BYZANTINISCHE ZEITSCHRIFT

BEGRÜNDET VON KARL KRUMBACHER

MIT UNTERSTÜTZUNG
ZAHLREICHER FACHGENOSSEN
HERAUSGEGEBEN VON

FRANZ DÖLGER

FÜNFZIGSTER BAND

1957
C. H. BECK'SCHE VERLAGSBUCHHANDLUNG MÜNCHEN

Z 56 - 26

K

S9684

S

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft
in der C. H. Beck'schen Buchdruckerei Nördlingen

INHALT DES FÜNFZIGSTEN BANDES

I. ABTEILUNG

Palladas und das Christentum von R. KEYDELL 1
Eine verschwundene Handschrift des Stephanites-Textes von L.-O. SJÖBERG . . 4
Notes et Documents sur quelques monastères de Calabre à l'epoque normande von L. R. MÉNAGER 7; 321
Zacharias von Chalkedon, über die Zeit von K. OEHLER 31
Procopius and Arethas von I. KAWAR 39; 354
Die Chronologie der Schlacht um Klaudiopolis im Lichte bisher unbeachteter Quellen von P. WIRTH 68
Die Bedeutung der „Vita Metrophanis et Alexandri" für die Quellenkritik bei den griechischen Kirchenhistorikern von F. SCHEIDWEILER 74
Das Diptychon Andrews von K. WESSEL 99
Das Menologion des Despoten Demetrios I. Palaiologos von P. JOANNOU . . . 307
Paläographische Miszellen vom Heiligen Berg von L. POLITIS 310
Zu dem Mitkaisertum der Ottonen: THEOPHANU COIMPERATRIX von M. UHLIRZ 383
Notes sur le règne de Manuel II à Thessalonique 1381/82–1387 von R.-J. LOENERTZ 390
Aus der Endzeit von Byzanz: Bürklüdsche Mustafa von H. I. COTSONIS 397
Byzanz und die Herrschaftszeichen des Abendlandes von J. DEÉR 405

II. ABTEILUNG

A. BIEDL †, Das Große Exzerpt Φ. Besprochen von M. IMHOF 127
R. PFEIFFER, Callimachus I. II. Besprochen von H. ERBSE 131
A. PERTUSI, Scholia Vetera in Hesiodi Opera et Dies. Besprochen von H. ERBSE 134
J. MAVROGORDATOS, Digenis Akrites. Besprochen von St. KYRIAKIDES 140
Akten des VIII. Internationalen Kongresses für Papyrologie, Wien 1955. Besprochen von E. SEIDL 144
Mélanges offerts à O. et M. Merlier I. II. Besprochen von F. DÖLGER 144
P. LEHMANN, Geschichte der alten Fuggerbibliotheken. Besprochen von F. DÖLGER 145
J.-O. TJÄDER, Die nichtliterarischen lateinischen Papyri Italiens I. III. Besprochen von F. DÖLGER 148
ST. K. KARATZAS, Ὑποκοριστικὰ τοῦ ἰδιώματος Κύμης καὶ περιχώρων. Besprochen von D. J. GEORGACAS 150
Mélanges Carsten Høeg. Besprochen von F. DÖLGER 156
J. GRIBOMONT, Histoire du texte des Ascétiques de S. Basile – ST. Y. RUDBERG, Étude sur la trad. man. de S. Basile. Besprochen von H.-G. BECK 156
R. A. KLOSTERMANN, Die slavische Überlieferung der Makariusschriften. Besprochen von I. DUJČEV 159
Theodoret, Kirchengeschichte, 2. Aufl. ed. F. SCHEIDWEILER. Besprochen von W. GÖBER 161
P. KAWERAU, Die jakobitische Kirche. Besprochen von J. ASSFALG 162
L. H. GRONDIJS, L'iconographie byzantine du crucifié mort, 2e éd. – DERS., La mort du Christ et le rit du zéon. – A. GRILLMEIER, Rezension in Bibliotheca Orient. – DERS., Der Logos am Kreuz. Besprochen von A. MICHEL 164
Festschrift für Heinrich Felix Schmid. Besprochen von F. DÖLGER 167
G. OSTROGORSKIJ, Quelques problèmes d'histoire de la paysannerie byzantine. Besprochen von J. KARAYANNOPOULOS 167
R. A. KLOSTERMANN, Probleme der Ostkirche. Besprochen von I. DUJČEV . . . 182
F. X. SEPPELT, Geschichte der Päpste, II. Besprochen von H.-G. BECK 183
A. GRILLMEIER-H. BACHT, Das Konzil von Chalkedon, III. Besprochen von H.-G. BECK 185
A. M. SCHNEIDER †, Konstantinopel. Besprochen von F. DÖLGER 186

E. KIRSTEN-W. KRAIKER, Griechenlandkunde, 2. Aufl. Besprochen von F. DÖLGER 187
U. FABRICIUS, Die Legende im Bild des 1. Jahrtausends der Kirche. Besprochen von K. WESSEL 188
L. BUDDE, Die Entstehung des antikn Repräsentationsbildes. Besprochen von K. WESSEL 191
A. PRANDI, Il complesso monum. della Basilica Celimontana dei SS. Giovanni e Paolo. Besprochen von F. W. DEICHMANN 192
R. KRAUTHEIMER, Corpus Basilicarum Christianarum Romae I, IV. Besprochen von F. W. DEICHMANN 199
A. STEINWENTER, Das Recht der koptischen Urkunden. Besprochen von U. HECKEL 202
Aus der byzantinistischen Arbeit der Deutschen Demokratischen Republik. Hrsg. von J. IRMSCHER. Besprochen von F. DÖLGER 437
N. B. TOMADAKES, Βυζαντινὴ ἐπιστολογραφία. Besprochen von P. JOANNOU . . 437
M. N. NAUMIDES-P. G. NIKOLOPULOS, Τὰ κοντακάρια τῆς Πάτμου. Besprochen von P. JOANNOU 438
M. E. COLONNA, Gli storici bizantini dal IV al XV secolo. Besprochen von GY. MORAVCSIK 439
F. FINOCCHIARO, Ioannis Tzetzae Allegoriae in Odysseae libros XIII–XVIII. Besprochen von H. HUNGER 442
E. JAMISON, Admiral Eugenius of Sicily. Besprochen von F. DÖLGER. 444
H. HUNGER, Katalog der griech. Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek. Supplementum Graecum. Besprochen von F. DÖLGER 446
G. ROHLFS, Vocabolario dei dialetti salentini, I. Besprochen von ST. C. CARATZAS 447
O. PARLANGÈLI, Sui dialetti romanzi e romaici del Salento. Besprochen von W. TH. ELWERT 449
H. DÖRRIES, De Spiritu Sancto. Besprochen von J. GRIBOMONT 453
B. K. EXARCHOS, Johannes Chrysostomus, Über Hoffahrt und Kindererziehung. Besprochen von F. DÖLGER 453
B. STUDER, Die theologische Arbeitsweise des Johannes von Damaskus. Besprochen von E. v. IVÁNKA 454
DAS HERZENSGEBET. Besprochen von A. M. AMMANN 456
CH. DIEHL †, Byzantium. Greatness and Decline, transl. by N. WALFORD. Besprochen von F. DÖLGER 456
J. M. HUSSEY, The Byzantine World. Besprochen von E. v. IVÁNKA 457
P. GOUBERT, Byzance avant l'Islam. T. II, 1: Byzance et les Francs. Besprochen von W. ENSSLIN 458
A. WAAS, Geschichte der Kreuzzüge. Besprochen von F. DÖLGER 461
P. LAMMA, Comneni e Staufer, I. Besprochen von W. OHNSORGE 464
AI. CHRISTOPHILOPULU, Ἐκλογή, ἀναγόρευσις καὶ στέφις τοῦ βυζαντινοῦ αὐτοκράτορος. Besprochen von J. KARAYANNOPULOS 467
H. W. HAUSSIG, Anfänge der Themenordnung. Besprochen von J. KARAYANNOPULOS 475
H. J. KISSLING, Beiträge zur Kenntnis Thrakiens im 17. Jahrhundert. Besprochen von F. TÄSCHNER 478
R. HENNIG †, Terrae incognitae, 2. Aufl. Besprochen von F. DÖLGER 479
J. WERNER, Beiträge zur Archäologie des Attillareiches. Besprochen von GY. MORAVCSIK 480
R. BIANCHI BANDINELLI, Hellenistic Byzantine Miniatures of the Iliad. Besprochen von H. GERSTINGER 482
Karolingische und ottonische Kunst. Besprochen von F. DÖLGER 487

III. ABTEILUNG

Bibliographische Notizen und Mitteilungen 204; 491

AUTORENVERZEICHNIS

Die Namen der Mitarbeiter der I., II., und III. Abteilung und die Seitenzahlen ihrer Beiträge sind durch Fettdruck hervorgehoben.

Abel 235
Abramić 281. 559
Abramowski 233. 264
Adamesteanu 285
Afonjuškin 530
Agnello G. 566
Agnello, S. L. 566
Aharoni 276. 294
Akashi 574
Aland 229. 245. 531. 537
Alberti 212
Alexandrides 546
Alföldi 245
Alfonsi 204
Alibizatos 585
Allais 556
Alpatov 287
Alt, A. 503
Altaner 507. 585
Altheim 523. 533
Aly 493
Alzinger 289
Amand de Mendieta 268. 508. 543
Amandry 288
Amantos 250. 253. 302
Ameln 587
Amelotti 299. 582
Amiranašvili 576
Ammann, A. M. 456. 520. 539
Amundsen 156. 205
Anagnostopulos 234
Anastos 587
Anawati 207
André 585
Andreotti 247
Andriotes 224. 225. 226
Angelov 245. 261. 530. 534
Ansaldi 274. 285
Antoljak 493. 525
Antonelli 229
Antoniade 214
Aposkitu 227
Arabadjoglu, Gennadios 265. 303
Arakeljan 535
Arangio-Ruiz 222. 299
Archi 299
Arnakis s. Georgiades A.
Arne 540
Arnott 215
Artamanov 547
Arutjunjan 553
Aßfalg 162ff. 229. 265
Astruc 218
Ateses 538
Athanasiades-Nobas 271
Auer, J. 519
Avi-Jonah 554. 580
Ayoutanti 228
Ayter 222

B-Thomas 558
Babencikov 550
Babinger 255. 270. 530
Bacht 185. 264. 268
Badawi 207
Bader, O. N. 295
Bagatti 554
Bagiakakos 224.225. 227. 228. 505
Baillet 245
Bakalopulos 254
Bakelants 213. 491
Bakhuizen van den Brink 584
Baldwin 266
Băncilă 296. 577. 578. 579
Bank 293. 580
Barbel 519
Bărcalică 578
Barbieri 282
Bardy 229. 504. 568
Bargebuhr 575
Barišić 208. 222. 249. 491. 525. 526
Barker, Sir E. 257. 531
Barnea 297
Barns 204. 220
Bartelink 492
Bartosch 511
Bascapè 297. 580
Basileiades 497
Basileios, Metr. v. Lemnos 264
Bataille 216
Bataklier 245. 523
Battaglia 524
Bauer, W. 222. 517
Baumstark 243. 520
Baynes 245
Beaulieu 271
Becatti 572
Beck, E. 244
Beck, H.-G. 156 ff. 183 ff. 204 ff. 230. 264. **491 ff.** 495. 507. 513. 515. 516. 517. 519. 521. 541. 544. 584
Beckby 211
Beckwith 574
Bellet 230
Bellucci 566
Belov 558. 578
Belova 535. 578
Belpaire 228
Belu 519
Bengtson 503
Benoit 281. 544. 570
Berghaus 294
Berkhof 531
Bernardi 231
Bernštejn 503
Bertelè 254. 304. 536. 579
Bertola 584
Beševliev 298
Besharov 214
Betta 263
Bettencourt 244
Betti 583
Betz 242. 519
Beuc 582
Beumann 262
Beutler 207
Bianchi Bandinelli 222. 305. 482. 571
Bidez 222. 523
Bidgrain 244
Biedermann 268
Biedl 127. 212
Bietenhard 301
Biondi 581
Birchler 456. 520
Birdsall 515
Bisbizes 502
Black 520
Blanken 504
Blankenhagen 286
Bleienstein 520
Bloom 456
Boak 144. 260
Bock, F. 503
Böckler 290
Bode 564
Bogiatzides 244. 506
Bogusević 559
Böhlig, A. 144. 204 ff. 491 ff. 523. 586
Böhlig, G. 226. 504. 505. 522
Boehm, L. 529
Bologna 211
Bompaire 261. 534
Bóna 525

Bones 231
Bonet, J. A. A. 299
Bonfioli 229
Bonicatti 273
Boone 295
Borozdin 221
Borsche 221
Bosizio 247, 523
Bosković 280. 504. 560. 569
Botte 242. 520. 521
Boube 282. 294
Bouyer 520
Bovini 272. 283. 284. 291. 293. 564. 571. 575
Boyancé 206
Božić 534
Brajčevskij 558
Branište 510
Branuses 502
Brasiello 302
Brašovanova-Stančeva 229
Brattö 227
Breckenridge 567
Breyer 208
Bria 235. 513
Brière 292
Browning 210. 214
Bruck 585
Brunet 511
Brunov 559. 570
Brusin 282. 524. 564
Bruun 245. 294. 295
Bruyne, de 285. 286. 571
Bubulides 214
Buchthal 375
Buda 241
Budde 191. 286
Budimir 222
Bueno s. Ruiz B.
Bughetti 221
Bund 302
Burmov 249
Burr 265
Busch 230
Buytaert 234
Bykov 578
Byvanck 290

Cahen 252. 261. 529. 534
Calder 298
Calderini, A. 144
Callmer 544
Calza 289
Cambier 496
Campenhausen, v. 545
Canard 246. 249. 250
Cankova-Petkova 251. 523
Cantimori 530
Capelle, B. 507
Cappelli, B. 500
Caratzas s. Karatzas
Carcopino 247
Carson 294. 578. 579
Carsow 248
Cary 496
Casey 507. 517. 545
Castiglioni 205
Cataudella 492
Cavarnos 506
Cazzaniga 208
Cecchelli 238. 283. 284. 551. 566
Ceresa-Gastaldo 234
Češkov 561
Cessi 524
Chadwick 231. 508. 509. 543
Chadzinikolov 535
Chalpačč'jan 553
Chan 263
Chananel 253
Chantraine 225. 494. 510
Charanis 204. 522. 534
Charlier 232
Chatel 563
Chatzantoniu 497
Chatzedakes, M. 277. 287. 573
Chatzeioannes 215
Chatzemichale 145
Chatzepsaltes 250. 527
Chatzis, D. 250. 306
Chevailler 584
Chiţescu 509
Chitty 268. 513
Cholostenko 558
Chondronikes 271
Christie 505
Christophilopulos 301. 303
Christophilopulu 256. 467. 531
Chrysanthopulos 272
Cicišvili 553
Čifljanov 521
Ciocoiu 508
Cipolla 535
Cirac 255. 266
Čirković 501. 535
Classen 236
Clauson 579
Claussen 569
Clercq, de 584. 585
Coche de la Ferté 572
Colini 284
Colonna 209. 214. 220. 221. 439. 491
Coman 510
Conevski s. Konevski
Constantinidi-Bibiku s. Konstantinide-B.
Corbett 223
Ćorović-Ljubinković 532. 571
Corsini 231
Cosentini 299
Costa Louillet, da 238. 249
Costanza 242
Cotos 509
Cotsonis s. Kotsones
Coulin-Weibel 291
Courcelle 265. 497. 566
Courtois 241. 247. 265. 524. 525. 538. 554
Craig 236
Cramer, M. 144. 218. 293. 586
Crawford 216. 299
Crema 288
Creswell 527
Cross 229
Csallány 572
Csalog 574
Čubinašvili 553
Cvetler 583
Czeglédy 227

A. D. 273
Dain 156. 209. 219. 304. 491
Dallas 215
Dalleggio 271
Dalmais 233
Daniélou 229. 239
Darrouzès 210. 494. 542. 584
Darsy 566
Davies 233. 244. 554
David, M. 299
Davison 208
Daux 278
Dawkins 215
Deanesly 524
Dečev 227
Déer 290, **405 ff.** 532
Deichmann 192 ff. 199 ff. 204 ff. 274. 284. 285. 288. 289. **491 ff.** 550. 569. 586
Delaruelle 563
Del Chiaro 572
Del Grande 234
Delpini 584
Demetrakopulos, A. 503
d'Emilia 581. 585
Demougeot 303
Demus 282
Dendias 259
Dentakis 586
Deonna 206
Derbisopulos 224
Der Nersessian 222
Deroko 503. 547. 551
Des Places 230. 232. 494. 511
Devilla 583
Devos 229. 265. 515
Devreesse 216. 264
Diehl, Ch. 244. 456. 522
Diepen 511
Dietz, M. 513
Dikaios 277
Dikigoropulos 250
Diligensky 248
Diller 219. 270
Dimian 577
Dinić 530. 547
Dinkov 206
Dirimtekin 274
Doberer 489. 569

Doblhofer 491
Dodds 493. 494
Dodwell 290
Doherty 512
Dölger, F. 144 f. 145 ff. 148 ff. 156. 167 ff. 167. **186 f. 187 f. 204 ff.** 216. 217. 219. 252. 268. 270. 271. **437. 444 ff. 446 f. 453 f. 456 f. 461 ff. 479 f. 487 ff.** 488. **491 ff.** 494. 499. 509. 515. 522. 523. 529. 532. 541. 575
Dolley 250
Dondaine 512
Doppelfeld 281
Dorini 304
Dörrie, H. 512
Dörries 245. 452. 508. 543
d'Ors 299
Dostálová-Jenistov 206. 492.
Doucet 234
Downey 205. 218. 262. 270.
Draguşin 584
Drerup, H. 566
Drinov 503
Dubler 249
Du Bourguet 554. 574
Duda 529
Dujčev 159 ff. 182 f. 204 ff. 207. 222. 232. 263. 279. 304. **491 ff.** 501. 509. 526. 527. 529. 531. 570
Dulgarakos 215
Dumont 266
Dumortier 232. 510
Dunlop 249. 527
Dupont 302. 584
Dürig 532
Dürr 297
Durléat 563
Dussaud 248
Duval 503. 555
Dvorník 256. 540
Dyggve 562
Džaparidze 553

Eckhart, L. 281
Ekholm 262
Egger, R. 562
Ehrhardt, A. A. T. 299
Eitrem 156. 205. 491. 492
Ellissen, A. 221
Elmer 579
Eltester 510. 545
Elwert 449 ff. 506
Engberding 511
Engels, O. 517
Enßlin 247. 257. 263. **458 ff.** 491. 524. 525. 526. 533. 538
Erbse 131 ff. 134 ff. 212
Erdmann, K. 551
Ermatinger 499
Eškenasi 253
Essen, van 566
Eßler 511
Ettinghausen 269
Ewig 256
Exarchos 453. 509
Eyice 273. 289. 552

Fabre 578
Fabricius, C. 492
Fabricius, U. 188. 286
Fasolo 275
Favale 232. 509
Feenstra 581
Fehér 272
Feitsma 241
Ferjančić 502
Ferluga 493. 532
Ferrari 243. 287. 521
Ferri 283
Ferrua 285. 566. 567
Feydit 586
Fillitz 418
Fina 516
Fink, J. 564
Finnochiaro 212. 442. 494
Fiocco 293
Fisković 281
Fittkau 242
Floroscky 242
Folena 269
Follieri 235. 500. 516
Forchielli 303
Forlati, F. 282
Forlati Tamaro, B. s. Tamaro F.
Fortina 300
Fossard 563
Francovich 274. 290
Frantz 278
Frei, G. 456. 520
Frend 247. 248
Frolow 286. 291
Furberg 263

Gafton 256. 267
Gajdukevič 558
Gaiffier 246
Galassi 551
Galling 569
Gallus 233
Galot 519
Galtier 511
Gambov 279
Garašanin, D. 572
Garšanin, M. V. 572
Garitte 216. 217. 239. 510. 514. 517. 518
Garzya 213. 237. 495. 517
Gaudemet 301. 581
Gaztambide 517
Gazza 304
Gennadios v. Heliupolis s. Arabadjoglu
Gentili 566
Georgacas 145. **150 ff.** 224. 227. 550
Georgiades-Arnakis 265
Georgiev 539
Gerke 487. 561. 575
Germano, Jieromon., s. Giovanelli
Gerstinger 144. 302. **482 ff.** 502. 534. 571
Giannelli 156. **204 ff.** 211. 212. **491 ff.** 587
Giangrande 205. 206
Giet 519
Gigante 212. 240. 513
Giglioli 274
Gines 300
Giovanelli 235
Girard 292
Girbau 519
Glorieux 236
Göber 161 f. 233
Göbl 533
Golenko 296
Golubovich 221
Goodchild 276
Gordillo 241
Gorjanov 260
Gorsline 531
Gortemann 216
Gošev 268. 521. 557
Gosević 232
Goubert 248. 458. 526. 586
Gough 275. 298. 552
Gouillard 244. 513
Gouillou 243
Grabar 238. 256. 275. 283. 284. 287. 289. 290. 291. 292. 406. 489. 515. 532. 569. 570. 572
Grabler 491
Grabmann 212
Granovskij 221
Granstrem 217
Gray 295
Grecu 495
Greenlee 508
Grégoire 214. 238. 245. 246. 258. 264. 271. 281. 518. 530
Gren 204 ff. 491 ff. 522. 523. 544
Gribomont 156. 230. 268. **452 f.** 508
Grierson 290. 294. 295. 579
Grillmeier 164. 185. 241. 264. 287. 519
Gritsopulos 220. 505
Grohmann 502
Grondijs 164. 241. 537. 565
Grotz 509
Grujić 503
Grumel 207. 216. 220. 236. 239. 240. 243. 250. 266. 269. 301. 518
Gualandi 299. 581
Guerdan 244. 537

Guerrini 574
Guey 576
Guilland 145. 247. 254. 257. 258. 270. 545
Guillaumont 568
Guillou 216
Gupieniec 576
Gyóni 222. 529
Hadrovics 496

Hage 303
Hagemann 301
Hahn, J. 523
Halecki 543
Halkin 156. 238. 239
Hals 570
Hamilton 569
Han s. Chan
Handschin 229
Harder 262
Harmatta 222. 525
Hartley 244
Hartmann, G. M. 306
Hasdeu 238
Hausherr 243. 521
Haussig 475. 526. 531. 533
Haußleiter, J. 240
Hautecoeur 288
Havers 503
Havet 519
Heckel, U. 202 f. 302
Heiming 243
Hellmann, M. 257
Hemmerdinger 209. 212. 494
Henne 144. 225
Hennig 270. 479
Henriksson 216
Henry, R. 496
Herlihy 535
Herman, E. 303
Herter 519
Hertling, v. 238
Hespel 233
Higgins 306
Hill, E. 541
Hill, P. V. 295
Hoffmann, H. 575
Hofmann, G. 588
Hohl 306
Holban 254
Holmquist 544
Hombert 216
Høeg 156. 228. 229
Hommel, H. 240
Hommel, P. 568
Honigmann 511
Horedt 272
Hoermann, St. 301
Horster 574
Hübner 257
Huffmann 217
Hunger 204. 218. 221. **442 ff.** 446. 491. 494. 495. 499
Hussey 204 ff. 244. 457. **491 ff.** 522. 541. 543

Jacopi 566
Jaeger, H. 225
Jaeger, W. 498
Jakobson, R. 587
Jakubsky 270
Jalabert 298
Jamison 212. 444. 494
Janin, R. 263. 270, 545. 546
Janin, V. L. 572
Jankuhn 406
Jaralov 553
Jastrebov 521
Ibscher 144
Idriss 265
Jenkins 209. 234. 274
Ignesti 513
Imhof 127 ff. 212
Instinsky 263. 538
Joann, Archim. 510
Joannu 211. 212. **305 f. 307 ff. 437 f. 438 f.** 491. 500. 513
Jolowicz 299
Jona 268
Jones 245. 522
Jouassard 511
Jovanović 547. 548. 561. 562
Irigoin 216. 217. 219. 495. 499
Irmscher 206. 214. 221. 293. 305. 437. 491. 521. 522. 544. 550
Junack 500
Jungmann 532
Jursch 567
Ivánka, E. v. 204. 233. 241. 270. **454 ff. 457 f.** 491. 514. 522
Ivanov, N. 518
Ivanskaja 208

Kádár, Z. 558
Kafadarjan 553
Kähler 566
Kahnè 241
Källström 532
Kalonaros 557
Kalsbach 242
Kantorowicz 243. 287
Kapsales 497
Karas 228
Karatzas 150. 227. **447 ff.** 506
Karayannopulos 167 ff. 260. 261. **467 ff. 475 ff.** 526. 533
Karger 559
Kauchčišvili 580
Kauffmann, G. 571
Kawar 39 ff. 248. **362 ff.** 493. 525
Kawerau 162. 265. 522
Každan 260
Keil, J. 298
Kemmer 231
Kempf 562
Kent 294. 295. 296. 297
Kenyon 222
Kerrigan 232
Keydell 1 ff. 206
Khalifé 249
Khatchatrian 552. 569
Khawam 233
Khoury 514
Kielty 531
Kiessling, E. 299
King 264
Kirschbaum 285. 565
Kirsten 187. 271
Kissling, H. J. 478. 546
Klade 497
Klauser 242. 263. 284. 537. 565
Klebel 526. 532
Klein 247
Klostermann, R. A. 159. 182. 232. 263. 537
Koce 290
Koev 507
Kolias 250. 251. 253. 300
Kollwitz 283
Komines 262
Kömstedt 292
Konevski 231. 232
Konidares 265
Konstantinide-Bibiku 220. 253
Konstantinides 243. 520
Koep 531
Köpstein 306
Korać 547. 562
Korolevskij 521
Korzuchina 572
Koskenniemi 226
Koster 205. 212
Kotrones 303
Kotsakes 303. 537
Kotsones 397 ff. 542. 584
Kötting 242. 288. 585
Kovačević 537
Kraft, H. 246. 263. 538
Kraiker 187. 271
Krämer, J. 208
Krandžalov 546
Krause, W. 206. 223
Krautheimer 199. 284. 569
Krekić 208. 491. 501
Krekukia 227
Kretikos 497
Kretschmar 241
Kretschmer, P. 222. 503
Kretse-Leontsine 496. 497
Krey 529

Kriaras 214. 226. 496
Kristanov 304
Krivošein 235
Kropotkin 549. 558. 576
Kubinyi 499
Kuev 269
Kukules 145. 222. 536
Kümmel 513
Kussaeva 554
Kyriakides, St. 140 ff. 145. 214
Lacombrade 206
Lacroix 563
Ladendorf 503
Lafaurie 294, 296
Lahrkamp 544
Lambertz 228
Lamma 464. 529
Lammert 503
Lang, D. M. 298. 579
Langerbeck 509
Langevin 511
Lantier 281. 282
Laporte 507
Larsen 579
Lasareff s. Lazarev
Laskaris, M. 265. 278. 299
Lassus 555. 573
László 574
Latte 156. 206
Laurdas 209. 239. 243. 254. 289. 502. 518
Laurent, V. 204 ff. 212. 216. 217. 226. 230. 240. 244. 252. 255. 267. 270. 293. 294. **491 ff.** 494. 495. 503. 518. 530. 541. 542. 545. 579. 580
Lavagnini 250
Lavalleye 285. 566
Laviosa 289
Lawrence 281
Lazarev 156. 279. 571. 575
Lebon 510. 588
Lechner, K. 204. 491
Leclercq 238
Leglay 276. 277. 556
Lehmann, P. 145. 217
Lemerle 244. 249. 252. 254. 288. 491. 501. 529. 530
Lemoine 511
Lerois 586
Leroux 507
Leroy 275. 571
Leschi 297. 555
Leumann 222
Leuthold 295. 579
Levčenko 522
Levy, E. 299. 300. 581. 582
Lewicki 272
Lewin 207
Leys 231
L'Huillier, P. 268
Libertini 285
Lichačev, D. S. 214. 498
Liebing 503
Lilienfeld, v. 517
Lipšic 540
Lišev 260. 535
Litavrin 251. 494. 528. 534
Lietzmann, H. 537
Littmann 538
Loenertz 213. 237. 254. **390 ff.** 530
Lominadze 554
Lomtatidze 553. 554
Longo 583. 584
Lopez 262
L'Orange 245
Lorié 518
Loeschcke 568
Lossky 243. 290. 568
Lot 260
Louis 294
Lowe 218
Łowmianski 550
Lubac, de 545
Lučić 524
Lugli 284
Lundström 223
Lupşa 542
Luzzatto 299. 536
Lyons 492
Maas 225. 233. 240. 499
Mader 276
Mahrenholz 587
Majsuradze 574
Makarytschowa 520
Makres 215
Malafosse, de 584
Maldfeld 144
Mallardo 570
Malone 244
Maltha 241
Mamolat 559
Mandić 576
Manganaro 497
Mango 234. 274. 280
Mano-Zisi 547. 561
Mansel 552
Manusakas 145. 212. 214. 216. 252. 496. 502
Marcović 295
Marić 576
Marichal 299
Maridakis 301
Mariès 508
Marinescu 586
Marinković 496
Marrou 262. 507. 568
Martin, Ch. 523
Martin, H. J. R. 290
Martin, V. 144
Marx, M. J. 238
Marušić 562
Masai 214
Maslev 245. 249. 523
Matees 515
Matje 293
Matthiae 565
Mavrodinov 558
Mavrogordato 140. 214. 496
Mazzotti 283. 564. 565
Medaković 291
Meeuwesen 242
Megas 145. 214. 215. 497
Melik-Bachšjan 266
Melikoff-Sayar 254
Melikset-Bek 553
Ménager 7 ff. 220. **321 ff.** 502
Mentz 306
Mercati, A. 503
Mercati, Card. Giovanni 503. 588
Mercati, S. G. 156. 211. 218. 291. 498. 505. 587
Merlier, M. 144
Merlier, O. 144
Mertzios 219
Meščerskij 207
Metzger 552
Meyendorf 233
Meyer, R. T. 232
Meyier, de 217. 219
Meyvaert 265
Mezey 499
Michel, A. 164 ff. 241. 287. **588**
Michel, J. 581
Michelis 273
Mijatev 278
Mikrommates 497
Milburn 247. 568
Miles 266
Milev 518
Millet 280. 287
Minisci 239. 242. 515
Minkevič-Mustafaeva 574
Mirambel 224
Miranda 270
Mirčev 247
Mirković 561
Missir 521
Mitrea 576
Mladenovič 260
Mohrmann 223. 238. 504. 507. 510
Moir 218. 500
Mondesert 554
Montesquiou-Fezensac 292
Montevecchi 144. 229
Moraïtes 242
Moravcsik 204 ff. 208. 214. 226. **439 ff. 480 ff. 491 ff.** 505. 522. 529. 548
Moraux 217
Moreau 245. 265. 281. 511. 538. 568
Morenz 538. 545

Morey 222
Morghen 539
Morisani 566
Moschonas 498. 499. 516
Mošin 499. 540
Mouterde 248. 271. 298. 554
Mozzillo 538
Mpones s. Bones
Mpumpulides s. Bubulides
Mras 507
Müller, C. D. G. 144
Müller, K. F. 587
Müller, L. 239. 517. 539
Müller-Wiener 588
Munksgaard, E. 291. 294
Musurillo 519
Muto 574
Mutsopulos 278. 298. 557
Muyser 144

Nagy 525
Nasalli Rocca 585
Nasledova 252. 272
Našturel 208
Naumides 438. 513
Neiada 261
Nelson 299
Nenadović, S. M. 561
Nenadović, Sl. 560
Neugebauer 586
Neunheuser 242
Nicol 253
Nicolescu 279. 291
Nikitin 503
Nikolaević-Stojković 559. 560. 570
Nikolaj 521
Nikolopulos 438. 513
Nikolova 279
Nilsson 497
Noble 533
Noll 562
Nordhagen 563
Nordström 283
Nörr 302
Novak 541
Novoselsky 270
Nucubidze 514. 515

Obolensky 539
Ochsé 537
Oehler 31 ff. 235
Ohnsorge 221. **464 ff.** 529
Oikonomides, D. B. 145
Onasch 265. 512. 537. 542. 557. 569
Orestano 585
Orgels 238. 246. 218. 271
Orlandini 285
Orlandos 278. 289. 556. 557
Ormanian 538
Oslender 567
Oesterle 585
Ostrogorskij 167. 244. 256. 260. 266. 504. 522. 531. 534
Ott 212
Oettinger 525
Ottolenghi 293. 565
Ouspenski s. Uspenskij

D. P. 576
Pacaut 532
Pais 227
Palachovsky 238
Palanque 524. 525. 538
Palazzini Finetti 300
Palikarova 229
Pallas 230. 557. 567
Palol Selellas, de 292. 563
Panagiotakos 303. 538
Panajotova 279
Pandurski 551. 567. 568
Pangalos 227
Panič-Surep 280
Pantaleeva 279
Papa 216
Papadopulos, A. A. 227
Papadopulos, G. A. 496
Papadopulos, J. 259
Papazoglu 258. 271
Parangèli, O. 449. 506
Pariset 566
Parisi 269. 543
Parker, J. 529
Parker, T. M. 523
Parmentier 161
Paschales 278
Pasquali 245
Paulus, H. 568
Pavlovič, D. 548
Pavlovič, L. 585
Pax 241
Pecchiai 580
Pedretti 520
Peeters, P. 239
Peev 279
Pelekanides 288. 289
Pellegrino 204. 231. 232. 241. 514
Peresvetov 498
Peretto 238
Pesler 245. 285
Perriou 243
Perrotti 284. 289
Pertusi 134. 207. 212
Peters, A. 239
Petit, F. 236. 510
Petit, P. 205. 259. 492. 533
Petković 503
Petrobits 497. 506
Petropulos, D. A. 215. 497
Petropulos, G. A. 221
Petrov 213. 253. 530
Petrovič 547
Petrucci 222
Petta 239
Pezzana 583
Pfeiffer, R. 131
Pfister 495
Phores 224
Phrankistas 302
Picard 276. 277. 289. 290. 294. 499. 556
Pichard 214
Pieridis-Dej 306
Pietreanu 519
Piganiol 245
Pigulevskaja 586
Pilipenko 555
Pizzi 248
Plival, de 507
Polacco 255
Politès, L. 214. 217. **310 ff.** 496. 498
Pollard 230
Pomar 216
Popa 268
Popova 249
Popović, D. 548. 503
Popović, I. 224
Popović, Lj. 561
Posedel 562
Poulsen 570
Pous 489. 570
Povstenko 280
Prandi 192. 285. 565
Préaux 144. 216. 304. 518
Preisendanz 144. 215
Prestige 231. 508
Pringsheim 582
Primov 266
Procopio 291
Puech 539
Pugliese 583
Puhiera 562

Quasten 507
Qauḫčisvili 250
Quispel 517

Račev 279
Radojčić, G. S. 265
Radojčić, N. 222
Radojčić, Sv. 280. 290. 560
Radojičić, Dj. Sp. 499. 582
Radonić 222
Raes 520
Rahner, H. 519
Rajković 208. 222. 491
Rambaud-Buhot 585
Răмureanu 539. 540
Ranke-Heinemann 521
Rankoff 526
Rasi 582
Rauch, v. 540
Réau 286. 566. 568
Regnault 512
Reichenkron 223
Remmers 242. 518
Rempeles 227

Renard 288. 289. 567
Rendić-Miočević 281. 297
Restle 306. 588
Rhomaios 214. 215
Ricciotti 523
Rice 273. 280. 550. 551. 557. 572
Richard, M. 264. 499
Richter, G. M. A. 575
Riedinger 306. 519
Riedmatten, de 231. 508. 538
Riegl 273
Rinn 523
Ristow 511
Ritoók 505
Rixius 520
Robert, L. 292. 580
Roberti 282. 489. 564
Roberts, C. H. 216
Rochefort 204
Rodriguez 268
Rodzianko 241
Rohlfs 228. 447. 506
Roncaglia 267
Roques 233. 511
Rosenau 567
Rosenbaum 292
Rosenberg, A. 456
Ross, M. Ch. 290. 291. 293. 572. 574
Rousseau, O. 508. 518. 521. 529
Ruano 252
Rubin 223. 306. 526
Rudberg 156. 217. 230. 508. 544
Ruffini 238
Ruijven, van 544
Ruiz Bueno 509
Rumpf 291. 550
Runciman 252. 266. 529. 541
Russo, F. 269
Rustum 249
Rybakov 270
Rymersdael 236

O. S. 273
Sabrames 522
Sajdak 306
Sainjan 553
Salač 539. 583
Santifaller 498
Santos Otero, de 237
Sapori 536
Saunders 499
Sautel 563
Savić 547
Schachermeyer 272
Schacht, J. 581
Schade 521
Schäferdiek 511
Schaffran 280
Scharf, J. 268. 543
Scheidweiler 74 ff. 161. 233. 245. 264. 507. 510
Scheltema 300. 301. 583
Scheuermann 538
Schieffer 523
Schirò 236. 516
Schissel 496
Schlötterer 506. 513
Schmaus, A. 255
Schmid, Heinr. F. 167
Schmid, J. 513
Schneemelcher 264. 507. 508. 509. 519
Schneider, A. M. 186. 270. 551. 587.
Schnitzler H. 487. 575
Schönebaum 494. 549
Schönmetzer 185
Schramm, P. E. 405. 487. 532
Schreiner, H. 496
Schreyer, L. 567
Schütz, Ö. 506
Schwartz, Ed. 264
Schweinfurth, Ph. 503
Schwentner 225. 505
Scipioni 511
Scivoletto 238
Scranton 557
Scrinari 283. 289
Seidl 144. 204 ff. 301
Selkovnikov 574
Seppelt 183. 264
Serejski 260
Sergeenko 509. 510
Sergejevski 561. 562
Serrao 299
Sesan 541
Seston 260
Setton 213. 252. 491. 586
Ševčenko 211. 221. 586. 587
Severyns 207. 222
Seyrig 292
Sharf 249
Sherwood 234. 513
Sibum 265
Sidorov 270
Sidorova 504
Sigalas 145. 496. 586
Simon 288. 567. 568
Simonetti 238. 507
Sinogowitz 204. **491 ff.** 531. 584
Sjöberg 4 ff. 214
Sjöqvist 565
Sjuzjumov 259
Sivoni 282
Skazkin 503
Skok 222
Škrivanić 530
Šleev 571
Smail 529
Smirnov 295
Smith, E. B. 288
Smith, M. 217
Smolitsch 513
Smothers 231. 565
Snegarov 265
Soare 519
Sodano 509
Soloviev 167. 251. 266. 505. 540
Somogyi 572
Sordi 538
Soteriu, G. 145. 290
Soteriu, M. 290
Sotomayor 541
Southern 266
Soyter 255
Spasky 568
Speranskij 530
Spinka 587
Spoerri 494
Spuler 538
Spyridakes 145. 264
Stadtmüller 547
Stan 263. 303. 536
Stančeva 544
Stechow 479
Stegmüller 520
Steidle 244. 268. 543
Stein, E. 248
Stein, S. 244
Steinacker 223. 522
Steinwenter 202. 302. 582. 584
Stender-Petersen 528. 529
Stephanides, B. K. 206
Stephanou, P. 211
Stephenson 230
Stern 290. 571
Stevens 523
Stiehl 533
Stiernon 541
Stöcker 231
Stoianovici 237
Stojkov 279
Stommel 286. 567
Stratonov 540
Straub 245. 523
Stričević 280. 559. 569
Strobel 513
Strunk 229. 231. 242
Studer 454. 514
Stuiber 242. 285. 288. 520
Subeva 544
Suggs 230. 507
Sullivan 510
Šunkov 270
Svoronos 533
Sweetman 241
Sydow 281
Syndika-Laurda 518. 542
Syndikas 235. 287
Szysman 527

Tamaro Forlati, B. 282
Tamasokles 225
Tarchnišvili 229
Tardo 228
Taeschner 478f. 546
Tasker 508
Tatakis 145
Taube, de 540
Taubenschlag 144. 299. 302. 584

Tautu 530
Tchalenko 271
Telfer 245. 246. 509. 519
Testini 288. 565
Thacher 293
Theocharides 253. 501. 546
Théodoridès 303
Theurillat 282
Thiriet 254
Thomas, J. A. C. 583
Thompson, E. A. 246. 247
Thompson, Marg. H. 585
Thomson, S. H. 512
Tjäder 148. 216. 582
Tichanova 558. 578
Till 302. 586
Tillyard 156. 218. 228
Timpanaro 221
Todorov 266
Tomac 530
Tomadakes 204. 229. 234. 255. 437. 491. 494
Tomić 208. 491
Tončeva 247
Topping 261
Tóth 222
Toumanoff 298. 514
Toynbee 565
Trajlić 499
Trautmann-Nehring 533
Traversa 144. 216
Treitinger 256
Triantaphyllopulos 302
Troster 518
Tsakopulos 217
Tsatsarones 229
Tsiknopulos 516
Tsokas 580
Tsopanakes 224
Tunev 279
Tupkova-Zaimova 271. 523
Turan 532
Turdeanu 291
Turolla 233
Turyn 212. 495. 499. 586

Udalcova 249. 260. 306. 524
Uhlirz, M. 383 ff. 528
Uleyn 509
Ullmann 259
Ulrich-Bansa 576
Underwood 273. 274. 289. 298
Uspenski, L. 290. 568
Uspenskij, N. 520

V. 288
Vaccari 233. 249
Vaillant 494
Van den Baar 532
Vandenberghe 510
Van den Eynde 236
Van den Ven, P. 240. 512
Van der Mensbrugghe 243
Van der Wal 300. 301. 583
Vasilić 560
Vasiliev, A. A. 222. 246. 265. 279. 522. 540
Veglary 579
Veh 493
Velkov 249. 259. 272
Verbeke 205. 492
Vercauteren 504
Verdier 291
Vermeule 573. 576
Vernadsky 526. 540
Vesjelago 255
Vessberg 556
Vetters 245. 281
Verzone 275. 289
Vincent, L. H. 276. 289
Vischer, L. 519
Visman 242. 300. 302
Vittinghoff 245
Vives 285
Vogel, K. 586
Vogt, E. 493
Vogt, J. 245. 288
Vojnov 527
Völker, W. 231. 509. 521
Volterra 216. 301
Voretzsch 563
Vornicescu 231
Vucinich 248
Vukanović 537
Vycichl 572

Waas 252. 461. 529
Wace 215
Waele, de 251
Waern 544
Walford 522
Walker 579
Wallace-Hadrill 230. 507
Ward-Perkins 554. 565
Warmington 523
Weiß, R. 221
Weitzmann 286. 586
Wellesz, C. 286
Wellesz, E. 228. 229. 234
Wendt 240
Wenger, A. 204, 232. 234. 264. 268. 519
Wentzel 291
Werhahn 492. 509
Werner, E. 538
Werner, J. 480. 548
Wessel 99 ff. 188 ff. 191 f. 286. 288. 291. 550. 564. 565. 567
Westerink 493
Westholm 556
Wheeler 225
Whitting 295. 297
Widera 541
Wieacker 581. 585
Wifstrand 156. 226
Wiles 518
Williams 538
Windfeld-Hansen 569
Winter, E. 540
Winter, E. K. 525
Wirth, P. 68 ff. 252
Wittek 272. 492. 495. 498
Wolff, H. J. 144. 257
Wolfson 241
Wolska 491

X. 216
X. 227
Xydes 233. 513
Xyngopulos 278. 288. 546. 557

Zabarov 252. 529
Zacos 579
Zakaraja 553
Zaky Aly 144
Zakythenos 222. 271. 298
Žandrovskaja 306
Zapheiriu 216
Zdravković 547. 561. 562
Zeiller, J. 288
Zeugoles 227
Zille, G. G. 524
Zilliacus 144. 226. 257
Zimin 498
Zoras 214. 215. 282. 496. 497
Zucker 144
Žuglev 530
Zuntz 156. 228

Bibl. Univers. Lips.

I. ABTEILUNG

PALLADAS UND DAS CHRISTENTUM

R. KEYDELL / BERLIN

Daß Palladas ein Gegner des Christentums war, ist seit Reiske im allgemeinen anerkannt. Nur P. Waltz hat in einem nachgelassenen Aufsatz[1] versucht, seine Anschauungen als christlich zu erweisen. Aber dieser Versuch scheitert schon daran, daß Palladas sich Anth. Pal. X 82 u. 90 zu den Ἕλληνες rechnet, dieses Wort aber in jener Zeit nicht, wie Waltz wollte, die Bewohner des Ostreiches, sondern die Anhänger des alten Glaubens, besser gesagt, die Nicht-Christen bezeichnete. Auch seine Erklärung des Epigramms X 90, das er, wie X 82 u. 89, als recht dunkel bezeichnet und von dem A. Franke, De Pallada[2] 45, gesagt hatte, daß es ebenso wie 91 noch nicht verstanden sei, ist unhaltbar. Ich setze das Gedicht her:

Ὦ τῆς μεγίστης τοῦ φθόνου πονηρίας·
τὸν εὐτυχῆ μισεῖ τις, ὃν θεὸς φιλεῖ.
Οὕτως ἀνόητοι τῷ φθόνῳ πλανώμεθα,
οὕτως ἑτοίμως μωρίᾳ δουλεύομεν.
Ἕλληνές ἐσμεν ἄνδρες ἐσποδωμένοι,
νεκρῶν ἔχοντες ἐλπίδας τεθαμμένας·
ἀνεστράφη γὰρ πάντα νῦν τὰ πράγματα.

Waltz nahm an, daß hier, ebenso wie X 82 u. 89, auf eine nationale Katastrophe Bezug genommen sei, und dachte insbesondere an die Erhebung des Goten Gainas, der 399 an der Spitze der Barbaren Konstantinopel besetzte. Er sei durch den Neid auf den Minister Rufinus zu seinem Handeln bestimmt worden, worauf Palladas im ersten Verse anspiele. Aber abgesehen davon, daß die Goten damals die Stadt recht bald wieder plötzlich räumten, wie kann Palladas sich in die vom Neid Verführten mit einbeziehen, wie er es doch im dritten Verse tut? Da wäre schon die Auffassung Reiskes vorzuziehen, der in 90 einen Ausbruch der Empörung gegen das von Theodosios I. erlassene Edikt sah, das die Zerstörung der heidnischen Tempel anordnete; dies Edikt ist nach seiner Meinung die μωρία, der die Heiden gezwungen waren zu gehorchen. Aber bei dieser Auffassung bleibt der zweite Vers ebenso wie bei dem Waltzschen Versuch unerklärt. Dieser Vers nun kehrt in abgewandelter Form im nächsten Epigramm zweimal wieder, und zwar an markanter Stelle, am Anfang und am Schluß des Gedichtes:

[1] Rev. Ét. Gr. 59/60 (1946–47) 198 ff.
[2] Dissertation Leipzig 1899.

Ὅταν στυγῇ τις ἄνδρα, τὸν θεὸς φιλεῖ,
οὗτος μεγίστην μωρίαν κατεισάγει·
φανερῶς γὰρ αὐτῷ τῷ θεῷ κορύσσεται,
χόλον μέγιστον ἐκ φθόνου δεδεγμένος·
δεῖ γὰρ φιλεῖν ἐκεῖνον, ὃν θεὸς φιλεῖ.

Hier ersieht man, daß die μωρία vielmehr darin besteht, daß man dem Mann, den Gott liebt, haßt; denn man erhebt dann die Hand gegen Gott selbst und zieht sich schwersten Zorn, Gottes natürlich, durch seinen Neid zu. Wenn aber die Worte ἄνδρα, τὸν θεὸς φιλεῖ so eindringlich zu Gehör gebracht werden, so ist das ein Hinweis, daß in ihnen etwas Besonderes steckt. Es ist Theophilos, der Patriarch von Alexandreia, der hier gemeint ist.[1] Er hatte sich bei den „Hellenen" durch die Zerstörung des Sarapeions verhaßt gemacht; dieser Haß äußert sich hier in bitterster Ironie. Anders als in dieser Form war es kaum möglich, den mächtigsten Mann Alexandreias, der die christlichen Volksmassen in seiner Hand hatte, anzugreifen. Das Argument, daß man sich durch den Haß gegen Theophilos an Gott selbst versündige, stammt natürlich aus dem Munde der christlichen Gegner.

Die Erkenntnis, daß Theophilos der Mann ist, τὸν θεὸς φιλεῖ, liefert nun auch den Schlüssel zum Verständnis des ersten Epigramms. Es beginnt mit der gleichen Ironie wie das zweite und entrüstet sich wie dieses über die Schlechtigkeit des Neides. Im zweiten Verse wird ganz deutlich, daß der, ὃν θεὸς φιλεῖ, eine bestimmte Person ist; der Jemand ist natürlich Palladas selbst. Glücklich heißt der Gehaßte darum, weil es ihm geglückt ist, das größte heidnische Heiligtum Alexandreias zu zerstören. Man muß sich daran erinnern, daß Sarapis der einzige Gott in den Epigrammen des Palladas ist, der in das menschliche Leben eingreift (IX 174. 378); Geffcken[2] erklärt Palladas geradezu für einen Anhänger dieses Gottes. Auch die nächsten zwei Verse übernehmen ironisch die Ansicht der Gegner, ganz wie in 91. Aber dann folgt ein scharfer Bruch. Der Schmerz über die Ohnmacht der Ἕλληνες und das Gefühl, einer verlorenen Sache zu dienen, das auch 82 zum Ausdruck kommt, brechen durch: Wir Hellenen sind zu Asche geworden, haben unsere Hoffnungen auf Tote gesetzt; die sind nun begraben. Daß nun alle Dinge auf den Kopf gestellt seien, das Gefühl mochte mancher Christengegner nach der Zerstörung des Sarapeions haben.

Ist diese Auffassung richtig, so fallen die beiden Gedichte 90 u. 91 in das Jahr 391. Drei Jahre später, nach dem Siege des Theodosios über Eugenios im Jahre 394, wird vermutlich X 89 geschrieben sein, in dem es

[1] Der Theophilos, der IX 175 als θεῷ φίλε angeredet wird, ist natürlich ein anderer. Im übrigen hat die von Stadtmüller aufgenommene Änderung Meinekes, der Θέωνος für θεῷ schrieb und so den Astronomen Theon, den Vater der Hypatia, angeredet werden läßt, darum die Wahrscheinlichkeit für sich, weil σύνδεσμος im nächsten Verse nicht nur ein grammatischer, sondern auch ein astronomischer Terminus ist.

[2] Der Ausgang des griechisch-römischen Heidentums 175.

heißt, daß Fama den Hellenen zürnt und sie durch falsche Reden betrügt. Wir wissen, daß die Hoffnungen auf eine Restaurierung des Heidentums weithin aufflammten, als Eugenios seinen Feldzug gegen den Kaiser begann. Wenn Palladas hinzufügt: „Wenn dir ein Unglück begegnet – im Gegensatz zu dem erhofften Glücksfall –, so bestätigt sich das Gerücht gleich; oft sind da die Ereignisse schneller als das Gerücht", so entspricht dieser allgemeine Satz seinem gewöhnlichen Pessimismus. In diese Zeit oder in frühere Jahre wird auch das schon erwähnte Epigramm X 82 fallen. Dreißig Jahre später ist die Resignation in den Äußerungen des Dichters über das Christentum stärker, die Bitterkeit gedämpfter, wie IX 528 über die olympischen Götter im Palast der Prinzessin Marina zeigt. Ist endlich Append. Plan. 282 das überlieferte φιλοχρίστῳ richtig, so müßte man annehmen, daß Palladas doch noch zum Christentum übergetreten ist. Man ändert meist in φιλοχρήστῳ (πόλει); da wir nicht wissen, welche Stadt gemeint ist, ist Sicherheit hier nicht zu erreichen.

EINE VERSCHWUNDENE HANDSCHRIFT DES STEPHANITES-TEXTES

L.-O. SJÖBERG/UPPSALA

Bei Migne, Patrologia Graeca 143, Sp. 1217–1356, findet man eine lateinische Übersetzung des Στεφανίτης καὶ Ἰχνηλάτης von Petrus Possinus unter dem Titel 'Specimen sapientiae Indorum veterum'. Die griechische Handschrift, die Possinus als Vorlage seiner Übersetzung verwendet hat, haben frühere Forscher für verloren angesehen. Vittorio Puntoni, der als erster die Überlieferungsgeschichte des Stephanites-Textes untersucht hat, sagt betreffs dieser Übersetzung in seiner 'Memoria sopra alcune recensioni dello Stephanites kai Ichnelates' (in den Atti della R. Accademia dei Lincei, Classe di scienze storiche e filologiche, Volume II, Roma 1886, p. 113 ff.) folgendes: „Una recensione ben diversa ci è nota nella versione, che fece di questo libro il Possino, conducendola sopra un codice allacciano attualmente perduto . . .". Pierre Batiffol (in Comptes rendus de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres IV, série 16 [1889] pp. 254–256, über cod. Vat. gr. 2098) notiert ganz kurz: „L'Allatianus est perdu . . .".[1] Puntonis und Batiffols Angabe geht auf Possinus zurück, der im Vorwort seiner Übersetzung (Migne, loc. cit. Sp. 1217/18) sagt, daß seine Vorlage ein codex Allatianus war. Es ist bisher nicht gelungen, diesen codex unter den vielen, die den Stephanites-Text enthalten, wiederzufinden.

Possinus hat indessen einige Auskünfte über seine Vorlage gegeben, die bei der Identifizierung behilflich sein können. Diese Auskünfte sind meines Wissens früher nicht beachtet worden. In dem I. Buche der Observationes Pachymerianae ad historiam rerum Michaelis Palaeologi, Glossarium s. v. Ἰχνηλάτης (Migne, P. G. Sp. 1030f.) gibt Possinus die Einleitung der allatianischen Handschrift an: βιβλίον φυσιολογικὸν μετακομισθὲν ἐκ τῆς Ἰνδίας καὶ δοθὲν τῷ βασιλεῖ Χοσρόῃ ἐν Περσίδι παρά τινος Περζωὲ σοφοῦ καὶ ἰατροῦ τὴν τέχνην, καὶ μετενεχθὲν εἰς τὴν Ἀράβων γλῶσσαν. παρὰ δὲ Συμεικὼν

[1] Alfons Hilka, der in: ‚Beiträge zur lateinischen Erzählungsliteratur des Mittelalters II' (Abhandlungen der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Philolog.-hist. Klasse, Bd. XXI 3, Berlin 1928) eine lateinische Übersetzung der griechischen Version des Kalilabuchs behandelt, bemerkt, wie Batiffol: „Vatic. 2098 ist nicht verwandt mit dem griech. Texte des Possinus (dem verlorenen Allatianus) . . ." (loc. cit. S. 62).

Später, S. 66 ff. im Anhang, macht er nähere Angaben über Vat. 2098. Obwohl er viele Ähnlichkeiten zwischen Vat. 2098 und Possinus notiert, übergeht er diese Tatsache ohne Kommentar.

μαγίστρου καὶ φιλοσόφου τοῦ Σὴθ εἰς τὴν Ἑλλήνων διάλεκτον μεταβληθὲν, καλούμενον Ἀραβιστὶ μὲν Κυλίλε καὶ Διμνὲ, Ἑλληνιστὶ δὲ Στεφανίτης καὶ Ἰχνηλάτης. Ἔχει δὲ μύθους παμπόλλους καὶ πᾶσιν ἀνθρώποις ὠφελίμους. Auch das Ende ist angegeben: Ταῦτα τὰ ιε′ τμήματα ὁ σοφὸς ἰατρὸς Περζωὲ μετέβαλεν ἐκ τῆς Ἰνδικῆς εἰς τὴν Περσίδα διάλεκτον, μετακομίσας ἐκ τῆς Ἰνδίας τῷ βασιλεῖ Χοσρόῃ. Ἐκ δὲ τῆς Περσικῆς εἰς τὴν τῶν Ἀράβων μετεβλήθησαν γλῶσσαν, ἐκ δὲ τῆς Ἀράβων παρ' ἡμῶν εἰς τὴν Ἑλληνίδα, καὶ εἰσί παρ' ἡμῖν μέχρι τῆς σήμερον εἰς ὠφέλειαν τῶν ἀναγινωσκόντων.

Ferner sagt Possinus in seinem Vorwort, daß seine Übersetzung nicht wörtlich, sondern ziemlich frei ist. Dies beweist auch seine Übersetzung des oben angeführten Endes (Migne, loc. cit. Sp. 1356); im Glossarium, Sp. 1032, findet man dagegen die wörtliche Übersetzung, und zwar mit der Angabe „Hoc est ad verbum . . .".

Mit diesen Auskünften als Ausgangspunkt habe ich die griechischen Handschriften untersucht. Soviel ich sehen kann, können nur drei von ihnen in Betracht kommen: Cod. Hamburg. 86 fol., Cod. Vat. gr. 2098 und Cod. Barberinian. 72. Sie gehören derselben Klasse an. Die Hamburger Handschrift fällt sogleich aus, weil die drei Prolegomena in ihr fehlen. Der am 13. Dezember 1629 in Rom fertiggestellte Vat. 2098, der von Batiffol und Hilka erörtert wurde, kann auch nicht der Allatianus sein, weil seine Einleitung und sein Ende an vielen Stellen von den oben angeführten abweichen, und auch auf Grund der Tatsache, daß er ein früherer Basilianus ist (Cod. Bas. 137) und damals wahrscheinlich nicht in Rom war, – Possinus' Übersetzung wurde im Jahre 1666 in Rom gedruckt –, da die Codd. Bas. ja erst am Ende des 17. Jahrhunderts nach Rom kamen. Cod. Barberinian. 72 dagegen, der am 14. Juli 1629 vollendet wurde, hat genau die Einleitung und das Ende, die Possinus angibt. Die Ordnung der Kapitel stimmt mit der des Possinus überein, und die von Batiffol, loc. cit., angeführte Übereinstimmung zwischen Possinus und cod. Vat. gr. 2098 betreffs des Endes des Prolegomenon II, bereitet keine Schwierigkeiten, da auch cod. Barberinian. 72 diesen Abschnitt hat.

Die Übereinstimmung zwischen dem Codex Barberinian. 72 und der lateinischen Übersetzung ist im großen und ganzen vollständig. Da aber die lateinische Übersetzung sehr frei ist, läßt sich ein näherer Vergleich nicht so leicht durchführen. Es mag genügen, den gemeinsamen Sonderfehler im Prolegomenon III (Puntoni's Ausgabe, S. 29, 7 γραμματικήν statt ἰατρικήν) gegenüber allen übrigen Handschriften mit Ausnahme des Cod. Vat. gr. 2098 anzuführen. An einer Stelle ist es doch offenbar, daß Possinus auch von einer anderen Quelle beeinflußt sein muß. Denn in seiner Übersetzung derjenigen Fabel, in der ein Löwe von einem Hasen durch List getötet wird, findet man einen Satz, der in der ganzen griechischen Stephanitestradition zu fehlen scheint, (Migne, 143, Sp. 1264 B „lepore cum accito a latebris ductore, salvis ad suos redeuntibus, ac magnis ipsorum gratulationibus exceptis"). Possinus schreibt in seinem

Vorwort, daß er von Leo Allatius eine Handschrift geliehen hat, aber das braucht natürlich nicht zu bedeuten, daß er beim Übersetzen nur diese Handschrift verwendet hat. Vielleicht hat Possinus auch die alte italienische Übersetzung 'Del Governo de' Regni', Ferrara 1583, zur Verfügung gehabt, die – wie auch einige arabischen Handschriften des Kalila-Buches[1] – einen ähnlichen Satz enthält.

Trotz dem oben Angeführten ist es doch meiner Meinung nach höchst wahrscheinlich, daß der Codex Barberinian. 72 der als verschwunden angesehene Codex Allatianus ist.

Professor Dr. F. Dölger macht mich freundlicherweise darauf aufmerksam, daß Evelyn Jamison in ihrem Buche 'Admiral Eugenius of Sicily', London 1957, S. 10, Anm. 1 folgendes schreibt: „The MS of Allatius, believed lost, but now identified with Vaticanus 2098 . . , ." Sie gibt nicht an, wer diese angebliche Identifizierung getroffen hat; wie ich oben zu zeigen versucht habe, kann diese Behauptung nicht richtig sein.

---

[1] Siehe I. Guidi, Studii sul testo arabo del libro Calila e Dimna, Roma 1873, S. 28 f.

NOTES ET DOCUMENTS SUR QUELQUES MONASTERES DE CALABRE À L'EPOQUE NORMANDE

L. R. MÉNAGER/PARIS

Mit 2 Facsimiletafeln

Ce n'est pas seulement la formation si attachante de l'état italo-normand que concerne l'histoire de la Calabre aux XIe et XIIe siècles. Bien qu'abandonné par les armées impériales, l'antique Brutium est resté encore, pour une large part, dans l'orbite du monde byzantin: par sa contexture ethnique, ses traditions et, en un mot, par tout ce qu'on peut comprendre dans l'acception moderne du terme „culture". C'est pourquoi le terminus ad quem choisi par Jules Gay pour clore son oeuvre, certes considérable, mais à bien des égards insatisfaisante,[1] apparait comme très arbitraire et superficiel. Dans sa préface, l'auteur ouvrait lui-même sa propre critique en notant que si „l'avénement de Basile et la prise de Bari ⟨avril 1071⟩ marquent les limites d'une période importante dans l'histoire de l'Italie byzantine ....., il est difficile de fixer à une date précise la chute de la domination byzantine dans l'Italie méridionale".[2] La „matérialité" de cette domination est peu de chose dans l'affaire: la plus grande partie de la Calabre, accordée par Robert Guiscard en 1058 à son frère Roger I, a été soumise rapidement et de façon définitive par le „grand comte", au point qu'elle a constitué avec la Sicile le tremplin le plus sûr grâce auquel Roger II a pu assurer son pouvoir sur un bon tiers de la péninsule et former un des royaumes les plus solides du moyen-âge.

L'importance de la Calabre est ailleurs. Elle est demeurée le dernier roc de l'influence grecque en Occident. C'est par elle que le legs byzantin s'est perpetué au delà de toute „présence". Et cela nous semble justifier que durant les deux siècles de l'occupation normande l'histoire de la Calabre soit plus qu'une simple page d'„äußere Geschichte" de l'empire constantinopolitain.

Il faut cependant bien avouer notre impuissance à mesurer cette permanence de la civilisation orientale, autrement que par des recoupements approximatifs. L'histoire de la Calabre médiévale, faute de matériaux documentaires suffisants, reste à faire. Or cette histoire procède à peu près uniquement des sources diplomatiques, sources pour la plupart encore inédites, parfois jalousement détenues dans quelque secret dépôt ecclésiastique ou même – et non moins jalousement – dans quelque archive publique. Les rares publications de documents dont on dispose

[1] J. Gay, L'Italie méridionale et l'empire byzantin depuis l'avènement de Basile Ier jusqu'à la prise de Bari par les Normands (867–1071). Paris 1904.

[2] ibid., p. II–III.

aujourd'hui, oeuvres méritoires de quelques amateurs en érudition locale, n'ont le plus souvent qu'une valeur „archéologique", parce que les originaux ont disparu ou qu'ils sont inaccessibles. Sous cet angle, malgré ses erreurs et son absence totale de critères scientifiques, l'oeuvre jadis publiée sous la direction de Francesco Trinchera conserve une valeur certaine, ne serait-ce que par la perte des archives de Naples, intervenue en septembre 1943 lors du désastre de Villa Arnesano. De toutes façons, le „Syllabus" marquait un effort louable de divulgation archivistique. Peut-on espérer, avec l'attrait croissant pour les études de byzantinologie, que les savants, prenant enfin conscience de l'intérêt de ces problèmes, se mettront utilement à l'oeuvre après un siècle de silence à peu près total?[1]

La modeste contribution que nous apportons ici voudrait surtout attirer l'attention de ceux que ces questions pourront solliciter, sur deux points particuliers.

1°). Les quelques pièces que nous publions mettront déjà l'accent sur une difficulté propre à la recherche des documents provenant tant de la Sicile que de l'Italie méridionale: c'est leur prodigieux éparpillement, non seulement à l'intérieur même de l'Italie, mais encore à l'étranger. Nous avons ici trois actes émigrés aux U. S. A. et en Hollande. On connaît les belles pièces du monastère s. Michele di Mazzara qui ont trouvé accueil dans les archives de l'abbaye belge de Maredsous.[2] L'Angleterre possède, pour sa part, quelques beaux parchemins originaires de l'archimandritat de Messine. La France a acquis le chartrier de s. Maria di Messina et le trésor inestimable des archives de bon nombre d'établissements cisterciens. Nous limitons à dessein cet aperçu qui suffit à expliquer, en partie, l'état misérable des dépots laïques ou ecclésiastiques du sud de la péninsule.

2°). Cette contingence matérielle n'est cependant qu'un aspect secondaire des problèmes liés à la connaissance de l'Italie byzantine et normanno-souabe. La difficulté de loin la plus épineuse et dont on a d'autant plus de peine à convaincre que les spécialistes eux-mêmes en ont rarement pris conscience, tient à la prodigieuse proportion d'apocryphes que l'on rencontre dans les sources diplomatiques de ces régions. À la lumière des travaux que nous avons quant à nous poursuivis,[3] l'Italie méridionale et la Sicile se présentent comme les pays où la falsification des titres a atteint une ampleur inconnue au reste de l'Europe médiévale. En matière d'actes

[1] La contribution la plus notable de ces cinquante dernières années est l'édition par Miss Gertrude Robinson du cartulaire de s. Anastasio di Carbone, Orientalia Christ. XI, 5, num. 44 (Maio 1928), p. 271–349; XV, 2, n° 53 (Iunio-Iulio 1929), p. 121–276 et XIX, 1, n° 62 (Iulio-Aug. 1930), p. 1–199. Malheureusement cette helléniste était mal préparée, philologiquement et historiquement, à un tel travail et les erreurs de toutes sortes y abondent.

[2] cf. H. Grégoire, Diplomes de Mazara, Annuaire Inst. de Phil. et d'Hist. 1932/33, p. 79–107.

[3] cf. L. R. Ménager, "Études sur le royaume normand d'Italie. Vol. I. Les sources: Catalogue et Étude diplomatiques des actes des ducs et rois normands d'Italie". À paraître prochainement.

émanés des souverains normands, l'établissement des règles diplomatiques observées par les chancelleries royales ou ducales permet de fixer la proportion des faux à un chiffre qui varie entre 55 et 90%.

En ce qui concerne les actes privés, toute norme de critique objective et sure est difficile à reconstituer, d'autant plus que les faussaires ont agi souvent avec une surprenante habileté. La première base d'une technique critique consiste évidemment à replacer les documents dans leur cadre naturel et, si l'on peut dire, historique. Comme nos actes ont le plus généralement trait à des possessions ecclésiastiques, le sens normal de l'enquête diplomatique doit aller vers le regroupement des pièces en fonction de leur bénéficiaire. Cependant, pareille règle n'est susceptible de porter ses fruits, par elle-même, que dans la mesure où l'on possède suffisamment de textes relatifs au même établissement, pour une période donnée. Dans notre cas, cette opportunité est particulièrement rare. Même dans des hypothèses particulièrement favorables – nous allons le voir pour le monastère s. Arcangelo dont nous conservons cinq actes échelonnés de 1075 à 1107 –, la reconstitution du chartrier d'une abbaye déterminée risque de n'aboutir à aucun résultat probant.

À cela s'ajoute que l'exégèse des textes exige une connaissance approfondie du „milieu", qu'il s'agisse de toponomastique, des hommes, des événements et des institutions. Enfin, pour être concluante, la critique devrait pouvoir s'exercer sur une période allant du XIème au XIVème siècle. Dans la plupart des cas où une telle recherche est possible, nous avons en effet été amenés à conclure que l'époque où les moines ont cherché désespérément à reconstituer ou à augmenter au moyen de faux titres le temporel de leurs abbayes, se situe sous la domination souabe et se poursuit encore sous les angevins. Les conjonctures exactes de ces „remaniements" ne sont pas aisées à découvrir et il n'est pas utile d'insister sur le caractère ardu de telles enquêtes.

Nous avons choisi d'évoquer ces problèmes à travers ce qu'on peut démêler confusément de l'histoire de quelques monastères calabrais à l'époque normande. Ce faisant, nous espérons mettre les historiens et les juristes, et plus encore les diplomatistes, en présence des dilemmes que soulèvent la publication et l'utilisation des chartes italo-normandes.

I. S. Filippo di Gerace

1. (. . . . . .), ind. V. [?]

Georges, στρατιγός Γρέδ(δης),[1] envoyé par l'ἅγια βασιλεία pour administrer la justice dans toute la Calabre,[2] sur plainte de Gerasimos, cathigoumène de s. Filippo di Gerace, contre Roger Randakos, examine la

[1] Sola, rectifiant la mauvaise lecture de Parisio, croyait pouvoir identifier ce Γρέδδης avec Gredda, localité des environs de Bova (circond. e prov. Reggio di Calabria) que, personnellement, je n'ai pu arriver à situer.

[2] ἵνα κρινο καὶ δικαιοσω τιν ἁπασαν διακρατησιν τῆς Καλαυριας.

question de la propriété d'un terrain situé au bord de la rivière τῆς Τροπῆς. Aux allégations de Roger qui prétend que ses aieux avaient acquis par échange la terre en question, le cathigoumène a opposé le sigillion par lequel le grand comte Roger avait fait plusieurs donations au monastère. S'étant transporté sur les lieux litigieux, le stratège, grâce aux témoignages de cinq καλοὶ ἄνθρωποι, a pu établir que le terrain contesté figurait bien parmi les donations contenues dans le diplôme du comte Roger. En conséquence, en accord avec les archontes siégeant avec lui, Georges a attribué la terre contestée au monastère s. Filippo, conformément au pouvoir qu'il a reçu de la sainte majesté.

Écrit de la main de Théodore, notaire et συγκαιλλος, et scellé de la main de Georges stratège, „selon l'ordre impérial et le jugement des archontes".

Souscriptions: Jean, prêtre et δευτεράριος de l'église de Gerace; Léon, χαρτοφύλαξ de l'église catholique de Gerace; Jean, χαρτουλάριος de l'église catholique; Lazare, prêtre et protopape; Basile diacre; Théodore, notaire et συγκελλίτης du stratège Georges (sic!).

a) N. Parisio, Una nuova pergamena del secolo XII, Arch. Stor. per le prov. Napol., XIII (1888), p. 774–775, éd. défectueuse, sans indication de source; p. 775–781, trad. italienne.

b) G. Sola, Una carta greca di Gerace del 1067, Arch. stor. per Cal. e Luc., I (1931) p. 534–539, avec trad. ital., mais sans références.

2. 6609, (1101), Août, 27. – ind. IX.

Léonce, évêque de Gerace, rapporte comment le 9 mai de l'ind. VIII, (1100), à la requête du comte Roger et de sa mère, la comtesse Adélaïde, il s'était rendu avec eux au monastère s. Filippo, construit par le comte Roger de bonne mémoire, dans la partie supérieure de Gerace. Le comte Roger ⟨II⟩, déplorant la pauvreté de ce temple et sa mauvaise situation, avait choisi un terrain voisin, ἄχριστον καὶ πετρόδη, ὡς ἐπὶ δυσμάς, sur lequel il décida de réédifier le monastère. Léonce accepta de mener cette oeuvre à bien et reçut à ce titre de Roger ἀργύρια . . . οὐκ ὀλίγα; il fit édifier la nouvelle église en l'honneur de s. Maria et acheva le 29 juillet de l'ind. IX. (1101) les κελλία ἱκανὰ. Cette construction terminée, il a rassemblé Barlaam, higoumène de s. Filippo, ses trois moines et de nombreux autres hommes, et a réuni l'ancien temple à s. Maria, καθώς ὅρησην ὁ ἡμέτερος αὐθέντης. Il prescrit qu'aucun ἀλλογενής ne gouverne le monastère, à moins qu'il ne soit grec, et qu'aucun évêque ou archevêque n'exerce sa juridiction sur l'abbaye, mais que celle-ci soit libre, comme l'était l'ancienne, de toute antiquité. La moné étant située dans le diocèse de Gerace, le comte Roger a ordonné qu'elle verserait chaque année à l'évéché un nomisma d'or, ainsi que le faisait l'ancienne. Enfin l'évêque confirme les possessions de s. Filippo, en particulier la terre de s. Leone, dont il définit les limites, terres à raison desquelles le monastère sera redevable d'un tribut annuel de huit livres de cire envers la „sainte église catholique."

Le présent instrument, scellé de la bulle de plomb épiscopale, a été écrit de la main de Barsakios, archidiacre et βασιλικός κληρικός de l'église de Gerace.

Souscriptions: Léon, protopape de l'église de Gerace; Jean, ἀναγνώστης καὶ κουβουκλείσιος de l'église de Gerace; Théodore, sacristain de l'église de G.; Léon, ἀναγνώστης ἐκκλησιάρχης de l'église de G.; Léon, ἔκδικος de l'église de G.; Anastase, prêtre et χαρτουλάριος de l'église de G.; Basile, diacre et διοικητής de l'église de G.; Pascal, protopape τοῦ Ἐξοπιλου [?]; Léon, prêtre et clerc de l'église de G.; Constantin, δομέστικος de l'église de G.; Léonce, évêque de Gerace.

A. Original prétendu, jadis conservé à l'Archivio di Stato di Napoli, Pergamene greche, nº 11.

a) F. Trinchera, Syllabus Graecarum membranarum ... (Neapoli 1865), nº LXX, p. 87–90, éd. et trad. lat., en partie d'après la transcription de P. Baffi († 1799), collationnée avec A.

b) W. Behring, Sicilianische Studien. I. Die Anfänge des Königreichs (Elbing 1882) 23, mention, d'ap. a.

c) E. Caspar, Roger II und die Gründung der normannisch-sicilischen Monarchie (Innsbruck 1904) 481, Regeste E, d'ap. a.

d) F. Chalandon, Hist. de la domination normande en Italie (Paris 1907) I, 358, n. 1, mention comme apocryphe.

3. 6609, (1101), Août, – ind. IX.

Roger, comte de Calabre et de Sicile et auxiliaire des Chrétiens, étant venu à Gerace avec sa mère, Adélaïde, de perpetuelle mémoire, (sic!) le onze mai de l'ind. IX, (1101) avait déploré la pauvreté du monastère s. Filippo, fondé par son père dans un lieu impropre, à un mille[1] environ à l'est de la ville. Il s'était alors proposé de le réédifier plus richement dans un endroit mieux disposé. S'en étant ouvert à Léonce, évêque de Gerace, qui a loué ce projet, il a commis celui-ci à l'exécution des travaux et lui a confié une *pecunia non modica*, afin de construire un temple en l'honneur de s. Maria Nova et des *celle* suffisantes; lui préscrivant en outre de rassembler Barlaam, abbé du vieux temple de s. Filippo et ses deux ou trois moines „basiliens", avec d'autres saints hommes, pour les reloger dans le nouveau monastère, la susdite église devant rester sujette de celui-ci. „Ce que, avec l'aide de Dieu, l'évêque a fait, le 29 juillet de l'ind. IX". – À l'abbaye ainsi créée, il concède les terres et monts voisins, dont il décrit les limites; des terres situées *in vallo Olepti* (selon les limites définies); les terres situées à Ardore Marina,[2] au lieu-dit „Cucunorum"; les terres de *l'excadentia Rogerii Mabii, que dicantur s. Dinamis*, situées en deça de la rivière Tropi et où se trouve le temple de s. Dinamis; des terres (dont le périmètre est assigné) situées au delà du fiume Novito; les terres de l'excadentia Nicolai Amantinei, situées en deça de la rivière s. Paolo (et dont le bornage est defini); le bois à glandage de l'excadentia Nicolai Mandaroni, situé au lieu-dit Cochi; enfin douze hommes (*qui*) *sunt de platia Cuclasti: est autem donum cuiuslibet eorum ana* (*sic*! [?]) *argenteos septem*. En outre, il libère le monastère de toute sujetion vis-à-vis des archevêques et évêques, *sicut erat vetus monasterium* et le

[1] „miliare" doit évidemment s'entendre pour „miliare passuum".

[2] petit port situé à 25 kms. au sud de Gerace et à 7 kms. au N. E. de Bovalino marina.

met, avec tous ses biens, droits et „ceux qui en seront abbés" sous la protection de s. Pierre et de la sainte église catholique et apostolique. – Molybdobulle.

Tr.) – (A) Traduction latine exécutée par „Nitardus Celicus, vicarius Hyeracensis, et Andrea de Bona, abbas . . . . . ., in utraque litteratura greca et latina periti", et rédigée „in publicam formam" le 4 mai 1356, ind. X, par „Bartholomeus de Finara, annalis iudex civitatis Giratii et Nicolaus de Squillatio", notaire public de tout le duché de Calabre, à la requête de frère Cyprien, abbé du monastère s. Filippo „de Argyro": Roma, Bibl. Vat., Cod. Vat. Lat. 10606, fol° 1.

– (B) Transcription anonyme de Tr. (A), effectuée au XVIIIme siècle: ibid., ff. 3–6.

— (C) Copie du XVIIIme siècle, tirée de l'„Anthropologia Gualterii" (sic! [?]): ibid., fol° 102.

a) Fedor Schneider, Mittelgriechische Urkunden für s. Filippo di Gerace, Quellen und Forschungen, X (1907), doc. n° 1, p. 258–261, éd. d'après Tr. (B).

4. 6627, (1119), Juin, – ind. XII

Trente-deux „consortes", – parmi lesquelles plusieurs membres des familles Glukeros, Patronetos et Mallotos –, pour le salut de leur âme et celui de leurs parents, donnent au monastère s. Maria Nova, récemment reconstruit par le très saint seigneur Léonce, le monastère de s. Eufemia leur appartenant, avec toutes ses dépendances et les terres dont les limites sont définies,

Écrit de la main de Léon, humble prêtre, ecclésiarche et ταβουλάριος de la ville de Locri.

Souscriptions: Pancrace, humble diacre, χαρτοφύλαξ de l'église catholique de Locri; Constantin protopape de la même église; Étienne, prêtre, fils de Philippe, diacre τοῦ Ἀρμενταρι; Théodore, prêtre et clerc; Léon Molubakos, prêtre; Léon, prêtre τοῦ Πελλεριτου et clerc de l'église de Locri; Léon, diacre; Nicolas protopape de Τορα; Nicolas, homme de Dieu; Théophylacte, fils de Philippe protospathaire; Siginios, fils de Nicetas le comte; Théodore, fils du notaire τοῦ Πηρηξη; Constantin protospathaire; Barsakios, archidiacre royal, clerc et κουβουκλήσιος; Joseph, fils de Basile Mallotos.

A) Original ⟨?⟩: Roma, Bibl. Vat., Cod. Vat. Lat. 10606, f° 14.

Tr.) — (A) Traduction latine anonyme du XVIIIme siècle: ibid., f° 15.

— (B) Autre trad. Lat. anonyme de même époque: ibid., f° 17.

a) F. Schneider, op. cit., Doc. n° II, p. 261–264, éd. d'après A.

5. 6628, (1119), Septembre, – ind. XIII

Roger, comte de Calabre et de Sicile, répondant aux prières de Lucas, cathigoumène de s. Filippo di Gerace, ordonne que les animaux de ce monastère puissent paître librement dans toutes les terres comtales environnantes et que les hommes de l'abbaye soient exempts de toute comparution devant le tribunal comtal – excepté le cas d'homicide – et libres de toute corvée comme de toute menace de la part de quiconque. Il accorde en outre que si quelques-uns de ses hommes libres, jusqu'à concurrence de 40, veulent habiter avec leurs femmes et leurs enfants sur les terres de l'abbaye, ils pourront le faire, moyennant le consentement du cathigoumène, pour l'utilité et le bénéfice du monastère: ils seront alors

exempts de la juridiction comtale – excepté le cas d'homicide – et de τέλος δεσποτικός, et seront placés sous la protection et la juridiction de l'higoumène de s. Filippo. – Molybdobulle.

A) Original prétendu, aujourd'hui dépourvu de sa bulle de plomb: Roma, Bibl. Vat., Cod. Vat. Lat. 10606, ff. 19/20.

Tr.) — (A) Traduction latine exécutée par „Athanasius Constantinopolitanus", évêque de Gerace et d'Oppido, „persona idonea et experta, tam in greco quam in latino" et rédigée „in publicam formam" par „Raymonus Grignara, baiulus Geracii, Baptista Ruffus et Franciscus Scorpius, annales iudices Geracii", le 6 Mai 1482, sur la demande de „Aurelius Binenatus de Mediolano, perpetuus apostolicus commendatarius monasterii s. Philippi de Argiro": ibid., f. 43.[1]

— (B) „Transumptus in publicam formam" de B, rédigé le 14 août 1525 par „Petrus de Idario, regius ad contractus iudex et Facius Barbatanus, notarius", à la requête de „Matheus de Indsula, procurator generalis" de s. Filippo di Gerace, agissant „ex parte reverendi abbatis Antonii Vicani de Neapoli, perpetui commendatarii ipsius abbatie": ibid., f° 89.

— (C) Transcriptions anonymes de Tr. (B), effectuées au XVIIIme siècle: ibid., f° 21, r°–v°; ff. 23 r° – 24 r°.

— (D) Copie anonyme de Tr. (B) exécutée au XVIIIme siècle: Roma, Arch. Vat., fondo Basiliani, vol. 74, cahier n° 2, 1°. –

a) F. Schneider, op. cit., doc. n° III, p. 265–266, éd. d'après A.

6. Même Date

Roger, comte de Calabre et de Sicile, à la demande de Lucas, cathigoumène de s. Filippo di Gerace, ordonne que les animaux de ce monastère puissent paître librement et sans restriction dans les pâturages où ils avaient coutume de le faire jusque là, ainsi que dans les terres comtales environnantes. Il ordonne également que les hommes du monastère soient exempts de toute corvée et qu'ils ne soient soumis à aucune menace de la part de quiconque. – Molybdobulle.

A) Original, aujourd'hui dépourvu de sa bulle de plomb: Princeton University Library, John Hinsdale Scheide Collection of Medieval and Renaissance documents, n° 323.[2]

---

[1] Le parchemin est muni d'un préambule autographe, par lequel l'évêque Athanase déclare avoir effectué la présente traduction. Athanase Chalkéopylos, dernier évêque de Gerace (1472–1497) et ancien abbé du Patir de Rossano, est un personnage connu: cf. P. Batiffol, L'abbaye de Rossano (Paris 1891, p. XXXIII, 7 et 24–25; D. Zangari, Vita religiosa e civile in Calabria, I. – A. Calceopilo ed il cambiamento del rito greco in Calabria, Brutium 30 (1931) 4–6.; E. L. Legrand, Bibliographie hellénique ou description raisonnée des ouvrages en grec par des Grecs aux XVe et XVIe siècles (Paris 1885–1906) III, p. 21–24.

[2] Le parchemin est accompagné de tout un dossier contenant notamment un essai de transcription effectué à la demande de J. H. Scheide, en 1935, par un érudit américain dont je n'ai pu savoir le nom. Le diplôme avait été soumis pour consultation à Lynn T. White, spécialiste du monachisme latin de la Sicile médiévale qui, faute de pouvoir lire Ἱεραχος effacé sur la charte, voyait dans s. Filippo un monastère basilien de l'île: cf. L. T. White, Latin monasticism in Norman Sicily (Cambridge-Mass. 1938) 6, note 1. – Je tiens à remercier ici Mr. Alexander Clark, curator of Manuscripts de la Princeton University Library, qui, outre un chaleureux accueil, m'avait fort aimablement communiqué, en mars 1953, les dossiers italiens de la collection J. H. Scheide.

Tr.) — (A) Traduction latine exécutée par les mêmes personnages et à la même date que Tr. (A) du numéro précédent: Roma, Bibl. Vat., Cod. Vat. Lat., 10606, ff. 69/70

(B) „Transumptus in publicam formam" de Tr. (A), rédigé par les mêmes personnages et à la même date que Tr. (B) du numéro précédent: ibid., f° 89.

(C) Transcriptions anonymes de Tr. (B) effectuées au XVIIIme siècle: ibid., ff. 71–73 et 75–77.

Pour une utile comparaison des textes de 5 et 6, nous donnons en note les variantes et additions introduites par les auteurs du n° 5 dans leur „forgery".

† Σιγίλλιον γενόμενον παρ' ἐμοῦ Ῥωκερίου κόμητος Καλαβρίας καὶ Σικελίας καὶ ἐπιδοθὲν σοὶ τῷ πανο[2]σιωτάτῳ καθηγουμ(έν)ῳ μονῆς τοῦ ἁγίου Φιλίππου Ἱέρα[κος] κυρ(ῷ) Λουκᾶ, μη(νὶ) σεπτεμβρίῳ ἰνδ(ικτίωνι) ἰῦ.[3] [Τὰ] τῶν ἁγίων τοῦ θ(εο)ῦ ἐκκλησιῶν ἐπὶ μεῖζον αἴρειν ἁρμόδιόν ἐστι πᾶσι χριστιανοῖς καὶ θ(ε)ῷ εὐαπόδεκτον,[4] ὡς οὐ μόνον τοῖς ἐν αὐταῖς προσκαθημένοις ἐξ αὐτῶν διοικουμένοις, ἀλλὰ καὶ πολλοῖς ἑτέροις[5] χορηγίᾳ γινομ(ένοις) τῶν ἀναγκαίων· ἐνθέν τοι καὶ ἡμεῖς καλῶς τοῦτο εἰδότες καὶ ἀκριβῶς, δεῖν ἡγη[6]σάμεθα τὴν παρὰ τοῦ ὁσιωτάτου καθηγουμένου μονῆς τοῦ ἁγίου Φιλίππου[a] κυροῦ Λουκᾶ αἴτησιν προσαχθεῖσαν ἡμῖν εἰς πέρας ἀ[γαγε]ῖν. αὕτη δὲ ἦν, ὅπως τὰ τῆ[ς] εἰρημ(έν)(ης) μονῆς ἅπαντα κτηνὰ ἀκωλύτως νομεύονται[b][7] ἔνθα συνήθως ἀεὶ ἐνομεύοντο, ὃ δὴ καὶ πεποιήκαμεν. καὶ κελεύομεν διὰ τοῦ παρόντ(ος) ἡμῶν σιγιλλίου[8] ἵνα κατὰ τὴν συνήθειαν ἣν ἐκέκτηντο καὶ ἔνθα ἐνομεύοντο, οὕτω καὶ πάλιν μετὰ καὶ τῆς ἡμετέρας προστάξε(ως)[9] εἰς ἀεὶ τὴν νομὴν κτήσαιντο μὴ ὄντός τινος τῶν τὰ ἡμέτερα διοικούντων στρατηγ(ῶν) ἢ βεσκομήτ(ων)[10] ἢ κουρατόρων ἢ ἄλλου προσώπου οἱουδήτινος τοῦ παρασαλεύειν κατατολμῶντ(ος) ἢ κωλύειν[c] ἀπὸ[11] τῆς συνήθους νομ[ῆς] πάσης ⟨τῆς⟩ αὐτῶν μονῆς καὶ οὐ μόνον ἐκεῖ(?), ἀλλὰ καὶ πανταχοῦ ἐν τῇ ἡμετέρᾳ πᾶσι περιχώρῳ[12] [μηδέ] τινος βλαπτωμένου ἔχειν τὴν νομὴν [ἀκώλυ]τον. Πρὸς ἐπὶ τούτοις καὶ τοῦτο διοριζόμεθα[13] τοὺς τῆς μονῆς ἀν(θρωπ)ους εἶναι καὶ [αὐτοὺς]

a) le n° 5 ajoute: ἢ ἐκ βαθρων ἀνοικοδόμησα.

b) 5 ajoute: νομεύονται πανταχοῦ ἐν τοῖς ἡμετέροις τόποις· ὃ δὲ καὶ πεποιήκαμεν καὶ κελεύομεν διὰ τοῦ παρόντος ἡμῶν σιγιλλίου ἵνα ἅπαντα τα κτηνὰ της εἰρημένης μονῆς εἰς ἀεὶ τὴν νομὴν ἀκολύτως κτήσαιντο πανταχοῦ ἐν τοῖς ἡμετέροις τόποις, μὴ ὄντος τινὸς τῶν τὰ ἡμέτερα διοικούντων στρατηγῶν, . . . ⟨cf. ligne 10 du n° 6.⟩.

c) ἢ κωλύειν ἀπὸ τῆς δοθήσης αὐτῶν παρ' ἡμῶν νομῆς. Πρὸς ἐπὶ || τούτοις καὶ τούτο διοριζομεθα τοὺς τῆς μονῆς ἀν(θρώπ)ους εἶναι καὶ αὐτοὺς ἅπαντας ἀδιασείστους καὶ || απερισφικτους ἀπὸ παντ(ὸς) ἡμετέρου δικαστυριου ἄνευ αἵματος, καὶ αναγγαρεύτους εἶναι θεσπίζωμεν καὶ || μηδέτινα ἐπήρειαν ὑπομένοντας ἀπὸ παντ(ὸς) προσώπου. Καὶ οὐ μόνον τούτο, ἄλλα καὶ εἴ τις ἀπὸ τοῦ ἡμετέρου κράτ(ους) ἄν(θρωπ)οι ἐλεύθεροι ἐξ ονόματος ἕως σαράκοντα μετὰ τῶν αὐτῶν γυναικῶν καὶ παιδίων καὶ των αὐτῶν || πρὸς ὄντων οικία αὐτῶν θελησει καὶ εσχάτη προαιρέσι, πρότερον θελήσει τοῦ αὐτῆς καθιγουμένου καὶ || κοινο-

ἅ[παν]τας [ἀδ]ιασείστους καὶ ἀναγγαρεύτους καὶ μὴ δέ τινα ἐπήρειαν [15] ὑπομένοντας ἀπὸ παντὸς προσώπου, ἀλλὰ δὴ καὶ ἡμῶν αὐτῶν· *→ εἰ δέ τις εὑρεθείη ποτὲ καιρῷ [16] ἢ χρόνῳ, εἴ τε τῶν ἡμετέρων ἀν(θρώπ)ων, εἴ τε τῶν [ἀρ]χοντικῶν προσώπων, παρακρουόμ(εν)(ος) τὸ παρὸν [17] ἡμέτερον πρόσταγμα τῆς τῶν κτηνῶν δηλονότι νομῆς καὶ τῆς τῶν ἀν(θρώπ)ων ἀνεπηρεάστου διαγογῆς ὡς [18] εἴρηται, εἰδὼς ἔστω ως ου μικρὰν τὴν παρ' ἡμ(ῶν) ἀγανάκτησιν ὑποστήσεσθαι[d]. Ἐπὶ τούτῳ γὰρ καὶ [19] πρὸς περισσοτέραν πίστωσιν καὶ ἀσφάλειαν τὸ παρὸν σιγίλλιον πεποιήκαμεν, καὶ τῇ μονῇ καὶ τῷ ἐν αὐτῇ προεστῶτι [20] ἀποδεδώκαμεν, τοῦ εἶναι αὐτὸ βεβαιωτικὸν καὶ ἀπαρασάλευτον παρά τε τῶν κληρονόμων καὶ δια[21]δόχων ἡμῶν ἄχρι τερμάτων αἰώνων, συνήθως τῇ διὰ μολύβδου βούλλῃ ἐπισφραγίσαντες αὐτὸ [22] μηνὶ καὶ ἰνδ(ικτίωνι) τοῖς προγεγραμμένοις, του ,ςχ̂κ̂η̃ ἔτους †

† Ῥωκέριος κώμης Καλαβρί(ας) καὶ Σικελί(ας) καὶ βωηθὸς τῶν χριστιανῶν †

Traduction Latine, d'après Tr. (A)—(B)

† Privilegium factum a me Rogerio, comite Calabrie et Sicilie et datum tibi sanctissimo abbati monasterii sancti Philippi Hiracensis, domino Luce, mense septembris, XIII. indictione.

Res sanctarum Dei ecclesiarum magis[a] extollere convenit omnibus christianis et Deo summopere[b] placet, et non solum qui in eis degunt ex iis subsistunt,[c] verum etiam et multis aliis prebeant que necessaria sunt. Quam ob rem, nos etiam id recte et diligenter considerantes opere precium, putavimus peticionem sanctissimi abbatis monasterii sancti Philippi, domini Luce, nobis oblatam exequuturum[d] mandare. Erat autem talis peticio ut dicti monasterii animalia omnia libere pascant[e] sicut semper solita erant pascere. Quod nos iam effecimus et ita precepimus per presens nostrum privilegium ut secundum consuetudinem quam iam habebant et ubi pascebant, sic cursus ex nostro etiam mandato, semper dictum monasterium possideat. Nemo autem sit eorum qui nostra gubernant, strategorum aut vicecomitum vel curatorum aut alia[f] quecumque persona qui audeat movere aut impedire ipsa animalia a consuetis eorum pascuis ipsius monasterii et non solum hic, sed etiam ubique in toto nostro dominio, ut nemo ledat quando libera sunt sibi et sine impedimenta habeant pascua. Preterea statuimus id etiam ut homines monasterii et ipsi omnes non in aliqua re molestentur, nec angarientur, nec ullam reprehensionem ab aliqua persona, nec a nobis paciantur. Quod et si

βίου, ἄρξουσι κατοικησ[ιν] καὶ κατοικήσουν αυτοὶ ἐν τοις τόποις τῆς εἰρημενης μονῆς πρὸς ὀφέλι||αν καὶ εὐεργεσιαν τῆς αὐτῆς καὶ τῶν ἐκήσαι πρὸς καρτερούντων ἀδελφ(ῶν), ἵνα ἔσονται καὶ αὐτοὶ ἐλεύθε||ροι ἀπὸ παντὸς ἡμετέρου δικαστυρίου καὶ ἀπὸ πάσης ἡμετερας ζητήσε(ως) καὶ απαιτήσεως, σωζωμένου αἵ||ματος καὶ τέλους δεσποτικοῦ · ἀλλ' ἔστωσαν ἐν τῇ σκέπει καὶ ἀντηλύψει τῆς μονῆς καὶ ἐν τῇ κρίσει καὶ διακρισ(ει) || του ἡγουμένου της αὐτ(ῆς) αἰωνίο(ς) μεναίτοσαν. *→

[d]) καὶ οὐ μόνον τούτ(ο), ἀλλὰ και πάσης τῆς αὐτοῦ οὐσίας ὑστεριθήσεται. Ἐπὶ τούτῳ γὰρ . . .

[a]. (A): magnas. — [b]. (B): summo opere. — [c] (A): sustentantur. — [d]. (B): exquiri. — [e]. (A): pascentur. — [f]. (A): altera.

quis ullo tempore, sive nostrorum hominum, sive magistratuum, inventus fuerit infringere hoc nostrum privilegium, de pascuis scilicet animalium et libertate hominum, ut dictum est, sciat non parvam a nobis consequi indignationem. Idcirco, ad ampliorem fidem et certitudinem, presens privilegium fecimus et monasterio ac eius abbati dedimus, ut scit (sic!) firmiter et inviolabiliter a nostris heredibus et successoribus ad finem seculorum, consueta nostra bulla plumbea munitum, mense et indictione superius annotatis, ab initio mundi sex mille sex centesimo vicesimo octavo anno. Rogerius comes Calabrie et Sicilie et adiutor christianorum.

7. Maida. [6628, (1119)][1], Oct., 11. – ind. XIII

Roger, comte de Calabre et de Sicile, rappelle comment, étant venu jadis à Gerace, au temps de l'Epiphanie, avec sa mère, la comtesse Adélaïde, Barlaam, abbé du monastère s. Filippo[2] lui exposant l'indigence de son couvent, avait demandé comme grâce comtale la concession de quelques hommes et la confirmation des terres du lieu-dit „tis geras piccinias", terres situées dans le tènement de Gerace et que le comte Roger I avait offertes à s. Filippo, en 6603 (1095), ind. III. – Pour satisfaire aux prières de l'abbé, Roger a prescrit à Basile Garsipha, qui exerçait alors pour lui le pouvoir dans cette région, d'enquêter avec les „boni homines" locaux sur les limites des terres en question et de les consigner par écrit. Roger, vidimant les résultats de cette enquête, concède et confirme les dites terres au monastère s. Filippo et lui donne deux hommes, habitants de Gerace, avec leurs fils, tous leurs biens et les prestations (angaria, perangaria, munera) qu'ils devaient fournir à la cour, à Noël et à Pâques. – Molybdobulle.

Tr. (A) Traduction latine exécutée par Athanasius Constantinopolitanus, évêque de Gerace et d'Oppido, et rédigée „in publicam formam" à Gerace, le 6 mai 1482 par Raymond Gugnara, bayle de Gerace, à la requête d' „Aurelius Buenatus (sic!) de Mediolano, perpetuus et apostolice sedis commendatarius monasterii s. Philippi de Argiro": Roma, Bibl. Vat., Cod. Vat. Lat. 10606, f° 37.

(B) Transcription anonyme de Tr. (A), exécutée au XVIIIme siècle: ibid., f° 41.

a) F. Schneider, op. cit., Doc. n° IV, p. 266–268, éd. d'après Tr. (B).

8. 6649, (sic! – 6646 = 1137), Sept., – ind. I

Nicolas Magoulos, accompagné de sa fille et de ses frères, donne au monastère s. Filippo di Gerace, entre les mains du cathigoumène Lucas, ses champs de Gerace, situés au bord du fiume Novito.

Écrit de la main du prêtre Eustache, σκευοφύλαξ καὶ ταβουλάριος de Gerace, en présence des témoins suivants: Ευφημιος ὁ ευτελης ὑπιρέτης τῆς ἁγιωτατης ἀρχιεπισκοπῆς

---

[1] L'année n'est pas indiquée dans le document. L'indiction XIII ne peut ici correspondre à l'année 6613 (1104), époque à laquelle Simon, frère ainé de Roger II, était titulaire du comté, pas plus qu'à l'année 6643 (1134), Roger portant dans l'acte le titre de comte. La seule date possible est donc 6628.

[2] Le monastère est dit ici ⟨situm⟩ extra muros civitatis Hieracii et, de plus, il est présenté comme l'oeuvre de Roger I: quod ex fundamentis erexit pater meus et dominus mei dominii, Rogerius magnus comes.

(sic!) Λοκριδος; Jean, prêtre et δεύτερος de Gerace; Grégoire, ecclésiarche de l'archevêché de Gerace (sic!); Philippe, fils de Nicolas protospathaire.

A) Original: Roma, Bibl. Vat. Cod. Vat. Lat. 10606, ff. 25/26.

Tr. Traduction latine anonyme du XVIIIme siècle: ibid., ff. 27–29.

9. 6648, (sept. 1139–août 1140), – ind. III

Le roi Roger, sur les prières de Lucas, abbé de s. Filippo di Gerace, concède à ce monastère le moulin construit aux frais du couvent sur le fiume Novito, ainsi que le libre usage des eaux *in diversis locis* (sic!). Il l'exempte, en outre, de tout tribut perçu par les stratèges et autres officiers royaux sur les eaux et les moulins. Quiconque enfreindra la présente concession sera privé de tous ses biens et subira „une peine digne de son audace". – (Pas de mention de „bullatio").

Tr. — „Transumptus in publicam formam" d'une traduction latine exécutée le 6 mai 1482 par Athanase de Constantinople, rédigé le 18 octobre 1551, „ad litem instituendam ante regium tribunalem Neapoli", par „Carlus Almade, regius ad contractus iudex Geracii et Iohannes Capta, publicus notarius Geracii", à la requête de „Francus Carpenterius, prior domni abbatis Nicolai Ioannis, vicarii abbatis (sic!) abbatie s. Philippi de Argiro": Roma, Bibl. Vat., Cod. Vat. Lat. 10606, f° 91.

a) F. Schneider, op. cit., Doc. n° V, p. 268–269, éd. d'après Tr. (A), sans justification du Transumpt.

10. 6666, (1158), Juin, – ind. VI

Le roi Guillaume Ier donne au monastère s. Filippo di Gerace, entre les mains de l'abbé Gerasimus, huit „parici,[1] hoc est villani, . . . ⟨qui⟩ sunt a platea, hoc est inventario, Cucacusti", avec leurs enfants, tous leurs biens et le droit de percevoir les cinq argentei que chacun d'eux était tenu de verser ⟨au fisc royal⟩. Il donne également des terres (dont les limites sont définies) situées dans le tènement de Gerace, au lieu-dit „Caspa", sur les bords du fiume di Condoianni.[2] Enfin il concède que tous les biens, terres, moulins, „parichi, id est villani" et navires du monastère soient libres de toute *peticio* de la part du roi, et de toute „temptacio demanialis, quemadmodum et privilegium magni comitis Rogerii indicat". – Molybdobulle.

Tr. — (A) Traduction latine exécutée par „Nitardus Celicus, vicarius Hyeracensis et Andrea de Bona, abbas . . . . .", rédigée „in publicam formam" le 4 mai 1356 par Bartholomeus de Finara, „annalis iudex Hyeracii et Nicolaus de Squillatio", notaire public de tout le duché de Calabre, à la requête de frère Cyprien, abbé du monastère s. Filippo di Gerace: Roma, Bibl. Vat., Cod. Vat. Lat. 10606, fol° 1.

— (B) Traduction latine d'Athanase de Constantinople, rédigée „in publicam formam" le 6 mai 1482 par Raymond „Gugnara" bayle de Gerace, Baptista Ruffus et Franciscus Scorpinus, „annuales iudices Geracii" et Bartholomeus de Trayna, notaire public de Gerace, à la requête de Aurelius „Buenatus" de Mediolano, „perpetuus et apostolice sedis commendatarius monasterii s. Philippi de Argiro": ibid., fol° 63.

— (C) Transcription anonyme de Tr. (A) exécutée au XVIIIe siècle: ibid., ff. 3–6.

a) F. Schneider, op. cit., Doc. n° VII, p. 271–272, éd. d'après Tr. (C).

[1] sic! pour πάροικοι.

[2] Le fiume di Condoianni débouche dans la mer, à douze kms. au sud de Locri.

Les dix pièces dont nous sommes amenés à parler sont pour la plupart bien connues depuis la découverte du chartrier de s. Filippo di Gerace par P. Fedele et son édition par Fédor Schneider, en 1907. Ce qui, à nos yeux, fait leur intérêt, c'est d'abord qu'elles constituent un cas typique des malversations opérées à l'époque angevine – ou peut-être un peu plus tard – dans les chartes et diplômes des monastères italo-normands. En second lieu, elles nous montrent comment un savant helléniste, sans doute peu au fait des contingences du sujet, a pu être abusé par des documents surchargés d'interpolations, au point d'en entreprendre la défense malgré les évidences les plus grossières.

Ce que nous savons du monastère de s. Filippo provient exclusivement de l'ensemble de chartes du Cod. Vat. Lat. 10606: nous verrons ce qu'on en peut retenir après l'examen des diverses pièces.

Nicolo Parisio, en éditant pour la première fois la charte[1] n° 1 sans pouvoir y déchiffrer le moindre élément de la „datatio", avait conjecturé qu'elle appartenait au règne de Constance, impératrice des Romains et reine de Sicile, mère de Frédéric II. Giuseppe Sola, dans une édition plus satisfaisante,[2] avait pu – ou cru – lire le ε′ de l'indiction, ce qui, dans une certaine mesure, permettait déjà de circonscrire le domaine des hypothèses sur la situation chronologique du parchemin. Recherchant dans l'ἁγία βασιλεία mise en cause par le stratège Georges, le nom d'une impératrice, il s'en était tenu à Eudochia Macrembolitissa, veuve de Constantin X Ducas et qui, avant d'associer son second mari, Romain IV Diogène, à la couronne, avait régné seule de mai 1067 à janvier 1068. Eudochia se présentait en effet comme la seule impératrice ayant exercé le pouvoir sous une indiction V, au cours des XIe et XIIe siècles, époque probable du document.

Malheureusement, cette argumentation reposait sur une monumentale erreur d'interprétation qui, s'il en était besoin, nous montre l'importance que l'on doit accorder aux mots, en histoire comme en paléographie. En effet, ainsi que l'a montré M. Franz Dölger,[3] l'expression ἁγία βασιλεία,[4] périphrase fréquente dans les chartes, désigne la personne impériale – homme ou femme – et, si nous nous plaçons à l'époque présumée de l'acte, l'impératrice avait cessé depuis longtemps d'être qualifiée de βασιλεία, pour être désignée par le terme βασίλισσα, ou, plus fréquemment,

[1] „Una nuova pergamena del secolo XII", Arch. Stor. per Prov. Napol. 13 (1888) 772–781.

[2] „Una carta greca di Gerace del 1067", Arch. Stor. per la Cal. e Luc. 1 (1931) 531–539.

[3] Compte-rendu de l'article précité de G. Sola, dans BZ 32 (1932) 162–163.

[4] On trouve l'expression εἰς τὸν καιρὸν τῆς ἁγίας αὐτῆς βασιλείας s'applicant à Adélaïde, femme du grand comte Roger I, dans un document non daté: S. Cusa, I diplomi greci ed arabi di Sicilia (Palermo 1868–1882) 534, ligne 28. Elle résulte du fait qu'Adélaïde, après la mort de Roger I, épousa en secondes noces Baudouin, roi de Jerusalem (fin 1113); après cette date, les actes siciliens, en parlant d'elle, disent: „la reine Adélaïde". L'expression „sainte reine" employée dans notre document ne peut donc s'appliquer à elle.

par celui d'αὐγοῦστα. Dès lors, si l'on s'en tient à une stricte appréciation des termes employés par notre document pour lui assigner une date, on se heurte à plusieurs éléments contradictoires.

Ce Georges, stratège de Gredda, 'Ρωμαῖος τὸ γένος, – ce qui semble indiquer qu'il était sujet grec –, nous est défini comme envoyé par Byzance pour administrer la justice „dans toute la Calabre, . . . de Reggio à Leucopetra". Les invraisemblances accumulées dans cette seule pemière phrase touchent moins le fait qu'un officier, grec de naissance et envoyé direct de l'empereur, s'intitule stratège d'une modeste bourgade de la Calabre méridionale, que la nature même de ses pouvoirs. Malgré l'extrême pauvreté de nos informations sur les derniers temps de l'administation byzantine en Italie, il apparaît comme certain que la décadence des fonctions du stratège, amorcée aux environs de 975 par la création du catépanat et qui trouve sa conclusion dans l'institution des stratèges normands, petits officiers locaux, cette décadence n'a jamais été consacrée par Byzance au point de faire du stratège, chef essentiellement militaire, un magistrat uniquement chargé d'administrer la justice.[1] Par ailleurs, on insistera à peine sur le fait que notre stratège est dépourvu de tout titre ou dignité nobiliaire, ce qui est impensable d'un envoyé spécial de la cour constantinopolitaine. Il nous est d'autant plus difficile de croire à l'existence du stratège Georges que la Calabre byzantine semble avoir connu en matière judiciaire un système administratif assez strict pour être dispensé de l'envoi d'un chef militaire.[2] Placée dans le cadre de l'Italie byzantine, la personnalité de Georges de Gredda est, pour toutes ces raisons, impossible.

Dans celui de l'Italie normande, elle apparaît plus plausible: les stratèges abondent dans les moindres localités du „regnum normannicum" et la procédure suivie au cours du litige qui nous est rapporté, la composition du tribunal, le fait que la sentence est prononcée par les archontes, le stratège se bornant à conduire la procédure (ce qui serait impossible si nous avions affaire à un émissaire du Basileus), tout cela s'accorde assez bien avec ce que nous savons de l'organisation siculo-normande. Mais alors, comment concilier ces données avec celle d'une „agia Basileia"?

Pareille titulature, appliquée aux souverains normands est ignorée des chancelleries. La seule exception à cette règle absolue, un sigillion de mai 6640, (1132) où Roger II porte dans la suscription le titre de 'Ρουγέριος θεοῦ χάριτι βασιλεὺς Σικελίας,[3] n'est qu'un grossier apocryphe de la fin du XIIIme siècle.

[1] Il serait trop long de justifier, dans le cadre de cet article, notre point de vue à ce sujet. On se bornera à renvoyer à notre étude en voie de publication: „Κατεπάνω et Στρατηγός: quelques observations sur la décadence de deux fonctions byzantines en Italie", et au chapitre du vol. II de nos „Études sur le royaume normand d'Italie", consacré à l'organisation judiciaire, à paraître prochainement. [2] cf. ibid.

[3] Roma, Archivio Doria Pamphili, Cartulario di s. Elia di Carbone, tom. II, nº 80, approximativement édité par G. Robinson, op. cit., nº XXXI, p. 273–275. La tournure θεοῦ χάριτι βασιλεύς est certainement l'oeuvre d'un scribe grec de l'époque souabe: cf. infra, p. 21, note 1.

Notre acte, il est vrai, n'émane point d'une chancellerie souveraine. Aussi n'est-il pas superflu d'examiner quels mots viennent sous la plume des notaires lorsqu'ils parlent de la personne royale dans les documents privés.

Il est curieux, tout d'abord, d'observer que si l'on qualifie parfois le fils du roi de βασιλικώτατον τέκνον,[1] et si l'on rencontre fréquemment l'épithète de βασιλικόν[2] pour désigner le fisc ou le trésor royal, ce qualificatif ne s'est jamais appliqué aux souverains normands. Les périphrases employées pour parler du comte Roger I sont variables,[3] de même que celles qui s'appliquent aux rois Roger II,[4] à Guillaume I et Guillaume II,[5] mais elles sont le plus généralement bâties autour de deux adjectifs: κραταιός et ἅγιος, et de deux substantifs: αὐθέντης et δεσπότης. Les formulaires de nombreux notaires de Calabre et de Sicile comportent, par ailleurs, d'une manière assez constante, un préambule de „datatio" qui est notre plus substanciel moyen de contrôle du langage notarié, durant les XIIe–XIIIe siècles. Sous Roger II, ce préambule est ainsi articulé: ἐγράφη ἐπὶ τῆς εὐσεβεστάτης βασιλείας τοῦ κραταιοῦ ῥηγὸς Ῥογερίου,[6] . . . Il change peu sous Tancrède[7] et dans les premiers temps du règne de Frédéric II. Mais avec l'accession au trône impérial de ce dernier, il devient: ἀπὸ ἀρχῆς κτίσεως κόσμου . . . βασιλεύοντος τοῦ κραταιοῦ ἡμῶν αὐθέντου Φρεδηρίκου μεγάλου βασιλέως, Κέσαρος ἀεὶ Αὐγούστου καὶ αὐτοκράτορος Ῥώμης.[8]

---

[1] Par exemple S. Cusa, op. cit., p. 69 (mai 1143).

[2] Dans les formulaires des chartes privées, la „sanctio" comporte une condamnation pécuniaire envers le βασιλικὸν βεστιάριον ou σακέλλιον, à l'époque byzantine (par ex. F. Trinchera, op. cit, n° XXXIII, p. 41; XXXV, p. 43; XXXVI, p. 45), comme à l'époque normande: par ex., S. Cusa, p. 73, 87, 334, 336, 338, 340, 350, 364, 374.

[3] ὁ αὐθέντης μου κόμης Ῥογκέριος (S. Cusa, p. 367); ὁ μακαρίτης καὶ ἀοίδιμος κόμης Ῥογέριος (ibid., p. 345); ὁσιώτατος καὶ μακάριος κόμης Ῥογέριος, . . . ἅγιος ἡμῶν αὐθέντης ὁ κόμης Ῥοκέρις (ibid., p. 318); ὁ ὑπέρλαμπρος κόμες καὶ αὐθέντης ἡμῶν, (Trinchera, n° LIII, p. 69; cf., ibid., n° XCVIII, p. 128).

[4] ἅγιος καὶ κραταιὸς καὶ αὐθέντης ἡμῶν Ῥογέριος μέγας ρὴξ, (mars 1142: S. Cusa, p. 302); θεῖος καὶ αὐθέντης ἐμοῦ ῥὴξ Ῥουγέριος, (mai 1139, ibid., p. 306); κραταιότατος καὶ τρισμακάριος καὶ ἅγιος ἡμῶν αὐθέντης Ῥογέριος (juillet 1154: ibid., p. 319); ὁ θεοστεφὴς καὶ φιλόχριστος δεσπότης ἡμῶν ὁ κραταιότατος ῥὴξ (oct. 1146: ibid., p. 345); ὁ ἅγιος ἡμῶν δεσπότης, ὀρθοδόξος καὶ μέγας ῥὴξ κύριος Ῥογέριος. (fév. 1138. ibid., p. 59; cf. F. Trinchera, op. cit., n° CXIII, p. 150).

[5] ὁ κραταιὸς ἡμῶν αὐθέντης Γουλιέλμος μέγας ῥὴξ (juin 1183: S. Cusa, p. 109); κραταιὸς καὶ ἅγιος ἡμῶν δεσπότης μέγας ῥὴξ Γουλιάλμος καὶ αὐθέντης ἡμῶν, (juillet 1173, ibid., p. 326); ὁ κραταιὸς καὶ ἅγιος αὐθέντης ἡμῶν καὶ μέγας ῥὴξ Γουληέλμος. (juin 1182: ibid., p. 424).

[6] 1153, octobre: S. Cusa, p. 33; cf. ibid., p. 75, 77, 79, 110, 121 et 123 pour Guillaume II.

[7] ἐπὶ τῆς εὐσηβοῦς βασιλείας Τανκρὲ τοῦ θεωστεύτου ῥιγὸς καὶ ἁγίου ἡμῶν αὐθέντου, (juin 1192: ibid., p. 635; cf. même formule, juin 1190, p. 49. – Pour les premières années de Frédéric II, cf. ibid., p. 90 et 354.)

[8] avril 1236: ibid., p. 92; cf. également p. 94, 96, 376, 380, 455 et 637; F. Trinchera, op. cit., CCLXXIV, p. 377; CCLXXIX, p. 385; CCLXXXIII, p. 390; CCLXXXV, p. 395; CCLXXXIX, p. 402.

Nous avons, cette formule exceptée, très peu d'actes grecs où il nous soit parlé de „notre puissant et saint empereur notre seigneur";[1] mais il nous suffit de ces quelques mentions pour établir que Frédéric II est le seul souverain d'Italie méridionale à avoir porté le titre de Basileus.[2]

Cela posé, l'ἁγία Βασιλεία de notre charte désigne-t-elle Frédéric II?

Certainement pas, pour cette seule mais définitive raison que depuis Roger II, le système judiciaire de la Calabre est subordonné aux μεγαλοι κριται ou „magni justiciarii", ce qui exclue absolument l'existence d'un simple stratège, chargé d'exercer la justice dans toute la région calabraise: ἵνα κρινο καὶ δικαὶόσω τιν ἅπασαν διακράτησιν τῆς Καλαυρίας.

En définitive force nous est de chercher ailleurs les raisons de toutes ces contradictions. Il est d'ores et déjà impossible de nier que nous sommes en présence d'un apocryphe. Or si notre acte n'est pas le fait d'un fonctionnaire byzantin, il est certain que les faussaires entendaient le dater de la période normande, ce que nous confirme la mention du sigillion du comte Roger, produit au cours du procès par le cathigoumène Gerasimos. Le titre de μέγας κόμης implique même que la charte a été rédigée après la mort de Roger I, le titre de „grand comte" n'ayant appartenu qu'à ce potentat, mais ne lui ayant été décerné qu'après sa mort.[3] Il apparaît donc que les auteurs de cette invraisemblable „forgery" ont conçu leur parchemin de toutes pièces et à une époque assez lointaine de celle qui met en scène Georges de Gredda. Car les impossibilités historiques de notre texte supposent une ignorance grave des événements de l'époque normande. En fait, il semble avéré que les terres litigieuses du fiume Torti dont il est question ici, sont d'une consistance et d'un périmètre identiques à ces terres „que dicantur s. Dinamis", données par Roger II dans le prétendu privilège d'août 6609. Cette référence et les irrégularités insolubles de notre texte nous donnent, je pense, des convictions suffisantes pour le considérer comme faisant partie du groupe de faux que nous examinerons plus loin.

---

[1] ὁ κύριος ἡμῶν Φρηδερίκος θεοῦ χάριτι Ῥωμαίων βασιλεύς: Trinchera, CCXCI, p. 404; Φρεδερίγος θεοῦ χάριτι Ῥωμαίων βασιλεὺς ἀεὶ αὔγουστος καὶ ῥὶξ Σικελίας. . . . S. Cusa, p. 446. Cette dernière titulature est celle que nous voyons prendre par Frédéric II, dans les quatre diplomes grecs qui nous ont été conservés de ce souverain. Cf. T. Semmola, Commentario istorico-critico-filologico sopra quattro lettere greche dell'imperatore Federico II, Atti R. Accad. di Archeol., Lett. e B. Arti IV, (Napoli 1868), 137–171.

[2] Ceci a l'air d'une évidence, βασιλεὺς ayant en grec médiéval le sens à peu prés exclusif d'empereur. L'incertitude du langage de la Calabre ou de la Sicile grecque méritait cependant que l'on assure un contrôle de l'emploi du terme, – Cf, par ex., dans S. Cusa, p. 445, un acte des deux stratéges de la terre de Centuripe qui, vidimant un sigillion de Guillaume II, parle de βασιλικὴ γραφή. – Pour la titulature de Conrad V, cf., S. Cusa, p. 456–458; F. Trinchera, nos CCXCVI, CCXCVII, CCXCIX, CCC, CCCI. Pour Charles d'Anjou: S. Cusa, p. 458, 461, 464; Trinchera, CCCII à CCCX.

[3] Cf. sur ce point l'étude diplomatique que nous avons faite dans notre introduction au „Catalogue des actes de Roger I".

Les documents nº 2 et 3 sont, bien entendu, dans un rapport étroit et il fallait toute la bienveillance intéressée de leur „auctor", Fedor Schneider,[1] pour admettre la charte de l'évêque Léonce comme un texte authentique, „légèrement interpolé".

Les deux actes font un réçit identique de la visite de Roger II et de sa mère à s. Filippo di Gerace; à celà près que la date de cette visite varie de l'un à l'autre: le 9 mai 1100, selon l'évêque, le 11 mai 1101, selon le comte. L'une et l'autre sont d'ailleurs tout autant absurdes. En mai 1100 Roger I était encore vivant et c'est son fils ainé, Simon,[2] qui lui succéda au comté, de juillet 1101 à septembre 1105. A ces seuls titres ces diplômes doivent être considérés comme de grossiers apocryphes. Il n'est cependant pas inutile de les examiner de façon plus détaillée.

Point n'est besoin de faire intervenir des éléments de suspicion assez fluctuants: l'expression „mea perpetue memorie mater Adelasia" du nº 3, supposant qu'Adélaïde est morte au moment où Roger II parle – (alors qu'elle n'est morte que le 16 avril 1118)[3] – et la rapidité avec laquelle la construction du „nouveau monastère" aurait été exécutée – (entre le 11 mai 1101 et le 29 juillet de la même année) – peuvent très bien provenir d'une mésintelligence ou d'une erreur du traducteur. Par contre il est intéressant de noter l'accent qui est mis dans nos deux actes sur le caractère ancien du monastère s. Filippo. Selon Léonce, le couvent s. Maria Nova sera libre de toute juridiction episcopale, „comme l'était l'ancienne abbaye, de toute antiquité" (καθότι καὶ ὑπῆρχεν ἔκπαλαι ἡ παλαιὰ μονή), et Roger répète: „sicut erat vetus monasterium." Or lorsqu'on sait que Roger I n'a pris pied à Gerace, au plus tôt, qu'en 1062, la fondation de s. Filippo ne peut remonter au delà de cette date, ce qui, en 1101, confère au temple une antiquité toute relative! Je serais personnellement enclin à voir dans cet anachronisme une preuve indubitable de l'état d'esprit d'un scribe forgeant nos documents au XIVe siècle.

D'un autre point de vue, il n'est pas moins étrange que ce soit l'évêque Léonce qui décrète lui-même l'immunité de s. Maria Nova vis-à-vis de toute autorité ecclésiastique: εἴτε ἐπίσκοπος, εἴτε ἀρχιεπίσκοπος!! Par ailleurs, le „cognomen" des personnages cités dans le diplôme comtal nous semple un indice supplémentaire de fabrication tardive. Enfin C. Koro-

---

[1] op. cit., p. 254.

[2] Nous ne possédons aucun acte du comte Simon, qui mourut le 28 sept. 1105, à l'âge de douze ans: cf. E. Caspar, op. cit., p. 483, Reg. 4. a; La comtesse Adélaïde exerça la „régence" du comté de Sicile et de Calabre durant la brève existence de Simon; mais, bien que rares, quelques textes attestent que le pouvoir était exercé en son nom. Cf. par ex. une charte d'Hugues de Creun, datée de février 1105: „Simone, Sicilie et Calabrie consule existente" dans L. T. White, op. cit., Appendix, nº V, p. 248.

[3] Cf. E. Pontieri, La madre di re Ruggero: Adelaide del Vasto contessa di Sicilia, regina di Gerusalemme, Atti del Convegno Internazionale di Studi Ruggeriani, vol. II (Palermo 1955), 431.

levskij[1] a ajouté une autre preuve de falsification en faisant remarquer à quel point est impossible l'expression „ordinis sancti Basilii", τῆς τάξεως τοῦ ἁγίου Βασιλείου sous la plume d'un scribe grec, étant donné qu'il n'a jamais existé d'„ordre Basilien".

À ces considérations d'ordre interne se joignent les critiques paléographiques que le professeur Karl Köhler avait communiquées à Schneider au sujet du parchemin episcopal aujourd'hui disparu.[2] Toute la charte, y compris la liste des témoins, était écrite de la même main et différait dans tous ses caractères des parchemins grecs du XIIe siècle conservés au même fonds de l'Archivio di Stato di Napoli.

Que doit-on donc retenir de ces deux „spuria"?

Schneider insiste tout d'abord[3] sur le fait que la liste des témoins du n° 2 est soutenue par celle d'une autre charte de l'évêque Léonce, datée du 19 octobre 6615 (1106), ind. XV,[4] et par celle de notre n° 4. Indépendantes les unes des autres par l'introduction de personnages nouveaux dans chacune d'elles, ces listes sont, pour Schneider, la meilleure garantie d'authenticité des documents considérés et, en particulier, du n° 2.

Nous n'entreprendrons pas ici la critique de la charte par laquelle l'évêque Léonce dote, en octobre 1106, le monastère s. Maria de l'obédience s. Maria τῶν Βουκήτων, et donne la „moné dite des Ermites" (sic!) à Lavinos, προεστώς de ce même monastère. Les difficultés soulevées par ce texte sont, dans le pitoyable état actuel de nos connaissances sur le monachisme calabrais, à peu près insurmontables. Il faut cependant convenir qu'il éveille de francs soupçons et nous le considérerons quant à nous comme extrèmement suspect, au même titre du reste que la plupart des pièces relatives à la chartreuse de s. Stefano del Bosco.

Quant au document n° 4, il comporte quelques éléments pour le moins douteux. Non point, certes, dans sa forme qui est parfaite, mais en ce qu'on y voit une trentaine de personnes, dont plusieurs sont parentes entre elles, donner leur église s. Eufemia au monastère s. Maria Nova, „récemment fondé par le très aimé de Dieu et très saint seigneur Léonce". Ainsi donc, l'abbaye s. Maria Nova est présentée ici, non point comme une création de Roger II, mais comme l'oeuvre exclusive de l'évêque de Gerace. Il est regrettable qu'aucune précision ne nous soit donnée sur la situation géographique de cette fondation, car nous ne sommes nullement certains qu'il s'agisse du couvent de Gerace dont parlent les numéros 2 et 3. C'est en tout cas la dernière mention que nous rencontrions de ce

[1] „Basiliens Italo-Grecs et Espagnols", Dictionnaire d'Hist. et de Géographie Eccl. VI, col. 1182. Korolevsky trouve commode d'imputer à P. Baffi l'introduction de cette expression dans le texte édité par Trinchera. Absolument rien n'autorise une hypothèse aussi gratuite car quelles qu'aient été les erreurs du savant italo-albanais, sa fantaisie n'a jamais été jusqu'à interpoler – et pour quelles raisons? – les textes dont il prenait copie.

[2] Cf. op. cit., Nachtrag, p. 274.

[3] ibid., p. 253–254.

[4] F. Trinchera, op. cit., n° LXXI, p. 91–92.

monastère. Les quelques documents postérieurs que nous possédons n'en portent plus aucune trace et, fait encore plus curieux, c'est de s. Filippo seul, dont le comte Roger aurait soi disant fait l'obédience de s. Maria, que les notices nous conservent le souvenir jusqu'au XVIe siècle et au delà. Il n'est pas necessaire, je pense, de passer par le détail les anomalies introduites par les actes 1 et 2 pour voir là une confirmation nouvelle de leur apocryphité. Il est difficile de savoir les raisons qui ont conduit les faussaires à forger la fable de la subordination de s. Filippo à s. Maria Nova, mais le document n° 4 nous paraît servir tellement opportunément cette fable qu'il est difficile de l'accepter sans réserves.

Quoi qu'il en soit, l'argument avancé par Schneider[1] pour plaider l'authenticité de la charte épiscopale sur la base du crédit que lui donnent ses souscriptions, semble bien léger, d'autant plus qu'il n'existe aucun élément propre à nous assurer de leur véracité. Le reste de la défense présentée par Schneider n'est guère plus solide, car si, comme lui, nous considérons que le diplôme comtal est „apocryphe d'un bout à l'autre", que reste-t-il de celui de l'évêque Léonce?

Les documents 5 et 6 nous font découvrir un autre aspect de l'activité des faussaires de S. Filippo. L'existence providentielle de deux diplômes à peu près identiques, octroyés à la même date par Roger II au même monastère, pose un problème auquel la simple logique donne une solution. Il est bien évident que du point de vue diplomatique, on est conduit à préférer celui des deux textes qui est le plus court et à considérer les variantes et additions de l'autre diplôme comme des interpolations. L'examen paléographique des documents confirme ces déductions: l'écriture du n° 5 est d'une main largement postérieure à celle du n° 6 et en dépit de son application à imiter la minuscule de chancellerie du parchemin authentique, on peut la dater sans difficulté du XIVe siècle. Quant à la souscription de Roger II, elle revêt dans le n° 6 l'aspect d'un dessin grossièrement exécuté d'après le monochondyle du n° 5 et d'une plume beaucoup plus lourde et épaisse que celle des signatures autographes que nous connaissons. Nous donnons une reproduction photographique des deux originaux pour souligner leur exceptionnel intérêt paléographique. Ils constituent, à notre connaissance, l'un des rarissimes exemples que l'on puisse donner, pour le moyen âge, d'un apocryphe et du document authentique qui lui a servi de modèle. En ce qui concerne l'Italie, le seul autre cas de ce genre que nous puissions signaler est celui de deux diplômes de la comtesse Adélaïde en faveur de l'abbaye s. Filippo di Fragalà.[2]

Cela dit, les documents 5 et 6 appellent peu de commentaires: on voit, sans ambiguité, l'intérêt que les moines de s. Filippo poursuivaient en

[1] Op. cit., p. 254.

[2] Archivio di Stato di Palermo, Ospedale grande di Palermo, Abbazie di s. Filippo di Fragala e di s. Maria di Maniaci n° 12 (6621, [1112], nov., ind. VI), dans S. Cusa, op. cit., n° 30, p. 409–410 grossièrement fabriqué d'après n° 7 (6610, [1101], oct., ind. X), dans S. Cusa, n° 17, p. 394–395).

faisant fabriquer le „doublet" avantageux, mais cela ne nous éclaire pas sur l'époque de sa fabrication. Les 2 actes ont été traduits et authentiqués le même jour par Athanase Chalkeopylos. Or Athanase n'était pas une personnalité commune: il était de ces grecs qui avaient fui leur patrie lors de la prise de Constantinople. Ses éminentes qualités l'avaient porté à l'archimandritat du Patir de Rossano, qu'il abandonna pour le siège de Gerace. Esprit habile et distingué, il écrivit à l'intention du „secretarius major" du roi Ferdinand V une traduction latine du traité de Lucien sur la danse.[1] Ce n'était donc pas un illettré et on ne peut penser qu'Athanase ait été dupe de la supercherie à laquelle il se prêtait.

Du point de vue historique, la conséquence importante de nos deux actes est qu'ils imposent la seule certitude que puissent nous procurer les onze documents médiévaux de S. Filippo: le monastère est sans conteste une fondation de Roger II: ἡμῖν εἰς πέρας ἀγαγεῖν. La force de cet argument, qu'aucune casuistique tendencieuse ne nous paraît susceptible de contourner[2], réduit du même coup à néant les actes nº 1, 2, 3, 7 et 10.

La fondation de s. Filippo attribuée à Roger I n'est cependant pas la seule invraisemblance dont est chargé le nº 7. La prétendue donation faite par le grand comte en 1095, autre impossibilité qui découle de la première, s'ajoute à une allusion précise à la visite que Roger II et sa mère auraient faite – non plus, comme dans les nº 2 et 3, à l'occasion de la fête du patron du monastère, mais „au temps de l'épiphanie" – à Gerace. Le „olim" qui situe chronologiquement cette visite me semble nettement viser les événements contés dans les nº 2 et 3 et apparente par conséquent notre document au groupe de „forgeries" déjà commentées. Mais il y a mieux: la charte nº 4 (juin 1119) nous désigne Léonce comme abbé de s. Filippo, le nº 5 (sept. 1119), Lucas; le nº 7 enfin, Barlaam. Trois abbés différents en quatre mois c'est beaucoup, encore que la difficulté ne soit pas ici. En effet, Roger dans notre document, nous rapportant la visite qu'il fit jadis à Gerace avec sa mère, nomme Barlaam, abbé contemporain du diplôme, comme celui qui lui avait alors fait la requête à laquelle il donne suite: „cum tu, . . . sanctissime abbas, . . . me precatus fuisses." „Olim" n'est pas „nuper" et, de toutes manières, cette visite doit être antérieure au 16 avril 1118, date de la mort d'Adélaïde. Or entre cette date limite et la date de notre concession, au moins Lucas, sinon Léonce, a exercé l'higouménat. Donc, même en concédant à F. Schneider[3] que l'abbé de s. Filippo, à l'époque de la visite, se nommait effectivement Barlaam, ce n'est certainement pas le même que celui de 1119. L'acte nº 7 est donc incontestablement un faux.

---

[1] Paris, Bibl. Nat., fonds grec ms. 3013.

[2] Encore moins l'hypothèse de Schneider, op. cit., p. 256, selon laquelle «Roger II, dans le nº VII où il confirmait une concession de son père, devait en bonne justice mentionner celui-ci comme fondateur de tous les anciens établissements du monastère» (sic!)

[3] Op. cit., p. 256.

On n'omettra point, non plus, de mettre l'accent sur deux points touchant à la critique diplomatique: après son mariage avec Baudouin, roi de Jerusalem, en 1113, Adélaïde est désignée dans les chartes de l'Italie normande avec le titre de „regina". D'autre part, selon les normes de la chancellerie grecque de Palerme, les sigillia, à l'époque qui nous intéresse, ne comportent dans leur „datatio" que l'ἔτος, le mois et l'indiction, jamais le quantième du mois. Pareillement, l'adresse ne comporte point de date topique („cum essemus apud Magidam").

Il y a peu de choses à dire de la charte privée n° 8, qui se signale seulement par sa curieuse „datatio". L' ἔτος ,ςχμϑ' (6649) correspond à l'indiction IV et non à l'indiction I. Selon les règles généralement adoptées, on a cru bon de retenir le chiffre de l'indiction pour rétablir la date en 6646, soit septembre 1137. Cela n'aurait rien d'exceptionnel si notre parchemin ne comportait une mention dorsale contemporaine, indiquant que l'acte a été expédié, ἐν τῷ καρτίῳ, le 30 avril de l'indiction XI, (ce que Schneider traduit par 1141!), c'est à dire, selon l'hypothèse la plus vraisemblable, en 1133. Nous laisserons à ceux qui sont plus accoutumés que nous aux fantaisies des tabellions grecs le soin d'expliquer cette énigme, mais nous ajouterons comme utile remarque les curieuses souscriptions de notre acte, qui font de Locri un siège archiépiscopal.

Athanase Chalkeopylos, dans sa traduction du document n° 9, a délibérément omis le protocole de la charte royale, ce qui est déjà de fort mauvais augure. Il serait arbitraire de prendre argument des incertitudes du texte – (comme ce „in diversis locis" singulièrement évasif) – dans un sens ou dans l'autre, car elles peuvent très bien provenir de la traduction latine. Mais cette traduction ne peut nous tromper outre mesure sur la façon dont elle a interprété la „sanctio" et la „corroboratio". Malgré le caractère sommaire du passage consacré par K. A. Kehr à la sanction dans les diplômes des rois siculo-normands,[1] on peut en substance poser comme règle que les diplômes de la chancellerie grecque ne comportent jamais de sanction pénale ou d'imprécations: les cas contraires sont le signe indubitable d'un remaniement. La seule peine envisagée dans les sigillia royaux est que le contrevenant „subira notre courroux et sera privé de notre amour" ou, plus généralement, qu'il sera considéré comme „transgressor" de la volonté royale. Encore convient-il d'observer que les sigillia grecs qui nous sont parvenus sont rarement munis de telles clauses pénales.[2]

La façon dont le texte de notre diplôme nous a été transmis est d'ailleurs peu faite pour nous inspirer confiance. Nous possédons quatre copies

[1] Die Urkunden der normannisch-sicilischen Könige. Eine diplomatische Untersuchung (Innsbruck 1902), 281–288.

[2] Nous renvoyons, pour tout ceci, à notre étude diplomatique sur les actes des rois italo-normands.

„authentiques" de traductions latines exécutées en mai 1482 par l'évêque Athanase; celle de notre sigillion n'y figure pas, ce qui, sans audace excessive, serait de nature à nous suggérer qu'il a été fabriqué en octobre 1551, pour soutenir la cause plaidée par l'abbaye devant le tribunal royal de Naples: „ad litem instituendam ante regium tribunalem Neapoli" disent les auteurs du „transumptus."

Passons enfin au nº 10. Cet acte ne se signale en rien par des anomalies d'ordre diplomatique, mais il est en rapports si étroits avec le nº 2 que nous sommes, sans aucun doute, en présence d'un apocryphe de la même espèce. Sur les huit parèques de cette „platea" de „Cucacusti" („Cuclasti" dans le nº 2), deux avaient déjà été donnés au monastère s. Filippo par Roger II en août 1101: il s'agit de „Iohannes Chammutes" („Johannes cognominatus Cammuti" dans le nº 2) et „Johannes Mustacca". Or comme il n'est nullement question de confirmation dans ce diplôme de Guillaume et que la donation n'est accompagnée d'aucune référence à un document antérieur, notre acte prend un tour très suspect. On peut, il est vrai, imaginer que le nº 2 a été fabriqué d'après notre nº 10. Je verrais plutôt dans le rappel fait par notre diplôme au privilège du grand comte, une allusion au nº 11 et, par conséquent, un indice certain qu'il sort du même atelier de faussaires. De toutes manières, cette mention d'un „privilegium magni comitis", c'est à dire ainsi que nous l'avons vu, d'un privilège de Roger I, alors qu'on peut tenir pour certain que s. Filippo di Gerace est une fondation de Roger II, cette mention frappe incontestablement notre diplôme de faux.

Encore deux mots sur cette „platea, hoc est inventarium". Le terme „platea", „plateia", en grec, πλατεία, est spécifique de l'Italie normande. On entend par là les inventaires ou listes de „vilains" possédés par telle église, telle seigneurie ou telle personne, et dressés par un office spécial de la cour palermitaine. Les quelques documents de ce genre qui nous ont été conservés sont de longs rouleaux de parchemins rédigés en deux langues – grecque et arabe – où sont uniquement consignés les noms de serfs, classés par catégories ou par villages. Le fait que la langue arabe est la langue dominante de ces listes et qu'on n'en connaissait que des exemplaires siciliens, a amené la doctrine contemporaine, depuis Michèle Amari, à voir là le produit d'un système musulman. Nous aurons ailleurs[1] l'occasion de dire en détail pourquoi ce point de vue doit être révisé. D'abord parce que le terme de ǧaridā – qui, en arabe, signifie simplement „liste" – semble bien n'avoir pas été, comme on le croit généralement, le terme technique consacré par l'administration normande. Nous en avons la preuve dans un document arabe qui emploie lui-même le terme „al iblāṭiyya[2] – transcription exacte de „platea" – à propos d'un

[1] Cf. dans op. cit., notre chapitre consacré à l'administration fiscale de la cour palermitaine.

[2] Diplôme royal d'avril 1183, dans S. Cusa, op. cit., p. 246.

document de cet ordre. Le mot platea est d'origine grecque et semble bien avoir été introduit par l'usage populaire; dans un de ses diplômes,[1] le roi Roger dit à ce propos: ὑπέδειξας ἡμῖν σιγίλλιον ὃ κοινῇ διαλέκτῳ λέγεται πλατεία τῶν βελλάνων μολυβδόβουλλον. On se tromperait lourdement en y voyant un équivalent du „praktikon" byzantin, car les „platee" portent uniquement les noms des serfs. Elles procèdent cependant incontestablement d'usages byzantins importés et l'emploi de l'arabe s'y justifie simplement par le fait que la plupart des serfs siciliens étaient musulmans.

L'origine byzantine des „platee" postule que leur emploi n'a pas été limité à la Sicile. Mais nous tombons là dans un domaine délicat. En effet, notre connaissance actuelle de l'archivistique italo-normande fait de ce système un phénomène uniquement sicilien. Les quelques mentions de „platee" calabraises que nous avons, relèvent de documents hautement suspects,[2] de sorte que, par voie de conséquence, nous pourrions avoir là un élément supplémentaire de suspicion à l'égard de notre diplôme nº 10. Il faudrait donc attendre sur ce point que nous ayions une connaissance plus complète des archives calabraises.

Reste à savoir ce qu'on peut retenir de valable dans cet ensemble assez incohérent de documents relatifs à s. Filippo di Gerace. Les absurdes déclarations des numéros 1, 2, 3, et 7 nous paraissent être l'oeuvre intégrale des faussaires qui ont oeuvré „a nihilo". Pour l'acte nº 5, il ne fait aucun doute qu'ils ont procédé par simple interpolation du nº 6 et il semble bien qu'il en a été de même pour les nº 9 et 10. Leur facture rappelle assez étroitement celle de l'original nº 6. De plus, il n'est pas possible de penser que le nº 10 a été confectionné d'après un modèle authentique de Guillaume Ier, car l'„intitulatio" royale, dans l'adresse comme dans la souscription, est nullement orthodoxe. Le parchemin aujourd'hui conservé à l'Université de Princeton se présente donc comme la seule pièce dont on puisse tenir compte pour l'histoire de l'abbaye s. Filippo di Gerace sous la domination normande.

L'époque probable des falsifications est plus difficile à déterminer et il est probable que les basiliens de Gerace ont „travaillé" leur chartrier dans des circonstances et à des dates très diverses. Ainsi notre nº 9 est-il le résultat d'une fabrication opérée en 1551, en se prévalant d'une prétendue traduction effectuée au siècle précédent par Athanase de Constantinople. Cependant, le groupe le plus important de nos „forgeries"

---

[1] Cod. Vat. Lat. 820 I, fº 67 et 189 (Novembre 1144).

[2] Deux diplômes soi-disant octroyés par Roger Ier à la chartreuse de s. Stefano del Bosco, en sept. 1094 (Cf. notre „Catalogue des actes de Roger I" nº 62), et en février 1097 (ibid., nº 71), comportent de semblables listes, qui sont d'ailleurs qualifiées, de κατονόματα. cf. F. Dölger, Byz. Archiv 9 (1927) 154, nº 122. Une notice de plaid très suspecte redigée par le stratège de Stilo en août 6673 (1165), ind. X, parle de ἀπετητες <?> τῆς πλατείας Βαδουλάτου et d'une πλατεία κόμητου Ῥάου. (F. Trinchera, op. cit., nº CLXVII, p. 220). – Dans un document de l'époque byzantine (ibid., nº XXVIII, p. 33) on rencontre le terme πλάτζα, mais dans un sens indéterminé.

semple bien remonter à une époque plus ancienne. Une parenté très étroite unit les nº 2, 3, 7 et 10. La date du premier „transumpt" de deux d'entre eux nous fournit, tout au moins, le „terminus ad quem" de l'époque des remaniements: mai 1356. Mais c'est tout ce que l'on peut espérer. Je ne pense pas, d'ailleurs, que ces remaniements soient de beaucoup antérieurs. Quant au nº 5 on peut, par l'écriture, le fixer à la fin du XIVe siècle ou au début du XVe; là aussi, la date du „transumpt" d'Athanase nous fournit un „terminus ad quem": mai 1482.

Hélas, le dossier peu abondant du cod. vat. lat. 10606 fournit peu d'informations sur les conditions dans lesquelles les faussaires ont agi. Il reste peu de choses des riches archives de s. Filippo dont Ottaviano Pasqua, évêque de Gerace à la fin du XVIe siècle, attestait l'existence.[1] Leur dispersion même est un des signes du destin misérable de la plupart des communautés monastiques d'Italie méridionale. Le nº 1 fut retrouvé à la Biblioteca Nazionale di Napoli, transformé en couverture de manuscrit. Le nº 2 parvint, Dieu sait comment, à l'Archivio di Stato di Napoli, à la fin du XVIIIe siècle, parmi l'ample fonds des parchemins grecs provenant des abbayes basiliennnes de Calabre. Le sort du sigillion nº 6 a été différent; John H. Scheide, riche collectionneur américain, l'acheta aux environs de 1903 lors d'un séjour en Europe, en même temps qu'un certain nombre de parchemins provenant de Sicile et de Pouille. Nous ignorons dans quelles conditions les pièces du cod. vat. lat. 10606 ont été acquises par la Bibliothèque Vaticane, mais ce qui rend étrange l'exil séparé du sigillion conservé à Princeton c'est qu'une simple comparaison avec celui de Rome rend la falsification évidente.

Pour conclure cette rapide étude, il convient, non sans réserves, de dégager les éléments possibles de l'histoire de s. Filippo di Gerace. Le monastère fut fondé par Roger II entre 1112, date de sa „majorité", et 1119, vraisemblablement „dans la partie supérieure de Gerace", comme le déclare l'apocryphe nº 2. À une date et pour des raisons qui nous échappent, il a été abandonné pour un autre couvent, dédié à s. Maria. Si nous prenons en considération la charte privée nº 4, cette fondation date elle aussi des débuts de l'époque normande. Sans doute, pour expliquer les aberrations des nº 2 et 3, doit-on comprendre que les moines entendaient faire bénéficier leur nouvel établissement des privilèges jadis octroyés à s. Filippo. Et c'est sans doute aussi dans le même but que s. Maria Nova a été débaptisée et a pris le nom de l'ancienne moné de Gerace. Le fait n'est pas rare. Vers la même époque, le vieux couvent de s. Maria di Messina vit son nom changé en s. Gregorio. Cependant, s. Maria était située „extra muros civitatis Hieracii" (doc. nº 7) et telle est bien la situation dans laquelle se trouvait s. Filippo lorsque l'envoyé de la cour pontificale effectua sa „visitatio" le onze mai 1551: " . . venimus ad monasterium s. Philippi de Arino, iuxta civitatem Hieracensem, . ."[2]

[1] Cf. Parisio, op. cit., p. 777, note 1.

[2] P. Batiffol, L'abbaye de Rossano, p. 113.

C'est à Pietro Menniti, général des Basiliens qui, à la fin du XVIIme siècle consacra une activité fébrile à récupérer ce qu'il restait des archives de l'ordre décadent,[1] que nous devons une brève notice, copiée à la hâte, sur une bulle d'Innocent II, relative à s. Filippo. L'analyse porte une date incomplète: „Datum Laterani, pontificatus anno secundo", mais mentionne que la bulle était classée dans la bibliothèque de s. Basile „de Urbe" sous l'année 1133. Peut-être faut-il alors la dater des premiers mois de 1133. (Janv. – Février). Selon Menniti, le pontife, s'adressant à Macarius, abbé de s. Filippo di Gerace, déclarait prendre le couvent sous la protection apostolique et lui confirmait tous ses biens.[2] Durant les XIIIme et XIVme siècles, une obscurité à peu près totale enveloppe notre monastére. Marc d'Assise, évêque de Cassano, chargé de lever la décime „pro subsidio terrae sanctae" durant les années 1280–1281, ne fait aucune mention de s. Filippo dans ses comptes. Le R. P. Marie-Hyacinthe Laurent, très érudit des choses de la Calabre, s'étonnait, il est vrai, de constater qu'aucune des maisons appartenant au diocèse de Locri-Gerace, n'ait été visitée par le décimateur si peu zélé.[3] On ne retrouve s. Filippo que dans les comptes des décimes de l'année 1324,[4] mais point dans ceux de 1325 et 1328,[5] non plus que dans ceux du „Liber taxarum" de 1482.[6] Nous savons pourtant, par une mention de scribe, qu'un manuscrit grec fut copié en avril 1425 pour „frère Ambroise, archimandrite de s. Filippo di Gerace."[7] En mai 1551, Marcello Terracina, effectuant sa „visitatio" des établissements basiliens de Calabre, notait dans ses „acta" qu'il avait trouvé s. Filippo „desolatum et sine uno monacho".[8] Peu après, la vieille fondation fut mise en commende par le Saint-Siège.

(à suivre)

NOTE ADDITIONNELLE

M. Antonio F. Parisi, le très érudit conservateur de la Bibliothèque de Pinerolo, vient de signaler (Arch. Stor. per la Cal. e Luc., 25, 1956, p. 338, note 2) un diplôme de Roger II en faveur de S. Filippo di Gerace, publié par Domenico Martire, La Calabria sacra e profana (Cosenza, 1876), p. 171–173. Cet ouvrage, resté inconnu de Caspar, Chalandon et Schneider, est très riche en documents de l'éqoque normande, mais malheureusement très rare. Je dois à l'amicale obligeance de M. Parisi une copie du document en question: il s'agit du n° 3 çi-dessus (6609/1101, Août, ind. XI), dont D. Martire a donné un texte lacuneux et très défectueux, sans dire sa source.

---

[1] Cf. P. Batiffol, L'abbaye de Rossano, p. 41–46.

[2] P. Batiffol, Ungedruckte Papst- und Kaiserurkunden aus basilianischen Archiven, Röm. Quartalschr. II (1888) 41.

[3] M. H. Laurent, Les monastères basiliens de Calabre et la décime pontificale de 1274–1280, Rev. d'Asc. et de Myst. 25 (1949) 336.

[4] D. Vendola, Rationes decimarum Italiae nei secoli XIII e XIV Apulia, Lucania, Calabria (Studi e Testi 84), (Città del Vaticano, 1939) 238, n° 3440: „frater Daniel archimandrita s. Philippi de Giratio, unciam unam, tareni quinque."

[5] J. Gay, Notes sur la conservation du rite grec dans la Calabre et dans la Terre d'Otrante, B. Z. 4 (1895) 62.

[6] P. Batiffol, L'abbaye de Rossano, p. 107.

[7] Ibid., p. 167.

[8] Ibid., p. 113.

ZACHARIAS VON CHALKEDON ÜBER DIE ZEIT

K. OEHLER / HINTERZARTEN

Mit einer Facsimiletafel

Der Codex Marcianus gr. 258 und der Codex Ottobonianus gr. 45 enthalten einen bisher unveröffentlichten Traktat des Zacharias von Chalkedon über die Zeit. Zacharias war Schüler und vertrauter Freund des Photios, des Patriarchen von Konstantinopel, dessen Lehrtätigkeit in der Zeit vor seinem Patriarchat ihm schon eine große Anhängerschaft gesichert hatte. Zacharias gehört zu diesem Kreis der ergebenen Parteigänger des seine Zeitgenossen an Geist und Gelehrsamkeit weit überragenden Mannes. Nach der Erhebung des Photios zum Patriarchen wird Zacharias im Zuge der Absetzung und Vertreibung der ignatianisch gesinnten Kirchenführer auf Betreiben des neuen byzantinischen Patriarchen als Nachfolger des Basileios Metropolit von Chalkedon. Zusammen mit Theodoros von Laodikeia sandte ihn Photios in seinem Kampf gegen Papst Nikolaus I. mit dem Auftrag nach Italien, Kaiser Ludwig II., dessen gespanntes Verhältnis zum Papst ihm bekannt war, für seine Sache zu gewinnen und ihn zur Vollstreckung des über Nikolaus ausgesprochenen Bannes zu bewegen. Das war im Spätsommer des Jahres 867. Nach dem Sturz des Photios erwies sich Zacharias als ein unerschrockener Anwalt seines großen Lehrers und Gönners.[1]

Der kurze Traktat über die Zeit gehört thematisch und inhaltlich zu den Gegenständen, auf die sich die Lehrtätigkeit des Photios erstreckte. Neben Mathematik und Theologie wurden Logik und Dialektik betrieben. Die logischen und dialektischen Studien erfolgten in engem Anschluß an Aristoteles und unter Berücksichtigung des Porphyrios, Ammonios und Johannes von Damaskos.[2] Der zweite Brief an Papst Nikolaus I. (epist. I 2: Migne CII, 597) sowie die Quaestiones Amphilochianae 77 (Migne CI, 477–489), 137–147 (Migne CI, 757–811) und die Fragmenta Dialectica I–VII (Hergenröther, Monumenta 12–18) vermitteln

[1] Von der Freundschaft der beiden Männer legen die Briefe des Photios an Zacharias beredtes Zeugnis ab. Vgl. epist. II 14 (Migne CII, 829–832), 15 (832), 27 (841 bis 845), 39 (853–857), 41 (860). Zu Photios vgl. J. Hergenröther, Photius, Patriarch von Konstantinopel. Sein Leben, seine Schriften und das griechische Schisma, 3 Bde., Regensburg 1867–1869. – A. Ehrhard-K. Krumbacher, Geschichte der byzantinischen Litteratur[2], München 1897, S. 73–79; 515–524. – F. Kattenbusch, Realenzyklopädie f. prot. Theol. XV (1904) 374–393. – M. Grabmann, Die Geschichte der scholastischen Methode I (1909) 113 f. – F. Amann, Photius. Dict. Théol. Cath. XII 2 (1935) 1536–1604. – K. Ziegler, RE XX (1941) 667–737. – F. Dvorník, Le Schisme de Photius. Histoire et Légende, Paris 1950 (daselbst 616–643 umfassende Bibliographie).

[2] Vgl. Hergenröther I, 330. Ziegler 672–676.

ein – in Ansehung dieser spärlichen Überlieferung – noch relativ anschauliches Bild des Lehrbetriebes in der Schule des Photios und lassen noch deutlich die Hauptgegenstände und die Methode der philosophischen Übungen erkennen, wenngleich dieser Tatbestand den Verlust der größeren philosophischen Abhandlungen, die Photios zweifellos verfaßt hat, wie er gelegentlich auch selbst zu erkennen gibt, nicht aufwiegt.

Das Opusculum des Zacharias ist durch zwei Handschriften belegt, von denen die ältere sich im Codex Marcianus gr. 258 (Theupolus 128) befindet, der noch zwei Werke des Alexander von Aphrodisias enthält (Physicorum scholiorum per dubitationes, responsiones et solutiones libri IV; De anima libri II). Der Codex (184 × 134 mm) ist von einer Hand und entstammt dem 9. Jahrhundert.[1] Der Traktat des Zacharias steht auf dem letzten Blatt (324 v), siehe Tafel III. – Der Codex Ottobonianus gr. 45 (Feron-Battaglini 32) enthält außer Zacharias noch Theophrast (De sensu), Pseudo-Aristoteles (De lineis insecabilibus), Damaskios (Commentarius in De caelo) und Appianus (De expeditione sive historia Romanorum). Der Codex (346 × 235 mm) ist von einer Hand und aus dem 16. Jahrhundert. Die Abhandlung des Zacharias steht auf Blatt 45 r.

Ζαχαρίου Μητροπολίτου Χαλκηδόνος Περὶ Χρόνου

ᾱ Ὅτι ὁ χρόνος οὐ κινεῖται. ᾱ τὸ κινούμενον ἅπαν οὐσία. ὁ δὲ χρόνος οὐκ οὐσία συμβεβηκὸς γάρ. ὁ χρόνος ἄρα οὐ κινεῖται. 1

β̄ β̄ ἔτι τὸ κινούμενον ἢ ἀίδιον καὶ ἄπαυστον κινεῖται κίνησιν, ὁποῖα εἰσὶν τὰ οὐράνια πάσης ἀνεπίδεκτα ἠρεμίας· ἢ μετέχει καὶ στάσεως οὐκ ἀεὶ κινούμενον. ἀλλ' εἰ μὲν ἀιδίως καὶ ἀπαύστως ὁ χρόνος κινεῖται, ἕν τι ἄρα τῶν οὐρανίων ἤτοι τῶν αἰθερίων ἔσται σωμάτων. ἀσώματον δὲ τὸν χρόνον ὁρῶμεν ὄντα καὶ συμβεβηκὸς ἀλλ' οὐκ οὐσίαν. εἰ δὲ μὴ ἀιδίως ὁ χρόνος κινεῖται, μεθέξει ἄρα καὶ ἠρεμίας. τίς οὖν ὁ ἠρεμῶν ἐκεῖνος εἴη χρόνος; ἀδύνατον γὰρ ἄνευ κινήσεως εἰς ἔννοιαν μόνην ψιλήν, μήτι γε δὴ καὶ ἄλλο ἐλθεῖν τοῦ χρόνου. 5 10

γ̄ γ̄ ἔτι τὸν χρόνον ὁριζόμενοι λέγομεν ἀριθμὸν κινήσεως κατὰ τὸ πρότερον καὶ ὕστερον. ἄλλο δέ ἐστι τοῦτο καὶ ἡ κίνησις ἄλλο.

δ̄ δ̄ ἔτι πᾶσα κίνησις ἐν τῷ κινουμένῳ καὶ τῇ κινήσει τὸ κινούμενον συνεμφαίνεται. τὸν δὲ χρόνον ὁρῶμεν οὐ τοῖς κινουμένοις μόνον ἀλλὰ καὶ τοῖς ἠρεμοῦσιν ὑπάρχοντα. 15

ε̄ ε̄ ἔτι τὰ οὐράνια φασὶν ἄχρονα εἶναι, διότι καὶ ἀίδια ἀλλ' οὐκ ἀκίνητα. Ζητητέον τὸ ἀθάνατον τῆς ψυχῆς, τί ποτε ἄρα, πότερον διαφορὰ ἢ οὐ. καὶ εἴ ἐστι τῆς ἡμετέρας ψυχῆς διαφορὰ τὸ ἀθάνατον, ἔσται ἄρα διαι-

[1] Nach dem Katalog von Theupolus gehört der Codex ins 15. Jahrhundert. Aber es kann natürlich keine Rede davon sein, daß diese Schrift dem 15. Jh. angehört. Sie gehört vielmehr (vgl. Tafel III) zu den ältesten uns erhaltenen Schriften. Das sonst schon Ende 9. oder Anfang 10. Jh. in die Minuskel eindringende unziale Lambda kommt nur ein einziges Mal vor – in ἐλθεῖν Zeile 11 der Handschrift; sonst ist alles reine Minuskel. Nach dem Urteil von Herrn Prof. Dölger ist die Schrift eher noch ins 9. als ins 10. Jh. zu setzen.

ρετικὴ τῆς ἁπλῶς ψυχῆς. ἀλλ' εἰ τοῦτο γένος, ἡ ἁπλῶς ψυχὴ οὐ διαιρεῖται τῇ τε τοῦ θνητοῦ καὶ τοῦ ἀθανάτου διαφορᾷ· οὔκουν ὁμογενεῖς αἱ ἡμετέραι καὶ αἱ τῶν ἀλόγων. ἀλλ' οἶμαι, ὡς τὸ τῆς ἁπλῶς φυχῆς ὄνομα ὁμώνυμόν ἐστιν, ἀλλ' οὐ γένος ἐκείνη τῶν ἄλλων ψυχῶν.

codd.: M = Marcianus 258 s. IX; O = Ottobonianus 45 s. XVI
9 μήτι M; μήτε O. 20 οὐκ οὖν MO.

Die Abhandlung zerfällt in zwei Teile. Der erste enthält fünf Argumente (ᾱ–ε̄) für die Unbewegtheit der Zeit. Der zweite versucht, das Prädikat der Unsterblichkeit in seiner logischen Bedeutung für die Definition der menschlichen Seele zu bestimmen. Es wird sich zeigen, in welchem sachlichen Zusammenhang beide Teile stehen.

(ᾱ) Die Argumentation, die sich in der Form eines Syllogismus vollzieht, beruht auf der aristotelischen Kategorienlehre. Die οὐσία im Sinne der ersten Kategorie ist das für sich bestehende, selbständige Einzelding, die Substanz, der Seinsgrund der anderen kategorialen Weisen des Seins. Was zu der οὐσία noch hinzukommt, ist das συμβεβηκός, das teils mit der Sache notwendig verbunden ist, teils ihr bloß zufällig inhäriert. Im weiteren, undifferenzierten Sinne ist συμβεβηκός alles, was von einer Substanz ausgesagt werden kann, d. h. die Gesamtheit ihrer Bestimmungen. In der Unterscheidung von οὐσία und συμβεβηκός besteht für das traditionelle Verständnis zum wesentlichen Teil die logische und zugleich ontologische Bedeutung der Kategorienlehre des Aristoteles.[1] Das Argument ᾱ beruht auf dieser logisch-ontologischen Differenz zwischen der ersten Kategorie und den folgenden. Der Beweis der These, daß die Zeit sich nicht bewegt, geht aus von der substantiellen Seinsweise alles Bewegten. Diese aber kommt der Zeit nicht zu. Die Zeit hat kein substantielles, sondern nur ein akzidentelles Sein. Folglich ist die Zeit unbewegt.[2]

(β̄) Dieser Beweisgang für die Unbewegtheit der Zeit verläuft indirekt. Er geht aus von der Unterscheidung des Bewegten, das sich entweder in ewiger Bewegung befindet wie die Himmelskörper oder auch an der Ruhe teilhat. Beide Möglichkeiten scheiden für die Zeit aus. Denn gesetzt, sie würde sich ewig bewegen, dann gehörte sie zu den Himmelskörpern. Der erste Beweis aber hat ergeben, daß der Zeit kein körperliches, substantielles Sein zukommt.[3] Gesetzt nun, sie würde sich

[1] Vgl. hierzu K. Arpe, ‚Substantia', Philologus 94 (1941) 65 ff.

[2] Zu den kategorial-ontologischen Voraussetzungen dieses Argumentes vgl. den Aufsatz des Verfassers: Der Beweis für den unbewegten Beweger bei Aristoteles, Philologus 99 (1955) 76 ff. und die dort angeführten Stellen. Vgl. ferner An. Post. A. 73 b 5 ff., 75 a 18 ff., 42 ff., 83 b 9 ff.; Phys. A 185 a 31 ff., 186 b 18 ff., 190 a 34 ff., 203 b 32 ff.; De an. A 402 b 16 ff.; Metaph. B 995 b 18 ff., 997 a 25 ff., 1004 b 5 ff., Δ 1017 a 12 f., Z 1029 b 23 ff. – Photios über οὐσία und συμβεβηκός siehe Migne CI, 760 f. Ferner Hergenröther, Monumenta graeca ad Photium eiusque historiam pertinentia, Ratisbonae 1869, S. 16.

[3] Zur Frage nach der Körperlichkeit oder Unkörperlichkeit der Zeit und ihrer verschiedenartigen Beantwortung siehe Sextus Empiricus M X 215–247.

nicht immer bewegen und hätte auch an der Ruhe teil, so wäre damit die Annahme einer auch ruhenden Zeit verbunden, was unmöglich ist, weil es keine Zeit ohne Bewegung gibt und man ohne die Erfahrung der Bewegung nicht einmal zum bloßen Begriff der Zeit, geschweige denn zu der Vorstellung einer Modalität der Zeit kommen kann. Die Bewegung ist also nicht nur Realgrund, sondern auch Erkenntnisgrund der Zeit.[1]

(γ) Der Beweis bedient sich der aristotelischen Definition der Zeit als Zahl der Bewegung nach ihrem Vorher und Nachher und leitet daraus die Verschiedenheit von Zeit und Bewegung ab. Die Zeit ist das Maß der Bewegung, nicht diese selbst.[2]

(δ) Daß die Zeit nicht mit der Bewegung identisch ist, erhellt auch aus ihrem ontischen Charakter. Bewegung als Akzidenz bedarf zu ihrer Verwirklichung eines Trägers. Aktuelle Bewegung konstituiert sich aus dem akzidentellen Sein der Bewegung und einem bestimmten Substrat als Träger dieser Bewegung. Die Zeit aber eignet nicht nur dem in Bewegung Seienden, sondern auch dem Ruhenden. Die Träger beider Zustandsarten, das Bewegte und das Ruhende, haben ihr Sein in der Zeit.[3]

(ε) Die Verschiedenheit von Bewegung und Zeit kommt auch darin zum Vorschein, daß man sagt, die Himmelskörper seien zeitlos und doch nicht unbewegt. Denn das immer Seiende ist nicht in der Zeit. Die Himmelskörper aber bewegen sich ständig in der immer gleichen Bewegung ihrer kreisförmigen Bahnen.[4]

---

[1] Zur ewigen Bewegung der Himmelskörper vgl. Metaph. Λ 1072a 21; De Caelo 284a 8 ff. Zu der Aussage, daß es keine Zeit ohne Bewegung gibt, vgl. De Gen. et corr. 337a 23; Phys. 219b 16, 220b 25, 219a 1. Von der Bewegung der Gestirne als Erkenntnisgrund der Zeit spricht auch Platon im Timaios 47 A 4–7, wo auch vom Begriff der Zeit (χρόνου ἔννοια) die Rede ist. Vgl. dazu A. E. Taylor, A Commentary of Plato's Timaeus, Oxford 1928, S. 678 ff., und F. M. Cornford, Plato's Cosmology, London², 1948, S. 103 ff.

[2] Die Abhandlung des Aristoteles über die Zeit umfaßt die Kapitel 10–14 des Buches Δ der Physik. Kap. 11 gibt die Definition der Zeit (219b 1–4).

[3] Das Argument geht auf Phys. Δ 11. 218b 10–13 zurück, wo Aristoteles ausführt, daß Bewegung nur an dem Ding ist, welches bewegt wird, die Zeit aber „gleichmäßig überall, bei allen Dingen" sei. Daß auch das Ruhende in der Zeit ist, zeigt Aristoteles Phys. Δ 221b 7–222a 9. Gegen die aristotelische Argumentation polemisiert Sextus Empiricus M X 176. – Zur Substratbedürftigkeit der Bewegung vgl. Der Beweis für den unbewegten Beweger bei Aristoteles a. O. 77 f. und die dort angeführten Stellen.

[4] Die Frage, von welcher Bewegung die Zeit am meisten die Zahl sei, beantwortet Aristoteles mit dem Hinweis auf die gleichmäßige Kreisbewegung, die sich am vollkommensten in der Bewegung der äußersten Sphäre, des Fixsternhimmels, realisiert (Phys. Δ 14. 223a 29–224a 2). Außerhalb dieses Himmels aber gibt es keinen Ort und keine Zeit, so daß nur das einen Ort hat und in der Zeit sein kann, was sich diesseits der Fixsternphäre befindet. Raum und Zeit gibt es nur in dem vom πρῶτος οὐρανός begrenzten Kosmos. Deshalb ist der erste Himmel selbst ort- und zeitlos, wiewohl seine Bewegung Einheit und Maß der Zeit ist und er selbst Ort bietet allem, was von ihm umschlossen wird. Es gibt keine größere Bewegung, in der die Bewegung des Fixsternhimmels wieder enthalten wäre, so daß es auch keine Zeit gibt, in der er ist. So kommt es, daß er zeitlos und ewig ist, aber nicht unbewegt. Zeitlos sind auch die

Nachdem in den fünf vorangehenden Argumenten die Unbewegtheit der Zeit bewiesen wurde, beschäftigt sich der letzte Abschnitt mit der Seele. Diese auf den ersten Blick überraschende Änderung des Themas wird verständlich im Horizont des aristotelischen Zeitbegriffs. Die Zeit hat nach Aristoteles einen objektiven und einen subjektiven Grund. Der objektive Grund der Zeit ist die Bewegung. Deshalb gibt es keine Zeit ohne Bewegung. Da aber die Zeit die Zahl der Bewegung ist, setzt sie ein zählendes Subjekt voraus, so daß es auch keine Zeit ohne die Seele als das Vermögen der Zeiterfassung gibt. So setzt die aristotelische Definition der Zeit durch die Konstatierung eines objektiven und eines subjektiven Momentes Zeit und Seele einander in Beziehung (Phys. Δ 223 a 16 ff.).[1]

Von hier aus wird verständlich, weshalb sich an den ersten Teil der Abhandlung des Zacharias über die Zeit ein zweiter über die Seele anschließt. Wir wissen, daß in der Schule des Photios die aristotelischen Kategorien behandelt wurden, die ja seit den späteren Peripatetikern überhaupt der Gegenstand der mannigfaltigsten Erörterungen waren,[2] und es ist wahrscheinlich, daß man – im Zusammenhang mit der Kategorie ποτέ – bei den Untersuchungen über die Zeit auch Phys. Δ c. 10–14 herangezogen hat, wo eben neben anderem das Verhältnis vo Seele und Zeit aufgezeigt wird. Es versteht sich, daß in diesem Zusammenhang dann auch die Seele als solche zum Gegenstand einer dialektischen Studie gemacht wurde. Das Argumentieren über Gattungs- und Artbegriffe und unterscheidende Merkmale spielte eine Hauptrolle in den philosophischen Übungen der Schulen, wobei die Isagoge des Porphyrios mit ihrer Lehre von den fünf Begriffen (πέντε φωναί oder quinque voces) γένος, εἶδος,

---

übrigen Himmelskörper, die sich in der ewigen Dauer ihrer kreisförmigen Bewegung befinden und durch einen zusammenhängenden Körper (den Aether) mit der äußersten Peripherie des Alls verbunden sind. Vgl. dazu De Caelo A 9. 278b 16–18, 279a 11–b 3 (siehe Simplikios zu der Stelle), Phys. Δ 12. 221a 19–b 7.

[1] Von der Zeitauffassung des Aristoteles ist trotz des auch vorhandenen subjektiven Momentes die transzendentalphilosophische Interpretation fernzuhalten. Versuche, den aristotelischen Zeitbegriff idealistisch zu deuten und ein „kritizistisches Wetterleuchten" (Th. Gomperz, Griech. Denker III[1] [1931] 449) bei Aristoteles zu konstatieren, sind absolut gegenstandslos und verkennen das Wesen des aristotelischen Denkens vollkommen. Vgl. dazu die lichtvollen Ausführungen von Edmund Husserl, Erste Philosophie, I. Teil: Kritische Ideengeschichte, Gesammelte Werke Bd. VII, S. 51 ff., wo das aristotelische Denken erstmals in adäquater Weise unter dem Aspekt der Bewußtseinsproblematik befragt wird. Husserls Analysen sind nur fragmentarische Ansätze. Aber sie eröffnen ein ganz neues Feld künftiger Aristotelesforschung, sofern diese sich wieder von philosophischen Fragestellungen wird leiten lassen. – Die Frage, welchem Teil der Seele die Vorstellung der Zeit angehört, beantwortet Aristoteles nicht übereinstimmend. In Phys. Δ 223a 25 ff. und De an. Γ 433b 6 ff. wird sie aus dem νοῦς abgeleitet und auf die vernünftigen Wesen beschränkt, dagegen in De mem. et rem. 450a 9 ff. dem πρῶτον αἰσθητικόν zugesprochen und auch Tieren beigelegt, vgl. auch 453a 7 ff. und De animal. hist. A 488b 25.

[2] Siehe hierzu C. Prantl, Geschichte der Logik im Abendlande, Bd. I, 1855, S. 617 ff. Ferner I. M. Bochenski, Formale Logik, 1956, S. 154 ff.

διαφορά, ἴδιον, συμβεβηκός einen bestimmenden Einfluß auf die Lehrentwicklung hatte, der in vielfachen Brechungen bis in die Neuzeit fortgedauert hat.

In dem kurzen 6. Abschnitt, der die Abhandlung beschließt, wird die für die Begriffsbestimmung und Einteilung wichtige Frage aufgeworfen, was die Unsterblichkeit der Seele sei, ob spezifische Differenz oder Gattung. Wenn sie spezifische Differenz (διαφορά) ist, dann ist sie das einteilende Prinzip in bezug auf die Gattung der Seele überhaupt. Denn der artbildende Unterschied (διαφορὰ εἰδοποιός) teilt die Gattung in die Arten, d. h. wirkt einteilend auf die Gattung, indem er die Arten konstituiert. Als differentia specifica würde also die Unsterblichkeit die Gattung der Seele in die Arten der sterblichen und unsterblichen Seele teilen. In diesem Fall würde für die Begriffe der sterblichen und unsterblichen Seele die allgemeine begriffslogische Bestimmung gültig, nach der die Arten einer Gattung zueinander im limitativen Diversitätsverhältnis mit Identitätsergänzung stehen; daß heißt die Arten sind nicht identisch hinsichtlich ihrer spezifischen Merkmale, die sich wechselseitig ausschließen, wohl aber sind sie identisch hinsichtlich der Merkmale, die sie mit der Gattung gemeinsam haben. Hier liegt eine partielle Identität des Begriffsinhaltes vor. Das Verhältnis der Gattung zur Art bestimmt sich als privative Diversität, insofern die Gattung nur Merkmale der Art, aber nicht alle Merkmale derselben hat. Die Art ist um die differenzierenden Merkmale reicher.[1]

Porphyrios definiert das Prädikat der Unsterblichkeit als Differenz, durch die die Gattung in die Arten geteilt wird (Isag. 3.3 b 10–15): ἡ δὲ τοῦ θνητοῦ καὶ ἀθανάτου διαφορά, καὶ ἡ τοῦ λογικοῦ τε καὶ ἀλόγου, διαιρετικαί εἰσι τοῦ ζῴου διαφοραί· δι' αὐτῶν γὰρ τὰ γένη εἰς τὰ εἴδη διαιρούμεθα. ἀλλ' αὗταί γε αἱ διαιρετικαὶ διαφοραὶ τῶν γενῶν συμπληρωτικαὶ γίνονται καὶ συστατικαὶ τῶν εἰδῶν· τέμνεται γὰρ τὸ ζῷον τῇ τε τοῦ λογικοῦ καὶ τοῦ ἀλόγου διαφορᾷ καὶ πάλιν τῇ τε τοῦ θνητοῦ καὶ τοῦ ἀθανάτου διαφορᾷ. An dieser formallogischen Bestimmung des ἀθάνατον als διαφορά mußte die christliche Philosophie aus anthropologischen Gründen Anstoß nehmen. Das wird duch die nun folgende Überlegung deutlich, in der die zweite Möglichkeit durchdacht wird.

Wenn die Unsterblichkeit nicht διαφορά, sondern γένος ist, zerlegt sich der Begriff der Seele nicht nach dem Unterschied von Sterblichkeit und Unsterblichkeit, und folglich gehören dann die unsterblichen Seelen der vernunftbegabten Wesen und die sterblichen Seelen der vernunftlosen Wesen nicht zu der selben Gattung. Mit dieser Überlegung ist der Punkt erreicht, wo Zacharias seine Vermutung ausspricht, daß der Begriff der Seele schlechthin (τὸ τῆς ἁπλῶς ψυχῆς ὄνομα) gar nicht die Gattung der verschiedenen Seelenarten bezeichnet, sondern ein homonymer Ausdruck ist.

[1] Vgl. Bruno Baron von Freytag gen. Löringhoff, Logik, ihr System und ihr Verhältnis zur Logistik, Stuttgart 1955, 27 ff.

Wie dies zu verstehen ist, lehrt Ammonios in seinem Kommentar zur Isagoge des Porphyrios, wo er erklärt, weshalb das Sein nicht die Gattung der zehn Kategorien ist.[1] Alles Teilbare wird entweder geteilt wie die Gattungen in die Arten oder wie das Ganze in seine Teile oder wie ein homonymer Begriff in seine verschiedenen Bedeutungen. Das Sein zerfällt nun weder wie eine Gattung in ihre Arten noch wie das Ganze in seine Teile, sondern zergliedert sich wie ein homonymer Begriff. Denn die Gattung kommt allen ihren Arten in gleicher Weise zu, und es hat nicht die eine Art in höherem Grade an der Gattung teil als die andere: der Mensch ist nicht mehr Lebewesen, qua Lebewesen, als das Pferd. Und wenn eine Art aufgehoben wird, werden nicht auch die übrigen Arten mitaufgehoben. Wenn also das Sein in die Kategorien zerfiele wie die Gattung in die Arten, hätte keine der Kategorien in höherem Grade am Sein teil als die andere. Die Kategorie der Substanz aber ist als die erste in höherem Grade seiend als die übrigen Kategorien und ist ihr Seinsgrund, ohne den sie zerfallen. Folglich gliedert sich das Sein nicht so in die Kategorien, wie die Gattung in die Arten geteilt wird. Aber es zerfällt auch nicht wie das Ganze in seine Teile (vgl. den Beweisgang des Ammonios dazu a. O. 82, 24–83, 19), vielmehr ist das Sein ein homonymer Begriff für die zehn Kategorien als die verschiedenen Formen, in denen sich das Sein präsentiert.

Wie Ammonios interpretiert auch Johannes Damascenus in seiner Schrift Πηγὴ Γνώσεως die ὁμώνυμος φωνή (Migne XCIV, 617): τὸ ὂν διαιρεῖται εἰς οὐσίαν καὶ συμβεβηκός· οὐχ ὡς γένος εἰς εἴδη, ἀλλ ὡς ὁμώνυμος φωνή, ἢ ὡς τὰ ἀφ' ἑνὸς καὶ πρὸς ἕν. Und Photios definiert in der Quaestio 137 (Migne CI, 761): ὁμώνυμά εἰσι πράγματα, ὧν πραγμάτων ὄνομα μόνον κοινόν, ὁ δὲ κατὰ τὸ ὄνομα λόγος τῆς οὐσίας ἕτερος.

Es wird jetzt verständlich, weshalb Zacharias den Begriff der Seele als einen homonymen erklären möchte und den Gattungscharakter der Seele in Abrede zu stellen geneigt ist. Mit der Aufhebung des Gattungscharakters der Seele wird der logische Ort der sterblichen und unsterblichen Seele, wie er sich bei der Prädikation der Unsterblichkeit als differentia specifica durch Subsumtion unter den Gattungsbegriff der Seele ergibt, verschoben und die Subordination der verschiedenen Seelenarten unter den Oberbegriff der Seele in die bloße Koordination einander unabhängiger Wesenheiten verwandelt. Es ist deutlich, daß sich in dieser Interpretation der Wunsch des Theologen ausspricht, die vernunftbegabten, unsterblichen und die vernunftlosen, sterblichen Seelen nicht aus der selben Gattung ableiten zu müssen, wie es den Regeln der traditionellen Logik entsprochen hätte.

Zum Schluß soll noch nach der philosophiegeschichtlichen Bedeutung der unter dem Namen des Zacharias von Chalkedon auf uns gekommenen Abhandlung gefragt werden. Die notizenhafte Schreibweise läßt an die

[1] Ammonius in Isagogen sive V voces. In: Commentaria in Aristotelem Graeca Vol. IV (1891) 81, 16–83, 22.

Nachschrift einer Übung oder Vorlesung denken, die Photios über die Zeit gehalten hat. Wieso in diesem Zusammenhang auch von der Seele die Rede sein konnte, ist oben näher ausgeführt worden. Die zweite Möglichkeit ist, daß es sich um das Exzerpt einer Abhandlung des Photios handelt, die in einer seiner philosophischen Schriften gestanden hat, von denen wahrscheinlich ist, daß sie – wenn auch nicht ausschließlich – für den Gebrauch der Schüler abgefaßt waren. In der Quaestio 147 (Migne CI, 809–811) ist uns noch eine Studie des Photios über die Kategorie ποτέ erhalten, die, wie auch die Quaestionen 137–146, Zeugnis von seiner philosophischen Lehrtätigkeit ablegt.[1] Diese Abhandlung Περὶ τοῦ ποτέ beschäftigt sich zwar nicht mit der Zeit selbst, sondern mit dem In-der-Zeit-Sein (ποτὲ δέ ἐστι τὸ ἐν χρόνῳ εἶναι), läßt aber deutlich erkennen, daß die Zeit zu den vertrauten Lehrgegenständen des Photios gehört hat, zumal er ja Aristoteliker war. Eine dritte Möglichkeit besteht darin, daß es sich bei der vorliegenden Abhandlung um ein skizzenhaft zusammengestelltes Manuskript des Zacharias selbst handelt, das er für den eigenen Gebrauch angefertigt hat, was natürlich nichts an seiner Abhängigkeit von Photios ändern würde, die uns auch aus seiner theologisch-politischen Tätigkeit bekannt ist. Für diese dritte Möglichkeit spricht besonders der Ich-Stil im letzten Satz, obwohl hier die Verwendung der ersten Person auch der Ausdruck einer nur angehängten Stellungnahme zu der im übrigen schon durch Photios oder die Schuldiskussion fixierten Frage nach der logischen Bestimmung des Prädikates der Unsterblichkeit sein kann.

Ungeachtet der Schwierigkeit, ihre praktische Funktion evident zu machen, liefert die Abhandlung einen wichtigen Beitrag zu unserer Kenntnis der philosophischen Tätigkeit in der Schule des Photios, von der wir nur durch Bruchstücke unterrichtet sind. Darüber hinaus gestattet sie einen weiteren Einblick in die byzantinische Tradition der aristotelischen Philosophie. Sie gehört zu den wenigen auf uns gekommenen und deshalb besonders wertvollen *frühen* Zeugnissen der scholastischen Methode des christlichen Aristotelismus, wie er im 8. Jahrhundert mit Johannes Damascenus in der griechischen Kirche herrschend geworden war.[2]

---

[1] Vgl. Ziegler 676: „Man ist . . . berechtigt, die Amphilochien . . . für einen späteren Niederschlag der Lehrtätigkeit des Ph. in der Zeit vor dem Patriarchat anzusehen." Vgl. auch 729.

[2] Der Biblioteca Apostolica Vaticana und der Biblioteca Nazionale di S. Marco bin ich für die Übersendung der Mikrofilme sowie die freundlichst gewährten Auskünfte bezüglich der Codices zu Dank verpflichtet. Für den Hinweis auf die Handschriften danke ich Herrn Dr. Matthias Schramm am Institut für Geschichte der Naturwissenschaften in Frankfurt am Main.

PROCOPIUS AND ARETHAS

I. KAWAR/LOS ANGELES

The very same historian who has gifted the Arabist with the most valuable data for re-constructing the history of the reign of Arethas, son of Jabalah, and indeed the history of the whole Ghassanid Dynasty,[1] has also posed for the historian, Arab and Byzantine, a problem which has not been satisfactorily solved and whose nature and dimensions have, perhaps, not been fully grasped or accurately measured. In the same passage which has proved to be a mine of information for the reign of Arethas,[2] Procopius also chose to give his general estimation of the worth of the newly appointed Client-King. The value judgement expressed and implied in that passage and others in the *History* was not a favorable one. Moreover, it has endured as it has not been reversed or seriously challenged by those who wrote on the reign of Justinian. Not only the general estimation and the value judgement but also the factual information on the doings of the Client-King – or rather what purported to be factual information – has been accepted by the majority of the historians who draw on what Procopius has to offer.[3] On the basis of this acceptance, conclusions have been deduced on the career of Arethas and his contribution to the Eastern Wars of Byzantium as well as on aspects of Byzantine history on which the problem of Arethas, directly and indirectly, bears. Before these conclusions get canonized, it seems desirable to subject them to a thorough re-examination, by raising whatever legitimate doubts can be raised on the premises from which they emanate. But for doing this, it is necessary to re-state the problem in its entirety, discover its ramifications and measure its dimensions.

The problem

Procopius' own words are, perhaps, the best introduction to the problem which he himself has created. After describing the predicament

---

[1] On the value of Procopius for the history of the Ghassanids see "Procopius on the Ghassanids", *Journal of the American Oriental Society*, Vol. 77, No. 2.

[2] *History*, I. xvii. 46–48. The text of Procopius from which quotations in this article will be cited is that of Haury, issued in the Teubner series and followed by H. B. Dewing for his translation of Procopius in the Loeb series. The text in Greek will be cited only when necessary; otherwise, the English translation by H. B. Dewing will be drawn upon with grateful acknowledgement.

[3] Among the few exceptions, R. Aigrain might in this connection be mentioned. His account of the reign of Arethas is the fairest and the most balanced. See his "Arabie" in *Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastique*, (Paris, 1924), Vol. iii. cols. 1203–1213.

of the Romans in dealing with the raids of Mundhir, the Persian Client-King, against the Oriental provinces, Procopius went on to describe the appointment of Arethas as king, and in the course of that description he stated what he thought of Arethas:[4]

> "For this reason the Emperor Justinian put in command of as many clans as possible Arethas, the son of Gabalas, who ruled over the Saracens of Arabia, and bestowed upon him the dignity of king, a thing which among the Romans had never before been done. However Alamoundaras continued to injure the Romans just as much as before, if not more, *since Arethas was either extremely unfortunate in every inroad and every conflict, or else he turned traitor as quickly as he could.* For as yet we know nothing certain about him. In this way it came about that Alamoundaras, with no one to stand against him, plundered the whole East for an exceedingly long time, for he lived to a very advanced age."

Treachery and incompetence are predicated of Arethas in this very first mention of him in the pages of the *History*, and the rest of the accounts of Procopius on Arethas is an *amplificatio* of the two charges, particularly the first one, the charge of treachery. In two well-known passages in the *History*, Procopius levelled the charge of treachery against Arethas, amplifying his initial judgement earlier in that work. In one of the major battles of the first Persian War, Callinicum, A.D. 531, Arethas takes part, and, according to Procopius, deserts his post and thus makes possible the disastrous defeat of Callinicum.[5] Again in the second Persian War he plays the traitor during the course of the Assyrian Campaign, A.D. 541, thus administering a check to the victorious career of Belisarius.[6]

Once the two charges of treachery and incompetence had been fastened on Arethas, certain conclusions were made to follow from them, which in turn bore indirectly on other historical personages in his *History*. Two direct conclusions were: (1) Arethas' participation in the Persian Wars of Justinian's reign proved to be disastrous, inasmuch as he, not only contributed nothing to help the Romans with his *auxilia* but actually made possible military defeats and strategic checks; (2) His appointment as King failed to remedy the serious situation created by the activities of the Lakhmid Mundhir. These conclusions bore on two of the main characters in his *History*, Belisarius and Justinian. Belisarius was disembarassed militarily. He emerges as the beneficiary of these adverse judgements on Arethas, inasmuch as the defeat he sustained at Callinicum and the strategic check he experienced in Assyria, could be explained away by the treachery of the Arab Client-King, and thus his military reputation was left untarnished. Justinian, on the other hand, suffers as the recipient of the oblique remarks which Procopius makes on the per-

[4] *History*, I. xviii. 47–48. The italics are mine.
[5] *History*, I. xviii. 36–37. [6] *History*, II. xix. 26–46.

formances of his new creation, Arethas. These performances and their consequences serve as a reflection and a sad commentary on the Arab policy of the Emperor – a failure.

The *prodosia* theme elaborated by Procopius has enjoyed a remarkable longevity, all the more remarkable in view of the fact that the veracity of Procopius has been called into question so many times. But perhaps the reason is not hard to find. Byzantinists who examined the trustworthiness of Procopius as a source for the history of the reign of Justinian were naturally more interested in the wider issues of the reign than in the career of his Arab Vassal, and consequently, Arethas has been either neglected or treated *en passant.*[7] The tests applied to the veracity of Procopius concerning Arethas, when the latter was not completely neglected, were not acid enough, and this unceremonious treatment naturally produced no definitive results which could command universal acceptance, and consequently critical opinion, when not altogether oblivious of the problem, has remained divided.[8]

[7] Such are the references to Arethas in the following six works which are most relevant for the purpose of this article: A. Auler, *De fide Proc. Caes. in secundo bello Persico Justiniani I. imperatoris enarrando,* Diss. (Bonn, 1876); Karl Hofmann, *Zur Kritik der Byzantinischen Quellen für die Römerkriege Kobad's I,* Program, (Schweinfurt, 1877); K. Kirchner, *Bemerkungen zu Prokops Darstellung der Perserkriege des Anastasios, Justin und Justinian,* (Wismar, 1881); G. Soteriades, „Zur Kritik des Johannes von Antiochia", *Jahrbücher für Classische Philologie,* Supp. Bd. 16 (1888); M. Brückner, *Zur Beurteilung des Geschichtschreibers Prokopius von Caesarea,* Program, (München 1896). With the vast literature that has appeared on Procopius in general one may consult K. Krumbacher, *Geschichte der Byzantinischen Litteratur*[2], (München, 1897), pp. 235–6, and G. Moravcsik, *Die Byzantinischen Quellen der Geschichte der Türkvölker,* (Budapest, 1942), pp. 308–310. The most recent and comprehensive bibliography on Procopius will be found in B. Rubin, *Prokopios von Kaisareia,* (Stuttgart, 1954), cols. 3–11.

[8] As an examination of the cursory treatment of the problem in the six works cited above will show, where one author accuses while another exculpates. An example from the last pair in the series of these specialized monographs on Procopius will suffice. Brückner had suspected that Procopius was using the Arabs as a scapegoat to explain away the defeat of Belisarius (Brückner, *op. cit.,* p. 59). Haury, completely oblivious of what Sotiriades, drawing on Malalas, had discovered, answers back by saying that Brückner was not aware of the fact that Malalas, whom Brückner trusted, had accused the Arabs as Procopius had done (Haury, *op. cit.,* p. 31). Haury's curious answer is a good example of the *en passant* treatment of the problem, and how a thorough comparison of the sources on the matter has not been attempted. It also shows how the dispute over the Arabs and Arethas has reduced itself to a dispute between the friends of Procopius and the friends of Malalas, which in turn conduced to the draw. But for a definitive solution of the *prodosia,* additional tests have to be applied, and will be later in this article. The indecisive solution of the problem of Arethas is also reflected in the writing of Orientalists. Nöldeke, for instance, only cites the sources on the battle of Callinicum and then merely states that Arethas took part in the battle, dismissing the whole problem in some five lines. Again he accepts without further ado what Procopius has to say on the role of Arethas in the Assyrian Campaign A. D. 541, and dispatches the problem in another five lines: see Th. Nöldeke, „Die Ghassanidischen Fürsten aus dem Hause Gafna's", (*Abhandlungen der Königlichen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, 1887),* p. 17.

Not only the original premise which levelled the charge of treachery in the primary source, but also the conclusions which logically derived from the premise have been assured of a long life in the historical consciousness of those who wrote on the reign of Justinian. These conclusions resting on the acceptance of the *prodosia* charge, are a reflection of those drawn by Procopius himself, already encountered and summarised in this article, but amplified and set in the larger context of Byzantine history, and not merely the history of the reign.[9] The result was quite detrimental in a number of ways. The truth about Arethas as a sixth century historical figure who played an important part in the history of Byzantium and the Arabs before Islam has been obscured. So were a number of problems in the history of Arab-Byzantine relations which happened to be entangled with the career of Arethas and the policy which inspired his creation as a Client-King. The *prodosia* theme has proved to be a fruitful ground for breeding and recruiting non sequiturs. The extent of the damage done to the reputation of the Ghassanids by the popu-

[9] The following selection of works and authors will illustrate how the military and the political judgements expressed and implied by Procopius have found their way into modern secondary literature on the reign of Justinian. The attitude of the various authors is governed by the extent to which they accept the charge of treachery and the variations in their conclusions are a reflection of the degrees of their acceptance. But even a non-committal attitude to the problem of treachery on the part of some authors, is bound to color their conclusions. Merely quoting Procopius without necessarily vouching for the truth of what he says, is enough to keep Arethas living under a cloud and keep the conclusions haunted by the shadows of the *prodosia* problem. To enable the historian to draw the right conclusions without hesitation through the resolution of the *prodosia* charge is part of the aim of this article. Hartmann in his article on Belisarius, whether in his accounts of Callinicum or the Assyrian Campaign summarizes what Procopius has to say, see his "Belisarios", *Realencyclopädie der classischen Altertumswissenschaft*, Band III, p. 211, 220. Chapot echoes Procopius on the failure of Justinian's Arab policy, deemed a failure because Arethas appointment as king did not remedy the serious situation created by the raids of Mundhir, see *La frontière de l'Euphrate*, (Paris, 1907), pp. 32–33, and p. 376 on the Arabs in general: Bury omits completely any reference to Arethas in his description of the critical phase of the battle of Callinicum, while he summarizes what Procopius says on him during the course of the Assyrian campaign, see *History of the Later Roman Empire* (London, 1923), vol. ii, pp. 87, 104. Kammerer follows Chapot in his views on the Arab policy of the Emperor, see his *Petra et la Nabatène* (Paris, 1929), pp. 342, 344: Stein is non-committal in his views and summarizes Procopius' account of Arethas' doings in Assyria, to which he apparently gave more credence than to Procopius' accounts of Callinicum, where Arethas is not mentioned by name as responsible for the defeat, but is subsumed under the subordinate generals, who, according to Procopius, were responsible for the defeat, see *Histoire du bas-empire*, (1949) pp. 292, 495: R. Devreesse is more positive in his views on Arethas: he quotes Procopius and goes beyond doing that, particularly in his accounts of Arethas' contribution to the check in Assyria, see his *Le Patriarcat d'Antioche*, (Paris, 1945), pp. 261, 266, 267. Berthold Rubin leaves out the *prodosia* in his account of Callinicum, and seems to merely quote Procopius on Arethas' suspicious conduct in Assyria; see Berthold Rubin, *Prokopios von Kaisareia*, (Stuttgart, 1954), cols. 98–100, 119–120. To these authors Gibbon could be added. On his views concerning the role of Arethas in the Assyrian Campaign, see *Decline and Fall of the Roman Empire*, ed. Bury, IV, p. 369.

larity and general acceptance of these conclusions can be measured by quotation, in which the *prodosia* was posthumously applied and linked up with another one levelled against the son of Arethas, Mundhir, thus amounting to a *damnatio memoriae* of the whole Ghassanid Dynasty. In view of the comprehensiveness and severity of the judgement, it is perhaps worth quoting *in extenso*:[10] «Ce que nous devons retenir, c'est qu'ils ont occupé une partie de la scène entre 528 et 582 et que, tout compte fait, ils n'ont guère apporté que des désillusions à leurs suzerains. Sans parler de la reculade d'Hârith à Callinique (531), il est notable qu' à deux reprises, alors que les chances d'envahir la Perse semblaient favorables, la coopération des Ghassanides a fait défaut au moment opportun: en 541, Hârith, trahissant l'attente de Bélisaire préférait s'adonner au pillage pour son compte personnel (2); en 580, Mundhir, s'il ne livrait pas à l'ennemi les plans de Maurice, les rendait vite caducs.»

It is a tribute to Procopius' authority as a historian that both his formulation of the problem of Arethas and his conclusions have been accepted by the majority of historians who wrote on the reign of Justinian and there has been no formal or cogent refutation. This, the present article proposes to do by addressing itself to a thorough examination of the problem at its two levels, the original premise in the primary source on the *prodosia* and the conclusions, military and political, which followed from its acceptance. In view of the fact that the whole problem hinges on the *prodosia*, this will, therefore, hold a central position in the discussion, since the resolution of the difficulties, knots, and problems, indicated earlier will naturally follow. This is also desirable in view of the fact that this problem seems to have been practically shelved, presumably in consequence of the difficulty of reaching a definitive solution. But the primary source contains it as a main problem, and therefore, it has to be raised, revived, and restored to its rightful place as an important problem. In addition to attempting a solution of the problem at its two levels, this article attempts also to draw conclusions on Procopius himself, and thus contribute further to the already large library on the *ira et studium* in Procopius, by introducing a new problem and a central one. The enquiry will also attempt to discover the technique employed and perfected by Procopius, when a campaign of vilification and denigration was in progress against a historical personage, who was unfortunate enough to experience the inclemencies of the particular mood with which the historical consciousness of that man from Caesarea happened to be graced.

The Prodosia Theme: Callinicum

The views of Procopius on the moral and military worth of Arethas and his *auxilia* in the battle of Callinicum are expressed in a well-known pas-

[10] R. Devreesse, *op. cit.*, p. 277. P. Goubert quotes Devreesse with approval, although he is aware of the severity of the judgement; see P. Goubert, *Byzance avant l'Islam*, (Paris, 1951), vol. i. p. 260.

sage in the *History*. Having briefly described the initial stage in the fighting, Procopius goes on to say:[11]

> "Then by mutual agreement all the best of the Persian army advanced to attack the Roman right wing, where Arethas and the Saracens had been stationed. But they broke their formation and moved apart, so that they got the reputation of having betrayed the Romans to the Persians. For without awaiting the oncoming enemy they all straightaway beat a hasty retreat. So the Persians in this way broke through the enemy's line and immediately got in the rear of the Roman cavalry. Thus the Romans, who were already exhausted both by the march and the labour of the battle – and besides this they were all fasting so far on in the day – now that they were assailed by the enemy on both sides, held out no longer, but the most of them in full flight made their way to the islands in the river which were close by, while some also remained there and performed deeds both amazing and remarkable against the enemy."

It is clear from the above quoted passage that Procopius held Arethas and the Arabs responsible for the defeat of the Romans at Callinicum, inasmuch as their flight brought about the encirclement and the eventual rout. Their retreat is construed not merely as a flight in the face of a superior force but also as a betrayal of the cause of the Romans. Finally it is made clear that *all* of them took to flight, and deserted their post on the right wing. It will be argued in this article that Procopius' description of this particular phase of the fighting at Callinicum is far from being an accurate or a true description and a number of tests of various orders can be applied to sustain this contention.

The Testimony of Malalas: In the first place comes the testimony of another contemporary historian, who has left us an account of the battle of Callinicum, John Malalas of Antioch. In his detailed account of this phase of the battle, Malalas makes clear a number of points which flatly contradict Procopius; that the flight was started not by the Arabs but by the Phrygians after the fall of their exarch Apscal; that Arethas not only did not flee but stood his ground and did not desert his post while others did; and that only *part* of the Arab contingent fled, those who did not stay with Arethas. In view of the importance of the evidence supplied by Malalas, the passage in the original had perhaps better be quoted:[12] οἱ δὲ Φρύγες ἑωρακότες τὸν ἔξαρχον ἑαυτῶν πεσόντα καὶ τὸ βάνδον αὐτοῦ ὑπὸ Περσῶν συλληφθέντα εἰς φυγὴν ἐτράπησαν, σὺν αὐτοῖς δὲ καὶ οἱ Σαρακηνοὶ Ῥωμαίων. ἄλλοι δὲ ἐπέμειναν σὺν Ἀρέθᾳ μαχόμενοι. ὑπέλαβον δέ τινες ὅτι κατὰ προδοσίαν τῶν φυλάρχων αὐτῶν δέδωκαν νῶτα φανεροὶ τῶν Σαρακηνῶν.

The question now reduces itself to an examination of the two conflicting accounts of the battle and deciding which of the two historians was

[11] *History*, I, xviii. 35–37.
[12] *Chronographia*, (Bonn), p. 464.

speaking on behalf of truth. Was it the official historian of the campaigns of Belisarius, Procopius of Caesarea, or the opaque writer of the *Chronographia*, John Malalas, the Syrian from Antioch ? It is proposed here that Malalas and not Procopius should be followed as the safe guide for *this phase* of the battle of Callinicum.[13] A most important and relevant fact in favor of Malalas is the detailed nature of his accounts in comparison with those of Procopius, particularly relevant in view of the fact that Procopius had set out specifically to write a special history of the wars of the period, and what is more was appointed secretary to the Roman Master of Soldiers who was conducting these operations. Both these facts, his post and his aim in writing the *History*, entitle one to expect from him a much more detailed account than the one he gave, and naturally justifies one in suspecting that the omissions in Procopius were made by a historian who was trying to be deliberately selective, a suspicion considerably fortified by the fact that the more detailed account comes from the pen of one, Malalas, who was not an eyewitness, and who, moreover, was not writing a special history of the Wars of Justinian's reign but a history of the world from the fall of Adam. A mere comparison of the two authors, however, does, by itself, no more than justify one in casting suspicions on Procopius but leaves the question of Malalas' veracity open for examination. This however, is not too difficult to dispose of. Malalas' *Chronographia* is a straightforward narrative free from the rhetoric and speeches with which the *History* abounds. The author himself was not quite involved personally with the historical personages which appear in the pages of his chronicle in quite the same way that Procopius was. To be sure, he was suspected of partiality for the Huns,[14] but luckily for the purpose of this discussion, there is no trace of any partiality for the Arabs, while his partiality for the Huns, even if proven, has no bearing on the Arab problem. That part of his narrative which deals with the Arabs at Callinicum seems to be utterly objective. He neither praises nor blames, but records what on a thorough examination turns out to be a more detailed and discriminating account of the part played by the Arabs, than his contemporary from Caesarea. Procopius predicated treachery of all the Arabs, while Malalas distinguished between those who took to flight, and these

[13] „*In der Taktik ist Malalas ziemlich kindlich, ergänzt aber P. mit wertvollen Einzelheiten.*" Rubin, *op. cit.*, 100. It may very well be that Malalas, when compared with Procopius is *kindlich*, and indeed a chronographer would be when compared to a historian. But for this very reason Malalas is the better author for our purpose, since the desideratum in this case is the *truth* about what happened at the right wing and not whether the accounts are presented with the professional skill of a trained military thinker. With the controversy on which of the two authors is to be followed for the rest of the phases of the battle of Callinicum, this article is not concerned. Sotiriades *(op. cit.)* offers a sober appraisal of the veracity of both historians but for the most recent treatment see Rubin, *op. cit.*, cols. 99–100.

[14] Bury, *op. cit.*, vol. ii. p. 87, n. 2; Rubin, *op. cit.*, 100. On Hermogenes as a Scythian see Stein, *op. cit.*, vol. ii. p. 287.

who did not, but chose to stay with Arethas, ἄλλοι δὲ ἐπέμειναν σὺν Ἀρέθᾳ μαχόμενοι. When he refers to the alleged treachery, he is careful to introduce the charge with the words, ὑπελάβον δέ τινες, which express his care to be thought of as merely quoting and not vouching for the truth of the statement; an important point, which, while it does not deny that part of the Arab contingent took to flight, yet does not affirm that it was necessarily through treachery, but might have been inspired by the general panic on the right wing which seized the Arabs, but only after the Phrygians had taken to flight. Whatever the truth about the flight of part of the Arab contingent may be, one thing stands out clearly, namely, the part played by Arethas in the flight. The collation of the two passages from Procopius and Malalas, has resulted in Arethas emerging safe from the charge of treachery, as one who not only was not a traiter, but also was a trusted soldier who stood his ground while others took to flight.

Inherent Improbability: Quite apart from the testimony of Malalas, a second ground on which the *prodosia* charge can be rejected is that of inherent improbability. Arethas had been the Phylarch of the province of Arabia, when around the year A.D. 530, the Romans made him Supreme Phylarch and King over most of the Arabs in the Diocese of the Orient.[15] The Phylarchate carried with it much prestige; and it was an office which was highly coveted by many of the Arab chiefs with whom Rome had to deal. Imru' al-Qays, the adventurous Arab chief of the reign of Leo (456–74), went through much trouble in order to become a Phylarch.[16] Abu-Karib, another Arab chief in northern Hijaz, went the length of presenting the Emperor Justinian with his ancestral Palm Groves in order to become a Roman Phylarch, which eventually he became when the Emperor endowed him with the Phylarchate of Palestina Tertia.[17] Qays, the Kindite chief with whom the Romans carried lengthy negotiations finally agreed to give up his paternal kingdom in Arabia in favor of a Phylarchate over Palestine.[18] These three examples will suffice to show that the Phylarchate was highly prized among the Arab chiefs of the period, who were keen to enter the service of Rome and fight her wars. Utterly unintelligible would treachery be on the part of a Phylarch like Arethas, who was not only a simple Phylarch but had been on the eve of Callinicum promoted to the Supreme Phylarchate and Kingship, particularly when treachery is directed against the very same power which had just rewarded him and reposed confidence in his leadership. In the light of his recent promotion and the obvious substantial advantages which accrued to him from his association with the Romans and faithfulness to their cause, treachery on his part would have made no sense.

---

[15] Procopius, *History*, I. xvii. 47.
[16] Malchus, FHG. t. iv, pp. 112–113.
[17] Procopius, *History*, I. xix, 8–13.
[18] Nonnosus, FHG, t. iv. p. 179.

The Romans his Best Friends: The charge of treachery becomes even more untenable when viewed against the political set-up in North Arabia which had been created by the re-organization of the Ghassanid Phylarchate and its conversion into a Kingship. Justinians's promotion of Arethas isolated him politically and surrounded him with a ring of hostile groups. There was Kindah which the rise of the Ghassanids to supreme power had eclipsed, but which persisted, in opposition to the new supremacy initiated by Justinian.[19] Then there were the Lakhmids, vassals of the Persian King and traditional enemies to the "Roman" Arabs, whoever these happened to be. The Kingship of Arethas had sharpened the conflict between the two groups of Arabs, the Ghassanids and the Lakhmids, a conflict which developed into an inveterate enmity.[20] Lastly there were his own phylarchs, the chiefs who belonged to tribal groups other than Ghassan. His elevation at their expense left Arethas precariously perched and left the phylarchs sullen, and ready to take up arms when necessary.[21] In view of all this, treachery to the cause of the Romans would havemade no sense; what is more, a defeat at Callinicum might have thrown Arethas into the hands of his enemy, Mundhir, from whom he had no reason to expect any mercy, as Arethas' own son was to find out later.[22] The Romans were his best friends and indeed his *sine qua non.*

His antecedents: The *prodosia* charge is all the more incomprehensible in view of the immediate antecedents of Arethas. The Arab Phylarch and Client-King who took part in the battle of Callinicum was not an unknown figure to the Romans, a newly appointed king whom the Romans had not tested before, and who, thus, might conceivably have chosen to play the traitor and disappoint their expectations. The Phylarch in question had been tested twice before Callinicum. In A.D. 528, he led the Arab Phylarchs who were called upon by Justinian to avenge the death of the Kindite Arethas at the hands of Mundhir, and in that expedition the Ghassanid Phylarch distinguished himself.[23] A year after, he rendered an even more substantial service to Rome by taking part in quelling the dangerous Samaritan Revolt which broke out in Palestine.[24] It was on the basis of his military competence and trustworthiness that, when the decision was made to create a unified Arab Phylarchate against Mundhir, it was he, rather than another Phylarch who was chosen for the promotion. Thus in the light of these immediate antecedents the alleged treachery is not consonant

---

[19] For Kindah see Gunnar Olinder, "The Kings of Kinda," *Lunds Universitets Årsskrift,* 1927.

[20] For the Lakhmids see Gustave Rothstein, *Die Dynastie der Lakhmiden in al-Hira.* (Berlin, 1899).

[21] *Kyrillos von Skythopolis,* ed. Edward Schwartz, (Leipzig, 1939), p. 75.

[22] Procopius, *History,* II. xxviii. 13.

[23] Malalas, *op. cit.,* pp. 434–435.

[24] Malalas, *op. cit.,* pp. 445–447. For the identification of the Phylarch with Arethas, see "Arethas, son of Jablah," *Journal of the American Oriental Society,* vol. 75, No. 4, pp. 207–209.

with what is known about Arethas, particularly when the opposite of what Procopius says would be expected from Arethas, namely, a demonstration of competence and loyalty on the part of one who was newly appointed King and who would naturally have been concerned to prove to his masters that their confidence in him was fully justified.

The Sequel: Lastly comes the immediate sequel to the battle of Callinicum. The Ghassanid king takes part in the military operations conducted against the Persians after the recall of Belisarius. He joins the Roman army at Amida in Fourth Armenia,[25] and takes part in the operations which finally center around Martyropolis. Had the charge of treachery had any real substance behind it, Arethas would not have been called upon to appear with his *auxilia* to take part in another military operation coming so soon after Callinicum. It is quite clear from his participation in this campaign that the investigations of Constantiolus,[26] the Emperor's envoy left his reputation for loyalty untarnished, or perhaps it was never raised.

The Prodosia Theme: Assyria

Ten years after the battle of Callinicum, A.D. 531, Arethas appears again in the pages of Procopius in connection with another charge of treachery to the cause of the Romans, during Belisarius' Assyrian Campaign, A.D. 541. Having failed to take Nisibis, Belisarius raised the siege, advanced against Sisauranon, another Persian fortress, and began another siege, at the same time sending Arethas and his *auxilia* across the Tigris to pillage and reconnoitre:[27]

> "Accordingly he commanded Arethas with his troops to advance into Assyria, and with them he sent twelve hundred soldiers, the most of whom were from among his own guard, putting two guardsmen in command of them, Trajan and John who was called the Glutton, both capable warriors. These men he directed to obey Arethas in everything they did, and he commanded Arethas to pillage all that lay before him and then return to the camp and report how matters stood with the Assyrians with regard to military strength. So Arethas and his men crossed the River Tigris and entered Assyria. There they found a goodly land and one which had been free from plunder for a long time, and undefended besides; and moving rapidly they pillaged many of the places there and secured a great amount of rich plunder."

In the meantime Sisauranon fell to the rhetoric of George; its fall left Belisarius disengaged and well-poised militarily to invade the land of the

---

[25] Zachariah of Mytilene, *The Chronicle of Zachariah of Mytilene*, translated by F. J. Hamilton and E. W. Brooks, (Methuen, 1899), p. 228.

[26] Malalas, *op. cit.*, pp. 465–66.

[27] *History*, II. xix. 15–18.

Persians, his original assignment; but he had to wait for the reconnaissance force to return from across the Tigris.[28]

> "But Arethas, fearing lest he should be despoiled of his booty by the Romans, was now unwilling to return to the camp. So he sent some of his followers ostensibly for the purpose of reconnoitering, but secretly commanding them to return as quickly as possible and announce to the army that a large hostile force was at the crossing of the river. For this reason, then, he advised Trajan and John to return by another route to the land of the Romans. So they did not come again to Belisarius, but keeping the River Euphrates on the right they finally arrived at the Theodosiopolis which is near the River Aborrhas. But Belisarius and the Roman army, hearing nothing concerning this force, were disturbed, and they were filled with fear and an intolerable and exaggerated suspicion."

The failure of Arethas to report to Belisarius, together with the fever with which the army was afflicted, due to the inclement skies of Mesopotamia, and anxiety over the possible threat of Mundhir to Syria and Lebanon, all induce Belisarius to call off the advance and beat a retreat.[29]

> "And as soon as they got into the lands of the Romans, he learned everything which had been done by Arethas, but did not succeed in inflicting any punishment upon him, for he never came into his sight again. So ended the invasion of the Romans."

The quotations from Procopius make clear that Arethas betrayed the cause of the Romans, and that this betrayal had military consequences in that it contributed substantially to the strategic check which Belisarius experienced in Assyria. It will be argued again that Procopius' views on the worth of Arethas in the Assyrian Campaign are as questionable as those he expressed on his role at Callinicum, and are open to a number of objections.

Self-Contradiction: In the case of the battle of Callinicum, another historian, Malalas, was available, for a comparison of the two accounts, but for the Assyrian Campaign this course is not open. The testimony of Procopius himself, however, is available in the *Anecdota*, not conclusive or final, but important and relevant in its own way, indeed critically relevant for the purpose of this argument. In the opening passage of the *Anecdota*, Procopius confesses that his aetiology in the *History* left much to be desired and thus provides the reader with the principle which should guide him in reading the *History*, namely, to keep the distinction vivid in mind between act and motive. An application of this principle to the Assyrian Campaign is particularly fruitful. His account in the *Anecdota*

[28] *History*, II. xix. 26–30.
[29] *History*, II. xix. 46.

of what happened in Assyria brings to light the following points: that Belisarius because of his domestic troubles was reluctant in the first place to be so distant from Constantinople; that during the course of the Campaign, he was anxious to get back and had no intention of invading Assyria; that had Belisarius wanted he could have crossed the Tigris, since Chosroes was away campaigning in Colchis; and that such an invasion was not only possible militarily but also desirable in view of what he could have accomplished.[30] This different aetiology will serve to make intelligible the following relevant quotation from Procopius in the *Anecdota* causally connected with the above-quoted statement on his domestic troubles:[31]

> "So for this reason he ordered Arethas and his men to cross the Tigris River, and they, after having accomplished nothing worthy of mention, departed for home, while as for himself he saw to it that he did not get even one day's march from the Roman boundary."

As far as Arethas is concerned, the different account of the Campaign in the *Anecdota* clears him from the charge of treachery, and also frees his alleged treacherous conduct from the military consequences ascribed to it – the strategic check. Both morally and militarily, Arethas' reputation is cleared. Arethas is shown to have executed an order to raid Persian territory, an operation which had no military implications (even it failed), on the wider issue of Belisarius' assignment and had no relevance to Belisarius' reluctance to execute it.

The evidence of the *Anecdota*, perfectly credible on purely military grounds, which Procopius set forth clearly and which we know answer to the truth about the military dispositions of the two contestant armies, is an important piece of evidence. But in itself it is not decisive for the purpose of the discussion. For it can very well be maintained that if Procopius' favorable judgement on one historical personage in the *History*, Belisarius for instance, is inspired by partiality, then his unfavorable judgement in the *Anecdota* is inspired by spite, and without any external test it is difficult to establish internally in which of the two works he was speaking on behalf of truth. The evidence from the *Anecdota* is, nevertheless, valuable, partly because it makes one's suspicions of the veracity of Procopius on the Assyrian Campaign perfectly legitimate and partly because it supplies one with some details which are important shreds of evidence for re-constructing the course of events during the Assyrian Campaign.

Inherent Improbability: A careful examination of the accounts of Procopius especially those which bear on the charge of treachery, will reveal the improbable features of what might be termed a cock-and-bull story, pieced together in order to give the accounts an air of authenticity; Arethas the commander of the joint Roman and Arab expedition plays hide-and-seek with the Roman contingent; he reports the presence of an imaginary

[30] *Anecdota*, II. 18–25.
[31] *Anecdota*, II. 23.

hostile force; the report is believed; the Roman soldiers go back and lose their way, while he himself disappears. Some of these improbable elements in the story need to be commented upon. The motive which Procopius assigns to Arethas' treachery is greed. The Arab chief after collecting booty from the Assyrians disappears lest he should be despoiled of it by the Romans. But Arethas as a Client-King received a handsome salary; and Byzantine gold, a steady yearly income was much more valuable to him than the booty which he is supposed to have collected from the Assyrians; his income might very well have been discontinued if the Client-King played the traitor and ceased to function as a faithful soldier in the service of Rome, which such a conduct as Procopius attributes to him would have ensured. Furthermore such conduct on the part of Arethas is incomprehensible in view of the fact that it would have encouraged the very same tendency among his subordinate phylarchs that he wanted to check, namely, disobediance and insubordination. One of the major difficulties which faced Arethas was the enforcement of his authority as a chief over phylarchs of tribes other than his own. Their conduct at Callinicum has already been met with, and more disagreements were forthcoming in the forties.[32] His Roman connections served him best in dealing with his recalcitrant phylarchs; engaging in predatory raids and betraying the Roman cause could only have defeated his aim to enforce the lessons of obedience on his phylarchs and undermined the solid foundations of his power and authority which rested on his Roman connections. The inherent improbability of such a conduct as Procopius has chosen to ascribe to Arethas, is fortified by analogical reasoning with another expedition of a similar nature in which Arethas took part. In A. D. 528 Arethas was called upon to take part in a joint Roman and Arab punitive expedition against Mundhir who had killed the Kindite Arethas. Arethas distinguished himself in that expedition and worked in perfect harmony with the Roman dukes. This was in A. D. 528 at a time when he was merely a Phylarch. In A. D. 541, when he had been a King and Supreme Phylarch for more than ten years in the service of Rome, he was called upon to go on a similar expedition, this time himself in command of the Roman soldiers as well as his own native troops, a significant honor and a recognition of his military prestige and the confidence reposed in him. Just as Malalas corrected Procopius on Callinicum, so does he again correct the impression conveyed by Procopius on Arethas during the Assyrian campaign, by affording us a description of the Phylarch's contribution in a similar expedition which took place in the twenties, and which by analogy and *a fortiori* contributes to the disembarrassment of Arethas of the charge of treachery.[33]

---

[32] *Kyrillos von Skythopolis*, ed. Edward Schwartz, p. 75.

[33] Bouzes' picture as drawn by Procopius bears a striking resemblance to that of Arethas: treacherous in Armenia where he slays John the Arsacid (Hist. II. iii. 31); evanescent in Euphratensis, he disappears with the flower of the Roman army without

The Immediate Antecedents: The short period of one or two years which antedated the Assyrian Campaign of A. D. 541, was a period of military and diplomatic activities with which the name of Arethas is closely associated. The Ghassanid King's record in these transactions was quite outstanding and particularly relevant for the purpose of dispelling the view popularised by Procopius on his treachery; indeed it makes such a charge utterly incomprehensible. In A. D. 539, the famous *strata* dispute broke out between him and his opposite number Mundhir, which turned out to be, at least ostensibly, the occasion for the outbreak of the Second Persian War.[34] What is relevant for our purpose is the manner in which Arethas argued his case against Mundhir. To Mundhir's contention that the sheep-walk belonged to him on the ground "that tribute had been given him of old for the pasturage there by the owners of the flocks" Arethas replied that the place belonged not to Mundhir but to the Romans and that Reme's claim to the sheep-walk can be urged on the ground that the word *strata* itself is a Latin word. The interest of Arethas' contention is that the Arab Client-King did not claim the place for himself but for the power of which he was vassal, a significant answer inasmuch as it points to the sense of loyalty which Arethas had developed towards Rome and his conception of himself as a guardian of Rome's interest in the Syrian desert. In addition to the military episode of the *strata*, the diplomatic history of the period has evidence which bears on the position of Arethas in Rome's scheme of things, and which in turn bears on the estimation of his character as a faithful servant of Rome. Shortly after the *strata* dispute when it became clear that war between Persia and Rome was imminent, embassies reach the Abyssinian dynast of Yaman, Abraha, from all quarters trying to win him to the Roman or the Persian side in the conflict.[35] Arethas dispatches a representative to help the Roman delegation at the court of Abraha. This diplomatic mission which Arethas was called upon to perform throws much light on Arethas' role in the Oriental Policy of Justinian. In the first place it clearly indicates the rising importance of the Client-King in the East. In the second place, it reflects the confidence reposed by Rome in the client-king and in his ability to lend prestige to Roman representation at the court of Abraha. Therefore the military episode and the diplomatic role evidence both the loyalty of the Ghas-

relieving Hierapolis. A quotation on him from Procopius' pen is here of topical interest: "For he closed out all that portion of the Roman army which was of marked excellence and was off. And where in the world he was neither any of the Romans in Hierapolis, nor the hostile army was able to learn" (Hist. II. vi. 8).

[34] *History*, II. i. 1–15.

[35] *Corpus Inscriptionum Semiticarum*, IV, II No. 541, 11. 87–92. Several dates have been suggested for this embassy, of which the most probable is A. D. 539, the date given by Glaser himself. For a recent summary treatment of the Inscription see Sidney Smith, "Events in Arabia in the 6th Century A. D." *BSOAS*, vol. xvi, part. 3, pp. 437–441

sanid King to Rome and the confidence which Rome reposed in him as a result of his tested loyalty in word and deed. The two occurring so close to each other show how Arethas was acting in perfect harmony with the central government and that he was fully aware of the meaning of his duties and responsibilities which he discharged to the full, a conclusion utterly inconsonant with the picture drawn of him by Procopius as a desert chief taking independent action during the critical phase of the Assyrian Campaign and giving rein to his predatory instincts. *The Sequel:* Shortly after the Assyrian Campaign, Arethas wrote a very important chapter in the history of Syriac Christianity, when his efforts on behalf of the Monophysite Church in Syria were crowned with success; through the support of the Empress, that Church received two newly ordained bishops Jacob Baradaeus and Theodorus.[36] For scoring this triumph Arethas made the journey to Constantinople. If Arethas, as Procopius would have the reader believe, had played the traitor during the critical phase in the campaign of the year previous to his visit, he would have been, to say the least, a most unwelcome guest at the Capital, and he could not very well have engaged in negotiations with a view to wrestling concessions from an Emperor whom he had just betrayed. Even if his journey to Constantinople remains to be proved,[37] the nature of his efforts on behalf of the Syriac Church are relevant and significant for the purpose of this discussion. These efforts reflect the concern of one who was not merely a desert warrior but a prince of peace to whom the ascription of such conduct as treachery motivated by greed for some wretched Assyrian booty is utterly incomprehensible. One's religious affiliation, of course, is not necessarily a guarantee that one's conduct will answer to the ideals of that affiliation, since people do sometimes preach what they do not practise; but this would be an argument from the general to the particular if applied in this case. The personage in question was one whose adhesion to Christianity was not a nominal one. Enough has survived in the sources which attest to the genuineness of his piety and indeed his zeal. Throughout his long reign of forty years he took an active interest in the religious life of Syria, trying to win recognition for the Syriac Church and to compose differences. He is referred to as εὐσεβέστατος,[38] he presides over local church councils, and gives evidence of his deep interest in theological controversies, an interest which sometimes reached the pitch of righteous indignation! The charge is all the more untenable in view of the fact that faithfulness was precisely the very same virtue which Christianity is supposed to have inculcated in the pagan Arab when it succeeded in converting him. In the case of Arethas, this faithfulness would have been eminently

[36] For the role of Arethas in the story of Syriac Monophysitism see R. Aigrain, *op. cit.*, cols. 1205–1213.

[37] Stein, *op., cit.*, p. 625, n. 1.

[38] Nöldeke, *op. cit.*, p. 14.

pronounced in view of the fact that the conversion of the Ghassanids to Christianity had been recent, and consequently Arethas would have possessed all the zeal of a convert to a new faith whose ideals he was anxious to live up to. Christianity was thus a bond between Lord and Vassal, a very important element in the obedience which Arethas could cherish towards Rome, unlike the Kindite Arethas, a chief whose religious "eclecticism" could not have enforced on him the lessons of obedience towards Christian Rome.[39] To be sure, the well-known doctrinal differences between Syriac Monophysitism and Greek Orthodoxy were there, but within the larger context of the Christian faith these could be sunk, and in any case could not have welled up in the course of a military campaign, especially when that campaign was conducted against the fire-worshippers and the pagans. Just as Arethas' elevation to the Kingship had isolated him politically and surrounded him with enemies, so did the fact of his Christianity effect a similar religious isolation, which drove him more closely into the Christian field especially as the pagan Mundhir was wont to go out of his way to emphasise his hostility to the faith in which Arethas believed. Thus, Arethas' Christianity was not merely the fact of a religious persuasion but was a most potent factor in the wars of the period and in its political alignments. By a happy coincidence the legal bond of *fides* which connected him with Justinian as Lord and Vassal found its counterpart in the bond of the Christian faith which connected him as a Christian king with the Emperor who happened to be the head of the Christian State. Faithfulness was therefore an eminently Christian and imperial virtue which Arethas, the "Christian soldier" possessed, and which makes completely incredible the charge of faithlessness levelled against the Ghassanid King, a charge which ran contrary to his religious persuasion and his imperial loyalty which went side by side.

Perhaps the foregoing discussion of the *prodosia* theme in its two parts has marshalled enough evidence for exculpating Arethas from the charge of treachery levelled against him by Procopius. Before proceeding to an examination of Procopius' technique in handling the Arethas episode in the *History*, it is well that an attempt should be made here to give an explanation of what might have happened at Callinicum and in Assyria as far as the Arabs are concerned, and re-set the accounts which have appeared so far of the role of the client-king in these military operations. Indeed it would be an unreasonable limitation of whatever usefulness this study might possibly have, if the Arab contribution in the Persian Wars of Byzantium is left unassessed, particularly desirable, in view of the fact that the authors mentioned earlier in this article, have on the basis of their acceptance of the original premise in Procopius not hesitated to draw the necessary conclusions.

---

[39] On the Kindite Arethas see Gunnar Olinder, *op. cit.*, ch. vi.

The Battle of Callinicum, A. D. 531

In any account of the critical phase of the battle of Callinicum a distinction should always be drawn between the Arab *auxilia* who stood their ground around Arethas and the rest of them who took to flight with their phylarchs. This distinction will not only free Arethas from the charge of treachery with which his name has been associated ever since the time of Procopius, but also will give him the credit that he deserves, as a valiant soldier who did not desert his post, as the rest of the troops, Arab and other around him did, but remained to sustain the shock of the advancing Persian cavalry. By doing so it is just possible that he might have made the issue of the disastrous battle less disastrous, and might have, by this delaying action, made less disorderly the Roman rout at Callinicum.

The role of the Arab phylarchs who fled, also needs a careful narration and evaluation. That they fled is an established fact on which the historian and the chronographer are agreed, but what is not so established is the motive behind their flight. The charge of treachery is equally susceptible of being accepted or rejected. For the view that treachery was the motive, it could be said that this was directed not so much towards Byzantium as towards Arethas himself. Callinicum was the first battle in which these phylarchs fought with Arethas, not as his equals but under him as his subordinates. His elevation to the Kingship at their expense could very understandably have made them view his recent advancement with jealousy and dissatisfaction, and it is perfectly possible that they had in the battle of Callinicum an opportunity to betray him. This conclusion is consonant with the little that has survived in the sources on the friction between Arethas and his phylarchs.[40] On the other hand their flight need not necessarily have been motivated by treachery. They might simply have taken to flight just as the other troops at the right wing had done, as a result of the panic which the Persian attack had engendered; and with the recent promotion of Arethas in the background, they were probably already predisposed to ride out of the engagement and not risk their lives in an encounter which could only have redounded to the prestige of the newly-appointed King. Arethas on the other hand stood his ground for the very fact that he had been recently promoted and thus wished to demonstrate to his masters that the confidence they had reposed in him was fully justified. Thus it is perfectly possible that what gave rise to the view that the Phylarchs had betrayed the cause of the Romans was the fact itself of Arethas' valiant stand alone with a handful of his trusted troops, a conduct which contrasted with the flight of the phylarchs, and thus raised legitimate questions as to why *part* of the Arab troops fled while the other part did not. There

[40] *Kyrillos von Skythopolis*, ed. Edward Schwartz, p. 75.

remains one final explanation for the failure of the Arab *auxilia* to fight united. Callinicum was a new experience for Arethas, as the first pitched battle he was fighting with his phylarchs. Before Callinicum, he had taken part in the expedition against Mundhir, but that was of the nature of a desert raid. He also had taken part in crushing the Samaritan Revolt, but that, too, was a military operation with the tactics of which he was familiar. Callinicum was the first regular pitched battle he was fighting, and what is more he was fighting it as the Supreme Phylarch. This posed for him some problems of co-ordination, in the direction of the phylarchs and the units under their command, and also called on the *auxilia* for more discipline than they had been accustomed to.

To sum up the story of the Arabs at Callinicum: the Arabs were only one among three groups on the right wing, the other two being the Phrygians and the Isaurians; the flight was started not by the Arabs but by the Phrygians after the fall of their chief Apscal: only *part* of the Arab contingent fled with the phylarchs, while the other part commanded by Arethas stood its ground; more than one motive could be assigned to the flight of those Arabs who did flee; Arethas emerges with his *auxilia* as the only group who fought valiantly when all the rest, Phrygians, Isaurians, and Arabs, had fled. In view of the dim view taken by the majority of historians of Arethas' performance at Callinicum, a quotation from a sympathetic writer who tried to defend him gallantly though ineffectually, is not out of place.[41] It balances a previous unfavorable quotation:

„. . . und nur Arethas selbst mit einigen Getreuen hielt Stand, so daß man nachher den Verdacht hegen konnte, wie auch Prokop p. 95,7 erwähnt, daß die Schlacht hauptsächlich durch den Verrath der Saracenen verloren ging."

The Assyrian Campaign, A. D. 541

In trying to reconstitute the events which took place during the course of the Assyrian Campaign and with which the Arabs were associated, one is handicapped by the unfortunate circumstance of having the word of Procopius as practically one's only guide. There is no Malalas to suggest alternatives to what Procopius had chosen to write. But luckily the details and the nature of the accounts given by Procopius give us a number of clues as to what might have happened. The process of reconstitution, rejecting the charge of treachery, will proceed first on the assumption that the expedition might possibly have miscarried, and will take into account the two main facts concerning its outcome, and on which both the *History* and the *Anecdota* are agreed, namely, that Arethas and the Arabs did not return to the Roman camp, while the Roman troops under Trajan and John returned alone.

[41] Sotiriades, *op. cit.*, p. 123.

In the first place Arethas might very possibly have lost his bearings in faraway Assyria. He was operating in enemy territory, across the Tigris, in a land which was to him *terra incognita*. The absence of the Persian army in Colchis, providing him with favorable raiding conditions and the possibility of deep penetrations, enabled him to carry his raid far and wide, and at the same time made it difficult for him to retrace his steps and disengage himself as quickly as he could have done if he had been operating in a country with which he was familiar. Much time would then have been consumed, more than the *magister militum* had estimated when he sent him on the raiding expedition. The Roman troops who were sent with him, and who may have been reluctant to go too far raiding were perhaps left behind and thus could have easily lost contact with him; as a result, they beat a retreat to the Roman camp alone. In the second place there might very well have been a quarrel and a disagreement between Arethas and the two Roman officers, Trajan and John, a recurrent feature in the military annals of Rome in its dealings with the Arabs – the eternal struggle between the Roman soldier and the Arab chief. The two Roman officers, described by Procopius as being "both capable warriors" were put under Arethas' command, and this might have conduced to some friction and clashes between personalities and opinions on the direction and the conduct of the campaign. Such disagreements would be expected since the Roman troops were given an unusual assignment and Arethas might very well have been selfassertive in a matter in which he rightly considered himself an expert. If so, then the two Roman officers would not have been kind to Arethas when they rejoined Belisarius, and Belisarius would have had only their word to go by, on what had happened in Assyria. Not only the two Roman officers but also his phylarchs might have also caused some trouble, the very same phylarchs who had caused a previous trouble for him at Callinicum. Only in this case the circumstances would have given them a wider arena for the display of their recalcitrance and insubordination. The nature of the expedition, a raid for booty, might have whetted their appetite for raiding and independent, irresponsible action, thus encouraging them to emphasise part of their assignment, i. e. to raid, while neglecting the other, i. e. to reconnoitre. In short the expedition had in it elements which could have easily conduced to its miscarriage: a double assignment to pillage and reconnoitre which thus made it possible for one to be emphasised at the expense of the other: the dual nature of the composition of the army, Roman and Arab, which was put under the command of the Arab King, who in addition to the problem of controlling his own phylarchs had now under his commands two Roman officers, not unaware of their military competence. The control and co-ordination of all these elements and objectives constituted no mean task for the Saracen.

Much simpler than all these attempts at historical might-have-beens is the view set forth by Procopius himself in the *Anecdota*, that the expedition did not miscarry but performed what it had been called upon to perform: after successfully raiding Assyria, the Arab contingent went home, and the Roman troops rejoined the commander-in-chief. This it should be remembered is essentially what Procopius says in the *History* too. Only the accounts there are haunted by the ghosts of treachery as the motive which divided the two units, and further that the failure of Arethas to report to Belisarius resulted in a strategic check. Since this article has shown that the accounts of the campaign as dominated by the imputation of treachery are not a faithful reproduction of what had happened, it remains to show that Arethas cannot be accused of having failed to report since he was not instructed to do so, and that even if he failed to report, his failure could not have prevented the commander-in-chief from crossing the Tigris if he so wished. It is possible to argue the points from the testimony of the *History* itself. From the accounts of Procopius in the *History*, it is perfectly clear that Belisarius could not possibly have advanced and crossed the Tigris even if Arethas had come back and informed him on how matters stood with the Assyrians. On the state of the Roman army at this stage, Procopius says: "And since much time had been consumed by them in this siege, it came about that many of the soldiers were taken there with a troublesome fever . . ."[42] The two elements of time and sickness then, were determining factors in Belisarius' plans. He had promised the dukes of Syria and Lebanon to send them back to their provinces after the end of the sacred months' period, and this was fast approaching, as much time had been spent on the siege. The fever with which the army was afflicted was another important factor in view of the fact that the soldiers "became so ill that the *third part* of the army were lying half-dead".[43] Not only is it possible to show that Belisarius could not have crossed the Tigris under these circumstances, but also that he most probably had never intended to do so. The *Anecdota* is clear on the point and ".. it is a document of which the historian is entitled to avail himself;"[44] but the *Anecdota* will not be drawn upon since it is possible to show from the *History* itself that Belisarius' plans did not seriously contemplate the crossing of the Tigris. Both what was said – the rhetorical speechs, and what was done – two wretched sieges, and an advance into Persian territory which an unencumbered traveller could have accomplished in a day, testify to the validity of this view. Once this is established, then the role of Arethas in the campaign becomes crystal clear. Having the mandate of the Emperor to invade the land of the Persians and operating with the whole army of the Orient at a time when the Persian army was away in the north, Belisarius could not very well

[42] *History*, II. xix. 31.
[43] *History* , II. xix. 32.
[44] Bury, *op. cit.*, p. 427.

retire without fulfilling at least the letter of the Emperor's mandate, and this was conveniently assigned to Arethas. Since the Arab horsemen would have remained idle at Sisauranon, they were sent to invade the land of the Persians. The Roman soldiers under John and Trajan were detailed too, so that the invasion could be described as one conducted by Roman troops on Persian territory and not merely a nomad raid by the Saracens. Finally Arethas was most probably ordered after raiding to march back to Lebanon and Syria to meet the threat of a possible invasion by Mundhir. This indeed might be a very safe inference as to the sequel of the raid. It will be remembered that the dukes of Syria and Lebanon were finally persuaded to stay after Belisarius had promised to dismiss them at the end of the sacred months' period, when the pagan Mundhir was expected to resume his predatory activities against the provinces. This also tallies with the established fact about Arethas' assignment and appointment as King, which was specifically made to meet such a threat by Mundhir. The established facts and the proposed explanations cohere.

Finally, the discussion should be related to the wider context of the whole campaign of A. D. 541. However conjectural these interpretations must remain, although probable, it is more important to bear in mind that Arethas' Assyrian expedition, successful as it was and important in its own way, yet was of episodic interest and was far from being an important or relevant element in the alleged check to Roman arms or the reputation of the *Magister Militum*.

As far as Arethas is concerned, the expedition was another evidence of his contribution to the success of Roman arms in the Second Persian War. He successfully executed a military operation of the nature of a desert raid against Persian territory, asserted Roman authority in faraway Assyria, and disembarrassed the Roman Master of Soldiers. Echoes of this success are expressed and implied in the *History*[45] and the *Anecdota*[46]. By doing so he penetrated into the territory of the Great King deeper than any Roman commander had done in this period, and thus he reminds one of what on a much larger scale had been done by his predecessor, Odenathus, against Shapur.

Procopius

As the charge of treachery, levelled against Arethas has been shown to be utterly false and as a good many of the military and diplomatic operations in which he took part were left unnoticed by Procopius the question will immediately arise as to what extent these falsifications and omissions were deliberate. Procopius was writing a special history of the wars of the reign of Justinian, for which he was in a position to be well informed both while he was on the staff of Belisarius and later, at the

[45] *History*, II. xix. 47.
[46] *Anecdota*, II. 28–29.

Capital, where he remained in a position to gather reliable information. In addition to this fact about Procopius there is the other fact about Arethas, the personage in question: he was an important figure in the Persian Wars of the period. He was specifically created Supreme Phylarch for the express purpose of carrying military duties more efficiently; moreover he was a permanent factor inasmuch as he was always on the spot and must have taken part in the military operations practically every year. And yet the accounts which are given in the *History* do not answer to the expectations. In the First Persian War, Arethas has been shown to have taken part in four major military operations, if not more. He took part in the successful expedition against Mundhir in A. D. 528. He took part in crushing the Samaritan Revolt in A. D. 529. He took part in the battle of Callinicum in A. D. 531. And finally he participated in the campaign which culminated in military operations in Fourth Armenia, later in the same year. Yet of these four operations three are omitted and only Callinicum is mentioned, and there he is portrayed as a traitor. The same is true of the accounts of the record of Arethas in the Second Persian War. Epigraphy and hagiography have supplemented the little we know about his record in the War. And if the sources had been more complete or rather less fragmentary, information would not have been lacking on his complete record in this war. But only his Assyrian Campaign is mentioned by Procopius,[47] and again, as at Callinicum, he is portrayed as a traitor. Omissions in themselves are not necessarily indicative of a tendencious presentation, although in this case they can in all probability be so described, in view of the fact that the *History* is a special history of the war, and the doings of the warrior king are certainly most relevant data for its historian. But the charge of treachery is the decisive one; for here we have not merely an error of omission which can be variously interpreted, but an error of commission, if deliberate falsification could be so described. The charge has been shown to be utterly false and the falsity of the presentation was not an example of Homer nodding, but clearly deliberate on the part of one who knew better. Consequently, the omissions must have been deliberate too – indulged in because they contribute to the now discovered aim of Procopius which was to fasten the charge of treachery on Arethas and employ whatever methods or means were at hand for the furtherance of that aim, in order to endow the picture he drew of Arethas with the illusion of reality or at least verisimilitude. An examination of these methods and means and the discovery of the special technique he employed in his treatment of Arethas, will be our immediate concern.

---

[47] Arethas was mentioned in connection with the *Strata* dispute, (*History*, II. i. 1–15) and again in connection with the war he had with his opposite number, Mundhir, (*History*, II. xxviii. 12–14). But the *Strata* dispute is not part of the Second Persian War, while his war with Mundhir was a private feud in which neither the Romans nor the Persians took part; moreover it occurred after the truce was concluded in A. D. 545.

The principle which guided Procopius' attempt at making the charge of treachery carry conviction to the reader, was the handling of the career of Arethas in such a way as to choose what was discreditable and reject anything creditable, which might have prejudiced the chances of the *prodosia* of being accepted. This resulted in a long series of *suppressio veri* and *suggestio falsi* which encompassed Arethas from three directions: his record in the history of the Persian Wars; his role in the history of the Monophysite Church; and finally his close connections with Roman provincial administration. Much has already been said concerning Procopius' peculiar handling of Arethas' record in the Persian Wars, and the discussion will, therefore, concentrate on the other two aspects of Arethas' career.

His Christian Affiliations: The Arab Phylarch whom Justinian made King around A. D. 530 was not a rude soldier from the world of Arabian paganism who could only give a good account of himself in battle, but one who had accepted the Christian faith; the political significance of this religious persuasion in matters of imperial loyalties has already been referred to in this article. It remains to point out here the relevance of this fact to Procopius' aim and technique: A reference to this fact – a most relevant feature of background – would have made the charge of treachery less tenable and therefore its suppression became necessary. Procopius knew of Arethas' Christianity and the role it played in his political career, and consequently his silence on it could be added to the list of his studied silences. A number of reasons suggest themselves in support of this view. Arethas was not merely the Supreme Phylarch in the Diocese of the Orient, but one who wrote a very important chapter in the history of Syriac Christianity and consequently must have attracted the attention of the historian. The theological controversies in which Arethas figured so prominently were of topical interest involving well-known historical personages in the capital and indeed the whole religious policy of the reign and Justinian's attitude to the Oriental Question. Procopius himself was very much interested in the religious aspect of the reign and indeed wanted to write a history of it.[48] The course of the Persian War he was recording was not unconnected with religion, and was often fought by the two contestants with full knowledge of the religious issue and differences involved. That Procopius was aware of the religious complexion the war between the Persians and the Romans could assume is amply demonstrated in his works.[49] His accounts of the missionary activities of the central government, in an area where Christianity was at grips with the Paganism still alive here and there,[50] is also indicative of his awareness of the religious issues involved. Finally and most relevantly, one of the favorable conditions which had helped the government in fixing its choice on

[48] *History*, VIII. xxv. 13; *Anecdota*, XI. 33.
[49] For example, *History*, II. xxvi. 1–3.
[50] *History*, I. xix, xx.

Arethas for the Supreme Phylarchate was the matter of his Christianity. The phylarch's religious persuasion was certainly a recommendation for ensuring obedience or at least sympathy and understanding for the policy of the Christian Roman Empire, and the expectations were justified in the sequel, since Arethas turned out to be a phylarch vividly aware of the fact of his religious persuasion.

The fact of Arethas' Christianity was to experience not only a *suppressio veri* but also something more serious and insidious – a *suggestio falsi*. If Arethas' Christianity were not known from other sources, the reader might very well conclude that Arethas was not only not a Christian but also a pagan. This seems to be what Procopius was driving at, when on two occasions he drops hints which might have suggested to the reader, who has not heard a word about his Christianity, that Arethas was really a pagan. During the course of the Assyrian Campaign A. D. 541, the dukes of Syria and Lebanon express their concern that Mundhir the Lakhmid King might raid their provinces and that this justifies their retreat. Belisarius discounts their objection on account of the sacred months' period during which the Arabs do not fight.[51] Again, before Belisarius orders a retreat, the matter of the sacred months is brought up again.[52] In another passage when Procopius was describing the private war which the two Arab client-kings were waging on their own, Procopius mentions that Mundhir captured a son of Arethas and offered him as a human sacrifice to Aphrodite.[53] It is true that the paganism in the two passages concerned the Lakhmid Mundhir. But the Persian and the Byzantine Client-Kings were referred to as Saracens, and subsumed under that term; the transition in the mind of the reader from the paganism of one group of Saracens to the other is easy. Thus Procopius, without actually saying so managed to confuse the reader about the religion of the Client-King, and by emphasizing the fact of his ethnic origin rather than the fact of his religious persuasion, he could by this clever *suggestio falsi* prepare the ground more adequately for a readier acceptance on the part of the reader of the treachery of this desert *shaykh*, whose paganism could not have discouraged him from playing the traitor, towards an Empire, in the religion of which he did not believe, and who thus could be easily linked up with a number of these unruly and treacherous desert chiefs with whom Rome had a long history of sedition and insubordination.

His Roman Connections: Arethas was not merely an Arab Chief ruling a group of Saracens who had pitched their tents along the Syrian frontier. He was also a Roman Phylarch, the incumbent of the Phylarchate of the province of Arabia, and this function had become an important feature of Roman provincial administration in the Orient. As a

[51] *History*, II. xvi. 18.
[52] *History*, II. xix. 33.
[53] *History*, II. xxviii. 13.

result of his outstanding war record he became an obvious choice for the Supreme Phylarchate when Justinian decided on creating a unified organization comprising all his Phylarchs under the leadership of one Phylarch; consequently around the year 530 A. D., he was made the Supreme Roman Phylarch, who at the head of his *auxilia*, which became a regular feature in the composition of the Roman army, would march with the army of the Orient whenever a campaign was opened. Thus Arethas' place in the Roman provincial administration in the Orient was quite important and his connections with that administration were quite close. Emphasizing these Roman connections would not have served the purpose of a historian who was busy drawing the picture or preparing the background for drawing the picture of Arethas as an Arab chief from whom treacherous conduct to the Roman cause was to be predicated; a revelation of his close association with Rome would have clashed with the sable colors he had used, while emphasizing Arethas' connections with the nomadic world of the Arabian peninsula, its turbulent tribes and treacherous chiefs, was more suitable. And this is the impression Procopius succeeds in conveying to the reader who has no knowledge of the career of Arethas and his Roman connections. The accomplishment of this task must have exercised Procopius' ingenuity and versatility in the employment of the method of *suppressio veri* and *suggestio falsi*. But he succeeded in doing so by the use of ambiguous terms in the important passage which recorded the historic decision of Justinian to make him King, and by stripping Arethas of his titles and ranks with which he was endowed by the Emperor.

In the very same passage[54] which introduced Arethas as the beneficiary of Justinian's decision to create a Client-King for balancing Mundhir and which omitted the antecedents referred to earlier in this article, two statements occur, which while they do not contain falsehoods, yet are so very carefully penned as to leave the reader in doubt as to what Procopius exactly meant. The correct interpretation could of course be safely inferred from a close examination of the passage, in the light of another, more explicit one in Malalas, but the passage as it stands is ambiguous and the ambiguity is studied. One statement ὃς τῶν ἐν Ἀραβίοις Σαρακηνῶν ἦρχεν leaves the reader in doubt whether the term ἦρχεν is used with technical accuracy, meaning that Arethas commanded as a Roman Phylarch, or a literary locution, meaning that he ruled as an Arab Chief. We know of course from the testimony of Malalas that the term was being used with technical accuracy, since Arethas had been a Phylarch before he was chosen King. But to have mentioned that he had been a Phylarch, let alone that he had distinguished himself, would have dispelled the atmosphere of careful suppression of facts, necessary for fastening the charge of treachery. The result was that the reader could have inferred that Arethas was simply a desert chief like the rest of them

[51] *History*, I. xvii. 47.

who were raiding and looting the provinces. Of the same order of ambiguity is his employment of ἐν 'Αραβίοις which also leaves the reader in doubt as to what Procopius is referring to, whether the Arabian peninsula, or the *provincia*, or the Arabs in general.[55] The use of the ethnic term 'Αραβίοις instead of the territorial 'Αραβία causes the ambiguity, and Arethas was interested in suppressing the fact that Arethas was the Roman Phylarch of the province of Arabia. Another statement in the same passage creates similar ambiguities. When Arethas was made King, Justinian was described by Procopius as having φυλαῖς ὅτι πλείσταις 'Αρέθαν τὸν Γαβαλᾶ παῖδα ἐπέστησεν. Again the term φυλαῖς seems to be deliberately used. Arethas was put in command of the various Phylarchs rather than the *phylae*, as the preceding passage on the Roman dukes and the phylarchs and his subsequent career indicates. His authority, of course, would have reached the tribes when these happened to be under the Roman Phylarchs, of whom he was made head. But the passage in Procopius, by using *phylae* instead of Phylarchs succeeds in conveying the impression that Arethas was a nomadic chief of tribes roaming along the frontier. An explicit statement to the effect that he was put at the head of the Roman phylarchs would have conceded to him by implication the previous status of a Phylarch in the service of Rome and not merely that of a desert chief, and thus would have emphasized his imperial connections rather than the tribal society which Procopius preferred to relegate him to.

Consonant with Procopius' design to draw a picture of Arethas as a figure who was likely to have performed an act of treachery, was Procopius' employment of the method of *suppressio veri* in connection with his function and official titles and ranks. Although Arethas was a Roman Phylarch and had been promoted to Supreme Phylarch and King, yet the term Phylarch was never applied to him by Procopius, a surprising and significant omission, in view of the fact that in the literary and the epigraphic sources he is uniformly referred to as Phylarch and indeed the locution Arethas the Phylarch is almost a stereotype.[56] The omission is both deliberate and significant. It is deliberate because Procopius certainly knew of the official function of Arethas as a Phylarch in the provincial Roman administration; as a historian of the war and as one thoroughly familiar with the administrative system and its functions, which he sometimes goes out of his way to define, the omission of Arethas' function is certainly not fortuitous. The term he certainly was familiar with and indeed practically defines it.[57] Deliberate also, is Procopius' silence on Arethas' ranks and titles, on which the literary and the epigraphic evidence is informative.[58] Arethas had the honorary dignity of *patricius* and as such is

[55] On this point, see "Arethas, son of Jabalah", *JAOS*, vol. 75, no. 4, p. 210.

[56] Malalas, *op. cit.*, pp. 435, 461; Theophanes, *Chronographia*, p. 371; Nöldeke, *op. cit.*, p. 14 ff.

[57] *History*, I. xvii. 46.

[58] See Nöldeke, *op. cit.*, p. 14 and ff.

referred to by Theophanes on the occasion of his famous visit to Constantinople.[59] In addition to this purely honorary dignity, there were the various ranks which went with his original function as Phylarch and others which accompanied his rise from Phylarch to Supreme Phylarch. The complete silence of Procopius on his ranks and titles is significant. Arethas is simply referred to as Arethas, stripped of his dignities. A mention of all his various titles would perhaps have been unusual, but his patriciate could certainly have been mentioned, as it was Procopius' practice to mention this dignity when a historical personage happened to be endowed with it.[60] The only reference to any such dignity was to his kingship,[61] which remained a *hapax legomenon*, mentioned only to testify to the Emperor's stupidity for having conferred the dignity on a chief of whom the Romans knew nothing. The term King, moreover, was convenient since it had no place in the Roman constitutional or administrative system and thus linked Arethas with the world of the barbarians, another persuasive element in selling the charge of treachery, which thus sells better when its beneficiary is linked up with the world of Arabian paganism and nomadism, and from whom such a conduct as the one ascribed to him would be expected.

His military career: The series of *suppressio veri* and *suggestio falsi* indulged in with reference to Arethas' Christian affiliations and Roman connections, have provided Procopius with a suitable background against which to set the picture of Arethas the traitor. Important as these are, yet they belong to the background and it is the handling of Arethas' military career that has served Procopius' purpose best, since it was in a military context, during the operations of the First and the Second Persian Wars, that the charge of treachery was predicated of Arethas. Arethas' war record is all the more important for the purpose of this article, because a careful examination of the peculiar handling which that record experienced at the hands of Procopius, affords us with an insight into the thoroughly systematic way in which Procopius has applied his technique. The facts of Arethas' Christian affiliations and Roman connections have experienced the application of the method of *suppressio veri* and *suggestio falsi;* but there the method follows no carefully worked out principle other than the suppression of everything creditable or anything which might have made the charge of treachery sell less well. But in the handling of Arethas' military career the technique gains in complexity and efficiency. An examination of the series of *suppressio veri* and *suggestio falsi* which his technique has employed in the military sphere reveals a new feature – the series turns out to be a sequence susceptible of a tripartite division. The middle term in the tripartite sequence is the military operation in which Arethas, according to Procopius, plays the traitor. This

[59] Theophanes, *op. cit.*, p. 371.
[60] Examples are *passim*.
[61] *History*, I. xvii. 47.

middle term, in the hands of a historian of the war who was speaking on behalf of truth, would be preceded by the first term the military antecedents of the military operation, and followed by the last term – the sequel to that operation. Procopius' technique consisted in the strict suppression of the first and the last terms, creditable to Arethas, and leaving the middle term to stand alone, isolated, and predicating treachery of Arethas, with nothing creditable before it or after it to suggest to the reader that the historian was being disingenuously selective. A synopsis of Arethas' record will make the application of this method clear.

In the First Persian War the only military operation in which Arethas was made to appear by Procopius was Callinicum; this is the middle term. The antecedents of that battle consisted of Arethas' successful expedition against Mundhir in A.D. 528 and the suppression of the Samaritan Revolt in A.D. 529; the first term. The sequel to Callinicum was Arethas' participation in the campaign which culminated in the operations around Martyropolis in A.D. 531; the last term. The first and the last terms are strictly suppressed and only the middle term, Callinicum, which predicated treachery, is allowed to stand alone, carrying conviction to the reader who is unacquainted with the antecedents and the sequel.

In the Second Persian War the military operation in which Arethas was made to appear by Procopius, was the Assyrian Campaign; this is the middle term. The creditable antecedents of the Assyrian Campaign, the important diplomatic mission in the service of Rome to the court of Abraha in A.D. 539, is the first term. The sequel to the Assyrian Campaign, Arethas' visit to the Capital on an important ecclesiastical mission which was crowned with success, is the last term. The first and the last terms are suppressed and only the middle term is allowed to stand alone.[62]

The deliberate and conscious application of this technique by Procopius is demonstrable from an examination of its working in only one of the two Persian Wars. But the repetition of the same technique and its application to the two Wars, with the resultant structural identity which Procopius' accounts present, clinches the point against him. Further clinching is forthcoming in connection with the relation of the *prodosia* to another theme in the *History*.

The question will now arise concerning the motive behind Procopius' presentation of Arethas' conduct. Why did Procopius go out of his way to distort the historical picture of this Arab Client-King? Two reasons immediately suggest themselves, both connected with Monophysitism and Theodora. It could be maintained that Procopius had no great liking for the Monophysitism championed so passionately by Arethas. As a Greek from Caesarea, he may have disliked Monophysitism as the form of Christianity in which the Syriac population of the Oriental provinces

[62] Had the sources been more informative on his war record during the Second Persian War, the suppression of the first and last terms, particularly the last, would have been better illustrated.

believed.[63] He may have disliked Monophysitism as a heresy; the *Anecdota* has preserved what he thought of heresies and theological controversies, while the *History*[64] contains an express reference to what he thought of Monophysitism. Finally his dislike of Monophysitism may have been derivative from that directed towards Theodora, the champion of that Church. Quite apart from Arethas' relation to Theodora with reference to the religious problem, Procopius might have taken against Arethas, simply because he was the protégé of an Empress whom he did not adore; his dislike was thus extended to her friends, of whom Arethas was one. The spectacle of the Empress in the Capital protecting her Client-King in the province of Arabia, in the interests of a form of Christianity for which Procopius had no great respect was enough to range him against Arethas. These views, however, will remain conjectural since positive evidence is lacking for their validation, and even if proven, will leave the *prodosia*, as the expression of a personal prejudice. But there is abundant evidence to prove that the *prodosia*, far from being merely the expression of a personal prejudice directed by the historian towards the Client-King, fulfils a much more important function, a function which is both central in the structure of the *History* and related to two of its main themes, namely, the embarrassment of Justinian politically and the disembarrassment of Belisarius militarily.

(To be continued.)

---

[63] On the matter of Procopius' Christianity see Glanville Downey, „Paganism and Christianity in Procopius", *Church History*, vol. xviii. No. 2.

[64] *History*, V. iii. 6.

DIE CHRONOLOGIE DER SCHLACHT UM KLAUDIOPOLIS IM LICHTE BISHER UNBEACHTETER QUELLEN

P. WIRTH / MÜNCHEN

Zu den bislang ungelösten, zahlreichen chronologischen Schwierigkeiten, die sich aus der eigenwilligen Berichterstattung des Niketas Choniates ergeben, zählt nicht zuletzt die Datierung der Belagerung und der Befreiungsschlacht von Klaudiopolis. Die Einordnung jener Ereignisse bei dem genannten, für diese Zeit wichtigsten Geschichtsschreiber unter die den Kämpfen um den Charax[1] folgenden Geschehnisse[2] ließ F. Chalandon[3] bei Berücksichtigung Wilhelms von Tyrus mit Recht zu dem Schluß kommen, es hätten sich die erwähnten Vorgänge zu Ende des Jahres 1179 abgespielt. Da seither eine treffendere Fixierung von keiner Seite unternommen wurde,[4] soll im folgenden ein genauerer Ansatz festgelegt werden, der für die Beurteilung des Niketas Choniates nicht ohne Bedeutung sein wird. Eustathios von Thessalonike gedenkt – wie noch zu beweisen sein wird – jener Schlacht in seiner laudatio funebris auf Kaiser Manuel, wenn er gegen Ende seiner Ausführungen auf die letzten Taten des Kaisers zu sprechen kommt: τὰ δὲ εἰσέτι ἔναγχος, οἷς ἡ τοῦ Κλαυδίου γραῦς πόλις ἐνεκαλλωπίσατο, so führt der Redner aus,[5] ἄλλο τοῦτο θαῦμα, ὅτι καὶ στρατηγοῦ ἔργα ἐκεῖνα οὐκ εὐθηνουμένου εἰς εὐεξίαν, ἀλλ' οἵου ἀξίως ἔχειν, τημελεῖσθαι καὶ νοσοκομεῖν ἑαυτόν κτλ. Auch in der Rede des gleichen Verfassers[6] εἰς τὸν ὑπερλίαν σπουδάζοντα διὰ στύλου ἐν Θεσσαλονίκῃ ἀναφανῆναι finden sich,[7] wie sich zeigen wird, Anspielungen auf dieses Unternehmen.

[1] Vgl. P. Wittek, Von der byzantinischen zur türkischen Toponymie, Byzantion 10 (1935) 26 A. 2.

[2] Bei Niketas Choniates, ed. Bonn. p. 255 sqq.; fehlt bei Wittek a. a. O. 26 f.

[3] Les Comnène, Vol. II (Paris 1912) 514: „vers la fin de son règne"; 515 n. 1: „cette campagne de Manuel est, sans doute, de la fin de 1179, car nous savons par Guillaume de Tyr, XXII p. 1067, que l'empereur est revenu d'une expédition le 6 janvier 1180."

[4] Vgl. die Arbeiten von W. Langer-R. Blake, The Rise of the Ottoman Turks and its Historical Background, American Historical Review, Vol. XXXVII, fasc. 3 (1932) 468–505; P. Wittek, Deux chapitres de l'histoire des Turcs de Roum, Byzantion XI (1936) 285–319; – ders., The Rise of the Ottoman Empire, London 1938, 22 f. zur Chronologie der Ereignisse der Jahre 1176–80; vgl. auch p. 25; G. Georgiades-Arnakes Οἱ πρῶτοι Ὀθωμανοί (Athen 1947), sowie die dort im Anhang mitgeteilte Literatur; K. Amantos, Σχέσεις Ἑλλήνων καὶ Τούρκων, T. A', Athen 1955.

[5] Eustathii opuscula ed. Th. L. Fr. Tafel (Frkft. 1832) p. 211, 57 sqq.

[6] a. a. O. p. 182 sqq.

[7] Cf. ibid. 196, 19 sqq. Τὰ ἔναγχος λέγω τρόπαια, τὰ περὶ τὴν πάλαι ποτὲ ὑμνουμένην πόλιν, ἣν ὁ τῆς ἱστορίας Κλαύδιος ἑαυτῷ ἐπωνόμασεν.

Die laudatio funebris nennt die in ihr behandelten Geschehnisse um Klaudiopolis τὰ... εἰσέτι ἔναγχος (sc. ἔργα).[1] Die oben zitierte oratio ad stylitam spricht von ἔναγχος ... τρόπαια.[2] Doch wie steht es um die Chronologie des zuletzt genannten Werkes? Es fällt zweifellos in die Jahre 1174/75–80, vgl. p. 195, 86 sq. Εἰ γὰρ καὶ διδασκάλου τόπον ἐπέχειν ἔλαχον; ibid. lin. 90 nennt sich Eustathios γέρων.[3] Zeitlich gesehen ist es also nicht unwahrscheinlich, daß die im Jahre 1180 gehaltene laudatio funebris und die in die Jahre 1174/75–80 gehörige oratio ad stylitam die bei Niketas Choniates angeführten Ereignisse zum Gegenstand haben. Doch vergleichen wir nun die Berichte der drei Quellen genauer miteinander!

Niketas Choniates	laudatio funebris	oratio ad stylitam
257, 21 sqq.	211, 55 sqq.	196, 13 sqq.
Οὐ πολλῷ δὲ ὕστερον χρόνῳ τὴν ἐκ Κλαυδίου Καίσαρος παρώνυμον πόλιν οἱ Τοῦρκοι περικαθίσαντες πρῶτα μὲν οὐδὲ προελθεῖν ὅλως εἴων τοὺς ἀποτεταγμένους εἰς τὴν ταύτης φρουρὰν Ῥωμαίους, ἔπειτα δὲ καὶ πολιορκεῖν ἐπεβάλοντο. ὅθεν οἱ ἔσωθεν, εἰ μή τις αὐτοῖς ἐπαρήξειεν ἔξωθεν, σφᾶς τε αὐτοὺς καὶ τὴν πόλιν καταπροδώσειν ἠπείλουν, ὡς μὴ χρόνια λιμώττειν στέγοντες ἔτι, καὶ τοὺς πολεμίους ἀποτρέψασθαι ὅλως οὐκ ἔχοντες. μὴ ἀναμείνας οὖν τὴν τελείαν τοῦ κακοῦ ἀγγελίαν ὁ Μανουήλ, ἀναστὰς τὴν ὑστεραίαν, ᾗ τάχους εἶχεν, ἐπὶ τὴν Κλαυδίου διὰ τῆς Νικομήδους ἤλαυνε, μὴ αὐλαίαν ἀνακτορικήν, μὴ κλίνην, μὴ στιβάδα μήτε τινὰ ἄλλην	Ἀλλὰ τότε μὲν ἀκμαῖος ἦν τὴν ῥώμην, καὶ ἔργα μέγιστα μέν, ἀπὸ σώματος δ' ἐκεῖνα εὐτόνου καὶ τῆς στοιχειακῆς κράσεως εὖ ἔχοντος· τὰ δὲ εἰσέτι ἔναγχος, οἷς ἡ τοῦ Κλαυδίου γραῦς πόλις ἐνεκαλλωπίσατο, ἄλλο τοῦτο θαῦμα, ὅτι καὶ στατηγοῦ ἔργα ἐκεῖνα οὐκ εὐθηνουμένου εἰς εὐεξίαν, ἀλλ' οἷου ἀξίως ἔχειν, τημελεῖσθαι καὶ νοσοκομεῖν ἑαυτόν, καὶ ἀνακαλεῖσθαι τὸ τῆς ὑγιείας ἀπελθόν· ὅτε καὶ ἦν ἀγὼν φύσεώς τε καὶ σπουδῆς· τῆς μὲν οἷον ὑπολαλούσης φείδεσθαι ἑαυτοῦ, τῆς δὲ θνήσκειν ὑπὲρ τοῦ κοινοῦ. Καὶ ἦν τὸ πλεῖον ἐνταῦθα, καὶ ἡ σπουδὴ ἐξενίκα τὴν φύσιν. Καὶ ἡ μὲν νοσήλιος κλίνη ἀφίετο εἰς θαῦμα τοῖς βλέπου-	ἐν ᾗ (sc. ἄγρᾳ) ἅμα τε συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ οἱ τῆς Ἄγαρ θῆρες, ὠρυόμενοι ἄγριον, καὶ ἁρπάσαι ζητοῦντες, μᾶλλον μὲν οὖν ἤδη καὶ χανόντες, καὶ φονίους ὀδόντας ἐμπῆξαι τῷ τοῦ θεοῦ ποιμνίῳ θέλοντες· καὶ αὐτὸς ἐπιδραμὼν ταχύ, ὡσεὶ καὶ βαρὺ ἐνύπνιον εἰς ἀπονυστάζοντας, κακὸν αὐτοῖς ὄναρ ἐπέστη, καὶ κατέκλινεν εἰς ὕπνον ἀνέγερτον· Τὰ ἔναγχος λέγω τρόπαια, τὰ περὶ τὴν πάλαι ποτὲ ὑμνουμένην πόλιν, ἣν ὁ τῆς ἱστορίας Κλαύδιος ἑαυτῷ ἐπωνόμασεν.

[1] p. 211, 57. [2] p. 196, 19.
[3] Vgl. auch den Titel p. 182, 57 ἐν Θεσσαλονίκῃ ἀναφανῆναι.

σκευὴν τρυφῶσαν ἀρχικὴν ἐπαγόμενος, μόνα δὲ τὰ ἱππάσιμα φέρων καὶ στολὰς φολίσι σιδηραῖς ὑφαντάς. ἐπέτεινεν οὖν τοὺς σταθμούς. τοσοῦτον δ' ἦν ἐκείνῳ τὸ πρόθυμον φθάσαι τοὺς πολιορκοῦντας ποθοῦντι πρὸ τοῦ παθεῖν τι τοὺς ἔνδον δεινόν, ὁποῖον οὐκ ἔστι λόγῳ περιηγήσασθαι. οὐκοῦν τὰς νύκτας ἴαυεν ἀΰπνους καὶ πρὸς τὴν πορείαν ἐχρᾶτο φωτὶ ποιητῷ βαδίζων διὰ τῆς Βιθυνῶν· ἡ δὲ ὡς ἐπίπαν ταῖς ξυναγκείαις πεπύκνωται, καὶ ἄπορός ἐστι πολλαχῇ τῷ τῆς ὕλης συνηρεφεῖ. εἰ δέ που καὶ χρείας ἱκανούσης ἐδεῖτο διαναπαύεσθαι, γήϊνον εἶχε τὴν καθέδραν, καὶ κάρφη ὑποβεβλημένη καὶ φορυτὸς ὑποκείμενος ἐκείνῳ τὴν στρωμνὴν ἐσχεδίαζεν. ὁτὲ δὲ ὑετοῦ κατενεχθέντος καὶ τοῦ σταθμοῦ γενομένου κατὰ φάραγγα τεναγώδη ἄνωθέν τε ταῖς σταγόσιν ἐτέγγετο καὶ τὸν ὕπνον διεσπᾶτο τῷ τὴν στιβάδα ὑποτρέχοντι νάματι. κἀπὶ τοῖς τοιούτοις ἠγαπᾶτο μᾶλλον καὶ ἠγᾶτο ἢ ὅτε διαδήματι ἐταινιοῦτο καὶ περιέκειτο τὴν ἁλουργίδα καὶ τὸν ἵππον ἀνέβαινε τὸν χρυσοφάλαρον. ὡς δὲ ἤγγισεν οὗ ἐπορεύετο καὶ ὤπτο τοῖς περὶ τὴν Κλαυδιούπολιν ἐσκηνωκόσι βαρβάροις, οἱ μὲν ἐς φυγὴν ἐκεῖθεν αὐτίκα ὥρμησαν, ἐγνωκότες τὴν αὐτοῦ ἔλευσιν ἔκ τε τῶν σημείων

σιν, ἵππος δὲ τὸν αὐτοκράτορα ἔφερεν οὐ γυμναστήριος, . . . ἀλλὰ μάχιμον φρυαττόμενος, καὶ διατινάσσων τὸν ἐπιβάτην εἰς ἐναγώνιον· καὶ προέθεε τῶν λοιπῶν καὶ πάλιν ὁ στρατηγὸς αὐτοκράτωρ ἀνδρίαν πνέων, ὡς εἴπερ οὐκ ἀπὸ νοσηλείας, ἀλλὰ μακρᾶς ἀναπαύσεως ἤλαυνε· καὶ μανθάνων χερσὶν ὀλίγαις πρὸς μυριόχειρας ἀρτύειν τὴν ἔφοδον, ἐπὶ μᾶλλον εἰς προθυμίαν προέκοπτε . . . Καὶ τοίνυν ἥνυσται προσβολῇ πρώτῃ, ὅ τις οὐδὲ ἐπὶ νοῦν ἔλαβεν ἄν, πτῶσις τῶν θαῤῥησάντων τὸ τῆς μάχης ἀντιπρόσωπον, φυγὴ τῶν ὅσοι προμηθέστερον ἔσχον τοῦ ζῆν, εἰς πολλὰς μὲν χιλιοστύας κορυφούμενοι, κολοβωθέντες δὲ τῷ πλείονι τῆς στρατιᾶς . . . p. 212, 94 sqq. ὑποκοριζόμενος μάχην ταύτην, ὡς ἐν γυμνάσματι. Τοῦ βαδιστικοῦ δὲ τόνου ὑπενδιδόντος, κατὰ συχνὰς αὖθις ἀναπαύλας ἐγίνετο τοῦτο. Καὶ ἡ νόσος μὲν ἡσυχάζειν προὐτρέπετο, ἡ δὲ χεὶρ τῶν γενναίων ἔργων οὐκ ἀπείχετο·

τῶν ταγμάτων καὶ τῆς τῶν ὅπλων λαμπρότητος, αὐτὸς δ' ἐπέκειτο διώκων ἐς ὅσον ἦν ἐφικτὸν ὡς προσωτάτω τῆς μάχης. οὕτω δ' ἀσπάσιος ἐπέστη τοῖς ἐν ἐκείνῃ τῇ πόλει 'Ρωμαίοις ἀπειρηκόσιν ἤδη πρὸς τὰ τῶν Τούρκων φρονήματα.

Eine Gegenüberstellung der Berichte des Niketas Choniates und der laudatio funebris des Eustathios ergibt folgende Übereinstimmungen:

1. Kaiser Manuel bricht überraschend (von Konstantinopel) auf (Niket. Chon. p. 258, 5 sq. μὴ ἀναμείνας ... τὴν τελείαν τοῦ κακοῦ ἀγγελίαν: laud. fun. p. 211, 65 sq. ἡ ... νοσήλιος κλίνη ἀφίετο εἰς θαῦμα τοῖς βλέπουσιν).
2. Er eilt zu Pferd an den Gefahrenpunkt (Nik. Chon. p. 258, 7 ἐπὶ τὴν Κλαυδίου διὰ τῆς Νικομήδους ἤλαυνε: laud. fun. p. 211, 67 ἵππος ... τὸν αὐτοκράτορα ἔφερεν).
3. Nachdrücklich betont wird dabei des Kaisers Schnelligkeit (Nik. Chon. p. 258, 6 sq. ᾗ τάχους εἶχεν: laud. fun. p. 211, 70 προέθεε τῶν λοιπῶν).
4. Beide Quellen weisen auf die Entschlossenheit des Kaisers ausdrücklich hin (Nik. Chon. p. 258, 11 sq. τοσοῦτον δ' ἦν ἐκείνῳ τὸ πρόθυμον φθάσαι τοὺς πολιορκοῦντας: laud. fun. p. 211, 74 ἐπὶ μᾶλλον εἰς προθυμίαν προέκοπτε).
5. Der Befreiungsschlacht ging eine Belagerung voraus (Nik. Chon. p. 258, 1 πολιορκεῖν ἐπεβάλοντο: laud. fun. 211, 73 sq. μανθάνων χερσὶν ὀλίγαις πρὸς μυριόχειρας ἀρτύειν τὴν ἔφοδον).
6. Desgleichen sprechen beide Quellen von der überstürzten Flucht der Feinde (Nik. Chon. p. 259, 1 sqq. ὡς δὲ ἤγγισεν ... καὶ ὤπτο τοῖς περὶ τὴν Κλαυδιούπολιν ἐσκηνωκόσι βαρβάροις, οἱ μὲν ἐς φυγὴν ἐκεῖθεν αὐτίκα ὥρμησαν, ... αὐτὸς δ' ἐπέκειτο διώκων: laud. fun. p. 211, 76 sq. ἤνυσται προσβολῇ πρώτῃ, ὅ τις οὐδὲ ἐπὶ νοῦν ἔλαβεν ἄν.

Der kürzere Bericht der Rede ad stylitam erwähnt Manuels schnelles Eingreifen (p. 196, 17 ἐπιδραμὼν ταχύ; vgl. oben 3). Er führt außerdem in Periphrase die Belagerung an (p. 196, 14 sq. ἁρπάσαι ζητοῦντες, μᾶλλον μὲν οὖν ἤδη καὶ χανόντες). Ebenso wird in allegorischer Weise der überwältigende Sieg des Kaisers gerühmt (p. 196, 17 sqq. ὡσεὶ καὶ βαρὺ ἐνύπνιον εἰς ἀπονυστάζοντας, κακὸν αὐτοῖς ὄναρ ἐπέστη, καὶ κατέκλινεν εἰς ὕπνον ἀνέγερτον). Bei Niketas Choniates und in der oratio ad stylitam wird der Feind namentlich erwähnt (Nik. Chon. p. 257, 22 οἱ Τοῦρκοι; or. ad styl. in der für Eustathios als Bezeichnung der Seldschuken charakteristischen Metapher p. 196, 13 sq. οἱ τῆς Ἄγαρ θῆρες; die Leichenrede auf Kaiser Manuel nennt die Gegner p. 212, 92 θῆρας, doch wird diese Metapher auch sonst bei Eustathios für den gleichen Feind an mehreren Stellen eingeführt, vgl. Regel, Font. Rer. Byz. p. 74, 1 τὰ φαῦλα θηρία (cf. lin. 4 τὸ Ἀγαρηνὸν φῦλον), p. 78, 24 sq. οὓς ... ἡ τῆς Ἄγαρ κοιλία ... προήγαγε ... ἄνδρας θῆρας, cf. p. 65, 8 οἵ γε διὰ τὸ εἰς ἄ<κ>ρον θηριῶδες καὶ φήμην προέπεμπον ἀνθρωποφαγεῖν.

Dazu sprechen sämtliche Quellen ausdrücklich von der genannten Stadt (vgl. Nik. Chon. p. 257, 21 sq.; p. 258, 7; p. 259, 2. laud. fun. p. 211, 58: or. ad styl. p. 196, 20 sq.).

Die zahlreichen Parallelen können bei aller Vorsicht gegenüber rhetorischer Topik und schriftstellerischem Klischee nicht ohne weiteres abgetan werden, zu frappant stimmen namentlich die Ausführungen und Wendungen des Niketas Choniates und der laudatio funebris des Eustathios überein.

Von einer zweiten Schlacht um Klaudiopolis aber – argumentum ex silentio – ist in keiner Quelle aus dieser Zeit irgendwie die Rede.

Somit ergibt sich, daß uns für den Kampf um Klaudiopolis nicht, wie bisher angenommen, eine, sondern drei Quellen zur Verfügung stehen.

Wie können wir aber nun den Zeitpunkt jenes Ereignisses genauer als bisher präzisieren?

Niketas Choniates spricht[1] von einer Krankheit, die den Kaiser im Jahre 1180, noch vor dem Monat März, befiel: Κατήρξατο μὲν οὖν, so schreibt Niketas Choniates, τῷ βασιλεῖ τὰ τῆς νόσου πρὸ τοῦ Μαρτίου μηνός, τῆς ἐνισταμένης τότε ιγ' ἰνδικτιῶνος, ὅτε καὶ τὰ περὶ τοῦ δόγματος[2] ἐπεκύμαινε. καὶ αὐτὰ μὲν ἀφύβρισαν περί που μῆνα τὸν Μάϊον, ὁ δ' αὐτοκράτωρ ἐπιστάντος τοῦ Σεπτεμβρίου τὸ ζῆν ἐξεμέτρησεν.

Ebenderselben Krankheit gedenkt nun auch Eustathios in seiner Leichenrede, wenn er p. 211, 55 sqq. schreibt: Ἀλλὰ τότε μὲν ἀκμαῖος ἦν τὴν ῥώμην, καὶ ἔργα μέγιστα μέν, ἀπὸ σώματος δ' ἐκεῖνα εὐτόνου καὶ τῆς στοιχειακῆς κράσεως εὖ ἔχοντος· τὰ δὲ εἰσέτι ἔναγχος, οἷς ἡ τοῦ Κλαυδίου γραῦς πόλις ἐνεκαλλωπίσατο, ἄλλο τοῦτο θαῦμα, ὅτι καὶ στρατηγοῦ ἔργα ἐκεῖνα οὐκ εὐθηνουμένου εἰς εὐεξίαν, ἀλλ' οἷου ἀξίως ἔχειν, τημελεῖσθαι καὶ νοσοκομεῖν ἑαυτόν, καὶ ἀνακαλεῖσθαι τὸ τῆς ὑγιείας ἀπελθόν. cf. lin. 65 sq. ἡ . . . νοσήλιος κλίνη ἀφίετο εἰς θαῦμα τοῖς βλέπουσιν; lin. 71 sq. ὡς εἴπερ οὐκ ἀπὸ νοσηλείας, ἀλλὰ μακρᾶς ἀναπαύσεως ἤλαυνε; cf. p. 212, 95 sqq. κατὰ συχνὰς αὖθις ἀναπαύλας ἐγίνετο τοῦτο. Καὶ ἡ νόσος μὲν ἡσυχάζειν προὐτρέπετο. Entscheidend sind die Worte der laudatio funebris p. 211, 57 sq. τὰ δὲ εἰσέτι ἔναγχος, οἷς ἡ τοῦ Κλαυδίου γραῦς πόλις ἐνεκαλλωπίσατο, ἄλλο τοῦτο θαῦμα κτλ.

Die laudatio funebris spricht von Ereignissen, die sich ἔναγχος, d. h. kürzlich zugetragen haben, als der Kaiser bereits erkrankt war, und es ist dabei die Rede von jener Krankheit, der der Herrscher bald darauf erlag. Aus der angeführten Stelle erhellt also, daß die Schlacht von Klaudiopolis nicht ins Jahr 1179 fällt, sondern in der Zeitspanne von Februar/März – September 1180 stattgefunden hat.

Ferner ergibt sich aus der Prüfung unserer Geschichtsquellen, daß auch die bislang nicht datierte Rede des Eustathios von Thessalonike ad stylitam, weil in ihr von der erwähnten Schlacht gesprochen wird, gleichfalls in die Zeit von Februar/März – September 1180 zu verlegen ist; da

---

[1] l. c. p. 286, 6 sqq.

[2] Cf. K. Bonis, Ὁ Θεσσαλονίκης Εὐστάθιος καὶ οἱ δύο «τόμοι» τοῦ αὐτοκράτορος Μανουὴλ Α' Κομνηνοῦ, Ἐπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 19 (Athen 1949) 162–169; F. Dölger, Regesten d. Kaiserurk., Bd. 2 (Mchn. 1925) n. 1529. 1530, sowie V. Grumel, Les actes des patriarches, fasc. III (Chalc. 1947), n. 1153.

der Kaiser in ihr als noch lebend erwähnt wird, scheidet ein späterer Ansatz von vorneherein aus.

Das Urteil des Niketas Choniates[1] über die letzten Monate der Herrschaft Kaiser Manuels: οὐδὲν δ' ἔτι κάλλιστον περὶ τῆς βασιλείας διῴκησεν, ἀλλὰ νωθέστερον ἦν διακείμενος πρὸς τὴν τῶν μετὰ τὴν μετάστασιν αὐτοῦ γενησομένων διαταγήν τε καὶ ὑποτύπωσιν verliert angesichts der Zeugnisse der angezogenen Geschichtsquellen, die den Kaiser in ganz anderem Lichte zeigen, seine ernste Sorge um das Reich auch noch während seiner schweren Erkrankung deutlich werden lassen, an Glaubwürdigkeit. Dabei handelt es sich um eine Zeit, die Niketas Choniates selbst als gereifter Mensch miterlebte.[2] Das Problem der Tendenz des Niketas Choniates[3] kann nur in einem eigenen Rahmen dargestellt werden, feststeht, daß das Schlußwort des Niketas Choniates über die letzten Monate Kaiser Manuels die historische Wirklichkeit entstellt und verzerrt.

Fassen wir zusammen!

1. Über die Schlacht von Klaudiopolis steht uns nicht eine, sondern stehen drei Geschichtsquellen zur Verfügung.
2. Die genannte Schlacht hat nicht im Jahre 1179, sondern in der Zeit von Februar/März – September 1180 stattgefunden.
3. Die oratio ad stylitam ist in die gleiche Zeit zu verlegen.
4. Die Ausführungen des Niketas Choniates über die letzten Monate der Herrschaft Kaiser Manuels entsprechen nicht völlig der geschichtlichen Wirklichkeit.

---

[1] l. c. p. 286, 10 sqq.

[2] Cf. K. Krumbacher, GBL[2] (Mchn. 1897) S. 281: „um die Mitte des 12. Jh. zu Chonae geboren".

[3] Vgl. hierzu F. Chalandon, l. c. p. XXXIII sq.

DIE BEDEUTUNG DER 'VITA METROPHANIS ET ALEXANDRI' FÜR DIE QUELLENKRITIK BEI DEN GRIECHISCHEN KIRCHENHISTORIKERN

F. SCHEIDWEILER/KÖLN-DEUTZ

Die Πολιτεία τῶν ἁγίων πατέρων καὶ ἐπισκόπων γενομένων ἐν ταύτῃ τῇ θεοφυλάκτῳ καὶ βασιλίδι πόλει Μητροφάνους καὶ Ἀλεξάνδρου, 1884 von M. Gedeon in der Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια und danach in den Ἀνέκδοτα Βυζαντινά S. 25–80, wonach ich zitiere, herausgegeben, trägt ihren Namen eigentlich zu Unrecht. Denn sie ist ein kirchengeschichtliches Werk, das die Epoche behandelt, in der Metrophanes und Alexander eine Rolle gespielt oder auch nicht gespielt haben. Das letzere gilt von Metrophanes. Denn wir erfahren von ihm nur, daß er seines hohen Alters wegen an der Synode von Nikaia nicht teilnehmen konnte, dann aber, was eine ungeschichtliche Erfindung ist, nach Beendung der Synode durch den Besuch Konstantins und der in Nikaia tätig gewesenen Bischöfe geehrt wurde, wobei er dann sein baldiges Ableben auf Grund einer göttlichen Eingebung prophezeite und seinen Nachfolger bestimmte.[1] Dieser aber, der an zweiter Stelle genannte Alexander, hat tatsächlich an der Synode von Nikaia teilgenommen, ohne sonderlich hervorzutreten, und sich nachher in die Notwendigkeit versetzt gesehen, der feierlichen Rehabilitierung des Areios Widerstand zu leisten. Bei dieser Gelegenheit wird eine ebenfalls ungeschichtliche Auseinandersetzung zwischen ihm und dem Kaiser Konstantios berichtet.[2] Außerdem wird von Metrophanes das Lebensalter (117 Jahre) und der Tag seines Todes (4. Juni) und von Alexander das Lebensalter (78 Jahre) und die Dauer seines Episkopats (23 Jahre) angegeben.[3] Wenn wir von diesen Abschnitten sowie von einigem, was am Anfang und Schluß der Vita erzählt wird, absehen, so findet sich alles übrige, d. h. der Hauptteil der Vita, mehr oder minder wörtlich in der um 475 geschriebenen Kirchengeschichte des Gelasios von Kyzikos wieder.

Wie ist das zu erklären? Hat etwa der Verfasser der VM diese Kirchengeschichte ausgeschrieben? Das ist von vornherein wenig wahrscheinlich und wird sich bei genauerer Untersuchung als unmöglich herausstellen. Also muß beiden Werken eine gemeinsame Quelle zugrunde liegen. Nun hat P. Heseler im 2. Teil seiner Hagiographica (Byz.-neugriech. Jahrbücher IX, 1933, 320–337) nachgewiesen, daß im Eingangsteil der VM,

[1] VM – so kürze ich 'Vita Metrophanis et Alexandri' ab – S. 57–63.
[2] VM S. 72–74.
[3] VM S. 62 bzw. 79.

der von der Jugend Konstantins und seinem Vater Konstantios Chloros handelt, Themen, die Gelasios von Kyzikos nicht berücksichtigt, zwei in der 'Vita Constantini et matris Helenae' des Ignatios von Selybria zutage getretene Fragmente aus der Kirchengeschichte des Gelasios von Kaisareia nahezu wörtlich wiederkehren. Und dieser gleiche Gelasios von Kaisareia gilt auch als eine der Quellen des Gelasios von Kyzikos. Man vergleiche nur, was S. XXIX ff. der Ausgabe des Kyzikeners von Loeschcke-Heinemann (Lpz. 1918) darüber gesagt ist. Und unsere Untersuchung wird ergeben, daß das aus Gelasios von Kaisareia Übernommene den eigentlichen Kern der KG des Kyzikeners ausmacht, einen Kern allerdings, der durch umfangreiche Zusätze erweitert worden ist.

Das 1. Buch dieser KG beginnt mit 2 aus der KG des Eusebios übernommenen Abschnitten. Dann wird S. 7, 15 Rufin zitiert, was bei Gelasios von Kyzikos soviel bedeutet wie Gelasios von Kaisareia (vgl. Byz. Z. 46, 1953, S. 292f.). Danach beginnt S. 8, 6 die Übereinstimmung mit der VM.

Gel. Kyz. S. 8, 6 ff.

Κωνσταντῖνος οὖν μετὰ τὴν τοῦ πατρὸς ἔννομον κηδείαν καὶ τὰς νομιζομένας τιμὰς ζημίαν ἡγήσατο τῆς 'Ρωμαίων συμφορᾶς τὴν ἡσυχίαν. ἤκουε γὰρ τὴν 'Ρωμαίων πόλιν κάμνουσαν τοῖς Μαξεντίου κακοῖς· εἰς γὰρ ὠμότητα τυραννίδος ὁ τῆς βασιλείας αὐτῷ μετεβάλλετο τρόπος. πολλούς τε γὰρ ἀκρίτως τῶν ἐν τέλει θανάτῳ παραδιδούς, ζημίας τε καὶ φυγὰς καὶ γῆς ἀναδασμὸν καὶ προτιμήσεις ἀνεξετάστως ἐπέβαλλεν, ἤδη δὲ καὶ γυναικῶν ἀλλοτρίων ἐρῶν ἢ κακίᾳ διέφθειρεν ἢ τοῖς ἐπιτάγμασιν ἐβιάζετο· καὶ λοιπὸν ἀνασφαλὲς ἦν γυναῖκα ἔχειν εὐπρεπῆ καὶ διὰ σωφροσύνης φυλακὴν πολλή τις ἦν κατὰ τὴν πόλιν μιαιφονία.

VM S. 30

Κωνσταντῖνος δὲ μετὰ τὴν τοῦ πατρὸς ἔννομον κηδείαν καὶ τὰς νενομισμένας τιμὰς ζημίαν ἡγήσατο τῆς 'Ρωμαίων ἀρχῆς τὴν ἡσυχίαν. ἤκουσε γὰρ τὴν 'Ρωμαίων πόλιν κάμνουσαν τοῖς Μαξεντίου κακοῖς· εἰς γὰρ ὠμότητα τυραννίδος ὁ τῆς βασιλείας μετεβάλλετο αὐτῷ τρόπος· πολλοὺς γὰρ ἀκρίτως τῶν πρώτων τῆς συγκλήτου θανάτῳ παρεδίδου, τά τε χρήματα καὶ τὰς οὐσίας πάσας διαρπάζων· ἤδη δὲ καὶ γυναικῶν ἀλλοτρίων ἐρῶν τὰς μὲν κολακείᾳ διέφθειρεν ἢ τυραννικῶς ἐβιάζετο· καὶ λοιπὸν ἐπισφαλὲς ἦν γυναῖκα ἔχειν εὐπρεπῆ διὰ σωφροσύνης φυλακήν. πολλὴ οὖν τις ἦν κατὰ τὴν πόλιν μιαιφονία.

Man sieht sofort, daß hier die gleiche Quelle ausgeschrieben ist, wobei jeder der beiden Benutzer sich kleine Abweichungen erlaubt haben kann. Textkritisch ist der Vergleich mit der VM nicht ohne Gewinn für eine Neuherausgabe der KG des Kyzikeners. Mit κολακείᾳ διέφθειρεν statt κακίᾳ hat die VM zweifellos das Richtige bewahrt. Das gleiche kann am Anfang bei τῆς 'Ρωμαίων ἀρχῆς der Fall sein, wenn man für ἡσυχία die Bedeutung das 'In-Ruhe-Lassen' annehmen darf. Konstantin hätte es dann für schädlich gehalten, den Herrscher Roms Maxentius in Ruhe zu lassen. Der Text des Gelasios ist jedenfalls nicht in Ordnung und müßte etwa

durch Einschub von ἐπὶ verbessert werden = 'angesichts des Elends der Römer Ruhe zu halten'.[1] Das unsinnige προτιμήσεις muß in προστιμήσεις geändert werden: so geändert verdient die Fassung des Gelasios an dieser Stelle zweifellos den Vorzug.

Auch das Folgende ist interessant:

Gel. Kyz. S. 8, 15 ff.

ταῦτα καὶ πλεῖστα ἕτερα ἀκούων ὁ θεοφιλέστατος Κωνσταντῖνος, ἃ μὴ τῆς παρούσης ἐστὶ συντάξεως, παρωξύνετο· ποιεῖ γὰρ οἰκείαν λύπην τοῖς φιλοθέοις ἀνδράσιν ἡ τῶν ἀλλοτρίων πραγμάτων ἀδικία. ἐδόκει δὴ αὐτῷ λοιπὸν τῶν ὅπλων ἅπτεσθαι καὶ τοῖς τοιαῦτα πάσχουσι Ῥωμαίοις ἐπαμῦναι· τὸ γὰρ ἐκείνους τῶν κακῶν ἐξελέσθαι ἴσον ἦν εἰπεῖν καὶ πάντας ἀνθρώπους διασῶσαι.

VM S. 31

ταῦτα καὶ ἕτερα πλεῖστα ἀκούων ὁ Κωνσταντῖνος, ἔτι δὲ καὶ πρεσβείας περὶ τούτων αὐτῶν δεξάμενος παρὰ Ῥωμαίοις παρωξύνετο καὶ ἠνιᾶτο σφόδρα· ποιεῖ γὰρ οἰκείαν λύπην τοῖς φιλοθέοις ἀνδράσιν ἡ τῶν ἀλλοτρίων πραγμάτων ἀδικία. καὶ πολλάκις διὰ γραμμάτων παραινέσας τῷ Μαξεντίῳ ἀποσχέσθαι τῶν κακῶν καὶ μὴ ἀκουσθεὶς ἐδόκει λοιπὸν τῶν ὅπλων ἅπτεσθαι καὶ τοῖς τὰ τοιαῦτα πάσχουσι Ῥωμαίοις ἐπαμῦναι· τὸ γὰρ ἐκείνους τῶν κακῶν ἐξελέσθαι ἴσον ἦν εἰπεῖν καὶ πάντας ἀνθρώπους διασῶσαι.

Textlich ist hier nur die Notwendigkeit derÄnderung von παρὰ Ῥωμαίοις in παρὰ Ῥωμαίων bei der VM festzustellen. Inhaltlich aber springt in die Augen, daß der Kyzikener gekürzt haben muß, was als erster Beweis dafür gewertet werden kann, daß die VM nicht ihn, sondern die beiderseits benutzte Quellschrift ausschreibt.

Was nun bei Gelasios folgt (S. 8, 23–9,18) – Kämpfe Konstantins mit Franken, Spaniern, Britanniern usw. –, hat VM ausgelassen. Der letzte Satz, den Gelasios allein hat: προσῆγε λοιπὸν τοῖς Ἰταλίας ὅρεσι τὸ στράτευμα bildet die natürliche Überleitung zu dem, was nun beide wieder gemeinsam haben: ταῦτα ἀκούσαντι τῷ Μαξεντίῳ ταραχή τις ἦν ἀδόκητος (Gel.) bzw. ταῦτα ἀκούσαντος Μαξεντίου οὐ μικρά τις ἦν αὐτῷ ταραχή (VM). was man, viel weniger treffend, auf das vorangehende ἐδόκει ὅπλων ἅπτεσθαι beziehen muß.

Es hat keinen Zweck, den Vergleich in dieser ausführlichen Weise weiterzuführen, zumal ich die folgenden Abschnitte bereits behandelt habe (Byz. Z. 46 [1953] 295 und 49 [1956] 4f). Die Angabe auf S. XXX der Ausgabe von Loeschcke-Heinemann: „S. 8,5–12,5 = Gelasius von Caesarea" wird durch die VM jedenfalls voll bestätigt.

Nach einem Eusebioszitat folgt nun bei Gelasios S. 13,5 ein Abschnitt, der eingeleitet wird mit: Ὁ γε μὴν Ῥουφῖνος ἤγουν Γελάσιος[2] ταῦτα ὧδε λέγει.

[1] Vielleicht ist συμφορᾶς auf ein dem vorangehenden ζημίαν bei- oder übergeschriebenes συμφοράν zurückzuführen.

[2] Vgl. B. Z. 48, 1955, 163.

Er stammt also wieder aus Gelasios von Kaisareia und findet sich auf S. 34 der VM (vgl. Byz. Z. 46, 1953, 291).

Erst S. 21, 13 ff. können wir nun wieder Übereinstimmung mit der VM feststellen. Es handelt sich wieder um einen dem 'Ρουφῖνος zugeschriebenen Abschnitt, der sich nahezu wörtlich auf S. 34 f. der VM wiederfindet. Was dazwischen steht, sind Eusebioszitate und ein Abschnitt (16,4–31), der bei Loeschcke-Heinemann S. XXX als „Eigenes Fabrikat. Nur Gerede!" charakterisiert wird. Das Rufinzitat S. 21, 13–23 schildert, wie es zum Kriege des Jahres 324 zwischen Konstantin und Licinius kam. Daran schließt ein Abschnitt, den ich genauer behandeln muß, weil Loeschcke hier zum ersten Male mit der Möglichkeit rechnet, der Presbyter Johannes, den der Kyzikener S. 5, 20 ff. als von ihm benutzten Autor nennt, könne zugrunde liegen. Gelasios will allerdings für das, was folgt, mehr als einen Gewährsmann haben, und er charakterisiert die Leute, auf die er sich zu stützen behauptet, als τῆς Εὐσεβίου τοῦ Παμφίλου ἀληθείας συνήγοροι, was einen Tadel für den vorher zitierten Rufin einschließt, genau wie S. 7, 15 ff. Wie verläuft nun nach diesen Gewährsmännern der Krieg von 324? Licinius, heißt es S. 22, 1 f. μετὰ πλείστου ὅσου στρατοῦ ... παραταττόμενος καὶ μεγαλαυχῶν ἤρχετο. Da wird wohl τοῦ πολέμου ausgefallen sein. φθάσας δὲ ἐν τῇ Νικομηδέων, heißt es weiter, μισθοδοτεῖ τὸν τῆς Νικομηδέων ἐπίσκοπον Εὐσέβιον ..., οἰόμενος δι' αὐτοῦ καὶ τῶν ἀμφ' αὐτὸν ἀνελεῖν τὸν ... Κωνσταντῖνον. Eine ungeheuerliche Behauptung! Doch lassen wir das vorerst! Ausgangspunkt für den Krieg ist also für Licinius Nikomedeia. Das wird S. 24, 26 ff. nochmals wiederholt: Λικιννίου τοίνυν σὺν στρατιᾷ τῇ σὺν αὐτῷ ἀπὸ τῆς Νικομηδέων ἐξορμήσαντος ἐπὶ τὸ Βυζάντιον κατὰ τοῦ θεοφιλοῦς Κωνσταντίνου τοῦ βασιλέως ἐκεῖσε τότε παρόντος, τῶν δὲ θατέρων στρατιωτικῶν φαλάγγων τὸν χριστοφόρον βασιλέα ἐν κύκλῳ αὐτῶν ἐχόντων, +ἰδὼν (viell. φυγὼν) ὁ ἀλιτήριος καὶ τῶν οἰκείων δὲ στρατιῶν ἔρημον ἑαυτὸν θεασάμενος ... τὰ μὲν πρῶτα κρυπτάζεσθαι ἐσπούδαζεν ἐν Χρυσοπόλει τῆς Βιθυνῶν (ἐπίνειον δὲ τοῦτο τῆς Χαλκηδόνος ἐστί), μὴ δυνηθεὶς δέ, ἰδὼν ἑαυτὸν ἤδη πρηνῆ κείμενον ... ἐξέδωκεν ἑαυτόν. ζῶντα οὖν συλλαβὼν ὁ ... βασιλεὺς φιλανθρωπεύεται.

VM S. 35: τέλος πρὸς Χρυσόπολιν τῆς Βιθυνίας (ἐπίνειον δὲ τοῦτο τῆς Καλχηδόνος ἐστίν) ἡττηθεὶς ὁ Λικίνιος ἐξέδωκεν ἑαυτόν· ζῶντα οὖν συλλαβὼν φιλανθρωπεύεται.

Die Ähnlichkeit im Wortlaut geht bis zum Schluß des 1. Buches weiter. Der Kyzikener lenkt also zu seiner Hauptquelle zurück. Wie aber ist das Dazwischenstehende zu beurteilen? Hier sind die tatsächlichen Vorgänge derart auf den Kopf gestellt, daß der Kyzikener einen Gewährsmann für seine Darstellung überhaupt nicht gehabt haben kann. Nicht Konstantin weilte zu Anfang des Krieges in Byzanz, sondern Licinius flüchtete nach seiner Niederlage bei Adrianopel dahin. Und erst nach Chrysopolis hat sich Licinius, soviel wir wissen, der Vermittlung des Bischofs von Nikomedeia bedient. Mir scheint der merkwürdige Satz mit den φάλαγγες, die

Konstantin ἐν κύκλῳ ἔχουσιν (S. 24, 28 f.) aus Eusebios KG 900, 13 πατὴρ ἅμα καὶ υἱὸς ἄμφω κύκλῳ διελόντες τὴν . . . παράταξιν (zitiert S. 21, 7 ff.) herausgesponnen und das mit Eusebios geplante Attentat auf Grund des aus Theodoret (KG I c. 20) übernommenen Schreibens Konstantins an die Nikomedier erfunden zu sein. Wie man die dort (S. 22, 19 ff.) stehenden scharfen Ausdrücke gegen Eusebios deuten soll, steht zwar nicht fest; daß Konstantin aber sich auf dem Sterbebett von einem Manne taufen ließ, der einmal zu einem Attentat auf ihn bereit war, ist ausgeschlossen. Also wieder eigenes Machwerk! Somit ergibt sich das Resultat, daß, abgesehen von der Vorrede und dem aus Theodoret entnommenen Brief Konstantins, das 1. Buch ganz aus der KG des Eusebios und der des Gelasios von Kaisareia kompiliert ist, wobei das beigebrachte historische Material größtenteils aus Gelasios von Kaisareia stammt.

Das 2. Buch behandelt die Synode von Nikaia. Hier entnahm der Kyzikener laut Vorrede einem uralten Buch aus dem Besitz eines uns unbekannten Erzbischofs Dalmatios die lange Rede, mit der Konstantin die Synode eröffnete (S. 46,6–53, 29), den noch längeren Disput der Bischöfe mit dem Philosophen Phaidon (S. 64, 11–104, 23) und die διατυπώσεις (S. 108, 12–111, 26). Daneben hat er mehrfach Eusebios, Sokrates und Theodoret ausgeschrieben. Aber er kehrt doch, wie die VM beweist, immer wieder zu Gelasios von Kaisareia zurück. Aus dessen KG stammen bei ihm folgende Abschnitte: S. 31, 3–8; 33, 21–27; 34, 2–21; 40, 20–41, 2; 44, 3–5, 7/8; 45, 16/17, 20–46, 1; 54, 17–27; 56, 20–58, 25; 58, 29–59, 4; 61, 14–64, 10; 102, 3–17; 104, 13–19; 135, 12–26. Von diesen Abschnitten werde ich einige besprechen:

Gel. Kyz. 33, 21 ff.

ἐπὶ τούτου τῆς εἰρήνης τῶν ἐκκλησιῶν ὁσημέραι ὡς ἔτι μᾶλλον καὶ μᾶλλον λαμπρυνομένης καὶ εἰς μίαν ὁμόνοιαν συνεστώσης καὶ τοῖς ἐπάθλοις τῶν ἁγίων μαρτύρων πανταχοῦ γῆς σεμνυνομένης οὐκ ἐνεγκὼν ὁ διάβολος τὴν τοσαύτην τοῦ πιστοτάτου τῆς ἐκκλησίας λαοῦ ἐπὶ τῇ ἐν αὐτῇ πρὸς τὸν θεὸν οὐρανίῳ θρησκείᾳ αὔξησιν πάλιν ἔκ τινος φιλονεικίας τῶν ἐν αὐτῇ ταραχὴν ὑφίσταται.

VM S. 36

τῆς ἐκκλησίας ἀπὸ τῶν διωγμῶν ἡσυχίαν καὶ εἰρήνην ἀγούσης καὶ τοῖς ἐπάθλοις τῶν ἁγίων μαρτύρων διαπρεπούσης, ἔκ τινος πάλιν φιλονεικίας τῶν ἐν αὐτῇ ταραχὴν ὑφίσταται.

Die Stelle ist charakteristisch für den Wort- und Phrasenschwall des Gelasios von Kyzikos. Inhaltlich bietet er kaum mehr als die VM. Aber während der Text dieser zwar nicht ganz korrekt ist, aber sich doch konstruieren läßt, indem das Subjekt des absoluten Genitivs zugleich Subjekt zu ὑφίσταται ist (die Kirche muß die Verwirrung über sich ergehen lassen), geht die Konstruktion bei dem Kyzikener infolge der phrasenhaften Erweiterungen gänzlich in die Brüche: das Subjekt zu dem 2. Teil des genitivus absolutus ist nicht εἰρήνης wie beim 1. Teil,

sondern ἐκκλησίας, und das ταραχὴν ὑφίσταται gilt nicht vom διάβολος, der konstruktionsgemäß Subjekt sein müßte, sondern wieder von der ἐκκλησία. Der Autor der VM mag etwas gekürzt haben, der Text des Kyzikeners aber hat ihm nicht vorgelegen, sondern dessen Quelle.

Ein 2. Beispiel derartiger Textaufschwemmung:

Gel. Kyz. S. 102, 3 ff.	VM S. 52	Rufin S. 964, 25 ff.
μετὰ γοῦν τὴν πολλὴν ταύτην καὶ χρονίαν τῆς προσκυνητῆς σκέψεως ἐκπλήρωσιν ἔδοξε πᾶσιν ὁμοῦ τοῖς ἡμετέροις τὸ ὁμοούσιον δεῖν ὁρίσασθαι ἐπὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς πίστεως, ὃν τρόπον καὶ οἱ μετὰ τοὺς ἀποστόλους ἅγιοι ἡμῶν πατέρες ταύτην παρέδοσαν τὴν πίστιν, τοῦτ' ἔστι τῆς αὐτῆς οὐσίας τῆς τοῦ πατρὸς ὁμολογεῖν τὸν υἱὸν καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον. ἥντινα πίστιν πάντες οἱ ἐν τῇ Νικαέων συναθροισθέντες ἅγιοι ἐπίσκοποι ἐβεβαίωσαν. τό τε τῶν ἱερατικῶν καὶ ὁμολογητῶν ἁγίων ἀνδρῶν πλῆθος αὐτός τε ὁ πανεύφημος καὶ θεοφιλέστατος βασιλεὺς καὶ ἅπαν τὸ ἐκεῖσε τῶν πιστῶν συνεληλυθὸς πλῆθος χαίροντες ἀπεδέξαντο τὴν ὁμολογίαν τῆς πίστεως, παρεκτὸς ἑπτακαίδεκα ἐπισκόπων τὸν ἀριθμόν, περὶ ὧν καὶ ἀνωτέρω εἰρήκαμεν, οἷς ὁ Ἄρειος ἐπιτέρπεσθαι δοκῶν σὺν αὐτοῖς ἑάλω, συμφώνοις αὐτοῦ οὖσι, λεγόντων αὐτῶν σὺν αὐτῷ ἔξωθεν τὸν υἱὸν δεδημιουργῆσθαι τῷ θεῷ ἐκ μὴ ὄντων τινῶν ὑποστάσεων καὶ οὐκ ἀπ' αὐτῆς τῆς τοῦ πατρὸς θεότητος γεννηθέντα.	μετὰ οὖν πολλὴν τὴν τῆς σκέψεως κατάστασιν ἔδοξε πᾶσιν ὁμοῦ τὸ ὁμοούσιον διορίσασθαι ἐπὶ τῆς ἐκκλησιαστικῆς πίστεως, τουτέστι τῷ πατρὶ τῆς αὐτῆς οὐσίας καὶ τὸν υἱὸν ὁμολογεῖν, ἣν καὶ κατὰ κράτος πάντες ἐβεβαίωσαν, παρεκτός τινων <ἑπτα>καίδεκα τὸν ἀριθμόν, οἳ συναπέστησαν Ἀρείῳ ἅτε δὴ τὸν υἱὸν ἔξωθεν λέγοντες δεδημιουργῆσθαι τῷ θεῷ ἐκ μὴ ὄντων τινῶν ὑποστάσεων, καὶ οὐκ ἀπ' αὐτῆς θεότητος γεννηθέντα.	verum post diutinum multumque tractatum placet omnibus ac velut uno cunctorum ore et corde decernitur, homousion scribi debere id est eiusdem cum patre substantiae filium confiteri, idque firmissima omnium sententia pronuntiatur. decem et septem soli tunc fuisse dicuntur, quibus Arii fides magis placeret, extrinsecus creatum dei filium ex nullis substantibus et non ex ipsa patris deitate progenitum confirmantes.

Alle drei gehen auf die gleiche Quelle zurück, Gelasios aber hat mehr als das Doppelte an Worten gegenüber den beiden anderen.

Interessant ist auch folgende Stelle:

Gel. Kyz. 104, 13 ff.

ταύτης τῆς ὑπουλίας ἔξαρχος ὁ Νικομηδείας Εὐσέβιος, ὃς καὶ μέχρι τέλους δείκνυται τῇ ἐφ' ἑκάτερα κεχρημένος γνώμῃ, καθὰ Εὐστάθιός τε ὁ τῆς Ἀντιοχέων καὶ Εὐσέβιος ὁ Παμφίλου Ἀθανάσιός τε ὁ μέγας καὶ πάντες οἱ τὰ τῆς συνόδου συγγραψάμενοι διηγοῦνται τῇ τε πρὸς ἡμᾶς δι' ὑποκρίσεως τὸν ἄνδρα τοῦ δοκεῖν εἶναι καὶ τῆς τῶν ἐναντίων συμμορίας γενναίως ὑπερμαχοῦντα.

VM S. 53

ταύτης τῆς ὑπουλίας ἔξαρχος ἦν Εὐσέβιος ὁ Νικομηδείας ἐπίσκοπος, ὃς καὶ μέχρι τέλους δείκνυται τῇ ἐφ' ἑκάτερα γνώμῃ κεχρημένος, φημὶ τῇ τε πρὸς ἡμᾶς δι' ὑποκρίσεως, καὶ τῇ τῶν ἐναντίων δι' ἐκθέσμων ἐκστάσεων.

Beide Stellen sind am Schluß verderbt. Das τοῦ δοκεῖν wird kaum heißen können 'um zu scheinen'. Dagegen spricht nicht nur die Konstruktion von διηγοῦνται erst mit dem Infinitiv und dann mit dem Partizip, sondern auch der Umstand, daß 'auf unserer Seite stehen' griechisch nicht τῇ πρὸς ἡμᾶς εἶναι heißt. Der Dativ verlangt vielmehr die Erweiterung von δοκεῖν zu εὐδοκεῖν, das mit dem Dativ verbunden 'etwas gutheißen' bedeutet. Das übriggebliebene δοκεῖν hat dann εἶναι von seinem richtigen Platz hinter καὶ weg an sich gezogen. Also τῇ τε πρὸς ἡμᾶς δι' ὑποκρίσεως τὸν ἄνδρα τοῦ‹τον εὐ› δοκεῖν καὶ εἶναι τῆς τῶν ἐναντίων συμμορίας γενναίως ὑπερμαχοῦντα.

Auf der anderen Seite ist ἐκστάσεων ganz unverständlich. Doch bietet hier der Vatic. 1667, von dem sich eine Photokopie in dem mir etwa 6 Monate nach Absendung dieses Aufsatzes zugestellten Nachlasse Heselers[1] vorfand, mit ἐνστάσεων ('Einwände', natürlich gegen das ὁμοούσιον) zweifellos das Richtige. Wer nun den ursprünglichen Wortlaut des Gelasios von Kaisareia beibehalten hat, läßt sich nicht mehr entscheiden. Von den Gewährsmännern, die der Kyzikener anführt, ist jedenfalls Εὐσέβιος ὁ Παμφίλου zu streichen; das macht mißtrauisch.

Von Wichtigkeit ist folgender Vergleich:

Gel. Kyz. S. 135, 10 ff.

τὰ τῶν ἐπισκόπων ὀνόματα τῶν ὑπὸ τοῦ κοινοῦ πάντων τῶν ἐπισκόπων εἰς τὰς ἁπανταχοῦ γῆς ἐπαρχίας σταλέντων, δι' ὧν τὰ ὑπὸ τῆς συνόδου κριθέντα διὰ συνοδικῶν ἐπιστολῶν καὶ τῶν τοῦ πανευφήμου βασιλέως γραμμάτων πάσαις διε-

VM S. 53 f.

ταῦτα τὰ συνοδικὰ γράμματα καὶ τὴν τοῦ βασιλέως διάταξιν τὴν κατὰ Ἀρείου, ἔτι τε καὶ τὴν ἐπιστολὴν αὐτοῦ πρὸς Ἀλεξανδρεῖς γραφεῖσαν κοινῇ ψήφῳ οἱ ἅγιοι πατέρες καὶ αὐτὸς ὁ εὐσεβέστατος ἡμῶν βασιλεὺς κελεύουσι διαπεμφθῆναι κατὰ πάσης

[1] In ihm findet sich übrigens weder eine durchgeführte Vergleichung von VM und Gelasios von Kyzikos noch, was das Verhältnis des Sokrates zu Gelasios von Kaisareia angeht, irgend etwas, was über Heselers Feststellungen in Byz. 10 (1913) 438 ff. hinausgeht.

πέμψατο ταῖς ὑπὸ τὸν οὐρανὸν ἁγίαις τοῦ θεοῦ ἐκκλησίαις εἰς δόξαν τοῦ θεοῦ καὶ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος. ἀμήν. Ὅσιος ἐπίσκοπος Κουρδούβης ταῖς κατὰ Ῥώμην καὶ Σπανίαν καὶ Ἰταλίαν πᾶσαν καὶ ταῖς ἐν τοῖς λοιποῖς ἔθνεσι τοῖς ἐπέκεινα κατ'ἐμὲ οὖσιν ἕως Ὠκεανοῦ ἁγίαις τοῦ θεοῦ ἐκκλησίαις διὰ τῶν σὺν αὐτῷ πρεσβυτέρων Ῥώμης Βίτωνος καὶ Βικεντίου. Ἀλέξανδρος Ἀλεξανδρείας σὺν Ἀθανασίῳ τότε ἀρχιδιακόνῳ ὄντι κατὰ Αἴγυπτον πᾶσαν καὶ Λιβύην καὶ Πεντάπολιν καὶ τὰ ὅμορα τούτοις ἕως τῶν τῆς Ἰνδίας ἐπαρχιῶν. τῆς οἰκουμένης μετὰ τῆς ἐκτεθείσης ἁγίας ὀρθοδόξου πίστεως παρὰ τῶν ἁγίων πατέρων πρὸς ἀκριβῆ γνῶσιν πάντων λαῶν καὶ κλήρων. Τὰ οὖν ἑσπέρια μέρη ὁ μακάριος [καὶ] Ὅσιος ἐπίσκοπος Σπανίας ἐνεχειρίσθη διακονίσαι μεθ'ὧν αὐτὸς ἐπελέξατο ἐπισκόπων ἤγουν πρεσβυτέρων. τοῖς δὲ κατὰ τὴν Αἰγυπτικὴν διοίκησιν, Λιβύην τε καὶ Πεντάπολιν ὁ μακάριος Ἀθανάσιος ὁ τῷ τηνικαῦτα <ἐπισκόπῳ Ἀλεξανδρείας Ἀλεξάνδρῳ>, ὡς ἔφαμεν, ἀρχιδιάκονος ὤν.

Die Übereinstimmung zeigt sich hier mehr im Inhalt als im Wortlaut. Der Verfasser der VM hat besonders das Verzeichnis der Bischöfe gekürzt. Von den 13 Namen bei Gelasios erscheinen bei ihm nur 4, nämlich außer Hosius und Athanasios noch Maximos[1] von Jerusalem und Alexander von Konstantinopel. Dieser hat bei Gelasios nur die Kykladen aufzusuchen, in der VM kommen Hellas, Thrakien und Illyrien hinzu, die bei Gelasios seinem Namensvetter Alexander von Thessalonich zufallen. Nun, daß die VM ihren Helden etwas reicher ausstattet, ist verständlich, sie weiß auch etwas von seiner Reise zu erzählen (S. 55–57), was aber sehr allgemein gehalten ist. Als sein Begleiter wird in Übereinstimmung mit Gelasios der ἀναγνώστης καὶ νοτάριος Παῦλος genannt. Der Kyzikener bringt übrigens das Bischofsverzeichnis auch an einer früheren Stelle (S. 104, 21 ff.). Dort soll es sich um die Bischöfe handeln, welche die Beschlüsse der Synode unterzeichnet haben. Da stimmt schon die Zahl von bloß dreizehn nicht; außerdem weisen die Notiz am Schluß οὗτοι ... πάσαις ταῖς ... ἐκκλησίαις τὰ ἐν τῇ Νικαέων ... συνόδῳ κεκριμένα ... παρέδωκαν sowie die bei jedem Bischof im Dativ zugefügten Örtlichkeiten auf die ursprüngliche Bedeutung des Verzeichnisses hin.

Zu den Abschnitten des 2. Buches der KG des Gelasios von Kyzikos, die auf Grund der VM auf Gelasios von Kaisareia zurückgeführt werden müssen, kommen nun noch einige weitere. An den Satz Ἀλλὰ τὸ κατὰ τὴν σύνοδον γεγονὸς θαυμαστὸν παρὰ τοῦ τὰ πάντα νικηφόρου βασιλέως οὐκ ἄξιον σιωπῇ παραπέμψασθαι (Gel. S. 54, 26 f.) = VM S. 46: ἀλλὰ τὸ κατὰ τὴν σύνοδον θαυμαστὸν γεγονὸς οὐκ ἄξιον σιωπῇ παραπέμψασθαι = Rufin 961, 2 f.: *Sed in eo concilio admirabile factum principis non puto reticendum* schloß ursprünglich die Geschichte von den Beschwerdebriefen

[1] Wohl verschrieben für Makarios, denn so heißt er bei Gelasios S. 136, 1.

der Bischöfe an. Die VM hat sie ausgelassen. Sie bringt statt ihrer den Bericht von der Überwindung eines gegnerischen Philosophen, mit dem die Bischöfe nicht fertig werden konnten, durch einen einfältigen Alten, der nichts weiter kannte als Ἰησοῦν Χριστὸν καὶ τοῦτον ἐσταυρωμένον. Der Kyzikener hat diesen weiter zurückgeschoben, weil er ihn als Einleitung zu dem bei ihm allein vorliegenden langen Philosophendisput bringen wollte. Daß die Geschichte von den Beschwerdebriefen aber auch aus Gelasios von Kaisareia stammt, ist sicher (BZ 46, 1953, 281 f., A. Glas, Die Kirchengeschichte des Gel. von Kaisareia, Lpz. 1914, 34 f.). Ich rechne also Gel. S. 54, 26–55, 18 hinzu.[1] Symbol und Kanones von Nikaia fehlen in der VM, finden sich aber beim Kyzikener (103, 9–24; 112, 1 bis 118, 7) und bei Rufin (965, 17–969, 5). Die Möglichkeit, daß beide aus Gelasios von Kaisareia schöpfen, ist also gegeben; mehr wird man nicht sagen können. Auch das große Schreiben Alexanders von Alexandreia (Gel. S. 34, 24–39, 2) und Konstantins Brief an Alexander und Areios (Gel. 41, 5–43, 24) haben aller Wahrscheinlichkeit nach schon bei Gelasios von Kaisareia gestanden. Wir finden nämlich beide auch in der VM, freilich mit mehreren Lücken. Von diesen ist die erste im Schreiben Alexanders allerdings so beschaffen, daß man sie kaum dem Autor selbst zutrauen kann. Da heißt es S. 39: Ἐπειδὴ δὲ Εὐσέβιος ὁ νῦν ἐν τῇ Νικομηδείᾳ νομίσας ἐν αὐτῷ κεῖσθαι τὰ τῆς ἐκκλησίας, ὅτι καταλείψας τὴν Βηρυτὸν καὶ ἐποφθαλμιάσας τῇ Νικομηδέων ἐκκλησίᾳ οὐκ ἐκδεδίκηται κατ' αὐτοῦ, [καὶ] προΐσταται τούτων τῶν ἀποστατῶν καὶ γράφειν ἐπεχείρησε πανταχοῦ συνιστῶν. οἱ μὲν οὖν ἀποστάται γενόμενοί εἰσιν· Ἄρειος κτλ. Hier fehlt also der Nachsatz zu dem mit ἐπειδὴ eingeleiteten Vordersatz. Es handelt sich um die Zeilen 12–19 auf S. 35 der Gelasiosausgabe. Vermutlich hat der Sprung von ἀποστατῶν auf ἀποστάται die Lücke veranlaßt. Die zweite und umfangreichere Lücke in diesem Schreiben umfaßt S. 36, 23–38, 23. Sie ist erträglich und einem auf Kürzung des langen Textes bedachten Autor wohl zuzutrauen. Die Lücke im Konstantinbrief aber ist wieder ganz ungeheuerlich. Konstantin macht einen Vorschlag zur Schlichtung des arianischen Streites: τί δὲ τοῦτο ἔστιν; οὔτε ἐρωτᾶν ὑπὲρ τῶν τοιούτων ἐξ ἀρχῆς προσῆκον ἦν, οὔτε ἑτέρῳ πως ἐγχωρεῖ τῷ λογισμῷ συνεστάναι λοιπόν (VM S. 43). Der Sprung geht also von Gel. S. 41,17, wo auf das zweite οὔτε folgt ἐρωτώμενον ἀποκρίνασθαι, zu S. 43, 12, wo der Zusammenhang folgender ist: da meine Mitchristen durch einen so ungerechten und schädlichen Streit untereinander gespalten sind, ἐμὲ πῶς ἐγχωρεῖ τῷ λογισμῷ συνεστάναι λοιπόν; Der Kyzikener kann die Dokumente auch aus der KG des Sokrates übernommen haben; die VM hat sie, wie wir sehen werden, nicht daher; deshalb ist es mir am wahrscheinlichsten, daß der Kyzikener auch hier aus seiner Hauptquelle geschöpft hat, zumal die dem Schreiben Alexanders angehängten Unterschriften bei Sokrates fehlen. Ich bezeichne also Gelasios von Kaisareia auch im 2. Buch als die Hauptquelle;

[1] Ähnliches gilt von 56, 9–18 (Rufin 961, 20–25) und 104, 9–13 (Rufin 965, 9–11).

denn so umfängliche Stücke auch hinzugekommen sind, sie haben sich alle an den aus Gelasios von Kaisareia entnommenen Kern angeschlossen. Am Anfang des Buches wird zum letzten Male die KG des Eusebios zitiert, und im Anschluß daran bricht der Kyzikener eine Lanze für die Rechtgläubigkeit dieses Mannes. Auf Sokrates lassen sich mit Sicherheit nur die Abschnitte 44, 8–45, 16 oder 18 (Zitat aus VC III 7/8), 106, 21 bis 107, 17 (wieder ein Zitat VC III 13/14), 107, 19–108, 9 (der Novatianer Akesios), 118, 10–119, 6 (Paphnutios verhindert ein Dekret, das verheirateten Priestern den ehelichen Verkehr verbieten sollte) und 128, 3–130, 6 (2 Schreiben Konstantins) zurückführen. Aus der KG Theodorets stammen sicher 55, 19–56, 8 (Beschwerdebriefe, vgl. BZ 46, 1933, 280 ff.), 119, 15–20; 120, 6–123, 13 (Synodalschreiben gegen die Melitianer), 123, 14–128, 2 (Schreiben des Eusebios von Kaisareia an seine Gemeinde) und 130, 7–134, 23 (Schreiben Konstantins an die Bischöfe, die an der Synode nicht teilnahmen, anschließend ein aus Theodoret übernommenes Zitat aus VC III 21). Scheiden wir nun noch die aus dem Buch des Dalmatios entnommenen Abschnitte (s. o. S. 78) sowie einige Partien aus, die wir als eigenes Machwerk des Kyzikeners ansehen können (101, 24–102, 2; 102, 19–103, 4; 106, 9–21; 134, 27–135, 10), so bleibt sehr wenig übrig, über dessen Herkunft wir im Zweifel sind, nämlich die dogmatischen Erörterungen 59, 4–61, 11 ('Bekenntnis des Hosius', vgl. Loeschcke, Rh. M. 61, 1906, 61 ff.) und die merkwürdige Zeitangabe, Konstantin habe die Synode einberufen ἐξκαιδεκάτῳ ἔτει καὶ μησὶν ἓξ τῆς βασιλείας αὐτοῦ (44, 5 ff. und 134, 23 f., hier unter Berufung auf τὰ παλαιὰ διηγήματα und in seltsamem Kontrast zu dem vorangehenden γεραίρων τὴν ἑορτὴν τῆς εἰκοσαετοῦς αὐτοῦ βασιλείας). Ausgangspunkt dieser Berechnung scheint das Jahr 310 zu sein, in dem Konstantin, der 306 von seinen Truppen, 307 von Maximian zum Augustus proklamiert worden war, aber in beiden Fällen nicht die Bestätigung des Galerius gefunden hatte, endgültig als Augustus anerkannt wurde.

Im 3. Buche schreibt der Kyzikener nach seiner Vorrede (S. 140, 1–27) zunächst den Theodoret aus (141, 1–145, 26 = Thdrt 58, 17–64, 15). Damit sind wir bereits in der Erzählung der Kreuzesauffindung. Sie ist aus Theodoret und Gelasios von Kaisareia, wie Glas a. a. O S. 45 ff., nachgewiesen hat, kontaminiert. S. 145, 26–146, 21 lesen wir Gelasios von Kaisareia, 146, 22–147, 19 wieder Theodoret (64, 18–65, 21). Die Bekehrung der Aethiopier und Iberer (148, 1–154, 19) ist nach Gelasios von Kaisareia erzählt (Glas a. a. O 48–53). Was jetzt folgt (154, 21–155, 20), schließt sich eng an Sokrates (I 18, 5–12) an; an Johannes bei 155, 11–21 zu denken, wie Loeschcke das tut, liegt kein Anlaß vor. Dann wird wieder Theodoret benutzt (155, 22–158, 12 = Thdrt 76, 14–80, 9). Von großer Wichtigkeit ist es, über den Abschnitt 158, 15–160, 7 ins reine zu kommen. Bei Loeschcke-Heinemann S. XXXVI heißt es dazu: „Johannes? Gelasius bietet mehr als die Parallelrezensionen Sokr. I 25, Thdt. II 3, 2, Ruf. X 12; vor allem kennt er den dort nicht genannten Namen des Presbyters, der

Constantia für Arius einnahm: Eutocius (158, 24 f.)." Dazu Anm. 2: „Auch Glas a. a. O S. 54 hebt die Verschiedenheiten zwischen Gelasius und den Parallelrezensionen hervor und scheint hier Gelas. Caes. als Vorlage auszuschließen." Das Bild wird aber ein ganz anderes, wenn wir die VM, die für das 3. Buch nur, soweit es den Arianismus betrifft, in Frage kommt, heranziehen. Zwar fehlt auch in ihr der Name Eutokios, aber die Charakterisierung des Mannes als θὼψ ἀκροθίνιος findet sich dort S. 64. Vergleichen wir:

Gel. Kyz. S. 158, 20 ff.

Κωνσταντία γὰρ τῇ ἀδελφῇ τοῦ θεοφιλοῦς βασιλέως Κωνσταντίνου, γαμετῇ γεγονυία τοῦ ἀσεβοῦς Λικινίου, ἧς καὶ ἔμπροσθεν ἐμνήσθημεν, συνέβη ἐν συντυχίᾳ γενέσθαι πρεσβύτερόν τινα ὁμόφρονα τῶν τῆς Ἀρείου βλασφημίας κοινωνῶν, θῶπα ἀκροθίνιον, τοὔνομα Εὐτόκιον. καὶ τὰ μὲν πρῶτα προσεφθάρη τισὶ τῶν τῆς Κωνσταντίας θεραπευτῶν, αὐτίκα δὲ καὶ αὐτῇ τῇ Κωνσταντίᾳ εἰς ὄψιν ἔρχεται.

VM S. 64

Γίνεται Κωνσταντία, ἡ ἀδελφὴ τοῦ εὐσεβοῦς Κωνσταντίνου τοῦ βασιλέως, γυνὴ Λικινίου· συνέβη δέ τινα πρεσβύτερον τῶν Ἀρείου σπουδαστῶν, θῶπα ἀκροθίνιον, τὰ μὲν πρῶτα προσοικειωθῆναί τισι τῆς θεραπείας τῶν γνησίων τοῦ Λικινίου, ἔτι δὲ καὶ τοῖς εὐνούχοις τοῖς πρώτοις τοῦ κουβουκλίου τῆς Κωνσταντίας· αὐτίκα δὲ ὑποδύντα καὶ αὐτῇ τῇ Κωνσταντίᾳ οἰκειωθῆναι.

Hier liegt selbständige Benutzung der gleichen Quelle vor. Und diese Quelle war zweifellos Gelasios von Kaisareia. Es geht nun in inhaltlicher und z. T. wörtlicher Übereinstimmung weiter: Der Presbyter gewinnt das Vertrauen der Konstantia und bringt dann die Rede auf Areios (Gel. 158, 29 ff.: συνήρπαζεν αὐτὴν διὰ τῶν ἀπατηλῶν αὐτοῦ λόγων, ὡς φθόνος, φησί, μόνος τὰ κατὰ Ἀρείου εἰργάσατο ~ VM S. 64 συνήρπαζεν αὐτὴν λέγων κατὰ συσκευὴν ἐξωρίσθαι αὐτόν. Dann beid› ἡ δὲ bzw. οὖν Κωνσταντία ἐπίστευσε τοῖς λεγομένοις. Weiter:

Gel. Kyz. 159, 10 ff.

Μετ' οὐ πολὺ δὲ ἀσθενείᾳ χαλεπωτάτῃ περιέπεσεν, ἐν ᾗ καὶ ἐτελεύτησε. γνοὺς τοίνυν ὁ εὐσεβέστατος βασιλεὺς Κωνσταντῖνος παρεγένετο σπουδαίως πρὸς αὐτὴν ἐπισκεψόμενος αὐτήν. [καὶ γὰρ μετὰ τὴν τοῦ ἀσεβοῦς ἀνδρὸς αὐτῆς τελευτὴν καὶ τὴν τῆς θεοφιλεστάτης καὶ ἀοιδίμου Ἑλένης τῆς μητρὸς αὐτῶν εἰς τὸν ἄλυπον βίον μετάστασιν πάσης αὐτὴν κηδεμονίας ἠξίου ὁ πανεύφημος οὗτος καὶ πιστότατος βασιλεὺς καὶ τῶν τῆς χηρείας ἢ ὀρφανίας ὀδυνηρῶν πεῖραν αὐτὴν λαβεῖν οὐκ ἀφῆκεν, οὗ καὶ χάριν καὶ παρ' αὐτὴν τὴν τελευτὴν τὴν ἁρμόττουσαν αὐτῇ καὶ ἀπὼν καὶ παρὼν παρεῖχε θεραπείαν.] μετὰ γοῦν πολλὴν συνομιλίαν τοῦ τε βασιλέως καὶ τῆς Κων-

VM S. 64 + [Thdrt S. 96, 11 ff].

Γίνεται γοῦν ἀσθενήσασαν αὐτὴν ἀσθένειαν, ἐν ᾗ καὶ τελευτᾷ, τὸν εὐσεβῆ Κωνσταντῖνον ἐπισκέψασθαι αὐτήν, ἥτις μετὰ πολλὴν συνομιλίαν ἅτε πρὸς γνήσιον ἀδελφὸν εἶπε· μίαν ἤδη μοι δὸς χάριτα ἀπερχομένῃ, ἵνα τὸν Ἄρειον

[Thdrt S. 96, 11 ff.:]

ταύτην ὁ πανεύφημος Κωνσταντῖνος μετὰ τὴν τοῦ

σταντίας λέγει πρὸς αὐτὸν ἡ Κωνσταντία ἅτε πρὸς γνήσιον ἀδελφὸν θαρροῦσα· ,,μίαν μοι χάριν δός, ὦ πανεύφημε βασιλεῦ, ἀνερχομένῃ πρὸς τὸν θεόν.'' ὁ δὲ βασιλεὺς πρὸς αὐτήν· ,,ποίαν, φησί, ταύτην;'' ἡ δὲ K. πρὸς αὐτὸν ἔφη· ,,δέομαί σου, φησί, βασιλεῦ, ἵνα τὸν Ἄρειον ἀνεθῆναι τῆς ἐξορίας κελεύσῃς καὶ τὴν ἀπὸ συσκευῆς ἐπαναστᾶσαν αὐτῷ συμφορὰν καταστείλῃς, μηδὲ ἐν βραχεῖ ἀθώοις αἵμασι κηλίδα τῇ εὐσεβεῖ σου βασιλείᾳ προσάψῃς.'' ἠνέσχετο οὖν τῆς ἀδελφῆς ὁ βασιλεὺς K. νομίσας αὐτὴν ἀδελφικῇ διαθέσει ταῦτα λέγειν πρὸς αὐτὸν καὶ μὴ παραπεισθεῖσαν ὑπὸ τοῦ κατὰ Ἄρειον πρεσβυτέρου, σύμβουλον ἀσφαλῆ νομίσας αὐτῷ εἶναι τὴν ἀδελφήν. καὶ τέως μὲν ἐπιβῆναι τὸν Ἄρειον τῇ Ἀλεξανδρείᾳ καὶ τῇ Αἰγύπτῳ ἐκώλυσεν, ἀνεθῆναι δ' αὐτὸν εὐθέως τῆς ἐξορίας ἐκέλευσε διὰ τὴν τῆς Κωνσταντίας, τῆς αὐτοῦ ἀδελφῆς παράκλησιν. παρέθετο δὲ αὐτῷ ἡ K. καὶ τὸν πρεσβύτερον ἐκεῖνον τὸν κατὰ Ἄρειον πείθεσθαι αὐτῷ τὸν βασιλέα παρακαλέσασα καὶ τοῖς ὑπ' αὐτοῦ λεγομένοις ἥδεσθαι· ,,ὡς ἔχουσα πεῖραν αὐτοῦ τῆς ὀρθότητος σοὶ τοῦτον, εὐσεβέστατε βασιλεῦ, παρακατατίθημι''.

δυσσεβοῦς ἀνδρὸς τελευτὴν παντοδαπῆς κηδεμονίας ἠξίου καὶ τῶν τῆς χηρείας ἀνιαρῶν πεῖραν οὐκ εἴα λαβεῖν, καὶ παρ' αὐτὴν δὲ τὴν τελευτὴν παρῆν αὐτῇ τὴν ἁρμόττουσαν θεραπείαν προσφέρων.]

ἀνεθῆναι κελεύσῃς καὶ τὴν ἀπὸ συσκευῆς αὐτῷ συμφορὰν καταστείλῃς μηδ' ἐν βραχεῖ ἀθώοις αἵμασι κηλίδα τῇ εὐσεβεῖ σου βασιλείᾳ +παρέχων. ἠνέσχετο γοῦν τῆς ἀδελφῆς ὁ K. νομίσας γνησιότητι διαθέσεως σύμβουλον εἶναι ἀσφαλῆ καὶ μὴ παραπεισθεῖσαν ἐπὶ τοῦτο ἑλθεῖν. καὶ τέως ἀνεθῆναι τὸν Ἄρειον τῆς ἐξορίας κελεύει, σπουδῇ τοῦ πρεσβυτέρου καὶ τῆς ἀδελφῆς· παρέθετο γὰρ καὶ τοῦτον αὐτῷ πείθεσθαι καὶ τοῖς ὑπ' αὐτοῦ λεγομένοις ὡς καὶ πεῖραν ἔχουσα[ν] αὐτῷ (!) τῆς ὀρθότητος.

So gewinnt der arianische Presbyter auch das Vertrauen Konstantins. Der Kyzikener bringt nun das auch bei Sokrates I 14 überlieferte Schreiben, in dem Eusebios von Nikomedeia und Theognis um ihre Rückberufung bitten. Die beiden erreichen ihr Ziel, werden durch den Presbyter bei Konstantin eingeführt und beteiligen sich nun an den Bemühungen zugunsten des Arianismus. Die VM weiß davon nichts. Daraus zu schließen, daß es bei Gelasios von Kaisareia ebenso gewesen sei, wäre übereilt, da die VM manches ausläßt. Loeschcke rechnet hier bei einem längeren Abschnitt (161, 26–163, 26) mit Benutzung des Johannes und wirft, da sich von dem am Schluß dieses Abschnittes Gesagten einiges auch bei Sokrates I 25 findet, die Frage auf, ob nicht Johannes auch zu den Quellen des Sokrates zähle. Auch hier ist es von Wichtigkeit, die VM heranzuziehen. Ich bringe das, was auf das eben Zitierte folgt, mit den Parallelversionen.

VM S. 65	Sokr. I 25, 5 f.	Gel. Kyz. S. 140, 5 ff. usw.
καὶ δὴ κατὰ βραχὺ τὴν παρρησίαν αὐ-	ὁ δὲ πρεσβύτερος ἐν τοῖς οἰκειοτάτοις τοῦ	παρρησίας τε ὅτι πλείστης αὐτῷ ὁ βασιλεὺς μετέδωκε

ξήσας ἐν τοῖς οἰκειοτάτοις ἤδη γεγονὼς ὁ πρεσβύτερος τοὺς αὐτοὺς ἀνακινῶν λόγους περὶ τοῦ Ἀρείου τῷ βασιλεῖ, οἷς πρὸς τὴν ἀδελφὴν ἐχρήσατο πρότερον, φάσκων μὴ ἄλλως φρονεῖν ἢ ἅττα τῇ συνόδῳ δοκεῖ, ἐλθόντα δὲ αὐτὸν κατὰ πρόσωπον συντίθεσθαι τούτοις, καὶ μὴ ἄλλως συκοφαντεῖσθαι. ξένα φαίνεται τῷ βασιλεῖ τὰ παρὰ τοῦ πρεσβυτέρου λεγόμενα. καὶ ὁ βασιλεὺς πρὸς αὐτόν· εἰ Ἄρειος, ἔφη, συντίθεται τῇ συνόδῳ καὶ ἀληθῶς τὰ ἐκείνης φρονεῖ, δέξομαι αὐτὸν εἰς πρόσωπον καὶ σὺν τιμῇ ἐκπέμψω εἰς τὴν Ἀλεξάνδρειαν. ταῦτα ἔλεγε καὶ αὐτίκα τάδε ἔγραφε πρὸς αὐτόν.

βασιλέως ἐτάττετο. καὶ δὴ κατὰ βραχὺ τὴν παρρησίαν αὐξήσας τοὺς αὐτοὺς ἀναφέρει λόγους περὶ τοῦ Ἀρείου τῷ βασιλεῖ, οἷς πρὸς τὴν ἀδελφὴν ἐχρήσατο πρότερον, φάσκων μὴ ἄλλως φρονεῖν ἢ ὃ τῇ συνόδῳ δοκεῖ, ἐλθόντα τε αὐτὸν κατὰ προσώπον συντίθεσθαι τούτοις καὶ μὴ ἀλόγως συκοφαντεῖσθαι τούτοις. ξένα καταφαίνεται τῷ βασιλεῖ τὰ παρὰ τοῦ πρεσβυτέρου λεγόμενα· καὶ Εἰ Ἄρειος, ἔφη, συντίθεται τῇ συνόδῳ καὶ εἰ τὰ ἐκείνης φρονεῖ, δέξομαί τε αὐτὸν εἰς πρόσωπον καὶ σὺν τιμῇ ἐκπέμψω εἰς τὴν Ἀλεξάνδρειαν. ταῦτα ἔλεγε καὶ αὐτίκα πρὸς αὐτὸν ἔγραφε τάδε.

(= Thdrt 96, 18), καὶ λίαν ἐν τοῖς οἰκειοτάτοις τοῦ χριστοφόρου βασιλέως K. ὑπῆρχε. 162, 24 ff. Ὁ δὲ πρεσβύτερος, εἴξας τοῖς Εὐσεβίου καὶ Θεογνίου παρακλήσεσιν, ἄρχεται τῶν ὑπὲρ Ἀρείου πρὸς τὸν βασιλέα λόγων, ὡς ἐκ προσώπου τῶν προρρηθέντων τὰ πλεῖστα λέγων, ὅτι πᾶσι τοῖς ἐν τῇ συνόδῳ συντίθεσθαι αὐτὸν φάσκουσι καὶ τῇ ἐκεῖσε ἐκφωνηθείσῃ πίστει ἀρέσκεσθαι. τῷ δὲ βασιλεῖ ξένα κατεφαίνετο τὰ περὶ τοῦ Ἀρείου παρὰ τοῦ πρεσβυτέρου λεγόμενα. Der Presbyter wiederholt das öfter διαβεβαιούμενος (163, 1) ἐλθόντα αὐτὸν εἰς πρόσωπον τοῦ εὐσεβοῦς βασιλέως K. συντίθεσθαι καὶ αὐτὸν πᾶσι τούτοις, οἷς καὶ ἡ σύνοδος καὶ ἡμεῖς, φησί, συνεθέμεθα. ἄπιστα καταφαίνεται ταῦτα τῷ βασιλεῖ, ἀλλὰ ... ὡς ἱερεῦσιν πιστεύσας, τάδε ἔφη πρὸς αὐτούς· εἰ Ἄρειος συντίθεται τῇ συνόδῳ καὶ ἀληθῶς τὰ ἐκείνης φρονεῖν ἔλοιτο, δέξομαί τε αὐτὸν εἰς πρόσωπον καὶ σὺν τιμῇ ἐκπέμψω εἰς Ἀλεξάνδρειαν. ταῦτά τε ἔλεγε καὶ διὰ γραμμάτων μετάπεμπτον αὐτὸν ἐπὶ τὸ κομιτάτον γενέσθαι ἐκέλευσεν.

Das in der VM und bei Sokrates folgende Schreiben fehlt bei Gelasios.

Wie soll man den hier vorliegenden Tatbestand deuten? Ist Sokrates hier die Vorlage für die VM und den Kyzikener gewesen oder gehen alle drei auf Gelasios von Kaisareia zurück? Textlich fällt auf, daß in der VM im ersten Satz das Hauptverbum fehlt. Oder soll man ἀνακινῶν in ἀνακινεῖ verbessern? Dann haben VM und Sokr. ein zu streichendes μή vor ἄλλως bzw. ἀλόγως συκοφαντεῖσθαι, Sokr. dazu noch ein falsches τούτοις hinter diesem Infinitiv. Doch ist das alles nicht entscheidend. Wir müssen die Frage vorläufig in der Schwebe lassen. Was aber den mysteriösen Jo-

hannes angeht, so könnte höchstens das starke Hervortreten des Eusebios und Theognios auf ihn zurückgeführt werden. Da aber Sokrates dieses nicht kennt, würde er auch in diesem Falle nicht zu dessen Quellen gehören.

Was in der VM S. 66–68 folgt, stimmt fast wörtlich mit Sokr. I 25, 7–11 und 26, 1–7 überein, nur das Glaubensbekenntnis des Areios ist nach εἰς ἕνα θεὸν πατέρα παντοκράτορα mit καὶ τὰ ἑξῆς τῆς πίστεως um das, was Sokr. 26, 3/4 steht, gekürzt. Gelasios hat außer dem Schreiben Konstantins, worauf ich schon hinwies, auch dieses Glaubensbekenntnis ausgelassen. Infolgedessen kann hier nur ein Teil der VM zum Vergleich herangezogen werden:

VM S. 66 (fast) = Sokr. I 25, 10/11.

Ἄρειος μὲν οὖν δεξάμενος τοῦ βασιλέως τὰ γράμματα μετ' οὐ πολὺ παρῆν ἐπὶ τὴν Κωνσταντινούπολιν, συμπαρῆν δὲ αὐτῷ καὶ Εὐζώϊος, ὃν καθεῖλεν Ἀλέξανδρος ὄντα διάκονον, ὅτε καθῄρει τοὺς περὶ Ἄρειον. δέχεται οὖν αὐτοὺς ὁ βασιλεὺς εἰς πρόσωπον, καὶ δὴ ἐπυνθάνετο[1] εἰ τῇ πίστει συντίθενται τῶν τριακοσίων δεκαοκτώ (die Zahl fehlt bei Sokr.). τῶν δὲ συνθεμένων ἑτοίμως καὶ ἑνωμότως βεβαιουμένων (καὶ ἑν. βεβ. fehlt bei Sokr.) ὁ βασιλεὺς ἐγγράφως (ἔγγραφον Sokr.) αὐτοὺς τὴν πίστιν ἐπιδιδόναι (ἐπιδ. τὴν πίστιν Sokr.) ἐκέλευσεν.

Gel. Kyz. S. 163, 11 ff.

Ὁ δὲ Ἄρειος τῶν τοῦ βασιλέως ἀξιωθεὶς γραμμάτων αὖθις[2] φθάσαι τὴν Κωνσταντινούπολιν ἔσπευσε. συμπαρῆν δὲ αὐτῷ καὶ Εὐζώϊος, ὃν σὺν αὐτῷ καθεῖλεν ὁ θεῖος Ἀλέξανθρος ὁ τῆς κατὰ Ἀλεξάνδρειαν ἐκκλησίας ἐπίσκοπος. ... δέχεται οὖν αὐτὸν σὺν Εὐζωΐῳ εἰς πρόσωπον καὶ διεπυνθάνετο παρ' αὐτῶν ὁ βασιλεύς, εἰ τῇ ἐν τῇ Νικαέων παρὰ τῶν τριακοσίων ἁγίων πατέρων ἐκτεθείσῃ πίστει συντίθενται. ὁ δὲ Ἄρειος ἑνωμότως ἔλεγεν οὕτως ἀεὶ πεπιστευκέναι καὶ πιστεύειν, καθὼς καὶ οἱ ἐν Νικαίᾳ ἅγιοι ἡμῶν πατέρες, καὶ πάντες δὲ οἱ σὺν ἡμῖν οὕτως πιστεύουσιν κτλ.

Was dann in der VM unmittelbar an das Glaubensbekenntnis des Areios anschließt, fehlt bei Sokrates, steht aber bei Gelasios:

VM S. 68

Ἑνωμότως οὖν καὶ ἐγγράφως ἐκθεμένου τοῦ Ἀρείου τὴν πίστιν, λόγοις μὲν ἐοικόσι τῇ ἡμετέρᾳ πίστει, τῇ δὲ ἀληθείᾳ πολὺ διεστῶσιν, εἰς ἔκστασιν γέγονε τὸν βασιλέα περιπεσεῖν, ὥστε εὐθὺς καὶ παραχρῆμα εἰς Ἀλεξάνδρειαν ἐκπέμψαι μετὰ τιμῆς.

Gel. Kyz. S. 163

ταῦτα ἑνωμότως τοῦ Ἀρείου εἰπόντος εἰς ἔκστασιν τὸν θεοφιλέστατον καὶ ἐπιεικέστατον βασιλέα ἤγαγεν, ὥστε αὐτὸν εὐθὺς καὶ παραχρῆμα εἰς Ἀλεξάνδρειαν μετὰ τιμῆς ἐκπέμψαι τὸν Ἄρειον.

Daß dieser letzte Abschnitt auf Gelasios von Kaisareia zurückgeht, zeigt Rufin 977, 16 f. „tum ille (sc. Arius) fidem conscripsit, quae non quidem sensum nostrum, tamen verba nostra continere professionemque videretur". Sehen wir weiter!

[1] Sokr. διεπυνθάνετο statt δὴ ἐπ.

[2] Wohl in εὐθὺς zu verbessern.

VM S. 69

Καταλαβόντα οὖν τὴν Ἀλεξάνδρειαν ὁ ἐπίσκοπος Ἀλέξανδρος οὐκ ἐδέχετο παρορμῶντος αὐτὸν Ἀθανασίου· ὡς μῦσος γὰρ αὐτὸν ἐξετρέπετο. αὖθις ἀνακινεῖν ἐπεχείρει τὴν αἵρεσιν· ἐκ τούτου πάλιν ἡ Αἴγυπτος ἐταράττετο. αὖθις ὁ βασιλεὺς ἐπύθετο διεστράφθαι πάλιν τὴν Ἀρείου γνώμην· μετάπεμπτον οὖν αὐτὸν ἐπὶ τὴν Κωνσταντινούπολιν ἥκειν αὖθις κελεύων λόγον δώσοντα ὧν ἀνακινεῖν ἐπεχείρει.

Sokr. I 27, 1 + I 37, 1/2

ὡς γὰρ καταλαμβάνοντα αὐτὸν τὴν Ἀλεξάνδρειαν Ἀθανάσιος οὐκ ἐδέχετο – ὡς μῦσος γὰρ αὐτὸν ἐξετρέπετο – αὖθις ἀνακινεῖν ἐπεχείρει τὴν Ἀλεξάνδρειαν, παρεμβαλὼν τὴν αἵρεσιν. – Καὶ Ἄρειος . . . καταλαβὼν τὴν Ἀλεξάνδρειαν αὖθις ὅλην ἐτάραττε τοῦ Ἀλεξανδρέων λαοῦ δυσφοροῦντος ἐπί τε τῇ Ἀρείου καθόδῳ καὶ τῶν ἀμφ' αὐτὸν καὶ ὅτι ὁ ἐπίσκοπος αὐτῶν Ἀθανάσιος εἰς ἐξορίαν ἀπέσταλτο. ὡς δὲ ὁ βασιλεὺς ἐπυνθάνετο διεστράφθαι τὴν Ἀρείου γνώμην, μετάπεμπτον αὖθις εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν ἥκειν αὐτὸν ἐκέλευσε λόγον δώσοντα ὧν αὖθις ἀνακινεῖν ἐπεχείρει.

Gel. Kyz. S. 163, 26 ff. + 182, 32 ff.

καταλαβόντα οὖν αὐτὸν τὴν Ἀλεξάνδρειαν ὁ ἐπίσκοπος οὐκ ἐδέχετο αὐτόν, παρορμῶντος αὐτὸν Ἀθανασίου, ὡς μῦσος γὰρ αὐτὸν ἐξετρέπετο. – Nach der Synode von Tyros (335) ἁπαντᾷ τὰ κατὰ τὸν Ἄρειον, καὶ πολλή τις ἦν τοῦ πλήθους συνέλευσις καὶ ἐλπὶς ἐπὶ ταλαντευούσῃ ἐκβάσει περιαγομένη, μάλιστα πάντων ὁρώντων τὰ τοσούτοις . . . ἐπισκόποις συμφώνως δόξαντα . . . πάλιν διασκυλλόμενα. ὁρῶν τοίνυν ὁ θεῖος Ἀθανάσιος ταραττομένην τὴν Ἀλεξάνδρειαν καὶ πᾶσαν τὴν Αἴγυπτον οὐ παρεσιώπησεν . . . ὡς δὲ ἔγνω ὁ βασιλεὺς διεστράφθαι τὸν Ἄρειον, πάλιν μετάπεμπτον αὐτὸν ἐπὶ τὴν Κωνσταντινούπολιν ἀχθῆναι προσέταξε δώσοντα λόγον, ὧν ἀνακινεῖν πάλιν ἐτόλμησεν.

Hier findet sich nun in der VM und beim Kyzikener ein Punkt, der sicher nicht auf Sokrates zurückgeht. Nach Sokrates, der hierbei auf Athanasios fußt,[1] richtete Konstantin das Ersuchen um Wiederaufnahme des Areios an Athanasios, der also damals bereits den Thronos von Alexandreia innehatte. Das Todesjahr Alexanders ist umstritten. Er starb entweder 326 oder, was wahrscheinlicher ist, 328. So wird das in der VM und bei Gelasios von Kyzikos Berichtete stimmen. Dann hat das aber auch in der von allen drei benutzten Quelle gestanden, und allein Sokrates hat unter dem Einfluß des Athanasios daran eine Korrektur vorgenommen. Sehr merkwürdig ist aber, daß man aus dem Kyzikener und auch

[1] Vgl. G. Loeschcke RhM 61, 1906, S. 50 f.

aus Sokrates den Eindruck gewinnt, die aus dem Erscheinen des Areios in Alexandreia, das sich doch an das Wiederaufnahmeersuchen Konstantins zeitlich angeschlossen haben muß, dort entstandene Ursache falle in die Zeit nach der Synode von Tyros. Soll denn auch damals noch Alexander am Leben gewesen sein? Nun lesen wir bei Rufin S. 978, 20 ff.: „Ea tempestate (d. h. im Todesjahr Konstantins) apud Alexandriam Alexander, in Hierosolymis Maximus confessor, apud Constantinopolim aeque Alexander, ut ex Athanasii scriptis conperimus, sacerdotio fungebantur." Aus Athanasios kann Rufin diese Liste nicht entnommen haben, vielleicht aber aus seiner Hauptquelle, dem Gelasios von Kaisareia, der auch den Tod des Areios falsch datiert hat. Auch den merkwürdigen Umstand, daß beim Kyzikener Konstantin den Athanasios nach der Synode von Tyros nicht in die Verbannung schickte, sondern μετὰ τιμῆς ὅτι μάλιστα πλείστης ἐπὶ τὴν Ἀλεξάνδρειαν πάλιν ἀπέπεμψε (S. 182, 18 f.), kann ich mir nur aus der Benutzung dieses Gelasios erklären (vgl. Sokr. II 1, 1). Jedenfalls hat die Annahme, daß die Übereinstimmung zwischen Sokrates, VM und Gelasios von Kyzikos lediglich auf der Benutzung des Gelasios von Kaisareia beruhe, viel an Wahrscheinlichkeit gewonnen.

Im folgenden kann nun der Kyzikener nicht mehr zum Vergleich herangezogen werden, da seine KG auf den zuletzt angeführten Abschnitt nur noch ein langes Schreiben Konstantins an Areios bringt und dann abbricht. Wir haben es nur noch mit VM und Sokrates zu tun.

VM S. 69

παραγενόμενόν τε γνοὺς ὁ βασιλεὺς καὶ ἀπόπειραν αὐτοῦ Ἀρείου ποιήσασθαι βουληθεὶς ἐπὶ τὰ βασίλεια αὐτὸν μεταπέμπεται, ἐρωτᾷ τε πάλιν, εἰ τοῖς ὅροις στοιχεῖ καὶ τῇ ἐκθέσει τῆς ἐν Νικαίᾳ συνόδου· ὁ δὲ ἑτοίμως μηδὲν μελλήσας κατέθετο ὑπέγραφέ τε τὰ περὶ τῆς πίστεως ὁρισθέντα παρὰ τῶν ἁγίων πατέρων· Ὁ μὲν οὖν βασιλεὺς θαυμάσας καὶ ὅρκον ἐπέφερεν. ὁ δὲ καὶ τοῦτον σοφιζόμενος, ὡς ἐνόμιζεν, ἐποίει. τίνα δὲ τρόπον τὸν ὅρκον ἐτεχνάζετο, γράφω, ὡς ἤκουσα. Καταγράψας, φησὶν, ὁ Ἄρειος ἐν χάρτῃ ἰδίῳ ἣν εἶχε δόξαν ὑπὸ μάλης ἔφερεν, ὀμνύων τε ἀληθῶς οὕτω φρονεῖν, ὡς καὶ γεγραφὼς εἴη [πεποιηκώς]. τοῦτο μὲν οὖν οὕτω γενέσθαι ἀκήκοα. ὅτι μέντοι καὶ ἔγραψε καὶ ὅρκον τοῖς γραφεῖσιν ἐπέθηκεν, ἐπιστολὴν τοῦ βασιλέως ἀνελεξάμην.

Sokr. I 38, 1

ὁ βασιλεὺς δὲ ἀπόπειραν Ἀρείου ποιήσασθαι βουληθεὶς ἐπὶ τὰ βασίλεια αὐτὸν μεταπέμπεται ἠρώτα τε, εἰ τοῖς ὅροις στοιχεῖ τῆς ἐν Νικαίᾳ συνόδου. ὁ δὲ ἑτοίμως μηδὲν μελλήσας ἐπ' αὐτοῦ ὑπέγραφε τὰ περὶ τῆς πίστεως ὁρισθέντα σοφισάμενος. Καὶ ὁ βασιλεὺς θαυμάσας καὶ ὅρκον ἐπέφερεν. Ὁ δὲ καὶ τοῦτο σοφιζόμενος ἐποίει. τίνα δὲ τρόπον ἐτεχνάζετο γράφων, ὡς ἤκουσα, ἔστι ταῦτα· καταγράψας, φησίν, ὁ Ἄρειος ἐν χάρτῃ ἣν εἶχε δόξαν, ὑπὸ μάλης ἔφερεν· ὤμνυ τε ἀληθῶς οὕτω φρονεῖν ὡς καὶ γεγραφηκὼς εἴη. τοῦτο μὲν οὖν οὕτω γεγενῆσθαι, ἀκοῇ γράψας ἔχω. ὅτι μέντοι καὶ ὅρκον ἐπέθηκε τοῖς γραφεῖσιν, ἐκ τῶν ἐπιστολῶν τοῦ βασιλέως ἀνελεξάμην.

Die VM fügt noch einen bei Sokrates fehlenden Satz hinzu: ὅτι δὲ τοῦτο δῆλον ἐκ τῆς μετὰ ταῦτα μετελθούσης αὐτὸν δίκης ἐπὶ τοῖς τολμηθεῖσιν αὐτῷ φανερὸν πᾶσι κατέστη. Das ist ganz in der Art des Gelasios von Kaisareia; vgl. Gel. 10, 7 ff. Außerdem zeigt sich, daß die VM den ursprünglichen Text besser bewahrt hat als Sokrates. Korruptelen gibt's bei beiden: in der VM erwarten wir statt ὀμνύων ein ὤμνυ ohne τε, bei Sokrates muß das überflüssige ἐπ' αὐτοῦ nach μελλήσας etwa durch ἐβεβαίου (mit Hinzufügung von τε nach ὑπέγραφε) ersetzt werden. Auch ist das γράφω, ὡς ἤκουσα (VM) dem γράφων, ὡς ἤκουσα, ἔστι ταῦτα zweifellos vorzuziehen. Doch all das beweist nicht viel. Wohl aber die Weglassung des ἰδίῳ hinter χάρτῃ bei Sokrates. Das ὑπογράφειν τὰ περὶ τῆς πίστεως ὁρισθέντα geschah auf einem amtlichem dem Areios vorgelegten Dokument, das Schriftstück, das dieser unter der Achsel verbarg, war ein ἴδιος χάρτης. Ferner hat Sokrates das ἔγραψε im Schlußsatz weggelassen und zeigt damit, daß er diesen nicht verstanden hat. Das ἔγραφε meint das vorangegangene ὑπέγραφε. Von dem Kniff bei dem Eid weiß der ursprüngliche Verfasser nur vom Hörensagen, die ὑπογραφή und den Eid als solchen bezeugt ein Schreiben Konstantins.

Entscheidend aber spricht gegen die Benutzung des Sokrates durch den Verfasser der VM folgender Umstand: Gelasios von Kaisareia, im Banne einer Geschichtsverfälschung, die das spätere Eintreten Konstantins für den Arianismus möglichst zu vertuschen suchte, hat dessen Versuch, den Areios in Konstantinopel mit Gewalt in die Kirche wieder einzuführen, dem Konstantios aufs Schuldkonto gesetzt und infolgedessen auch den Areios erst unter Konstantios sterben lassen. Sokrates, der sich zunächst ihm angeschlossen hatte, ist später auf seinen Irrtum aufmerksam geworden und hat deshalb die beiden ersten Bücher seiner KG umgearbeitet. Die VM aber erzählt alles so wie Gelasios von Kaisareia und kann infolgedessen nicht von Sokrates abhängig sein. Sie läßt also den Konstantin vor Areios sterben und erzählt dann eine merkwürdige Geschichte von seinem Testament: παρέθετο δὲ τὴν διαθήκην τῷ πρεσβυτέρῳ τῷ κατὰ Ἄρειον ... παραγγείλας Κωνσταντίνῳ τῷ ὁμωνύμῳ αὐτοῦ δοθῆναι αὐτήν· αὐτῷ γὰρ τὰ ἴδια μέρη τῆς βασιλείας κατέλειπε. παραγίνεται δὲ μικρὸν ὕστερον ὁ Κωνστ<άντι>ος, καὶ κρύβδην αὐτῷ δίδωσι τοῦ πατρὸς τὴν διαθήκην, προδοὺς αὐτῷ τὴν Κωνσταντίνου τοῦ ἀδελφοῦ κληρονομίαν, λέγω δὴ τὰ μέρη τοῦ πατρός, ἐν οἷς αὐτὸς ἐβασίλευε, συμμύστας ἔχων τοὺς εὐνούχους καὶ Εὐσέβιον τὸν πρεπόσιτον, μίαν εὐθὺς χάριν αἰτήσας τὸν βασιλέα Κωνστάντιον τὰ Ἀρείου αὐτὸν φρονεῖν. ὁ δὲ παραχρῆμα ἄνευ διακρίσεως, πόθῳ τῆς βασιλείας ἀπλήστῳ κρατούμενος, συντίθεται, οἰόμενος τὴν βασιλείαν αὐτῷ δεδωρῆσθαι παρὰ τοῦ πρεσβυτέρου ἐκείνου. Eine ähnliche naive Erklärung der Hinneigung des Konstantios zum Arianismus findet sich auch bei Rufin, Sokrates, Sozomenos und Theodoret, aber nirgendwo wird erzählt, daß der Presbyter dem Willen Konstantins entgegen gehandelt habe und der gleichnamige Sohn Konstantin dadurch benachteiligt worden sei. Und doch gibt nur die Darstellung der VM eine ausreichende Erklärung für die Vorliebe des Konstantios für diesen Presbyter. Wahrscheinlich hat also auch hier die VM

das Ursprüngliche bewahrt; die übrigen aber haben geändert, weil ihnen das bei Gelasios von Kaisareia Berichtete gar zu unwahrscheinlich vorkam.

Auch im weiteren Verlauf hat sich die VM eng an Gelasios von Kaisareia angeschlossen. Die eingangs erwähnte Unterredung zwischen Konstantios und Alexander, dem Bischof von Konstantinopel, in Sachen des Areios, ist von ihrem Verfasser wohl breit ausgesponnen, aber nicht erfunden worden. Das beweist ihr Vorkommen bei Georgios Monachos, der auch den Gelasios von Kaisareia auszuschreiben pflegt.[1] Man vergleiche:

VM S. 74 f.

καὶ ὁ βασιλεὺς πρὸς αὐτόν· ὅρα, ἐπίσκοπε, μὴ ἄκων δέξῃ αὐτόν· ἰδοὺ γὰρ καὶ ἐπισκόπους συνελθεῖν ἐκέλευσα, ὥστε ζητηθῆναι τὰ μεταξὺ ὑμῶν ἀμφισβητούμενα. καὶ ἐπὶ τούτοις ἀναστὰς ὁ ἐπίσκοπος ἐξῆλθεν ἀπὸ προσώπου τοῦ βασιλέως. Auch die Eunuchen setzen dem Herausgehenden zu. Dieser aber verläßt sie μηδὲν πλέον εἰρηκὼς ἢ τοῦτο· τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ γενέσθω.

Georg. Mon. S. 534, 5 ff.

ἔφη ὁ βασιλεύς· ὅρα, ὦ ἐπίσκοπε, μὴ ἄκων δέξῃ αὐτόν· ἰδοὺ γὰρ καὶ σύνοδον ἐκέλευσα γενέσθαι πρὸς τὸ γυμνασθῆναι τὰ παρ' ἑκατέρων ὑμῶν ἀκριβέστερον. ὁ δὲ ἅγιος ἐπίσκοπος Ἀλέξανδρος ἀνέστη εὐθὺς καὶ ἐξῆλθεν ἀπὸ προσώπου τοῦ βασιλέως λέγων· τὸ θέλημα κυρίου γενέσθω.

Bei Sokrates fastet Alexander, als von ihm die Wiederaufnahme des Areios gefordert wird, lange, schließt sich in einer Kirche ein und betet dort weinend am Altar viele Tage und Nächte hintereinander, ὑπὸ τὴν ἱερὰν τράπεζαν ἑαυτὸν ἐπὶ στόμα ἐκτείνας. Bei Gelasios von Kaisareia ging es einfacher zu.

VM S. 75

καὶ ἐλθὼν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ ἐπιπεσὼν τῷ ἁγίῳ θυσιαστηρίῳ μετὰ κραυγῆς καὶ δακρύων ἐβόα πρὸς τὸν θεόν· κύριε, μὴ συγχωρήσῃς τῷ ἀναιδεῖ λύκῳ τῷ ἅρπαγι εἰσελθεῖν εἰς τὴν ἁγίαν σου ἐκκλησίαν, μὴ διασκεδάσῃ τὴν ἁγίαν σου ποίμνην, ἣν τῷ τιμίῳ σου αἵματι ἐξηγοράσω. τότε ὁ μακάριος Ἀλέξανδρος παννύχιον ὑπὸ τὸ θυσιαστήριον χαμαὶ κείμενος διετέλεσεν.

Georg. Mon. S. 534, 10 ff.

καὶ ἐλθὼν εἰς τὴν ἐκκλησίαν καὶ ἐπιπεσὼν τῷ ἁγίῳ θυσιαστηρίῳ δι' ὅλης τῆς νυκτὸς ἐβόα πρὸς τὸν θεὸν μετὰ δακρύων λέγων· κύριε ὁ θεός, μὴ συγχωρήσῃς τῷ ἀναιδεῖ λύκῳ τῷ ἅρπαγι εἰσελθεῖν εἰς τὴν ἁγίαν ἐκκλησίαν σου, ἀλλὰ δίκασον ἐνδίκως τὸν ἄδικον ἐν τάχει.

Was endlich den Tod des Areios angeht, so sind wörtliche Anklänge an die VM bei Georgios Monachos spärlich, aber noch spärlicher bei Sokrates.

Ich kehre zu Gelasios von Kyzikos zurück. Daß er auch im 3. Buch den Gelasios von Kaisareia vielfach benutzt hat, haben Glas und ich gezeigt. Ob diese Benutzung freilich so weitgehend war wie in den beiden ersten

[1] Vgl. Glas a. a. O. S. 18 f.

Büchern, bezweifle ich. Dafür tritt Theodoret viel mehr in den Vordergrund. Allerdings hat sich auch die VM nicht für alles interessiert, was Gelasios von Kaisareia bot. So für die Kreuzauffindung, die Bekehrung der Aethiopier und Iberer und auch wohl für die Jugendgeschichte des Athanasios (165, 23–166, 29, vgl. Glas a. a. O. S. 55 ff.). Das kann auch noch für weitere Abschnitte des 3. Buches gelten. Loeschcke ist geneigt, alles, was er sonst nicht nachweisen kann, dem mysteriösen Johannes zuzuweisen. Daß das nicht immer stimmt, haben wir S. 77 u. 83 f. gesehen. Auch daß Athanasios nach der Synode von Tyros ehrenvoll nach Alexandreia zurückgeschickt wurde, soll nach Johannes erzählt sein, während es ausgezeichnet zur Tendenz des Gelasios von Kaisareia paßt. Überhaupt müssen wir uns fragen, ob nicht manches, worin der Kyzikener von den anderen uns bekannten Kirchenhistorikern abweicht, eigene Erfindung ist. Ein Mann, der selbst Urkunden erweitert und fälscht, ist mit größtem Mißtrauen zu behandeln. Parmentier hat ihm mit Recht vorgeworfen, er suche „die Meinung zu erwecken, daß er aus wertvollen, vor ihm unbekannten Quellen schöpfe" (Theodorets KG² S. XX). Ob er nicht auch den Presbyter Johannes einfach erfunden hat? Den Gelasios von Kaisareia hätte er in seiner Vorrede nennen müssen. Statt seiner nennt er den Rufin, wohl im Anschluß an Sokrates, hat aber von dem Inhalt der KG des Rufin keine Ahnung.

Nun, der Kyzikener ist ein erbärmlicher Geselle, der auch dadurch die Aufmerksamkeit von seiner Hauptquelle, dem Rufin genannten Gelasios, abzulenken sucht, daß er diesen Rufin als minderwertig darstellt (vgl. o. S. 77). Aber wie steht es in dieser Hinsicht mit dem hochangesehenen Sokrates? Loeschcke war auf der richtigen Fährte, wenn er annahm, Sokrates habe einen griechischen Rufin zuweilen wörtlich ausgeschrieben (Rh. M 60, 1905, 599). Glas widersprach, Sokrates pflege seine Quellen nicht ad verbum auszuschreiben (a. a. O. S. 80). Ich habe schon BZ 46, 1953, 291 f. die gleiche Ansicht wie Loeschcke vertreten und dadurch den entrüsteten Widerspruch v. d. Vens hervorgerufen (La légende de S. Spyridon, Louvain 1953, S. 196 f.). Da steht der Satz: „Chacum sait que Socrate est un historien honnête et consciencieux, qui ne cherche pas, comme Sozomène, à dissimuler ses sources." Das ist wohl auch jetzt noch *communis opinio*. Nun, sehen wir einmal zu, wie Glas eines der Argumente Loeschckes zu entkräften sucht. Loeschcke verglich:

Gel. Kyz. S. 56, 20 ff.	Rufin S. 963, 10 ff.	Sokr. I 11
Ἦν δὲ ἐν αὐτοῖς καὶ ὁ μέγας καὶ ἅγιος Παφνούτιος τὸν τῶν ὁμολογητῶν καὶ ἐπισκόπων κατακοσμῶν χορόν, ἀνὴρ Αἰγύπτιος, θεοῦ δὲ ἄνθρωπος ἐκ τῆς ὁμηγύριος	Fuit praeterea in illo concilio et Pafnutius homo dei episcopus ex Aegypti partibus, confessor ex illis, quos Maximianus dextris oculis effossis et sini-	Ἐπεὶ δὲ Παφνουτίου καὶ Σπυρίδωνος ποιήσασθαι μνήμην ἀνωτέρω ἐπηγγειλάμεθα, εὔκαιρον ἐνταῦθα περὶ αὐτῶν εἰπεῖν. Παφνούτιος γὰρ μιᾶς πόλεως τῶν ἄνω

ἐκείνης, οὗ Μαξιμιανὸς ὁ βασιλεὺς τὸν δεξιὸν ἐξώρυξεν ὀφθαλμὸν καὶ τὰς λαιὰς ἐνευροκόπησεν ἀγκύλας παραδοὺς τοῖς μετάλλοις συνέχεσθαι· ἐν ᾧ τοσαύτη ἦν ἡ τοῦ θεοῦ χάρις, ὥστε σημεῖα αὐτὸν ποιεῖν μηδὲν ἐλάττω τῶν πάλαι ὑπὸ τῶν ἀποστόλων γεγενημένων. λόγῳ γὰρ μόνῳ τοὺς δαίμονας ἐφυγάδευε καὶ εὐχῇ διαφόρους ἀσθενοῦντας ἐθεράπευε τυφλοῖς τε τὸ βλέπειν τὸν θεὸν ἐξαιτούμενος παρείχετο καὶ παρεθέντας πρὸς τὴν κατὰ φύσιν ἦγεν ἀκμὴν τὰ μέλη ἐνεργεῖν ποιῶν ὑγιῶς. ὃν ὁ βασιλεὺς σφόδρα διὰ τιμῆς ἦγε συνεχῶς τε ἐπὶ τὰ βασίλεια μετεπέμπετο καὶ τὸν ἐξορωρυγμένον ὀφθαλμὸν κατεφίλει· τοσαύτη προσῆν τῷ εὐσεβεῖ πρὸς τοὺς ἁγίους πίστις.

stro poplite succiso per metalla damnaverat. sed in hoc tanta virtutum inerat gratia, ut signa per eum non minus quam dudum per apostolos fierent. nam et daemonas verbo tantum fugabat et aegros sola oratione curabat. sed et caecis visum dicitur reddidisse et paralyticos ad stabilitatem corporis revocasse. quem Constantinus in tanta veneratione et affectu habuit, ut saepius eum intra palatium evocatum complecteretur et illum oculum, qui in confessione fidei fuerat evulsus, avidioribus osculis demulceret.

Θηβῶν ἐπίσκοπος ἦν· οὕτω δὲ ἦν ἀνὴρ θεοφιλὴς ὡς καὶ σημεῖα θαυμαστὰ γίνεσθαι ὑπ' αὐτοῦ. οὗτος ἐν καιρῷ τοῦ διωγμοῦ τὸν ὀφθαλμὸν ἐξεκόπη· σφόδρα δὲ βασιλεὺς ἐτίμα τὸν ἄνδρα καὶ συνεχῶς ἐπὶ τὰ βασίλεια μετεπέμπετο καὶ τὸν ἐξορωρυγμένον ὀφθαλμὸν κατεφίλει. τοσαύτη προσῆν τῷ βασιλεῖ Κωνσταντίνῳ εὐλάβεια.

Will man sich hier der fast unausweichlichen Schlußfolgerung entziehen, daß auch Sokrates eine von dem Kyzikener und Rufin ganz gebrachte Stelle des Gelasios von Kaisareia wenigstens zum Teil wörtlich übernommen hat, so geht das nur auf die Weise, daß man den Kyzikener seinen Text aus Gelasios + Sokrates zusammenleimen läßt. Diesen Weg geht denn auch Glas. Er nennt ein derartiges Verfahren 'mosaikartig' und meint, der Kyzikener habe es zuweilen angewandt. Darüber nachher! Zunächst betone ich, daß das gleiche dann auch für die VM gelten müsse. Denn in ihr liest man S. 48 f. fast Wort für Wort den gleichen Text wie bei Gelasios von Kyzikos.[1] Mosaikartige Zusammensetzung ist aber bei der VM ausgeschlossen.

Werfen wir nun einen Blick auf die übrigen Stellen, die nach Glas mosaikartig komponiert sind! Eine davon (34, 11 ff.) habe ich B. Z. 46,

[1] VM liest σημεῖα ποιεῖν μηδὲν ἔλαττον (Rufin: non minus), was also das Ursprüngliche ist, und am Schluß: τοσαύτη προσῆν τῷ βασιλεῖ Κωνσταντίνῳ εὐλάβεια.

1953, 296 f. behandelt. Sie stammt ganz aus Gelasios von Kaisareia. Eine zweite gehört in die Geschichte der Kreuzauffindung. Glas hat nachgewiesen, daß der Kyzikener hier bald Theodoret, bald Gelasios von Kaisareia ausschreibt, je nachdem der eine oder der andere den ausführlicheren Bericht bietet. Nun wird in einer aus Theodoret entnommenen Stelle die kranke Frau, an welcher die 3 gefundenen Kreuze ausprobiert werden, zusätzlich als καὶ ὁρῶσα πρὸς θάνατον charakterisiert (145, 24 f.). Gewiß, bei Theodoret stehen diese Worte nicht, aber daß sie aus Gelasios vom Kaisareia eingefügt sind, wird durch das *seminecem* bei Rufin nicht bewiesen. Es kann sich auch um eine der üblichen Erweiterungen des Kyzikeners handeln. An 3. Stelle erscheint die Liste der Bischöfe von Alexandreia (33, 7–27). Der Abschnitt als Ganzes stammt aus Gelasios von Kaisareia. Das zeigt sein oben S. 78 behandelter Schluß. Nun bietet aber der Kyzikener hier dreierlei, was bei Sokrates, Rufin und in der VM fehlt: 1. Charakteristiken von Achillas und Alexander. Da ihnen meist nichtssagende Epitheta zugelegt werden, kann es sich da um des Kyzikeners eigene Mache handeln. 2. Genaue Zeitangaben: ein Jahr Sedisvakanz nach Petros, eine bloß fünfmonatige Amtsdauer des Achillas. 3. Werdegang des Areios: Diakon unter Achillas, Presbyter durch Alexandros. Außerdem wird von Petros, der in der diokletianischen Verfolgung den Martertod erlitt, der Ausdruck τὸν τῆς ἀθλήσεως ἄφθαρτον στέφανον ἀναδησάμενος gebraucht, der ähnlich bei Theodoret S. 6, 10 f. vorkommt: ὃς ἐπὶ τῶν δυσσεβῶν τυράννων τοῦ μαρτυρίου τὸν στέφανον ἀνεδήσατο. Im übrigen fehlt aber das Plus des Kyzikeners auch bei Theodoret. Daraus folgert Glas a. a. O. S. 33, der Kyzikener bringe zunächst wörtlich Sokrates I 5, dann den angegebenen Satz Theodorets, weiter die unbekannte Quelle bezüglich der Zeitangaben und der Vorgeschichte des Areios und endlich Gelasios von Kaisareia. Ich streiche zunächst den Sokrates. Denn die wörtliche Übereinstimmung besteht hier lediglich in den drei Namen des Märtyrers Petros, des Achillas und des Alexandros. Ich streiche aber auch den Theodoret. Denn auch Theodoret hat den Gelasios von Kaisareia benutzt, und so wird der Ausdruck στέφανον ἀναδήσασθαι methodisch richtiger aus dieser gemeinsamen Quelle abzuleiten sein als aus Theodoret, dessen Text sonst nichts Ähnliches bietet. Der Kyzikener hat also nicht in einem verhältnismäßig kurzen Abschnitt vier Quellen nacheinander benutzt, sondern allenfalls zwei, eine bekannte und eine unbekannte. Das kann man aber nicht mosaikartiges Arbeiten nennen. Das gleiche gilt in einem vierten Falle. Die bekehrten Iberer wenden sich an Konstantin, er möge ihnen einen Bischof schicken. Dieser gibt aber die Bitte an Alexander, den damaligen Bischof seiner Hauptstadt weiter. Der Name Alexanders erscheint nun an dieser Stelle in keiner Parallelversion. Kann er deshalb nicht bei Gelasios von Kaisareia gestanden haben? Erscheint doch dieser Alexander beim Kyzikener (34, 18) und in der VM (S. 45) auch ganz überraschend neben Athanasios als Vorkämpfer gegen Areios. Das ist auch singulär und muß ebenfalls auf Gelasios von Kaisareia zu-

rückgeführt werden. Sokrates, der I 8, 13 die Stelle über das Vorkämpfertum des Athanasios übernimmt, hat den 2. Vorkämpfer Alexander gestrichen.

Ich kehre zu diesem Sokrates und seiner Beurteilung jetzt zurück. Wenn es Tatsache ist, daß der Autor der VM ihn nicht benutzt hat, und ich glaube das nachgewiesen zu haben, so müssen alle Stellen, an denen sich sein Wortlaut mit dem der VM deckt, von ihm aus der KG des Gelasios von Kaisareia abgeschrieben sein. Man wird diese Stellen in der Hauptsache der 1. Ausgabe der KG des Sokrates zuteilen müssen. Nachher, als er die Unzuverlässigkeit dieses Gelasios erkannt hatte, wird er ihn beiseite gestellt haben. In der ersten Ausgabe aber hat er ihn, vermutlich ohne seinen Namen zu nennen, reichlich benutzt.

Die VM gibt uns somit auch ein Mittel an die Hand, den Werdegang wenigstens des 1. Buches der KG des Sokrates zu erforschen. Gelasios von Kyzikos beginnt sein 2. Buch mit folgenden Sätzen: Κωνσταντῖνος τοίνυν πάντων γενόμενος ἐγκρατὴς διά<τε> τῆς ἐκ θεοῦ δοθείσης αὐτῷ συνάρσεως αὐτοκράτωρ βασιλεὺς ἀναδειχθεὶς τὰ Χριστιανῶν αὔξειν εἰσέτι μᾶλλον καὶ μᾶλλον ἐσπούδαζεν. ἐποίει τε τοῦτο διαφόροις τοῖς τρόποις, ἔμπυρον ἔχων πίστιν καὶ ἔμφυτον τὴν εἰς τὸν τῶν ὅλων θεὸν πιστοτάτην εὐσέβειαν, καὶ ἦν πᾶσα ἡ ὑπὸ τὸν οὐρανὸν ἐκκλησία ἐν βαθείᾳ εἰρήνῃ. Die gleichen Sätze finden wir bei Sokr. I 4, 5 und VM S. 36. Bei diesen beiden aber fehlt διὰ τῆς ἐκ θεοῦ δοθείσης αὐτῷ συνάρσεως und ἔμπυρον ἔχων πίστιν καὶ ἔμφυτον τὴν εἰς τὸν τῶν ὅλων θεὸν πιστοτάτην εὐσέβειαν. Man darf sich hierdurch nicht zu dem falschen Schluß verleiten lassen, als folge die VM hier dem Sokrates. Denn, wie wir den Kyzikener kennengelernt haben, kann es keinem Zweifel unterliegen, daß es sich bei dem Plus um Zusätze eigener Erfindung handelt. Nach dem großen Schreiben Alexanders bringt der Kyzikener S. 40, 19f. den Satz: τοιαῦτα τοῖς ἁπανταχοῦ κατὰ πόλιν Ἀλεξάνδρου γράφοντος χεῖρον ἐγίνετο τὸ κακόν. Der Satz fehlt in der VM, findet sich aber bei Sokrates I 6, 31. Aber während er bei Gelasios unverständlich bleibt, weil jede nähere Ausführung über die Verschlechterung fehlt, bringt Sokrates genauere Angaben darüber. Man steht also vor der Frage, ob man den Satz Gelasios von Kaisareia zuschreiben soll, der dann auch die weiteren Ausführungen des Sokrates gehabt haben müßte, oder ob der Kyzikener lediglich diesen einen Satz aus Sokrates in den Text seiner Hauptquelle eingeschoben hat. Nun liegt die Sache bei Sokrates so, daß die Abschnitte I 6, 31–39 und I 6, 40/41 sich in 2 Punkten wiederholen. Einmal kehrt οἱ μὲν τοῖς γραφεῖσι σύμψηφοι γινόμενοι καὶ προσυπέγραφον (§ 32) in καὶ ὅσοις μὲν ἄτοπος ἦν ἡ Ἀρείου δόξα, ἀπεδέχοντο τοῦ Ἀλεξάνδρου τὴν ἐπὶ Ἀρείῳ κρίσιν (§ 40) wieder, und zweitens ist an beiden Stellen von zahlreichen Briefen die Rede, die Eusebios von Nikomedeia an Alexander schrieb, ἵνα καθυφεὶς τὸ κινούμενον ζήτημα δέξηται τοὺς περὶ Ἄρειον (§ 34), bzw. ὥστε λύειν μὲν τὴν φθάσασαν ἀποκήρυξιν ἐπανάγειν δὲ εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοὺς ἀποκηρυχθέντας (§ 40). Das sieht nach einer Dublette aus, und zwar dürfte der 2. Abschnitt mit seinem Hinweis auf die Dokumenten-

sammlungen der Gegner Alexander und Areios der dokumentarisch besser fundierten 2. Ausgabe angehören. Die Möglichkeit also, daß der 1. Abschnitt aus Gelasios von Kaisareia geschöpft ist und auch dem Kyzikener vorlag, besteht also. Mehr läßt sich nicht sagen.

Der Anfang des folgenden Kapitels stellt uns vor ein schweres Problem. Sokrates, VM und Gel. von Kyzikos bieten fast den gleichen Text. Aber auch die Vita Constantini berührt sich im Wortlaut mit ihnen:

Sokr. I 7,1; Gel. Kyz. S. 40, 20 ff., VM S. 42

Ταῦτα δὲ πυθόμενος (γνοὺς Gel.) ὁ βασιλεὺς καὶ τὴν ψυχὴν ὑπεραλγήσας συμφοράν τε οἰκείαν τὸ πρᾶγμα ἡγησάμενος (ἡγούμενος VM, Gel.), παραχρῆμα τὸ ἀναφθὲν κακὸν κατασβέσαι σπουδάζων, γράμματα πρὸς Ἀλέξανδρον καὶ Ἄρειον πέμπει (διαπέμπεται VM, Gel.) δι' ἀνδρὸς ἀξιοπίστου, ᾧ ὄνομα μὲν ἦν Ὅσιος (VM. ἐπισκόπου Ὁσίου, bei Gel. fehlt der Name).

VC II c. 63

Ταῦτα δὴ πυθόμενος βασιλεὺς καὶ τὴν ψυχὴν ὑπεραλγήσας συμφοράν τε οἰκείαν τὸ πρᾶγμα θέμενος, παραχρῆμα τῶν ἀμφ' αὐτὸν θεοσεβῶν, ὃν εὖ ἠπίστατο βίῳ σώφρονι πίστεως τ' ἀρετῇ δεδοκιμασμένον, ἄνδρα λαμπρυνόμενον εὖ μάλα ταῖς ὑπὲρ εὐσεβείας ὁμολογίαις κατὰ τοὺς ἔμπροσθεν χρόνους . . . ἐκπέμπει.

Der Satz steht in der VC in einem Abschnitt, den ich B. Z. 49 (1956) 8 f. dem Bearbeiter zugewiesen habe. Da dieser Bearbeiter den Gelasios von Kaisareia benutzt hat, so würde alles einfach und klar sein, wenn nicht Sokrates das folgende Schreiben Konstantins direkt auf die VC zurückführte, also diese eingesehen haben muß. Bietet sich da nicht wieder die Möglichkeit, daß Sokrates seinen Einleitungssatz nach der VC formuliert hat und VM sowie der Kyzikener ihn benutzt haben? Nun habe ich schon einmal (B. Z. 46 [1953] 300, 1) darauf hingewiesen, daß in Sokr. I 1, 3 ἡμεῖς δὲ προθέμενοι συγγράψαι τὰ ἐξ ἐκείνου μέχρι τῶν τῇδε das ἐξ ἐκείνου sich nur auf den in § 1 angegebenen Zeitpunkt, ἐν οἷς ὁ παρὰ τοῦ Διοκλητιανοῦ διωγμὸς ἀπεπαύσατο, beziehen kann, wobei also § 2 mit dem Hinweis auf die VC ganz unberücksichtigt bleibt. Daraus schloß ich, daß Sokrates die VC erst bei der 2. Ausgabe seiner KG gekannt und benutzt hat, und stützte diesen Schluß noch durch die Beobachtung, daß die volltönende Bezeichnung des Mannes als Εὐσέβιος ὁ τὴν Παμφίλου προσωνυμίαν ἔχων καὶ τῆς ἐν Παλαιστίνῃ Καισαρείας τὴν ἐπισκοπὴν κεκληρωμένος (I 8, 34) es wahrscheinlich macht, daß er einmal hier in der KG zuerst erwähnt wurde, so daß die vorangehenden Zitate aus der VC (I 7, 2; I 8, 4, 20, 27), bei denen er bloß Εὐσέβιος oder Εὐσέβιος ὁ Παμφίλου genannt wird, später hinzugekommen sein müssen. Nun ist es mehr als wahrscheinlich, daß Gelasios von Kaisareia ein so wichtiges Dokument wie Konstantins Schreiben an Alexander und Areios auch in seiner KG gebracht hat, man kann sogar sagen, er hat es sicher gebracht, weil die VM es kennt. Also muß auch Sokrates es da gelesen haben, wenn er es auch nach II 1, 5 nicht in seine 1. Ausgabe aufgenommen hat. Als er

später aber die VC kennenlernte, da merkte er, daß Gelasios das Schreiben nur z. T. zitiert hatte, und dieses Wissen hat er mit seinem ὧν γραμμάτων μέρος ἐνταῦθα κεῖσθαι οὐκ ἄκαιρον an den Mann gebracht. Beim Kyzikener und in der VM ist von einem μέρος keine Rede.

Vor ein ähnliches Problem stellt uns in c. 8, 11 der Schluß des Zitates aus VC III 7–9. Dieser Schluß findet sich nämlich auch in der VM, in der alles andere fehlt.

Sokr. I 8, 11; Gel. Kyz. S. 45, 16 ff. VM S. 44

οἷς δὴ πᾶσιν βασιλεὺς (ὁ β. Gel. VM) ἐφ' ἑκάστης ἡμέρας τὰ σιτηρέσια δαψιλῶς χορηγεῖσθαι διετάξατο (προσέταττε Gel., VM).

VC III 9 Schluß

οἷς δὴ πᾶσιν βασιλεὺς ἐφ' ἑκάστης ἡμέρας τὰ σιτηρέσια δαψιλῶς χορηγεῖσθαι διετέτακτο.

Es handelt sich aber bei diesem Schluß um einen mit der vorangehenden Charakterisierung der Bischöfe in keinem Zusammenhang stehenden Zusatz, der sehr wohl auf das Konto des Bearbeiters der VC kommen und aus Gelasios von Kaisareia hergeleitet werden kann. Der ursprüngliche in der VM erhaltene Zusammenhang παρῆσάν τε ἐκ πολλῶν ἐπαρχιῶν καὶ πόλεων ἐπίσκοποι, οἷς δὴ πᾶσιν ὁ βασιλεὺς ἐφ' ἑκάστης ἡμέρας τὰ σιτηρέσια δαψιλῶς χορηγεῖσθαι προσέταττεν ist natürlicher als die Anhängung des Satzes in der VC an ein Lob der Tugendhaftigkeit, Bescheidenheit und Geistesfrische der Bischöfe.

Der Kyzikener, der das ganze Zitat, wenn auch mit Auslassungen, bringt, hat natürlich den Sokrates benutzt, aber προσέταττε beibehalten.

In dem, was folgt, fällt die ungeschickte Gliederung auf: Konstantin kommt nach Nikaia. Unter den Bischöfen ragen Paphnutios und Spyridon hervor (§ 12). Auch philosophische Laien waren vertreten, Gegner wie Freunde des Areios. Die Ansicht des Areios vertraten Eusebios von Nikomedeia, Theognis und Maris, ihr Gegner war Athanasios (§ 13). Disput der Philosophen (§ 14). Ein einfältiger Laie bringt einen Dialektiker zum Schweigen. Das geschah am Vortage (§ 15–17). Beginn der Synode usw. Denken wir uns die philosophischen Laien einmal weg, so schließt alles viel natürlicher aneinander. Und so ist es in der VM und bei Gelasios von Kyzikos; so war es natürlich auch zunächst bei Sokrates. Die Philosophengeschichte folgt bei ihnen später. Sokrates hat sie nach vorn genommen, aber auch verkürzt und umgestaltet, was auch dafür spricht, daß die Fassung, in der sie jetzt vorliegt, der 2. Ausgabe angehört. Ebenso ist im folgenden die Sache mit den Beschwerdebriefen der Bischöfe ganz anders erzählt als in der VM und bei Gelasios von Kyzikos. Auch dieser Abschnitt gehört also in die 2. Ausgabe. In der Erzählung von Spyridons Tochter hat Sokrates das Wunder gesteigert. Während bei Rufin, Sozomenos, dem Kyzikener und in der VM die Tochter lediglich aus dem Grabe Antwort gibt, erleben wir bei Sokrates ihr Auferstehen aus dem Grabe: ἐπεκαλεῖτο (sc. Spyrido) τὸν θεὸν πρὸ καιροῦ δεῖξαι αὐτῷ

τὴν ἐπαγγελλομένην ἀνάστασιν. Καὶ τῆς ἐλπίδος οὐχ ἥμαρτε' ζῶσα γὰρ αὖθις ἡ παρθένος φαίνεται τῷ πατρί (I 12, 7). Trotzdem zitiert Sokrates dann in § 8 den Rufin als seine Quelle. Da liegt die Vermutung nahe, daß dieses Zitieren Rufins (= Gelasios) aus der ersten Ausgabe übernommen ist, in der die Geschichte noch ohne die erst nachher hineingekommene Steigerung des Wunderbaren erzählt war.

In c. 14 wird gleich nach Beendigung des Berichtes über Nikaia das Schreiben gebracht, in welchem Eusebios von Nikomedeia und Theognis um ihre Rückberufung bitten. Dieses Schreiben hätte an eine spätere Stelle gehört. Aber Sokrates ist nach seinem Hereinfall mit Gelasios von Kaisareia vorsichtig geworden. Er will die nachnikänische Geschichte aktenmäßig unterbauen und beginnt deshalb mit einem Schreiben, das einen wichtigen Schluß zuläßt, nämlich die vor seiner Abfassung erfolgte Rückberufung des Areios. Von diesem selbst ist erst viel später in c. 25 wieder die Rede. Da lesen wir, wie der arianische Presbyter zunächst Konstantia umstimmt und diese dann auf ihrem Sterbebett dem Konstantin den Areios ans Herz legt. Das wird alles zwar kürzer, aber doch übereinstimmend mit dem Kyzikener und der VM erzählt. Nur ein Punkt fehlt, nämlich die Rückberufung des Areios, weil sie schon im 14. Kapitel erwähnt war und dem Sokrates wohl überhaupt die Folge der Begebenheiten nicht mehr durchsichtig war. Auch mir kommt es so vor, als ob es das Natürliche gewesen wäre, den Areios zugleich mit seiner Rückberufung auch nach Konstantinopel zu zitieren und nicht diese beiden Begebenheiten durch einen längeren Zeitraum zu trennen. Aber der ursprüngliche Bericht wollte es so, und dieser ist bei Gelasios von Kyzikos und in der VM erhalten, ein weiteres Zeichen dafür, daß letztere nicht von Sokrates abhängig ist.

Ich breche hier ab, weil ich die bei Sokrates folgenden Abschnitte bereits mit der VM verglichen habe.

Durchgehend genau zu scheiden, was bei Sokrates der ersten und was der zweiten Ausgabe seiner KG angehört, ist auch mit Hilfe der VM nicht möglich. Immerhin hat sie uns ein Stück weiter geholfen. Wenn man dazu erwägt, welche Dienste sie bei der Aufhellung der Geschichte der Vita Constantini des Eusebios leistet, so wird man ihren Wert sicher nicht gering einschätzen.

DAS DIPTYCHON ANDREWS

K. WESSEL/BERLIN

Mit 4 Abbildungen

Als E. Maclagan das aus der Sammlung Andrews in das Victoria and Albert Museum zu London gelangte elfenbeinerne Diptychon mit sechs Darstellungen von Wundern Christi (V. 233)[1] erstmalig ausführlich veröffentlichte,[2] war es schon ein recht umstrittenes Stück: nach seinen Angaben hielten A. Goldschmidt und G. Swarzenski es für altchristlich, O. M. Dalton dagegen für karolingisch. Es ist für die ungewöhnlichen Schwierigkeiten der kunstgeschichtlichen Einordnung dieses Diptychons bezeichnend, daß zwei so hervorragende Kenner mittelalterlicher Kunst wie Goldschmidt und Swarzenski es aus ihrem Zuständigkeitsbereich herauslösen wollten, während der bedeutende Byzantinist Dalton es ihnen wieder zuschieben möchte. Maclagan nun versuchte, unter breitester Heranziehung von Elfenbeinschnitzereien der späten Antike den Nachweis der Entstehung im 5. Jahrhundert zu führen, vermochte aber einige Eigentümlichkeiten charakteristischer Art nicht zu klären, so die Darstellung der Heilung des Aussätzigen, die Einritzung einer Pflanze in dieser Szene, den Vierpaß im Giebel eines Gebäudes der gleichen Szene und schließlich die Tatsache, daß es das einzige reine Wunderdiptychon altchristlicher Herkunft wäre. Seine Beweisführung, die so zeitlich wie örtlich auseinanderliegende Werke wie das Diptychon der Symmachi und Nicomachi (V. 55) einerseits und den Kamm von Antinoë (V. 204) andrerseits bemühte, war so wenig überzeugend, daß eine gründliche Neubearbeitung des Stückes sehr wünschenswert schien. Dieser Aufgabe hat sich nun kürzlich E. Rosenbaum unterzogen.[3] Ihre Ergebnisse sind erstaunlich und können kaum ohne Nachprüfung, ja Widerspruch hingenommen werden. Deshalb soll hier eine Auseinandersetzung mit ihnen versucht werden, in der notwendig auch einige grundsätzliche methodische Fragen aufgeworfen werden müssen.

Maclagan hatte bereits die Tafel eines anonymen Diptychons im Free Public Museum zu Liverpool, die eine Venatio mit Hirschen vor einer

[1] Ich führe, soweit möglich, die Elfenbeinarbeiten an nach W. F. Volbach, Elfenbeinarbeiten der Spätantike und des frühen Mittelalters, 2. Aufl., Mainz 1952, und bediene mich dabei der Sigel V.; dahinter steht die Nummer, unter der Volbach das betreffende Stück aufführt.

[2] An undescribed Early Christian Ivory Diptych, The Antiquaries Journal III, 1923, S. 99–117.

[3] The Andrews Diptych and some Related Ivories, The Art Bulletin XXXVI, 1954, S. 253–261.

Loge mit drei Beamten zeigt (V. 59), als dem Diptychon Andrews nächst verwandt herausgestellt. Als Zeichen der Zusammengehörigkeit beider Schnitzereien galten ihm „the long swollen upper lips of the faces, exaggerated in some cases almost to the verge of caricature, the flat dry acanthus moulding of the borders and the curious indication of rough ground by a series of shallow pits".[4] R. Delbrueck war ihm in der Behauptung dieser engen Verwandtschaft gefolgt.[5] Und auch E. Rosenbaum nimmt nun diese Verwandtschaftserklärung ohne rechte Nachprüfung wieder auf, ein schöner Beweis für die Langlebigkeit gewisser Thesen, die um so zäher bestehenbleiben, je weniger sie begründet sind. Ein wenig Mißtrauen gerade dieser Aussage gegenüber wäre aber doch wohl am Platze gewesen: Maclagans Argumente beziehen sich durchweg auf Einzelzüge, die keineswegs auf die beiden hier in Frage stehenden Arbeiten beschränkt sind. Delbrueck hat neue Beweise nicht beigebracht, und E. Rosenbaum fügt lediglich eine Beobachtung zu Details der Faltenführung hinzu, deren Beweiskraft – wie die der Ausführungen Maclagans – noch geprüft werden muß. Freilich hat die Autorin des hier einer kritischen Prüfung zu unterziehenden Beitrages zur Erforschung der frühmittelalterlichen Elfenbeinplastik die bis dato nur aus zwei Diptychen überaus verschiedenen Zweckes bestehende Gruppe beträchtlich durch die Heranziehung zweier Fragmente mit je einer Apostelgestalt aus dem Victoria and Albert Museum (V. 122) und dem Louvre (V. 123) erweitert, so daß ihr Versuch einer neuen zeitlichen und örtlichen Festlegung nunmehr bereits einer ganzen Familie gilt.[6]

Betrachten wir nun zunächst kurz die beiden Apostelfragmente, die als neu hinzugekommene Verwandte eingeführt worden sind, so wird es dem unbefangenen Auge schwer, hier sonderliche Beziehungen und Ähnlichkeiten auszumachen. W. F. Volbach hat für beide Stücke „Anschluß an die Sarkophagplastik" festellen zu können geglaubt.[7] Wir werden ihm darin folgen dürfen, vor allem auch, was die Köpfe anlangt; man vergleiche etwa den Kopf des Londoner Fragmentes (V. 122) mit dem außerordentlich eindrucksvollen Kopf eines bärtigen Apostels von einem Stern-Kranz-Sarkophag im Musée lapidaire zu Arles[8] und den des Pariser Stückes mit Köpfen wie den bärtigen vom Aegidius-Sarkophag in der Aula der Universität zu Perugia[9] oder dem des Paulus vom Prinzensarkophag im Museum zu Istanbul.[10] Soweit man von Verwandtschaft

[4] Maclagan a. O. S. 103.

[5] Die Consulardiptychen und verwandte Denkmäler, Berlin 1929, S. 275.

[6] Sie folgt in dieser Zuordnung der beiden Apostelfragmente, ohne sie zu kontrollieren, H. M. Longhurst (Catalogue of Carvings in Ivory I, Victoria and Albert Museum, London 1927, S. 33 zu Nr. 272–1867) und E. P. de Loos-Dietz (Vroeg-christelijke Ivoren, Assen 1947, S. 122).

[7] a. O. S. 63.

[8] F. Gerke, Das heilige Antlitz, Berlin 1940, Abb. 59.

[9] Ebenda Abb. 47.

[10] Ebenda Abb. 48.

zwischen Groß- und Kleinplastik, die schon vom Material her, vom Format hier ganz zu schweigen, verschiedenen Stilgesetzen gehorchen, überhaupt reden kann, scheint sie hier vorzuliegen. Es ist der gleiche künstlerische Geist, ein gleichgerichtetes Stilwollen, das hier zum Ausdruck kommt. In der uns bekannten Elfenbeinplastik dürften nächststehend die Aposteltafeln des Louvre (V. 124)[11] und vielleicht auch, soweit der abgeriebene Zustand der Tafeln ein solches Urteil überhaupt zuläßt, das Diptychon von Rouen (V. 146) sein. Die Gruppe scheint aus Gallien zu stammen.[12]

Wir sind damit hinsichtlich der beiden Fragmente schon zu recht anderen Anschauungen gekommen als E. Rosenbaum, die z. B. den Louvre-Apostel als einigen Gestalten des Diptychons Andrews so ähnlich empfindet, „as to appear almost interchangeable with them",[13] leider ohne anzugeben, an welche Gestalten sie dabei denkt; ich habe trotz eifrigsten Bemühens keine Austauschmöglichkeit entdecken können. Den Londoner Apostel möchte sie, was den Kopf anlangt, mit dem Begleitapostel in der Szene der Heilung des Gichtbrüchigen auf dem Diptychon Andrews vergleichen,[14] womit doch wohl, wenn auch nicht expressis verbis, eine überzeugende Ähnlichkeit angedeutet werden soll. Sie ist nun aber keineswegs vorhanden. Im Gegenteil: der Kopf des Begleitapostels ist niedrig und breit, mit nach vorne gekämmtem, flach dem Schädel aufliegendem, in der niedrigen Stirn sich unterteilt wulstendem Haar und strähnigem, vom Munde fast radial ausstrahlendem Bart; die Brauen schwingen von einer bösen Falte über der Nasenwurzel zunächst in leichtem Bogen abwärts und kurven dann wieder hoch, um schließlich in sanfter Biegung bis unter die äußeren Augenwinkel abzusinken; scharfe Falten ziehen sich von den Nasenflügeln herab; das Gesicht wirkt schroff und finster, eher wie das Porträt eines grimmigen alten Kriegsmannes als wie das Antlitz eines Verkünders der Botschaft von der allerbarmenden Liebe Gottes; verglichen damit zeigt der Londoner Apostel das abgeklärte Aussehen eines Philosophen; das langgestreckte Gesicht mit dem energisch vorgestreckten Kinn und der fast habsburgisch gewölbten Unterlippe – eine solche Mundform zeigt kein Kopf auf dem Diptychon Andrews! – ist von losen, etwas wirr gelockten Haaren über einer hohen Stirn und einem fein durchgestalteten, in natürlichen Flocken herabhängenden Vollbart gerahmt; die Brauen wölben sich gleichmäßig, wenn auch flach, so doch ohne die S-Kurvik, die wir beim Begleit-Apostel feststellten; Nase, Falten über der Nasenwurzel und Wangenfalten sind völlig anders. Es kann kaum verschiedenere Gesichter geben als diese beiden. Ähnlich ist lediglich eines: beide Männer sind alt und tragen einen Vollbart. Das reicht freilich zur Herstellung stilverwandtschaft-

[11] So auch Volbach a. O. S. 63.
[12] So auch Volbach ebenda.
[13] a. O. S. 253.
[14] Ebenda.

licher Beziehungen wohl kaum ganz aus. Dem Kopf des Begleitapostels – das gilt übrigens auch für eine Reihe weiterer Gesichter auf dem Diptychon Andrews, wie z. B. dem des zweiten Blinden – wüßte ich aus der gesamten spätantiken und frühbyzantinischen Plastik kein Stück als Parallele zur Seite zu stellen. Seine etwas übertrieben wirkende Charakterisierung findet keine rechte Vergleichsmöglichkeit.

Ein weiteres kommt hinzu: die beiden Apostel-Fragmente stellen die Gestalten auf ein kleines Podest bzw. eine zweistufige Erhöhung (so das Londoner Stück) oder auf eine flache Bodenwelle (so beim Pariser Täfelchen) völlig isoliert vor den leeren Reliefgrund. Beide Fragmente lassen aus der Gestik der Gestalten klar erkennen, daß sie nicht beziehungslos standen, sondern einer Gruppe einbezogen waren, von der wir uns freilich keine rechte Vorstellung mehr machen können. Vielleicht darf man an die Gegenüberstellung zweier redender, also im Disput befindlicher Apostel denken, wie sie das Diptychon von Rouen (V. 146) bewahrt hat. Läßt sich so auch der Kompositionszusammenhang der beiden Schnitzereien infolge ihrer Fragmentierung durch Beschneidung nicht mehr erkennen, so ist doch die Isolierung der Gestalten sehr bezeichnend, ihre Aufstellung vor der weiten und leeren Fläche des den Gesamteindruck kräftig mitbestimmenden Grundes. Das widerspricht der Reliefauffassung des Diptychon Andrews, das in jedem Teilfeld eine mehrfigurige Szene mit zahlreichen Überschneidungen und Berührungen der Gestalten, mit starken innerbildlichen Beziehungen und, vor allem, mit einem den Bildraum umgrenzenden und den Reliefgrund fast völlig bedeckenden architektonischen Hintergrund sowie einer sandigen bzw. felsigen Bodenfläche gestaltet, so absolut und radikal, daß dadurch jede verwandtschaftliche Beziehung von vornherein schwierig wird. Das kann nicht nur an dem verschiedenen Zweck der Einzelstücke liegen; man kann auch, wie östliche Beispiele zur Genüge beweisen, eine Einzelgestalt derart in einen architektonischen Rahmen stellen, daß der Reliefgrund fast ganz verschwindet; man vergleiche dazu nur etwa den Petrus in Kikkos (V. 135), den Paulus im Musée Cluny (V. 150) oder die Apostel in Tongern (V. 153) und Brüssel (V. 154). Daß gerade das hier nicht geschieht, daß also das Relief in hellenistischem Sinne aufgefaßt ist, verbindet die beiden Apostelfragmente aufs engste mit den Louvre-Aposteln (V. 124) und trennt sie vom Diptychon Andrews. Darüber hinaus verbinden Proportionierung der Gestalten und Faltenstil beide Fragmente so eng miteinander und mit dem Diptychon von Rouen (V. 146), daß wir sie getrost von der Gruppe um das Diptychon Andrews wieder abspalten dürfen. Sie sind Zeugen und Erzeugnisse eines völlig anderen künstlerischen Geistes als das Wunderdiptychon.

Hier zeigt sich bereits einer der grundsätzlichen Mängel der Untersuchung von E. Rosenbaum: obwohl sie eingehende kompositorische Erwägungen angesichts der von ihr überaus stark bewerteten Unterschiede zwischen dem Liverpooler Venatio-Diptychon und dem Diptychon Lam-

padiorum (V. 54) anstellt,[15] übersieht sie – sehr im Unterschied zu E. P. de Loos-Dietz[16] – die weit wesentlicheren Unterschiede in der Kompositionsweise der Liverpooler Tafel gegenüber dem Diptychon Andrews. Es geht u. E. nicht an, die Kompositionsweise eines Kunstwerkes bei seiner stilkritischen Wertung zu übersehen, ist doch gerade die Berücksichtigung dieses Gesichtspunktes der Kunstwissenschaft heute selbstverständliche Pflicht geworden. Angesichts der auf den ersten Blick ins Auge fallenden kompositorischen Verschiedenheiten aller hier zu einer Gruppe zusammengestellten Werke aber ist der Verzicht auf jeden Kompositionsvergleich methodisch nicht zu halten und muß notgedrungen auf Irrwege führen.

Wenden wir uns also, nachdem wir die beiden Apostelfragmente als kaum dem Diptychon Andrews auch nur von ferne verwandt glauben ausscheiden zu dürfen, zunächst einer Vergleichung der Komposition der beiden restlichen Stücke zu. Die Liverpooler Tafel will einen Ausschnitt aus einem römischen Zirkus geben, in dem eine Tierhatz stattfindet. Sie wählt dazu einen Blick in die Arena, in der die Kämpfe im Gange sind, und die Loge der Spielgeber aus. Dabei wird in keiner Hinsicht der Versuch unternommen, eine irgendwie geartete räumliche Beziehung zwischen dem Arenaausschnitt und der Loge herzustellen. Beide Teile des Gesamtbildes sind vielmehr gleichsam unverbunden – richtiger: nur ideell, nicht bildräumlich verbunden – übereinandergesetzt. Die Loge der drei Spielgeber ist in strenger Vorderansicht gegeben, wobei das Schwergewicht ganz offensichtlich auf den drei in der Loge den Spielen vorsitzenden Männern liegt; die Logenbrüstung, so genau auch ihr Schmuck angegeben ist, ist im Verhältnis zu den sitzenden Gestalten viel zu niedrig und spärlich, so daß sie mehr wie ein hinweisendes Attribut als wie eine räumliche Vordergrundsbegrenzung wirkt. Hinter den drei Männern erscheint der unverhüllte Bildgrund; eine räumliche Tiefe wird also nicht erreicht, war wohl auch überhaupt nicht angestrebt. Darunter nun erstreckt sich der Ausschnitt aus der Arena. Hier ist der Boden der Kämpfe gewissermaßen in die Höhe geklappt, also völlig unperspektivisch behandelt, so daß die Kämpfe nicht auf ihm, sondern vor ihm sich abzuspielen scheinen. Daß hier wirklich der Sand der Arena und nicht ein abstrakter Bildgrund gemeint ist, wird durch die Reihen von kleinen eingetieften Punkten unter den Füßen einiger Venatoren und einiger Tiere deutlich gemacht. Die versatzstückhaft auf den Arenasand gestellten Türen, aus denen die Venatoren die Arena zu betreten – oder zu verlassen? – im Begriff sind, verstärken noch die völlige Unräumlichkeit der Darstellung. Wir haben also auch in diesem Teil der Tafel keinen realistischen, sondern nur einen recht sparsam angedeuteten ideellen Bildraum vor uns, genau wie in der Darstellung der Loge. Dem Beschauer wird also nicht ein Raumbild oder Raumausschnitt von einigermaßener Treue der

[15] a. O. S. 257f. [16] a. O. S. 122ff., bes. S. 129.

Darstellung vor Augen geführt, sondern ihm wird lediglich mit Hilfe einiger erinnernder Hinweise angedeutet: das Ganze spielt sich in einem Zirkus ab. Bezeichnend ist dabei auch, wie nun vor dem Arenasand das Geschehen in lauter Einzelakte zerlegt wird, in eine Reihe von Augenblicksbildern, die gewisse charakteristische Kampfsituationen mit einer erstaunlichen Genauigkeit festhalten. Jegliche Überschneidung der Männer und der Tiere wie auch der einzelnen Gruppen wird dabei sorgsamst vermieden. Das fügt sich genau in die unräumliche Darstellungsweise ein: so wenig ein wirklicher Ausschnitt aus dem Zirkus gegeben wird, so wenig wird das abwechslungsreiche und sicher manchmal auch recht unübersichtliche Kampfgeschehen tatsächlich dargestellt, sondern auf eine Anzahl typischer Situationen zurückgeführt und beschränkt; damit wird dem Betrachter der Tafel angedeutet: die drei Männer haben im Zirkus eine Venatio mit Hirschen veranstaltet. Auf derartige Erinnerungsstützen beschränkt sich die gesamte Darstellung dieser Tafel, die doch einst zu einem Diptychon gehörte, das zum Gedenken der anläßlich einer Amtsübernahme der drei Männer abgehaltenen und von ihnen geleiteten Spiele und zur Kundmachung der Amtsübernahme verschenkt wurde. Die Liverpooler Tafel steht in dieser Art der Komposition keinesfalls einsam da. In dieser Hinsicht können wir ihr, bei aller Würdigung der teilweise nicht unerheblichen Stilunterschiede in der Einzelausführung, vor allem das Fragment des Diptychons der Lampadii in Brescia (V. 54), das Diptychon eines Kaiserpriesters im Louvre (V. 58) und das anonyme Consulardiptychon in Bourges (V. 36) zur Seite stellen. Die nur hinweisenden Raumausschnitte, das Fehlen einer wirklichen Raumdarstellung, der andeutende Charakter aller Kampfszenen und die attributhafte Hinzufügung von Architekturteilen sind diesen unter sich sonst so verschiedenen Schnitzereien gemein. Mit Ausnahme der Liverpooler Tafel wird bei keinem der anderen Werke der Elfenbeinplastik, die hier zusammengestellt wurden, die Entstehung im frühen 5. Jahrhundert angezweifelt. Auch dürften, nach W. F. Volbachs Ansicht, der wir ohne Bedenken zustimmen können, die drei als in der Kompositionsweise ähnlich empfundenen Stücke dem Westen des spätrömischen Reiches entstammen. Wir dürfen vielleicht noch einen Schritt weiter gehen und als Parallele für das unräumliche Empfinden der offiziellen bzw. offiziösen Elfenbeinplastik und für die Tendenz zur Aufspaltung und Übereinanderschichtung von Szenen, die eigentlich eine erhebliche perspektivische Raumtiefe fordern, auch auf das Diptychon des Probianus (V. 62) hinweisen. Es gibt zwar im oberen Teil einen perspektivisch gestalteten Raumeinblick, trennt aber die vor dem Stadtvikar Probianus stehenden und zu ihm lebhaft sprechenden Männer von dem recht repräsentativen Bilde des hohen Beamten und stellt sie in ein ornamental abgegliedertes Bildfeld darunter, und zwar vor den leeren Bildgrund. Grundsätzlich scheint auch hier die gleiche Kompositionsweise vorzuliegen wie auf den vier Werken mit Zirkusszenen. Ein Letztes schließlich sei noch genannt, das alle fünf Werke zu-

sammenschließt: die Größendifferenzierung. Auf allen Diptychontafeln, um die es sich hier handelt, sind die Hauptpersonen von überragender Größe, die anderen Gestalten aber je nach ihrer sozialen Stellung, nicht etwa nach ihrer Wichtigkeit im dargestellten Geschehen, kleiner. Dieses der Spätantike durchaus gewohnte Prinzip ist nicht auf die genannten Diptychen beschränkt, ist ihnen aber allen gemein.

Wenden wir uns nun dem Diptychon Andrews zu, so ist hier alles ganz anders. Die beiden schmal-hohen Tafeln sind durch ornamentierte Streifen in je drei fast quadratische Bildfelder geteilt. Es sei schon hier erwähnt, daß eine solche Einteilung sich bei keinem der uns erhaltenen spätantik-frühchristlichen Diptychen findet. Allein auf den Seitenfeldern der sogenannten fünfteiligen Diptychen kommt sie vor; es seien hier nur folgende, durchweg christliche Stücke als Beleg dafür genannt: die Fragmente in Berlin (V. 112) und im Louvre (V. 113), der Mailänder Buchdeckel (V. 119), die Tafel aus Murano in Ravenna (V. 125) und die Diptychen in Etschmiadzin (V. 142) und aus St. Lupicin in Paris (V. 145). Das einzige uns erhaltene kaiserliche fünfteilige Diptychon, die Barberinische Tafel im Louvre (V. 48), kennt übrigens diese Unterteilung der Seitenfelder nicht. Auch in der späteren byzantinischen Kunst sind elfenbeinerne Diptychen mit einer derartigen Feldeinteilung kaum bekannt, dagegen sind sie in der karolingischen Kunst sehr häufig, wie schon ein Blick in das große Corpus von A. Goldschmidt[17] lehrt.

In jedes der sechs Bildfelder ist nun eine geschlossene Szene gesetzt. Jedes Bild hat dabei seinen eigenen Bildraum: eine, zwar meist schmale, aber deutlich gegen den Hintergrund abgegrenzte Standfläche trägt die handelnden Personen, die in allen Szenen zumindest zweischichtig angeordnet sind. Den Hintergrund bilden in jedem Falle schrägstehende, perspektivisch dargestellte Gebäude, nicht, wie z. B. auf der Maximians-Kathedra zu Ravenna (V. 140) in den Christus-Szenen vereinzelte, sinn- und zusammenhanglos auf den Grund gesetzte Architekturfragmente, sondern vollkommene Bauten mit Angabe des Mauerwerkes, der Türen und kleiner Fenster, der Giebel und der Dachziegel. All diese Einzelheiten sind mit rührender Sorgfalt durchgearbeitet, es fehlen nicht einmal die Gesimse. Auf dreien der Bildfelder sind auch Bäume im Hintergrund dargestellt. Mit Hilfe dieser Mittel – Bodenfläche, Hintergrundsarchitektur und Bäume – ist für jede der sechs Szenen ein realer Bildraum geschaffen worden. Vom Reliefgrund bleibt nahezu nichts mehr frei; wo zwischen den Giebeln ein Restchen freien Grundes zu sehen ist, wirkt das wie ein Blick in den freien Himmel durch das Häusergewirr einer Stadt hindurch. Hier wird nicht angedeutet, sondern geschildert; hier wird die Stätte des Geschehens nicht durch ein paar Hinweise in Erinnerung gerufen, hier wird vielmehr der Ort der einzelnen Wundertaten in voller Räumlichkeit liebevoll ausmalend dargestellt. Mag, wie E. P. de Loos-Dietz mit Recht

[17] Die Elfenbeinskulpturen aus der Zeit der karolingischen und sächsischen Kaiser. VIII. bis XI. Jh., Bd. I, Berlin 1914.

hervorhob,[18] der Bildraum flach sein, mögen die Häuser in den einzelnen Szenen sich auch in Stellung und Ausführung sehr ähnlich sein, entscheidend ist die den bislang diesem Diptychon als verwandt zur Seite gestellten Elfenbeinschnitzereien gegenüber völlig andere Haltung zum Bildraum.

E. P. de Loos-Dietz hat außerdem hervorgehoben, daß in nahezu jedem Wunderbilde drei handelnde Personen gegeben werden, deren beide äußere meist nach innen, nach der Mitte gerichtet sind.[19] Alle Gestalten sind dabei doch stark dem Beschauer zugewendet, mit Ausnahme der zu Füßen Christi knienden Schwester des Lazarus und des Dieners mit der Amphora im Cana-Bilde. Die innerbildlichen Beziehungen, die durch Blickrichtungen, Gesten und Bewegungen unterstrichen werden und sich mit zahlreichen Überschneidungen paaren, werden dadurch zwar nicht aufgehoben, aber eine deutliche Bezugnahme auf den Betrachter spielt doch mit. E. P. de Loos-Dietz hat den dadurch entstehenden Eindruck sehr treffend mit dem Begriff „theatertribune" umrissen:[20] irgendwie geht es hier nicht nur um die Darstellung des Wundergeschehens, also um Illustration heiliger Geschichte allein, sondern zugleich auch um die Ansprache an den Beschauer, der gleichsam als Zuschauer mit in den Ablauf einbezogen wird. Diese Darstellungsweise ist sehr wohl vom Repräsentationsbild, wie wir es etwa in der Liverpooler Tafel und den hier als im Kompositionsschema verwandt herangezogenen Werken vor uns sehen, zu unterscheiden. Die repräsentativen und offiziellen Diptychen führen die hohen Beamten und Spielgeber sowie die von ihnen bezahlten Zirkusspiele vor; das Diptychon Andrews erzählt sechs von Christus vollführte Wunder so, daß wir wirklich miterlebende Zeugen des Geschehens werden und nicht nur ausschnittweise Andeutungen zum Zwecke der ehrfürchtigen Bewunderung vorgehalten bekommen.

Angesichts dieser grundlegenden Kompositionsunterschiede, die in keiner Weise zu überbrücken sind, scheint die Verwandtschaft zwischen der Liverpooler Tafel und dem Diptychen Andrews kaum mehr wahrscheinlich. Die ansonsten angeführten Belege für die Zusammengehörigkeit beider Werke sind zu wenig tragfähig. Wenn Maclagan, wie erwähnt, die Form des Akanthusstreifens anführt, so entkräftet er diesen Hinweis selbst durch die Anführung des Consulardiptychons des Boëthius (V. 6), der Bellerophon-Tafel in London (V. 67) und des Mailänder Buchdeckels (V. 119) als Träger sehr ähnlicher Akanthusrahmen. Im übrigen kann diese Formenähnlichkeit jeweils nur für die Akanthusstreifen der rückwärtigen Tafel, nicht für die der vorderen ausgesagt werden, da diese weit steiler sind. Die ebenfalls von Maclagan ins Treffen geführten Gesichtsformen sind auf dem Probus-Diptychon (V. 1) denen der Liverpooler Venatio-Tafel verwandter als die der Venatio-Tafel denen des Diptychon Andrews, wobei wiederum der deutliche Unterschied zwischen den beiden

[18] a. O. S. 122. [19] Ebenda. [20] a. O. S. 129.

Tafeln dieses christlichen Diptychons zu beachten ist; auf der vorderen Tafel ist in diesem Falle die Ähnlichkeit größer als auf der rückwärtigen. Das dritte der Argumente Maclagans hat schon E. Rosenbaum zur Genüge dadurch entkräftet, daß sie frühchristliche Sarkophage[21] und die Diptychen mit der Löwenjagd in Leningrad (V. 60) und mit Dionysos und Selene in Sens (V. 61) als Beispiele dafür nennt, daß der Boden durch Punktreihen belegt und belebt wird. Wenn E. P. de Loos-Dietz freilich aus diesem und anderen, hier im einzelnen nicht zu nennenden Gründen die beiden Diptychen zur Verwandtschaft des Diptychons Andrews rechnen möchte,[22] so kann dieser Versuch angesichts der ins Auge fallenden Stilverschiedenheit nur Verwunderung erregen, fordert aber keine ausdrückliche Widerlegung. Es bleibt zunächst nur noch E. Rosenbaums Verweis auf die Gleichartigkeit der Faltenführung auf der linken Schulter des rechts sitzenden Beamten der Venatio-Tafel einerseits und in den entsprechenden Partien Christi und des Bezeugungsapostels in der Szene der Heilung des Aussätzigen auf dem Diptychon Andrews andererseits[23] – auf andere kleinere Hinweise wird noch zurückzukommen sein. Hier vermag ich nun keine schlagende Ähnlichkeit zu entdecken. Bei den beiden erwähnten Gestalten des Diptychons Andrews sind drei fast horizontal in den Stoff schneidende harte Falten, die zur Brust hin ein wenig abknicken, in ungefähr gleichen Abständen angeordnet, die erste jeweils auf dem Ansatz des Oberarmes. Weichere Radialfalten stoßen von unten her herein. Bei dem Beamten auf der Venatio-Tafel dagegen stoßen zwei im spitzen Winkel in der Höhe der Mappa auseinanderlaufende Falten recht weicher Modellierung bis zur Kontur vor; darunter sind sehr wulstige, den Arm fast ringförmig umziehende Falten gegeben, die lebhaft an die Faltenführung bei dem Pariser Kaiserpriester (V. 58) an den entsprechenden Stellen erinnern. Diese Faltenringe sind durch feine, kurze Einkerbungen geschickt unterteilt. Schon dieser Versuch einer Schilderung zeigt, daß von einer wirklichen Entsprechung keineswegs die Rede sein kann.

Diese Beobachtungen nötigen u. E. zu dem Schluß, daß die so oft behauptete, aber nie zwingend bewiesene Verwandtschaft zwischen der Liverpooler Venatio-Tafel und dem Diptychon Andrews überhaupt nicht besteht, wie sich denn W. F. Volbach auch diese von ihm wohl erwähnte These nicht zu eigen gemacht hat.[24] Damit ist aber die ganze Gruppe, die M. H. Longhurst zusammengestellt und E. P. de Loos-Dietz wie E. Rosenbaum übernommen hatten, aufgelöst. Das Diptychon Andrews ist wieder in die völlige Vereinzelung zurückgesunken, die sein Schicksal sein wird, solange man es ausschließlich mit Werken der spätantik-frühchristlichen Kunst vergleicht. Das tat E. P. de Loos-Dietz, die das Stück darum „als een uitlooper van een speciale strooming in de Westromeinsche

[21] a. O. S. 255 unter Verweis (in Anm. 19) auf F. Gerke, Die christlichen Sarkophage der vorkonstantinischen Zeit, Berlin 1940, Taf. 12–18.

[22] a. O. S. 123 ff. [23] a. O. S. 131. [24] a. O. zu Nr. 233.

sarkophaag-plastieck" erklärt,[25] da sie zugeben muß: „Een volledige parallel voor den eigenaardigen stijl van het diptychon is niet bekend."[26] Nun hat sich freilich E. Rosenbaum nicht lediglich auf die Vergleichung mit den hier als andersartig erkannten Elfenbeinschnitzereien beschränkt, sondern eine ganze Reihe weiterer Kunstwerke herangezogen, um ihre Gruppe neu zu datieren. Wenn wir auch die Gruppe nicht als eine solche anerkennen können, werden wir doch die Datierungsgrundlagen, die sie vorschlug, genau zu prüfen haben.

Ehe wir das für das Diptychon Andrews tun, wollen wir uns noch kurz der Frage der zeitlichen Ansetzung der Liverpooler Venatio-Tafel zuwenden. R. Delbrueck[27] und ich[28] haben kürzlich, mit verschiedener Begründung, dieses Stück in das frühe 5. Jahrhundert und in den Westteil des spätrömischen Reiches gesetzt; Uneinigkeit besteht lediglich in der – vergleichsweise zweitrangigen – Frage, ob das Diptychon in Rom oder in Mailand gearbeitet zu denken ist. E. Rosenbaum hat sich mit unseren Beweisführungen nicht auseinandergesetzt, hat vor allem Delbruecks nicht zu widerlegende trachtgeschichtlichen Hinweise völlig unbeachtet gelassen und statt dessen durch einige neue, in der Diskussion bislang nicht angeführte Argumente die Spätdatierung zu stützen gesucht, zu der sie durch ihre Verkoppelung der Venatio-Tafel mit dem Diptychon Andrews und dessen späte Ansetzung genötigt war. Unverständlich bleibt dabei zunächst, daß die Autorin in den Kampfszenen eine andere Auffassung als in den Consulardiptychen des 5. und 6. Jahrhunderts am Werke sehen will. Dabei soll für die Venatio-Tafel bezeichnend sein, daß heftige Bewegungen gleichsam plötzlich angehalten werden, daß so die Komposition mehr auf den Beschauer bezogen wird und die innerbildlichen Beziehungen unterdrückt werden und daß es demzufolge zu „a finely decorative distribution over the surface rather than of naturalistic space" kommt.[29] Dabei nennt E. Rosenbaum die Komposition „static" und hält die östlichen Consulardiptychen des 6. mit den westlichen des 5. Jahrhunderts verwandter als die Liverpooler Tafel! Einmal muß ich bekennen, hier einfach nicht so sehen zu können wie die Autorin. Wir haben weiter oben schon versucht, das Gemeinsame der Kompositionsweise bei der Venatio-Tafel einerseits und dem Diptychon Lampadiorum sowie einigen anderen offiziellen Stücken andererseits herauszuarbeiten. Dem wäre hier noch anzufügen, daß sich diese Darstellungsform scharf und unverkennbar abhebt von der der östlichen Consulardiptychen des 6. Jahrhunderts;[30] diese sind reine Repräsentationsbilder

[25] a. O. S. 131 [26] a. O. S. 159.

[27] Zu spätrömischen Elfenbeinen des Westreiches, Bonner Jahrbücher 152, 1952, S. 179 f.

[28] Die Liverpooler Venatio-Tafel, Forschungen zur Kunstgeschichte und christlichen Archäologie II, Baden-Baden 1953, S. 59 ff.

[29] a. O. S. 258.

[30] Areobindus (V. 8–11), Clementinus (V. 15), Anthemius (V. 16), Anastasius (V. 17–21) und Orestes (V. 31).

in ihrem oberen Teil: der Consul thront in strenger Frontalität, allein oder mit zwei Begleitern hinter sich oder auch zwischen Roma und Constantinopolis; seine Gestalt, die stets in der Linken das Szepter, in der Rechten die Mappa trägt, nimmt fast die Hälfte der Gesamthöhe ein; Inschrifttafel, Architektur, Medaillons u. ä. schränken den verbleibenden Raum für die Zirkusszenen weiter ein, so daß sie, gelegentlich durch Symbole der Geldspenden ersetzt,[31] nur mehr attributhaft und klein am unteren Rande erscheinen; sie sind in den meisten Fällen turbulent und von meisterhafter Beobachtung. Übrigens ist die attributhafte Zufügung einer winzig kleinen Spielszene im Westreich schon im Jahre 480 beim Diptychon des Basilius (V. 5) bezeugt, das ansonsten weder der einen noch der anderen Gruppe kompositorisch verwandt ist. Wollte man also die Venatio-Tafel zeitlich hinter die Diptychen des Ostens rücken, müßte man mit einem renaissancehaften Rückgriff auf ein überholtes spätantikes Kompositionsschema rechnen, wie E. Rosenbaum dies wohl tut, wenn sie die Venatio-Tafel für die heraklianische Kopie einer theodosianischen Arbeit erklären will.[32] Das ist wenig wahrscheinlich, zumal dieses Schema westlich ist, die Venatio-Tafel aber nach E. Rosenbaums Meinung frühbyzantinisch sein soll. Zudem kennen wir kein weiteres Beispiel für den Rückgriff auf Arbeiten der auslaufenden theodosianischen Renaissance im Zuge einer der sogenannten byzantinischen Renaissancen, die doch wohl richtiger als stete Fortwirkungen des hellenistischen Erbes in der Kunst der östlichen Hauptstadt verstanden werden. Warum hätte man seine Zuflucht zu einem nicht einmal überragenden Täfelchen des frühen 5. Jahrhunderts als Vorbild nehmen sollen, wenn man im lebendigen Strome antiker Traditionen lebte?

Die dekorative Verteilung der Kampfszenen über den Reliefgrund hin aber finden wir genau so z. B. auf dem Löwenkampf-Diptychon in Leningrad (V. 60), dessen westliche Entstehung E. Rosenbaum selbst zugibt.[33] Die Beziehung auf den Beschauer wird wohl nirgends peinlicher deutlich als auf der rückwärtigen Tafel des anonymen Consulardiptychons in Bourges (V. 36): hier jagt der Venator einem Panther, der ihn gerade anspringen will, lässig mit der Linken den Spieß durch den Leib und hebt im gleichen Augenblick, aus dem Bilde herausschauend, die Rechte, seinen Sieg anzuzeigen. Derweil umlauern ihn die anderen Raubkatzen. Das kann man vielleicht Unterdrückung der innerbildlichen Beziehungen zugunsten der Hinwendung auf den Beschauer nennen, nie aber die „Momentaufnahmen" auf der Venatio-Tafel! Was an diesen „static" sein soll, bleibt mir unerfindlich.

Für wichtiger fast noch scheint E. Rosenbaum die Brüstungsplatten der Beamtenloge der Venatio-Tafel zu halten, deren Dekoration sie für nachjustinianisch erklärt unter Hinweis auf frühbyzantinische Beispiele

[31] Clementinus (V. 15) und Orestes (V. 31).
[32] a. O. S. 258 mit Anm. 41.
[33] a. O. S. 258 mit Anm. 41.

i n den Staatlichen Museen in Berlin[34] und in Saloniki.[35] Man könnte dem unendliches Material noch zur Seite stellen, das die außerordentliche Beliebtheit solcher Muster, wie sie die frühbyzantinischen Brüstungsplatten zeigen, noch stärker bewiese. Was wäre damit gewonnen? Die Frage ist doch vielmehr: sind diese Muster denen der äußeren Brüstungsplatten auf der Venatio-Tafel gleich? Kommt dieses Muster vorher nie vor und meint es tatsächlich à-jour-Arbeit? Die erste Frage ist mit einem klaren Nein zu beantworten: die justinianischen und späteren Stücke sind weit mehr vom geometrischen Strukturmotiv her angelegt; sie haben keine pflanzlichen Eckfüllungen in der Art der Dreiblätter auf der Venatio-Tafel; nirgends finden wir ähnliches wie die Füllungen der spitzen Ecken der Rauten. Für die dritte Frage scheint es mir wahrscheinlicher, an Intarsien zu denken, denn die Ornamentmotive sind für die à-jour-Technik denkbar ungeeignet. Was nun die zweite Frage anlangt, so wäre hier auf die malerische Darstellung von eingelegten Orthostatenplatten in einem Grab des 5. Jahrhunderts in Brestovik (Bulgarien)[36] hinzuweisen; hier finden wir bereits die Kombination von gerahmtem Rechteck, Raute und eingeschriebenem Kreis in einer absolut provinziellen Malerei. Ist das Grundschema der Brüstungsdekoration justinianischer Zeit im 5. Jahrhundert schon gewissermaßen auf dem Lande bekannt, so dürfte es nicht erst im 6. Jahrhundert entstanden sein. Das entlegene Beispiel wurde hier absichtlich gewählt, weil es beweiskräftiger als alle sonstigen Überlegungen und Hinweise sein dürfte. Daß wir aus den uns erhaltenen Arbeiten keine vorjustinianischen Brüstungsplatten dieser Art kennen, scheint an der traurigen Spärlichkeit des aus früherer Zeit Erhaltenen zu liegen, haben wir doch – außer einigen wenigen Altären und Piscinen – nichts von älteren Ausstattungsstücken aus Kirchen oder Palästen o. ä. m. Im übrigen scheint mir der ursprüngliche Teil der inkrustierten Dekoration im Baptisterium der Orthodoxen in Ravenna, den S. Bettini noch der Zeit des Ursus, also dem späten 4. Jahrhundert, mit glaubhaften Gründen zuweist,[37] eine schöne Vorstufe zu der, bei aller Vereinfachung der Wiedergabe durch den Schnitzer doch als reich und bewegt zu erkennenden Dekoration der Brüstungsplatten auf der Venatio-Tafel zu sein.

Schließlich muß noch die Frage aufgeworfen werden: ist im frühen 7. Jh. in Konstantinopel die Darstellung einer heidnischen Kulthandlung (Libation) überhaupt auf einem offiziösen Kunstwerk – und ein solches ist ein nichtkirchliches Diptychon in jedem Falle, wenn man von

---

[34] O. Wulff, Altchristliche und mittelalterliche, byzantinische und italienische Bildwerke, Teil I: Altchristliche Bildwerke, Berlin 1909, Nr. 176 und 181–183.

[35] Rosenbaum a. O. S. 258, Anm. 41 (mit Nachweisen).

[36] K. Miateff, La Peinture Décorative de la Nécropole de Serdica, Sofia 1925, Abb. 27 auf S. 75.

[37] Il Battistero della Cattedrale, Felix Ravenna III[a] serie Fasc. I° (LII), Marzo 1950 S. 51.

dien Werken aus dem Kreise der stadtrömisch-adeligen heidnischen Reaktion kurz vor 400 absieht – überhaupt noch möglich? Berücksichtigt man die ungeschmälert gültige Religionsgesetzgebung Justinians, so wird man diese Frage strikt verneinen müssen. Man wende dagegen nicht ein, daß mythologische Szenen noch auf toreutischen Werken der Herakleios-Zeit vorkommen! Die gibt es auch in mittelbyzantinischer Zeit; es sei hier nur auf die Gruppe um das Veroli-Kästchen verwiesen und auf die mythologischen Personifikationen im Pariser Psalter.[38] Wir kennen zur Genüge die Liebe der konstantinopolitanischen Kunst zum klassischen Erbe,[39] wissen aber auch, daß den antiken Göttern und Heroen reale Existenz, aber als seelenverderbende Dämonen, zuerkannt wurde.[40] Ihre Darstellung ist daher für den spätantiken und frühmittelalterlichen Menschen nicht verwunderlich. Unmöglich aber ist angesichts der religionspolitischen Lage die Annahme der Darstellung eines so offensichtlich heidnischen Kultaktes, dessen Bedeutung nicht zu verhehlen war, da in Kleinasien das Heidentum noch keinesfalls ausgestorben war und außerhalb der Grenzen des Reiches die Kulte uneingeschränkt weiterblühten; das offene Bekenntnis zum heidnischen Kult in Gestalt der bildlichen Darstellung hätte schwerste Folgen nach sich gezogen. Das scheint mir das schwerstwiegende Argument gegen E. Rosenbaums zeitlichen Ansatz zu sein.

Damit sind E. Rosenbaums Gründe für die Spätdatierung dieser Tafel in Liverpool wohl zur Genüge als nicht tragfähig gekennzeichnet, und wir können guten Gewissens dieses Stück weiterhin dem frühen 5. Jahrhundert zuweisen.

Wenden wir uns nun wieder dem Diptychon Andrews und damit den Rosenbaumschen Versuchen zur Stützung ihrer Datierung in die Zeit des Kaisers Herakleios zu. Sie beginnt mit ikonographischen Betrachtungen, indem sie die Wunderszenen mit dem Mosaikzyklus von Sant' Apollinare Nuovo zu Ravenna vergleicht.[41] Sie kommt zu dem Ergebnis: „These parallels between the scenes of the ivory and the cycle of Sant'Apollinare Nuovo suggest that a similar type of New Testament cylce was the model for both works; and this assumption gives us a clue for the dating of the Diptych." Das wäre richtig geschlossen, wenn 1. der Zyklus der Mosaiken dem Früheren gegenüber eine Neuschöpfung oder die Widerspiegelung einer solchen wäre, ohne echte Verbindungslinien zum Voraufgehenden, 2. beide Zyklen in den gemeinsam gewählten Bildvorwürfen so ähnlich wären, daß die ikonographische Verwandtschaft augenfällig wäre, und 3. der Zyklus von Sant'Apollinare Nuovo einwandfrei als östlicher Ikonographie zugehörig nachgewiesen werden könnte. Zur ersten Frage können wir heute auf die Untersuchung

[38] Vgl. A. Grünwald, Byzantinische Studien, Brünn 1929.
[39] Vgl. K. Weitzmann, Greek Mythology in Byzantine Art, Princeton 1951.
[40] Vgl. H. Liebeschütz, Fulgentius Metaforalis, Leipzig-Berlin 1926, S. 1–43.
[41] a. O. S. 254.

von L. B. Ottolenghi verweisen,[42] die für die 13 Szenen der Vita-Seite die enge Verknüpfung mit der älteren weströmisch-christlichen Ikonographie nachweist. Freilich ist das eine Zusammenfassung von Dingen, die längst bekannt waren und die jeder Kenner frühchristlicher Kunst sehr leicht zusammenstellen kann. Wir stoßen hier also auf ein zweites schwerwiegendes Bedenken gegen E. Rosenbaums Methode: man kann mit Gewinn für die eigenen Untersuchungen ikonographische Argumente nur benutzen, wenn man wenigstens einigermaßen das weite Feld der Möglichkeiten, Traditionslinien, Besonderheiten und Entwicklungen übersieht. Wir werden bei der Nachprüfung der zweiten obengenannten Frage sehen, daß das hier leider nicht der Fall ist.

Beginnen wir nun die Nachprüfung der ikonographischen Argumente E. Rosenbaums im einzelnen, um den Grad der Verwandtschaft zwischen den Mosaiken von Sant'Apollinare Nuovo[43] und den Bildfeldern des Diptychons Andrews festzustellen, so ist dem vorauszuschicken, daß folgende grundlegenden Unterschiede sofort ins Auge fallen: 1. Sämtliche Mosaiken der Vita-Seite von Sant'Apollinare Nuovo verzichten auf architektonische Hintergründe – selbst bei Szenen, die in Innenräumen spielen, sind bestenfalls knappe Andeutungen gegeben, sonst herrscht der abstrakte Goldgrund eindeutig; 2. in nahezu allen Szenen in Sant' Apollinare Nuovo steht Christus zwischen dem Objekt seiner Wundertaten oder Reden und einem Bezeugungsjünger – die einzigen Ausnahmen sind – außer dem eschatologischen Bilde der Scheidung der Böcke von den Schafen[44] – die streng zentral komponierte Segnung von Brot und Fisch[45] und die überaus verrestaurierte Szene, die ursprünglich die Verwandlung des Wassers in Wein auf der Hochzeit zu Kana darstellte,[46] bei der der Bezeugungsjünger in der Mitte steht; 3. in keinem Falle vollzieht auf den Mosaiken Christus ein Wunder mit dem Zauberstab.

Wie steht es nun mit den Einzelszenen? Fünf der auf dem Diptychon dargestellten Wunder begegnen auch in Sant'Apollinare Nuovo; als erstes bietet sich zur Vergleichung die Segnung von Brot und Fisch. E. Rosenbaum hält hier die beiden zu vergleichenden Ausformungen dieses Bildvorwurfes für die ähnlichsten im Rahmen der wenigen Darstellungen des 6. Jahrhunderts. Als Beweis dafür dient ihr die gleichartige Charakterisierung der Apostel und die Anordnung der Pflanzen auf dem Mosaik: „The symmetrical effect of the plants in the mosaic is not unlike that of the architectural background in the ivory."[47] Letzteres lassen wir besser beiseite; und die sonstige Ähnlichkeit will auch nicht

[42] Stile e derivazioni iconografiche nei riquadri Cristologici di Sant'Apollinare Nuovo a Ravenna, Felix Ravenna III[a] serie Fasc. 16 (LXVII), Aprile 1955, S. 5–42.

[43] G. Galassi, Roma o Bisanzio, Roma 1930, Taf. 36–48.

[44] Ebenda Taf. 39; hier gebietet das Thema die Zentralkomposition.

[45] Ebenda Taf. 47.

[46] Ebenda Taf. 48 (heutiger Zustand) – vgl. Ottolenghi a. O. Abb. 1 mit Eintragung der Grenzen des Erhaltenen.

[47] a. O. S. 254.

Bibl. Univers Lips.

allzu groß erscheinen. Was die Charakterisierung der Apostel anlangt, so erkennen wir auf dem Mosaik zur Linken Christi Petrus und Andreas, der den Fisch trägt, zur Rechten zwei jugendliche Apostel; auf dem Elfenbein fehlt Andreas, Petrus hält den Fisch – übrigens hygienischerweise in einem Korb, nicht auf dem über die Hände gelegten Mantel wie Andreas. Ähnlich ist lediglich, daß die rückwärts stehenden Apostel nach außen auf die Träger von Brot und Fisch blicken; diese aber schauen im Mosaik vor sich hin, auf dem Diptychon dagegen zu Christus auf. Wesentlicher sind die Unterschiede: im Mosaik legt Christus die Hände segnend auf Brot und Fisch, auf dem Diptychon hebt er die Rechte im Segensgestus, die Linke hält die Schriftrolle; im Mosaik steht Christus zwischen seinen Jüngern, auf dem Diptychon sitzt er, höher als sie, auf einem Felsen. Beides scheint mir auf eine reichlich verschiedene ikonographische Tradition zu deuten. Für Sant'Apollinare Nuovo hat L. B. Ottolenghi die Traditionen, in denen dieses Mosaik steht, knapp, aber treffend aufgezeigt,[48] sie liegen in der westlichen Sarkophagplastik des 4. Jahrhunderts. Für das Diptychon Andrews kennen wir keine eigentliche Vorstufe. Was L. B. Ottolenghi und E. Rosenbaum noch an Beispielen für das Sitzen Christi bei der Segnung von Brot und Fisch nennen, ist anders: der Mailänder Buchdeckel (V. 119) zeigt wahrscheinlich eine Kranzübergabe;[49] die Pyxiden in Livorno (V. 165) und New York (V. 166) setzen Christus auf einen Thron und lassen mehr als zwei Apostel die Speisen tragen; auf dem – verlorenen – Fresko einer Katakombe in Alexandreia[50] eilten mit heftig flatternden Mänteln Petrus und Andreas auf den auf kaiserlichem Throne zwischen Brotkörben sitzenden Christus zu; der Gestus des Legens wenigstens einer Hand auf die zu vermehrenden Nahrungsmittel fehlt in keinem Falle.

In der Heilung der beiden Blinden auf dem Mosaik[51] ist die Haltung der zu Heilenden gefaßter, würdiger als auf dem Diptychon, wo der Vordere mit eilendem Schritt auf Christus zustrebt, während der zweite die Hand flehend hoch erhebt; sein Mund ist zum Bittruf geöffnet. Dagegen fehlt dem Diptychon der erstaunt zurückweichende Begleitapostel des Mosaiks. Unmittelbare Vorbilder für die Formulierung des Mosaikes konnte L. B. Ottolenghi nicht nachweisen.[52] Wenn auch sie die kompositorische Ähnlichkeit zwischen dem Mosaik und der Schnitzerei betont, so werden wir dem kaum ganz folgen können, vielmehr nochmals das Gewicht auf die stärkere Dynamik, die lebendigere Bewegtheit der Szene in der Kleinplastik legen müssen sowie auf das Fehlen des erschreckten Apostels.

[48] a. O. S. 17 ff., wo sie auch die Unterschiede zum Diptychon Andrews andeutet.
[49] Volbach a. O. S. 62.
[50] C. Cecchelli, La Cattedra di Massimiano ed altri avori romano-orientali, Roma 1936 ff., S. 175.
[51] Galassi a. O. Taf. 45.
[52] a. O. S. 22 f.

Die vergleichsweise größte Ähnlichkeit besteht auf den ersten Blick zwischen den Darstellungen der Heilung des Gichtbrüchigen im Mosaik[53] und auf dem Diptychon Andrews; besonders die Haltung des Gichtbrüchigen stimmt weitgehend überein. Als wesentlichster Unterschied fällt aber ins Auge, daß auch hier die Anordnung der Figuren differiert: auf dem Mosaik steht, wie üblich, der Bezeugungsapostel hinter Christus, auf dem Diptychon dagegen steht Petrus (!), der in der frühchristlichen Kunst m. W. nie als Bezeugungsapostel vorkommt, rechts hinter dem nach links davongehenden Geheilten. Weiter unterscheiden sich die Betten der beiden Geheilten sehr deutlich: auf dem Diptychon ist es ein reich gedrechseltes Gestell mit vier gleichförmigen Beinen, auf denen ein Knauf auf einem Blattkranz aufsitzt, darauf liegt noch eine kleine Kugel; im Mosaik sehen wir ein einfacheres Gestell, dessen Beine hoch über den geflochtenen Bettboden herausragen und mit einer einfachen Kugel besetzt sind, eine geschweifte Lehne, durch zwei Querstangen zusammengehalten, ist am Vorderteil angebracht. E. Rosenbaum nennt diese grundsätzlich verschiedenen Betten „similar."[54] Demgegenüber ist festzuhalten, daß die Form auf dem Mosaik offenbar spätrömisch-westlichen Typen folgt,[55] die auf dem Diptychon dagegen nur auf frühbyzantinischen Arbeiten ungefähre – keine restlos treffenden – Parallelen findet.[56] Das Mosaik ist nach dem Beschuß im Jahre 1916 fast völlig erneuert, offenbar aber im großen und ganzen ziemlich getreu dem alten Schema folgend.[57] Es richtet sich im ikonographischen Typus nach einem schon aus der Katakombenmalerei bekannten Vorbild,[58] stellt also keinesfalls eine Besonderheit dar. Die Szene auf dem Diptychon dürfte sich aus der gleichen Tradition herleiten; angesichts der aufgezeigten Unterschiede eine Abhängigkeit von dem Mosaik anzunehmen, ist nicht nötig, ja, scheint falsch.

Wenden wir uns der zweiten Tafel zu, so bietet sich als erstes Bild die Erweckung des Lazarus. E. Rosenbaum nennt die entsprechende Szene in Sant'Apollinare Nuovo[59] „in fact again a reversed version of that in the ivory."[60] Diese Behauptung ist mehr als gewagt. Zunächst einmal fehlt auf dem Mosaik die zu Füßen Christi kauernde Schwester des Lazarus, die der Elfenbeinschnitzer offenbar aus der Tradition westlicher Sarkophage[61] übernahm. Dann vollzieht Christus auf dem Elfenbein das Wunder mit Hilfe eines Zauberstabes, mit dem er den Kopf der Lazarus-Mumie berührt, auf dem Mosaik dagegen streckt er die Rechte

[53] Galassi a. O. Taf. 36. [54] a. O. S. 254.

[55] Vgl. F. Reggiori, La „Lettiera di Sant'Ambrogio", in: A. de Capitani d'Arzago, Antichi Tessuti della Basilica Ambrosiana, Milano 1941, vor allem Taf. 27 unten und 28 oben links.

[56] Vgl. Ebenda Taf. 28 oben rechts, Mitte und unten links, sowie das Diptychon von Etschmiadzin (V. 142) und das von St. Lupicin (V. 145).

[57] Ottolenghi a. O. S. 39.

[58] Ebenda S. 39f. [59] Galassi a. O. Taf. 42. [60] a. O. S. 254.

[61] Vgl. z. B. F. Gerke, Christus in der spätantiken Plastik, Berlin 1940, Abb. 20f.

im Segensgestus gegen den Grabbau aus. Der Zauberstab kommt auf römischen, italischen und gallischen Sarkophagen sehr häufig vor,[62] während er dem Osten durchweg fremd ist.[63] Ich kenne keine einzige Wunderszene eindeutig östlicher Herkunft, auf der Christus diesen Stab gebrauchte. Des weiteren ist das Lazarus-Grab recht anders; besonders auffällig ist, neben der Verschiebung des Dachfirstes, das völlige Fehlen eines Giebels.[64] Ein ungefähr ähnlicher Bau, freilich ohne Freitreppe, begegnet in der gesamten spätantik-frühchristlichen Kunst lediglich auf der Holztür von Santa Sabina zu Rom, und zwar in der obersten Szene auf der Tafel mit den Wundern Christi:[65] ein Quaderbau mit Ecksäulen und Ziegeldach, jedoch ohne Giebel. Trotz des Fehlens des Giebels steht das Lazarus-Grab des Diptychons Andrews aber eindeutig in westlicher ikonographischer Tradition: ein Grabtempelchen mit Stufenbau ist schon auf der Lipsanothek in Brescia (V. 107) dargestellt, ebenfalls in Schrägansicht und mit Seitenwänden;[66] es begegnet weiter auf der liturgischen Kanne aus Lavoye in Saint-Germain-en-Laye[67] und auf dem Mailänder Buchdeckel (V. 119), wo übrigens das Haupt der Lazarus-Mumie in das Giebelfeld hineinragt[68]; auf beiden – übrigens auch das Lazarus-Grab an den rechten Bildrand rückenden – Beispielen aus der Elfenbeinplastik vollzieht Christus die Erweckung mit dem Zauberstab; auf dem Mailänder Stück fehlt auch die bittflehend niedergesunkene Schwester des Lazarus nicht; auf der Kanne aus Lavoye ist übrigens der Giebel halbrund ausgeschnitten, um der Gestalt des Lazarus ausreichenden Raum zu geben. Ein weiterer Unterschied in dem Zusammenhang ist noch, daß auf dem Mosaik Lazarus in einem offenen kastenförmigen Sarkophag steht und sich, zu Christus aufblickend, vor ihm neigt; auf dem Elfenbein dagegen steht Lazarus auf der obersten Stufe der Freitreppe aufgerichtet da, sein Gesicht ist nicht in den Einzelheiten ausgeführt.[69] Im Osten nun sieht diese Szene völlig anders aus.

---

[62] Vgl. ebenda Abb. 21; auf weitere Beispiele angesichts der Fülle des Materiales zu verweisen, erübrigt sich wohl.

[63] Vgl. für die Lazarus-Erweckung u. a. die Tafel von Murano (V. 125): Christus hält in der Linken ein Kreuzszepter und erhebt die Rechte im Segensgestus, ähnlich auf der Pyxis von Darmstadt (V. 170), dem Kamm von Antinoë (V. 204) und den Pyxiden von Leningrad (V. 179), Paris (V. 180), dem Vatican (V. 181), Bonn (V. 194) und Luzern (V. 197).

[64] E. Rosenbaum betont dazu: „The form of the tomb of Lazarus does nor occur in exactly the same way elsewhere" (S. 254 Anm. 12).

[65] J. Wiegand, Das altchristliche Hauptportal an der Kirche der hl. Sabina auf dem aventinischen Hügel zu Rom, Trier 1900, Taf. 5.

[66] Auf den Sarkophagen begegnet uns fast ausschließlich lediglich eine Aedicula ohne Seitenwände, vgl. die in Anm. 61 genannten Beispiele.

[67] R. Hamann-MacLean, Frühe Kunst im westfränkischen Reich, Leipzig 1939, Abb. 2 und 3b.

[68] Man möchte fast annehmen, der Schnitzer des Diptychons Andrews hätte diese falsche Raumkorrelation vermeiden wollen und darum das Giebelfeld fortgelassen.

[69] Soll damit angedeutet sein, daß es mit einem Tuch bedeckt ist?

Wir kennen drei Haupttypen östlicher Lazarus-Erweckungen: 1. mit einer Grabarkade, wie auf dem Sarkophag im Museum zu Ravenna,[70] einem Relief in Istanbul[71] und den Beschlägen des Paulinus-Sarges aus Trier;[72] 2. mit trapezförmig gebrochener Arkade, wie auf der Tafel aus Murano (V. 125), den ihr verwandten Pyxiden in Leningrad (V. 179), Paris (V. 180) und dem Vatican (V. 181) sowie dem Kamm von Antinoë (V. 204) und 3. mit Grabeshöhle, wie auf den Pyxiden in Bonn (V. 194) und Luzern (V. 195) und auf fol. I a des Codex Rossanensis.[73] Als völlige Ausnahme kommt die frontal gestellte Aedicula ohne Giebelfeld auf dem Diptychon aus St. Lupicin (V. 145) vor, das E. Rosenbaum als Parallele für die Darstellungsweise des Diptychons Andrews anführt;[74] man wird das kaum annehmen können, denn der Aedicula fehlt die Treppe, die Mumie steht lediglich auf einer Grundplatte; außerdem sind die grob gezeichneten schweren Architekturglieder in jeder Beziehung ganz anders gestaltet als auf dem Diptychon Andrews, das auch keine Säulen zeigt; schließlich sei auch darauf hingewiesen, daß auch hier Christus das Wunder durch sein Wort, angedeutet durch den Gestus der Rechten, vollzieht und in der Linken das Kreuzszepter hält. Wir können also feststellen, daß weder eine wirklich enge ikonographische Verwandtschaft zwischen dem Mosaik von Sant'Apollinare Nuovo und dem Bildfeld des Diptychons Andrews besteht, noch das Mosaik aus dem Rahmen westlicher Bildtraditionen herausfällt, noch schließlich irgendwelche östliche Motive in der Lazarus-Erweckung des Diptychons Andrews zu finden sind. Es folgt vielmehr noch weit exakter als das hier mit ihm verglichene Mosaikbild, das eigenwillige Abweichungen bringt,[75] der westlichen Tradition.

Die nächste Szene zeigt die Verwandlung des Wassers in Wein auf der Hochzeit zu Kana. Das betreffende Mosaik in Sant'Apollinare Nuovo ist völlig falsch restauriert,[76] so daß sein Charakter und sein Inhalt ganz verändert wurden. Wir können uns eine Vorstellung von seinem einstigen Aussehen nur nach der Zeichnung Ciampinis[77] machen. Wer das sehr freie Umzeichnen Ciampinis kennt, wird sich hüten müssen, aus seiner Zeichnung so weitgehende Schlüsse auf engste ikonographische Verwandtschaft zwischen dem verlorenen Mosaik und dem Bildfeld des Diptychons Andrews zu ziehen, wie dies E. Rosenbaum[78] und L. B. Ottolenghi[79] tun. Aus dem erhaltenen Material scheint mir das Berliner Fragment (V. 112) nächstverwandt; auch die Kanne von Lavoye mag

[70] H. Dütschke, Ravennatische Studien, Leipzig 1909, Abb. 21 a.
[71] E. B. Smith, Early Christian Iconography, Princeton 1918, Fig. 102.
[72] E. Beitz, Das heilige Trier, Augsburg 1927, Abb. 12.
[73] A. Haseloff, Codex purpureus Rossanensis, Berlin u. Leipzig 1898, Taf. 1.
[74] a. O. S. 254 Anm. 12.
[75] Vgl. dazu auch Ottolenghi a. O. S. 30 f.
[76] Vgl. die Abb. 1 bei Ottolenghi a. O., die die originalen Reste weiß umrandet heraushebt.
[77] Vetera monumenta Bd. II, 1699.
[78] a. O. S. 254.
[79] a. O. S. 14.

hier erwähnt sein[80] sowie der Mailänder Buchdeckel (V. 119). Weichen auch diese Darstellungen voneinander wie von der des Diptychons Andrews in mancherlei Hinsicht ab, so sind doch einige wichtige Züge gemein: die Gestalt des Dieners mit der großen Amphora, der Wasser in die Krüge gießt, und die Form der mächtigen Weinkrüge. Die östlichen Ausformungen dieses Bildthemas sehen anders aus, man vergleiche nur die Tafel der Maximians-Kathedra.[81] Auch hier stehen also unser Diptychon und das Mosaik aus Sant'Apollinare Nuovo – wenn Ciampinis Zeichnung annähernd getreu ist – durchaus in der älteren westlichen Tradition und unterscheiden sich deutlich von der östlichen. Völlig einzigartig ist freilich die Hinzufügung der Maria auf dem Diptychon Andrews an Stelle des in Sant'Apollinare Nuovo noch dem ursprünglichen Bestande angehörenden Begleitapostels. Sie ist in der gesamten frühchristlichen und frühbyzantinischen Kunst nirgends sonst bezeugt.

Die letzte Wunderszene des Diptychons schließlich hat in Sant'Apollinare Nuovo keine Parallele mehr. Das Motiv der Heilung des Aussätzigen sowie die Art der Kennzeichnung seiner Krankheit sind zwar der frühchristlichen Kunst nicht unbekannt, eine einheitliche ikonographische Ausformung hat das Thema aber nicht gefunden und eine wirkliche ikonographische Entsprechung hat sich nicht erhalten. E. Rosenbaum hat hier sorgfältig das Material gesichtet und kommt zu dem Ergebnis, daß lediglich die Miniatur auf fol. 170 der Pariser Gregor-Handschrift (Par. gr. 510) in einer größeren Zahl von Einzelzügen, die im Zusammenhange wichtig sind, mit dem Bildfeld des Diptychons Andrews übereinstimmt,[82] also eine mittelbyzantinische Miniatur des 9. Jahrhunderts.

Fassen wir diese ikonographischen Untersuchungen im Blick auf die drei Fragen, die zu stellen wir genötigt waren, zusammen, so dürfen wir wohl mit einigem Recht sagen: 1. Es hat sich uns bestätigt, was B. L. Ottolenghi schon herausgearbeitet hat, daß nämlich der Mosaikzyklus von Sant'Apollinare Nuovo, soweit er uns hier interessierte, eine Verarbeitung des ikonographischen Erbes des Westreiches bringt und keine wirkliche Neuschöpfung darstellt; nur gelegentlich wird das Überkommene frei umgestaltet. 2. Die behauptete enge ikonographische Verwandtschaft, die zur Annahme einer gemeinsamen Vorlage zwänge, besteht nicht; im Gegenteil sind viele Szenen mit solchen Unterschieden gestaltet, daß man notgedrungen auf verschiedene Vorlagen kommen muß. 3. Der Zyklus von Sant'Apollinare Nuovo hat kaum östliche Züge, weicht vielmehr in entscheidenden Punkten radikal von den östlichen Traditionen ab. Das gleiche gilt in noch stärkerem Maße von den ersten fünf Szenen des Diptychons Andrews; nur die letzte Darstellung hat

[80] Hamann-Mac Lean a. O. Abb. 3a.
[81] Cecchelli a. O. Taf. 28.
[82] a. O. S. 254 Anm. 12.

ihre nächste Parallele in einer mittelbyzantinischen Miniatur. Damit ist E. Rosenbaums ikonographische Argumentierung als nicht stichhaltig erwiesen. Der von ihr postulierte „clue for the dating" schließt nicht. Für die Datierung des Diptychons Andrews ist auf diesem Wege nichts Entscheidendes gewonnen, wenn wir von der letzten Szene zunächst noch absehen wollen.

Aber E. Rosenbaum sucht ihre These auch durch Stilvergleichung zu untermauern. Um ein Beispiel, das recht charakteristisch ist, hier vorwegzunehmen, sei erwähnt, daß sie den Dichter des Monzeser Diptychons (V. 68) mit dem Leprösen vergleichen will, was als Beweis für eine Stilnähe gelten soll.[83] Hier wird nun wohl niemand eine Ähnlichkeit entdecken können. Der kräftige nackte Oberkörper des ältlichen Poeten ist im großen und ganzen recht naturgetreu wiedergegeben; man beachte etwa das schwellende Spiel der Muskulatur und die differenzierte Gestaltung der Rippenpartie. Der Schnitzer dieser Tafel kannte nicht nur die Anatomie des männlichen Körpers, er wußte sie auch aus seinem Material herauszuarbeiten. Bezeichnend für die feine und genaue Beobachtung ist vor allem auch der Hals mit seinen Falten und Muskelsträngen; auch die Kopfmuskulatur ist überraschend genau und bis ins einzelnste durchgeformt. Nichts von alledem gilt von dem Leprösen: hier ist die Brustmuskulatur zu einem starren Gefüge geometrischer Linien versteift; jedes Auf- und Abschwellen, jeder feinere Übergang, jede Differenzierung der lebendigen Haut fehlt völlig; genau so schematisch wie auf dem Oberkörper sind die Falten des Halses; das Muskelspiel des Kopfes fehlt überhaupt, das Gesicht ist teigig und ausdruckslos. Die beiden Gestalten stellen extreme Gegensätze der Gestaltung nackter Körperlichkeit dar, wie sie schärfer kaum gedacht werden können. Wenn eines sicher ist, so das, daß diese beiden Werke schlechterdings nichts miteinander zu tun haben. Das gilt m. E. auch für die von E. Rosenbaum betonte Verwandtschaft der „hanging shoulder" des Dichters und des Dieners in der Kana-Szene; nicht nur, daß auch hier die Oberflächenbehandlung bei beiden Gestalten völlig verschieden ist, auch die anatomische Verzeichnung ist andersartig: bei dem Dichter ist die Schulter nach vorne verrutscht, so daß der ganze Oberkörper schief gezogen ist, bei dem Diener hat man den Eindruck eines „runden Rückens". Daß der Faltenstil beider Werke absolut verschiedenen Gesetzen folgt, hat E. Rosenbaum anmerkungsweise selbst betont.[84] Diese Stilvergleichung zeigt uns also nur, daß das Diptychon Andrews mit diesem Konstantinopler Werk der Mitte des 6. Jahrhunderts[85] in nichts verwandt ist.

---

[83] a. O. S. 256.

[84] a. O. S. 256 Anm. 34.

[85] Zur Datierung des Monzeser Stückes vgl. K. Wessel, Studien zur oströmischen Elfenbeinskulptur, Wissenschaftliche Zeitschrift der Universität Greifswald, Gesellschafts- und sprachwissenschaftliche Reihe, Jg. III, 1953/54, S. 17 ff.

Die anderen stilkritischen Bemerkungen sind ähnlicher Art und Überzeugungskraft. Viele sind es nicht, eingehendere Begründungen fehlen meist. Zunächst erwähnt E. Rosenbaum die „incised shrubs" in der Blindenheilung und der Heilung des Leprösen. Sie will sie auf der Meleager-Schüssel der Ermitage und einigen Schüsseln des cyprischen Silberfundes wiederfinden.[86] In der Blindenheilung haben wir ein Giebelornament vor uns, das ohne jede Parallele in der spätantiken und frühbyzantinischen Kunst ist, und ein paar eingeritzte Zweige im Hintergrund zwischen dem Rundbau und dem Haus mit dem Tonnendach, in der Heilung des Leprösen dagegen eine dürre Pflanze, die aus einer Erdscholle sproßt und aus einzelnen geschwungenen, einander nicht berührenden Einkerbungen besteht. Keines der toreutischen Werke bietet wirklich Ähnliches; auf den cyprischen Schüsseln finden wir Blumen mit gepunzten Stengeln, auf der Meleager-Schüssel ähnliche Blumen und kurze Grasbüschel.

Weiter nennt E. Rosenbaum Ähnlichkeiten im Faltenfluß und dem Verhältnis zwischen faltigen und gespannten Gewandteilen bei dem Diptychon Andrews einer- und einer ganzen Reihe frühbyzantinischer Silberarbeiten andererseits.[87] Überzeugende Parallelen vermag ich da nicht zu finden. Besonders eng sollen die Beziehungen zu der Schüssel mit David und Sauls Boten in Nikosia, der mit der Heirat Davids und der mit dem Boten der Amalekiter in New York[88] sein sowie zu der Venus des Silbereimers in Wien:[89] als Parallelen werden hier genannt „the way in which they are spread out on the background", „the rich cascades of folds hanging down from the mantle, and the layers of folds over the left shoulder."[90] All das soll sich besonders beim Christus in der Heilung des Leprösen wiederfinden. Nun, weit ausschwingende Faltenkaskaden sind etwas so Häufiges, daß es sich völlig erübrigt, dafür Belege hier anzubringen. Die der genannten Christusgestalt eigentümliche Faltenlegung auf der linken Schulter kann ich, trotz eifrigsten Suchens, auf keinem der genannten toreutischen Werke wiederfinden. Auch ansonsten erscheint mir der Faltenstil der cyprischen Schüsseln recht anders als der des Wiener Eimers, und zwischen beiden und dem des Diptychon Andrews vermag ich keine rechte, über nebensächliche Einzelheiten hinausgehende Ähnlichkeit zu entdecken. Vor allem fehlt m. E. die eigentümliche tropfenförmige Ausziehung der untersten Säume in den Kaskaden, wie wir sie beim Christus der Leprösenheilung und dem des Kana-Wunders besonders deutlich sehen. Dafür scheint mir die nächste Parallele auf einer Tafel der Romanos-Gruppe der Ermitage,

---

[86] a. O. S. 255 mit Anm. 24; die betreffenden toreutischen Werke siehe ebenda Abb. 6, 8, 10, 14 und 16.

[87] A. O. S. 256.

[88] Ebenda Abb. 8, 10 und 18.

[89] Ebenda Abb. 19.

[90] Ebenda S. 257.

die die Taufe Christi zeigt, und der zweiten Hälfte des 10. Jahrhunderts[91] vorzukommen.

Auch im Figurenstil will E. Rosenbaum enge Verwandtschaft konstatieren. Zunächst werden allgemein ähnliche Kopftypen und verwandte Haarbildung genannt,[92] die sich auf syrischen Werken finden sollen. Dem steht entgegen, daß auf dem Diptychon Andrews die Köpfe durchweg breiter angelegt sind als auf den syrischen Stücken, derber und ausdrucksärmer. Das gilt besonders für die Vergleichung mit den Patenen von Stuma und Riha. Dann spielt die „hanging shoulder" wieder eine bedeutende Rolle.[93] Hier gelten die gleichen Unterschiede, die schon anläßlich des Dichters des Monzeser Diptychons erwähnt wurden. Ganz unverständlich wird es aber, wenn der Ajax der Leningrader Schüssel mit Athena, Ajax und Odysseus[94] hinsichtlich seiner Körperformen mit dem Leprösen auf eine Stufe gestellt werden soll.[95] Die Muskulatur des Heros ist noch schwellender und kräftiger als die des Monzeser Dichters!

Diese spärlichen Einzelheiten, aus einer Fülle divergierender Materialien herausgeklaubt, können keinesfalls eine Zeit- und Stilverwandtschaft zwischen dem Diptychon Andrews und den Silberarbeiten beweisen. Denn wie auch sonst, so hat E. Rosenbaum auch hier völlig die Kompositionsunterschiede außer acht gelassen. Es hieße Überflüssiges auszubreiten, wollten wir angesichts der ins Auge springenden unüberbrückbaren und grundsätzlichen Verschiedenheiten in Kompositionsweise und Stil dies hier noch näher ausführen. Ein Blick genügt, die Unvereinbarkeit des hier Vereinten zu erkennen. Mit den differenzierten Möglichkeiten antikisierender, barockisierender und klassizistischer Kunst, wie sie uns in den Werken der hauptstädtischen Toreutik entgegentreten, hat das Diptychon Andrews schlechterdings nichts zu tun. Es gibt im späten 6. und frühen 7. Jahrhundert nichts, was dem Diptychon Andrews auch nur annähernd so verwandt wäre, daß wir uns gezwungen sehen müßten, es in diese Zeit zu setzen. Dagegen spricht auch besonders stark, was uns die ikonographischen Beobachtungen zeigten: das Diptychon Andrews kann nicht im östlichen Bereich gearbeitet worden sein, von dessen Ikonographie es sich grundlegend unterscheidet. Damit fällt die ganze Rosenbaumsche Konzeption in sich zusammen, zumal alle zusammengesuchten Vergleichungen bei genauerem Hinsehen lediglich Unterschiede zutage förderten. Die Argumentation E. Rosenbaums reicht in keiner Hinsicht aus, ihre These zu erhärten. Die Silberarbeiten der heraklianischen Zeit stehen damit wieder allein, ohne Parallele aus der Elfenbeinplastik; das Diptychon Andrews aber hat seinen ihm jüngst zugewiesenen Platz in der Kunstgeschichte wieder verloren.

---

[91] A. Goldschmidt-K. Weitzmann, Die byzantinischen Elfenbeine des X.–XIII. Jh. Bd. II, Berlin 1934, S. 43 und Taf. XXIII, 59.

[92] a. O. S. 256 mit Anm. 33.

[93] Ebenda S. 256 f. [94] Ebenda Abb. 13. [95] Ebenda S. 257.

Können wir also der frühbyzantinischen Ansetzung des Diptychons Andrews nicht zustimmen, so muß nunmehr gefragt werden, ob E. Maclagan und E. P. de Loos-Dietz mit ihrer Zuweisung dieses Stückes in die frühchristliche Kunst des römischen Westens im Recht sind. E. Maclagan war in der Wahl seiner stilkritischen Beweise nicht wesentlich glücklicher als E. Rosenbaum. Seine Behauptung,[96] der Akanthus der Rahmen sei ähnlich dem auf dem Mailänder Buchdeckel (V. 119), auf dem Diptychon mit Dichter und Muse in Monza (V. 68) und der Bellerophon-Tafel in London (V. 67), trifft leider nicht ganz zu; keines dieser Stücke hat wirklich genau übereinstimmende Ornamentformen; außerdem stammen sie aus ganz verschiedenen Zeiten und Kunstkreisen, und keines gehört dem frühen 5. Jahrhundert an. Was er für den Architekturhintergrund anführt, paßt ebenfalls nicht recht: auf den Londoner Passionstäfelchen (V. 116) ist lediglich das Grab Christi als Zentralbau dargestellt, der auf dem Diptychon Andrews keine Parallele hat; die drei Kästchenseiten in London (V. 117) haben nur versatzstückhafte Architekturdarstellungen, denen auf unserem Diptychon ebenfalls nichts gleicht; die Londoner Tafel mit der Taufe Christi (V. 115) gibt in ihrer rechten Hälfte einen Innenraum aus Ziegelmauerwerk mit Rundbogentüren, ebenso das Fragment in Nevers (V. 114), beides hat mit den Gebäuden des Diptychons Andrews nichts gemein; auf dem Mailänder Buchdeckel (V. 119) finden wir zwar schrägstehende Gebäude, aber als Viersäulenbauten; für die Trivulzio-Tafel (V. 111) gilt das zu den Passionstäfelchen Gesagte; die Holztür von Santa Sabina zu Rom hat entweder die Szenen vor einen Mauergrund gestellt oder hat Bauten ähnlich wie auf dem Mailänder Buchdeckel; lediglich der Sarkophag Nr. 174 im Lateran-Museum[97] und das Apsismosaik von Santa Pudenziana zu Rom[98] stehen hier einigermaßen zu Recht. E. Rosenbaum hat dazu richtig betont, daß in all diesen Beispielen die Angabe der senkrechten Fugen zwischen den Ziegeln anders ist als auf dem Dipytchon Andrews; sie weist darauf hin, daß die Doppellinie für die senkrechte Mörtelfuge nur auf der Muraneser Tafel (V. 125) und ihrem Gegenstück in Manchester (V. 127) sowie auf Silberarbeiten des 6. und 7. Jahrhunderts vorkommt.[99] Richtiger als E. Rosenbaum, die hier die Schüssel mit David und Sauls Boten aus dem cyprischen Silberfund als Parallele nennt,[100] hat Maclagan als nächstverwandt der eigenartigen Felsbildung auf dem Bildfeld mit der Segnung von Brot und Fisch die Bergpartien der Reiderschen Tafel in München (V. 110) erkannt.[101] Sein Hinweis auf das Diptychon Symmachorum (V. 55) als Parallele zum Faltenstil des Diptychons Andrews dagegen[102] ist völlig verfehlt. Andere Bemer-

[96] a. O. S. 104.
[97] G. Wilpert, I sarcofagi cristiani antichi, Bd. I, Roma 1929, Taf. 121, 2–4.
[98] R. Kömstedt, Vormittelalterliche Malerei, Augsburg 1929, Abb. 26.
[99] a. O. S. 255 mit Anm. 29 und Abb. 14.
[100] a. O. Abb. 8 und S. 255. [101] a. O. S. 104 f. [102] a. O. S. 106.

kungen führen dann bereits ins 6. Jahrhundert, so die Beobachtung, daß die Paenula der Blinden auf der Maximians-Kathedra[103] und dem Kamm von Antinoë (V. 294) ähnlich vorkämen.[104] Gerade diese richtigen Hinweise und E. Rosenbaums Nachweis über die doppellinige Mörtelfuge wiegen schwerer als die schwachen Argumente Maclagans, so daß seine Datierung in das 5. Jahrhundert zumindest durch seine Beweisführung nicht gesichert ist.

E. P. de Loos-Dietz hat die Schwäche der Position Maclagans wohl erkannt und die das Diptychon Andrews von allen gesicherten spätantik-frühchristlichen Elfenbeinschnitzereien trennenden Eigentümlichkeiten deutlich herausgestellt.[105] Sie sieht sich dann nach über Maclagans Vergleichungen hinausführendem Material um. Hier bietet sich ihr als erstes die Gruppe, bestehend aus der Apotheosentafel in London (V. 56), dem Löwenkampfdiptychon in Leningrad (V. 60) und dem Dionysos-Selene-Diptychon in Sens (V. 61), die richtig als zusammengehörig erkannt werden. Mit ihnen soll das Diptychon Andrews einige Stilmerkmale gemein haben; freilich betont E. P. de Loos-Dietz selbst, daß „de overeenkomst meer op algemeenheden berust"; sie nennt: „de gezwollenen vormen, de harde plooiweergabe, de vorliefde voor sjerpen, die onderaan een zigzagzoom vertoonen"; weiter will sie den rechten Arm des Divus auf der Apotheosentafel mitsamt der Schulterpartie bei dem Christus der Blindenheilung wiederfinden: „Het is dezelfde ongelukkige constructie en te dikke oderarm". Weiter soll der eine Elefantentreiber dem Bezeugungsjünger der Lahmenheilung ähneln. Ähnliche Kopftypen wie auf dem Diptychon Andrews seien auch auf dem Stück in Sens zu finden. Freilich erkennt E. P. de Loos-Dietz auch – in wohltuendem Unterschied zu E. Rosenbaum, die solche Fragen unberührt läßt – die charakteristischen Verschiedenheiten zwischen dem Diptychon Andrews und der genannten Gruppe, die sie mit Recht vor allem im Kompositorischen sieht.[106] Und wir werden sagen müssen, daß, gemessen an dieser entscheidenden Andersartigkeit, die kleinen Ähnlichkeiten, die nicht einmal in jedem Falle überzeugend sind, nicht ins Gewicht fallen können. Sie reichen auch nicht hin, um die Frühdatierung des Diptychons Andrews zu beweisen.

E. P. de Loos-Dietz meint um dieser Eigenarten willen, daß hier eine antike Tradition, wie sie in Sarkophagen des 4. Jahrhunderts faßbar wird, am Werk sei, „welke bij de vier andere diptycha reeds verstomd is".[107] Besonders wichtig ist für sie der schon erwähnte Sarkophag Nr. 174 des Lateran-Museums. Der Eierstab schließlich sei von der gleichen Art wie beim Diptychon des Consuls Felix von 428 (V. 2), wo auch eine ähnliche Haartracht, freilich feiner durchgearbeitet, vorkomme. So

[103] Cecchelli a. O. Taf. 32.
[104] a. O. S. 110.
[105] a. O. S. 121 f.
[106] a. O. S. 128 f.
[107] a. O. S. 129 f.

kommt sie zu ihrer Datierung des Diptychons Andrews in das erste Viertel des 5. Jahrhunderts.[108]

Das will nun nicht so recht überzeugen. Wir haben ja auch schon einige Hinweise auf wesentlich spätere Zeiten: die Angabe der senkrechten Mörtelfugen, die am Ende des 5. Jahrhunderts erstmalig begegnet und dann im 6. und 7. Jahrhundert häufiger ist, die ikonographische Parallele zur Heilung des Leprösen gar erst im 9. Jahrhundert, die tropfenförmige Ausziehung der unteren Kaskadensäume im 10. Jahrhundert, und die Feldeinteilung als in karolingischer Zeit so beliebt. Das wiegt doch zusammengenommen recht schwer. Dazu kommt, daß E. Rosenbaum den Vierpaß als Giebelfenster, wie er im Bilde der Leprösenheilung vorkommt, selbst frühestens auf einer Miniatur des Codex 22 der Stiftsbibliothek zu St. Gallen, einer Handschrift der 2. Hälfte des 9. Jahrhunderts, nachweisen konnte[109] und auch für die Hintergrundsarchitekturen des Diptychons Andrews auf byzantinische Miniaturen des 10. Jahrhunderts verwies.[110] Nehmen wir hinzu, daß die beiden Flügel des Diptychons Andrews stilistisch nicht unwesentlich differieren – was m. W. bei keinem spätantiken Stück in dem Grade der Fall ist – und daß besonders in den Szenen der Lahmenheilung und des Kana-Wunders das Pallium Christi arg mißverstanden und in unantiker Weise angelegt ist,[111] so wird die Entstehung des Diptychons Andrews in spätantiker Zeit vollends fraglich.

Bleiben wir zunächst bei der unmöglichen Tragweise des Palliums, so kenne ich Ähnliches nur auf Werken der karolingischen Elfenbeinschnitzkunst: auf dem Mailänder Passionsdiptychon (V. 232) finden wir sie bei Christus in der Fortführung aus dem Palaste des Herodes und bei der vorderen Frau am Grabe, auf dem Aachener Diptychon (V. 226) in der Szene der Schriftdeutung (Taf. V unten) bei dem Apostel vorn rechts, bei dem Christus des Brüsseler Buchdeckels (V. 217) u. ö. Auch dieses so bezeichnende Mißverständnis führt uns also in das 9. Jahrhundert, d. h. also in eine Zeit, in der gerade im Reiche Karls des Großen bewußt an die spätantiken Traditionen wieder angeknüpft, angesichts der Wandlungen in Tracht und Brauch aber nicht mehr alles ganz richtig verstanden wurde.

In dieser Zeit scheinen mir nun auch für Komposition und Stil die engsten Verwandten entstanden zu sein. Wenn E. Rosenbaum auch das bereits erwähnte Aachener Diptychon, das ausschließlich Szenen der

---

[108] a. O. S. 130 f.

[109] a. O. S. 255 Anm. 27.

[110] Ebenda S. 255.

[111] In beiden Fällen sind von der rechten Hüfte herabfallende Faltenkaskaden gegeben, denen weitere über dem linken Unterarm korrespondieren; das Pallium reicht bis zur Wade des linken Beines herab und zieht sich zur rechten Hüfte hoch, der Wulst dagegen geht von der rechten Hüfte aus und fällt über den linken Unterarm herab. So kann man das aus einem Stück bestehende Pallium nie anlegen (vgl. dazu die richtige Trageweise in den übrigen Szenen)!

Begegnung des Auferstandenen mit seinen Jüngern zeigt (V. 226), als kompositionsverwandt abgelehnt hat,[112] so sei es hier doch an erster Stelle genannt. E. Rosenbaum schreibt zu der Hintergrundsarchitektur des Aachener Stückes: „they are modeled to create an impression of space or they indicate a particular locality". Dazu ist zunächst einmal festzustellen, daß E. P. de Loos-Dietz' treffende Charakterisierung der Auffassung des Diptychons Andrews vom Bildraum auch hier zutrifft: der Bildraum ist flach, er wirkt wie eine Bühne; auch die schauspielhafte Beziehung auf den Betrachter, die Einbeziehung des Zuschauers in das Geschehen auf dieser Bühne durch die Dreiviertel-Frontalität der Agierenden fehlt nicht; die Gebäude des Hintergrundes schließen raumkulissenartig die Szene rückwärtig ab. Was zum anderen die „particular locality" anlangt, so ist zwar die Hintergrundsarchitektur weit variabler als auf dem Diptychon Andrews, der Künstler zeigt mehr architektonische Phantasie, aber die Darstellung genau bestimmter Örtlichkeiten kann kaum vermutet werden, zumal die hier gegebenen Bauten keineswegs in jedem Falle den vom neutestamentlichen Texte her gebotenen geschichtlichen Ort andeuten: auf beiden Tafeln sind die oberen Szenen ins Freie verlegt, obwohl sie in geschlossenen Räumen sich abspielen müßten;[113] auch die Auslegung der Schriften (Taf. V unten) dürfte dem Text nach eher in einem Innenraum vor sich gegangen sein.[114] Es ist also nicht so recht einzusehen, welche „particular locality" jeweils gemeint sein sollte, um so weniger, als die Hintergrundsbauten sich kaum aus den Schemata der spätantiken und frühbyzantinischen wie auch karolingischen allgemeinen Bautypen herausheben und der speziellen Charakteristik entbehren; nur in einem Falle ist das Bestreben, den „historischen" Raum zu geben, klar: die Segnung der Jünger (Taf. V Mitte) erfolgt vor der Stadt, wie der Text es gebietet.[115] Abgesehen davon ist die Architektur doch der des Diptychons Andrews recht ähnlich; wir sehen die gleiche Vorliebe für schrägstehende Häuser, die eine gewisse Raumtiefe zu geben sich bemühen; daneben stehen Bauten, deren Giebelfronten in Schrägansicht, deren Langseiten dagegen horizontal gegeben sind, so daß eine aufgeklappte Perspektive entsteht (beim Diptychon Andrews z. B. in der Szene des Kana-Wunders das Haus hinter dem Diener, auf dem Aachener Diptychon u. a. der Bau in der Darstellung des Ganges nach Emmaus); gelegentlich wird auch einmal ein Rundbau eingeschoben, der dem in der Szene der Blindenheilung auf dem Diptychon Andrews recht nahesteht. Die Architektur wird – wie auf dem Diptychon Andrews – recht liebevoll detaillierend durchgestaltet, nur ist auf dem Aachener Stück alles noch viel plastischer und sorgfältiger durchgeführt.

---

[112] a. O. S. 255.
[113] Joh. 20, 26–29 und Luc. 24, 33–35.
[114] Luc. 24, 36–50.
[115] Luc. 24, 50.

Da das Aachener Stück, das in seiner Feldeinteilung dem Diptychon Andrews doch sehr verwandt scheint, stark abgerieben ist, können über den Faltenstil keine genauen Angaben mehr gemacht werden. Er scheint anders gewesen zu sein als auf dem Diptychon Andrews, zeichnet sich aber auch durch Reichtum und sorgfältige Unterteilung aus, die den Gewändern Leben und Bewegung geben; dabei ist wie auf dem Diptychon Andrews auf die Markierung der den Stoff spannenden, sich durch ihn herausmodellierenden Körperpartien großer Wert gelegt, wobei auch hier größere gespannte Stoffbahnen durch dünne, scharf gezogene Falten belebt werden. Sind also auch die Einzelheiten wohl anders, so ist doch die Tendenz bei beiden Werken gleichartig.

Auch die Gesichter sind auf dem Aachener Diptychon größtenteils zu stark verrieben, um noch zu Stilvergleichungen nützen zu können. Aber wir erkennen mit Sicherheit hier doch den gleichen jugendlichen Christus-Typ wie auf dem Diptychon Andrews, mit der gleichen Frisur, bei der die langen Haare in durchaus entsprechender Weise auf den Schultern liegen. Typ und Frisur Christi erinnern an den Christus des Mailänder Buchdeckels (V. 119), sind aber eleganter als dort. In der frühbyzantinischen Kunst nach dem Mosaikzyklus von Sant'Apollinare Nuovo in Ravenna kommt dieser Typus m. W. nicht mehr vor, in der Zeit der Karolinger dagegen war er sehr beliebt; man vergleiche aus der Fülle des Materiales außer den bereits einmal erwähnten Arbeiten noch die Tafel der Bodleiana zu Oxford (V. 221), den Lorscher Buchdeckel (V. 223) und die Täfelchen der Sammlung Mayer van den Bergh in Antwerpen (V. 234) u. a. m. Von den noch zu erkennenden Gesichtern der Apostel paßt der des mittleren Alten in der obersten Szene der Tafel A des Aachener Diptychons in Form und Ausdruck gut zu dem Bezeugungsapostel der Lazarus-Erweckung auf dem Diptychon Andrews. Augen, Nasen, Münder und Ohren sind auf dem Aachener Stück ähnlich geformt und wiedergegeben wie auf dem Diptychon Andrews und stehen in ähnlicher Art in den kurzen und rundlichen Gesichtern.

In Figuren- und Faltenstil sowie in der Gesichtsbildung noch näher dem Diptychon Andrews verwandt scheinen eine Tafel mit der Kreuzigung in Berlin (unsere Abb. 3; Inv.-Nr. 601 der Skulpturensammlung der Staatlichen Museen) und ihr Gegenstück im Bargello zu Florenz (unsere Abb. 4). Hier fehlen zwar Feldeinteilung und auch Hintergrundsarchitektur, aber die Gesichter – vor allem auch der Typ Christi – mit den kleinen Augen mit dicken Lidern und kleinen, punktförmig gebohrten Pupillen, den fleischigen Nasen, den kleinen vollippigen Mündern, und die reiche und komplizierte Faltengebung sind so ähnlich, daß man auf eine Schulverwandtschaft kommen muß; man vergleiche nur etwa das Gewand der Maria unter dem Kreuz mit dem Christi in der Leprösenheilung auf dem Diptychon Andrews. Freilich wirken auf den beiden genannten Tafeln die Stoffe schwerer und dicker und sind die Proportionen der Gestalten gedrungener, fast plumper, aber dennoch setzt sich

die Ähnlichkeit des Stilwollens greifbar durch. Einige Einzelheiten mögen das noch bekräftigen: die Füße Christi sind auf dem Berliner Täfelchen breit und kurz, wobei die große Zehe kürzer ist als die nächstfolgende; genau die gleiche Fußform kommt bei dem Christus des Diptychon Andrews allenthalben vor; die Sandalen Christi sind auf beiden Arbeiten bis in alle Einzelheiten hinein fast gleichartig; der gedrungene Oberkörper des Gekreuzigten ist in einer ähnlich schematischen Weise, wenn auch ein wenig weicher durchgeformt wie der des Leprösen auf dem Diptychon Andrews; die Faltkuppel auf dem Grabbau des Florentiner Stückes gleicht genau der in der Szene der Blindenheilung auf dem Diptychon Andrews; in ihren bucklig wirkenden Oberkörpern ähneln die beiden Grabwächter der Tafel des Bargello weitgehend dem Diener beim Kana-Wunder des Diptychons Andrews u. a. m. Wenn auch der Schnitzer der Berliner und Florentiner Tafeln offenbar nach Vorbildern anderer ikonographischen Traditionen arbeitete, so scheint er doch den gleichen Zeitstil zu verkörpern wie der des Diptychons Andrews.

Nehmen wir diese hier angedeuteten Stilverwandtschaften und die im Laufe der voraufgegangenen Betrachtungen bereits gewonnenen Hinweise auf späte Entstehung des Diptychons Andrews nun zusammen, so gehen wir wohl kaum fehl, in dem Diptychon Andrews ein Werk der karolingischen Kunst des 9. Jahrhunderts zu sehen, wie dies auch W. F. Volbach unter Zitierung von Weigand, Gombrich und Kurz als Vertreter der gleichen Ansicht tut.[116] Ob man freilich mit ihm in dem Stück eine Kopie einer frühchristlichen Arbeit sehen soll, steht dahin, scheint mir aber wegen der aufgezeigten Eigentümlichkeiten kompositorischer wie ikonographischer Art, die nicht in die frühchristliche Kunst passen wollen, doch nicht recht wahrscheinlich. Eher könnte man, wie schon die ikonographische Parallele zur Leprösenheilung nahelegt, an die Benutzung und Umgestaltung einer mittelbyzantinischen Vorlage aus der Buchmalerei denken, wenn auch eine solche nicht aus dem erhaltenen Material namhaft gemacht werden kann.

Der Gewinn dieser Untersuchungen für die byzantinische Kunstgeschichte ist negativ. Sie wurde eines Kunstwerkes entledigt, das ihr gerade erst zugewiesen worden war. Mir scheint aber, daß sie damit auch von einem ihrem Gange sich nicht einfügenden, störenden Fremdkörper befreit werden konnte.

---

[116] a. O. S. 100, dort auch die neuere Literatur.

II. ABTEILUNG

A. Biedl †, Das Große Exzerpt Φ. Zur Textgeschichte des Laertios Diogenes. [Studi e Testi, 184.] Città del Vaticano, Biblioteca Apost. Vaticana 1955. 132 S.

Artur Biedl ist am 29. Oktober 1950 im Alter von 46 Jahren gestorben, nachdem er sich im Sommersemester dieses Jahres an der Universität München habilitiert hatte. Seit seiner Studienzeit unter Edgar Martini hatte er sich der Erforschung der Überlieferungsgeschichte des Diogenes Laertios gewidmet zur Vorbereitung einer seit langem notwendigen kritischen Ausgabe dieses für die antike Philosophiegeschichte unentbehrlichen Werkes. Aus dem Nachlaß[1] hat K. Preisendanz die vorliegende Habilitationsschrift, die abgeschlossen, aber ohne die letzte Überarbeitung vorlag, sorgfältig redigierend herausgegeben und ihr ein biographisches Nachwort beigefügt. Wie er es dem Verfasser vor Jahren in Aussicht gestellt, hat der Präfekt der Biblioteca Vaticana, Monsignore A. M. Albareda, die Arbeit, begleitet von einem persönlichen Vorwort, in freundlicher Weise in die von ihm herausgegebene Reihe der Studi e Testi aufgenommen.

Der erste Teil der Untersuchung (S. 7–51) ist ein Forschungsbericht zur Arbeit an der verwickelten Überlieferungsgeschichte des Diogenes Laertios seit Cobets Ausgabe von 1850, die, obschon ohne kritischen Apparat, sogar ohne genauen Nachweis der handschriftlichen Grundlagen,[2] für den vollständigen Text und damit für große Teile des Werks bis heute die maßgebende Ausgabe ist. Neben Cobets, Useners, Wachsmuths Verdiensten um die Klärung der überlieferungsgeschichtlichen Grundlagen werden vor allem diejenigen Martinis und seines Gegners Gercke kritisch gewürdigt. Bei der Behandlung der neueren kritischen Teilausgaben[3] zeigt sich, daß seit etwa 1910 für die meisten dieser Ausgaben die Kollationen Von der Mühlls[4] benutzt werden.

---

[1] Der Nachlaß wurde durch Verfügung von Frau A. Biedl der Universitätsbibliothek Heidelberg übergeben und steht über die Bibliotheksdirektion der Forschung zur Verfügung. Er enthält u. a.: a) Biedls Kollationen zu den meisten, besonders den Exzerpthss Φ und Ψ, Fotos und Filme der letzteren. b) Zahlreiche Entwürfe und mehr oder weniger abgeschlossene Arbeiten zu einzelnen Hss und Hss-Gruppen sowie zur Buchgeschichte dieser Hss, zur indirekten Überlieferung, zu den Ausgaben und der Beschäftigung mit Diog. Laert. seit der ed. princ., Basel Froben 1533 (s. S. 126 Anm. 2; S. 128. Auf S. 124 Anm. 1 ein Verzeichnis der in verschiedenen Zeitschriften erschienenen Aufsätze über andere Gegenstände als Diog. Laert.).

[2] Vgl. die ‚Praefatio' der Ausgabe ‚Diogenis Laertii de clarorum philosophorum vitis, dogmatibus et apophthegmatibus libri X . . . ed. C. G. Cobet. Accedunt . . . Parisiis Firmin-Didot 1850! Letzter Nachdruck 1929.

[3] Seit Cobet sind in folgenden Werken größere Teile aus Diog. Laert. mit z. T. selbständigen Kollationen kritisch herausgegeben: 1. Teile aus dem ganzen Werk: Wachsmuth, Sillogr. gr. rel. 1885 (Ind. II S. 206), Diels, Poet. philos. frag. 1901, Diels/Kranz, Vorsokratiker ([1]1903) [5]1937 (Ind. Bd. III S. 595 f.), v. Arnim, Stoic. Vet. Frag. 1903 ff. (Ind. Bd. 4 S. 197 f.), Adler, Suda 1928–38 (Ind. Bd. 5, S. 92 f.). 2. Einzelne Bücher und Viten: Bywater Aristoteles 1879 (D. L. 5, 1–35), Usener Epicurea 1887 (Ind. S. 429 ff.), Von der Mühll, Epicurus 1922 (D. L. 10, 35–116. 122–135. 139–154), Breitenbach . . . Vita Platonis 1907 (Basler Ausgabe. D. L. 3), Delatte, Vie de Pythagore 1922 (D. L. 8, 1–50). Einen eklektischen Text ohne eigene handschriftliche Studien bietet die einzige Gesamtausgabe seit Cobet in der Loeb Classical Library von Hicks (1925, mit englischer Übersetzung), ebenso die deutsche Übersetzung von Apelt (Meiners Philos. Bibliothek 53, 54. 1921).

[4] Von der Mühll hat in der Praefatio seiner Epikur-Ausgabe die Gesamtausgabe des Diog. Laert. angekündigt. Da Biedl zudem die Bedeutung der Kollationen v. d. Mühlls

Biedl selbst führt in einem Index (S. 110) außer den drei Platonhss, welche die Vita Platonis enthalten (Diog. Laert. 3), 28 Laertios-Hss an, die er auch zum großen Teil kollationiert hat. So nützlich diese ausführliche Forschungsgeschichte mit den vielen Stemmata ist, sie kann und will vorerst nur die große Zahl von Problemen zeigen, welche die noch ungeklärte Stellung schon der Haupthss BPF zueinander, die Stellung der Nebenhss sowie der Nebenüberlieferung aufgibt. Seinen Beitrag zur Lösung dieser Probleme zu geben, wozu er sich in jahrelanger Arbeit die Grundlage gelegt hatte, hat B. der zu frühe Tod gehindert (vgl. Anm. 1). In seinen Seminararbeiten unter Martini hatte B. die Textgestalt der Laertios-Zitate in der Suda untersucht. Seither galt seine Aufmerksamkeit vor allem dem besonderen Zweig der Überlieferung, den er im zweiten Abschnitt des ersten Teils (S. 41–51) unter dem Titel ‚Indirekte und Exzerptüberlieferung'[5] behandelt. In der Prüfung und Auswertung dieser reichen Hilfsmittel, die bisher mit Ausnahme der Vita Platonis, Anthologie und Suda nicht oder nach Biedl nicht genügend beachtet worden sind – ob und wie beachtenswert sie sind, mußte seine Arbeit ergeben –, hat er seine erste Hauptaufgabe gesehen. Innerhalb dieser Teilaufgabe wiederum stellte er das Werk an den Anfang, das neben der Suda am meisten Text aus Diogenes Laertios bietet, das sog. Große Exzerpt Φ (in der Miszellanhs Vat. Gr. 96). Den unter dem Namen des Hesych gehenden Text derselben Hs hatte schon Lehrs 1862 als Kompilation aus Laertios und Suda nachgewiesen, Flaach 1880 herausgegeben. Das Exzerpt Φ hat Martini zum erstenmal in seinen Analecta Laertiana[6] für die Textgeschichte und -gestaltung des Diog. Laert. herangezogen. Auf der vollständigen Kollation Von der Mühlls, wie sie dann in seiner Epikurausgabe von 1922 benützt ist, beruhen zumeist die Angaben von Lesarten aus Φ, die seit 1910 die Teilausgaben von Diog. Laert. bringen, so Diels Vorsokratiker seit der 3. A. von 1912. Gegen das Urteil Von der Mühlls,[7] das B. anführt und das u. a. durch Philippson gestützt wird, kommt B. zu dem Schluß, daß der textkritische Wert des Großen Exzerptes ‚im allgemeinen hoch eingeschätzt' werde. Daraus ergab sich für ihn die Notwendigkeit einer Textausgabe dieses Exzerptes. ‚Die textkritischen Fragen sind nun bei Laertios so schwierig, daß die Entscheidung darüber, ob das große Exzerpt mehr und Besseres gegenüber dem consensus der vollständigen Hss bietet, nur fällen kann, wer die Arbeitsweise des Exzerptors genau kennenlernt. Das ist aber nicht möglich ohne eine vollständige Edition seines Textes' (S. 51). Die Not-

---

überblickte, ist es etwas erstaunlich, daß er dennoch die große Arbeitsleistung der Kollation und Bearbeitung aller Hss ohne Verbindung mit v. d. Mühll auf sich genommen hat. So fruchtbar unabhängige Arbeit am selben Gegenstand sein kann, vor einer solchen Aufgabe – deren Lösung man einst schon von Martini erwartet hatte – erscheint die Doppelarbeit und Isolierung als Zersplitterung der Kräfte. Anscheinend wird auch in Amerika eine Ausgabe vorbereitet (S. 40, Anm. 4).

[5] Vielleicht sollte man die verschiedenen Kategorien noch etwas schärfer auseinanderhalten, als es B. getan hat: a) Indirekte Überlieferung: 1. Gnomologien. 2. Anth. Pal. und Plan. 3. Suda. 4. Zitate und Benutzung durch spätantike, besonders neuplatonische und byzantinische Autoren. b) Teilüberlieferung: 1. Vita Platonis. 2. Andere Viten. 3. Kleinere Laertiosfragmente in Hss des 15. und 16. Jh. c) Exzerptüberlieferung: Φ und Ps. Hesych. d) Zitate bei Humanisten sowie lat. und ital. Übersetzungen vor Erscheinen der ed. princ.

[6] Leipz. Stud. 19 (1899) 73–177; 20 (1902) 145–166. Versehentlich wird im Vorwort B. als Entdecker des Exzerptes angegeben. Wo Cobet Lesarten des Exzerptes gibt, hat er sie aus der unvollständigen Abschrift Λ. Jedenfalls hat er diese Hs in Leiden eingesehen, auch läßt sich vor 6, 20, womit sie einsetzt, bei ihm keine Lesart nachweisen, die nur aus dem Exzerpt stammen könnte. Allerdings sind die Kollationen zu dieser Hs im Gegensatz zu den anderen Kollationen Cobets nicht erhalten. Daraus darf man aber kaum wie Biedl schließen, er hätte diese Lesarten aus seinem erstaunlichen Gedächtnis eingesetzt; dazu sind sie doch wohl zu zahlreich.

[7] Epic. praef. VI ‚pauca sunt, etsi haud desunt, quae bona possidet'.

wendigkeit eines Studiums der beiden Probleme Exzerpttechnik und Textgestalt – die aber wohl nur an den Stellen so eng miteinander verknüpft sind, wo Φ Text bietet, der in den Integri fehlt – ist nicht zu bezweifeln. Dagegen vermag beim Blick auf die Hauptaufgabe, die alle Kräfte erfordert, auch die Beispielsammlung (s. u.) von der Notwendigkeit einer Ausgabe, die ja ausdrücklich nicht den Laertiostext, sondern den des Exzerptes bieten sollte, nicht zu überzeugen.

Der zweite Teil der Arbeit (S. 52–106) ist ausführliche Praefatio zu einer Textausgabe des Großen Exzerptes mit sorgfältiger Beschreibung der 5 Hss, in denen es ganz (Φ, Ψ), in Auszügen (Π, Δ) oder teilweise (Λ) überliefert ist, und Bestimmung ihres Verwandtschaftsverhältnisses; diese führt zu dem Ergebnis, daß sich die Textgestaltung außer an Stellen, wo diese Hs verderbt ist, ganz auf Φ zu stützen hat. Damit werden die anderen Hss für die Textgeschichte wertlos; doch für die Byzantinistik und mittelalterliche Buch- und Kulturgeschichte bietet die Beschreibung manches Nützliche. Die Haupths Φ (Vat. gr. 96), die neben Auszügen u. a. aus Philostrat und Aelian den Ps.-Hesych und auf f. 29^{v} bis 88^{r} das Exzerpt aus Diog. Laert. enthält, ist, wie B. nach dem Schrifttypus urteilt, um 1300 in Konstantinopel geschrieben. In der zweiten Hälfte des 15. Jh. ist sie noch in der Bibliothek des Matthaios Kamariotes bezeugt, von wo sie in der ersten Hälfte des 16. Jh. in die Vaticana gekommen sein muß. Die Abschrift Ψ (Vat. Pal. gr. 93) ist für die Datierung wichtig, weil eine chronikalische Aufzeichnung am Schluß (f. 191 b^{v} sup.) die Abschrift und damit auch die Vorlage Φ wohl nicht allzulange vor 1338 festlegen läßt. Andere Notizen am Anfang (heute f. 10^{r} inf.) aus den Jahren 1152–1182 zwingen zu der etwas auffälligen Annahme, daß das Papier allein mit diesen Notizen fast 200 Jahre gelegen hat, bis es für die Kopie aus Φ benützt wurde.[8] Der Weg der Hs zwischen der Niederschrift in Konstantinopel und ihrem Erscheinen in den Verzeichnissen Huldrich Fuggers in Augsburg um 1555 läßt sich nur vermuten. Mit Fuggers Bibliothek kommt sie 1567 nach Heidelberg und 1623 mit den übrigen Palatini einbandlos nach Rom. Π (Paris. suppl. gr. 134) und Δ (Athous 3624 = Διονυσίου 90) sind zwei im letzten Viertel des 14. Jh. im Dionysius-Kloster auf Athos entstandene Schwesterhss, die für Diog. Laert.[9] eine aus Ψ geschöpfte verkürzte Fassung des Exzerptes bieten. Während Δ noch am Entstehungsort liegt, ist Π zwischen 1740 und 1763 nach Paris gekommen. Buchgeschichtlich das meiste Interesse bietet Λ (Leid. Bibl. publ. graec. 75). Im Osten in schöner Nachahmungsschrift anfangs des 15. Jh. geschrieben, ist der zierliche Band über den Florentiner Humanisten Giannozzo Manetti in die Fuggerbibliothek nach Augsburg und mit ihr nach Heidelberg gekommen, wo er seit 1591 vermißt war. An Hand von Ausleihregistern, Auktions- und Bibliothekskatalogen ist B. die Identifikation des vermißten Heidelberger mit dem allerdings unvollständigen Leidener Kodex gelungen. 1590 oder 91 von der Heidelberger Universitätsbibliothek an den Buchdrucker Hieronymus Commelin ausgeliehen, ist der Band nicht nach Rom, sondern nach Commelins Tode mit seiner Bibliothek nach Holland gekommen, wo er 1610 von der Universitätsbibliothek Leiden aus Privatbesitz ersteigert wurde. Ein hübsches Beispiel dafür, wie zu allen Zeiten geliehene Bücher einen anderen als den Weg zurück gegangen sind, und dafür, daß doch oft lästige Untugend zuletzt die spannendsten Geschichten macht. In Leiden hat Cobet die Hs eingesehen und ihr seine Exzerpt-Les-

[8] In einer nachträglichen Mitteilung setzt C. Giannelli (Bibl. Vat.) den Schreiber der Hs mit dem der Notiz aus dem Jahre 1152 gleich, womit die beiden Hss Φ und Ψ um 200 Jahre in die Mitte des 12. Jh. zurückzudatieren wären. F. Dölger, der schon B. bei der Herausgabe der beiden Chroniken (Exkurs I, S. 86 f.) unterstützte, hatte die Freundlichkeit, die Frage an Hand von Filmkopien nachzuprüfen: Wenn es auch kaum möglich erscheine, die Schrift von Φ und Ψ ins 12. Jh. zu datieren, ließe sich doch, gegen das von einem Kenner vor dem Original gefällte Urteil, völlige Sicherung des Spätansatzes (1338) nur durch sorgfältige Schriftanalyse am Original gewinnen.

[9] Π bietet abweichend von der ganzen Überlieferung sonst die Anordnung des Namens Διογένους Λαερτίου (vgl. Schwartz, RE 5, 738).

arten entnommen (vgl. Anm. 6). Auszüge des byzantinischen Polyhistors Nikephoros Gregoras mit Stücken aus Diog. Laert., die nach dem Nachweis B.s nicht aus der vollständigen Überlieferung, sondern aus Φ geschöpft sind, enthält der Pal. gr. 129 in Heidelberg. Der Textvergleich der Exzerpthss führt zu dem Ergebnis, daß das Exzerpt im 11. oder 12. Jh. angelegt worden sein muß; aus dem Autographon des Exzerptors hat es wohl der Schreiber von Φ. Bevor diese Hs im 16. Jh. in die Vaticana kommt, sind nacheinander Ψ – dieses seinerseits vor oder auf dem Weg nach dem Westen in Π und Δ gleichzeitig für Athos kopiert – und Λ abgeschrieben. Deshalb kommt für die Textherstellung des Exzerptes mit wenigen Ausnahmen nur Φ in Frage.

Der letzte Teil der Arbeit (S. 106–120) bringt ein Vorwort zu der Ausgabe des Exzerptes, einen Index seines Inhalts, einen Conspectus sämtlicher Laertios-Hss, eine Auswahl von Stellen aus dem Exzerpt mit signifikanten Textvarianten, sowie ein zusammenfassendes Schlußwort; angeschlossen sind das biographische Nachwort und ein Nachlaßverzeichnis von K. Preisendanz, Namen- und Sachverzeichnis und Abkürzungsliste (S. 121–132). Aus der Textauswahl seien die wichtigsten Stellen, wo Φ allein oder mit anderen Hss den besseren Text bietet, zusammengestellt:

Φ *allein*: 3, 32 ἄλλο (vor dem letzten Distichon) Φ, om. int.; τοῦ αὐτοῦ coni. AP 5, 78, καὶ ἄλλο Cob(et). Könnte auch schon im Exzerpt Konjektur sein. 3, 79 ἰσχύουσαν Φ, ἰσχυροτέραν int., Cob., οὖσαν vel ἐσομένην suppl. ed. Basil. 6, 51 ἑάλω Φ, Cob. (aber möglich, daß die Lesart aus Theon eingedrungen, der das geläufige Bonmot dreimal bringt Prog. p. 99, 2; 102, 14. 24. cf. 104, 21), συνελήφθη int. 7, 14 τῶν περισταμένων ὥστε δεδιότας Φ, Cob., τοὺς περισταμένους int., lac. sign. v. Arnim Stoic. Vet. Frag. I 589. 7, 121 σύντομον, Φ, Cob., εὔτονον vel ἀσύντονον int. (vgl. 6, 104). 9, 85 τετράγωνος Φ (aus dem Vorhergehenden, das vom Exzerptor ausgelassen ist, eingesetzt, nicht anders als das πόρρωθεν der int. aus dem folgenden); nondum sanatum, coni. div.: μικρός Cob. c. quibusdam codd., τετράδωρος Theiler (mündlich; dazu schriftlich: 4 δῶρα = 4 παλαισταί = 1 ποῦς ist eine bekannte Sonnengröße, Heraklit fr. 3, Arist, de an. 428b2, Kleomedes u. a. 104, 23, und in der Polemik des Poseidonios gegen Epikur 152, 7 Ziegler). 10, 31 δύναται Φ, Cob., ἀδυνατεῖ int. Φ *mit* D *u. a.*: 2, 72 καθεδεῖται Φ V D, Cob. (ex V vel D), καθεδήσεται rel. 7, 121 συγκαταθήσεσθαι Φ P Leid. D F, Cob., συγκατατίθεσθαι B, Sud. 10, 32 ἤρτηται Φ D Leid.^{2}, Cob. εἴρηται BPF Leid. Φ *mit* B: 6, 26 δέκα Φ B, δὲ καὶ F V Leid. D, Cob. Charakteristisch für die Stellung von Φ 7, 134 ἀσωμάτους Sud., Cob., ἀσώματα Φ D, σώματα int. Aus diesen paar Beispielen ergibt sich im Großen die Bedeutung von Φ für den Laertios-Text: Ab 6, 20 sind die wichtigsten Textverbesserungen des Exzerpts schon vor der Entdeckung von Φ aufgenommen durch Cobet aus Λ. Auch vor 6, 20, wenn noch eine andere Hs den richtigen Text bot (e. g. 2, 72). Neues, z. B. als Heilung von Anstößen und Bestätigung von Konjekturen (vgl. 3, 32. 79), gibt das Exzerpt Φ also nur da, wo es vor 6, 20 allein das Richtige hat.

Diese Feststellung wäre B. entgegenzuhalten, wenn er im Schlußwort die beiden Hauptprobleme noch einmal deutlich vorführt, die das große Exzerpt Φ stellt und die nur auf der Grundlage einer Edition des ganzen Exzerpttextes[10] gelöst werden könnten: Einmal die Frage nach dem Aufbau von Φ, d. h. nach der Technik der Exzerption und ihrer Verzahnung mit dem Ps.-Hesych, dem anderen Laertios-Exzerpt derselben Hs, zum anderen die Bestimmung der Stellung von Φ in der Textgeschichte des Diogenes Laertios. Zudem liegen diese Sonderprobleme im Rahmen der Gesamtaufgabe zu sehr am Rande, als daß sie eine Edition von Φ rechtfertigen könnten.

Das Schlußwort läßt es besonders empfinden, wie sehr B.'s allzu selbstkritische Zurückhaltung und dann der Tod ihn und uns um die besten Früchte einer langen und intensiven Arbeit gebracht haben. Er gibt in dieser Untersuchung aus der Erfahrung einer mehr als zwanzigjährigen Beschäftigung mit dem Gegenstand eine Fülle von

[10] Der Text liegt in der Reinschrift Biedls druckbereit vor bis fol. 62^r (Diog. Laert. 5, 21 Aristoteles). Das Material ist mir von der Univ.-Bibliothek Heidelberg durch Vermittlung von Herrn Prof. Preisendanz in freundlicher Weise zur Verfügung gestellt worden, wofür hier gedankt sei.

Ergebnissen und Anregungen auf vielen Gebieten der klassischen und byzantinischen Philologie. So stehen neben Beiträgen zur Buchgeschichte und Paläographie[11] und zur Exzerpttechnik byzantinischer Autoren[12] Anregungen zur Textgeschichte anderer Autoren als Diogenes Laertios.[13] Doch das sind Ergebnisse, die vor allem der Byzantinistik zugute kommen. Für das Anliegen, das der klassischen Philologie am wichtigsten ist, für einen kritischen Text des Diogenes Laertios, sind zwar an einigen Stellen bessere Lesarten gewonnen; doch die Stellung von Φ, das in guten Lesarten und in Fehlern manchmal allein steht, dann wieder mit D, mit B, seltener mit anderen Vertretern zusammengeht, ist keineswegs geklärt. Vielleicht hätte, wenn B. zur Klärung dieser Stellung gekommen wäre, dies seine Wertung des Exzerpts und die Forderung nach einer Ausgabe wirklich rechtfertigen können. So will es scheinen, als hätte die so gründliche Beschäftigung mit dieser Einzelfrage vom Wege abgeführt, und es ist zu befürchten, daß der klassische Philologe, der das Ziel, die Laertios-Ausgabe im Auge hat und an dem mißt, hartherzig den Weg und seine unendliche Mühe und Arbeit, B.s Lebenswerk und diese Untersuchung, zu schnell übergehen wird. Deshalb wurde versucht, hier zusammenzustellen, was B.s Arbeit und sonst für das Hauptziel an Wichtigem enthält.

Bern M. Imhof

Callimachus. Edidit **R. Pfeiffer.** Vol. I: Fragmenta. – Vol. II: Hymni et Epigrammata. Oxford, Clarendon Press 1949. 1953. XIV, 520 S. – CVI S., 1 Bl., 208 S. *63 sh.* – *42 sh.*

Es kann nicht Aufgabe dieser Anzeige sein, den gesamten in P.s meisterhafter Edition versammelten Reichtum vorzuführen. Nur ein verblendeter Rezensent würde annehmen, daß das überhaupt möglich sei. In unserem Falle wäre es nicht einmal wünschenswert; denn der neue „Kallimachos" ist, bereits in den wenigen Jahren seines Bestehens, zu einem unentbehrlichen Hilfsmittel für alle diejenigen geworden, die sich mit griechischer Literatur beschäftigen. Ich darf voraussetzen, daß der Leser dieser Zeilen die Ausgabe zur Hand hat und sich am Objekt unserer Betrachtung einen Begriff von seinen Vorzügen bilden konnte. Im folgenden sollen nur einige wichtige Dinge herausgegriffen werden, die den Freund byzantinischer Studien besonders angehen. In den bisherigen Besprechungen sind sie, soweit ich sehe, noch nicht gebührend beachtet worden.

P.s Ausgabe bietet nicht nur einen vollständig gesicherten Text der heute bekannten Worte des Dichters (womit angesichts der eminenten Schwierigkeiten schon alle Erwartungen übertroffen worden wären), sie bietet nicht nur eine lückenlose Zusammenstellung aller Nachrichten über ihn (Bd. 2 S. XCV ff.), sondern sie enthält auch eine ganze Geschichte der antiken und mittelalterlichen Kallimachosstudien. Diese werden aber nicht anhangsweise dargestellt, etwa in Form von Referaten. Vielmehr entsteht, da P. am jeweils angemessenen Platze alle Zeugnisse selbst sprechen läßt, unmittelbar vor den Augen des Lesers ein höchst originelles und lebendiges Bild der von dem alexandrinischen Meister beeinflußten Poesie und Wissenschaft. Daß es dem Herausgeber gelang, seinen Leser so sicher durch die Zeiten zu führen, vom liebevoll interpretierten Dichterwort bis hin zum spätesten Nachklang, bis zum armseligen Miß-

[11] Z. B. S. 70, Anm. 1 die Forderung nach umfassender Behandlung der sog. ‚Imitationsschrift' des 14./15. Jh. S. 80, 1. 81, 2 nach Behandlung sämtlicher Hss des Giannozzo Manetti, besonders derjenigen unter den Palatini in der Vaticana.

[12] Siehe Register S. 130 s. v. Exzerpte.

[13] Z. B. S. 43, 2 der Hinweis auf den Cod. Vindob. phil. gr. 314 zur Klärung der Frage nach der Echtheit von Platons Epigrammen. S. 47, 2 auf die Notwendigkeit einer Sammlung der Laertios-Zitate bei Eustathios, Tzetzes u. a. S. 67, 2 und 3 auf die Bedeutung der in der Hs Φ erhaltenen Exzerpte sus Herodot und Platons Apologie für die Textgeschichte dieser Werke.

verständnis eines namenlosen Glossars und bis zur unscheinbaren Variante einer jungen Hs, daß es gleichzeitig gelang, selbst ganz zurückzutreten und dieArgumentation den Gewährsleuten zu überlassen – das muß gleich zu Beginn als beinahe wunderbarer Erfolg gebucht werden. Über den weiten Kreis der Gebiete, die P. nicht allein überschaut, sondern beherrscht, orientiert man sich am leichtesten in den Prolegomena. Hier wandelt man gleichsam in einem festlich erleuchteten Saal. Dunkle Ecken zum Verstauen unbequemen Gerümpels gibt es nicht. Das tut besonders wohl; denn die Fragmente des kallimacheischen Werkes müssen heute, obwohl wesentliche Teile im 13. Jh. noch vorhanden waren, auf oft sehr verschlungenen Wegen zusammengelesen werden, und wer hierbei die Übersicht verliert, verläuft sich im Irrgarten der spätantiken oder frühbyzantinischen Grammatik und Lexikographie nur zu leicht. P. aber hat alle Pfade sorgsam markiert: er zeigt, in welchen byzantinischen Schriften die Reste der antiken Kallimachoskommentatoren zu finden sind, welche Werke den mittelalterlichen Exzerptoren im Original vorlagen, wie sich die Splitter solcher Glossare, die Kallimachosvokabeln erläuterten, erhielten, und welche Rolle den klassischen Grammatikern und ihren späteren Imitatoren in dieser Tradition zufällt. Was schließlich in den üblichen Vorreden als trockene Deskription der Hss zu erscheinen pflegt, ist hier, in den Prolegomena zu Hymnen und Epigrammen (Bd. 2 S. LV ff.), ein Stück bedeutsamer Geschichte: Geschichte der Bibliotheken, der Schreiber und der an Kallimachoslektüre interessierten Humanisten. Daß gerade dieses Kapitel eine stattliche Reihe wohlfundierter Ergebnisse aufzuweisen hat, brauche ich nur eben zu erwähnen. Besonders aufschlußreich ist der Abschnitt über die Humanisteninterpolationen (S. LXXIV ff.). Und auf S. LXXXVI liest man, den Text des Hymnenarchetypus Ψ betreffend, den wichtigen Satz: „Nullum certum exemplum totius versus interpolati inveniri posse arbitror."

Die Edition der Scholien zu den Hymnen, die der Herausgeber bescheiden als „quasi princeps" bezeichnet, ist in mehrfacher Hinsicht vorbildlich. Nicht nur, weil der überlieferte Text nun zum ersten Male vollständig vorgelegt wird, und weil es sich eben wirklich um eine Editio princeps handelt, sofern man nur den Begriff der Ausgabe ernst nimmt (P. konnte nur einen untergeordneten Athous nicht einsehen), nicht nur, weil Varianten und Konjekturen überall mit Bedacht ausgewählt sind:[1] P. hat vor allem in einer umfangreichen Testimonienspalte die wichtigsten Parallelstellen notiert, dadurch also den jeweiligen Herkunftsbereich und seine Tradition angedeutet. Nur zwei Nachträge kann ich nennen: zu Schol. h. 2, 45 hätte Orion 72, 12 (= Egen. = EM. 455, 34, ähnlich Gud. 266, 6 Sturz) erwähnt werden sollen, zu Schol. Pap. Amh. 3, 143 (S. 56, 10) unbedingt das exegetische Scholion A zu Π 185: καὶ οὐκ ἀπὸ τοῦ ἐν Ἀρκαδίᾳ ἄντρου Ἀκακησίου προσηγόρευται καθ' Ὅμηρον ὁ Ἑρμῆς Ἀκακήσιος, ἀλλὰ διὰ τὸ κακοῦ μηδενὸς παραίτιος γίνεσθαι.[2] Daß P.s Hymnenausgabe, vor allem durch glückliche Verwendung der Papyri, den besten uns heute erreichbaren Text dieser prachtvollen Gedichte darstellt, wurde schon von anderen Rezensenten betont. Die treffliche Konjektur Ἴριον (h. 4, 287 statt ἱερόν) möchte ich hier ausdrücklich herausstellen.

Den größten Gewinn wird der Byzantinist bei Lektüre des ersten Bandes haben, und zwar vor allem beim Studium derjenigen Fragmente, die nicht auf Papyri erhalten sind. P. zählt in jedem Abschnitt zunächst die Belegstellen auf, wenn möglich in ihrer historischen Abfolge, und nennt dann die Brechungen der entsprechenden Texte in byzantinischen Sammlungen. Dabei werden auch solche Belegstellen berücksichtigt, an denen das Dichterzitat durch Nachlässigkeit der Exzerptoren fortgelassen wurde. Immer ist die Tradition durchsichtig aufgegliedert. Wer also mit einem byzantinischen Schriftsatz zu tun hat, in dem eine kallimacheische Vokabel erscheint, kann sich sofort über den Weg orientieren, auf dem das betreffende Wort ins MA. gelangte.

---

[1] Aber ist Laskaris' Konjektur zu Schol. h. 5,25 (⟨ἐμπεράμως⟩: ἐμπείρους statt ἐμπείρως) erforderlich?

[2] Versuchsweise schlage ich vor: Ἀκακήσιος λέγεται ἢ ἐπ[εὶ ὤικησε] τὸ ἐν ὄρει [Ἀρκαδίας ὁμώνυ]μ̣ον ἄ[ντρον ἢ ἐπε]ὶ ἀναίτιός ἐστι [παντὸς κακοῦ.

Schon wenige Beispiele können einen Überblick über die mannigfachen, z. T. recht komplizierten Affiliationen bieten: Fr. 494 Fortleben des Athenaios in einem besonders interessanten Fall; 504 Rezensionen der Etymologika; 532 Reste aus Oros; 676 byzantinische Auszüge aus Sueton; 724 Kallimachos in der Tradition der Paroemiographen u. a. Ein vortrefflicher Index vocabulorum, der zum Vorteil des Benutzers nicht in Sachgruppen aufgespaltet ist, führt rasch an den gesuchten Platz. Jedem Fragment ist ein Kommentar beigegeben. Dort findet man alle Textstellen, die zum Verständnis der Dichterworte beitragen, man wird mit den literarischen Vorbildern bekannt gemacht und wird in den Stand gesetzt, das Fragment inhaltlich einzuordnen. Allenthalben aber teilt P. höchst wichtige und nützliche Beobachtungen zu Grammatik und Wortverwendung, Inhalt und Metrik mit. Diese alle sind durch Querverweise miteinander verbunden, so daß man Eigenheiten des Dichters und Gepflogenheiten seiner Nachahmer (auch der spätesten) jeweils mühelos durch das ganze Werk hin verfolgen kann. P. macht tatsächlich die gesamte gelehrte Literatur des Altertums und des griechischen Mittelalters seinem Zwecke, der Erklärung und Geschichte des Dichterwortes, dienstbar. Aus der Fülle des Materials hebt er aber nur das wirklich Aktuelle und für die Lektüre Hilfreiche heraus. Die Zitate sind auch nicht nebeneinander aufgestapelt, sondern durch einen anspruchslosen, besonders leicht und elegant dahinfließenden lateinischen Text verbunden. Auf diese Weise entsteht eine ganz eigentümliche Art des Kommentars, beinahe ein Idealgebilde: der Leser ist gehalten, dem Gedankengang des Herausgebers genau zu folgen, zunächst nur, um den Dichtertext zu verstehen. Unter P.s liebevollem Geleit glückt ihm das auch, ohne daß er ein Lexikon zu bemühen braucht. Rückschauend aber stellt er fest, daß ihm mit anmutiger Geste viele erlesene Zitate in die Hände gespielt wurden, die er um ihrer selbst willen kaum eines Blickes würdigen könnte. Hier jedoch belebt sich auch die sterile Lexikographennotiz und gewinnt ihre helfende Funktion zurück.

Was sich übrigens mit so erschöpfender Kenntnis von Sprache und Metrum eines Autors erreichen läßt, wie sie P. zur Verfügung steht, erkennt man am schnellsten, wenn man die Zusammenstellung der anonym überlieferten Bruchstücke (Fragmenta incerti auctoris) mit Schneiders ähnlich betitelter Rubrik vergleicht. Hier sind etwa 400 Fragmente gesammelt. P. führt nicht einmal 100 Nummern auf, darunter manches, was dem Vorgänger entgangen war (vgl. Bd. 1 S. 498). Und es gibt wohl kein Fragment, das ein von P.s Entscheidung wesentlich abweichendes Urteil erlaubt.

Es wäre unangebracht, von einigen kleinen Versehen zu sprechen, die in solchem Monumentalwerk unvermeidlich sind. Eine derartige Diskussion würde in keinem erträglichen Verhältnis zum unantastbaren Wert dieser fast übermenschlichen Leistung stehen. Um aber wenigstens eine Kleinigkeit beizusteuern, berichte ich über die Lesarten des Cod. Townleyanus der Iliasscholien. P. hat sich leider auf die Edition von E. Maass verlassen, die viele falsche Lesungen und größere Flüchtigkeitsfehler enthält.[1]

Fr. 6 (T zu Σ 398): εἶπαν ἔτικτε steht in der Hs. – Fr. 18, 8 (T zu Ω 753): Das erste Scholion schließt mit ἀπηέρα ἠὲ θαλάσσης. Nach dem Schlußzeichen neues Lemma: ἄλλως· ἀμιχθαλόεσσαν: Ἀντίμαχος μιχθαλόεσσαν (T enthält also zwei Scholien; Maass referierte hier genau). – Fr. 67, 13 (T zu Σ 592): ἀρπήδη (mit Lenis). – Fr. 75, 3–4 (T zu Ξ 296): τῇι τάληι συκατατιθεῖσθαι. – Fr. 633 (T zu Υ 332): ἀτετεῖ (eher als ἀτελεῖ). – Fr. 786 (T zu T 1): βλεφάρων ἀπὸ κυανέων. – Test. zu h. 3, 77 (T zu Ψ 102): μετὰ τιλμοῦ (nicht τίλσεως) vgl. Orion 113, 19 = Kall. Fr. 573. – In der besten Hs der *b*-Scholien (C = Laur. 32, 3) steht übrigens τοῖον ἀεί (Fr. 627). – Zu Fr. 2, 5 vgl. jetzt Schol. Hesiod opp. 266 a Pertusi; zu Fr. 721 als besonders wichtiges Testimonium T zu Γ 189: Ἀμαζόνες ... παρὰ τὸ μὴ χρῆσθαι μάζαις, χελώναις δὲ καὶ σαύροις καὶ ὄφεσιν (so die Hs). – Auch folgende Berichtigung ist vielleicht erwähnenswert: zu Fr. 731

[1] Durch ein großzügiges Stipendium des British Council wurde es mir ermöglicht, die Hs im Jahre 1952 neu zu vergleichen. Die Ergebnisse meiner Kollation hoffe ich an anderer Stelle vorlegen zu können.

nennt P. unter den Zeugnissen für den Akkusativ θεῦν „Schol. (D) A 601 ap. Cramer AP III p. 242, 28 et Eust. p. 775,48". Das vom Cramer aus dem Par. gr. 2767 abgedruckte Textstück bezieht sich auf den Iliasvers I 605; es ist kein D-Scholion, sondern wörtlich aus der genannten Eustathiusstelle albgeschrieben. Schließlich füge man den Belegen für die Gleichung προοίμιον = Hymnos hinzu: Pausan. 10, 8, 10 (= Alk. Fr. 307 d L.-P.) und Aristeid. 2, S. 245, 21 Keil. (zu Kall. Fr. 544).

P.s Ausgabe hat der Kallimachos-Forschung ganz neue und ungemein fruchtbare Impulse gegeben. Seit dem Erscheinen lieferten zahlreiche Forscher Beiträge zur Ergänzung des oft so übel zerstörten Textes. Unter ihnen müssen Barbers Callimachea (vgl. vor allem Cl. Rev. 1955, 241) besonders beachtet werden. Mit der ungeheuren Leistung des Herausgebers verglichen, stellen jedoch auch sie nur eine bescheidene Nachlese dar. Und das ist nicht erstaunlich; denn ein in solchen Ausmaßen hervorragendes Werk läßt sich auch in den Einzelheiten so leicht nicht übertreffen. Wer es kennt, wird bestätigen, daß man es nicht nur mit Dankbarkeit benutzt, sondern immer wieder mit ehrlicher Bewunderung und echter Freude studiert.[1]

Hamburg H. Erbse

Scholia Vetera in Hesiodi Opera et Dies, recensuit **A. Pertusi.** [Pubblicazioni dell'Università Cattolica del S. Cuore, Nuova Serie, Vol 53.] Milano, Soc. Ed. „Vita e Pensiero" [1955]. XXVII S., 1 Bl., 287 S., 1 Bl., 230 S. gr. 8°. *6000 Lit.*

Gaisfords Ausgabe der Scholien zu Hesiods Erga, in welcher antike und aus ihnen abgeleitete byzantinische Erklärungen vereimigt sind, stammt aus dem Jahre 1823 (Poetae Minores Graeci, vol. II). Diese Leistung zwingt dem Benutzer auch heute noch Bewunderung ab; denn ihre Angaben sind zuverlässig, und ihr Text ist mit kluger Behutsamkeit gestaltet. Um so störender wirken ihre Unzulänglichkeiten: Gaisford kannte nur einen Teil der Hss und diesen schlecht genug. Mit Fug und Recht forderte man seit langem eine Neuausgabe. Hermann Schultz, der als erster in das Dickicht der Überlieferung erfolgreich eindrang, konnte seine Vorarbeiten nicht auswerten, da er 1914 fiel. P. legt nun den Text der „alten Scholien" zu den Erga vor, die Proklos-Fragmente also und diejenigen antiken Erklärungen, die Gaisford zu Unrecht dem Neuplatoniker zugesprochen hatte. Bisher noch unveröffentlichte Texte kamen hinzu. Die Exegesen des Tzetzes und des Moschopulos wurden beiseite gelassen, da sie im Rahmen ihrer Schriften ediert werden müssen. Durch P.s Arbeit erfährt man zum ersten Male, was überliefert ist: sein Referat über die Varianten, mit erschöpfender Akribie durchgeführt, gibt das sichere Fundament für jede weitere Arbeit am Scholientext ab. Diese Mitteilungem, die Frucht langjähriger Forschungen, bilden das bleibende Verdienst des Buches. Ich bitte, diese Feststellung im vollen Umfang des Wortes zu verstehen.

Die Praefatio faßt die Ergebnisse von P.s Voruntersuchungen (7 Aufsätze in der Zeitschrift „Aevum", 1950–1952) klar, fast zu knapp zusammen. Schon im Bericht über den ältesten Textzeugen (A = Par. gr. 2771, 10. Jh., nach P. zwischen 960 und 970 geschrieben: Aevum 24 [1950] 528 ff.) hatte sich P. als erfahrenen und sicheren Paläographen ausgewiesen. Die Untersuchung dieser Hs ermöglichte folgende Analyse: der Scholientext vereinigt verschiedene Rezensionen, die sich schon äußerlich unterscheiden lassen; denn die Erklärungen werden teils mit Zahlen, teils mit besonderen Zeichen oder mit ἄλλως eingeführt.. Die Zahlen kennzeichnen fast regelmäßig die Proklos-Fragmente, und P. zieht den einzig möglichen Schluß, wenn er feststellt, daß der byzantinische Archetypus verschiedene Kommentare, unter ihnen den des Proklos, zu einem Randscholienwerke vereinigt haben müsse. Da P. von ge-

[1] Korrekturzusatz: In der Zwischenzeit veröffentlichte Lobel zwei neue Kallimachos-Papyri (je zwei sehr zerstörte Kolumnen aus der Hekale: Pap. Ox. 2376 und 2377). Folgende Fragmente werden vereinigt und teilweise berichtigt: (1) 337. 366. 247. 284. 350. 294. 368. (2) 639. 327. – Zu Fr. 562 vgl. Pap. Ox. 2375.

sicherten Voraussetzungen ausgeht und nicht die Form des mittelalterlichen Scholienkranzes unbedenklich ins Altertum reprojiziert, ist diese Analyse so außerordentlich gut gelungen.

In der Ausgabe sind die Proklos-Scholien durch vorgesetzten Stern kenntlich gemacht. Natürlich kann man nicht in allen Fällen sicher entscheiden, da A bisweilen irrt (vgl. P. im Apparat zu Schol. 207–212. 260a. 276a/b). Auch Schol. 83 möchte ich Proklos zuweisen. Schol. 122a steht Plutarch (mor. 415 b) jedenfalls näher als dem D-Scholion zu A 222. Über die Herkunft aus Proklos urteilte P. früher (Aevum 25 [1951] 155) m. E. richtiger als in der Ausgabe. Schol 347b ist auf jeden Fall Auszug aus Plutarch (vgl. v. Them. 18,8). Umgekehrt braucht das Schol. 169, das in den Hss kein Verweiszeichen führt, nicht von Proklos herzustammen: das Zeichen * hätte also in spitze Klammern eingeschlossen werden müssen.[1] Der Stern scheint vor den Scholien 414–422 und 822–825 durch Versehen des Setzers vergessen worden zu sein.

Das von P. entwickelte Stemma läßt sich mit wenigen Worten beschreiben: A und seine Abkömmlinge, die Rezensionen ZT und QUO, repräsentieren die eine Klasse der Überlieferung, die Gruppen LR und Γ mit der Ed. princ. die andere. Beide entstammen dem Archetypus ω (etwa 900). Sie blieben nicht völlig unabhängig voneinander, da der Hyparchetypus der Hss QUO Lesarten und Zusätze aus der zweiten Klasse aufnahm. Letztere pflegte seit Schultz als *b*-Klasse bezeichnet zu werden (so auch P. in seinen Abhandlungen). In der Praefatio wird sie als *c*-Klasse geführt – man weiß nicht recht weshalb, zumal die Sammelsiglen (*a*, *b*, *c*, *d*, *e*) im Apparat nicht verwertet sind. P. läßt den Codex A nicht unmittelbar von ω abhängen, obwohl die auch äußerlich kenntliche Kompilation des Archetypus in A getreu wiedergegeben zu sein scheint, sondern er konstruiert eine Zwischenstufe *a*, aus welcher neben A auch der Codex P herstammen soll (P enthält nur Scholien bis V. 13). Auf S. XVI sind aber als Beweisstücke nur solche Stellen genannt, an denen A durch Blattausfall verstümmelt ist. Ähnliches gilt von der Hs Q, über die P. schreibt (XVII): „Cum Q additamenta A^4–A^5 omnia omittat, oportet ut hunc librum iudices desumptum esse a quodam prototypo codicis A–A^3 quam simillimo vel ab eo derivatum." Ohne Gegenbeweise kann nur gelten, daß Q (bzw. seine Vorstufe) aus der Hs A (d. h. A^3) unmittelbar abstammt. Dies geht aus dem von P. in Aevum 25 (1951) 24 ff. vorgelegten Material klar hervor. Das Stemma (XX) ist in diesem Punkte richtig gezeichnet.[2]

Leider schweigt die Praefatio über die Nebenüberlieferung völlig. Um sich einen Überblick zu verschaffen, ist der Leser nach wie vor auf die etwas summarische Zusammenstellung von Schultz (GGN. 1913 S. 252 ff.) angewiesen. Das ist um so bedauerlicher, als P. die Testimonia in vorbildlicher Vollständigkeit liefert. Das Prinzip aber, nach welchem dieses Material angeordnet wurde, ist nicht immer durch-

---

[1] Die Aevum 26 (1952) 219 vorgeschlagene und in der Ausgabe durchgeführte Einordnung des Scholion überzeugt ebensowenig wie die übrigen dort erörterten Umstellungen. Daß A (bzw. der Archetypus), in dessen Dichtertext V. 169 fehlte, sich nicht zu helfen wußte und das Scholion ohne Verweiszeichen stehen ließ, ist nicht verwunderlich (das nächste Proklos-Scholion übrigens erst V. 171–173). P. bezieht das Scholion auf V. 160, so daß die vorgeschlagene Athetese diesen und den nächsten Vers betreffen würde. Der überlieferte Text lautet: τοῦτον καὶ τὸν (τοὺς Schoemann) ἑξῆς ὡς φληναφώδεις ἐξοικίζουσι τῶν Ἡσιόδου, τά τε ἄλλα φαυλίζοντες καὶ τὸ ἐνθουσιαστικὸν τῆς εἰσβολῆς τῶν μετ' αὐτοὺς στίχων ἀφαιρεῖν εἰπόντες. Der „enthusiastische Einsatz" wird gleich darauf (mit γάρ) zitiert (V. 174–175). Man kann ihn also nicht mit P.) in V. 162 beginnen lassen. Die Athetese der vorwitzigen Philologen betraf offenbar die Verse 169–173. Schoemanns Korrektur ist also erforderlich, aber weitere Änderungen erübrigen sich (die Widerlegung beginnt mit den Worten δι' ὧν οὐ μόνον δηλοῖ).

[2] P.s Behauptung (Aevum 25 [1951] 23): „Infine lo scol. 405, 6–8 [Gaisf. = Schol. 746a], che si trova in Q, manca invece in A" stimmt mit den Angaben der Ausgabe nicht überein: das Scholion steht in AZBQL.

sichtig. Vor allem hätte die Praefatio die Folgerungen vortragen müssen, die sich beim Durchmustern der aus der Hesioderklärung stammenden Zitate ergaben (vgl. Wendels Scholienausgaben). Versucht man das von Schultz skizzierte Bild mit Hilfe der von P. gesammelten Testimonia zu vervollständigen, so stößt man innerhalb der Fülle höchst willkommener Zitate auf folgende Unebenheiten:

(1) Die Etymologika (Egen., Gud., EM., besonders der Cod. Voss. des EM.) übernahmen meist Scholien der *b*-Klasse. Der Textgewinn ist nicht groß, aber wo einer jener Zeugen ein vollständigeres Scholion las, hätte das Zitat ausgeschrieben werden müssen. Vgl.

Schol. 360a	mit Egen. (cod. B, p. 118 Mill.)
ἐπάχνωσεν· ἐλύπησεν, ἀπὸ τῆς πάχνης τῆς φθειρούσης.	ἐπάχνωσεν· σημαίνει τὸ ἐλύπησεν, ἔφθειρεν. ἡ μεταφορὰ ἀπὸ τῆς πάχνης τῆς φθειρούσης καὶ ῥίκνην ἐμποιούσης καὶ λυούσης τὰ φυτά.

P. bemerkt nur: „Etym. M. (et Gen., cf. praesertim Etym. Flor. p. 118) 657,1." – Oder zu V. 467 (vgl. P.s Text p. 147.16) hätte die Kyrill-Glosse zitiert werden sollen, deren Fortleben Schultz (a. O. 258) verfolgte. Sie enthält zweifellos eine alte, in den Hss heute nicht mehr nachweisbare Erklärung von ἐχέτλη. Schultz hat ebenfalls die Testimonia zu Schol. 411a bereitgestellt (vgl. 301a). Zu Schol. 77d vgl. Gud. 186, 16 Stef.: Ἀργεϊφόντης· παρὰ τὸ ἐναργεῖς τὰς φαντασίας ποιεῖν. οὕτως εὗρον ἐν Ὑπομνήματι Ἡσιόδου (Wortlaut nicht bei P.).

(2) Bei systematischer Analyse der Nebenüberlieferung hätte sich ergeben, daß Artikel der Etymologika, die aus handschriftlich erhaltenen Scholien exzerpiert wurden, nicht wörtlich mitgeteilt zu werden brauchten. Vgl. die Testimonia zu 493a, wo EM. (Cod. Voss.) 58, 23 abgedruckt ist. Das Textstück ist zusammengesetzt aus Schol. 493a (bis p. 169, 7 des Textes bei P.), aus Schol. 493b (in gestörter Ordnung) und aus dem Rest des Schol. 493a. Die Wiederholungen beweisen, daß dieses Konglomerat eine sekundäre Kompilation ist. Es hätte genügt, die Analyse zu skizzieren und wesentliche Varianten im Apparat aufzugreifen.[1] Der auf diese Weise eingesparte Platz wäre anderen Mitteilungen zugute gekommen: zu Schol. 202a z. B. vgl. Or. 15, 13. – Zu Schol. 324–326 (ἀμαυροῦσιν) vgl. Egen. (B, p. 212 Mill.). EM. *574, 277 (und Col. 1637 Gfd.; die der Metalepsis folgende Etymologie stammt aus Or. 104, 3). – Zu Schol. 356a vgl. Or. 48, 4 (erst aus Orion erfährt man, daß die von den Byzantinern aufgegriffene Etymologie des Choiroboskos von Philoxenos aufgestellt wurde). – Zu Schol. 374a vgl. Or. 86,14 (Schultz a. O. 258). – Zu Schol. 617a vgl. Or. 132, 13. – Überhaupt müßte man nachfragen, ob in den Orion-Artikeln πῖλος (136, 4), συρφετός (143,19), ὀμιχεῖν (122,9) und λακέρυζα (92,32) alte Hesioderklärungen verwertet sind.

(3) Die Art, wie die Testimonia mitgeteilt sind, läßt die Zusammenhänge nicht deutlich genug erkennen. Nur ein Beispiel! Zu 560a (ἁρμαλιῆς) berichtet P.: „Etym. M. (et Gen., cf. Etym. Flor. p. 44) 145,7; Etym. Gud. p. 199,8–9. 20–21 De Stef.; Orion 21, 10 Sturz." Hieraus ist nicht ersichtlich, daß das Egen. das Hesiod-Scholion zitiert, an dieses Zitat ein Exzerpt aus Orion anschließt, der seinerseits einen Auszug aus Philoxenos bietet. Man würde also besser so formulieren:

560a (Test.): Egen. (cod. B = EM. 145, 9). Cf. Philox. ap. Or. 21, 20 (unde Egen. = EM. 145, 10); sim. Gud. 199, 16 Stef.[2]

Vgl. noch Schol. 617a: das Scholion steht wörtlich in Gud. 469, 44 Sturz (P. zitiert 476, 33 Stef. wo ich nichts finde). Or. 132, 13 ist übergangen. Der etymologische Artikel des Egen., den P. voranstellt, ist nur entfernt verwandt, wichtig dagegen der nur im Egen. (B, p. 247 Mill.) erhaltene Satz (σχόλιον· ἐὰν γὰρ ταῦτα ποιήσῃς etc.), welcher dem Anfang des Scholions entspricht.

(4) Die Quellenuntersuchung der Nebenüberlieferung ergibt außerdem, daß die Hss der *b*-Klasse, besonders Γ (Genav. gr. 45, 15./16. Jh.) aus den Lexika oder aus

[1] Vgl. noch Schol. 504–506. 504b. 590 c u. a.

[2] Die Orionstelle lautet wirklich 21, 20, nicht 21, 10 (so P. und der Index bei Sturz).

anderen Scholiensammlungen interpoliert worden sind (zu Unrecht von Schultz a. O. 255 bestritten). Z. B. ist das Scholion 417a (zu Σείριος, zweimal in Γ) kein Hesiod-, sondern ein Apollonios-Scholion (zu Argon. 2, 498/527 q), das fast wörtlich im Egen. wiederkehrt. P. hätte den Text mitsamt den Testimonia ausscheiden sollen, während das Apollonios-Scholion unter den Parallelstellen zu Schol. 414–422 (Prokl.) zitiert werden konnte. Das gleiche Phänomen begegnet in L (Laur. gr. 31, 23, 15. Jh.): der unter 447a abgedruckte Text ist Exzerpt aus Philon (1, p. 37, 14–20 W.-C.: Hippokrates über die Lebensalter), also kein Scholion zu Hesiod, vor allem kein altes. Derartige Abschnitte durften (mit Herkunftsangabe) nur dann vorgelegt werden, wenn sie in allen Hss, also im Archetypus, erscheinen. Außerdem können die jungen Hss der *b*-Klasse ihre Texte auch dann aus den Etymologika übernommen haben, wenn Teile in der *a*-Rezension stehen: der in der *b*-Klasse auftretende Überschuß gehört in solchen Fällen ebenfalls unter die Testimonia (vgl. Schol. 477a: der erste Satz bis χαίρων, nur in Γ erhalten, stammt aus Egen. = EM. 401, 14).

(5) Noch größere Vorsicht war bei Übernahme von Scholien aus der Editio princeps geboten. Die Scholien 627a und 629a z. B. sind augenscheinlich Exzerpte aus dem längeren Proklos-Fragment 627–629, das (wie Gaisford p. 359 not. s versichert) bei Trincavelli fehlt. In diesem Falle also bietet der Text des Humanisten ein besonders junges „Scholion", nämlich den von ihm selbst fabrizierten Auszug. Ähnlich verhalten sich die Trincavellistücke 633a und 637b zu Proklos 633–640, 679a zu Proklos 678–685.[1]

Das Studium der neuen, nur in den jüngeren Hss erhaltenen Texte erweckt also unser berechtigtes Mißtrauen. Ähnliche Bedenken mögen gegenüber manchen Partien am Platze sein, an denen die *b*-Klasse einen umfangreicheren Wortlaut bietet als A und seine Dependenzen. P. hat die Originalität der *b*-Scholien offenbar überschätzt und nicht mit der Möglichkeit gerechnet, daß in der jüngeren Rezension Interpretamente und Paraphrasen eingeflickt worden sein können. Im Proklos-Scholion zu V. 777–779 steht bei P. folgender Satz: δεῖ δὲ κἀκεῖνο συνορᾶν ὅτι μάλιστα δεῖ τοῖς ὑφαίνουσι φωτός, ὅπερ ἡ σελήνη παρέξει καὶ νυκτὸς εἰς τὸ αὔξειν τὸ ἔργον προσθήκαις, ὅπερ αὐτὴ προξενήσει τέλειον ἔχουσα τὸ φῶς ἄδεκτον ἐλαττώσεως. Das Scholion findet sich in AZBTQL, der Satz ὅπερ – προσθήκαις aber nur in QL: es handelt sich doch wohl um einen Zusatz der *b*-Klasse, der den nicht ganz leicht verständlichen Originaltext (ὅπερ – ἐλαττώσεως, Subjekt αὐτή = ἡ τελευταία) verdeutlichen sollte; vielleicht stand er in *b* sogar über der Zeile. Solche Fälle scheinen recht häufig zu sein; vgl. die Zusätze R (bzw. OR) in Schol. 58a; den Zusatz Ra in Schol. 97a; die vereinfachende Erweiterung LR am Ende von Schol. 104a; die an das Proklos-Scholion 222–224 angeflickte Erklärung in LR (p. 82, 15–17) und andere. Sehr oft haben wir nur Paraphrasen oder Worterklärungen vor uns, und es ist zweifelhaft, ob solche Partien wertvoller sind als die Tzetzes- bzw. Moschopulos-Scholien.[2]

P.s gründliche Kollationen kamen dem lange Zeit vernachlässigten Text sehr zustatten: an vielen Stellen fanden sich bessere Lesarten, bisweilen wurden auch gute Konjekturen Gaisfords bestätigt. Vgl. Schol. 127–129: ὅτι δὲ ἄργυρος ἰοῦ δεκτικός, ὡς καὶ διΐησιν (A: διΐστησιν ZBQO Gaisf.) ἔξω τεγγόμενος (QL: τεμνόμενος ABZO Gaisf.) ὑπὸ τῶν ὑγρῶν τὴν ὑγρότητα, oder Schol. 548–554: ἀναθυμιάσεων ... πυκνωθεισῶν (L, wie Gaisford konjiziert hatte: πυκνωθέτων AZBTQR). Dem Herausgeber selbst sind mehr als 20 einleuchtende Verbesserungen gelungen, vgl. Schol. 27b τὰ προρρηθέντα Pert.: τὰ προρρηθεία L (om. cett.). – Schol. 811–813 ἓν νέον οὖσα Pert.: ἐννέουσα AZBTL εἰνὰς οὖσα Q, usw. – Als Beispiel für eine besonders glückliche Emendation nenne ich Schol. 797–799. Es ist erforderlich, die Verse der Dichtung voranzustellen:

790 μηνός, δ' ὀγδοάτῃ κάπρον καὶ βοῦν ἐρίμυκον
ταμνέμεν, οὐρῆας δὲ δυωδεκάτῃ ταλαεργούς.

[1] Auch Γ enthält Auszüge aus Proklos, vgl. Schol. 747a mit Prokl. 746–747.

[2] Die Formulierung der Texte in Γ ist oft viel mangelhafter, vgl. Schol. 485b mit Prokl. zu V. 485–490. – Schol. 499a mit Prokl. zu V. 498–499.

792 εἰκάδι δ' ἐν μεγάλῃ, πλέῳ ἤματι, ἵστορα φῶτα
γείνασθαι· μάλα γάρ τε νόον πεπυκασμένος ἐστίν.
ἐσθλὴ δ' ἀνδρογόνος δεκάτῃ, κούρῃ δέ τε τετρὰς
795 μέσσῃ· τῇ δέ τε μῆλα καὶ εἰλίποδας ἕλικας βοῦς
καὶ κύνα καρχαρόδοντα καὶ οὐρῆας ταλαεργούς
797 πρηΰνειν ἐπὶ χεῖρα τιθείς. πεφύλαξο δὲ θυμῷ
τετράδ' ἀλεύασθαι usw.

Proklos schreibt hierzu: πεφύλαξο δὲ θυμῷ: τοὺς πρὸ τούτων τέσσαρας στίχους οὐδὲ μνήμης ὁ Πλούταρχος ἠξίωσεν ὡς ἂν μὴ φερομένους. Göttling, in dem Glauben befangen, die Athetese müsse mit denjenigen Worten schließen, die dem Lemma unmittelbar vorausgehen, tilgte den Passus κούρῃ (794) bis τιθείς (797). Ebenso Jachmann, Binneninterpolationen (GGN. 1936) 133 und Studi in onore di U. E. Paoli (Firenze 1955) 407. Aber die unvoreingenommene Observation ergibt, daß das zitierte Lemma zur Exegese gehört (τούτους δὲ ἐξηγούμενος), also die Verse (bzw. Versteile) einleitet, über welche Plutarch sich näher ausließ. Das vorangehende Proklos-Scholion aber, das von der δυωδεκάτῃ handelt und mit den Worten schließt: δεῖν οὖν ἐν ταύτῃ δαμάζειν ἡμιόνους ἐπιβάλλοντα τὼ χεῖρε καὶ πωλοδαμνοῦντα τοῦτο τὸ ζῷον, überspringt die Verse 792–796. Mithin kommentierte Plutarch (oder sein Vorgänger) einen Text, in dem diese Hexameter durch Homoioteleuton (ταλαεργούς) ausgefallen waren. Möglicherweise wurden sie vom Erklärer auch nur übersehen. P. hat nun den einzig richtigen Schluß gezogen; er verbesserte τέσσαρα (δ̄) in πέντε (ε̄); vgl. auch Aevum 26 (1952) 214. Die Bemerkung des Proklos (τοὺς πρὸ τούτων – φερομένους) ist aus begreiflichen Gründen dort eingeschoben, wo er, Proklos, (nach V. 791) zur Erklärung Plutarchs zurückkehrt.[1]

Andere Stellen hat P. freilich nicht so glücklich behandelt. Vor allem änderte er den Text viel zu oft, auch dort, wo der überlieferte Wortlaut einen befriedigenden Sinn hergibt. Zahlreiche Konjekturen erübrigen sich, wenn man die eigenwillige, aber durchaus konsequente Sprechweise der Scholiasten beachtet. P. rechnet auch häufig mit Lücken, die aber, wie sich bei näherem Zusehen herausstellt, fast in keinem Fall existiert haben können.[2] Auch die Interpunktion befriedigt nicht immer (vgl. Schol. 473–474. 519–523 u. a.). Die Lektüre des Textes wird erschwert, da die Sigla erst im Apparat (d. h. im zweiten Teil des Buches) genannt werden, nicht am Ende der einzelnen Scholien. Der Apparat selbst büßte an Übersichtlichkeit ein, da P. die Hss-Symbole grundsätzlich nur der abgelehnten Variante beifügte. Zu Schol. 744–745 z. B. wird berichtet (Z. 15): „παραινοῦντα] παραινοῦντας AZBTQLRΓ Gaisf." Weshalb nicht einfach παραινοῦντα U: παραινοῦντας cett.? Niemand wird bestreiten, daß der Akkusativ neben dem Verbum *corrigere* stets das Gebrechen bezeichnet. Wenn also Leo die falsche Form ἔθρεψας (Proll. D) zu ἐθρέψαο verbesserte, darf man nicht referieren „ἐθρέψαο corr. Leo: ἔθρεψας M" (so fast regelmäßig), sondern es muß heißen ἐθρέψαο] ἔθρεψας M corr. Leo, praktischer ἐθρέψαο Leo: ἔθρεψας M.[3]

---

[1] Jachmann schrieb freilich (Studi Paoli 407, 1): „Dagegen bedarf es nach dem obigen wohl keines weiteren Wortes, und Besseres vorzubringen, dürfte schwerlich jemand im Stande sein." Aber ich muß seinen Versuch, an Hand dreier Scholien (Prokl. a. O.; Ariston. zu Π 89; Schol. Soph. Ai. 841) nachzuweisen, schon alexandrinische Philologen hätten den Begriff der Binneninterpolation gekannt, für mißglückt halten. Aristonikos nennt stets, ohne ungenau zu sein, ganze Verse, wenn er Zenodots Umdichtungen bespricht (vgl. A 219f.; B 60–70 u. a.). Das Sophokles-Scholion aber scheint zu besagen, daß manche Kritiker den V. 841 verwarfen (zu ἐμέ in V. 840 wäre ὀλλύμενον zu ergänzen). Vermutlich ist das Lemma in L unvollkommen, wie Lemmata meist. Jachmanns Hypothese erheischt eindeutige Belege, die bis zur Stunde nicht gefunden sind.

[2] Vgl. Schol. 48f. (was ist falsch an dem Satz: διότι ἐπλήθυνεν εἰς τὸν κόσμον, ἀνεξάλειπτον ἦν sc. τὸ πῦρ?). 308a. 348a. 394–404 a. E. 571a. 734a und andere.

[3] Vgl. Stählin, Editionstechnik (1914) 93. – Der übliche Gebrauch findet sich selten, z. B. Schol. 760–764 (Z. 25): „ἐργῶδες] ἐργώδης corr. Schultz". Hier aber soll ge-

Ich muß darauf verzichten, alle diese Einzelheiten zu belegen, und benutze die Gelegenheit, einige Kleinigkeiten zur Textgestaltung beizusteuern.

Schol. **31** (Prokl.): ἐκ †τοῦ κατ' ὀλίγον νουθετεῖ ἀπαλλάσσων τῆς ἀργίας (vermutlich ἐκ ⟨τού⟩του = von hier an, vgl. Z. 15). – **48** f.: εὕρη⟨ν⟩ται γὰρ οἱ ποιηταὶ ἀλλήλους καταβάλλοντες (P. ergänzt ὅτι nach γάρ und ändert das Partizip in καταβάλλονται). – **89**: Vgl. Pearson, The fragments of Soph. 2 p. 136. Wilamowitz, Gl. d. Hell. 2, 96, 1. – **108** d (nur Γ): ἢ ἐκ μιᾶς φύσεως ἐγένοντο καὶ οἱ ἄνθρωποι ἢ τῶν ἀνθρώπων ἡ γενεὰ †ἰδιέζει τῇ τῶν θεῶν διὰ τὸν 'Επιμηθέα. P. schrieb ἰσάζει, wahrscheinlicher ist doch wohl ἰδιάζει (Vgl. GEL. s. v. II; auch Philon 4, 237, 18 W.-C.: Μωυσέως . . . ἰδιάζοντος τῷ θεῷ. Ähnlich 1, 264, 23). – **111** a: ἵνα †πιστεύσηται (L: πιστεύσῃ ZR) τὸν μῦθον, τὸν χρόνον ὁρίζεται. Doch wohl πιστώσηται, vgl. Prokl. zu V. 346–348 und die Varianten zu p. 121, 6 (πιστεῦσαι: πιστοῦσθαι). – **167** a (nur Γ): τοὺς δὲ ἄλλους ἥρωας †ἀπειληπτικῶς μαντευόμενος λέγει. Mit Annahme einer Lücke ist nicht geholfen. Der Gegensatz zu dem vorangehenden ἐξαιρέτως ist συλληπτιτῶς, das sich unter der Korruptel verstecken dürfte. – **265–266** (Prokl.): τὸ γὰρ ἀδικοῦν †αὐτή ἐστιν. P. schrieb αὐτῆς; besser ist Schultz' Vorschlag αὕτη scil. ἡ ψυχή (aus Schultz' Handexemplar). – **315** a: (ἀεσίφρονα) τὸν κούφως εὐκίνητον ὡς τὸν †ορωτελον (vel †δωριτελον) A^{6}. P. druckt ⟨ἐξί⟩τηλον. Eher vielleicht δυστράπελον. – **317** a (nur Γ, offenbar ein zweites Scholion): οὐ καλή ἐστιν ἐκείνη ἡ αἰδὼς ἡ (statt ἢ) τὸν ἄνδρα ἐνδεῆ ποιοῦσα μὴ (= ὥστε μὴ) πολεμεῖν ἔργοις, ἀλλ' ἀργὸν εἶναι. – **368–369** (Prokl.): δεῖν (Schultz: δεῖ codd.) δὲ καὶ φειδοῦς ταμιευομένοις (Wyttenbach: ταμιευομένους codd.) τὴν ἀπόλαυσιν, d. h. wir sollten sparsam sein, wenn wir den Haushalt mit Gewinn verwalten wollen. – **448–452** (Prokl.): Die Konstruktion erfordert δειλὴ οὖσα (so Schultz im Handexemplar) statt des Akkusativs. Wenig später heißt es: μετὰ γὰρ τὴν ἀπὸ τῶν ἄστρων σημείωσιν, ἣν ἀπὸ τούτων †παρέσχον, οἰκεῖον ἦν καὶ ἀπὸ τῶν ὀρνίθων ταύτην ποιήσασθαι. Näher als P.s Vorschlag παρεῖλκον (im Text) liegt παρέσχεν. – **469–472** (Prokl.): διὸ καὶ ἐν τῷ σπείρειν δεῖ τὸ εὖ ἐπιζητεῖν· τοῦτο δὲ ἐν τῷ σπείροντα⟨ς⟩ φροντίζειν κεῖται (scripsi: καί codd., ἵνα Pert.) μὴ τὰ σπέρματα ταῖς ὄρνισιν ἐκκείμενα ποιήσωμεν. Man wird sich hüten müssen, die Konstruktion φροντίζειν ἵνα durch Konjektur zu schaffen. – **475–478** (Prokl.): Der Zusammenhang führt auf den Wortlaut τὸ δὲ εὐοχθέων . . . ἀντὶ τοῦ ⟨εὖ⟩ (suppl. Pert.) ὀχέων (scripsi: ὀχθεῖν codd.); denn der eine Buchstabe, der hinzukommen soll, ist ein θ. – **536–538** (Prokl.): μαλακὴν μὲν οὖν χλαῖναν . . . τὴν ἐκ τῶν ἐρίων †ἔχουσαν. P. ergänzt ⟨στερεότητα⟩ ἔχουσαν. Aber das ist, wie das Folgende zeigt, nicht gemeint. Ich schlage σ(υν)εστῶσαν vor. – **557–558** (Prokl.): Die von Schultz angeregte Ergänzung ist nicht erforderlich. Man lese mit Gaisford: κατὰ 'Ρωμαίους (ἴωνας codd.) 'Ιαννουάριος. – **568–570** (Prokl.): μετὰ . . . χελιδόνος ἔκφασιν (Schultz: ἔκφρασιν codd., ἔκφανσιν Pert.). – **578–581** (Prokl.): Homer hat, nach Plutarchs Ansicht, dem Tag Beiwörter verliehen (κοσμῆσαι τὴν ἡμέραν), die den Hörer erfreuen sollen; τὸν δὲ 'Ησίοδον μειζόνως ἀπὸ τῶν ἔργων, ἐφ' ἃ δὴ προϊοῦσα κινεῖ τοὺς ἀνθρώπους, καὶ ἀπὸ τῆς ἐκλύσεως, ἧς (scripsi: εἰς codd.) τὴν ἐνεργὸν μεθίστησι ζωήν (vgl. auch Plut. mor. 654 f./655 a). – **678–685** (Prokl.): Hesiod verwendet Metaphern (τροπαί), wie an anderer Stelle von Vogelstimmen, so hier von Pflanzen abgeleitete Übertragungen: οὕτω καὶ ταῖς (Schultz, Handex.: τῆς codd.) ἀπὸ τῶν φυτῶν. P.s Änderungen sind entbehrlich. Wenig später sollte es heißen: πλωτὴ (scripsi: πλείω, πλείων codd., πλευστέα Pert.) μὲν οὖν ἡ θάλασσα. – **707–708** (Prokl.): ὡς ἀγάλματα φησὶν ὁ Πλάτων (Cobet, richtig statt φησὶν ὄντας codd.). Das Panaitios-Frg. ist Nr. 27 bei van Straaten. – **724–726** (Prokl.): προκαθήραντας mit Bernardakis statt προκαθήραντες. Dann: ἐν μὲν οὖν Σπάρτῃ εὐθὺς (scripsi: τοῖς codd.) εἰς ἀρχὴν καθιστάμενοι οἱ ἔφοροι. – **727–732** (Prokl.): Hesiod will den Anstand auch nachts gewahrt wissen; ἐπειδὴ . . . τὸ ἀπογυμνοῦσθαι δοκεῖ τισιν ἐν ταύταις (scil. ταῖς νυξί) μὴ ἄξιον εἶναι †μάρτυρα τῆς ἀσχημοσύνης, ἐμνημόνευσε etc. Schreibt man, mit leichter Änderung, μαρτύριον, so können alle Ergänzungen

---

sagt werden, daß Schultz die Überlieferung ἐργῶδες (so LR und Pert. im Text) durch seine Konjektur ἐργώδης ersetzen wollte. Vgl. H. Schultz, Die handschriftliche Überlieferung usw., Abh. Göttingen 1910, 77 unten.

unterbleiben. – **777–779** (Prokl.): οὕτω καὶ τὸν ἀράχνην πρὸς ταύτην ἔχειν συμπαθῶς τῶν πληρῶν οὖσαν (scripsi: πλήρης resp. πλήρεις οὐσῶν) ἡμερῶν τελευταίαν. – **780–781** (Prokl. zu φυτὰ δ' ἐνθρέψασθαι ἀρίστη): τὸ δὲ φυτὸν ῥιζωθὲν βλαστῆσαι χρὴ καὶ ἀναδοῦναι τὸν ἐν τῇ ῥίζῃ κρυπτόμενον λόγον οἷον διοιχηθείσῃ διὰ φωτός. Doch wohl διοιχθείσῃ **790** (Prokl.): τὴν ὀγδόην . . . τῷ τριαινούχῳ θεῷ προσήκειν εἰκότως λέγουσι καὶ †τριχίτωνι, τριῶν ἄρχοντι τῶν ἐν κινήσει στοιχείων. Ich vermute Τρίτωνι, vgl. Plut. mor. 381f.; Schol. Lykophr. Al. 34 (νῦν δὲ Τρίτωνα τὸν Ποσειδῶνα καλεῖ).

Der Leser dieser Anzeige muß nun erfahren, daß Text und Apparat der Ausgabe nicht beieinander stehen, sondern auf zwei Buchhälften verteilt sind. Das Werk ist nicht gedruckt, sondern mit Hilfe des sogenannten Vary-Typers hergestellt. Diese Vervielfältigungsmaschine ist jedoch noch zu wenig entwickelt, als daß sie den Ansprüchen einer kritischen Ausgabe genügen könnte: Testimonia und kritischer Apparat sind nun einmal Bestandteile des Textes, die sich von ihm nicht abtrennen lassen. Man darf hoffen, daß dem gelehrten Herausgeber die Möglichkeit geboten wird, sein wertvolles Material in derjenigen Form vorzulegen, die seiner Bedeutung entspricht. Es wäre freilich ratsam, den Text vor einem endgültigen Druck noch einmal gründlich durchzuarbeiten und junge, wertlose Partien auszuscheiden. Die Zitate der Parallelüberlieferung sollte man übersichtlicher anordnen, die Mitteilungen über die Varianten verständlicher formulieren und die Angaben in beiden Anmerkungsgruppen so weit einschränken, daß die Aufmerksamkeit des Lesers nicht durch das Studium unnötiger Wiederholungen oder durch die Lektüre ausgeschriebener Editorennamen verbraucht, sondern auf wirklich wesentliche Zitate und interessante Parallelen liebevoll hingelenkt wird.

Hamburg H. Erbse

J. Mavrogordato, Digenis Akrites. Edited with an introduction, translation and commentary. Clarendon Press 1956. XXXIV, 273 S. *45 sh.*

Das Werk ist das Ergebnis eines langjährigen sorgfältigen Studiums des Epos und der mit ihm zusammenhängenden Fragen. Seinen Hauptteil bildet der Text mit der englischen Übersetzung. Als Text veröffentlicht der Verfasser die Version von Grottaferrata unverändert nach der Ausgabe von Legrand mit dessen zumeist französisch abgefaßten kritischen Bemerkungen, in den Lücken aus den Versionen von Trapezunt und von Andros ergänzt. Die eigenen kritischen und sonstigen erläuternden Bemerkungen fügt der Verfasser unter dem Text hinzu. Die Übersetzung ist genau und folgt getreu der Formulierung des Textes, um ein möglichst getreues Bild der Textgestaltung zu geben. Dem Text geht eine lange Einführung voraus, in welcher alle in bezug auf das Epos entstandenen Fragen untersucht und die vorgeschlagenen Lösungen geprüft werden; am Schluß faßt der Verfasser in einem besonderen Kapitel seine eigenen Meinungen zusammen. Dem Texte und der Übersetzung folgen 4 Anhänge: der I. skizziert den genealogischen Stammbaum des Digenis, der II. bietet eine vergleichende Übersicht über die verschiedenen Episoden des Gedichtes in den verschiedenen Versionen, der III. stellt die Bibliographie und der IV. die Stellen aus Achilleus Tatios, Heliodor und Meliteniotes zusammen, welche von den Diaskeuasten des Epos benutzt wurden. Indices der erwähnenswerten Wörter und Sachen schließen das ganze Werk ab.

Bei der Untersuchung der vorhandenen Versionen nimmt der Verf. an, daß die dem ursprünglichen Epos am nächsten stehende Version, von der dieses nicht allzu verschieden gewesen sein könnte, diejenige von Grottaferrata ist. Er findet ihre Erzählungsweise klar, einfach, schlicht und kurz, die Sprache elegant, philologisch einwandfrei, mit einem bemerkenswerten Einschlag von Glossen und Sätzen aus den LXX. Die Sprache der Version von Trapezunt beurteilt er als weniger einwandfrei, diejenige der Escorial-Version volkstümlich, wenn auch nicht gleichmäßig, mit kretischer Färbung. Indem er die Fehler und Verderbnisse hervorhebt, welche diese Version aufweist, nimmt er an, daß sich diese aus der mündlichen Überlieferung

ergeben, und drückt die Vermutung aus, daß sie von einem kretischen Rhapsoden um das Ende des 17. Jh. niedergeschrieben wurde. Er anerkennt, daß sie zahlreiche schöne und originelle Stellen enthält, glaubt jedoch, daß diese von der langen mündlichen Überlieferung herrühren; sie wären Eigentümlichkeiten der Lieder des 17. Jh., nicht aber der heroischen Dichtung des 11. Jh. Bezüglich der russischen Versionen lehnt M. die These Grégoires ab, daß sie die erste, mit revolutionärem Charakter erfüllte Gestalt des Epos darstellten, deren Kern der Aufstand der Paulikianer gegen Basileios I. gewesen sei, und aus deren späterer loyaler Bearbeitung diejenige Gestalt hervorgegangen wäre, welche die griechischen Versionen darbieten, äußert vielmehr die Ansicht, daß die russischen Versionen aus einer in der mündlichen Tradition verunechteten griechischen Version hervorgegangen seien. Was schließlich die akritischen Lieder angeht, so behauptet M., daß sie unter keinen Umständen als Quelle für das Epos angesehen noch als Kriterien für das relative Alter der einzelnen Episoden benutzt werden könnten. Indem er die über das Epos bestehenden Theorien, hauptsächlich diejenigen Grégoires, aber auch diejenigen des Rezensenten, untersucht, weist er die Charakterisierung des Epos durch N. G. Polites als Nationalepos zurück und erklärt die Bevorzugung der Escorialversion durch den Referenten als Ergebnis einer Voreingenommenheit und Vorliebe für die Vulgärsprache. In gleicher Weise lehnt er meine Theorie über den Zusammenhang der jeweiligen Versionen des Epos mit verschiedenen Herrscherhäusern ab. Er nimmt die Meinung Grégoires vom paulikianischen Ursprung des Epos nicht an, auch nicht die Ableitung des Namens „Digenis" von dem in Podandos getöteten Turmarchen Diogenes. Er ist ferner nicht einverstanden mit den Anschauungen Adontz', alle Personen des Epos seien Armenier. Dagegen nimmt er die Theorien Grégoires bezüglich der Einflüsse arabischer Erzählungen auf das Epos an, bemerkt freilich dazu, daß alles dieses, Erzählungen und Lieder, aus mythischen Vorstellungen in Mesopotamien hervorgehe, welche bei den Arabern in Märchen, bei den Griechen in Liedern Gestalt gewannen. M. leugnet endlich den von Grégoire aufgestellten Zusammenhang des Epos mit dem Waltharius lied.

Nach der Untersuchung aller bisher aufgestellten Fragen und der Ablehnung der zu ihnen vorgeschlagenen Lösungen schreitet M. zur Feststellung der eigenen Schlußfolgerungen, von denen die folgenden die wichtigsten sind. Das Digenis-Epos hat keinen Zusammenhang mit dem Zusammenstoß zwischen Griechen und Barbaren, Christentum und Islam, Osten und Westen. Das Epos ist ein Roman ohne jegliche religiöse oder politische Propagandaabsicht. Es zeichnet sich aus durch völliges Fehlen von Fanatismus und politischer Nötigung, weil es sich auf einen Märchenstoff stützt und von einem Mönch aus der Provinz oder von einem anderen aus Syrien oder Mesopotamien stammenden Verfasser mit einiger Bildung geschrieben worden ist, der aus dem flüchtigen Märchen etwas Stetigeres machen wollte, etwa wie Homer oder Pseudokallisthenes. Dieser Verfasser erzählt eine alte story und keineswegs zeitgenössische Ereignisse. Er hat von dem Aufstand der Paulikianer gehört, weiß aber wenig von ihnen. Augenscheinlich hat er für deren Einfälle im 9. Jh. aus den Quellen der Araber geschöpft, deren Sprache ihm nicht unbekannt war. Bezüglich der Zeit der Abfassung der Dichtung glaubt der Verfasser, abweichend von der Theorie Grégoires, daß das Gedicht zur Zeit Romanos' I., und zwar zur Zeit der Überführung des Mandilion von Edessa nach Konstantinopel geschrieben sein müsse; die Abfassung des Gedichtes müsse um die Mitte des 11. Jh. gesetzt werden, und zwar in die Regierungszeit des Kaisers Konstantin IX. Monomachos, weil zu dieser Zeit Maniakes den Abgarbrief aus Edessa mitgenommen und gerade damals nach den Siegen Basileios' II. jener tiefe Friede geherrscht habe, von welchem das Epos künde.

Die Kritik älterer Theorien und die Überlegungen des Verfassers zu ihnen verdienen alle Beachtung. Die Fragen werden mit großer Genauigkeit und mit viel Scharfsinn untersucht, die Ergebnisse M.s, mögen sie den Leser auch nicht voll befriedigen, sind dennoch geeignet, die bisherigen Lösungen zu erschüttern und die Fragen erneut zur Diskussion zu stellen. Dies ist das eigentliche Verdienst des Werkes und

speziell wegen dieses Verdienstes verdient es, als eine wichtige Station in der Digenis-Forschung angesehen zu werden.

Was die Einzelheiten anlangt, so kann ich in vielen Punkten nicht mit dem Verfasser übereinstimmen. Was zunächst die Sprache der Grottaferrata-Version angeht, so übertreibt der Verfasser ihre Eleganz und ihre philologische Untadeligkeit. Gewiß archaisiert die Sprache dieser Version in zahlreichen Abschnitten in normaler Weise, es sind jedoch auch viele Verse vorhanden, in welchen nicht nur die Mischung volkstümlicher und archaisierender Elemente offenbar ist, sondern auch die Unfähigkeit des Diaskeuasten, dieselben auszugleichen und eine grammatisch und syntaktisch einwandfreie Periode zu bilden. Die grammatischen und syntaktischen Unebenheiten sind zumeist schwer zu beschreiben. Es ist offensichtlich, daß der Dichter sich bemüht, vorhandene volkstümliche Verse in eine archaisierende Sprache zu übertragen, Verse, deren Spuren er doch nicht auszuwischen vermag. Der Unterschied zur Escorialversion ist – unabhängig immer von den großen Verderbnissen, welche diese aufweist – der Umstand, daß ihr Diaskeuast, der ebenfalls ein gebildeter und der krichlichen Sprache mächtiger Mann zu sein scheint, geringeren Wert auf die Ausmerzung volkstümlicher Verse legt. Die vom Verf. ausgesprochene Meinung, daß die Verschönerungen, welche die Escorialversion bietet, Eigentümlichkeiten der Lieder des 17. Jh. und nicht des heroischen Epos des 11. Jh. seien, scheint mir nicht zutreffend zu sein. Denn die eigentlich volkstümliche Dichtung der Türkenzeit ist die Klephtenpoesie, deren Sprache und Stil weder zum Epos noch zu den akritischen Liedern eine Beziehung haben. Der Verfasser scheint mir auch zu irren, wenn er das Element des Wunderbaren im Epos in Abrede stellen will. Das Wunderbare steht immer im Zusammenhang mit dem Epos, dessen Logik mythisch ist. Wenn die Schlangenhäute stören, aus denen der Held die Saiten seiner Leier verfertigt, so müßte auch das Auftreten des rein mythischen Drachens stören, aber auch jene mythische Tapferkeit des Digenis, mit welcher er Hunderte allein in die Flucht schlägt und tötet.

Als Mangel in der ganzen Arbeit des Verfassers muß es angesehen werden, daß er sich nicht spezieller mit der chronologischen Einordnung der Versionen beschäftigt hat, zu deren Studium bezüglich der Versionen des Escorial und von Trapezunt ich den Grund gelegt habe in meinen Κριτικαὶ Μελέται.[1] Freilich, ich glaube auch hinsichtlich der Abfassung der Version von Grottaferrata, daß es einen sicheren terminus post quem gibt; es sind die Verse (IV, 104), in welchen die Rede von der Steuer ist, welche der Kaiser an die Türken von Ikonion zahlte. Diese Steuer wird ausdrücklich von Pachymeres (I, 15, 17 ff.) erwähnt und von den Historikern in die Zeit des Kaisers Theodor I. Laskaris gesetzt. Nimmt man die Übernahme von Versen aus Meliteniotes in Betracht, so müßten die beiden Versionen von Trapezunt und Grottaferrata in das Ende des 13. oder gar in das 14. Jh. gesetzt werden, wenn Meliteniotes der bekannte Megas Sakellarios Theodoros ist, wie Dölger gezeigt hat.[2]

Was den zeitlichen Ansatz des Akriten-Epos anlangt, so verwirft M. den von Grégoire angenommenen terminus ante quem, d. h. den Zeitpunkt, zu welchem das heilige Mandilion mit dem nicht von Menschenhand gemalten Bildnis Christi noch in Edessa verwahrt wurde, weil sich der Abgarbrief noch bis zur Mitte des 11. Jh. dort befand, wovon ihn dann Maniakes mitnahm. Ich glaube nicht, daß die Schlüsse des Verfassers richtig sind; übrigens findet sich auch eine ausdrückliche Nachricht des Kaiser Konstantinos Porphyrogennetos in der „Erzählung von dem an Abgar gesendeten nicht von Menschenhand gefertigten Bilde unseres Gottes Christus",[3] daß beide heilige Gegenstände nach Konstantinopel verbracht worden seien. Der Ver-

[1] Miscellanea Giovanni Mercati III (1946) 399–430.

[2] F. Dölger, Die Abfassungszeit des Gedichtes des Meliteniotes auf die Enthaltsamkeit. Annuaire Inst. de Phil. et d'Hist. Orient. 2 (1934) (Mélanges Bidez) 315 ff. – [Mir scheint eine Abhängigkeit des Epos von dem Gedicht des Meliteniotes völlig unmöglich zu sein; das umgekehrte Verhältnis ist offenbar. A. d. Red.]

[3] Migne PG XII, 449.

fasser vertritt die Ansicht, daß das Epos um die Mitte des 11. Jh. verfaßt worden sei, und führt diese auf den im Epos erwähnten tiefen Frieden zurück, der nur von Basileios II. bis zum Erscheinen der Türken geherrscht habe. Dieses Argument ist keineswegs sicher; denn man rühmt den Frieden nicht in Friedenszeit, sondern in der Zeit von Kriegen und Unruhen, wenn man die Segnungen des Friedens entbehrt. Wenn man also das Lob des Friedens als Argument benützen wollte, dann müßte die Abfassung des Epos in die nach dem Frieden einsetzenden Kriegszeiten gesetzt werden. Jedenfalls glaube ich, daß die Frage trotz all des vom Verfasser Angeführten ungelöst bleibt. Das einzig Sichere ist, daß das Epos zur Zeit Manuels I. Komnenos schon vorhanden war, wie aus der Erwähnung des Akriten bei Ptochoprodromos hervorgeht, und Lieder, welche sich auf akritische Helden beziehen, nach dem Zeugnis des Arethas schon zu Beginn des 10. Jh. von umherziehenden Aöden gesungen wurden, wie sie dann auch noch im 14. Jh. vom Volke gesungen wurden, nach dem Zeugnis des Nikephoros Gregoras, der erzählt, daß seine Begleiter auf der Gesandtschaftsreise zum Serbenfürsten auf dem nächtlichen Marsche am Strymon entlang Lieder sangen, welche alte Helden zum Gegenstand hatten.[1]

Zu der unveränderten Wiedergabe des Textes von Legrand steuert der Verfasser reichliche zutreffende kritische Bemerkungen bei, die er jedoch nicht in den Text einzufügen wagt. Ich bin der Meinung, daß es an der Zeit ist, die absolute Verehrung gegenüber der hslichen Überlieferung, welche die Texte oft schwer lesbar und schwer verständlich macht, beiseitezulegen und sichere Verbesserungen in den Text einzuführen, wie dies auch bei den Ausgaben antiker Autoren geschieht. Es gibt freilich einige darunter, welche nicht als glücklich bezeichnet werden können oder doch zum mindesten unnötig sind, wie z. B. λαγμούς statt λαχνούς (130), 'Ακροΐνου statt 'Ικονίου (295), θὰ γένωμαι statt νὰ γένωμαι (306) und einige weitere. Unrichtig ist es ferner, wenn Βαθυρρυάκι (V. 101 und 3741) auf den von Anna Komnene genannten thrakischen Fluß Βαθυρρύαξ[2] bezogen wird, während es einen Βαθυρρύαξ in Kleinasien gibt, wo Chrysocheir getötet wurde.[3] Bezüglich der Troglodyten (S. 46) hat der Verfasser nicht in Betracht gezogen, daß es in Kappadokien Troglodyten gab, wie Leon Diakonos (35, 5 Bonn.) berichtet.

Die in den Anhängen bereitgestellten Indices sind höchst nützlich. Wir bemerken lediglich dazu, daß im I. Anhang die Genealogie des Digenis Akritas als eine einheitliche dargestellt ist, während die Versionen darin nicht absolut übereinstimmen. Bezüglich der Großmutter Spathia oder Pantheia des Digenis glaube ich, daß das Richtige und Originale Pantheia ist, das aus der Kyrupädie entnommen wurde, während der Typus Spathia aus einer falschen Trennung des Kopisten herrührt, der das Sigma des Artikels in τῆς Πανθείας zum Namen übertrug: τῆς Πανθείας > τῆς Σπανθείας > τῆς Σπαθίας.

Die vergleichende Tafel zu den Episoden des Epos dürfte vielleicht eingehender sein, wie auch die Bibliographie vollständiger sein könnte. Am nützlichsten ist die Übersicht der Stellen, welche aus Tatios, Heliodoros und Meliteniotes entnommen sind.

Trotz aller dieser Bedenken (und vielleicht noch einiger weiterer, welche man gegenüber den Aufstellungen des Verfassers hegen könnte) ist das, wie gesagt, das Ergebnis langjährigen, sorgfältigen und gewissenhaften Studiums darstellende Werk höchst willkommen, weil es die um das Epos entstandenen Fragenkomplexe umreißt und infolge der eigenen darin ausgesprochenen originellen Meinungen dazu Anlaß zu neuerlichen Forschungen gibt, auch den Text mittels der genauen und getreuen Übersetzung der gesamten gebildeten Welt zugänglich macht, deren Interesse für Byzanz in den letzten Jahren sich mehr und mehr verstärkt hat.

Thessalonike St. Kyriakides

[1] Nikeph. Greg. II S. 377, 5 Bonn.: τῆς γε μὴν ἑπομένης θεοαπείας, οἷς οὐδὲ πάνυ τοι τῶν παρόντων ἔμελε φόβων, ἦσαν οἳ φωναῖς ἐχρέοντο καὶ μέλεσι τραγικοῖς, ἦδον δ' ἄρα κλέα ἀνδρῶν, ὧν οἷον κλέος ἀκούομεν, οὐδέ τοι ἴδμεν.

[2] II, S. 6, 30 Reiff. [3] St. P. Kyriakides, 'Ο Διγενὴς 'Ακρίτας, S. 102.

Akten des VIII. internationalen Kongresses für Papyrologie. Wien 1955. [Mitteilungen aus der Papyrussammlung der österreichischen Nationalbibliothek, N. S., 5. Folge.] Wien, R. M. Rohrer 1956. 174 S., 7 Taff.

Da die Papyrologie eine Wissenschaft ist, die sich mit der Byzantinistik überschneidet, so gehört naturgemäß nur ein Teil dessen, was auf dem 8. internationalen Papyrologentag in Wien behandelt wurde, zum Berichterstattungsgebiet dieser Zeitschrift. Von den 29 Referaten des Kongresses sind 11 nur in kurzen Zusammenfassungen wiedergegeben, die übrigen im ganzen Wortlaut. Daß es sich um einen glänzenden Kongreß handelte, ist von allen Teilnehmern bestätigt worden; aus dem Bericht von H. Gerstinger kann man sich darüber orientieren (S. 9–11).

Der wichtigste Beitrag zu unserer Wissenschaft ist der von H. Zilliacus, „Zum Stil und Wortschatz der byzantinischen Urkunden und Briefe" (S. 157–165). Die Eigenart des byzantinischen Urkundenstiles, wie er sich in Tautologien, Weitschweifigkeit, hyperurbanen Höflichkeitsformeln, in der Verarmung des Verbums, in Euphemismen äußert, erklärt der Verf. vor allem psychologisch; er weist aber auch Anlehnung an die ältere Gräzität, vor allem die Poesie, nach. Großen Gewinn aus diesen Forschungen dürften vor allem die Rechtshistoriker ziehen, die leicht hinter den Tautologien Verschiedenheiten des „griechischen" und des römischen Rechts sehen wollen. A. E. R. Boak, „Village Liturgies in fourth century Karanis" (S. 37–40), verwertet das von ihm betreute Archiv des Aurelius Isidorus frühbyzantinischer Zeit, um zu zeigen, welche Rolle die Belastung mit Liturgien im Leben eines einzelnen Menschen spielte. H. Henne, „Documents et travaux sur l'Anachôrèsis" (S. 59–66), geht dem Bedeutungswandel dieses Wortes in der byzantinischen und christlich-mönchischen Welt nach.

Andere Artikel betreffen die gesamte Papyrologie und kommen so auch ihrem byzantinistischem Zweige zugute. Hier sind zu nennen: A. Calderini, „Proposta di un repertorio generale dei papiri documentari" (S. 43–45), O. Montevecchi, „Progetto per una serie organica di ricerche di papirologia cristiana" (S. 91) und A. Traversa, „Per un Corpus Papyrorum Latinarum" (S. 139).

Von den kurzen Zusammenfassungen seien ferner aufgeführt: J. Muyser †, „Identification d'un manuscrit en copte sa'îdique édit par moyen de trois autres manuscrits en arabe", C. D. G. Müller, „Koptische Redekunst und griechische Rhetorik", M. Cramer, „Elf koptisch-arabische Codices der österreichischen Nationalbibliothek", A. Böhlig, „Die Fortführung der Arbeit am Lexikon der griechischen Wörter im Koptischen"; erfreulicherweise findet sich oft schon eine Angabe, wo der vollständige Text erschienen ist oder erscheinen wird. Und zuletzt wollen wir noch der Beiträge gedenken, die ein Thema der früheren Epochen Ägyptens zum Gegenstand haben; hier finden wir die Namen Zaky Aly, Ibscher, Maldfeld, Martin, Préaux, Preisendanz, Taubenschlag, Wolff und Zucker, um nur einige herauszugreifen. So gerne wir die gesamten Vorträge in den Akten gefunden hätten, so beglückwünschen wir doch die österreichischen Kollegen, daß sie dem glänzenden Kongreß ein inhaltsreiches Publikationswerk haben folgen lassen können.

Erlangen E. Seidl

Mélanges offerts à Octave et Melpo Merlier à l'occasion du 25e anniversaire de leur arrivée en Grèce I. II. [Collection de l'Institut Français d'Athènes, 92. 93.] Athènes, Institut Français d'Athènes 1956. 4 Bl., 419 S., 17 Taff.; 3 Bl., 498 S., 35 Taff.

Der Gedanke, dem hochverdienten Leiter des Institut Français d'Athènes, Hernr Octave Merlier und dessen nicht weniger verdienten Gattin Frau Melpo Merlier, der Begründerin und Leiterin des Volksmusik-Archivs und des Zentrums der kleinasiatischen Studien in Athen, zum Ablauf der ersten 25 Jahre ihres Wirkens in Griechenland durch eine Festschrift Dank und Verehrung zu bezeugen, geht auf den Dezember 1949 zurück; am 30. Januar 1950 wurde dieser Gedanke gelegentlich der im

Institut Français veranstalteten Feier zum Beschluß erhoben. Von den drei Bänden der Festschrift, welche die Beiträge der zahlreichen griechischen und französischen Freunde der Geehrten umfassen sollen, liegen nun die beiden ersten mit dem Erscheinungsjahr 1956 vor.

Der Inhalt, 56 Aufsätze aus der Feder hervorragender Gelehrter, betrifft, den besonderen Interessen der mit der Festschrift Bedachten entsprechend, vorwiegend neugriechische Literatur, Sprache und Folklore. Doch sind auch nicht wenige Artikel darunter, welche ganz oder teilweise in unser Berichtsgebiet gehören und die dankbare Anerkennung der Verfasser für das Interesse bekunden, welches O. und M. Merlier stets auch dem griechischen Mittelalter zugewandt haben.

Alle Aufsätze der beiden Bände sind mit doppelter Paginierung versehen: 1. mit der Paginierung jeweils von 1 an: als Sonderdrucke; 2. mit der laufenden Angabe derjenigen laufenden Seitenzahl, welche ihnen innerhalb der Bände zukommt. Dieses System hat den Vorteil, daß die Sonderdrucke vor dem Erscheinen der ganzen Bände ausgegeben werden konnten. Für den Bibliographen freilich ergibt sich der Nachteil, daß die Sonderdrucke, wie sich versteht, unter dem ihnen auch aufgedruckten Erscheinungsjahr angezeigt werden mußten, während sie nun im Bande unter dem Erscheinungsjahr 1956 zusammengefaßt sind. Ein großer Teil der nun innerhalb der Bände vorliegenden Aufsätze ist uns in der Tat in Sonderdruckform schon vor Jahren zugegangen und entsprechend in den früheren Bänden der B. Z. verzeichnet worden – natürlich mit dem damaligen Erscheinungsjahr und nur mit ihrer Sonderdruck-Paginierung. Wir geben nun für diese Aufsätze hier, um deren Identifizierung zu ermöglichen, die Seitenzahlen, welche sie in den zwei Bänden aufweisen: R. Guilland, La disparition des courses (vgl. B. Z. 49 [1956] 203): Mélanges I, 31–47. – Ph. Kukules, Ἡ νεοελλην. γλῶσσα ... (vgl. B. Z. 45 [1952] 444 f.): I, 157–163. – D. Georgakas, Νεοελλην. γλωσσικά ... (vgl. B. Z. 45 [1952] 446): I, 235–261. – St. Kyriakides, Κόρη ταξιδεύτρια ... (vgl. B. Z. 45 [1952] 435): I, 333–336. – M. Manusakas, Ἑλλην. ποιήματα γιὰ τὴ Σταύρωση ... (vgl. B. Z. 45 [1952] 431): II, 49–74. – G. Megas, Καλλιμάχου καὶ Χρυσορρόης ὑπόθεσις (vgl. B. Z. 45 [1952] 434): II, 147–172. – D. B. Oikonomides, Ὁ Διόνυσος ... (vgl. B. Z. 46 [1953] 205): II, 185–203. – A. Sigalas, Βέλθανδρος καὶ Χρυσάντζα ... (vgl. B. Z. 46 [1953] 417): II, 355–377. – G. Spyridakes, Τὸ ἔργον τοῦ μιτωτοῦ ... (vgl. B. Z. 46 [1953] 470): II, 417–423. – G. A. Soteriu, Τὸ ... κάστρον Χλουμουτσίου ... (vgl. B. Z. 46 [1953] 484 f.): II, 425–437. – B. Tatakis, Aristote critiqué par Th. Métochitès (vgl. B. Z. 49 [1956] 450): I, 439–445. – Angelike Chatzemichale, Τὰ χρυσοκλαβαρικὰ ... συρματέϊνα (vgl. B. Z. 46 [1953] 499): II, 447.

Die übrigen, bisher noch nicht angezeigten einschlägigen Beiträge verzeichnen wir, wie bei Festschriften üblich, unten in unserer Bibliographie am sachlich zutreffenden Ort.

München F. Dölger

P. Lehmann, Eine Geschichte der alten Fuggerbibliotheken. I. Teil. [Schwäbische Forschungsgemeinschaft bei der Kommission für bayerische Landesgeschichte, Reihe IV, Bd. 3 = Studien zur Fuggergeschichte, Bd. 12.] Tübingen, J. C. B. Mohr (Paul Siebeck) 1956. XI, 311 S., 39 Taff.

In diesem I. Teil einer Geschichte der alten Fuggerbibliotheken liegt uns die Frucht einer vielfach unterbrochenen und behinderten, als Parergon betriebenen Arbeit von nahezu 2 Jahrzehnten, einer eindringenden mit Geduld und Zähigkeit an vielen Bibliotheken des In- und Auslandes durchgeführten Untersuchung vor. Wie von einem so erfahrenen Kenner des Buch- und Handschriftenwesens nicht anders zu erwarten, wird uns in diesem I. Teil eine auf gewissenhafter Einzelforschung beruhende Geschichte der alten Fuggerbibliotheken geboten, welche im wesentlichen die drei Fuggergenerationen von Ende des 15. bis in den Anfang des 17. Jh. umfaßt; die zwar auf ältere monographische Behandlungen von Teilen des Stoffes, darüber

hinaus aber auf eigene weitläufige Forschungen in Archivalien und an Hunderten von Büchern der verschiedensten Bibliotheken selbst gegründete Darstellung enthält eine erstaunliche Fülle von Neuentdeckungen, wichtige, z. T. kapitale Berichtigungen von fables convenues wie auch von einzelnen Daten, Mitteilungen und Beschreibungen von neuaufgestöberten Objekten, neue biographische und bibliographische Details und nicht zuletzt zahlreiche wohlfundierte Anregungen zur weiteren Erforschung vom Verfasser nur eben aufgeschlossener Gebiete. Kein Forscher im Bereiche der Handschriftenkunde des 16. Jh. wird auf die Konsultation dieses von dem Lehmannschüler Dr. F. Brunhölzl mit sorgfältigen Indices versehenen Werkes in Zukunft verzichten können. Insofern es immer wieder auf die weltweiten Beziehungen der Fugger zu Italien, Frankreich, den Niederlanden und Spanien eingehen und von dem Erwerb der Handschriften und ihrer wissenschaftlichen Verwendung durch gelehrte Zeitgenossen sprechen muß, ist es auch ein wesentlicher Beitrag zur Geschichte der Renaissance und des Humanismus.

Hier soll und kann nur kurz auf diejenigen Abschnitte eingegangen werden, welche für die Geschichte der griechischen Hss bzw. der Ausgaben byzantinischer Texte wichtig sind. Nachdem L. die irrige Meinung richtiggestellt hat, Jakob Fugger der Ältere (der Reiche) († 1525) sei ein Bibliophile und Begründer einer bedeutenden Bibliothek gewesen, hebt er um so nachdrücklicher dessen Neffen Raymund († 1535) und Anton († 1560), Söhne des Bruders Jakobs: Georgs d. Ält., als Büchersammler großen Stils und Mäzene für die Herausgabe griechischer und lateinischer Texte, heraus. Insbesondere dem letzteren kommt ein wesentliches Verdienst zu an der Finanzierung und äußeren Gestaltung des von Hieronymus Wolf bei dem Buchdrucker Johannes Oporinus hergestellten Corpus Historiae Byzantinae (S. 28 ff.), wozu Anton Fugger die berühmten, von Dernschwam in Konstantinopel erworbenen codd. Mon. gr. 324 und 325 des Zonaras und den ebenfalls von Dernschwam dort erworbenen Niketas Choniates aus seinem Besitze als Vorlagen zur Verfügung stellte. Auch hier warnt L. vor übertriebenen Vorstellungen von der Bedeutung der Bibliothek Anton Fuggers; deren griechische Hss sind in den Besitz seines Neffen Hans Jakob übergegangen und sind heute in München, Straßburg und im Fuggerarchiv in Augsburg verstreut (S. 36 ff.); L. gibt Beschreibungen der 2 im Fuggerarchiv und der 9 in der Universitätsbibliothek Straßburg liegenden griechischen Codices, welche mit Wahrscheinlichkeit aus Antons Besitz stammen.

Die Sammeltätigkeit der Söhne Raymunds: Hans Jakob, Ulrich und Georg, bedeutet sodann den Höhepunkt der ruhmreichen Geschichte der Fuggerbibliotheken. Hier steht der für Kunst und Wissenschaft begeisterte Hans Jakob voran. Sein um die Jahrhundertmitte eingestellter Bibliothekar, Hieronymus Wolf, mag dafür gesorgt haben, daß bei seinen Bücherkäufen die griechischen Hss nicht zu kurz kamen. 1552 wurde die Schedelsche Bibliothek aus Nürnberg mit freilich nur 1 griechischen Handschrift erworben; sie ging in den Jahren 1565–1571 allmählich in die Bibliothek des bayerischen Herzogs Albrecht V. über. Für Hans Jakob waren in Italien, besonders in Venedig, aber auch in Florenz, Rom und in Griechenland selbst kundige Vermittler für Käufe von Hss tätig, von welchen L. Nicolaus Stoppius, sodann David Ott und den von ihm sozusagen erst entdeckten Martin Gerstmann u. a. ausführlich behandelt (S. 115 ff.). Hans Jakob Fuggers Interessen waren nicht allein auf klassische, sondern auch auf nachklassische und byzantinische Texte gerichtet (S. 61 ff.); manches wurde in Kopien erworben, von denen nicht wenige in Augsburg selbst hergestellt wurden. Insgesamt waren in der Bibliothek Hans Jakobs nicht weniger als 900 griechische, lateinische, hebräische und sonstwie orientalische sowie auch deutsche Hss, darunter 99 griechische.

S. 73 folgt die Darstellung der bibliophilen Tätigkeit Ulrichs Fuggers, des Bruders Hans Jakobs; L. behandelt ihn besonders ausführlich, weil eine Biographie dieses bedeutenden Sammlers noch fehlt. Ulrichs Verbindung mit dem französischen Drucker und Gelehrten Henricus Stephanus, der offiziell als „typographus Huldrici Fugger" bezeichnet wird und im Laufe seines Lebens, zumeist auf der Grundlage von

Hss Ulrich Fuggers, nicht weniger als 58 lateinische und 74 griechische Textausgaben veranstaltet hat, sichert ihm allein schon einen ehrenvollen Platz in der Geschichte der Renaissance und des Humanismus. Auch für Ulrich waren David Ott und Martin Gerstmann tätig. Aus Venedig kam ein bedeutender Zuwachs der Bibliothek Ulrichs (80–90 griechische Hss, darunter solche aus dem 10. Jh.) aus dem Nachlaß des unter dem Namen Egnatios bekannten Kopisten des Angelus Politianus: Johannes Baptista Cipelli; vermutlich hat der schottische Gelehrte Henricus Scrimgerus bei dieser Erwerbung mitgewirkt (S. 94 ff.). Nach 1555 sind zu den schon vorher erworbenen hebräischen Hss des Bibliophilen Giannozzo Manetti aus dessen Sammlung auch noch lateinische und griechische Hss an Ulrich Fugger gekommen. Im Anschluß an diese Erwerbungen behandelt L. (S. 106 ff.) eingehend die schwierige Frage, was die Inventar-Signaturen „cyp", „hen" und „seors" in den Hss Ulrichs bedeuten. Für „cyp" kommt L. – im Gegensatz zu früheren Deutungsversuchen anderer Gelehrter – zu der überzeugenden Lösung, daß es sich nicht um den Fugger-Astrologen Cyprian Leovitius de Leonicia, sondern um Hieronymus Cyprius handelt, einen uns auch sonst bekannten, auch im Dienste Jakob Fuggers tätigen Kopisten. Mit „hen" ist sodann, wie L. nun auf Grund neuer Argumente seine Ausführungen in B. Z. 44 (1951) 379 ff. berichtigt, weder Ottheinrich von der Pfalz noch, wie A. Biedl gemeint hatte, Eduard Henryson, noch, wie L. a. a. O. selbst vermutet hatte, Henricus Stephanus, sondern der mit Henricus Stephanus befreundete, bei der Erwerbung von Hss aus Italien stark beteiligte schottische Gelehrte Stephanus Scrimgerus gemeint (S. 123 ff.), während endlich die mit „seors" gezeichneten etwa 70 Hss aus der Bibliothek Ulrich Fuggers vermutlich deshalb diese Bezeichnung tragen, weil sie nicht innerhalb größerer Sammlungen, sondern einzeln erworben, vielleicht auch in Heidelberg später separat aufgestellt worden sind. Manchen günstigen Kauf verdankt Ulrich seinem rührigen Agenten Gerstmann und dessen Beziehungen zu Sammlern wie „Scipio Romanus", den L. mit Scipio Trettius identifizieren kann, oder mit dem abenteuernden Büchersammler Demetrios, der dem Wojwoden der Walachei Jacobus Heraclides Despota gedient und mit dem Athos Beziehungen aufgenommen hatte, die dann freilich nicht mehr zu einem Hss-Erwerb von dorther führten (S. 119). 19 z. T. aus dem 10., 11. und 12. Jh. stammende griechische Hss gelangten über den von Gortyn (Kreta) nach Venedig gekommenen und dort als Pfarrer bei S. Giorgio tätigen Papas Nathanael als „seors"-Hss in die Bibliothek Ulrich Fuggers (S. 139). Rund 800 lateinische und griechische Hss brachte dieser „unersättliche Büchersammler" allein aus Italien zusammen, darunter mindestens 349 griechische (S. 145). Außer auf die römisch-griechische Kulturwelt des Altertums und des Mittelalters richtete sich Ulrichs Interesse auch auf mittelalterlich-deutsche Hss und, da er 1553 zum Luthertum übergetreten war, auf Reformationsdrucke, deren er eine glänzende Sammlung zu vereinen wußte. 1567 siedelte Ulrich, der durch seine Sammelleidenschaft und Freigebigkeit für Kunst und Wissenschaft in Schuldhaft gekommen war, auf Einladung seines Freundes, des Kurfürsten Friedrich von der Pfalz, mit seiner Bibliothek nach Heidelberg über, wo diese 1569 in der Heiliggeistkirche eine freilich unsachgemäße Inventarisierung und Aufstellung fand. Die Gastfreundschaft seines fürstlichen Gönners gestattete es Ulrich, auch jetzt noch wichtige Sammlungen hinzuzuerwerben, doch dürften keine weiteren griechischen Hss in dieser Zeit mehr hinzugekommen sein. Bei seinem Tode (1584) ging die ganze wertvolle Bibliothek in den Besitz des Kurfürsten über. Ihre weiteren abenteuerlichen Schicksale, welche schließlich große Teile der griechischen Hss in die vatikanische Bibliothek und andere Teile nach Heidelberg zurück führten, sind bekannt (vgl. S. 191).

Von weiteren Erwerbungen griechischer Hss durch Angehörige des Fuggerhauses hören wir dann wieder bei der Schilderung der Bibliothek Georg Fuggers d. Jüngern, des dritten Sohnes Raymunds. Es handelt sich um einen zahlenmäßig bescheidenen Bestand, etwa ein Dutzend griechischer Hss, fast durchweg Kopien des 16. Jh., welche in dessen Besitz festzustellen sind. Sie kamen mit der gesamten Bibliothek Georgs an dessen Sohn Philipp Eduard († 1618), der ihr „gewissenhafter Hüter und

Mehrer" (S. 223) gewesen ist. Philipp Eduards Sohn Friedrich († 1654) mußte an den Verkauf der Bibliothek an die Kaiserliche Hofbibliothek in Wien denken, welcher dann 1655 auch durch den Kaiserl. Hofbibliothekar Matthäus Mauchter vollzogen wurde (S. 226).

Auch die Nachkommen Anton Fuggers d. Ält., bes. sein Sohn Marcus Fugger († 1597), ein ebenfalls weltgewandter und gebildeter Mann, waren eifrige Büchersammler und Förderer der griechischen Wissenschaft. Der Baseler Kedren vom Jahre 1566 erschien mit Unterstützung Marcus Fuggers und seines Bruders Hans († 1598) (S. 245). Dieser letztere interessierte sich, was Graeca anlangt, hauptsächlich für kirchliche griechische Bücher, worin er von seiner Umgebung, Männern wie Hieronymus Wolf und W. Xylander, bestärkt wurde (S. 269).

Die Abbildungen, welche in reicher Zahl den Text des Buches begleiten, vermitteln Porträts der verschiedenen Mitglieder des Hauses Fugger, Proben aus bedeutsamen Hss und Drucken, sowie Abbildungen der typischen, zumeist von dem bekannten Buchbinder Krause hergestellten prächtigen Ledereinbände, welche vielfach ein Fuggerbuch schon von außen als solches erkennen lassen. Natürlich kann unser hier gegebener Ausschnitt, der sich auf die sporadischen Bemerkungen über griechische Hss und Drucke beschränkt, nicht entfernt einen Eindruck von dem Gesamtinhalt des Buches L.s vermitteln, insbesondere nicht von so manchen dort geschilderten interessanten fata libellorum einzelner Bestandteile der Fuggerbibliotheken. Der II. Teil wird den Versuch einer Rekonstruktion der einzelnen Fuggerbibliotheken bringen. Wir sehen ihm mit Spannung entgegen.

München F. Dölger

J.-O. Tjäder, Die nichtliterarischen lateinischen Papyri Italiens aus der Zeit 445–700. I. Bd.: Papyri 1–28. – III. Bd.: Tafeln. [Skrifter utg. av Svenska Institut i Rom 4°, XIX, 1. 3.] Lund, C. W. K. Gleerup 1955. 1954. – 522 S. – XIV S., 1 Bl., 160 Lichtdrucktaff. 4°.

Nicht selten ist in den letzen Jahrzehnten der Wunsch laut geworden, die sog. „ravennatischen" oder „Marini"-Papyri, deren letzte Gesamtausgabe eineinhalb Jahrhunderte alt ist, möchten eine Neuausgabe erfahren. Hier ist sie bzw. ein erster umfangreicher Teil davon. Tj. wird zwar nicht alle 146 von Marini 1805 publizierten Stücke neu vorlegen, aber deren doch 55, von denen ein stattlicher Faksimileband und ein außer 28 Urkunden auch die allgemeine Einleitung enthaltender Textband vorliegt. Wenn Tj. für seine Sammlung die Bezeichnung „Papyri Italiens" bevorzugt, so geschieht es, weil zwar für nahezu alle hier publizierten Privaturkunden zu vermuten ist, daß sie ursprünglich einmal im Erzbischöflichen Archiv in Ravenna gelegen haben, aber keineswegs anzunehmen ist, daß sie sämtlich in Ravenna ausgestellt wurden, und im übrigen heute, wie die Übersichten S. 35/7 und S. 66, Spalte 8 ausweisen, heute in alle Welt verstreut sind, anderseits die neue Sammlung zwar bei weitem nicht alle von Marini veröffentlichten Papyri, dafür aber 6 bei Marini nicht veröffentlichte bringen wird. Tj. beschränkt sich grundsätzlich darauf, nur die lateinischen, in Italien geschriebenen und im Original vorhandenen Papyrusurkunden des 5.–7. Jh. (unter Ausschluß der – wenigen vorhandenen – literarischen, d. h. auch der juristisch-theoretischen Stücke) neu zu edieren; es handelt sich also im wesentlichen um italische Privaturkunden aus dem angegebenen Zeitraum; die ziemlich zahlreichen fränkischen Herrscherurkunden sowie die bis in die Mitte des 11. Jh. reichenden Papsturkunden auf Papyrus sind ausgeschlossen.

Dafür hat sich Tj. die große Mühe gemacht, ein Inventar der heute noch bekannten oder als verloren festzustellenden lateinischen Papyri Italiens überhaupt – es sind 132 an der Zahl – zusammenzustellen (S. 33 ff.): eine Mühe, welche nur derjenige voll ermessen kann, der weiß, mit wieviel wohlverschleierter bibliothekarischer Ratlosigkeit solchen reglementwidrigen Stücken gegenüber, mit wieviel Irrtümern in Verzeichnissen und Ausgaben ein solches Unternehmen zu rechnen hat (vgl. S. 35, Anm. 1).

Die obere zeitliche Grenze (das Jahr 700) begründet Tj. ausführlich damit, daß das freilich an Belegen besonders arme 8. Jh. (von 648/61 bis 824 haben wir überhaupt keinen italienischen urkundlichen Papyrus) eine deutliche Lücke in der Entwicklung der Privaturkunde erkennen läßt.

In einer ausführlichen Einleitung zu den Texten behandelt Tj. S. 81 ff. den Beschreibstoff Papyrus mit besonders bemerkenswerten, auch für die griechischen Papyri gültigen Ausführungen über Recto und Verso und die Schlüsse, welche aus der Art ihrer Beschriftung zu ziehen erlaubt ist. Von S. 86 an wird die lateinische Schrift der Papyri behandelt: nach Tj. handelt es sich bei den von ihm herausgegebenen Papyri um die „jüngere römische Kursive"; S. 87 und 119 kommt er kurz auf den Vergleich mit der gleichzeitigen griechischen Kursive zu sprechen, bringt jedoch über dieses sehr interessante Thema nichts bemerkenswerte Neue. Von größter Wichtigkeit sind die Schriftproben, welche er von den variierenden Formen der einzelnen lateinischen Buchstaben und der wichtigsten Ligaturen gibt (S. 95–117). Die lateinische Schrift, welche wir für bestimmte Formeln in byzantinischen Kaiserurkunden bis ins 11. Jh. hinein haben (vgl. hierüber m. Bemerkungen zuletzt Archiv. Zeitschr. 50/51 [1955] 292 f.), wäre damit zu vergleichen. S. 128 wird die Kurzschrift, S. 132 ff. werden die Kürzungen behandelt und einzeln verzeichnet, wobei der Abschnitt über die Unterschriften in griechischer Schrift für unseren Berichtsbereich besonders bemerkenswert ist (S. 131). Unter den von ihm dort aufgezählten Fällen von Formen mit lateinischem Aussehen in einigen Abschnitten der italienischen Papyri ist freilich nichts Auffallendes, was von unserer allgemeinen Vorstellung von der zeitgenössischen griechischen Kursive abwiche.

Solche Ausschnitte, Zeugenerklärungen auf den Privaturkunden in lateinischer Sprache und griechischer Schrift, finden sich wiederholt, nämlich (nach der Zählung Tj.s) in N. 6, 24–27; 16, 38–49; 18/9, 18–28; 20, 83–90; 24, 9–20. Diese Absätze, in den Faksimiles des III. Bandes sämtlich bequem in Originalgestalt zur Verfügung gestellt, erwecken das besondere Interesse des Byzantinisten: nicht nur weil sie die paläographische Erkenntnis bestätigen, daß die Entwicklung der griechischen Kursive in Italien nicht anders verlaufen ist als in den ägyptischen Papyri, sondern auch wegen der Tatsache, daß wir hier datierte Belege für die Wiedergabe des zeitgenössischen Lateins durch griechische Schrift haben, die uns phonetische Beobachtungen ermöglichen (vgl. S. 147).

S. 166 ff. bietet Tj. die Texte seiner Nummern 1–28 mit sehr ausführlichen Regesten vor jedem Text, den Text selbst nebst deutscher Übersetzung und, von S. 398 bis 473, sprachliche und sachliche Anmerkungen in reicher Fülle. Wie eine Reihe von Stichproben im Vergleich mit Marinis Text einer- und mit den Reproduktionen des Tafelbandes anderseits ergeben, bedeutet diese Neuausgabe eine wesentliche Verbesserung und Erweiterung der von Marini herausgegebenen Texte; auch zu Namen ergeben sich da und dort Korrekturen; Tj. hat nicht nur Lichtbilder seiner Texte, sondern an den weit verstreuten Aufbewahrungsorten auch die Originale eingesehen, was für Papyri, bei denen das Lichtbild häufig Risse und Sprünge als Striche erscheinen läßt, eine Notwendigkeit ist. Die Übersetzungen und der Kommentar lassen eine vollkommene Beherrschung der weitschichtigen Materie und eine sehr gründliche Kenntnis der Literatur erkennen, so daß man wohl sagen kann, daß wir hier in einer Erstlingsarbeit eine mustergültige Leistung auf dem Gebiete der Urkundenedition vor uns haben.

Die Urkunden sind bei Tj. in Gruppen eingeteilt und werden in solcher Reihenfolge veröffentlicht, wobei die Gruppierung sich zwar im allgemeinen an die ebenfalls sachliche bei Marini anschließt, aber in der Beurteilung der Zugehörigkeit zu der einen oder anderen Gruppe wesentlich von ihm abweicht, so daß man, wenn man Marini-Nummern bei Tj. nachschlagen will, am besten die Konkordanz S. 69 ff. heranzieht. De bisher von Tj. behandelten Gruppen sind: Abgabenverzeichnisse (Praktika), Testamente, Schenkungen und Freilassungen. S. 250ff. erhalten wir eine sehr willkommene erste Behandlung des Schenkungsformulars (vor und nach Justinian), welche

Urkundengattung G. Ferrari, I documenti greci medioevali ... (1910), allzu stiefmütterlich behandelt hat. Nicht einverstanden mit Tj. bin ich hinsichtlich seiner Bemerkung S. 275, daß *absolutio (cartae)* die „Ausfertigung" der Privaturkunde bedeute. Tj. weist zwar – nebenbei – auf meine Besprechung zu H. Steinacker hin (S. 274 Anm. 3) (sie ist jetzt in meiner Byz. Diplomatik 1956 [338–345] nachgedruckt), übergeht jedoch meine Bemerkungen zu dem von ihm zitierten Aufsatz von I. Zepos, mit denen ich Byz. Zeitschr. 45 (1952) 263 f. erneut auf die Frage eingehe. Ich glaube, man kann zum mindesten die Vorschrift Justinians nicht anders interpretieren, als ich es tue.

S. 480–504 erhalten wir die, wie schon erwähnt, überaus reiche und so gut wie lückenlose Bibliographie, S. 505–522 Personennamen-, Sprach- und Sachregister. Es ist ein vom Herausgeber selbst (S. 14) bemerkter Nachteil der Erscheinungsweise der „Papyri Italiens", daß nun dem III. Band des Werkes, welcher die Nummern 29–55 bringen wird, ein eigener Index beigegeben werden und so der Benutzer zum doppelten Nachschlagen gezwungen werden muß, doch wollen wir diesen Schönheitsfehler für den ungewöhnlichen Reichtum, den uns die Ausgabe beschert, in Kauf nehmen. Zum Schluß soll nicht unerwähnt bleiben, daß nicht nur der Textband, sondern auch vor allem der Tafelband eine hohe drucktechnische Leistung darstellt, wofür nicht nur dem Herausgeber, der die im Format vielfach recht unbequemen Papyri auf die Lichtdrucktafeln in sehr geschickter Weise verteilt hat, sondern auch der Druckerei Almqvist & Wiksells bzw. der Malmöer Lichtdruckanstalt verdiente Anerkennung ausgesprochen sei.

München F. Dölger

St. K. Karatzas, Ὑποχοριστικὰ τοῦ ἰδιώματος Κύμης καὶ περιχώρων. 1954. [Collection de l'Institut Français d'Athènes, 84.] Diss. Athens (1945). Athens 71 (numbered, actually 64) pp.

A summary of this dissertation (which was approved in May 1945) was published earlier[1], but now, nine years later, the dissertation itself is published complete; it records and explains three dialectal diminutive nominal suffixes in the speech of the town Kymi and 18 villages in Middle Euboea. A dialect map of Euboea (p. 67) shows the distribution of the so-called northern dialects, the southern ones, and the southern territory of the Albanian speaking part of Euboea; a second map of the eastern part of Middle Euboea (p. 69) indicates the area of the 19 studied and 8 not studied speech communities which use these diminutives. The three nominal suffixes -άγι, -ίγι, and -ούγι are distinctive and have also become independent and productive under these forms in the grammatical structure of the dialect speech of Kymi and its nearby area. From the viewpoint of the historical and comparative grammar of modern Greek and its dialects, each of the three suffixes is a developed form of the modern Greek form. So -άγι is from -άδι, -ίγι is from -ίδι, and -ούγι from -ούδι; in other dialects are found the suffixes -άι from -άδι, -ίι from -ίδι, and -ούι from -ούδι.

The contribution of the author consists of (1) the material which he collected from his own speech and that of his mother as well as from a number of persons who, coming from that area, lived in Athens and Piraeus, and (2) the analogical explanation of the singular form of each of the three suffixes terminating in -γι (pronounced *-ji* in -άγι, -ίγι, -ούγι) from the plural -για (pronounced *-ja*) which developed from -δια [*-đja*]. In footnotes reference is made to relevant books and articles or pertinent minute details are discussed. The inclusion of names as examples of diminutives and of the two maps is laudable. The interested reader would give due reception to this stimulating piece of work.

Although far from underestimating K.'s contribution, this reviewer nevertheless believes that the quotation of his referee, the late Prof. B. Phabes (given on p. 6 of this

[1] Bulletin Soc. Lingu. de Paris 44 (1947–48) 82–89.

book), claiming that this study enriches Greek grammar with three diminutive suffixes is inaccurate, for the suffixes -άδι, -ίδι, -ούδι are well-known in the grammar of modern Greek; the grammar of the modern Greek dialects is enriched with the forms of these suffixes, not with new suffixes. We don't gain anything by magnifying the importance of any dialectal phenomenon or fact.

The following remarks may be taken as appreciative of the author's contribution.[2]

The term ἡμιφώνωσις coined by the author (pp. 10 and 15) is not felicitous, in my opinion (ἐξασθένωσις and κώφωσις have -ωσις from verbs in -όω and the nominal suffix -σις), and the usual term τροπὴ εἰς ἡμίφωνον 'change to semivowel' is preferable.

The word λιγάκι, that is stamped as adjective (p. 10), is actually a noun meaning 'a small quantity, a little amount, a wee bit' in phrases such as λιγάκι νερό which means not 'small water' but 'a little quantity of water, some water', as λιγάκι ζάχαρη 'some sugar'; in these λιγάκι is a neuter noun and νερό and ζάχαρη are nouns, qualifying nouns of the noun λιγάκι in the same way as when one says ἕνα ποτήρι νερό 'a glass of water', μισὴ ὀκὰ κρασί 'half an oka of wine', ἕνα δράμι μπογιά, μιὰ σακκούλα ζάχαρη, etc. Cf. the expressions of the puristic ὀλίγον τι ὕδατος, μικρὰν ποσότητα ὕδατος, etc. In other words, though λίγος, -η, -ο (anc. and puristic ὀλίγος) is an adjective, the form λιγάκι is a diminutive not of the adjective λίγος but of the substantive λίγο neut. 'a little amount, a small quantity' used also as a noun with the article (τὸ λίγο), i. e., it is a diminutive of the neuter λίγο substantivized; so also dial. λιγούλι with the suff. -ούλι and a further dimin. of the latter, λιγουλάκι. Likewise τὸ μικράκι 'a little child, infant, tot' is a noun derived from the substantive μικρός m. or μικρό n. 'infant'. Furthermore, the noun λινούδιν (p. 14, note 0) is not a substantivized adj. but a noun derived from the noun τὸ λινόν (the latter is given by the author on p. 25, note 1: τὸ λινόν 'shirt' and plur. τὰ λινά).

The often repeated statement in the ΙΛ s. vv. (nouns with the suffix -άδι) that the suffix -άδι was and is used to derive nouns, *usually from adjectives*,[3] is incorrect and the practice adopted there to explain nouns deriving from adjectives is, therefore, a methodological error. A diminutive noun is always a noun and cannot be but a diminutive of a noun. The same statement as that in ΙΛ is found also in N. Andriotis' lexicon,[4] e. g. the noun τὸ διχάλιον (p. 55) is given as diminutive of the adj. δίχαλος; in fact, διχάλιον is dimin. of the noun τὸ δίχαλον, which noun occurs in a glossary[5] and is in use today in the form τὸ δίχαλο.

The nouns ἀσπράδι, ρημάδι, κιτρινάδι, κοκκινάδι, μαυράδι, etc. are really derivatives not of the adjectives ἄσπρος, ἔρημος, κίτρινος, κόκκινος, μαῦρος, etc. but of the nouns (substantivized) τὸ ἄσπρο, τὸ ἔρημο, τὸ κίτρινο, τὸ κόκκινο, τὸ μαῦρο, etc. respectively; the substantivized nouns from adjectives may be masculine, feminine, or neuter. In other words, the substantivized adjective with the meaning of a noun was capable of producing derivative nouns with meaning of nouns, but the adjective as adjective cannot yield nouns.[6] So also the nouns ἀρσενικάδι, ἀρσενικάκι, ἀρσενικούλλι, etc. are said in ΙΛ s. vv. to have derived from the *adjective* ἀρσενικός but in reality they were derived from the noun (substantivized adj.) ἀρσενικός m. or ἀρσενικόν n. 'a male person'.

According to the author (p. 13, note 1) the Koine word βούδιον could have resulted from βοΐδιον. It could not. When βοΐδιον became βοΐδιν (trisyllabic βο-ΐ-διν) and βόιδιν

[2] Note the abbreviation ΙΛ = Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Νέας Ἑλληνικῆς, 1–4, Athens 1939–1954, used frequently below.

[3] So ΙΛ 1, 256 s. v. -άδι.

[4] N. P. Andriotis, Ἐτυμολογικὸ λεξικὸ τῆς κοινῆς νεοελληνικῆς (Athens 1951).

[5] Corpus Glossariorum Latinorum 3, 449, 51 (ed. G. Goetz).

[6] The noun λάδι neut. 'olive oil' mentioned as having suffix -άδι in ΙΛ s. v. -άδι should be omitted, since λάδι is not a modern formation with suff. -άδι (only superficially λάδι would be from λ- and -άδι) but a changed form from ancient Greek ἔλαιον, whose suffix was -ίδιον (ἐλαίδιον); the -ά- in λάδι does not belong to suff. -άδιον but to the stem of the word ἐλάα.

(dissyllabic βόι-διν) with *oi* as a new diphthong as in βοηθῶ (spelled also βοιθῶ and scanned – –; from βο-η-θῶ; the shift of the accent took place in the oblique cases), the diphthong *oï* could not become *ü* and then *u* (βούδιν) and there is, indeed, no trace of the development *oï* → *ü* → *i* that is βόιδι – βύδι – βίδι, in modern Greek. The Koine word βούδιον is well explicable: βούδιον (Hermippus 35.2; in a pap. of the 3rd cent. A. D.), whence med. βούδιν and mod. Gr. βούδι, is a relatively more recent derivative of the stem βου- (as this occurs in compounds) with the suff. -διον.[7] It is, therefore, an error to take the word βούδι in the same lemma as βόιδι, as was done in ΙΛ 4, 15. So also the noun ροΐδιον (not with Phrynichus trisyllabic) gave mod. Gr. ρόιδι, but ρούδι is from ρού-διον (ροῦς).[8]

The form κοίδιον on the Pap. Cairo Zeno 20 (K. p. 13, note 1) stands either for κώιδιον or for κούδιον; the latter would be from ancient κῴδιον, as τραγῴδιν became med. τραγούδιν with analogical intrusion of the suff. -ούδιν. The adjective ἐλαιούδης (year 316 A. D.) Pap. Oxy. XVII. 2113. 17 (1927) is uncertain; for the text reads: καὶ ἐλαιουδ[ ]ν δρυὸς ἑνὸς Ἀττικὰς δύο. If ἐλαιούδης were from ἐλαιῴδης, it might be explained by the influence of a neut. ἐλαιούδιν (dimin. of ἐλαία). The word in the papyrus text may have been ἐλαιουδίων, gen. plur. of ἐλαιούδιν 'olive-tree'.

Adjectives extended in -ιος from ancient adjectives in -ης (p. 13, note 1) such as αὐθάδιος (αὐθάδης), σκιώδιος (σκιώδης), etc. were explained by this reviewer in this journal.[9]

Medieval κορυτζιάριν was not formed in -ιν but has the suffix -άρις m. (κορυτζιάρις), -αρία f. (κορυτζιαρία), -άριν neut. (κορυτζιάριν).[10]

The noun βυζασταρούδι (p. 24) 'breast-fed baby' is certainly dimin. of βυζαστάριν (βυζαστάρ' in Thasos) neut., and this is the substantivized neuter of the adj. βυζαστάρις-βυζασταρία-βυζαστάριν. The noun βυζαστάρι is not derived directly from βυζαστής with the dimin. suff. -άρι (as is suggested in ΙΛ 4, 167) and the noun βυζαστής m. is not from βυζαίνω (as is said ibid. 4, 168), whence derive βυζανιάρις, βυζάντι, βυζαντάρι (actually τὸ βυζάντι is dimin. of *βυζαντής), but βυζαστής is from a verb *βυζάζω (cf. therefrom βύζασμα, βυζασμός, βυζαστός, etc., not βύζαμα, βυζαμός, βυζαντός respectively).

In the Greek orthography of λαγούγια etc. it is not γ that corresponds to the phonetic symbol *j* (p. 16 with note 1) but γι before vowels, so λαγούγια means *lagúja*.

It is hard to agree with Pernot's explanation of εὐδία to εὐγία (p. 16, note 2); the development was εὐδία [*eudía*] → *evðía* → *evðjá* → *evjá*. It seems that, when both forms *evðía* and *evjá* were heard in the same area at the same time, a compromise form *evjía* was created from the two previous: *evj*[*á*+*evð*]*ía*.

The noun form λουλουγάτσι recorded in the periphrastic term τ' ἄι-Γιωργιοῦ τὸ λουλουγάτσι 'matricaria chamomilla' in the dialect speech of old Athens (that is, of modern Athens before it became the capital of modern Greece) is rather a misprint[11] for λουλουδάτσι. For as far as I was able to learn by courtesy of friends,[12] no form λουλούγι or λουλουγάτσι was used in the old Athenian speech. The term is known as τ' ἄι-Γιωργιοῦ (or τ' ἄι-Γιώργι) τὸ λουλούδι in Kuluri of Salamis and τ' ἄι-Γιωργιοῦ

---

[7] On the suff. -διον see Buck and Petersen, A Reverse Index of Greek Nouns and Adjectives (Chicago [1946]) 46.

[8] See on this D. Georgacas, Class. Philol. 48 (1953) 244.

[9] B. Z. 38 (1938) 99–105.

[10] See D. Georgacas, in Ἀφιέρωμα εἰς K. Ἄμαντον (Athens 1940) 419–423; on κορυτζιάριν p. 422.

[11] The misprint is in the text of D. G. Kamburoglus, Ἱστορία τῶν Ἀθηναίων. Τουρκοκρατία. Περίοδος πρώτη (1458–1689), vol. 3 (1896) 154 in the caption with the title Θρησκευτικὰ ἔθιμα (pp. 153–155).

[12] Dr. Demetrios Lukatos (redactor of the Folklore Institute, Academy of Athens) and Mr. Stauros Skopeteas (director of the Library of Parliament, Athens) persistently inquired about this from old Athenians. I thank them both.

τὸ λουλουδάκι in Aigina (Synonyms: χαμομήλι n. common, χαμόμηλο widely current, ἁγιωργίτικο n. and ἁγιολούλουδο in Salamis). The *chamomilla* flowers in April and is gathered about St. George's Day (23rd of April, Julian calendar) as a pharmaceutical herb. In case λουλουγάτσι is not really a typographical error, it may have been recorded from a family that resided in Athens but had originally come from the speech area of Kymi.

The word λινούγια that is supposed to occur in a papyrus of the 5th century A. D. is definitely not connected with the Kymi diminutives in -ούγι. The papyrus word is λινούτια, as I was able to ascertain and show in an article,[13] so the discussion of K. (pp. 21–23, 26–28) is irrelevant. The sound *j* for *ðj* is a medieval dialectal phenomenon, not ancient as A. Tsopanakis and Karatzas postulate (see Karatzas p. 64).

The term χιμαιρίδι in Myconos and Tenos, χιμαιρίδ' in Andros (Korthi), and σιμαιρίδι in Syros designates not the 'lamb' (Karatzas p. 23) but the 'young goat, kid' that is one year old; likewise χιμαίρι n. in Carpathos 'a young goat one or two years old'[14] (from ancient χιμαίριον) and *çiméri* and *çuméri* 'young he-goat'[15] in Bova, χιομαίρι in Kymi and Scyros; but χιμάρι in Chios[16] is from χίμαρος or (in Anthol. Palat. 9. 317) χιμάρα which has been preserved also in Bovese *çimára* 'young goat'.[17] Cf. χιμαιρίς f. 'kid' Alciphr. Fr. 6, 10, from which derives mod. Gr. χιμαιρίδα f. in Tenos. There are also two other derivatives, χιμαιράδι n. (with suff. -άδι) and χιμαιράδα f. in Icaria.

K. explains περιβολάδιον as dimin. of περιβόλιον (p. 24). But both περιβόλ-ιον and περιβολ-άδιον[18] are diminutives of περίβολος m.; from the latter comes also the noun περιβολάρις m. On the suff. -άδι a reference should be made to ΙΛ 1, 256a (instead of to the encyclopaedia). The term περίβολος is in use in modern Greek, so in Calamata, Epirus, Scyros (περίβολες), Carpathos (περίολας), etc. and it survives in place-names: Περίβολος (Amorgos, Thera), Περίολος (Rhodes), Περίβολας (Thera), etc. The second constituent of the medieval compound ἀμπελοπερίβολον (neuter) is περιβόλιν; cf. χερσαμπελοπερίβολον and χερσάμπελον (also neuter).[19]

Since the speakers of any language like Greek use words and sentences but not roots or endings or suffixes by themselves – and suffixes etc. do not really exist by themselves – the author's statement (p. 33) that the suffix "is used as follows" is astonishing.

In the case of the dimin. nouns βαθρακάγι, τσεφαλάγι, κριθαράγι, λιναράγι, μαστραπάγι, σβανάγι (p. 40) the suff. is really not -άδιον but -ιον and -αδ- belongs to the stem of the prototype noun. There is no need of differentiating the usage of the two suffixes -άγι and -άτσι (suffixes by themselves, as just said, have no usage but words have) in τσεφαλάγι versus τσεφαλάτσι. The noun τσεφαλάγι is another form of κεφαλάδι and this in turn is a derivative of κεφαλᾶς m. (plural κεφαλᾶδ-ες, with stem κεφαλαδ-), whereas the noun τσεφαλάτσι = κεφαλάκι is dimin. of κεφαλή. Likewise κριθαράγι n.

---

[13] Transactions Amer. Philol. Assoc. 88 (1951).

[14] M. Michaelides-Nuaros, 'Αθηνᾶ 55 (1951) 32.

[15] G. Rohlfs, Etymolog. Wörterbuch der unterital. Gräzität (Halle 1933) 281 (no. 2440).

[16] Ph. Kukules, Πρακτικὰ 'Ακαδημίας 'Αθηνῶν 29 (1954) 548, explains both χιμαίρι and χιμάρι (χιμέρι and χιμάρι also in P. Blastos, Συνώνυμα καὶ συγγενικά [Athens 1931] 289) as coming from the form χιμαίριον, which is impossible.

[17] Rohlfs, op. cit. 281 (no. 2439).

[18] There is a different word περιβολάδιον n. 'wrapper', dimin. of the noun περιβολή f. 'covering'.

[19] See F. Dölger, Sechs byzantinische Praktika (Munich 1949), p. 121 s. v. ἀμπελοπερίβολος. ἀμπελοπερίβολον A, line 74 (year 1301); Dölger gives it as masculine. χερσαμπελοπερίβολον A 54/55 and χερσάμπελον A 51 (both of the year 1301); Dölger p. 127 gives these also as masculine. The components of neut. χερσάμπελον are in the phrase χέρσον ἀμπέλιν and χερσαμπελοπερίβολον neut. is from χέρσον ἀμπελοπερίβολον (cf. ΙΛ 1, 542b s. v. ἀμπελοπερίβολο).

is from κριθαράδι, this dimin. of κριθαρᾶς (plur. κριθαρᾶδ-ες), λιναράγι from λιναράδι, this dimin. of λιναρᾶς (plur. λιναρᾶδες), βαθρακάγι from βαθρακάδι, this dimin. of βαθρακᾶδες (= βαθρακοί = βάτραχοι), μαστραπάγι for μαστραπάδι, dimin. of μαστραπάς (plur. μαστραπάδες), σβανάγι for σβανάδι, dimin. of σβανάς (plur. σβανάδες). These nouns then did have or have now suff. -ι (from -ιον), not suff. -άδιον or -άγι. The termination -άγι in these is made up of part of the stem (-αδ-) and the suffix -ι (this from -ιν ← -ιον). The same is the case with common mod. Gr. φτερούγι n. 'feather, wing' (med. πτερούγιν ← anc. Gr. πτερύγιον; the suff. is -ιον); by the way, I do not see how common mod. Gr. φτερούγι could have strengthened the dialectal dimin. suff. -ούγι of the area of Kymi, as K. assumes (p. 12).

ἀδερφάγι n. is explained as a blend of ἀδερφάτσι + ἀδερφούγι (p. 41, note 1); however, ἀδερφάγι is well explicable from ἀδερφάδι ← *ἀδελφάδιον.

ἀμπελουργάγι n. hardly stands for ἀμπελουργούγι (so p. 41) but is from ἀμπελουργάδι, the latter dimin. of ἀμπελουργᾶδες (= ἀμπελουργοί) which acquired the termination -ᾶδες after such nouns as κουβαλητᾶδες, πατητᾶδες, τρυγητᾶδες, etc.

The name Καραβοκολλιάγι (Καραβοκολλιός) probably is not instead of Καραβοκολλιούγι (so p. 41) but a new formation to the collective plural form Καραβοκολλιᾶδες: Καραβοκολλιός.

κατσικάγι (47) from κατσικάδι; cf. κατσικάδα, ἀρνάδα.

μελισσοφάγι n. in the speech of Kato Kuruni did not come from *μελισσοφαγάγι by haplology (so Karatzas p. 49) but is from μελισσοφάγ-ιον, dimin. of μελισσοφάγος.[20]

ντολμάγι n. (42) has no suff. -άδι but is derivative off ντολμάς, plur. ντολμάδες with suffix -ι (earlier -ιν from -ιον); there is, indeed, dimin. ντολμάδι (ντουλμάδι in Pappulia, ντολουμάδι and ντουλουμάδι in Kokkino, all in Pyliia) and a further dimin. ντολμαδάκι n.

Ξινογαλάγι (51) from Ξινογαλάδι: plur. Ξινογαλᾶδες.

παπάγι (51) from παπάδι: παπᾶς, plur. παπᾶδες (also παπαδ-ιά).

πιφανάγι (51) is from ἀπιφανάδι (ἀπίφανος in Koniistres of Euboea [ΙΛ 2, 395 ἀπήφανος] rather from ἀπόφανος, a compd. of ἀπό and φανός; from the latter come med. and mod. Gr. φάνα and mod., widely used, ἀφάνα).

σοφράγι (52) from σοφράδι (σοφράς m., plur. σοφράδες); cf. σοφραδ-άκι n. and in Siderokastro in Triphylia σοφραδ-άκος m.

The noun κουρελλούγι (30, 61) may stand for κουρελλούδ-ι, this deriv. from κουρελλοῦ f. (plur. κουρελλοῦδες): stem κουρελλουδ-.

ἀλεπούγι (42, 59) is from ἀλεπούδι (so in the Greek speech of Kydoniai), this in turn deriv. of the imparisyllabic form ἀλεπουδ- off ἀλεπού f. 'fox', plur. ἀλεπούδες; so also ἀλεπουδ-άκι, ἀλεπουδ-έλλι, etc. (not, as in ΙΛ 1, 426, from ἀλεποῦ or ἀλεπός).

ἀνεψούγι (59) is from ἀνεψιούδι (see ΙΛ 2, 244 s. v. ἀνιψούδι which should be under lemma ἀνιψιούδι and derives from med. ἀνεψιούδιν, not with ΙΛ ibid. from ἀνίψι and -ούδι); the forms with ἀνε- and ἀνι- are equally well attested (med. ἀνεψίος and ἀνιψιός, both of which occur dialectally today).

βλαστούγι (59) is from recorded βλαστούδι (whence also βλαστουδ-άκι in Crete; cf. βλασταρ-ούδι in Siderokastro in Triphylia from βλαστάρι ← βλαστάριον).

γαμπρούγι (59) is from γαμπρούδι; cf. γαμπρουδ-άκι.

γιατρούγι (59) is from γιατρούδι; cf. γιατρουδ-άκι. The noun γιατρουδίν in Rhodes is a further dimin. of γιατρούδιν.

λαιμούγι (61) is from λαιμούδι; cf. λαιμουδ-άκιν and λαιμουάκιν in Rhodes, λαιμουδ-ιακά neut. pl. 'sorethroat' (syn. λαιμικά neut. pl.).

μαϊμούγι (61) is from μαϊμούδι;[21] cf. μαϊμουδ-άκι, μαϊμουδ-ίτσα, etc., all from the stem μαϊμουδ- of μαϊμού f., plur. μαϊμοῦδ-ες.

παλτούγι n. is hardly a direct formation of παλτό n. 'coat' (41) but rather directly from παλτούδι, as the common mod. Gr. derivative παλτουδ-άκι indicates.

---

[20] On the compounds in -φάγος in mod. Greek see D. Georgacas, in Festschrift Dölger = B. Z. 44 (1951) 154 f.

[21] So μαϊμούδια P. Blastos in Νέα Ἑστία (Athens) 19 (1935) 49.

σταυρούγι n. (62) is certainly from σταυρούδι 'little cross' (σταυρούδιν in Cyprus, σταυρούι in Carpathos, σταυρούδ' in Kastoria and Thasos, σταυρούδια neut. pl. in Gortynia, Messenia, Aitolia, Calymnos, etc.); there is, moreover, the dimin. σταυρουδάκι (σταυρουάκια neut. pl. in Rhodes), which presupposes the noun σταυρούδι.

τσυπαρισσούγι (63) not directly from τσυπαρίσσι but developed from med. κυπαρισσούδιν which may be dimin. of κυπάρισσος; anyway the word is not Euboean only, for we meet τζυπαρισσούδιν as Cyprian.[22]

Since κοπελλουδάτσι, σταυρουδάτσι, etc. are in use in the dialect speech of the Kymi area, it is obvious that we have to claim that they derive not with the author from κοπέλλα, σταυρός, etc. but from the derivatives κοπελλούδι, σταυρούδι, etc. Indeed, κοπελλούδι, in Rhodes κοπελλούδα (and -ούα), etc. are the intermediary stage of the derivation of κοπελλουδ-άτσι, κοπελλουδ-ίτσα, etc. On σταυρούδι, σταυρουδάκι, etc. see above. It is necessary for the linguist to be painstakingly accurate also in matters of derivation. K.s practice of ignoring the intermediary stage(s) in the derivation may be illustrated with more familiar examples from modern Greek: if the noun κοριτσάκι (and dial. κοριτσούδι) were explained as direct dimin. of κόρη instead of being explained as dimin. of κορίτσι with suff. -άκι (dial. -ούδι), and further the noun κορίτσι dimin. of κόρη; or if ψιχουλάκι were explained as dimin. of ψῖχα instead of as dimin. of ψίχουλο, this from ψιχούλλι and the latter from ψῖχα.

The stem of imparisyllabic nouns has to be taken into account, so παππαδ- (παππᾶς, plur. παππᾶδες) for παππαδ-ιά, παππαδ-άκος, παππαδ-ική, παππαδόπουλλο, etc.; ψαραδ- (ψαρᾶς, pl. ψαρᾶδες) for ψαραδ-ική, ἀλεπουδ- (ἀλεπού, pl. ἀλεποῦδες) for ἀλεπούδ-ι, ἀλεπουδ-έλλι, ἀλεπουδοτόμαρο, etc.; μυλωνουδ- (μυλωνοῦ, pl. μυλωνοῦδες) for μυλωνούδ-ισσες, etc.

On the termination -άτι, -άτσι, and -άκι[23] (the latter instead of -άτσι ← -άτι, different from -άκιον) a reference should be made to what I have written elsewhere.[24] The derivative κονισμάτσι is certainly from εἰκονισμάτιν, πραμάτσι from πραγμάτιν, etc.[25]

Θανασακέλλος m. (name) is hardly dimin. of Θανασάκις, for the latter early became Θανασάτσις in the dialect (cf. also Μητράτσης from Μητράκης) and would consequently yield Θανασατσέλλος. So Θανασακέλλος has to be a relatively later derivative of Θανασάκος (with -κ-); cf. Βελισαράκος (Vítalo, Kriniáni), Χριστάκος (Ano Kurúni). By the way, the circumflex accent in -ᾶκος (Βελισαρᾶκος 46, Χριστᾶκος 55) is an error, since the suffix -άκος has a short ᾰ from -ᾰ́κιον.[26]

Θοδωρουλλάγια (name) is derived by Karatzas from the family name Θεοδώρου and the author wonders why the derivative is not Θοδωράγια (p. 47), as it should, in his opinion, have been. I suggest this explanation: The official name of the family was Θεοδώρου but the name Θοδωρουλλάγια was not derived from Θοδώρου; the ancestor, to whom this family name is to be ascribed, was probably called Θοδωρούλλης by his immediate family and by the people of the community of Androniáni, so that the non-official name Θοδωρουλλάγια is genuine and well understandable.

Μητρακάγι, a name in Ano Kuruni, is derived by Karatzas from Μητράτσης (p. 50) but one wonders why the derivative name then is not Μητρατσ-άγι, as it should have been, if it were from Μητράτσης. The answer is simple: Μητρακάγι is deriv. of Μητράκος, this in turn is a deriv. of Μῆτρος, which again is shortened from Δημητρός. The fact that the name form Μητράκος (known to me also from Siderokastro in Triphylia) is probable also for the speech community of Ano Kuruni, is indicated by the similar forms Χριστάκος (: Χρῖστος) in that same community and Βελισαράκος (: Βελισάρις) in the two communities of Vitalo and Kriniani located north of Ano Kuruni.

Ρεπαινάγια, a name in the plural (= τὰ Ρεπαινάδια), is correctly explained by Karatzas from the andronymicon Ρέπαινα f. The latter is not the feminine of the noun ρέπης m. 'a prodigal man, a dissolute person' but of the name (nickname and subsequently

---

[22] Th. D. Lipertes, Cyprian Songs (Nicosia 1923) 102.

[23] K. 42 with note 2.

[24] Georgacas, Glotta 31 (1951) 200–203 and 230.

[25] Ibid.

[26] On -άκος see Georgacas, ibid., pp. 210 f. and 231.

family name) Ρέπας, this again from the noun ρέπας m. 'adventurer, etc.'; so there are names such as Γέρο-Ρέπας in Dadí in Phocis,[27] Ρέπας in Andritsaina, Tsakonia, Megisti, Athens (spelled also Ρέππας; there is also a derivative name Ρεπούσης) and Μέτος Ρέπος in Monemvasia (year 1818).[28]

Grand Forks, N. Dak. (U. S. A.) D. J. Georgacas

Mélanges Carsten Høeg. Classica et Mediaevalia, Vol. XVII, Fasc. 1–2. Copenhague, Libr. Gyldendal 1956. 3 Bl., 198 S.

„Professor Høeg has done more for the cause of Byzantine Music than any other scholar . . ." – so leitet ein Veteran der byzantinischen Musikgeschichte und Musiktheorie, H. J. W. Tillyard, seinen Beitrag zu der vorliegenden Festschrift, einem Doppelheft der Classica et Mediaevalia anläßlich des 60. Geburtstages von C. Høeg, ein (S. 135), und K. Latte bezeichnet ihn als einen „Mann, der zugleich Byzantinist und klassischer Philologe ist und den Zusammenhang beider Gebiete übersieht" (S. 91).

Das glückliche Zusammentreffen einer tiefdringenden Kenntnis des byzantinischen und neugriechischen Kulturbereichs mit einer nicht weniger gründlichen und von echter humanistischer Gesinnung getragenen Vertrautheit mit dem klassischen Altertum sowie mit der seltenen, in den letzten Jahrzehnten nicht zuletzt durch seine Tätigkeit stark in den Vordergrund des Interesses getretenen speziellen Hingabe an das schwierige Forschungsgebiet der byzantinischen geistlichen Musik in der Person des Jubilars spiegelt sich denn auch in der Zusammensetzung der Beiträge aus der Feder von 21 Gelehrten wider, welche diese Festgabe für den „amicus, collega, socius eiusdem operis" gestaltet haben: etwa die Hälfte dieser Beiträge gehört unserem Berichtsgebiet an und bezieht sich auf jene Gegenstände, zu welchen die Arbeiten C. Høegs vorzugsweise beigesteuert haben. Wir finden die Namen A. Dain, S. Eitrem, L. Amundsen, C. Giannelli, F. Halkin, V. Lasareff, K. Latte, S. G. Mercati, H. J. W. Tillyard, A. Wifstrand und G. Zuntz. Ihre Beiträge werden wir, wie bei Festschriften üblich, einzeln in unserer Bibliographie am zutreffenden Ort verzeichnen.

Ihren Wünschen für den um die humanistischen Studien hochverdienten Jubilar schließen wir uns gerne an.

München F. Dölger

J. Gribomont, Histoire du texte des Ascétiques de S. Basile. [Bibliothèque du Muséon, 32.] Louvain, Publications Universitaires – Institut Oriental 1953. XIX, 348 S.

Stig Y. Rudberg, Études sur la tradition manuscrite de saint Basile. Uppsala, AB Lundequistska Bokhandeln 1953. 224 S. Facs.

Seit dem Monumentum aere perennius, das sich die Mauriner des 17. und 18. Jahrhunderts – inspiriert durch einen Mystiker von den Graden Dom Claude Martins – gesetzt haben, sind die umfassenden Ausgaben der großen Kirchenväter des Ostens, sieht man von den „Berliner" Ausgaben, die sich vornehmlich die zu Zeiten der Mauriner wenig bekannten Vornicaener zur Aufgabe machten, immer seltener geworden. Aber bei allen Verdiensten der französischen Benediktiner vor der Großen Revolution ist es doch ein erwiesenes Bedürfnis, gerade die großen Väter des 4. und 5. Jahrhunderts nach den philologischen Grundsätzen der Moderne in neuen Ausgaben vorzulegen – ganz zu schweigen von den philologisch-kritisch wie theologiegeschichtlich lange Zeit gleichermaßen vernachlässigten Vätern des 6. und 7. Jahrhunderts. Aber es zeugt für den Esprit de corps eines alten Ordens über Jahrhunderte hinweg, wenn

[27] G. Kremos, Φωκικά (Athens 1874–1880) 3. 123.

[28] Ἀρχεῖον τῆς Κοινότητος Ὑδρας 1778–1832, ed A. Lignos, 6 (1818–1821), Piraeus 1925, p. 99.

nun neuerdings dieses Desiderat gerade von Benediktinern aller Nationen energisch in Angriff genommen wird. Man denkt an die Vorarbeiten von P. Sherwood zu Maximos Homologetes, an die unverdrossene Arbeit, die Chrysostomus Baur seinem Patron widmet, an die geplante Ausgabe des Johannes Damaskenos der bayerischen Benediktiner und nicht zuletzt an die zahlreichen Arbeiten französischer und belgischer Benediktiner zur Vorbereitung einer Neuausgabe der Werke des kappadokischen großen Basileios. Es scheint, als seien die Vorbereitungen für eine Edition bei letzterem weiter gediehen als bei einem der anderen Väter. Jedenfalls stellen die beiden Arbeiten, auf die hier verwiesen werden soll, sehr wichtige Fortschritte bei dieser Vorbereitung dar. Nun ist es freilich klar: ein kompetentes Urteil über beide Arbeiten abzugeben, d. h. über die Frage, ob die Zeugen der Textgeschichte des Basileios annähernd vollständig erfaßt, methodisch richtig verwertet und klassifiziert worden sind, würde eine genaue Kenntnis der von den Autoren erfaßten Handschriften voraussetzen. So bleiben derartige Textgeschichten meist unangefochten, bis ein zweiter Kenner irgendwo auf den Plan tritt und seine These vorträgt. Im Falle der Basileios-Handschriften ist es glücklicherweise anders. Zum ersten kann schon Rudbergs Arbeit, die etwas später erschienen ist, Gribomont in einigen Punkten ergänzen, da er Hss gesehen hat, die jenem nicht zugänglich waren. Zum zweiten hat inzwischen Gribomont Rudbergs und seine eigenen Positionen nochmals überprüft und zum dritten hat D. Amand de Mendieta, doch wohl der beste Kenner der Basileios-Überlieferung, in einer magistralen Studie beide Arbeiten unter die Lupe genommen und trotz einiger Kritik – bei Rudberg etwas mehr, bei Gribomont weniger – den Wert beider Arbeiten bestätigt.

Wenn ich mir trotzdem einige Bemerkungen anzufügen erlaube, so geschieht dies jedenfalls keineswegs, um es besser zu wissen als die genannten Autoren, sondern um vielleicht einige formale Bedenken Amands noch zu unterstreichen. Gribomont klassifiziert sein hsl. Material mit aller Sorgfalt, und um in der Fülle des Stoffes feste Leitpunkte zu gewinnen, gibt er den Klassen einprägsame Bezeichnungen. Er selbst ist sich der Schablonenhaftigkeit dieser Etikettierung durchaus bewußt. Mir scheint nur die Gefahr zu bestehen, daß daraus oberflächliche Schlüsse gezogen werden. Man wird sehr bald wieder von der Bedeutung der gelehrten Arbeit der Studiten an der Herstellung einer Basileios-Rezension sprechen, obwohl das Etikett „Recension studite" bei Gribomont nichts anderes bedeutet als eine Textgestalt, wie man sie anfangs des 9. Jh. bei den Studiten vorfand, ohne daß von ihrer Beteiligung an der „élaboration du type" begründeterweise die Rede sein könnte. Hat hier das Etikett noch ein gutes Recht, so scheint mir die Kreation einer „Neilos-Rezension" zu weit zu gehen. Da einige Hss dieser Gruppe aus Grottaferrata stammen, benennt G. die ganze Gruppe nach Neilos dem Jüngeren. Ebenso steht es mit der „recension misogyne"; in Wirklichkeit handelt es sich doch nur um eine Rezension, die an den die Nonnen betreffenden Abschnitten uninteressiert ist. Wenn man weiß, wie leicht solche Etiketts, die G. selbst „arbitraires" nennt, in die Geistesgeschichte eindringen, dann wird man es verstehen, daß ich vor ihnen – wie übrigens teilweise schon Amand de Mendieta – nachdrücklich warne. Zu den griechischen Hss, die Gr. bespricht, ein paar Notizen: Der Paris. gr. 502 A „aus einem Kloster der hl. Anastasia" entstammt dem Kloster der hl. Anastasia Φαρμακολύτρια bei Thessalonike, über dessen reiche Bücherbestände inzwischen J. Darrouzès in der Rev. Etudes Byz. 12 (1954) 45–57 berichtet hat. Der Vatic. gr. 426 aus einem Kloster des konstantinopolitanischen Quartiers Psammathia gehörte genauer gesagt zum Kloster der Περίβλεπτος-Madonna. Beim Cod. Vindob. theol. 134 hätte Erwähnung verdient, daß er tatsächlich ursprünglich für Studiu geschrieben wurde, was immerhin eine gewisse Kontinuität der Studiu-Tradition des Textes bis ins 13. Jh. beweist. Nicht entdecken konnte ich unter Gr.s Hss den Matritensis 105, der eine kompendiöse Redaktion der Asketika des Basileios für die griechischen Mönche Unteritaliens aus der Feder des Bessarion enthält, wobei er sich, wie er im Prolog sagt, „γυμνοῖς τοῦ διδασκάλου ῥήμασι" halten will. Mag sein, daß der Text ohne große Bedeutung für die tradition manuscrite ist, immerhin könnte

das Versprechen des Humanisten Bessarion, sich streng an den „Urtext" zu halten, einiges für die Textgeschichte abwerfen. Das Kompendium ist übrigens in Sevilla 1675 spanisch erschienen. Der Prolog Bessarions steht in MPG 161.

Nachdem Gr. sehr sorgfältig und kompetent die orientalischen, die lateinischen und slavischen Übersetzungen geprüft hat – wobei nur wiederum offenbar wird, daß die syrische Tradition (wie so oft)) sich hsl. viel weiter zurückverfolgen läßt als die griechische selbst –, wendet er sich der Entstehung der Vulgata der Asketika zu. Ein Kapitel, das zu den interessantesten und wichtigsten des Buches gehört; denn hier erweitert sich die Untersuchung über ihren Spezialzweck hinaus und eröffnet Perspektiven für eine Geschichte der patristischen Philologie im 6. Jh., die der byzantinischen Arbeitsweise alle Ehre macht. Es handelt sich dabei im wesentlichen um eine Reihe griechischer Scholien, die mindestens ins 6. Jh. gehören und die bereits ein ehrliches Bemühen verraten, Textgeschichte zu treiben und sie an hsl. Zeugen abzulesen, ja diese Textgeschichte teilweise in die Lebenszeit des Autors, hier des Basileios, zurückzuverfolgen. Wir hören von einer uralten Hs des Pontos, aus der Gegend also, wo die Asketika zur Zeit, als Basileios noch nicht Bischof war, entstanden sein mögen; dann von einer Hs aus Kaisareia, und zwar näherhin aus der berühmten (noch bestehenden Basilias und schließlich von Hss der Anatole, unter der hier sicher noch die Diözese Oriens zu verstehen ist. Die Frage ist nur, wo denn nun der Scholiast bzw. Redaktor der Vulgata gearbeitet hat. Gr. charakterisiert ihn als érudit byzantin, der wissenschaftliche Reisen nach dem Pontos und Kappadokien gemacht, die Basilias gesehen und in der Anatole kollationiert hat. Vielleicht sei er in Byzanz zu lokalisieren, wo es z. B. im Akoimetenkloster gute Bibliotheken gab. Jedenfalls seien für ihn Pontos Kaisareia und Anatole die Fremde, d. h. Reiseland. Aus dem griechischen Text geht aber keineswegs hervor, daß der Redaktor selbst gereist ist. Man kann ihm nur entnehmen, daß ihm Mss. aus dem Pontos und aus Kaisareia zu Handen waren und daß er selbst seine Redaktionsarbeit weder im Pontos noch in Kaisareia vornimmt. Aus keiner Stelle aber ergibt sich, daß auch die Anatole für ihn nur Reiseland gewesen sei. Der wiederholte Gegensatz ἀπό für Pontos und Kaisareia und κατά für die Anatole scheint mir vielmehr zu insinuieren, daß er nicht nur in der Anatole kollationiert hat, sondern dort auch beheimatet ist. Dafür spricht nicht nur die geistesgeschichtliche Situation, welche im 6. Jh. solcherlei Arbeiten in Syrien wahrscheinlicher erscheinen läßt als in Konstantinopel, eine weitere Stütze ist auch die gleichzeitige Entstehung einer syrischen Übersetzung auf Grund der Vulgata. Ganz zu schweigen von dem Interessenverband Syrien-Basileios, auf den Gr. selbst hinweist.

Wenn ich noch darauf hinweise, daß Gr. im folgenden nicht nur die Textgeschichte selbst im Lichte der Hss immer weiter vorantreibt, sondern sie auch im Lichte der äußeren Bezeugungen eingehend darlegt und darüber hinaus mit einer Reihe Inedita und mehreren Specimina einer editio critica moderna sowie mit methodischen Grundsätzen für eine solche Ausgabe im Lichte der bisherigen Ausgaben aufwartet, so mag der Leser ermessen, welch eine musterhafte Textgeschichte hier vorliegt, musterhaft vor allem auch deswegen, weil nicht nur derjenige auf seine Rechnung kommt, der sich speziell mit Basileios beschäftigt, sondern – meines Erachtens eine berechtigte Forderung – auch all jene, für welche die Geschichte eines Textes zur Kulturgeschichte jener Zeit gehört, über welche sich die Textgeschichte erstreckt.

Daß dieses Interesse an der Geistes- und Kulturgeschichte bei Rudberg weniger zur Geltung kommt, ist mein eigentliches Bedenken gegen diese sonst so musterhafte Arbeit. Er verzichtet z. B. im allgemeinen, die Herkunft der Hss zu schildern und hinter den herausgearbeiteten Klassen ein Lokalkolorit ihrer Zugehörigkeit festzustellen. Glücklicherweise nicht in jedem Fall. So scheint er mir nachgewiesen zu haben, daß bereits zu Lebzeiten der Kappadokier eine Anthologie aus dem Commercium epistolare des Basileios und des Gregorios von Nazianz im Umlauf war, wofür gewisse Hss den geradezu klassischen Titelzusatz fanden: „. . . ἃς πρὸς ἀλλήλους ἔγραφαν, τὰς μὲν χαριέντως, τὰς δὲ σπουδαίως." Prinzipiell sei für die Benützer des Buches, die es bisher nur dem Titel nach kennen, darauf hingewiesen, daß R. nur jene basileia-

nische Textgeschichte verfolgt, die in corpore vor sich geht, d. h. die Briefe, das Homilien-Corpus und die Asketika. Nicht berücksichtigt sind also die Homilien zum Hexaemeron, die nicht zum großen Homiliencorpus gehören, Contra Eunomion und einige zweifelhafte und kleinere Stücke, vor allem aber auch nicht De Spiritu Sancto ad Amphilochium. Im übrigen gelingt es R. für seine von ihm behandelten Überlieferungs-Corpora so viele neue hsl. Zeugen namhaft zu machen, daß ein Zweifel an der Notwendigkeit einer neuen editio critica gar nicht mehr aufkommen kann. Mit Gr. teilt R. das Verdienst, wiederum eine ganze Reihe von Texten in einer neuen sorgfältigen Ausgabe vorgelegt zu haben.

Zu den Hss. noch ein paar Anmerkungen: Der Paris. gr. 2991 stammt nicht aus Konstantinopel, sondern aus Thessalonike. Vgl. den oben zitierten Aufsatz von Darrouzès. Barb. 462 (s. 12) und Hauniens. 1343 (11. Jh.), Hss „sicherlich orientalischen Ursprungs", enthalten beide von der Hand der Kopisten Trimeter, deren erste Zeilen identisch sind: „'Ανζᾶν μοναχὸν εὐσεβῆ σακελλίου." R. schließt sich jener Deutung an, die in dem rätselhaften „ἀνζᾶν" ein italienisches anziano, venezianisch anzan, in der Bedeutung von Klostervorsteher sieht. Daß sich ein Abt des „Ostens" im 11. Jh. mit einer italienischen Vokabel bezeichnen läßt, deren Sinn noch dazu erst im Griechischen zum Terminus technicus Klostervorsteher umgedeutet worden sein müßte, halte ich für ausgeschlossen. Inzwischen haben V. Laurent (Rev. Et. Byz. 14 [1956] 234 und S. G. Mercati (Classica et Mediaevalia 17 [1956] 114–115) nachgewiesen, daß es sich um den gut bezeugten Familiennahmen Anzas handelt. Wenn schließlich R. den Typ A des Homiliencorpus durch ein „lien solide" mit dem Athos verbunden sieht, dann darf meines Erachtens dieses „lien" nur äußerlich gesehen werden. Dieser Typ A reicht mit dem Ottob. 444 nach R. selbst bis ins Ende des 9. Jh. zurück, kann also entstehungsmäßig nichts mit dem Athos zu tun haben.

München H.-G. Beck

R. A. Klostermann, Die slavische Überlieferung der Makariusschriften. [Göteborgs Kungl. Vetenskaps- och Vitterhets-Samhälles Handlingar. Sjätte Följøden. Ser. A, Band 4, Nr. 3.] Göteborg 1950. 56 S., 1 Taf.

Die griechische Textüberlieferung der Werke Makarios' des Ägypters bietet infolge der Unstimmigkeiten in Inhalt und Form und nicht weniger infolge des Zweifels an der Echtheit des Textes besondere Schwierigkeiten. Bei diesem Stand der Dinge hat man schon vor Jahren die Frage gestellt, „ob aus slavischer Überlieferung noch etwas zu holen ist". So hat die Vorbereitung einer kritischen Ausgabe der Schriften des Makarios Anlaß zu einer Studie über die byzantinisch-slavischen literarischen Beziehungen gegeben. Die altslavische Literatur bewahrt, wie bekannt, oft in Übersetzung nicht nur gewisse Werke, deren griechischer Urtext verlorengegangen ist, sondern auch, bei bekannten Texten, manchmal Versionen und Lesungen, die zu bevorzugen sind. Leider ist die slavische Tradition der Makariosschriften bis jetzt überhaupt unerforscht geblieben. Klostermann hat sich als Ziel gesetzt, 1) zu untersuchen, „ob und wieweit auf slavischem Boden griechische oder slavische Handschriften vorhanden sind, die uns bekannte Texte verbessern oder bereichern können", 2) „in welcher Form die Schriften vorliegen und welchem Namen sie zugeschrieben sind", endlich 3) die Anonyma und die indirekte Tradition, sowie die Drucke der Werke des Makarios in slavischer Sprache zu notieren. Als eigentliche Einführung zu seiner Studie hat K. einige Anweisungen über den Platz des Makarios im orthodoxen Gottesdienst – in Menäen und Synaxarien, in Gebeten und in der Ikonographie – gegeben. Zu den nicht zahlreichen und späten Angaben ikonographischen Charakters, welche K. anführt, könnte man leicht etwas aus den südslavischen Länder hinzufügen. So z. B. die Abbildungen des Makarios, die sich in den Wandmalereien von Bačkovo (um das 12. Jh.; A. Grabar, La peinture religieuse en Bulgarie. Album. Paris 1928, Taf. V c), von Zemen (um die Mitte des 14. Jh.; Grabar, Taf. XXXIV b), von Poganovo (um 1500; Grabar Taf. LXIII b; A. Grabar, Poganovskijat monastir. Izvestija des Bulg. Archäol. Inst. 4 [1927] 182 u. Taf. XL 2)

usw. finden. Der Kern von K.s Forschung ist zweifellos Kap. 3 (S. 16–43), in welchem die Frage der handschriftlichen Überlieferung der Makariosschriften bei den Slaven behandelt ist. Natürlich hatte hier der Verf., infolge der Unzugänglichkeit der slavischen Hss und des Mangels vollständiger und zuverlässiger Handschriftenverzeichnisse, bedeutende Schwierigkeiten zu überwinden. Doch hat er auf Grund der mühsam gesammelten und zahlreichen Angaben „einen ersten, nach Fundorten und sachlichen Gesichtspunkten geordneten Überblick über die handschriftliche Verbreitung der Makariusschriften" bei den orthodoxen Slaven dargeboten. Leider hatte er nur Handschriftenverzeichnisse der Bibliotheken in Nordrußland, der Leningrader Öffentl. Bibliothek, der früheren Synodalbibliothek in Moskau, einiger Bibliotheken in Südrußland, Polen, Serbien und Rumänien zur Verfügung. Die Ergebnisse dieses Überblicks sind trotzdem außerordentlich interessant. „Vollständige Sammlungen von Homilien in slavischer Sprache", schreibt K. S. 42, „hat es in der Frühzeit überhaupt nicht, später mit dem 15. und 16. Jh. nur vereinzelt gegeben . . . Reichlich dagegen sind Kernsprüche . . ., Florilegien und kurze Erzählungen in den verschiedensten Redaktionen, Zeiten und Kulturkreisen gewesen." Wenn aber K. von „relativ späten slavischen Übersetzungen" spricht, so scheint seine Behauptung etwas übertrieben. Es ist klar, daß die meisten vom Verf. verzeichneten Hss nur spätere Abschriften und nicht Originale sind. Ohne eine gründliche sprachliche Untersuchung der Texte und ohne eine vollständige Systematisierung nach Redaktionen wird es schwerfallen, eine endgültige Meinung über die Datierung der slavischen Übersetzungen zu äußern. Anderseits ist es erforderlich, die Dokumentation auch auf die südslavischen Hss auszudehnen. Ohne hier ausführlich auf diese Frage einzugehen, genügt es, nur wenige Beispiele anzuführen. So sind z. B. in Hss des 14. Jh., bulgarischer Redaktion, die 150 (!) Kernsprüche Makarios', nach der Bearbeitung des Symeon Logothetes, einige andere Kernsprüche und fünf Schriften des Makarios vorhanden (s. B. Conev, Opis na slav. rŭkopisi v Sofijskata Narod. Bibliot. 2 [1923] 188 ff., nr. 672). In Hss des 14. Jh., bulgarischer Redaktion, sind verschiedene andere Schriften Makarios' zu finden (Conev 2, 195 ff. nr. 673), sowie in Hss des 15. Jh., serbischer Redaktion, eine Homilie (Conev 2, 217, nr. 681). In Hss des 15. Jh., serbischer Redaktion (s. Vl. Mošin, Cirilski rukopisi Jugoslavenske Akademije 1 [1955] 68 ff., nr. IV d, 114) sind einige Kernsprüche, ein Lehrschreiben, eine Erzählung und eine Vision des Makarios, sowie ein Text unter dem Namen des Symeon von Mesopotamien (dieser auch in bulgarischen Hss des 13. Jh.: s. B. Conev, Slavjanski rŭkopisi v Viena. Godišnik d. Universität – Sofija, Ist. – Filol. Fak. XXV, 9. [1929] 25) bewahrt. Eine andere Homilie des Makarios, mit dem schon erwähnten Text des Symeon von Mesopotamien, findet sich in Hss des 16. Jh., serbischer Redaktion (Mošin 80). Es scheint überflüssig, weitere Hss bulgarischer, serbischer oder russischer Redaktion aus neuerer Zeit hier zu nennen. Die Texte über Makarios, über sein Leben und seine Tätigkeit sind besonders zahlreich, und die Angaben K.s könnte man beträchtlich vermehren. Die zwei neuen Texte, d. h. die Vita Makarios' von Serapion (die in Hss des 16.–17. Jh. gefunden worden ist und noch unveröffentlicht ist: vgl. Klostermann 28; sie fehlt in der Bibliotheca Hag. Gr.), sowie die Erzählung des Vaters Jesajas (nach Hs des 15.–19. Jh.; nach Klostermann 20 „vielleicht . . . eine Weiterbildung" von Apophthegmata 23 = Migne, P. Gr. 34, 250) sind bei den Südslaven in früheren Abschriften bekannt: der erste Text in einer Hs vom J. 1479 im Rila-Kloster (s. E. Sprostranov, Opis na rŭkopisitě v bibliotekata pri Rilskija manastir, Sofija 1902, S. 111, § 105), der zweite in einer Hs des 14. Jh., bulgarischer Redaktion (Conev 189). Die Materialien zur indirekten Überlieferung des Makarios auf slavischem Boden, die K. in einem speziellen Kapitel (S. 44–54) studiert, stammen meistens von Hss, die später sind als das 14. Jh. Der Verf. hat die Untersuchung der sämtlichen Zeugnisse über dieses Problem für eine spätere Veröffentlichung vorgesehen. Es wäre daher unberechtigt, ihm den Vorwurf der Unvollständigkeit zu machen. Bemerkenswert sind hier die Texte der Philokalia („Dobrotoljubie"), die von K. S. 45 ff. eventuell als „echtes Makariusgut" betrachtet werden.

Insgesamt ist Makarios ohne Zweifel eine der bekanntesten und beliebtesten Figuren des christlichen Ostens bei den orthodoxen Slaven, und Klostermann (S. 54) hat mit

Recht die Lebendigkeit und die Tiefenwirkung seiner Schriften in der slavischen Welt hervorgehoben. Das Buch K.s ist als wertvoller Beitrag zum Studium der Makariosschriften sowie der „Byzantina et Metabyzantina" bei den Slaven zu begrüßen. Es kann als vorzügliche Grundlage für weitere Forschungen auf diesem Gebiete dienen.

Sofija I. Dujčev

Theodoret. Kirchengeschichte, herausgeg. von L. Parmentier, in der 2. Aufl. bearb. von **F. Scheidweiler,** [Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte, Bd. 44 (19)]. Akademieverlag Berlin, 1954. XXIX, 445 S. *22.50 DM.*

Die Kommission für spätantike Religionsgeschichte der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, die die Tradition der Berliner Kirchenväterkommission fortsetzt, sorgt in dankenswertem Eifer nicht allein dafür, daß das Programm, sogar in erweitertem Rahmen, fortgesetzt wird, sondern gibt auch Neuausgaben der vergriffenen Bände heraus. So können sich Bibliotheken, die in den unseligen Kriegen Bestandseinbußen erlitten haben, oder neugegründete Forschungsstätten wie auch die heranwachsende Forschergeneration wieder mit den die Grundlage aller philologischen und religionshistorischen Arbeit bildenden Texten versorgen. 1954 ist die Kirchengeschichte des Theodoret, die Léon Parmentier als Band 19 der Griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte 1911 herausgegeben hatte, als Band 44 (19) der Griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte in 2. Aufl., bearbeitet von Felix Scheidweiler, herausgekommen. Da der Text des Autors von Parmentier mit Akribie und kritischem Verständnis festgestellt war, war es berechtigt, den Text der ersten Aufl. unverändert abzudrucken und das, was eine Forschergeneration seitdem dazu erarbeitet hatte, in Anmerkungen (S. 351–368) festzuhalten, auf die durch Sternchen am Rande des Textes verwiesen wird.

Einschneidender war die Tätigkeit des Bearbeiters bei der Einleitung. Während sie Parmentier in behaglicher Breite, wie es die Vorkriegsjahre gestatteten, angelegt hatte, ist sie in der Neuausgabe von 108 Seiten auf 29 zusammengeschrumpft. Man kann Scheidweiler im ganzen das Lob aussprechen, daß er diese Kürzung mit Geschick vorgenommen hat. Man muß an die 2. Aufl. die Forderung stellen, daß sie die 1. Aufl., die wegen der Kriegsverluste nicht immer leicht zugänglich sein wird, entbehrlich macht. Das ist mit kleinen Ausnahmen erreicht. Von den Abschriften aus $A(A^c)$ ist nur E angeführt, die offensichtliche Grundlage der Editio princeps, wobei hätte erwähnt werden sollen, daß sie aus dem Besitz des Johannes de Ragusio stammt; wenn auch die übrigen für die Textgestaltung unwesentlich sind, hätten sie doch ganz knapp als untersucht genannt werden sollen. Stößt man nämlich bei Handschriftenstudien in Katalogen oder Bibliotheken auf eine Theodoret-Handschrift, muß man sich nun in der 1. Aufl. vergewissern, ob sie Parmentier bekannt war und von ihm klassifiziert ist. Bei P. hätten die im Parisinus enthaltenen beiden Blätter genau angegeben werden können: Bl. 226/227. Das hätte sich alles so knapp abmachen lassen, daß höchstens der jetzt freie Raum von S. XXIX gebraucht worden wäre. Im Verzeichnis der Handschriften und Abkürzungen S. XXXII hätte bei P der heutige Besitzer angegeben werden sollen, die Saltykow-Ščedrin-Bibliothek in Leningrad. Auch bei der Aufzählung der Ausgaben und Übersetzungen ist S. XXI durch das Nichterwähnen der Neudrucke von Christophorsons Ausgabe (Löwen 1570 und Köln 1581) und der Halleschen Ausgabe von Bulgaris (1768–1775) wenig gespart; bei Sirmonds Ausgabe von 1642 hätte auf die darin enthaltene lat. Übersetzung hingewiesen werden können. Das Handschriftenstemma der 1. Aufl. ist übernommen, nur in 2 Schaubilder zerlegt, mit einer Abweichung: während Parmentier die Handschriftengruppe r mit der ersten Klasse durch unterbrochene Linie, mit der zweiten durch Wellenlinie verbindet, um die Beeinflussung von beiden Klassen anzudeuten, läßt die 2. Aufl. nur die Wellenlinie bestehen (= Einfluß der 2. Klasse), ersetzt aber die unterbrochene Linie durch eine ausgezogene, zieht sie also enger zur 1. Klasse, was fraglich bleibt. Völlig neu ist S. XVI/XVII der Abschnitt über den Prosarhythmus,

der hoffentlich zur Folge hat, daß künftig bei allen Kirchenväterausgaben darauf geachtet wird, ob und welche Art von Prosarhythmus vorliegt. Bei Johannes Chrysostomos, der ihn sicher anwendet, wäre das besonders wichtig. Von „Klauselgesetz" sollte man freilich nicht mehr sprechen. Leider hat Scheidweiler es unterlassen, darauf hinzuweisen, daß sich Theodorets Text von den eingelegten Urkunden in diesem Punkte völlig eindeutig unterscheidet. Entscheidend ist, klar zu erkennen, daß der literarische Text mit den Ohren, nicht mit den Augen aufzunehmen ist; erst dann wird Art und Sinn des Prosarhythmus deutlich. In den Anmerkungen gibt Scheidweiler eine willkürliche Auswahl von Stellen, wo die Beobachtung des Prosarhythmus eine andere Lesung empfiehlt, als Parmentier aufgenommen hat. Er macht damit die Einsicht in meine Quaestiones rhythmicae (Berlin 1926) leider nicht entbehrlich. Seine Bemerkungen zu den Urkunden sind äußerst dankenswert.

Berlin W. Göber

P. Kawerau, Die jakobitische Kirche im Zeitalter der syrischen Renaissance. Idee und Wirklichkeit. [Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Institut für griechisch-römische Altertumskunde. Berliner byzantinistische Arbeiten, 3.] Berlin, Akademie-Verlag 1955. X, 113 S., 1 Karte, *br. 13 DM.*

Die jakobitische Kirche erlebte in der sog. „Syrischen Renaissance" (1150–1300) nicht nur die Zeit ihrer größten Ausdehnung – sie zählte damals an die 70 Bistümer im Raum von Jerusalem bis Afghanistan –, sondern erreichte mit Männern wie Dionysius Bar Salibi (gest. 1171), Patriarch Michael I. (gest. 1199) und Barhebräus (gest. 1286) auch einen Höhepunkt ihres innerkirchlichen und literarischen Lebens.

P. Kawerau hat sich der dankbaren Aufgabe unterzogen, diese Glanzzeit der jakobitischen Kirche auf Grund der zeitgenössischen, fast ausschließlich syrischen, Quellen darzustellen.

Die Einleitung (S. 1–10) stellt die syrische Renaisssance in den großen Rahmen der Zeitgeschichte und charakterisiert sodann die benützten Quellen: die Chronik Michaels I., Welt- und Kirchengeschichte des Barhebräus und die Vita des nestorianischen Katholikos Jaballaha III. (gest. 1317).

Auf Grund dieser Quellen wird, jeweils mit reichen Stellenbelegen und in sehr übersichtlicher Gliederung, zunächst „Die Organisation der jakobitischen Kirche" (S. 11 bis 48) dargestellt. Zwei ausführliche Kapitel befassen sich mit dem Patriarchen und dem Maphrian, dem „Großmetropoliten des Osten", deren Wahl, Ordination, Amtsbefugnisse, Residenz und gegenseitiges Verhältniss ausführlich behandelt werden. Weitere Kapitel über Bischöfe, Äbte, Klöster, Mönche und Nonnen und die Stellung der Gemeinden vervollständigen die Darstellung der Organisation der jakobitischen Kirche.

Daran schließt sich „das innere Leben der jakobitischen Kirche" (S. 49–66) mit den Abschnitten: Wissenschaftliche Studien, Formen der Frömmigkeit, kirchliche Bautätigkeit, innerer Verfall und Reformbestrebungen.

„Die Beziehungen der jakobitischen Kirche zu den anderen christlichen Kirchen" (S. 67–74) umfassen: Kopten, Armenier, Nestorianer, Griechen und abendländisches Christentum.

Unter den „Beziehungen der jakobitischen Kirche zur nichtchristlichen Umwelt" (S. 75–94) werden behandelt: das staatliche Diplom für die Kirchenfürsten, das Verhältnis zur muslimischen und zur mongolischen Obrigkeit sowie das Zusammenleben der Christen mit Muslimen und Juden.

Der Anhang (S. 95–113) bringt in Tabellenform Übersichten über die jakobitischen Bistümer und Klöster sowie die von Jakobiten aufgeführten Bauten dieses Zeitraums und verschiedene chronologische Listen. Das Literaturverzeichnis (S. 110–113) enthält 82 Titel (aber nur bis zum Jahre 1948 reichend). Den Schluß bildet eine sehr übersichtlich gestaltete Karte der jakobitischen Bistümer. Leider fehlt ein Register.

Der Wert des sehr dankenswerten Buches liegt in der gewissenhaften Ausschöpfung der verwendeten zeitgenössischen Quellen, der reichen Dokumentation und der klaren Darstellung, verbunden mit übersichtlicher und folgerichtiger Gliederung.

Zu bedauern bleibt aber, daß von den syrischen Quellen das Chronicon anonymum ad A.D. 1234 pertinens (herausgegeben und teilweise übersetzt von J.-B. Chabot in Corp. Script. Christ. Or., Bd. Nr. 81, 82, 109, Löwen 1920, 1916, 1937) nicht herangezogen ist, dessen kirchengeschichtlicher Teil, wenn auch mit Lücken, bis zum Jahr 1207 reicht und vor allem für die traurigen kirchlichen Verhältnisse in Edessa wertvolle Nachrichten enthält (vgl. A. Rücker, Aus der Geschichte der jakobitischen Kirche von Edessa in der Zeit der Kreuzfahrer, Or. Christ. 32 [1935] 124–139).

Daß leider die nach 1948 erschienene Literatur nicht mehr angeführt ist, erklärt sich wohl daraus, daß sich die Drucklegung dieser 1948 als philosophische Dissertation in Göttingen eingereichten Arbeit bis 1955 verzögert hat. Ein Hinweis darauf hätte sich im Interesse einer gerechten Beurteilung des Buches empfohlen. So vermißt man z. B. die beiden wichtigen Arbeiten von E. Honigmann, Evêques et évêchés monophysites d'Asie antérieure au VIe siècle, Louvain 1951 (Corp. Script. Christ. Or., vol. 127) und besonders ders., Le Couvent de Barṣauma et le Patriarcat Jacobite d'Antioche et de Syrie, Louvain 1954 (Corp. Script. Christ. Or., vol. 146), das sich inhaltlich nahe mit der Arbeit Kaweraus berührt, sie hinsichtlich der Bedeutung und Geschichte des Klosters Barṣauma ergänzt und für die Topographie des ganzen Gebietes der jakobitischen Kirche grundlegend ist. Außerdem berücksichtigt es die gesamte Literatur bis zum Jahre 1954.

Zu einzelnen Stellen:

S. 50 ff.: Das Kapitel über berühmte Gelehrte hätte natürlich mit Hilfe der Angaben bei A. Baumstark, Geschichte der syrischen Literatur, Bonn 1922, 290–326, und seinen Nachträgen in: Die aramäische und syrische Literatur (in B. Spuler, Handbuch der Orientalistik III, 2/3), Leiden 1954, 162–204, und G. Graf, Geschichte der christlichen arabischen Literatur II, Città del Vaticano 1947, 263–281, weiter ausgeführt werden können. Die dogmatischen Anschauungen der jakobitischen Kirche finden sich zusammengestellt in Werken wie M. Jugie, Theologia dogmatica Christianorum orientalium . . ., tom. V, Paris 1935; W. de Vries, Sakramententheologie bei den syrischen Monophysiten, Rom 1940 (Or. Christ. An. 125), und ders., Der Kirchenbegriff der von Rom getrennten Syrer, Rom 1955 (Or. Christ. An. 145).

S. 68 Armenier: Die Darstellung der Beziehungen zur christlichen und nichtchristlichen Umwelt der jakobitischen Kirche hätte durch Beiziehung der nichtsyrischen zeitgenössischen Quellen an Anschaulichkeit gewonnen. Über die theologischen Disputationen der Armenier mit Theorianos, an denen auch Jakobiten teilnahmen, siehe P. P. Tekeyan, Controverses christologiques en Arméno-Cilicie (1165–1198), Rom 1939, 22, 30 f., 34 f., 47–51.

S. 69, Anmerkung 18: Dionysius Barsalibi schrieb auch einen eigenen Traktat gegen die Armenier, herausgegeben und übersetzt von A. Mingana, The work of Dionysius Barsalibi against the Armenians, Woodbrooke Studies 4 (1931) 489–599, in dem er 35 Bräuche der Armenier verurteilt.

S. 72 Griechen: Zu dem Briefwechsel zwischen Kaiser Manuel I. und Patriarch Michael vergleiche auch Dölger, Regesten II, Nrr. 1487, 1490, 1507, 1508, bzw. Honigmann, Barṣauma, S. 64 f.

S. 73: Unter den Beziehungen zum abendländischen Christentum hätte man auch die Unionsbestrebungen der beiden Dominikaner P. Philipp und P. Andreas bei dem jakobitischen Patriarchen Ignatius II. (1222–1252) erwähnen können; vgl. dazu B. Altaner, Die Dominikaner-Missionen des 13. Jahrhunderts, Habelschwerdt 1924, 45, 53–55, 59–61.

S. 97–100: Die Liste der jakobitischen Bistümer kann durch Vergleich mit Honigmann, Barṣauma, S. 112–166, um 2 Bistümer (Balad, 1166 erwähnt, und Hatakā, 1293

erwähnt) erweitert werden. Mit der Ausbreitung der jakobitischen Kirche in Zentral- und Ostasien befaßt sich J. Dauvillier, L'expansion de l'Eglise Syrienne en Asie centrale et en Extrême-Orient, L'Orient Syrien 1 (Paris 1956) 76–87.

Aschau im Chiemgau J. Aßfalg

L. H. Grondijs, L'iconographie byzantine du crucifié mort sur la croix, 2e éd. [Bibliotheca Byzantina Bruxellensis 1.] Éd. de Byzantion, Kemink en Zoon, Domplein 2 Utrecht, 1947. Mit 24 schw.-w. Taf. *Fl. 112,50* (= I). – **Ders.,** La mort du Christ et le rit du Zéon, Byzantion 23 (1953) 251–274 (= III, auch Sonderdruck), als Antwort auf: **A. Grillmeier,** Rec. von I, Bibl. Orientalis 10 (Leiden 1953) 66–70 (= II). – **Ders.,** Der Logos am Kreuz. Zur christologischen Symbolik der älteren Kreuzigungsdarstellung. München, Max Hueber 1956. Mit 4 schw.-w. u. 1 farb. Taf. *12,80 DM* (= IV).

Nach der griechischen und lateinischen Theologie des 4. und 5. Jh. (Athanasios, Ambrosius und noch Augustinus) trat mit dem Tode Jesu auch die Trennung des Logos vom Leibe Christi ein, aber schon Leontios von Byzanz und Johannes von Damaskus lehrten die Fortdauer der Union des Logos mit dem Leib einerseits und der Seele andererseits. Die Bilder aber stellten nach Grondijs Christus am Kreuze noch lebend dar, also vor dem Tode, gleichsam als Triumphhaltor. Erst im 11. Jh. habe man ihn als tot am Kreuze vorgestellt. „Der Logos hatte den Leib Christi völlig verlassen und an seine Stelle ist der hl. Geist getreten." „Der hl. Geist (Saint-Esprit) ist am Kreuze zurückgeblieben" (50. 27). Niketas Stethatos habe in der Auseinandersetzung mit den Lateinern dem sehr alten Typ diese Lehre gegeben, daß nämlich im toten Christus das lebendige hl. Pneuma verblieb, das ja auch durch den Ritus des heißen Wassers bei der Kommunion (das Zeon) versinnbildlicht werde. „Niketas rief den hl. Geist zu Hilfe, um das Blut warm zu halten, ein Wunder (miracle)" (171). Hinter dieser angeblich tiefen Mystik des Mönches wäre, wie G. glaubt, das ganze Kloster Studios von Konstanstinopel gestanden, das diese Lehre auch im ganzen Osten durchgesetzt habe, dessen Geschichte deshalb auch ein ganzes Kapitel erhält. Umfangreiche Darlegungen suchen dann den Umbruch in der Kreuzigungsdarstellung im Bilde – geschlossene statt offene Augen – zeitlich auf die Tage des Niketas festzulegen. Kardinal Humbert, Legat zu Byzanz im Jahre 1054, habe die neue Kreuzigungsikone scharf angegriffen. Nochmals wandelt G. seine These ab (III): „Der Glaube an die ununterbrochene Gegenwart des Wortes im Leibe konnte die Furcht des Liturgisten nicht verdrängen, daß er der Verwesung anheimfalle (also phtartolatrisch). Niketas mußte die Hilfe des Heiligen Geistes anrufen, um das Wunder des warmen Blutes aus der Seitenwunde erklären zu können."

Prüfen wir zunächst die Frage, wie Niketas in der Überlieferung steht. Leontios von Byzanz offenbart in verschiedenen Schriften gegen die „Sekten" und „gegen Nestorios und Eutyches" einen durchaus orthodoxen Standpunkt wie ein „Scholiast" (G. 21), ohne die Nachwehen einer Irrlehre. Christus sei „ein wahrer Mensch und von unserer Substanz". Nach Johannes von Damaskus „blieb (beim Tode Jesu) die Gottheit des Logos (!) unzertrennt" mit dem Leibe vereint (ἡ θεότης τοῦ Λόγου μεμένηκεν ἀδιάσπαστος) (Gr. 182 A. 75). Vom Boden reinster Orthodoxie aus kämpfte Theodor von Studios gegen die Ikonomachen. Der Monophysit Severus habe „Feuer und Wasser vermischen" wollen (Problem., Migne 99, 488 c). Schon der Bericht darüber nennt den Studiten „den Großen" (Hergenröther, Monumenta 53). Erst recht hält sich Niketas Stethatos enge an die „Lehre und den Typ unserer väterlichen Überlieferung in der gottinspirierten Ausbildung des großen Martyrers Christi und Bekenners Theodor, unseres gemeinsamen Vaters und Lehrers". Er will „die Lehre auseinandersetzen nach unserem Vater unter den Heiligen, dem seligen Bekenner Theodor Studites" (J. Hausherr, Vie de Syméon 61, 17. 223. 136,1). Von Theodor aus gesehen, kann also auch die Lehre des Niketas über den scheidenden Christus nur treu der Überlieferung sein. Der Mönch konnte keine phtartolatrische „Furcht" vor der

Verwesung des Herrenleibes hegen und mußte deshalb nicht den hl. Geist herabrufen. Er hat es auch nicht getan. Das eine Mal nennt er den ganzen Christus im Anti-Dialog 2, 3 den „lebenden Gottt" (Michel, Humbert II 323, 20), vorher 3, 2 (323, 8) das Blut Christi „lebendig und sehr heiß", auch a. a. O. (325, 11) das Fleisch Christi „lebendig durch das Pneuma und sehr heiß", dann wieder 3,2 (325, 4) den Geist (πνεῦμα) (Christi) „lebendig und heilig, der (bei seiner Kreuzigung) in seinem vergöttlichten Fleische zurückblieb (ἔμεινεν!)", natürlich seinen göttlichen Geist bezeichnend wie Johannes von Damaskus. Diese „drei", nämlich das Blut, das Fleisch und der göttliche Geist (Christi) sind nach 3, 1 (324, 17) die „drei lebendigen und lebenspendenden (Substanzen) im Leibe Christi". Wenn Niketas auf das Comma Johanneum (1. Joh. 5, 8) hinweist, dann vor allem wegen der Dreizahl. Auch im Leben Symeons bedeutet Geist keineswegs immer den „hl." Geist. In 2. Cor. 3, 17 wird „der Herr" (Jesus Christus) ausdrücklich als „das Pneuma" bezeichnet. Dementsprechend sieht Balsamon in can. 32 Trull. durch das heiße Wasser die „unvermischte Einheit der beiden Naturen in diesem (Christus) dargestellt" (Migne 137, 620b, Gr. 114 u. A. 377). Das Feuer bedeutet ja auch bei den Syrern die Gottheit (Humbert, Dial. c. 13 bei Will 100a 5, dazu G. Hofmann, Orient. Chr. Per. 16 [1950] 177 f.). Schon Theodor von Studios verglich, wie vorhin gesagt wurde, Gottheit und Menschheit mit Feuer und Wasser. „Wer Wasser und Wein kalt zu sich nimmt, der glaubt nicht", sagt Balsamon, „daß seine (αὐτοῦ) Gottheit nach dem Tode (Jesu) bei dem heiligen Leibe geblieben ist." Wie Niketas von Pseudo-Germanos benützt wurde, der seinerseits wieder von Theodor von Andida übernommen wurde, so wird Balsamon seinerseits wieder fast Wort für Wort von Matthäus Blastares kopiert, der seinerseits wieder ad verbum Panaretos zur Vorlage diente (Gr. A. 370. 385 f.). Vom „Heiligen" Geiste als der göttlichen Person in der Trias ist nirgends die Rede. „Aus dem Leibe des Herrn, wie aus einem lebenden und Leben spendenden, floß das Lebenspendende heraus: Blut, sage ich, und Wasser" (Blastares). Die menschliche Seele Christi kann unter dem „Geiste, der zurückblieb", beim Tode nicht verstanden werden, wie früher Grillmeier (III) annimmt.

Damit stürzt die dogmatische Grundthese von G. zusammen. Niketas steht mitten in der Überlieferung bezüglich des sterbenden Christus, nicht etwa am Anfange einer neuen Entwicklung. Deshalb kann eine Änderung der liturgischen Darstellung des Crucifixus, wenn sich eine solche ergeben sollte, nicht auf ihn zurückgehen. Der Mönch gab nach drei Jahrhunderten die erste liturgische Erklärung des Zeon, das ursprünglich einen rein praktischen Sinn hatte und nicht etwa auf Arkandisziplin oder gar Lateinerfurcht zurückgehen kann. Man denke an den lateinerfeindlichen Wind des Trullanums! Das ist auch die Ansicht von Anton Mayer-Pfannholz, Arch. f. Liturgiewiss. 1 (1952) 389 f. Ein Segen über das Zeon findet sich erst in einer Übersetzung von Leo Thuscus, die auf einen Typ von etwa 1100 zurückgeht (Gr. 88). Erst Nikolaos Kabasilas vom Ende des 14. Jh. nimmt in seiner „Erklärung der göttlichen Liturgie" das lebenspendende Pneuma als die Person des hl. Geistes.

Dem ideellen Stand entspricht dann die bildhafte Darstellung des Gekreuzigten. Nach G. 172 wären zwar dessen erste Darstellungen mit geschlossenen Augen auf byzantinischem Boden erst gegen 1066 gemalt worden und hernach erst im Westen. In Wirklichkeit findet sich der tote Christus schon lange vorher im Westen wie im Osten. Wie mir Professor A. Elsen schon am 20. 9. 1949 mitteilte, „hat die ottonische Kunst in einigen Schulen seit dem Jahre 960 sogar ausschließlich den toten Gekreuzigten dargestellt, vor allem Köln und Freising". Er erinnert an das große Gerokruzifix im Dom zu Köln um 960, an die Kreuzigung des Gerresheimer Evangeliars im Kölner Diözesanmuseum vom Ende des 10. Jh., an die Kreuzigung eines Kölner Evangeliars in der Landesbibliothek Stuttgart aus der 2. Hälfte des 10. Jahrhunderts. Beispiele aus Freising sind eine Kreuzigung auf Elfenbeinrelief, Einband eines Lectionariums aus Weihenstephan (Münchener Staatsbibliothek cod. lat. 21 581) um 980, dann eine ganzseitige Kreuzigungsdarstellung im Freisinger Abrahams-Sakramentar, unter Bischof Abraham am Domberg gemalt um 960 (jetzt Münchener Staatsbibliothek cod. lat. 642).

Auf Echternach weist hin der Echternacher Buchdeckel, Elfenbein, jetzt Manchester, um 960–970 (abgebildet bei Johanna Pfeiffer, Stud. z. roman. Kruzifix der deutschen Plastik, Diss. Gießen 1938, Abb. 3),, auf Hildesheim das silberne Bernwardskreuz um 995, früher um 1007 angenommen. Sogar Belege östlicher (syrischer) Herkunft brachte Prof. Elsen bei, nämlich das Enkolpion der Vatikanischen Bibliothek, ein Kreuz schon beinahe lombardischer Form, Christus mit langem Colobium, die Augen geschlossen, Hände offen, wagerecht ausgebreitet, 8. Jh. (F. Volbach, L'Illustrazione Vaticana, April 1935, 185 ff.). Sicher im Osten, im Psalter von Moskau vom 9. Jh., wird Christus mit geschlossenen Augen und gesenktem Haupte dargestellt (O. Wulff, Altchristl. u. byz. Kunst, Potsdam 11924, Abb. 455. E. Lucchesi-Palli in: Z. f. kath. Theol. 70 [1948] 369 ff.). Weitere reiche andere Belege für den Christus mit geschlossenen Augen aus Ost und West finden sich bei Grillmeier IV, 127 f. Der Wandel in der Darstellung des Gekreuzigten kann also nicht auf Stethatos zurückgehen.

Die bekannte Humbert-Stelle (Dialog c. 66) muß deshalb einen anderen Sinn haben, als ihr G. 123 f. unterlegt. Der römische Legat des Jahres 1054 soll einen Christus zum ersten Male mit geschlossenen Augen in Byzanz gesehen haben und schreibe deshalb erzürnt: hominis morituri imaginem affligitis crucifixae imagini Christi. So sitze eine Art Antichrist am Kreuze Christi, der sich zur Anbetung ausstelle, wie wenn er Gott wäre (2. Thess. 2, 4). G. übersetzt: Auf das Kreuz Christi heftet ihr das Bild eines sterbenden Menschen, weil Christus mit geschlossenen Augen dargestellt sei. Es heißt aber: Auf das Kreuzbild Christi, also auf das gemalte fertige Bild, heftet ihr das Bild eines Menschen, der erst am Sterben ist (morituri), während Christus bei G. schon gestorben sein muß. So übersetzt die Stelle nach dem Referat in der B. Z. 9 (1900) 287–290 auch Sluckij, der aber an die Aufheftung des Bildes einer Nebenperson (Verfertiger oder Stifter?) auf das Bild des Gekreuzigten denkt; doch hält E. Weigand ein „Stifterbild am Kreuzigungsbild nicht für möglich" (310. 8. 1949). Man mag an vereinzelte Vorkommnisse in Todesnot oder an ähnliche Gebräuche denken, die Grillmeier III, 69a–70a anführt. Vgl.Treitinger 106. Die Darstellung des toten Christus konnte Humbert gar nicht beanstanden.

Andere Unrichtigkeiten sind aber nicht grundsätzlicher Art. So bezieht sich der Vorwurf des Kerullarios παρὰ φύσιν (A. 432) nicht auf die Kreuzigung, sondern auf den Bart. Die Erklärung der Missa praesanctificatorum (A. 260) gehört nicht Michael Kerullarios zu, sondern Michael Anchiali. Nicht die „consécration" der Diakone des Klosters Studios wurde von Kerullarios bekämpft, sondern ihre Gürtung (S. 105). Erst Kerullarios hätte den Papst aus den Diptychen gestrichen (S. 105). Vgl. aber Michel, Humbert I, 31. II, 24f. Das Fragment (A. 1418) gehört dem Kanzler Friedrich von Lothringen (Stefan IX.) zu (Röm. Quartschr. 38 [1930] 153–208). Das Synodikon als „Homilie" des Kerullarios (1. Éd. 130 A. 2) ist ja jetzt verbessert. Wenn gesagt wird, ich hätte „nichts zu sagen gewußt" über die derbe Sprache Humberts, so hat G. meine Studie Kerullarios II, 205 A. 6 mit dem noch reicheren Register biblischer Injurien bei Humbert nicht gelesen. Einige Anmerkungen wie 354 sind bei ihrer Konfusion nicht zu begreifen. Bei der Geschichte des Klosters Studios sind die Regesten von Grumel nirgends erwähnt. Andere Ausstellungen wie z. B. wegen des allzu spät angesetzten eucharistischen Metabolismus (57 f.) hat A. Mayer a. a. O. angebracht.

Würde die reich illustrierte Schrift von G. (I) in den Grundzügen wie in manchen Einzelheiten überarbeitet, so könnte sie eine wertvolle Grundlage für die Geschichte des Zeon darstellen.

Angeregt durch G. geht Grillmeier in seinem kleinem, schön geschriebenen, mit gelehrten Anmerkungen übersäten Büchlein (IV) zunächst von dem „Rätsel der Kreuzigungsdarstellung" aus, das die alten Bilder aufgeben, behandelt dann die Bilderfeindlichkeit berühmter Väter wie Epiphanios, Eusebius von Kaisareia und Origenes, geht dann auf die Christusvorstellungen der alten Zeit ein, die den Erlöser bald als häßlich, bald als schön oder als Logoshirten zeichnen, und berührt das Zeichen des Logos am Sator-Kreuz in seiner Symbolik. Dann kommt er wieder umfänglich auf die Darstellung des Gekreuzigten zurück, von der er ausging.

Die offenen Augen haben mit der Frage, ob Christus noch lebte oder schon verschieden war, überhaupt nichts zu tun. Sie bedeuten die wachende Gottheit des Gekreuzigten, ein Symbol. Das Auge der griechischen und römischen Götter ist stets offen. Im Physiologus, dem religiösen Tierfabelbuch mit enkratitischer, spiritualistischer Tendenz, frühestens vom J. 385, findet sich als erstes Gleichnis der Vergleich Christi, des Siegers aus dem Stamme Juda, mit dem Löwen, dessen „Augen wachen, wenn er in seiner Höhle schläft. Seine Gottheit wacht zur Rechten des Vaters. Denn nicht schlummert und schläft der Wächter Israels (Ps. 121, 4)." Vgl. E. Peterson, B. Z. 47 (1954) 60–72. Eulogios, der Patriarch von Alexandreia (580–607), kämpfte mit dem Löwen-Gleichnis von den stets offenen Augen gegen die Monophysiten. Die Gottheit des Logos ist also in diesem Bilde bleibend gegenwärtig gedacht. Demnach stellt das Rabulasbild (Gl. 16a, Gr. pl.. 2) vom Jahre 586 den Herrn trotz des Lanzenstiches im Herzen mit offenen Augen dar. Auch im Sterben wird bei Rabulas „der Logos nicht vom Leibe Christi getrennt" (Gl. 119). Die vorhin begründete Auffassung des Niketas Stethatos geht damitt völlig zusammen. Sein „lebendiges und Leben spendendes Pneuma" ist die Gottheit des Logos. So möchte man nur wünschen, daß die tief schürfende, auch für die Kunstgeschichte wertvolle Studie da und dort mit Jahreszahlen reicher belegt würde.

Freising A. Michel

Festschrift für Heinrich Felix Schmid. [Studien zur älteren Geschichte Osteuropas, I. Teil = Wiener Archiv für Geschichte des Slawentums und Osteuropas, Bd. 2]. Graz-Köln, Herm. Böhlaus Nachf. 202 S., 1 Portr. *Br. 16 DM.*

Jeder Fachgenosse, welcher die überaus fruchtbare, auf weitem geistigen Horizont und staunenswerter Gelehrsamkeit beruhenden Arbeiten Heinrich Felix Schmids und deren Bedeutung für unsere Studien kennt, wird über diese wissenschaftliche Ehrung des Meisters der altslawischen Rechts-, Verwaltungs- und Wirtschaftsgeschichte lebhafte Freude empfinden. Versäumt es H. F. Schmid doch niemals, sich in Byzanz gehörig umzusehen, wenn er über Rechtsverhältnisse oder Institutionen des mittelalterlichen Rußland oder der übrigen slawischen Welt handelt. Die 9 Beiträge, welche in diesem Bande vereinigt sind, erweisen das hohe Ansehen, dessen H. F. Schmid, der auch in der organisatorischen Praxis unseres Verbands- und Kongreßlebens vielfach bewährte und allseitig beliebte Gelehrte, sich allüberall erfreut.

Dementsprechend hat die Byzantinistik auch an dieser Festschrift einen wenn auch bescheidenen Anteil. Die beiden in der Festschrift enthaltenen einschlägigen Aufsätze von F. Dölger (S. 11–17) und von A. Soloviev (S. 143–168) werden in unserer Bibliographie am zutreffenden Orte angezeigt. Wir wünschen dem rüstigen, überaus schaffensfreudigen Sexagenarius noch viele Jahre erfolgreichen Arbeitens!

München F. Dölger

G. Ostrogorskij, Quelques problèmes d' histoire de la paysannerie byzantine. [Corpus Bruxellense Historiae Byzantinae, 2.] Bruxelles, Éditions de Byzantion 1956. 80 S.

Den Inhalt des vorliegenden Werkes bilden vier Vorträge, die der Verfasser im Jahre 1955 vor dem Collège de France gehalten hat.

Die Vorträge sind in dieser Buchausgabe in drei Kapitel aufgeteilt; sie befassen sich alle mit der byzantinischen Bauermgeschichte.

Das erste Kapitel handelt von den „Neuen Kampfformen der zentralen Reichsgewalt gegen den Großgrundbesitz im 10. Jh." (S. 11–24). Im zweiten Kapitel geht es um „Die Aufsicht und Kontrolle der Zahl der Arbeitskräfte im Großgrundbesitz" (S. 25–40), während sich der Verfasser im dritten Kapitel bemüht, „Die charakteristischen Merkmale des byzantinischen Paroekentums" herauszuarbeiten und die Frage

zu beantworten, „Ob es in den letzten Zeiten des byzantinischen Reiches noch freien Kleingrundbesitz gegeben hat" (S. 41–74).

In einer kurzen Einleitung setzt der Verfasser seine Ansichten in der Frage nach dem Vorhandensein eines byzantinischen Feudalsystems auseinander (S. 7–9).

Wir wollen uns hier mit dieser letzteren Frage nicht befassen, einmal weil ihr O. im vorliegenden Buch nicht systematisch nachgeht und zum zweiten, weil so, wie er die Frage stellt (S. 8), das Problem der byzantinischen Feudalität schließlich und endlich nichts anderes ist als eine Frage der Terminologie. Unter diesem Gesichtspunkt aber können wir nicht nur von dem Vorhandensein der Feudalität, sondern auch von dem beliebiger anderer Institutionen in Byzanz sprechen. Wir wollen uns deshalb auf die Bemerkung beschränken, daß vielleicht doch nicht jede Definition so subjektiv ist, wie der Verf. annimmt. Ist es nicht Aufgabe einer Definition, das Wesentliche von den unwesentlichen Elementen einer Sache zu scheiden und einzig und allein ersteres zum Ausgangspunkt für Unterscheidung und Vergleich zu verwenden?

Erstes Ziel des Verf. ist es, das Wesen des Kampfes zwischen Großgrundbesitz und Reichsregierung herauszustellen. Er geht dabei von zwei Sigillia aus, von denen das erste von dem Protospatharios und 'Εκ προσώπου von Thessaloniki und Strymon, Symeon,[1] stammt, das zweite von dem Protospatharios und 'Εκ προσώπου Theodoros Kladon.[2] Die beiden Urkunden gehören wahrscheinlich in die Jahre 974 und 975.

Durch die beiden Sigillia wird den Klöstern Lavra, Kolovu, Polygyru und Leontias das Ergebnis einer Untersuchung bestätigt, welche die beiden Protospatharioi auf ein kaiserliches „ehrwürdiges Pittakion" hin auf den großen weltlichen und kirchlichen Gütern in der Umgegend angestellt hatten zum Zwecke der Auffindung und Restitution „τῶν στρατιῶν καὶ τῶν προσωδιαρίων τῶν δημοσιαρίων τὸν καταφυ(γόντων) εἰς τε τα ἀρχ(ον)τικὰ πρόσωπ(α) καὶ εἰς τὰ τῶν ἐκλησιῶν . . .[3]"

Was ist die Bedeutung dieser Verfügungen? O. bringt sie zunächst in Zusammenhang mit der Gesetzgebung der makedonischen Dynastie gegen den Großgrundbesitz. «Il est incontestable, . . . qu'il y a un lien direct et manifeste entre ces mesures et la législation de la dynastie macédonienne interdisant aux grands d'accaparer les biens des petits propriétaires paysans et militaires, et de transformer ces derniers en parèques. En effet, les mesures administratives dont il s'agit dans nos actes ne sont que la conséquence de cette interdiction et qu'une application de la législation impériale» (S. 14).

Außerdem – so fährt O. fort – ergibt sich daraus ein Beweis für die Tatsache, daß die „paysans de l'État" (= δημοσιάριοι, S. 13) in ihrer Armut und außerstande, die Lasten, die ihnen die Regierung auflud, weiter zu tragen, ihre Zuflucht bei den Großgrundbesitzern suchten, die sie als Arbeitskräfte sehr gern willkommen hießen (S. 16).

Gerade aber das Bemühen der Zentralregierung, dieser Erscheinung entgegenzuwirken, bildet auch das zentrale Anliegen ihres Kampfes gegen den Großgrundbesitz. «L'objet de cette grande lutte fut, non seulement les terres des petits possesseurs, mais aussi et surtout ces possesseurs eux-mêmes» (S. 16). Und einige Zeilen weiter: «Les petits propriétaires . . . étaient . . . l'objet de cette lutte, leur redevances et services en étaient l'enjeu» (S. 16).

In Fortsetzung seiner Untersuchungen bemerkt O., es bestehe ein terminologischer Unterschied zwischen den Novellen zugunsten des Kleingrundbesitzes und den erwähnten Sigillia. In den Novellen werden die Kleingrundbesitzer πένητες oder πτωχοί genannt, in den Sigillia dagegen „προσοδιάριοι δημοσιάριοι" oder einfach „δημοσιάριοι" (S. 17).

---

[1] Letzte Ausgabe in G. Rouillard – P. Collomp, Actes de Lavra 1 (1937) Nr. 9 (24–26).

[2] Ausgabe in unzulänglicher Form von Joachim Iberites, Σιγίλλιον περὶ τῶν μονῶν Κολοβοῦ, Πολυγύρου καὶ Λεοντίας, Θεοδώρου 'Ασπαθῆ τοῦ Μαγαχᾶ, Γρηγόριος Παλαμᾶς 1 (1917) 787–788; dazu die Berichtigungen von F. Dölger, B. Z. 29 (1929/30) 104–106.

[3] Actes de Lavra 9 (25. 5 ff.); vgl. Joachim Iberites, Σιγίλλιον περὶ τῶν μονῶν 787. 5 ff.

O. führt den Unterschied auf psychologische Gründe zurück: in den Novellen, die sich an die Allgemeinheit wenden, bedienen sich die Kaiser einer «rhétorique voulue». Das Pittakion aber, auf welchem die beiden Sigillia gründen, «adressé aux fonctionnaires impériaux, ne vise pas à produire une impression psychologique ou rhétorique» (S. 17).

Wie sieht nun, so fragt sich Ostrogorsky, der Status jener Bauern aus, die von den Novellen πένητες und von den erwähnten Sigillia δημοσιάριοι genannt werden? (S. 17).

Man ist gewöhnlich der Ansicht, sagt O. (S. 18), es handele sich um freie Kleingrundbesitzer, die von den Großgrundbesitzern bedroht waren, und deren Schutz nun der Staat übernahm. Diese Ansicht aber sei falsch: «Il ne s'agit pas, en vérité, des paysans indépendants, mais des paysans de l'État» (S. 18). Das stehe übrigens eindeutig in den Quellen: «Il est particulièrement caractéristique que les sources elles-mêmes les désignent souvent comme parèques de l'État: δημοσιακοὶ πάροικοι» (S. 18). Des weiteren werde dies bestätigt durch die Tatsache, die sich aus den Sigillia ergebe, daß sich diese Bauern nur einer beschränkten Bewegungsfreiheit erfreuten (S. 18). Es ist richtig, sagt O., daß man die δημοσιακοὶ oder δημοσιάριοι πάροικοι als δουλοπάροικοι des Staates betrachtet; dies aber ist nur deshalb der Fall, weil das Vorhandensein freier Kleinbauern als sichere Tatsache betrachtet wird. Im Gegensatz zu dieser Überzeugung beweisen die Quellen, daß die Byzantiner alle Kleinbauern, die dem Staate zinspflichtig waren, „Paroeken des Staates" nannten: «il n'est pas difficile de se persuader que ce sont bien aussi les petits possesseurs soumis aux impôts au profit du fisc que les documents byzantins désignent comme parèques de l'État» (S. 19). Hier die entsprechenden Beweise: Im Praktikon des Praktors Michael Tzakintzakis aus dem Jahre 1152 für das Kloster der Panagia Eleusa in Strumitza wird berichtet, daß zum „περιορισμὸς" des Klosters „συμπεριελήφθησαν καί τινων ὑποτελῶν δημοσιακῶν παροίκων χωράφια".[4] Diese „ὑποτελεῖς δημοσιακοὶ πάροικοι" – das ergibt sich aus dem zitierten Praktikon – wohnen nicht alle zusammen an einem Ort, sondern vier davon im Dorfe Leskovitzi und weitere fünf im Dorfe Kontarates. Diese Tatsache bringt O. zu dem Schluß: «Manifestement il ne s'agit pas ici d'un domaine impérial quelconque. Ces parèques de l'État étaient des petits possesseurs redevables au fisc . . . En d'autres termes, les paysans que les savants modernes appellent libres, puisqu'ils ne sont redevables qu'à l'État et n'ont pas d'obligations envers un propriétaire féodal ou un monastère, les Byzantins les appelaient pour cette même raison parèques de l'État» (S. 20).

Einen weiteren Beweis sieht O. in folgendem: Durch Chrysobull des Kaisers Basileios II. vom Jahre 979/80 erhält Johannes Tornikios, der Gründer des Ibererklosters Steuerfreiheit für sechzig „δημοσιάριοι πάροικοι".[5] O. frägt: «Ces paysans, d'où provenaient-ils?» Und er gibt die Antwort: «Évidemment, de la classe des parèques de l'État» (S. 20).

Schließlich bekommt durch Prostagma des Kaisers Andronikos II. aus dem Jahre 1321 das Kloster des Johannes Theologos auf Patmos dreiundzwanzig „δημοσιακοὶ πάροικοι" der Insel Lemnos zur Bestellung der Besitztümer des Klosters auf der letztgenannten Insel.[6] Dazu bemerkt O.: « Ces parèques de l'État ne provenaient pas, eux non plus, d'un domaine impérial, mais étaient de petits tenanciers habitant çà et là dans divers villages de l'île de Lemnos. Il y avait 23 personnes, ou plutôt 23 familles, dispersées dans cinq villages» (S. 21).

Auf der Grundlage dieser hier angeführten Quellenstellen nun kommt O. zu folgendem Schluß: «Par conséquent, tous les paysans redevables au fisc étaient con-

[4] L. Petit, Le Monastère de Notre Dame de Pitié, Izvestija Russk. Archeol. Inst. v K/polje 6 (1900) 43. 24.

[5] Der Text bei F. Dölger, Ein Fall slavischer Einsiedlung im Hinterland von Thessalonike im 10. Jh. (= Sitzungsber. d. Bayer. Ak. d. Wiss., Phil.-hist. Kl., München 1952, H. 1) 7. 16.

[6] MM. 6. 254–255.

sidérés comme parèques de l'État et appartenaient à l'État dans le même sens et dans la même mesure que les parèques seigneuriaux appartenaient à leurs seigneurs» (S. 21).

Sicherlich, so bemerkt O., bedeute das nicht, daß es in spätbyzantinischer Zeit keinen Besitzer eines Soldatengutes mehr gegeben hätte von jenem Typ, wie er in der mittelbyzantinischen Zeit die Regel war, oder auch keinen freien Kleinbauern mehr. Es bedeutet aber, daß diese eine verschwindende Minderheit bildeten, die unter dem Druck der Großgrundbesitzer seufzt und sich durch die Zwangsmaßnahmen des Staates zu ihrem Schutz, Schritt für Schritt in den Stand von Paroeken versetzt sieht (S. 23).

Doch abgesehen von dem Beweismaterial, das O. den Quellen selbst entnimmt, bedient er sich auch noch folgender logischen Überlegung, mit welcher er seine Ansicht stützen will: die Einrichtung der Pronoia bedeutet Vergabung von Land an den Pronoiar. Man darf mit Sicherheit annehmen, so argumentiert O., daß die mit den Ländereien vergabten Bauern frei gewesen sind, mit der Vergabung der Ländereien aber Paroeken wurden. Nun konnte bekanntlich die Pronoia vom Staate rückgängig gemacht werden. Was geschah dann mit diesen Bauern? Wurden sie frei? Nur um wieder Paroeken zu werden im Falle, daß das Land neuerdings als Pronoia vergabt würde? Eine solche Annahme, sagt O., wäre doch absurd (S. 23).

Außerdem sind es, so fährt O. fort, nicht nur die Ländereien der Pronoiarier, die so leicht den Besitzer wechseln. Dasselbe gilt, freilich in kleinerem Maßstabe, auch von den «domaines patrimoniaux» (S. 23). Aber genau wie im Falle einer Pronoia «le statut des paysans qui y étaient établis ne pouvait pas changer chaque fois que le domaine changeait de propriétaire» (S. 24). Daraus folgt, daß «la condition des paysans, leurs droits et devoirs devaient être sensiblement les mêmes, qu'ils fussent installés sur les terres de l'État, d'un monastère ou d'un grand laïque, qu'ils fussent redevables à l'État ou à un seigneur féodal» (S. 24).

Dies etwa ist die Theorie O.s über das Verschwinden der freien Kleinbauern in der spätbyzantinischen Zeit und ihre Verwandlung in Staatsparoeken. Sie macht zunächst den Eindruck der Geschlossenheit und Überzeugungskraft; sieht man aber näher zu, so stellen sich doch schwere Bedenken gegen die Schlüssigkeit dieser Ansichten ein.

Die Grundlage der Ostrogorskyschen Theorie bildet folgender Syllogismus:

1. Die δημοσιάριοι sind Paroeken des Staates.
2. Die δημοσιάριοι der Urkunden, wohnhaft in verschiedenen Ortschaften, gehören nicht zu einer Staatsdomäne, sondern sind „freie" Kleinbauern.
3. Also sind die „freien" Kleinbauern nichts anderes als Paroeken des Staates.

Bevor wir uns mit der Schlüssigkeit dieses Syllogismus beschäftigen, wollen wir seine zwei Vordersätze prüfen. Dabei beginnen sofort die Schwierigkeiten. Bedeutet δημοσιάριος wirklich Paroeke des Staates? O. selbst benützt den Terminus in einer zweifachen Bedeutung: a) paysans redevables à l'État (S. 15, 16, 17, 20 etc.) und b) gens (paysans, hommes) de l'État (S. 13, 15, 16, 17, 18, 19 etc.). Ganz offensichtlich lassen sich die beiden Deutungen O.s nicht identifizieren; etwas anderes ist ein paysan redevable à l'État und wieder etwas anderes ein paysan de l'État.

Ohne eine Rechtfertigung dafür beizubringen, identifiziert O. beide Begriffe und nimmt δημοσιάριος im Sinne von Staatsparoeke an. Diese Gleichung ist aber in keiner Weise gesichert. Unter δημοσιάριος πάροικος einen Staatsparoeken zu verstehen, ist angebracht; daß aber der δημοσιάριος überhaupt den δημοσιάριος πάροικος bedeute, bedürfte erst eines Beweises. Gerade die Tatsache, daß die Quellen «expressément» – wie O. selbst sagt – von δημοσιακοί oder von δημοσιάριοι πάροικοι sprechen, beweist, daß die Gleichsetzung von δημοσιάριος mit Staatsparoeke nicht zulässig ist. Wenn wirklich der δημοσιάριος der Staatsparoeke ist, was soll dann noch die Verbindung „δημοσιάριος πάροικος"?

Es scheint deshalb den Gesetzen der Logik mehr zu entsprechen und auch der Wahrscheinlichkeit näher zu kommen, wenn wir unterstellen, daß der Begriff δημο-

σιάριος den Begriff des Paroeken nicht impliziert, sondern einfach bedeutet: «redevable au fisc».[7]

Des weiteren nimmt O. ohne nähere Begründung die Gleichheit von προσοδιάριος δημοσιάριος und einfachem δημοσιάριος an. Nun aber ist ein προσοδιάριος ein προσόδιον-Pflichtiger,[8] mit anderen Worten: προσοδιάριος fügt dem generellen Ausdruck δημοσιάριος noch eine differentia specifica hinzu und schränkt damit den Ausdruch δημοσιάριος weiter ein.

Schließlich und endlich setzt O. – wiederum ohne Begründung – die beiden Begriffe πένης und δημοσιάριος gleich (S. 17). Nun hätten ihn gerade die völlig voneinander verschiedenen Umstände, unter denen diese beiden Begriffe auftreten, vor dieser Gleichsetzung warnen müssen.

Denn wo immer in den Novellen der Begriff πένητες auftritt, bedeutet er immer den Gegensatz zu den δυνατοί, d. h. es handelt sich um die Antithese zwischen Großgrundbesitz und Kleinbauerntum. Wo immer aber in den Sigillia die Rede ist von den δημοσιάριοι und den Nicht-δημοσιάριοι, handelt es sich immer – um die Terminologie O.s zu gebrauchen – um den Gegensatz zwischen 'paysans redevables au fisc' und die 'paysans que l'État ne réclame pas' (S. 17). Wie kann also O. einen Begriff, der einen sozialen Stand bedeutet, mit einem finanzwirtschaftlichen identifizieren?

Im ganzen stellt also O. eine Reihe von willkürlichen Behauptungen auf, indem er, ohne einen zureichenden Beweis zu bringen, die Begriffe δημοσιάριος, προσοδιάριος δημοσιάριος und πένης gleichsetzt und darüber hinaus von allen dreien annimmt, sie bedeuteten den Paroeken. Aber selbst, wenn er damit Recht hätte, wäre seiner Theorie damit nicht gedient, wonach alle Kleingrundbesitzer, soweit sie nicht Paroeken weltlicher oder kirchlicher Großgrundbesitzer waren, Paroeken des Staates waren; und dies ganz einfach deswegen, weil selbst unter der Voraussetzung, wir würden diese Ansicht teilen, wir im besten Fall daraus schließen könnten, daß in unseren Urkunden die Rede ist von Paroeken staatlicher Ländereien, die unter den Namen (πένης) – δημοσιάριος – προσοδιάριος δημοσιάριος gehen.

O. nimmt dies an und behauptet deswegen, die Tatsache, daß die angeführten δημοσιάριοι πάροικοι sich nicht auf ein und demselben Gelände finden, sondern auf verschiedene Dörfer zerstreut sind, beweise, daß es sich hier nicht um Bauern auf fiskalischen Gütern handle, sondern um Bauern auf „eigenem" Grund, die, weil sie keinem kirchlichen oder weltlichen Grundherrn unterstehen, theoretisch frei sind, während in Wirklichkeit – so betont O. in seiner Folgerung – sie wie auch jeder „freie" Bauer, nichts anderes waren als Paroeken des Staates (S. 20–1).

Die Voraussetzungen für eine solche Behauptung sind aber offenbar nicht stichhaltig. Sie gehen von der irrigen Vorstellung aus, fiskalische Güter müßten unbedingt geographische Einheiten bilden. Das ist aber nicht richtig. Neben den großen zusammenhängenden Ländereien gab es kleinere Parzellen von Staatsgütern, entstanden aus Konfiskationen, verfallenem Erbgut usw.,[9] die der Staat durch seine

---

[7] F. Dölger, Ein Fall 11 A. 1 interpretiert: „δημοσιάριοι, unter der direkten Herrschaft des δημόσιος Stehende"; vgl. Id., B. Z. 29 (1929/30) 105: „δημοσιάριοι = δημόσιον-Pflichtige = Bauern mit katastereingetragenem Besitz". Daß der Begriff δημοσιάριος allein nicht genügt, um ein Paroekenverhältnis zum Ausdruck zu bringen, nimmt auch P. Charanis an, indem er nur den vollständigen Ausdruck „δημοσιάριος πάροικος" als "state paroikos" übersetzt. (= On the Social Structure and Economic Organisation of the Byzantine Empire in the 13th Century and later, Byzantinoslavica 12 (1951) 129 A. 164.)

[8] Nach der Interpretation von F. Dölger, Zur Textgestaltung der Lavra-Urkunden und zu ihrer geschichtlichen Auswertung, B. Z. 39 (1939) 57.

[9] Vgl. die „κλάσματα" oder „ἐξαλείμματα", die nach dreißigjähriger Steuerfreiheit dem Fiskus zufallen = Trakt. Dölger 1 19. 33 ff. (= gedruckt bei F. Dölger, Beiträge zur Geschichte der byzantinischen Finanzverwaltung besonders des 10. und 11. Jh. [Leipzig-Berlin 1927] 113–123); vgl. Id., Beiträge 139 ff.

Paroeken bestellen lassen konnte, wie dies schon in der frühbyzantinischen Zeit der Fall war.[10]

Der Schluß ist also wohl erlaubt, daß die Kleinbauern, von denen unsere Urkunden sprechen, und mit denen sich O. so viel Mühe gibt, um sie als Paroeken auszuweisen, schon von vornherein Paroeken gewesen sind.

Doch – und damit kommen wir zur Hauptschlußfolgerung O.s – wenn wir auch mit O. annehmen, daß die δημοσιάριοι unserer Urkunden Eigenland besaßen, aber trotzdem als Staatsparoeken angesehen werden müssen, so muß das in keiner Weise besagen, daß – wie O. annimmt – alle Kleinbauern Paroeken des Staates waren. Mit einer solchen Annahme würde man sich eines Trugschlusses schuldig machen, d. h. man würde die eigentliche Schlußfolgerung weiter ausdehnen, als es die beiden Vordersätze gestatten.

Was nun das Argument O.s anlangt, wonach die byzantinischen Kleinbauern Paroeken des Staates gewesen sein müssen, soweit sie nicht Paroeken des kirchlichen oder weltlichen Großgrundbesitzes gewesen sind, weil wir sonst im Falle einer Vergabung oder bei Rückgängigmachung einer Pronoia eine Status-Änderung dieser Bauern von Freien zu Paroeken und dann wieder zu Freien annehmen müßten, – so müssen wir dazu bemerken, daß O. zur Stütze seines Arguments keinen Beweis aus den Quellen beibringen kann.

Was ferner das verwandte Argument Ostrogorskys betrifft, das sich mit der Vergabung oder der Rückgängigmachung der Vergabung kaiserlicher Ländereien befaßt, so besagt der von O. dafür angeführte Quellenbeleg nichts, denn es geht hier um einen Besitz, der ursprünglich einem thessalonizensischen Archon gehört hatte (S. 24). Es handelt sich also um Paroeken, deren Status sich auch nach dem Wechsel des Herrn nicht zu ändern brauchte.

Aber man könnte dagegen fragen: Haben wir nicht Fälle von Vergabung freien Landes in den Besitz eines Pronoiars? Nun ist die Frage der Pronoia trotz der Arbeiten von P. Mutafčiev[11] und G. Ostrogosky selbst,[12] meiner Meinung nach, noch nicht vollständig gelöst, vor allem da nicht, wo es sich um den Status der Vergabten handelt.[13]

Außerdem weisen gerade das Wesen der Pronoia-Verleihung, die rückgängig gemacht werden konnte, und die Tatsache, daß durch die Pronoia dem Pronoiaren wohl die (Steuer-)Einnahmen eines Bezirks verliehen wurden, aber nicht dessen Besitz, darauf hin, daß der soziale Stand der mit der Pronoia vergabten Bauern, wie auch die Rechtsbeziehung zu ihren Gütern, sich doch nicht änderte.[14]

---

[10] C. T. 5. 16. 34–425; C. J. 11. 68. 6.

[11] Vojniški zemi i vojnici Vizantija prěz XIII/XIV v., Sofia, Spisanije na Bulg. Akademija, Nr. 27 (1923) 1–123; dazu die Bespr. von F. Dölger, B. Z. 26 (1926) 102–113.

[12] Pour l'histoire de la féodalité byzantine, Bruxelles 1954.

[13] Vgl. G. Rouillard, La vie rurale dans l'empire byzantin (Paris 1953) 119–120. Der eine von den zwei angeführten Belegen, deretwegen G. Rouillard sich nach vielem Zögern gezwungen sieht, anzunehmen, daß «il ne paraît pas tout à fait impossible, . . . que certains campagnards libres, propriétaires de leurs terres, aient pu tomber ainsi au rang de parèques d'un grand», entbehrt einer hinreichenden Grundlage. Wie nämlich aus der diesbezüglichen Urkunde zu entnehmen ist, handelt es sich nicht um freie Kleinbauern, sondern um die „πάροικοι τῆς περιοχῆς τοῦ τοιούτου χωρίου, ὀλίγοι κομιδὴ καὶ ἀκτήμονες" (= Actes de Lavra Nr. 41 [1 10. 7 fff.]). – Im anderen Beleg jedoch, abgesehen davon, daß er nicht einen Pronoiafall betrifft, ist die Rede von einem Lazaros „δς πάροικος ὢν τῆς ἐκκλησίας . . . ἐπόθει τὸν τῆς παροικίας ἀπαυχενίσαι ζυγόν" (= P. G. 126. 444), und der besitzlos war (a. a. O. 445), also von keinem freien Kleinbauern, sondern eben von einem Paroeken.

[14] Vgl. P. Charanis, The Monastic Properties and the State in the Byzantine Empire, Dumbarton Oaks Papers 4 (1948) 88: "The grant (einer Pronoia) consisted not of the actual land involved, but of the revenues derived by the treasury from that land.

Die bisher von O. angeführten Belege und Argumente sind also nicht so überzeugend, daß man mit ihm annehmen könnte, daß «. . . tous les paysans redevables au fisc étaient considérés comme parèques de l'État et appartenaient à l'État dans le même sens et dans la même mesure que les parèques seigneuriaux appartenaient à leurs seigneurs» (S. 21).

II.

Im zweiten Kapitel seines Buches (S. 25–40) bemüht sich Ostrogorsky seine These über das Vorhandensein von Staatsparoeken als einer Klasse, welche die freien Kleinbauern aufsog, zu vertiefen und mit einem neuen Argument zu untermauern, wonach das byzantinische Reich eine strenge Kontrolle über die Zahl der Arbeitskräfte eines jeden Großgrundbesitzers ausgeübt hätte.

Der Kampf zwischen dem Großgrundbesitz und dem Staat ging – sagt O. – nach dem Tode des Kaisers Basileios II. zugunsten des ersteren aus (S. 25). Immerhin habe der Staat in einem Punkt seinem Willen durchgesetzt: in der Kontrolle der Zahl der Arbeitskräfte eines jeden Großgrundbesitzers und der festgesetzten Höchstzahl von Paroeken, die einem jeden von ihnen zukam (S. 26).

Erst in der spätbyzantinischen Zeit muß die geschwächte zentrale Reichsgewalt auch auf diesem Gebiet eine Niederlage einstecken und den δυνατοί erlauben, daß sie auf ihren Ländereien sich so viele Paroeken halten, wie sie wollen (S. 26). Diese Erscheinung ist nach O. von den Forschern zu wenig in Rechnung gestellt worden, obwohl ihr eine besonders hohe Bedeutung zukommt. Letzteres vor allem auch in bezug auf das Problem des Landbesitzes überhaupt, denn «. . . l'homme était plus rare que la terre, et la terre, que valait-elle sans l'homme?» (S. 26).

O. stützt seine Ansicht auf eine ganze Reihe von Quellenzeugnissen; leider müssen wir sagen, daß er aus diesen Quellen mehr herausholt, als darin steht, oder ihnen eine Deutung unterlegt, die ihnen nicht zukommt. So erklärt er das Chrysobull des Kaisers Konstantinos IX. Monomachos vom Januar 1044[15] für die Nea Mone in Chios dahin, daß dadurch dem Kloster die Erlaubnis gegeben werde, vierundzwanzig neue Paroeken auf seinen Ländereien anzusiedeln (S. 26). Das ist aber im Chrysobull nicht zu lesen; in Wirklichkeit erteilt es dem Kloster das Privileg, auf den Klosterländereien 24 steuerfreie Paroeken anzusiedeln, und gewährt zugleich Steuerfreiheit für die bereits vorhandenen Paroeken des Klosters: „ἐξκουσσεύεσθαι δὲ καὶ τοὺς νῦν ἐν αὐτοῖς προσκαθημένους παροίκους, καὶ εἰς μηδὲν πλέον ἀπαιτεῖσθαι ὧν ἀπὸ παλαιοῦ παρεῖχον . . . Προσδωρούμεθα δὲ ταύτῃ καὶ ἐξκουσσεῖαν [ἀ]τελῶν ἑτέρων παροίκων κδ'".[16] Der Unterschied springt in die Augen. Die Regierung bestimmt nicht, wie viele Paroeken jemand haben kann, sondern ganz einfach die Zahl jener, für welche sie Steuerfreiheit gewährt – und diese Zahl kontrolliert sie auch, damit jeder Täuschung und Ausbeutung auf seiten des Klosters ein Riegel vorgeschoben werde. An dieser Sachlage ändert natürlich die Tatsache nichts, daß der Staat behauptet, diese Kontrolle und die namentliche Aufzählung der Paroeken, denen er Steuerfreiheit gewährt, würden nur zur Sicherung des Klosters durchgeführt.[17]

Unter dieselbe Kategorie, weil unter gleichen Gesichtspunkten abgefaßt, gehören auch andere Quellenbelege, die O. zum Beweis für seine These anführt.

So spricht das Diatagma des Kaisers Konstantinos VII. Porphyrogennetos für das Laura-Kloster, das 1060 durch Chrysobull des Kaisers Konstantinos X. Dukas

---

The grant of certain land did not alter the private relationships over the various properties located on that land."

[15] Ed. M. Gedeon, Βυζαντινὰ χρυσόβουλλα καὶ πιττάκια, Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια 4 (1883/4) 405 – 6. F. Dölger, Regesten 862.

[16] M. Gedeon, a. a. O. 405.

[17] Siehe das Chrysobull des Kaisers Konstantinos IX. Monomachos vom Jahre 1050, durch das die Privilegien der Nea Mone auf Chios bestätigt wurden: MM. 5. 7 (= F. Dölger, Regesten 902): „. . . δεῖν ἐλογίσατο ἡ βασιλεία μου τῷ παρόντι σιγιλλίῳ τὰς ὀνομασίας αὐτῶν ἐγγραφῆναι καὶ τὸ ἀσφαλὲς τῇ μονῇ διὰ τοῦτο ἐπιβραβευθῆναι."

bestätigt wird, nicht von einer Erlaubnis für das Kloster «d'établir sur ses terres 100 parèques et douloparèques à condition qu'ils n'appartiennent pas aux groupes des démosiaires, des stratiotes et des excoussates du Drome» (S. 28), sondern von der Gewährung „ἐξκουσσείας ἐν πᾶσι τοῖς διαφέρουσι τοῖς αὐτοῖς μοναχοῖς προαστείοις, παροίκων ἀτελῶν καὶ δουλοπαροίκων ἑκατόν, μὴ μέντοι γε στρατιωτῶν ἢ δημοσιαρίων ἢ ἐξκουσσάτων τοῦ δρόμου".[18]

Diese Steuerfreiheit wird von Nikephoros Botaneiates im Jahre 1079 auf weitere 100 Paroeken, aber nur aus der Nachkommenschaft der im früheren Chrysobull genannten, ausgedehnt.[19] Das zwingt O. zur Annahme, daß sich die Zahl der genannten hundert nicht auf Einzelpersonen, sondern auf hundert Bauernfamilien beziehe (S. 28). Wo aber bliebe in einem solchen Falle die strenge Kontrolle über die Zahl der Arbeitskräfte, an der O. festhält?

Von Steuerfreiheit spricht auch das Chrysobull des Kaisers Alexios I. Komnenos für das Kloster der Panagia Eleusa in Strumitzai vom Jahre 1106: „παντὸς τέλους καὶ πάσης ζημίας, ἔτι δὲ καὶ ἀγγαρείας καὶ ἐπηρείας ἀπηλλαγμένοι."[20] Das anerkennt auch O. (S. 29) und außerdem wird es feierlich bestätigt durch ein Chrysobull des Kaisers Manuel I. Komnenos vom Jahre 1152 für dasselbe Kloster,[21] das die gewährte Steuerfreiheit bestätigt für die zwölf besitzlosem Bauern, die in der Zwischenzeit Bauern mit Viehbesitz (ζευγαράτοι) geworden waren (S. 29–30).

Daß es sich in all den oben genannten Fällen nicht um die numerische Umschreibung des Besitzes an Paroeken im allgemeinen handelt, sondern um die numerische Feststellung der steuerfreien Paroeken, ergibt sich auch aus der Prostaxis, die Kaiser Manuel I. Komnenos im Jahre 1156 für dasselbe Kloster erließ.[22] Hier wird festgestellt, daß die Zahl der zwölf (steuerfreien) Parroeken des Klosters nicht verändert werden darf (ἀκαινοτόμητος) und daß bei einem Ausfall durch Tod einer der Erben für den Ausgefallenen eintritt. Wenn aber, so fährt die Prostaxis fort, einige der genannten Paroeken Söhne haben, die keinen eigenen Landbesitz ihr eigen nennen, so sollen sie, im Gegensatz zu den übrigen Söhnen, von ihren Vätern nicht „getrennt" werden, d. h. sie sollen ebenfalls die den Vätern gewährte Steuerfreiheit genießen: „εἴπερ δέ τισι τῶν τοιούτων παρακειμένων ὑμῖν πρόσεισι παῖδες μὴ ποιοῦντες ἰδιοχώρισται (sic) εἶναι μηδὲ οἰκείας ἔχοντες ὑποστάσεις καὶ ὁμοίζωοῦντες τοῖς γονεῦσι αὐτῶν, τούτους εὐδοκεῖ ἡ βασιλεία μου μὴ χωρίζεσθαι τῶν πατέρων αὐτῶν."[23]

Aus allen diesen Fällen ergibt sich, daß der Staat die Zahl der steuerpflichtigen Paroeken nicht bestimmte, sondern nur die Zahll der steuerfreien, die er auch streng kontrollierte.

Von Steuerfreiheit spricht auch das Chrysobulll des Kaisers Alexios I. Komnenos für das Johannes Theologos-Kloster auf Patmos vom Jahre 1099: „ἐξκουσσεύεσθαι τούτους (Paroeken) ἀπὸ πάσης καὶ παντοίας ἐπηρείας καὶ ἀγγαρείας καὶ ἀπὸ παντὸς δημοσιακοῦ τέλους καὶ βάρους."[24] Desgleichen das Chrysobull des Jahres 1145 des Kaisers Manuel I., welches das Chrysobull seines Vaters bestätigt (S. 30).[25]

Dasselbe gilt von der Urkunde des Sebastos Andronikos Kantakuzenos vom Jahre 1175:[26] sie spricht wohl von der Aufzählung der Paroeken des Paulos-Klosters auf dem Latros, wie O. auch bemerkt hat «... pour établir si le couvent possède de droit tous les parèques qui se trouvent sur ses terres» (S. 32). Aber warum? Erstens, weil das Kloster zusammen mit den eigenen Paroeken auch solche hatte, die eigentlich dem

---

[18] Actes de Lavra Nr. 28. 29 (73); F. Dölger, Regesten 946.
[19] Actes de Lavra Nr. 31. 23 (83).
[20] L. Petit, Notre Dame Nr. 2 (29. 14 f.); F. Dölger, Regesten 1231.
[21] L. Petit, Notre Dame Nr. 8 (36. 13 f.); F. Dölger, Regesten 1385.
[22] L. Petit, Notre Dame Nr. 6 (32. 19 f.); F. Dölger, Regesten 1409.
[23] Vgl. G. Rouillard, La vie rurale 132–133.
[24] MM. 6. 95; F. Dölger, Regesten 1214.
[25] MM. 6. 104; F. Dölger, Regesten 1340.
[26] MM. 4. 317–318.

Staat gehörten, und auch das von ihnen bebaute Land. Das läßt sich aus dem Tenor der Urkunde klar erkennen: „... μόνα τὰ προσόντα αὐτῇ προάστειά τε καὶ λοιπὰ ἀκίνητα καὶ τοὺς οὓς ἔκπαλαι εἶχε παροίκους ἐάσαντες ἔχειν αὐτήν..."[27]. Ferner, weil dem Kloster für alle seine Paroeken und Ländereien teilweise Steuerfreiheit erteilt worden war: „... καθέξει τοίνυν ἡ τοιαύτη μονὴ σὺν παντὶ τῷ μέρει αὐτῆς τοὺς ῥηθέντας παροίκους, τὰ ἀκίνητα, πρὸς δὲ καὶ τὰς στάσεις ἀνωτέρω παντὸς δημοσιακοῦ βάρους καὶ τέλους ... ἀλλ' οὐδὲ ἐννομίου δόσει ἢ κεφαλαιογράφου ἢ ἑτέρου τινὸς κεφαλαίου ὑποπεσεῖται αὐτή τε ἢ οἱ πάροικοι αὐτῆς ..."[28].

Um die steuerliche Befreiung von sechs Paroeken und nicht über die Festsetzung der Paroekenzahl im allgemeinen geht es auch im Chrysobull des Kaisers Isaak Angelos II. vom Jahre 1186 (S. 34).[29] O. trennt diese beiden gänzlich unterschiedlichen Tatbestände nicht.

Steuerfreiheit wiederum und nicht die Zahl der Paroeken überhaupt ist es, die im Mittelpunkt des Interesses des Kaisers steht, aber auch im Mittelpunkt des Interesses des Klosters der Lembiotissa, soweit es das Chrysobull des Kaisers Johannes III. Vatatzes vom Jahre 1227 betrifft (vgl. S. 35).[30]

Um denselben Vorgang handelt es sich auch bei allen übrigen Quellenstellen, die O. für seine These in Anspruch nimmt.[31] Und die Folge des Verfalles des Kaiserreiches bedeutet nicht die Abschaffung der staatlichen Kontrolle über die Zahl der Arbeitskräfte der Großgrundbesitzer, wie O. behauptet (S. 35–6), sondern die Abschaffung der zahlenmäßigen Beschränkung jener Paroeken, für welche einem Kloster Steuer- und Abgabenfreiheit gewährt wird; auch dies gilt nicht absolut, denn schon zur Zeit des Kaisers Johannes Vatatzes – gewiß nicht die Zeit einer verfallenden Kaisermacht! – läßt sich dieselbe Erscheinung feststellen (vgl. S. 35).[32]

Der angeführte Unterschied ist von größter Bedeutung. Seine Nichtbeachtung bringt Ostrogorsky zu Annahmen, mit deren paradoxen Auswirkungen wir uns im folgenden zu befassen haben.

Doch wollen wir uns zunächst etwas mit dem Begriff „Freie" befassen, der in den byzantinischen Urkunden so oft auftaucht.

Ostrogorsky deutet zunächst den Ausdruck „ἐλεύθεροι καὶ ἀτελεῖς" als «ne possédant pas de terre propre et n'ayant pas d'obligations fiscales envers l'État» (S. 29), anderwärts aber versieht er den Begriff ἐλεύθεροι mit der Übersetzung «hommes libres» (S. 36) oder er übersetzt «hommes libres de redevances» (S. 72; vgl. S. 38).

In einem anderen Buch bezeichnet O. die „Freien" folgendermaßen: «Ce sont des hommes ne possédant aucun bien, dégagés de toute redevance ou obligation, non inscrits par le fisc dans les listes des imposables, non plus que dans les praktika des seigneurs féodaux: c'est pourquoi les documents les désignent également comme 'inconnus du fisc' (τῷ δημοσίῳ ἀνεπίγνωστοι) et comme 'non inscrits dans les praktika d'autres propriétaires' (μὴ καταγεγραμμένοι ἐν πρακτικοῖς τινων ἄλλων) ...»[33] Im folgenden aber sagt er: «On ne saurait guére douter que ces 'hommes libres' sortaient habituellement du même milieu serf, et n'étaient dans la plupart que d'anciens parèques qui avaient réussi à s'enfuir des domaines de leurs seigneurs, en brouillant les pistes.»[34] Dann kommt er wieder auf den alten Schluß: «(les éleuthères) ne sont pas inscrits dans les praktika d'autres propriétaires, c'est-à-dire qu'ils ne sont pas attachés à de tierces personnes dont les droits se trouveraient lésés si le couvent de Xénophon les installait sur ses terres comme serfs.»[35]

---

[27] MM. 4. 318. [28] MM. 4. 318.

[29] MM. 6. 121; F. Dölger, Regesten 1571.

[30] MM. 4. 248–249; F. Dölger, Regesten 1715.

[31] MM. 4. 5; 14; 21; 25; 27; 30; F. Dölger, Aus den Schatzkammern des hl. Berges München 1948) 4; MM. 5. 89–90.

[32] MM. 4. 248–249; F. Dölger, Regesten 1715.

[33] G. Ostrogorsky, Pour l'histoire de la féodalité 330.

[34] G. Ostrogorsky, a. a. O. 333. [35] G. Ostrogorsky, a. a. O. 333.

Außerdem nimmt er an, daß ganze Dörfer ausschließlich aus „Freien" bestehen können.[36] Die „Freien" jedoch hätten, sobald sie ansässig geworden wären, diese ihre Eigenschaft verloren und sich zu Paroeken verwandelt: «Mais les éleuthères n'avaient ... ce droit (de se déplacer) que pour autant qu'ils n'étaient pas engagés à l'égard de quelqu'un ou enregistrés quelque part: ils le perdaient à partir du moment où, s'étant installés d'une façon plus durable sur les terres d'un seigneur, ils étaient enregistrés dans son praktikon et soumis à des redevances en sa faveur.»[37]

Doch gleich nachher sagt er, indem er von dem ständigen Bauernwechsel spricht, der in den Praktika des Klosters Xenophon festzustellen ist, folgendes: «Cette fluidité encore plus grande des paysans de Xénophon s'explique naturellement par leur extrême pauvreté, et par le fait qu'ils appartiennent à la catégorie des éleuthères»,[38] und ein wenig weiter: «Le praktikon de 1338 contient à peine une dizaine de paysans enregistrés en 1318 et 1320. Tous les autres ont disparu, et un grand nombre de nouveaux éleuthères, non moins pauvres, sont venus les remplacer.»[39]

Nach all diesen widersprechenden Äußerungen O.s, wonach die „Freien" einmal als nicht in ein Praktikon eingetragene Bauern, ein andermal aber auch als geflohene Paroeken, und wiederum: einerseits als ansässige Bauern, andererseits aber als freizügige Bauern bezeichnet werden – nach all diesen Äußerungen also halten wir es für vernünftig, auf die alte Erklärung der „Freien" zurückzugreifen, wonach sie als die in kein Praktikon eingetragenen Bauern bezeichnet werden können, eine Deutung, die von den Quellen bestätigt,[40] schon vor 20 Jahren von F. Dölger gegeben worden ist.[41]

O. hat also vielleicht recht, wenn er sagt, der Begriff „Freie" beweise nicht das Vorhandensein freier Kleinbauern im byzantinischen Reiche (S. 41). Andererseits jedoch hat er unrecht, wenn er meint, die Absorption dieser Freien sei der Begierde der «seigneurs féodaux» zuzuschreiben, Arbeitskräfte zu bekommen.

Er hat unrecht, wenn er den Schwerpunkt des Geschehens in diesen Besitz von Arbeitskräften legt (S. 38–39), denn das Wesentliche für die δυνατοί ist die für die „Freien" gewährte Steuerfreiheit. Sie ist der Grund, warum die Großgrundbesitzer darauf aus sind, „Freie" zur Bearbeitung ihrer Ländereien zu gewinnen und warum sie diese nicht an ihre übrigen Paroeken vergeben; denn nur mit der Einstellung von „Freien" bekommen sie teilweise oder ganze Steuerbefreiung.[42]

Zusammenfassend läßt sich sagen: O. hat den grundsätzlichen Unterschied zwischen der Kontrolle der Zahl der steuerfreien Paroeken und der Zahl der Paroeken überhaupt übersehen.[43] Damit aber kommt er zur irrigen Schlußfolgerung, daß der

---

[36] G. Ostrogorsky, a. a. O. 331.

[37] G. Ostrogorsky, a. a. O. 331.

[38] G. Ostrogorsky, a. a. O. 338.

[39] G. Ostrogorsky, a. a. O. 338.

[40] Vgl. L. Petit, Actes de Xénophon (= Actes de l'Athos = Viz. Vrem., Beilage z. 10. Bde, Nr. 1, St. Petersburg 1903) 62. 56 f.: „... ἐν ᾗ προσκάθηνται καί τινες πτωχοὶ ἐλεύθεροι καὶ μὴ καταγεγραμμένοι ἐν πρακτικοῖς τινων ...“; vgl. ibid. 63. 64 f.; 63. 91.

[41] B. Z. 36 (1936) 227: „ξένοι ἐλεύθεροι ..., die in keine andere Stammrolle eingetragen (also nicht etwa entflohene πάροικοι oder δοῦλοι anderer Großgüter) sind“; vgl. Id., Zur Textgestaltung der Lavra-Urkunden 62; vgl. G. Rouillard, La vie rurale 168.

[42] Vgl. z. B. MM. 5. 89–90; L. Petit, Notre Dame Nr. 2 (29. 18 f.); F. Dölger, Regesten 1231. Diese Steuerfreiheit schränkte dann der Staat ein, durch die Einführung einer speziellen Steuer für die ἐλεύθεροι und ἀνεπίγνωστοι, das sog. „ἀνεπιγνωστίκιον“. Siehe darüber P. Lemerle, Un chrysobulle d'Andronic II pour le monastère de Karakalla, Bulletin de Corr. Hellén. 60 (1936) 445; F. Dölger, Aus den Schatzkammern 113.

[43] Diese Unterscheidung ist schon längst von F. Dölger gemacht worden: Zur Textgestaltung der Lavra-Urkunden 62: „Es kann aber der Grundherr auf seinem Gute auch nicht beliebig viele steuerfreie Paroeken ansiedeln, sondern bedarf dazu der behördlichen Genehmigung.“

Staat die Zahl der Arbeitskräfte überhaupt und grundsätzlich kontrolliert hätte. Diese Schlußfolgerung soll ihm indirekterweise zur Stütze seiner These dienen, vom Aufgehen der freien Kleinbauern im Stande der Staatsparoeken, und zwar nach folgendem Schema:

Der Mangel an Arbeitskräften führt zu ihrer Kontrollierung, zu ihrer Bindung an die Scholle und folglich zu ihrer Verwandlung aus Freien zu Paroeken. Beweis dafür die „quellenmäßig bezeugte" Kontrolle der Arbeitskräfte. Wie wir jedoch gesehen haben, handelt es sich bei diesen Quellenbelegen um alles andere als die Kontrolle der Arbeitskräfte an sich, vielmehr ausschließlich und einzig um die Kontrolle der Zahl der steuerfreien Paroeken.

III.

Ausgehend von dem Prinzip, daß die Staatsparoeken die Klasse der freien Kleinbauern aufgesogen hätten, bemüht sich O. im letzten Kapitel seines Buches (S. 41–74), die Argumente zu widerlegen die bislang von der Byzantinistik für das Vorhandensein solcher freien Bauern angeführt worden sind. Er nimmt zunächst die Feststellung wieder auf, daß die „Freien" keineswegs freie Kleinbauern gewesen seien (S. 41), eine alte Feststellung, der er sich zu Recht anschließt, allerdings mit dem Unterschied, daß er die Tatsache übersieht, daß die „Freien" sicherlich keine „freien Kleingrundbesitzer" waren, deshalb aber noch lange nicht als „besitzlose Paroeken" bezeichnet werden können. Das Schwergewicht des Begriffes „frei" liegt überhaupt nicht im sozialen Stand der „Freien", sondern bei ihren steuerlichen Verpflichtungen.[44]

Aber – so fährt O. fort – die Forscher erwarten sich im spätbyzantinischen Reich einen freien Bauernstand. Hätte es jedoch einen solchen Stand gegeben, wie wären dann seine Mitglieder bezeichnet worden? Die vorgeschlagenen Bezeichnungen für die freien Bauern, meint er, gelten ebenso gut für die Paroeken. Ein deutlicher Unterschied zwischen Paroeken und freien Kleinbauern sei in Byzanz eben nicht vorhanden (S. 42).

Allerdings – dies gibt O. zu – dies allein genügt nicht, um das Nichtvorhandensein eines freien Bauernstandes zu beweisen (S. 42). Er geht deshalb zur Kritik der Einzelbelege über, mit denen bisher die Forscher das Vorhandensein eines solchen Standes bewiesen zu haben glaubten. Zunächst untersucht er die Frage der Rechtsfähigkeit der Paroeken. Auf Grund von Urkunden, in denen sich Bauern bei Rechtsgeschäften als „Paroeken" bezeichnen, kommt O. zu dem Schluß: «Par conséquent les paysans ne devaient point être libres pour apparaître en justice et agir comme personne juridique» (S. 44). Und darauf gestützt nimmt er an, daß die verschiedenen Rechtsgeschäfte, von denen die Quellen sprechen, es mit Paroeken zu tun haben können, und interpretiert von daher das Zeugnis der Quellen (S. 44 ff.). Aber die Quellen beweugen doch in gleicher Weise, daß auch viele Kleinbauern frei über ihren Besitz verfügen. Ist das nicht ein Beweis dafür, daß es tatsächlich freie Kleinbauern gab?

Um auf diese Frage zu antworten, sagt O., müssen wir prüfen, ob und unter welchen Umständen auch die Paroeken über ihre Ländereien verfügen konnten (S. 45).

Und dazu ist zu sagen: Abgesehen von kleinen Einschränkungen, die mit dem Recht der Protimesis zu tun hatten (S. 45–46), konnten auch die Paroeken frei über ihr Land verfügen, ohne vorher ihre Herren fragen zu müssen (S. 47–50). Wir kennen nur einen Fall, sagt O., wo die Paroeken erklären, sie hätten die Erlaubnis ihres Herrn zum Verkauf. Aber «en conclure qu'aucune aliénation de terre parèque n'était possible sans la permission explicite du seigneur, et que tous les paysans que l'on voit vendre leur biens sans faire allusion à une telle personne jouissaient d'une indépendance absolue, en d'autres termes, que parmi tous ces paysans vendeurs vraiment innombrables les parèques d'Annon étaient seuls à avoir un seigneur, ce serait vraiment trop audacieux" (S. 48).

---

[44] Vgl. F. Dölger, Zur Textgestaltung der Lavra-Urkunden 62: „. . . ἐλεύθεροι, die . . von jeder in einem staatlichen Kataster eingetragenen Verpflichtung frei sind."

Folglich, so schließt O. «. . . les parèques byzantins avaient le droit ou, au moins, la possibilité de vendre leur possessions foncières. Les exemples cités . . . nous amènent à conclure que les ventes de terre parèques étaient fréquentes et qu'on les considérait comme chose naturelle et habituelle» (S. 60). Folglich «. . . c'était une erreur de croire que les actes de vente conservés dans les archives émanaient des propriétaires libres et indépendants . . . Pour autant qu'il s'agisse, dans les actes de vente, de petits propriétaires et qu'on soit en mesure d'établir leur condition exacte, ces petits possesseurs se trouvent être parèques, parèques de l'État, parèques des monastères, parèques des grands laïques. Et à cet égard encore, il n'y a entre ces groupes de parèques aucune différence essentielle» (S. 60).

Schließlich, so bemerkt O., haben die Paroeken das Recht, testamentarisch über ihre Ländereien zu verfügen, wie sich aus den Testamenten ergibt, in denen sich die Erblasser „Paroeken" nennen. O. kommt damit zu folgendem Schlußergebnis: «Tout cela montre que, dans le monde byzantin, on ne connaît entre libre et non-libre d'autre opposition que la vieille antithèse entre esclaves et citoyens libres, en y comprenant, sans différence, tous ceux qui ne sont pas esclaves. Les hommes libres étaient cependant très loin d'être indépendants. . . . La masse paysanne dont nous nous sommes occupés était une classe dépendante par excellence. Les formes multiples de la dépendance sont la marque caractéristique de la condition parèque, qu'il s'agisse des parèques seigneuriaux ou des parèques de l'État, des parèques proprement dits, ou des douloparèques et même des soit-disant éleuthères» (S. 74).

So etwa sieht die Reihe der Argumentation aus, auf welcher O. seine Theorie aufbaut. Aber eine nähere Kritik vermag zu zeigen, daß die Basis nicht solid ist. Zunächst bemerken wir wiederum einen Trugschluß folgender Art: Die Paroeken konnten ohne jemanden zu fragen, kaufen und verkaufen, als Prozeßpartei auftreten, erben usw. Also waren alle Kleingrundbesitzer in Byzanz Paroeken. Der Fehler im Schluß ist offensichtlich. Auch wenn alles, was O. über die Rechtsfähigkeit der Paroeken zu sagen weiß richtig wäre, müßte sein Schluß, sollte er formgerecht sein, etwa so lauten: Die Paroeken in Byzanz konnten prozessieren, kaufen, verkaufen, erben usw. Also ist es auch in denjenigen Fällen, wo die Urkunden nicht eigens auf die Standeseigenschaft der Kontrahenten hinweisen, nicht ausgeschlossen, daß es sich um Paroeken handelt. – Das ist in der Tat auch nicht ausgeschlossen.[45] Aber warum soll es dann ausgeschlossen sein, daß es sich gelegentlich auch um Freie handelt?

---

[45] Obwohl es in der alltäglichen Praxis nicht über alle Kritik erhaben scheint. Denken wir bloß an einen Großgrundbesitzer, dessen Paroeken nach der dreißigjährigen Frist die ihnen zugeteilten Parzellen frei verkaufen dürften: er würde auf einmal in eine nicht gerade beneidenswerte Lage geraten. Aber abgesehen davon, gibt es Belege, die den Verkauf von „γῆ εἰς παροικίαν τελοῦσα" ausdrücklich verbieten. Vgl. z. B. MM. 4. 199: „. . . ὡς οὐκ ὤφειλον οἱ Γουναρόπουλοι διαπωλῆσαι πρὸς τὸν Βλαττερὸν τὴν τοιαύτην γῆν διὰ τὸ ὑπὸ παροικίαν τελεῖν ταύτην . . . ."; vgl. P. Charanis, The Monastic Properties 89 A. 108. – G. Ostrogorsky, Pour l'histoire de la féodalité 68, glaubt, daß der Sinn dieser Stelle darin besteht, daß dadurch den Paroeken der Verkauf von Pronoia-Land an ihren Pronoiar verboten werde: «ce qu'on interdit aux parèques, c'est seulement de rendre leur terre à celui auquel elle a été donnée sur la base d'une pronoia.» Aber das Hauptargument der Gegner der Gunaropuloi bei diesem Streit bestand darin, daß die Gunaropuloi das umstrittene Land nicht verkaufen durften, da es ein Paroekenland sei. „. . . καὶ ψευδῆ καὶ παράλογον γεγονέναι τὴν διάπρασιν ταύτης, ὡς ὑπὸ παροικίαν τελούσης . . ." = MM. 4. 199. Tatsächlich gehörte das Dorf Bare oder Mela, in dem auch die Parzellen der Gunaropuiloi lagen, dem Kloster des Pantokrator in Kpel als Paroekendorf (= MM. 4. 13; 187–188) und erst später wurde es dem Lembiotissa-Kloster übertragen (= MM. 4. 3). Die Gunaropuloi behaupten also zu Unrecht, sie hätten dem Vlatteros eigene Landparzellen verkauft. Es ist möglich, daß nach der Eroberung Kpels durch die Lateiner (1204) die in Kleinasien an-

O. übersieht bei seinen Überlegungen jene Erscheinung des byzantinischen Bauerntums, die F. Dölger die „amphibische Form" genannt hat,[46] nämlich die „ὑποστατικοί-Bauern". Nach der Formulierung von F. Dölger: „ὑποστατικοὶ" sind Bauern, die „für einen . . . Teil ihres Eigenbesitzes Zinsbauern . . . sind und als solche eine . . . Paroikensteuer bezahlen, während sie bezüglich ihrer übrigen γονικὴ γῆ offensichtlich freie Bauern (ὑποστατικοί) eines . . . Dorfes sind".[47]

Doch das Bestehen dieser „ὑποστατικοὶ" erklärt zur Genüge die Fälle, in denen Paroeken Landparzellen an ihren Herrn verkaufen: sie verkaufen ihm freilich nicht sein Land, sondern ihr Eigenland. Nur ein solches Rechtsgeschäft hätte einen Sinn, wie übrigens O. selbst anerkennt (S. 57). Aber dieses Eigenland des Bauern gehörte nicht unbedingt einem anderen Grundbesitzer oder dem Staat, wie O. will (S. 57), sondern es bildete eben seinen freien eigenen Landbesitz, über den er frei verfügen durfte. Dieser freie Bauer nannte sich Paroeke nur nach dem Teil des Klosterlandes, das er bebaute.

Unter einem solchem Gesichtspunkt ist der Fall des Bauern Kutulis (S. 46) leicht zu erklären: er stellt für uns einen typischen „ὑποστατικός"-Fall dar. „Ὑποστατικοί"-Fälle sind auch die meisten Verkaufsfälle, bei denen O. einen Verkauf von Paroekenland annimmt (S. 48–60).

Aber andererseits läßt sich auch das Vorhandensein von vollfreien Bauern in dieser Zeit, trotz der Einwände O.s, kaum leugnen.

Die Bauern, die ihren Besitz dem Maliasenos verkaufen (S. 52 ff.), sind zweifellos freie Bauern. Die Annahme von O., der Grundbesitzer könne das Land seiner Paroeken kaufen, erscheint doch zu unwahrscheinlich, und zwar gerade deshalb, weil, wie O. sagt: «il était le propriétaire de sa terre, y compris la terre de ses parèques.»[48] Was für einen Sinn hätte tatsächlich ein solcher Kauf?[49] Vielleicht dem Grundbesitzer die Möglichkeit zu geben, die Paroeken aus dem Landbesitz wegzutreiben? Aber nach der Theorie von O. hat es damals einen solchen Mangel an Arbeitskräften gegeben, daß jeder Paroeke für die Grundbesitzer geradezu wertvoll sein mußte.

Aber, so fährt O. fort, «tous les paysans appellent les Mélissènes leurs maîtres et seigneurs (κύριοι ou αὐθένται ἡμῶν) (S. 54). Infolgedessen, so deutet er es, sind diese

---

sässigen Paroeken des Pantokrator-Klosters in Kpel sich bemühten, ihre Freiheit zu erlangen und sich ein volles Eigentumsrecht über ihre Parzellen zu verschaffen. Das führte, nach der Verleihung dieser Ländereien an das Lembiotissa-Kloster, zu einer Reihe von Prozessen gegen die Gunaropuloi, Vlatteros und andere (= MM. 4. 187–8). Diese Annahme wird auch dadurch gestützt, daß im Jahre 1236 die Gegner des Klosters öffentlich anerkennen, daß sie die umstrittenen Ländereien nicht durch Kauf, sondern mit Gewalt bekommen hatten (= MM. 4. 192–3): sie durften freilich dieses Paroekenland nicht rechtmäßig kaufen. Deshalb haben sie dieses aus eigener Machtvollkommenheit ihrem übrigen Besitz angeschlossen, und erst später ließen sie falsche Kaufurkunden machen, damit sie die Rechtmäßigkeit ihres Handelns nachträglich beweisen könnten (vgl. MM. 4. 193). Der Kauf dieser Ländereien wurde also nicht deshalb rückgängig gemacht, weil sie als Pronoia-Land an den Pronoiar verkauft worden waren, wie O. will (Pour l'histoire de la féodalité 79), sondern deshalb, weil es sich um Paroekenland handelte, das von dem Paroeken, der es bebaute, nicht verkauft werden durfte. Der Gunaropuloi-Fall stellt also kein Beispiel von rechtmäßigem Verkauf eines Paroekenlandes dar, wie O. annehmen möchte (S. 55).

[46] F. Dölger, Aus den Schatzkammern 189; Id., Sechs byzantinische Praktika des 14. Jh. für das Athoskloster Iberon (= Abhandlungen Bayer. Akad. d. Wiss., N. F. 28), München 1949, S. 6.

[47] F. Dölger, Aus den Schatzkammern 189.

[48] G. Ostrogorsky, Pour l'histoire de la féodalité 69.

[49] G. Ostrogorsky, a. a. O. 69 mit A. 1: «De tels cas tout de même étaient rares le propriétaire n'ayant aucune raison d'acheter de la terre qui se trouvait de toute manière possédée par lui en pleine propriété."

Bauern ihre Paroeken. Doch ein Blick auf die Urkunden überzeugt uns davon, daß die meisten von diesen Bauern die Maliasenoi nicht als κύριοι oder αὐθέντται anreden. Nur zwei Bauern nennen sie κύριοι: es sind zwei Brüder;[50] ein anderer redet sie κύριοι καὶ δεσπόται an (an einer Stelle; an einer anderen nicht)[51] und ein letzter αὐθέντης (wiederum an einer einzigen Stelle).[52]

Nach alledem ist vielleicht der Schluß nicht unrichtig, daß es sich hier nur um bedeutungslose Anredeformeln handelt.[53]

Aber auch die Erklärung, die O. gibt,[54] daß die Maliasenoi ein schon ihnen gehörendes Land kauften, nur weil sie, nach der Urkunde, „φύσει δικαιότατοι καὶ φιλόχριστοι"[55] waren, kann höchstens für den Fall Archontitzi von Gültigkeit sein. Er nämlich bewohnte ein Land, das früher den Komnenoi gehörte, deren Nachkomme die Gattin des Maliasenos war.[56] Aber es darf auch nicht verschwiegen werden, daß die „dikaiotatoi" Maliasenoi es fertiggebracht hatten, aus den anderen Bauern viel mehr herauszupressen, als sie für den Kauf der Parzelle von Archontitzi ausgegeben hatten (S. 53).[57]

Aber diese Erklärung könnte, wie schon gesagt, nur für Archontitzi gelten. Die anderen Bauern sind einwandfrei Beispiele für einen Verkauf eigenen Landes, wie auch O. selbst anerkennt (S. 54).

Wenn wir also diesen Fall richtig deuten wollen, so können wir nur sagen, daß es sich einfach um einen Fall handelt, in dem das Ausdehnungsstreben der Grundbesitzer auf Kosten der Kleinbauern einen besonders krassen Ausdruck findet.

Das Gesagte führt zur Erkenntnis eines zweiten logischen Mangels bei O. O. geht von einer Begriffsbestimmung des Paroeken aus, die er als bekannt und stabil voraussetzt; und dann zeigt er, zu welchen Rechtsakten einParoeke fähig war, wobei er sich auf Urkunden stützt, die von „Paroeken" sprechen. Ist aber der Begriff Paroeke wirklich so bekannt und keinen Schwankungen unterworfen?

In einem früheren Werk hatte O. eine feste Unterscheidungsbasis zwischen Paroeken und freien Kleinbauern gelegt: "From the legal point of view the paroikoi were completely distinct from the free peasants, in so far as they had only a dominium utile over their land, while the land of free peasants was under their dominium directum."[58]

Diese Unterscheidungsbasis, welche auch von anderen Forschern angenommen worden ist,[59] darf O. nun nicht mehr vertreten, weil sie allein genügt hätte, seine neue Theorie ganz aus den Fugen gehen zu lassen: wir haben nämlich in den Quellen bemerkt, wie oft „Paroeken" ein dominium directum über ihre Ländereien haben, indem sie diese frei verkaufen dürfen.

So aber sieht sich O. gezwungen, den Begriff des Paroeken neu zu bestimmen. Dafür sucht er sich nun als Unterscheidungsbasis ein so breites Kriterium, daß seine neue Theorie darin untergebracht werden kann.

Als Hauptmerkmal des Paroeken betrachtet nämlich O. einzig und allein seine Verpflichtung zur Leistung von «redevances, payements et services . . . à son seigneur» (S. 66). Da aber in den Urkunden das Schwergewicht nicht auf die «services», sondern auf die « payements» fällt (S. 67),[60] kommt er zu dem Schluß, daß das Hauptmerkmal

---

[50] Die Gebrüder Konstantinos und Johannes Katzidones, MM. 4. 408 u. 411.
[51] Der Bauer Michael Archontitzes, MM. 4. 397.
[52] Der Bauer Michael Martinos, MM. 4. 401.
[53] Vgl. F. Dölger, B.Z. 49 (1956) 501–502.
[54] G. Ostrogorsky, Pour l'histoire de la féodalité 69.
[55] MM. 4. 397.
[56] MM. 4. 397.
[57] MM. 4. 391–393.
[58] G. Ostrogorsky, Agrarian conditions in the Byzantine Empire in the Middle Ages [= The Cambridge Economic History of Europe I (Cambridge 1942) 194–223] 218.
[59] D. Zakythinos, Crise monétaire et crise économique à Byzance du XIIIe au XVe siècle (Athènes 1948) 64; Id., Le Despotat Grec de Morée 2 (Athènes 1953) 202.
[60] Vgl. G. Ostrogorsky, Pour l'histoire de la féodalité 364 ff.

eben diese «payements» seien: «les payements surtout . . . Le parèque appartient à celui à qui il paye l'impôt, le τέλος» (S. 66).

Aber so betrachtet, könnten alle Menschen unabhängig von Zeit und Reich, dessen Untertanen sie sind, als Paroeken bezeichnet werden. Das ist das Paradoxon, zu dem wir unweigerlich kommen, wenn wir den Schluß von O. anerkennen.

Wir müssen logischerweise einen anderen Ausgangspunkt suchen. Statt danach Ausschau zu halten, zu was ein Paroeke fähig und berechtigt ist, wäre es richtiger, zunächst einmal zu sehen, welche Elemente den Freien ausmachen, von dem Gesichtspunkt der freien Verfügung über seine Habe aus betrachtet. Nur die Einschränkung des Begriffes des Freien, und sie allein, kann den Beweis bringen, ob es in Spätbyzanz freie Kleinbauern gegeben hat.

Diese Elemente sind aber doch ganz offensichtlich folgende: a) Die Rechtsfähigkeit vor Gericht; b) freier Kauf und Verkauf von Immobilien; c) aktive und passive Erbfähigkeit; d) Bewegungsfreiheit, d. h., das Recht, die Scholle verlassen zu dürfen. Begegnen uns solche Leute in den Quellen? Sicherlich, und zwar sogar in den von O. angeführten. Dann aber sind wir doch verpflichtet, in Byzanz das Vorhandensein freier Bauern anzunehmen. Aber – so wird O. argumentieren – diese Leute nennen sich doch selbst „Paroeken", sie bezeichnen die Großgrundbesitzer als ihre Herren und Gebieter, sie werden von der Regierung willkürlich transferiert, wenn die Großgrundbesitzer es verlangen. Ist das nicht alles dazu angetan, die Annahme von Freibauern hinfällig zu machen? Dies ist aber nur zum Teil zutreffend. Gehen wir noch einmal auf unseren Syllogismus ein: Wenn auf einen Menschen die Merkmale des Freien zutreffen, dann ist er frei. Nur in den Fällen und ausschließlich in den Fällen, wo die Quellen den Begriff einschränken, handelt es sich nicht um Freie. Was wir auf jeden Fall vermeiden müssen, das ist die Verallgemeinerung: alle byzantinischen Kleinbauern waren frei, oder: alle byzantinischen Kleinbauern waren Paroeken, und zwar nur deshalb, weil sie sich eventuell als „Paroeken" bezeichnen.

Wir dürfen doch nicht behaupten, daß Bauern, die in ihrem Handeln so frei sind, daß sie z. B. selbständig prozessieren können (vgl. S. 44), nur deshalb Paroeken sein müssen, weil sie sich „Paroeken" nennen oder weil ihr Bezirk jemandem als Pronoia verliehen worden ist.

Was könnte dann ein freier Kleinbauer noch mehr tun? Oder was müßte er noch tun dürfen, um als „freier Kleinbauer" zu gelten?

So aber, wird man einwenden, hat der Begriff Paroeke also eine doppelte oder sogar mehrfache Bedeutung.

In Anbetracht des Schwankens und der Unschärfe, die gewöhnlich die byzantinische Terminologie charakterisieren, könnte ich ohne weiteres glauben, daß so etwas auch bei dem Begriff Paroeke der Fall ist.

Schon andere Forscher hatten diesen Eindruck, daß das Wort Paroeke wahrscheinlich auch einen anderen Sinn haben kann. So sagt P. Charanis: "The term of paroikoi . . . as applied to the inhabitants of a pronoea must be understood to mean dependents of the holder of the pronoea, . . . in the sense, that they paid the taxes to him, were judged by him in cases of dispute among them, and protected against the encroachment of an outsider, but not in the sense of tenant peasants."[61]

So bemerkt auch L. Bréhier: «Parèques, terme désignant les paysans libres ou non, attachés à un domaine.»[62]

Auch D. Zakythinos sagt darüber: «On sait que sous le nom de parèque l'on comprenait des catégories de paysans dont la condition économique et sociale était loin d'être uniforme. Elle présentait, au contraire, des divergences importantes.»[63]

---

[61] P. Charanis, On the Social Structure and Economic Organization of the Byzantine Empire, Byzantion 17 (1944/5) 142; Id., The Monastic Properties 89–90.

[62] L. Bréhier, Vie et Mort de Byzance (= L'évolution de l'humanité XXXII. Le monde byzantin I), Paris 1947 S. 596.

[63] D. Zakythinos, Le Despotat 203.

Die Tatsache des schwankenden Inhalts des Wortes P'aroeke ist so offensichtlich, daß selbst O. folgendes bezeichnende Zugeständnis macht: «Comme on le voit, les divers aspects de la condition parèque présentent des traits fort differents et même contradictoires, et il serait en vain d'essayer de réconcilier ces différences et contradictions. Nous l'avons dit: l'antinomie est la caractéristique essentielle de toute condition de la société féodale. En plus, on ne doit pas oublier que la notion de parèque n'est pas d'un contenu uniforme» (S. 69).. Solange aber der Begriff nicht in seinem ganzen Umfang erforscht ist, ist es nur folgerichtig, keine Verallgemeinerungen zu unternehmen.

Die Stunde für eine Synthese der inneren Geschichte vom Byzanz ist leider noch nicht gekommen. Zunächst müssen wir uns an die schwierige Arbeit machen. das Terrain zu säubern. Damit ist freilich die Gefahr verbunden, auf die schon O. den Finger legt, daß sich die Schwierigkeiten nur noch vermehren: «Bien que cela puisse paraître paradoxal, une étude plus minutieuse ne fait qu'augmenter les difficultés au lieu de les écarter» (S. 70). Aber diese Erschwerung muß im Kauf genommen werden. Erst so kann ein sicherer Ausgangspunkt für alle weiteren Forschungen gefunden werden.

Die vorliegende Kritik – so ausführlich sie sein mag – ist außerstande, auf alle Einzelheiten des Ostrogorskyschen Buches einzugehen.[38] Das muß einer eigenen Arbeit über das byzantinische Paroekentum vorbehalten bleiben. Hier ging es uns nur darum, die Theorie O.s in ihren Grundzügen darzulegen und auf die schwachen Punkte darin hinzuweisen.

O. selbst spricht es aus, daß er sich keineswegs vorstellte, eine endgültige Lösung der aufgeworfenen Probleme gegeben zu haben. Ihm ging es darum, den Forschern nahezulegen «à reconnaître . . . la nécessité de reprendre les problèmes et de chercher des solutions nouvelles» (S. 5).

Wir können uns diesem Wunsch nur anschließen und hoffen, daß er gehört und bald erfüllt wird.

Athen J. Karayannopulos

R. A. Klostermann, Probleme der Ostkirche. Untersuchungen zum Wesen und zur Geschichte der griechisch-orthodoxen Kirche. Göteborg 1955, 434 S.

Einige Kapitel dieses ideenreichen und gut dokumentierten Buches gehören zur Geschichte der byzantinisch-slavischen Beziehungen. Freilich richten sich die Interessen des Verf. vorwiegend auf die Geschichte der neuen Zeit und die Ostslaven, aber er gibt immer als Grundlage seiner Darstellung Nachweisungen für das Mittelalter und die Geschichte der Südslaven. Außer den überall verstreuten Angaben ist von besonderem Interesse das Kap. 3 („Aus der Umwelt des Athos", S. 64–105), wo K. eine Übersicht über die Geschichte des Mönchtums auf dem Athos („die Hochburg der orthodoxen Christenheit") vom Anfang bis zur neuesten Zeit gegeben hat. Der Hl. Berg hat für die orthodoxen Slaven eine wichtige Rollle auch auf dem Gebiete der Literatur und Kunst gespielt; man könnte der Darstellung K.s manche Nachträge beifügen. – Kap. 4 („Predigt und Homiletik", S. 106–161) ist zum Teil der Geschichte der byzantinisch-slavischen Literaturbeziehungen gewidmet. Es wäre erwünscht gewesen, hier auch die Werke eines Klemens von Ochrida und Johannes Exarchus berücksichtigt zu sehen, da sie von byzantinischem Geiste durchgedrungen sind. – Kap. 5 („Die Mission", S. 162 ff.) berichtet u. a. über die Tätigkeit des Konstantinos und des Methodios. In bezug auf den Titel „Philosoph" (S. 165, 2160) des Konstantinos-Kyrillos, sowie Konstantinos Kostenecki, des Schriftstellers vom Ende des 14. und der ersten Hälfte des 15. Jh., ist besonders die Studie von F. Dölger, Byzanz und die europäische Staatenwelt (Ettal 1953) 197–208, zu erwähnen.. – In Kap. 6 („Die Sekten", S. 218 ff.) ist eine kurze, leider unvollständige Darstellung der Bogomilenbewegung (seit dem 10. Jh.) gegeben. – In Kap. 7 („Philosophie und Religion, Religionsphilosophie", S. 259 ff.) hätte man etwas über den Einfluß der Religionsphilosophie des Johannes Damaskenos erwartet, dessen Werke den Südslaven bekannt und ins Altslavische übersetzt wurden

(vgl. J. Dujčev: Estestvoznamieto v srednovekovna Bŭlgarija. Sofija 1956, 56–57, 58 ff.). – In Kap. 8 („Die Bibel in Rußland", S. 361 ff.) behandelt K. auch die ältesten slavischen Übersetzungen der beiden Slavenapostel und ihrer Nachfolger. – Zum Text: S. 79, 123: der Metropolit Kiprian und Gregorij Camblak sind Geistliche bulgarischen Ursprungs. – Das „Wortspiel von ‚Bog' und ‚Bogatstvo', was man mit ‚Gott' und ‚Gut' nachahmen könnte" (K. 131 Anm. 1), findet sich schon bei Kekaumenos im 11. Jh. (s. Cecaumeni Strategicon, ed. Wassiliewsky-Jernstedt, 3, 3–5; vgl. Gy. Moravcsik, Byzantinoturcica, II (Budapest 1943), 90, und jetzt F. Dvornik, The Slavs. Their early history and civilization. Boston 1956, 48: „The Slavs ... used a word to designate God which means not only wealth but also the giver of wealth, the Slavic Bogŭ".

Sofija I. Dujčev

F. X. Seppelt †, Geschichte der Päpste von den Anfängen bis zur Mitte des 20. Jahrhunderts. (Bdl. II.) Die Entfaltung der päpstlichen Machtstellung im frühen Mittelalter von Gregor dem Großen bis zur Mitte des elften Jahrhunderts, (2. neubearb. Aufl.). München, Kösel-Verlag (1955) S. 31.– *DM*

Der Tod der Verfassers bedeutet für die kirchliche Historiographie Deutschlands einen schweren Verlust, denn S. gehörte zu den wenigen, die gegründet auf ausgezeichneter Material- und Literaturkenntnis Papstgeschichte auf eine Art zu schreiben verstehen, die den Gelehrten wie den interessierten Laien gleichermaßen anzusprechen imstande ist. Daß auch die Byzantinistik diesen Verlust zu betrauern hat, zeigt gerade der vorliegende Band. Ein Meister der Feder und des Faches zugleich hat hier eine Epoche der Papstgeschichte geschildert, die ohne ein gründliches Verständnis der byzantinischen (und byzanttinistischen) Fragestellung überhaupt nicht angegangen werden kann. Hat schon die erste Auflage bewiesen, daß der Verf. gewillt war, dieser Fragestellung sein besonderes Augenmerk zu widmen, so beweist die Neuauflage, daß er diesem Interesse treu geblieben ist und mit jugendlichem Eifer die für ihn oft schwer zugängliche Literatur bewältigt hat. Was entstand, ist ein Werk, das nun wirklich die christliche Oikumene der Zeit umfaßt, das den Papst auf den Schnittpunkt zwischen Ost und West zeigt, und das damit selbst oikumenisch wurde.

Gerade weil die Synthese so erfreulich geworden ist und weil der Boden für ein Ost-West-Verständnis hier besser aufgelockert ist als in vielen ähnlichen Werken, sei es dem Rezensenten erlaubt, noch einige kritiische grundsätzliche Bemerkungen zu machen, wobei ich freilich nur bedauern kann, daß sie von seiten des Verf. keine Antwort finden werden.

Die Byzantinistik hat nicht das Recht, eine Papstgeschichte zu verlangen, die ausschließlich den byzantinischen Gesichtswinkel zum ihrigen machen würde. Die Geschichte der Päpste im frühen Mittelalter greift weit über den Raum des oströmischen Reiches, ja des Imperium Romanum überhaupt hinaus. Andererseits ist „Byzanz" nicht irgendein beliebiger Punkt innerhalb des päpstlichen Regnums. Der Wortgebrauch „Byzanz" und „Byzantiner" führt hier leicht in die Irre. „Byzanz" ist für uns eine Sigle, und zwar im frühen Mittelalter für Imperium Romanum überhaupt, d. h. also für jenes Gebilde, in dem das Papsttum als „Phänomen" einen integrierenden Bestandteil bildet. Was soll es also heißen, wenn wir in der Papstgeschichte lesen, die Byzantiner hätten Italien im Stich gelassen, die Byzantiner hätten einen Papst schlecht behandelt? Diese Formulierungen lassen Fremdherrschaft und Besatzungsmacht vermuten, ein Joch, dessen sich zu entledigen nationales Recht wäre usw. Aber diese Betrachtungsweise ist rundheraus falsch. Es handelt sich um jenes Reich und um jene Reichsregierung, zu der nach historischer Lage der Dinge der Papst gehörte wie der Patriarch von Konstantinopel. Von der Sigle „Byzanz" zu den „Graeci perfidi" ist natürlich nur noch ein Schritt. Gewiß macht ihn Seppelt nicht, oder doch nur manchmal und ohne Absicht. Aber die Mentalität ist gelegentlich auch bei ihm als historiographisches Agens spürbar. So z. B. im Falle des Papstes Honorius und des Patriarchen Sergios. Aber welche historische Notwendigkeit zwingt denn eigentlich dazu, die Rehabilitierung des Papstes mit der Diskriminierung des Patriarchen zu erkaufen? Alles, was wir von Sergios wissen, spricht

für einen lauteren, ja großen Charakter. UUnd die „una voluntas" im Briefe des Honorius ist noch lange keine Häresie. Aber selbst t wenn sie es wäre: Sergios kann der Ausdruck doch nicht in die Schuhe geschoben werrden. Gewiß: Sergios hat den Ausdruck in die Ekthesis aufnehmen lassen. Mit anderem Worten: er hat eine von Rom ihm angebotene Formulierung, die ihm freilich willkommmen sein mußte, in einem staatlich-kirchlichen Dokument verwertet. Mit einigem guten Willen kann man sagen: er hat Roms Lehrprimat anerkannt. Daß es ein hinterlistiger Schachzug gewesen sein soll, das müßte doch nach allen Regeln einer vorurteilsfreien GGeschichtsschreibung erst bewiesen werden; es sei denn eben, man unterliegt apriori dem Vorurteil von der Perfidia Graecorum. Das ist in diesem Falle um so schlimmer, als es ja ja auch mit der Schöpfung des Monenergismus durch Sergios nichts auf sich hat: er brauchte ihn nur von einigen renommierten Neuchalkedoniern des 6. Jh. zu übernehmen, nnicht zuletzt aus dem Schreiben des Papstes Vigilius, das ja schließlich und endlich doch nur deswegen für unecht gehalten wird, weil es den Monenergismus anklingen läßt, was as man bis zu den Arbeiten Ch. Moellers meinetwegen für unmöglich halten konnte, seitither aber für durchaus möglich halten muß.

Ein zweites Beispiel: Die Schaffung des Kirchenstaates. Der Verfasser schreibt Papstgeschichte, in welcher bewertet und abgewogen wird. Politische, kirchenpolitische, ethische und religiöse Gesichtspunkte werrden dabei verwertet. Dann aber darf, um der historischen Gerechtigkeit willen, auch die Entstehung des Kirchenstaates nicht als ein Geschehnis hingestellt werden, das „„so kommen mußte", dann dürfen Ereignisse, die dazu geführt haben, nicht einfach damit gerechtfertigt werden, daß man in ihnen die Zukunft, speziell die päpstlich-fränkische Zukunft vorgezeichnet findet. Gleiches Recht für alle, auch für alle Ereignisse! Es liegt mir völlig fern und man würde mich grundsätzlich mißverstehen, nähme man an, ich möchte dem Verfasser das Recht bestreiten, das providentielle Element in der Papstgeschichte darzustellen. Aber es dürfte ja für einen Theologen nicht schwer sein, dieses providentielle Element auch aus düsteren Menschlichkeiten erwachsen zu lassen, und zwar r auch dann, wenn dieses Düstere einmal nicht auf byzantinischer Seite zu finden ist. Ob es de jure canonico ist oder dogmatische Wahrheit, daß der Papst die Souveränität besitzen muß, ist keine rein historisch zu ermittelnde Frage. Gregor der Große wußte offenbar nicht viel davon. Er seufzte unter den Drangsalen der Langobarden und hatte es mit der Reichszentrale im Konstantinopel nicht immer leicht. Aber nichts deutet darauf hin, daß es ihm um Souveränität ging. De jure hätten seine Nachfolger nicht anders denken können. Daß sie doch anders dachten, schuf schließlich einen Zustand, von dem der Verfasser sehr zu Unrecht behauptet, er sei völkerrechtlich nicht recht einordnungsfähig. Eine solche Rechtsunsicherheit konnte in Byzanz keinesfalls entstehen und entstand auch nicht. Gerade der Kirchenhistoriker dürfte diese Rechtssicherheit nicht vergessen, wenn er von 800 aus runde 250 Jahre weiter denkt. Die mildernden Umstände sind vorhanden: die Reichszentrale tat wirklich zu wenig gegen die Langobarden. Aber hier sieht der Verf. meines Erachtens nun doch zu eng westlich. Er sieht zu wenig, was für die Reichszentrale zunächst die persische und dann die arabische Gefahr bedeutete. Hier war die wirkliche Gefahr. Mit irgendwelchen Barbaren im Westen war man schließlich immer noch fertig geworden. Wenn dieser Gedankengang für das 8. Jh. nicht mehr stimmte, so stimmte jener der Päpste ebensowenig: denn auf lange Jahrzehnte hinaus tauschten sie für die „Byzantiner" die fränkischen Könige ein, die ihnen weniger Bewegungsfreiheit ließen als jene, und die mit der Gefahr der italienischen Langobarden und ihrer kleinstaatlichen Diadochen ebensowenig fertig wurden wie die Byzantiner.

Ein drittes und letztes Beispiel: Papst Stephan V. verbietet den Weitergebrauch der slawischen Liturgie und damit das slawische Kirchentum in Mähren. Kommentar: Die Verbindung der mährischen und der moorslavischen Gebiete mit der römischen Kirche war endgültig gesichert. Unser Kommentar: ein solcher Kommentar hätte in unserer Zeit nicht mehr passieren dürfen! Anaststasius Bibliothecarius hatte klarer gesehen und Papst Hadrian II. katholischer gehandelt.

Aber es sei wiederholt: wir führen diese drei Beispiele mit den daran geknüpften kritischen Bemerkungen deswegen und nur deswegen an, weil bei Seppelt die Durch-

führung einer oikumenischen Papstgeschichte s: schon so weit gediehen ist, daß man einer neuen Auflage auch noch Verbesserungen, v wie die vorgeschlagenen, zumuten darf. Wie wenig diese Kritik für das Insgesamt des s Buches vonnöten ist, beweist das Kapitel über das photianische Schisma, in dem der AAutor die Rehabilitation des Patriarchen kaum weniger weit vorantreibt als etwa F. DOvorník, wogegen man nun fast auch als Byzantinist einige Bedenken anmelden möchtnte, was freilich den Rahmen der Besprechung einer Papstgeschichte weit überschreitenn würde.

Der Wunsch schließlich darf nicht unterdrückt werden, der Verlag möchte alles daransetzen, daß die Neuauflage der Seppeltscschen Papstgeschichte kein Torso bleibt.

München H.-G. Beck

Das Konzil von Chalkedon. Geschichtte und Gegenwart. Im Auftrag der Theologischen Fakultät S. J. Sankt Georgeren, Frankfurt/Main, hrsg. von **A. Grillmeier** und **H. Bacht.** Bd. III. Chalkedon i heute. Würzburg, Echter-Verlag [1955]. VIII S., 1 Bl. 981 S.

Je größer die Lust an Jubiläen wird, desto g geringer der Wert der ihnen gewidmeten literarischen Erzeugnisse. Der Satz wird täglicich bestätigt und selten widerlegt. Unter den Widerlegungen aber gehört das nun vollstätändig vorliegende Werk über das Konzil von Chalkedon, dessen Ankündigung seinerzeieit mit viel Skepsis aufgenommen wurde, an einen der vordersten Plätze. Es ist meines EErachtens die große kirchen- und theologiegeschichtliche Publikation Deutschlands unnserer Zeit. Le Nain de Tillemont hätte seine Freude daran gehabt und Sebastian Merklkle hätte sich sicherlich ebenfalls zu einem Lob verstiegen. Und zwischen der Aufnahmee der Bände durch Louis Duchesne und Papst Pius XII. wäre kaum ein Unterschied f festzustellen. Das Werk ist nicht nur ein Musterbeispiel internationaler wissenschaftlichher Zusammenarbeit unter einem Führungsstab, der bei allem Verständnis für die w wissenschaftliche Individualität der Mitarbeiter das Leitbild unverrückbar festhielt, es i ist darüber hinaus eines der gesündesten Zeugnisse für die hohen Ziele, die ein weises s Symposion kritischer Theologie, kritischer Philologie und kritischer Historiographie e erreichen kann, ein beruhigender Beweis dafür, daß, wo immer echte Wissenschaft am WWerke ist, die Einzelwissenschaften nicht allzuschwer zueinander finden. Es wäre nur zu u wünschen, daß die Ergebnisse einer solchen Arbeitsweise auf hoher Ebene auch in die e etwas tieferen Lagen der verarbeitenden Wissenschaft Eingang fänden.

Die ersten beiden Bände des Werkes wurdenn in dieser Zeitschrift eingehend gewürdigt (vgl. B. Z. 46 [1953] 165–170 und 47 [1954]4] 144–152). Es würde den Rahmen überschreiten, den sich die B. Z. gesetzt hat und setetzen mußte, sollte der III. Band „Chalkedon heute" auch nur annähernd in gleichemm Ausmaße besprochen werden. Es sei immerhin darauf verwiesen, daß hier ein Dokkument vorliegt, in welchem ein Aspekt von „Byzance après Byzance" herausgearbeitetet wird, dessen sehr viel seltener Erwähnung geschieht, als in der Ordnung wäre. Schhon die Arbeit Ch. Moellers im I. Band ließ ersehen, daß beispielsweise die katholische I Dogmatik von heute auf weite Strecken noch in engster Verbindung mit der theologischhen Arbeit der byzantinischen Gelehrten des 6. Jh. steht. Und der III. Band macht es klalar, daß der latente Gestaltwandel dieser Theologie in neuerer Zeit zu einem Gutteil, bbald bewußt, bald unbewußt, eine Fortführung der Auseinandersetzungen des 6. Jh. is ist. So leicht läßt sich Byzanz auch aus der modernsten Geschichte nicht hinausbugsiereren!

Was nun an Band III den Byzantinisten dirirekt angeht, ist das „Schrifttums-Verzeichnis zur Geschichte des Konzils von Chalkecedon" von Adolf Schönmetzer, S. J. S. 824 bis 865, eine der besten Bibliographien z zur Entwicklung der Reichskirche vom 5. bis zum 7. Jh., die ich kenne. Wenn ich mir r dazu einige Anmerkungen erlaube, so möge sie der Verfasser als den Dank eines eifrigegen Benützers gelten lassen: Im Anschluß an Nr. 161 über die Entwicklung der Synodeen im konstantinopolitanischen Patriarchat (Stephanides) wäre die kritische Auseinanndersetzung von E. Herman mit diesem Aufsatz in seiner Arbeit „Appunti sul diritto i metropolitico nella chiesa bizantina",

Or. Chr. Period. 13 (1947) 522–550 zu erwähnen gewesen. Zu 162 (Chalkedon) vgl. S. Vailhé, Les métropolites de Chalcédoine, Ech. Or. 11 (1908) 347–351. Das Werk von R. Devreesse über den Patriarchat Antiocheia (170) darf der Leser nicht ohne die einschlägigen Kritiken von V. Laurent, Rev. Et. Byz. 5 (1947) 67–89, und E. Honigmann, Traditio 5 (1947) 135–161, benützen. Zur Geschichte des Patriarchats von Antiocheia hätte vielleicht auch noch M. Treppner, Das Patriarchat von Antiocheia von seinem Entstehen bis zum Ephesinnum 431, Würzburg 1891, sowie W. Eltester, Die Kirche Antiochias im 4. Jh., Z. Neutestt. Wiss. 36 (1938) 251–286, erwähnt werden können. Zu Patriarch Eulogios von Alexandreia (Nr. 712): nach S. L. Epiphanovič (Festschrift N. J. Karaev, Petersburg 1914, 1140–141 mir unzugänglich) wäre die Schrift De trinitate des Eulogios ein Pseudepigraph aus dem Ende des 7. Jh. Ich vermute, daß E. infolge der anti-monergetischen Tendenz der Schrift zu diesem Urteil kommt. Wenn dem so ist, steht seine Argumentation auf schwachen Füßen, seit wir wissen, wie weit ins 6. Jh. der Monenergismus zurückreicht! Zu den handlichen Ausgaben der alten Konzilskanones (allerdings nur des 4. Jhh.) kommt nun E. J. Jonkers, Acta et symbola conciliorum quae saeculo quarto habita sunt, Leiden 1954. Wahrscheinlich kam das Buch dem Verfasser erst nach Abschluß der Korrekturen zu Gesicht. Sehr handlich ist auch die Ausgabe von H. S. Alivizatos, Οἱ ἱεροὶ κανόνες, 2. Aufl. Athen 1949. Für die Geschichte der Ausbildung der Kanonessammlungen und der Nomokanones gibt jetzt L. Wenger, Die Quellen des römischen Rechts, Wien 1953, eine bequeme Zusammenstellung. Was speziell Justinianos I. angeht, so wäre die von A. Knecht, System des Justinianeischen Kirchenvermögensrechtes, Stuttgart 1905, erwähnenswert gewesen, der Alivizatos (nr. 846) nach einer mit Chalkedon eng zusammenhängenden Seite hin aufs beste ergänzt. Zur allgemeinen Orientierung über die Geschichte des byzantinischen Kirchenrechts dient in sehr guter Weise: A. Christophilopulos, Ἑλληνικὸν ἐκκλησιαστικὸν δίκαιον, Band I. Athen 1952 und für die Geschichte der Kommentatoren des Mittelalters, die der Verf. mit Nr. 873 noch mit hereinnimmt, sei nachdrücklich auf E. Herman, Introductio zu I. Croce, Textus Selecti ex operibus commentatorum byzantinorum juris ecclesiastici, Vatikan 1939, , verwiesen.

München H.-G. Beck

A. M. Schneider †, Konstantinopel. Gesicht und Gestalt einer geschichtlichen Weltmetropole. [Sammlung Peregrinus.] Mainz und Berlin, Florian Kupferberg (1956). 59 S., 70 Taff.

Niemand, der den uns so jäh und unerwartet entrissenen Verfasser dieses Werkes und seine enge Verbundenheit mit dem ihm zur zweiten Heimat gewordenen Konstantinopel kannte, wird dieses Buch ohne tiefe Bewegung zur Hand nehmen. Ein mit seinem Gegenstand aufs innigste Vertrauter zeichnet hier mit wahrer Hingebung die Physiognomie einer einzigartigen geschichtlichen Stätte in ihrer vielfältigen Veränderlichkeit; wir erleben die Stadt am Bosporos von ihrer frühesten mythischen Jugend an; wir verfolgen ihre Schicksale während des Jahrtausends, da sie ihre politische und kulturelle Kraft in voller Blüte als Hauptstadt des christlichen Ostreiches entfaltete, und wir begleiten ihr nicht minder glanzvolles Alter, da sie als Sitz der mächtigen osmanischen Sultane nun die Metropole eines anderen Glaubens und die Zentrale eines anderen Weltreiches geworden war, bis sie vor einem halben Jahrhundert zwar ihres Prestiges als Hauptstadt, keineswegs aber ihres Reizes als unvergleichlich lebendigen Museums weltgeschichtlicher Entwicklungen verlustig gegangen ist. Ungezählte Naturkatastrophen, Erdbeben und Brände haben immer wieder große Teile der Stadt zerstört; Seuchen haben unter der Bevölkerung gewütet und ganze Stadtteile veröden lassen; fremde Eroberer sind gegen ihre gewaltigen Mauern Sturm gelaufen und haben mancherlei Verwüstung angerichtet; innere Kämpfe, wie der Monophysitenstreit, der Bilderkampf und die Hesychastenbewegung, haben innerhalb der Stadt immer wieder wütende Kämpfe entfacht, die ihre Spuren im Bilde der Stadt hinterlassen haben, aber immer wieder haben neue Geschlechter auf den Ruinen aufgebaut und die Stadt wieder

neu gestaltet. Alles dies wird uns in der lebensvollen SSchilderung Sch.s eindrucksvoll gegenwärtig. Hat er doch selbst viele Jahre lang sozzusagen jeden Atemzug dieses großartigen Ruinenfeldes belauscht, jede bauliche Bewegung in dieser Stadt mit liebevoller Aufmerksamkeit verfolgt, indem er zur Stelle waar, wenn die Zeitungen von der Erbauung eines neuen Hauses meldeten auf einem Geläände, welches beim Aufgraben das Zutagetreten auch noch so bescheidener Spuren einer mehrtausendjährigen Vergangenheit erhoffen ließ. Ihm war diese Stadt mit ihren dlurch die Buntheit ihres Schicksals hervorgerufenen Kontrasten, mit der „Melancholie", welche die „überall zerbröckelnden Monumente" ausströmen, eine zauberhaftee Weltbühne, auf der sich die „blassen Schatten" blutiger Tyrannis, unerbittlichen GIaubensfanatismus, aber auch echter Humanität und vornehmsten Künstlertums beggegneten. An diese unendlich lange und wechselreiche Entwicklung gemahnt denn auuch ihr Äußeres mit ihren zahlreichen nur in mäßigem Umfange durch Restauration moodernisierten Ruinen und ihren unwahrscheinlich altertümlichen Überbleibseln aus dem verschiedenen Epochen ihrer Geschichte. „Wer enge Gassen, wankende Holzhäuserr, schmutzige Sträßchen und holpriges Pflaster nicht schätzt, kann jetzt "(in Konstaantinopel)„ getrost auf breiten Asphaltstraßen unter Zementpalästen einherwandeln umd sich ebenso langweilen wie irgendwo in Mitteleuropa" (S. 53).

Der Text des Buches, der den Leser mit behutsamer Hand durch die Jahrhunderte geleitet und auch dem Eingeweihten manche treffendde Beobachtung und manche originelle Deutung vermittelt, ist mit einer großen Zaahl vorzüglicher Abbildungen illustriert, welche nicht nur den byzantinischen Resteen (H. Sophia, Stadtmauern, Zisternen, verschiedenen, heute in Moscheen verwandeltem byzantinischen Kirchen), sondern auch in bedeutendem Umfange den Monumenten der türkischen Kunst gerecht werden. Die meisten Bilder stammen von Aufnahmen dees Verfassers selbst, einiges hat das Deutsche Archäologische Institut in Istanbul undd dessen Leiter Prof. K. Bittel beigesteuert. Wie der Verleger des Buches in einem Naachwort (S. 57) mitteilt, befand sich das Werk schon im Jahre 1944 in einer Leipziger Druckerei in der Herstellung, wurde aber dann durch Luftangriff vernichtet. Freuen wir uns, daß es gelungen ist, dieses liebenswürdige Buch, das uns anmutet wie das zzarte Liebeslied eines sonst so nüchtern-rauhen Mannes an seine Geliebte, aller Ungunst des Schicksals zum Trotz noch zum Erscheinen gebracht werden konnte!

München F. Dölger

E. Kirsten und **W. Kraiker,** Griechenlandkunde. Ein Führer zu klassischen Stätten. 2. durchgesehene und erweiterte Auflage mit 114 Texxt-, 12 Tafelabbildungen und einer mehrfarbigen Griechenland-Faltkarte. Heidelbeerg, Carl Winter 1956. VIII, 519 S., 1 Karte.

Wir haben B. Z. 48 (1955) 407–409 die 1. Aufl. dieses Buches eingehend gewürdigt und dort den Wunsch ausgesprochen, es möchte, wenn sschon gelegentlich bei der Behandlung der einzelnen Stätten der klassischen griechischen Kunst unübersehbare byzantinische Denkmäler erwähnt werden, dies doch im Einzelfalle einigermaßen vollständig und im Prinzipiellen richtig geschehen. Leider läßt die Neuauflage wenig von einer Berücksichtigung unserer Wünsche erkennen. Niicht einmal der offenkundige kapitale chronologische Irrtum, die Slawenapostel Kyrilllos und Methodios hätten ihr Missionswerk „im 8. Jh." vollzogen (S. 401 in beiden Auflagen) ist ausgemerzt, geschweige denn, daß andere Bedenken jener Besprechung berücksichtigt wären. Die Vermehrung des Textes und des Abbildungsmaterials ist soo gut wie ausschließlich der Beschreibung und Vorstellung der antiken Denkmäler zugutegekommen, wenn man davon absieht, daß in der neuen Auflage (S. 448–451) eine Beschreibung (und Abbildung) von der Kuppelkirche von Philippoi eingeschaltet worden ist. Das gleiche gilt von der Vermehrung der bibliographischen Angaben. Eine auch für dern Byzanzforscher willkommene neue Beigabe ist die Routenkarte für Griechenland und Westkleinasien sowie ein Museenverzeichnis.

Wie wir hören, ist von dem – mit Recht – vielverlangten Buche, das ein idealer Führer zu den antik-klassischen Stätten Griechenlands ist, schon eine 3. Aufl. in Aussicht genommen. Wir erwarten nicht, daß aus diesem Handbuch, das durchaus im Geiste des „Klassikers" konzipiert ist, jemals ein Führer wird, der dem Reisenden zugleich auch die byzantinischen Denkmäler in gleich vorzüglicher Weise vorstellt; wir würden es jedoch begrüßen, wenn unseren Wünschen in dem bescheidenen von uns angedeuteten Rahmen Rechnung getragen werden könnte.

München F. Dölger

U. Fabricius, Die Legende im Bild des ersten Jahrtausends der Kirche. Der Einfluß der Apokryphen und Pseudepigraphen auf die christliche und byzantinische Kunst. Kassel, J. G. Oncken Verlag (1956). 126 S.., 32 Taff. *9.80 DM.*

Das Büchlein – anscheinend handelt es sich um eine im Druck zugänglich gemachte Dissertation – hat sich ein hohes Ziel gesetzt: es will den Einfluß der apokryphen Literatur zu beiden Testamenten auf die altchristliche Kunst umfassend herausarbeiten und zielt zugleich darauf ab, im Zusammenhang dieser neuen „Durchforschung der Apokryphen manche Fehldeutungen von Bildwerken zu revidieren" (S. 9). Zu diesem Zweck werden in zwei Teilen die Apokryphen und Pseudepigraphen zum Alten und Neuen Testament kurz aufgeführt, so weit sie für die Bildwahl der Kunst des ersten Jahrtausends in Betracht kommen, und dann katalogartig – oft allzu knapp – die einzelnen Szenen, deren Motive aus apokrypher Literatur geschöpft sind, durchgesprochen. Eine Inhaltsangabe zu versuchen, hieße, die Darstellung des Buches fast vollinhaltlich wiederholen, denn die Gedrängtheit des Gebotenen läßt eine Zusammenfassung nicht zu. Es sei daher hier lediglich die Struktur der Abhandlung, die wenig grundstürzend Neues bringt, vorgeführt und dann die Methode eingehender untersucht. Der 1. Teil enthält die Deutung von Szenen aus dem Bereich des Alten Testamentes (Die Protoplasten, Danielgeschichten, Susanna, Tobias, das Martyrium des Jesaja und das der Makkabäerbrüder); der wesentlich umfangreichere 2. Teil beginnt mit den Marienerzählungen, also der legendären Vorgeschichte der Inkarnation, schließt Kindheitsgeschichten Jesu an, führt dann über Jesu Taufe zu seinen Wundern und seiner Passion und endet mit Apostelszenen; ein 3. Teil schließlich sucht auf wenigen Seiten thesenartig die Ereignisse zusammenzufassen, wobei die Statistik am Schluß dann auch nicht fehlt (Zusammenstellung der Monumente nach Motiven, Kunstarten, Entstehungszeiten und Herkunft).

Das Vorhaben des Verf.s wäre lobenswert, wenn er auch nur eine Bestandsaufnahme der aus apokrypher bzw. pseudepigraphischer Litteratur erwachsenen Bildvorwürfe vorgelegt hätte. Damit hätte er dem Forscher wie dem Studierenden eine dankenswerte Hilfe geboten. Freilich das hier Vorgelegte erweckt schon ernstliche Bedenken, wenn man sich nur die verwendeten Quellen und deren Zitierung betrachtet. So werden häufig Väterstellen aus dritter Hand angeführt (z. B.. S. 29, 1; 30, 5; 56, 99; 86, 217, um nur besonders schwerwiegende Beispiele herauszugreifen). Es bedarf keiner Unterstreichung, daß solche ungeprüfte Zitatenübernahme absolut unzulässig ist, ganz abgesehen davon, daß dem Leser die Väterausgaben nicht selten leichter zugänglich sein dürften als die vom Verf. zitierten Gewährsmänner! Weiter ist anzumerken, daß für die neutestamentlichen Apokryphen, wo dies möglich ist, E. Hennecke nach der 2. Aufl. von 1924 angeführt wird, obwohl eine auf den Stand der Forschung gebrachte 3. Aufl. vorliegt. Überhaupt zeigt der Verf. eine sonderliche Vorliebe für ältere Literatur: als Patrologie benützt er ausschließlich die von O. Bardenhewer in der 2. Aufl.; die neueren Bemühungen auf diesem Gebiet (Rauschen, Altaner, Quasten) sind ihm offenbar nicht bekannt. Damit soll hier nun keinesfalls der bleibende Wert des umfangreichen Werkes Bardenhewers in Frage gestellt, vielmehr muß die absolute Ignorierung der patristischen Forschung von rund 40 Jahren doch wohl als Ausweis unzureichender Literaturkenntnis gewertet werden. Weiter zitiert er häufig Denkmäler nach R. Garrucci (1873/8c); das mag noch angehen, wenn es sich um seither nicht wieder oder besser veröffentlichte

Stücke (z. B. viele Goldgläser) handelt; bedenklicher wird es schon, wenn Sarkophage nach diesen in ihrem wissenschaftlichen Wert recht zweifelhaften Zeichnungen behandelt werden; unhaltbar aber ist es, wenn Verf. den unübersehbar oft abgebildeten, zentral wichtigen Buchdeckel aus Murano im Museo Nazionale zu Ravenna nach Garrucci und O. Pelka zitiert, ihn also offenbar in dem sonst meist als Quelle zitierten Corpus von W. F. Volbach nicht zu identifizieren vermochte.

Betrachtet man das Literaturverzeichnis, so fällt befremdlich auf, was alles an Wichtigem fehlt. E. B. Smith, Early Christian Iconography (Princeton 1918) z. B. taucht nicht auf, hätte aber dem Verf. viel Arbeit erspart, denn sehr viel von dem, was er bringt, steht dort bereits besser. Greifen wir noch weitere Beispiele heraus: zur Darstellung der Geburt Christi fehlt das Buch von R. Frauenfelder (Die Geburt des Herrn, 1939), in dem die apokryphen Quellen ausführlichst ausgewertet sind; bei der Magieranbetung vermißt man die bekannte zweibändige Arbeit von H. Kehrer (Die heiligen drei Könige in Literatur und Kunst, 1909), zum gleichen Thema entgingen dem Verf. F. Gerkes fundierte Deutungen, obwohl er diesen Werk über die vorkonstantinischen Sarkophage sonst gelegentlich zitiert (offenbar hat er dessen gründlichen ikonographischen Index nicht benützt); auch Th. Klausers Hinweise auf das aurum coronarium (Röm. Mitteil. 1944) sind nicht in seinen Gesichtskreis gelangt, usw. usw. Die Liste des unbenützt gebliebenen Wichtigsten ließe sich seitenlang fortsetzen! Die Literaturkenntnis reicht auch auf dem kunstgeschichtlichen Gebiet in keinem Falle aus. Dazu kommt, was oben schon anklang, daß die benützte Literatur augenscheinlich nur oberflächlich gelesen wurde; als Beispiel dafür sei erwähnt, daß der Rez. sich zu seinem Erstaunen als Kronzeugen für die Lokalisierung der Mindener Pyxis in den syropalästinensischen Raum wiederfand (S. 43), die er zu widerlegen sich eindringlich bemüht hat. Liest man dann noch, daß W. Lowrie und Ch. R. Morey als die „jüngsten Forscher" (S. 35, 24) angeführt werden, Morey überdies als Vertreter der „englischen Archäologie" erscheint (S. 101, 273), so rundet sich das Bild ab (ohnehin kennen und nennen beide die Arbeit von E. Lucchesi Palli nicht, gegen die sie sich nach Meinung des Verf. wenden!): von der christlich-archäologischen Fachliteratur hat er nur höchst verschwommene Vorstellungen, seine Kenntnis scheint sich auf den zufälligen Bestand einer kleinen Seminarbibliothek zu beschränken.

Nicht viel besser sieht es hinsichtlich der Monumentenkenntnis aus. Bei den Danieldarstellungen wären die burgundischen Danielschnallen der Erwähnung wert gewesen; bei den Verkündungsbildern fehlt Parenzo; die Pyxis aus der Trierer Arena wird als „ein Elfenbein aus Trier" eingeführt (S. 17); die Susannen-Sarkophage sind nur sehr bruchstückhaft erfaßt, dabei wird später der Riefel-Sarkophag des Thermenmuseums phantasievoll auf das Martyrium Petri und Pauli gedeutet (S. 106); bei der Verkündung im Rabula-Codex hat Verf. die Gestalt des Gabriel links neben der Kanontafel nicht gesehen, er führt dies Bild als Beispiel der alleinstehenden Maria an (S. 45); S. 65 erwähnt er eine Monzeser Ampulle, tut sie aber mit dem Hinweis auf ihre späte Entstehung als Zeugnis für den von ihr gebotenen ikonographischen Typus als „nicht ins Gewicht" fallend ab, weiß also offenbar nicht, was er schon bei Wulff hätte lesen können, daß diese Ampullen als Pilgerandenken in vereinfachter Form die Mosaiken des Heiligen Landes nachgestalten, also weit ältere ikonographische Formulierungen bewahren; das Berliner Fragment eines fünfteiligen Diptychons (Volbach Nr. 112) nennt er „jetzt in Amiens aufbewahrt" (S. 77), obwohl es seit Jahrzehnten im Besitz der Staatlichen Museen zu Berlin ist und von dem – hier wiederum nicht zitierten – Volbach natürlich auch entsprechend aufgeführt wird; den Buchdeckel der Bodleiana in Oxford (Volbach Nr. 221) erkennt er nicht als karolingische Kopie eines frühchristlichen Werkes (S. 78); bei Vollbach ist es ausdrücklich gesagt; Verf. zitiert dessen Corpus; hat er es überhaupt gelesen? Ein letztes Beispiel noch: S. 106 spricht Verf. von „dem sog. Jonassarkophag" und meint Lat. 119; hätte er den in diesem Zusammenhang zitierten Gerke wirklich eingesehen, müßte er wissen, daß es, abgesehen von den Deckeln mit Jonasszenen, eine ganze Zahl von Jonassarkophagen gibt, die gewählte Bezeichnung, die an ein Unikum denken läßt, also zumindest ungenau ist.

Es nimmt angesichts der bislang aufgeführten Beweise völlig unzulänglicher Bewandertheit in der Fachliteratur und dem Denkmälerbestande nicht mehr wunder, daß auch die Datierungen zumindest höchst ungenau sind. Es geht heute nicht mehr an, angesichts der erarbeiteten Chronologie der Sarkophage, so korrekturbedürftig sie vielleicht in Einzelfällen noch sein mag, als Datierung lediglich das Jahrhundert der Entstehung anzugeben, wie Verf. meist tut. Gerade das 4. Jh. in seinem geschichtlich wie künstlerisch entscheidenden Entwicklungsgange erfordert wesentlich genauere Angaben. Werden gelegentlich genauere Datierungen gegeben, sind sie meist falsch; wieder sollen nur eklatante Beispiele als Beleg stehen. S. 22 wird das Silberkästchen von S. Nazaro ins 3. Jh. gesetzt; S. 46 erscheint das Kreuz vom Sancta Sanctorum als Werk des 5. Jh.; S. 76 gilt die Säulentrommel des ottomanischen Museums mit der Taufe Christi als älter als das Mosaik des orthodoxen Baptisteriums zu Ravenna; S. 92 wird der Säulensarkophag von Fermo „um 500" datiert, ebenso S. 40 der Pignatta-Sarkophag in Ravenna. Auf S. 40 stimmen übrigens die Datierungen der als Beispiele für die Verkündigung an der Quelle genannten Elfenbeine nicht mit denen auf den Bildtafeln überein (auf letzteren sind sie richtig, im Text dagegen falsch).

Mit diesem Rüstzeug also ging der Verf. an seine Aufgabe heran. Man wird bei dieser Sachlage kaum förderliche Ergebnisse erwarten. Durch die manchmal recht flüchtige Arbeitsweise wird die Erwartung weiter herabgeschraubt. Wiederum einige Beispiele: S. 18 fehlt bei der Schilderung der Tracht Daniels in der östlichen Kunst der Mantel; der 3. Abs. auf S. 19 gehört offenbar zum Text des voraufgehenden Abschnittes; S. 41 Anm. 49 wird behauptet, der Marientyp des Triumphbogens von S. Maria Maggiore zu Rom (Prinzessinentracht) habe sich in der byzantinischen Ikonographie durchgesetzt – Nachweise fehlen, sind auch nicht zu erbringen, denn diese Tracht Mariens kommt in Byzanz nicht vor; S. 55 wird von zwei Miniaturen gesprochen, gemeint sind die bekannte Tafel von Sacta Sanctorum und der Deckel des Etschmiadzin-Evangeliares (!); S. 63 werden die Krippenszene und die Magieranbetung als zweimalige Darstellung der Geburt gewertet; S. 76 wird behauptet, die ravennatischen Baptisterien wiederholten den Typus der Taufszene, wie ihn die Istanbuler Säulentrommel zeigt, obwohl die dienenden Engel fehlen; S. 78 ff. wird das Chronicon Paschale schlicht unter die Apokryphen aufgenommen, immerhin eine verblüffende Bereicherung dieser Literaturgattung; S. 90 liest man verwundert, Paulus trete erst „um die Wende zum 5. Jh." neben Petrus, eine Seite später wird die Bronzescheibe mit Petrus und Paulus aus der Domitilla-Katakombe als Werk des 3. Jh. aufgeführt – abgesehen von dieser unhaltbaren Datierung, scheint Verf. nicht gemerkt zu haben, wie er sich hier widerspricht. Das mag hier genügen.

So bringt das Büchlein denn hinsichtlich der Identifizierung apokrypher Vorlagen kaum etwas Neues. Gelungen scheint nur die Deutung der sog. Arbeitszuweisung an Adam und Eva aus der Kombination zweier apokrypher Berichte (S. 13 f.). An anderen Stellen ist man von neuen Deutungen weniger überzeugt, so z. B. wenn Verf. die Szene in der linken Außennische des Sarkophages von Fermo als die Heilung zweier Witwen durch Petrus sehen will und dabei den im Hintergrunde stehenden bärtigen Mann als Christus deutet, obwohl er offensichtlich den üblichen Jüngertypus wiederholt (S. 92 ff.). Was nun die Revision von Fehldeutungen anlangt, so ist das Ergebnis absolut unbefriedigend. Es genügt keinesfalls, die literarische Quelle eines Motives gefunden zu haben, um seinen Sinn verstehen zu können. Verf. ignoriert völlig die bisher geleistete Arbeit zur Sinndeutung der frühchristlichen Kunst. Wo er selber den tieferen Sinn zu ermitteln versucht, spürt man nur moderne Gedankengänge und völlige Unvertrautheit mit dem Denken und Wollen der Alten Kirche. So kommt ihm z. B. gar nicht der Gedanke, ob die Hinzufügung der Habakukszene zum Daniel in der Löwengrube nicht etwa eine Anspielung auf die Eucharistie sein könnte. S. 25 möchte er die Beliebtheit der Blinden- und Besessenenheilung auf die Tobiasgeschichte als geistige Wurzel zurückführen; die Blindenheilung aber ist das Sinnbild der Taufe (= Erleuchtung), die des Besessenen dagegen ein Symbol der lebenspendenden Kraft Gottes. S. 81 wird das Taufbild innerhalb zyklischer Darstellungen zur „Beantwortung der Frage nach dem Ursprung der

Kraft und Vollmacht des Wundertäters"; dabei wird als ein Beispiel ausdrücklich die Kathedra des ravennatischen Erzbischofs Maximianus genannt. Kennte Verf. die Geistesgeschichte des Christentums, müßte er wissen, daß diese Anschauung dem Dogma der Alten Kirche strikt zuwiderläuft, also ketzerisch ist, denn sie negiert die Gottessohnschaft Christi zugunsten einer in der Taufe erfolgenden Investitur. Für solche Ideen nun auch noch die Kathedra eines Erzbischofs heranzuziehen, ist nahezu grotesk. Einen ähnlichen, freilich schon andeutend von A. de Waal vorgetragenen Mißgriff bedeutet es, wenn S. 83 die auf Sarkophagen besonders häufig dargestellten Wunder Christi (Heilung des Lahmen, des Blinden, des Gekrümmten, des Aussätzigen und der Blutflüssigen sowie Erweckung des Lazarus) auf Einflüsse des Nikodemus-Evangeliums zurückgeführt werden; dabei wird ganz außer acht gelassen, daß diese Wunder fast stets nur in Auswahl dargestellt und sehr häufig mit der Verwandlung von Wasser in Wein und der Vermehrung von Brot und Fisch zusammengestellt werden; gerade dieser Zusammenhang aber weist uns unausweichlich auf die theologische Ausdeutung der Wunder, die im Zusammenhange der Sepulkralkunst ja nicht dem Nachweis der Göttlichkeit Jesu dienen, sondern einem komplizierten, jeweils neu konzipierten theologischen Gedankensystem, das sich auf die christliche Gewißheit bezieht. Als Abschluß dieser Auswahl sei noch angeführt, daß Verf. von der Mittelnische des Fragmentes Lat. 106 schreibt, daß die Apostel zu Seiten des Christus victor (diesen Begriff kennt er freilich nicht) auf das Kreuz schauen „und somit an ihren eigenen Märtyrertod denken" (S. 113). Ein Kommentar hierzu erübrigt sich.

Schließen wir diese Betrachtungen ab, so muß der Kuriosität halber noch erwähnt werden, daß wir S. 67 Anm. 147 belehrt werden, die persische Tracht der Magier weise sie als Philosophen (!) aus, und daß S. 47 die Übernahme geformter ikonographischer Typen als Plagiat bezeichnet wird. Hier wird erschreckend klar, wie innerlich fern der Verf. den von ihm behandelten Problemen steht, wie wenig er ahnt vom Wesen und der Bedeutung altchristlicher und byzantinischer Kunst.

Was hier angeführt wurde, ist lediglich eine Auswahl. Sollten alle Fehler, Ungenauigkeiten, Mißverständnisse und Fehlinterpretationen aufgeführt und korrigiert werden, wäre dazu ein Buch von nahezu dem gleichen Umfange wie das besprochene notwendig. Aber die hier getroffene Auswahl dürfte genügt haben, um deutlich zu machen, daß hier ein schönes und wichtiges Vorhaben leichtfertig und ohne erforderliche Sachkenntnis und Ehrfurcht vor der Materie vertan wurde. Das Buch fördert die Wissenschaft nicht und gereicht der deutschen Forschung nicht zum Ruhme. Die Bildausstattung entspricht vollauf dem wissenschaftlichen Wert des Textes.

Berlin K. Wessel

L. Budde. Die Entstehung des antiken Repräsentationsbildes. Berlin, W. de Gruyter 1957. 26 S., 11 Bl., 66 Taff. *Gbd. 12 DM.*

Der Verf. der überaus knappen Schrift stellt sich eine klar umrissene Aufgabe: Wann ist an die Stelle „der Darstellung des historischen Geschehens" die des „repräsentativen Seins" getreten? Anders ausgedrückt: Wann tritt an die Stelle des dynamischen Historienbildes das statische Repräsentationsbild? Er will diese Frage einer endgültigen Antwort entgegenführen, weil sie ihm „vor allem im Hinblick auf das Problem der Auseinandersetzung der stadtrömischen Kunst mit ihren orientalischen Vorbildern" von besonderer Wichtigkeit erscheint.

Der Weg, den der Verf. zur Beantwortung seiner Frage geht, ist bewußt, unter Absehung von einer „allgemeinen historischen Erörterung", allein auf die Erfassung des Wesens severischer Reliefs gegründet. Er geht von den Durchgangsreliefs des Arcus Argentariorum auf dem Forum Boarium zu Rom aus, bei denen er bereits die Anfänge spätantik-repräsentativer Darstellungsprinzipien herausstellt. Das Fehlen des realistischen Bildraumes, die Wendung der Gestalten aus dem Bildfeld heraus, dem Betrachter zu, die Reihung, Flächigkeit und Zeichenhaftigkeit der Opfernden werden geschickt der ganz anderen Auffassung des Opferreliefs des Marcus Aurelius im Konservatorenpalast

gegenübergesetzt. Die Wurzeln dieser neuen Auffassung werden in der volkstümlichen, der westlich-provinziellen und der östlichen Kunst vorgestellt: Grabreliefs, gemalte Porträts, die kleinen Friese der Ara Pacis Augustae, des Titusbogens und des Trajansbogens in Benevent, das Siegesdenkmal von Adamklissi, gallo-römische und rheinische Provinzialplastik, palmyrenische Reliefs und Malereien aus Dura-Europos, das Philopappos-Monument in Athen und die Wiener Ephesos-Reliefs, der Severusbogen von Leptis Magna und severische Porträts, römische Soldatengrabsteine und severische historische Reliefs aus Rom, Münzen und Wandmalereien, alll das wird in aller Kürze herangezogen und untermauert des Verf.s Thesse, daß die Zeit des Septimius Severus die Geburtsstunde des repräsentativen Reliefs ist. Östliche Einflüsse sind dabei im Spiele, nicht als gewaltsame Überfremdung, sondern als „stoßreicher Antrieb", der die stadtrömische Kunst „von dem Zwang der klassischen Tradition" befreite und „eine offene Bereitschaft zur Aufnahme von Anregungen und Motiven des Orients herbeiführte". „Mit der severischen Dynastie erst war der Zeitpunkt gekommen, wo der uralte Gegensatz von Ost und West einer Durchdringung dieser beiden entscheidenden Kräfte der Alten Welt Platz machen mußte, um so die großartige Form des dritten Jahrhunderts n. Chr. und der noch im gleichen Jahrhundert beginnenden Spätantike zu ermöglichen."

Es ist ein zweifelloses Verdienst des Verf.s, diese an sich nicht absolut neuen Erkenntnisse einmal an einem Spezialproblem von hoher Wichtigkeit in rein formalästhetischer Analyse erhärtet zu haben. Man wünschte sich beim Lesen manches weniger aphorismenhaft, breiter und tragfähiger begründet dargestellt, wird sich aber der Richtigkeit der Beweisführung nicht entziehen können. Man möchte wünschen, daß das hier nur allzu stenographisch Skizzierte einmal in breiterem Rahmen, unter Einbeziehung nicht nur der sonstigen künstlerischen, sondern auch der historischen, soziologischen und religiösen Probleme, die hier nur gelegentlich am Rande anklingen, dargestellt würde, damit die severische Zeit als ein ausgeführtes Bild vor uns erstünde.

Wenn wir auch dem Ausgeführten grundsätzlich und in dem meisten Einzelheiten gern zustimmen, so scheinen doch einige Akzente ein wenig anders gesetzt werden zu müssen. Zunächst sei darauf hingewiesen, daß das auch hier als klassisches Beispiel des Repräsentationsbildes angeführte Kaisermosaik vom S. Vitale zu Ravenna keineswegs den Charakter des Opferzuges, wie ihn die imperiale Kunstt schuf, bereits ganz verloren hat; am Theodora-Mosaik wird das vielleicht noch deutlicher. Wenn es schon Ravenna sein muß, das hier ein Beispiel liefern soll, wäre das Privilegien-Mosaik von S. Apollinare in Classe treffender. Weiter scheinen die Minerva vom Forum Transitorium des Nerva und die Sockelreliefs vom Hadrianeum in der genettischen Reihe fehl am Platze; sie sind nicht im Strengsinne des Wortes frontal, denn ihnen fehlt jegliche Blickbeziehung auf den Beschauer. Das gleiche scheint mir vom Wandbild von der Via dei cerchi zu Rom und vor allem von dem in seiner momentanen Wendung so überaus lebendigen Kopf eines Weisen aus der gnostischen Katakombe am Viale Manzoni zu Rom zu gelten. Sind diese Malereien übrigens wirklich severisch? Ihre Datierung schwankt doch sehr, und ich neige eher zu späterer Ansetzung.

Aber das sind nur kleine Randglossen, die den Wertt der Arbeit nicht antasten wollen, für die dem Verf. Dank gebührt. Dem Verlag gebührt nichtt weniger Dank für die sehr gute Ausstattung des Buches.

Berlin K. Wessel

A. Prandi, Il complesso monumentale della Basilica Celimontana dei SS. Giovanni e Paolo nuovamente restaurato per la munificenza del Cardinale Titolare Francesco Spellman, Arcivescovo di New York. Roma, „L'Erma" di Breschneider 1953. 648 S., 28 Taff., 410 Abb. i. Text gr. 4°.

Der Munifizenz von card. Spellman ist es zu danken, daß zum Hl. Jahr 1950 die Fassade von SS. Giovanni e Paolo zu Rom freigelegt und restauriert wurde. Mit dieser Aufgabe war P. betraut und legt nunmehr in dem umfangreichen Bande, für dessen Aus-

stattung keine Kosten gescheut sind, das Ergebnis der Arbeiten vor, die sich noch auf den Campanile und das mittelalterliche Kloster ausdehnten. Der Titel des Buches verspricht also einerseits mehr, als geboten wird, da keineswegs die frühchristliche Basilika in ihrer Gesamtheit und die darunter liegenden römischen Häuser untersucht wurden; andererseits geht der Inhalt darüber hinaus, da ein umfangreiches Kapitel dem z. T. unter dem Kloster liegenden Claudianum gewidmet ist (S. 373–420); zwei allgemeine Kapitel vor allem über die neuesten Forschungen auf dem Gebiet der Ursprünge des christlichen Kultbaus sind außerdem zugefügt (S. 423–491). Leider ist die Disposition des Buches nicht glücklich. P. richtet seinen ausgedehnten Text und die Reihenfolge der sehr zahlreichen Abbildungen im allgemeinen nach dem Gang der Untersuchungen im Bau und beginnt daher beim Giebel der Fassade, um sich langsam dem Boden zu nähern. Die Untersuchungen im Boden der Vorhalle werden jedoch erst im historischen Kapitel (S. 84 ff.) eingefügt, und so trägt diese nicht systematische Anordnung nicht dazu bei, den schon ohnehin schwierigen und komplizierten, an vielen Stellen nicht geklärten Sachverhalt zu verdeutlichen. Die Abbildungen wären besser in einem Tafel-Anhang zusammengestellt worden, und nicht im Text verstreut, damit man sich leichter einen Überblick über die Dokumentation verschaffen könnte. Für das Vergleichen der Pläne, die ebenfalls nicht in systematischer Reihenfolge erscheinen, ist es außerdem hinderlich, daß wohl eine Reproduktion 1:100 angestrebt war, aber nicht bei allen eingehalten wurde. Eine Vertiefung in das Werk erheischt also besondere Mühe, die hätte zumindest gemildert werden können. Im folgenden versuchen wir nun, die Untersuchung systematisch aufzubauen und damit die Benutzbarkeit des Werks zu erleichtern.

Wir können hier aus Platzmangel nur die wichtigsten Fakten behandeln, die sich auf den von Pammachius errichteten Kirchenbau beziehen. Unter dem Niveau der Vorhalle, das höher als das des Kircheninnern liegt, wurden weitere Reste des südöstlichen und spätesten der antiken Häuser unter der Basilika gefunden: Die Säulenfront der romanischen Vorhalle hat als Fundament eine Mauer dieser Domus (Taf. 8), die beim Bau der frühchristlichen Basilika innen zur Verstärkung in ihrer ganzen Länge hinterfüttert wurde, ein Zeichen dafür, daß sie auch am frühchristlichen Bau tragende Function in ihrer ganzen Länge ausübte, was P. nicht erwogen hat. Zwei Mauern der Domus gehen von dieser Mauer rechtwinklig nach O ab, sie blieben bis zur Fußbodenhöhe erhalten, und dieses Niveau muß ein ursprüngliches der Domus sein, da in sie je eine Travertinplatte, zweifellos als Säulenfundament eingelassen war; ob diese Mauern im frühchristlichen Bau auch noch eine Funktion hatten, bleibt ungeklärt. Die S-Fassade der Domus nach dem Clivus Scauri hin wurde nicht abgebrochen, sondern bis zu einer Höhe von 9 m über dem in den Untersuchungen angenommenen Nullpunkt (romanische Türschwelle) in den Westteil der Kirche verbaut (Taf. 5. 9); die Öffnungen wurden vermauert. Die Südmauer endet nach O als beim Bau der Kirche verstärkter Pfeiler, der nach O auf 3,30 m einen Bogenansatz zeigt; nach Taf. 8 geht das Fundament nach O nicht weiter. An der Ostecke der Vorhalle befindet sich ein massiver Pfeiler, der in den Clivus hineinragt, mit zwei übereinander liegenden nach S führenden Bogen, die an die jenseits des Clivus Scauri anschließenden Bauten anschlossen und, wie Krautheimer, Corpus Bas. Christ. Romae I, 4, S. 296, vermutet, diese Bauten mit den O-Vorbauten der Kirche verband, eine Frage, die von P. nicht weiter berührt wurde. Dieser Pfeiler bindet nicht ein und ist nach Krautheimer a. O. älter, nach P. jünger.

Der frühchristlichen Fassade der Kirche wurde in romanischer Zeit in Höhe der romanischen Vorhalle eine Ziegelmauer vorgelegt (Taf. 1), in der sich die beiden äußeren, von fünf das Mittelschiff in fast seiner ganzen Breite öffnenden Säulenarkaden verbaut fanden (Taf. 7), eine ähnliche Lösung also, wie sie von S. Clemente her bekannt ist und wie sie P. auch in S. Maria Maggiore vermutet. Die Schäfte der Säulen stehen auf Postamentbasen (Abb. 72. 74. 75. 186. 187), die denen der inneren Schiffsarkaden sehr ähnlich sind, und auch die Schäfte sind frühchristliche Arbeit; es ist aber nicht begreiflich, warum P. auch die Kompositen-Kapitelle für die Basilika gearbeitet hält: sie sind etwa spätseverisch und gleichen weitgehend den ebenfalls wiederverwendeten äußeren Kapitellen des Umgangs von S. Costanza, ein Bau, mit dem sich P. ausführlich

beschäftigt hat, und ein Durcharbeiten des ohne genaues Zitat genannten Werkes von Kautzsch hätte ergeben, daß es solche Kapitelle nirgends in frühchristlicher Zeit gibt. Zwischen Kapitell und Archivolte liegt ein schmaler an den Stirnseiten profilierter Kämpferstein, eines der frühest datierten Beispiele dieses Baugliedes. Einlaßspuren für Verschlüsse der Arkaden fanden sich in den verputzten Archivolten (Abb. 79. 186. 187), Ansatzspuren an Schäften (Abb. 81) und Basen (Abb. 75), nicht an den Kapitellen; dennoch kann kein Zweifel darüber sein, daß zumindest die seitlichen Arkaden verschlossen waren: P. vermutet dagegen S. 64 f. nur oben in den Archivolten und unten zwischen den Basen einen Schranken-Verschluß, eine Hypothese, die u. E. dem Befunde widerspricht (S. 476 wird die Schließung in die Zeit Leos d. Gr. gesetzt).

Von 7,45 m über dem Nullpunkt an, d. h. in der Rückwand der romanischen Galerie über der Vorhalle, ist das ursprüngliche Mauerwerk zu verfolgen: an der Stirnwand des S-Seitenschiffes opus mixtum, nach N schiebt sich jedoch reines Ziegelwerk ein, das über die ganze Mittelschiffbreite verläuft, an dessen N.-Ende sich abermals opus mixtum einschiebt; man hat also diese Frontmauer in verschiedener Mauertechnik aufgeführt, aber wie es scheint gleichzeitig (vgl. dagegen Krautheimer, unten S. 200 f.), da keine senkrechten und glatten Baufugen erscheinen, sondern das verschiedene Mauerwerk unregelmäßig ineinander verzahnt zu sein scheint (vgl. Taf. 1). Es versteht sich, daß diese Rückmauer durch spätere Änderungen gestört, vielfach durchbrochen und erneuert ist, so daß hier die Untersuchung außerordentlich erschwert wurde: leider können eine Reihe dringender Fragen, wie z. B. die der Balkenlöcher, auf Grund der Dokumentation nicht gelöst werden. Auf 8,60 m sind in Taf. 1 im südlichen Wandstück drei Balkenlöcher eingezeichnet, nicht jedoch die im nächsten alten Mauerstück aus dem Putz bei der Restaurierung ausgesparten zwei anderen auf gleicher Höhe (Abb. 182. 183); dagegen scheinen im Ziegelwerk der Mitte solche Balkenlöcher zu fehlen bis auf das Nordende, wo in Taf. 1 ein solches erscheint, das aber etwa 0.,40 m höher als die südlichen liegt. Ihm folgen in dieser Höhe weitere drei Balkenlöcher in ganz ungleichen, sehr weiten Abständen, wie aus der Aussparung im Putz hervorgeht (Abb. 184), ein Sachverhalt, der auf Taf. 1 nicht klar dargestellt ist, wie überhaupt über diesen wichtigen Punkt Text und Zeichnungen ungenügend Auskunft geben. – Ziegelwerk setzt sich wieder über das südliche opus mixtum, dessen Ansatz nordwärts schräg nach oben verläuft, so daß das opus mixtum noch bis zur Obergaden-W-Mauer heranführt, aber hier nicht einbindet, ebenso wie das sich darüber schiebende Ziegelwerk, dlas auf 13,95 m zurückspringt (auf Taf. 1 nicht sichtbar) und bis zu 16 m neben der Obergadenmauer zu verfolgen ist; dort zeigt sich eine 0,17–0,20 m breite Ansatzverzahnung für eine rechtwinklig nach O abgehende, wohl sehr schwache Mauer (auf Taf. 1 nicht richtig gezeichnet). Die Mauer südlich vom Obergaden stößt, wieder nicht einbindend, an die Frontmauer nach dem Clivus Scauri, in der auf das Mauerwerk der Domus opus mixtum und wieder Ziegelwerk folgt. Auch diese Mauer hat einen auf Taf. 5 nicht klar gezeichneten Rücksprung. Gegen die Südfrontmauer stieß abermals nicht einbindend die obere östliche Frontmauer, wie Reste im Ziegelwerk erweisen, die P. über dem romanischen Mauerwerk der Galeriefront feststellen konnte. P. sieht hier einen nach N führenden Bogenansatz (S. 56, Abb. 70), aber es sind jetzt hier nur horizontale, unregelmäßig abgebrochene Schichten festzustellen. Gegen die obere O-Mauer setzt sich sodann der schon beschriebene Wandpfeiler in Flucht der Südfront mit einem Bogenansatz auf 12,75 m.

Der Obergaden ist also getrennt in Ziegelwerk nach S hin aufgemauert; an seiner N-Ecke erscheint ab 13,65 m ein Maueransatz nach N, dessen für die anschließende Mauer vorgesehene Verzahnung mit Mörtel abgestrichen ist, was aus Abb. 22 deutlich hervorgeht, aber nicht aus Taf. 1. Die nachträglich darunter und daneben angesetzte Mauer in opus mixtum ist nur in kärglichen Resten erhalten; in ihr befindet sich auf etwa 12,15 m eine mit einem Dachziegel abgedeckte Öffnung, die P. als einen Wasserabfluß deutet (S. 107). Die Obergadenmauer springt auf 12,15 m leicht zurück, der Absatz ist mit großen Ziegeln abgedeckt, ebenso wie die auf gleichem Niveau liegenden Sohlbänke der fünf großen, wieder aus späterem Mauerwerk herausgeschälten Obergadenfenster, deren Archivolten von Säulen getragen werden (die Ummauerung wird als wenig später

angesehen und der Zeit Leos d. Gr. zugewiesen, S. 134). Die Säulen bestehen aus Spolienmaterial, nur die flachen, an den Stirnseiten profilierten Kämpfer aus Travertin sind für die Kirche gearbeitet (Abb. 27–29. 31. 32. 34. 35); diese weiten Öffnungen des Obergadens entsprechen den großen Arkaden des Erdgeschosses. Die Archivolten zeigen Einlaßspuren im bemalten Putz (Albb. 42. 44), und aus ihnen wie aus den Einlaßspuren an Basen, Kapitellen und Kämpfern (Abb. 40) geht eindeutig hervor, daß Fenstereinsätze vorhanden waren: P. ist jedoch davon überzeugt, daß im ursprünglichen Zustand die Arkaden ganz offen waren; erst nachträglich seien sie verglast worden, da die Einlaßspuren die Glieder der Säulen roh beschädigt hätten (S. 40). Dieses Faktum besagt deshalb nichts, da Fenster fast immer erst nach Fertigstellung des Rohbaus eingesetzt wurden und man die Einsatzlöcher nicht vorher vorsah. Es versteht sich, daß diese Einlaßnut z. B. an den Kämpfern, die für den Bau hergestellt wurden, durch Putz ausgeglichen waren. Etwa 0,40 m unter den Sohlbänken und dem Mauerrücksprung hat sich eine Reihe von ursprünglichen, wie man jedoch aus den Abbildungen entnehmen möchte, später vergrößerten Balkenlöchern gefunden (Abb. 46. 47, Taf. 1, K), die horizontal in die Wand einführen; sie erscheinen allein am Obergaden, nicht an den seitlichen Wänden über den Seitenschiffen.

Nach dieser summarischen Erwähnung der wichtigsten Elemente des ursprünglichen Ostvorbaus gehen wir dazu über, die von P. für den gesamten Ostbau vorgeschlagenen Rekonstruktionsversuche zu behandeln. In der Rekonstruktion der Vorhalle (Abb. 113 = 129 [!]. 143. 146. 147) legt P. im Süden einen etwa 11 m nach O verlaufenden und etwa 8 m breiten Trakt von zwei Geschossen vor, der also um 5 m über die Vorhalle nach O vorspränge, während sich die übrige Front nach N in acht Säulen öffnen würde, gleichlaufend mit der heutigen Vorhallenfront. P. stellt hier alle in der romanischen Portikus vorhandenen Säulenschäfte ein, indem die südliche Säule freitragend den Übergang zu dem vorspringenden S-Flügel bilden würde. Diese Rekonstruktion trägt der Tatsache nicht Rechnung, daß auch der Südtrakt der verstärkten Domusmauer tragende Funktion gehabt haben muß, infolgedessen anzunehmen ist, daß die Front durchlief; die an die Front anschließenden Bogenansätze weisen auf die Verbindung mit dem mutmaßlichen, aber als getrenntem Baukörper gebauten Südtrakt des Atriums. Ob die in der romanischen Vorhalle verbauten Säulen schon ursprünglich in der Vorhalle standen, muß reine Hypothese bleiben, da nicht untersucht wurde, ob die Ostmauer ursprünglich als Stylobat diente oder ob sie, wenigstens zum Teil, aufgehendes Mauerwerk trug und erst bei Anlage der romanischen Vorhalle bis auf die Stylobathöhe abgebrochen wurde. Wenn man jedoch die Säulen der ursprünglichen Vorhalle zuweisen will, so wird man die beiden kürzeren Marmorschäfte ausnehmen. P. hat festgestellt, daß die sechs Granitschäfte 4,80 m hoch sind, aber nicht bemerkt, daß sie damit gleichhoch den Schäften im Kircheninnern sind (Krautheimer a. O. 295). Es ist weiter hinzuzufügen, daß zumindest vier von ihnen frühchristlich bearbeitet sind und daß außerdem zwei Basen sicher, eine weitere wahrscheinlich, alle verstümmelt, aus dem Pammachius-Bau stammen. Ein Teil des Materials der romanischen Porticus wurde also dem Pammachiusbau entnommen, vielleicht der Vorhalle, wie P. annimmt; wenn wir sodann die beiden Marmorschäfte auslassen, würde sich eine geringere als die von P. angenommene Breite der Öffnung ergeben. Über Südtrakt und Vorhalle legt P. auf 8,80 m den durchgehenden Boden einer Galerie (Abb. 113 = 129, Taf. 3), deren Boden ja wesentlich höher liegen mußte als der heute vorhandene, da er die das Mittelschiff im Erdgeschoß öffnenden, hohen Arkaden freilassen mußte. Auch hier ist die Untersuchung nicht ausreichend, denn wir haben gesehen, daß die für den durchgehenden Boden in Anspruch genommenen Balkenlöcher auf verschiedenem Niveau liegen. Um 3,35 m höher, also auf Höhe 12,15 m, in einer Ebene mit der Sohlbank der Obergadenfront-Fenster und dem Mauerrücksprung wird sodann ein flaches Terrassendach über der Galerie rekonstruiert, und zwar nur im mittleren und im nördlichen Teil, während im S, über den Obergaden vertikal herausragend, ein turmartiger Aufbau angenommen wird (Abb 125 147). Für die mit den Sohlbänken in einer Ebene liegende Terrasse sieht P. folgende Beweise: 1. die horizontalen Balkenlöcher als die Einlässe für die Unterzüge, 2. die Abdeckung von Sohl-

bänken und Mauerrücksprung mit großen Ziegeln alls dem Rest der Terrassenabdeckung, 3. das durch einen Dachziegel abgedeckte Loch in der Abschlußmauer an der N-Ecke des Obergadens, als Wasserabfluß der Terrasse. Unseres Ermessens ist jedoch keines dieser Argumente ein sicherer Beweis für eine Terrasse an dieser Stelle. Bei der Mehrzahl der antiken Bauten verlaufen die Balkenlöcher auch für Schrägdächer horizontal: es ergibt sich aus der Konstruktionsart, die Balken nicht unmittelbar in die Mauer einzulassen, sondern man legte die Konstruktion auf einen durch (horizontal eingesetzte) Konsolen gestützten Streichbalken. Für flache Böden dieser Konstruktion ist das nächstliegende Beispiel S. Agnese f. l. m. (vgl. Krauttheimer a. O.) sowie der Emporenboden von S. Vitale zu Ravenna. Es ergibt sich also hier die Alternative von Terrasse oder Pultdach. Die über Sohlbank, Rücksprung der Mauer und Terrasse in einer Ebene ununterbrochen verlaufende Abdeckschichtt durch große Ziegel erscheint technisch schwer vorstellbar. Die Abdeckziegel auf Sohlbank und Rücksprung sind schließlich als solche keineswegs der Rest einer Terrasse, sondern eine normale Abdeckschicht dieser Bauteile, die sich zwangsläufig aus der Ziegelmauertechnik ergeben. Die von P. dagegen rekonstruierte Abdeckschicht wäre u. E. ein Unikum. Zwischen Mauer und Terrasse, die auf Holz liegt, wären leicht Undichtigkeiten entstanden, da das Material verschieden arbeitet: Wie soll man sich überhaupt die Abdichtung der Fugen vorstellen? Darüber ist leider kein Wort gesagt. Wäre hier eine Terrasse gewesen, so wäre eine starke Schicht von opus signinum (cocciopesto) zu erwarten, die wohl dann die Plinthen der Fenstersäulen verdeckt hätte: aber keine entsprechende Spur ist entdeckt worden; sie hätte sich z. B. unter dem Mauerwerk, das später die Säulen ummantelte, finden müssen. Nicht zuletzt würde die große Fläche, die unmittelbar auf der Ebene der Fenster gelegen hätte, durch das Auffangen des Regenwassers Unzuträglichkeiten durch Feuchtigkeit im Kircheninnern verursacht haben, selbst dann, wenn wir annehmen, daß die Fenster von Anfang an verglast waren – nicht vorzustellen wäre der Effekt bei der von P. für die erste Zeit angenommenen, freien Öffnung der Arkaden gewesen! Ein Pultdach über dem Mittelteil der Vorhalle würde dagegen all diese Unzuträglichkeiten und technischen Schwierigkeiten nicht haben. Unter ihm würde sich dann nicht eine Galerie, sondern wie üblich ein Dachboden befunden haben, wofür die Höhe von 3,30 m besser paßte als für die von P. rekonstruierte Galerie, die im Gesamtaufbau sehr unproportioniert erscheint (Abb. 113–129). Das Abflußloch nun liegt zwar annähernd auf derselben Höhe wie die angenommene Terrasse, aber es ist nicht geklärt, welche Funktion die Mauer selbst gehabt hat. Die Reste sind viel zu gering, als daß man Sicheres rekonstruieren könnte, nur wird es kaum so gewesen sein, wie P. es will. Es ist am wahrscheinlichsten, daß sich im N ein dem südlichen entsprechender Eckaufbau befunden hat oder zumindest geplant war: P. ist dem Gedanken nicht näher nachgegangen, da er annimmt, daß sich selbst über dem N-Seitenschiff Galerie und Terrasse befunden haben und mit jener der Front verbunden gewesen sei (Abb. 125. 147). Hier haben sich, wie zu erwarten war, zwischen Obergadenfenstern und Mittelschiffarkaden zwei übereinander liegende Reihen von Balkenlöchern gefunden (Abb. 196. 197), die wieder horizontal verliefen, und so hat P. analog der Fassadenwand auch über dem Seitenschiff eine Galerie mit flacher Terrasse rekonstruiert (S. 107), und eine ähnliche wäre auch über dem südlichen Seitenschiff anzunehmen (S. 109): es gilt für diese Löcher das, was wir bereits über jene der Front gesagt haben, ja die Regelmäßigkeit, mit der sich obere und untere Löcher entsprechen, der reichliche Abstand der oberen von den Fensterbänken, die gelegentlichen Spuren von Dachansätzen machen es sicher, daß hier die üblichen Pultdächer lagen und von Terrassen und Galerien keine Rede sein kann. Es ist also anzunehmen, daß die von der N-Ecke des Obergadens abgehende Mauer den Oberbau im N der Vorhalle gegen das Pultdach über dem nördlichen Seitenschiff abschloß; unmöglich erscheint es, die Gestalt dieses Oberbaus zu rekonsttruieren. Es wäre noch ein Blick auf die Rekonstruktion des südlichen Oberbaus zu werfen. Da auf der Höhe von 12,15 m in der Rückmauer hier keine Balkenlöcher erscheinen (Taf. 1), hat P. angenommen, daß der Südbau Böden auf anderem Niveau hatte (Abb. 113. 118), d. h. der oberste Boden dieses turmartigen Aufbaus hätte höher als die Terrasse gelegen; es erscheinen auf 13 m in der

Rückwand und auf 14 m in der Südwand Löcher, die aber sämtlich später eingebrochen wurden. Im Südbau befindet sich über der Quote 8,60 m überhaupt kein einziges ursprüngliches Balkenloch (Taf. 1. 5): wodurch der ganze Aufbau gewissermaßen ein Rätsel bleibt und man sich bescheiden muß mit dem Resultat, daß beim Stande der Untersuchungen dieser Teil nicht rekonstruiert werden kann.

Der Erhaltungszustand und das Ergebnis der Untersuchungen reichen leider nicht aus, eine einigermaßen gesicherte Rekonstruktion des gesamten Ostteils der Kirche vorzulegen; sicher darf man sagen, daß er nicht so ausgesehen haben kann, wie ihn P. rekonstruiert, die Einwände dagegen sind zu zahlreich, die Argumente dafür meist hinfällig oder unsicher.

Im übrigen sind u. a. noch folgende Bemerkungen nötig: Taf. 1, von den auf 13 m eingezeichneten sechs Balkenlöchern des Südtraktes sind nur noch fünf zu sehen, das sechste scheint bei der Restaurierung geschlossen worden zu sein, ebenso wohl wie die eingezeichneten, darüber liegenden, wohl ursprünglichen Gerüstlöcher (?). Der Abbruch des Mauerstücks von dem vermeintlichen Fenster in derselben Mauer neben der Obergaden-Ecke verläuft schräg und nicht senkrecht wie in der Zeichnung, und von der Fenstersohlbank scheint nicht ein Stein alt zu sein, so daß man eher glauben möchte, daß hier gar kein Fenster saß, sondern es sich um einen pilasterartigen Maueransatz handelt. – Taf. 5, Innenseite der Südmauer der Vorhalle: in den in der Zeichnung weiß gelassenen und damit als ‚jung' bezeichneten Flächen ist in Wirklichkeit noch Mauerwerk der Domus zu sehen, so daß diese Ansicht keineswegs dem Tatbestand entspricht. Auch hier scheinen durch die Restaurierung Gerüstlöcher vermauert worden zu sein. Bei den auf 6,95 liegenden Balkenlöchern, die zur Domus gehören und die beim Bau der Kirche vermauert wurden (Abb. 98), glaubt P. (S. 93), daß ihre gute Erhaltung auf einen kurzen Gebrauch weise, und schließt daraus, daß diese Veränderung bald nach dem Bau der Domus stattgefunden haben müsse: man sieht nicht ein, warum ein Balkenloch, in dem lange Zeit der ursprüngliche Balken liegt – und das kann sich selbst auf Jahrhunderte erstrecken –, Zeichen von langem Gebrauch haben soll! – Der oben auf Taf. 5 dargestellte Zustand entspricht in keiner Weise mehr dem nach der Restaurierung entstandenen, und für manches jetzt dort zu Sehende sucht man vergeblich nach den Elementen (z. B. den zwei mit Balken überdeckten Öffnungen); die von P. als ursprünglich angesehenen, auf 14,10 m liegenden Balkenlöcher sind später eingebrochen, die anderen darunter liegenden, ebenfalls späteren Balkenlöcher wurden bei der Restauration geschlossen.

Technisch sind die Restaurationsarbeiten mit großer Sorgfalt durchgeführt. Jedoch fällt es selbst dem geübten Auge schon heute an vielen Stellen schwer, Altes von Neuem zu unterscheiden; das ist besonders dort bedauerlich, wo Stellen geschlossen wurden, die Spuren des ursprünglichen Baus waren, wie z. B. die östlichsten Balkenlöcher über dem N-Seitenschiff. Es sind dieselben Ziegel, von gleicher Farbe und Höhe, wie die originalen verwendet, und gelegentlich scheinen überhaupt alte Ziegel verbaut worden zu sein; selbst der originale Mörtelabstrich ist nachgeahmt. Es wird sich dagegen immer empfehlen, die erneuerten Stellen deutlich abzusetzen, wenn es auch nur wesentlich dem Forscher zugute kommt: aber schließlich hat ja P. auch diesen Bedürfnissen Rechnung tragen wollen, indem er einen Teil der Seitenschiffwand unter dem Obergaden mit den Balkenlöchern sichtbar ließ und an der Rückwand der heutigen Galerie durch Linien im Putz die Phasen des dahinter liegenden Mauerwerks angegeben sind (Abb. 182–185), allerdings nicht in genauer Übereinstimmung mit den in Taf. 1 angegebenen Begrenzungslinien.

Das genaue Baudatum der Pammachiuskirche ist nicht bekannt; während Krautheimer sich für eine Stiftung zu Ende des Lebens des Pammachius entschied, möchte P. ihn nicht nach, sondern vor dem 493 beginnenden Briefwechsel zwischen Hieronymus und Pammachius datieren, möglichst bereits zwischen 482–85, als Hieronymus in Rom weilte (S. 127). Damit würde die Confessio unter dem Hause nur kurze Zeit bestanden haben, und man wird sich daher eher für die Datierung von Krautheimer in das zweite Jahrzehnt des 5. Jh. entscheiden. – Doch möchte P. gerade die Eigenart der

Basilika aus der damasianischen Architektur erklären (S. 484), in der er einen bewußten Gegensatz zur vorausgehenden und folgenden sieht. Größere damasianische Anlagen sind leider nicht erhalten, und eine 'damasianische Architektur' entzieht sich deshalb unserer exakten Vorstellung; wenn P. eine zweite Periode unter Damasus in S. Sebastiano erkennen will (S. 473. 481), während der die ursprüngliche offene konstantinische Area in drei Schiffe aufgeteilt und überdeckt worden sei, so ist diese reine Hypothese, wie wir am Schluß noch ausführen werden, heute mit Sicherheit zu verwerfen.

Die allgemeinen Kapitel (S. 423–91) haben vor allem das Ziel, die Basilika von SS. Giovanni e Paolo im Zusammenhang der Entwicklung der christlichen Architektur zu klären. Sie sei einerseits Martyrium, andererseits Area sacra, über dem nach P. damals noch zugänglichen und benutzten Hausheiligtum. Der Charakter der Area sacra drücke sich noch stark in der Form aus: das offene und unregelmäßige Atrium, das mit dem Mittelschiff über die Vorhalle durch die großen, offenen Arkaden des Erdgeschosses verbunden gewesen sei. Die Basilika habe sodann durch ihr Niveau, das tiefer als Vorhalle und Presbyterium lag, den Charakter eines Hofes (S. 468 ff.); die starke Durchbrechung der Wände durch Fenster erreiche ein Maximum und entwerte die Wand. P. unterzieht vor allem die Frage der Basilica discoperta einer Überprüfung und entscheidet sich philologisch wie archäologisch gegen Dyggves Hypothesen, indem er es z. B. für möglich hält, daß die niedrigen Säulen der sog. Basilica discoperta von Marusinac Terrassen über den Portiken getragen hätten, analog SS. Giovanni e Paolo (S. 426). Der christliche Kultbau habe keine präkonstituierte Form gehabt, sondern es sei erst in Angleichung an den Kult eine besondere Form gesucht worden; vor allem habe die Grundrißgestaltung der Höfe römischer Häuser zur Entwicklung beigetragen, ja P. hält es für möglich, daß man in den Höfen Gottesdienste abgehalten habe. Auch die zahlreichen angeführten Beispiele solcher Haushöfe, bei dem sich z. B. das Tablinum frei nach den den Hof umgebenden Portiken hin öffnet, können diese Hypothese nicht überzeugender machen. Ähnliche Dispositionen wie in den Höfen vermutet P. auch für die Areae sacrae, also solche Anlagen, wo unter freiem Himmel Kult stattgefunden habe. Hauskirche und Heiliger Bezirk seien jedoch streng zu trennen. Dem Hause fehle das Kultobjekt, welches der Bezirk geradezu erfordert (Grab usw.). Das Kultobjekt erhält sodann eine Bedeckung (Ciborium usw.), so daß innerhalb der Area ein bedeckter Teil entsteht. Die Bedeckung wird im Kultbau symbolisch, sie bestimmt den heiligen Platz, sie ist daher das Wesentliche, und nicht die den Platz umfassenden Mauern, deren Umgrenzung teilweise fließend sein kann: so kommt P. zur Hypothese der Existenz einer Basilica aperta, nämlich der völlig überdeckten Area sacra, deren Wände aufgelöst sind. Als Hauptbeispiele werden jene in den letzten Jahren bekanntgewordenen sizilischen Bauten angeführt, die frei durch Arkaden mit der Umwelt kommunizieren. P. weist nun der Basilika von SS. Giovanni e Paolo, als eigentlicher Area sacra, eine Mittelstellung zwischen normaler Basilika und Basilica aperta zu: eines der Hauptargumente dafür fällt weg, nämlich die freie Öffnung der Frontarkaden im Erdgeschoß und im Obergaden, hat, wie wir feststellten, nie bestanden; des weiteren hat Krautheimer festgestellt (a. O. 295), daß die Fenster des südlichen Seitenschiffs bereits während des Baus der Basilika wieder vermauert wurden. Also hat man gerade hier die geschlossene Wand gewünscht; dieser Vorgang widerspricht nun ganz der These von einer Basilica aperta, wie sie P. darstellt. Und der von P. festgestellte hofartige Charakter des Innern der Basilika entzieht sich einer objektiven Würdigung. Der Bautypus einer 'Basilica aperta', als einer weiteren Entwicklungsstufe der Area sacra, ist überhaupt eine Hypothese, der man skeptisch gegenüberstehen muß: die genannten sizilischen Bauten sind noch ungeklärt, weder kennt man ihren spezifischen Zweck, noch sind sie datiert, und es bleibt fraglich, ob sie der frühchristlichen Zeit noch angehören; erst systematische Ausgrabungen werden dieses Problem klären können. Aber selbst die Frage der Area sacra, die unter freiem Himmel lag und dem christlichen Kult gedient haben soll, muß als offen angesehen werden. Es ist keine monumentale Anlage dieser Art vorhanden, falls man nicht Anlagen darunter verstehen will, die mit einem geschlossenen Kirchen- oder Martyriumbau zusammenhängen; es genügt jedenfalls nicht, sich auf Schriftquellen zu be-

rufen, deren Interpretation strittig ist, um einen allgemein gültigen Bautypus zu definieren: auch hier kann nur die Entdeckung konkreter Beispiele die Lösung bringen. Jedenfalls sind die von P. angeführten römischen Beispiele, nämlich der 'Bezirk' von S. Costanza und S. Sebastiano (S. 473. 481), nicht Beispiele von Areae sacrae: kürzliche Ausgrabungen in ersterem haben die (gleichzeitigen) Fundamente der inneren Stützen ans Licht gebracht, der Bau war eingedeckt und von Anfang an dreischiffig, und es dürfte sich um die von Constantina gegründete Agneskirche handeln, wie ich bereits Riv. Arch. Christ. 22 (1946) 213 ff. vermutete. Es war also ein S. Sebastiano sehr ähnlicher Bau, wenn auch die Agneskirche größer und entwickelter ist. S. Sebastiano ist älter, und damit der Vorgänger. Des weiteren haben A. Tschira und ich den Grundriß der im Zusammenhang mit dem Helenamausoleum von Constantin erbauten Kirche der Hl. Marcellinus und Petrus klären können: es handelt sich um eine dreischiffige Basilika, deren Seitenschiffe im Halbrund im Westen das Mittelschiff umschließen, ein S. Sebastiano bis in die Proportionen und Maße hinein weitgehend gleichender Bau, der wahrscheinlich bereits im 2. Jahrzehnt des 4. Jh. entstand. Es ist folglich das dritte Exemplar eines konstantinischen Coemeterialkirchen-Typus, der in Rom festzustellen ist; es sind geschlossene Gebäude, keine Areae sacrae, die auch mit damasianischer Architektur nichts zu tun haben.

Die hauptsächlichen Voraussetzungen von P.s Hypothesen, auch jene allgemeiner Natur, erweisen sich daher als inkonsistent oder falsch.

Rom F. W. Deichmann

R. Krautheimer, Corpus Basilicarum Christianarum Romae. Le basiliche cristiane antiche di Roma (sec. IV–IX). Vol. I, Fasc. IV. [Monumenti dell'Antichità Cristiana, II[a] Serie, 2 = S. 217–323, Taff. XXX–XL.] Rom, Pontif. Istituto di Archeologia Cristiana 1953.

Wie bereits die drei vorausgehenden, so ist auch dieser abschließende Faszikel des bereits 1937 begonnenen 1. Bandes des Corpus nicht nur eine Sammlung und Verarbeitung bereits bekannten Materials, sondern es handelt sich um eine neue Bearbeitung der römischen frühchristlichen und frühmittelalterlichen Kirchen, die erstmalig den gesamten historischen und monumentalen Bestand aufnimmt, kritisch untersucht und bei jedem einzelnen Bau die ursprüngliche Anlage zu erfassen und zu rekonstruieren versucht. Es ist der Vorzug des Corpus, daß es nicht das übliche handbuchmäßige Kompendium ist, das bearbeitetes Material allein ordnet und zusammenstellt, sondern es ist neue Forschung. Gibt es wohl zur Mehrzahl der behandelten Bauten Einzeluntersuchungen, so lag nur in wenigen Fällen (etwa bei S. Agata dei Goti) eine umfassende Monographie vor, und auch in solchen Fällen bringen K.s Untersuchungen meist neue Ergebnisse über das Bekannte hinaus. Auch bei den Schriftquellen, die wie der gesamte Text bei jedem Bau nach einheitlicher Disposition klar und übersichtlich angeordnet und eingeteilt sind, ergeben sich Fortschritte. Die oft so wichtigen, ja für die Rekonstruktion meist unentbehrlichen älteren Darstellungen der Kirchen, vorzüglich aus der Zeit der Renaissance und des Barock, sind ebenfalls katalogartig besonders aufgeführt, die wichtigen abgebildet. Disposition und Bearbeitung sind daher vorbildlich. Die außergewöhnliche Arbeitslast, die in diesem Unternehmen steckt und noch zu leisten sein wird, erheischt hohe Anerkennung. Möge dieses Unternehmen, dessen Gang bisher nicht unter einem günstigen Stern stand, nunmehr bald zu Ende geführt werden können: erst das vollendete Corpus wird es ermöglichen, die römische Architektur zwischen Antike und Mittelalter als ein Ganzes zu würdigen, und jede weitere Forschung wird davon ausgehen müssen.

Das vorliegende Faszikel enthält S. Felicita in Thermis, S. Francesca Romana, S. Giorgio in Velabro, SS. Giovanni e Paolo, S. Giovanni a Porta Latina und S. Gregorio Magno.

Das in einem Raum der Domus Aurea eingerichtete Oratorium der Hl. Felicitas in Thermis datiert K. nicht mehr, wie es bisher üblich war, in das 5. oder 6., sondern in das

7. Jh. – Die Untersuchungen an S. Maria Francesca Romana ergeben für den von Leo IV. (847–55) als Ersatz für S. Maria Antiqua errichteten Bau eine Basilika, deren drei Schiffe durch Säulen mit Architrav getrennt waren und deren Obergaden je acht Fenster hatte. Nicht gesichert sind die Lösungen im Osten und im Westen: die wohl romanischen Porticus im Westen, die auf älteren Zeichnungen dargestellt ist, ging wahrscheinlich eine solche des 9. Jh. voraus. K. vermutet, daß diese Porticus im Süden herumgeführt war, wie man aus einer alten Zeichnung entnehmen kann (Abb. 139), und zwar in der Flucht des südlichen Seitenschiffes, das also nur verkürzt im Ostteil der Kirche vorhanden gewesen wäre. Für die Lösung im Osten hält K. zwei für möglich: unmittelbarer Anschluß der Apsis an das Mittelschiff oder ein Querschiff, an Stelle des heute noch vorhandenen romanischen, mit Apsis. Ob die unter dem Querschiff vorhandene, in ihrem jetzigen Zustand sicher barocke Krypta ursprünglich ist, muß offen bleiben, da so umfangreiche Untersuchungen im Boden nicht möglich waren; doch besteht diese Möglichkeit, zumal es nicht der einzige Fall im Rom des 9. Jh. wäre.

S. Giorgio in Velabro wurde im wesentlichen von Gregor IV. (827–44) errichtet. Die Unregelmäßigkeit ergibt sich aus der Rücksichtnahme auf ältere Bauten, die z. T. für die Fundamente wiederbenutzt wurden. Während der Erneuerungsarbeiten von 1924/25 gefundene ältere Mauerzüge unter dem Boden der Kirche, zu denen auch der Rest einer kleinen Apsis gehört, deutet K. einleuchtend als die Reste der älteren Diakonie. Diese Feststellung ist von besonderem Interesse, da keine der älteren Diakonien Roms bisher erkannt werden konnte.

Der Komplex von SS. Giovanni e Paolo ist einer der problemreichsten und schwierigsten Roms. Den Unterbau der von Pammachius erbauten Basilika bildet eine Insula von mindestens drei römischen Häusern, zwischen denen eine gepflasterte Kryptoporticus verläuft und die im Süden durch eine gemeinsame Front gegen den Clivus Scauri begrenzt wird. Diese ursprünglich getrennten Häuser wurden wahrscheinlich im 3. Jh. zu einem Komplex vereinigt, und es besteht die Möglichkeit, daß sich bereits damals hier eine christliche Gemeinde niederließ und die ursprünglich gewerblichen Zwecken dienenden Räume des südwestlichen Hauses dem Kulte dienten. Sicher christlich sind die dem 4. Jh. angehörigen Malereien eines dieser Räume; wohl in etwas späterer Zeit wurde sodann eine Treppenanlage in der mittleren Porticus zum ersten Stockwerk hinaufgeführt, in die man in einer zweiten Phase einen großen Absatz einbaute, endend in einer mit Fresken ausgemalten Nische, die sich wohl auf die Märtyrer Johannes und Paulus beziehen. Die Treppe wurde sodann in dieser Periode um den Absatz herum zum Obergeschoß geführt. Unter dem Absatz, durch fenestellae geöffnet, waren wohl die Gedenkstätte, vielleicht sogar die Gräber der Heiligen, die nach der Legende in ihrem Hause am Caelius das Martyrium im Jahre 365 erlitten und dort begraben wurden. Die Fenster des Obergeschosses sind noch in der Fassade nach dem Clivus Scauri hin erhalten und beim Bau der Kirche geschlossen worden: aus ihrer Anordnung nun schließt K., daß sich im Oberstock ein Saal befunden haben müsse, der dann wohl dem eigentlichen Kult gedient habe; ihn hätte die Treppe in der Kryptoporticus mit dem Erdgeschoß verbunden. In diesem Saal könnte sich nach K.s Vermutung über der Confessio ein Altar erhoben haben. Die Phasen, die K. erarbeitete, weichen zwar von den von A. M. Colini, Memorie Pont. Acc. Rom. Archeol. 8 (1944) 162 ff., in manchem ab, erklären jedoch die Entwicklung des Komplexes einleuchtend; die durch den Bau der Kirche verursachten Zerstörungen und der Mangel an exakten Beobachtungen während der Ausgrabungen zu Ende des 19. Jh. werden eine exakte Rekonstruktion wohl für immer unmöglich machen, was um so bedauerlicher ist, da dieser Komplex den Übergang vom Hause zur monumentalen Basilika als ein seltenes Beispiel zeigt.

Die dreischiffige Basilika des Pammachius, deren Erbauung K. mit guten Gründen nach 410, also vorzüglich während des 2. Jahrzehnt des 5. Jh., ansetzt und die sich über der römischen Insula erhebt, ist in ihren Hauptelementen erhalten, wenn auch im Innern der ursprüngliche Zustand durch Umbauten und durch barocke Dekoration ganz verdeckt wird. Die Kirche richtet sich durch ihr südliches Seitenschiff an der nach dem Clivus Scauri hin gelegenen Südfront der Insula aus, wodurch deren Südmauer mit den

Fenstern des Oberstocks erhalten blieb; für das Seitenschiff der Kirche wurden in der oberen Zone Rundbogenfenster eingesetzt, die aber, wie K. an der Technik des Mauerwerks feststellt, bald wieder vermauert wurden, nämlich schon nach einer Änderung des Bauprojektes: nach K. wäre ursprünglich nicht eine dreischiffige Basilika, sondern ein großer Saal geplant gewesen, der den älteren im Obergeschoß des Insula-Hauses hätte ersetzen sollen. In einer zweiten Periode wäre sodann erst die Basilika projektiert worden; sie unterscheide sich bautechnisch gegenüber der ersten, in opus mixtum ausgeführten Periode durch ihr reines Ziegelwerk, und ihr würden die quer durch die Insula gezogenen Fundamentmauern der inneren Kolonnaden, Apsis, Vorhalle und der Obergaden angehören. Gemäß dem Typus der römischen dreischiffigen Basilika wurden die Seitenschiff-Fenster des ersten Projektes wieder vermauert. Charakteristikum dieser Basilika ist vor allem ihr außergewöhnlich hoher Obergaden, in dem sich über den Rundfenstern nochmals Rundfenster befinden. Die Rundbogenfenster der Südseite sind breiter als jene der Nordseite und die Rundfenster der Südseite sind nur in ihrer oberen Hälfte von radial gelegten Ziegeln eingefaßt, während an der Nordseite das ganze Fenster radiale Ziegeleinfassung zeigt: K. vermutet hier nochmals eine Projektänderung innerhalb der zweiten Bauperiode. Vielleicht handelt es sich nur um eine verschiedene Bauausführung an Nord- und Südwand des Obergadens: die Nordwand unterscheidet sich außerdem noch durch einen Rücksprung der Mauer unmittelbar unter dem Ziegel-Einfassungskranz der oberen Rundfenster, doch ist an der Westecke pilasterartig die Wand in ganzer Breite bis zum Dach hochgeführt; Absätze sind nicht zu erkennen. Nach K. würde auch die Vorhalle der zweiten Periode angehören: ihre Elemente wurden durch die Restaurierungen von 1949/50 aufgedeckt (vgl. oben S. 192 f.). K. schreibt ihr Erdgeschoß der ersten Phase der zweiten Periode zu, die oberen vermutbaren Teile, von denen wir oben S. 194 f. ausführlicher handelten, einer zweiten Phase.

Die Ergebnisse bei S. Giovanni a Porta Latina decken sich im wesentlichen mit den bereits von K., Amer. Journ. Archeol. 40 (1936) 485 ff. veröffentlichten: von einem frühchristlichen Bau sind nur noch Apsis, Bema, Pastophorien und ein Stück der Nordmauer bis zur Vorhallenfront erhalten. Die dreiseitig ummantelte Apsis läßt auf unmittelbaren Zusammenhang mit K/pel schließen, wie auch die Pastophorien auf östliche und vielleicht wieder byzantinische Zusammenhänge hinweisen. Der Lib. Pont. gibt als früheste Erwähnung der Kirche eine Restaurierung unter Hadrian I. (772–95); die erwähnten Reste sind jedoch zweifellos älter. K. möchte sie, da ab Mitte des 6. Jh., der Zeit seiner Redaktion, der Lib. Pont. die Ereignisse regelmäßig verzeichnet, vor diesen Termin datieren und hält eine Entstehung schon am Ende des 5. Jh. für möglich. Falls wir jedoch einen unmittelbaren Zusammenhang mit K/pel annehmen wollen, erscheint uns dieses Datum eher zu früh, da erst ab justinianischer Zeit in K/pel Pastophorien nachweisbar sind. Nach K. ist Zeugnis des Zusammenhangs mit K/pel außerdem die Maßgrundlage des byzantinischen Fußes, der in S. Giovanni angewandt sei. Zweifel gegenüber der Existenz eines byzantinischen Fußmaßes, dessen Berechnung zwischen 0,308 und 0,315 m variiert, wie K. selbst S. 315 Anm. 4 ausführt, haben wir bereits B. Z. 41 (1941) 75 dargelegt: es gibt keine historische Überlieferung darüber, daß die Byzantiner einen eigenen Fuß hatten; an Bauten dieser Epoche ist es kaum möglich, eine Maßeinheit zu deduzieren. Bei einer Bauausführung ist bereits im 4. Jh. die Maßgenauigkeit sehr gering: genaue Maße enthielt sicherlich der Entwurf, die Varianten der Ausführung sind meist beträchtlich, was sich daraus ergibt, daß in der Ausführung Maße, die gleich geplant sein müssen, völlig verschieden sind; Ursache sind einerseits der schwindende Sinn für Präzision, andererseits die Ziegelmauertechnik, die mit ganz ungleichem, oft wiederverwendetem Material arbeitet. Eine Maßberechnung müßte von kleineren, mutmaßlich exakt hergestellten Denkmälern ausgehen, und so zeigt die Basis des Obelisken zu K/pel die Verwendung des römischen Fußes, wie F. Krauß feststellen konnte (vgl. G. Bruns u. F. Krauß, D. Obelisk u. seine Basis [1935] 80 ff.).

Im Komplex von S. Gregorio Magno am Caelius ist heute noch die getrennte Lage des von Gregor d. Gr. gegründeten Klosters und der später zu seinen Ehren erbauten

Kirche erkennbar. Die nach Norden hin gelegemen Bauten des Klosters, die Kapelle S. Andrea und das sog. Triclinium, zeigen keine frühchristlichen Reste, wenn sie vielleicht auch an Stelle der von Gregor gegründetem Bauten errichtet wurden. Mit Recht hält K. es für möglich, daß die an der Südseite des Clivus Scauri gelegene sog. Bibliothek des Agapitus zu dem von Gregor gegründeten Kloster gehörte. Die Kirche S. Gregorio Magno zeigt in ihrem Kern alle Charakteristika der Architektur des 12. Jh.

Rom F. W. Deichmann

A. Steinwenter, Das Recht der koptischen Urkunden. [Handbuch der Altertumswissenschaft, X. Abt., 4. Teil, 2. Bd.] München, C. H. Beck 1955. 4 Bl., 66 S. *Geh. 8 DM.*

Die vorliegende Darstellung setzt sich als Aufgabe, die koptischen Rechtsurkunden vom ausgehenden 6. bis zum 10. Jh. und unter ihnen vor allem diejenigen des 7. und 8. Jh. nach systematischen Gesichtspunkten als Beitrag zur ägyptischen Rechtsgeschichte auszuwerten. Dabei wird der Frage der Kontinuität zwischen der koptischen und der griechisch-byzantinischen Rechtspraxis besondere Aufmerksamkeit gewidmet. Gemäß dem Plan des Handbuchs beschränkt sich die Untersuchung auf privatrechtliche und prozessuale Dokumente.

Die Durchführung eines solchen Unternehmens begegnet zur Zeit ungewöhnlichen Schwierigkeiten. Nur ein bescheidener Teil des reichen Materials ist ediert. Was bekannt ist, gibt vielfach nur ein lückenhaftes Bild des Rechtslebens, und obendrein ist die Lesung nicht weniger Urkunden unsicher. Nur ein rechtshistorisch so ausgewiesener Kenner des koptischen Rechts wie unser Verfasser konnte ein solches Vorhaben verwirklichen, und man darf feststellen, daß es ihm meisterhaft gelungen ist. An Hand des urkundlichen Rechtsstoffes gibt er unter Heranziehung alles sonst der Aufhellung dienenden Materials einen durch Präzision und Fülle ausgezeichneten Überblick über das koptische Privat- und Prozeßrecht des erwähnten Zeitraums, wie man es im Dorf und in den Klöstern handhabt. Nur dieser Bereich wird ja von der koptischen Rechtssprache erfaßt, während die höheren Stufen des Gemeinlebens in anderen Sprachen urkunden. Seinen Gesamteindruck der koptischen Rechtspraxis faßt der Autor in das Wort zusammen: geistige Stagnation. Zwar bewahren die koptischen Rechtsurkunden den inneren Zusammenhang mit dem vorangehendem griechisch-byzantinischen Recht des Landes; aber zu einer Fortentwicklung fehlt die Kraft. Die um sich greifende Erstarrung ist nur der Vorbote des Untergangs in der arabischen Kultur.

Aus dem Reichtum des Gebotenen seien im folgenden einige Hauptlinien aufgezeigt. Was zunächst die Gestalt der koptischen Urkunden betrifft, so stellen sich die aufschlußreichsten als Tabellionenurkunden dar. Das koptische Notariat hat in ihnen ein Stück graeco-byzantinischer Formkunst in die arabische Zeit hinübergerettet.

Die Darstellung des materiellen Rechts beginnt mit dem Personen- und Familienrecht, über das die Urkunden nur spärliche Auskünfte geben. Hier wie in dem später behandelten Erbrecht wird der stärkste Einschlag des enchorischen Rechts bemerkbar. – Das Sachenrecht steht unter dem überragenden Einfluß der Tradition des graeco-byzantinischen Rechts. Dabei hat das koptische Notariat an juristischer Präzision gewaltig eingebüßt. Man behilft sich z. B. bei Vermögensbeschreibungen mit gegenständlicher Aufzählung an Stelle rechtlicher Inbegriffe oder häuft juristische Fachausdrücke in einer für den Mangel an Rechtskenntnissen peinlichen Weise. Neue Rechtsformen werden nicht erzeugt, aber immerhin da und dort ältere Rechtsinstitute weiter durchgebildet, wie z. B. das Eigentumspfand. – Ganz ähnlich steht es mit den obligationenrechtlichen Rechtsgeschäften, mag es sich um Darlehen (in Geld, Saat, Wein), um Kauf (Grundstückskauf, wofür die Urkunden aus Djême höchst schätzbares Material liefern, Barkauf oder Lieferungskauf), um Schenkungen (insbesondere Seelgerätstiftungen an Klöster oder Übergabe von Kindern in die Hierodulie), um Miete und Pacht, endlich um Bürgschaft (vor allem Liturgenbürgschaft für Zwecke der weltlichen und kirchlichen Verwaltung) handeln. Eine Betrachtung für sich heischen die manches Neue bietenden

Arbeitsverträge. Sie treten in verschiedenen Mischtypen auf, unter denen die *epitrope*, d. h. der einseitige Auftrag des Arbeitgebers an den Adressaten zur Ackerbestellung oder Pflege und Verwendung der Kamele, sowie das *symphonon*, d. i. ein Konsensualkontrakt über Dienstleistungen, besonders erörtert werden. Vielfach werden die Verträge durch Stellvertreter abgeschlossen, sei es durch Organe juristischer Personen (Dorf, Koinobien), sei es durch Vertreter von natürlichen Personen. Dabei gelingt es dem koptischen Notariat, die Denkform des *prosopon* über den Stand der byzantinischen Praxis hinaus fortzubilden. – Für das Erbrecht fehlt es wie im ehelichen Güterrecht an allgemeinen Normen. Die Kasuistik der Urkunden gestattet nur einige vorsichtigen indirekten Schlüsse. Eines aber scheint sicher: Das justinianische Erb- und Pflichtteilsrecht hat in den Urkunden keinen Niederschlag gefunden. Natürlich gibt es wie in griechischen Urkunden ein gesetzliches Erbrecht der Deszendenten, wobei den Töchtern eine Sonderstellung im Verhältniss zu den Söhnen zukommt. Zweifelhaft ist hingegen das Vorhandensein eines Noterben- und Pflichtteilsrechtes. Am besten ist man über das Testamentsrecht unterrichtet, das sich ganz in der byzantinischen Überlieferung hält. Für die kirchliche Rechtsgeschichte bedeutsam ist die testamentarische Bestellung eines Nachfolgers durch den regierenden *hegumenos* eines Klosters oder einer Laura in der Weise, daß mit der Amtsnachfolge zugleich das geistliche Institut selbst vermacht wird. Es handelt sich um einen Rechtsbrauch, der nicht nur weit über Ägypten hinaus verbreitet war, sondern tief in die Antike zurückreicht. Erwähnenswert sind in gleichem Zusammenhang ferner die letztwilligen Vergabungen von Kirchen oder Anteilen an ihnen durch Laien, was für das Vorhandensein des Eigenkirchenwesens im christlichen Ägypten spricht.

Die eben geschilderte materiellrechtliche Darstellung wird abgerundet durch einen Überblick über den Rechtsschutz. Das öffentliche Gerichtsverfahren macht mehr und mehr der privaten Streitschlichtung Platz. Das ist nicht etwa eine Eigentümlichkeit des koptischen Rechtslebens unter der arabischen Fremdherrschaft, sondern liegt im Zuge einer bereits früher angebahnten, das ganze griechische Recht erfassenden Entwicklung. Auch in dieser Hinsicht erweisen sich also die koptischen Rechtsurkunden als Ausläufer der graeco-byzantinischen Praxis.

Zum Schluß wendet sich der Verfasser der allgemeinen Frage nach der Bedeutung der koptischen Rechtskultur zu, die zwar nicht an die religiösen Leistungen des Volkes heranreicht, aber sich doch neben der koptischen Kunst sehen lassen kann. Ein abschließendes Urteil über das „koptische Recht" ist freilich aus den eingangs erwähnten Gründen zur Zeit nicht möglich. Der Forschung steht noch ein weites Feld offen. Die Mahnung des Verfassers zu vermehrter Mitarbeit von Rechtshistorikern ist des Beifalls der Fachleute verwandter Wissenschaftsgebiete sicher.

München Ursula Heckel

III. ABTEILUNG

BIBLIOGRAPHISCHE NOTIZEN UND MITTEILUNGEN

Gesamtredaktion: F. Dölger, München

Die bibliographischen Notizen werden bearbeitet von H.-G. Beck, München (H.-G. B.), A. Böhlig, Halle (A. B.), F. W. Deichmann, Rom (F. W. D.), F. Dölger, München (F. D.), I. Dujčev, Sofija (I. D.), C. Giannelli, Rom (C. G.), E. Gren, Uppsala (E. G.), J. M. Hussey, London (J.M.H.), Vizantološki Institut Srpske Akademije Nauka, Belgrad (V. I.), V. Laurent, Paris (V. L.), Gy. Moravcsik, Budapest (Gy. M.) und E. Seidl, Erlangen (E. S.).

Herr Professor Dr. E. Seidl, der seit 20 Jahren an unserer Bibliographie mitgearbeitet und uns mit seinem wertvollen Rat unterstützt hat, sieht sich in Anbetracht anderer Forschungsvorhaben, welche seine Kraft in Anspruch nehmen, nicht mehr in der Lage, seine Mitarbeit fortzusetzen. Wir danken ihm an dieser Stelle für seine uns unermüdlich und zu jeder Zeit bereitwillig geleistete Hilfe. – An seiner Stelle wird Herr Bibliotheksrat Dr. phil., Dr. iur. B. Sinogowitz in den Mitarbeiterstab der Bibliographie der B. Z. eintreten.

Bezüglich des sachlichen und zeitlichen Umfanges der Bibliographie sowie bezüglich der Anordnung der Titel innerhalb der einzelnen Sachgruppen bitten wir, die Vorbemerkung zur Bibliographie des Bandes 43 (1950) 51 zu beachten. Zeitlicher Rahmen: die Jahre 325–1453; über diesen wird nur, soweit Beziehungen zu Byzanz vorliegen, in den Paragraphen I B, I C, I D und III hinausgegangen. Sachlich ist das begrenzende Prinzip im allgemeinen die Zugehörigkeit der betr. Sache zum jeweiligen politisch-territorialen Rahmen des byzantinischen Reiches bzw. die Beziehung dazu.

1. LITERATUR UND SAGEN

A. GELEHRTE LITERATUR

K. Lechner, Hellenen u. Barbaren im Weltbild d. Byz. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 497.)– Besprochen von **E. v. Ivánka,** Mitteilungen Inst. Öst. Geschf. 64 (1956) 322 f.; von **A. Wenger,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 271 f.; von **P. Charanis,** Speculum 32 (1957) 177f.; von **H. Hunger,** Südostforschungen 15 (1956) 638–640. F. D.

N. B. Tomadakes, Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν βυζαντινὴν φιλολογίαν. Τόμ. α', τεῦχ. α'. Ἔκδοσις β'. Athen 1956. 166 S.– Uns nicht zugegangen. Vgl. B.Z. 45 (1952) 424. F. D.

M. Pellegrino, Letteratura greca cristiana. Roma, Universale Studium 1956. Pp. 188. – Rec. di **L. Alfonsi,** Aevum 30 (1956) 284 s. C. G.

J. W. B. Barns, Egypt and the greek romance. Akten des 8. Int. Kongr. f. Papyrologie (vgl. oben S. 144) 29–36. – Der Verf. behandelt am Schlusse seiner Ausführungen auch die christliche Periode und vergleicht sie mit der vorhergehenden Zeit. E. S.

G. Rochefort, Le Περὶ θεῶν καὶ κόσμου de Saloustios et l'influence de l'empereur Julien. Rev. Ét. Gr. 69 (1956) 50–66. – Das Wort Julians, daß alles, was sein Freund Salustios gefunden habe, auch ihm (dem Kaiser) gehöre und umgekehrt, bewahrheitet sich an der Untersuchung von Περὶ θεῶν καὶ κόσμου. Diese Schrift ist im I. Teile eine Art Katechismus der heidnischen Lehre, der offenbar zur planmäßigen Restauration des alten Glaubens in weiteren Kreisen bestimmt war, und stellt

erst im II. Teile höhere Ansprüche an die theologische Bildung des Lesers. Die Abweichungen der Meinungen des Salustios von denjenigen Julians sind wenig bedeutend. – Der Traktat muß zw. März und Okt. 362 geschrieben sein. – R. hat in seiner noch unveröffentlichten Thèse (1952) eine Neuausgabe der Schrift vorgelegt. F. D.

L. Castiglioni, Osservazioni varie a Libanio. Acme 8 (1955) 59–65. – Bemerkungen zur Rhetorik des Libanios sowie Emendationsvorschläge. F. D.

P. Petit, Libanius et la vie municipale à Antioche au IVe siècle après J.-C. Paris, P. Geuthner 1955. 446 S. 4° (vgl. folg. Notiz). – Wird besprochen. F. D.

P. Petit, Les étudiants de Libanius. (Études Prosopographiques, 1.] Paris, Nouvelles Éditions Latines 1956. 206 S., 1 Bl. – Wird besprochen. F. D.

W. J. W. Koster, Libanius in scholiis ad Aristophanem citatus. Mnemosyne IV, 9 (1956) 50 f. – *Ad Acharn.* 144 und *Ad Plut.* 221. Beide Stellen sind bisher nicht mit Sicherheit identifiziert. F. D.

S. Eitrem and **L. Amundsen,** Fragments from the Speeches of Himerios. Classica et Mediaev. 17, H. 1/2 (Mélanges C. Høeg) (1956) 23–30. – Fragmente eines Papyruscodex, welche dem Institut für vergleichende Studien auf dem Gebiete der menschlichen Kultur in Oslo gehören, bieten Teile der Rede XLVI des Himerios; sie werden hier mit dem Text der Ausgabe von Colonna (1951) verglichen. F. D.

G. Verbeke, Thémistius et le „De unitate intellectus" de saint Thomas. Rev. Philos. Louvain 53 (1955) 141–164. – Saint Thomas, affirmant contre Averroes la multiplicité des intellects individuels soumis à un intellect suprême, se réclame de Thémistius dans son commentaire du *De anima* d'Aristote. À bon droit, démontre V., pour qui Averroes a déformé la pensée du commentateur grec. À noter toutefois que ce dernier ne s'exprime pas très nettement sur l'existence d'une Intelligence première, absolue, dont dépendraient les intellects particuliers. V. L.

G. Downey, Education and Public Problems as seen by Themistius. Transactions Amer. Philol. Assoc. 86 (1955) 291–307. F. D.

G. Downey, Education in the Christian Roman Empire: Christian and Pagan Theories under Constantine and his successors. Speculum 32 (1957) 48–61. – D. untersucht den Einfluß der Erziehung auf das Wirken z. B. Konstantins des Großen. Er weist auf die frühzeitige Entfernung aus dem Elternhaus, die heidnische, im Geiste römischer Tradition gehaltene Ausbildung bei Diokletian und schließlich auf den Einfluß der römischen Armee hin, was alles aus K. einen „semi-educated man" mit „muddiest thinking" gemacht habe, und was auch die Inkonsistenz seiner amtlichen Verlautbarungen erkläre, so wie der angelernte römische Traditionalismus ihn verhindert habe, reinen Tisch zu machen, nachdem er einmal sich für das Christentum entschieden hatte. In der Generation der Konstantinssöhne standen sich ein christliches und ein heidnisches Erziehungsprinzip gegenüber, das erstere nicht einheitlich, insofern z. B. Eusebios zwar im Logos den großen Erzieher sieht, aber dem antiken Bildungsgut als Bildungssubstrat seine Bedeutung läßt, während z. B. Laktanz praktisch den Logos allein, d. h. nur die christlichen Religionslehren als erzieherische Kräfte gelten läßt. Das heidnische Erziehungsideal repräsentiert Themistios: es ist das Ideal nicht der Rhetorik sondern der Philosophie, die aus des Reiches Untertanen tugendhafte und wirklich umfassend gebildete Bürger zu machen imstande ist, und damit jedermann ansprechen kann, während das Christentum in der Konzeption des Laktanz gerade dem Gebildeten nichts zu sagen hatte und ihn sogar abstieß. – Ich glaube, daß das gebotene Material – der Aufsatz beruht auf einem Vortrag – zu schmal ist, um die vielfältigen Nuancen des Problems (ein Problem des christlichen Humanismus) zum Ausdruck zu bringen. Was speziell Konstantin anlangt, so hat die neuere Forschung doch viele der „Inkonsistenzen" seiner Politik inzwischen auf einfachere Weise erklärt. Das grundsätzliche Urteil über Konstantins Bildungsgrad, das D. fällt, wird dadurch allerdings nicht berührt. H.-G. B.

G. Giangrande, Herodianismen bei Eunapios: ein Beitrag zur Beleuchtung der imitatio in der späteren Gräzität. Hermes 84 (1956) 320–331. F. D.

G. Giangrande, Vermutungen und Bemerkungen zum Text der Vitae Sophistarum des Eunapios. Rhein. Museum 99 (1956) 133–153. F. D.

Eunapii Vitae Sophistarum. **I. Giangrande** recensuit. [Scriptores Graeci et Latini Concilio Academiae Lynceorum editi.] Romae 1956. XLV S., 1 Bl., 111 S. *2000 Lit.* – Wird besprochen. F. D.

J. Irmscher, Pallad. Viz. Vrem. 11 (1956) 247–270. – Lebensbeschreibung und Charakteristik des Dichters Palladas (geboren um 360). I. D.

R. Keydell, Palladas und das Christentum. B. Z. 50 (1957) 1–3. F. D.

K. Latte, Textkritische Beiträge zu Synesios. Classica et Mediaev. 17, H. 1/2 (Mélanges C. Høeg) (1956) 91–97. – Emendationsvorschläge zu verschiedenen Stellen der „Opuscula" (Band II der Ausgabe von Terzaghi) des Synesios. F. D.

Chr. Lacombrade, Sur deux vers controversés de Synésius: ΥΜΝΟC ΕΒΔΟΜΟC (= VIII, 29–30). Rev. Ét. Grecq. 69 (1956) 67–72. V. L.

K. Dinkov, Sokrat kato cŭrkoven istorik (Sokrates als Kirchenhistoriker). Duchovna Kultura 36, H. 5–6 (1956) 51–57; H. 7, S. 20–24. – Populäre Darstellung mit Quellenangaben. I. D.

B. K. Stephanides, Ἱστορικαὶ διορθώσεις εἰς τὴν Ἐκκλησιαστικὴν Ἱστορίαν τοῦ Σωκράτους. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 57–129. – St. stellt eine stattliche Reihe von sachlichen Irrtümern oder doch umstrittenen Angaben des Kirchenhistorikers Sokrates zusammen und weist auf die jeweils berichtigende Literatur hin. F. D.

R. Keydell, Kulturgeschichtliches in den Dionysiaka des Nonnos. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 486–492. – Nonnos benutzt für die Darstellung der Umwelt teils Homer und die Bukolik des Hellenismus, teils aber auch die Verhältnisse seiner realen Umgebung. So erfahren wir manches über Hausbau, Kleidung, Schauspiel (Pantomimus), Weltgeltung der Rechtsschule von Berytos, Hochzeitsbräuche und abergläubische Vorstellungen seiner Zeit. 21, 141 nehmen die Νηρεΐδες, was sonst nirgends bemerkbar ist, Züge der Neraïden des heutigen Volksglaubens an. F. D.

R. Dostálová-Jenistová, Báje o eponymovi Blemyů Nonna z Panopole. (Die Sagen über den Eponymos der Blemmyer bei Nonnos von Panopolis) (mit dtsch. Zsfg.). Listy Filol. 4 (79) (1956) 174–177. – Die Verf. bevorzugt unter den möglichen Erklärungen dafür, daß Nonnos XVII, 385–397 den Blemmys, Eponymos der durch ihre räuberischen Einfälle berüchtigten Blemmyer, als friedliebenden Menschen darstellt, diejenige, welche die Stelle mit dem nach einem Siege Maximians über die Blemmyer (451/52) unter Kaiser Markian abgeschlossenen hundertjährigen Frieden in Zusammenhang bringt. F. D.

W. Deonna, Deux études de symbolisme religieux. La légende de Pero et de Micon et l'allaitement symbolique. L'aigle et le bijou. . . . (Cf. B. Z. 49 [1956] 448.) – Rec. par **P. Boyancé,** Rev. Ét. Latin. 34 (1956) 399 s. V. L.

W. Krause, Das Fragment einer griechischen Grammatik des Cod. Vindob. 114 und das griech.-lat. Glossar der S. Pauler Handschrift XXV D/65 Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 5 (1956) 7–25. Mit 2 Facs.-Taf. – In der Sammelhs. Cod. Vindob. 114 ist auf 3 Folia der Anfang einer griechischen Grammatik enthalten: Buchstaben, Zahlbezeichnungen, Artikel, Femininum, Neutrum, Patronymika, Wörter auf – ος, 3. Deklination, jeweils mit Beispielen und Glossar. Das Fragment ähnelt, außer in der grammatischen Terminologie, stark dem Glossar des Cod. XXV D/65 von St. Paul (Kärnten) (ed. Petschenig, 1883). – Am Schluß weist K., man sieht nicht recht, in welchem Zusammenhang, auf den Abt Gregor von Burtscheid hin, der hier – wieder einmal – als „Bruder der Kaiserin Theophano" bezeichnet wird und dem K. zutraut, daß er als „Mann aus solch hoher Abstammung" sich bemühte, seine „Muttersprache gerade dort zu pflegen, wo er als Abt wirken konnte" (S. 25). – Ungerne liest man den Namen K. Dieterichs konsequent in der Form „K. Dietrich". F. D.

R. Beutler, Proklos. Artikel in Pauly-Wissowa-Krolls Realencycl. d. kl. Alttw. Hlb.-Bd. 45 (1957) 185–247. – Proklos' Leben und Schriften, seine Lehre, seine Schule, das Nachleben seiner Lehre. F. D.

A. Severyns, Rech. sur la Chrestomathie de Proclos. III. (Vgl. B.Z. 48 [1955] 184.) – Besprochen von **V. Grumel**, Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 245–248. F. D.

A. Badawi, Un Proclus perdu et retrouvé en arabe. Mélanges L. Massignon I (Damas 1956) 149–151. – In einem arabischen, auf das 9. Jh. zurückgehenden Manuskript v. J. 1162 finden sich die 9 ersten Argumente des Proklos in seiner Schrift Περὶ ἀϊδιότητος κόσμου in arabischer Wiedergabe. Vgl. dazu die Notizen zu B. Lewin B. Z. 49 (1956) 156 und 448. F. D.

G. C. Anawati, Un fragment perdu du De Aeternitate Mundi de Proclus. Mélanges Mgr. Diès (Paris) 1956, 21–25. – Le traité de Proclus, perdu, n'est connu que par ce qu'en rapporte la réfutation de Philopon. Or l'ouvrage de ce dernier est lui-même mutilé du début, en sorte que le premier des dix-huit arguments invoqués par Proclus pour démontrer l'éternité du monde ne se retrouve plus dans la tradition grecque. Mais les versions arabes suppléent en quelque manière à cette carence. Un recueil découvert récemment à Damas contient en effet le texte des neuf premiers arguments transmis indépendamment de l'ouvrage de Philopon. L'a. donne ici une traduction en français du premier d'entre eux, de celui-là même qui manque en grec. V. L.

A. Severyns, Allatius et la Vita Homeri de Proclos. Acme 8 (1955) 131–135. – Allatius hat für seine Erstausgabe dieser Vita, was heute erst wieder mühsam eruiert werden muß, den Cod. Vat. gr. 30 benutzt. F. D.

N. A. Meščerskij, Dva neizdannych otryvka drevneslavjanskavo perevoda „Chroniki" Ioanna Malaly (Zwei unveröffentlichte Fragmente der altslavischen Übersetzung der Chronik von Johannes Malalas). Viz. Vrem. 11 (1956) 279–284. – M. veröffentlicht zwei Fragmente der altslavischen Übersetzung der Chronik des Malalas (259, 21–260, 7), die schon von S. T. Šestakov, Viz. Vrem. 1 (1894) 519 ff., angezeigt waren, aber trotzdem von V. Istrin in seiner Ausgabe des 10. Buches des Malalas in Letopis Hist.-phil. Ges. b. d. Univ. Odessa 17 (1913) unberücksichtigt geblieben sind. Eine neue, vollständige Ausgabe des altslavischen Malalas-Textes ist in der Tat sehr nötig, auch für das Studium des griechischen Urtextes. Beim Studium des slavischen Malalas muß man immer die Zusammenstellung bei M. Weingart, Byzantské kroniky . . . I (1922) 18–51 und auch Gy. Moravcsik, Byzantinoturcica I (1942) 184–189 in Betracht ziehen. I. D.

I. Dujčev, Konstantin Filosof i „predskazanijata na mŭdrite elini" (Konstantin der Philosoph und die Prophezeiungen der heidnischen Weisen) (mit frz. Zsfg.). Zbornik Radova SAN XLIX. Vizant. Institut 4 (1956) 149–155. – In der Einführung der Biographie des serbischen Despoten Stephan Lazarević hat Konstantin Kostenecki einige Prophezeiungen altheidnischer Weiser in bezug auf das Christentum gegeben. Als Quelle ist ein anonymer byzantinischer Text (abgedruckt u. a. bei Malalas Chron. 683 ff.) zu betrachten. I. D.

A. Pertusi, Dei poemi perduti di Giorgio di Pisidia. Aevum 30 (1956) 395–427. – Preannunciando un'edizione 'già a buon punto' delle opere di Giorgio Pisida, che per ora 'comprenderà solo i panegirici a sfondo storico', P., mentre respinge la tesi di L. Orosz, The London Manuscript of Nikephoros „Breviarium" (cf. B. Z. 43 [1950] 56), secondo cui i frammenti di trimetri contenuti nella redazione del ms. di Londra del „Breviarium" di Niceforo sarebbero da assegnare a un poema del Pisida immediatamente precedente alla spedizione persiana, ritiene d'altro canto assai probabile che in un poemetto perduto, al quale sarebbe fatto riferimento in Exp. Pers. II, 178 ss. e il cui contenuto sarebbe ricavabile da Her. I, 122, il poeta abbia esaltato l'opera di Eraclio nella ricostruzione delle forze armate bizantine. Discute, inoltre, e rigetta l'opinione dello Sternbach, che attribuiva i frammenti relativi alle campagne persiane del 623 29 conservati da Teofane e dal Lex. Suda ad un poema speciale perduto, e si accosta alla

soluzione proposta da Pernice, secondo il quale l'Eracliade originariamente avrebbe contato più acroasi. P. aggiunge nuovi argomenti a quelli di Pernice, ma non ritiene che le acroasi siano mai state in numero superiore a tre, pur concedendo che la seconda non ci è giunta integra. Lo studio comprende anche un prezioso elenco di mss. contenen ti le singole opere pisidiane, dal quale risulta la forte preponderanza dei codici dell'Hexaemeron, che P. giustamente spiega colla 'prevalenza degli interessi teologico-ascetici della cultura bizantina in genere, e monastica in specie' e per la falsa attribuzione a S. Cirillo Alessandrino. C. G.

P. S. Năsturel, Torna, torna, fratre. O problemă de istorie şi de Linguistica (= Torna, torna, fratre. Un problème d'Histoire et de Linguistique). Studii şi Cercetării de Istorie Veche 7 (1956) 179–188. – Théophylacte Simocatta et Théophane le Confesseur rapportent tous deux un curieux incident. La charge d'une bête de somme d'une troupe en campagne s'étant déplacée, les suivants interpellèrent le maître de l'animal (Simocatta) ou le conducteur (Théophane) par ces mots: Torna, torna, fratre. Ce qu'entendant, les soldats, se croyant attaqués, se débandèrent en criant: torna, torna = demi-tour! Ces deux mots – torna, fratre – appartiennent-ils à la langue roumaine en formation dont ils seraient ainsi les plus anciens témoins connus? Un bon nombre de savants, presque exclusivement roumains l'ont soutenu. Mais plusieurs autres, et non des moindres, tels que Jirecek et F. Lot, veulent n'y voir qu'un terme de caserne ou un cri de guerre sans autre signification ni attache. L'a. tente de prouver „que le mot crié au muletier appartenait à son language et à celui de ses compagnons, mais que par une fatale coïncidence il eut aux oreilles des soldats la même résonance que le terme de commandement: torna! qui leur était familier". La démonstration de N. donne des textes, tous connus, une exégèse plus nuancée et assez valable. Il en ressort sans conteste que l'épisode eut comme héros des gens parlant latin. L'argumentation eût été toutefois plus convaincante si elle établissait que les auteurs de l'incident ceux qui lancèrent le cri fatidique, étaient des indigènes, et non, comme il paraît de prime abord, des membres de l'armée, chargés, peut-être du service d'ordre, car ils intiment (ἐκέλευον) au muletier l'ordre de revenir sur ses pas. Au surplus, ceux-ci n'avaient pas dit précisément: torna!, mais un mot qui sonnait pareillement. Dans ces conditions, ne faudrait-il pas malgré tout retenir la forme „retorna" présentée par plusieurs manuscrits? Les raisons invoquées là contre n'ont pas – ils s'en faut – de valeur absolue L'on comprend d'autre part mieux que dans le brouhaha les deux dernières syllabes aient seules frappé les oreilles des soldats et que le prenant pour le mot d'ordre traditionnel, ceux-ci aient battu en retraite. Sur la pl. I, en marge, lire: κατὰ Λατίνους στραφᾶτε et non κατὰ λατίνον στραφεῦτε (p. 183). V. L.

F. Barišić-M. Rajković-B. Krekić-L. Tomić, Vizantiski izvori za istoriju naroda Jugoslavije. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 154.) – Besprochen von **Gy. Moravcsik,** Antik Tanulmányok – Studia Antiqua 3 (1956) 322 f.; von **R. A. Ivjanskaja,** Viz. Vrem. 11 (1956) 307 f. Gy. M.

I. Cazzaniga, Dai papiri dell'Università di Milano. Frammento di grammatico. Acme 8 (1955) 67–71. – Ein Pergamentfragment s. VII, auf dem 21 Kurzzeilen eines Grammatikers zu Amphibolien (z. B. ἀκακία oder ἃ κακία) sowie zu Hapax legomena bei Demosthenes erscheinen, dazu – in anderem Zusammenhang – eine bisher nicht identifizierte Stelle über „Tetrasticha". F. D.

L. Breyer, Bilderstreit und Arabersturm in Byzanz. Das 8. Jahrhundert (717–813) aus der Weltchronik des Theophanes. Übersetzt, eingeleitet und erklärt. [Byzantinische Geschichtschreiber, 6.] Graz-Wien-Köln, Styria (1957). 244 S., 2 Karten. – Wird besprochen. F. D.

J. A. Davison, The study of Homer in Graeco-Roman Egypt. Akten d. 8. Int. Kongr. f. Papyrologie (vgl. oben S. 144) 51–58. – Die Belege reichen bis zum 6./7. Jh. E. S.

J. Krämer, Arabische Homerverse. Zeitschr. D. Morgenl. Ges. 106 (1956) 259–316. – Aus dieser geistesgeschichtlich überaus lehrreichen Untersuchung interessiert

uns hauptsächlich, daß zahlreiche pseudohomerische Menandrea, Euripidea u. ä. über die frühbyzantinischen gnomischen Anthologien in die arabische Literatur gelangt sind, wo Homer, wie schon für die Griechen der Spätzeit, längst zum „alten Weisen" geworden war. Wir können freilich „von einem eigentlichen Fortleben griechischer Dichterworte auch hier nicht sprechen" (S. 316). F. D.

A. Dain, Introduction inédite à l'„Epictète chrétien". Mélanges Mgr. Diès (Paris 1956) 61–68. – La seconde moitié du XIe s. vit à Byzance un regain des études philosophiques avec un retour à la pensée ancienne. C'est un témoin de ce renouveau que D. édite et commente brièvement. Le Laurent. gr. LV, 4, f. 253^{r}–257^{r} contient en effet, après son second recueil d'art militaire, deux petits traités apparentés au *Manuel* d'Epictète, le premier en étant une paraphrase publiée (en 1659) par Casaubon, le second une Ἐξήγησις, c'est à dire une introduction plutôt qu'un commentaire. Ce dernier opuscule, resté inédit, se présenterait là en copie directe, faite vers 960, d'un texte original. L'auteur, inconnu d'ailleurs, devrait naturellement être de même époque. Hypothèse toutefois qui a l'avantage d'expliquer la présence insolite dans une compilation militaire de ces deux petits traités de philosophie. V. L.

A. Colonna, Antica esegesi nicandrea negli „Etymologica". Boll. Comit. per la prepar. dell'ed. naz. dei Class. Greci e Lat., N. S., fasc. 4 (1956) 17–24. – Studiando le citazioni nicandree nei codici degli Etymologica (Genuinum A, B, Gudianum, Magnum) C. individua in essi brani di un ὑπόμνημα ai Theriaca e agli Alexipharmaca ancora esistente nel IX sec., secondo l'ipotesi già formulata da O. Schneider: 'con un paziente lavoro di ricostruzione si riesce a giungere dall'esemplare in minuscola che dovette servire ai compilatori, fino ad un codice in maiuscola, anteriore al sec. IX d. Cr., che conteneva il commento ai due poemi nicandrei, d'indole molto vicina al Pap. Oxyrh. 2221'. Interessante anche per le osservazioni di carattere paleografico. C. G.

B. Hemmerdinger, Les „Notices et Extraits" des bibliothèques grecques de Bagdad par Photius. Rev. Ét. Gr. 69 (1956) 101–103. – H. faßt die Angabe des Photios in seiner Widmungsepistel der Bibliotheke an Tarasios so auf, daß Photios bei seiner Gesandtschaftsreise in Bagdad (bzw. Samara) in der Tat große griechische Bücherbestände vorfand, welche auch die von ihm exzerpierten häretischen Schriften enthalten konnten, und daß er diese dort las; Bagdad hatte noch im 12. Jh. eine stattliche griechische Kolonie und eine reiche Bibliothek. – Wir müßten bei solcher Annahme Photios ein riesiges Gedächtnis zutrauen, was freilich bei einem mittelalterlichen Gelehrten nicht völlig unmöglich wäre. F. D.

R. J. Jenkins-B. Laourdas, Eight letters of Arethas on the Fourth Marriage of Leo the Wise. Ἑλληνικά 14 (1956) 293–372. – Continuant l'exploitation du cod. Marcian. gr. 524, les auteurs, qui ont déjà ici même (Cf. B. Z. 47 [1954] 1–40) édité neuf discours d'Aréthas, nous donne huit lettres du même émises dans l'importante affaire du quatrième mariage de Léon le Sage. M. Jenkins a pris sur lui de rédiger les sommaires et le commentaire; à M. Laourdas est revenue la charge de transcrire et d'établir le texte qui, dans son ensemble, est d'une exceptionnelle correction (je parle du manuscrit!). Une précédente mésaventure (cf. B. Z. 48 [1955] 1–3) avait prévenu le tandem éditeur qu'une transcription exacte demandait attention et réflexion. Ils nous disent (p. 293, n. 1, 2) qu'avertis ils y ont mis tous leurs soins auxquels l'aide d'un tiers aurait apporté une garantie de surcroît. Il faut reconnaître qu'il y a eu effort. Néanmoins une excessive hâte a fait que le ms, dont j'ai une reproduction sous les yeux, a été mal lu; une certaine méconnaissance de phénomènes phonétiques et syntaxiques propres au byzantin (orthographe particulière, emplois d'accusatifs et de nominatifs absolus) a entraîné à des retouches injustifiées; l'ignorance enfin de quelques données paléographiques a introduit dans le texte des termes controuvés. Voici, en me référant à la page et à la ligne de page, les principales bévues qui me paraissent devoir être amendées. Il ne sera rien dit des leçons fautives du scribe lui-même dont l'apparat critique semble ignorer l'existence! – Lettre 1. 294$^{11-12}$: ὡς ἂν φημί τοι θερα-

πευθείην. Les éléments soulignés sont irrecevables. Le ms. a en effet une sorte de monocondyle, aux signes ligaturés, que je crois pouvoir lire: οἵκτοι. Donc: ὡς ἂν οἵκτοι⟨ς⟩ θεραπευθείην. – 294[11], l. γράμμασι. – 295: καιάταν, ἢ τὸ τῶν ἀπηνεστέρων: l. κεάταν ἤ τι τῶν ἀπῆν. Il y a lieu de signaler ici les préférences de l'auteur, vérifiables en maints passages de cette correspondance, pour certaines formes orthographiques moins courantes. – 295[8], κατῳκτιρίσαντο: l. κατῳκτίσαντο – 295[24], ἀπαγγέλλει: l. ἀπηγγέλη (aor. 2 passif). – 296[11], διολωλυίης: l. διολωλυίας. – 296[21], ἐπουλωτικοῖς: l. ἀπουλωτικοῖς. – 296[34], l. ὑποδείγμασι. – 297[19], τύχης: l. ψυχῆς. – 298[13], ὃν τούτων: ὃς τούτων cod. – Lettre 2. – 298[4], λόγοις σοφοῖς: l. λόγοις σοφῶν. – 298[9], κυρίου: l. Θεοῦ. – 299[14], ἀπερυθριακότως: l. ἀπηρυθρ. – 300[23], οἷς τούτων: οἷς τούτῳ. – 300[26], γὰρ ἐκεῖνο: γὰρ ἦν ἐκεῖνο. – 301[13], κεχρημένῳ: l. κεχρημένους à l'accusatif absolu. – 301[15], en marge il y a d'abord, introduisant la citation et se rapportant à θεάνθρωπον: Ὁπόταν λέγει· Οὐχὶ πᾶς ὁ λέγων μοι. – 301[31], ἐν ὠσί = in auribus: l. Ἐνὼς, nom biblique. – 302[37], ἀντείχοντο: l. ἀντέσχοντο. – Lettre 3. – 304[3]: ὑψιβρεμέταις: l. ὑψιβριμέταις. – 304[13], ὅσοις: l. ὅσους. – 305[25], ἀνθρώποις: ἀνθρωπίνοις. – 306[36] μετερχομένοις: μετερχομένους à l'accusatif absolu. – 307[11], χωρῇ: l. χωρεῖ. – 307[15], κὰν: l. κἂν. – 308[32], ἐπουλωτικὸν: l. ἀπουλωτικόν. – 309[25], δὴ: l. δὲ. – 309[28], φορῶντα: l. φωρῶντα. – 310[30], αὐτὸ: l. αὐτὸς. – Lettre 4. – 312[6], ἐπερχόμενα: l. ὑπερχόμενα. – 312[18/19], ὑπεῖν, correction malencontreuse pour εἰπεῖν. – 313[6], ὑπείξεως: ὑπολήψεως. – 314[3], τοῦ . . . κρίσιν: τὴν . . . κρίσιν. – 314[4], πάντων: ἁπάντων. – 314[20], προεφωδημένοις: προεφοδευμένοις. – 315[34], ὅτι τοῦτο, σκοπὸς: l. ὅτε τοῦτο σκοπός. – 315[34/35] ἀποπληροῦν: l. ἀποκληροῦν. – 316[34], τὸ σὸν: l. τὸ σοὶ. – 316[34/35], ἐπὶ ταῖς: l. ἐπὶ τοῦ ⟨. . .⟩. – 318[24/25], προδήδου: προδήλου. – 319[32], μιαίνοι: l. μιάνοι. – 310[1], φειδοῖ δὲ [146[v]]: φειδοῖ [146[v]] δὲ. – 320[35/36], l. μετάπτωσι. – 321[3], συνιδόνες: l. συνιδόντας, accusatif absolu. – 321[7], ὑπελυγήνατο: l. ὑπελιγήνατο. – 321[10] ἀνευρύτειν: l. ἀνδρύνειν. – Lettre 5. – 323[6], δὴ: l. δὲ. – 323[11], ἐρὶς Ἰακὼβ: l. μερὶς Ἰακὼβ. – 323[19], αὐτοὶ δ'οὐκ: αὐτοὶ δ' εἰ οὐκ. – 323[25], ἀνέμειναν: ἐνέμειναν. – 324[20], τῆς ὑπογύου κακώσεως (αἰτιάσεως οὐκ ἔχω εἰπεῖν): τῆς ὑπ. κακώσεως αἰτιάσεως, οὐκ ἔχω εἰπεῖν. – 327[4], τῶν Σακῶν: l. τῶν Σαβῶν. – 327[12], ἢ πάλιν: ἤ πάλιν. – Lettre 6. 329[10], συγκατατίθεσθαι: l. συγκατίθεσθαι. – 329[17], ἤ . . . δεῖ: l. ἢ . . . δὲ. – Lettre 7. 331[33], ἀπεωσμένῳ: l. ἀτεωσμένῳ. – 331[34], κριτήριον, lire sans doute aucun κεφάλαιον dont le manuscrit porte le signe abréviatif courant. – 332[35], διαγενομένῳ: l. διαγινομένῳ. – 333[5], δ μὴ: ἢ μή. V. L.

R. Browning, The Correspondence of a tenth-century Byzantine Scholar. Byzantion 24 (1954, ersch. 1956/57) 397–452. – Die von B. Laurdas in Ἀθηνᾶ 59 (1954) 176–198 (vgl. B. Z. 48 [1955] 187) mitgeteilten Angaben über das Briefcorpus des Cod. Lond. Addit. 36749 erfahren durch diese Arbeit von B. eine willkommene Ergänzung, indem den schon bekannten Adressen und Incipits der 122 Briefe kurze Inhaltsangaben und die Texte von 20 dieser Briefe beigefügt werden. S. 398–400: eine genaue Beschreibung der Hs s. X ex., ergänzt durch den Schreiber Angelos Kalabros s. XV. – S. 425–433: Prosopographische und chronologische Erläuterungen zu den wichtigsten Adressaten. – S. 433–440: Untersuchungen über den Autor der Briefe. Es ist ein in den 20er und 30er Jahren des X. Jh. schon älterer Mann, Lehrer mehrerer zu hohen Ämtern aufgestiegenen Personen, von einem seiner Schüler, einem Kanstrisios des Patriarchen, stark angefeindet. B. denkt an die Möglichkeit der Identität mit dem Grammatikos Johannes, Schreiber des Cod. Vindob. gr. 314 (a. 924). – Die Briefe 52 (53), 53 (54), 62 (63), 68 (69), 96 (98) und 97 (99) sind sowohl von Laurdas wie von B. herausgegeben. Stellt man auch eine erfreulich weitgehende Übereinstimmung der Gestalt der Texte fest, so darf man doch wohl die Frage erheben, ob solche Doppelarbeit angesichts der geringen Zahl der Forscher auf unserem Gebiete unvermeidbar ist; die B. Z. hat wiederholt ihre guten Dienste für die Bekanntmachung von Arbeitsvorhaben angeboten. F. D.

J. Darrouzès, Un recueil épistolaire byzantin: le manuscrit de Patmos 706. Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 87–121. – D. teilt aus dem bisher nur sporadisch benützten Cod. Patm. 706 (vielleicht älter als 1079), dessen wild durcheinandergeratene Blätter er ordnet, die Inc. und Expl. einer Anzahl von Briefen aus der Mitte und dem

Ende des 10. Jh. mit und fügt nach Möglichkeit prosopographische und chronologische Notizen bei. Die Hs enthält u. a. 20 Briefe des Metropoliten Alexandros von Nikaia, 34 Briefe des Patrikios und Sakellarios Theodoros (um 940), 81 Briefe des Magistros und Logothetes τοῦ δρόμου Symeon (von welchen jedoch einige dem Patriarchen Nikolaos gehören), 31 Briefe des Metropoliten Leon von Synada (die ersten 9 davon sind aus dem verwandten Cod. Athen. B.N. 1896, zuletzt von P. E. Schramm herausgegeben als die Briefe des im Jahre 997 vom byz. Kaiserhof zu Otto III. entbotenen Gesandten Leon), 7 Briefe des Mönches Johannes vom Latros, 50 Briefe des Nikephoros Uranos (um 1000), 13 Briefe des gewesenen Richters Philetos Synadenos (um 1000), 32 Briefe des Patrikios Theodoros Daphnopates (darunter die Kaiserbriefe Reg. n. 622 u. 631) u. a. Manche Briefe scheinen nicht den Verfassern zu gehören, denen sie in der Sammlung (infolge Blätterausfall u. dgl.) zugeteilt sind. Der historische Ertrag ist, wie D. mitteilt, nicht besonders ergiebig. Doch bedeuten schon die zahlreichen Namen und Titel der Adressen, welche D. in einem Register S. 118–121 darbietet, einen schätzenswerten Gewinn. F.D.

C. Giannelli, Ramenta Byzantina II. Classica et Mediaev. 17 (Mélanges C. Høeg) (1956) 41–45. – Si esaminano, le testimonianze ricavabili dalle poesie di Cristoforo Mitileneo circa la questione, tanto discussa presso i Bizantini, del rinvio sino a dopo il Giudizio universale dei premi celesti e delle pene infernali. C. G.

S. G. Mercati, Nota sul Codex Havniensis 1343. Classica et Mediaev. 17, H. 1/2 (Mélanges C. Høeg) (1956) 109–116. Mit 2 Facsim. – M. gibt u. a. die Lesung der beiden Tristicha auf den H. Kosmas im Cod. Lips. 16 (Genesioshs). Vgl. unten S. 218. F. D.

I. Ševčenko, The Definition of Philosophy in the Life of Saint Constantine. For R. Jakobson (Princeton 1956) 449–457. – Die Definition der Philosophie, welche Kyrillos-Konstantinos in der Vita dem Logotheten Theoktistos auf dessen Frage gibt (von S. ins Griechische rückübertragen), geht am nächsten und wörtlichsten an die von ihrem Autor David, dem letzten in einer langen Überlieferungskette, als „beste" bezeichnete doppelte Fassung in dessen Kommentar zur Isagoge des Porphyrios heran und dürfte Bestandteil der dem Konstantinos von Photios vermittelten Kathederphilosophie sein. Entgegen der Meinung von F. Grivec, welcher Konstantin als einen „Philosophen" im mönchischen Sinne betrachtet, sieht S. in ihm einen christlichen Philosophiegelehrten. F. D.

Giulia Bologna, Uno storico bizantino: Leone Diacono. Il Castello (Milano) 2 (1950), N. 9–12. S.-Abdr. 15 S. – Eine Würdigung der Person und des Werkes des Leon Diakonos (Inhalt des Werkes, literarische Bedeutung, Quellen, rhetorischer Einschlag). Es ist nicht die Absicht der Verfasserin, neue Erkenntnisse zu vermitteln. F. D.

Anthologia Graeca [1]: Buch I–VI. Griechisch-Deutsch ed. **H. Beckby.** [Tusculum-Bücherei. Zweisprachige antike Taschenausgaben.] München, E. Heimeran (1957). 675 S. *Gbd. 22 DM.* – Soll besprochen werden. F. D.

P. Stéphanou, Les témoignages religieux de Michel Psellos. [Πεπραγμέναϑ Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 268–273. – St. gewinnt aus einer Anzahl von Stellen aus der Chronographie und aus den Briefen des Psellos die Überzeugung, daß Ps. eine echt christliche, religiös bestimmte Lebensphilosophie gehegt und in Anbetracht der Unsicherheit des Lebens das Mönchtum aufrichtig erstrebt habe. – Sollte St. nicht doch den Einschlag der Rhetorik in diesen Briefen, die Ps. ja als Lektüre für die Mit- und Nachwelt aufbewahrte, unterschätzen? F. D.

Ioannes Italos, Quaestiones quodlibetales (Ἀπορίαι καὶ λύσεις). Editio princeps von **P. Joannou.** [Studia Patristica et Byzantina, 4.] Ettal, Buch-Kunstverlag 1956. XII S., 2 Bl., 192 S. *Br. DM. 26.* – Wird besprochen. F. D.

P. Joannou, Metaphysische Problematik in der byzantinischen Philosophie. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9)

(1956) 143–138. – J. zeigt an einer Reihe metaphysischer Begriffe, die bei Michael Psellos und Johannes Italos behandelt werden, daß die Grundprobleme der Metaphysik von den Byzantinern in selbständiger Weise durchdacht worden sind. F. D.

P. Joannou, Christliche Metaphysik in Byzanz, I: Die Illuminationslehre des Michael Psellos und Johannes Italos. [Studia Patristica et Byzantina, 3.] Ettal, Buch-Kunstverlag 1956. VIII, 152 S. *Br. DM. 20.* – Wird besprochen. F. D.

M. Grabmann, Mittelalterliches Geistesleben. Abhandlungen zur Geschichte der Scholastik und Mystik, 3. Hrsg. v. **L. Ott.** München, Max Hueber Verl. 1956. X S., 1 Bl., 479 S. – Dieser 3. Band gesammelter Aufsätze des Altmeisters der Scholastik-Forschung zerfällt deutlich in zwei Gruppen: Aristoteles Latinus und die Schule des Thomas von Aquin. Selbstverständlich bringt der erste Teil wiederum eine Fülle von Material zum wissenschaftlichen Tauschverkehr zwischen Byzanz und dem Abendland im Mittelalter, von den spätantiken Aristoteleskommentatoren und Neuplatonikern über die Übersetzer spätpatristischer Werke zu den Aristotelikern des 12. Jahrhunderts (Michael Italikos, Eustratios v. Nikaia usw.) bis zu den Humanisten. Wichtiger als die Einzelheiten, die nur zu einem geringen Teil neu sind (eben weil es sich um den Wiederabdruck älterer Aufsätze handelt) ist das Gesamtbild dieses Wechselverkehrs, das viel reicher ist, als man gewöhnlich annimmt. H.-G. B.

E. Jamison, Admiral Eugenius of Sicily. His Life and Work and the Authorship of the Epistola ad Petrum and the Historia Hugonis Falcandi Siculi. London, The Brit. Acad. Oxford Univ. Press 1957. XXIII, 400 S., 20 Taff. *70 sh.* – Wird bespr. F. D.

C. Giannelli, Ramenta Byzantina I. Classica et Mediaev. 17 (Mélanges C. Høeg) (1956) 35–51. – Nuove correzioni al testo dei 'Poeti italobizantini' di M. Gigante (cf. B. Z. 45 [1952] 121 e 47 [1954] 41–48). Tra questi Nicola Idruntino dipende per varie sue poesie dal Sinassario metrico di Cristoforo di Mitilene. C. G.

Ioannis Tzetzae Allegoriae in Odysseae libros XIII–XVIII, ed. **Franca Finnochiaro.** Bollettino Comit. per la preparaz. della edizione nazion. dei class. gr. e lat., N. S. Fasc. 5 (1957) 45–61. – Vgl. einstweilen B. Z. 49 (1956). Besprechung folgt. F. D.

C. Giannelli, Ramenta Byzantina III. Classica et Mediaev. 17 (Mélanges C. Høeg) (1956) 41 f. – Si rileva che la lettera 7 di Teodoro Pediasimo (ed. Treu) non è altro che l'ep. 746 (Foerster) di Libanio. C. G.

Scholia, Vet. in Hesiodi Op. et Dies rec. **A. Pertusi.** (Vgl. B. Z. 48 [1955] 431.) – Bespr. v. **H. Erbse,** B. Z. 50 (1957) 134–140. F. D.

B. Hemmerdinger, Essai sur l'hist. du texte de Thucydide. (Cf. B. Z. 49 [1956] 450.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 230–232. V. L.

G. B. Alberti, Questioni Tucididee. Per la storia del testo. Bollettino d. Comit. p. la prepar. d. ediz. nazion. d. class. gr. e lat. – Accademia dei Lincei, N. S., Fasc. V (1957) 19–39. – A. berücksichtigt die in vor. Notiz genannte Arbeit nicht. F. D.

A. Turyn, Studies in the Manuscr. Trad. of Sophocles. (Cf. B. Z. 49 [1956] 159.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 227–230. V. L.

W. J. W. Koster, De codice autographo Triclinii. Mnemosyne IV, 8 (1955) 24. – Zu den Autographen des Demetrios Triklinios gehört auch der Cod. Paris. gr. 463; man kann an ihm die Arbeitsweise des Triklinios bei Herstellung seines Aristophanes-Textes verfolgen. F. D.

A. Biedl †, Das große Exzerpt Φ. Zur Textgesch. d. Laertios. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 159). – Besprochen von **M. Imhof,** B. Z. 50 (1957) 127–131. F. D.

M. I. Manusakas, Νικηφόρου Μοσχοπούλου ἐπιγράμματα σὲ χειρόγραφα τῆς βιβλιοθήκης του. Ἑλληνικά 15 (1957) 232–246. Mit Taf. 3 u. 4. Zu den schon bekannten Epigrammen, welche den Metropoliten Nikephoros Moschopulos von Kreta und von Lakedaimonia als Schreiber oder Besitzer eigener Hss erkennen lassen (Codd. Sinait. gr. 206; olim Petri Papageorgii [jetzt unbekannten Orts]; Hierosol. Saba 33 und Athon. Stavron. 25) führt M. Epigramme aus folgen-

den weiteren Codd. auf: Ambros. Z 34 sup.: Paris. suppl. gr. 1175; Cesen. Malatesta XXVII, 2 und Athon. Lavr. 451. Eine eindringende Untersuchung der Lebensumstände dieses eifrigen Büchersammlers gibt M. Gelegenheit, mehrere alte Irrtümer zu berichtigen. Danach wurde Nikephoros Metropolit von Kreta zwischen Frühjahr 1283 und Sommer 1285 und erhielt die Metropolis Lakedaimonia κατ' ἐπίδοσιν im Sommer 1285. Oktober 1322 war er noch am Leben. M. spricht die Vermutung aus, die offenbar reichhaltige Bibliothek des Nikephoros Moschopulos möchte seinem Neffen Manuel Moschopulos eine wertvolle Hilfe für dessen Studien gewesen sein. F. D.

P. Petrov, Bŭlgaro-vizantijskite otnošenija prez vtorata polovina na XIII. vek, otrazeni v poemata na Manuil Fil „Za voennite podvizi na izvestnija čutoven protostrator" (Die bulgarisch-byzantinischen Beziehungen während der II. Hälfte des 13. Jhs. nach dem Gedicht des M. Philes „Über die Stratagemata jenes wunderbaren Protostrators") (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. Bulg. Gesch. 6 (1956) 545–576. – P. unterzieht das Gedicht des Philes (M. Philae Carmina, II, 240–255) einer kritischen Betrachtung und berichtigt die Chronologie. I. D.

Emanuelis Raul Epistulae XII. Edidit **R. J. Loenertz.** Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 130–163. – Sorgfältige Ausgabe von 12 bis auf 2 bisher unedierten Briefen des Manuel Raul an den soeben abgedankten Kaiser Johannes VI. Kantakuzenos (N. 1 u. 2 v. J. 1355–1360 bzw. 5 vom Frühjahrsbeginn 1362), sodann N. 3 an Simon Laskaris v. J. 1362 (Pestjahr), N. 4 an den Parakoimomenos Angelos Kalothetos (v. J. 1362), N. 6 an einen Metochites (aus dem gleichen Jahr), N. 7 an den μέγας δομέστικος Alexios Laskaris Metochites, Gouverneur von Thessalonike (Anf. 1366), N. 8 an denselben (aus den Jahren 1366–1369), N. 9 an Tzakonopulos (1366–1369), N. 10 und 11 an den Abt des Klosters Oreinos, N. 12 an den Maler Gastreas (Zeit unbestimmt). Die Texte sind aus den Codd. Scorial. Ψ IV 1, Monac. gr. 145 und 199, sämtlich des 16. Jh., genommen. L. gibt vor jedem Briefe ein Inhaltsregest; die in den wenigen Sach-Anmerkungen vermittelten Erläuterungen möchte man sich etwas reichlicher und ausführlicher wünschen. – N. 2, Überschrift: lies Κυροῦ Μανουὴλ τοῦ Ῥαούλ statt des unverständlichen Κυρῶι Μανουὴλ τῶι Ῥαούλ. . . – Z. 11: wohl ὧν οὐ θέμις st. τῶν οὐ θέμις. – 41: Komma hinter ἡμέτερα. – N. 3, 40 im Apparat: fehlt der Hinweis auf Hom. A 270 für ἐξ ἀπίης γαίης. – N. 6: Überschrift: wohl wiederum Τοῦ Ῥαούλ τοῦ κυροῦ Μανουὴλ τῷ Μετοχίτῃ statt τῶι Ῥαούλ, τῶι κυρῶι Μανουὴλ τῶι Μετοχίτῃ, falls wir nicht annehmen wollen, der Adressat Metochites habe zufällig sowohl den Vornamen Manuel als den Familien- (Neben-) Namen Raul getragen, was recht unwahrscheinlich ist. F. D.

A. Garzya, Versi inediti di Nicola Cabasila. Bollettino Gr.-Ferr. 10 (1956) 51–59. – 14 hexametrische Epigramme im Umfang von 1–24 Versen auf Neilos Kabasilas, den Patriarchen Isidoros, auf Heilige und auf die zehn Gebote nach Cod. Burneyanus gr. 75 und Vindob. theol. gr. 262. – Vgl. unten S. 237. F. D.

R. J. Loenertz, Μανουὴλ τοῦ Παλαιολόγου ἐπιστολιμαῖος πρὸς τὸν Καβασίλαν. Μακεδονικά 4 (1956) 35–46. – Ein Traktat in Briefform des Mitkaisers Manuel, welchen er im Sommer 1387, als er nach 5jähriger Verteidigung Thessalonikes gegen die Türken infolge der Kriegsmüdigkeit der Thessalonizenser die Stadt hatte verlassen müssen und zu seinem Vetter Francesco Gattilusi nach Lesbos geflohen war (auch mit seinem Vater Johannes V. war ein Zerwürfnis eingetreten), an einen Kabasilas, wahrscheinlich Nikolaos Kabasilas, richtete. Der Text befaßt sich mit dem rechten Verhalten im Unglück und unterwirft zum Schlusse die im Kreise des Manuel diskutierte Frage, ob es richtiger sei, den Tod zu wählen, wenn man von einem hochgestellten Manne, dem man Verleumdung nicht nachsagen könne und wolle, verleumdet werde, oder weiterzuleben, dem Urteil des Adressaten. – Z. 267 und 302 verbessere im App. die anorthographische Schreibung des Autographs: τείσαντας bzw. ἐκτεῖσαι in: τίσαντος bzw. ἐκτῖσαι. F. D.

K. M. Setton, The Byz. Background to the Italian Renaissance. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 446 f.) – Besprochen von **L. Bakelants,** Latomus 16 (1957) 168–169. F. W. D.

F. Masai, Pléthon et le Platonisme de Mistra. (Cf. B. Z. 49 [1956] 159.) – Rec. par **H. Grégoire**. Acad. R. d. Belgique. Bull. Cl. d. Lettres, 1956, p. 548–554. V. L.

A. Colonna, Su un nuovo epigramma al romanzo di Eliodoro. Boll. Comit. per la prepar. dell'ed. naz. dei Class. Greci e Lat., N. S., fasc. 4 (1956) 25–27. – C. dimostra che l'epigramma sulle Etiopiche pubblicato da R. Browning, An unpublished Epigram on Heliodorus' Aethiopica, in Class. Review, N. S. 5 (1955) 141–143, non è, come pensa l'editore, un prodotto dell'epoca bizantina, ma 'un tentativo poetico . . . di un umanista dei secoli XV–XVI'. C. G.

B. VOLKSLITERATUR

L.-O. Sjöberg, Eine verschwundene Handschrift des Stephanitestextes. B. Z. 50 (1957) 4–6. F. D.

Justinia Besharov, Imagery of the Igor' Tale . . . (Vgl. B. Z. 49 [1956] 451.) – Zustimmend besprochen von **D. S. Lichačev,** Izvestija Akad. d. Wiss. USSR. Otdel. Lit. i Jaz. XV, 6 (1956) 549–552. I. D.

Digenis Akrites, ed. **J. Mavrogordato.** (Vgl. B. Z. 49 [1956] 159). – Besprochen von **St. P. Kyriakides,** Ἑλληνικά 14 (1956) 542–559; B. Z. 50 (1957) 140–143. F. D.

G. Th. Zoras, Βυζαντινὴ ποίησις. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 452.) – Besprochen von **E. Kriaras,** Ἑλληνικά 14 (1956) 486–494. F. D.

Le Roman de Callimaque et de Chrysorrhoé. Texte établi et traduit par **M. Pichard.** [Collection Byzantine.] Paris, „Les Belles Lettres" 1956. XL S., 92 Doppels., S. 93–118, 1 Bl. *frfr. 1200.* – Wird besprochen. F. D.

Ph. K. Bubulides (Μπουμπουλίδης), Ἡ Συμφορὰ τῆς Κρήτης. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 161.) – Besprochen von **E. Kriaras,** Ἑλληνικά 14 (1956) 494–502. F. D.

Ἰάκωβος Τριβώλης, Ποιήματα. Herausg. v. **J. Irmscher.** (Vgl. B. Z. 49 [1956] 453.) – Besprochen von **L. Polites,** Ἑλληνικά 14 (1956) 513–526; von **Gy. Moravcsik,** Antik Tanulmányok – Studia Antiqua 3 (1956) 323 f.; von **M. J. Manusakas** Ἀθηνᾶ 60 (1956) 383–389. F. D.

Ἡ Θυσία τοῦ Ἀβραάμ. Ἔκδ. Γ. Μέγα ἀναθεωρ. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 161.) – Besprochen von **L. Polites,** Ἑλληνικά 14 (1956) 526–532. F. D.

S. A. Antoniade, Πτωχοπροδρομικά. Mélanges O. et M. Merlier I (1956) 13–23. – Die Verfasserin entwirft zunächst auf der Grundlage der Satire der prodromischen Gedichte ein mit reicher Phantasie belebtes Bild von den sozial weit auseinanderklaffenden Lebensverhältnissen der byzantinischen Stände im XII. Jh., des wohlhabenden Kaufmanns, der unglücklich verheirateten Archontissa, der dem Luxus frönenden Äbte und des von allen verachteten, lebensfremden Gelehrten. Sie spürt in diesen Dichtungen den Ausdruck einer materiellen Hochkonjunktur, welche die Satire herausfordert, und die Vorstufe einer Renaissance, welche in Byzanz nur durch den Zusammenbruch des Jahres 1204 verhindert worden ist. Zu dieser Stufenfolge vergleicht sie parallele Dichtungen in den westlichen Ländern, welche der dortigen Renaissance vorangehen: die Goliarden in Paris, Boccaccio und Pulci in Italien, Chaucer in England, Villon und Rabelais in Frankreich. F. D.

G. T. Zoras, Μαρίνου Φαλιέρου Ῥίμα παρηγορητικὴ (κατὰ τὸν κώδικα 1549 τῆς Λαυρεντιανῆς Βιβλιοθήκης τῆς Φλορεντίας). Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 41–56. – Edition einer neuen Version des Trostgedichtes des Marino Falieri (302 gereimte Fünfzehnsilbler). F. D.

Ph. K. Bubulides (Μπουμπουλίδης), Ἡ Συμφορὰ τῆς Κρήτης τοῦ M. Σκλάβου. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 161.) – Mit zahlreichen Emendationsvorschlägen besprochen von **E. Kriaras,** Ἑλληνικά 14 (1956) 494–502. F. D.

K. Rhomaios, Ἡ τεχνικὴ τοῦ προοιμίου τῶν δύο τραγουδιῶν τῆς Ἀδριανούπολης καὶ τῆς Ἁγίας-Σοφιᾶς. Ἀρχεῖον Θρακ. Λαογρ. καὶ Γλωσσ. Θησαυροῦ 20 (1955) 343–356. F. D.

G. Th. Zoras, Διγενῆ καὶ Χάρου πάλη ἐν τῇ κυπριακῇ δημοτικῇ ποιήσει. Νέα Ἑστία 31 (τεῦχ. 61) (1957) 253–257. – Wiederabdruck des kyprischen Liedes über den Kampf des Digenis mit Charos nach K. Chatzeioannes in Κυπρ. Γράμματα 1951, S. 69–79. F. D.

E. I. Dulgarakos, Τὸ κρητικὸν δημῶδες ἄσμα τῆς Σουσάννας. Κρητ. Χρονικά 9 (1955) 334–376. – Aufzählung der zahlreichen Versionen des Liedes; Ausgabe nach den Versionen von Ikaros und Kreta (184 Fünfzehnsilbler); Untersuchung über Entstehungsort und Entstehungszeit. F. D.

G. Th. Zoras, Τζαμπλάκου: Ἠθικὸν βυζαντινὸν ποίημα. Νέα Ἑστία 59 (1956) 329–333. – Über die Vergänglichkeit der Welt. Ein Traumgesicht in Form einer Unterweltsfahrt von einem gewissen Tzamplakos (15. Jh.). Neudruck nach Gedeon, Μνημεῖα μεσαιωνικῆς ἑλληνικῆς ποιήσεως, Ἐκκλησ. Ἀλήθεια 3, Heft 14 (1883) 201–205. 601 gereimte Fünfzehnsilbler. F. D.

G. Th. Zoras, Στίχοι ἀπὸ ἐμπαθοῦς ψυχῆς. Εἰς τὸν Σωτῆρα. Νέα Ἑστία 59 (1956) 567–569. – Neudruck der zuerst von F. Boissonade, Anecd. Gr. IV, 442–444, herausgegebenen 48 Fünfzehnsilbler (Ἀλφάβητος). F. D.

R. M. Dawkins †, The man who went out to seek fear. Mélanges O. et M. Merlier I (1956) 181–187. – Die im Abendland weit verbreitete Geschichte vom „Mann, der auszog, das Fürchten zu lernen", gibt es auf dem griechischen Sprachgebiet heute nur in einer Version bei den Sarakatsanen, welche offenbar von Italien herübergekommen ist; anderseits weist D. auf verschiedene Versionen auf Chios, Samos und in Samsun (Pontos) hin. In den östlichen Versionen ist die Geschichte mit dem aus dem Osten stammenden Motiv vom Kampf mit den drei Frauen kontaminiert. F. D.

C. SAGEN. VOLKSKUNDE

K. Preisendanz, Zur synkretistischen Magie im römischen Ägypten. Akten d. 8. Int. Kongr. f. Papyrologie (vgl. oben S. 144) 111–125. – Von den behandelten Quellen reichen einige in die byzantinische Zeit herein. E. S.

D. Pétropoulos, Le rôle des femmes et de la terre dans quelques pratiques magiques. Mélanges O. et M. Merlier II (1956) 275–285. – Die weitverbreiteten Sitten der Adoption eines fremden Kindes durch Einhüllung in das am Leib getragene Hemd (oder dessen Ärmel) der neuen Mutter, der obligatorischen Reinigung eines Totgeglaubten und der Vergrabung eines Schwerkranken in der für heilmächtig gehaltenen Erde werden von P. auch auf griechischem Gebiet nachgewiesen. F. D.

G. Dallas, Ὁ βασιλεὰς Ἀλέξανδρος. Ἠπειρωτικὴ λαϊκὴ παράδοσις. Ἠπειρωτικὴ Ἑστία 5 (1956) 285 f. F. D.

A. J. B. Wace, St. George the Vampire. Antiquity 30 (1956) 156–162. Mit 3 Abb. – W. schildert ein selbst erlebtes religiöses Ereignis bei der Aufdeckung eines mykenischen Grabes in der Argolis, woraus sich der Kult eines H. Georg entwickelt. F. W. D.

G. A. Megas, Ἑλληνικαὶ ἑορταὶ καὶ ἔθιμα τῆς λαϊκῆς λατρείας. Athen 1957. – Notiert nach Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 2 (1956) 423. F. D.

Margaret L. Arnott, Σάββατο τοῦ Λαζάρου. Ἑλληνικὰ ἔθιμα. Νέα Ἑστία 59 (1956) 562–566. F. D.

I. K. Makres, Λαογραφικὰ Ἀρτάκης. Sond.-Abdr. aus Μικρασιατικὰ Χρονικά 7 (1956). 74 S. – Bräuche bei Verlobung, Hochzeit, Geburt und Tod; Festbräuche; Tanzlieder; Kleiderbräuche, Glossen (alphabetisch geordnet), Gebete, Flüche, Sprichwörter und Gesangsweisen von Artaki. F. D.

K. A. Rhomaios, Ἔθιμα Καππαδοκίας στὸ δωδεκαήμερο. Mélanges O. et M. Merlier II (1956) 305–310. F. D.

P. N. Zapheiriu, Ἔθιμα τῆς Σάμου. Ἀρχεῖον Σάμου 4 (1955) 181–184. – Bräuche bei der Geburt eines Kindes. F. D.

Katina G. Papa, Γαμήλια ἔθιμα τῆς Β. Ἠπείρου. Ἠπειρωτ. Ἑστία 5 (1956) 530–355; 453–457. F. D.

2. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN. GELEHRTENGESCHICHTE

A. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN

V. Laurent, Bulletin critique. Catalogue des manuscrits grecs et Histoire des textes. Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 217–239. V. L.

R. Devreesse, Introd. à l'ét. d. manuscr. gr. (Cf. B. Z. 49 [1956] 457.) – Rec. par **G. Garitte,** Scriptorium 10 (1956) 148–152; par **J. F. Pomar,** Emerita 24 (1956) 206–208; par **X,** Aevum 90 (1956) 286. V. L.

C. H. Roberts, Greek literary hands 350 B. C. – A. D. 400. Oxford, Clarendon Press 1955. XIX, 24 S., 24 Taf. [Oxford Palaeographical Handbook, 1.] – Bespr. v. **C. Gortemann,** Chronique d'Égypte 31 (1956) 190–192. H.-G. B.

A. Bataille, Pour une terminologie en paléographie grecque. (B. Z. 48 [1955] 439.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 226 s. et **J. S. Pomar,** Emerita 24 (1956) 208 s. V. L.

A. Bataille, Les papyrus. (Cf. B. Z. 49 [1956] 457.) – Rec. di **A. Traversa,** Paideia 11 (1956) 138 s.; di **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 284 s.; di **G. Préaux,** Chronique d'Égypte 31 (1956) 377 s.; di **A. Guillou,** Rev. Hist. 217 (1957) 117 s. C. G.

D. S. Crawford, Papyri Michaelidae. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 242.) – Bespr. v. **M. Hombert,** Chronique d'Égypte 31 (1956) 177–184. H.-G. B.

J.-O. Tjäder, Die nichtlit. lat. Papyri Italiens 445–700. (Cf. B. Z. 48 [1955] 440.) – Rec. di **E. Volterra,** Iura 7 (1956) 319–322; di **F. Dölger,** B. Z. 50 (1957) 148–150. C. G.

J.-O. Tjäder, La misteriosa „scrittura" di alcuni papiri ravennati e il suo posto nella storia della corsiva latina e nella diplomatica romana e bizantina a Ravenna. Studi Romagnoli 3 (1952) 173–221. – Zitiert nach Ostkirchl. Studien 6 (1957) 60. F. D.

K.-E. Henriksson, Griechische Büchertitel in der römischen Literatur. Akad.-Abh. [Annales Academiae scientiarum Fennicae, Ser. B, 102, 1.] Helsinki, Suomalainen Tiedeakatemia 1956. 200 S. – H. behandelt die griechischen Büchertitel, die bei den römischen Verfassern vorkommen, und bespricht dabei auch einige, die von Verfassern aus dem 4. und 5. Jh. (z. B. Ausonius, Prudentius, Claudius Marius Victor, Paulinus von Pella, Priscianus) benutzt werden. E. G.

J. Irigoin, Stemmas bifides et états de manuscrits. Rev. de Phil. de Litt. et d'Hist. Anc. 28 (1954) 211–217. – L'a. attire l'attention sur les remaniements dont ont souffert, à des époques diverses, les manuscrits conservés d'auteurs classiques. Il examine à cet effet des cas types: un Platon (Vatic. gr. 1, de l'an 900 environ), un Lucien (Vatic. gr. 90 du IXe s.) et un Sophocle-Eschyle (Laurent. Pl. 32, 9 du Xe s. finissant). Conclusion: il importe, en reconstituant les intermédiaires perdus, de considérer de près les états successifs des témoins postérieurs. V. L.

M. I. Manusakas, Νικηφόρου Μοσχοπούλου ἐπιγράμματα σὲ χειρόγραφα τῆς βιβλιοθήκης του. Ἑλληνικά 15 (1957) 232–246. Mit 2 Facs.-Taff. – Nikephoros Moschopulos als Bücherfreund; vgl. oben S. 212 f. F. D.

L. Polites, Jean-Joasaph Cantacuzène fut-il copiste? Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 195–199. – Der mit dem Vers: Θεοῦ τὸ δῶρον καὶ Ἰωάσαφ πόνος oder ähnlich zeichnende Schreiber ist nicht der Kaiser Johannes VI. Kantakuzenos. F. D.

P. Lehmann, Eine Geschichte der alten Fuggerbibliotheken. Teil I. [Schwäbische Forschungsgemeinschaft bei der Kommission für bayerische Landesgeschichte, Reihe IV, Bd. 3 = Studien zur Fuggergeschichte, Bd. 12.] Tübingen, J. C. B. Mohr (Paul Siebeck) 1956. XI, 311 S., 39 Taff. – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 50 (1957) 145–148. F. D.

N. A. Huffman, Revised Catalogue data on Greek Gospel Mss. in Italy. Novum Testamentum 1 (1956) 156–160. – H. macht auf Signaturveränderungen seit Gregory und Soden in den Bibliotheken von Turin, Neapel, Palermo, Rom, Syrakus und Ferrara aufmerksam. H.-G. B.

Al. Tsakopulos, Περιγραφικὸς κατάλογος τῶν χειρογράφων τῆς Βιβλιοθήκης τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου. Β'. Ἁγ. Τριάδος Χάλκης. Istanbul, Patriarchatsdruckerei 1956. S.-Abdr. aus Ὀρθοδοξία. 169 + 7 S. – Notiert nach Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 400. – Vgl. B. Z. 48 (1955) 440; Besprechung des I. Bandes: **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 221–223. F. D.

P. Moraux, Les manuscrits grecs du Syllogos de Constantinople. Byzantion 24 (1954, ersch. 1956/57) 607–609. – Es gelang dem Verf. festzustellen, daß die seit 1923 verloren geglaubten Hss (und Bücher) des Ἑλληνικὸς ἐν Κωνσταντινουπόλει Σύλλογος, katalogisiert von Papadopulos Kerameus (1892) und von D. M. Sarros in Ἐπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 8 (1931) (vgl. B. Z. 32 [1932] 410), sich vollzählig bei der Türkischen Historischen Gesellschaft in Ankara befinden. Die Hss sollen, um benutzt werden zu können, in das Archäologische Museum von Istanbul verbracht werden. M. bereitet einen neuen Katalog vor. F. D.

S. Y. Rudberg, Les manuscrits à contenu profane du Mont-Athos. Eranos 54 (1956) 174–185. – R. gibt eine sehr nützliche Liste der Hss nicht-theologischen Inhalts in den Klosterbibliotheken des Athos. Die Liste umfaßt Hss verschiedener Autoren von Homer bis Libanios (die Hss des Themistios stammen alle aus der Zeit nach 1600). Überraschend ist, daß Lukian ein klares Übergewicht hat in Betreff der Anzahl seiner Hss; nicht weniger als 69 enthalten Teile seiner Schriften; unter diesen ist jedoch nur eine einzige älter als 1600. Diese profanen Hss machen nur etwa den zwanzigsten Teil des gesamten Hss-Bestandes auf dem Athos aus. E. G.

M. Smith, Σύμμεικτα. Notes on collections of manuscripts in Greece. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 380–393. – Flüchtige Notizen über Hss in den Bibliotheken von Kephalonia, Dimitsani, Skiathos (Euangelismos-Kloster, Bibliothek von G. Rhigas, Treis Hierarchai-Kloster) und Ioannina. – Die meisten Hss, welche S. auf seiner Reise rasch notiert hat, gehören den Jahrhunderten XVII–XIX an und enthalten kaum byzantinische Texte von Bedeutung. F. D.

K. A. de Meyier, Codices Vossiani et miscellanei. (Cf. B. Z. 49 [1956] 457.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 218–221; par **J. Irigoin,** L'Antiqu. Class. 25 (1956) 203–205. V. L.

E. E. Granstrem, Grečeskie rukopisi v Sobranijach Sovjetskago Sojuza (Die griechischen Handschriften in den Sammlungen der Sovjet Union). Viz. Vrem. 11 (1956) 285–291. Mit 6 Abb. – Ergänzende Nachweisungen mit bibliographischen Angaben zu dem schon B. Z. 49 [1956] 458 notierten Aufsatz. Die Verf. berichtet über die griechischen Hss in Erevan, Ivanovo, Kalinin, Leningrad, Moskau, Odessa, Pskov, Tbilisi, Charkov und Jaroslavl. Zu erwähnen sind die Fragmente eines Dioskorides des 8. Jh., zwei Evangeliare des 9. Jh., ein Sammelband des 11. Jh. u. a. I. D.

G. Garitte, Les manuscrits géorgiens du Sinaï. La Nouv. Clio 7/9 (1955/57) 105–111. F. D.

M. Cramer, Elf koptisch-arabische Codices der Österreichischen Nationalbibliothek zu Wien. Ihre inhaltliche und paläographische Wertung. Österreichische Nationalbibliothek. Mitteilungen aus der Papyrussammlung der österreichischen Nationalbibliothek. N. S., 5 (Akten des 8. Internationalen Kongresses für Papyrologie, Wien 1955) (Wien, Rohrer 1956) 47–48 (vgl. oben S. 144). – Bei dieser leider nur kurzen Zusammenfassung wird hingewiesen auf vier Theotokien, drei Lektionare, ein Passahbuch, ein Horologium, eine Hymnologie für die Sonn- und Festtage und einen Codex mit den Anaphoren des Basileios, Gregorios und Kyrillos. E. S.

H. Hunger, Ein neues Septuaginta-Fragment in der Österreichischen Nationalbibliothek. Anzeiger Phil.-Hist. Kl. Österr. Akad. d. Wiss. 1956, N. 15, S. 188–199. Mit 2 Taff. – Ein aus Ägypten für die Österr. Nationalbibliothek angekauftes und dort als Cod. Suppl. gr. 187 einkatalogisiertes Pergamentblatt-Fragment (Unziale) mit dem Text von 1 Reg. 18, 19–25, von H. paläographisch und textlich sorgfältig analysiert und auf Grund von Vergleichen in das 4. Jh. datiert. Interessant sind u. a. auch die Angaben über die Technik der Lichtbildaufnahme S. 190. F. D.

E. A. Lowe, An unknown Latin Psalter on Mount Sinai. Scriptorium 9 (1955) 177–199. Mit Taff. 17–23. – Cod. Sinait. Slav. 5, versehentlich unter die slavischen Codices des Sinaiklosters geraten, ist insoferne ein paläographisches Unikum, als, wie L. in sorgsamer Untersuchung feststellt, sich im lateinischen Text Schreibgewohnheiten (z. B. ·:· als Trennungszeichen für Abschnitte; Suspensionskürzung, Ligaturen, z. B. *et* wie εσ) und Lautwiedergaben (*b*, in der Minuskelform *u* dem lat. *v* ähnlich, statt lat. *v*) finden, welche darauf schließen lassen, daß hier ein östliches Schreiberzentrum sich offenbart, welches bis mindestens 900 (so datiert L. die Hs) mit dem Westen in Verbindung stand, das aus verschiedenen westlichen Schulen mit Vorlagen für seine im übrigen von griechisch-syrischen Gewohnheiten geregelte Tätigkeit versehen wurde. F. D.

I. A. Moir, Codex Climaci rescriptus graecus. A study of proportions of the Greek New Testament comprising the underwriting of part of a Palimpsest in the Library of Westminster College, Cambridge (Ms. Gregory 1561, L). [Texts and Studies NS, 2] Cambridge, University Press 1956. XI, 177 S. 8 Taf. – Palimpsest-Text etwa aus 650–700, vonWichtigkeit für die Textgeschichte des Evangeliums, da er z. T. bisher völlig unbekannte Varianten enthält. Vgl. die Bespr. v. **G. Downey,** Speculum 32 (1957) 189–193. H.-G. B.

S. G. Mercati, Nota sul Codex Havniensis 1343. Classica et Mediaev. 17, H. 1/2 (Mélanges C. Høeg) (1956) 109–116. Mit 2 Facsim. – M. stellt fest, daß das Fragment, welches die Basileios-Hs Havn. 1343 mit Miniatur und Schreiberversen bietet, der dort losgetrennte Anfang des Cod. Barber. gr. 462, geschrieben von dem Mönche Basileios Antzas, ist. Des weiteren gibt M. die von F. Steinmann (in Viz. Vremennik 21 [1914] (vgl. B. Z. 23 [1914/9] 425) vergebens versuchte Lesung der beiden Tristicha auf den H. Kosmas des Genesios-Codex N. 16 der Leipziger Universitätsbibliothek. F. D.

H. J. W. Tillyard, A Byzantine Manuscript in the British Museum. Classica et Mediaev. 17, H. 1/2 (Mélanges C. Høeg) (1956) 135–137. – T. ergänzt seinen Katalog der Musikhss des British Museum (1911) durch Hinzufügung von Add. 22750, 30578, 39611 und 43790, welche letztere, Fragment eines November-Menologiums, näher beschrieben wird. F. D.

Ch. Astruc, Manuscrits autographes de Matthieu Camariotès. Scriptorium 10 (1956) 100–102. – En complément d'un précédent article consacré au Contra Plethonem de Mathieu Camariotès (Cf. B. Z. 49 [1956] 450 s.]. Partant du codex Mutinens. II A 10 reconnu depuis longtemps comme un autographe de Camariotès, l'a. constate que les deux parties actuellement séparées (Vossianus gr. Q. 36 [cf. B. Z. 49 (1956) 450 f.] et Paris. Supplém. gr. 1248) d'un même manuscrit sont aussi de la main de ce savant. Cette constatation incline à penser que le texte bipartite de ce dernier volume représente la mise au point définitive du Contra Plethonem, dont la première rédaction avait été achevée vers le milieu de l'année 1455. En second lieu, il faut renoncer à

voir une copie autographe dans la lettre de Camariotès à Démétrios Raoul Kabakès contenue dans le cod. Mutin. II E 11. Serait-elle transcrite de la main même du destinataire comme l'avance Lambros ? L'a. en doute fort. Pour terminer A. précise et corrige sur certains points la description donnée par Puntoni du Mutin. II A 10. V. L.

A. Dain, Manuscrits des „Naumachiques" à Copenhague. Classica et Mediaev. 17, H. 1/2 (1956) (Mélanges C. Høeg) (1956) 5–9. – Das Verwandtschaftsverhältnis der beiden Codd. Havn. K G S 1849 und N K S 182, beide von Friedrich Lindenbrog aus Hamburg um den 16. Februar 1616 aus dem Abkömmling einer Darmarioshs kopiert. F. D.

K. A. de Meyier, Membra disjecta d'un manuscrit contenant les soi-disants *Centones Homerici*. Scriptorium 10 (1956) 93–94. – Le cod. Laurent. grec Plut. V, 31, contenant les Centones Homerici, n'est ni complet ni bien ordonné. L'a. rétablit la suite réelle des feuillets, constate, comme Bandini l'avait déjà fait, des lacunes au commencement et à la fin, puis en découvre deux nouvelles au milieu. Mieux encore! il a retrouvé, à Leyde, dans le cod. Bibliothecae Publicae gr. 94, quatre des feuillets perdus, arrachés au manuscrit florentin par le pasteur Philippe Rulaeus († 1677). V. L.

A. Diller, The autographs of Georgius Gemistus Pletho. Scriptorium 10 (1956) 27–41. – Le catalogue de la Bibliothèque de Bessarion, rédigé en 1468, signalait expressément deux manuscrits écrits par Pléthon lui-même, les actuels Marc. gr. 379 et 406. L'a. en a découvert un troisième, le Marc. gr. 517. Si l'on tient compte d'un autre volume reconnu par M. Masai, le Marc. gr. IV 31, le nombre des autographes actuellement repérés monte donc à quatre. Tous quatre ont été la propriété de Bessarion, mais les deux premiers sont seuls donnés par lui comme étant de la main de son ami Pléthon. D. décrit ensuite minutieusement, traité par traité, chacun des trois premiers codices et montre, à l'occasion, la supériorité écrasante de l'autographe sur le texte édité. L'ensemble, ou peu s'en faut, fut écrit à Mistra en 1440 et passa dans la suite, on ne sait comment, en possession de Bessarion. Les nombreuses copies qui en furent faites en Italie et dont D. signale les plus anciennes et les plus importantes (p. 40, 41) témoignent de l'extraordinaire intérêt que suscitèrent les oeuvres du philosophe moréote. Quelques observations: p. 28 n. 2. Il est impensable que Pléthon, mort en 1452, ait pu être le frère de Démétrius, le protonotaire de 1391, grand sacellaire en 1394 (cf. B.Z. 48 [1955] 306): A ce point de sa carrière, ce Gémistos devait être d'âge mûr, soit le père ou l'oncle du philosophe. 2) Bessarion avait assez d'ouverture d'esprit pour s'intéresser aux œuvres de son compatriote, mais il ne faut pas oublier non plus qu'il en avait été l'élève. V. L.

J. Irigoin, Un manuscrit grec du cardinal de Richelieu. Scriptorium 10 (1956) 98–100. – La collection grecque de Richelieu comptait 28 volumes dont Ch. Astruc (cf. B. Z. 45 [1952] 438) a identifié 21 avec certitude, un vingt-deuxième avec probabilité. L'a. en a découvert un vingt-troisième, contenant les Pneumatica d'Héron d'Alexandrie, dans le Vossianus gr. Q. 19 copié à Paris en 1554 par Ange Vergèce. En revanche, on ne saurait céder à la tentation de reconnaître dans le Vossianus gr. F. 14 un autre manuscrit manquant de Richelieu. Ce codex conserve bien le commentaire d'Aristote par le pseudo-Hérennius, mais les discordances entre son signalement et celui que donne de cet autre l'inventaire de 1643 sont trop grandes. V. L.

F. Dölger, Aus dem Wirtschaftsleben eines Frauenklosters in der byzantinischen Provinz. Festschrift H. F. Schmid (= Studien zur ält. Geschichte Osteuropas, I = Wiener Archiv f. Gesch. d. Slawentums u. Osteur., 2) (1956) 11–17. – Ich ediere ein Praktikon des Apographeus Demetrios Apelmene für das Frauenkloster „der Kantakuzene" nahe dem Athos vom J. 1302. Die Kümmerlichkeit des darin aufgezählten Grundbesitzes und der Einkünfte daraus erlaubt uns einen Blick in die Armseligkeit von Kleinklöstern zu Beginn des 14. Jh. F. D.

K. D. Mertzios, Μία ἀνέκδοτος ἐπιστολὴ τοῦ Καρόλου Α' τοῦ Τόκκου πρὸς τὸν Δόγην Βενετίας γραφεῖσα ἐξ Ἰωαννίνων τὸ 1425. – Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 556–559. – Es handelt

sich um einen Briefwechsel des Carlo Tocco, der mit „Despotus Romeorum etc." unterzeichnet, betr. Dragamestos (Astakos). – Vgl. den B. Z. 47 (1954) 234 verzeichneten Aufsatz des Verf. F. D.

Hélène Constantinidi-Bibikou, Documents concernant l'histoire byzantine déposés aux Archives Nationales de France. Mélanges O. et M. Merlier I (1956) 119–132. – Die Verfasserin macht zunächst auf eine Reihe von Urkundendossiers der Archives Nationales aufmerksam, welche Materialien zur Geschichte der Kreuzzüge vom Ende des 13. bis zum Anfang des 17. Jh. enthalten; in der Serie J („Layettes. Mélanges") sind es hauptsächlich Korrespondenzen, welche sich auf das lateinische Kaisertum beziehen, die Dossiers JJ 38 und 46 beziehen sich auf Katharina von Courtenay, Doss. JJ 38 auch auf Philipp den Schönen und JJ 42 A auf „Konstantinopel". Zum Dossier K erwähnt die Verf. den berühmten Papyrus K 17, N. 6, über dessen Bedeutung ihr freilich über die Mitteilung Omonts vom J. 1892 hinaus nichts Bemerkenswertes bekannt geworden zu sein scheint. Aus J 510 publiziert sodann die Verf. die 3 schon von Ducange bekanntgemachtem, sich auf das Bündnis Karls von Valois mit Stefan Uroš Milutin und die Expedition Karls von Valois zur Eroberung seines griechischen Erbes vom Jahre 1308 beziehenden griechischen Briefe eines (nicht identifizierbaren) Hieromonachos Sophronios an Katharina von Courtenay, eines vielleicht identifizierbaren Johannes Monomachos und eines Konstantinos Dukas Limpidares an Karl von Valois neu, in welchen diese als „treue Diener" den lateinischen Kaiser auffordern, sein griechisches Reich in Besitz zu nehmen. – C.-B. geht sodann noch auf die Schreiben J 510, 25^5, 25^8, 25^9 und 25^{10} ein, welche sich auf die Unionsverhandlungen des Kardinals Bessarion mit Cumae beziehen. F. D.

T. A. Gritsopulos, Πατριαρχικὰ γράμματα ὑπὲρ τῆς Μονῆς τοῦ Φιλοσόφου. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 198–230. – 6 Patriarchalsigillia des 17. und 18. Jh.s, in deren erstem (S. 199–201) dem vom dem Protasekretes Johannes Lampardopulos um 967 bei Demitsane (Peloponnes) gegründeten Muttergottes-Kloster das Stauropeg des Patriarchen (die Unabhängigkeit von der Metropolis Palaiai Patrai und vom Bistum Lakedaimon)) durch Anerkennung eines diesem Kloster durch den Patr. Polyeuktos i. J. 964 ausgestellten Sigills bestätigt wird. – Es handelt sich um Grumel, Reg. n. 791, eine Urkunde, welche bisher auf Grund der Lesung der Jahreszahl durch den Erstherausgeber („6272") und der nichtkongruenten Indiktionsziffer („9") vermutungsweise auf 964 oder 966 datiert wurde. G. berichtigt auf Grund neuer Lesung der Kopie die Weltjahreszahl auf „6475" und ändert entschlossen die Indiktionsziffer aus „ϑ'" in „ι'". – Anschließende Erläuterungen beschäftigen sich mit dem Familiennamen des Lampardopulos, der den Beinamen des φιλόσοφος hatte. Über diese letztere Bezeichnung hätte sich G. in meinem Beitrag zur Festschrift Th. Borgas (1940; neu in: Byzanz u. d. europ. Staatensystem [1953] 197–208) und über den πρωτασηκρήτης, den er fälschlich für den Ministerpräsidenten des Kaisers Nikephoros Phokas hält und neben Bringas nicht unterzubringen weiß (S. 209), in meinem 1929 erschienenen Aufsatz, Der Kodikellos d. Christodulos in Palermo, S. 62 ff. ausgiebig Auskunft erholen können und hätte gar, wenn er den Aufsatz im Neudruck (Byz. Diplomatik, 1956, S. 62 ff.) eingesehen hätte, dort S. 63, A. 294 auch seinen Lampardopulos – leider durch Druckversehen entstellt – vorgefunden. Wer Urkunden ediert, sollte vorhandene Hilfsmittel nicht ignorieren. F. D.

J. W. B. Barns, A fourth-century Deacon's petition from Theadelphia. Studia Patristica, 1 [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verlag 1957) 3–9. – Bittgesuch an den praepositus pagi aus einem Papyrus der Egypt Exploration Society, engstens verwandt mit P. Florenz 36. H.-G. B.

L. R. Ménager, Notes et documents sur quelques monastères de Sicile à l'époque normande. B. Z. 50 (1957) 7–30. F. D.

A. Colonna, Tradizione ed esegesi della cosidetta „Carta di Rossano". Rendic. Istit. Lomb. Sc. e Lett., Cl. Lett. e Sc. mor. e st. 89–90 (1956) 9–26. – Dopo un

accurato esame linguistico del celebre documento, redatto in latino e volgare nel 1118 e pubblicato di su una copia fedele dell'originale da F. Ughelli, C. conclude negando che possa trattarsi di una versione dal greco (come sosteneva p. es. P. Batiffol, L'abbaye de Rossano, p. 16): 'appare . . . materialmente impossibile che qualcuno abbia potuto esprimere in lingua greca, sia pure per approssimazione, ciò che è stato affidato con impareggiabile esattezza al testo del diploma'. C. G.

G. A. Petropulos, Νομικὰ ἔγγραφα Σίφνου τῆς συλλογῆς Γ. Μαριδάκη (1684–1835) μετὰ συμβολῶν εἰς τὴν ἔρευναν τοῦ μεταβυζαντινοῦ δικαίου, Τεῦχ. 1. [Μνημεῖα τῆς Ἑλληνικῆς Ἱστορίας, Τόμ. Γ', Τεῦχ. 1.] Athen, Bureau d. Veröffentlichungen der Akademie Athen 1956. κζ', 518 S., 1 Bl. gr. 4°. – Der stattliche Band enthält mehr als 100 sorgfältig edierte und mit ausführlichem rechtsgeschichtlichen Kommentar versehene Urkunden; der Kommentar greift jeweils auf das Recht der Papyri und das byzantinische Recht zurück und ist also auch für unsere Studien, vor allem mittels des beigegebenen weitläufigen Index der Sachen und Namen, ein willkommenes Hilfsmittel. F. D.

B. GELEHRTENGESCHICHTE

A. Colonna, Glosse volgari meridionali in un codice omerico. Rendic. Istit. Lomb. Sc. e Lett., Cl. Lett. e Sc. Mor. e St. 89–90 (1956) 195–212. – Esamina le glosse volgari scritte in lettere greche tra le linee dell'Ottob. gr. 58 (Iliade) da un greco del sec. XV, 'peregrino diligente e curioso in terra calabrese', che 'è vissuto ed ha compiuto la sua fatica omerica in un monastero di Terra d'Otranto', donde provennero 'alcuni tra i migliori scribi ed umanisti di lingua greca'. C. G.

R. Weiß, Lo studio del greco all'Università di Parigi alla fine del Medioevo. Convivium 23 (1955) 146–149. – Il n'y eut jamais en Sorbonne un centre pour l'étude du grec. L'a. s'applique plus particulièrement à souligner l'attention que les professeurs et savants du XIIIe s. portèrent à cette langue à la suite de Robert de Sorbon qui en avait une teinte. Mais malgré l'exemple de fortes personnalités comme Durand d'Auvergne, Roger Bacon et l'effort plus tendu et systématisé de Gérard de Huy, malgré aussi les appels de Raymond Lulle et les monitions du concile de Vienne, le mouvement tourna court. V. L.

S. Timpanaro Jr., Angelo Mai. Atene e Roma NS 1 (1956) 3–34. – Namenskorrektur zu B. Z. 49 (1956) 462. H.-G. B.

E. Borsche †, Adolf Ellissen 1815–1872. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 443.) – Besprochen von **J. Irmscher,** D. Litztg. 77 (1956) 821–824; von **W. Ohnsorge,** Niedersächs. Jahrbuch f. Landesgesch. 28 (1956) 323 f. von **H. Hunger,** Mitteilungen Inst. f. Öst. Geschf. 64 (1956) 366 f. F. D.

B. Bughetti, P. Girolamo Golubovich O. F. M. (1865–1941). Biografia e bibliografia. Studia Orientalia. Miscellanea ed. by the Centre of Oriental Studies of the Franciscan Custody of the Holy Land 1 (P. Girolamo Golubovich, O. F. M. Memorial) (1956) 7–62. Mit 1 Bildnis. F. D.

I. N. Borozdin, T. N. Granovskij i voprosy istorii Vizantii (T. N. Granovskij und die Fragen der Geschichte von Byzanz). Viz. Vrem. 11 (1956) 271–278. – Die Ansichten des russischen Historikers des 19. Jh. T. N. Granovskij (über ihn vgl. A. A. Vasiliev, Histoire de l'Empire byz. I [1932] 38 ff.) über die Geschichte von Byzanz. I. D.

I. Ševčenko, Byzantine Cultural Influences. In: Rewriting Russian History. Sovjet Interpretations of Russia's Past (C. E. Black, Editor) (New York, F. A. Praeger) (1956), Part II: The Application of Theory: Selected Examples S. 143–197. – Ausgehend von einer Würdigung des Povest vremmenych let als Quelle für die älteste Geschichte Rußlands und seiner Beziehungen zu Byzanz behandelt S. die Entwicklung der russischen Geschichtsschreibung vom Stande der vorrevolutionären Zeit bis heute (1953). Es handelt sich dabei vorwiegend um die Probleme des byzantinischen

Einflusses auf die Literatur (Chronistik), Schriftentwicklung und Kunst im mittelalterlichen Rußland. Insbesondere der mit der russischen Geschichtsschreibung der letzten Jahrzehnte nicht im einzelnen vertraute Leser erhält an Hand der Analyse zahlreicher russ. Veröffentlichungen einen bequemen Überblick über die wachsende Tendenz derselben, fremden Einfluß auf die Kultur des mittelalterlichen Rußland abzulehnen oder als unwesentlich zu charakterisieren, insbesondere auch denjenigen von Byzanz her, und die *samobytnost* und *narodnost* dieser Kultur zu betonen. F. D.

A. Severyns, Notice sur Joseph Bidez, membre de l'Académie. Annuaire de l'Académie R. de Belgique 122 (1956) 81–214. H.-G. B.

J. Harmatta, M. Gyóni (1913–1955). Acta Antiqua Acad. Scient. Hung. 3 (1956) 335–337. – Nachruf. Gy. M.

J. Harmatta, Mathias Gyóni (1913–1955). Byzantinoslavica 17 (1956) 374–375. – Nachruf. Gy. M.

Z. I. Tóth, Gyóni Mátyás (1913–1955). Magyar Tudomány 1956. 85–87. – Nachruf. Gy. M.

V. Arangio-Ruiz, F. G. Kenyon. Rendic. Accad. Naz. Lincei, Cl. Sc. mor., stor. e filol., Append. (Necrologi Soci defunti 1945–1955), I (1956) 24–26. C. G.

M. Leumann, Paul Kretschmer. 2. 5. 1866–9. 3. 1956. Glotta 35 (1956) 161–171. F. D.

D. A. Zakythenos, Phédon Koukoulès. L'Hellénisme Contemporain II, 10 (1957) 66–69. F. D.

R. Bianchi Bandinelli, Ch. R. Morey. Rendic. Accad. Naz. Lincei, Cl. Sc. mor., stor. e filol., Append. (Necrologi Soci defunti 1945–1955), I (1956) 52–54. C. G.

N. Radojčić, Jovan Radonić (1873–1956). Istor. časopis 6 (1956) 270–274. – Nekrolog. V. I.

M. Budimir, Petar Skok (1881–1956). Istor. Časopis 6 (1956) 268–270; Idem, Prilozi za knjiž., jezik, ist. i folklor 22 (1956) 163–165; Idem, Južnoslov. Filolog 21 (1955/56) 503–505. – Nekrolog. V. I.

Sirarpie der Nersessian, Alexander Alexandrovich Vasiliev (1867–1953). Dumbarton Oaks Papers 9/10 (ded. to A. A. Vasiliev) (1956) 1–21. – Nekrolog mit Bildnis und Schriftenverzeichnis. F. D.

A. Petrucci, III Congresso Internazionale di Studi sull'Alto Medio Evo. Archivio Storico Italiano 114 (1956) 797–799. C. G.

Atti dello VIII Congresso internazionale di studi bizantini. (Vgl. B. Z 46 [1953] 264–265.) – Besprochen von **I. Dujčev,** Byzantinoslavica 16 (1955) 372–374. I. D.

F. Barišić, Medjunarodni kongres vizantologo u Carigradu 1955. Zbornik Radova Viz. Inst. 4 (1956) 229–235. V. I.

M. Rajković, X Medjunarodni kongres vizantologa u Carigradu. Istor. Časopis 6 (1956) 254–256. V. I.

K. Ayter, Il X Congresso di studi bizantini (Istanbul 15–21 settembre 1955). Jura 7 (1956) 631–634. E. S.

3. SPRACHE. METRIK UND MUSIK

A. SPRACHE

W. Bauer, Griechisch-deutsches Wörterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der übrigen urchristlichen Literatur. 5., verbesserte und stark vermehrte Auflage. Lfg. 1: A – ἀποπλανάω – Lfg. 2: ἀποπλέω-διεγείρω. Berlin, A. Töpelmann 1957. 5 Bl., 192 Sp.; Sp. 193–384. 4°. *ör. je 7.80 DM.* –

Das bekannte Nachschlagewerk erscheint in neuer, vermehrter Auflage. Die Vermehrung bezieht sich natürlich kaum auf die besprochenen Glossen, sondern auf die Zahl der einbezogenen Inschriften und Papyri. – Der besondere Wert des Wörterbuches für den Byzantinisten liegt in dem Umstand, daß es zu den einzelnen Glossen die sprachgeschichtliche Literatur zu verzeichnen pflegt, und wir möchten den Wunsch aussprechen, daß auf diesen Vorzug auch in Zukunft geachtet werden möge. Ist es doch dabei umgekehrt auch für den Spezialisten der neutestamentlichen Sprache unter Umständen von entscheidender Wichtigkeit, die semasiologische Entwicklung eines Wortes im Frühmittelalter oder Hochmittelalter zu kennen, da sich von solchen Entwicklungen her häufig erst die ganze Bedeutungsspannweite, sozusagen die in einer Glosse eingeschlossene semasiologische Dynamik, überschauen läßt. Unter diesem Gesichtspunkt wäre zu wünschen, daß etwas mehr Umschau gehalten würde. So vermißt man unter den lexikalischen Hilfsmitteln, welche angeführt werden, das Ἱστορικὸν Λεξικὸν τῆς Νέας Ἑλληνικῆς (Athen, Akademie, seit 1933), aber auch so aufschlußreiche Einzelartikel wie G. Stadtmüller, Αἰών, Saeculum 2 (1951) 315–320 (zu Sp. 55); Artikel „Bruder" und „Brüderlichkeit der Fürsten" im RAC II (1954) 631–640 bzw. 641–646; A. Christophilopulos, Ἀκροατής, B. Z. 44 (1951) 86–88, was zu ἀκροατής oder besser zu ἀκροατήριον Sp. 66 zwecks besseren Verständnisses der juristischen Bedeutung des Wortes hätte zitiert werden können. – In der Zusammenstellung der systematisch herangezogenen Quellenwerke vermisse ich L. Jalabert-R. Mouterde, Inscriptions grecques et latines de la Syrie, Bd. I–IV, Paris 1929–1955, mit nahe an 2000 vorwiegend griechischen Inschriften.
Wir werden jeweils die einzelnen Faszikel des Wörterbuches gleich bei Erscheinen hier anzeigen und nach Abschluß des Werkes eine ausführliche Würdigung bringen.
F. D.

Chr. Mohrmann, Wortform und Wortinhalt. Bemerkungen zum Bedeutungswandel im altchristlichen Griechisch und Latein. Münchener Theol. Zeitschr. 7 (1956) 99–114. H.-G. B.

Sv. Lundström, Übersetzungstechnische Untersuchungen auf dem Gebiete der christlichen Latinität. [Lunds Universitets Arsskrift, N. F. Avd. I, Bd. 51, Nr. 3.] Lund 1955. Pp. 312. – Rec. par **P. B. Corbett,** Scriptorium 10 (1956) 143–145, qui souligne le principal dessein de l'auteur: recenser par le détail tous les genres d'erreurs commises par les traductions en latin des écrits des Pères grecs, surtout, dans les versions d'Irénée, d'Épiphane et de Jean Chrysostome.
V. L.

H. Steinacker, Die röm. Kirche u. d. griech. Sprachkenntnisse d. Frühm. (Vgl. B. Z. 49 [1955] 205.) – Besprochen von **B. Rubin,** Südostforsch. 15 (1956) 575/77. F. D.

W. Krause, Das Fragment einer griechischen Grammatik des Cod. Vindob. 114 und das griech.-lat. Glossar der S. Pauler Handschrift XXV D/65. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 5 (1956) 7–25. Mit 2 Facs.-Taff. – Vgl. oben S. 206. F. D.

G. Reichenkron, Zu den ersten Beziehungen zwischen Byzanz und den ältesten französischen Chansons de Geste. Südostforschungen 15 (1956) 160–166. – H. Grégoire hat in einem Aufsatze: Byzantion 14 (1939) 265–316 (neben dem R. eine ganze Reihe weiterer hätte nennen können) den Nachweis geführt, daß eine ganze Anzahl in der sog. Baligantszene des Rolandsliedes genannter Namen Verballhornungen von Personen- und Ortsnamen aus Berichten über den Kampf der 1081–1085 in Epeiros eingedrungenen Normannen mit Byzanz sind und darauf hindeuten, daß das Epos um 1085 in Süditalien (Salerno?) verfaßt worden ist. Diesen in ihrer Häufung in der Tat überzeugenden Nachweisen (vgl. B. Z. 40 [1940] 284 f.) hat A. Roncaglia eine Erwiderung entgegengesetzt (in: Cultura Neolatina 6/7 [1946/47] 92–122), in welcher er einzeln jeden der betr. Namen anders zu deuten unternimmt. R. macht nun hier auf den Namen Jericho aufmerksam, welcher gleich dem alten *Orikos* – lat. *Oricus* ist und einen im Albanischen gesetzlichen Lautwandel zu *eric(o)* (zusammen mit dem griech. Artikel: ἡ Ἐριχώ > Ἰεριχώ bei Anna Komn.) durchgemacht hat, womit die These Grégoires

eine wesentliche Stützung erfährt. Nur glaubt R., daß nicht die Abfassung des ganzen Rolandsliedes, sondern nur eben die der Baligantszene auf der geschichtlichen Basis des Normanneneinfalls in Epeiros aufzubauen ist. F. D.

N. P. Andriotes, Ἡ κράση τοῦ συμπλέγματος *ou* + *e* σὲ *o* στὴ μεσαιωνικὴ καὶ νέα ἑλληνική. Mélanges O. et M. Merlier I (1956) 1–11. – Der Wandel von *u* + *e* (ου + ε) in der Wortfuge zwischen που, μου, σου, του vor anlautendem ε zu *o* läßt sich schon in der Chronik von Morea (Anf. 14. Jh.), sodann öfter in den vulgärgriech. Versromanen feststellen (Beispiele S. 3). Heute ist die Erscheinung über weite griechische Gebiete verbreitet, aus denen A. (S. 4–6) Beispiele gibt. Im allgemeinen auf die genannten Bedingungen beschränkt, findet sich doch auch der Imperativ σήκο, πλήρο, was A. mit Philentas aus dem Zutritt des Imperativzeichens -ε an den Imperativ auf -ου mit nachfolgender Krasis: ου-ε> ο erklärt. Im Dialekt von Apeiranthos auf Naxos ist diese Krasis zum Lautgesetz geworden, was dort um so stärker in Erscheinung tritt, als dieser Dialekt das syllabische ε-Augment nicht nur vor konsonantisch anlautenden Verben bewahrt, sondern auch vor vokalisch anlautenden ε hinzufügt. Die Erscheinung ist auch schon – dort immer auf die Fälle des Zusammenstoßes mit που, μου, σου, του beschränkt – in die Sprache der modernen griechischen Dichtung eingedrungen. Was ihren Charakter angeht, so schließt sich A. der Meinung von Chatzidakes (und anderen) an, wonach es sich um eine echte Krasis (Erleichterung der Artikulation durch Reduktion der Bemühung auf die Mitte der Artikulationsbasis zwischen *u* und *e*) handelt. F. D.

I. Popović, Dva problema grčko-slovenske glasnovne supstitucije (Zwei Probleme der griechisch-slavischen Lautsubstitution) (mit dtsch. Zsfg.). Zbornik Radova Viz. Inst. 4 (1956) 53–62). – I. slov. *s, z* = gr. σ, ζ; II. altslov. *sv* = gr. σφ. V. I.

A. G. Tsopanakes-M. Derbisopulos, Τὸ κλιτικό μας σύστημα. Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Φιλοσ. Σχολῆς Πανεπιστ. Θεσσαλονίκης (Μνημόσυνον Χ. Χ. Χαριτωνίδου) (1956) 119–153. – Ausbau und Begründung des vereinfachten 6-teiligen Deklinationsschemas, welches die Verfasser für die Schulgrammatik vorschlagen (vgl. B. Z. 43 [1950] 85). F. D.

A. Mirambel, Morphologie et rôle fonctionnel de l'article dans les parlers néo-helléniques. Bulletin Soc. de Lingu. de Paris 51 (1955) 57–79. F. D.

B. D. Phores, Τὸ ἀρσενικὸ ἄρθρο „i" στὰ βόρεια νεοελληνικὰ ἰδιώματα. Kozanes, St. Theodosiades 1956. 26 S. – P. vertritt die einigermaßen romantische Ansicht, der bekannte „i"-Artikel für das Maskulinum in den nordgriechischen Dialekten sei darauf zurückzuführen, daß im Gebiet dieser Dialekte das Nomen, vorab das Nomen proprium, häufig ohne Artikel gebraucht werde, wobei dann die Endung des Verbums in der dritten Person Singularis schließlich zum Artikel geworden sei, etwa nach dem Schema: ποῦ πῆγι Κώστας; > που πῆγ' ἰ Κώστας. – Vgl. die Besprechung von **D. B. Bagiakakos,** Ἀθηνᾶ 60 (1956) 344–348. H.-G. B.

D. J. Georgacas, Ancient Greek Terms Surviving Orally. Μνήμης Χάριν. Gedenkschrift P. Kretschmer I (Wien, Wiener Sprachgesellschaft 1956) 114–129. – G. zeigt an dem Beispiel μεθύρα, welches auf den südgriech. Inseln ein „tönernes (Wein-) Gefäß", im Dialekt von Syme (Dodekanes) eine „mäusejagende (Haus-)Schlange" bedeutet, daß es im Ngr., besonders auch in den Dialekten, Wörter gibt, welche wir zwar nicht aus alten Texten und Denkmälern kennen, welche sich jedoch auf einwandfreie Weise auf altgriechische Glossen zurückführen lassen. So stammt μεθύρα = „Tongefäß" aus Adj. μεθυ-ρ-ός (wie βδελυρός u. a.), weiter μεσυρά (sc. πιθάκνη), weiter μεθύρα (wie φαλάκρα) (G. erörtert auch andere Ableitungsmöglichkeiten). – μεθύρα = „mäusejagende Schlange" ist abzuleiten aus dem zuerst bei Aristoteles begegnenden μυοθήρας (G. behandelt anschließend noch weitere Bezeichnungen für diese Schlange [ποντικοφάγος, ποντικολό(γ)ος, ὀροφίας u. a.]). – G. schließt daran die Mahnung, auch das byzantinische und das neuzeitliche Griechisch für die Gewinnung antiker Glossen heranzuziehen. F. D.

P. Chantraine, Trois noms grecs de l'artisan (δημιουργός, βάναυσος, χειρώναξ). Mélanges Mgr. Diès (Paris 1956) 41–47. – Bien que circonscrite au monde antique, l'enquête de l'a. pose la question de la survie de ces noms et de leur acception à la période byzantine. Voir particulièrement, pp. 44 s., ce qui est dit des noms propres constitués comme χειρώναξ, où ἄναξ figure comme second terme du composé. V. L.

H. Henne, Documents et travaux sur l'Anachôrèsis. Akten d. 8. Int. Kongr. f. Papyrologie (vgl. oben S. 144) 59–66. – Ἀναχωρεῖν kommt in byzantinischer Epoche als Ausdruck für die Flucht vor den potentiores vor, sowie in dem christlichen Sinne des Entweichens eines Mönches aus der Welt in die Wüste. E. S.

D. J. Georgacas, Creation of new words by shortening and a lexical crux: δραγάτης. Orbis 4 (1955) 91–113; 459–477. – G. weist in mehreren Sprachen (besonders reich ist das Französische) Kurzworte nach, welche an Stelle der (oder neben den) langen Grundworten im Gebrauch sind und bei denen entweder der erste oder der letzte Wortteil das neue Wort bildet oder auch ein Mittelteil ausgelassen wird (altgriech. Beispiel: γαμψός st. γαμψώνυχος; mgr. u. ngr.: διδάχος st. διδαχοκῆρυξ). Nach diesem Prinzip leitet G. δραγάτης (Nebenform: δεργάτης; Verb: agr. + mgr. u. ngr.: δραγατεύω, mgr. u. ngr. δεργατεύω) unter Ablehnung einer Ableitung aus dem slavischen *drag* (ἀρχιδραγάτης ist schon aus der vorchristl. Koine mehrfach belegt) sowie einiger sonstiger Ableitungsversuche ab von ἀμπελιδεργάτης = „Weinbergarbeiter", mit Bedeutungserweiterung: „Weinbergwächter" (was es beides im Ngr. bedeutet). Die einzelnen Stufen der Ableitung werden hinsichtlich Wortbildung wie auch Bedeutung sehr reich aus dem griechischen Dialektwortschatz belegt. F. D.

A. K. Tamasokles, Ὁ γάϊδαρος. Νέα Ἑστία, τόμ. 31 (τεῦχ. 61) (1957) 25. – T. hält alle Etymologisierungsvorschläge der Gelehrten für „gezwungen" und möchte das Wort über venez. *cargadore* von lat. *caricare* ableiten. F. D.

D. B. Bagiakakos, ἐλαύνω – λάμνω, παράγωγα καὶ σύνθετα εἰς τὴν μεσαιωνικὴν καὶ τὰς νεοελληνικὰς διαλέκτους. Ἀθηνᾶ 60 (1956) 234–266. – ἐλαύνω, infolge der Neigung des Griechischen, vor υ als zweitem Bestandteil eines Diphthonges vor *n*-Laut einen Nasal zu entwickeln (also αυν > αμν, ευν > εμν), zu λάμνω geworden, hat nicht nur eine erstaunliche Menge von Bedeutungen (z. B. „führen", „gehen", „reizen", „schlagen", „beschälen") angenommen, sondern auch mit seinem Verbaladjektiv λατός, mit seinen zugehörigen substantivischen Ableitungen und Zusammensetzungen eine überaus zahlreiche Wortfamilie gebildet; B. weist in einem beigegebenen alphabetischen Register mehr als 350 Glossen nach. F. D.

E. Schwentner, Griech. κωλοσύρνω. Zeitschr. vgl. Sprachf. N. F. 74 (1956) 122. F. D.

P. Maas, μελαγκάλαμον, Tint' und Feder. Glotta 35 (1956) 299. –Ein vom Herausgeber nicht erkanntes Dvandva im Papyrus Fuad I (1939) N. 74 des V. Jhs. – Frühe Beispiele für ἀνδρόγυνον. F. D.

G. C. Wheeler, Myrmecological Orthoepy and Onomatology. Grand Forks, Univers. of North Dakota Press 1956. 22 S. – Eine mit genauen Aussprache- und Akzentzeichen versehene Liste von rund 600 griechischen Bezeichnungen für Ameisenarten. F. D.

H. Jaeger, παρρησία et fiducia. (Etude spirituelle des mots.) Studia Patristica I [= Texte u. Unters. 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 220–239. – J. vergleicht die beiden Wörter nicht nur rein semasiologisch, sondern auch ihrem theologischen Sinngehalt nach, auf Grund von Bibel und patristischer Tradition. H.-G. B.

N. Andriotis, Die Āmreḍita-Zusammensetzung im Alt- und Neugriechischen. Μνήμης χάριν. Gedenkschrift P. Kretschmer I (Wien 1956) 24–30. – Āmreḍita, d. h. Komposita, in welchen das betr. Wort wiederholt und das erste Kompositionsglied akzentuiert wird (zum Ausdruck des distributiven Charakters der Bildung, der Fortdauer der Häufigkeit, der Mannigfaltigkeit oder der Begriffsbetonung) sind im Altgriechischen spärlich und zumeist nur in der Form der „totalen

Iteration" (Beispiel: μίαν μίαν; ὅσον ὅσον) zu finden und auch im Spätgriechischen als eigentliche Ämredita (z. B. κυβόκυβος) wie auch im Mittel- und Neugriechischen verhältnismäßig selten (Beispiel: βοϊδόβοϊδο „ganz Ochse", „sehr dumm"), jedoch im Dialekt von Apeirarthos auf Naxos auffallend häufig (A. gibt zahlreiche Beispiele). F. D.

H. Zilliacus, Zum Stil und Wortschatz der byzantinischen Urkunden und Briefe. Akten d. 8. Int. Kongr. f. Papyrologie 157–165. – Vgl. oben S. 144. E. S.

H. Zilliacus, Zur Umschreibung des Verbums in spätgriechischen Urkunden. Eranos 54 (1956) 160–166. – Z. erörtert einige besondere Züge in der Normalprosa der spätgriechischen Papyrusurkunden, wie sich diese im 4. und 5. Jh. n. Chr. entwickelt hat, um im 6. Jh. zur Vollblüte zu gelangen. Verbale Ableitungen in Verbindung mit dem Hilfsverb oder bestimmten anderen Verben verdrängen immer mehr das einfache Verbum, um zuletzt zu einer wahrhaften „Substantivseuche" zu werden. Von anderer Art ist das in den spätgriechischen Urkunden vorkommende Bestreben, die monolektische Struktur des griechischen Verbums aufzulösen, was auch zur Verarmung des Verbums beiträgt. Die periphrastischen Formen, Hilfsverbum mit Aoristpartizip als Umschreibung für das Perfektum oder Plusquamperfektum, werden immer häufiger und erzeugten eine große Anzahl neugebildeter Verbalabstrakta. Letzten Endes wird so das einfache Wort immer mehr entwertet. E. G.

A. Wifstrand, Dativus absolutus im Griechischen. Classica et Mediaev. 17, H. 1/2 (Mélanges C. Høeg) (1956) 163–171. – Der Dativus absolutus (an Stelle des Gen. abs.) ist eine zwar seltene, aber unleugbar vorhandene Erscheinung, sowohl im hellenistischen wie im byzantinischen Griechisch. Manche Beispiele, deren eine größere Anzahl angeführt wird, möchte W. freilich anders erklären. F. D.

E. Kriaras, Γλωσσικὰ φαινόμενα σὲ δημώδη μεσαιωνικὰ κείμενα. Ἑλληνικά 15 (= Τόμ. τιμητ. Σ. Β. Κουγέα) (1957) 191–202. – Kritische Prüfung der von D. Tabachovitz, Études sur le grec de la basse époque (1943) für eine Reihe hauptsächlich syntaktischer Erscheinungen vorgetragenen Erklärungen (πάω als Hilfsverb für aktuelles Futur; Relativpronomen ὅπερ, ngr. τὸ ὁποῖον, als Partikel; ὅθεν = λοιπόν; τόσος πολύς statt οὕτω πολύς; πόσῳ μᾶλλον in einem Nachsatz bei einem Vordersatz ohne Verneinung; βάλλω = sich begeben; δίδωμι χεῖρα = helfen; δίδω ἀπόκρισιν [und Verwandtes] = einen Auftrag ausführen; ἀποκρισιάριος = Beauftragter) u. a. F. D.

H. Koskenniemi, Studien zur Idee und Phraseologie des griechischen Briefes bis 400 n. Chr. [Suomalaisen Tiedeakademian Toimituksia – Annales Academiae Scientiarum Fennicae, Ser. B, Tom. 102, 2.] Helsinki-Wiesbaden, Suomailen Tiedeakademia. – O. Harrassowitz 1956. 214 S. *800 Mk finn.* – Wird besprochen. F. D.

Gertrud Böhlig, Untersuchungen z. rhet. Sprachgebrauch der Byz. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 171.) – Besprochen von **Gy. Moravcsik,** Antik Tanulmányok – Studia Antiqua 3 (1956) 324 f.; von **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 297 f. Gy. M.

N. P. Andriotes, Ἀντίστοιχα ἐκφραστικὰ μέσα τῆς ἀρχαίας καὶ τῆς νέας ἑλληνικῆς. Ἑλληνικά 15 (1957) 1–25. – A. stellt 63 sprichwörtliche oder metaphorische Ausdrucksweisen der ngr. Umgang-prache zusammen, welche in der Anwendung des Bildes oder des idiomatischen Ausdrucks stark mit entsprechenden Ausdrücken bei Homer, Aristophanes, Theokrit, Lukian, mit antiken Sprichwörtern oder sonstigen antiken Ausdrucksweisen übereinstimmen. – Es fällt auf, daß bei einer ganzen Anzahl der angeführten Beispiele eine Entsprechung auch im Deutschen besteht (z. B. N. 8: γράψ' το στ' αὐτί σου „schreib dir das hinter die Ohren" oder N. 10: τὸν προσέχω σὰν τὰ μάτιά μου – „ich hüte ihn wie meinen Augapfel" oder N. 19: θὰ γλείφῃς καὶ τὰ δάχτυλά σου – „du wirst dir die Finger danach abschlecken" u. a.). Wäre es nicht lohnend, hierüber einmal eine vergleichende Untersuchung (natürlich unter Einbeziehung weiterer europäischer Sprachen) anzustellen? F. D.

D. Pais, Bulcsú. Magyar Nyelv 51 (1955) 433–446; 52 (1956) 139–144. – Zur Erklärung des auch aus den byzantinischen Quellen bekannten (s. Byzantinoturcica II. 102. s. v. Βουλτζούς) altungarischen Personennamens. Gy. M.

K. Czeglédy, Géza nevünk eredete (Die Herkunft unseres Namens Géza). Magyar Nyelv 52 (1956) 325–333. – Vf. läßt den auch aus den byzantinischen Quellen bekannten altungarischen Namen (s. Byzantinoturcica II. 104. s. v. Γεϊτζᾶς) aus dem westtürkisch-chazarischen Würdennamen abstammen, der nach ihm auch in den Namen Ziébηλ, (Σιλ)ζίβουλος und (Σπαρ)ζευγοῦν aufzufinden ist. Gy. M.

O. Brattö, L'anthroponymie et la diplomatique. [Romanica Gothoburgensia, 3.] Göteborg 1956. 28 S. – Im Rahmen einer umfassenderen Studie über die Bedeutung der Existenz oder Nichtexistenz bestimmter Taufnamen zu bestimmten Zeiten und in bestimmten Gegenden sowie ihrer phonetischen Wiedergabe in Urkunden für die Beurteilung von deren Echtheit stellt B. (S. 3 f.) (nach F. Lot) fest, daß der Name Philippos im französischen Bereich vor 1050 nicht vorkommt; er verdankt sein Aufkommen der Vorliebe der Gattin Heinrichs I. von Frankreich, Anna aus Rußland. Auch in Italien ist der Name Philippos seit 771 verschwunden und taucht erst unter byzantinischem Einfluß (Beweis der Akzent: *Filipo, Firpo*) um 1074 wieder auf. – Byzantinischen Einfluß verraten auch die Namensformen *Jakemes, Giacomo*, wo auch das bilabiale β in Ἰάκωβος durch *m* wiedergegeben ist (S. 7, Anm. 3); Formen wie *Famasio* oder *Zomas* verraten ebenso ihren byzantinischen Ursprung. Fälschungen lassen sich an der Anwendung unzeitgenössischer oder lautlich unzeitgenössisch gebildeter Formen solcher Namen erkennen. F. D.

D. Dečev, Proizchodŭt na selištnoto ime Panagjurište (Ursprung des Siedlungsnamens Panagjurište). Panagjurište i Panagjursko v minaloto. Sofija 1956, S. 45–54. – Der Name ist vom griech. πανήγυρις, und zwar von der volkstümlichen Form παναγύρι, vielleicht durch die Vermittlung einer alten romanisierten Bevölkerung, abzuleiten. Um das Ende des 13. Jh. existierte nach der Legende am Orte Mramor eine Stadt Litopol (d. h. Lithopolis) oder Kamengrad. I. D.

Ch. Rempeles, Κονιτσιώτικα. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 456.) – Besprochen von **D. B. Bagiakakos,** Ἀθηνᾶ 60 (1956) 314–328. F. D.

D. Krekukia, Τριφυλίων βαπτιστικά, ἐπωνυμίαι, παρωνύμια. Athen 1955. 58 S. – Besprochen von **D. B. Bagiakakos,** Ἀθηνᾶ 60 (1956) 348–358. F. D.

X., Ἀπὸ τὴν Σαμίαν διάλεκτον. Ἀρχεῖον Σάμου 2 (?) 207 u. 237; 3 (1948/54) 165–202; 4 (1955) 185–206. – Der I. Teil, der allein anscheinend den Verfasser der Arbeit nennt, konnte nicht eingesehen werden. Die Teile II und III handeln von der Phonetik, von Artikel, Substantiv und Verbum im Dialekt von Samos. F. D.

G. D. Zeugoles, Γλωσσικὰ φαινόμενα ἀπὸ τὰ ἰδιώματα τῆς Νάξου. Mélanges O. et M. Merlier II (1956) 7–25. – Phonetisches, Morphologisches und Syntaktisches zu den Dialekten auf Naxos. Z. kündigt ein umfassendes Werk über das Thema an. F. D.

G. E. Pangalos, Περὶ τοῦ γλωσσ. ἰδιώματος τῆς Κρήτης. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 174.) – Besprochen von **D. B. Bagiakakos,** Ἀθηνᾶ 60 (1956) 328–344. F. D.

Martha Aposkitu, Κρητοπελοποννησιακά. Κρητ. Χρονικά 9 (1955) 504–511. – Zahlreiche seltenere Glossen, welche in den kretischen Dichtungen des 16. und 17. Jh. vorkommen, finden sich auch – und zwar zuweilen nur mehr – im Dialekt von Ἠλεία. Die Verfasserin gibt etwa 20 Proben. F. D.

St. K. Caratzas, Ὑποκοριστικὰ τοῦ ἰδιώματος Κύμης . . . (Vgl. B. Z. 48 [1955] 208.) – Besprochen von **J. Georgacas,** B. Z. 50 (1957) 150–156. F. D.

A. A. Papadopulos, Ἱστ. Γραμματικὴ τῆς ποντ. διαλέκτου. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 468.) – Ausführlich besprochen von **D. B. Bagiakakos,** Ἀθηνᾶ 60 (1956) 289–314. F. D.

D. B. Bagiakakos, Τὸ ἀσυνίζητον εἰς τὴν διάλεκτον τοῦ Πόντου. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 26–42. – Das Pontische folgt nicht der in den übrigen griechischen Idiomen geltenden Lautregel, daß heller Vokal vor dunklem Vokal zur tonlosen Spirans wird und die Verlagerung des Akzentes auf den dunklen Vokal bewirkt. Die Analogie hat hier besonders starke Wirkung geübt. F. D.

G. Rohlfs, Vocabolario dei dialetti Salentini (Terra d'Otranto). Vol. I. A–M. [Abhandlungen der Bayer. Akademie der Wissenschaften, Phil.-Hist. Klasse, Neue Folge, H. 41.] München, Bayer. Akad. d. Wiss. 1956. 377 S. Mit 1 Karte und Abb. im Text. 4°. *50 DM.* – Wird besprochen. F. D.

M. Lambertz, Giulio Variboba. Zeitschr. vgl. Sprachf. N. F. 74 (1956) 45–122; 185–224. – L. analysiert unter Beigabe von Übersetzungsproben die im Jahre 1762 im Druck erschienene toskische Gedichtsammlung Gjella s Sh. Mërijs Virgjer (Leben der H. Jungfrau Maria) des albanischen Dichters Giulio Variboba aus San Giorgio Albanese bei Cosenza (Unteritalien). S. 185–193 findet sich ein alphabetisches Glossar von etwa 150 griechischen Wörtern, welche sein Mischdialekt enthält. F. D.

B. METRIK UND MUSIK

Th. Belpaire, Pour l'histoire de la Musique Byzantine. Byzantion 24 (1954, ersch., 1956/57) 615–620. – Eine Würdigung von E. Wellesz, A History of Byzantine Music and Hymnography, Oxford 1949 (vgl. B. Z. 43 [1950] 411). F. D.

G. Zuntz, Das byzantinische Septuaginta-Lektionar („Prophetologion"). Memoria Istanbulensis. Classica et Mediaevalia 17, H. 1/2 (Mélanges C. Høeg) (1956) 183–198. Mit 3 Facs. – Z. erklärt Wesen und liturgische Verwendung der Prophetologien, d. h. jener noch in etwa 160 Exemplaren (darunter wenigen in Unziale geschriebenen Stücken) aus dem 11.–16. Jh. erhaltenen kirchlichen Gebrauchsbücher, in welchen die Lektionen aus dem AT, welche an Vorabenden von Festen und in der Fastenzeit im Gottesdienst vorgetragen wurden, zusammengefaßt sind. –Einleitend spricht Z. von „irrigen Angaben", welche mir in meiner Anzeige seiner Ausgabe eines solchen Prophetologion in D. Litztg. 1954, S. 79 unterlaufen seien; wäre es nicht richtiger, solche Irrtümer beim Namen zu nennen, als sie nur allgemein und ohne Beleg anzuprangern? F. D.

S. I. Karas, Ἡ ὀρθὴ ἑρμηνεία καὶ μεταγραφὴ τῶν βυζαντινῶν μουσικῶν χειρογράφων. Πεπραγμένα Θ′ Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου Β′ (1953) (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 140–149. Mit 9 Taff. – K. stellt die Arbeitsweise der westlichen Forscher auf dem Gebiete der byzantinischen Kirchenmusik, von denen er H. J. W. Tillyard, E. Wellesz und L. Tardo ausdrücklich nennt, derjenigen der östlichen gegenüber und glaubt aus einem Vergleich von Musikhss des 9., 11., 12., 17., 18. und 19. Jh. zu erkennen, daß die neuere Notation keine Veränderung („Verderbnis") der alten Melodien bedeutet, sondern, gestützt durch die kontinuierliche Sängerpraxis, nur eine Analyse der alten, stark stenographischen Notierung hinsichtlich Cheironomie, Verzierungen u. ä. darstellt. F. D.

C. Høeg, Contacarium Ashburnhamense. Edendum curavit C. H. Codex Bibl. Laurentianae Ashburnhamensis phototypice depictus. [Monumenta Musicae Byzantinae, IV.] Copenhague 1956. 47 S. 530 Taff. 2°. – Wird besprochen. F. D.

H. J. W. Tillyard, The Hymns of the Hirmologium. Part III 2. Transcribed by Aglaïa Ayoutanti, revised and annotated by H. J. W. T. [Union Académique Internationale. Monumenta Musicae Byzantinae. Transcripta, Vol. 8] Copenhague, E. Munksgaard 1956. 95 S. 4°. *20 dän. Kr.* – Wird besprochen. F. D.

E. Wellesz, The „Akathistos". A Study in Byzantine Hymnography. Dumbarton Oaks Papers 9/10(ded. to A. A. Vasiliev †) (1956) 141–174. – S. 158 ff. eingehende Untersuchung des musikalischen Vortrags des Hymnus. Vgl. unten S. 234. F. D.

E. Wellesz, The Akathistos Hymn. Introduced and transcribed. [Union Académique Internationale. Monumenta Musicae Byzantinae, Transcripta, Vol. 9.] Copenhagen, Ejnar Munksgaard 1957. XCII, 108 S. 4°. *34 dän. Kr.* – Wird besprochen. F. D.

O. Strunk, The Byzantine Office at Hagia Sophia. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (ded. to A. A. Vasiliev †) (1956) 175–202. Mit 8 Taff. u. zahlr. Notenbeisp. im Text. – Vgl. unten S. 242. F. D.

J. Handschin, Sur quelques tropaires grecs traduits en latin. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 118. – Auszug. F. D.

P. S. Antonelli, Ἡ βυζαντινὴ ἐκκλησιαστικὴ μουσική. Ἱστορικὴ ἀνασκόπησις καὶ ἐξέλιξις αὐτῆς κατὰ τοὺς καθ' ἡμᾶς χρόνους. Athen 1956. 226 S. – Zitiert nach N. B. T[omadakes], Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 421, der feststellt, daß die Ausführungen des Verfassers keinen Bezug auf die Theorie, die hsliche Überlieferung oder die Geschichte der eigentlich byzantinischen Musik haben. F. D.

G. A. Tsatsarones, Βυζαντινὸς ὄρθρος. Διάλεξις . . . Athen 1956. 23 S. – N. B. T[omadakes] warnt a. a. O. auch vor diesem Werk eines Laien. F. D.

R. Palikarova, La musique byzantine. (Vgl. B. Z. 46 [1953] 439.) – Besprochen von **L. Brašovanova-Stančeva,** Izvestija Inst. f. Musik 2–3 (1956) 527–533. I. D.

C. Høeg, Quelques remarques sur les rapports entre la musique ecclésiastique de la Russie et la musique byzantine. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 120–124. – Auszug aus der B. Z. 48 (1955) 209 notierten Arbeit des Verf. F. D.

4. THEOLOGIE

A. THEOLOGISCHE LITERATUR (OHNE B UND C)

Studia Patristica, I. II. Papers presented to the Second International Conference on Patristic Studies held at Christ Church, Oxford, 1955. Ed. by **K. Aland** and **F. L. Cross.** [Texte u. Untersuchungen, 63. 64.] Berlin, Akademie-Verl. 1957. X S., 1 Bl., 700 S.; 8 S., 1 Bl., 560 S. – *brosch.* 96 DM. – Die einzelnen Beiträge werden, soweit sie unserem Fachgebiet angehören, gesondert angezeigt. H.-G. B.

Orsolina Montevecchi, Progetto per una serie di ricerche di Papirologia cristiana. Aegyptus 36 (1956) 3–13. – Comunicazione letta all' VIII Congresso Internazionale di Papirologia, Vienna, 29 agosto–3 settembre 1955. C. G.

Orsolina Montevecchi, Progetto per una serie organica di ricerche di papirologia cristiana. Akten d. 8. Int. Kongr. f. Papyrologie (vgl. oben S. 144) 91. E. S.

N. Tarchnišvili, Gesch. d. kirchl. georg. Literatur. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 475.) – Besprochen von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 261–263; von **P. Devos,** Anal. Boll. 74 (1956) 509–511. F. D.

J. Aßfalg, Die kirchliche georgische Literatur. Ein Überblick auf Grund des neuesten Buches von P. M. Tarchnischvili. Bedi Karthlisa No. 23 (N. S.) (Paris 1957) Janvier, S. 44–51. F. D.

G. Bardy †, Dialog (christlich). Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1956/57) 945–955. – Die Dialogform in der altchristlichen Apologetik bis zu Anastasios Sinaïtes; in der theologischen Disputation von Origenes bis zu Johannes von Damaskos. F. D.

J. Daniélou, La fête des tabernacles dans l'exégèse patristique. Studia Patristica, 1 [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 262–279. – Das jüdische Laubhüttenfest in der Tradition der griechischen Exegese von Origenes, Methodios,

Eusebios von Kaisareia, Gregorios von Nyssa, Didymos, Asterios, Kyrillos von Alexandreia: die Exegese ist zugleich ein Stück Eschatologie, bei Methodios Ausdruck des Millenarismus, bei Origenes der Apokatastasis und bei Gregorios von Nyssa einigermaßen beides. H.-G. B.

T. E. Pollard, Logos and Son in Origen, Arius and Athanasius. Studia Patristica, 2 [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 282–287. H.-G. B.

D. I. Pallas, Ὁ ὕμνος τῶν Πράξεων τοῦ Ἰωάννου κεφ. 94–97. (Παρατηρήσεις στὴν πρωτοχριστιανικὴ ποίηση). Mélanges O. et M. Merlier II (1956) 221–264. – Der eucharistische Hymnus, welcher in den Kapiteln 94–97 der apokryphen Akten des H. Johannes erhalten ist, stellt den Rest (die distichischen Elemente) des Ausdrucks der enthusiastischen Religiosität des ältesten Christentums dar. Zunächst auch im orthodoxen Christentum weit verbreitet, wird der Hymnus in montanistischen und anderen häretischen Kreisen bewahrt und erweitert und bildet, auch in seinem nach dem Akzent geregelten Rhythmus und in seiner Zusammensetzung aus 24 Strophen + 3 doxologischen Eingangs- und 1 Schlußstrophe, einen Vorläufer der Kontakien des Romanos. F. D.

E. des Places, Eusèbe de Césarée juge de Platon dans la *Réparation Evangélique*. Mélanges Mgr. Diès (Paris 1956) 69–77. V. L.

D. S. Wallace-Hadrill, Eusebius and the Gospel text of Caesarea. Harv. Theol. Rev. 49 (1956) 105–114. – Bei Eusebios fließen der vor-origenische Kaisareia-Text und der von Origenes nach Kaisareia gebrachte alexandrinische Text zusammen. H.-G. B.

M. J. Suggs, The Eusebian text of Matthew. Novum Testamentum 1 (1956) 233–245. – S. glaubt nicht, daß man Eusebios' Text in eines der „konventionellen pigeonholes" der Textgeschichte einreihen kann. Er möchte den Text charakterisieren als vor der Ausbildung fertiger Rezensionen gelegen. H.-G. B.

P. Bellet, Excerpts of Titus of Bostra in the Coptic Catena on the Gospels. Studia Patristica, I [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verlag 1957) 10–14. – J. Sickenberger hatte nach einigen Übersetzungsproben von „Titos"-Scholien aus der Katene des Curzon-Codex verneint, daß hier ein echter Titos vorliege, weil keine Ähnlichkeit mit dem griechischen Material zu erkennen sei. Ein genaues Studium der Katene zeigt jedoch, daß der koptische Kompilator einen echten Titos-Text vor sich liegen hatte. B. belegt seine These mit einigen überzeugenden Beispielen. H.-G. B.

A. A. Stephenson, St. Cyril of Jerusalem and the Alexandrian Christian Gnosis. Studia Patristica, I [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 142–156. – Der Begriff Gnosis verliert bei K. viel von seinem systematischen Inhalt bei den Alexandrinern. Und während der alexandrinische Unterschied zwischen Gläubigen und Gnostikern ein Unterschied unter Getauften ist, wird jene Belehrung, die Gnosis genannt wird, nach K.s Auffassung schon vor der Taufe an die Katechumenen vermittelt. H.-G. B.

L. Busch, Basilius der Große (330–379 n. Chr.). Therapeutische Berichte (von „Bayer"-Leverkusen) 28 (1956) 321–334. Mit 11 teils farb. Abb. – Eine kurze Lebensskizze des Bischofs von Kaisareia mit einer Darlegung seiner physikalischen, biologischen und medizinischen Anschauungen. F. D.

St. Y. Rudberg, Études sur la trad. man. de S. Basile. (Cf. B. Z. 49 [1956] 472.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 232–235; par **H.-G. Beck,** B. Z. 50 (1957) 156–159. V. L.

J. Gribomont, Hist. du texte des Ascétiques de S. Basile... (Vgl. B. Z. 48 [1955] 452.) – Besprochen von **H.-G. Beck,** B. Z. 50 (1957) 156–159. F. D.

J. Gribomont, Les Règles Morales de Saint Basile et le Nouveau Testament. Studia Patristica, II [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 416–426. – Eine statistische Studie über den Gebrauch des Neuen Testaments in den Moralia mit wichtigen geistesgeschichtlichen Ergebnissen: „Il y aurait une réelle faute de méthode

à y (sc. Discours au jeunes gens und ähnliche literarische Stücke) chercher le naturel de Basile." Sein „naturel" gehört mitten in die vormessalianische Krise, mitten in den Konflikt zwischen hierarchischer Tradition und eustathianischem Enthusiasmus. H.-G. B.

I. K. Conevski, Socialnite vŭzgledi na sv. otci. II. Sv. Vasilij Veliki (Die sozialen Anschauungen der Kirchenväter. II. Der hl. Basileios der Große) (mit dtsch. Zsfg.). Godišnik Geistl. Akad. Sv. Kliment Ochridski-Sofija 1 (17) (1950/51). S.-Abdr. 26 S.; 2 (1951/52) 287–314. I. D.

G. L. Prestige-H. Chadwick, St. Basil the Great and Apollinaris of Laodicea. London S. P. C. K. 1956. Pp. X, 68. – Rec. di **M. P(ellegrino),** Studium 52 (1956). 496 s. C. G.

H. de Riedmatten, La christologie d'Apollinaire de Laodicée. Studia Patristica, II [=Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 208–234. – Eine Darstellung der Christologie des Apollinarios, dem es darum ging, „in einer Definition der Menschheit Christi das Mysterium der Inkarnation zum Ausdruck zu bringen". Literaturgeschichtlich kommt der Studie auch deshalb eine besondere Bedeutung bei, weil die von Lietzmann herausgegebenen Fragmente in zahlreichen Fällen durch bisher nur hsl. bekannte, hier erstmals edierte, Texte ergänzt werden. H.-G. B.

O. Strunk, St. Gregory Nazianzenus and the proper hymns for Easter. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 449.) – Korrektur des Verf.-Namens. H.-G. B.

K. Bonis, Ποῖος ὁ συντάκτης τοῦ τετραμεροῦς διαλόγου τοῦ ψευδο-Καισαρίου Ναζιανζηνοῦ; Πεπραγμένα Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 218 f. – Auszug aus dem B. Z. 47 (1954) 468 notierten Aufsatz. F. D.

R. Leys, La théologie spirituelle de Grégoire de Nysse. Studia Patristica, 2 [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 495–511. H.-G. B.

W. Völker, Gregor von Nyssa als Mystiker. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 473.) – Bespr. v. **R. Leys,** Rev. Hist. Eccl. 51 (1956) 942–945. H.-G. B.

N. Vornicescu, Invăţătura Sfintului Grigorie de Nissa, despre „Chip şi asemănare". (Die Lehre Gregors von Nyssa über „Bild und Gleichnis"). Studii Teol. II, 8 (1956) 585–602. F. D.

A. Kemmer, Gregor von Nyssa und Ps. Makarius. Der Messalianismus im Lichte östlicher Herzensmystik. Antonius Magnus Eremita [= Studia Anselmiana, 38] (Rom, Herder 1956) 268–282. H.-G. B.

E. Corsini, Nouvelles perspectives sur le problème des sources de l'Hexaëmeron de Grégoire de Nysse. Studia Patristica, I [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 94–103. – Das Hexaëmeron Gregors, ein selbständiges Werk und nicht ein Anhang zu dem des Basileios, hat nicht etwa, wie man aus K. Gronau, Posidonius und die jüdisch-christliche Genesisexegese (Leipzig 1914) entnehmen könnte, über Origenes und Philon allein Poseidonios als eigentliche Quelle. Es läßt sich vielmehr an die Benützung von doxographischen Sammlungen und klassischen Schulkompendien denken. H.-G. B.

C. Stöcker, Eucharistische Gemeinschaft bei Chrysostomus. Studia Patristica, II [= Texte u. Unters., 64.] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 309–316. H.-G. B.

J. Bernardi, La formule ποῦ εἰσιν: saint Jean Chrysostome a-t-il imité saint Grégoire de Nazianze? Studia Patristica, I [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 177–181. – B. macht es recht wahrscheinlich, aber nicht sicher, daß Chrysostomos bei Verwendung der ποῦ εἰσιν-Formel in der ersten Rede über Eutropios (PG 52, 392) sich direkt an Gregorios v. Nazianz, Contra Julianum (PG 35, 693–696) anschließt. H.-G. B.

E. R. Smothers, Toward a critical text of the Homilies on Acts of St. John Chrysostom. Studia Patristica, I [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 53–57. – S. bereitet eine kritische Ausgabe vor, die insofern eine lange Vorgeschichte

hat, als sich schon seit Generationen herausgestellt hatte, daß die Hss eine „rohe" und eine „geglättete" Rezension enthalten. Es ist nun nicht zuletzt durch S. erwiesen, daß allein die „rohe" Anspruch auf Originalität erheben kann. Eine wichtige relativ neue Hs dafür ist Michigan 14. H.-G. B.

J. Dumortier, Les citations scripturaires des Cohabitations (PG 47, 495–532) d'après leur tradition manuscrite. Studia Patristica, I [= Text u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 291–296. – Es handelt sich um Johannes Chrysostomos, Contra eos qui virgines subintroductas habent und Quod regulares feminae viris cohabitare non debent. H.-G. B.

R. A. Klostermann, Die slav. Überlieferung d. Makariosschriften. (Vgl. B. Z. 45 [1952] 153.). – Besprochen von **I. Dujčev,** B. Z. 50 (1957) 159–161. F. D.

A. Kerrigan, The Objects of the Literal and Spiritual Senses of the New Testament according to St. Cyril of Alexandria. Studia Patristica, I [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 354–374. H.-G. B.

N. Charlier, La doctrine sur le Saint-Esprit dans le „Thesaurus" de saint Cyrille d'Alexandrie. Studia Patristica, II [=Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 187–193. H.-G. B.

R. T. Meyer, Lexical problems in Paladius' Historia Lausiaca. Studia Patristica, I [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 44–52. – M. bereitet eine englische Übers. der Hist. Laus. für die Ancient Christian Writers vor und fand sich bald der bekannten lexikalischen Misère solcher Unternehmungen gegenüber. Aus seinen Vorarbeiten teilt er uns hier eine Liste der nicht-klassischen Wörter des Paladios mit, ferner eine solche lateinischer Lehnwörter, Listen zur Präfix- und Suffix-Bildung und eine Liste von Wortzusammensetzungen. H.-G. B.

M. Pellegrino, Un antico maestro della carità. Studium 52 (1956) 489–494. – Spigolature di mistica e di ascetica dalle 'oeuvres spirituelles' di Diadoco di Fotice nell'ed. di E. des Places (Cf. B. Z. 49 [1956] 178 s.). C. G.

A. Wenger, La tradition des oeuvres de Saint Jean Chrysostome. I. Catéchèses inconnues et homélies peu connues. Rev. Ét. Byz. 14 (1957) 5–47. – W. macht eine aufsehenerregende Entdeckung bekannt: der Cod. Ath. Stavron. 6 s. X/Xi, bisher unbeachtet geblieben und von Sp. Lampros irrtümlich beschrieben, enthält 50 Homilien des Johannes Chrysostomos, welche zum Teil bisher unbekannt, zum Teil nur aus lateinischen Übersetzungen oder Florilegienzitaten bekannt waren. W. gibt eine gründliche Analyse der einzelnen Homilien und der Stellung des Ath. Stavron. 6 in der Überlieferung. F. D.

S. Gosević (Γκόσεβιτς), Ἡ περὶ θείας χάριτος διδασκαλία Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Θεολογία 27 (1956) 367–389. – Forts. u. Schluß der zuletzt B. Z. 49 (1956) 473 notierten Studie. F. D.

I. K. Conevski, Socialnite vŭzgledi na sv. otci. I. Sv. Ioan Zlatoust (Die sozialen Anschauungen der Kirchenväter. I. Der hl. Johannes Chrysostomos) (mit deutscher Zsfg.) Godišnik Univ. Sofija, Theol. Fak. 26 (1948/49). S.-Abdr. 32 S. – Nach allgemeiner Charakteristik der Epoche und des Lebens des hl. Iohannes Chrysostomos untersucht der Verf. dessen Begriffe von Privateigentum, Reichtum, Armut und Arbeit. I. D.

A. Favale, Teofilo d'Alessandria. Salesianum 18 (1956) 215–246; 498–535 (continua). C. G.

A. Wenger, Hésychius de Jérusalem. Notes sur les discours inédits et sur le texte grec du commentaire „In Leviticum". Revue Et. August. (= Mémorial G. Bardy) 2 (1956) 457–470. – L'oeuvre d'Hésychius n'est conservée que d'une manière fragmentaire. L'a. porte ici attention: 1) aux discours de cet auteur conservés en grec dont la liste nous est donnée, dans l'ordre du temporal et du sanctoral, avec indication des plus anciens manuscrits et mention des éléments notables

au point de vue théologique ou historique. En tout 13 (6 + 7) pièces conservées auxquelles il faut ajouter deux autres malheureusement perdues. 2) à un fragment grec de l'oeuvre la plus considérable d'Hésychius, le Commentaire sur le Lévitique, conservé uniquement en traduction latine. W. édite et commente l'extrait par lui retrouvé, achevant ainsi de démontrer, avec le P. Vaccari, que l'original de l'ouvrage était bien grec. V. L.

J. G. Davies, Proclus and Pseudo-Nilus. Harv. Theol. Rev. 49 (1956) 179–181. – Die Homilie PG 65, 833–837, die Photios in seiner Bibliothek dem Neilos zuweist, ist in Wirklichkeit von Proklos, dem Patriarchen von Konstantinopel. H.-G. B.

F. Scheidweiler, Theodorets Kirchengeschichte. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 213.) – Besprochen von **W. Göber,** B. Z. 50 (1957) 161 f. F. D.

L. Abramowski, Reste von Theodorets Apologie für Diodor und Theodor bei Facundus. Studia Patristica, I [= Texte u. Unters., 63) (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 61–69. H.-G. B.

T. Gallus, Antithesis „Eva-Maria" cum Gen. III, 15 coniuncta apud Chrysippum. Divus Thomas 59 (1956) 71–74. H.-G. B.

E. Turolla, Dionigi Areopagita. Le opere. Versione e interpretazione. Padova, Cedam 1956. Pp. 349. C. G.

Dionysius Areopagita, Von den Namen zum Unnennbaren. Auswahl und Einleitung von **E. von Ivánka.** [Sigillum, 7.] Einsiedlen, Johannes Verlag [1957]. 112 S. – Soll besprochen werden. F. D.

R. Roques, Symbolisme et théologie négative chez le Pseudo-Denys. Bulletin Assoc. G. Budé IV, 1 (1957) 97–112. V. L.

J. Meyendorff, Notes sur l'influence dionysienne en Orient. Studia Patristica, II [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 547–552. – M. beschränkt sich auf den Einfluß des Areopagiten im 14. Jahrhundert, d. h. während der palamitischen Streitigkeiten. H.-G. B.

R. Hespel, Le florilège syr. réf. par Sévère d'Antioche. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 476.) – Bespr. v. **L. Abramowski,** Theol. Literaturztg. 81 (1956) 731–733. H.-G. B.

P. Maas, Gleichzeilige Hymnen in der Liturgie der griechischen Kirche. Studia Patristica, II [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 47–48. – M. stellt zur Erwägung, ob das Verschwinden der gleichzeiligen Hymnen aus den liturgischen Büchern der griechischen Kirche (nur ein Stück ist allgemein erhalten geblieben) nicht aus musiktheoretischen Gründen zu erklären sei. H.-G. B.

Th. Xydes, Ὁ πλεοναστμὸς στὴ βυζαντινὴ ὑμνογραφία. Mélanges O. et M. Merlier II (1956) 213–220. – X. belegt mit zahlreichen Beispielen, daß die byzantinischen Hymnographen gerne vom Pleonasmus in der Form der Tautologie, der Epanaphora, des Ausrufs u. ä. Gebrauch machen. F. D.

Romanos le Mélode. Le Christ Rédempteur. Célébrations liturgiques. Traduit du grec par **R. R. Khawam,** Paris, Beauchesne 1956. Pp. 183. – Une courte préface (p. 7–19), due au P. I.-H. Dalmais, présente l'auteur et sa doctrine ainsi que les caractéristiques générales de sa poétique. Elle laisse le lecteur dans l'ignorance totale de l'état actuel des études et des recherches entreprises de plusieur côtés pour nous donner une édition, complète ou partielle mais sûrement critique, de l'oeuvre du célèbre hymnographe. Seul cet ensemble de travaux, fournira, lorsqu'il aura porté ses fruits, une base solide aux publications du genre qui nous est ici présentée. Le dessein de l'a., qui a fait interpréter, en 1955, deux textes – le poème de la Nativité et la Thrène – devant 4000 étudiants sur le parvis de la cathédrale de Chartres, mérite les plus larges encouragements: il veut ici faire apprécier „six hymnes, choisies pour donner une vue d'ensemble du mystère de la Rédemption, tel que l'a contemplé et chanté Romanos" (p. 9). Mais, établie sur un texte de rencontre, la traduction que l'on a voulu de surcroît „large et vivante" est-elle fidèle à l'originale? Il est permis d'en douter! V. L.

N. B. Tomadakes, Ῥωμανικὰ Μελετήματα. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 3–46. – Α'. Ὁ ἐσωτερικὸς διάλογος τῶν ὕμνων τοῦ μελῳδοῦ. – Β'. Ἀνέκδοτος ὕμνος Ῥωμανοῦ τοῦ μελῳδοῦ εἰς τὸν πατριάρχην Κωνσταντινουπόλεως Ἰωάννην τὸν Χρυσόστομον. – Γ'. Ἡ πατερικὴ γνῶσις Ῥωμανοῦ τοῦ μελῳδοῦ. – Kap. B' ist eine Ankündigung der demnächst bevorstehenden Veröffentlichung des Kontakions des Romanos auf Johannes Chrysostomos (inc.: Ἐκ τῶν οὐρανῶν ἐδέξω τὴν θείαν χάριν . . .) aus Cod. Patm. F. D.

E. Wellesz, The „Akathistos". A Study in Byzantine Hymnography. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (ded. to A. A. Vasiliev †) (1956) 141–174. – W. untersucht die Geschichte, den dichterischen Aufbau und die Musik des Akathistos Hymnos. Die Untersuchung bestätigt, daß der Hymnus eine Schöpfung des 6. Jh., wahrscheinlich des Romanos, und das Prooimion Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ . . . im Jahre 626 oder, wahrscheinlicher, im Jahre 719 dem Kontakion vorangesetzt worden ist. – S. 158 ff. gibt W. auf der Grundlage des mit mittelbyzantinischer Notation versehenen Cod. Ashburn. I 64 der Laurentiana unter Heranziehung des auf ältere Vorlagen zurückgehenden Fragments des Cod. Coisl. 220 eine Umsetzung der Melodie der I. Strophe des Akathistos in das moderne Notensystem (S. 167–172). F. D.

C. Del Grande, Filologia minore. Studi di poesia e storia nella Grecia antica da Omero a Bisanzio, Milano, R. Ricciardi 1956. Pp. 378. – Vi è ripubblicato, pp. 265–282, uno studio sull'Inno Acatisto premesso nel 1948 ad un'edizione del testo (cf. B. Z. 43 [1950] 416 s.), mentre lo studio XXVII (Bisanzio e la difesa della tradizione) riproduce una conferenza tenuta nel 1952 alla „Settimana bizantina" di Ravenna. C. G.

P. Sherwood, St. Maximus the Confessor und The earlier ambigua of S. Maximus . . . (Vgl. B. Z. 49 [1956] 180 u. 477.) – Besprochen von **A. Wenger,** Rev. Ét. Byz. 14 [(1956) 269–271. F. D.

A. Ceresa-Gastaldo, Il Codice Vaticano Palatino gr. 49 (fine IX secolo) contenente i „Capitoli sulla Carità" di S. Massimo Confessore. Studi in on. di S. Calderini e R. Paribeni I (Milano 1956) 403–414. – Genaue Beschreibung und Kollation dieses ältesten Textzeugen. F. D.

E. M. Buytaert, St. John Damascene, De fide orthodoxa. Versions of Burgundio and Cerbanus. [Franciscan Inst. Publications. Text Series, 8.] Löwen, E. Nauwelaerts 1955. LIV, 423 S. – Kritisch bespr. von **P. V. Doucet,** Arch. Francisc. Hist. 49 (1956) 843–487. H.-G. B.

F. Dölger, Der griechische Barlaamroman . . . (Vgl. B. Z. 49 [1956] 180 f.) – Besprochen von **A. Michel,** Theol. Revue 53 (1957) 71 f. F. D.

B. Anagnostopulos, Μυστήριον in the Sacramental Teaching of John of Damascus. Studia Patristica, II [=Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 167–174. – J. v. D. kennt keine Definition des Begriffes im Sinne des modernen Begriffs „Sakrament". Von den „Sakramenten" behandelt er eingehend nur Taufe und Eucharistie, denen er eine Bedeutung beimißt, die den Anschauungen der modernen Orthodoxie entspricht, ohne sie andererseits expressis verbis μυστήρια zu nennen. H.-G. B.

R. J. H. Jenkins and **C. A. Mango,** The Date and Significance of the Tenth Homily of Photius. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (ded. to A. A. Vasiliev †) (1956) 123–140. – Die 10. Predigt des Ptr. Photios (Ausgabe Kornutos-Laurdas in Θεολογία 24 [1954] 188–200, vgl. B. Z. 47 [1954] 468) ist nicht, wie man bisher annahm, die Beschreibung der im Jahre 880 von Basileios I. gegründeten Nea, sondern wurde im Jahre 864 zur Feier der Einweihung der Palastkapelle des Pharos gehalten; auf diese Kirche beziehen sich also auch die darin enthaltenen Beschreibungen, denen die Verf. eine ausführliche Analyse widmen. – Wichtig ist die Feststellung (S. 131), die sich mit dieser Korrektur der zeitlichen Einreihung der Predigt ergibt, daß die Predigten in chronologischer Ordnung aneinandergereiht sind. F. D.

K. Oehler, Zacharias von Chalkedon über die Zeit. B. Z. 50 (1957) 31–38. F. D.

A. Syndikas, Παρατηρήσεις σὲ δύο ὁμιλίες τοῦ Λέοντος τοῦ Σοφοῦ. 'Επιστημ. 'Επετηρὶς Φιλοσ. Σχολῆς Πανεπιστ. Θεσσαλονίκης (Μνημόσυνον Χ. Χ. Χαροτωνίδου) (1956) 209–214. – Der Cod. Ath. Vatop. 408 enthält in gut leserlicher Schrift 35 Predigten des Kaisers Leon VI. und gestattet eine Anzahl von Verbesserungen des von Akakios 1868 nach dem schwer leserlichen (und heute verlorenen) Codex des Klosters Iberon herausgegebenen Textes. S. gibt hier einige besonders wichtige Proben zu den Homilien Akakios N. 28 und N. 34. Akakios S. 277: καὶ παθῶν ἐτέρωθι, verbessert in καὶ πατῶν ἐτέρωθι, beseitigt eine große Verlegenheit hinsichtlich der Darstellung der Hadesfahrt Christi in Leons Beschreibung des Innenschmuckes der Kirche des Stylianos; damals zerfiel die Szene noch in zwei Teile. F. D.

A. Abel, La lettre polémique„ d'Aréthas" à l'émir de Damas. Byzantion 24 (1954, ersch. 1956/57) 343–370. – Franz. Übersetzung dieses weitläufigen Schriftstückes, welches A. als eine für die Propaganda in den soeben wieder unter byzantinische Herrschaft zurückkehrenden Gebieten Syriens bestimmte, von einem der kaiserlichen Sekretäre in vulgärer Sprache verfaßte Streitschrift gegen den Islam betrachtet, mit welcher ein von dem Emir al Umara von Damaskos aus Amida ca. 940 an den byzantinischen Kaiser Romanos I. gerichteter Trutzbrief beantwortet wird. F. D.

Enrica Follieri, Epigrammi sugli Evangelisti dai codici Barb. gr. 352 e 520. Boll. B. gr. di Grottaferr. 10 (1956) 61–80 (continua). C. G.

Hieromon. **V. Krivošein,** Neistovyj Revnitel (Ζηλωτὴς μανικώτατος). Prepodovnyj Simeon Novyj Bogoslov, kak igumen i duchovnyj nastavnik. (Der Rasende Eiferer. Der selige Symeon Νέος Θεολόγος als Abt und Seelenführer). Messager de l'Exarchat du Patriarche Russe en Eur. Occ. = Vestnik Russk. Zapadno-evrop. Patr. Eksarch. 7 (1957), N. 25, S. 30–53. F. D.

Hieromon. **B. Krivocheine,** „'Ο ἀνυπερήφανος θεός". St. Symeon the New Theologian and early Christian popular piety. Studia Patristica, II (=Texte u. Unters., 64) (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 485–494. – Bei Symeon findet sich ein paarmal der Terminus „ἀνυπερήφανος θεός". Diese auffällige Sprechweise vom „demütigen Gott" findet sich zuerst in apokryphen Apostelakten und hagiographischen Novellen der Spätantike, um dann nach unserer jetzigen Kenntnis zu verschwinden. K. möchte nicht behaupten, daß Symeon den Ausdruck allein auf Grund eines ähnlichen Gottesbildes fand, sondern nimmt an, daß er die Apokryphen kannte. H.-G. B.

I. I. Bria, Simţirea tainică a prezenţei harului după Sf. Simion Noul Teolog. Studii Teologice II, 8 (1956) 470–486. F. D.

Jeromon. **Germano (Giovanelli),** Gli inni sacri di S. Bartolomeo juniore confondatore e IV egumeno di Grottaferrata pubblicati nella ricorrenza del IX centenario della sua morte . . . con note e versione italiana. Badia gr. di Grottaferr. 1955. Pp. 525. – È il terzo volume della serie 'Innografi italo-greci' rimasta interrotta per lunghi anni (dal 1906 al 1947), nella quale seguiranno tra breve le 'Poesie di Arsenio monaco di Grottaferrata' a cura di T. Minisci e gli 'Inni di Giovanni Rossanese' a cura di N. Somma (ci auguriamo di vedervi presto compresi gli inni dello ierom. Sofronio [s. XI–XII] che un ottimo conoscitore dell'innografia, oltre che innografo egli stesso, il p. A. Rocchi, cf. ibid. p. 17, giudicava 'robustior caeteris omnibus'). L'edizione e la traduzione sono in genere condotte con cura: abbiamo rilevato qua e là errori d'itacismo, p. es. ἡμῶν invece di ὑμῶν p. 26 col. 2, l. 12 (perchè non numerare, secondo l'uso corrente, i versi di cinque in cinque, in modo da render facili i rimandi?), ἀχλήν invece di ἀχλύν p. 43 col. 1, l. 10, κεκτιμένος invece di κεκτημένος p. 44 col. 1, l. 9 a. i., ἐξεγείγερται invece di ἐξεγήγερται p. 47 col. 1, l. 3 a. i. P. 28 col. 2, l. 18 Εὔας . . . ἀνάκλησις non significa 'consolazione' di Eva, ma 'liberazione' (propr. 'richiamo dall'esilio') come in innumerevoli passi dei libri liturgici greci, p. es. in un luogo dell'Inno Acatisto (str. α') che S. Bartolomeo aveva certo presente: Χαῖρε, τοῦ πεσόντος Ἀδὰμ ἡ ἀνάκλησις, Χαῖρε

τῶν δακρύων τῆς Εὔας ἡ λύτρωσις, in cui ἀνάκλησις è tradotto da R. Cantarella, Poeti biz. II, 124 'invocazione' e da C. Del Grande, L'Inno Acatisto, Firenze 1948, p. 36 (cf. B. Z. 43 [1950] 416 s.) 'perdono'. P. 169 n. 1 l'acrostico del canone per S. Vitale, come quello dell'altro per i SS. Giovanni il Teologo e Nilo juniore cit. ib., non è costituito da un trimetro giambico con dattili nei piedi dispari (!) ma da un esametro. Ci sembra che l'editore, così benemerito per aver messo a disposizione del pubblico una massa imponente di testi liturgici (canoni, contaci ecc.) in buona parte affatto inediti, si sia lasciato talvolta prender la mano dall'entusiasmo ed abbia alquanto esagerato il valore letterario degli inni di S. Bartolomeo o a lui attribuibili con qualche fondamento, che secondo il suo giudizio, ibid. p. 17 n. 28 non sarebbero 'infarciti di luoghi comuni e di noiose ripetizioni', ma cf. p. es. il canone per la Natività della Vergine (8 sett.) che attesta una grande povertà di concetti nemmeno velata da espedienti stilistici: espressioni come ῥανάτωσαν ὕδωρ νεφέλαι, βουνοὶ ἀγαλλίασιν σταλάξατε ricorrono sino a tre volte. Per un giudizio equanime sull'innografo S. Bartolomeo sarebbe stato opportuno mettere a confronto le sue varie produzioni con quelle di altri autori per le stesse feste o gli stessi santi: nel caso ora indicato il canone di S. Bartolomeo rimane nettamente al disotto dei due accolti nei Menei. Molto utili la prefazione e l'introduzione per un orientamento generale su S. Bartolomeo e l'importante scuola innografica criptense. Da evitare in simili pubblicazioni il fastidioso e retorico abuso delle maiuscole nei testi greci. C. G.

V. Grumel, Les invectives contre les Arméniens du „catholicos Isaac". Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 174–194. – „Die II. Invektive, deren Verfasser den Namen Isaak gehabt haben kann, ist das (vielleicht überarbeitete) Werk eines bekehrten Armeniers, der aber nicht mit dem aus dem Dialog des Theoreianos bekannten Bischof Isaak noch mit Isaak von Arka (jakobitischer, 1030 . . . nach Konstantinopel gekommener Bischof) identifiziert werden kann. Der Traktat . . . gehört in das XII. oder XIII. Jh. Die I. Invektive ist das Werk des (von Euthymios Zigadenos verschiedenen) Mönches Euthymios des Klosters Peribleptos und ist um 1050 verfaßt; sie ist – guten Glaubens – infolge besonderer Überlieferungsverhältnisse von Anastasios von Kaisareia und von Nikon vom Schwarzen Berge „Johannes von Nikaia" (siehe oben) oder auch – zur Erhöhung ihrer Autorität – dem aus der Narratio de rebus Armeniae bekannten Katholikos Isaak zugeschrieben worden, wahrscheinlich im Laufe des XII./XIII. Jh. . . ." – In einem Epilog widerlegt G. die von L.-M. Melikset-Bek in Viz. Vrem. 8 (1956) 208–222 (vgl. B. Z. 49 [1956] 449) aufgestellte Theorie. F. D.

Gerhohi praepositi Reichersbergensis opera inedita. T. I. Tractatus et libelli. Cura et studio **D.** ac **O. van den Eynde, A. Rymersdael** et **P. Classen.** [Spicilegium Pontificii Athenaei Antoniani, 59.] Rom, Antonianum 1955. 377 S. – Die Edition sei hier deswegen vermerkt, weil nun Gerhohs bisher ungedrucktes Werk „Utrum Christus homo sit filius Dei naturalis?" in einer kritischen Ausgabe vorliegt, das in direkter Beziehung zu jenem aufwendig behandelten byzantinischen Streit über das Schriftwort, daß der Vater größer sei als der Sohn, steht, worüber einer der Editoren P. Classen in B. Z. 48 (1955) 339–368 ausführlich gehandelt hat. H.-G. B.

P. Glorieux, Autour du Contra errores Graecorum. Suggestions chronologiques. Autour d'Aristote (Louvain 1955) 495–512. H.-G. B.

Barlaam Calabro, Epistole greche. I primordi episodici e dottrinari delle lotte ecclesiastiche. Studi e testi a cura di **G. Schirò.** (Cf. B. Z. 48 [1955] 217 s.) – Rec. par **F. P(etit),** Bulletin Théol. Anc. et Médiév. 7 (1956) 593–595. V. L.

R. N. S. Craig, Nicolas Cabasilas: An exposition of the Divine Liturgy. Studia Patristica, II (= Texte u. Unters., 64) (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 21–28. – C. befaßt sich mit der Eucharistie-Lehre des Kabasilas, insbes. mit seiner Ansicht von der Bedeutung der Epiklese: Die Einsetzungsworte, ein für allemal von Christus gesprochen, bleiben immer das „basic instrument" der Konsekration, bedürfen aber der jeweiligen Applikation durch die Epiklese. Auf die nicht unerhebliche Literatur zur Frage (Biedermann, Lot-Borodine, Braniste, Salaville usw.) wird nicht eingegangen. H.-G. B.

A. Garzya, Un opuscule inédit de Nicolas Cabasilas. Byzantion 24 (1954, ersch. 1956/57) 521–532. – Text eines Libells des Nikolaos Kabasilas, welches er nach einer Disputation zwischen Nikephoros Gregoras und Gregorios Palamas im Jahre 1355 gegen den ersteren richtete. Der Text ist dem Cod. Coisl. gr. 315 (C) entnommen. F. D.

A. Garzya, Versi inediti di Nicola Cabasila. Boll. B. gr. di Grottaferr. 10 (1956) 51–59. – G. pubblica dai codd. Burn. gr. 75 e Vindob. theol. gr. 262 (Nessel) una piccola silloge di versi 'eroici' del Cabasila, di argomento vario, tra i quali noteremo vari epitafi o ricordi di Nilo Cabasila, un epitafio per il patriarca Isidoro e 'una variazione piuttosto faticosa sul discorso della montagna'. – Cf. sopra p. 213. C. G.

Elena Stoianovici, O rectificare la Catalogul manuscriptelor greçesti intocmit de C. Litzica (= Une rectification au catalogue des manuscrits grecs de C. Litzica). Studii şi Cercetâri de Bibliologie 1 (Bucarest 1955) 283–285. – Deux choses à retenir de cette note: 1) le nombre des manuscrits grecs possédés actuellement par l'Académie Roumaine, soit 1365 volumes, en accroissement appréciable sur le passé. 2) le ms. 378 (135), que Litzica (p. 199 de son catalogue de 1909) a décrit, mais dont il ne sut pas à qui attribuer le contenu, renferme en fait 42 (non 43) homélies de Joseph Bryennios (début du XVe s.). Ce témoin est malheureusement tardif (XVIIIe s.). L'a. relève ensuite, après des références bibliographiques aujourd'hui largement dépassées, la longue liste des manuscrits, surtout athonites, qui reproduisent tout ou partie de l'oeuvre homilétique de Bryennios. Elle aurait pu s'épargner cette peine ou faire oeuvre plus complète en consultant la monographie que N. Tomadakis consacra naguère (1947) à ce théologien. Cf. B. Z. 43 (1950) 62 et 391, 392. Un répertoire de 66 manuscrits avec cotation chronologique – ce qui manque au travail de St. – s'y rencontre déjà (p. 48–52). Pour la chronologie de plusieurs homélies voir essentiellement le travail du **P. R. Loenertz,** Rev. Ét. Byz. 7 (1949) 27–30. V. L.

B. APOKRYPHEN

A. de Santos Otero, Los Evangelios Apocrifos. Colección de textos griegos y latinos, versión critica, estudios introductorios, comentarios e ilustraciones. [Biblioteca de Autores Cristianos, 148.] Madrid, La Editorial Catolica 1956. XVI, 761 S., XXXII Taff., 1 Bl. – In diesem Werke sind 21 in Fragmenten und Väterzitaten erhaltene apokryphe Evangelien, 10 auf Papyri erhaltene Evangelienreste, 4 Zusammenstellungen von Agrapha, 5 vollständig erhaltene apokryphe Evangelien zur Geburt Christi, 5 apokryphe Evangelien zur Kindheit Christi, 3 Evangelien zur Leidensgeschichte und zur Auferstehung Christi und 3 Apokryphen zur Himmelfahrt Mariae in ihren griechischen und lateinischen Urtexten (bei arabischen, koptischen, armenischen usw. Orginalen in der gültigen lateinischen Wiedergabe) mit einer spanischen Übersetzung zusammengestellt. Eine ganze Anzahl dieser Texte gehört in unsere Berichtszeit, wie das Protevangelium Jacobi (S. 135–190), das Petrus-Evangelium (S. 403–417), das Kindheitsevangelium des Thomas (S. 299–324), die Pilatusakten (S. 418–532), die Erklärung des Joseph von Arimathaia (S. 533–544), die Apokryphen zur Himmelfahrt Mariae (darunter die Predigt des Erzbischofs Johannes von Thessalonike u. a.) (S. 611–685) u. a. m. Die griechischen Texte sind mit großer Sorgfalt nach den neuesten und besten Ausgaben wiedergegeben und mit einläßlichen, selbst die Kritik an der hslichen Überlieferung berücksichtigenden Einleitungen und laufenden sachlichen Erläuterungen sowie mit ausführlichen bibliographischen Apparaten versehen, in welchen auch die neuesten Erscheinungen zu den einzelnen Stücken verzeichnet werden. Wohlgelungene Abbildungen in reicher Zahl veranschaulichen die Wirkung der apokryphen Schriften auf die Kunstikonographie. Die Sammlung dürfte die heute vollständigste der neutestamentlichen Apokryphen sein und ist für den Forscher ein sehr bequemes und dabei zuverlässiges Hilfsmittel. F. D.

L. M. Peretto, L'Apocalisse della Madre del Signore. Marianum 18 (1956) 227–231. – Presentazione del testo rumeno e della versione italiana a cura di **M. Ruffini,** L'Apocalisse della Madre del Signore, Firenze 1954, del noto apocrifo di origine bizantino-slava pubblicato la prima volta da B. P. Hasdeu, Cărţile poporane ale Românilor în sec. XVI ecc., Leipzig-Bucuresti, 1880, pp. 312–366. C. G.

C. HAGIOGRAPHIE

F. Halkin, Hagiographie grecque et Patrologie. Studia Patristica, 2 [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 465–467. – Einige Bemerkungen zur ersehnten Neuauflage der BHG, die heuer fertig werden soll. H.-G. B.

M. Simonetti, Studi agiografici. (Cf. B. Z. 49 [1956] 481.) – Rec. di **N. Scivoletto,** Giornale Ital. di Filol. 9 (1956) 274 s. C. G.

M. Simonetti, Nuovi studi agiografici. Riv. Archeol. Crist. 31 (1955) 223–252. – Nel primo studio (Su S. Romano di Antiochia) S. respinge, d'accordo col Montfaucon, il Delehaye ed altri autori, l'autenticità del secondo panegirico del santo attribuito al Crisostomo (P. G. 50, 611 ss.) e sostiene che non il detto panegirico, ma 'un testo molto vicino all' attuale Passione' è la fonte dell'inno X del Peristephanon di Prudenzio; nel secondo (Su S. Quirino di Siscia) si mettono in rilievo i particolari attendibili degli Atti latini (ma risalenti ad un originale greco), definiti „un prodotto agiografico di second'ordine, ricco di amplificazioni assolutamente arbitrarie" e si opina che „la Passione è stata scritta qualche anno dopo il martirio . . . da un cristiano residente a Sabaria, che forse ha assistito di persona al processo": S. Girolamo, nella trad. del Chronicon di Eusebio (ed. Helm, p. 229), attinge alla traduzione latina della Passione e da lui dipende Prudenzio nell'inno VII del Peristephanon; nel terzo studio (Su S. Pietro Balsamo) si combatte l'identificazione proposta dal Bolland, lo Harnack e l'Allard, ma già negata dal Tillemont, tra Pietro Balsamo e il Pietro Apselamo ricordato nei Martiri di Palestina di Eusebio. C. G.

C. Cecchelli, Mater Christi I–IV. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 220.) – Besprochen von **A. Grabar,** Cahiers Archéol. 8 (1956) 254–261. F. W. D.

Germaine da Costa Louillet, Saints de Constantinople aux VIIIe, IXe, Xe siècles. Byzantion 24 (1954, ersch. 1956/57) 453–510. – Forts. der B. Z. 48 (1956) 488 f. notierten Studie. Vgl. unten S. 249 f. F. D.

H. Grégoire et **P. Orgels,** S. Gallicanus, Consul et Martyr, dans la Passion des SS. Jean et Paul, et sa vision „constantinienne" du Crucifié. Bulletin Acad. R. de Belgique, Cl. d. Lettr., Sc. mor. et pol. V, 42 (1956) 125–146; mit wenigen Zusätzen wieder abgedruckt: Byzantion 24 (1954) (ersch. 1956/57) 579–605. – Siehe unten S. 246. F. D.

V. Palachkovsky, Les SS. Abdièse, martyrs persans. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 229–232. – P. stellt 15 Träger des Namens Abdièse (Abdias) unter den Heiligen zusammen. F. D.

J. Leclercq, Saint Antoine dans la tradition monastique médiévale. Antonius Magnus Eremita. [= Studia Anselmiana, 38]. (Rom, Herder 1956, 229–247). H.-G. B.

L. von Hertling, Studi storici antoniani negli ultimi trent'anni. Antonius Magnus Eremita. [= Studia Anselmiana, 38] (Rom, Herder 1956) 13–34. – Kritische Bibliographie zur Vita S. Antonii und zu den Briefen. H.-G. B.

Chr. Mohrmann, Note sur la version latine la plus ancienne de la vie de saint Antoine par saint Athanase. Antonius Magnus Eremita. [= Studia Anselmiana, 38] (Rom, Herder 1956) 35–44. H.-G. B.

M. J. Marx, Incessant prayer in the Vita Antonii. Antonius Magnus Eremita. [= Studia Anselmiana, 38] (Rom, Herder 1956) 108–135. – Athanasios hat in

der Vita alle Übertreibungen im System des Origines und Klemens, die das „ständige Gebet" betreffen, ausgemerzt. Trotzdem bleibt der Einfluß der alexandrinischen Schule unverkennbar. H.-G. B.

J. Daniélou, Les démons de l'air dans la Vie d'Antoine. Antonius Magnus Eremita. [= Studia Anselmiana, 38] (Rom, Herder 1956) 136–147. H.-G. B.

G. Garitte, Le texte grec et les versions anciennes de la vie de saint Antoine. Antonius Magnus Eremita [= Studia Anselmiana, 38.] (Rom, Herder 1956) 1–12. H.-G. B.

T. Minisci, S. Bartolomeo da Rossano. Almanacco Calabrese 1956, 77–84. C. G.

Ludolf Müller, Studien zur altrussischen Legende der Heiligen Boris und Gleb. Zeitschr. slav. Phil. 25 (1956) 329-363(zur Forts.). – S. 355–361 zeigt M. an Mißverständnissen des slavischen Textes, an Fehlübersetzungen und zahlreichen Graezismen, daß die „zweite Vorlage" der Skazanie von Boris und Gleb ein griechisches Martyrion gewesen sein muß. F. D.

G. Garitte, La Passion géorgienne de sainte Golindouch. Anal. Bolland. 74 (1956) 405–440. – La version géorgienne de cette Passion était restée inaccessible au P. Peeters qui, jugeant sur les descriptions des deux mss. qui en ont conservé le texte, concluait que celui-ci devait être une traduction de la Passion grecque du prêtre Eustrate (BHG. 700–701), sans importance majeure pour la critique de la légende. L'édition en ayant été faite récemment (Tiflis 1955), G. en prend occasion pour en donner une traduction latine littérale, pour situer le texte dans la tradition de la Passion et en estimer la valeur. La trame générale du document est celle de la Passion grecque mise sous le nom d'Eustrate; néanmoins il y a entre eux des divergences majeures dont la plus considérable consiste dans l'addition de maints passages absents du grec. Il ressort de la confrontation détaillée des deux états du texte: 1) que la Passion grecque du prêtre Eustrate est secondaire par rapport à la recension géorgienne. 2) qu'Eustrate s'est donné pour tâche sur le mode oratoire, en l'amputant et en la déformant, une Passion d'écrire préexistante. 3) que le modèle d'Eustrate est représenté par la version géorgienne, pièce hagiographique d'excellente qualité. 4) que l'auteur, d'une indiscutable honnêteté et d'une discrétion exemplaire, est – c'est l'avis de G. – Stéphane d'Hiérapolis qui dut écrire la Vie de la sainte très peu de temps après la mort de celle-ci (13 juillet 591). 5) que cette Vie servit de source exclusive au prêtre Eustrate. 6) que la tradition littéraire, supposée bifide par le P. Peeters, devient ainsi rectiligne, toutes les versions remontant, comme la paraphrase, à une souche unique, celle de l'évêque d'Hiérapolis. 7) enfin que la langue employée par ce dernier fut le syriaque. V. L.

G. Garitte, Documents p. l'ét. du livre d'Agathange (Γρηγόριος). (Vgl. B. Z. 43 [1950] 423,) – Besprochen von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 248–251. F.D.

B. Laurdas, Βυζαντινὰ καὶ μεταβυζαντινὰ ἐγκώμια εἰς τὸν ἅγιον Δημήτριον. Μακεδονικά 4 (1956) 42–102. Mit 7 Facs. – L. ediert hier zum erstenmal: 8 Enkomia auf den H. Demetrios: 1. des Neophytos Enkleistos von Kypros aus Paris. gr. 1189 (s. XIII in.) (S. 49–55); 2. des Theodoros Metochites (hochrhetorisch) aus Cod. Vindob. Phil. Gr. 95 (s. XIV m.) (S. 56–82); 3. des Nikephoros Gregoras aus Cod. Angel. gr. 82 und Monac. gr. 10 (beide s. X in.) (S. 83–96); 4. eines Mönches Symeon aus Cod. Athen. 2118 (olim Gymn. Thess.) (s. XIV ?) (S. 97–104); 5.–8. 3 weitere Enkomien aus dem 17. und 18. Jh. (S. 105–129) L. fügt zu 2–4 Paraphrasen bzw. Inhaltsangaben und kurze Erläuterungen bei. F. D.

A. Peters, Johannes Messor . . . (Cf. B. Z. 49 [1956] 183.) – Rec. di **M. Petta,** Boll. B. Gr. Grottaferr. 10 (1956) 123–125. – Contiene varie correzioni e integrazioni al testo degli inni pubblicati dal Peters di sul cod. Vat. gr. 2008. C. G.

F. Halkin, Une Passion grecque abrégée de Sainte Lucie. Classica et Mediaev. (Mélanges C. Høeg) (1956) 71–74 – Von den 3 noch unedierten Texten des Martyrion der H. Lucia, Patronin von Syrakus, ediert H. die Kurzversion aus der Hs des

Patriarchats in Konstantinopel N. 88 (s. IX/X), einem praemetaphrastischen Dezember-Menologium. F. D.

C. H. Wendt, Der heilige Nikolaos Thaumaturgos. Seine Heilungen und Wundertaten. Therapeutische Berichte (Firma Bayer) 1956, S. 374–380. Mit 6 teils farb. Abb. – Über die Wunderheilungen des H. Nikolaos und die Darstellungen des Heiligen auf Ikonen. F. D.

La vie merveilleuse de saint Pierre d'Atroa († 837), éditée, traduite et commentée par **V. Laurent.** [Subsidia Hagiographica, nº 29.] Bruxelles, Société des Bollandistes 1956. Pp. xii, 246. Avec 2 cartes. – Le moine Sabas déclare dans sa Vie de saint Joannice (Cf. AASS Nov. II, 371A) en avoir écrit une autre, celle de saint Pierre (d'Atroa) émule et confident du précédent. C'est cette dernière, tirée du précieux cod. Marc. gr. 583, fol. 58r–95r (cf. B.Z. 30 [1929/30] 306), que je présente et édite dans ce volume. Le principal intérêt de ce monument hagiographique est d'ordre philologique. Les spécialistes y trouveront en effet un beau spécimen de cette littérature mi – savante mi – vulgaire où la syntaxe, plus que le vocabulaire, présente des structures inédites, parfois surprenantes. L'apport de cette Vie à la connaissance de l'époque où elle se déroule dans sa phase active (début du IXe s.) est aussi considérable. Le monachisme bithynien, aux prises avec les dernières persécutions iconoclastes, y paraît en pleine effervescence. La dispersion des moines multiplie les centres de regroupement, bientôt transformés en véritables couvents d'où naissent des fédérations sous l'autorité d'un même fondateur (cas de saint Pierre qui gouverne simultanément au moins cinq monastères: 4 d'hommes et 1 de femmes). Plusieurs problèmes majeurs affleurent d'autre part tout au long du texte: attitude du monachisme anatoliote lors de la longue insurrection de l'usurpateur Thomas (821–823); situation anarchique de l'Anatolie occidentale durant la dernière phase de l'iconoclasme; organisation interne de la république monastique constituée par les religieux réfugiés ou refoulés sur l'Olympe sous Théophile († 842); de celle-ci avec l'Eglise officielle, etc). Sans apporter d'information sensationnelle, le nouveau document élargit sensiblement le champ de vision par le nombre et la variété de ses épisodes, au travers desquels se perçoit mieux l'évolution de la crise iconoclaste, au moment où, après avoir atteint son paroxysme sous Théophile, elle se dénoua subitement. Des tables fournies (Index des termes notables avec 32 mots nouveaux; Noms de prénoms et de lieux, dont plusieurs étaient inconnus à ce jour; Index grammatical) détaillent la richesse de cette Vie qui va encore gagner en importance. Une toute récente découverte vient en effet de révéler un nouveau témoin qui se trouve être plus qu'une copie, une véritable seconde édition corrigée et augmentée d'une série de miracles posthumes et de précisions prosopographiques que la première Vie, encore trop proche des événements, avait cru devoir passer sous silence. Ce supplément que j'espère donner bientôt aux éditions Bollandistes placera d'emblée la Vie de saint Pierre d'Atroa, dans ses deux rédactions, au nombre des sources les plus précieuses de l'histoire de l'iconoclasme finissant. V. L.

M. Gigante, Sul testo della Vita di Porfirio di Marco Diacono. Studi Medievali in on. di A. De Stefano (Palermo 1956) 227–229. – G. verbessert in Verfolgung kritischer Bemerkungen von P. Maas ansprechend: c. 94 (S. 73, 15 Grégoire-Kugener): βουληθείς in βουληθείη, sowie c. 101 (S. 78, 15 Gr.-K.): ἀπαθής in συμπαθής. F. D.

P. van den Ven, La légende de St. Spyridon. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 482.) – Besprochen von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 240–244. F. D.

D. DOGMATIK, LITURGIK USW.

H. Hommel, Zur Vorgeschichte der Gottesbezeichnung Pantokrator. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 125f. – Auszug aus dem B. Z. 48 (1955) 223 notierten Aufsatz. F. D.

J. Haußleiter, Deus internus. Art. im Reall. f. Ant. u. Christt. III (1956/57) 794–842. – Der Gedanke des Funkens des Göttlichen im Menschen wird von

der antiken Philosophie bis in seine Umwandlung in der christlichen Lehre zur ἐνοίκησις des Logos, zum Menschen als θεοφόρος auch bei Athanasios (Sp. 831), Didymos, den Kappadokiern, Ps.-Makarios und Diadochos verfolgt. F. D.

E. Pax, Ἐπιφάνεια. Ein religionsgeschichtlicher Beitrag zur biblischen Theologie, [Münchener theol. Studien, 1. Hist. Abt. 10.] München, K. Zink 1955. XXIV, 280 S. H.-G. B.

G. Kretschmar, Studien z. frühchristl. Trinitätstheol. (Cf. B. Z. 49 [1956] 527.) – Rec. di **M. P(elleğrino),** Studium 52 (1956) 497. C. G.

C. Buda, Evolución del concepto de persona. Oscilaciones del idioma trinitario. Revista de filosofia 15 (Madrid 1956) 243–259. H.-G. B.

V. Rodzianko, „Filioque" in Patristic Thought. Studia Patristica, 2 [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 295–308. – Eine auf einem Gesamtverständnis der Patristik beruhende Interpretation der ἐκπόρευσις müßte lauten: „... the Holy Ghost, the Lord and giver of life, Who, shining forth from the Only-Begotten Son – Whose only Spirit He is, and from Whose generation He gets everything – makes Himself to go out from the only Father" – womit denn schließlich und endlich Georgios Kyprios recht behielte, den Lateiner und Griechen gemeinsam abgelehnt haben. Doch ist diese Schlußfolgerung keine Bemerkung des Verf., sondern des Rezensenten! H.-G. B.

A. H. Maltha, Het filioque in het latijnse Credo en de Grieken. Het Christ. Oosten 1 (1956–57) 4–21. – Auf die Geschichte der Kontroverse wird nur sehr kurz eingegangen. Der Hauptteil des Aufsatzes ist der modernen Problemlage gewidmet. H.-G. B.

L. H. Grondijs, L'iconogr. byz. du Crucifié Mort ... (Vgl. B. Z. 36 [1953] 495.] – La mort du Christ et le rit du Zéon (Vbl. B. Z. 48 [1955] 224) – Besprochen von **A. Michel,** B. Z. 50 (1957) 164–167. F. D.

M. Feitsma, Het Theopaschitisme. Een dogma-historiche studie over de ontwikkeling van het theopaschitisch denken. Kampen, J. H. Kok N. V. 1956. 155 S. H.-G. B.

W. J. Sweetman, Islam and christian theology. London, Lutterworth Press 1955. 354 S. H.-G. B.

H. A. Wolfson, The Muslim attributes and the Christian Trinity. Harvard Theol. Rev. 49 (1956) 1–18. – Der Glaube der orthodoxen Muslim an die Realität der göttlichen Attribute ist zurückzuführen auf den Glauben der Christen an die Trinität. H.-G. B.

A. de Ivánka, Le fondement patristique de la doctrine palamite. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 129–132. – Während der „historische" Palamismus des Gregorios Palamas die Unterscheidung zwischen Wesen und Wirkungsweise Gottes als eine einfache metaphysische Aussage betrachtet, sieht der Neupalamismus die Antinomie zwischen der Erfordernis der absoluten Einheit Gottes und seiner verschiedenen, z. B. in Schöpfungsakt und Gnade sich manifestierenden Wirkungsweisen als eine Notwendigkeit unseres menschlich unzulänglichen Verständnisses an und kommt damit der Meinung der Väter (Basileios, Gregor von Nyssa, Dionysios Ps.-Areopagites, Maximos) näher, während die westliche Theologie sich vom thomistischen Standpunkt aus mit dem Problem noch nicht eindringlich beschäftigt hat. F. D.

M. Gordillo, Mariologia Orientalis. (Cf. B. Z. 48 [1955] 224.) – Rec. di **St. Kahnè,** Salesianum 18 (1956) 652 s. C. G.

A. Grillmeier, Maria Prophetin. Eine Studie zur Patristischen Mariologie. Rev. Ét. August. (= Mémorial G. Bardy) 2 (1956) 295–312. – Examen du témoignage des Pères et autres théologiens grecs (Epiphane, Cyrille d'Alexandrie, Nil et Théodote d'Ancyre), voire même d'un auteur byzantin, Grégoire Palamas (ce qui est peu), p. 302–305. V. L.

V. Courtois, Mary in Islam. Calcutta 1954. 12°, IX, 79 S. H.-G. B.

G. Florovsky, Eschatology in the Patristic Age: An Introduction. Studia Patristica, 2 [= Texte u. Unters., 54] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 235–250. – F. zeigt deutlich den wichtigen Platz der Eschatologie im patristischen und orthodoxen Denken, und die Schwierigkeiten, dieses Denken gegenüber dem hellenistischen „Kyklos" durchzusetzen. H.-G. B.

J. G. Remmers, Eschatologische problemen in de Oosterse Orthodoxie. Het Christ. Oosten 9 (1956–57) 64–83. H.-G. B.

A. Stuiber, Refrigerium Internum. Die Vorstellungen vom Zwischenzustand und die frühchristliche Grabeskunst. [Theophaneia, 11.] Bonn, P. Hanstein 1957. 4 Bl., 208 S. *br. 18,20 DM.* – Wird besprochen. F. D.

B. Neunheuser, Mysteriengegenwart. Das Anliegen Dom Casels und die neueste Forschung. Studia Patristica, 2 [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 54–63. – Kritische Auseinandersetzung hauptsächl. mit G. Fittkau, Der Begriff des Mysteriums . . . (Vgl. B. Z. 49 [1956] 473) und J. Betz, Die Eucharistie . . . (Vgl. B. Z. 49 [1956] 484). H.-G. B.

H. M. Meeuwesen, Byzantijnse Ritus en Dogma. Het Christ. Oosten 9 (1956–57) 172–181. H.-G. B.

M. Costanza, Eenheid en Herenigingsgedachten in de liturgische teksten der Oosterse Kerk. Het Christ. Oosten 9 (1956–57) 172–181. H.-G. B.

P. T. Minisci, I typikà liturgici dell'Italia bizantina. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 217. – Auszug aus dem B. Z. 47 (1954) 218 notierten Aufsatz. F. D.

O. Strunk, The Byzantine Office at Hagia Sophia. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (ded. to A. A. Vasiliev †) (1956) 175–202. Mit 8 Taff. und Notenbeisp. im Text. – St. rekonstruiert das von dem in den Klöstern eingehaltenen stark verschiedene, im 15. Jh. schon fast außer Gebrauch gekommene sog. „gesungene Officium" der H. Sophia nach mehreren dem 15. Jh. angehörigen Athoshss, den beiden Athener Hss 2061 und 2062 (3. Viertel des 14. Jh.) und unter Zuhilfenahme der Traktate Symeons von Thessalonike und älterer Psalter. F. D.

Th. A. Visman, De Epiclese of aanroeping van de H. Geest als Consecratieformule en de liturgie van de Oosterlingen. Het Christ. Oosten 9 (1956–57) 22–44. H.-G. B.

D. Moraïtes, La Messe des Présanctifiés (M. P.). Πεπραγμένα Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 220–228. – M. verfolgt die Entwicklung der Missa Praesanctificatorum in der griechischen Kirche seit dem VIII. Jh. nach Hss hauptsächlich der Pariser Nat.-Bibliothek. Das Formular war mancherlei Veränderungen unterworfen; als Grundtypen lassen sich die Textgestalt im Cod. Barb. gr. 336 und diejenigen im Cod. Paris. gr. 391 herausschälen. F. D.

D. N. Moraïtes, Ἡ λειτουργία τῶν προηγιασμένων. Thessalonike, Aristoteleion Panepistemion 1955. 126 S. Uns nicht zugegangen. – Bespr. von **B. Botte,** Rev. Hist. Eccl. 51 (1946) 949–950. Aus der Bespr. ergibt sich nicht, ob M. den Text der Liturgie in extenso ediert. Jedenfalls handelt es sich um eine eingehende und bemerkenswerte Studie zur Geschichte des Textes und mehr noch seiner Rubriken. H.-G. B.

Th. Klauser, Diakon. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1956/57) 888–909. – Sp. 897: Stellung des Diakons innerhalb des Klerus, seine vielfältige Verwendung sowie seine Tracht in der Väterzeit bis zum 6. Jh. F. D.

A. Kalsbach, Diakonisse. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1956/57) 917–928. – Sp. 922 ff.: die Diakonisse in Byzanz, wo sie hauptsächlich zum Taufdienst verwendet wird und zur Ehelosigkeit verpflichtet ist. F. D.

B. Kötting, Devotionalien. Art. im Lex. f. Ant. u. Christt. III (1956/57) 862–871. – Die Abneigung der christl. Lehre gegen götzenähnliche Nachbildungen geheiligter Per-

sonen führt zur Hinwendung der Pilger zu geweihten Materialien aller Art: Wasser, Öl, Wachs, Erde, Eulogien, Kreuzpartikel von den heiligen Stätten. F. D.

Protopapàs **G. Ferrari,** Εἰλητὸν e ἀντιμίνσιον presso i Bizantini. Boll. B. gr. Grottaferr. 10 (1956) 105–111. C. G.

Ch. Konstantinidis, L'Ordre de la dédicace des Églises selon le rite byzantin vers la moitié du VIIIe siècle. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 206–215. – Die Kirchweihe ist schon durch einen Kanon des Bischofs Konstantin von Laodikeia (Syrien) vom Ende des 7. Jh. als Ritus in 2 Abschnitten bezeugt, von denen der 2. als wichtigen Bestandteil die Einbettung von Heiligenreliquien in den Altar enthält. Aus dem Vergleich einer Schilderung des Ritus durch den Ptr. Germanos († 733) mit dem 7. Kanon der II. Synode von Nikaia (787), welche von einer συνήθης εὐχή spricht, und dem im Cod. Barb. gr. 336 („vor 800" nach K.) enthaltenen Gebetstext schließt K., daß der Ordo wahrscheinlich schon Mitte des 8. Jh., vermutlich in einer ihm vom Ptr. Germanos gegebenen Form, feste Gestalt hatte. F. D.

J. F. Th. Perriou, De Zondag der Orthodoxie in de Byzantijse Kerk. Het Christ. Oosten 9 (1956–57) 182–200. – P. erzählt die Geschichte des Festes und gibt am Schluß eine niederländ. Übersetzung des Synodikons. H.-G. B.

V. Grumel, Sur l'ancienneté de la fête de la Tranfiguration. Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 209 f. – Die von A. Gouillou (vgl. B. Z. 49 [1956] 180 u. 221) als Argument benutzte, auf einer Bemerkung des Nikon vom Schwarzen Berge beruhende These, das Fest Christi Himmelfahrt habe erst Leon VI. eingeführt, ist irrig. Das Fest bestand spätestens Ende des VIII. Jh. Die Bemerkungen Nikons (und des Ptr. Nikolaos III.) beziehen sich auf eine sich in den Fastenbestimmungen auswirkende Festsetzung des Sollennitätsgrades des Festes. F. D.

E. H. Kantorowicz, The Baptism of the Apostles. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (ded. to A. A. Vasiliev †) (1956) 203–251. Mit Abb. 14–60. – K. behandelt ausführlich die Fußwaschungszeremonie des Gründonnerstags auch in der Liturgie. Vgl. unten S. 287. F. D.

A. Baumstark †, Nocturna Laus. Typen frühchristlicher Vigilienfeier und ihr Fortleben vor allem im römischen und monastischen Ritus. Aus dem Nachlaß herausgegeben von O. Heiming. [Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen, 32.] Münster, Westf., Aschendorff (1957). VIII, 240 S. *kart. 19,50 DM.* – Wird besprochen. F. D.

B. Laurdas, Συμεὼν Θεσσαλονίκης, Ἀκριβὴς διάταξις τῆς ἑορτῆς τοῦ Ἁγίου Δημητρίου. Γρηγόριος Παλαμᾶς 39 (1956) 327–342. Mit 1 Facs. – Vorschrift für die Festfeier des H. Demetrios in Thessalonike nach dem Cod. Athen. 2047 (mit Erläuterungen). F. D.

I. Hausherr, Comment priaient les pères. Rev. Asc. Myst. 32 (1956) 284–296. – Forts. der B. Z. 49 (1956) 485 angezeigten Studie. H.-G. B.

A. van der Mensbrugghe, Prayer-time in Egyptian Monasticism (320–450). Studia Patristica, 2 [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1947) 435–454. – M. behandelt die Nachrichten Cassians, die der Pachomios-Viten über Palamon, das ursprüngliche Pachomios-Typikon und die „Regel der Engel". Gegenüber dem Anschluß Palästinas, West-Syriens und Kappadokiens an die kirchliche Tradition verbleibt das ägyptische Mönchtum beim Prinzip des „ständigen Gebetes", um dann schließlich bei Pachomios doch auch drei und schließlich zwei Synaxen einzuführen. H.-G. B.

I. Hausherr, Variations récentes dans les jugements sur la méthode d'oraison des hésychastes. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 119. – Auszug. F. D.

V. Lossky, Le problème de la „Vision face à face" et la tradition patristique de Byzance. Studia Patristica, 2 [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-

Verl. 1957) 512–537. – Die patristischen Grundlagen dieser Lehre und ihre Deutung bei den griechischen Vätern bis etwa Joannes von Damaskos im Lichte der Kontroverse des 16. und 17. Jh. zwischen Gabriel Vasquez, Franz Suarez, Ruiz de Montoya, Denis Petau u. a. H.-G. B.

V. Laurent, La direction spirituelle à Byzance. La correspondance d'Irène-Eulogie Choumnaina Paléologine avec son second directeur. Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 48–86. – S. unten S. 267 f. F. D.

J. G. Davies, La vie quotidienne des premiers chrétiens. Trad. de l'angl. par **S. Bidgrain,** Neuchâtel, Delachaux et Niestlé 1956. 253 S. H.-G. B.

S. Stein, The Dietary Laws in Rabbinic and Patristic Literature. Studia Patristica, 2 [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 141–154. H.-G. B.

B. Steidle, „Homo Dei Antonius". Zum Bild des „Mannes Gottes" im alten Mönchtum. Antonius Magnus Eremita [= Studia Anselmiana, 38] [Rom, Herder 1956) 148–200. – St. studiert die Vita Antonii und das ganze Schrifttum der Wüstenväter auf den genannten Begriff hin. H.-G. B.

E. T. Bettencourt, L'idéal religieux de saint Antoine et son actualité. Antonius Magnus Eremita [= Studia Anselmiana, 38] (Rom, Herder 1956) 45–65. H.-G. B.

E. E. Malone, The monk and the martyr. Antonius Magnus Eremita [= Studia Anselmiana, 38] (Rom, Herder 1956) 201–228. H.-G. B.

E. Beck, Ein Beitrag zur Terminologie des ältesten syrischen Mönchtums. Antonius Magnus Eremita [= Studia Anselmiana, 38] (Rom, Herder 1956) 254–267. H.-G. B.

5. GESCHICHTE

A. ÄUSSERE GESCHICHTE

Ch. Diehl †, Byzantium. Greatness and Decline. Translated from the French by Naomi Walford. With Introduction and Bibliography by P. Charanis. [The Rutgers Byzantine Series.] New Brunswick, N. Jersey, Rutgers University Press 1957. XIII, 366 S. gr. 8°. $ *8,50*. – Wird besprochen. F. D.

J. M. Hussey, The Byzantine World. London, Hutchinson's University Library (1957). Pp. 191, 2 maps at ends. London 1957. Hutchinsons *10 sh. 6 d.* – An introduction for the general reader giving the main lines of Byzantine historical development and the characteristics of its government and civilisation (the Emperor and the state, the Church and monasticism, everyday life, art and literature, and relations between the Empire and its neighbours). J. M. H.

G. Ostrogorsky, History of the Byzantine State. Pp. xxvii, 548, 6 maps in folder, 2 in text. Oxford, B. Blackwell. 1956. – Translated from the second edition (1952) by J. M. Hussey, with addenda and corrigenda; the bibliography is brought up to 1954. J. M. H.

G. Ostrogorsky, Histoire de l'État byzantin. [Bibliothèque Historique.] – Traduction française de J. Gouillard. Préface de P. Lemerle. Paris, Payot. 1957. Pp. 649. Avec 8 cartes. V. L.

R. Guerdan, Byzantium. Its triumphs and tragedy. Pref. by C. Diehl. Translated by D. L. B. Hartley. 1956. – Englische Übersetzung des hier zuletzt B. Z. 49 (1956) 486 in seiner deutschen Übersetzung angezeigten Buches. F. D.

I. K. Bogiatzides, Ἑρμηνεία τῆς διπλωματικῆς δραστηριότητος τῶν Βυζαντινῶν. Πεπραγμένα Θ′ Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β′ (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 298 f. – Undokumentierter Auszug. Die diplomatische Rührigkeit der Byzantiner hat ihren Grund darin, daß Byzanz ständig von begehrlichen Nachbarn

bedroht war, mit denen es sich auseinandersetzen mußte, und daß es „zwischen Asien und Europa" lag. F. D.

G. Batakliev-St. Maslev, Podbrani izvori za istorijata na Vizantija (Ausgewählte Quellen für die Geschichte von Byzanz). Unter der Redaktion von D. Angelov. Sofija 1956. 361 S. – Das Buch enthält in bulgarischer Übersetzung Fragmente der wichtigsten byzantinischen sowie einiger orientalischen und westeuropäischen Quellen zur Geschichte von Byzanz. Am Ende ist ein Verzeichnis der Termini beigefügt. Trotz gewisser Mängel (z. B.: Theophanes ist nach der Bonner Ausgabe übersetzt; die Übersetzung der Texte ist nicht immer fehlerfrei und der Kommentar ist zu sehr vereinfacht) wird das Werk von großem Nutzen für das Studium der byzantinischen Geschichte sein. I. D.

W. Telfer, The Author's Purpose in the Vita Constantini. Studia Patristica, 1 [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 157–167. – T. sieht in der Vita Constantini eine Programmschrift, dafür bestimmt, die Christen auf ihre Rolle in einem verchristlichten Imperium Romanum vorzubereiten. In Eusebios den Verfasser zu sehen, scheint ihm „most reasonable", während er sich für den Zustand der VC an G. Pasquali (fehlende Schlußredaktion) anschließt und G. Grégoires Einwände für nicht stichhaltig hält. H.-G. B.

K. Aland, Die religiöse Haltung Kaiser Konstantins. Studia Patristica, 1 [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 549–600. – A. bietet hier nicht eigentlich einen bibliographischen Bericht über die Konstantin-Forschung, sondern eine persönliche Stellungnahme zur Grundfrage der Konstantin-Forschung, die in Form einer kritischen Überschau über die wichtigsten Neuerscheinungen geboten wird. Sein Hauptergebnis ist, daß H. Grégoires Einwände gegen die Echtheit der Vita Constantini nicht stichhaltig seien bzw. daß Gr. in letzter Zeit auf die seriösen Einwendungen gegen seine These nur ausweichend geantwortet habe; ferner daß es keinen Sinn habe, von der Unechtheit der Dokumente in der VC auf des Kaisers religiöse Haltung zu schließen, solange man die Dokumente aus dem Donatistenstreit nicht in die Negation mit einbeziehe, da sie bereits dieselbe religiöse Haltung verraten wie die Dokumente in der VC; und schließlich und endlich, daß alle unbezweifelbar echten Dokumente trotz mancher politischen Reserven eindeutig auf den Willen Konstantins hinweisen, Christ zu sein und christliche Politik zu machen. Die wichtigsten Arbeiten, die einer zum Teil scharfen, z. T. vernichtenden Kritik unterzogen werden, sind neben denen Grégoires diejenigen von L'Orange, F. Scheidweiler (zur Kirchengeschichte des Gelasios), Piganiol, Baillet, Bruun u. a., während Alföldi, Vogt, Vitinghoff, Dörries und Jones (abgesehen von älteren Forschern wie N.H. Baynes) des Verfassers Kronzeugen sind. H.-G. B.

H. Dörries, D. Selbstzeugnis K. Konstantins. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 506.) – Bespr. von **O. Perler,** Theol. Rev. 52 (1956) 177–179; von **H. Vetters,** Mitteilungen Inst. f. Öst. Geschf. 64 (1956) 320–322. H.-G. B.

H. Grégoire-J. Moreau, Le „signe" de Constantin. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 430f. – Das „Zeichen" der Vision Konstantins d. Gr. bei Laktanz ist ein christianisiertes Sternzeichen, wofür Beispiele angeführt werden. F. D.

H. Grégoire-J. Moreau, La Bataille du Pont Milvius (28 Octobre 312). Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 430. – Wenn Aurelius Victor, gefolgt von Eutropius und Hieronymus, die Schlacht, in welcher Konstantin d. Gr. den K. Maxentius besiegte, nach Saxa Rubra (statt an den Pons Milvius) verlegt, so ist er dabei einer Verwechslung mit der Schlacht des Septimius Severus gegen Didius Julianus zum Opfer gefallen, welche im Jahre 195 stattfand und eine Erhebung der Truppen des Septimius Severus bei Saxa Rubra zur Folge hatte. F. D.

J. Straub, Kaiser Konstantin als ἐπίσκοπος τῶν ἐκτός. Studia Patristica, I [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 678–695. – Das bekannte Dilemma

wird von S. im Sinne von οἱ ἐκτός gelöst, worunter alle Untertanen, Christen wie Heiden, gemeint sind, die vom Kaiser „aus christlicher Verantwortung beaufsichtigt werden." H.-G. B.

W. Telfer, Constantine's Holy Land Plan. Studia Patristica, 1 [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 696–700. – T. scheint anzunehmen, daß K. zwar nicht antirömisch, aber doch in einer gewissen Unabhängigkeit von der Rom-Idee, geplant habe, dem Christentum in Jerusalem den eigentlichen Schwerpunkt zu geben. Ich glaube nicht, daß die Quellen ausreichen, um so weitgehende Schlüsse daraus zu ziehen. H.-G. B.

H. Kraft, Zur Taufe Kaiser Konstantins. Studia Patristica, 1 [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 642–648. – Die Verschiebung der Taufe K.'s bis ans Lebensende spricht nicht gegen die christliche Haltung des Kaisers; denn einmal war der Taufaufschub damals schon die Regel, und zum anderen glaubte der Kaiser offenbar auf Grund besonderer Begnadigung auch ohne Taufe in die Kirche eingetreten zu sein, ein Glaube, bei dem ihn die Bischöfe sogar bis zu einem gewissen Grad unterstützten. H.-G. B.

H. Grégoire et **P. Orgels,** S. Gallicanus, Consul et Martyr dans la Passion des SS. Jean et Paul, et sa vision „constantinienne" du Crucifié. Bulletin Acad. R. de Belgique, Cl. d. Lettr., Sc. mor. et pol. V, 42 (1956) 125–146. – Die Passio des Märtyrers Gallicanus, welche die Einleitung bildet zur Passio der HH. Johannes und Paulus, seiner Berater, enthält nach den Darlegungen der Verf. einen wichtigen historischen Kern. Gallicanus, dessen Gotensieg i. J. 332 mit demjenigen des K. Konstantin v. J. 323 zusammengeworfen ist, erhält nach der Legende, von den Goten in einer Stadt, welche wahrscheinlich Philippopel ist, schwer bedrängt, von seinen Beratern Joh. und Paulos zum Gebet an Christus aufgefordert, eine Erscheinung: ein Jüngling, welcher das Kreuz auf den Schultern trägt, führt ihn mit einer Schar himmlischer Krieger zum Siege über die Feinde. In einem Bericht über einen Persersieg, den die Passio dem H. Gallicanus ebenfalls zuschreibt, wird Gallicanus mit dem Caesar Gallus kontaminiert, dessen Gattin, des K. Constantius Schwester Constantina (nicht Constantia, wie sie nach Seeck vielfach genannt wird), hier als Verlobte des Märtyrers erscheint, jenem Gallus, den sowohl die orthodoxe, besonders aber die arianische Geschichtsschreibung seit dem 4. Jh. in seinen Verdiensten an Konstantin d. Gr. anzugleichen sich eifrig bemüht; die Passio schiebt deshalb auch die Schuld am Tode des Märtyrers Gallicanus – Gallus auf den als Christenverfolger sowieso schon belasteten Julian (statt auf Constantius). Sie „nimmt" in der Schilderung des wunderbaren Sieges mit Hilfe des Kreuzes und der himmlischen Streiter, ein von Nazarius für Konstantin d. Gr. verwendetes Motiv aufgreifend, Konstantin d. Gr. das Wunder sozusagen „weg". Im Zusammenhang damit steht die von Bischof Kyrillos von Jerusalem an Constantius berichtete Kreuzesvision, deren Datierung die Verff. auf 350 verlegen, während die anonyme arianische Geschichtsschreibung jener Zeit sie in die Nähe der Schlacht bei Mursa gerückt hat (VIII. 351). Diese Beobachtungen sind wichtig für die Beurteilung der umstrittenen Authentizität der „Vita Constantini". – Die Verff. werden diese Fragen in einer ausführlichen Arbeit behandeln. Dieser Aufsatz ist mit wenigen Zusätzen (S. 592, A. 1: über Artemia; S. 601, A. 1: über Pammachius; S. 602 f.: über die 3 Feldherrn Nepotianos, Ursos und Herpilion der Praxis de Stratelatis der Vita S. Nicolai; S. 603–605: über den Aufsatz von B. de Gaiffier über Julianus Apostata im Martyrologium Romanum [s. B. Z. 49 (1956) 480 f.]) nochmals gedruckt in Byzantion 24 (1954, ersch. 1956/57) 579–605. F. D.

E. A. Thompson, Constantine, Constantius II, and the Lower Danube Frontier. Hermes 84 (1956) 372–381. F. D.

A. A. Vasiliev †, Notes on some Episodes concerning the relations between the Arabs and the Byzantine Empire from the forth to the sixth Century. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (ded. to A. A. Vasiliev †) (1956) 306–316. – M. Canard veröffentlicht hier Materialien zur Geschichte der Beziehungen zwischen den Arabern und den Byzantinern in der Zeit vom 4. bis zur ersten Hälfte des

6. Jh., welche für eine zusammenfassende Geschichte dieser Beziehungen von A. A. Vasiliev bestimmt gewesen waren. F. D.

K. K. Klein, Kaiser Valens vor Adrianopel (378 n. Chr.). Der Gotenaufstand und die Religionspolitik des Kaisers. Südostforschungen 15 (1956) 53–69. – Der Verf. sieht Zusammenhänge zwischen der Religionspolitik des Kaisers Valens, der, durch den Widerstand seiner besten Generale sowie durch abergläubische Furcht vor Prophezeiungen unsicher geworden, auf die Nachricht vom Gotenaufstand die Verbannung der orthodoxen Bischöfe aufhob, und in der Besorgnis, es könnte dem orthodoxen Kaiser Gratian der Ruhm der gewonnenen Schlacht und damit das Prestige des „rechtgläubigen" Kaisers zufallen, die Schlacht vor Ankunft Gratians begann und so verlor, nachdem er auch das großzügige Angebot Frithigerns, persönlich bei Valens zu Verhandlungen zu erscheinen, abgelehnt hatte. F. D.

W. Enßlin, Die Religionspolitik Theodosius' d. Gr. (Vgl. B. Z. 46 [1953] 390–392.) – Besprochen von **R. L. P. Milburn,** Journ. Rom. Stud. 46 (1956) 178–180. F. D.

A. Bosisio, Di alcuni rapporti tra Milano e Bisanzio nell'Alto Medio Evo. Studi in mem. di A. Mercati (Milano, Giuffrè 1956) 97–121. – B. vergleicht die Rivalität der beiden Kaiserstädte (Mailand wird in einer Inschrift des XI. Jh. Roma secunda genannt) mit Rom, welch letzteres insbesondere im 10. Jh. immer mehr an Ansehen verlor. Es werden mehrere Bestrebungen Mailands im Sinne eines „Ambrosianismus" festgestellt, welche in der Zusammenarbeit des Bischofs Aribert (1018–1045) mit Kaiser Konrad III. nach Art der Zusammenarbeit des byzantinischen Kaisers mit dem Patriarchen von Konstantinopel ihren Höhepunkt erreichen. B. nimmt da und dort eine Stützung der separatistischen Bestrebungen Mailands durch Byzanz oder doch byzantinisches Vorbild an. – So interessant diese Ausführungen auch sein mögen, so scheint mir doch ihre quellenmäßige Begründung nicht hinzureichen, um einen überzeugenden Vergleich der geschichtlich relevanten Rivalität Mailands mit Rom und derjenigen Konstantinopels zu rechtfertigen. Man vermißt auch die Einbeziehung der dritten „Kaiserstadt": Ravennas, in das Spiel der Rivalitäten, obgleich die Rivalität dieser Stadt mit Rom bis ins 8. Jh. hinein mindestens ebenso stark zutage tritt wie diejenige Mailands. F. D.

R. Guilland, La fin de l'Empire Romain universel en Orient 395–632. Histoire Universelle 1 (Des origines à l'Islam). Encyclopédie de la Pléjade II (1956) 1123–1229. – Zusammenfassende Darstellung mit Karte und allgemeinen (ausschließlich französischen) Literaturangaben. F. D.

M. Mirčev u. **G. Tončeva,** Istoričeski beležki za Marcianopol (Historische Notizen über Markianopolis). Istor. Pregled 12, H. 6 (1956) 69–79. – Kurzgefaßte Geschichte von Markianopolis bis Ende des 6. Jh., vorzüglich auf Grund der epigraphischen und archäologischen Denkmäler. Es wäre nötig, die Darstellung noch durch die Nachrichten der erzählenden und hagiographischen Quellen zu ergänzen. I. D.

E. A. Thompson, The Settlement of the Barbarians in Southern Gaul. Journ. Rom. Stud. 46 (1956) 65–75. – Th. würdigt die Siedlungspolitik des Patricius Constantius (Arelatum) und des Aëtius (Rückführung der Westgoten aus Spanien nach Aquitanica Secunda und Ansiedlung der Burgunder in Savoyen 418 bzw. 443) als ein Meisterstück der Diplomatie. F. D.

R. Andreotti, La politica orientale di Aezio nel conflitto con Attila. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 288. – Auszug. F. D.

Ch. Courtois †, Les Vandales et l'Afrique. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 487.) – Besprochen von **W. C. H. Frend,** Journ. Rom. Stud. 46 (1956) 161–166. F. D.

J. Carcopino, Encore Masties l'empereur maure méconnu. Revue Africaine. Centenaire de la Société Historique Algérienne (1856–1956) 100 (1956) 339–348. – C. revient sur une inscription trouvée à Arris (Algérie) en 1942 et publiée par lui dans Rev.

Ét. Anc. 46 (1944) 94–120. Le document constitue un „rappel honorifique – un elogium – par les soins d'un chef indigène, Vartaia, sur lequel nous sommes renseignés par Procope d'un autre chef indigène . . . le Maure Masties. Le texte comprend deux parties: les huit premières lignes auraient été „dictées par Vartaia dans un temps voisin de son alliance avec les Byzantins pour se réclamer du modèle qu'était pour lui alors le romanophile Masties; la neuvième s'y est ajoutée après coup, comme un persiflage à l'adresse de Vartaia, après la défaite de ce personnage versatile, qui, allié de Salomon, en 535, se retourna par la suite contre le général de Justinien et fut déconfit en 539". La neuvième et dernière ligne a donc été inscrite après 539 et les huit précédentes entre la mort de Masties et 535. Le texte lui-même pose deux questions: 1) quelles limites assigner au duché-empire de Masties, maure romanisé et chrétien? 2) Comment fixer la chronologie de ce chef indigène duc pendant 67 ans et empereur durant 40? Sur ces deux points l'a. défend ses positions contre les solutions nettement divergentes proposées par Chr. Courtois, Les Vandales et l'Afrique. Pour lui, Masties, nommé duc par Valentinien III en 449, se serait, en 476, proclamé lui-même empereur d'un État englobant son ancien commandement et s'étendant, vers l'Ouest, jusqu'au *limes inferior* de l'embouchure du Chelif, au-delà de Césarée (Cherchell), en bref tout l'espace compris entre l'embouchure du Chelif et l'Aurès (exclu). V. L.

C. Pizzi, L'assedio dei Bizantini a Lucca del 552 d. C. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 570–78. – Der Artikel ist wörtlich gleich dem in Boll. B. G. Grottaf. 7 (1953) 105–114 veröffentlichten. Vgl. die Notiz B. Z. 47 (1954) 223. F. D.

R. Dussaud, La pénétr. d. Arabes en Syrie avant l'Islam. (Cf. B. Z. 49 [1956] 488.) – Rec. par **R. Mouterde,** Mélanges Univ.-St.-Joseph 32 (1955) 177–178. V. L.

I. Kawar, Procopius and Arethas. B. Z. 50 (1957) 39–67. F. D.

I. Kawar, The Arabs in the peace treaty of A. D. 561. Arabica 3 (1956) 181–213. – Nach einleitender Betonung der Bedeutung der Geschichte der Araber im 5. und 6. Jh. für die späteren weltgeschichtlichen Ereignisse unternimmt K. eine eingehende Interpretation des Vertrags zwischen Byzanz und Persien vom Jahre 561. Er setzt sich dabei mit E. Stein (Studien 41 ff.) auseinander, indem er insbesondere die „Souveränität" der beiden Araberstaaten der Gassaniden und Lachmiden bestreitet und die den Arabern durch den Vertrag aufgezwungene Beschränkung ihrer Rolle als Vermittler des Fernosthandels beleuchtet. – „Wichtig ist, zu zeigen, wie die beiden Klauseln (die wirtschaftliche und die militärische), mit ihren Einschränkungen zur Ironie der Geschichte beitragen. Die Hauptkarawanenstadt an der Gewürzhandelsstraße, welche von der Ablenkung des Handels Nutzen hatte, sollte bald den Propheten hervorbringen, zu dessen letztem Erfolg ihre hauptsächlich von wirtschaftlicher Prosperität abzuleitende beherrschende Stellung ein gut Teil beitrug. . . " F. D.

W. H. C. Frend, North Africa and Europe in the early Middle Ages. The Transactions R. Hist. Soc. V, 5 (1955) 61–80. – Besprochen von **G. G. Diligenskij** Viz. Vrem. 11 (1956) 327–330. I. D.

A. Vucinich, The First Russian State. In: Rewriting Russian History. Soviet Interpretation of Russia's Past (New York, F. A. Praeger) (1956) II. The Application of Theory: Selected Examples, S. 123–142. – Wiederabdruck des B. Z. 46 (1953) 460 angezeigten Aufsatzes. F. D.

M. Carsow, L'empereur byzantin Maurice. Journ. d. Sav. 1956, p. 107–127. – Recension enthousiaste des deux premiers tomes de l'ouvrage – qui doit en compter huit! – du **P. P. Goubert** (cf. B. Z. 49 [1956] 488). V. L.

P. Goubert, Domitien de Mélitène, cousin de Maurice. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 425–428. – Kurzer dokumentierter Abriß des Lebenslaufes dieses vertrauten Beraters des Kaisers Maurikios. F. D.

V. Velkov, Beležki vŭrchu socialno-ikonomičeskoto razvitie na grad Odesos prez kŭsnoantičnata epocha (Einige Bemerkungen über die sozial-ökonomische Entwicklung der Stadt Odessos in der Spätantike) (mit dtsch. Zsfg.) Izvestija Archäol. Ges. in Varna 10 (1956) 109–117. – V. hat die literarischen, epigraphischen und archäologischen Quellenangaben über die Geschichte der Stadt Odessos am Schwarzen Meer (heute Varna) vom Ende des 3. bis zum Anf. des 8. Jh. sorgfältig gesammelt und gedeutet. Wie es scheint, ist Odessos von den „barbarischen" Plünderungen während des 5.–7. Jh. verschont geblieben. Über die früheste Geschichte des slavisch-bulgarischen Varna s. auch meine Bemerkungen, Proučvanija vŭrchu bŭlgarskoto srednovekovie, Sofia 1945, S. 163 ff. I. D.

A. Sharf, Heraclius and Mahomet. Past and Present 1956, nr. 9, S. 1–16. – Eine eindrucksvolle Würdigung der byzantinischen Leistung gegenüber dem Ansturm der Muslim, die nur möglich war als Folge der Reformarbeit des Kaisers Herakleios in Armee und Verwaltung. Eine noch eingehendere Beiziehung der Literatur hätte vielleicht einige Akzente verschoben. H.-G. B.

F. Barišić, Le siège de Constantinople par les Avares et les Slaves en 626. Byzantion 24 (1954, ersch. 1956/57) 371–395. – Nachdem B. die einschlägigen Quellen kritisch gemustert hat, schildert er nach ihnen im einzelnen den Verlauf des Angriffs, unter Heranziehung auch des Theodoros Synkellos. Die beteiligten Slaven, die Hauptmasse der Belagerer, waren nach ihm Slaven von der unteren Donau, welche zwischen 602 und 626 von den Avaren unterworfen worden waren. F. D.

P. Vaccari, Studi sull'Europa precarolingia e carolingia. Verona, Ediz. di „Nova Historia" 1956. 218 S. H.-G. B.

P. Lemerle, Études byzantines. Rev. Ét. slaves 33 (1956) 133–142. V. L.

A. Burmov, Slavjanskite napadenija sreštu Solun. (Vgl. B. Z. 46 [1953] 451–452.) – Ablehnend besprochen von **St. Maslev,** Izvestija Inst. f. Bulg. Gesch. 6 (1956) 671–691. I. D.

D. M. Dunlop, The History of the Jewish Khazars. (Cf. B. Z. 49 [1956] 488.) – Rec. par X, Mélanges Univ. St.-Joseph 32 (1956) 186 s.; par **C. E. Dubler,** Journ. Near East Studies 15 (1956) 191–193. V. L.

M. Canard, Les aventures d'un prisonnier arabe et d'un patrice byzantin à l'époque des guerres bulgaro-byzantines. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (ded. to A. A. Vasiliev †) (1956) 49–72. – Muḥassin-at-Tanûkhî (X. Jh.) erzählt die Geschichte des Arabers Qubâṯa ibn Razîn, welcher, von den Byzantinern gefangen, später auf Weisung des Königs der Rûm an der Grenze seinen Landsleuten zurückgegeben wird und nun dem Kalifen Abd-al Malik die romantische Geschichte seiner Gefangenschaft bei den Byzantinern, besonders bei dem „Patrikios der Burdjan" (Bulgaren) erzählt, der seinem arabischen Gefangenen wiederum seine eigene romantische Geschichte aus seiner Gefangenschaft bei den Bulgaren berichtet hatte. C. versteht unter dem „Patrikios der Burdjan" den Strategen des Themas Thrakien und sieht in dem an folkloristischen Einzelheiten und Märchenmotiven reichen Bericht einen Reflex der Kämpfe zwischen Byzantinern und Bulgaren etwa aus der Zeit zwischen 668 und 705. F. D.

Istorija Bolgarii. (Vgl. B. Z. 47 [1954] 477.) – Besprochen von **Z. V. Udalcova** u. **A. A. Popova,** Viz. Vrem. 11 (1956) 295–302. I. D.

Asad J. Rustum, ar-Rum fi siyasatihim, wa-haḍaratihim, wa-dīnihim, wa-ṭaqāratihim, wa-ṣilatihim bil-'Arab. (arab.). History of the Byzantine Empire, with special reference to its relations with contemporaneous moslem states I. Beyrouth, Dar el-Makchouf 1955. 355 S. – Besprochen von **I. A. Khalifé,** Mél. Univ. St. Joseph 32 (1955) 185 f. F. W. D.

Germaine da Costa Louillet, Saints de Constantinople aux VIIIe, IXe, Xe siècles. Byzantion 24 (1954, ersch. 1956) 435–511. – Fortsetzung der B. Z. 48 (1956) 488 f. notierten Studie. Hier gibt die Verfasserin die geschichtlich, topographisch oder

folkloristisch aufschlußreichen Stellen wieder aus 8. der Vita des H. Methodios († 847), 9. der Vita des H. Ignatios (798–877), 10. der Vita des H. Georgios von Amastris (760–806) (mit dem Bericht über den von da C.-L. zutreffend in das Jahr 941 verlegten Angriff der Russen in der Aufzählung der θαύματα des Heiligen), 11. der Vita des H. Basileios des Jüngeren (870–944 bzw. 952) samt der in den Zusätzen der erweiterten Versionen geschilderten Jenseitsfahrt der alten Magd des H. Basileios, Theodora. – Zu der von da C.-L. S. 500 zitierten Stelle aus der letzteren Vita über die 7 Kaiser um das Jahr 932 vgl. B. Z. 43 (1950) 338 f. F. D.

M. Canard, Quelques „à côté" de l'histoire des guerres et des relations entre Byzance et les Arabes. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 302–f. – Auszug aus dem B. Z. 49 (1956) 489 notierten Aufsatz. F. D.

K. Amantos, Σύντομος ἱστορία τῆς Κύπρου. [Σύλλογος πρὸς διάδοσιν ὠφελίμων βιβλίων, Σειρὰ δευτέρα, 1.] Athen 1956. 189 S. – Uns nicht zugegangen. F. D.

K. Ch. Chatzepsaltes, Ἡ Κύπρος κατὰ τὸ δεύτερον ἥμισυ τοῦ ἐνάτου καὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ δεκάτου μ. Χ. αἰῶνος. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 327–341. – Ch. prüft die Ergebnisse der neueren Forschung zur Geschichte von Kypros vom Jahre 648, als der erste Flottenangriff der Araber auf die Insel erfolgte, bis zum Jahre 965, als der Kaiser Nikephoros Phokas Kypros, das inzwischen zumeist gemeinsamer Besitz der Byzantiner und der Araber gewesen war, aber auch für längere Zeiträume den Byzantinern allein gehört hatte, dem Reiche zurückgewann. Im besonderen wendet sich Ch. gegen die von R. H. Dolley in den beiden B. Z. 43 (1950) 132 und 389 f. notierten Aufsätzen versuchte chronologische Verschiebung der Ereignisse. F. D.

A. I. Dikigoropoulos, A contribution to the chronology of events in Cyprus form the seventh to the tenth century. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 366. – Die an sich geringe Frequenz der Funde byzantinischer Münzen auf Kypros spiegelt den intermittierenden Charakter der byzantinischen Regierungsgewalt über die Insel wider. D. zählt die Perioden auf, für welche Münzen vorhanden sind. Am auffallendsten ist die Lücke zwischen 911/12 und 942/43. F. D.

B. Lavagnini, L'assedio di Siracusa (878 d.C.) e la lettera di Teodosio monaco, in una nuova traduzione latina. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 496. – L. gibt Mitteilung von einer neuaufgefundenen Übersetzung des Briefes des Mönches Theodosios über die letzten Tage der Belagerung der Stadt Syrakus durch die Araber (878) und den Marsch der Gefangenen nach Palermo. Diese Übersetzung gestattet die vollständigere Rekonstruktion des zu $^2/_3$ verlorenen griechischen Originals. F. D.

G. T. Kolias, Ἡ πρώτη ἑλληνοουγγρικὴ συμμαχία (885). Νέα Ἑστία 31 (1957) 204–208. – Das Zusammenwirken Ungarns mit Byzanz gegen Symeon von Bulgarien. F. D.

D. Chatzis, Ἑλλάδα καὶ Οὐγγαρία. Ἡ Οὐγγαρία καὶ τὸ Βυζάντιο – Ἑλληνικὸ ποίημα γιὰ τὸν I. Χουνιάδη. Λαϊκὸς Ἀγῶνας N° 1011, 1012, 1013. 8, 11, 15. August 1956. – Vgl. B. Z. 49 (1956) 490. Gy. M.

M. Canard, Hist. d. dynastie d. Hamdanides ... (Vgl. B. Z. 48 [1948] 231.) – Besprochen von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 259–261. F. D.

Kharthlis cẖovreba. Tekhsti dadgenili qvela dzirithadi ẖelnaceris miẖedvith **S. Qauẖčišvilis** mier. (Die georgischen Annalen. Der Text an Hand aller der wichtigsten Handschriften zusammengestellt von S. Q.) [Russischer Titel: Kartlis cchovreba (Istorii Gruzii). Gruzinskij tekst.] T. 1. Thbilisi, Saẖelgami 1955. 54, 463 S. – Die für die byzantinische Geschichte so wichtigen georgischen Annalen wurden schon in den J. 1849–58 von A. M. Brosset nach ganz ungenügenden Hss mit einer französischen Übersetzung herausgegeben. Es stellte sich bald heraus, daß viel bessere und zuverläs-

sigere Hss vorlagen. So konnte Th. Žordania im Jahre 1893 unter dem Titel Khronikebi Wichtiges zufügen, aber von Belang war vor allem, daß im J. 1906 E. Thaqaišvili die unter dem Namen der Königin Maria gehende wichtige Hs herausgab; ihm folgte im J. 1942 die von S. Qauḫčišvili bewirkte Ausgabe der Hs der Königin Anna. So war eine zusammenfassende Herausgabe des Gesamttextes mit Berücksichtigung dieser und anderer zum Vorschein gekommenen Hss längst ein Desideratum. Diese große Aufgabe hat Q. jetzt unternommen und seine Edition ist mit vollständigem kritischem Apparat und gelegentlich auch mit kurzen sachlichen Bemerkungen versehen. Der erste Teil reicht zum J. 1030 und bricht mit dem Besuch der Königinwitwe Maria (Mutter des Königs Bagrat IV.) beim Kaiser Romanos III. Argyros ab (§ 180 bei Brosset). Da der Text in dieser maßgebenden Ausgabe von dem Brossets stark abweicht und die Begebenheiten in eine ganz neue Beleuchtung stellt, ist eine baldige Herausgabe des 2. Teils sowie auch der russischen Übersetzung sehr erwünscht. E. G.

A. Soloviev, Der Begriff „Rußland" im Mittelalter. Festschrift H. F. Schmid (= Studien zur ält. Gesch. Osteur., I = Wiener Archiv f. Gesch. d. Slawentums u. Osteur., 2) (1956) 143–168. – Der Verf. tritt der in der neueren Zeit stärker sich geltend machenden Tendenz entgegen, die Geschichte eines älteren einheitlichen Rußland durch Geschichten der einzelnen „ostslavischen" Völker zu ersetzen. Unter Heranziehung auch der byzantinischen Quellen zeigt er, daß die Begriffe Rus und Ruskaja zemlja sich erst spät und allmählich auf das Kiever Rußland einengen, welches indessen stets der legitime Sitz des russischen Samtherrschers geblieben ist; vom Senioratsprinzip ist man immer wieder zum Samtherrschaftsprinzip zurückkekehrt. Einen wesentlichen Faktor in der Bewahrung eines „regnum Russorum" bildet der byzantinische Hof und insbesondere das Patriarchat von Konstantinopel. F. D.

A. Soloviev, Les traités russo-byzantins du Xe siècle. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 609. – Es sollen die Verträge von 907, 911, 944 und 971 behandelt werden. – Auszug. F. D.

F. J. de Waele, Περὶ τῆς τελευταίας διαμονῆς τῆς αὐτοκρατείρας Θεοφανοῦς. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 631 f. – Theophano ist nach kurzem Aufenthalt dort am 15. Juni 991 in dem von Karl d. Gr. erbauten Palast in Nimwegen (Niederlande) gestorben. Während von dem durch Friedrich I. Barbarossa errichteten Palast bei Ausgrabungen während des letzten Krieges mancherlei zutage kam, scheint sich vom karolingischen Bau keine Spur erhalten zu haben. F. D.

G. G. Litavrin, Vosstanie bolgar i vlachov v Fessalii v 1066 g. (Der Aufstand der Bulgaren und der Walachen in Thessalien im J. 1066). Viz. Vrem. 11 (1957) 123–134. – Als Grundursache des bulgaro-walachischen Aufstandes vom J. 1066 ist die bedeutende Erhöhung der Steuern zu betrachten. Versprechungen der byzantinischen Regierung auf Erhöhung von Rang und Würde verlockten sodann einige der führenden Persönlichkeiten und schwächten die Bewegung, die sich auch in nördlichen bulgarischen Territorien zu verbreiten drohte. I. D.

G. Cankova-Petkova, Jugozapadnite bŭlgarski zemi prez XI v. spored Strategikona na Kekavmen (Die süd-westlichen bulgarischen Territorien während des 11. Jh. nach den Nachrichten des Strategikon des Kekaumenos) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Inst. Bulg. Gesch. 6 (1956) 589–630. – Nach C. sind das Strategikon und die Anonymi Nuthesia von Kekaumenos spätestens im J. 1071 geschrieben. Die Verf. beschäftigt sich besonders mit den Angaben des Kekaumenos über die sozial-ökonomische Lage in Byzanz und in Makedonien während der II. H. des 11. Jh. und mit dem Aufstand der bulgaro-walachischen Bevölkerung i. J. 1066. – Zu S. 612 u. Anm. 3: φαρσογραφεῖν (Cecaumeni Strategicon, ed. Wassiliewsky-Jernstedt, S. 51, 20 ff.) bedeutet nur „fälschen" (φαλσογραφεῖν) und hat nichts mit fr. farce zu tun. I. D.

G. T. Kolias, Ἡ πρώτη κατὰ τοὺς μέσους χρόνους ἐπίθεσις τῆς λατινικῆς δύσεως ἐναντίον τῆς ἑλληνικῆς ἀνατολῆς (1081–1085). Γενικὴ Στρατιωτ. Ἐπιθεώ-

ρησις 1956, S. 16–33. – Vorgeschichte und Geschichte des Angriffs des Normannenherzogs Bohemund auf Epeiros bis zu dessen Tode. F. D.

R. A. Nasledova u. **M. A. Zaborov,** Vizantija i Zapad v „trudach" X meždunarodnavo kongressa istorikov v Rime (Byzanz und das Abendland in den Berichten des X. Internationalen Kongresses der Historiker in Rom). Viz. Vrem. 11 (1956) 330–339. – Besprechung von **F. Dölger,** Byzanz und das Abendland (vgl. B. Z. 48 [1955] 478), **P. Lemerle,** Bycance et la croisade (vgl. B. Z. 48 [1955] 472–473) und **S. Runciman,** The byzantine provincial Peoples and the Crusade (vgl. B. Z. 48 [1955] 473). I. D.

M. Setton, A History of the Crusades, I. (Vgl. B. Z. 48 [1956] 472.) – Besprochen von **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 295–297; von **Cl. Cahen,** Rev. Hist. 217 (1957) 122–125. F. D.

A. Waas, Geschichte der Kreuzzüge in zwei Bänden. Bd. I. Bd. II. Freiburg, Herder 1956. 3 Bl., 396 S. Mit 5 Karten. – 392 S. Mit 2 Karten. – Wird besprochen. F. D.

M. A. Zaborov, Krestovye pochody (Die Kreuzzüge). Moskau, Izdatelstvo Akad. Nauk SSSR (1956) 277 (1) S. – Auf Grund der älteren und der neuesten Spezialforschungen bietet der Verf. eine allgemeine Darstellung der Geschichte der Kreuzzüge, in welcher die Beziehungen mit Byzanz besonders berücksichtigt sind. I. D.

F. Dölger, Die Kreuzfahrerstaaten auf dem Balkan und Byzanz. Südostforschungen 15 (1956) 141–159. – Dieser auf einer Tagung der Südosteuropa-Gesellschaft gehaltene Vortrag beabsichtigt, einen Überblick über die politischen Wandlungen zu geben, welche auf dem Gebiet des byzantinischen Reiches nach dem 4. Kreuzzug infolge der Einrichtung fränkischer Staaten sich ergeben haben, sowie über die sozialpolitischen, sprachlichen, religiösen, literarischen und künstlerischen Wirkungen der westlichen Einsiedlung. F. D.

St. Runciman, The Greeks in Antioch at the time of the Crusades. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 583–591. – Geschichte des griechischen Elements in Antiocheia von 1054–ca. 1265. Wenn auch die regierende Schicht der Stadt nach ihrer Eroberung durch Bohemund I. stets griechenfeindlich war, so spielten die Griechen doch immer eine bedeutende Rolle, insbesondere der griechische Patriarch: „Man kann die Geschichte dieser Jahrhunderte nicht verstehen, wenn man nicht daran denkt, daß Antiocheia in der Hauptsache keine fränkische, keine syrische und keine armenische Stadt war, sondern eine griechische" (S. 591). F. D.

P. Wirth, Die Chronologie der Schlacht um Klaudiopolis im Lichte bisher unbeachteter Quellen. B. Z. 50 (1957) 68–73. F. D.

M. I. Manusakas, Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς κρητικῆς οἰκογένειας Χορτάτση. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 231–301. Mit 1 Bildnis. – M. veröffentlicht ein von Germanos Antoniades aus Smyrna, dem letzten Sitz der Familie, angelegtes Inventar des Familienarchivs der Chortatzes (mit Erläuterungen) sowie einen aufschlußreichen Bericht des englischen Kaufmanns J. W. Whittall, eines späten Abkömmlings der Familie, über Papiere in seinem Besitz. Unter diesen Papieren müssen sich auch die von E. Gerland in seinem Buche über den kretischen Adel (1907) veröffentlichten teils gefälschten, teils wohl in der Substanz echten Urkunden befunden haben, durch welche die Chortatsi mit 11 anderen Familien um 1192 auf Kreta angesiedelt und mit Besitzungen versehen worden sind (vgl. M. S. 270 ff.). S. 276 ff. bietet M. eine mit 8 noch in die Zeit vor 1453 gehörenden Mitgliedern beginnende Liste aller Angehörigen der Familie. F. D.

E. B. Ruano, Huéspedes del imperio de Oriente en la corte de Alfonso IX el Sabio. Estudios dedic. a Menendez Pidal 6 (Madrid 1956) 631–645. – Il s'agit du prince Philippe de Courtenay, fils de Baudouin II ex-empereur latin de Constantinople, et de sa venue probable en 1262 à la cour où Alphonse X lui aurait conféré divers ordres de chevalerie; il s'agit ensuite du séjour au même lieu de sa mère, l'impératrice Marie,

pour négocier le mariage de Philippe avec l'infante Berenguela, projet que le pape devait ruiner et que devait remplacer l'union du prince (décidée en 1267, réalisée en 1273) avec la fille de Charles d'Anjou Béatrice. Nouvelles tractations en 1281, de Philippe, alors empereur titulaire de Constantinople et veuf de sa première femme, pour épouser Berenguela (morte sur les entrefaites). Ces tractations matrimoniales ont pour mobile la recherche d'alliances militaires en vue de la restauration de l'empire latin d'Orient. L'a. confronte en appendice ses conclusions avec celles de R. L. Wolff (cf. B. Z. 47 [1954] 231) dans la question des relations de l'empereur déchu Baudouin II et de sa famille avec la Castille. V. L.

K. Amantos, Γενεαλογικὰ ἐκ Χίου. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 37–40. – A. behandelt die Familien Bestarches (seit dem 11. Jh.), Kalothetos (seit dem 13. Jh.) und Koressios (seit Mitte 14. Jh.). – Man vermißt bei der letztgenannten Familie einen Hinweis auf Ph. P. Argenti, Libro d'Oro de la noblesse de Chios (vgl. B. Z. 49 [1956] 125–129). F. D.

D. M. Nicol, The fourth crusade and the latin empire of Constantinople. History today 6 (1956) 486–494. H. G. B.

E. Eškenasi-A. Chananel, Edin evrejski dokument za Ivan Asen II (Ein hebräisches Dokument über Johannes Asen II.) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija d. Instituts f. bulg. Geschichte 6 (1956) 577–588, – Übersetzung und Kommentar eines schon bekannten hebräischen Dokuments aus der zweiten Hälfte des 13. Jh. (ca. 1264). Der Text gibt einige neue, leider allem Anschein nach legendarische Nachrichten über das Schicksal des Theodoros Komnenos in Bulgarien nach der Schlacht bei Klokotnica im März 1230. I. D.

P. Petrov, Vŭstanieto na Ivajlo (1277–1280) (Der Aufstand des Ivajlo) (mit franz. Zsfg.). Godišnik Univ. Sofija, Phil.-hist. Fak. 49, 1 (1955) 173–259. – Nach Darstellung der inneren Lage Bulgariens während des 13. Jh. untersucht der Verf. auf Grund der Quellen den Aufstand des Bauernführers Ivajlo vom J. 1277–1280 und betrachtet ihn als „die größte antifeudale Bauernbewegung" des bulgarischen Mittelalters. I. D.

Hélène Constantinidu-Bibikou, Documents concernants l'histoire byzantine déposés aux Archives Nationales de France. Mélanges O. et M. Merlier I (1956) 119–132. – C.-B. macht auf einige Dossiers der Archives Nationales aufmerksam, welche Materialien zur Geschichte der Kreuzzüge und des lateinischen Kaisertums vom Ende des 13. bis zum Anfang des 17. Jh. enthalten. Vgl. oben S. 220. F. D.

G. I. Theocharides, Μιχαὴλ Δούκας Γλαβᾶς Ταρχανειώτης (Προσωπογραφικά). Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Φιλοσ. Σχολῆς Πανεπιστ. Θεσσαλονίκης 7 (Μνημόσυνον Χ. Χ. Χαριτωνίδου) (1956) 183–206. – Eine auf 1302/03 datierte metrische Inschrift im Parekklisi des H. Euthymios an der Demetrioskirche in Thessalonike (ed. Soteriu, Βασιλικὴ τ. ἁγ. Δημητρίου Θεσσαλ., 1952, S. 225) nennt einen Protostrator Michael Tarchaneiotes samt seiner Gattin Maria (κομνηνοφυής) als Stifter der Erneuerung dieser Kapelle. Th. zeigt, daß es sich nicht, wie auf Grund von Verwechslung mehrfach geglaubt wurde, um den schon 1284 verstorbenen Neffen des Kaisers Michael VIII. Palaiologos, Protovestiarios Michael Tarchaneiotes, sondern um den Gründer des Pammakaristos-Klosters Protostrator Michael Glabas Tarchaneiotes und seine Gattin Maria handelt. Th. verbindet mit diesem Nachweis eine eingehende genealogische Untersuchung der Familie Tarchaneiotes. Th. vermutet als Dichter des Epigramms Manuel Philes, dem auch die Inschrift des Kaisers Michael IX. zugeschrieben wird. F. D.

G. T. Kolias, Ἡ μεταξὺ Καταλάνων καὶ μεγάλου δουκὸς τῶν Ἀθηνῶν μάχη. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 358–379. – K. bestimmt den bisher zweifelhaften genauen Ort der Schlacht: er liegt am Oberlauf des Kephissos, wie die ON Μεγαλοκύρι und Καβαλλάρη zeigen. F. D.

Irène Mélikoff-Sayar, Le destān d'Umur Pacha. (Cf. B. Z. 49 [1956] 495.) – Rec. par **H. Grégoire,** Acad. R. de Belgique. Bulletin Cl. des Lettres, 1956, p. 559–561. V. L.

P. Lemerle, L'émirat d'Aydin. Byzance et l'Orient. Recherches sur „La Geste d'Umur Pacha". [Bibliothèque, Études, 2.] Paris, Presses Universitaires de France 1957. 2 Bl., 276 S. 2 Taff. gr. 8°. – Wird besprochen. F. D.

R. Guilland, La Commune Zélote de Thessalonique (1342–1348). Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 435. – Verlauf der Zelotenherrschaft in Thessalonike nach Kantakuzenos und nach der Darstellung von O. Tafrali. – Auszug. F. D.

F. Thiriet, Sui dissidi sorti tra il Comune di Venezia e i suoi feudatari di Creta nel Trecento. Archiv. Stor. Italiano 114 (1956) 699–712. – T. esamina i precedenti della rivolta antiveneziana scoppiata a Creta nel 1363 sotto la guida dei Venier e dei Gradenigo, seguiti dalla maggioranza dei feudatari e dalla popolazione greca. C. G.

Maria Holban, Contribuţii la studiul raporturilor dintre Ţara Romînească şi Ungaria angevină (Rolul Benedict Himfy în legatura cu problema Vidinului) (Contributions à l'étude des rapports entre la Valachie et la Hongrie angevine et du rôle de Benoît Himfy dans la question de Vidin). Studii şi Materiale de Istorie Medie 1 (1956) 7–62. – L'évolution des rapports entre la Valachie et la Hongrie est fonction de la situation générale dans le sud-est européen et des plans de croisade auxquels Byzance est directement intéressée. Louis d'Anjou occupa Vidin le 2 juin 1365. L'année suivante Jean V Paléologue passa dans la ville en route pour Buda où son arrivée combla d'aise le roi à qui cette auguste démarche fit croire qu'il était le vrai chef de la croisade. Le séjour forcé du basileus en Bulgarie et les conditions de sa libération par Amédée de Savoie ont leur incidence sur la situation au nord des Balkans. L'accord de 1367 entre le tsar bulgare et l'empereur byzantin met pour un temps fin à la politique d'expansion hongroise vers le sud. D'autres épisodes sont également évoqués où les grecs jouent leur rôle L'a. arrive, d'autre part, en resserrant la chronologie, à donner plus de relief et de précision à la géographie politique si mouvante du Haut Balkan à la veille de l'occupation turque. V. L.

T. Bertelè, Azzolino Malaspina (Nekrolog). Giornale Stor. della Lunigiana, N. S. 7 (1956) 58–60. – B. teilt aus einem nachgelassenen Manuskript des Verstorbenen (jetzt aufbewahrt im Staatsarchiv von Verona) jene vier Personen des Namens Malaspina (samt den Quellennachweisen) mit, welche im 14. und 15. Jh. in Dokumenten begegnen, die sich auf Byzanz beziehen, darunter Antonios, einen Korrespondenten des Johannes Eugenikos, den Gesandten des Kaisers Johannes V. Palaiologos Michael M., welcher 1364 einer Gesandtschaft an die Kurie angehörte, und Niccolò M., den Begleiter des Grafen Amadeo VI. 1366/67. F. D.

R. J. Loenertz, Une page de Jérôme Zurita relative aux Duchés Catalans de Grèce (1386). Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 158–168. – Die Annalen Zuritas enthalten mancherlei Nachrichten, welche er aus Archivalien geschöpft haben muß, die Rubiò y Lluch in den Diplomatari de l'Orient Català nicht herausgegeben hat. Dies prüft L. in eingehenden Untersuchungen zu den Jahren 1381–1386. Er stellt u. a. fest, daß die Angaben C. Hopfs mit großer Vorsicht zu benutzen sind. F. D.

A. E. Bakalopulos, Προβλήματα τῆς ἱστορίας τοῦ παιδομαζώματος. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 295. – Auszug zu der B. Z. 48 (1955) 235 notierten Studie. F. D.

A. E. Bakalopulos, Οἱ δημοσιευμένης ὁμιλίες τοῦ ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης Ἰσιδώρου ὡς ἱστορικὴ πηγὴ γιὰ τὴ γνώση τῆς πρώτης τουρκοκρατίας στὴ Θεσσαλονίκη (1387–1403). Μακεδονικά (1956) 20–34. – B. interpretiert die 5 von B. Laurdas herausgegebenen Predigten des Erzbischofs Isidoros Glabas von Thessalonike (vgl. B. Z. 47 [1954] 469 f.) im Gegensatz zum Herausgeber und zu R. Loenertz,

welche eine zweimalige Eroberung Thessalonikes durch die Türken (1387 und 1391 bzw. 1397) annehmen, in folgender Weise: Thessalonike wurde nur einmal (1387) von den Türken eingenommen, aber zunächst, von dem Eroberer (Murat I.) lediglich mit dem Charadsch belegt, ansonsten aber mit verhältnismäßiger Milde behandelt, Erst 1391, nach dem Tode Johannes' V., wurde es von Bajesid gewaltsam unterworfen; es folgt eine harte Zeit der Besatzung bis zum Jahre 1403, welche auf die Gesandtschaft des Erzbischofs zu Bajesid (1393) hin gemildert wird. F. D.

V. Laurent, La date de la mort d'Hélène Cantacuzène, femme de Jean V Paléologue. Une précision. Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 201 s. – En serrant de plus près l'argumentation d'une étude précédente (cf. B. Z. 49 [1956] 198) et sur base d'un nouveau texte, j'établis que la mort d'Hélène Cantacuzène dut se placer en octobre-décembre, sans doute en novembre, 1396. V. L.

S. Cirac, Ἡ πτῶσις τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἐν ἔτει 1453 καὶ οἱ Ἱσπανοί. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 304–324. – Zusammenfassung der B. Z. 48 (1955) 235 angezeigten, in spanischer Sprache veröffentlichten Arbeit des Verf. – Bei der Schilderung der Beteiligung der Spanier an der Verteidigung Konstantinopels 1453 stützt sich C. hauptsächlich auf „Phrantzes", ohne zu bemerken, daß es sich um Stellen handelt, von denen J. B. Papadopulos schon vor vielen Jahren nachgewiesen hat, daß sie Interpolationen des 16. Jh. sind. – S. 305: Enea Silvio Piccolomini ist nicht der spätere Papst Julius II., sondern Pius II. F. D.

The Fall of Constantinople . . . (Vgl. B. Z. 48 [1955] 477.) – Besprochen von **E. B. Vesjelago,** Viz. Vrem. 11 (1956) 324–327. I. D.

N. B. Tomadakes, Ὁ μετὰ τὴν ἅλωσιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως (1453) ἀποικισμὸς αὐτῆς κατὰ τὰς Ἑλληνικὰς πηγάς. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 611–629. F. D.

F. Babinger, Mehmed der Eroberer. – Mahomet le Conquérant. (Vgl. B. Z. 45 [1953] 466 und 49 [1956] 200.) – Besprochen von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 256–259. F. D.

F. Babinger, Maometto il Conquistadore e il suo tempo. Traduzione di Evelina Polacco. Einaudi 1957. 795 S., 1 Bl., 24 teils farb. Taf., 13 Textabb. – Die italienische Ausgabe ist mit fast durchweg neuem Bildmaterial ausgestattet. F. D.

B. INNERE GESCHICHTE (KULTUR-, VERWALTUNGS-, WIRTSCHAFTS- UND SOZIALGESCHICHTE)

G. Soyter, Vom alten Griechenland zum neuen. Die kulturelle Eigenart Neugriechenlands als das Ergebnis geschichtlicher Entwicklung gesehen. Gymnasium 63 (1956) 509–525. – S. widmet auch dem „byzantinischen Erbe" ein Kapitel (S. 514–520), in welchem der Einfluß des religiösen Lebens, der religiösen Dichtung, das Fortleben des Digenis Akritas-Epos, der Einfluß der mittelalterlichen Reinsprache auf das Neugriechische, die Μεγάλη ἰδέα, das starke Weiterleben des volkstümlichen Brauchtums, ferner der Einfluß der westlichen Romandichtung auf dies pätmittelalterliche griechische Romandichtung und Liebeslyrik hervorgehoben werden. F. D.

A. Schmaus, Zur Frage der Kulturorientierung der Serben im Mittelalter. Südoststudien 15 (1956) 179–201. – Sch. betont die kulturelle Leistung des serbischen Volkes, welche in der selbständigen Verarbeitung der auf dem Raume Serbiens zusammenströmenden byzantinischen und abendländischen Einflußelemente zu eigenständigen und eigenwertigen Typen auf den verschiedenen Kulturgebieten zutage tritt. F. D.

O. Treitinger, Die oströmische Kaiser- und Reichsidee nach ihrer Gestaltung im höfischen Zeremoniell. – Vom oströmischen Staats- und Reichsgedanken. Darmstadt, Hermann Gentner 1956. XVIII, 274 S. – Das längst vergriffene und immer wieder verlangte, 1938 erschienene Buch des von so großen Hoffnungen für unsere Wissenschaft begleiteten, im 2. Weltkrieg verschollenen jungen Gelehrten wird hier in einem mechanischen Nachdruck neu vorgelegt und ist auf solch dankenswerte Weise wieder allgemein zugänglich. Erfreulicherweise ist dem Hauptwerke der vorzüglich zusammenfassende Aufsatz: Vom oströmischen Staats- und Reichsgedanken, Leipziger Vierteljahrschrift für Südosteuropa 4 (1940) 1–26 (in Fortzählung der Seiten des Hauptwerkes) beigegeben. Das Buch ist in dieser Zeitschrift 41 (1941) 211–223 bereits durch G. Ostrogorsky ausführlich gewürdigt worden, so daß wir uns mit dem Hinweis auf den Neudruck begnügen können. F. D.

F. Dvorník, Byzantine Political Ideas in Kievan Russia. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (ded. to A. A. Vasiliev †) (1956) 73–121. – D. zeigt an den von den Russen aus Byzanz übernommenen Rechtsbüchern (Ekloge in der schwach abgeänderten Form der Ecloga privata, Procheiron, besonders aber der Synagoge Kanonon des Patr. Johannes und derjenigen in 14 Titeln [bezeichnenderweise nicht der Epanagoge, welche erst im 15. Jh. übersetzt wird]), ferner an selbständigen Schriften des 11. Jh., wie dem Stoslovec und dem Izbornik, an dem slavischen Georgios Monachos, den Schriften des Erzbischofs Ilarion, den hagiographischen Schriften, den Predigten, den moralischen Traktaten in der Art des Barlaam und Joasaph-Romans, der Pčela, der Ansprache des griechischen Metropoliten Nikephoros von Kiev an den Fürsten Vladimir Monomach sowie dessen Proučenije, daß die Vorstellung der Russen vom Verhältnis der weltlichen zur geistlichen Gewalt (der Fürst der gottgegebene, über alles gesetzte Herrscher, der mit allen Tugenden von Geburt her ausgestattet ist, die geistliche Gewalt ihm untergeordnet, aber in Harmonie mit der weltlichen gemäß Justinians Novelle VI) völlig derjenigen der Byzantiner entspricht; dabei fällt es u. a. auf, daß der Klerus bei der feierlichen Einsetzung eines neuen Herrschers keine bemerkenswerte Rolle spielt, vor allem nirgends von einer Krönung die Rede ist. – Zur Dokumentation: S. 77 f.: zur Einwirkung der Ekloge auf die russischen Rechtsbücher wäre vor allem C. A. Spulber, L'Eclogue des Isauriens (1929) 117–125 zu nennen gewesen. – Neben den S. 79 zitierten Ausgaben des Nomokanons des Ptr. Johannes vermißt man die maßgebende kritische Ausgabe von V. Beneševič (Abhandlungen Bayer. Ak. d. Wiss., N. F. 14 [1937]). – S. 95: eine ausführliche Erörterung der Frage des Wechsels zwischen der Erhebung eines Griechen und der eines Russen auf den Metropolitenstuhl von Kiev von D. Obolensky, welche D. in Aussicht stellt, liegt in Atti des VIII. Intern. Byzantinistenkongresses (1951) I (1953) schon vor (vgl. B. Z. 46 [1953] 478). – Was das Unterordnungsverhältnis der Fürsten von Kiev unter den byzantinischen Kaiser angeht (S. 95/96), so hätte es sich leicht näher bestimmen lassen (vgl. meine „Familie der Könige", zuletzt in : Byzanz u. d. europ. Staatenwelt [1953] 37 und 170, Anm. 24). F. D.

Aikaterine Christophilopulu, Ἐκλογή, ἀναγόρευσις καὶ στέψις τοῦ βυζαντινοῦ αὐτοκράτορος [Πραγματεῖαι τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν, τόμ. 22, ἀρ. 2.] Athen, Bureau der Veröffentlichungen der Akademie 1956. ζ', 238 S., 1 Bl. 4°. – Wird besprochen. F. D.

A. Grabar, L'archéologie des insignes médiévaux du pouvoir. Deuxième article. Journ. d. Sav. 1956, p. 77–92 (à suivre). – Cf. B. Z. 49 (1956) 499. V. L.

L. I. Gafton, Acte de violenţă şi abuz ale împăraţilor bizantini faţă de patriarhii de Constantinopol. Studii Teologice II, 8 (1956) 454–469. – G. behandelt – leider mit ganz unzulänglicher Dokumentation – 18 Fälle von „caesaropapistischem" Vorgehen der byzantinischen Kaiser gegen ihre Patriarchen in Konstantinopel von Theodosios I. an bis auf Johannes VIII. Palaiologos. F. D.

E. Ewig, Zum christlichen Königsgedanken im Frühmittelalter. Vorträge und Forschungen (Th. Mayer) III (1956) 7–73. – Ausgehend von der Entstehung des christlichen Kaisertums und seiner östlichen Ausprägung, dessen Gegensatz zu

dem andersartigen Herrschergedanken Augustins und des Westens mit seiner Zweigewaltenlehre vortrefflich herausgearbeitet wird, verfolgt E. die Ausbildung des Königsgedankens bei den Westgoten, die nur noch teilweise von einer imitatio des byzantinischen Kaisergedankens beeinflußt ist, und die völlig selbständige Entwicklung bei den Iren, schließlich die stark durch das Papsttum beeinflußte, vom alttestamentlichen Davidbilde mitgeprägte Königsvorstellung der frühkarolingischen und karolingischen Zeit. S. 65 ff. werden sodann die Veränderungen hervorgehoben, welche die Kaisererhebung Karls d. Gr. in das Herrscherbild der Franken hineintrug. In diesem letzten mehr skizzenhaften Teil, in welchem ich z. B. die Formulierung S. 70: Karl der Große habe „selbst in einem Abkommen mit Byzanz die Doppelung der Kaiserwürde anerkannt", nicht für glücklich halte, vermißt man ein Eingehen auf den Aufsatz von W. Ohnsorge in Saeculum 5 (1954) 194 ff. (vgl. 47 [1954] 477 f.); wichtige Gesichtspunkte bleiben dadurch unbeachtet. F. D.

M. Hellmann, Slawisches, insbesondere ostslawisches Herrschertum. Vorträge und Forschungen (Th. Mayer) III (1956) 243–277. – Eine Übersicht über die sich von der Herrschaft über einen Blutsverband der ältesten Zeit bis zum vollendeten Selbstherrschertum Ivans IV. vollziehenden Wandlungen, bei welchen die von H. S. 265 f. geschilderte Verchristlichung von Byzanz her in ihrer Bedeutung gebührend hervorgehoben wird. F. D.

H. Zilliacus, Devotionsformeln. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1956/57) 871–881. – Sp. 876 ff.: die Devotionsformeln in den Papyrusbriefen, der Titel „servus dei", ferner *dei gratia* und σὺν θεῷ. F. D.

W. Enßlin, Die Anerkennung von Anregungen – suggestiones – hochgestellter Amtsträger in Kaisererlassen. Ein Beitrag zum Verständnis des Timesitheus-Bildes in der Vita Gordiani. Studi in on. di A. Calderini e R. Paribeni I (1956) 313–323. – Daß der Kaiser in amtlichen Erlassen dem Initiator des Gesetzes für dessen *suggestio* oder *insinuatio* seine Anerkennung ausspricht, ohne ihm damit im geringsten ein Mitwirkungsrecht einzuräumen, belegt E. an zahlreichen Beispielen aus dem 4. und 5. Jh. und warnt davor – im Hinblick auf Vita Gordiani 27, 10 –, darin etwa eine Gehorsamsleistung des Kaisers erblicken zu wollen. F. D.

E. Barker, From Alexandre to Constantine. Oxford, Clarendon Press 1956. XXV, 505 S. – Eine Anthologie aus den Quellen für die Zeit von 336 v. Chr. bis 337 n. Chr. (in Übersetzungen mit reichlichem Kommentar). Im Mittelpunkt steht der Begriff Regierung; die Königs- und Kaiseridee ist besonders stark berücksichtigt. H.-G. B.

H. Hübner, Der Praefectus Aegypti (Vgl. B. Z. 46 [1953] 234.) – Besprochen von **H. J. Wolff,** Zeitschr. Sav.Stftg., R. A. 73 (1956) 401–406. E. S.

R. Guilland, Études sur l'histoire administrative de l'Empire Byzantin. Le Consul, ὁ ὕπατος. Byzantion 24 (1954, ersch. 1956/57) 545–578. – Die Geschichte des Konsulamtes und des Konsultitels von der spätantiken Zeit bis zum 12. Jh. Während das Konsulamt als höchstes im Reiche mit seinen enormen wirtschaftlichen Verpflichtungen schon unter Justinian (541) verschwindet bzw. nur mehr dem Kaiser vorbehalten bleibt und Ende des 7. Jh. auch seine letzte Funktion, die Namengebung für das Kalenderjahr, verliert, besteht das Honorarkonsulat (die Würde des ἀπὸ ὑπάτων, ὑπατικός) mit ständiger Entwertung seiner Bedeutung bis ins 11., ganz vereinzelt bis ins 12. Jh. weiter und wird vor allem von ausländischen Fürsten, wie Theoderich, Chlodwig, von den Häuptern der italienischen Städte (Neapel, Venedig) und den armenischen Fürsten sehr begehrt. Leon VI. schaffte mit seiner Novelle 94 weder das effektive noch das Honorarkonsulat ab, sondern nur die mit der Führung des Titels verbundenen Sonderverpflichtungen. Nach wie vor bedeutete der Erwerb des Titels den Eintritt in die senatorische Klasse, wobei ein nicht völlig zu klärender Unterschied zwischen den ὕπατοι βασιλικοί und den ὕπατοι συγκλητικοί besteht. – G. verzeichnet die Konsuln, welche in den schriftlichen Quellen und auf den Siegeln begegnen, und untersucht die zeremoniellen Obliegenheiten der ὕπατοι wie auch die im Lauf der Jahr-

hunderte sich mehrfach ändernde Rangfolge der Titelträger in der Hierarchie der Hofämter. F. D.

R. Guilland, Études de titulature byzantines. Les titres auliques réservés aux eunuques (suite). Le primicier: ὁ πριμικήριος. Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 122–157. – Der Primikerios war der Vormann eines Bureaus in weltlichen und geistlichen Diensten oder einer Truppe. Der Hof wies zahlreiche Primikerioi auf, z. B. den πριμικήριος τοῦ κουβουκλείου, den Primikerios des Hofes (der freilich erst durch Alexios I. geschaffen zu sein scheint), den Primikerios der Vardarioten, den Primikerios der Waräger, den Primikerios der Notare u. a. (G. zählt 16 Arten auf). – S. 135–140: die in den schriftlichen Quellen genannten Primikerioi (bis zur Mitte des 14. Jh.) und S. 140–143 die auf Siegeln genannten (darunter einige aus noch unveröffentlichten Stücken, von V. Laurent angegeben). – S. 144 f.: der Megas Primikerios, von Alexios I. eingeführt und bis zum Ende des Reiches bestehend. Ihm waren im Palast wichtige zeremonielle Aufgaben anvertraut. Seit dem 14. Jh. ist das Amt nicht mehr Eunuchen vorbehalten. Beginnend mit Tatikios unter Alexios I. zählt G. die wichtigsten Träger des Amtes auf, indem er von jedem einzelnen reichliche biographische Daten anführt; es erscheinen z. B. Konstantinos Tornikes (Mitte 13. Jh.), Johannes Angelos (zur selben Zeit), Kassianos (um 1300), Johannes Palaiologos (Gründer des Pantokratorklosters auf dem Athos), Johannes Apokaukos (Mitte 14. Jh.), Phakrases (zur selben Zeit), Georgios Isaris (Ende 14. Jh.), Georgios Sphrantzes (15. Jh.) u. a. F. D.

H. Grégoire et **P. Orgels,** Les cinq provinces „Salutaires" de l'Empire Romain: Phrygie, Palestine, Galatie, Macédoine, Syrie. Signification chrétienne de cette épithète et origine de celle de „Pacatienne" donnée à l'ancienne Phrygie (celle de Laodicée). Bulletin Acad. R. de Belgique, Cl. d. Lettr., Sc. mor. et pol. V, 42 (1956) 102–114. – *Salutaris* = σωτηριώδης hat in der Bezeichnung der genannten Provinzen die Bedeutung „christlich"; so werden bei der Teilung diejenigen Teile der Provinzen genannt, welche sich durch verbreitete Annahme des Christentums auszeichnen. Phrygien wird 336/37 geteilt und die beiden Teile erhalten – wahrscheinlich schon damals – die Bezeichnungen *Salutaris* bzw. *Pacatiana,* letzterer nach dem – zur christlichen Umgebung des damals sich besonders stark für das Christentum einsetzenden Kaisers Konstantin d. Gr. gehörenden, in jenen Jahren vermutlich als praefectus Orientis amtierenden – Papinius Pacatianus; von Palästina erhält – bezeugt 357/58 – der von den Christen am meisten verehrte Teil: derjenige mit dem Sinai, den ehrenden Beinamen; er ist nach der Teilung des nördlichen Palästina in I und II 409 = Palästina III. – Makedonien läßt Malalas schon unter Vespasian in solcher Weise geteilt werden; die Verff. erklären den offenbaren Irrtum durch ein paläographisches Versehen: ΤΟΥ ΣΠΑΝΟΥ (= Theodosios I.) wäre zu ΟΥΕCΠΑCΙΑΝΟΥ verlesen; unter ihm, den Malalas in der Tat wiederholt als ὁ Σπανός bezeichnet, berichtet Malalas auch die Teilung Galatiens. Auch für Syrien darf man die Teilung (und die Benennung des „christlichen" Teiles als „Salutaris") für das Ende des IV. Jh. annehmen. – In einem Anhang (S. 112–114) lehnen die Verff. die abweichende Erklärung C. Wendels von „salutaris" ab. F. D.

Fanoula Papazoglou, La Macédoine Salutaire et la Macédoine Seconde. Bulletin Acad. R. de Belgique, Cl. d. Lettr., Sc. mor. et pol. V, 42 (1956) 115–126. – Auf Grund der Überzeugung, daß Hierokles in seinem Synekdemos den kirchengeographischen Stand der Zeit um 460 wiedergebe und bei Mansi IX, 191, A die Unterschrift *Phocas episcopus Stalinensis* in *Ph. ep. Stobiensis* zu emendieren sei, hat man bisher geglaubt, Macedonia Salutaris und Macedonia Secunda seien dasselbe. P. zeigt, u. a. auch auf Grund neuerdings möglich gewordener Lokalisierungen von Bischofssitzen bei Hierokles, daß *Macedonia Salutaris* nur etwa zwischen 386 und 412 bestand; dann trat entweder eine andere Teilung von Macedonia ein oder man nannte die ganze (bei einer Umgruppierung der Verwaltung neuformierte?) Provinz (a potiori?) traditionell weiterhin *Macedonia Prima.* Erst gegen Ende des 5. Jh. erscheint die Bezeichnung *Macedonia Secunda,* und diese Provinz wird dann wieder zwischen 535

und 545 zwischen Macedonia Prima und Dacia Interior aufgeteilt. Den rätselhaften *Phocas ep. Staliensis* emendiert P. in *ep. Scodrensis*. Stobi, Hauptort von Macedonia Secunda, ist immer nur ein einfaches Bistum gewesen. F. D.

W. Ullmann, On the use of the term „Romani" in the sources of the earlier Middle Ages. Studia Patristica, 2 [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 155–163. – Unter Mittelalter versteht U. nur das westliche Mittelalter, womit er sich ein Gutteil des Verständnisses des Terminus „Romanus" verbaut, den der griechische Gebrauch des Mittelalters hätte liefern können. Vgl. K. Lechner, Hellenen und Barbaren, München 1955. H.-G. B.

V. Velkov, Po njakoi problemi na kŭsnoantičnoto selo v Trakija (Über einige Probleme des spätantiken Dorfes in Thrakien). Istor. Pregled XII, 5 (1956) 93–110. – Auf Grund der schriftlichen, archäologischen und numismatischen Quellen erörtert der Verf. die Klassen- und Sozial-Beziehungen, die Siedlungstypen und die materielle Kultur des thrakischen Dorfes während des 4.–6. Jh. I. D.

M. Dendias, Contribution à l'étude de l'administration locale dans l'Empire byzantin. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 343–365. – Der Vortrag bildet die Fortsetzung des von uns B. Z. 46 (1953) 469 notierten Aufsatzes. Hier soll die byz. Lokalverwaltung behandelt werden, und zwar diejenige der Städte und diejenige der dörflichen Siedlungen, unter Einschluß der fiskalischen und verwaltungsmäßigen Stellung der letzteren. Leider fehlt dem Verfasser, der eine geradezu souveräne Ignorierung jeglicher Literatur zu seinem Thema an den Tag legt, eine auch nur entfernt zureichende Quellenkenntnis (er benutzt im wesentlichen das Chrysobull für Joannina v. J. 1319, einige Partien des Johannes Kantakuzenos über die Verhältnisse in Thessalonike und die Partitio Imperii), er zitiert veraltete Ausgaben und einige wenige veraltete Literatur. Verhältnisse der frühbyzantinischen Zeit werden, für den Leser nicht als verschiedene Entwicklungsstadien erkennbar, mit denen der spätesten Zeit bunt durcheinandergemischt, seltene Ausdrücke (wie σερβοχώριον, das wohl nur in der Partitio vorkommen dürfte, oder ἐλευθερικὸν χωρίον) werden zu Termini für ganze Verwaltungstypen erhoben und die Quellen mit ahnungsloser Unbekümmertheit interpretiert; es wimmelt von Mißverständnissen aller Art. Auf weite Strecken hin fehlt – insbesondere für Angaben überraschenden Inhalts – jegliche Dokumentation. – Nur wenige Kostproben seien angeführt: S. 346 Anm. 2 zitiert D.: „Geoffroi de Villhardouin, Chronique de la Morée, éd. 1874", wobei Geoffroi de Villehardouin als Verfasser gemeint ist. – S. 374: κεφαλατίκιον für die Bezeichnung des Amtes des κεφαλή. – S. 354 taucht wieder, wie auch auf S. 364, der Name Acominatos auf, usw. F. D.

J. Papadopoulos, La formation des Communités. – Organisation de la garde civile. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 561–568. – Nach den etwas zusammenhanglosen Ausführungen des Verf. hätten die griechischen Gemeindebildungen „seit der Vorzeit" mittels des σύστημα δήμων in der Burg der πτόλις ihren Mittelpunkt gehabt, dann in der klassischen Zeit in einem zentralen Heiligtum mit dem Schatz, der aus zahlreichen Gütern Einkünfte bezog, ebenso auch in der hellenistischen und römischen Zeit; das christliche Reich hätte dann diese Organisation übernommen, indem die Kirche und die mit μετόχια versehenen Klöster die sozialen Aufgaben des Staates erfüllten. – Auch an der Bildung von Zivilgarden war nach Ansicht des Verf. der Klerus beteiligt, so Johannes Chrysostomos an der Beseitigung der Goten, der Söldnertruppen der Kaiser. F. D.

P. Petit, Libanius et la vie municipale à Antioche au IVe siècle après J.-C. [Institut Français d'Archéologie de Beyrouth. Bibliothèque Archéologique et Historique, 62.] Paris, P. Geuthner 1955. 446 S. gr. 4°. – Wird besprochen. F. D.

M. Ja. Sjuzjumov, Ekonomika prigorodov vizantijskich krupnych gorodov (Wirtschaftliche Lage der Vororte der byzantinischen Großstädte). Viz. Vrem. 11 (1956) 55–81. – Kenntnisreiche und sorgfältige Untersuchung. I. D.

M. Mladenović, Zur Frage der Pronoia und des Feudalismus im byzantinischen Reiche. Südostforschungen 15 (1956) 123–140. – Der Aufsatz ist im wesentlichen eine Analyse des Inhalts von G. Ostrogorskij, Pronija (1951; vgl. B. Z. 49 [1956] 204) unter gelegentlicher Heranziehung von D. A. Zakythenos, Crise monétaire . . . (1948; vgl. B. Z. 43 [1950] 158] mit kritischer Einstellung vor allem gegenüber der Bezeichnung „Feudalismus" für das byzantinische Pronoia-System und dessen Gleichstellung mit dem westlichen Feudalitätssystem. – Die Beschäftigung mit diesen Fragen ist älter, als M. bekannt zu sein scheint; vgl. zum Beispiel A. A. Vasiliev, On the question of Byzantine feudalism, Byzantion 8 (1933) 584–604, und meine Bemerkungen dazu B. Z. 34 (1934) 208 f. F. D.

Z. V. Udalcova, K voprosu o melkom svobodnom zemlevladenii v Italii nakanune vizantijskavo zavoevanija (Zur Frage des kleinen freien Grundbesitzes in Italien am Vorabend der byzantinischen Eroberung). Viz. Vrem. 11 (1956) 29–54. – Zur Geschichte der byzantinischen Politik in Italien zur Zeit Justinians I. ist es von Interesse, die schwere Lage der dortigen freien Kleingrundbesitzer im Lande zu kennen, wie sie von U. dargestellt wird. I. D.

A. Každan, Vizantijskaja obščina v IX–X vekach (Die byzantinische Gemeinde während des 9.–10. Jh.). Učenye Zapiski d. Staatl. Pädag. Inst. in Velikie Luki 1956, S. 77–102. – K. sucht die Besonderheiten der byzantinischen Bauerngemeinde im 9.–10. Jh. quellenmäßig festzustellen. Nach ihm hatte die ökonomische Einheit der Bauerngemeinde als Resultat auch ihre administrative Gemeinsamkeit. Während des 9.–10. Jh. beobachtete man schon eine progressive Vermögensdifferenzierung. I. D.

A. E. R. Boak, Village Liturgies in Fourth Century Karanis. Akten des 8. Int. Kongr. f. Papyrologie (vgl. oben S. 144) 37–40. – Das Archiv des Aurelios Isidoros, das der Verf. seit Jahren betreut, ist eine Fundgrube für juristische, soziologische und wirtschaftliche Studien frühbyzantinischer Zeit. Hier führt er uns die Heranziehung des Isidoros zu Liturgien zeit seines Lebens deutlich vor Augen . E. S.

F. Lot, Nouv. rech. sur l'impôt foncier . . . (Cf. B. Z. 49 [1956] 500.) – Rec. par **W. Seston,** Rev. Ét. Latin. 34 (1956) 395–398. V. L.

M. H. Serejski, Upadek cesarstwa rzymskiego i poczatki feudalismu na zachidzie i w Bizancjum. [Materialy źró dlowe do historii powszechnej epoki feudalnej, I.] Warszawa, Państwowe Wydawnictwo Naukowe 1954. 214 S. – Es handelt sich um kurze Auszüge aus zumeist westlichen Quellen, welche ohne Kommentar und ohne jegliche Benützung von Sekundärliteratur vorgelegt werden. Von byzantinischen Schriftstellern begegnen nur Prokop, Nonnos, Photios (Bibliothek), Konstantinos Porphyrogennetos, Kosmas Indikopleustes, Theophanes Continuatus, jeweils in polnischer Übersetzung. F. D.

A. P. Každan, Formirofanie feodalnavo pomestija v Vizantii X v. (Die Bildung des feudalen Landgutes in Byzanz im 10. Jh.). Viz. Vrem. 11 (1956) 98–122. – Von besonderem Interesse ist hier die genauere Bestimmung einiger Grundbegriffe der byzantinischen Feudalentwicklung. I. D.

G. Ostrogorskij, Quelques problèmes d'hist. de la paysannerie byz. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 505.) – Bespr. v. **J. Karayannopulos,** B. Z. 50 (1957) 167–182. F. D.

A. P. Každan, Raby i mistii v Vizantii IX–XI vekov (Sklaven und Misthioi in Byzanz während des 9.–11. Jh.). Učenye Zapiski d. Staatl. Pädag. Inst. in Tula 2 (1951) 63–84. I. D.

S. Lišev, Njakoi danni za feodalnite otnošenija v Bŭlgarija prez X v. (Einige Angaben über die Feudalbeziehungen in Bulgarien während des 10. Jh.) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. Bulg. Gesch. 6 (1956) 409–438. I. D.

B. T. Gorjanov, Poznevizantijskij immunitet (Die spätbyzantinische Immunität.) Viz. Vrem. 11 (1956) 177–199. – Übersicht über die betreffende Literatur und Bestimmung gewisser Besonderheiten des byzantinischen Feudalismus. I. D.

D. Angelov, Rost i struktura krupnavo monastyrskavo zemlevladenija v Severnoj i Srednej Makedonii v XIV v. (Größe und Struktur des klösterlichen Großgrundeigentums in Nord- und Zentralmakedonien im 14. Jh.). Viz. Vrem. 11 (1956) 135–162. – Nach eingehender Analyse der Quellen zeigt A., daß im 14. Jh. in Nord- und Zentralmakedonien fast 200 Dörfer und nicht weniger als 50 Metochien in feudaler Abhängigkeit von Großklöstern standen. I. D.

J. Karayannopulos, Die kollektive Steuerverantwortung in der frühbyzantinischen Zeit. Vierteljahrschrift Soz.- u. Wirtschg. 43 (1956) 289–322. – K. zeigt an dem Zeugnis der Papyri und der vorjustinianischen Gesetzgebung, daß es die kollektive Steuerverantwortung und die entsprechende Übertragung von Grundsteuerlasten mit oder ohne (terminierte) gleichzeitige Übertragung der betr. Grundstücke in verschiedenen Variationen schon im 2. Jh. vor Chr. in Aegypten und sodann im Reiche gegeben hat als lokale Maßnahme zur Sicherung des Steuereingangs, wobei der Ausdruck ἐπιβολή Terminus für eine reichsgesetzliche Maßnahme erst zu Ende des 5. Jh. auftaucht; auch der Ausdruck ἀλληλεγγύη(-ον) wird mit gleicher Bedeutung gebraucht. K. wendet sich deshalb gegen die Auffassung, die ἐπιβολή habe als Sondereinrichtung der frühbyzantinischen Staatsfinanz bis zum 7. Jh. bestanden und sei später – im Zusammenhang mit einer grundlegenden Änderung der gesellschaftlichen Struktur des byzantinischen Reiches – durch ein anderes geartetes ἀλληλέγγυον abgelöst worden. F. D.

P. Topping, Le Régime agraire dans le Péloponnèse latin au XIVe siècle. L'Hellénisme Contemp. II, 10 (1956) 255–295. – T. studiert auf Grund von 4 Praktika-artigen Urkunden der lateinischen Herren von Morea aus der Zeit von 1336–1380 die bäuerlichen Verhältnisse auf der Peloponnes während der Frankenherrschaft. Es zeigt sich, daß die soziale und wirtschaftliche Lage der Zinsbauern (woneben T. freie Bauern und niederen Adel annimmt) derjenigen in den byzantinisch beherrschten Teilen Griechenlands sehr ähnlich war; die Urkunden bedienen sich zumeist der griechischen Termini für die Steuern und Gebühren. F. D.

C. Cahen, Notes sur l'histoire de la ḥimāya. Mélanges L. Massignon (Institut Franç. de Damas 1956) 287–303. – Mit der ursprünglichen ḫafārā, doch auch ḥimāya genannten Gebühr, welche die Beduinenstämme für sicheres Geleit der Karawanen erhoben, wächst in den Jahrhunderten VI-X die talǧī'a-Gebühr, d. h. jene aus der byzantinischen Herrschaft überkommene Gebühr zusammen, welche die Kleinbauern an benachbarte „Mächtige" als Entgelt für Schutz gegen andere mächtige Nachbarn sowie gegen Steuerbeamte als Protektoren entrichten, in der Höhe etwa von 50–100% des fälligen Zehnts; beides heißt nun ḥimāya. Die Inhaber von iqṭā'at (der Pronoia ähnlichen Soldatengütern, vgl. B. Z. 46 [1953] 470 f.) erheben diese Gebühr ebenfalls von ihren Bauern. Später wird die ḥimāya eine staatliche Gebühr für Polizeischutz größerer Gebiete. – C. betont die Notwendigkeit, diese Einrichtungen auf vergleichendem Wege zu studieren, insbesondere im Zusammenhalt mit verwandten byzantinischen Einrichtungen. F. D.

J. Bompaire, Sur trois termes de fiscalité byzantine. Bull. Corr. Hellén. 80 (1956) 625–631. – Trois questions à propos de trois termes fiscaux: οἰκομόδιον, οἰνομέτριον, σιτόκριθον: Quelles sortes de taxes désignent ces termes? Comment étaient calculés leurs taux? Comment les payait-on? Réponses: 1. L'oikomodion et l'oinometrion ne sont pas des taxes pour mesurer un paiement en nature au fisc, mais pour établir l'assiette d'un impôt, le τέλος des parèques. Et à ce titre ce sont des taxes d'arpentage des champs, vergers (et vignes), tout au moins l'oikomodion. 2. Dans tous les cas leur taux est proportionnel à celui du τέλος des parèques. 3. le paiement peut se faire en espèces. 4. la taxe dite σιτόκριθον (mise à part la taxe instituée provisoirement par Andronic II) n'existe pas, du moins dans l'état actuel de la documentation. V. L.

E. B. Neiada, Συντεχνιακὴ ὀργάνωσις ἐν Κωνσταντινουπόλει κατὰ τὸ „Ἐπαρχικὸν Βιβλίον" Λέοντος τοῦ Σοφοῦ. Athen 1956. 73 S. – Uns nicht zugegangen. Notiert nach Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 425. F. D.

G. Ekholm, Die Einfuhrwege der orientalischen Gläser nach Skandinavien (schwed. m. engl. Zsfg.) Fornvännen 1956, S. 246–266. Mit 7 Abb. und 1 Karte. – E. hat früher schon die Einfuhr der römischen Gläser nach Skandinavien untersucht, jetzt nimmt er die Frage der Einfuhr orientalischer Gläser auf. Er zeigt, daß in der älteren Kaiserzeit diese Gläser gerade wie die römischen über Germanien nach Skandinavien kamen. In der Spätzeit ändert sich dies. Zwar kamen noch die halbrunden, dünnwandigen Schalen mit eingeschliffenen runden oder ovalen Mustern auf demselben Wege, die dickwandigen orientalischen Gläser aber, die fast gänzlich in Mitteleuropa eehlen, müssen längs einem östlicheren Wege, via Dnjestr-Weichsel, nach dem Norden ingeführt worden sein und zeugen so von einem handelspolitischen Zustand, der späer herrschend werden sollte. E. G .

R. S. Lopez, Back to gold, 1252. Economic History Review 9 (1956) 219–240. – L. schildert eindrucksvoll den epochalen Wandel, den die von Genua zuerst i. J. 1252 und bald darauf auch von Florenz und Venedig aufgenommene Goldprägung an Stelle der bisher im Abendlande herrschenden Silberwährung für die gesamte Wirtschaft des Mittelmeerbeckens hatte. F. D.

A. D. Komines, Βυζαντινῶν ἀγωγὴ καὶ διαγωγή. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 302–321. – K. setzt den Ernst, die Nüchternheit, die Freudlosigkeit und Lebensflucht der Byzantiner, wie sie sich in den geistlichen Liedern, den Kirchenvätern, dem Mönchtum, bei den Kaisern, in der öffentlichen Meinung, in den weltlichen und geistlichen Gesetzen äußert und auf die asketischen Grundsätze der Erziehung zurückzuführen ist, in Gegensatz zur Weltfreudigkeit und Aufgeschlossenheit der antiken Griechen, die bei Byzantinern, wie etwa bei Psellos, nur selten durchschimmert. – Der Aufsatz hält sich in sehr allgemeinen Ausdrücken und entbehrt der Dokumentation für dieses schon vielfach behandelte Thema. F. D.

H.-I. Marrou, Geschichte der Erziehung im klassischen Altertum. Herausgegeben von R. Harder. (Übersetzt von Charlotte Beumann). Freiburg-München, Karl Alber (1957). XIV, 646 S., 1 Bl., 44, dar. 1 farb. Taff. *Gbd. 46 DM.* – Dieses 1948 in erster Auflage in französischer Sprache erschienene Buch beschäftigt sich, wie der Titel vermuten läßt, in erster Linie mit der Geschichte der Erziehung bei den Griechen und Römern. Es darf indessen als Vorzug hervorgehoben werden, daß es in den Schlußkapiteln auch die frühmittelalterliche Geschichte der Erziehung (bis zu Karl d. Gr.) einbezieht, wenn auch hier, wie wiederum zu erwarten, in erster Linie von der Geschichte der Schule im Abendland die Rede ist. Immerhin wird der Byzantinist da und dort wertvolle Bemerkungen auch zur Geschichte der Schule im byzantinischen Bereich finden, darin unterstützt durch einen Index der Personen und Sachen. Erstaunt ist man über die Bemerkung des Verf. (S. 491), es sei „erstaunlich", daß „die antike Schule eigentlich niemals ein Ende gefunden und daß im griechischen Osten die byzantinische Erziehung die klassische Erziehung fortgesetzt" habe. Sollte dieses „Erstaunen" nicht auf die immer noch latinozentrisch ausschließlich auf das „Abendland" eingestellte Beschränkung des historischen Interesses auf die westeuropäische Entwicklung zurückzuführen sein? Die Bibliographie zu diesem als „Epilog" betitelten Kapitel (S. 603) läßt denn auch zahlreiche Titel zum Thema (z. B. von F. Drexl u. a.) vermissen (die Bibliographie der B. Z. hätte manches mühelos vermitteln können), wie auch der Text auf S. 491 den bezeichnenden Fehler „Kaiser Bardas" aufweist. Das Urteil über Ph. Kukules' Βυζαντινῶν Βίος καὶ Πολιτισμός („wenig kritisch") wird den Verdiensten dieses Werkes nicht gerecht. Im ganzen aber ist dieses in der deutschen Ausgabe mit vermehrtem Bildmaterial ausgestattete Werk in der Tat für die Geschichte der klassischen Bildung ein „Standardwerk", wie es der deutsche Herausgeber in seiner Einführung bezeichnet. F. D.

G. Downey, Education in the Christian Roman Empire: Christian and Pagan theories under Constantine and his successors. Speculum 32 (1957) 48–61. – Vgl. oben S. 205. F. W. D.

L. Stan, Institutiile de assistenţă socială in Biserica Veche. Soziale Hilfseinrichtungen in der Alten Kirche. Ortodoxia (Bukarest) 9 (1957) 94–118. – Bemerkungen zur Geschichte Tätigkeit der θεῖοι οἶκοι in der früh- und mittelbyzantinischen Zeit, hauptsächlich nach den juristischen Quellen: Alters- und Witwen-Heime, Jungfrauenheime, Kinderheime, Waisenhäuser. F. D.

Verena Chan (Han), Profani namještaj na našoj srednovekovnoj fresci (Profane Möbelstücke in unserem mittelalterlichen Serbien). Muzej Primenjene Umetnosti 1 (Beograd 1955) 7–150. – Die Verf. studiert die in Fresken erscheinenden mittelalterlichen Möbelstücke bei den Serben vom Ende des 12. bis zur Mitte des 15. Jh. im Zusammenhang mit den sonstigen Quellen. F. D.

C. RELIGIONS- UND KIRCHENGESCHICHTE

Reallexikon für Antike und Christentum, hrsg. von Th. Klauser, Bd. III, Lief. 22: Deus internus (Forts.) – Diamant. Stuttgart. A. Hiersemann 1957. Sp. 801–960. – Die einschlägigen Artikel sind an der sachlich zutreffenden Stelle verzeichnet. F. D.

R. A. Klostermann, Probleme der Ostkirche. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 206.) – Bespr. v. **T. Furberg,** Kyrkohist. Arsskrift 55 (1955) 257-259; von **J. Dujčev,** B. Z. 50 (1957) 182 f. H.-G. B.

R. Janin, Les Égl. Or. et les Rites Or. (Cf. B. Z. 49 [1956] 184.) – Rec. di **L. Betta,** Ephemerides Lit. 70 (1956) 387–389. C. G.

H. Kraft, Konstantins relig. Entwicklung. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 506.) – Besprochen von **W. Enßlin,** Hist. Zeitschr. 182 (1956) 358–361. F. D.

H. U. Instinsky, Bischofsstuhl und Kaiserthron. München, Kösel 1955. 124 S. *Gbd. 8,50 DM.* – I. interpretiert in diesem Büchlein einige Vorgänge aus den ersten Jahren nach dem sog. Mailänder Edikt, welche das Verhältnis zwischen Kaiser Konstantin und der Kirche beleuchten. Ausgehend von der Deutung der Beschwerde der Synode von Antiocheia (ca. 268) gegen Paulos von Samosata, Bischof von Antiocheia, er habe sich einen „hohen Thron errichten lassen" und sich damit Ehren angemaßt, die den Herrschenden der Welt, nicht aber einem Jünger Christi gebührten, zeigt er, daß es sich – entgegen anderen Auslegungen – um die Erhöhung der an sich normal dem Bischof in der Kirche zustehenden Kathedra handelt. Solche symbolische Vergottung hatte zuerst Kaiser Caius eingeführt, Ende des 2. Jh. ist sie Symbol des Kaisertums geworden. Die „Inthronisation" des neuen Kaisers erweist I. schon in vorkonstantinischer Zeit (193), womit sie älter ist (oder doch sein kann), als die älteste bekannte Bischofsinthronisation (236), welche als symbolisches Zeremoniell der Ergreifung der geistlichen Macht von ihr abgeleitet ist. Für die Einstellung Konstantins ist es bezeichnend, daß nach dem Bericht des Eusebios in der Schluß-Sitzung des Konzils von Nikaia für ihn nur ein „kleiner" Stuhl hingestellt wurde, der freilich, der sella aurea der römischen Kaiser entsprechend, mit Gold verziert war. – Bezeichnend ist sodann das Verhalten Konstantins im Donatistenprozeß. Die Gegenpartei gibt sich mit den vom Kaiser durch den Statthalter Anulinus dem Bischof Caecilianus verliehenen Privilegien nicht zufrieden und verlangt, der Streit möge von Richtern aus Gallien entschieden werden. Dies ist ein legales Ersuchen um formelle *iudicum datio*. Daß der Kaiser nicht, wie offenbar von den Petenten erwartet wurde, weltliche Richter aus Gallien bestellte, sondern Bischöfe, welche an Nobilität weltlichen Richtern ebenbürtig waren, ist nach I. eine wichtige prinzipielle Entscheidung Konstantins, der für diese geistliche Angelegenheit ein *Christi iudicium* für angemessen hielt. Das Gericht soll in Rom unter Teilnahme des dortigen Bischofs stattfinden. In der Tat wird dort die *cognitio* des Prozesses (γνῶσις) nach römischem Prozeßrecht durchgeführt und ein Richtspruch zugunsten des Caecilianus gefällt, wobei die Hinzuziehung weiterer Bischöfe durch den Papst Miltiades nicht als Akt der Wahrung der Freiheit der Kirche gegenüber dem Staate auf-

gefaßt werden darf, sondern wieder einfach der römischen Übung des *consilium* bei wichtigen Entscheidungen entspricht. Wiederum nach römischer Rechtsauffassung appellierten die Donatisten, wahrscheinlich wegen Verfahrensmängeln, gegen den *iudex datus*, und der Kaiser bestellt ein neues, umfangreicheres gerichtliches Gremium nach Arles, das unzutreffenderweise als „*Synode von Arles*" bezeichnet zu werden pflegt. Schließlich zeigt I., daß die bei dieser Gelegenheit von den Bischöfen dem neuen Papst Sylvester gegenüber gebrauchte Anrede: *gloriosissime* nicht, wie Th. Klauser vermutet hatte, die Einreihung des Bischofs von Rom in die zweithöchste Stufe der Nobilität und damit eine Art Anerkennung des Primats bedeutet, sondern untitular gegenüber dem Träger der *gloria confessoris* angewandt wird, für welche Charakterisierung I. zahlreiche Beispiele beibringt. I.s Ausführungen berichtigen manche Auffassungen A. Harnacks, E. Caspars u. a. F. D.

H. Grégoire-J. Moreau, L'exil de saint Athanase à Trèves. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 431 f. – Das Vorliegen von „Doppelkirchen" sowohl in Trier wie in Aquileja wird auf das Wirken des Athanasios in beiden Städten zurückgeführt. Man hatte ihm vorgeworfen, daß er in unvollendeten Kirchen Gottesdienst gehalten habe, und er verteidigte sich mit dem Hinweis, daß der Zustrom der Gläubigen derart gewesen sei, daß der Klerus die Kirchen vor ihrer Fertigstellung in Gebrauch nehmen mußte. F. D.

D. W. Schneemelcher, Zur Chronologie d. arian. Streites. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 507.) – Berichtigung: lies dort statt: „oder (wahrscheinlicher) um 324": „oder (wahrscheinlicher) um 334". F. D.

E. Scheidweiler, Die Bedeutung der „Vita Metrophanis et Alexandri" für die Quellenkritik bei den griechischen Kirchenhistorikern. B. Z. 50 (1957) 74–98. F. D.

K. Spyridakis, Ἡ ἀνάπτυξις τῆς πνευματικῆς ζωῆς τῆς Ἐκκλησίας Κύπρου κατὰ τὸν 4. αἰῶνα, τὰ αἴτια καὶ τὰ ἀποτελέσματα αὐτῆς. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 258–367. – Sp. zeichnet, fast ausschließlich auf hagiographischen Quellen fußend, ein Bild des schon von Barnabas und Paulus dem Christentum gewonnenen und dann von einer Reihe gebildeter Bischöfe geleiteten Kypros. Die Insel entwickelte im 4. Jh. auch auf Grund ihrer Verbindungen mit der umgebenden geistigen Welt in Palästina, Ägypten und Syrien ein reges geistiges Leben, welches die Grundlage für seine ihr 431 verliehene kirchliche Autokephalie bildete. F. D.

N. Q. King, The 150 Holy Fathers of the Council of Constantinople 381 A. D. Some notes on the Bishoplists. Studia Patristica, 1 [= Texte u. Unters., 63] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 635–641. – Einzelne Bemerkungen zur Bischofsliste sowie Versuch, das in Unordnung geratene Ende der Patmos-Hs mit dem Ende der syrischen Liste in Konkordanz zu bringen. H.-G. B.

F. X. Seppelt, Geschichte der Päpste, II. (Vgl. B. Z. 39 [1956] 208.) – Besprochen von **H.-G. Beck,** B. Z. 50 (1957) 183–185. F. D.

Metropolit **Basileios** von Lemnos, Ἡ ἱερὰ μητρόπολις Λήμνου διὰ μέσου τῶν αἰώνων. Ἀρχεῖον Ἐκκλ. καὶ Καν. Δικαίου 12 (1957) 3–16 (zur Forts.). F. D.

L. Abramowski, Der Streit um Diodor und Theodor zwischen den beiden ephesinischen Konzilien. Zeitschr. Kirchengesch. 67 (1955–56) 252–287. – Die Darstellung der Ereignisse wird von E. Schwartz und M. Richard auf der einen Seite und R. Devreesse auf der anderen sehr unterschiedlich gegeben. A. zeigt, daß diejenige von Devreesse in der Einleitung zu seinem Essay über Theodoros Mopsueste nicht stichhaltig ist. H.-G. B.

A. Grillmeier und **H. Bacht,** Das Konzil v. Chalkedon, III. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 507.) – Besprochen von **A. Wenger,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 264–268; von **H.-G. Beck,** B. Z. 50 (1957) 185 f. F. D.

L. Sibum, Het primaatschap van de Paus in de Oosterse Kerk. Het Christ. Oosten 9 (1956–57) 45–63. H.-G. B.

Metropolit von Heliopolis, **Gennadios †,** Ἱστορία τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 243). – Besprochen von **G. G. Arnakis,** Speculum 32 (1957) 171–174. F. W. D.

Ch. Courtois †, Victor de Vita et son œuvre. (Cf. B. Z. 49 [1956] 209). – Rec. par **P. Courcelle,** Rev. Ét. Latin. 34 (1956) 362–365. V. L.

P. Kawerau, Die jakobit. Kirche ... (Vgl. B. Z. 49 [1956] 211.) – Besprochen von **J. Aßfalg,** B. Z. 50 (1957) 162–164. F. D.

G. Konidares, Πότε παρήκμασε καὶ ἐξέλιπε καὶ ἐκκλησιαστικῶς ὡς μητρόπολις ἡ Νικόπολις καὶ ἀνεδείχθη ἡ Ναύπακτος; Πεπραγμένα Θ'Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 150–205. – Es handelt sich um die mit einem anderen Titel versehene Studie des Verf., welche wir B. Z. 49 (1956) 209 f. angezeigt haben. F. D.

H. R. Idriss, Fêtes chrétiennes célébrées en Ifriqiya à l'époque ziride (IVe s. de l'Hégire – Xe s. après J. C.). Revue Africaine 98 (1954) 221–276. – Sur la survivance du christianisme après la conquète arabe. V. L.

V. A. Vasiliev †, The iconoclastic edict of the Caliph Yazid II, A. D. 721. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (ded. to A. A. Vasiliev) (1956) 23–47. – V. prüfte die griechischen, lateinischen, syrischen, arabischen und armenischen Quellen zu dem Bericht vom Bildererlaß des Kalifen Yezid; er folgt in der Chronologie dem Bericht des Johannes von Jerusalem auf dem VII. Konzil (787), nach welchem das Edikt in den Juli 721 zu datieren ist. F. D.

I. Snegarov, Eparchijski spisŭci kato istoričeski izvori za christianizacijata na balkanskite slavjani (Die Notitiae episcopatuum als Geschichtsquellen für die Christianisierung der Balkanslaven) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. Bulg. Gesch. 6 (1956) 647–656. – Nach S. sind die Notitiae episcopatuum, abgedruckt bei H. Gelzer, Abh. d. Bayer. Akad. d. Wiss. I Cl., XXI. Abt. 3 (1901) 534–542 und bei C. de Boor, Zeitschr. f. Kirchengesch. 12 (1891) 520–534, keine sicheren Quellen für die Bekehrung der Balkanslaven zum Christentum während des 7.–8. Jh. I. D.

P. Meyvaert et P. Devos, La „légende morave" des SS. Cyrille et Méthode et ses sources. Anal. Bolland. 74 (1956) 441–469. V. L.

V. Burr, Ermenrich von Ellwangen. Ellwanger Jahrbuch 16 (1956) S.-Abdr. 15 S.– Ein Lebensbild des Ellwanger Mönches und späteren Bischofs von Passau, der am Prozeß gegen den 870 zum Erzbischof von Sirmium geweihten und vom Bischof Anno von Freising verhafteten Methodios eine Rolle spielte. B. hält es für wahrscheinlich, daß, wie A. W. Ziegler und S. Sakač annehmen (vgl. B. Z. 45 [1952] 204 u. 47 [1954] 493), Ellwangen der Verbannungsort des Methodios gewesen ist. F. D.

K. Onasch, Der cyrillo-methodianische Gedanke in der Kirchengeschichte des Mittelalters. Wiss. Zeitschr. d. Univ. Halle-Wittenberg, Ges.-Sprachw. VI/I (1956) 27–40. – Der geschichtliche Weg der Slavenmission von seinem Ausgang unter Photios über Adalbert von Prag bis zu Karl IV. und zum Husitismus, insbesondere im Lichte der Erhaltung der slavischen Liturgie. F. D.

G. S. Radojčić, La date de la conversion des Serbes. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 579–582. – R. errechnet die zweite Bekehrung der Serben, von welcher Konstantinos Porphyrogennetos berichtet, aus dem Aufhören der slavischen und dem Einsetzen der christlichen Namen in der Reihe der von Konstantinos aufgezählten serbischen Fürsten. Er kommt dabei für das Geburtsjahr des ersten serbischen Fürsten mit christlichem Namen (Peter Gojniković) auf 874, was sich gut mit des K. Konstantinos Nachricht vertrüge, daß die Serben unter seinem Vater Basileios (867–868) bekehrt worden seien. Die von M. Laskaris (vgl. dessen B. Z. 45 [1952] 167 notierte Arbeit) erhobene

chronologische Schwierigkeit glaubt R. durch die Überlegung beseitigen zu können, daß Peter mit mehr als einem Strategen von Dyrrhachion während seines Lebens zusammengekommen sein wird und Konstantinos Porphyrogennetos dieses Treffen mit einem anderen verwechselt hat. – Eine Lösung der chronologischen Schwierigkeit, die R. noch unbekannt war, sucht G. Ostrogorskij in einem B. Z. 48 (1955) 471 notierten Aufsatz. F. D.

T. S. Todorov, Bŭlgarskata patriaršija prez vekovete (Das bulgarische Patriarchat während der Jahrhunderte). Duchovna Kultura 36, H. 5–6 (1956) 7–11. – Kurzer Bericht über die mittelalterliche Geschichte des bulgarischen Patriarchats. I. D.

St. T. Melik-Bachšjan, Pavlikianskoe dviženie v Armenii. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 487.) – Das Buch ist jetzt in russischer Übersetzung erschienen; es beginnt mit einer Einführung über die schriftlichen Quellen zur Geschichte der Häresie. Ferner erörtert der Verf. die Frage der Vorgänger der paulikianischen Bewegung in Armenien, die sozialökonomische Lage Armeniens während des 6.–9. Jh., die Entstehung, die Entwicklung und die Ideologie der Bewegung. Besonders wertvoll ist die Benützung der Quellen und der Literatur in armenischer Sprache. I. D.

B. Primov, Bŭlgarskoto narodnostno ime v Zapadna Evropa vŭv vrŭzka s bogomilite (Der bulgarische Volksname in West-Europa als Bezeichnung der Bogomilen) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. Bulg. Gesch. 6 (1956) 359–408. – Beitrag zur Geschichte der Bogomilen. I. D.

A. V. Soloviev, Le problème du Bogomilisme en Bosnie médiévale. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 238–257. – Bevor S. – entgegen abweichenden Theorien – den Beweis antritt, daß der Bogomilismus des XII.–XVII. Jh. in Bosnien eine mit den Schwesterhäresien in Bulgarien und Oberitalien ideologisch und institutionell zusammenhängende Bewegung war, schildert er S. 238–248 die Zusammenhänge zwischen Manichäismus, Paulikianismus, Katharern (Patarenern) und Bogomilen. F. D.

V. Grumel, L'envoyé de Photius au catholicos Zacharie: Jean de Nikè. Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 169–173. – Der Bischofssitz des vom Patriarchen Photios an den armenischen Katholikos Zacharias in Sachen einer Union entsandten Erzbischofs Johannes, ist, wie einer der von J. Darrouzès neuentdeckten Photiosbriefe lehrt, Nike (nicht Nikaia), welches vermutlich von Photios zum Erzbistum erhoben wurde. F. D.

G. C. Miles, The Arab Mosque in Athens. Hesperia 25 (1956) 329–344. – Eine Untersuchung der zur Verfügung stehenden epigraphischen Denkmäler mit arabischer Schrift läßt den Schluß zu, daß es in Athen in der II. Hälfte des X. oder in der I. Hälfte des XI. Jh. eine Moschee gab, deren Erbauer angibt, in enger Beziehung zum arabischen Kalifen zu stehen. F. D.

S. Runciman, The Eastern Schism. (Cf. B. Z. 49 [1956] 211.) – Rev. by **M. W. Baldwin,** Am. Hist. Rev. 62 (1957) 379–380; by **R. W. Southern** in Eng. Hist. Rev. 72 (1957) 101–103. J. M. H.

C.-J. Dumont, Bilan d'une commémoraison: le 9me centenaire du Schisme d'Orient. Istina 2 (1955) 151–179 (zur Forts.) H.-G. B.

S. Clrac, Raymond Lull et l'Union avec les Byzantins. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 8) (1956) 73–96. – Raymundus Lullus aus Majorca hat sich in einer ganzen Reihe seiner überaus zahlreichen Schriften in der Zeit zwischen 1274 (Konzil von Lyon) und 1312 (Konzil von Vienne) mit der Frage der Union beschäftigt, welche für ihn mit der Frage eines Kreuzzuges zusammenhing. C. behandelt diese Schriften ausführlich. Sie haben zumeist die Form von Gesprächen zwischen einem gelehrten Griechen und einem gelehrten Lateiner über die Frage des Ausgangs des H. Geistes, welche Raymundus Lullus als der einzige wesentliche Kontroverspunkt erscheint. Die Wirkung dieser Schriften, deren Argumente vorwiegend abstrakt und metaphysisch waren, war gering, weil sie von den Griechen aus sprachlichen Gründen nicht gelesen werden konnten, und auch

Raymundus Lullus selbst, der mit Griechen u. a. bei einem Besuch von Kypros (1301) in Kontakt kam, nicht Griechisch verstand. F. D.

V. Laurent, La succession épiscopale du siège de Trébizonde au moyen âge (Additions et corrections). Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 71–85. – Cette note complète et corrige les catalogues établis. Elle ajoute trois nouveaux noms de titulaires: Théodore au Xe, Théodose aux Xe/XIe, Jean au XIe siècle. Elle élimine de la liste un intrus, Hilarion, mentionné en 1394 dans un faux document. Elle précise la date (décembre 1369) de l'élection au siège de Trébizonde de Théodose et celle – possible – de son décès (25. II. 1388). Elle traite enfin du premier maître de Bessarion: fixe avec précision le jour (25 mars 1415) où Dosithée fut promu au siège de Trébizonde et montre que la vie de son pupille se partage avant sa propre élévation à l'épiscopat, en trois tranches sensiblement égales de 7 années environ: 1415/16–1422/23 (Byzance), 1423–1430/31 (Silyvrie), 1431–1436/37 (le Péloponnèse). V. L.

V. Laurent, Le vrai surnom du patriarche de Constantinople Grégoire III († 1459). Ἡ Μαμμή, non ὁ Μάμμας. Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 201–205. – Il est courant depuis le XVIIe s. d'appeler le dernier patriarche d'avant la Conquête Grégoire III *Mammas*. Or ce surnom est controuvé. La forme authentique de celui qu'il porta – la seule que connaissent les sources – est ἡ Μαμμή. On peut épiloguer sur le vrai sens et l'origine de cette appellation qui dut être donnée à l'enfant, frère de lait du grand duc Luc Notaras et donc élevé avec celui à Byzance même. Son origine crétoise que d'aucuns mettent en avant reste à prouver. V. L.

L. Gafton, Agravarea schismei prin încercările de unire in secolole XI–XV (Die Verschlimmerung des Schismas durch die Unionsversuche der Jahrhunderte XI–XV). Ortodoxia (Bucureşti) 8 (1956) 397–416. F. D.

M. Roncaglia, St. Francis and the Middle East. 3^{d} edition. Cairo, Franciscan Centre of Oriental Studies (1957). V, 95 S. – Englische Wiedergabe der B. Z. 48 (1955) 249 angezeigten Studie: Storia della Provincia di Terra Santa, Vol. I. F. D.

V. Laurent, La direction spirituelle à Byzance. La correspondance d'Irène Eulogie Choumnaina Paléologina avec son second directeur. Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 48–86. – Irène Paléologine, fille de Nicéphore Choumnos et belle-fille d'Andronic II, se fit religieuse sous le nom d'Eulogie après la mort prématurée de son mari le despote Jean († 1307). Elle fonda le couvent urbain de femmes du Sauveur Philanthrope et s'y fit diriger par le métropolite de Philadelphie Théolepte († c. 1324/25). Ce prélat décédé, la princesse se gouverna seule durant plus de dix années, jusqu'à ce que la mort des siens et les malheurs de sa belle famille la rejetèrent dans le trouble et la défiance de soi. Les circonstances amenèrent alors à sa portée un moine dont le nom est resté inconnu. C'était une vocation tardive, un lettré qui s'était fait un nom dans le monde et un reclus que le patriarche et les évêques révéraient, dont d'autres dames recherchaient aussi la direction. Tandis que le religieux se refusait à guider celles-ci, Irène décida de l'avoir pour elle seule. Des tractations s'ensuivirent dont une curieuse correspondance marque l'évolution. Celle-ci, composée de 22 lettres conservées dans le cod. Scorial. Φ-III-11, forme un ensemble exceptionnel où les lettres de la dirigée voisinent, dans une proportion, il est vrai inégale, avec celles du directeur. Elle constitue ainsi un document psychologique de premier ordre. Sur base de ce dossier, je présente d'abord le religieux et la partie de son œuvre littéraire qui y est mentionnée. L'examen des sujets traités par lui (Contre les détracteurs de la science; écrit sur le patriarche Athanase Ier; alphabet spirituel; traité de la double paix divine et humaine) m'ont fait supposer qu'il doit s'identifier avec Ignace l'hésychaste connu d'ailleurs, surtout pour son antipalamisme et ses rapports avec Barlaam le Calabrais, dont il fut le maître le plus goûté. L'étude de la susdite correspondance a permis d'étudier un cas type: la manière dont s'y prenait une grande dame byzantine pour s'imposer à un directeur célèbre mais rénitent. Elle nous fait aussi comprendre comment Irène, meurtrie par l'infortune et les deuils, se ressaisit, recupéra, au contact d'un mentor exigeant, toutes ses énergies de princesse autoritaire

et se trouva intellectuellement et spirituellement prête à affronter l'épreuve du palamisme. J'espère publier les lettres elles même dès que possible. V. L.

F. Rodríguez, Reuniones de confronte de actas y entrega de textos en el Concilio de Florencia. Estudios Eccles. 30 (1956) 439–458. F. D.

Hiéromoine **Pierre L'Huillier,** Le problème de la papauté au Concile de Florence. Messager de l'Exarchat du Patr. Russe en Eur. Occid. (= Vestnik Russk. Zapadno-evr. Patr. Eksarchata 7 [1957[N. 25, S. 7–20). – Eine Darstellung der Behandlung des päpstlichen Primats auf dem Konzil von Florenz vom orthodoxen Standpunkt aus. Papst Eugen IV. erhielt „paradoxerweise" die „moralische Sicherung" seines gegenüber der konziliaren Partei des Baseler Konzils aufrecht erhaltenen Anspruchs auf die plenitudo potestatis von den hinsichtlich des ekklesiologischen Standpunktes den Baselern nahestehenden östlichen Prälaten. F. D.

D. MÖNCHTUM

Antonius Magnus Eremita 356–1956. Studia ad antiquum monachismum spectantia cura **B. Steidle.** [Studia Anselmiana, 38.] Rom, Herder 1956. VIII, 306 S. – Die in unser Fachgebiet einschlägigen Beiträge werden gesondert aufgeführt. H. -G.B.

I. Popa, 1600 ani de la moartea Sfintului Antonie cel Mare (251–356). (1600 Jahre seit dem Tode Antonios' des Großen, 251–356). Ortodoxia (Bucureşti) II, 8 (1956) 641–671. F. D.

J. Gribomont, Le monachisme au IVe s. en Asie Mineure: de Gangres au messalianisme. Studia Patristica, 2 [= Texte u. Unters., 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 400–415. – Eine vorsichtige und sorgfältige Interpretation der anti-eustathianischen Kanones von Gangrai, des gemäßigten eustathianischen Rigorismus bei Basileios und des erneuten Ausbruchs der Askese aus dem Bannkreis der Kirche im Messalianismus. H.-G.B.

H. Bacht, Antonius und Pachomius. Von der Anachorese zum Cönobitentum Antonius Magnus Eremita [= Studia Anselmiana, 38] (Rom, Herder 1956) 66–107.B. H.-G.

D. J. Chitty, A note on the Chronology of the Pachomian Foundations. Studia Patristica, 2 [= Texte u. Unters. 64] (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 379–385. H.-G. B.

I. Gošev, Zavetât na sv. Ivan Rilski v svetlinata na starobŭlgarskoto i vizantijskoto literaturno predanie ot IX–XIV vek (Das Testament des hl. Johannes von Rila im Lichte der altbulgarischen und byzantinischen literarischen Überlieferung des 9. bis 14. Jh. (mit dtsch. Zsfg.). Godišnik Geistl. Akad. „Sv. Kliment Ochridski" 4 (30) (1954/55) 429–507. Mit 1 Taf. – G. untersucht die Frage der Echtheit des Testaments des hl. Johannes von Rila vom J. 941. Nach ihm ist das Testament „in seiner Gesamtheit" authentisch. Sein Verfasser hat die altbulgarische Übersetzung des Artikels „Über die nach fremden Sitten Lebenden" in der Parainesis des Ephraem Syrus, das altbulgarische Euchologium Sinaiticum, das Testament des Theodoros Studites und dessen Hypotyposis als Quellen benützt. I. D.

Agatonikijski episkop **Iona,** Bačkovski manastir (Das Kloster Bačkovo) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Sofija 1956. 61 S. – Zweite, erweiterte Ausgabe (vgl. B. Z. 43 [1950] 462). I. D.

E. Amand de Mendieta, La presqu'île des caloyers: le Mont Athos. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 218.) – Besprochen von **A. Wenger,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 272–275; von **H. M. Biedermann,** Ostkirchl. Studien 6 (1957) 53 f.; von **J. Scharf,** Theol. Litztg. 82 (1957) 195–199. F. D.

F. Dölger, Aus dem Wirtschaftsleben eines Frauenklosters in der byzantinischen Provinz. Festschrift H. F. Schmid (= Studien zur älteren Geschichte Osteuropas, I = Wiener Archiv f. Gesch. d. Slaventums u. Osteur., 2) (1956) 11–17. – Vgl. oben S. 219. F. D.

A. F. Parisi, I monasteri basiliani della diocesi d'Isola (Calabria). Boll. B. gr. di Grottaferr. 10 (1956) 81–91. – Secondo P. il territorio d'Isola non comprendeva, dai tempi angioini in poi, monasteri basiliani (contro Ughelli e Lubin): per il periodo della dominazione normanna, dall'esame di una bolla di Eugenio III sembrerebbe potersi concludere che la diocesi isolana contava quattro monasteri basiliani: S. Stefano in ‚tenimento Insulae', S. Elena, S. Costantino e S. Barbara. C. G.

F. Russo, Relazioni culturali tra la Calabria e l'Oriente Bizantino nel M. E. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 592–607. – Der Artikel entspricht wörtlich genau dem vom gleichen Verf. in Boll. Bad. Gr. Grottaf. 7 (1953) 49–64 veröffentlichten (vgl. B. Z. 47 [1954] 250). F. D.

E. CHRONOLOGIE. BIBLIOGRAPHIE

V. Grumel, L'origine des ères mondiales des Byzantins et des ères qui leur sont apparentées. Πεπγραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 434. – Untersuchung der verschiedenen Weltaeren Nach G. hätte es im 4. Jh. die Weltära von Alexandreia, welche mit dem Jahr 5492 beginnt, und die Ära von Konstantinopel (die „protobyzantinische") gegeben, welche mit dem Jahre 5509 begonnen hätte; diese sei unter Herakleios zu einer Ära mit dem Epochenjahr 5508 gemacht worden. – Eine Dokumentation ist diesem Auszug nicht beigegeben. F. D.

V. Grumel, L'ère mondiale dans la date du martyre des Vingt Moines Sabaïtes. Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 207 f. – Es ist die Absicht des Verf., das von F. Halkin in Anal. Boll. 73 (1955) 373 f. bezüglich des Weltjahres und der Indiktion als inkongruent gekennzeichnete Datum des Martyriums der 20 Sabaïten als korrekt zu erweisen, wenn man auf das Weltjahr die von G. vertretene These anwendet, es habe ein mit dem 25. März beginnendes „kirchliches" Weltjahr gegeben. Ich glaube nicht, daß sich mit diesem vereinzelten Beispiel eine Weltjahreszählung erweisen läßt, welche neben der alexandrinischen und neben der konstantinopolitanischen bestanden hätte. In Anbetracht dessen, daß derartige Irrtümer mit der geringfügigen Differenz 1 öfter begegnen (der Fehler alexandr. „Weltjahr 6288" – Inkarnationsjahr 788 ist ja praktisch nur einer), möchte ich vorläufig lieber bei der Deutung Halkins bleiben, daß sich nämlich der Verfasser der Vita bei seiner Bezeichnung des Jahres 797 um 1 geirrt hat. F. D.

K. M. Kuev, Po koe letobroenie se e rŭkovodil Černorizec Chrabŭr (Welche Chronologie wendete Černorizec Chrabŭr an?). Istor. Pregled XII, 5 (1956) 83–93. – Über die Verbreitung der alexandrinischen Ära bei den Ost- und Südslaven im Mittelalter. I. D.

Kulturhistoriskt lexikon för nordisk medeltid från vikingatid till reformationstid (Kulturgeschichtliches Lexikon für das nordische Mittelalter von der Vikingerzeit bis zur Reformationszeit). Bd. 1 (Abbed–blide). Malmö, Allhems förlag 1956. (10), 344 S., 17 Taff. – Dieses von den hervorragendesten nordischen Kennern des Mittelalters herausgegebene Handwörterbuch enthält auch einige Beiträge, die für die Byzantinisten von Belang sind: actum, Adam och Eva, akantus, akolyt, altare, Andreas, Anna, apostelframställningar, arabiska mynt, arenga, arkiv, Barlaam och Josaphats saga, Bartholomaeus, basilisk, besant, bibliotek, bildkalender, bildkult. E. G.

G. Folena, Bibliografia degli studi sul '400 (1950–1953). Giornale Stor. Lit. Ital. 131 (1954) 269–298; 132 (1955) 108–164. H.-G. B.

R. Ettinghausen, A selected and annotated bibliography of books and periodicals in Western languages dealing with the near and middle east. With special emphasis on medieval and modern times. 2d ed. and suppl. Washington, Middle East Institute 1954. 137 S. H.-G. B.

Desjatyi meždunarodnyj kongress istorikov v Rime sentjabr 1955. Doklady sovetskoj delegacii (Der X. internationale Kongreß der Historiker in Rom September 1955. Vorträge der Sovjetischen Delegation) (Akademie d. Wissenschaften d. USSR. Institut f. Geschichte). Moskau, Akad. d. Wiss. d. USSR 1956. 685 S. – Zu unserem Studiengebiet: **A. L. Sidorov,** Osnovnye problemy i nekotorye itogi razvitija sovjetskoj istoričeskoj nauki (Hauptprobleme und einige Entwicklungsergebnisse der sowjetischen Geschichtswissenschaft); S. 5–55 (vgl. B. Z. 48 [1955] 463). – **B. A. Rybakov,** Obrazovanie drevnerusskavo gosudarstva (Die Entstehung des altrussischen Staates): S. 107–138. – **A. A. Novoselskij-V. I. Šunkov,** Izdanie istoričeskich istočnikov v SSSR (Die Veröffentlichung der Geschichtsquellen in USSR): S. 75: über die byzantinischen Geschichtsquellen. I. D.

O. E. Ivanova-V. A. Jakubskij, Izučenie istorii Vizantii i Pričernomorja v Polskoj Narodnoj Respublike (Die Erforschung der Geschichte von Byzanz und des Schwarzmeergebietes in der Volksrepublik Polen). Viz. Vrem. 11 (1956) 302–307. – Bibliographischer Bericht über polnische Beiträge zur Byzantinistik, die teilweise unbekannt oder unerreichbar geblieben sind. I. D.

6. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE. ETHNOGRAPHIE

A. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE

A. Diller, The trad. of the Minor Greek Geographers. (Cf. B. Z. 47 [1954] 251.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 235–237. V. L.

R. Hennig †, Terrae Incognitae. Eine Zusammenstellung und kritische Bewertung der wichtigsten vorkolumbianischen Entdeckungsreisen an Hand der darüber vorliegenden Originalberichte. Band IV. Verbesserte Auflage. Leiden, E. J. Brill 1956. VIII S., 1 Bl., 549 S., 9 Taff., 9 Abb. *Gbd. 40 Gld.* – Wird besprochen. F. D.

R. Janin, Chronique d'archéologie et de topographie. Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 211–216. – Bemerkungen über die Fortschritte der Grabungen und sonstigen archäologischen Arbeiten an byzantinischen Objekten in Istanbul. F. D.

A. M. Schneider †, Konstantinopel. Gesicht und Gestalt einer geschichtlichen Weltmetropole. [Sammlung Peregrinus.] Mainz u. Berlin, Florian Kupferberg (1956) 59 S., 70 Taff. – Vgl. die Besprechung von **F. Dölger** oben S. 186 f. F. D.

G. Downey, The Church of All Saints (Church of St. Theophano) near the Church of the Holy Apostles at Constantinople. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (1956) 301–305. – Die von Leon VI. zum Andenken an seine Gemahlin Theophano gebaute Kirche der H. Theophano wurde in Allerheiligen-Kirche umbenannt. Sie lag nahe bei der Apostelkirche, wo sich wiederum ein von Konstantinos Porphyrogennetos erbautes Oratorium der H. Theophano befand. Aus dieser Tatsache von zwei so nahe beieinander liegenden Stätten der hl. Theophano ist manche Verwirrung entstanden, die D. aufklärt. Die von Leo VI. errichtete Kirche wurde nicht vor 894 begonnen. F. W. D.

S. Miranda, El Gran Palacio Sagrado de Bizancio. Mexico 1955. – Zitiert nach der Anzeige in Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 281 f. F. D.

R. Guilland, Études sur Constantinople byzantine. Le Thomaïtès et le Patriarcat. Le Puits-Sacré. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 5 (1956) 27–40. – Studien zur Lokalisierung des Thomaïtes mit dem Mitatorion des Patriarchen und des „Heiligen Brunnens". F. D.

F. Babinger, Ein Besitzstreit um Sulu Manastir unter Mehmed II. (1473). Beitrag zur Frühgeschichte des armenischen Patriarchats in Konstantinopel. Charisteria Orientalia für Jan Rypka (Prag 1955) 29–37. – Es handelt sich um den Streit des damals (1473) in Sulu Manastir residierenden Patriarchen Krikor mit den in der Umgebung

des Gebäudes angesiedelten Leuten aus Akerman. Sulu Manastir ist das Peribleptos-kloster. F. D.

H. Grégoire et **P. Orgels,** Les cinq provinces „Salutaires" de l'Empire Romain: Phrygie, Palestine, Galatie, Macédoine, Syrie. Bulletin Acad. R. de Belgique, Cl. d. Lettr., Sc. mor. et pol. V, 42 (1956) 102–114. – Vgl. oben S. 258. F. D.

E. Dalleggio, Aux confins de la Cappadoce. Mélanges O. et M. Merlier I (1956) 165–180. Mit 15 Taff. u. 1 Sit.-Karte. – Topographische und namenkundliche Studien zur Umgebung des kappadokischen Kaisareia (Kybistra-Ivriz-Sannabadai (Zanapa)-Ambar Deressi – der Berg Ardos). F. D.

G. Chondronikes, Ἡ παρὰ τὴν Πέργαμον βυζαντινὴ πόλις Χλιαρά. Αἰωλικὸς Κῆρυξ Β', 4 (1956), Nr. 153, v. 16. Sept., S. 1 f. – Ch. lokalisiert die in der sog. Notitia Leons VI. d. W. und bei Georgios Akropolites genannte Stadt Chliara bei Pergamon. F. D.

G. Tchalenko, Villages antiques de la Syrie du Nord. Le massif du Bélu à l'époque romaine. I. II. [Institut Français d'Archéologie de Beyrouth. Bibliothèque Archéologique, 50.] Paris, P. Geuthner 1953. XV S., 1 Bl. 442 S., 2 Bl. – 3 Bl., 16 S., 1 Bl., CCXXII Taf. *7200 frfr.* – Wird besprochen. F. D.

A. Beaulieu et R. Mouterde, Poste de surveillance et refuge byzantin sur le chemin Chalcis-Héliopolis. Mélanges Univ. St. Joseph 31 (1953) 147–163. Mit 9 Abb. u. 14 Taff. – In der Gegend von Ain el Beyda in der Beqa' sind seit dem 4. Jh. selbst Kirchen und Gutshöfe befestigt. – Allein einige Castella werden von den Limitanei gehalten. Wohl war Andjarr-Chalcis der äußerste Punkt des Verteidigungssystems des Orontestals, das Verf. bis Gouse el harab verfolgten und das mindestens bis Baalbek reichte. F. W. D.

E. Kirsten-W. Kraiker, Griechenlandkunde. Ein Führer zu klassischen Stätten. 2., durchgesehene und erweiterte Auflage mit 114 Text-, 12 Tafelabbildungen und einer mehrfarbigen Griechenland-Faltkarte. Heidelberg, Carl Winter 1956. VIII, 519 S., 1 Karte. – Vgl. die Besprechung von **F. Dölger,** B. Z. 50 (1957) 187 f. F. D.

D. A. Zakythenos, Κάστρον Λακεδαιμονίας. Ἑλληνικά 15 (τιμητ. τόμ. Σ. Β. Κουγέα) (1957) 95–111. Mit 3 Abb. – Vgl. unten S. 298. F. D.

G. Athanasiades-Nobas, Ἡ Ναύπακτος ὡς λιμὴν τοῦ Βυζαντίου κατὰ τὸν Ι' αἰῶνα. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 289–295. – Auf Grund der Tatsache, daß Liutprand von Cremona 968 seinen Weg über den Hafen von Naupaktos nahm, schließt A.-N., daß diese Stadt, welche er S. 291 – gegen jede Wahrscheinlichkeit – Hauptstadt des Themas Nikopolis werden läßt, damals eine gewöhnliche Etappenstation für Reisen von West nach Ost, besonders auch von Italien nach Konstantinopel darstellte. A.-N. rekonstruiert auch den mutmaßlichen Landweg von Naupaktos nach Konstantinopel. F. D.

Fanoula Papazoglou, La Macédoine Salutaire et la Macédoine Seconde. Bulletin Acad. R. de Belgique, Cl. d. Lettr., Sc. mor. et pol. V, 42 (1956) 115–126. – Vgl. oben S. 258 f. F. D.

V. Tŭpkova-Zaimova, Pŭrvonačalnoto bŭlgarsko selište i vŭprosŭt za aulite (Die ursprüngliche bulgarische Siedlung und die Frage betreffend die Aulen) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. Bulg. Gesch. 6 (1956) 439–452. – Mittels neuer Belege sucht T. die bereits bekannte und nach m. A. nicht überzeugende These zu begründen, daß αὐλή bei den byzantinischen Schriftstellern in bezug auf die frühere bulgarische Geschichte nur „Siedlung" (nicht Palast) bedeute und daß türk. ayıl, identisch sei mit ὄγγλος. I. D.

V. Tŭpkova-Zaimova, Kreposti i ukrepeni gradove prez pŭrvoto bŭlgarsko carstvo (Festungen und befestigte Städte während des ersten bulgarischen Reichs). Voenno- istor. Sbornik XXV, 3 (1956) 40–60. – Systematische Darlegung der byzantinischen Quellenangaben über ungefähr 150 Festungen in den bulgarischen Territorien bis

Anfang des 11. Jh. Zu den Literaturangaben wäre noch einiges zu ergänzen; die Identifizierungen sind meistens richtig. I. D.

I. Velkov, Po dirite na vekovete (Auf den Spuren der Jahrhunderte). Sofia 1956. 118 S. – Der V. berichtet u. a. über Pliska, Preslav, Madara, Tirnovo, Vidin und einige andere mittelalterliche bulgarische Festungen. I. D.

T. Lewicki, Litzike Konstantyna Porfirogenety i Biali Serbowie w północnej Polsce (Litzike bei Konstantinos Porphyrogennetos und die Weiß-Serben in Nordpolen). Roczniki Historyczne 22 (1956) 9–34 (mit frz. u. russ. Zsfg.). – Nach L. ist der Stammname Λιτζίκη, d. h. Litzike/Litziki bei Konst. Porphyr., De adm. imp. ed. Moravcsik, 33, 18–19, mit dem Namen des halb-legendär. Großvaters von Mesco I, Lestek oder Leszek, in Verbindung zu setzen. Das Gebiet der Ἄσπροι Σέρβλοι (erwähnt bei K. P., ebenda, 32, 2–4) ist in Nordpolen zu suchen, wo sich nicht weniger als 29 Ortsnamen mit Sarb (im J. 1378 auch Baloserbye!) finden. Dazu sei bemerkt, daß G. Ilinskij, Slavia Occidentalis 6 (1927) 254–256 (vgl. B. Z. 27 [1927] 455) eine Lösung des Problems auf Grund der Lesung Διτζίκη versuchte. I. D.

G. Bovini, Le origini di Ravenna e lo sviluppo della città in età romana (continuazione). Felix Ravenna 21 (72) (1956) 27–68. Mit22 Abb. – B. behandelt nun den Stadtplan und seine Entwicklung, Mauern, Tore, sowie die öffentlichen aus den Quellen zu erschließenden Bauten bis in die Spätantike. F. W. D.

B. ETHNOGRAPHIE

G. Fehér, Tanulmányok a népvándorláskori steppei népek viseletéröl I. (Über die Trachten der Steppenvölker zur Zeit der Völkerwanderung I.) Archaeologiai Értesítö 83 (1956) 152–165 (mit dtsch. Zsfg.). – Nachdem der Verf. den starken Einfluß, den die Hunnen und andere Türkvölker auf die Bewaffnung und Strategie des byzantinischen Heeres ausgeübt haben, hervorhebt, untersucht er eingehend die Kopfbedeckung der Türkvölker, insbesondere die der Bulgaren, und weist unter anderem darauf hin, daß auch die Byzantiner den pelzverbrämten Kalpak übernommen haben. Gy.M.

K. Horedt, Avarii în Transilvania (Avaren in Transylvanien) (mir russ. u. frz. Zsfg.). Studii şi Cercetări de Ist. Veche 7 (1956) 393–406. Mit 1 Karte. – Die Funde teilen sich in 2 Gruppen: 1. eine solche ohne Pferdegeschirrzubehör, 2. eine solche (zwischen Cimpia Turzii und Teiuş) mit Pferdegeschirrzubehör und mit Friedhöfen. F. D.

F. Schachermeyer, Die Völkerbewegungen im byzantinischen Griechenland und ihre Bedeutung für die ägäische Frühgeschichte. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 608. – Wir können im byzantinischen Griechenland ein Phänomen studieren, welches auch in der Vorgeschichte Griechenlands eine große Rolle gespielt zu haben scheint (gemeint ist das allmähliche, sich in einzelne Akte auflösende und sich teilweise kampflos vollziehende „Einsickern" der slavischen und vlachischen Elemente). – Auszug. F. D.

E. Chrysanthopulos, Τὰ βιβλία θαυμάτων τοῦ ἁγίου Δημητρίου . . . (zur Forts.). – Forts. der zuletzt B. Z. 49 (1956) 516 notierten Studie. F. D.

R. A. Nasledova, Makedonskie slavjane konca IX-načala X v. po dannym Ioanna Kameniaty (Die mazedonischen Slaven Ende des 9. und Anfang des 10. Jh. nach den Angaben von J. Kameniates). Viz. Vrem. 11 (1956) 82–97. – Unter Heranziehung anderer Quellenbelege und reicher Literatur erörtert die Verf. die Nachrichten des Kameniates über die Slaven aus der Umgebung von Thessalonike. Sie betont, daß diese slavische Bevölkerung ihre ethnische Integrität nebst einer gewissen politischen Autonomie bewahrt hatte und in engen ökonomischen Beziehungen mit Thessalonike stand. I. D.

P. Wittek, Les Gagaouzes – Les gens de Kaykaus. Rocznik Orientalistyczny 17 (Mémorial T. Kowalski) (1951/52) 12–24. – Im Gegensatz zu P. Mutafčiev und H.

Duda (vgl. B. Z. 43 [1950] 193 f.) nimmt W. die von G. Balaščev geäußerte Vermutung (vgl. B. Z. 31 [1931] 165) an, daß die Benennung der Gagauzen mit dem Namen des Sultans Kaykaus II. in Zusammenhang zu setzen ist, und bringt neue, m. E. treffende Beweise dafür. I. D.

7. KUNSTGESCHICHTE

A. ALLGEMEINES

P. A. Michaelis, An Aesthetic Approach to Byzantine Art. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 496.) – Besprochen von **D. Talbot Rice,** Burlington Magazine 98 (1956) 209. F. W. D.

Mostra d'arte Iranica – Exhibition of Iranian Art. Catalogo-Catalogue. (Cf. B. Z. 49 [1956] 535.) – Rec. di **M. Bonicatti,** Boll. B. gr. di Grottaferr. 10 (1956) 113–117, del catalogo redatto da M. Bussagli, con varie osservazioni critiche sui rapporti tra l'arte iranica e l'arte bizantina. C. G.

A. Riegl, Industria artistica tardo-romana. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 257.) – Besprochen von **A. D.** e **O. S.,** Lo Spettatore Ital. 7 (1954) 276–280. F. W. D.

B. EINZELNE ORTE

S. Eyice, Les fragments de la décoration plastique de l'église des Saints-Apôtres. Cahiers Archéol. 8 (1956) 63–74. Mit 15 Abb. – E. veröffentlicht eine Reihe von Fragmenten von Brüstungsplatten, Transennen, Wandverkleidungsplatten, Friesen u. a., die wohl von der Apostelkirche stammen werden und die meist der justinianischen Zeit entstammen. Eine Platte (Nr. 7) hat ein Steinmetzzeichen, das wie die Gesamtform an die Fensterplatten der Galerie der Sophienkirche erinnern; ebenso hat die Verkleidungsplatte Nr. 5 mit Hakenkreuzmäander ihr Gegenstück in der Sophienkirche. F. W. D.

P. A. Underwood, Notes on the Work of the Byzantine Institute in Istanbul, 1954. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (1956) 291–300. Mit Abb. 106–116. – U. berichtet zuerst über die Aufdeckung der Mosaiken in zwei Räumen der Sophienkirche, die auf Galeriehöhe an der Südwestecke des Baues liegen; der erste liegt über dem Südvestibül, der zweite über der Südwestrampe. Im ersten Raum wurden die Reste von 18 Figuren in Mosaik entdeckt, während das ursprüngliche Programm mindestens fünfzig enthalten haben muß. Hauptstück ist eine Deesis in der Nordlünette, auf die der ganze Zyklus bezogen ist. Unter den Figuren sind besonders hervorzuheben Nikephoros und Germanos, orthodoxe Patriarchen aus der Zeit des Bilderstreits. Stilistisch und technisch stehen in der Sophienkirche diesen Mosaiken jene des späten 9. oder des frühen 10. Jh. am nächsten. Der Raum über der Rampe ist erst nach der Erbauung der Rampe angelegt worden, und bei dieser Gelegenheit wurde die Hälfte der Rampe abgerissen: diese Veränderung muß jedoch relativ bald nach dem Bau der Rampe erfolgt sein, wie sich aus der Bautechnik ergibt. Daher muß die Dekoration des Raumes vorikonoklastisch sein. Die Gewölbe sind mit Rankenmotiven geschmückt, in Grün und Gold als den Hauptfarben auf weißem Grunde. Auch die Gewölbelünetten enthalten noch Mosaiken zu beiden Seiten der hier angebrachten Fenster: Die Felder haben in der Mitte ein Medaillon mit einem großen Kreuz, das aber später an Stelle eines figürlichen Schmucks eingesetzt ist. Und in der Tat finden sich noch unter einem Medaillon im Mosaik Inschriftenreste, die sich zweifellos auf die ursprüngliche Darstellung bezogen. Damit ist die ikonoklastische Entstehung gesichert, und die Mosaiken sind die ersten Zeugen von vorikonoklastischen Mosaiken, die auf Grund der Änderungen am Bau in eine zweite Periode gehören müssen, womit sich Heisenbergs Vermutung bestätigt, daß figürliche Mosaiken in der Sophienkirche erst unter Justinian angebracht wurden. – U. berichtet

des weiteren über die Fortführung der Reinigung der Mosaiken im Esonarthex der Chorakirche und ihrer wichtigen Ergebnisse (vgl. ausführlicher für das Bild des Isaak Komnenos B. Z. 48 [1955] 497). Ebenso wurde die bauliche Untersuchung der Chorakirche begonnen. Ebenso waren erfolgreich die Restaurierungen der Mosaiken des Parekklesion der Fetiye Camii, wo an dem Apsisbogen eine Inschrift aufgedeckt wurde. Zuletzt gibt U. eine Beschreibung und gute Abbildung des wieder aufgedeckten und gereinigten kostbar in opus sectile, tesselatum und Alexandrinum gearbeiteten Fußbodens aus dem 12. Jh. der Südkirche des Pantokratorklosters. F. W. D.

F. Dirimtekin, La restauration des monuments byzantins à Istanbul. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (Ravenna 11.–24. III. 1956) fasc. 2, 47–49. – Arbeiten zur Erhaltung vor allem der Sophienkirche, seit 1925 und vor allem 1945. F. W. D.

F. Dirimtekin, L'église Sainte Irène. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (Ravenna 11.–24. III. 1956) fasc. 2, 41–45. – D. gibt auch einige Notizen über die jüngsten Restaurationsarbeiten. F. W. D.

P. A. Underwood, First Preliminary Report on the Restoration of the Frescoes in the Kariye Camii at Istanbul by the Byzantine Institute 1952–1954. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (1956) 253–288. Mit Abb. 61–105. – U. legt nunmehr die Ergebnisse der meisterlich durchgeführten Restauration der unvergleichlichen Fresken des Parekklesions der Chorakirche in einem Vorbericht vor, der in sachlicher Prägnanz und Bescheidung vorbildlich ist. Alle technischen Daten sind hier verzeichnet, insoweit sie die Restaurierungsarbeiten als auch die Fresken selbst betreffen. Ebenso liegt eine genaue Farbbeschreibung vor. Der Zyklus, der bisher nur in Teilen bekannt war, besteht aus folgenden Szenen: Anastasis in der Apsiskalotte, im Apsisbogen die Erweckung von Jairi Töchterlein, der Erzengel Michael, die Erweckung des Sohnes der Witwe. In der Kuppel ist in der Mitte die Mutter Gottes dargestellt, im Gewölbe darunter die zwölf Engel des Herrn. Die ausgezeichneten Abbildungen dokumentieren den Zustand vor und nach der Restauration und zeigen, welche außerordentlichen Werke durch entsagungsvolle Arbeit der heutigen Welt geschenkt wurden. F. W. D.

R. J. H. Jenkins and **C. A. Mango,** The Date and Signification of the Tenth Homily of Photius. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (ded. to A. A. Vasiliev †) (1956) 123–140. – Die von den Verf. ausführlich behandelte Beschreibung der Kirche, welche diese Predigt enthält (vgl. oben S. 234), bezieht sich nicht, wie bisher angenommen, auf die Nea des Kaisers Basileios I., sondern auf die von Michael III. neubegründete Palastkirche des Pharos. F. D.

F. W. Deichmann, L'architettura bizantina a Costantinopoli. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (Ravenna 11.–24. III. 56) fasc. 2, 33–36. F. W. D.

G. Q. Giglioli, La Colonna di Arcadio a Costantinopoli. (Vgl. B. Z. 46 [1953] 488.) – Besprochen von **G. R. Ansaldi,** Bull. Mus. della Civilità Romana 18, (1956) 51–54. F. W. D.

G. de Francovich, I mosaici del bema della chiesa della Dormizione di Nicea. Considerazioni sul problema: Costantinopoli, Ravenna, Roma. Scritti di Storia dell'Arte in onore di L. Venturi (Roma 1956) 1–28. Mit 15 Abb. – F. befestigt durch seine Untersuchungen die Frühdatierung der Mosaiken der Koimesiskirche von Nikaia durch Th. Schmit (Die Koimesiskirche von Nikaia, 1927), die demnach sogar der ersten Hälfte des 6. Jh. angehören würden; jedoch aus verschiedenen Gründen (Proportionen, Kapitelle u. a. m.) kann man den Bau selbst kaum so früh datieren, er muß der nachjustinianischen Periode angehören. F. weist des weiteren eindringlich auf die führende Rolle K/pels hin, in dessen Kreis die Mosaiken der Koimesiskirche sicher gehören: nicht Antiochien, Alexandreia oder Rom sind es, aus denen die den Mosaiken der frühchristlichen Welt seit dem 5. Jh. gemeinsamen Züge erwachsen. Auf der Grundlage des K/pler Stils bilden sich im Westen die Mosaikschulen von Mailand, Ravenna, Campanien. Ähnlichkeiten von Mosaiken auf Kypros, auf dem Sinai und in Ravenna sind auf die gemeinsame Wurzel in der Hauptstadt zurückzuführen. In Rom selbst

stehen sich eine typisch römische Schule (z. B. S. Sabina, S. Costanza, S. Pudenziana, S. Cosma e Damiano) und eine byzantinisierende gegenüber (z. B. S. Maria Maggiore). Die eigentlich römische Schule jedoch war unabhängig und selbständig, übte aber keinen weitreichenden Einfluß mehr aus. F. W. D.

P. Verzone, Le chiese di Hierapolis in Asia Minore. Cahiers Archéol. 8 (1956) 37–61. Mit 29 Abb. – V. hat verdienstvollerweise die Kirchen von Hierapolis soweit aufgenommen, wie sie ohne Ausgrabungen zu erfassen waren, und damit eine empfindliche Lücke geschlossen. Es handelt sich um eine Kirche in den Thermen, 'extra muros', das schon von Hübsch und Krenker veröffentlichte Oktogon und einen als „Chiesa Urbana" (Kathedrale?) bezeichneten Bau. Letztere wie erstere waren gewölbte Pfeilerbasiliken; die Chiesa urbana zeigt den Wechsel von Pfeiler mit Pilaster (Gurt-)Vorlagen, zwischen ihnen schmälere Pfeiler, an deren Stelle sich sonst bei den entwickelten Pfeilerbasiliken wie in Meryamlik, Ephesos oder der Irenenkirche Säulen befinden. Der Bau ist dem 6. Jh. zuzuweisen. Besonders interessant ist das Oktogon, das sich als 'kreuzdurchsetzt' erweist und daher nun wirklich die erste erhaltene Parallele der berühmten, durch Gregor (nicht von Amfilochio [!], wie V. S. 60 meint, sondern der Brief richtet sich an A.) beschriebenen Bauten von Nyssa, Neokaisareia und Ikonion ist: die inneren gewinkelten Pfeiler stehen vor den die Nischen absondernden Wandpfeilern, zwischen ihnen verläuft also ein enger Umgang (von 1,67–1,85 m Breite), ähnlich wie im Obergeschoß zu S. Aquilino in Mailand. V. rekonstruiert eine Holzkuppel. Man möchte aber doch annehmen, daß der Bau eine Kuppel aus Steinmaterial oder Ziegel hatte und nicht eine Holzkuppel, wie V. vermutet: der Kuppeldurchmesser (20, 60) entspricht fast genau jenem von Tor Pignattara, dem Mausoleum der Helena vor Rom, und jenem des Mausoleums des Galerius in Thessalonike. V. datiert den Bau, den er als Martyrion anspricht, zu Beginn des 5. Jh. Die Ausgrabung des Oktogons wäre eine dringende Aufgabe der kleinasiatischen Architekturforschung. F. W. D.

F. Fasolo, La Basilica del Concilio di Efeso. Con alcune note sull'architettura romana della Valle del Menandro. Palladio N. S. 5 (1956) 1–30. Mit 46 Abb. – F. legt eine neue Analyse des Mauerwerks und der Bauphasen der Konzilskirche vor (vgl. bereits den Bericht von B. Pace, B. Z. 48 [1955] 498); die teils sehr komplizierten Verhältnisse will F. u. a. aus der Arbeit verschiedener Bauwerkstätten erklären. F. sieht den Einbau der Kuppelkirche als nachjustinianisch an. Der zweite Abschnitt des Artikels setzt sich mit der römischen Architektur des Mäandertals und seiner Verbindung mit Ephesos auseinander. F. veröffentlicht auch Planskizzen der Kirche in den Thermen und des Oktogons von Hierapolis, die evident unkorrekt sind, wie es sich aus dem Vergleich mit den einen vertrauenswürdigen Eindruck machenden Aufnahmen von P. Verzone (vgl. vorausg. Notiz) deutlich ergibt. Der Text würde durch knappere Formulierung an Klarheit und Übersichtlichkeit gewonnen haben. F. W. D.

M. Gough, Some Recent Finds at Alahan (Koja Kalessi). Anatolian Studies 5 (1955) 115–123. Mit 2 Taf. – Für Tarasis waren zwei Grabschriften angebracht, die auf 461/462 datiert sind (vgl. B. Z. 48 [1955] 5–27) und die damit für die gesamte Gründung einen terminus ante quem darstellen. G. widmet sodann noch eine eingehende Studie den interessanten Skulpturen des Klosterportals, von denen er die bisher besten Abbildungen gibt. Vor allem wichtig ist die Unterseite des Portalsturzes, wo zwischen den Erzengeln die geflügelten Tiere der Apokalypse und der Ezechielvision erscheinen (Zeichnung Taf. 9). G. möchte die Reliefs noch in vorjustinianische Zeit datieren. F.W.D.

J. Leroy, Le décor de l'église du Monastère de Qartāmīn d'après un texte syriaque. Cahiers Archéol. 8 (1956) 75–81. – Die Beschreibung der von Anastasios 512 erbauten Kirche erwähnt einleitend, daß Anastasios alle Handwerker schickte, wie auch die Architekten Theodoros und Theodosios, Söhne des Šufani. Es folgt des weiteren die Beschreibung der Kirche; vgl. folgende Notiz. F. W. D.

A. Grabar, Quelques observations sur le décor de l'église de Qartamin. Cahiers Archeol. 8 (1956) 83–91. – G. vermutet mit Recht, daß die Werkleute von außerhalb kamen, und zwar außerhalb Syriens überhaupt. – In der Beschreibung weist G.

darauf hin, daß ein mit den Zodia geschmückter Altar sonst nicht bekannt ist, und stellt die Frage, ob nicht um 500 in K/pel selbst Altäre in dieser Weise geschmückt wurden. Vor allem wendet G. seine Aufmerksamkeit den genannten beiden Bäumen aus Erz vor dem Sanktuarium zu, die fast so hoch wie der Kirchenraum waren: es handelte sich um riesige 180 Lampen tragende Kandelaber. Nach der Beschreibung des Paulos Silentiarios nun hatten auch in der Sophienkirche zu K/pel Kandelaber, die auf dem Architrav des Presbyteriumsabschlusses (Templon) standen, die Form von Bäumen, bei denen an Stelle von Blättern und Blüten Lampen angebracht waren. G. führt des weiteren die Bedeutung solcher Bäume als Paradiesbäume aus und verfolgt ihren Ursprung weiter zurück, nämlich als Paradiesbäume zum Beispiel im Tempel der Dea Syria. F. W. D.

L. H. Vincent, L'Éléona sanctuaire primitif de l'Ascension. Rev. Bibl. 64 (1957) 48–71. – V. überprüft noch einmal die Quellen des 4. Jh., die eindeutig darauf hinweisen, daß die 1911 von den Pères Blancs ausgegrabene Basilika auf dem Ölberg die von Helena errichtete Eleona-Kirche sein muß. Entscheidend ist die unter dem Sanctuarium gefundene Höhle, die nach den Quellen die Himmelfahrt Christi lokalisierte. Er unterzieht nochmals die Ablehnung E. Weigands (Zeitschr. Dtsch. Pal.-Ver. 38 [1915] 132–135; 46 [1923] 193–230), der den Bau dem 5. Jh. zuwies, u. C. Walzingers (Denkm. Palästinas II 1267) einer Kritik; vor allem aber wendet sich V. scharf gegen die von A. Grabar, Martyrium I 65. 283 ff. passim geäußerten Theorien, die z. T. auf von V. nachgewiesenen Irrtümern beruhen (S. 60 ff.), von zwei Konstantinischen Gründungen des Oktogons der Ascensio und der Kirche über der Grotte (martyrium double): Die Fußspuren im Sande sind den ältesten Quellen unbekannt. Sie sog. Ascensio ist dagegen von Poemenia, also in der 2. Hälfte des 4. Jh. gegründet. – Allerdings dürften die heute noch in der Eleona-Kirche befindlichen Kapitelle, die nicht vor dem 6. Jh. zu datieren sind, von einer späteren Restauration stammen: sie könnten gut zu einer solchen nach der persischen Zerstörung von 614 passen. F. W. D.

Y. Aharoni, Excavations at Ramath Rahel, 1954. Preliminary Report. Israel Expl. Journ. 6 (1956) 137–157. Mit Abb. – Vgl. unten S. 294. F. W. D.

E. Mader †, Mambre. Die Ergebnisse der Ausgrabungen im Heiligen Bezirk Râmet el-Halîl in Südpalästina 1926–1928. Freiburg, E. Wewel 1957. F. D.

R. G. Goodchild, The discovery of a huge imperial frieze, unseen since A. D. 365 at Cyrene. Fine christian Mosaics, and the creation of the Libyan Kingdom's antiquities Department. Ill. London News Nr. 6142 (Febr. 23, 1957) 303–305. Mit Abb. – Notiert wegen der Bischofskirche von Kyrene aus dem 5. Jh. mit ihren Fußbodenmosaiken. F. W. D.

G. Ch. Picard, Carthage. Découverte. Fasti Archaeol. 9 (1956) 514. Mit Abb. – Vgl. folg. Notiz. F. W. D.

G. Picard, L'archéologie Romaine en Tunisie en 1952. I. Carthage. II. Mactar. III. Bulla Regia. IV. Fouilles au Cap Bon. V. Découvertes diverses. – Bull. Archéol. 1953 (1956) 37–59. Mit Abb. – I.: Fund einer Terra-sigillata-Scherbe, deren Medaillon sehr ähnlich den Contorniaten ist und vielleicht einen Kaiser vom Ende des 4. Jh. darstellt. – II.: Der Plan auf Taf. 4 gibt den Stand der Ausgrabungen wieder. – IV.: Fund eines Baptisteriums mit mosaikgeschmückter Piscina (Taf. 5), 5 km nördlich Kelebia. – V.: Münzhort von Kalaat Essenam bestehend aus 553 folles, von denen nur neun Reliefspuren aufweisen; lesbar ist z. B. Gratian und Arcadius. F. W. D.

G. Ch. Picard, Carthage. Fouilles d'une maison. Fasti Archaeol. 9 (1956) 544. – In einem Hause des 4. Jh. wurde ein Mosaik-Emblema mit der Darstellung einer Frau mit Diadem, mit Haartracht vom Ende des 4. Jh. entdeckt, die P. als Abstraktion wie etwa Dynamis deutet. F. W. D.

G. Ch. Picard, Sufetula, Sbeitla. Fasti Archaeol. 9 (1956) 546–547. – Ausgrabung der Kirche der Hll. Gervasius, Protasius und Tryphon sowie Aufdeckung einer Sepul-

kralkirche, die nach einer Mosaikinschrift den Märtyrern Sylvanus und Fortunatus geweiht war. F. W. D.

G. Ch. Picard, Hadrumenum, Sousse. Tombes. Fasti Archaeol. 9 (1956) 546. – Aufeckung von 2 Gräbern mit Mosaikepitaph. F. W. D.

M. Leglay, Hippo Regius. Fouilles. Fasti Archaeol. 9 (1956) 546. – 1954 wurde das christliche Viertel ausgegraben, vor allem westlich der großen Basilika, wobei vor allem das episcopium festgestellt werden konnte. Die große fünfschiffige Basilika scheint die Kirche der Donatisten gewesen zu sein. F. W. D.

G. Picard, Rapport sur l'activité des Antiquités et de la Mission archéologique française en Tunisie pendant l'année 1953. Bull. Archéol. 1954 (1956) 97–125. Mit Abb. – S. 105 f. Carthago: Entdeckung von Häusern des 4. Jh. bei St. Monique, mit Mosaiken, worunter besonders ein Emblema mit Frauenkopf, wohl eine Personifikation, hervorzuheben ist. S. 106 f. Fund eines Striegel-Sarkophags mit Gutem Hirten, der der 2. Hälfte des 4. Jh. zugewiesen wird. F. W. D.

M. Leglay, Rapport sur l'activité archéologique en Algérie au cours des quatre dernières années (1950–1953). Bull. Archéol. 1954 (1956) 131–174. – S. 141: Tipasa: christlicher Friedhof bei dem Martyrium der Apostel Petrus und Paulus, wobei es sich vielleicht um ein donatistisches Zentrum handelt. – S. 152: Tigzirt: Aufdeckung einer zweischiffigen Kirche mit nur einem Nebenraum am Sanktuarium. F. W. D.

M. Leglay, Rapport sur l'activité archéologique en Algérie au cours des quatre dernières années (1950–1953) (suite). Bull. Archéol. 1954 (1956) 181–204. – S. 190, Hippo Regius: Aufdeckung des Komplexes der Basilica major, vgl. E. Marec, Augustinus Magister (1954) 1–18. – S. 196 f., Tebersa: Untersuchungen an der Basilika. F. W. D.

M. Leglay, Tipasa. Fouilles. Fasti Archaeol. 9 (1956) 547. – In der bereits 1950 ausgegrabenen Kirche wurden Gräber entdeckt, darunter ein Sarkophag an der für den Altar anzunehmenden Stelle. F. W. D.

M. Leglay, Altava, Lamoricière. Fouilles. Fasti Archaeol. 9 (1956) 544. – Fund einer spätantiken Siedlung, mit Inschriften von Honorius und Theodosius II., die erneut das Problem der Ausdehnung und Dauer der römischen Herrschaft in Mauretanien während spätantiker Zeit stellen. F. W. D.

M. Leglay, Cuicul, Djemila. Fouilles et découvertes. Fasti Archaeol. 9 (1956) 545–546. Mit Abb. – 1954 wurde eine Coemeterialbasilika ausgegraben, die eine Krypta unter der Apsis besitzt. Wohl ist die Krypta der älteste Teil, die durch Münzen von Constantin und Constantius II. datiert sein soll, während die Basilika wohl erst dem 5. Jh. angehört. F. W. D.

M. Leglay, Timgad. Fouilles et découvertes. Fasti Archaeol. 9 (1955) 388 mit Abb. – Ausgrabung des byzantinischen Kastells. F. W. D.

M. Leglay, Thamugadi, Timgad. Fouilles. Fasti Archaeol. 9 (1956) 547. – Im Viertel der Donatisten in der Memoria der Kathedrale wurden 9 Gräber gefunden, in einem eine schöne Lampe. F. W. D.

Notes and News. Excavations at Salamis. Antiquity 30 (1956) 172–173. – Die große marmorne Apollostatue von Salamis wurde nach der Mitte des 4. Jh. in einer öffentlichen Therme der christlichen Stadt zum Schmuck wiederaufgestellt. F. W. D.

P. Dikaios, Trepanum, Cape. (Cyprus). Fasti Archaeol. 9 (1956) 532 mit Abb. – Aufdeckung der großenBasilika mit Baptisterium, dessen Zentrum einen gut erhaltenen Mosaikboden hat (Abb. 149); Vergleiche bieten sich zu antiochenischen Mosaiken des 5. Jh. F. W. D.

M. Chatzidakis, Byzantinische Denkmäler in Attika und Böotien. Architektur – Mosaiken – Wandmalereien. Zeichnungen: A. Tassos. – Kopien: Ph. Zachariu. Athen, Athen Verlag 1956. 28 S., 2 Bl. 21 farb. Taff., 9 Textabb. gr. 4°. –

In Fortsetzung der B. Z. 49 (1956) 531 angezeigten Serie von originalgetreuen farbigen Wiedergaben byzantinischer Kunstdenkmäler in Griechenland werden hier Mosaiken und Fresken aus den Klöstern Hosios Lukas, Daphni, Omorphi Ekklisia in wohlgelungenen Farbdrucken und die Aufrisse der Kirchen von Skripu, Hosios Lukas Daphni, Hosios Meletios, H. Apostoloi-Athen, Kapnikarea-Athen, H. Johannes Kynigos (Hymettos) und Omorphi Ekklisia in sehr instruktiv gezeichneten Aufrissen zur Anschauung gebracht. Der begleitende Text, der wiederum in griechischer, englischer und französischer Sprache zur Wahl steht, gibt in kürzester Fasung die nötigen Erklärungen. F. D.

N. K. Mutsopulos, Ἡ ἀρχιτεκτονικὴ τῶν ἐκκλησιῶν καὶ τῶν μοναστηρίων τῆς Γορτύνας. Athen 1956. ιε′, 238 S., 1 Bl. Mit 1 Tabelle u. 142 Textabb. – In dieser Dissertation des Polytechnikums Athen gibt der Verfasser eine ausführliche Beschreibung und architektonische Würdigung der Kirchen und Klöster in dem bisher infolge seiner Verkehrsabgeschlossenheit von der einschlägigen Forschung etwas vernachlässigten, im Innern der Peloponnes gelegenen Gebiete der Landschaft Gortynia. Rund 50 Kirchen und 20 Klöster, welche zum Teil in die Jahrhunderte X–XV zurückgehen, z. T. aber auch erst in neuerer Zeit (bis zum XIX. Jh.) erbaut worden sind, erfahren eine sachkundige und von exakten Grund- und Aufrissen begleitete architektonische Analyse und Eingruppierung in die einzelnen Kirchenbauformen: Altchristliche Basiliken, Kreuzkuppelkirchen in verschiedenen Variationen, darunter solche mit der Kuppel auf achteckigem Grundriß, einschiffige Basiliken mit und ohne Kuppel, dreischiffige Basiliken sowie Kirchen mit überhöhtem Querschiff. M. gibt reichliche, vielfach bebilderte Mitteilungen über die Wandmalereien und verzeichnet gewissenhaft die vorgefundenen Inschriften. Die Arbeit ist eine willkommene Ergänzung zu dem Ἀρχεῖον τῶν Βυζαντινῶν Μνημείων τῆς Ἑλλάδος von A. K. Orlandos. F. D.

N. Moutsopoulos, Le monastère franc de Notre-Dame d'Isova. (Cf. B. Z. 49 [1956] 520.) – Importantes rectifications et additions par **G. D(aux),** Bull. Corr. Hellén. 80 (1956) 632. V. L.

A. K. Orlandos, Βυζαντινὰ μνημεῖα τῆς Ἄνδρου. Οἱ Ταξιάρχαι: Μεσαριᾶς, Μελίδας καὶ Ὑψηλοῦ καὶ ἡ Κοίμησις τῆς Θεοτόκου Μεσαθουρίου. Ἀρχεῖον τ. Βυζ. Μνημείων τ. Ἑλλάδος 8 (1955/56) 1–67. Mit 49 Abb. F. D.

D. Paschales, Βυζαντιναὶ καὶ μεταβυζαντιναὶ ἐκκλησίαι τῆς Ἄνδρου (zur Forts.). Θεολογία 27 (1956) 448–462. – Forts. der zuletzt B. Z. 49 (1956) 514 notierten Studie. F. D.

A. Xyngopulos, Φραγκικὰ κρινάνθεμα εἰς τὸ Γεράκι καὶ τὸν Μυστρᾶν. Mélanges O. et M. Merlier II (1956) 205–211. Mit 2 Taff. – An der Apsis der Periblептoskirche in Mistra und an dem Gotteshaus von Geraki, dem Sitz der Barone de Nivelet, finden sich, in der Form auffällig übereinstimmend, Wappenlilien zusammen mit 5-blättrigen Rosetten. Diejenigen der Periblептos dürften von einem früher an der Stelle der Kirche gestandenen fränkischen Bau stammen und in die Kirche übernommen worden sein. Als Bauherrn, dessen Tätigkeit zwischen 1249 und 1262 liegen müßte, vermutet X.: Wilhelm II. Villehardouin. F. D.

Alison Frantz, The Church of the Holy Apostles at Athens. Byzantion 24 (1954, ersch. 1956/57) 513–520. Mit Aufriß u. Grundriß. F. D.

A. K. Orlandos, Νεώτερα εὑρήματα εἰς τὴν Μονὴν Δαφνίου. Ἀρχεῖον τ. Βυζ. Μνημ. τ. Ἑλλάδος 8 (1955/56) 68–99. – Mit 27 Abb. F. D.

M. Th. Laskaris, Μιχαὴλ Θ′ ὁ Παλαιολόγος ἐν ἐπιγραφῇ τοῦ ἁγίου Δημητρίου Θεσσαλονίκης. Ἀρχαιολ. Ἐφημερίς 1953/54 (Τόμ. εἰς μνήμην Γ. Π. Οἰκονόμου. B′) (1956) 6–10. – Vgl. unten S. 299. F. D.

Kr. Mijatev, Arheologia bulgară în ultimii 10 ani. Studii şi Cercetări de Istorie Veche VII, 1–2 (1956) 207–215. – M. berichtet u. a. über die Erforschung von mittelalterlichen archäologischen Objekten in Bulgarien während des letzten Dezenniums. I. D.

R. G. Račev, Architekturni pametnici v Sofija, Plovdiv, Tŭrnovo i Koprivštica (Architekturdenkmäler in Sofia, Philippopel, Tirnov und Koprivštica). Sofija (1956) 171 S., Mit 74 Abb. – Es handelt sich teilweise um Architekturdenkmäler des Mittelalters. I. D.

Ja. Nikolova-T. Tunev, Tŭrnovo. Pŭtevoditel (Tirnovo. Führer). Sofija 1956, 83 S. – S. 9–41: Denkmäler des bulgarischen Mittelalters. I. D.

A. Vasiliev, Ivanovskite stenopisi. (Vgl. B. Z. 47 [1954] 258.) – Besprochen von **I. Dujčev,** Byzantinoslavica 17 (1956) 365–366. I. D.

D. Panajotova, Červenata cŭrkva pri Peruštica. Opit za restavracija (Die Rote Kirche bei Peruštica. Ein Restaurierungsversuch) (mit engl., frz. u. dzsch. Zsfg.). Sofija, Nauka i Izkustvo 1956. 75 S., 41 Abb. i. T. u. 27 Taff. I. D.

Chr. Gambov, Rannochristijanska cŭrkva pri s. Isperichovo, Pešterska okolija (Eine frühchristliche Kirche beim Dorf Isperichovo, Kreis von Peštera) (mit frz. Zsfg.). Godišnik na Muzeite v Plovdivski Okrŭg 2 (1956) 175–192. Mit 34 Abb. – Eine einschiffige, frühchristliche Kirche von der Mitte des 5. Jh. mit einer Apsis. I. D.

G. Stojkov, Bojanskata cŭrkva. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 505.) – Besprochen von **Ch. Peev,** Izvestija Inst. f. Urbanistik u. Architektur 9 (1956) 525–527; von **J. Pantaleeva,** ebenda, S. 527–529. I. D.

Rapoarte de săpături (Grabungsberichte) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Studii şi Cercetări de Ist. Veche 6 (1955) 129–279; 391–863. Mit zahlreichen Abb. und Lageskizzen. – In diesen ausführlichen Grabungsberichten über die archäologische Arbeit hauptsächlich des Jahres 1954 in den verschiedenen (22) Grabungsbezirken Rumäniens ist gelegentlich auch von Funden aus byzantinischer Zeit die Rede, z. B. im Bericht über den Bezirk Garvăn (bei Galatz) S. 713 ff. von Bebauungsresten und Hausgerät des IV.-VI. Jh.; S. 727: von einem Siegel des Μιχ(αὴλ) π(ο)ιμενάρχης Ρωσίας (?); S. 734: von Goldmünzen aus der Zeit der Kaiser Basileios II. – Konstantin VIII. und Silbermünzen der Kaiser Theodora II. (1055/56) und Isaak Komnenos (1057/59) im Bericht über die Grabungen in Niculitzel S. 751 von dem Fund einer Münze Theodoras II. (1055/56). F. D.

Corina Nicolescu, Dekorative Keramik in der alten rumänischen Architektur. Antiquity and Survival 6 (1956) 474–487. Mit Abb. – Die Verwendung von Keramik an Kirchenfassaden ist in Rumänien bereits im 12. u. 13. Jh. nachweisbar. N. behandelt sodann die dekorative Keramik von Argeş, Cozia, Cotmeana (14. Jh.) sowie der Moldau und jene der späteren Zeit: diese dekorative glasierte Keramik, die meist Grafitto-Dekor hat – es kommen auch glasierte Reliefmedaillons vor – hängt vorzüglich von der byzantinischen Keramik ab. F. W. D.

V. Lasareff, La méthode de collaboration des maîtres byzantins et russes. Classica et Mediaevalia 17 (1956). – Mit 8 Abb. Wie die russischen Annalen erweisen, kamen griechische Künstler von Byzanz nach Rußland um und nach 1000 viel seltener, als man im allgemeinen annimmt. Eine sichere Quelle für einen griechischen Künstler gibt es erst in Novgorod 1196. Es ergibt sich im ganzen aus den Quellen, daß auch während des 14. und 15. Jh. griechische Künstler selten kamen, sie meist mit einheimischen Künstlern zusammenarbeiteten und sie vor allem die Stellung als Lehrer für junge russische Künstler einnahmen: vielleicht gab es einen analogen Brauch wie in Venedig, wo für 1258 bezeugt ist, daß jeder griechische Künstler zwei venezianische Schüler haben mußte. L. versucht nun vor allem an Fresken der Dimitrij-Kirche von Vladimir (um 1194) diese verschiedenen Stufen, griechische Künstler in Zusammenarbeit mit Russen festzustellen, und es gelingt ihm, überzeugend darzulegen, daß man hier einen Griechen mit vier russischen Malern feststellen kann; letztere führen besondere, aber weniger wichtige Stücke der Wandmalerei aus. Wenn jedoch russische Maler volle Ausbildung besitzen, wirken sie auf gleicher Stufe wie die Griechen. Die russischen Maler bilden die byzantinischen um; Raffinesse und Spiritualität werden durch einen mehr irdischen Charakter ersetzt, die Bilder sind weniger streng, und es zeigen sich die

Züge, die für die russische Malerei typisch werden; nämlich das Herrschen der Linie und Ornamentalisierung der Einzelformen: es ist daher möglich, auch dort, wo russische und byzantinische Maler an einem Werk zusammenarbeiten, ihre Arbeit voneinander zu scheiden. F. W. D.

Alexa Povstenko, The Cathedral of St. Sophia in Kiev. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 223.) – Besprochen von **C. Mango,** Art Bull. 38 (1956) 253–255. F. W. D.

Archeološki Spomenici i nalazišta u Srbiji (Matériaux et Stations Archéologiques en Serbie). Urednik (rédacteur) Dj. Bosković. I. Zapadna Srbija (Serbie Occidentale). – II. Centralna Srbija (Serbie Centrale). [Srpska Akademija Nauka. Graća, kn. X, Archeološki Institut, kn. 2. 3.] Beograd 1953. 1956. 4 Bl., 218 S., 1 Bl. Mit 322 Abb. u. Planskizzen. – 4 Bl., 292 S., 2 Bl. Mit 292 Abb. und Planskizzen. gr. 2°. – Berichte über eine großangelegte Gemeinschaftsarbeit des Archaeologischen Instituts der Serbischen Akademie: Serbien, in 9 Distrikte eingeteilt, soll in 9 aufeinanderfolgenden Jahren systematisch hinsichtlich seiner Denkmäler aufgenommen werden. Hier liegen nun zunächst vor: für Westserbien (Zentralpunkt: Valjevo) ein Bericht über die während des Jahres 1949 von den Mitgliedern des Instituts geleistete Aufnahmearbeit, sodann der Bericht über die von den Mitgliedern in Zentralserbien (Zentralpunkt Arandjelovac) im Jahre 1950 geleistete Arbeit. Der Bericht zerfällt in große, von einzelnen führenden Archäologen geschriebene Zusammenfassungen jeweils über die prähistorischen und römischen Denkmäler, über die Spuren des städtischen und ländlichen Lebens, über die Reste von Befestigungen, von Kirchen und Klöstern (dies ist jeweils der umfangreichste Teil), über Nekropolen und Grabmonumente, über Denkmäler der islamischen Kunst. Diesen zusammenfassenden Kapiteln folgen jeweils die Aufzählung und Beschreibung der an den einzelnen Orten untersuchten Denkmäler. Die Texte sind von reichlichen Lichtbildern, geographischen und topographischen Skizzen, Grundrissen u. dgl. begleitet und durch ausführliche Register erschlossen. F. D.

Konservatorski i Ispitivački Radovi (Travaux de Conservation et de Recherche). Réd.: M. Panić-Surep. [Saopštenja Zavoda za zaštitu u naučno proučavanje spomenika kulture Narodne Republike Srbije, kn. 1.] Beograd 1956. 222 S., 2 Bl. 4°. – Ein reichbebilderter Bericht verschiedener Verfasser über die Restauration einer großen Anzahl von Baudenkmälern in Serbien, darunter einer Reihe von solchen, deren Entstehung in der byzantinischen Zeit liegt: Sopočani, Žiča, Studenica, Arilje, Peć, Nova Pavlica, Gradac, Dečani, Donja, H. Nikolaos in Kuršumlija, die Mauern von Smederevo u. a). Dazu treten Berichte über Kleinkunst- und Münzfunde im angegebenen Bereich. F. D.

Yugoslavia, Medieval Frescoes. Preface by **D. Talbot Rice,** introduction by **Sv. Radojčić.** [UNESCO World Art Series.] Greenwich, Com., New York Graphic Society 1955. 29 S., 32 Taff. **$** *15.00.* – Besprochen von **C. Mango,** Art Bull. 38 (1956) 197–198. F. W. D.

G. Millet †, La peinture du moyen âge en Yougoslavie. (Vgl. B. Z. 47 [1954]. 508.) – Besprochen von **C. Mango,** Art Bull. 38 (1956) 197; **E. Schaffran,** Dtsch. Lit.-Zgt. 77 (1956) 676–679. F. W. D.

Dj. Stričević, Srednjevekovna restauracija ranobizantiske crkve kod Kuršumlije. – (La restauration médiévale de l'église paléobyzantine près Kuršumlija). (Mit frz. Zsfg.) Zbornik Radova SAN, 49 = Vizant. Inst. 4 (1956) 199–213. Mit 3 Abb. – S. hatte bereits nachgewiesen, daß der Trikonchos von Kuršumlija frühbyzantinisch ist (vgl. B. Z. 47 [1954] 258). Die vorliegende Untersuchung beschäftigt sich mit den mittelalterlichen Restaurationen der Kirche: Der Einbau von Bogen zur Abschließung des Altarraumes kann nicht bereits aus dem 12. Jh. stammen, sondern muß später sein und entspricht Anlagen vom Ende des 12. und Beginn des 13. Jh. Die ältesten Fresken gehören dem 14. Jh. an. Wichtig erscheint die Erkenntnis, daß man seit dem Ende des 13. Jh. in Serbien begann, die zerstörten älteren byzantinischen Bauten zu restaurieren.

Der Respekt gegenüber den älteren byzantinischen Bauten ist nur ein Ausschnitt einer weiteren kulturellen Bewegung mit politischem Hintergrund. F. W. D.

D. Rendić-Miočević, Nekoliko zanimljivik na laza 12 starokršćanskog Solina. (Quelques trouvailles intéressantes parmi les restes paléochrétiens de Salone) (mit französ. Zsfg.). Vjesnik Arh. Hist. Dalmat. 55 (1953) 199–204. – Mit Abb. – Bronzesiegel, mit Inschrift ΔΩΝΑΤΗΣ und MAPIΩN sowie Christogramm; eine Bronzelampe wohl koptischer Herkunft sowie Fragmente eines wohl koptischen Weihrauchgefäßes. F. W. D.

M. Abramić, Bilješka o zapadnom bedema antikne Salone (Bemerkungen über die westliche Umfassungsmauer von Salona) (mit. deutscher Zsfg.). Vjesnik Arh. Hist. Dalmat. 55 (1953) 162–164. Mit 2 Abb. – Die westliche Stadtmauer ist öfters verstärkt worden, so z. B. beim Durchzug der Westgoten (395), besonders aber im byzantinisch-ostgotischen Krieg. F. W. D.

C. Fisković, Arheološke bilješke s Pelješca. (Notes archéologiques sur la près'qu'île de Pelješac) (mit französ. Zsfg.). Vjesnik Arh. Hist. Dalmat. 55 (1953) 217–337. Mit Abb. – Hervorzuheben ist eine byzantinische Reliefplatte mit Kreuz im Kranz, wohl 5./6. Jh., in Orebići (Abb. 8, S. 228), sowie ein einfacher frühchristlicher Sarkophag mit einem griechischen Kreuz im Kreise auf dem flachen Deckel. F. W. D.

L. Eckhart, Die Versuchsgrabung 1953 in der Gruft der Stiftskirche zu St. Florian (Oberösterreicht). Oberösterr. Heimatbl. 8 (1954) 187–200. Mit Abb. – E. weist die bauliche Kontinuität seit der Spätantike nach und hält den vorkarolingischen Bau für das ursprüngliche Martyrion. F. W. D.

H. Vetters, Lavant. Fasti Archaeol. 9 (1956) 558. – F. Miltner glaubt auf der oberen Hangterrasse das episcopium gefunden zu haben. F. W. D.

H. Vetters, Klosterneuburg. Fortsetzung und Beendigung der Ausgrabungen. Fasti Archaeol. 9 (1956) 557. – Der ältere Baukomplex ist um 375 errichtet worden. Die gefundene älteste Kirche wird von R. Egger als frühchristliche cella memoriae gedeutet. F. W. D.

J. Sydow, Bemerkungen zur Frage einer spätantiken Georgskirche (St. Emmeram in Regensburg). Verh. Hist. Verein Oberpfalz u. Regensburg 95 (1954) 227–234. Mit 3 Abb. – S. erwägt die Möglichkeit, daß die Georgskirche bereits im 4./5. Jh. als Pfeilerbasilika errichtet wurde. F. W. D.

O. Doppelfeld, Römische Großbauten unter dem Kölner Rathaus. Vorbericht über die Rathausgrabung des Jahres 1953. Germania 34 (1956) 83–99. Mit Abb. – Es handelt sich wohl um das römische Praetorium, das unter Konstantin oder einem seiner Nachfolger neu erbaut wurde: aufgedeckt wurden die Reste eines großen repräsentativen Baues, in dessen Frontmitte ein Rundbau liegt; die Raumweite wird an jeder Seite von einem großen Apsidenraum begrenzt. F. W. D.

H. Grégoire-J. Moreau, L'exil de saint Athanase à Trèves. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 431 f. – Zu der Doppelkirche in Trier. Vgl. oben S. 264. F. D.

F. Benoit, Sarcophages paléochrét. d'Arles ... (Vgl. B. Z. 49 [1956] 223.) – Besprochen von **M. Lawrence,** Journ. Rom. Stud. 46 (1956) 186 f. F. D.

R. Lantier, Recherches archéologiques en Gaule en 1953. VI. Temps chrétiens et mérovingiens. Gallia 14 (1956) 150–160. – Übersicht über die Neuerscheinungen. F. W. D.

F. Benoit, Informations. Alpes Maritimes. Nice-Cimiez (Cemenelum). Gallia 14 (1956) 234–238. Mit Abb. – Über der römischen Villa Gorim de Coconato haben die laufenden Ausgrabungen die Reste einer Kirche (Apsis, Priesterbank, Altar) und eines Baptisteriums mit einem Kreuz von acht Säulen um die Piscina geklärt, die sicher noch der frühchristlichen Zeit angehören. F. W. D.

R. Lantier, Une translation de reliques sur un bas-relief de Vienne (Isère). Comptes Rendus Ac. Inscr. (1955) 146–152. Mit 1 Abb. – L. datiert das roh gearbeitete Relief in das 5. Jh.; er sieht in ihm allgemeine Analogien zum Trierer Elfenbein und möchte ein historisches Ereignis dargestellt sehen, nämlich die Überführung der Reliquien des hl. Ferreolus, des Märtyrers von Vienne, die 474 bezeugt ist. F. W. D.

J. Boube, La nécropole paléo-chrétienne des Martres-Tolosane (Haute Garonne). Bull. Archéol. 1953 (1956) 275–279. Mit Taf. 21. – Die seit 1952 unternommenen systematischen Grabungen deckten eine luxuriöse Villa des 4. Jh. auf, wie Münzen von Konstantin I., Konstantin II., Valentinian I. und Valens erweisen. Nach einer Zerstörung wurde hier um die Mitte des 5. Jh. eine Kirche errichtet. Um die Kirche wurde eine Reihe von Sarkophagen des sog. aquitanischen Typus entdeckt. F. W. D.

J. M. Theurillat, L'Abbaye de St. Maurice d'Agaune des origines à la réforme canoniale. Valleria 9 (1954) 1–128. Mit 6 Taf. – Unter anderem Schilderung der Ausgrabungen der Kirchenbauten vom 6.–8. Jh. F. W. D.

P. G. Sivoni, Nuove luci e nuovi problemi da Castelseprio. Rass. Gallaratese di Storia e d'Arte N. S. 13,4 (1954) 3–5. – S. behandelt vor allem die Kirche S. Giovanni mit ihrem Baptisterium, wohl dem 7. Jh. angehörig, sowie die sechseckige Kirche S. Paolo. F. W. D.

Bruna Tamaro Forlati-F. Forlati, F. Barbieri, Il Duomo di Vicenza. Ritrovamenti e scoperte – l'Architettura della fabbrica. Le opere d'arte. Vicenza, a Cura della Banca Popolare di Vicenza 1956. 183 S., Index, 253 Abb., 8 Farbtaf., 3 Pläne. – S. 21–27 werden mit ausgezeichneten Abbildungen die Reste eines frühchristlichen Fußbodens unter der heutigen Kathedrale veröffentlicht, die sicher von der frühchristlichen Kirche stammen, deren Grundriß jedoch bei den Grabungen nicht erschlossen werden konnte. S. 43f. Nr. 28 Kapitell, von der Wende vom 5. zum 6. Jh., möglicherweise byzantinischer Herkunft. F. W. D.

Bruna Forlati Tamaro, Verona. Scavi nella Biblioteca Capitolare. Fasti Archaeol. 9 (1956) 543. – Aufdeckung der Eingangshalle der Basilika des 5. Jh., deren Mosaiken bekannt sind. F. W. D.

M. Mirabella Roberti, Grado. Kleiner Führer. Grado. Ed. Moderna 1956. 16 S., 9 Abb. – Vor allem nützlich ist der Plan der spätrömischen Stadt. F. W. D.

G. Brusin, Kleiner Führer durch Aquileia und Grado. 3., veränderte Aufl. Padova, Antoniana 1955. 109 S., Abb. F. W. D.

G. Brusin, Aquileia. Scavi e rinvenimenti. Fasti Archaeol. 9 (1956) 346–347. Mit Abb. – Fund zweier Oratorien, deren eines einen gut erhaltenen Mosaikboden hat, der dem der Doppel-Aula unter dem Dom ähnlich ist: Mittelmedaillon mit Gutem Hirten, Felder mit Vögeln, Fischen usw. sowie Büsten, deren Haartracht auch in das 4. Jh. weisen. F. W. D.

P. L. Zovatto, Il Santo Sepolcro di Aquileia e la struttura del Santo Sepolcro di Gerusalemme. Palladio N. S. 6 (1956) 31–40. Mit 14 Abb. – Z. versucht u. a. aus dem S. Sepolcro von Aquileia auf die Gestalt des hl. Grabes in Jerusalem zu schließen, das nach 1032, vor allem durch die Restauration des Konstantinos Monomachos, errichtet wurde; und zwar sei es eine Kombination von hl. Grab und Grabesrotunde. F. W. D.

Bruna Forlati Tamaro, Concordia. Scoperte e scavi. Fasti Archaeol. 9 (1956) 537. – Fortführung der Grabungen, wobei vor allem die Coemeterialbasilika gut freigelegt wurde. F. W. D.

O. Demus, Zwei Dogengräber in San Marco, Venedig. Mit 4 Taff. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 5 (1956) 41–59. Mit 4 Taff. – D. zeigt an dem plastischen Schmuck der Gräber des Dogen Vitale Falier und der Dogaressa Felicitas Michiel aus dem Ende des 11. Jh., daß es „in Venedig gegen Ende des 11. Jh. eine große und leistungsfähige Werkstätte, oder sogar mehrere, gegeben hat, deren Stil sich im Anschluß

an byzantinische Arbeiten, aber unter dem Einfluß einer bestimmten Geschmacksatmosphäre entwickelte, welche einerseits durch die Rückwendung zu ravennatischen Vorbildern, andererseits durch den Zauber sarazenischer Formen bestimmt war" (S. 58). F. D.

Valnea Scrinari, I capitelli romani della Venezia Giulia e dell'Istria. Fascicolo 1. Roma, Centro Nazionale di Studi per la Storia dell'Architettura (1956). 51 S., 7 Taf., 48 Abb. – Es handelt sich um das 1. Faszikel des schon länger vom herausgebenden Zentrum geplanten Corpus der römischen Kapitelle, dem nun bald weitere folgen sollen. Sc., der wir bereits die Bearbeitung der Kapitelle von Aquileia verdanken (Ass. Naz. per Aquileia, Quaderno N. 5, 1952), veröffentlicht auch drei Korinthische Kapitelle des Normaltypus des 4. Jh. aus Triest. F. W. D.

C. O. Nordström, Ravennastudien (Vgl. B. Z. 47 [1954] 505.) – Besprochen von **A. Grabar,** Cahiers Archéol. 8 (1956) 248–253. F. W. D.

M. Mazzotti, L'attività edilizia di Massimiano di Pola. Felix Ravenna 3. S. 20 (71) (1956) 5–30. Mit 7 Abb. – Vgl. B. Z. 49 (1956) 525. F. W. D.

C. Cecchelli, La corona „murale" sul mausoleo di Teodorico. Felix Ravenna 21 (72) (1956) 5–26. Mit 14 Abb. – C. lehnt die kürzlich von S. Ferri geäußerte Hypothese (vgl. B. Z. 49 [1956] 526), daß das Mausoleum von Barbarenhütten abhinge, ab und schlägt eine eigene Hypothese vor: der Deckstein mit den 12 sogenannten Henkeln habe seine Analogie in der Mauerkrone, wie sie zum Beispiel bei der Personifikation von Städten, unter anderem auch auf Münzen von Ravenna erscheint. Auf einer Münze Totilas habe nach C. der König selbst eine solche Krone; die Königskrone sei verschieden von dem Kaiserlichen Diadem, wie die Beispiele nach dem Jahre 1000 zeigen.
So will also C. den Deckstein als Königskrone deuten: „Teodorico appare come il conquistatore e dominatore che tutela anche in morte le laude italiche (in particolare Ravenna) da lui signoreggiate. . . . E non si può negare che nelle penombre del Mausoleo, tolta la loggetta, apparisce come una gigantesca testa coronata." Diese merkwürdige These, die bereits vor längerer Zeit einmal von einem bekannten Chemiker aufgestellt wurde, ohne je veröffentlicht zu werden, liegt unseres Ermessens außerhalb der realen Möglichkeiten in der spätantiken Architektur. Die Schlußbemerkung, daß das Mausoleum ein älterer, von Theoderich umgewandelter Bau sei, wird durch die einheitliche Bauausführung völlig widerlegt. F. W. D.

M. Mazzotti, La basilica di Sant'Apollinare in Classe. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 263.) – Besprochen von **A. Grabar,** Cahiers Archéol. 8 (1956) 275. F. W. D.

G. Bovini, Note sull'antica decorazione musiva di S. Agata Maggiore a Ravenna. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (Ravenna 11.–24. III. 1956) fasc. 2, 23–28. – Die Quellen sind Andreas-Agnellus sowie F. Ciampini (17. Jh.). Wohl wurde die Kirche schon zur Zeit Erzbischof Johannes' I. (477–494) vollendet, doch ist die Apsis wahrscheinlich in der 1. Hälfte des 6. Jh. erneuert worden, worauf die verwendeten Ziegel hinweisen. Das Apsismosaik im Apsisgewölbe stand außerdem jenem von S. Michele in Affricisco ikonographisch nahe, und es ist daher dem 6. Jh. zuzuweisen, während das Mosaik Johannes' I. noch dem 5. Jh. angehört haben dürfte. F. W. D.

G. Bovini, Note sull'antica decorazione musiva di S. Agata Maggiore a Ravenna. Studi in onore di A. Calderini e R. Paribeni 3 (Milano 1956) 753–763. – Vgl. vorige Notiz. F. W. D.

G. Bovini, Sarcofagi paleocristiani di Ravenna. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 264.) – Besprochen von **M. Lawrence,** Journ. Roman Studies 46 (1956) 187–188. F. W. D.

J. Kollwitz, La cronologia dei primi sarcofagi cristiani di Ravenna. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (Ravenna 11.–24. 3. 56) fasc. 2, 55–59. – Vgl. B. Z. 49 (1956) 525 f. F. W. D.

J. Kollwitz, Il problema del Sarcofago Ravennate detto di Liberio. Corsi di cultura sull'arte rav. e biz. (Ravenna 11.–24. 3. 1956) fasc. 2, 61–64. – K. hält den Sarkophag für eine Arbeit des Cinquecento. F. W. D.

G. Bovini, Ravenna. I suoi mosaici e i suoi monumenti. Firenze. Arnaud 1956. 216 S., 83 teils farb. Abb. – Besprochen von **C. Cecchelli,** Felix Ravenna 20 (71) (1956) 81. F. W. D.

G. Bovini, Die Mosaiken von Ravenna. Würzburg 1956. – Uns nicht zugänglich. F. D.

G. Bovini, Note sul presunto ritratto musivo di Giustiniano in S. Apollinare Nuovo di Ravenna. Annales Univ. Saraviensis 5, 1956 (Saarbrücken 1957) 50–53. Mit 6 Abb. – Wie bereits B. Z. 48 (1955) 508 berichtet, haben die technischen Untersuchungen des Justinian-Mosaiks von S. Apollinare Nuovo ergeben, daß Gesicht und Hals eine Mörtelunterlage haben, die für die Mosaiken in derselben Kirche aus der Zeit Theoderichs d. Gr. charakteristisch ist, während das Diadem und die anderen originalen Teile aus der Zeit des Bischofs Agnellus stammen. Damit hat wohl die Zuweisung dieses Porträts an Theoderich d. Gr. durch F. v. Lorentz ihre zeitliche Bestätigung gefunden; doch läßt B. mit Recht offen, ob es sich nicht ehemals eher um ein Porträt Anastasios' I. oder Justins I. gehandelt habe, die beide von Theoderich hätten gut in ihrem Alter dargestellt werden können. F. W. D.

La Cattedra di Massimiano. Felix Ravenna 21 (72) (1956) 71 ff. Mit Abb. – Bericht über die jüngst durchgeführte Restaurierung. F. W. D.

G. Lugli, La tecnica edilizia romana con particolare riguardo a Roma e Lazio. Vol. I: Testo. – Vol. II: Tavole. Roma, Bardi 1957, 743 S., 151 Abb. i. Text; 210 Taf., 19 S. – Hier erwähnt, da auch die spätantiken Denkmäler Roms mit behandelt werden. Die gesamte östliche Entwicklung wird überhaupt nicht berücksichtigt. F. W. D.

R. Krautheimer, Corpus Basilicarum christianarum Romae (Vgl. 47 [1954] 264.) – Besprochen von **A. Grabar,** Cahiers Archéol. 8 (1956) 273–274; von **F. W. Deichmann,** B. Z. 50 (1957) 199–202. F. W. D.

A. M. Colini, Horti Spei Veteris, Palatium Sessosianum. Con rilievi e ricostruzioni architettoniche di I. Gismondi. Mem. Pont. Acc. Romana di Archeol. 3 S. 8 (1955) 137–177. – Mit Abb. – Ausführliche Untersuchung und Bestandsaufnahme der Monumente und topographischen Quellen, auch für den Palast der Helena und die Kirche S. Croce in Gerusalemme. F. W. D.

Th. Klauser, Die römische Petrustradition im Lichte der neuen Ausgrabungen unter der Peterskirche. [Arbeitsgemeinschaft f. Forschung d. Landes Nordrhein-Westfalen. Geisteswissensch. 24.] Köln, Westdeutscher Verlag 1956. 122 S., 1 + 19 Taf. – Die umfangreiche kritische Arbeit beschäftigt sich vornehmlich mit den vor der Berichtszeit dieser Zeitschrift liegenden Epochen, berührt aber auch die wichtige Stellung, die die konstantinische Peterskirche in der Frage der Märtyrerverehrung einnimmt, ebenso wie K. sich für die konstantinische Entstehung der Apostelkirche an der Via Appia entscheidet. – K. verfolgt die römische Petrustradition noch bis zum 7. Jh. weiter. F. W. D.

R. Perrotti, Recenti ritrovamenti presso S. Costanza. Palladio N. S. 6 (1956) 80–83. Mit 8 Abb. – Im Winter 1955/56 fanden im Inneren des Bezirks mit westlicher Exedra, an dem das Mausoleum von S. Costanza angebaut ist, Ausgrabungen statt, die sowohl die östliche Abschlußmauer als auch die starken Fundamente der inneren Stützenreihen – ob Pfeiler oder Säulen muß offen bleiben – zutage brachten. Im Westen führt das Fundament in einem leicht eingezogenen, an den Ecken verstärkten Halbkreis, parallel zu der äußeren Exedramauer herum. Die Stärke der Fundamente – sie sind stärker als die der Außenmauern – gibt die Sicherheit, daß die auf ihr stehenden Stützen einen Obergaden trugen, also der große Mittelraum überdeckt war, womit sich meine Hypothese bestätigt hat (Riv. Archeol. Christ. 22 [1946] 213 ff.) Damit dürfte kein Zweifel mehr bestehen, daß der Bau die ursprüngliche, von Constantina zu Ehren der hl. Agnes, wohl nach 338 erbaute Kirche ist. – Innerhalb der Apsis und in das Mittelschiff hereinragend wurden noch die Fundamente eines langrechteckigen mit eingezogener Apsis versehenen Einbaus gefunden, dessen Verlauf nach Osten noch durch

weitere Grabungen geklärt werden muß: das Mauerwerk besteht im Gegensatz zu inneren Fundamenten und Außenwand nur aus Tuffsteinen, so daß es sich möglicherweise um einen späteren Einbau handelt; vor der gänzlichen Aufdeckung muß aber noch von einer Deutung abgesehen werden. F. W. D.

A. Prandi, Il complesso monumentale della Basilica celimontana dei SS. Giovanni e Paolo (vgl. B. Z. 49 [1956] 226.) – Besprochen von **G. R. Ansaldi,** Bull. Com. 75, 1953/55 (1956) 185–195; von **J. Lavallaye,** Ant. Classique 25 (1956) 275–277; von **A. Stuiber,** Gnomon 28 (1956) 551–553; von **F. W. Deichmann,** B. Z. 50 (1957) 192–199. F. W. D.

O. Perler, Die Mosaiken der Juliergruft im Vatikan. [Freiburger Universitätsreden, N. F. 16.] Freiburg i. d. Schw. 1953. 74 S., 12 Taf. – Besprochen von **L. de Bruyne,** Riv. Arch. Crist. 31 (1955) 283–285. F. W. D.

E. Kirschbaum, Archäologische Funde und Forschungen. Römische Katakomben. Röm. Quartalschr. 51 (1956) 124–129. Mit Taf. 1–8. – K. berichtet vor allem auch über die neue Katakombe an der Via Latina und bietet ausgezeichnete Abbildungen der Fresken, vgl. folgende Notiz. F. W. D.

A. Ferrua, Una nuova Catacomba cristiana sulla Via Latina. Civiltà Cattolica 2 (1956) 118–131. Mit Abb. – 1956 wurde an der Via Latina eine Katakombe aufgedeckt, deren Fund seit langem zweifellos der wichtigste und überraschendste auf diesem Gebiete ist: der geschlossene Komplex von Cubicula an wenigen Galerien gehört sicher dem 4. Jh. an und zeigt neben seltenen oder bisher überhaupt nicht bekannten christlichen Darstellungen (unter anderem Trunkenheit Noes, Traum Jakobs, Himmelsleiter, Jakob segnet die Söhne Josephs, Auffindung des Moseskindes, Balaam und die Eselin, Samson erwürgt den Löwen, Absalon an der Eiche hängend; Soldaten, die um die Kleider Christi würfeln, Bergpredigt) Cubicula mit Darstellungen aus der heidnischen Mythologie, wie die Taten des Herakles, Alkestis u. a. Außerdem gibt es eine dem profanen Bereich angehörende Darstellung, bei der es sich vielleicht um die medizinische Vorlesung eines Arztes handelt.
Dieses Nebeneinander von christlichen und heidnischen Darstellungen ist noch nicht geklärt; wohl dürfte es sich um einen Begräbniskomplex einer Korporation oder von Familien handeln, deren Angehörige zum Teil Christen und zum Teil Heiden waren. F. W. D.

G. Libertini †, Catania. – Necropoli romana e avanzi bizantini nella via Dottor Consoli. Not. Scavi 8. S. 10 (1956) 170–189. Mit Abb. – Sarkophagfragment, wohl des 5. Jh., mit Kreuz und Transennenmuster (S. 177, Abb. 12); sowie Aufdeckung der Grundmauern einer Cella Trichora (S. 186 ff. Abb. 22. 23 u. Plan S. 171), wohl ein Grabbau. F. W. D.

P. Orlandini, Gela. Necropoli bizantina del Campo sportivo. Not. Scavi 8. S. 10 (1956) 392–398. Mit Abb. – Es handelt sich um einfache, durch Platten abgedeckte Kastengräber mit wenigen Beigaben, darunter zwei einfache Tonkrüge. F. W. D.
D. Adamesteanu, Philosophiana, Sofiana. Scavi e scoperte. Fasti Archaeol. 9 (1956) 539–540. Mit Abb. – Fund einer Therme vom Beginn des 4. Jh., mit Spuren der Benutzung und Veränderung bis in byzantinische Zeit sowie einer byzantinischen dreischiffigen Basilika mit Begräbniskrypta im rechten Seitenschiff, deren Gräber Keramik des 6./7. Jh. enthielten. In der Nekropole kamen in byzantinischen Gräbern ein Halsband mit Glasperlen sowie ein bemalter Krug (Abb. 153) zutage. F. W. D.

J. Vives, Archäologische Funde und Forschungen. Funde in Barcelona. Röm. Quartalschr. 51 (1956) 129–131. Mit Taf. 9–16. – Hervorzuheben sind die Funde einer frühchristlichen Basilika, die noch nicht vollständig ausgegraben werden konnte. In der Nähe fand man ein mit Christogramm versehenes Mosaikepitaph. In San Felix bei Rubì (Barcelona) kamen die Bruchstücke einer Altarplatte in Form eines Sigma zutage, um deren Rand ein in Hexametern verfaßtes Epigramm läuft. F. W. D.

C. IKONOGRAPHIE. SYMBOLIK. TECHNIK

L. Budde, Die Entstehung des antiken Repräsentationsbildes. Berlin, W. de Gruyter 1957. 26 S., 1 Bl., 66 Taff. *Gbd. 12 DM.* – Vgl. die Besprechung von **K. Wessel,** B. Z. 50 (1957) 191 f. F. D.

L. Réau, Iconographie de l'Art Chrétien. I. Introd. gén. (Cf. B. Z. 49 [1956] 527.) – Rec. par **A. Frolow,** Rev. Hist. d. Rel. 150 (1956) 229–232. V. L.

U. Fabricius, Die Legende im Bild d. ersten Jh. d. Kirche. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 527.) – Besprochen von **K. Wessel,** B. Z. 50 (1957) 188–191. F. D.

P. H. von Blankenhagen, Narration in Ancient Art. A Symposion Hellenistic and Roman. Amer. Journ. Archaeol. 61 (1957) 78–83. Mit Abb. – B. sieht in der fortlaufenden Erzählung in Bildfeldern sowie in der Kombination von 'normaler' Sicht und der Vogelschau typisch römische, und damit ungriechische Elemente, die besonders in der Spätantike wirksam werden. F. W. D.

K. Weitzmann, Narration in Ancient Art. A Symposion. Early Christendom. Amer. Journ. Archaeol. 61 (1957) 83–91. Mit Abb. – W. faßt hier nochmals in großen, klaren Zügen seine Forschungen über die Entstehung der Buchmalerei zusammen: Erst in hellenistischer Zeit wurde in den Darstellungen die fortlaufende Erzählung üblich. In frühchristlicher Zeit löste man bei bildlicher Erzählung die einzelne Episode in verschiedene Phasen auf, eine Tatsache, die zu einer großen szenischen Bereicherung führte und eng mit der Geschichte der Buchillustration verbunden ist. Wahrscheinlich entstand die griechische Buchillustration in Alexandreia, in Anlehnung an ägyptische Buchrollen. Hierfür zeugen Papyrusfragmente von illuminierten Handschriften des 2. oder 3. Jh. n. Chr. Auf Grund dieser führt W. die Rekonstruktion eines Schemas einer Iliasillustration vor, von deren Szenen W. bekanntlich die Darstellungen der megarischen Becher abhängig ansieht. Auf diese Weise waren andere Epen und Werke der Dichtung illustriert verbreitet. Ein neuer für die Buchillustration einschneidender Wechsel war das Aufkommen des Pergament-Codex, für die eines der frühesten illustrierten, erhaltenen Beispiele die Mailänder Ilias ist: im Codex sind die Colonnen auf den einzelnen Seiten isoliert. Die Illustrationen werden gerahmt, während sie in der Papyrusrolle rahmenlos waren. Die Bilder werden nun im Beiwerk reicher ausgestattet. Damit wird die Buchillustration eine umfassende Kunst. Diese Entwicklung geht etwa gleichzeitig mit der Entstehung der Bibelillustration vor sich, und es muß betont werden, daß die Christen nichts Neues erfanden, sondern die hellenistisch-römische Buchillustration fortführten. Vor der Mitte des 3. Jh. hatten wahrscheinlich bereits hellenistische Juden Bücher, die vielleicht sogar noch reicher illustriert waren als die klassischen Papyrusrollen. Jüdische Bücher wurden von den Christen gebraucht, als sie begannen, die Bibel mit großen Zyklen zu illustrieren. Diese wiederum waren das Vorbild für spätere Miniaturisten für gegen tausend Jahre, und weiter selbst für die Wandmalerei. Die Buchkunst ist charakterisiert durch einen außerordentlichen Conservativismus. Der Archetypus wurde über Jahrhunderte mehr oder weniger getreu kopiert. Es handelt sich hierbei jedoch nicht um Mangel an Erfindungskraft, sondern es ist eher ein Akt der Achtung vor einer einmal gefundenen, künstlerisch befriedigenden Lösung. F. W. D.

E. Stommel, Beiträge zur Ikonographie der Konstantinischen Sarkophagplastik. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 267.) – Besprochen von **L. de Bruyne,** Riv. Arch. Crist. 31 (1955) 281–283; von **Cunny Wellesz,** Journ. Theol. Studies, N. F. 7 (1956) 323–325. F. W. D.

K. Wessel, Der Sieg über den Tod. Die Passion Christi in der frühchristlichen Kunst des Abendlandes. Berlin, Evangel. Verlagsanstalt (1956). 128 S., 77 Abb. – Erst gegen Ende der konstantinischen Zeit erscheint die Passion als Thema auf den Sarkophagen. Doch wird zuerst nur der Typus des Opfertodes dargestellt, ohne daß der leidende Christus selbst erscheint. Auf Lat. 171 erscheint Christus in der Passion als die königliche Gestalt: Christi Todesweg ist der Weg zur Königsherrschaft. Das Kreuz

wird in den Darstellungen gleichsam die Kaiserstandarte Christi. Überall bietet die kaiserliche Ikonographie Analogien. W. teilt sodann die Passionsdarstellungen in zwei Hauptgruppen ein: die symbolhafte und die schlicht erzählende, die Schrift illustrierende Darstellungsweise. Auch bei den erzählenden Darstellungen fehlt ein Hinweis auf Christi menschliches Verhalten: es ist das menschgewordene göttliche Wesen dargestellt. F. W. D.

E. H. Kantorowicz, The Baptism of the Apostles. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (ded. to A. A. Vasiliev †) (1956) 203–251. Mit Abb. 14–60. – Die von Johannes 13, 1–11 berichtete Fußwaschung des Gründonnerstags wurde von der östlichen Kirche „sakramental", d. h. als Taufakt der Jünger Christi, gedeutet, im Abendland im allgemeinen entsprechend der Auffassung des H. Augustinus, als einfache „Liebeszeremonie", wobei wiederum ein Unterschied zwischen der römischen Kirche einerseits und der mailändischen Kirche anderseits hervortritt. K. untersucht nach diesen Gesichtspunkten die bildlichen Darstellungen der Szene, in welchen Petrus bei der Waschung bald den „römischen" Gestus zeigt (Hände nach außen ausgebreitet zur demutsvollen Abwehr), bald den „byzantinischen" (Petrus hält die Hand an den Kopf: „wasche mir auch das Haupt, wenn es dein Wille ist!"). Auch die Liturgie wird von K. eingehend herangezogen. F. D.

A. Grillmeier, Der Logos am Kreuz. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 528.) – Besprochen von **A. Michel,** B. Z. 50 (1957) 164–167. F. D.

A. Syndikas, Παρατηρήσεις σὲ δύο ὁμιλίες τοῦ Λέοντος τοῦ Σοφοῦ. Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Φιλοσ. Σχολῆς Πανεπιστ. Θεσσαλονίκης (Μνημόσυνον Χ. Χ. Χαριτωνίδου) (1956) 209–214. – Zur Ikonographie der Hadesfahrt Christi. Vgl. oben S. 235. F. D.

M. Chatzedakes, Ὁ ζωγράφος Εὐφρόσυνος. Κρητικὰ Χρονικά 10 (1956) 273–291. – Das Templon des Katholikon des Athosklosters Dionysiu schmückt eine 5teilige Deesis (Christus, Theotokos, Prodromos, Petros und Paulus) des (bisher unbekannten) Malers Euphrosynos vom Jahre 1542. Ch. geht den verschiedenen Typen der Deesis (auch eine 7teilige – mit 2 Engeln – kommt vor) und ihrer Verwendung bei der Ausschmückung der Kirchen in Wand- und Tafelmalerei nach. F. D.

G. Millet †, Doura et El-Bagawat. La parabole des vierges. Cahiers Archéol. 8 (1956) 1–8. Mit 2 Abb. – M. will in den Fresken des Raums mit dem Baldachin der Hauskirche von Dura die Parabel von den Jungfrauen erkennen und vergleicht das entsprechende, ganz andersartige Fresko des Kuppelmausoleums von el-Bagawat und versucht die verschiedenen Hintergründe zu erhellen. M. versucht mit Hilfe der Illustrationen der Wiener Genesis und von Katakombenmalereien die Malereien des Raumes zu rekonstruieren. Vgl. die folgende Notiz. F. W. D.

A. Grabar, La fresque des Saintes Femmes au Tombeau à Doura. Cahiers Archéol. 8 (1956) 9–26. Mit 8 Abb. – G. nimmt zuerst zu dem obengenannten Artikel von G. Millet Stellung und lehnt seine Erklärung des Durafreskos als Parabel der Jungfrauen ab: es handelt sich um die Marien am Grabe. G. zeigt sodann durch reiches Material eindeutig, daß nur diese Szene gemeint sein kann, die einer archaischen Stufe der frühchristlichen Kunst angehört, aber nochmals in der Buchmalerei im 10. Jh. in Spanien nachzuweisen ist. Damit erweise sich nach G. ein Einfluß Palästinas, wo sich ältere ikonographische Schemata hielten, auf das mozarabische Spanien. F. W. D.

M. V. Alpatov, Obraz Georgija-vojna v iskusstve Vizantiji i drevnej Rusi (Die Gestalt des Georgios-Kriegers in der byzantinischen und altrussischen Kunst). Trudy der Abt. f. altruss. Literatur, Akademie der Wissenschaften der UdSSR 12 (1956) 292–310. Mit 10 Abb. – Im Wandel der Vorstellung vom H. Georgios und seiner Darstellung spiegeln sich, in der Legende sowohl wie in der künstlerischen Wiedergabe, nicht nur Verschiedenheiten der Mentalität der einzelnen Völker, sondern auch Wandlungen politischer und sozialer Entwicklungen. A. bezieht in seine Untersuchung auch das westliche Georgsbild ein. F. D.

G. Ferrari, Sources for the early iconography of St. Anthony. Antonius Magnus Eremita [= Studien Anselmiana, 38] (Rom, Herder 1956) 248–253. – Gearbeitet nach der vatikanischen Kopie des Art Index von Princeton. H.-G. B.

K. Wessel, Ecclesia orans. Archaeol. Anz. (1955) 315–334. – Deutung des Orans. F. W. D.

A. Stuiber, Refrigerium Internum. Die Vorstellungen vom Zwischenzustand und die frühchristliche Grabeskunst. [Theophaneia, 11.] Bonn, P. Hanstein 1957. 4 Bl., 208 S. *brosch. 18,20 DM.* – Wird besprochen. F. D.

B. Kötting, Dextrarum iunctio. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1956/57) 881–888. – Der Gestus als Motiv vom Altertum bis zu den Bildern auf Sarkophagen, Gläsern, Münzen und anderen Kunstdenkmälern bis zum 8./9. Jh. n. Chr. F. D.

M. Simon, Hercule et le christianisme. [Publ. de la Fac. des Lettres de l'Univ. de Strasbourg, 1955]. Paris Ed. Les Belles Lettres 1955. 308 S., 1 Taf. – Besprochen von **J. Vogt,** Historia 5 (1956) 382–384; **J. Zeiller,** Journ. d. Sav. (1956) 94. F. W. D.

P. Amandry, Bellérophon et la chimère dans le mosaique antique. Rev. archéol. 6. S. 48 (1956) 155–161. – Die römischen Mosaiken mit Bellerophon und der Chimaera, von denen es Beispiele bis ins 6. nachchristliche Jh. gibt, hängen von der Ikonographie des 4. Jh. v. Chr. ab: es handelt sich um eine Wiederaufnahme eines griechischen ikonographischen Themas in der römischen Kaiserzeit, die wohl auf illustrierte Handschriften zurückgehen muß, und A. sieht hierin die bekannte These K. Weitzmanns voll bestätigt. Noch die Miniaturen des 11. Jh. hängen von demselben Vorbild ab. F. W. D.

St. Pelekanidis, Un bas-relief byzantin de Digénis Akritas. Cahiers Archéol. 8 (1956) 215–227. Mit 3 Abb. – Auf der einen Seite der bei der Restaurierung der Katharinenkirche zu Thessalonike gefundenen Platte befindet sich ein Kreuz, es gehört frühchristlicher Zeit an; die andere Seite jedoch zeigt im Relief einen Krieger in λωρίκιον und mit Helm, der mit beiden Händen das Maul eines sich gegen ihn wendenden Löwen offenhält. P. datiert das Relief mit Recht in das 12. Jh. und ordnet es kunstgeschichtlich in seinen Kreis ein. Doch kann es sich nicht um eine gewöhnliche Jagdszene oder um Herakles handeln, der immer nackt dargestellt ist. P. glaubt daher, daß es sich um eine Darstellung des Digenis Akritas handelt, und stellt die Textstellen zusammen, die sich auf die Szene beziehen können. F. W. D.

A. Xyngopulos, Φραγκικὰ κρινάνθεμα εἰς τὸ Γεράκι καὶ τὸν Μυστρᾶν. Mélanges O. et M. Merlier II (1956) 205–211. Mit 2 Taff. – Die Wappenlilie an Gebäuden der genannten Orte. Vgl. oben S. 278. F. D.

D. ARCHITEKTUR

L. Crema, Osservazioni sull'architettura tardo-romana. Studi in onore di Calderini e R. Paribeni 3 (1956) 569–592. Mit 11 Abb. – C. sieht mit Recht eine Verbindung der vorgesetzten Wandsäulen des Mausoleums von Split mit dem freistehenden Säulenkranz in S. Costanza. C. lehnt des weiteren die These ab, daß das sogenannte Peristyl von Split ein geschlossener für Zeremonien geschaffener Hof gewesen sei: es handelt sich vielmehr um einen Platz, der eng mit der Kreuzung der Hauptarterien des Palastes in Verbindung stand: die Kolonnaden waren durch claustra abgeschlossen vom Mittelplatz; eine Beobachtung, die auch für die späteren entsprechenden Denkmäler von Wichtigkeit ist. F. W. D.

F. W. Deichmann, L'architettura bizantina in Oriente. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (Ravenna 11.–24. III. 1956) fasc. 2, 29–31. – Vor allem die Expansion byzantinischer Architekturformen seit der 2. Hälfte des 6. Jahrhunderts in den Ostprovinzen. F. W. D.

E. B. Smith, Architectural Symbolism ... (Vgl. B. Z. 49 [1956] 231.) – Besprochen von **V.,** Rev. Bibl. 64 (1957) 153 f.; von **P. Lemerle,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 288–291; von **M. Renard,** Latomus 15 (1956) 667 ff. F. D.

L. Hautecoeur, Mystique et architecture. Symbolisme du cercle et de la coupole. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 513.) – Bespr. von **P. Testini,** Riv. Arch. Crist. 31

(1953) 279–281; Palladio N. S. 6 (1956) 94–96. Von **M. Renard,** Latomus 15 (1956) 677–678. F. W. D.

A. K. Orlandos, Ἡ ξυλόστεγος παλαιοχριστ. βασιλική. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 231.) – Besprochen von **L. H. Vincent,** Rev. Bibl. 64 (1957) 107–112. F. D.

P. Verzone, Le chiese di Hierapolis in Asia Minore. Cahiers Archéol. 8 (1956) 37–61. Mit 29 Abb. – Vgl. oben S. 275. F. W. D.

L. H. Vincent, L'Éléona sanctuaire primitif de l'Ascension. Rev. Bibl. 64 (1957) 48–71. – Vgl. oben S. 276. F. W. D.

P. Perrotti, Recenti ritrovamenti presso S. Costanza. Palladio N. S. 6 (1956) 80–83. Mit 8 Abb. – Vgl. oben S. 284 f. F. W. D.

E. PLASTIK

L. Laurenzi, L'evoluzione del concetto di forma plastica dall'arte Greca all'arte della Tarda Romanità. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (Ravenna 11.–24. 3. 1956) fasc. 2, 65–70. – F. W. D.

A. Grabar, Rome et Byzance jusqu'à 600 après J. C. Les Sculptures célèbres. Publ. sous la direction de P. Francastel. (Paris 1954) 130–138. F. W. D.

Raissa Calza, Cronologia ed identificazione dell' „Agrippina" Capitolina. Mem. Pont. Acc. Romana di Archeol. 3. S. 8 (1955) 107–136. Mit Abb. – C. glaubt, daß die Statue Helena, Mutter Constantins, darstelle. F. W. D.

W. Alzinger, Zwei spätantike Porträtköpfe aus Ephesos. Jahreshefte Österr. Arch. Inst. 42 (1955) 27–42. Mit Abb. – Der zweite der veröffentlichten Köpfe (S. 36 ff. Abb. 22. 23) ist ein interessantes Porträt der 1. Hälfte des 5. Jh. F. W. D.

G. Ch. Picard, Carthage. Découverte. Fasti Archaeol. 9 (1956) 514. Mit Abb. – Fund eines möglicherweise auf Constantius II. zu deutenden überlebensgroßen Porträtkopfes. F. W. D.

S. Eyice, Les fragments de la décoration plastique de l'église des Saints-Apôtres. Cahiers Archéol. 8 (1956) 63–74. Mit 15 Abb. – Vgl. oben S. 273. F. W. D.

St. Pelekanides, Un bas-relief byzantin de Digénis Akritas. Cahiers Archéol. 8 (1956) 215–227. Mit 3 Abb. – Vgl. oben S. 288. F. W. D.

F. W. Deichmann, Il capitello paleocristiano. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (Ravenna 11.–24. 3. 1956) fasc. 2, 37–39. – Hinweis auf die einzelnen Schulen und das allmähliche Dominieren des byzantinischen Kapitells in der frühchristlichen Architektur. F. W. D.

Valnea Scrinari, I capitelli romani della Venezia Giulia e dell'Istria. Fascicolo 1, 1956. Roma, Centro Nazionale di Studi per la Storia dell'Architettura (1956), 51 S., 7 Taf., 48 Abb. – Vgl. oben S. 283. F. W. D.

Clelia Laviosa, Le sculture della raccolta Hanbury nel Museo Archeologico di Ventimiglia. Riv. Ingauna e Intemelia N. S. 11 (1956) 33–46. Mit Abb. – S. 43, Nr. 26 ist ein Fragment einer Sarkophagfront, Ende des 4. Jh. behandelt, mit nicht geklärter Szene. Es steht jedenfalls den S. der Provence nahe. F. W. D.

A. K. Orlandos, Ἀνάγλυφον κιβωτίδιον τῆς Μ. Λαύρας. Ἀρχεῖον τ. Βυζ. Μνημείων τ. Ἑλλάδος 8 (1955/56) 100–104. Mit 7 Abb. – Das Marmorkästchen scheint, wie die entsprechenden aus Metall gearbeiteten Stücke, eine Nachahmung des Sarkophages des H. Demetrios in Thessalonike zu sein, so daß die liegende Figur am Boden des Kästchens wohl den Leichnam dieses Heiligen darstellt. An den Seiten sind die HH. Demetrios, Lupos, Nestor und Georgios im Relief dargestellt. F. D.

F. MALEREI

P. A. Underwood, Notes on the work of the Byzantine Institute in Istanbul 1954. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (1956) 291–300. Mit Abb. 106–116. – Mosai-

ken der Sophienkirche, der Chorakirche und der Fetiye Camii in K/pel; vgl. oben S. 273 f. F. W. D.

G. de Francovich, I mosaici del bema della chiesa della Dormizione di Nicea. Considerazioni sul problema: Costantinopoli, Ravenna, Roma. Scritti di Storia dell'Arte in onore di L. Venturi (Roma 1956) 1–27. Mit 15 Abb. – Vgl. oben S. 274 f. F. W. D.

Mara Bonfioli, Le rappresentazioni di caccia del Codice Marciano Greco 479. Felix Ravenna 3. S. 20 (71) (1956) 31–49. Mit 6 Abb. – B. weist nach, daß die Jagdszenen des Codex Analogien vor allem zu solchen der Konstantinischen Zeit, aber auch zu späteren haben; vor allem untersucht B. in dieser Hinsicht die antiochenischen Mosaiken. Trotz der Schematisierung, der Betonung des Dekorativen und einzelner islamischer Einflüsse bewahren die Miniaturen eine ursprüngliche Lebendigkeit. F. W. D.

H. Stern, Le calendrier de 354. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 531.) – Besprochen von **A. W. Byvanck,** Mnemosyne IV, 8 (1955) 257–260; von **Ch. Picard,** Rev. Archéol. VI, 48 (1956) 124–129. F. D.

H. J. R. Martin, The Illustr. of the Heav. Ladder . . . (Vgl. B. Z. 48 [1955] 274.) – Besprochen von **C. R. Dodwell,** Burlington Mag. 98 (1956) 245. F. W. D.

A. Boeckler, Formgeschichtliche Studien zur Adagruppe. [Abhandlungen d. Bayer. Akad. d. Wissenschaften, Phil.-Hist. Klasse, N. F. 42.] München, Bayer. Akad. d. Wiss. 1956. 30 S., 1 Bl., 24 Taff. 4°. – Wird besprochen. F. D.

Sv. Radojčić, Majsteri starog srpskog slikarstva. (Cf. B. Z. 49 [1956] 233.) – Bespr. von **D. Koce,** Zbornik Arheol. Muzeja u Skoplju 1 (1956) 112–116. V. I.

L. Ouspenski and W. Lossky, The meaning of icons. Boston, Boston Book and Art Shop 1956. 223 S., $ 20. F. W. D.

G. et **M. Soteriu,** Εἰκόνες τῆς Μονῆς Σινᾶ (Icones du Mont Sinaï). Τόμ. πρῶτος (Tome premier): Εἰκόνες (Planches). [Collection de l'Institut Français d'Athènes 100.] Athen, Institut Français 1956. 24 S., 238 Taff., 1 Bl. 4°. F. D.

Sv. Radojčić, Die serbische Ikonenmalerei vom 12. Jahrhundert bis zum Jahre 1459. Mit 12 Taff. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 5 (1956) 61–83. F. D.

G. KLEINKUNST (GOLD, ELFENBEIN, EMAIL USW.)

M. C. Ross, Notes on Byzantine Gold and Silversmith's Work. Journ. Walters Art Gall. 18 (1955) 59–67. Mit 12 Abb. – R. stellt hier die Gold- u. Silberschmied-Arbeiten der Walters Art Gallery aus dem 4.–6. Jh. zusammen, indem er zum Teil bisherige Datierungen auf Grund des Vergleiches mit Stücken aus neueren, datierbaren Funden verbessert. 1. Fragment einer Silberschale aus Alexandreia mit geriefelter Verzierung durch Chrysanthemen und Fischmotive (4.–6. Jh.?) – 2. Silberne Eucharistie-Büchse, zum Hama-Schatz gehörig (Ende 4./Anf. 5. Jh.). – 3. Ein Silberlöffel zum Essen von Muscheln (Ende 4./Anf. 5. Jh.). – 4. Goldener Teller mit Kopf Alexanders d. Gr. aus Abukir (II. H. 4.–Anf. 5. Jh.). – 5. Goldring, an welchem zwei Leoparden den Ringkasten mit einer Nike tragen (wahrscheinlich kaiserliches Geschenk an siegreichen Feldherrn) (ca. 300–450). – 6. Armbrustförmige Goldfibel mit Niellоinschrift: VIATOR bzw. VIVAS, wohl ebenfalls kaiserliches Geschenk (ca. I. H. 4. Jh.). F. D.

Ph. Grierson, The Kyrenia Girdle of byzantine medaillons and solidi. Numism. Chronicle 6. S. 15 (1955) 55–70. Mit Taf. 6–8. – Vgl. unten S. 295. F. W. D.

J. Déer, Der Kaiserornat Friedrichs II. (Vgl. B. Z. 47 [1954] 485.) – Besprochen von **A. Grabar,** Cahiers Archéol. 8 (1956) 265–273. F. W. D.

A. Boeckler, Die „Stephanskrone". Mit einem Nachwort des Herausgebers (P. E. Schramm): Die Stephanskrone im Rahmen der ungarischen Staatssymbo-

lik. P. E. Schramm, Herrschaftszeichen und Staatssymbolik, Bd. III (1956) 731–754. Mit Taff. 83–88. F. D.

A. Frolow, Une Staurothèque byzantine décrite dans le Cod. Vat. Gr. 644. Cahiers Archéol. 8 (1956) 213–243. Mit 7 Abb. – F. schlägt eine gegenüber S. G. Mercati abgewandelte, einleuchtende Rekonstruktion der beschriebenen Staurothek vor. F. W. D.

Elisabeth Munksgaard, Late-antique Scrap Silver found in Denmark. The Hardenberg, Høstentorp and Scimmersted Hoards. Acta Archaeol. 26 (1953) 31–67. Mit Abb. – Die Hacksilberreste bieten Fragmente größtenteils ornamentaler Gefäße, auch in Niellotechnik, sowie Münzfragmente, darunter Julians, Valentinians I., Gratians oder des Honorius. F. W. D.

G. Bovini, La Cattedra eburnea del Vescovo Massimiano di Ravenna. Faenza, Fratelli Lega 1957. 32 S., 21 Abb. – Dieses als nützlicher Führer herausgegebene Heft bringt einen erweiterten Text des Katalogs der Elfenbeinausstellung (S. 293), mit reicher Bibliographie und der Abbildung aller einzelnen figürlichen Szenen. F. W. D.

K. Wessel, Das Diptychon Andrews. B. Z. 50 (1957) 99–126. Mit Abb. F. D.

A. Rumpf, Römische historische Reliefs. Bonner Jahrbücher 155/56 (1955/56) 112–135. Mit Abb. – R. behandelt S. 127–135 das meist auf Julianus gedeutete Londoner Elfenbeindiptychon mit der Apotheose eines Kaisers und fügt den vielen Deutungsversuchen einen neuen zu: Spätantike Darstellung von Hadrian oder Antoninus Pius, wobei letzterem R. den Vorzug geben möchte. F. W. D.

H. Wentzel, Mittelalterliche Gemmen in den Sammlungen Italiens. Mitt. Kunsthist. Inst. Florenz 7 (1956) 239–279. Mit Abb. – W. geht auch kurz auf die Frage der spätantiken und byzantinischen Gemmen ein: im Katalog finden sich einige byzantinische und byzantinisierende Stücke, z. T. mit griechischen Inschriften. F. W. D.

M. C. Ross, Two gem carvings of the IV century A. D. Amer. Journ. Archaeol. 61 (1957) 173 f. – R. bestimmt ein in Saphir geschnittenes Intaglio der Walters Art Gallery (Baltimore), welches bisher nur allgemein als Porträtkopf eines Kaisers des 4. Jh. galt, auf Grund Vergleichs mit anderen Porträts als Bildnis Konstantins d. Gr. aus der Zeit von 325–337; das Intaglio könnte nach R. zu einem jener Ringe gehört haben, welche Konstantin d. Gr. nach dem Berichte Konstantins VII. an die Proteuontes von Cherson verteilte. – Noch eine weitere Gemme des Museums scheint den jugendlichen Kaiser Konstantin d. Gr. darzustellen. F. D.

A. Grabar, Quelques observations sur le décor de l'église de Qartamin. Cahiers Archeol. 8 (1956) 83–91. – Zu den beiden Kandelabern vgl. oben S. 275 f. F. W. D.

M. C. Ross, A tenth century byzantine glass lamp. Archaeology 10 (1957) 59 f. Mit 2 Abb. – Eine Lampe der Dumbarton Oaks Collection, welche aus einer an 3, nach oben in eine Kette mit Aufhänghaken zusammenlaufenden Ketten befestigten Glasschale besteht; sie entspricht vollkommen einer in Brit. Mus. Add. 28815 s. X abgebildeten Lampe, welche zu dem dortigen Evangelistenbilde des H. Lukas gehört. F. D.

Ph. Verdier, Piastrelle bizantine. Faenza 42 (1956) 110–111. – Übersetzt aus Bull. of the Walters Art Gallery 9 (Nov. 1956): Es handelt sich um Stücke der Patleina-Ware, die das Museum von Baltimore erwarb. F. W. D.

Corina Nicolescu, Dekorative Keramik in der alten rumänischen Architektur. Antiquity and Survival 6 (1956) 474–487. Mit Abb. – Vgl. oben S. 279. F. W. D.

G. Procopio, Pianopoli (Catanzaro). Tombe. Fasti Archaeol. 9 (1956) 540. Mit Abb. – Fund einer Terra-Sigillata-Schüssel mit Kreuz auf dem Boden. F. W. D.

E. Turdeanu, La reliure roumaine ancienne. (Cf. B. Z. 46 [1953] 499.) – Bespr. von **D. Medaković,** Istor. Časopis 6 (1956) 246–247. V. I.

Adele Coulin-Weibel, Two thousand Years of Textiles. The figured Textiles of Europe and the Near East, published for the Detroit Institute of Arts [Pantheon

Books.] New York 1952. – Besprochen von **A. Grabar,** Cahiers Archéol. 8 (1956) 201–265. F. W. D.

H. Seyrig et L. Robert, Sur un tissu récemment publié. Cahiers Archéol. 8 (1956) 27–36. Mit 2 Abb. – Das Fragment eines Wirkteppichs (A. J. B. Wace, A Late Roman Tapestry from Egypt, Workshop Notes Paper Nr. 9, Textile Museum, Washington, P. G., May 1954) hat innerhalb eines von einem Amor gehaltenen Kranzes eine Inschrift, die S. sicher als HPAKΛEIAC lesen kann. Anschließend untersucht R., um welches Herakleia es sich handeln muß: eine schon von E. Kalinka veröffentlichte, aus Herakleia-Perinthos, das heute noch Eregli heißt und am thrakischen Ufer der Propontis liegt, stammende Grabinschrift nennt ein Γοινεκίον = γυναικεῖον, das im 4. und 5. Jh. für Leinenweberei gebraucht wird. Der Grabsteinbesitzer ist ein *gynaeciarius*. Damit ist in Herakleia inschriftlich ein Weberei-Atelier gesichert, aus dem aller Wahrscheinlichkeit nach der 'koptische' Stoff stammt. Die Lesung von S. und die Untersuchung von R. erhalten eine geradezu entscheidende Bedeutung für die Grundfrage der 'koptischen' Stoffe: ein großer Teil der Stoffe wird importiert sein, zumal die kostbaren farbigen Wirkereien, bei denen sich auch anderwärts zum Beispiel ornamentale Züge zeigen, die eher auf K/pel als auf Ägypten weisen. Demnach wird auf dem Gebiete der Stoffe Byzanz und seine unmittelbare Umgebung eine weitaus größere, führende Rolle gespielt haben, als man bisher annahm, ähnlich wie bei den Elfenbeinen und anderen Werken der Kleinkunst und vor allem bei exportierten Marmorgliedern der Architektur. F. W. D.

M. Brière, Une broderie géorgienne à Detroit. Cahiers Archéol. 8 (1956) 245–248. Mit 1 Abb. – Epitaphios postbyzantinischer Zeit aus Phanaskert, wie aus der Inschrift hervorgeht. F. W. D.

H. BYZANTINISCHE FRAGE

R. Kömstedt, Zur Anwendung des Stilbegriffs „Renaissance" auf frühmittelalterliche Kunst. Aus Mittelalter und Neuzeit. Festschrift z. 70. Geb. von G. Kallen (Bonn 1957) 317–325. – K. warnt vor der allzu bedenkenlosen Anwendung des Begriffs der Renaissance für Stilepochen, welchen nur ein Teil des eigentlichen Begriffsinhalts der eigentlichen „Burckhardtschen" Renaissance im Sinne einer Wiedergeburt des Altertums als Charakteristikum eignet, so auch für die sog. byzantinische Renaissance des 7. Jh. (antike Motive auf Silberwerk) oder der sog. Makedonischen wie schließlich auch der Palaiologen-„Renaissance". Bezüglich der byzantinischen „Renaissancen" macht K. darauf aufmerksam, daß es sich da nicht um einen bewußten Rückgriff auf das Altertum, sondern um eine Kontinuität handelt. F. D.

M. Girard, Die karolingischen Fresken von Müstair. Atlantis 29 (1957) 89–94. Mit 7 Abb. F. D.

Elizabeth Rosenbaum, The Evangelist portraits of the Ada School and their Models. Art Bull. 38 (1956) 81–90. Mit Abb. – Die Evangelistenbilder der Ada-Schule hängen von drei Manuskripten ab: 1. von einem wahrscheinlich ravennatischen des 6. Jh., 2. einem diesem verwandten, wohl aus Rom, Anfang 8. Jh., 3. einem Manuskript griechischen Stils vom 7. Jh., vielleicht in Rom geschaffen. F. W. D.

B. de Montesquiou-Fezensac, L'arc d'Éginhard (Deuxième article). Cahiers archéol. 8 (1956) 147–174. Mit 6 Abb. – Die in der Bibliothèque Nationale bewahrte, hier veröffentlichte Zeichnung wird als eine des Ehrenbogens des Eginhard erkannt: es handelte sich um einen kleinen aus Silber gearbeiteten Bogen, deren es im Schatz der Servatiuskirche zu Maestricht zwei gab. M.-F. untersucht vor allem auch die spätantiken Quellen des Reliefschmucks, die ganz im Wesen der karolingischen Epoche liegen. F. W. D.

P. de Palol, Une broderie catalane d'époque romane: La Genèse de Gérone (Premier article). Cahiers Archéol. 8 (1956) 195–214. Mit Abb. – P. behandelt auch die frühchristlichen und byzantinischen Quellen und Parallelen der Ikonographie. F.W.D.

G. Fiocco, Venezia e Russia di fronte a Bisanzio. Corsi di cultura sull'arte ravennate e biz. (Ravenna 11.–24. 3. 1956) fasc. 2, 51–54. – F. stellt Venedig und Rußland gegenüber, indem er meint, daß in Venedig der byzantinische Einfluß vereinzelt ist, z. B. in S. Marco, während in Rußland sich die byzantinische Kultur dicht verbreitet und die Grundlage für die gesamte zukünftige Entwicklung darstellt. In Venedig wird dagegen der byzantinische Einfluß sofort durch ein freies Entfalten der lokalen Kräfte umgewandelt. F. W. D.

I. MUSEEN. INSTITUTE. AUSSTELLUNGEN. BIBLIOGRAPHIE

(J. S. Thacher), Handbook. The Dumbarton Oaks Collection. (Cf. B. Z. 49 [1956] 237.) – Rec. par **V. Laurent,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 298–300. V. L.

News Reports. College Acquisitions. Princeton. College Art Journal 15 (1956) 365. Mit Abb. – Erwerbung eines Bronzegewichtes, in Gestalt Konstantins d. Gr., als Zeus Olympios (?); er hält einen Schild in der Linken: auf ihm ist das Zeichen einer Germanischen Legion angebracht, die an der milvischen Brücke kämpfte. F. W. D.

M. Ch. Ross, Notes on Byzantine Gold and Silversmith's Work. Journ. Walters Art Gall. 18 (1955) 59–67. – Die dem 4.–6. Jh. angehörigen Stücke der Walters Art Gallery. Vgl. oben S. 290. F. D.

Maria Cramer, Archaeologische und epigraphische Klassifikation koptischer Denkmäler des Metropolitan Museum of Art, New York, und des Museum of Fine Arts, Boston Mass. Wiesbaden, Harrassowitz 1957. VIII, 39 S., 30 Taff. *br. 15 DM.* – Wird besprochen. F. D.

A. V. Bank, Vystavka vizantijskich materialov v Gosudarstvennom Ermitaže (Ausstellung byzantinischer Materialien in der Staatl. Ermitage). Viz. Vrem. 11 (1956) 340–348. Mit 11 Abb. I. D.

M. E. Matje, Ekspozicija pamjatnikov kultury i iskusstva koptskavo Epypta v Gosudarstvennom Ermitaže (Ausstellung der Kultur- u. Kunstdenkmäler des koptischen Ägypten in der Staatl. Ermitage). Viz. Vrem. 11 (1956) 348–351. Mit 5 Abb. I. D.

G. Bovini, La Mostra degli avori dell'Alto Media Evo a Ravenna. Boll. d'Arte IV, 41 (1956) 352–354. Mit Abb. F. W. D.

G. Bovini, Gli avori del Museo Nazionale di Ravenna e del Museo Civico di Bologna che figureranno prossimamente in una Mostra Ravennate. Felix Ravenna III, 20 (71) (1956) 50–80. Mit 19 Abb.

Catalogo della Mostra degli avori dell'alto Medio Evo a cura di G. Bovini e Luisa Bina Ottolenghi [Ministero della Pubblica Istruzione.] Ravenna. Chiostri Francescani 9.9.–21. 10. 1956. 2ª edizione riveduta, corretta e notevolmente aumentata nelle illustrazioni. Faenza, Stab. Lega 1956. 134 S., 191 Abb. a. Taf. – Dieser ausgezeichnete Katalog der Ausstellung, die einen weiten Überblick vom 4. bis 12. Jh. über die Elfenbeine des Ostens wie des Westens bot, hat nicht nur den Vorzug einer kurzen klaren Beschreibung jedes einzelnen Stücks mit einer guten, vollkommen auf den heutigen Stand gebrachten Bibliographie, sondern vor allem, daß jedes Stück in allen Seiten abgebildet ist. Da in der Ausstellung die Lipsanothek von Brescia, die Elfenbeine von Florenz, Monza, London, Liverpool, Paris, Wien, Bologna, Mailand u. a., vor allem aber von Ravenna selbst und viele selten gezeigte vertreten waren, gewinnt der Katalog den Rang eines sehr nützlichen Handbuches der Elfenbeine. F. W. D.

J. Irmscher, Institut za izsledvane na grŭko-rimskata drevnost pri Germanskata Akademija na Naukite v Berlin (Institut zur Erforschung des griechisch-römischen Altertums bei der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin). Istor. Pregled XII, 5 (1956) 125–129. – Kurzer Bericht mit bibliographischen Angaben. I. D.

8. NUMISMATIK. SIGILLOGRAPHIE. HERALDIK

V. Laurent, L'argument iconographique et les noms de monnaies. A propos du *senzaton*. Rev. Ét. Byz. (1956) 205–207. – J'ai dit ailleurs (cf. B. Z. 48 [1955] 280) que ce nom de monnaie, donné au Xe s. à une pièce d'or frappée par Basile 1er après 867, s'expliquait par l'iconographie, par le trône ou le siège (sessus = σέσσος = σένσος = σενσ(ζ)άτον) figuré sur l'une de ses faces. A. Frolow (cf. Byzantinoslavica 17 [1956] 176) récuse cette manière de voir et se demande pourquoi on aurait choisi pour nommer ce solidus un détail iconographique, somme toute aussi accessoire que le siège du personnage. Je réponds 1. qu'en plus d'un autre cas (ainsi pour le Skiptraton, l'héliosélinaton, et une varieté de stavrata) c'est bien l'accessoire, mais l'accessoire nouveau, qui suggère le nom de la monnaie, 2. qu'au surplus ce que le terme senzaton désigne dans le cas envisagé c'est moins le siège à lui seul que l'ensemble formé par le siège et l'occupant, soit le type de la personne assise. V. L.

P. Berghaus, Der römische Goldmünzenfund von Ellerbeck, Lkr. Osnabrück. Die Kunde (1956) 30–40. Mit 3 Taf. u. 1 Karte. – Schatzfund von 25 Solidi von Constantius II (7), Magnentius (10), Decentius (2), Valentinian I (2), Valens (1), der um 365–370 n. Chr. vergraben wurde. Damit ist die alte Publikation, Bl. f. Münzfreunde (1933) 657–700, überholt. F. W. D.

Elisabeth Munksgaard, Late-antique Scrap Silverfound in Denmark. The Hardenberg, Hølstentorp and Scimmersted Hoards. Acta Archaeol. 26 (1953) 31–67. Mit Abb. – Vgl. oben S. 291. F. W. D.

R. Louis, Informations. Saint-Père-sous-Vézelay. Gallia 14 (1956) 315–320. – In einem Brunnen wurden folgende Münzen gefunden: 430 Bronzen von Konstantin I, Valentinian I, Gratian und Theodosios I, unter ihnen 4 von der Gründung K/pels, 127 Stück mit labarum und Legende Gloria Romanorum oder Victoria Romanorum, 127 Stück mit Securitas Populi Romani. F. W. D.

Y. Aharoni, Excavations at Ramath Rahel, 1954. Preliminary Report. Israel Exploration Journ. 6 (1956) 137–157. Mit Abb. – Fund von Münzen Valentinians II. (Nikomedeia), Anastasios' I. (K/pel), Justinians I. (K/pel), Constans' II. (K/pel). F. W. D.

G. Picard, L'archéologie Romaine en Tunisie en 1952. I. Carthage. II. Mactar. III. Bulla Regia. IV. Fouilles au Cap Bon. V. Découvertes diverses. – Bull. Archéol. 1953 (1956) 37–59. Mit Abb. – Betr. den dort gefundenen Münzhort von 553 folles. – Vgl. oben S. 276. F. W. D.

Ph. Grierson, Roman tombs at Vasa; the coins. Report of the Department of Antiquities, Cyprus, 1940–1948 (publié en 1955), p. 61–68 (sans reproductions). – Parmi les monnaies trouvées dans les tombes du village de Vasa (île de Chypre), Gr. relève et décrit plus de trente émises vers le milieu du IVe s., principalement sous Constance II (337–361). Les rares pièces dont l'atelier a pu être identifié ont été frappées à Cyzique; quelques unes pourraient l'avoir été à Héraclée. V. L.

R. A. G. Carson, Roman coins from the excavations at Camerton, near Bath. II. – Numism. Chronicle 6. S. 15 (1955) 232–234. – Darunter Konstantin I., Krispos, Konstantin II., Magnetius. F. W. D.

J. Boube, La nécropole paléo-chrétienne de Martres-Tolosane (Haute-Garonne). Bull. Archéol. 1953 (1956) 275–279. Mit Taf. 21. – Betr. die Münzen des 4. Jh. vgl. oben S. 282. F. W. D.

P. Bruun, The Constantinian Coinage of Arelate. (Vgl. B. Z. 46 [1953] 501.) – Besprochen von **J. Lafaurie,** Rev. Numism. (Paris) 1954, 225–231. F. D.

J. P. C. Kent, Arelate (Arles) or Constantinople? Numism. Circular 65 (1957) 13. F. D.

P. V. Hill and **J. P. C. Kent,** The Bronze Coinage of the House of Constantine. Numism. Circular 64 (1956) 365–372; 423–430 (conclusion of article cited B. Z. 49 [1956] 537). J. M. H.

P. Bruun, Some Dynastic Bronze Coins of Constantine the Great. Eranos 53 (1955) 193–198. F. D.

P. H. K. Gray, Roman coins found on the Upchurch Marshes. Numism. Chron. 6. S. 15 (1955) 234–235. – Darunter Krispos und Konstantin II. F. W. D.

G. C. Boone, A coin of „the second Carausius" from Silchester. Numism. Chron. 6. S. 15 (1955) 235–237. Mit Abb. – Barbarische Nachprägung und Überprägung auf einer älteren Münze, nach einem Vorbild der Mitte des 4. Jh. F. W. D.

I. Marcović, Zlatnici caraTheofila u numizmatickoj zbirci Arheološkog Muzeja u Splitu. (Monnaies d'or de l'empereur Theophile dans le Musée Archéologique de Split) (mit französ. Zsfg.). Vjesnik Arh. Hist. Dalmat. 55 (1953) 213–216. F. W. D.

E. Leuthold jr., Tesoretto di monete bizantine dei secoli IX e X nel Museo Nazionale di Taranto. Rivista Ital. di Numism. V, 4 (58) (1956). S.-Abdr. 7 S. – 2 Silber- und 119 Kupfermünzen von 867–926, welche nahe Tarent zwischen 925 und 927 vergraben wurden. Die bei Wroth, Cat. II unter N. 14–29 aufgeführten Münzen des Romanos Lakapenos gehören wahrscheinlich nicht, wie dort angenommen, in die Zeit von 919–921, sondern in die Zeit von 931 –944; die Münzen mit dem Bilde des unbärtigen Konstantinos VII. allein gehören wahrscheinlich in das Jahr 919; die Möglichkeit: nach 944 scheidet aus. F. D.

P. D. Whitting, An Overstriking of Justinian I at Rome. Numism. Chronicle VI, 15 (1955) 238–241. Mit Abb. F. D.

Ph. Grierson, Una ceca bizantina en España. Numario Hispánico 5 (1955) 305–314. Avec 1 pl. – Les découvertes répétées de monnaies byzantines en Espagne ont naturellement posé la question de l'existence dans ce pays d'un monnayage byzantin d'émission locale. Il y avait dès lors lieu de se demander si un atelier a fonctionné dans la Péninsule et où. A cette double interrogation Gr. répond affirmativement: il exista un atelier byzantin en Espagne, probablement à Carthagène. Et de restituer à cette institution monétaire un premier lot de tremissis en or frappés durant une période allant de Justinien (après 554) jusqu'à Héraclius (avant 624?), lot auquel se rattache une unique pièce d'imitation contemporaine, un trémissis hispanobyzantin du temps de Justinien. L'existence, déjà soupçonnée de cet atelier (cf. Rev. Ét. Byz. 9 [1951] 214), est donc confirmée. Mais l'enquête à poursuivre doit définir les relations de cet établissement avec celui de Carthage et rechercher si d'autres espèces (solidi et autres en divers métaux) ne lui seraient pas attribuables. V. L.

Ph. Grierson, The Kyrenia girdle of Byzantine medaillons and solidi. Numism. Chronicle VI, 15 (1955) 55–70. Mit 4 Taff. – Einer der vor 50 Jahren in Karavas bei Kyrenia, dem alten Lapethos, auf Kypros gehobenen Schätze enthält einen aus 4 gleichen Medaillons des Kaisers Tiberios, wahrscheinlich vom Jahre 579, sowie aus 13 Goldmünzen (1 von Theodosios II. v. J. 443/444, 3 von Justinian v. IV.–VIII. 527, 1 von Justin II. u. Tiberios v. X. 578 und 13 von Maurikios, welche Gr. dessen 2. Konsulat [VII.–XI. 602] zuteilt) bestehenden Gürtel, den G. genau beschreibt. Es handelt sich um äußerst seltene Münzen, welche angesichts des hohen Goldwertes nur eine sehr hochgestellte Persönlichkeit zu diesem Zwecke gesammelt und verwendet haben kann. Gr. nimmt an, daß der Schatz gelegentlich des Anmarsches des Herakleios gegen Phokas (609/10) vergraben wurde, als Syrien und Kypros in die Ereignisse verwickelt wurden. F. D.

O. N. Bader und **A. P. Smirnov,** „Srebro Zakamskie" pervych vekov našej ery. Bartymskoje mestonachodiene („Silber vom Kamafluß" aus den ersten Jahrhunderten unserer Zeitrechnung: der Fund von Bartym). [Pamjatniki Kultury des Histor. Staatsmuseums, 13.] 25 S., 6 Taff. – Silbergeschirr sassanidischen Stils, gefunden

zusammen mit 260 Silbermünzen des Kaisers Herakleios in Bartym (Nord-Ural). F. D.

K. V. Golenko, Imitatsii solida VII s. iz Podneprovja (= Imitations d'un solidus du VIIe s. d'au-delà du Dniepr). Vizant. Vrem. 11 (1956) 292–294. Avec 1 pl. – L'a. édite quatre exemplaires d'un solidus de Constant II (642–668) de type courant (Cf. Wroth, Catalogue, I, pl. XX n. 12), mais portant en exergue au revers, au lieu de CONOB, l'indice O(minuscule) BXX. Le modèle, où l'empereur figure sans barbe, date du début du règne (entre 642 et 646). Ses copies, d'une fidélité surprenante, quoique de traits plus grossiers, comportent des méprises, sur les deux faces, en fin de légende. V. L.

J. P. C. Kent, The Mystery of Leontius II. Numism. Chronicle VI, 14 (1954) 217 f. – Nach Ausweis der literarischen Quellen regierte Leontios II. unter dem Namen Leon, so daß ihm Münzen mit diesem Namen zuzuteilen sind. F. D.

Rapoarte de săpături (Grabungsberichte) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Studi şi Cercetări de Ist. Veche 6 (1955) 129–279; 391–863. – Funde von Münzen der Kaiser Basileios II., Konstantin VIII., Theodora II.. und Isaak Komnenos in Garvăn (bei Galatz) bzw. Niculitzel. Siehe oben S. 279. F. D.

Ileana Bancila, Monedele de bronz greşit atribuite lui Constantin al IX-lea Monomachul (= Les monnaies de bronze faussement attribuées à Constantin IX Monomaque). Studii şi Cercetări de Bibliologie 1 (Bucarest 1955) 305–308. Avec 3 pl. – La Numismatique byzantine compte un nombre élevé de pièces d'un type essentiellement religieux, ne comportant ni effigie impériale ni nom d'empereur. L'attribution de ces monnaies anonymes est en conséquence des plus délicates. Wroth (Catalogue, II, p. 480–483) a formulé des principes de classement et les a appliqués, entre autres, à une série ayant au droit le buste du Christ et au revers celui de la Vierge orante. Pour des motifs de style, le savant anglais a été ainsi amené à les assigner au règne de Constantin IX Monomaque (1042–1055). En quoi il s'est trompé, déclare B., qui, après examen d'un lot de 12 pièces possédées par le Cabinet Numismatique de l'Académie Roumaine, restitue l'ensemble à Constantin X (1059–1067). Cette conclusion mérite attention et j'en discuterai dans un prochain Bulletin de Numismatique byzantine (Rev. Ét. Byz. 1957). Je signale seulement ici que l'a., non seulement ignore l'enquête fondamentale de A. R. Bellinger (cf. B. Z. 28 [1928] 472), mais les études répétées que MM. P. Whitting et C. Piper, entre autres, ont consacrées à ce délicat sujet, dans Seaby's coin and Medal Bulletin, depuis 1948. V. L.

J. Lafaurie, Médaillon Constantinien. Revue Numism. V, 17 (1955) 227–250. – Médaillon découvert dans la Loire en 1922, conservé au Musée Dobrée à Nantes, ayant la forme d'un disque de cuivre de 58 mm de diamètre avec traces de dorure. L'unique face gravée porte sur toute sa surface cinq effigies obtenues vraisemblablement par moulages et légèrement ciselées. Deux grands bustes affrontés, l'un masculin, à gauche, l'autre, féminin, à droite, occupent la plus grande partie du champ; devant eux, au premier plan, trois petits bustes dont celui du milieu, plus grand, est représenté de face, tandis que les deux autres sont disposés symétriquement de profil. Une particularité saillante de cette iconographie est la présence entre les deux grands personnages d'un chrisme. L. reconnaît dans l'ensemble plus que le portrait traditionnel de la famille impériale, celui de ses membres régnants, soit Constantin et sa mère Hélène d'une part et d'autre part, les césars Constant II et Constance II avec leur tante Constantia, la veuve de Licinius. Une situation de famille qui se vérifie entre 327 et 330, au moment précis où le chrisme, d'un emploi discret et comme clandestin depuis 315, figure jusque sur le labarum dans des dimensions considérables. L'image elle-même serait une image officielle destinée à montrer la mission divine de la famille impériale. Elle fut donc destinée à servir la politique de Constantin resté seul maître de l'empire. Toutefois „ce qui donne à ce médaillon sa réelle importance c'est qu'il est la plus ancienne représentation des bustes, réunis sur un même monument, de Constantin et d'Hélène". – P. 248 n. 24, L., induit en erreur par sa source, attribue la description d'un constantinaton à „Jean Italos, théologien et philosophe byzantin"! C'est vieillir d'un siècle le précieux document. En réalité, l'auteur

de la fameuse lettre est Michel Italikos, métropolite de Philippopoli sous Manuel Ier Comnène. V. L.

N. Dürr, Un médaillon d'or de Constance II. Schweizer Münzbl. 6 (1956) 52–55. Mit 2 Abb. – Besonders schönes Stück, das sich im Musée d'Art e d'Histoire in Genf befindet. Der Revers hat die Legende FELIX ADVENTUS AUG und D. bezieht das Medaillon auf den feierlichen Einzug des Constantius in Rom am 22. 5. 357, der von Ammianus Marcellinus ausführlicher geschildert ist. F. W. D.

J. P. C. Kent, An unpublished silver medaillon of Constantius II. Numism. Chron. VI, 15 (1955) 237–238. Mit Abb. – Nach einem Schwefelabguß im British Museum eines unbekannten Originals, das in den Münzen von 352 bis 357 Entsprechungen hat. F. W. D.

P. D. Whitting, The Anonymous Byzantine Bronze. Numism. Chronicle IV, 15 (1955) 89–99. Mit 2 Abb. F. D.

L. Leschi, El Mahder: Un exagium byzantin. Lybica 3 (1955) 379 s. – Note posthume avec photographie sur un exagion „en bronze incrusté d'argent, trouvé en 1935 dans la forêt située au sud d'El-Mahder, l'antique Casae". Poids: 26 gr. 5, ce qui, compte tenu du frai et de la perte des fils d'argent incrustés, répond assez exactement à l'indication gravée sur le petit monument: une once = six solidi! L'once romaine étant de 27 gr. 28 et six solidi à 4 gr 50 réalisant 27 gr., l'objet ne s'est guère détérioré, comme au reste nombre d'autres semblables. La particularité la plus marquante de la pièce est assurément l'équation relevée ci-dessus où s'exprime une double marque de valeur. V. L.

G. C. Bascapè, Note di Sfragistica dell'Italia bizantina. Corsi di cultura sull'arte ravennate e bizantina (Ravenna 11.–24. III. 1956) fasc. 2, 5–21. Mit Abb. – B. behandelt ausführlich die italo-byzantinischen Siegel und kommt zu dem Ergebnis, daß sie nicht sehr originell sind und konventionelle Formen sich wiederholen. Die Ikonographie ist zumeist byzantinisch, ebenso wie die Kreuzmonogramme. Die Siegel zeigen des weiteren das Ausmaß des byzantinischen Einflusses und das stärkere oder schwächere Fortleben nach dem Ende der byzantinischen Herrschaft, die Nachahmung byzantinischer Siegel durch die Normannen und in Sardinien sowie das Nebeneinanderverwenden in manchen Gegenden von byzantinisierenden Modellen und solchen eigentlich italienischer Art. Es ergibt sich demnach eine Sicht der Ausdehnung der byzantinischen Kultur in Italien von der langobardischen Eroberung bis zum 12./13. Jh., als auf den italienischen Siegeln die letzten Spuren byzantinischer Tradition verschwanden. F.W.D.

D. Rendić-Miočević, Nekoliko zanimljivik na laza 12 starokršćanskog Solina. (Quelques trouvailles intéressantes parmi les restes paléochrétiens de Salone) (mit kroat. u. frz. Zsfg.). Vjesnik Arh. Hist. Dalmat. 55 (1953) 199–204. Mit Abb. – Zum Bronzesiegel vgl. oben S. 281. F. W. D.

Rapoarte de săpături (Grabungsberichte) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Studii si Cercetări de Ist. Veche 6 (1955) 129–279; 391–863. – S. 727 u. 729, Abb. 18 und S. 749: ein Bleisiegel gefunden in Garvăn (bei Galatz) mit der schwer lesbaren Aufschrift: Σφραγ(ὶς) Μιχ(αὴλ) Π(ο)ιμενάρχου Ῥωσίας. F. D.

I. Barnea, Sigiliul unui ierarh al Rosiei în aşezarea de la Garvan (regiunea Galati) (= Le sceau d'un prélat de Russie trouvé dans l'établissement de Garvan). Studii şi Cercetări de Istorie Veche. 7 (1956) 189–197. – La bulle porte cette légende métrique: + Σφραγὶς Μιχαὴλ ποιμενάρχου Ῥωσίας, et est attribuée au métropolite de Kiev Michel (1130–1145). La photographie qui illustre l'article est trop médiocre pour permettre une contre-expertise. Le titre que se donne Michel – ποιμενάρχης – ne tire nullement à conséquence contrairement à ce que semble penser l'auteur. C'est un terme poétique pour désigner un chef d'Eglise et c'est tout. Il se rencontre sur plus de quatre sceaux (p. 191 n. 2), voire même sur d'autres bulles de métropolites de Russie (par ex. sur celui de Nicéphore). P. 191, il est bien osé d'affirmer que „de tous les évêques et métropolites de Russie, les seuls à porter, des origines de la christianisation jusqu'à l'invasion des barbares, le nom de Michel sont

un évêque de Iuriev et un métropolite de Kiev". Celui à qui on attribue le sceau édité eut au moins un successeur homonyme en 1171 (Cf. V. Grumel, Regestes des Actes du Patriarcat de CP, n° 1120). C'est à tort que ces deux personnages sont identifiés. En outre: 1. le sceau de Garvan n'est nullement le deuxième monument, par ordre d'antiquité, sur lequel se retrouve l'indice: Ῥωσίας. Quatre autres pièces plus anciennes que celle-là, mentionnent déjà le nom. 2. je ne puis admettre, pour ma part, que Théophano Mouzalonissa, archontissa de Russie, soit autre chose que la femme d'un fonctionnaire byzantin du XIe s. Et pour qu'il en ait été ainsi point n'est besoin qu'il ait existé un thème de Russie; une archontia ou une stratégie eût suffi. 3. En quoi, Seigneur, la présence de ce modeste plomb peut-elle souligner le caractère féodal de l'établissement de Garvan qui nous l'a conservé? 4. enfin, dans sa recherche de la signification à donner au toponyme, Ῥωσίας, l'a. eût pu faire état de l'expression: πάσης Ῥωσίας, qui se retrouve sur deux autres bulles de métropolites de Kiev pour exclure sans plus l'attribution à un lieu ou à une ville déterminée. L'archevêque de Bulgarie ne procédait pas autrement. V. L.

D. M. Lang, Studies in the Numismatic History of Georgia in Transcaucasia [Numismatic Notes and Monographs, No. 130.]. New York, Amer. Num. Soc. 1955 X, 138 S., 15 Taff. – Besprochen von **C. Toumanoff,** Speculum 31 (1956) 523–526. F. W. D.

9. EPIGRAPHIK

L. Jalabert et **R. Mouterde,** Inscriptions gr. et lat. de la Syrie, III. IV. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 541 u. 240.) – Besprochen von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 253–256; von **J. Keil,** Gnomon 28 (1956) 532–535. F. D.

P. A. Underwood, Notes on the Work of the Byzantine Institute in Istanbul 1954. Dumbarton Oaks Papers 9/10 (1956) 291–300. Mit Abb. 106–116. – Inschriften: S. 293 (Hagia Sophia, 6. Jh.), S. 297 (Chorakirche, 14. Jh.) S. 298 (Fetiye Camii, 14. Jh.). F. W. D.

M. Gough, Some Recent Finds at Alahan (Koja Kalessi). Anatolian Studies 5 (1955) 115–123. Mit 2 Taf. – Zu den Inschriften vgl. oben S. 275. F. W. D.

W. M. Calder, Early-Christian Epitaphs from Phrygia. Anatolian Studies 5 (1955) 25–38. Mit 2 Taf. – Aus dem 4. Jh. stammt das Epitaph S. 31 ff., aus dem 5. Jh. Nr. 6, S. 36 f., um 500 Nr. 7, S. 37 f. F. W. D.

N. K. Mutsopulos, Ἡ ἀρχιτεκτονικὴ τῶν ἐκκλησιῶν καὶ τῶν μοναστηρίων τῆς Γορτύνας. Athen 1956. – Vgl. oben S. 278. F. D.

D. A. Zakythenos, Κάστρον Λακεδαίμονος. Ἑλληνικά 15 (τιμητ. τόμ. Σ. Β. Κουγέα) (1957) 95–111. Mit 3 Abb. – Neuausgabe der 1730 von M. Fourmont aufgezeichneten, heute verlorenen Stifterinschrift des Mönches Nikodemos für ein zur Betreuung der Eurotasbrücke in Sparta im Jahre 1027 errichtetes Kloster. Z. analysiert die typikon-artige Form der Inschrift, die darin auftretenden klösterlichen und verwaltungsmäßigen Termini und stellt fest, daß die seit den frühesten christlichen Zeiten für das alte Sparta gebräuchliche Bezeichnung Lakedaimon(-ia) seit dem 13. J. fest wird. – Die Inschrift weist manche Ähnlichkeit mit dem Testament des H. Nikon Metanoeite auf, weshalb Z. an die Möglichkeit denkt, daß der Mönch Nikodemos ein Schüler Nikons gewesen sei. F. D.

V. Beševliev, Kŭm archeologičeskoto proučvane na Dobrudža (Zur archäologischen Erforschung der Dobrudscha). Kompleksna naučna dobružanska ekspedicija prez 1954 godina. Sofija 1956, S. 13–17. Mit 5 Abb. – B. berichtet u. a. von einer Inschrift aus der Zeit des Kaisers Konstantin IX. Monomachos (vgl. B. Z. 49 [1956] 240). I. D.

M. Th. Laskaris, Μιχαὴλ Θ' ὁ Παλαιολόγος ἐν ἐπιγραφῇ τοῦ ἁγίου Δημητρίου Θεσσαλονίκης. Ἀρχαιολ. Ἐφημερίς 1953/54 (Τόμος εἰς μνήμην Γ. Π. Οἰκονομίδου B') (1956) 6–10. – Die von G. und M. Soteriu in Βασιλικὴ τοῦ Ἁ. Δημητρίου (1952) 222 veröffentlichte Inschrift eines στεφηφόρος Michael gehört nicht Michael VIII. Palaiologos, sondern Michael IX. und ist von diesem wahrscheinlich 1319/20 zum Gedenken an das von ihm gestiftete neue Dach gesetzt worden. Die Anrede an die Gottesmutter und die Anspielungen auf zwei Asomatoi, auf Petrus und Paulus sowie andere Heilige beziehen sich vermutlich auf ursprünglich an der Stelle der Inschrift vorhandene bildliche Darstellungen. – Die Verse weisen Verwandtschaft mit solchen des Manuel Philes auf. F. D.

10. BYZANTINISCHES RECHT. QUELLEN UND GESCHICHTE

C. Cosentini, Guida alla consultazione delle fonti giuridiche romane e dei mezzi ausiliari d'indagine. [Collana di testi per esercitazioni 4.] Catania, Istituto di Diritto Romano 1954. 58 S. – Diese nützliche Übersicht widmet S. 22–27 den nachjustinianischen Quellen. E. S.

H. F. Jolowicz †, Roman foundations of modern law. Oxford, Clarendon Press 1957. XX u. 217 S. - Von dem groß angelegten Werke des allzu früh verstorbenen Meisters erwies sich ein „Allgemeiner Teil" als druckreif, der die Rechtsquellen, das Personen- und das Familienrecht umfaßt. Es kann als ein Handbuch der geschichtlichen Rechtsvergleichung bezeichnet werden, das seinesgleichen nicht hat. Bei dieser enormen Bedeutung darf auch der Historiker des byzantinischen Rechts an diesem Buche nicht vorübergehen, auch wenn nur bei der Frage des Gewohnheitsrechtes zwei Scholien zu den Basiliken herangezogen worden sind. E. S.

G. I. Luzzatto, Rassegna epigrafica greco-romana IV (1950–1954). Jura 7 (1956) 537–616. – Vgl. B. Z. 46 (1953) 505. E. S.

E. Kiessling, Sammelbuch griech. Urkunden aus Ägypten. 5. Band, 4. (Schluß-)Heft. (Cf. B. Z. 49 [1956] 241.) – Rec. di **M. Amelotti,** Iura 7 (1956) 179–181. C. G.

D. S. Crawford †, Papyri Michaelidae. (Cf. B. Z. 49 [1956] 242.) – Rec. di **G. Gualandi,** Iura 7 (1956) 283–293. C. G.

R. Taubenschlag, The Law of Greco-Roman Egypt ecc. (Cf. B. Z. 49 [1956] 242.) – Rec. di **V. Arangio-Ruiz,** Iura 7 (1956) 337–341. C. G.

G. G. Archi, M. David, E. Levy, R. Marichal, H. L. W. Nelson. Pauli Sententiarum fragmentum Leidense [Studia Gaiana, 4). Leiden, Brill 1956. 111 S. – Die einzelnen Abschnitte dieser endgültigen Ausgabe des Leidener Fragments (vgl. B. Z. 48 [1955] 529) verteilen sich wie folgt: 'Apographum, Text und philologischer Kommentar' S. 1–21 von David und Nelson, 'L'écriture du Paul de Leyde', S. 23–57 von Marichal, 'Zur quellengeschichtlichen Bedeutung der Leidener Paulussentenzen' S. 59–78 von Levy und 'I nuovi frammenti e il diritto criminale romano' S. 79–111 von Archi. In sämtlichen Abschnitten sind die Parallelen aus Byzanz reichlich verwendet. E. S.

F. Serrao, Il frammento Leidense di Paolo (Univ. di Roma, Pubbl. Ist. Dir. Rom. 33). Milano, Giuffrè 1956. VI u. 152 S. – S. gibt uns einen gründlichen strafrechtlichen und rechtsgeschichtlichen Kommentar zu den Leidener Fragmenten vom Standpunkt der von E. Levy entwickelten Schichtentheorie aus. E. S.

A. d'Ors y **J. A. A. Bonet,** Varia Romana. Anuario de historia del derecho Español 25 nr. 92 (1955) 825–838. – Das byzantinische Gebiet berühren daraus Nr. 3: Gramma y pneuma und Nr. 6: Nuevos fragmentos de las 'Pauli sententiae'. E. S.

A. T. Ehrhardt, Some aspects of Constantine's legislation. Studia Patristica, 2 (= Texte u. Unters., 64) (Berlin, Akad.-Verl. 1957) 114–121. – In dieser ebenso

kurzen wie wichtigen Studie macht es E. an Hand einiger Beispiele sehr wahrscheinlich, daß die Gesetzgebung Konstantins d. Gr., von der in der Kanzlei offenbar nur die juristischen Minuten aufbewahrt wurden, auch in Trier z. T. von einem heidnischen Personal stilisiert und gelegentlich auch inhaltlich umgedeutet wurde, das Konstantin nach der Eroberung Italiens nach Trier beordert hatte, um die Interferenz der Kanzlei in Rom zu neutralisieren. Damit ließen sich manche Gegensätze und Lücken in der pro-christlichen Gesetzgebung des Kaisers erklären. Ein „Cave" jedenfalls für die allzu rasche Ausbeutung der kaiserlichen Gesetzgebung pro oder contra seine christliche Einstellung! H.-G. B.

M. Fortina, La legislazione dell'imperatore Costante. Novara, S. Mora 1955. 22 S. *Lit. 150.* F. W. D.

E. Levy, Weströmisches Vulgarrecht. Das Obligationenrecht. [Forschungen zum römischen Recht 7.] Weimar, Böhlau 1956. XX, 384 S. – Wie schon in dem ersten Teile des Werkes, der in englischer Sprache erschien (vgl. B. Z. 45 [1952] 263), ist die Darstellung dieses vom klassischen römischen Recht abweichenden Rechtes der westlichen Reichshälfte auch für die byzantinische Rechtsgeschichte sehr wichtig, weil sich Parallelen allenthalben finden. Viele von ihnen hat der Verf. auch bereits erkannt und in den Anmerkungen berücksichtigt. E. S.

L. Palazzini Finetti, Storia della ricerca delle interpolazioni nel Corpus juris giustinianeo. [Seminario giuridico d. Univ. Bologna, 17.] Milano, A. Giuffrè 1953. IV, 524 S. H.-G. B.

G. Vismara, El „Edictum Theodorici". Cuadernos del Instituto Jurídico Español, 5 = Estudios Visigoticos, 1 (Consejo Superior de Invest. Cientificas, Delegación en Roma 1956) 49–89. – Spanische Wiedergabe des B. Z. 49 (1956) 544 notierten Aufsatzes. F. D.

G. Vismara, Notae. Rinvio a fonti di diritto penale ostrogoto nelle „Variae" di Cassiodoro. Studia et Doc. Hist. et Iur. 22 (1956) 364–375. F. D.

G. T. Kolias, Λόγοι καὶ χρόνος ἐκδόσεως τῆς Νεαρᾶς 109 Λέοντος ς' τοῦ Σοφοῦ. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 493. – Auszug aus dem B. Z. 47 (1954) 478 notierten Aufsatz. F. D.

Basilicorum libri LX. Ser. A, Vol. II, Textus librorum IX–XVI. ed. **H. J. Scheltema** et **N. van der Wal.** Groningen, Djakarta, 's Gravenhage, J. B. Wolters, M. Nijhoff 1956. XX u. 408 S. – Mit einer Pünktlichkeit, die höchste Anerkennung verdient und für die Zukunft auf Durchführung des großen Planes vertrauen läßt, erschien nun der vierte Band der neuen Basilikenausgabe, und zwar der zweite Band des Haupttextes. In Gestalt, Anlage und in der paläographischen Sorgfalt der Wiedergabe unterscheidet sich der neue Band nicht von den vorhergehenden. Wichtig für die Neuausgabe wäre der Codex Berolinensis fol. 28, früher Sancti Sepulchri gewesen, den schon Zachariae v. Lingenthal in seinem Supplementum verwendet hatte, und auf den sich die Ausgabe namentlich für Buch 15 und 16 stützen muß. Er scheint im letzten Kriege zugrunde gegangen zu sein; jedenfalls gelang es den Herausgebern nicht, etwas über seinen Verbleib zu erfahren. Zum Glück ist das Apographum von Zachariae vertrauenerweckend, und dieses legten die Herausgeber zugrunde; sie bemerken dabei, daß das Supplementum von Zachariae gelegentlich Konjekturen macht, die man nur aus dem Vergleich mit dem Apographum als solche erkennt. Stichproben an dem neuen Bande zeigten uns folgendes: die Nibelungentreue in der Beibehaltung der Heimbachschen Bezifferung der Kapitel ist nun doch mit Recht bei XV, 1 und XVI, 9 aufgegeben. Damit stimmt die Zählweise besser mit derjenigen überein, welche die Parapompai des Tipukeitos anwenden. – S. 804: zu den Testimonia kommt noch, was die Editoren noch nicht wissen konnten, hinzu: B XVI, 1, 17, 1: Tip. V, 277, 4. – S. 810, 17: bei B XVI, 1, 42, 1 könnte man an Hand von Tip. II, 40, 28 ohne Wagnis die Lücken ergänzen: Τὸ μὲν αὐτὸ πρᾶγμα ἐὰν [πολλάκις] ληγατευθῇ μοι, ἅπαξ αὐτὸ λαμβάνω. [ἐὰν δὲ τὸ] πρᾶγμα καὶ ἡ διατίμησις αὐτοῦ ληγατευθῇ, [δὶς τὴν διατίμη(σιν)] λαμβάνω. – S. 810,

21 ebenso anhand von Dig. VII, 1,44 und Tip. II, 40,31: B. XVI, 1,44: [Τὴ]ν ἀμφία[σιν ἐπιβάλλειν δὲ ὁ τὴν] χρῆσιν ἔχων [οὐ δύναται, κἂν ποιῇ τὴν χρῆ(σιν) κρείττονα]. φυλάττειν κτλ. – S. 841, 13: Völlig sicher scheint mir, daß der Tip. II 53,1–3 den echten Basilikentext wiedergibt, wie Dig. VII, 9, 9, 4 fast wörtlich zeigt; also B XVI, 9,9,4: ['Εὰν πολλῶν ἐστιν ἡ δεσποτεία, ἕκαστος πρὸς τὸ ἴδιον μέρος ἐπερωτᾷ.] – Doch ist die Zahl der Lücken, die von den Herausgebern noch ohne Konjektur gelassen wurden, nicht mehr groß; bei näherem Studium können sie wohl alle geschlossen werden. E. S.

Basilicorum libri LX. Ser. A vol. I ed. **H. J. Scheltema** et **N. van der Wal.** (Vgl. B. Z. 49 [1956] 243.) – Besprochen von **E. Volterra,** Jura 7 (1956) 296–297. E. S.

H. J. Scheltema, Basilicorum Libri LX, Ser. B, vol. I. Scholia in Libros I–XI. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 545.) – Besprochen von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 291–293. F. D.

Μ. κριτοῦ τοῦ Πατζῆ Τιπούκειτος. Librorum LX Basilicorum Summarium. Libr. XXIV–XXXVIII edd. **St. Hoermann** et **E. Seidl** (Vgl. B. Z. 49 [1956] 243.) – Besprochen von **V. Grumel,** Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 251–253; Librorum XXIX–XLVII ... (Vgl. B. Z. 49 [1956] 243.) – Besprochen von **E. Volterra,** Jura 7 (1956) 295 f.; von **N. van der Wal,** Tijdschr. v. Rechtsgesch. 24 (1956) 352–359. F. D.

D. S. Gines (Γκίνης), Περίγραμμα ἱστορίας τοῦ μεταβυζαντινοῦ δικαίου. 'Επετηρὶς 'Εταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 164–197. – Ergänzungen zu der vom Verf. in 'Επετ. 'Εταιρ. Βυζ. Σπ. 22 (1952) (vgl. B. Z. 46 [1953] 260) zusammengestellten Literatur. F. D.

A. P. Christophilopulos, Βυζαντινὸν καὶ μεταβυζαντινὸν δίκαιον εἰς τὰ διηγήματα τοῦ 'Αλεξάνδρου Παπαδιαμάντη. 'Επετηρὶς 'Εταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 322–333. – Die Erzählungen des Dichters Papadiamantis aus Skiathos († 1911) enthalten mancherlei Züge, welche zeigen, daß sich Elemente des mittelalterlichen Volksrechtes auf dem Gebiete vor allem des Familien- und Erbrechtes erhalten haben. F. D.

J. Gaudemet, La coutume au Bas-Empire, rôle pratique et notion théorique. Labeo 2 (1956) 147–159. – Konstantin d. Gr. setzt der Anwendung des Gewohnheitsrechtes eine doppelte Schranke: 'ratio' und 'lex'; die späteren Kaiser fügen noch 'vetustas' hinzu, wodurch auch möglich wird, daß lange geübtes Gewohnheitsrecht die Anwendung alter Gesetze ausschließt. E. S.

H. Bietenhard, Deuterosis. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1956/57) 842–849. – Diese Bezeichnung für die rabbinische Auslegung des AT wird von den älteren Vätern in unklarer Bedeutung gebraucht. Auch in Justinians Nov. 124, wo die D. im Gottesdienst verboten wird, ist die Bedeutung, welche das Wort hier hat, nicht sicher zu bestimmen. F. D.

G. S. Maridakis, Justinians Verbot der Gesetzeskommentierung. Zeitschr. Sav. Stg. R. A. 73 (1956) 369–375. – Justinian glaubte, daß die formelle Abschaffung der alten, vor seiner Gesetzgebung liegenden, Texte als Gesetze durch ein Verbot jeglicher Anführung und Erwähnung derselben in der Zukunft ergänzt werden müsse. Er untersagte aber nicht die Auslegung seiner Gesetze, sondern nur die Anführung der alten Texte in einem Kommentar zu seiner Gesetzgebung. E. S.

H. R. Hagemann, Die rechtliche Stellung der christlichen Wohltätigkeitsanstalten in der östlichen Reichshälfte. Rev. Int. Droit Ant. 3me Sér. 3 (1956) 265 ff. – Die Abhandlung ist den Xenodochien und verwandten Anstalten (*piae causae*) gewidmet. Die kaiserlichen Konstitutionen (vor allem aus dem Cod. Iust.) zeigen eine Tendenz zur Personifizierung, doch wandte sich der Blick bald mehr der kirchlichen Anstalt, bald mehr dem Anstaltsverwalter, bald mehr dem himmlischen Schutzpatron zu. E. S.

E. Bund, Begriff und Einteilung der Servituten im römischen Recht. Zeitschr. Sav.-Stftg. R. A. 73 (1956) 155–219. – Die Abhandlung benützt auch Scholien des Stephanus und die Institutionenparaphrase. E. S.

G. Vismara, L'unità della famiglia nella storia del diritto in Italia. Studia et Doc. 22 (1956) 228–265. E. S.

W. C. Till, Erbrechtl. Untersuchungen auf Grund der kopt. Urk. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 284.) – Besprochen von **A. Steinwenter,** Zeitschr. Sav.-Stftg. R. A. 73 (1956) 450–454. E. S.

D. Nörr, Die Entwicklung des Utilitätsgedankens im römischen Haftungsrecht. Zeitschr. Sav.-Stftg. 73 (= 86. Bd. d. Zeitschr. f. Rechtsgesch.), Rom. Abt. (1956) 68–119. – Nach ausführlicher Behandlung der Entwicklung des Gedankens, daß die Utilität für den Kommodator, den Kommodatar bzw. für beide verschiedene Haftungsgrade bewirkt, geht N. auch auf die Entwicklung in byzantinischer Zeit ein, wie sie sich in den Scholien kundgibt. S. 113: „Die Byzantiner haben bewußt das Zwittergebilde des zweistufigen Prinzips . . . verlassen und an seiner Stelle das wesentlich klarere dreistufige Utilitätsschema geschaffen. Darin liegt zweifellos eine in der Systematik schöpferische Leistung . . ." F. D.

R. Taubenschlag, Keilschriftrecht im Rechte der Papyri der römischen und byzantinischen Zeit. Akten d. 8. Int. Kongr. f. Papyrologie (vgl. oben S. 144) 129–137. – Von den behandelten Texten gehört P. Roß. – Georg. III 28, als das Beispiel für eine Errêbu-Ehe, ins 4. Jh.; P. Straßb. I 40 und BGU 310, aus dem 6. Jh., dienen als Belege für das „Mieten von ihm selbst" beim Dienstvertrag. E. S.

A. Steinwenter, Das Recht d. kopt. Urkunden. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 546.) – Besprochen von **Ursula Heckel,** B. Z. 50 (1957) 202 f.; von **W. C. Till,** Zeitschr. Sav.-Stftg. R. A. 73 (1956) 447–450. F. D.

H. Gerstinger, Ein Hausteilkaufvertrag aus Hermopolis Magna vom 12. Dezember 600 n. Chr. Pap. Graec. Vindob. 26251. Jahrbuch Österr. Byz. Ges. 5 (1956) 1–6. – Beispiel für Wohnungseigentum um 600. Der Getreidesteuereinnehmer Kolluthos verkauft die ihm gehörige Hälfte eines Schlafzimmers an Euphemia um 10 Karat Gold. F. D.

H. Gerstinger, Neues aus den byzantinischen Papyrusurkunden der Sammlung „Papyrus Erzherzog Rainer" in Wien. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 416–424. – G. analysiert einige bereits herausgegebene oder noch unedierte Papyri aus der Sammlung E. Rainer, welche in interessanter Weise Verhältnisse des 6. Jh. beleuchten; Gestellungsbürgschaften, Hausmietverträge, Weinlandpacht u. ä. – Seit 1953 sind die meisten der hier noch als unediert bezeichneten Stücke vom Verf. veröffentlicht worden; er gibt in einem Korrekturzusatz S. 424 die Liste. F. D.

K. Amantos, Περὶ τῶν βυζαντινῶν διαθηκῶν. Πεπραγμένα Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 281–287. – A. stellt hier einige Testamente (διαθῆκαι, διατάξεις, τυπικά) der Jahrhunderte IV–XV zusammen, welche besonderes Interesse wegen der in ihnen getroffenen letzten Verfügungen bieten. F. D.

Ch. Phrankistas, Ὁ ἀριθμὸς τῶν μαρτύρων εἰς τὰς ἀστικὰς δίκας τοῦ Βυζαντίου. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 24–32. – Ph. verfolgt den Wandel zwischen 1 und 7 in den Vorschriften der Byzantiner über die für Privatverträge vorgeschriebenen Zeugenzahl von 334 an. F. D.

K. D. Triantaphyllopoulos, Altgriechische Gedanken im Byzantinischen Strafrecht. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) Β' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 55–60. – Deutsche Zusammenfassung des B. Z. 47 (1957) 279 zitierten Aufsatzes. F. D.

C. Dupont, Le droit criminel dans les constitutions de Constantin. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 285). – Besprochen von **U. Brasiello,** Jura 7 (1956) 315–319. E. S.

G. Forchielli, L'amministrazione dei vescovadi vacanti nella legislazione conciliare orientale e in quella degli imperatori bizantini sino al secolo XIV. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 97. – Kurzer Arbeitsplan. F. D.

H. Kotrones, Ἰδιάζουσα περίπτωσις „ἐκκλησιαστικῆς οἰκονομίας", Ἡ Θεία Εὐχαριστία μεταφορουμένη ὑπὸ μὴ χριστιανῶν γυναίκων. Θεολογία 27 (1956). S.-Abdr. 24 S. – Bei der sonstigen Strenge der kirchlichen Bestimmungen über die Bewahrung der eucharistischen Gestalten vor jeglicher Entehrung fällt ein Synodalerlaß des Ptr. Photios in einem Briefe an den Erzbischof Leon von Kalabrien vom Jahre 885 oder 886 auf, wonach im Falle der Not die Eucharistie an Kriegsgefangene nicht nur durch Christinnen, sondern sogar durch Nichtchristinnen überbracht werden könne. K. erklärt dieses außerordentliche Entgegenkommen der orthodoxen Kirche einerseits mit den damals herrschenden guten Beziehungen zwischen Photios und dem Papst Stephan V., mit dem Bestreben, in Unteritalien jede Verschärfung der Gegensätze zu vermeiden und mit der damaligen Kriegslage: den Angriffen der Araber. Die Verordnung ist auf diesen Ausnahmezustand beschränkt geblieben. F. D.

L. Stan, Despre autocefalie. Ortodoxia (Bucureşti) 8 (1956) 369–396. – S. 373 ff.: über Begriff und Geschichte der Autokephalie. F. D.

E. Demougeot, Une lettre de l'empereur Honorius sur l'hospitium des soldats. Rev. Hist. Droit Franç. Etrang. 34 (1956) 25–49. H.-G. B.

A. Hage, Les empêchements de mariage en droit canonique oriental. Beyrouth 1954. XXXIX, 332 S. – Bespr. von **E. Hermann,** Orient. Christ. Per. 22 (1956) 233–234. H.-G. B.

Metropolit **Gennadios Arabadjoglou †,** Sur une lettre du Patriarche de Constantinople Athanase I. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου (1953) B' (= Ἑλληνικά, Παράρτ. 9) (1956) 71. – Über einen Brief des Ptr. Athanasios an den Kaiser Andronikos II. betr. die ἔννομος εὐλύτωσις anstatt der διάζευξις der Ehe. Zusammenfassung. Der vollständige Vortrag ist nach den Angaben von Metr. G. in einem besonderen Hefte: Communication faite au IXe Congrès Int. d. Ét. Byz. conv. à Thessaloniki (Athen 1953) erschienen; diese Schrift war uns nicht zugänglich. – Vgl. aber B. Z. 46 (1953) 263. F. D.

A. P. Christophilopulos, Ἡ εἰς τὴν ὀρθοδοξίαν προσέλευσις τῶν ἀλλοθρήσκων καὶ ἑτεροδόξων. Θεολογία 27 (1956) 53–60. – Ch. verfolgt die Frage der Wiedertaufe von Christen nichtorthodoxen Bekenntnisses bei Aufnahme in die orthodoxen Kirchen auch in der kirchlichen Gesetzgebung des Mittelalters. F. D.

P. I. Panagiotakes, Σύστημα τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Δικαίου κατὰ τὴν ἐν Ἑλλάδι ἰσχὺν αὐτοῦ. Τόμ. Δ. Τὸ Δίκαιον τῶν Μοναχῶν. Athen, Myrtidis 1957. 767 S. gr. 8°. *brosch. 350 Drachmen.* F. D.

11. FACHWISSENSCHAFTEN (NATURWISSENSCHAFTEN. MEDIZIN. KRIEGSWISSENSCHAFT)

J. Théodoridès, La science byzantine (des origines à 1450). Histoire Générale des Sciences I (1957) 490–502. – Kurzgefaßte Übersicht über die Geschichte der byzantinischen Arithmetik, Mathematik, Alchemie, Botanik, Zoologie, Medizin und Pharmazie mit Angabe der wichtigsten Literatur. F. D.

D. D. Kotsakes, Τέσσαρες ἐπιστημονικαὶ μορφαὶ τῆς ἐποχῆς τῶν Παλαιολόγων (mit frz. Zsfg.). S.-Abdr. aus Δελτίον τῆς Γεωγραφικῆς Ὑπηρεσ. Στρατοῦ III/IV τριμηνίας 1955 (= Publications of the Laboratory of Astronomy, Univerity of

Athens, 3) 1956. 29 S. – K. analysiert das naturwissenschaftliche Werk der byzantinischen Gelehrten Nikephoros Blemmydes, Georgios Pachymeres, Theodoros Metochites und Nikephoros Gregoras unter Beigabe reichlicher Textauszüge, schließt sich der Wertung K. Krumbachers von Gregoras als dem bedeutendsten unter ihnen an und vergleicht die Bedeutung der byzantinischen Leistung mit der zeitgenössischen des Robert Grosseteste und dessen Schülers Roger Bacon, indem er Byzanz den Vorrang zuerkennt. F. D.

Estestvoznanieto v srednovekovna Bŭlgarija. Sbornik ot istoričeski izvori (Die Naturwissenschaften im mittelalterlichen Bulgarien. Quellensammlung) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Von **Cv. Kristanov** und **I. Dujčev.** Sofija, Bulg. Akademie d. Wissenschaften 1954. 626 (4) S. Mit 54 Abb. – Nach einer Einführung von Cv. Kristanov, habe ich die wichtigsten Quellen über die Naturwissenschaften im mittelalterlichen Bulgarien im Originaltext und Übersetzung nebst Kommentar herausgegeben. I. D.

V. Gazza, Prescrizioni mediche nei papiri dell'Egitto greco-romano. II. Aegyptus 36 (1956) 73–114. – Forts. des B. Z. 48 (1955) 533 zitierten Aufsatzes. E. S.

Cl. Préaux, Les prescriptions médicales des ostraca grecs de la Bibliothèque Bodléienne. Chronique d'Egypte 31 (1956) 135–148. – P. ediert nochmals die Ostraka 2181–2188 des Bd. 2 der Greek Ostraca in the Bodleian Library und studiert sie auf den medizingeschichtlichen Ertrag hin. Die Nr. 2183. 2184–86 und vielleicht auch 2188 sind byzantinisch. Die Wahrscheinlichkeit spricht dafür, daß es sich um keine Übers. aus den Koptischen handelt und daß auch das darin enthaltene medizinische Material bis auf verschwindende Ausnahmen griechischer Herkunft ist. H.-G. B.

A. Dain, Manuscrits des „Naumachiques" à Copenhague. Classica et Mediaev. 17, H. 1/2 (Mélanges C. Høeg) (1956) 5–9. – Vgl. oben S. 219. F. D.

A. Dain, L' „Extrait nautique" tiré de Léon VI. Eranos 54 (1956) 151–159. – D. untersucht die Texttradition des Extractum nauticum, das nur in einer einzigen alten Handschrift, Codex Ambrosianus B–119–sup., überliefert ist und das von D. im J. 1942 herausgegeben wurde. Dieses Excerptum ist ja ein Auszug aus den Tactica des Kaisers Leon VI. Die Handschriften dieser Tactica gehen auf zwei verschiedene Textrezensionen zurück, die Rec. Laurentiana und die Rec. Ambrosiana. Das Extractum beruht auf der letztgenannten Rezension, stammt aber aus einem anderen Archetypus als dem der uns bekannten Hss dieser Rezension. Da das Extractum in die II. H. des 10. Jh. gehört und so nur um wenig mehr als ein halbes Jahrhundert jünger als die Entstehung der Tactica ist, muß sein Text auch für die Feststellung des Urtexts der Tactica selbst sehr belangreich sein. E. G.

MITTEILUNGEN

GIACOMO BADOER, IL LIBRO DEI CONTI

Bei Redaktionsschluß liegt uns der I. Band der von uns B. Z. 47 (1950) 506 angekündigten, von T. Bertelè und U. Dorini besorgten monumentalen Ausgabe des Kontobuches des Kaufmanns Giacomo Badoer aus Venedig für die Jahre 1436–1440 als Band III des vom Istituto Italiano per il Medio ed Estremo Oriente (Roma, Via Merulana, 248) herausgegebenen Reihe: Il Nuovo Ramusio vor. Er enthält auf 857 Groß-Quartseiten zunächst den Text des Kontobuches. Sobald die vorgesehenen Kommentare vorliegen, werden wir eine eingehende Würdigung des Werkes bringen. F. D.

NEUE ZEITSCHRIFTEN

STUDII ŞI MATERIALE DE ISTORIE MEDIE

Academia Republicii Populare Romîne. Institutul de Istorie. I (Bucarest 1956). – Nouvelle revue d'un pays qui eut avec Byzance, à l'époque envisagée, surtout au XIVe s.,

d'assez étroits rapports. Il est à craindre toutefois, à en juger d'après le contenu de ce premier tome, que les Études et Travaux d'Histoire Médiévale, comme s'exprime le titre français, ne nous entretiennent surtout de la période postérieure à 1453. Pour les historiens roumains, comme au reste pour d'autres balcaniques, le Moyen âge va jusqu'à la Révolution grecque (1821)! Un mot d'explication et de présentation n'eût pas été superflu. A signaler dans le présent volume, en raison de leur intérêt pour mieux comprendre la situation créée des deux côtés du Danube, au XIVe s., par la pénétration turque et les croisades occidentales (le comte Vert, l'empereur Sigismond) l'étude de Marie Holban, présentée d'autre part, et ayant trait aux rapports du Pays Roumain et de la Hongrie Angevine. V. L.

STUDII ŞI CERCETARI DE BIBLIOLOGIE

Biblioteca Academiei Republicii Populare Romîne 1 (Bucarest 1955). – Le programme comprend, entre autres l'étude des fonds de manuscrits grecs et des collections numismatiques conservés en Roumanie. Deux articles signalés d'autre part représentent ces matières dans le présent volume. V. L.

BERICHTE ÜBER ATHENER INSTITUTE

Die Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) enthält S. 433 ff. Berichte über Arbeiten in den Allgemeinen Staatsarchiven, im Mittelalter-Archiv, im Volkskunde-Archiv und im Historischen Lexikon der Akademie Athen, sowie S. 437–439 einen Bericht über die Restaurationsarbeiten an byzantinischen Denkmälern im Jahre 1956. F. D.

ENCICLOPEDIA DEL'ARTE ANTICA CLASSICA E ORIENTALE

Ein stattlicher Prospekt mit einem Vorwort von R. Bianchi Badndinelli mit Probeartikeln und vollendeten teils farbigen Probeillustrationen zeigt dieses neue italienische Lexikon-Unternehmen, an welchem ein internationaler Kreis von etwa 125 Spezialisten mitarbeiten wird, der gelehrten Welt an. Da sich die Gegenstände des Lexikons nach dem Vorwort bis etwa 500 n. Chr. erstrecken werden (der Probeartikel Acheropita reicht bis zum Jahre 800), sind die Artikel auch für die frühbyzantinische Zeit von Wichtigkeit. F. D

AUS DER BYZANTINISTISCHEN ARBEIT DER DEUTSCHEN DEMOKRATISCHEN REPUBLIK

Unter diesem Titel trifft kurz vor Redaktionsschluß der I., 300 Seiten starke Band einer auf 2 Bände berechneten Sammlung von Untersuchungen ein, welche als Band 5 der Berliner byzantinischen Arbeiten von J. Irmscher zusammengefaßt und herausgegeben sind. Die 24 Aufsätze beziehen sich auf Sprache, Geschichte, Theologie und Kirchengeschichte und legen beredtes Zeugnis ab für die eifrige Pflege, welcher sich die Byzantinistik bei unseren deutschen Kollegen im Osten erfreut. Die einzelnen Aufsätze sollen in der Bibliographie des nächsten Heftes der B. Z. gewürdigt werden. Die Sammlung ist im Akademie-Verlag Berlin erschienen. F. D.

KONFERENZ ÜBER FRAGEN DER NEUGRIECHISCHEN LITERATUR

Sie fand vom 16.–19. April 1957 in Berlin (Deutsche Akademie der Wissenschaften) statt. Unter den behandelten Themen: neugr. Literatur im allgemeinen, kretisches

und Schattenspiel – Theater, Entwicklung der neugr. Sprache, gegenwärtige Lage des Romans und der Dichtung, befanden sich auch wertvolle Beiträge, welche die Byzantinistik direkt betrafen: der ausführliche und eindrucksvolle Bericht von S. W. Udalcova über die z. Zt. laufenden Arbeiten der jüngeren Equipe von Byzantinisten Moskaus; ein Bericht über die Lage der byzant. Studien in England (J. Hussey-London); einer über die Arbeiten des Byzantinisch-neugriechischen Instituts zu Berlin (H. Köpstein-Berlin); Byzanz und die ital. Renaissance (G. M. Hartmann-Brandenburg); Belthandros und Chrysantza (D. Chatzis-Budapest); das Akritas-Epos auf Kypros (Th. Pieridis-Dej). W. S. Žandrovskaja-Leningrad legte uns die von ihr aus Leningrader Hss. vorbereitete Ausgabe der „Erzählungen von deu Vierfüßlern usw." vor und der mit Freude von allen begrüßte alte Freund J. Sajdak-Poznan kündigte das baldige Erscheinen der Fortsetzung seiner Arbeiten über die Kommentatoren des Gregor von Nazianz an.

Dem organisatorischen Talent des präsidierenden J. Irmscher-Berlin und der unermüdlichen Freundlichkeit des Büros verdankten die über 40 Teilnehmer nicht nur den reibungslosen Verlauf, sondern auch die angenehme und familiäre Atmosphäre der Tagung. P. Ioannou

PERSONALIA

Herr Professor Dr. B. Rubin wurde mit Wirkung vom 28. 1. 1957 zum Wissenschaftlichen Rat an der Universität Köln ernannt.

ARBEITSVORHABEN

Stud. phil. Marcell Restle, Stipendiat des Deutschen Archäologischen Instituts in Istanbul, beabsichtigt, die Malereien der kappadokischen Höhlenklöster einer neuerlichen kunstgeschichtlichen Untersuchung zu unterziehen.

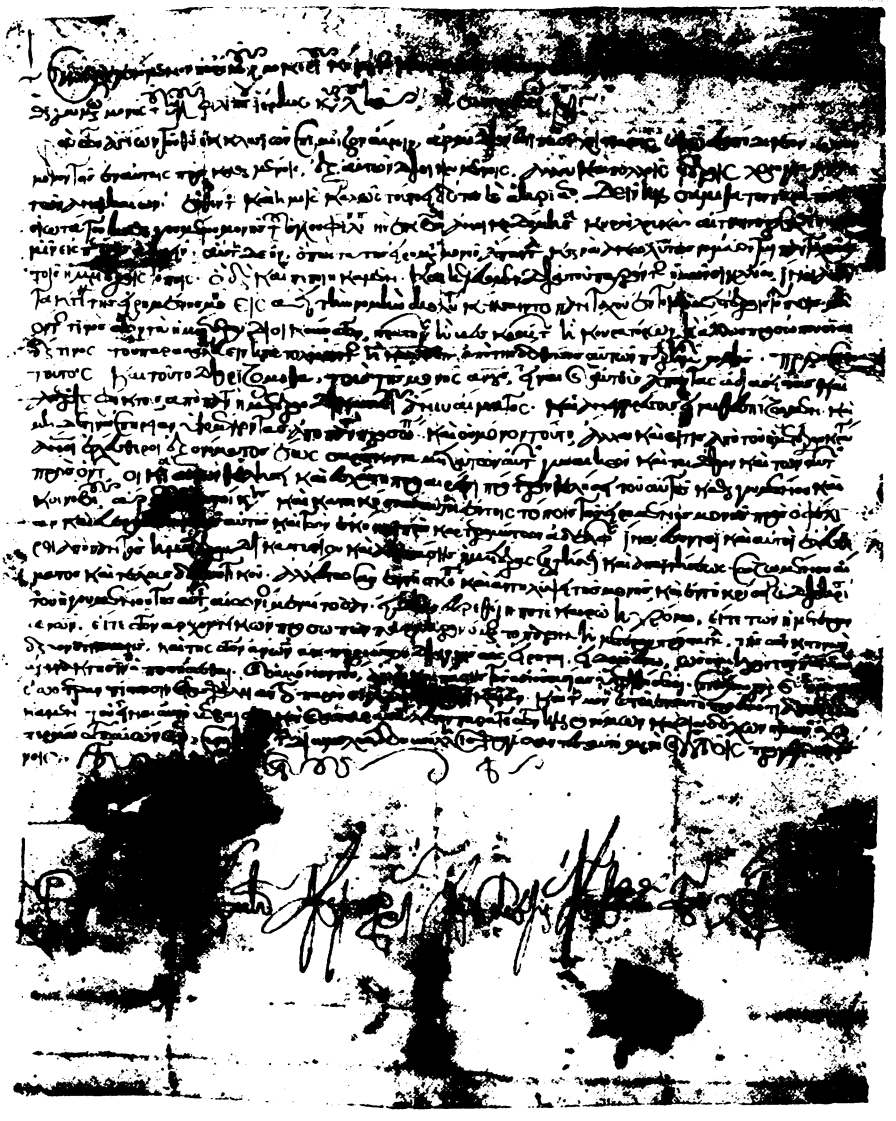
Herr P. Dr. Utto Riedinger hat eine Wortkonkordanz zu den Erotapokriseis des Ps.-Kaisarios, bestehend aus 5000 Stichworten an etwa 35000 Stellen mit Kontext, fertiggestellt, ausgenommen Bibelstellen; das Ziel ist, die Person des Autors zu ermitteln. – Vgl. die Notiz B. Z. 48 (1955) 536. F. D.

M. J. Higgins bereitet eine kritische Ausgabe mit englischer Übersetzung und Index graecitatis von Ps.-Maurikios, Strategikon, vor. F. D.

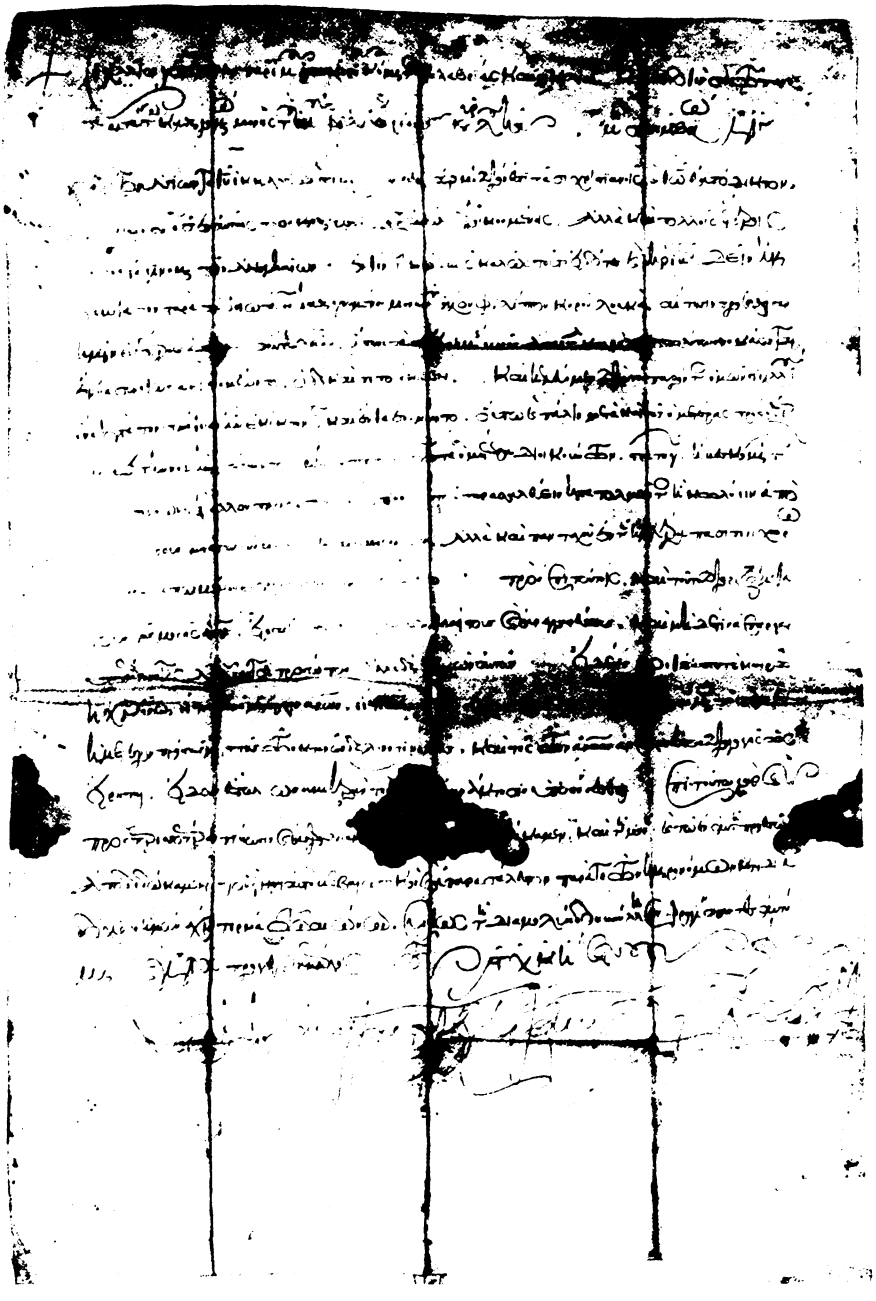
TOTENTAFEL

E. Hohl † 24. 2. 1957 A. Mentz † 30. 3. 1957

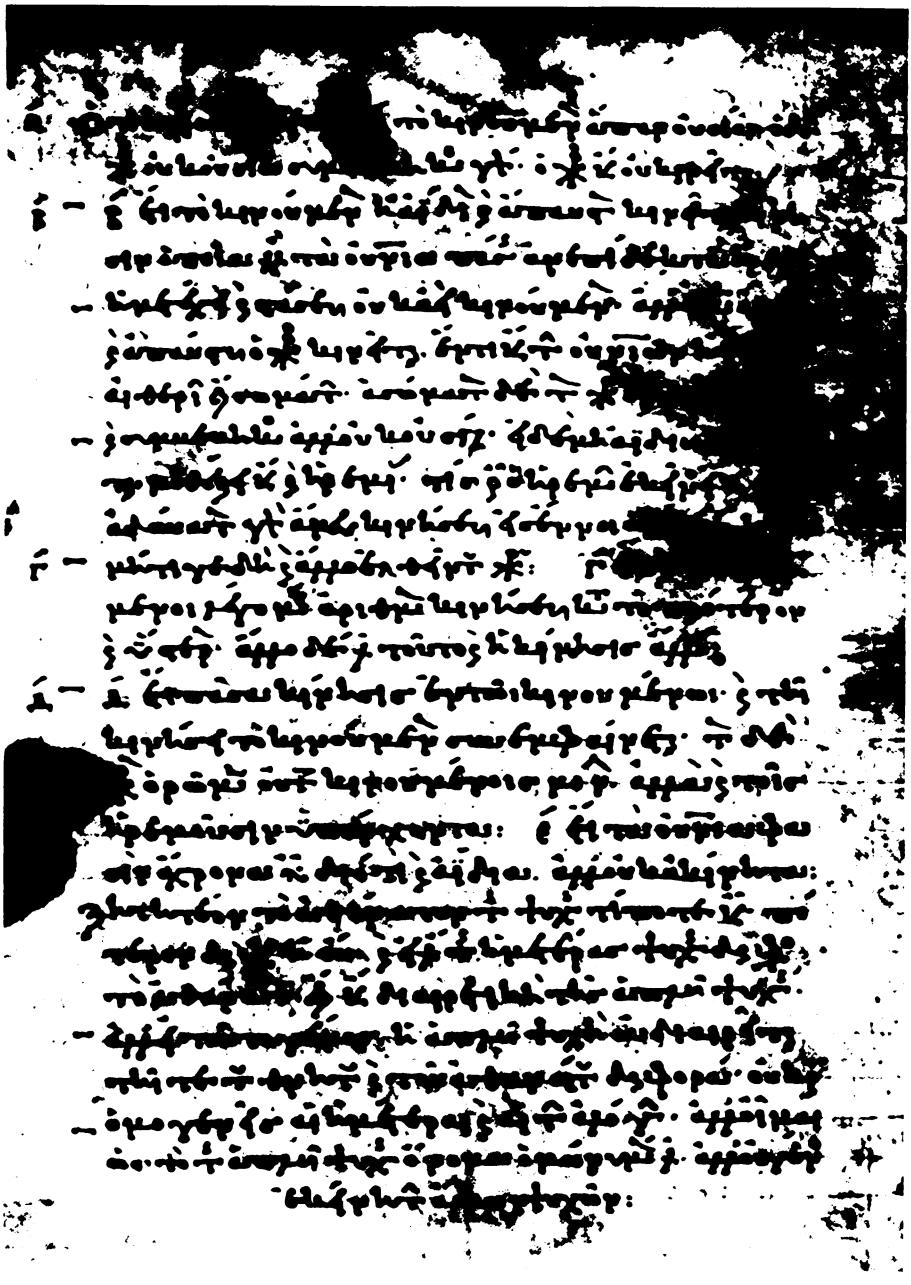
TAFELN



Sigillion (apocryphe) de Roger II en faveur de s. Filippo di Gerace.
6628, (1119) Sept., ind. xiii = Nr. 5



Sigillion (authentique) de Roger II en faveur de s. Filippo di Gerace.
6628 (1119), Sept., ind. xiii — Nr. 6



Codex Marcianus gr. 258 f. 45r

Abb. 1. Diptychon mit Wundern Christi, früher Sammlung Andrews, jetzt Victoria and Albert Museum London (Photo: Warburg Institute)

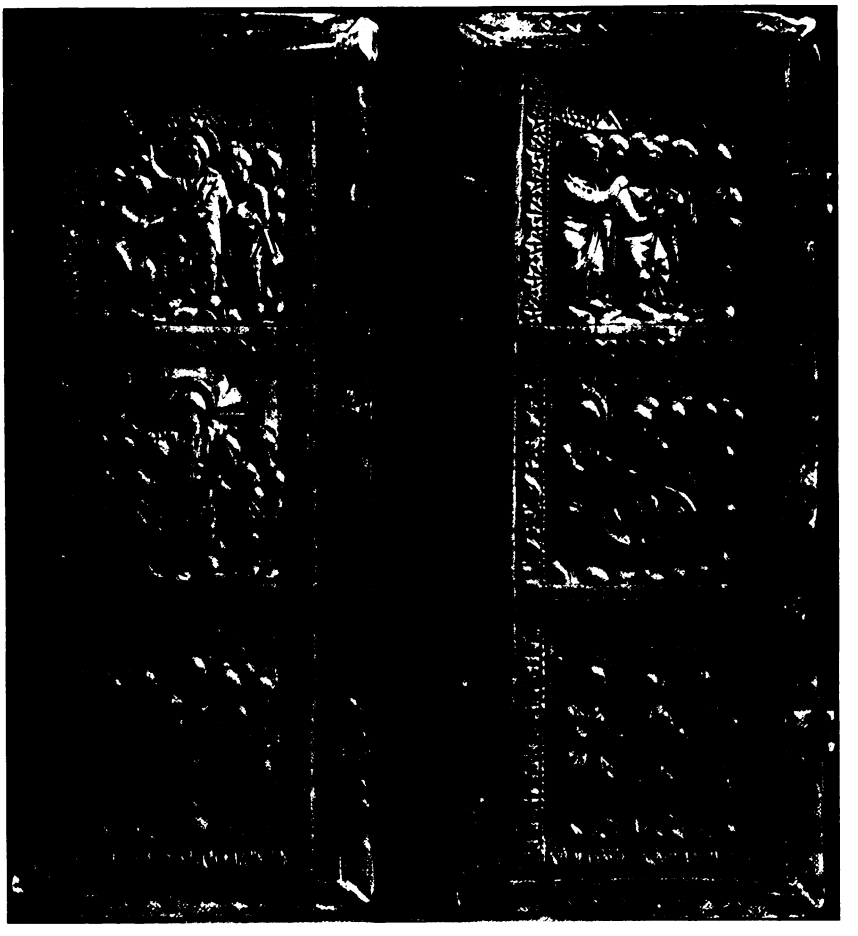


Abb. 2. Diptychon mit Begegnungen des auferstandenen Christus mit seinen Jüngern, Aachen, Domschatz (Photo: Foto Marburg)

Abb. 3. Elfenbeintafel mit Grab Christi und den Frauen vor dem Engel, Florenz, Bargello
(Photo: Alinari)

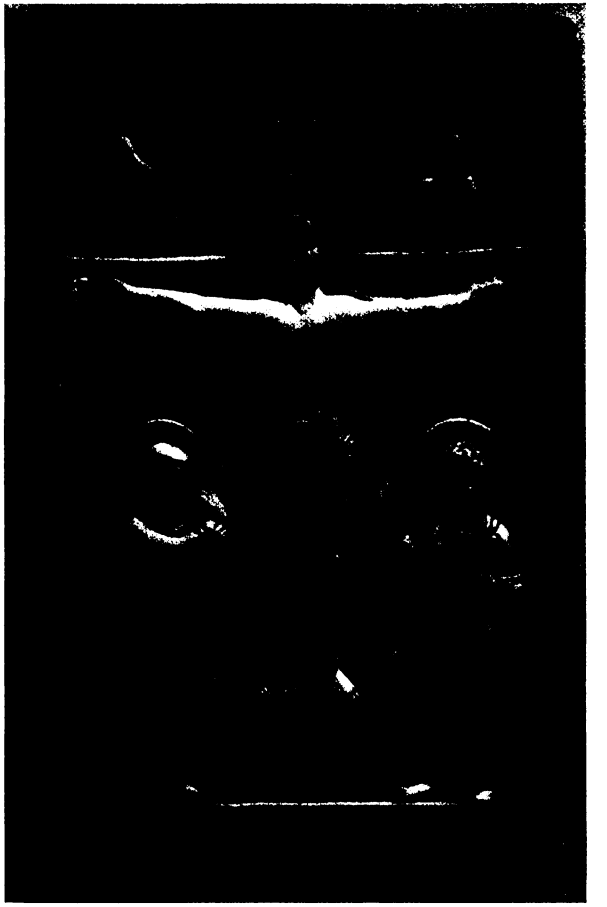


Abb. 4. Elfenbeintafel mit Kreuzigung Christi, Staatliche Museen zu Berlin, Skulpturen-Sammlung
(Photo: Staatl. Museen zu Berlin)

I. ABTEILUNG

DAS MENOLOGION DES DESPOTEN DEMETRIOS I. PALAIOLOGOS

VON P. JOANNOU/MÜNCHEN

„Byzantine Illumination" von Prof. Otto Pächt (Bodleian picture books No. 8, Oxford 1952) wurde schon hier mit dem verdienten Lob besprochen.[1] Ich wurde durch die Liebenswürdigkeit des Herausgebers auf Nr. 16 (Cod. Bodl. gr. th. f. 1 S. C. 2919) S. 8 seiner „Description" aufmerksam gemacht – es handelt sich um ein ohne Synaxar aus lauter metrisch betitelten Bildern bestehendes Menologium[2] – und gebeten, auf Grund der am Schluß enthaltenen Widmung den Besitzer genauer zu bestimmen und das Menologion dadurch zu datieren. Die Widmung füllt die zwei letzten Seiten der Hs (Fol. 55v–56r); sie wurde 1888 als „private impression" auf losem Blatt den Mitgliedern der „Oxford philological society" vorgelegt.

(Fol. 55 v) Εἰδωλοποιῶν ἐμπαθῆ πᾶσαν θέαν
καὶ πάντα καιρὸν καταναλίσκων μάτην,
ψυχή, τὸ παρὸν ὀργανῶ σοι βιβλίον,
ᾧ τῶν ἑορτῶν ζωγραφῶ τὰς ἐμφάσεις,
φαιδρὸν καθιστῶν τῇ μεθέξει τὸν βίον,
καὶ τοὺς τύπους τίθημι τοὺς τῶν ἁγίων
ἐξ ὧν ὁ πᾶς ἄνωθεν ἠγνίσθη χρόνος·
πρὸς γὰρ τὸν ἐσμὸν τῶν παθῶν τῶν δυσμάχων
ἐχρῆν τὸν ἐσμὸν συνδραμεῖν τῶν συμμάχων·
καίτοι γε κἂν εἷς τῶν τοσούτων ἦν τύπων,
οὐκ ἂν πρὸς ἐχθρῶν συμπλοκὰς ὑπεστάλης·
πρὸς δ' οὖν τὰ σὰ τραύματα καὶ τὰς σὰς νόσους
τὸ σύνθετον φάρμακον ἐκράθη τόδε.
Ταύτας δέ σοι τέταχα τὰς ἔξω πτύχας,
(Fol. 56r) εἰς ἄργυρον θεὶς καὶ χρυσὸν τοὺς μαργάρους,
ὡς ἂν ἔχῃ κλεῖς εἴ τις ἔστι σοι θύρα
καὶ τοῦ πονηροῦ τὰς κλοπὰς ἀνατρέπῃ.
Χάριν δὲ σὴν ἔγραψα τοὺς θείους τύπους,
θερμοῦ πόθου χρώματα καθάπαξ χέας,
ὡς ἂν μετ' αὐτῶν ἐγγραφῇς τῶν ταγμάτων,

[1] B. Z. 46 (1953) 254.

[2] Das Menologium wird nach Mitteilung von Prof. O. Pächt in absehbarer Zeit von Prof. A. Grabar herausgegeben.

τοὺς δυσμενεῖς φυγοῦσα τῶν ἔργων τόμους.
Παλαιολόγος Ἄγγελος Δούκας τάδε
βασιλέως παῖς
εὐσεβὴς καὶ δεσπότης
Δημήτριος τὴν
κλῆσιν ἐκ
Δημη
τρί
ου.

Da ich jede mit Leidenschaft behaftete Gestalt vergöttere
und damit unnütz meine ganze Zeit vergeude,
o meine Seele, versehe ich dich mit diesem Büchlein hier,
in dem ich die Bilder der Feste male,
um dir durch die Teilnahme daran das Leben heiter zu machen;
ich stelle dir (als Hilfe) die Bilder der Heiligen hin,
durch welche die ganze vergangene Zeit geheiligt wurde,
denn gegen den Schwarm der unbezwinglichen Leidenschaften
müßte der Schwarm der Bundesgenossen mithelfen;
– gleichwohl: wäre doch nur eines von diesen zahlreichen Bildern mit dir gewesen,
so wärest du niemals im Kampf gegen die Feinde gewichen.
Also für deine Wunden und deine Krankheiten
wurde diese vielgestaltige Arznei gemischt.
Ich habe dir auch diese Buchdeckel so eingerichtet,
in Silber und in Gold die Perlen eingeschlossen,
damit jegliche Tür ein Schloß habe
und die Diebstähle des Bösen verhindere.
Deinetwegen habe ich die göttlichen Bilder gezeichnet
und die Farben meines heißen Wunsches darauf gegossen,
auf daß du dich unter diese heiligen Scharen einschreiben läßt
und der Eintragung in das verhängnisvolle Buch der (bösen) Werke entgehst.
Palaiologos-Angelos-Dukas (schrieb) dies,
frommer Kaiserssohn und Despot,
Demetrios nach dem (heiligen) Demetrios genannt.

Also bezeichnet sich der Besitzer des Buches als Demetrios Dukas-Angelos-Palaiologos, Sohn des Kaisers und Despot. Der einzig unter diesen Vor- und Familiennamen, Herkunft und Titel in Frage Kommende ist Demetrios, Sohn des Andronikos II., Despot von Thessalonike;[1] der Ausdruck ἐκ Δημητρίου deutet nicht auf den Namen des Vaters hin – einen Kaiser Demetrios gab es nicht –, sondern auf den heiligen Demetrios, den Schutzheiligen von Thessalonike, dessen Leben Fol. 54v (drei Bilder) und

[1] Siehe Zusammenstellung der 'Despoten': F. Dölger, Aus den Schatzkammern des Heiligen Berges, Textband (München 1948) 79.

55r (vier Bilder), also genau vor der Widmung, dargestellt wird. Der Umstand eben, daß der hl. Demetrios sowohl in der Widmung als auch im Menologion hervorgehoben wird, läßt auf die Herkunft der Hs aus Thessalonike und auf den Despoten Demetrios dieser Stadt schließen und gestattet es den Despoten Demetrios II. Palaiologos, der über Thessalonike nicht geherrscht hat, sondern über andere Gebiete (1425–1470)[1], als Stifter auszuschließen. Das Menologion wurde demgemäß nicht in „Thessalien", sondern in Thessalonike hergestellt, und zwar für den Despoten Demetrios I. Palaiologos während seines dortigen Aufenthaltes (er ist nach dem Frühjahr u. spätestens im Herbst 1322 Despot geworden,[2] und bald nach 1340 gestorben).[3]

---

[1] Vgl. A. Papadopulos, Versuch einer Genealogie der Palaiologen 1259–1453 (Speyer 1938), Nr. 96: S. 64 und Dölger, Aus den Schatzkammern, S. 81 u. Nr. 32: S. 87.

[2] Vgl. Dölger, Aus den Schatzkammern Nr. 28 Diplom.: S. 82.

[3] Vgl. Papadopulos, Genealogie Nr. 63: S. 40 und F. Dölger, Byzantinische Diplomatik (Ettal 1956) 95 Anm. 37.

PALÄOGRAPHISCHE MISZELLEN VOM HEILIGEN BERG*

L. POLITIS / THESSALONIKE

Mit 7 Abbildungen

I. DREI CHILANDAR-HANDSCHRIFTEN

1. Cod. Chiland. 1 (L 222) wird von Lambros sehr knapp folgendermaßen beschrieben: „Menaion vom 2. April – 12. Juli, ohne Anfang und Ende, Perg., in folio, XIII. [Jh.], col. 2". Die Beschreibung ist nur teilweise richtig, denn die Hs beginnt zwar verstümmelt mit dem 2. April, endet aber (oder ein Teil von ihr) auf f. 41 mit dem Ende des Monats Mai. Von f. 42 an bis zum Ende der Hs sind die Blätter durcheinandergeraten. Auf f. 41 v steht eine Schreibernotiz, die Lambros entgangen ist: Τέλος σὺν | Θ(ε)ῶ τοῦ μαΐου | μηνὸς, | μη(νὶ) αὐ(γού)στ(ω) ἰνδ. ε′ | ἔτ(ους) ,ϛψ|πε′ [1277]: ~ | + τόν δακτύλ(οις) γράψαντ(α) | τῶ πόθ(ω) κεκτημένω | τόν ἀναγινώσκοντ(α) | ἐν προθυμία, φύλαττε τούτους τρι|ὰς ἡ τρισολβία + (Abb. 1).

Der eigentliche Text endet, wie es oft der Fall ist, in kreuzförmiger Art; die Schreibernotiz ist auf beide Seiten des kreuzförmigen Textes verteilt. Auf dem unteren Teil des Blattes steht in „monokondyllartiger" Schrift folgendes: + ὁ εὐτε(λ)ὴς ἱερε(ὺς) καὶ κληρικὸς τῆς ἁγιωτάτης ἐπισκοπῆς | Χίου, ὁ καὶ γρα(φεὺς) Ἰω(άννης) ὁ Κριτά(?)ης + + +.

Die monokondyllartige Schrift weist keine besondere Schwierigkeit für die Entzifferung auf; auch der Beiname des Schreibers ist bis auf einen Buchstaben klar geschrieben: denn die Lesung Κριτά- steht m. E. fest; ebenso die Abkürzung s = ης am Ende. Der nicht entzifferte Buchstabe kann, sowohl aus paläographischen wie auch aus sprachlichen Erwägungen, entweder ein δ oder ein λ sein: Κριτάδης oder Κριτάλης. Meines Wissens ist keiner der beiden Namen belegt; wahrscheinlicher ist der zweite. So ist Ἰωάννης Κριτάλης, ἱερεὺς καὶ κληρικὸς τῆς ἐπισκοπῆς Χίου in der Liste der griechischen Schreiber, im Jahre 1277, nachzutragen.

* Die vorliegende Arbeit bringt einige Bemerkungen zusammen, die ich bei einem Forschungsbesuch des Heiligen Berges, unterstützt von der Universität Thessalonike, im Juni 1956 aufgeschrieben habe. Der Ἱερὰ Κοινότης in Karyes sowie den Vorsitzenden und Bibliothekaren der einzelnen Klöster möchte ich hier meinen aufrichtigen Dank aussprechen. Insbesondere gilt mein Dank Pater Panteleimon der Megisti Lavra, Pater Athanasios des Iviron-klosters, Pater Maximos des Kutlumus- und Hegumenos Gabriel und Pater Theokletos des Dionysiu-Klosters, wo ich längere Zeit mich aufhalten und arbeiten durfte. Im Juni 1957, bei einem zweiten Besuch, habe ich einiges nachtragen können.

2. Den Cod. Chil. 4 (L 225) beschreibt Lambros als einen Pergament-Psalter des 13. Jahrhunderts. Er gibt auch die Schreibernotiz an: 7 Zwölfsilber, die berichten, die Hs sei von Joannes οἰκτρὸς μοναχὸς καὶ ξένος für Gerasimos, κλέος μοναστῶν, geschrieben (vgl. auch Vogel-Gardthausen, s. v.).

Der Codex ist richtig als Psalter des 13. Jh. beschrieben; doch gehört die Schreibernotiz nicht zu ihm. Sie steht auf dem letzten von neun Bombyzinblättern, die am Schluß der Hs zugefügt sind und Καθίσματα, εὐχαὶ λεγόμεναι κατ' ἦχον und einen Κανὼν παρακλητικὸς εἰς Ἰησοῦν Χριστὸν καὶ Θεοτόκον enthalten. Die Schrift dieser Bombyzinblätter gehört dem 14. Jh. an (Abb. 2) und ist vollkommen verschieden von der Schrift des Pergamentpsalters, die typisch für das 13. Jh. ist. Der Besteller Gerasimos, das κλέος μοναστῶν, ist wohl derjenige, der auf dem letzten Pergamentblatt des Psalters unterzeichnet hat (om. L): + μνήστιτ(ι) Κ(ύρι)ε τοῦ δούλου σου Γερασίμου (μον)αχ(οῦ) καὶ ἐλαχίστου τοῦ Σταυρᾶ. Die Hand ist auch hier sicher aus dem 14. Jh.

Der Name Σταυρᾶς ist auch sonst belegt: ein Bauer dieses Namens, aus Zravikion am Strymon, unterschreibt eine Urkunde von 1318 (Actes Chilandar 39, 94). Joannes, der sich als οἰκτρὸς μοναχὸς καὶ ξένος bezeichnet, läßt sich leider mit keinem anderen Schreiber des 14. Jh. identifizieren.

Ich gebe hier die Schreibernotiz noch einmal heraus, da Lambros die zwei letzten Verse unergänzt und den letzten mit einem Fehler (κυρίας statt κυρίως) gedruckt hat (Abb. 2):

Ἔχεις τὸ τέρμα τοῦ πόθου σου ὦ φίλος
Κλέος μοναστῶν Γεράσιμε καὶ γέρας.
Μέμνησο λοιπὸν καὶ σὺ τοῦ γεγραφότος
Οἰκτροῦ μοναχοῦ καὶ ξένου Ἰωάννου
Σὺν σοὶ τυχεῖν με τῆς ἄνω κληρουχίας
[Λι]ταῖς φαειναῖς τῆς πανάγνου Μαρίας
[Τῆς ὡς ἀ][1] ληθῶς κυρίως Θεοτόκου.

3. Das schöne Evangeliar Chil. 105 (L 326) setzt Lambros ins 14. Jh. Die Hs mit den typischen bunten, auf goldener Unterlage gemalten Titelornamenten und Anfangsbuchstaben kann aber kaum so spät entstanden sein. Der Duktus der Schrift weist m. E. sicher in die II. H. des 11. Jh. Die großartige, breite, schwungvolle Schrift (Abb. 3) weist keine jüngeren Merkmale auf; sie erinnert an den Cod. Laud. 34 der Bodleian Library aus dem Jahre 1047 (Lake, Monumenta Nr. 57, T. 108) und an den Vat. Gr. 463 aus dem J. 1062 (Lake 292, T. 528). Es ist nicht ausgeschlossen, daß die Hs schon in der ersten Hälfte des 11. Jh. angefertigt wurde; sie weist wenigstens Ähnlichkeiten mit Cod. Br. Mus. Add. 36.751 aus dem J. 1008 (Lake 67, T. 121–122) und Leningrad B 1/2 des J. 1033 (Lake 239, T. 430–431) auf.

[1] Vielleicht auch: Καὶ ὡς ἀλ.

II. DER SCHREIBER DER KAISERIN ELISABETH

Vor Jahren habe ich einen anonymen Schreiber feststellen können, der liturgische Handschriften auf Bestellung der serbischen Kaiserin Elisabeth, Witwe Stefan Dušans, schrieb und die Gewohnheit hatte, in leere Stellen der Handschrift Notizen einzuschieben, worin er entweder über sich selbst spricht oder sich an seine hohe Gönnerin wendet.[2] Diese Hss, die aus der Bibliothek des Gymnasiums von Thessalonike stammen und sich jetzt in der Athener National-Bibliothek befinden, sind folgende 3: 1) Nr. 2004, Synaxar März bis April; 2) Nr. 2035, Menaion vom Februar; 3) Nr. 2049, Menaion vom April. Es gibt noch eine 4. Hs von derselben Hand, aus dem Prodromos-Kloster bei Serres, früher Serres Chart. 120, jetzt Nat.Bibl. Nr. 2422. Aus inneren Gründen, d. h. aus Anhaltspunkten aus dem Leben der Kaiserin Elisabeth, geht hervor, daß sich die bibliographische Tätigkeit unseres Schreibers, mindestens für die 3 Hss aus Thessalonike, auf die Jahre zwischen 1360 und 1371 beschränkt.

Bei meiner Untersuchung war ich zu dem Schluß gekommen, daß der Schreiber ein Athosmönch gewesen sein müsse, und ich fügte hinzu (a. a. O. S. 301), daß die Annahme, der Schreiber sei ein Athosmönch, jedenfalls an Wahrscheinlichkeit gewinnen würde, wenn man auf dem Athos weitere Handschriften derselben Gruppe finden könnte, die leicht an der schönen und eigentümlichen Schrift unseres Schreibers zu erkennen wären.

Jenen 4 Hss kann ich jetzt zwei andere zugesellen. Die erste ist Dionysiu 311 (L 3845) (Abb. 4), ein Tetraevangelon, das Lambros ins 15. Jh. datiert.[3] Die Schrift ist aber die des Elisabeth-Schreibers (s. Abb. 4 und 5); zu ungefähr derselben Datierung (sagen wir: II. H. 14. Jh.) führt uns auch die Prüfung der Wasserzeichen.[4]

Lambros druckt folgende Notiz der Hs ab: Τὸ παρὸν εὐαγγέλιον ἐγράφη δι' ἐξόδου καὶ κόπου κὺρ Σωφρονίου ἀπὸ τὴν ἱερὰν καὶ ἁγίαν σκήτην τοῦ Κουτλουμουσίου. Es gibt aber eine zweite ähnliche Notiz in der Hs (f. 126v): Τὸ παρὸν ἅγιον εὐα(γγέλιον) ἐγράφη διὰ συνδρομῆς καὶ κόπου Σωφρονίου (μον)αχ(οῦ) τοῦ ἀσκοῦντος ἐν τῇ ἁγ(ία) καὶ ἱερᾷ τοῦ Κουτλουμουσίου μονῇ.

Außer der Identität der Schrift bringt noch eine Besonderheit die Hs Dionysiu 311 den Hss der Kaiserin Elisabeth nahe. Ähnlich wie in jenen

---

[2] L. Politis, Griechische Handschriften der serbischen Kaiserin Elisabeth, Byzantinoslavica 2 (1930) 288–304, und Beil. I–II mit Schriftproben.

[3] Auch D. Serruys, Catalogue des manuscrits conservés au Gymnase grec de Salonique, Rev. d. Biblioth. 13 (1903) 12–89, datiert die Hss aus Thessalonike ins 15. Jh (vgl. L. Politis, a. a. O. S. 289). Der Schriftduktus zeigt allerdings Ähnlichkeiten mit dem des 15. Jh.

[4] Die Hs zeigt folgende Wasserzeichen: a) fruit, ungefähr wie Briquet 2, 7347 (1341), b) deux cercles, ungefähr wie Briquet 1, 3199 (1337) oder 3200 (1400), c) pot à une anse; kein ähnliches Beispiel bei Briquet (4, 12464–12472: 1322–1352 scheinen älter), d) peson, absolut ähnlich mit Briquet 4, 12406 (1365).

hat der Schreiber auch in dieser Hs, an leeren Stellen, Notizen eingeschoben, von denen einige identisch mit jenen anderen sind (om. L):

a) f. 204 v: Μέμνησο κἀμοὶ τῶ γεγραφότι, π(άτ)ερ.

b) ebd. Μέμνησθε π(ατέ)ρες ὑπὲρ τοῦ ἐξαγοράσαντός με . . . τοῦ ξένου.

c) f. 262 v: Μέμνησθε πατέρες ὑπὲρ τοῦ ἐξαγοράσαντός με.

d) ebd. Μέμνησο κἀμοὶ τῶ γεγραφότι π(άτ)ερ.

Die Notiz a (= d) kehrt buchstäblich im Cod. Nat.Bibl. 2035, f. 22, wieder; und, mit einer kleinen Variante (πάτερ ~ θύτα), im Cod. Nat. Bibl. 2049 f. 24 v.[5] Von noch größerer Wichtigkeit ist es, daß auch die andere Notiz b (= c), nur mit der Variante πατέρες ~ πάντες, sich im Cod. Nat. Bibl. 2422 aus Serres wiederholt: Μέμνησθε πάντες ὑπὲρ τοῦ ἐξαγοράσαντός με, oder: Τὸν ἐξαγοράσαντα ἐμοὶ τῶ ξένω μέμνησθε [bzw. εὔχεσθε] φιλόχριστοι μητροπολίτην Ὄρους.[6] Auch die Benennung ξένος wird oft von dem Elisabeth-Schreiber benutzt (ἐγὼ ὁ πτωχὸς ξένος, ἐγὼ ὁ ξένος, μέμνησθε κἀμοῦ τοῦ ξένου).

Aber auch der Cod. Kutlumus 324 (L 3397), ein Menaion vom März, von Lambros ebenfalls ins 15. Jh. datiert, ist sicher vom selben Schreiber geschrieben. Die Schrift ist die typische, etwas eckige der übrigen Hss, und zudem hat der Schreiber, seiner Gewohnheit nach, auf vielen Blättern Notizen ähnlichen Inhalts eingeschoben:

a) f. 1: ϗΩ Χ(ριστ)ὲ βοήθει με πρεσβείαις τῆς ὁσίας [gemeint ist die heilige Eudokia, deren Akoluthie (1. März) auf f. 1 beginnt. Vgl. Cod. Nat.Bibl. 2004, f. 272 v, Politis a. a. O. S. 290, 3].

b) f. 29 v: Μέμνησθε π(ατέ)ρες ὑπὲρ τοῦ ἐξαγοράσαντός με [vgl. g, und was gleich unten darüber gesagt wird].

c) f. 37 v: Οἱ π(ατέ)ρες μέμνησθε τοῦ κακοξένου.

d) f. 69: Οἱ πατέρες μέμνησθε τοῦ ἡγουμένου [gemeint ist Theophilos, Hegumenos von Kutlumus, der Besteller der Hs, vgl. h].

e) f. 69 v: ϗΩ Χ(ριστ)ὲ βοήθει με πρεσβείαις τῶν ἁγίων [vgl. a; hier sind die Heiligen vom 19. März, Chrysanthos und Dareia, gemeint].

f) f. 87 v:

ὦ	σ(ταυ)ρὲ
βοή	θει μοι

g) f. 125: Μέμνησθε πατέρες ὑπὲρ τοῦ ἐξαγοράσαντός με [vgl. b].

h) f. 129 v: Τέλος τοῦ μαρτίου μηνός. Προσετέθη καὶ ὁ παρὼν μάρτιος μὴν τὸ μηναῖον ἐν τῆ ἱερᾶ τοῦ Κουτλουμούση μονῆ, διὰ συνδρομῆς καὶ ἐξόδου τοῦ ταύτην ἡγουμενεύοντος Θεοφίλου ἱερομονάχου [vgl. unten].

i) f. 130 v: Τὰ χαρτία πίνωσιν τὸ μελάνιν, καὶ στήλετε κόλ(ες) εἴπερ βούλεσθε | γράφω, εἰ δὲ οὐδέν, οὐ γράφω. εἴκοσιν γὰρ χαρτία ἔπιναν καὶ | ἐφθάρησαν. πέμψατε καὶ τὰ δουκ(άτα) τοῦ ἁγιασμοῦ καὶ τῆς βαπτίσεως.

[5] Politis a. a. O. 291.

[6] Politis a. a. O. 300.

Ein Theophilos, Hegumenos von Kutlumus, ist belegt für die Jahre 1347–1348;[7] die Zeit zwischen ca. 1360 u. 1380 (in welche die Athener Hss fallen) ist in Kutlumus von der Tätigkeit des rührigen Hegumenos Chariton ausgefüllt.[8] Übrigens weist auch das Wasserzeichen (fruit, wie Briquet 2, 7416/17 [1345–51]) auf ein früheres Datum. So scheint es wohl sicher, daß die Hs auf Bestellung des genannten Theophilos in der Zeit seiner Hegumenie, das ist ca. 1347/48, angefertigt wurde, und insofern die älteste der Reihe ist.

Der in der Notiz der Dionysiu-Hs erwähnte Mönch Sophronios kann ebensowenig wie der Hegumenos Theophilos der Schreiber sein. Die Ausdrücke δι᾽ ἐξόδου καὶ κόπου und διὰ συνδρομῆς καὶ κόπου beziehen sich ohne Zweifel, wie der typische Ausdruck διὰ συνδρομῆς καὶ ἐξόδου auf den Besteller. Unrichtigerweise betrachten also Lambros und Vogel-Gardthausen (S. 412) Sophronios als Schreiber. Der Schreiber der Kaiserin Elisabeth bleibt immer noch namenlos und verbirgt sich unter allgemeinen Redensarten wie τῷ γεγραφότι, τοῦ ξένου, κακοξένου usw. in seinen bei ihm so beliebten Notizen.[9]

Eine besondere Erwähnung verdient die in beiden Hss vorkommende Redensart ὑπὲρ τοῦ ἐξαγοράσαντός με, die, soviel ich weiß, nicht üblich ist. Entgegen meiner früheren Behauptung möchte ich nun Prof. N. Bees zustimmen, der erkannt hat,[10] daß unter diesem Ausdruck nicht der Kauf von Hss, sondern das Lösegeld (ἐξαγορά) gemeint ist, und daß der entweder von Seeräubern oder in einem der unzähligen Kriege jener Zeit in Gefangenschaft geratene Schreiber-Mönch[11] von einem Mann, für den er immer fromme „Erwähnung" in den Gebeten der Priester heischt, gegen Bezahlung befreit wurde. In der Serres-Hs wird dieser Mann ausdrücklich benannt: er ist der Metropolit von Ἱερισσός und Ἅγιον Ὄρος.[12]

Da beide Athos-Hss auf Bestellung von Kutlumus-Mönchen geschrieben sind, auch die Notiz h, welche besagt, daß die Hs, gleich anderen (καὶ ὁ παρὼν μάρτιος) dem Kutlumus-Kloster gewidmet wurde, läge die Behauptung nahe, der Schreiber sei auch ein Mönch desselben Klosters gewesen. Allein die Notiz i, mit den ausdrücklichen Aussagen στείλετε, πέμψατε beweist eben das Gegenteil. Vielleicht aber war der Schreiber in einer von Kutlumus abhängenden Skiti oder einem Kellion ansässig.

Diese Notiz i ist die bei weitem interessanteste und an sich sehr amüsant: „Die Blätter saugen die Tinte ein, und schickt Bogen, wenn ihr

---

[7] P. Lemerle, Actes de Kutlumus, Texte (Paris 1946) S. 7 [Archives de l'Athos, II].

[8] Lemerle, a. a. O. S. 8–13.

[9] Prinzipiell bietet der Ausdruck μέμνησο κἀμοὶ τῷ γεγραφότι πάτερ keinen weiteren Beweis dafür, daß Sophronios nicht der Schreiber ist. Dieser typische Ausdruck kommt auch in Fällen vor, wo der Name des Schreibers ausdrücklich erwähnt wird.

[10] Politis a. a. O. S. 300, Anm. 39.

[11] Für die Gefangenschaft in jener Zeit von Mönchen von Kutlumus, sogar eines Hegumenos, s. Lemerle a. a. O. S. 13.

[12] Politis a. a. O. S. 300.

wollt, daß ich schreibe; wenn aber nicht, so schreibe ich auch nicht. Denn zwanzig Blätter saugten ein und sind verdorben. Sendet auch die Dukaten von dem Weihwasser und der Taufe."[13]

Noch eine andere Athos-Hs weist Ähnlichkeit mit der Schrift unseres Schreibers auf: der Cod. Xeropot. 234 (L 2567), ein Synaxar vom März-August. Die Schriftähnlichkeit ist allerdings nicht, wie im Fall der Hss von Dionysiu und Kutlumus, so groß, daß man die Hs mit absoluter Sicherheit derselben Hand zuschreiben könnte (Abb. 6).

Die Xeropotamu-Hs enthält eine bemerkenswerte Schreibernotiz, die uns den Namen des Schreibers wie auch des Bestellers (oder vielmehr der Bestellerin) bietet. Ich führe hier die ganze Notiz an, da sie bei Lambros einige Fehler aufweist.[14]

Τῶ συντελεστῆ τῶν καλῶν | Θ(ε)ῶ, χάρις: + + 'Ετελειώθ(η) διὰ | χειρὸς, ἱερεμίου τλήμονος τάχα καὶ ἱερομονάχου· συνδρομὴ | τῆς παντακαλῆς κ..ανέ-νης, τῆς καὶ δούκενας καὶ φιλανθρωπ(η)ν(ῆς)· | ἐν μηνὶ ἰανν(ουα)ρί(ῳ) τοῦ ,ςϟε' ἔτους: + (Abb. 7).

In der Datierung ist der 2. Buchstabe sicher ein Koppa (ϟ), kein Sampi (ϡ) wie bei Lambros (der noch bei der Umdatierung als christliches Jahr: 1407 statt des richtigen [,ςϡε'] 1397 notiert!);[15] doch ist die Eintragung ,ςϟε' gewiß ein Schreibfehler. Sie muß in ,ςωϟε' [1387] oder vielmehr ,ςϡε' [1397] korrigiert werden (es ist wahrscheinlicher, daß der Schreiber die nicht üblichen Buchstaben ϟ und ϡ verwechselt hat). In beiden Fällen sind wir von den chronologischen Grenzen der mutmaßlichen Tätigkeit des Schreibers der Kaiserin Elisabeth nicht weit entfernt.

Interessant ist der Name der Bestellerin; denn es leidet m. E. keinen Zweifel, daß in παντακαλῆς κ..ανένης ihr Name steckt. Lambros schreibt τῆς πάντα καλῆς τε [!] Κ...ανένης, und faßt wohl πάντα καλῆς als Adjektiv auf („der immer guten"); bei Vogel-Gardthausen ist παντακαλῆς als ein Wort geschrieben, wird aber auch dort kaum als Name gedeutet. Παντακαλὴ könnte indessen der Vorname der Bestellerin sein. Belegt finde ich ihn nirgendwo, die Bildung ist aber ganz regelmäßig. Neben dem belegten Καλὴ könnte wohl Παντακαλή (vgl. Κατακαλὴ)[16] gebildet werden, wie neben Εὐγενία Παντεύγενη[17] u. d. m.

Der Beiname ist leider in der Hs verstümmelt. Man sieht jedenfalls deutlich den Anfangsbuchstaben K (vielleicht ein υ dazu), sowie das Ende: ανένης. Wir können Κυρανένης ergänzen, oder treffender Κυριανένης, d. i. Κυριανναίνης, Femin. von Κυριάννης, das eine volkstümlichere

[13] Der zweite Teil der Hs, ff. 131–171, ist auf dickerem Papier von einer anderen, aber gleichzeitigen Hand in zwei Kolumnen geschrieben (vgl. auch die Angabe bei Lambros). Das Wasserzeichen ist dasselbe, nur etwas größer. Sollten das die von unserem Schreiber verlangten Blätter sein?

[14] Der erste Satz (Τῶ συντελεστῆ . . .) ausgelassen. Auch: τῆς πάντα καλῆς τε || ἐν α' 'Απριλίου τοῦ ,ςϡε' ἔτους (= 1407).

[15] Der Fehler wird bei Vogel-Gardthausen s. v. 'Ιερεμίας τλήμων (S. 160) korrigiert.

[16] Zum Beispiel in der Inschrift der Panaghia Chalkeon-Kirche.

[17] A. Μπούτουρα, Νεοελληνικὰ κύρια ὀνόματα, Athen 1912, S. 161.

Form von Κυριωάννης ist.[18] Παντακαλὴ Κυριάνναινα (wohl die Ehefrau von Κυριάννης) rühmt sich aber, durch ihre Abkunft (oder die Abkunft ihres Gatten?) mit den bekanntesten und berühmtesten Familien des byzantinischen Adels verbunden zu sein: τῆς καὶ Δούκαινας καὶ Φιλανθρωπηνῆς.

Sollte der τλήμων ἱερομόναχος Ἱερεμίας[19] tatsächlich mit dem Schreiber der Kaiserin Elisabeth identisch sein, dann gibt es eine zweite hohe Person, die bei ihm die Anfertigung von Handschriften bestellt hatte.[20]

III. KAISERERWÄHNUNGEN

In den Liturgie-Hss, Rollen oder Codices, werden oft an bestimmten Stellen Personen erwähnt. In den späteren Liturgie-Hss des 16. und 17. Jh., und zwar in den „Diptycha" der Lebenden bzw. der Toten, begegnet man einem Namen, der meistens der Name des sonst nicht erwähnten Schreibers selbst ist. In den früheren Liturgie-Rollen der eigentlichen byzantinischen Zeit aber kommen in der ἐκτενὴς ἱκεσία, den sogenannten „εἰρηνικὰ" (ὑπὲρ τῆς ἄνωθεν εἰρήνης usw.) oder in den Diptycha, Kaisernamen vor, die natürlich von größter Bedeutung für die Datierung undatierter Hss sind.

Die liturgische Rolle Esphigm. 34 (L 2047) ist datiert. Am Schluß der Liturgie findet sich die schlichte Notiz: ἔτ(ους) ,ϛωιδ' ἰνδ. δ' μηνὶ ἰουλίῳ [1306] (L a. a. O.). In den Totendiptycha sind von erster Hand verschiedene Mönchsnamen eingetragen (Ἀμφιλοχίου ἱερομ(ονά)χ(ου), Ραβουλᾶ (μον)αχ(οῦ) usw.); ebenso in den Diptycha der Lebenden (Ἰακώβου ἀρχιερέως, Νύμφωνος ἱερομονάχου usw.). Nach der eigentlichen Liturgie folgen in der Hs: „Ἀπόστολοι καὶ εὐαγγέλια εἰς πάσας τὰς ἑορτὰς τῆς Θεοτόκου" sowie „Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ". Am Anfang des Hesperinos, bei den Gebeten der ἐκτενὴς ἱκεσία („εἰρηνικά") lesen wir zwischen den üblichen Ausrufen (om. L)[21]:

Ἔτι δεόμεθ(α) ὑπὲρ τῶν εὐσεβεστάτ(ων) καὶ φιλοχρίστων βασιλέων ἡμῶν Ἀνδρονίκου: ~

Ἔτι δεόμεθ(α) ὑπὲρ τῶν εὐσεβεστάτων καὶ φιλοχρίστων βασιλέων ἡμῶν Μιχ(αὴλ) καὶ Μαρίας ὑγίας: ~

An anderer Stelle begegnen wir folgenden Gebeten: Ὑπὲρ ἐλέους ὑγίας σ(ωτη)ρίας ἀφέσεως ἁμαρτιῶν τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ Ἰακώβου ἀρχιερέως,[22] Ἰωάννου καὶ Καλλινίκης μοναχῆς u. a.

Die Kaisererwähnung bezieht sich wohl auf Andronikos II. Palaiologos (1282–1328) und dessen erstgeborenen Sohn Michael IX., geboren im J. 1277, Mitkaiser von 1295–1320. Am 16. Januar 1295 vermählte

[18] Κυριάννης belegt: Actes Zogr. 52, 11; Κυριωάννης ebd. 54, 13.

[19] Ich kenne keine andere mit seinem Namen unterschriebene Hs.

[20] Und zwar liturgischen Inhalts. Der Cod. Xerop. 234 ist ein Synaxar von März-August, genau wie die Elisabeth-Hs Nat.Bibl. 2004!

[21] An dieser Stelle ist die Hs in äußerst kleiner Schrift geschrieben; jeder Ausruf wird in einer Zeile und nicht vollkommen geschrieben.

[22] S. oben.

sich Michael mit Rita, der Tochter des Königs von Armenien, von den Griechen Maria genannt, die nach dem Tod ihres Mannes (1320) unter dem Namen Ξένη μοναχή Nonne wurde.[23]

Auf Grund der Kaisererwähnung kann die Hs sicher zwischen 1295 und 1320 datiert werden, was mit der Datierung der Unterschrift völlig übereinstimmt.

Noch interessanter ist der Fall der liturgischen Rolle Iviron 12 (L 4132). Lambros setzt sie ins 11. Jh., was ohnehin unrichtig ist; auf Grund der Schrift würde man die Hs in das späte 13. oder vielmehr das 14. Jh. datieren.

Nun trägt die Rolle an derselben Stelle, d. i. bei den εἰρηνικά, nach dem Gebet der ἐκτενὴς ἱκεσία, folgende Kaisererwähnungen:

Ἔτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν εὐσεβεστάτων καὶ φιλοχρίστων βασιλέων ἡμῶν Ἀνδρονίκου

Ἔτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν εὐσεβεστάτων καὶ φιλοχρίστων βασιλέων ἡμῶν Μιχαὴλ καὶ Μαρίας

Ἔτι δεόμεθα ὑπὲρ τῶν εὐσεβεστάτων καὶ φιλοχρίστων βασιλέων ἡμῶν Ἀνδρονίκου καὶ Εἰρήνης

Gemeint sind die Kaiser Andronikos II. Palaiologos (1282–1328), sein Sohn Michael IX. und der Enkel Andronikos III. Die gleichzeitige Erwähnung aller drei Mitkaiser bietet sichere Anhaltspunkte für die Datierung der Hs. Den terminus ante quem bildet das Todesdatum Michaels IX. im Oktober 1320;[24] terminus post ist die Erwähnung von Andronikos' III. (erster) Gattin Eirene (von Braunschweig), mit der er sich im März des J. 1318 verheiratete.[25] Als ein weiterer Anhaltspunkt kann auch die Auslassung des Kaiserinnamens bei Andronikos II. gelten, denn seine (zweite) Frau, Eirene von Montferrat, scheint bereits im Jahre 1317 gestorben zu sein.[26] Die Hs ist also sicher auf eine Zeitspanne von 2½ Jahren datiert, zwischen März 1318 und Oktober 1320.

Die Rolle weist noch einen Namen auf; bei den Diptycha der Lebenden ist von erster Hand eingetragen: Μνήσθητι Κ(ύρι)ε τὰς ψυχὰς τῶν δούλων σου Λουκᾶ ἱερομονάχου. Es ist die Stelle, wo der Schreiber meistens, besonders in späteren Liturgie-Hss, seinen eigenen Namen einschiebt; so ist auch in unserem Fall höchst wahrscheinlich, daß eben Λουκᾶς ἱερομόναχος die Liturgie-Rolle geschrieben hat. Ob nun dieser mit einem der vier bei Vogel-Gardthausen (S. 268) erwähnten Schreiber dieses Namens aus dem 14. Jh. identisch ist, ließe sich nur durch Vergleichung der Schrift bestimmen.

---

[23] Averkios Th. Papadopulos, Versuch einer Genealogie der Palaiologen. Diss. München 1938, Nr. 58, 59.

[24] Genaue Zeitangabe bei Kantakuzenos I 1: I 14, 1; vgl. Papadopulos, a. a. O. Nr. 59.

[25] Gregoras VII 13: 277, 17, bei Papadopulos, a. a. O. Nr. 68.

[26] Das Todesjahr ist freilich nicht so sicher, wie es nach Papadopulos Nr. 58, Anm. 11 scheinen möchte.

IV. DIE SCHERE DES BUCHBINDERS

Cod. Dionysiu 132 (L 3666) ist ein starker Band vermischten Inhaltes (am Anfang Heiligenleben, dann verschiedene theologische Schriften), geschrieben von dem Schreiber Daniel am Ende des 16. oder Anfang des 17. Jh. Daniel ist ein Mönch des Klosters Dionysiu; wir finden ihn als Schreiber tätig von 1594 bis 1604.[27]

Auf f. 487 begegnet, von der Hand des Schreibers, folgende Notiz, die vielleicht nicht ohne Interesse für die Spezialisten in der Buchbinderkunst[28] sein kann: Σταχοτά, κόψον ἄνωθεν ὀλίγον καὶ κάτωθεν περισσότερον ὅσον εἶδας νὰ ἰσάσουν ὡς τὰ πρῶτα κονδατέξαδα καὶ ἐπιμελοῦ καλῶς μήπως ἀπομείνει πάλιν χωρὶς περιθώριον καὶ ἀσχημοποιηθῇ.

Buchbinder, schneide von unten ein wenig und von oben etwas mehr, soviel Du kannst,[29] so daß [die Blätter] gleich wie die ersten κονδατέξαδα werden; und sorge wohl, daß es nicht wieder ohne Rand bleibt und häßlich wird!

Der Schreiber des starken Bandes hatte diese letzten Blätter vielleicht auf Papier größeren Formats geschrieben und fürchtete, daß der Buchbinder ihm beim Zusammenstellen des Bandes diese Blätter allzu stark beschneiden würde (er hatte, wie es scheint, eine bittere Erfahrung gemacht).

Was κονδατέξαδα bedeutet, weiß ich nicht; wahrscheinlich ist das Wort eine Zusammenstellung von κοντὰ (kurz) und ἑξάδια (Bogen von sechs Blättern, d. h. zwölf Folia).

V. EIN MONOKONDYLL

In vielen Athos-Hss, besonders in Liturgie-Hss des 16. und des 17. Jh., begegnete ich einem seltenen Monokondyll, das meines Wissens bis jetzt unbeachtet geblieben und nicht entziffert worden ist. Nebenstehend sehen wir die verschiedenen Formen, die das Monokondyll im Laufe von mehr als 150 Jahren, von 1513 bis 1684, angenommen hat.

Wenn wir für die Entzifferung des Monokondylls von den jüngeren Hss ausgehen müßten, wäre unser Bemühen entschieden schwieriger; in den älteren Formen dagegen sind seine Teile noch mehr getrennt und machen die Entzifferung leichter. Im ältesten Beleg, Cod. Chil. 15 (L 236, Drei Liturgien), steht das Monokondyll am Schluß der Chrysostomos-Liturgie,

---

[27] Im ganzen 16. und 17. Jh. können wir eine blühende Schreibertätigkeit im Kloster Dionysiu feststellen, von der an anderer Stelle die Rede sein wird. Daniel gehört diesem Scriptorium an; die erste von ihm geschriebene datierte Hs ist Dionysiu 126 vom J. 1594. [In der bibliographischen Notiz bei Lambros ist das letzte Wort βχῑν in βῡῑν̄ = β(ι)β(λ)ί(ο)ν zu korrigieren]. Bei Vogel-Gardthausen wird, wie oft, dieser Daniel mit anderen Schreibern desselben Namens verwechselt.

[28] Siehe jetzt den ausgezeichneten Aufsatz von B. van Regemorter, La reliure des manucrits grecs, Scriptorium 8 (1954) 3–23.

[29] εἶδας = οἶδας.

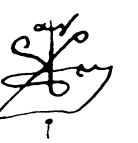
1. Chiland. 15 (1513)

2. Xeropot. 160 (1564)

3. Xeropot. 126 (1586)

4. Pantel. 434

5. Xeropot. 4



6. Dionysiu 302 (1655)

7. Pantel. 432 (1684)

und zwar nach der bibliographischen Notiz des Nikolaos Euripiotes vom J. 1513 (hier Nr. 1).[30] Wer Erfahrung in der verwickelten Art der Monokondyll-Schrift hat, wird ohne besondere Schwierigkeit erkennen, daß der Mittelbuchstabe, der ein Kreuz bildet, ein τ ist; nun beginnt von oben links eine Schlinge, wohl ein ε, die sich schwungvoll nach unten rechts richtet und dort ein klares μ bildet; dann wendet sie sich, im selben Federschwung, nach hinten, verwickelt sich in das schon Geschriebene, und endet in einen kleinen Ring, d. i. ohne Zweifel ein ρ. Schließlich werden

oben rechts ein deutliches α und daneben ein Akut hinzugesetzt. Wenn wir jetzt die erkannten Buchstaben zusammenstellen, so haben wir die Lösung des Monokondylls: τέρμα. In der Tat begegnet man dem Monokondyll entweder am Schluß der Hss oder am Schluß einzelner Teile derselben (z. B. der Liturgie des Chrysostomos, wie im erwähnten Beispiel, des Basileios usw.).

Nirgends sonst findet sich das Monokondyll in seinen Teilen so deutlich auseinandergehalten wie in der eben erwähnten Hs (S. 319, Nr. 1). Nr. 2–5 bieten die Form, die ein Schreiber, Christophoros, der in der zweiten Hälfte des 16. Jh. tätig war, dem Monokondyll gegeben hat. Bei Nr. 2 (1564) sind noch die Bestandteile auseinandergehalten, die Mittelschlingen werden aber verwickelter, das α wird auf den Strich des τ gesetzt, und zudem wird ohne Grund eine Diagonale hinzugefügt. Bei Nr. 4 (undatiert) wird der Akut mit dem α zusammengeschrieben, während das μ seine Deutlichkeit verliert. (Der Schreiber hat hier mitten in die Schlingen die Hauptbuchstaben seines eigenen Namens geschrieben: χ̄ς̄φ̄ρ̄ = Χριστόφορος).[31] Die Verwirrung wird größer bei den Nrn. 3 und 5, besonders wegen des μ, das jetzt seine Form vollkommen eingebüßt hat, und wegen der überbetonten Diagonale, die den Leser verwirrt. Das Monokondyll tendiert jetzt dahin, bloße geometrische Figur zu werden, beinahe ein Kreuz mit einem X. Nr. 6, obwohl spät (1655), bewahrt größere Deutlichkeit, aber auch hier ist die Tendenz zum Geometrischen klar. Endlich ahmt das Beispiel Nr. 7 (1684)[32] deutlich die Form nach, wie sie sich in den Beispielen Nr. 3 und 5 gebildet hat; zweifellos versteht der Schreiber nicht mehr, was er schreibt: er zeichnet eine bloße geometrisch-kabbalistische Figur. Der Beweis dafür ist, daß er die Schlinge des τ von ihrem senkrechten Strich trennt, was das Monokondyll völlig auflöst.

---

[30] Die Notiz fehlt bei Lambros; sie lautet: Θ(εο)ῦ τὸ δῶρον καὶ πόνος | ἁμαρτωλοῦ δούλου Ἰ(ησο)ῦ Χ(ριστο)ῦ | Νικολάου ἱερέως Εὐριπιότου | καὶ κακογράφου καὶ εὔχεσθ(ε) | ,ζκα' [= 1513] ἰνδ. α'.

[31] In der Strichätzung nicht wiedergegeben.

[32] Die Hs ist bei Lambros ins 16. Jh. datiert; es steht aber auf f. 59 die bibliographische Notiz, die Lambros entgangen ist: Ἔτει ἀπὸ τῆς ἐνσάρκου οἰκονομίας τοῦ Κ(υρίο)υ καὶ Θ(εο)ῦ καὶ σ(ωτῆ)ρ(ο)ς ἡμῶν Ἰ(ησο)ῦ Χ(ριστο)ῦ ,αχπδ' [1684]. Ἀντώνιος οἰκτρῶς καὶ τῶν ἡμῶν εὐχέτης.

NOTES ET DOCUMENTS SUR QUELQUES MONASTÈRES DE CALABRE À L'ÉPOQUE NORMANDE (Suite)*)

L. R. MÉNAGER / PARIS

II.

Un Monastère Calabrais dédié à s. Michele Arcangelo

Pierre Batiffol, dans ses «Chartes byzantines inédites de Grande Grèce» avait publié une traduction latine assez médiocre de deux actes grecs expédiés par un certain Guillaume Culchebret en faveur d'un monastère s. Michel Archange.[1] Le hasard de nos recherches aux Archives Capitulaires de S. Jean du Latran[2] nous a fait découvrir le texte grec de ces actes, accompagné d'une prétendue confirmation latine octroyée par le grand-comte Roger I.

Avant toute discussion, nous en donnerons la teneur.

1

[. . . . .] (?)

Guillaume Culchebret et sa femme Alemburge, associés à onze autres personnages, donnent à s. Michele Arcangelo des terres voisines de l'église et dont ils définissent les limites.

B) Copie du xive siècle: ROMA, Arch. Capit. di s. Giovanni Laterano, Q. 7. D. 2.

C) Copie du xviiie siècle par P. L. Galletti, Roma, Bibl. Vat., Documenta Lateranensia, tom. I Cod. Vat. Lat. 8034, f° 8, recto-verso.

Tr.) Trad. lat. du xviiie siècle par le même: ibid., Cod. Vat. Lat. 9037, f° 97, r°–v°.

+ 'Εν ὀνόματ(ι) τοῦ π(ατ)ρ(ὸ)ς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πν(εύματο)ς. + Σίγνον χ(ει)ρ(ὸ)ς Γουλι(έλ)μ(ου) Κουλκουμβρέττα. + σίγνον χ(ει)ρ(ὸ)ς 'Αλημβούργ(ης) συμβίου αὐτοῦ. + σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) [. . . .] πρε(σβυτέρου). + σίγνον χ(ει)ρ(ὸ)ς Νικολ(άου) πρεσ(βυτέρου). + σίγνον χ(ει)ρ(ὸ)ς Γαλατ(ίου) Βανδοφόρου. + σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) Οὔρσου πρεσ(βυτέρου). + σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) Δουκιανοῦ. + σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) Κουμένου 'Ιω(άννου) ‖ + σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) 'Αναστασίου Μακαίδονος. + σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) Προκωπ(ίου). + σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) Οὔρσου τοῦ Σπανοῦ. + σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) Πουλάρι. + σίγνον χ(ει)ρ(ὸς)

* Continuation de l'article p. 7–30.

[1] Mélanges d'Arch. et d'Hist., 10 (1890) 109–111.

[2] C'est un agréable devoir pour nous de remercier ici Mgr. Pfister, chargé de la conservation des archives de s. Giovanni Laterano, de son très bienveillant accueil et de toutes les facilités qu'il nous a données pour l'étude des documents publiés ici.

Ἰω(άννου) Διάκου. Οἱ ἀνωτέρ(ω) γεγραμμένοι οἱ τὰ σίγνα ἐντιμίου καὶ ζωοποιοῦ στ(αυ)ροῦ οἰκείαις χερσὶν καθυπογράψαντ(ες) ἀμφιερώννομεν [3] ἡμεῖς οἱ προγεγραμμένοι τῇ ἰδίᾳ μὲν βουλ(ῇ) καὶ προαιρέσει χωραφιαίους τόπους εἰς τὴν ἁγίαν τοῦ Θ(εο)ῦ ἐκκλησί(αν) καὶ εἰς τὸν πάνσεπτον ναὸν τοῦ ἁγίου ἀρχιστρατήγου Μιχαὴλ τὰ χωράφια τὰ κείμενα πλησίον τῆς τοιαύτης ἐκκλησί(ας) τῶν τρι(ῶν) Μαρ(ι)ῶν. ὡς ἀναβαίνει κατὰ [4] ἄρκτρου ἀπὸ τὴν ἀρίαν τὴν κειμένην εἰς τὸ σύνωρον τοῦ ἀμπ(ε)λ(ίου) τοῦ νοταρίου Κωνστ(αντίνου) τοῦ Σουφραγάρι καὶ ἀναβαίνει κατὰ ἀνατολ(ὰς) τὴν φράκτην τοῦ ἀμπ(ε)λ(ίου) καὶ ἀποδίδη εἰς τ(ὸν) δρόμον καὶ ἀνακάμπτη τὸν δρόμον τὸ ἴσον καὶ ἀποδίδη εἰς τὸ ἕτερον ἀρχαι[5]όστρατον τὸ ὑπήγοντ(α) εἰς τ(οὺς) Πουγγάδες[1] καὶ ἀνακάμπτη ἡ στράτα καὶ ἐγγίζει εἰς τὸ Μονοδένδρη καὶ ἀποστρέφη εἰς τὴν βαθύαν καὶ ἀνακάμπτη κατὰ ἄρκτρου τῷ Ἀντξάριν καὶ ἀποδίδη εἰς τὸ ξύλον τὸ ἐπῆρεν ὁ αὐθ(έν)τ(ης) κύρ(ος) Γουλι(έ)λμ(ος) καὶ καταβαίνει [6] ἄχρει τοῦ ῥύακος καὶ ἀποδίδη εἰς τὴν ἀρίαν τὴν προγραφῆσαν καὶ συγκλεί(ει). Τούτο δὲ ἐποιήσαμεν ὑπὲρ λύτρου καὶ ἀφέσεως τῶν ἡμετέρων ἁμαρτημάτ(ων) καὶ τῶν γοναί(ων) ἡμῶν καὶ ἀπεδώκαμ(εν) τὸ παρὸν ἔγγραρον σὺν ταῖς οἰκείαις χερσὶν [7] ποιούμενο καθαρῷ τῷ νοῒ καὶ ἀμετατρέπτῳ λογισμῷ εἰς τ(ὸν) πάνσεπτον ναὸν τοῦ ἁγίου ἀρχιστρατ(ή)γ(ου) ἐν ἡμέρᾳ τοῦ ἁγίου Ἀγγέλ(ου) καὶ ἐπιδρομῇ τῆς αὐτῆς μονῆς. καὶ οἷον μέρος φοραθὶ ποτὲ καιρῷ ⟨καὶ⟩ χρόνῳ μετατρέποντ(α) τὴν τοιαῦτην ἀμφιαίρωσιν [8] εἴτε ἡμεῖς οἱ ἀνωτ(έ)ρω γεγραμμένοι εἴτε παῖδ(ες) μ(ας) ἢ ἀδελ(φοί) μας ἢ ἐκ τοῦς ἡμετέρους ἰδίους καὶ κληρονόμ(ους) καταλύων ταύτα, ἐν πρῶτης ἔχειν αὐτ(ὸν) τὴν δήκην μετὰ τοῦ ἀρχιστρα(τήγ)ου Μιχαὴλ ἐν τῇ τελευτ(ῇ) αὐτοῦ καὶ παρὰ τῶν τιη′ ἁγί(ων) π(ατέ)ρων τὸ [9] ἀνάθημ(α) καὶ τὴν ἀγχῶνην Ἰοῦδα τοῦ Σκαριώτ(ου) καὶ τὴν λέπραν Γιεζῆ τοῦ παιδιαρίου καὶ ἡ μερὶς αὐτ(οῦ) μετά τ(ῶν) κραξάντ(ων) ἄρον ἄρον στ(αύρ)ωσον. καὶ εἰθού(τος)[a] στέργ(ειν) καὶ ἐμμένην ἡ τοιαῦτη ἀμφιέρω(σις) βεβαία καὶ ἀπαρασάλευτ(ος) ἄχρι τερμάτ(ων) αἰών(ων) [10] ἐν παρουσίᾳ μαρτ(ύ)ρ(ων) + Ἀδιλάρδος μ(ά)ρ(τυρ) + Γουλι(έ)λμ(ος) πρε(σβύτερος) μάρτ(υ)ρ + Ροπ(έρτ)ος Βιργούννιας μάρτ(υ)ρ + Γιοσφρίδ(ος) μάρτ(υ)ρ + Ῥάος Χαλδεστόκ μάρτ(υ)ρ + Πέτρ(ος) βεσκόμ(ης) μάρτ(υρ) + Ἀσμοῦνδος συνεσκάλκ(ος) μάρτ(υ)ρ.

(a) leg.: εἰθ' οὕτως

2

6584, (Sept. 1075 – août 1076), – ind. x iv

Guillaume Culchebret et sa femme Alemburge donnent au monastère s. Michele Arcangelo trois hommes, la dime des moulins (sic!), un bovillon,

[1] Vraisemblablement Pongadi, frazione di Francica, 12 kms au. N. E. de Mileto. Cf. Giovanni Alessio, Saggio di Toponomastica Calabrese (Firenze 1939) 335, n° 3276.

des terres dont les limites sont définies, ainsi que les «culturae» τοῦ Πουζουναρίου[1] et τῆς Καρύας, situées dans la vallée τοῦ Ραγίτου.

B) Copie du xive siècle: ROMA, Arch. Capit. di s. Giovanni Laterano, Q. 7. D. 2.

C) Copie du xviiie siècle par Galletti: ROMA, Bibl. Vat., cod. vat. lat. 8034, f° 8 v°–9 v°.

Tr.) Trad. lat. du xviiie siècle par le même: ibid., cod. vat. lat. 9037, f° 97 v°–98 v°.

a) Edition, d'après Tr. = P. Batiffol, op. cit., p. 109–110.

[11] + Σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) Γουλι(έ)λμ(ου) Κουλκουμβρέττα. + σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) Ἀλεμβούργ(ης) συμβίου αὐτ(οῦ). Ἰδοῦ ἐκδίδομεν εἰς τ(ὸν) πάνσεπτον ναὸν τοῦ ἀρχ(ι)στρατ(ήγοῦ) ἀν(θρώπ)ους τρεῖς: Λέ(οντα) τὸν Ἐπίσιπ(ον?) καὶ Λέ(οντα) τὸν Φαλακρὸν καὶ Πέτρον Σκατζιώτ(ην) καὶ τὴν δεκάτ(ην) τῶν [12] μύλων καὶ μὴ δοῦναι ἀλεστικόν. Ἐπιδιδόμεθ(α) καὶ ἓν βοΐδ(ιον) εἰς τ(ὴν) ἐκκλησ(ίαν) ὑπὲρ λύτρου τῶν ἐμῶν ἁμαρτημάτ(ων) καὶ τῶν γοναί(ων) ἡμῶν ὁμοί(ως) καὶ τὰ χωράφια ἀμφιερώννω πρ(ὸς) αὔξησιν τῆς ἐκκλη(σίας). ἐστὶν δὲ ὁ [13] περιορισμὸς τοῦ τοιούτου χωραφίου: ἀπὸ τὸν ἅγιον Βλάσιον καὶ ἔρχετ(αι) ἡ ὁδὸς τὸ ἀνατολικ(ὸν) μέρος ἄχρει τῆς βαθύας καὶ καταβαίνει ἡ βαθῦα καὶ ὑπάγει εἰς τὸ νερὸν καὶ ἀνέρχετ(αι) ἀπὸ τῆς ἄκρας τοῦ ἀμπελ(ίου) τοῦ πρεσ(βυτέρου) [14] Κωνστ(αντίνου) καὶ συγκρούει εἰς τ(ὸ) δίστρατον καὶ ὑπάγει τὸ ἀκρόβουνον τῶ σύνορον τοῦ Σηδήρου καὶ ἀποδίδη εἰς τ(ὴν) ἄκραν τοῦ ἀμπελ(ίου) τοῦ Χρυσάφη καὶ γειρίζει τὸ ἀμπέλ(ιον) καὶ καταβαίνει τὸ σύνορον ἄχρει τοῦ πηγαδίου καὶ [15] κατέρχετ(αι) τῶ νερὸν ἄχρει τοῦ Μέδημ(ος) ὅπου ἦτον ἡ μεγάλη Καρία καὶ ἀνέρχετ(αι) ἡ Πριονία κατὰ μεσυμβρί(ας) ἄχρει τῆς Σελλάδος καὶ ὑπάγει τρακλὰ ἡ ὁδὸς κατὰ ἀνατολ(ὰς) καὶ μίγγει εἰς τ(ὴν) στράταν τοῦ Μιλήτ(ου) καὶ ἀναβαίνει ἡ ὁδὸς [16] ἄχρει τοῦ Φούρνου τοῦ Λέ(οντος) καὶ κατὰβαίνει κατὰ μεσυμβρί(ας) εἰς τ(ὸ) νερὸν καὶ γιρίζη ἡ βαθύα κατὰ ἀνατολ(ᾶς) καὶ ἀναβαῖνει εἰς τ(ὰ) πηγάδια εἰς τ(ὰ) Λυμβία καὶ συγκρούει εἰς τ(ὸ) σύνορον τοῦ Σουφραγάριο εἰς τ(ὰ) ἀλώνια καὶ κατέρχετ(αι) ἡ βαθύα [17] κατὰ ἀνατολ(ᾶς) ἄχρι τῆς βίν(ας) τοῦ νεροῦ τοῦ ἁγίου Λέοντος καὶ ἀναβαίνει ἡ βαθύα καὶ ἀποδίδ(ει) εἰς τ(ὸν) ἅγιον Βλάσιον καὶ συγκλύ(ει). ὁμοί(ως) καὶ τὴν κουλτ(ού)ρ(αν) τοῦ Πουζουναρίου καὶ τὴν κουλτ(ού)ρ(αν) τῆς Καρύ(ας) εἰς τὴν βαθύα(ν) τοῦ Ῥαγίτου καὶ ὅστις βου- [18] ληθῆ ἐνοχλῆσ(ε) τὴν παρ' ἡμ(ῶν) γεναμένην ἀμφιέρω(σιν), ἔστω αὐτ(ὸς) κεκατηραμένον παρὰ κυ(ρίου) θ(εο)ῦ παντοκράτ(ο)ρ(ος) καὶ τῶν τιη' ἁγί(ων) θεοφόρ(ων) π(ατέ)ρων καὶ τὴν ἀγχώνην Ἰοῦδα τοῦ Ἰσκαριώτου ὁ ὑπὼν[a] ἄρον ἄρον

(a) leg.: εἰπὼν

[1] G. Alessio, op. cit., 326, n° 3178, cite 3 toponymes calabrais correspondant à cette graphie = Punzonaro, à 10 kms. à l'Est d'Oppido Mamertina; Puzonaro, dans les environs d'Ardore, et Pozonaro, hameau voisin de Serra s. Bruno. Je n'ai pu déterminer quelle est la rivière du nom de Ragito, ce qui, évidemment, localiserait avec précision notre lieu-dit.

στ(αύ)ρωσον καὶ ἠθούτ(ος)[a] ἡ τοιᾶυτη [19]|| ἀμφιέρω(σις) ἔστω ἀπαρασάλευτ(ος) ἄχρει τερμάτ(ων) αἰώνων, κἀγὼ Γουλι(έ)λμ(ος) Κουλκουμβρέττας ἐστέργευσα τὴν τοιαύτην ἀμφιέρωσιν ἥνπερ ὁ π(ατ)ήρ μου ἀμφιέρωσεν εἰς τ(ὴν) ἁγίαν τοῦ θ(εο)ῦ ἐκκλησ(ιάν) ἐνώπ(ιον) μαρτ(ύ)ρ(ων). + Ἀσμοῦνδ(ος) μανεσκάλκ(ος) μάρτ(υ)ρ [20]|| + Ῥάος Χάλδεστοκ μάρτ(υ)ρ. + Ἀδιλάρδος μάρτ(υ)ρ. + Ἄτζος μάρτ(υρ). + Τρίστάϊν(ος) μάρτ(υ)ρ + πρέ(σβυτερος) Στριστάϊν(ος) τοῦ ἁγίου Γεωργ(ίου) μάρτ(υ)ρ. + Ῥιγκάρδ(ος) Στριβέρις μάρτ(υ)ρ. + Ῥάος Φιλιγ-(ά)ρ(ης) μ(ά)ρ(τυρ). + Ῥοπ(έρ)τ(ος) Βιργούννιος μάρτ(υ)ρ. Ἐπεδώθ(η) ἡ τοιαῦτη ἀμφιέρωσις εἰς τ(ὴν) [21]|| προρηθῆσαν ἐκκλη(σίαν) τοῦ ἀρχ(ι)στρατιγ(οῦ) Μιχαὴλ ἐπισκοπεύοντ(ος) Ἀριόλφου τοῦ ἐπισκόπ(ου) καὶ Ἀρνοῦ τοῦ Διένι τοῦ ἔτ(ους) ϛφπδ'. ἰνδ(ικτιῶνος) ⟨ι⟩δ.

[22] + Ἔδωκα κἀγω Ρομπέρτ(ος) de Κηρέντζας[1] ὑπὸ προστάξε(ως) τοῦ αὐθ(έν)τ(ου) μου κυρ(ίου) Γουλι(έ)λμ(ου) Κουλκουμβρέττ(ας) εἰς τ(ὸν) θ(εὸ)ν καὶ εἰς τ(ὸν) ἅγιον Ἄγγελ(ον) τὸν Λέον(τα) τὸν Φασούλ(ιον [?]) διὰ τὴν ψυχ(ῆν) τῆς συμβίου μου κυρίας Σηβήλλι(ας) ἐνόπ(ιον) μαρτ(ύ)ρ(ων): + Σέργ-(ιος) Καλτζᾶτ(ος) μ(ά)ρ(τυρ). + Ἰωσφρὲς Μαρτέλλ(ος) μ(ά)ρ(τυρ) [23]|| Τετράκας καὶ ὁ πρε(σβύτερος) Νικόλ(αος) καὶ ὁ πρε(σβύτερος) Κωνστ(αντῖνος) καὶ ὁ πρε(σβύτερος) Νικήτ(ας).

(a) leg.: εἰθ' οὕτως

3

6605 (Sept. 1096 – août 1097), – ind. v

Guillaume Culchebret, pour son salut, celui de son fils Roger et de sa femme Basilie, donne au monastère de l'archistratège Michel deux parèques et consent au don de trois autres fait par Ἀλβέρεδη τῆς Βαλέλης. En outre, il donne deux champs de deux paires de boeufs et sa «cultura» de Πουζουναρίου, avec le κῦππος de Gounema. Toutes ces donations ont été faites à l'occasion de l'élévation du temple de l'archistratège Michel, sous l'épiscopat de Geoffroi de Luzzi, et ont été confirmées par un «latinaion sigillion» (sic!) du comte Roger I et de son fils Geoffroi. Quiconque portera atteinte au présent instrument devra verser à l'église susdite le double de la valeur des biens donnés et sera frappé d'une amende de cent nomismata envers le fisc. – Écrit de la main du notaire Christophore.

B) Copie du xive siècle: ROMA, Arch. Capit. di s. Giovanni Laterano, Q. 7. D. 2.

C) Copie du xviiie siècle par Galletti: ROMA, Bibl. Vat., cod. vat. lat. 8034, ff. 9 v° à 10v°.

Tr.) Trad. lat. du xviiie siècle par le même: ibid., cod. vat. lat. 9037, ff. 98 v°–99 v°.

a) P. Batiffol, op. cit., éd. d'après Tr. ,p. 110–111.

---

[1] Cerenzia, circond. Cotrone, prov. Catanzaro.

[24] + Ἐν ὀνόματ(ι) τοῦ π(ατ)ρ(ὸ)ς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πν(εύματο)ς. + Σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) Γουλι(έ)λμ(ου) Κουλκουμβρέττα. + Σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) Βασιλ(ί)ας συμβίου αὐτ(οῦ). + σίγνον χ(ει)ρ(ὸς) Ρογ(ε)ρ(ίου) Κουλκουμβρέττ(α). Ὁ τῶν θείων καὶ ἱερῶν κανόνων ἐκκλησιῶν φροντίζειν καὶ χεῖρα βοηθ(ὴν) ὀρέγειν αὐτῇ [25] ‖ ἄξιον ἐστὶν καὶ μᾶλα φιλάν(θρωπ)ον καὶ αὐτοῖς τοῖς ἱερεῖς καταστάσε(ως) εὐαπόδεκτον καὶ τοῖς ἐν αὐτ(ῇ) τοῖς σεβασμίοις καὶ ἁγίοις καρτεροῦντες ἱερεῖς εὖ ποιεῖν καὶ ἀμίβεσθαι καὶ ἀδιάλειπτως εὖ ποιεῖν εἰς τ(ὴν) τοῦ βίου κα-[26] ‖ τάστασιν. διὸ καὶ οἱ θειότατ(οι) ἱερεῖς τῆς Εὐαγγελιστῶν μονῆς καὶ ἱερουργοῖ τοῦ θ(εο)ῦ ἐξιλεούντ(αι) ὑπὲρ εἰρηνικῆς καταστάσε(ως) τοῦ χριστιανικωτάτ(ου) Φύλον. Τοῖνυν κἀγῶ Γουλι(έ)λμ(ος) Κουλκουμβρέττας ὑπὲρ ψυχικῆς μ(ου) σ(ωτη)ρίας καὶ τῶν [27] ‖ γοναίων μ(ου) ἀμφιέρωσ(α) πρὸς τὴν ῥηθῆσαν μονὴν τοῦ ἀρχιστρατήγ(ου) Μιχαὴλ παροίκους δύο, Νικολ(αὸν) τὸν Μάγον καὶ Ἰω(άννην) τοῦ Ῥαχαλιώτ(ου)[1]. ὁμοί(ως) καὶ ἡ Ἀλβέρεδ(η) τῆς Βάλέλ(ης) (?) [. . . . .]εν εἰς τὴν προρηθῆσαν μονὴν. Θεόδ(ωρον) τοῦ [28] ‖ Δεκάρχ(ου) καὶ Ἰω(άννην) τὸν Κλαστόπετρ(ον) σὺν τ(οῖς) ἀδε(λφοῖς) αὐτ(οῦ) καὶ Ἰω(άννην) τοῦ Χαλκαίου. καὶ ἐγὼ ἐστέργευσα αὐτὸ καθώτ(ι) καὶ αὐτὴ ἐδωρήσατο αὐτοὺς εἰς τ(ὴν) ἁγίαν ἐκκλη(σίαν) τοῦ ἐπιδουλεύειν καὶ ἄγεσθαι εἰς τ(ὴν) προρηθῆσαν μονὴν καὶ ἀόκνως καὶ ἐπιμελ(ῶς) [29] ‖ ἐκπληρεῖν αὐτοῦς τὰ δέοντα. ὁμοίως δὲ καὶ χωράφια ζευγαρίω(ν) δύο, λέγω δὴ τὰ χωράφια ὅπου τὰ ἀμπ(έ)λ(ια) τοῦ πρε(σβυτέρου) Γουλι(έ)λμ(ου) ὁμοί(ως) καὶ τὰ χωράφια ὅπου ἔνε ὁ στ(αυ)ρ(ὸς) μέσων τῶν δύο στρατῶν. καὶ ἕτερον χωράφιον τὴν κουλτ(ού)ρ(αν) μου τοῦ [30] ‖ Πουζουναρίου ὁμοί(ως) καὶ τὸν κῦπον τοῦ Γούνημα καθᾶ ὑπάρχ(ει) σὺν τ(οῦ) πηγαδίου. ἐστὶν δὲ ὁ περιορυσμ(ὸς) αὐτ(οῦ) οὕτ(ως). κατὰ μὲν ἀνατολᾶς ὁ ποταμὸς καὶ ἀπὸ μ(ὲν) ἄ⟨ρ⟩κτρου τοῦ Λιακώνι . καὶ ἀπὸ δυσμ(ῶν) τοῦ κομ(⟨?⟩) κυρίου Βα(σιλείου). καὶ ἀπὸ νῶτου [31] ‖ ὁ Βυζητ(ή)ν(ιος) καὶ ἀποδίδη εἰς τ(ὸν) ποταμόν. Ταῦτα πάντ(α) ἀμφιέρωσα καθᾶ προέφημ(εν) ὑπὲρ ψυχηκῆς μου σ(ωτη)ρίας σὺν τ(οῦ) υἱοῦ μου τοῦ Ῥογ(ε)ρ(ίου) καὶ τῆς συμβίου μου κυρίας Βασίλει(ας), ὅταν ἐθρωνιάσθ(η) ὁ πάνσεπτος ναὸς τοῦ ἀρχηστρατήγ(ου) Μιχα-[32] ‖ ὴλ παρὰ τοῦ ἐπισκόπ(ου) κ(υ)ρί(ου) Ἰωσφρὲ δὲ Λουτζῆ καὶ Ῥαινάλδ(ου) Διένι καὶ Φούλκ(ου) κανώνικ(ου) καὶ Πέτρ(ου) καὶ Βερνάλδ(ου) κανωνίκ(ων) καὶ μιδεμί(αν) ἀμέλιαν ῥαθυμί(αν) ἔν τινι προφάση καταμείνει, ἀλλὰ σταθηρὰν τὴν ἔνστασιν [33] ‖ καὶ ἀνίκαστον ὡς ἂν παρὰ τοῦ αὐθ(έν)τ(ου) ἡμ(ῶν) τοῦ κόμιτ(ος) Ῥογ(ε)ρ(ίου) καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰωσφρὲ ἐστριγεύθη[a] ἐγγράφως λατηναῖον σίγιλλι(ον) . ὥστε τούτ(ο) ἐπιδεικνύοντες ὡς

(a) leg. = ἐστεργεύθη.

[1] Pour l'identification de cette terre, cf. G. Alessio, op. cit. 348, nº 3383.

ἀρέσκον θ(ε)ῷ καὶ ἀν(θρώπ)οις καὶ γέρα τῶν ἀγόνων παρὰ τῶν [34] προγραφέντων ἱερέων ἄξια ἀπολαμβάνοντες μὴ ἐνοχλουμένοις παρά τινος τῶν ὑπὸ χεῖρα ἡμῶν . Ἀλλὰ καὶ ὅστις βουληθῇ ἐνοχλῆσαι αὐτὸν εἰς τὸ οἷον οὗ πράγμαν τοῦ μετατρέψαι τὴν παρ' ἐμοῦ [35] γεναμένην ἀμφιέρωσιν ἐν πρώτοις ἔστω κεκατηραμένος παρὰ κυ(ρίου) θ(εο)ῦ παντοκράτ(ο)ρ(ος) τῶν τριακωσί(ων) δέκα καὶ ὀκτῶ ἁγί(ων) θεοφόρ(ων) π(ατέ)ρων καὶ ἀγχῶνην Ἰοῦδα τοῦ Ἰσκαριώτ(ου) ὁ εἰπῶν ἄρον ἄρον στ(αύ)ρωσον, [36] ζημιοῦσθω (δὲ) καὶ εἰς τὴν ἁγίαν τοῦ θ(εο)ῦ ἐκκλησ(ίαν) διπλὴν τῆν πωσώτητ(α) τὴν ἅπερ ἀμφιέρωσα, καὶ εἰς τὸ διμώσιον ν(ομίσμα)τ(α) ἑκατὸν καὶ εἰθούτ(ω)[a] στέργ(ειν) καὶ ἐμμένην τὴν τοιαῦτην ἀμφιέρωσιν κυρία καὶ ἀπαρασάλευτ(ος) [37] ἄχρει τερμάτ(ων) αἰῶνων ἐνόπ(ιον) μαρτ(ύ)ρ(ων). Ἐγράφη τό σιγίλλ(ιον) χειρὶ Χριστοφόρου νοτ(α)ρ(ίου) ἔτ(ει), ,ςχε' ἰνδ(ικτιῶνος) ε. +

(a) leg. = εἰθ' οὕτω.

4

6615 (sept. 1106 – août 1107), – ind. xv

Guillaume Culchebret, pour son salut, celui de sa mère, de ses frères Roger et Hugues, de sa femme Alemburge, et de ses fils Roger, Richard et Gui, donne au monastère de l'archistratège Michel onze ⟨serfs⟩ habitant le χωρίον du prêtre Chrysaphos, la «cultura» qu'il avait dans le même χωρίον, ainsi que tous les champs et vignes qui pourront lui échoir. (sic!). Il y ajoute les champs de Kolokinthos, deux pièces de terres et la vigne de Petritzos, le tout étant retenu par Candidos en emphythéose, ainsi que s. Teodoro, église située au dessus de Ἀγρισταύλος. – Écrit de la main du notaire Nicolas.

B) Copie du xive siècle: ROMA, Arch. Capit. di s. Giovanni Laterano, Q. 7. D. 2.
C) Copie du xviiie siècle: ROMA, Bibl. Vat., cod. vat. lat. 8034, ff. 10 v°–11 r°.
Tr.) Trad. lat. du xviiie siècle: ibid., cod. vat. lat. 9037, f° 100, r°–v°.

[38] + Σιγίλλ(ιον) γενάμενον παρ' ἐμοῦ Γουλι(έ)λμ(ου) Κουλκουμβρέττα καὶ ἐπιδωθ(ὲν) εἰς τ(ὸν) πάνσεπτον ναὸν τοῦ ἀρχ(ι)στρατίγ(ου) Μηχαὴλ, ὅθεν κἀγὼ Γουλι(έ)λ(μος) ἀμφιεροῦμ(αι) εἰς τ(ὴν) ἁγίαν τοῦ θ(εο)ῦ ἐκκλησί(αν) τοῦς ἀν(θρώπ)ους τοῦς ὄντας εἰς τὸ χωρίον πρε(σβυτέρου) Χρυσά-[39]φου. + τὸν πρε(σβύτερον) Κωνστ(αντῖνον), τὸν ἀδε(λφὸν) πρ(εσβυτέρου) Χρυσάφη. + καὶ τὸν Κωνστ(αντῖνον) τὸν υἱὸν τοῦ Προκωπ(ίου) + καὶ Λέ(οντα) τὸν πρώγονον τοῦ Προκωπ(ίου) + καὶ Ἰω(άννην) γαμβρὸν τοῦ Φωκᾶ + καὶ τοῦς ξένους καὶ τοῦς δύο παῖδας τοῦ Κακάτου τὸν [40] Ἰω(άννην) καὶ τὸν Κωνστ(αντῖνο)ν καὶ τοῦς δῦο ἀδελφοῦς οὓς ἤμον δώσοντας τοῦ Δαυίδ + τὸν Ἰω(άννην) καὶ τὸν Γρηγ(ό)ρ(ιον) καὶ τὴν κουλτ(ού)ρ(αν) ἣν εἶχον εἰς τ(ὸ) χώριον

πρε(σβυτέρου) Χρυσάφη καὶ ὁ Προκώπ(ιος) καθᾶ ἐδούλευεν ἐμὲ ἵνα δουλεύει εἰς (τ(ὴν) ἐκκλη(σίαν) ‖[41] καὶ τὰ χωράρια καὶ ἀμπέλ(ια) ἃ με λαγχάνουν πάντ(α) ἀμφιέρωσα διὰ τὸν θ(εὸ)ν καὶ διὰ τὴν ψυχήν μου καὶ τῆς μ(ητ)ρ(ός) μου καὶ τῶν ἐμῶν ἀδελφῶν Ῥογ(ε)ρ(ίου) καὶ Χοῦ, καὶ τῶν λοιπῶν μου ἀδελφῶν καὶ τῆς γύνῆς μου ‖[42] κυρίας Ἀλιμβούργ(ης) καὶ τῶν παιδί(ων) μου Ῥογ(ε)ρ(ίου) καὶ Ῥιγκάρδ(ου) καὶ Γίδου. οὗτοι (δὲ) δουλεύειν εἰς τ(ὴν) ἁγίαν ἐκκλη(σίαν) ἄχρει τερμάτ(ων) αἰώνων ὅστις (δὲ) βουληθ(ῇ) ἐναντιῶσε τὴν ἁγίαν ἐκκλησ(ίαν) ἀπὸ τῆς τοιαύτης ἀμφιερώσεως ἔστω ‖[43] κεκατηραμένος παρὰ κυ(ρίου) θ(εο)ῦ παντοκράτ(ο)ρ(ος), τῶν τριακωσί(ων) δέκα καὶ ὀκτ(ὼ) ἁγί(ων) θεοφόρ(ων) π(ατέ)ρων καὶ τῆς ἐνδόξου πίστε(ως) τῶν χριστιαν(ῶν) ἔστω κεχωρησμέν(ος) καὶ εἰθοῦτ(ος)[a] στέργ(ειν) καὶ ἐμμένην τὴν παροῦσαν ἀμφιέρω(σιν) ‖[44] ἄχρει τερμάτ(ων) αἰώνων. Ὁμοί(ως) τὰ χωράφια τοῦ Κολοκίνθ(ου) πετζία β′ καὶ τὸ ἀμπ(έ)λ(ιον) τοῦ Πετρίτζου τὸ ἄπερ καὶ ἔχ(ει) ἐκ τ(ὸν) Κάνδιδον εἰς ἐμφύτευσιν. Ὁμοί(ως) ἐδωρησάμην καὶ τὸν ἅγιον Θεόδωρον τὸν ἐπάνω τοῦ ‖[45] Ἀγρισταύλαυ. γραφὲν τὸ σιγίλλ(ιον) χειρὶ νοτ(α)ρ(ίου) Νικολ(άου) τοῦ καμβριλίγγ(ου) ἔτ(ους) ,ςχιε′ ἰνδ(ικτιῶνος) ιε′, ἐνόπ(ιον) μαρτ(ύ)ρ(ων) + Γαλτ(έ)ρ(ιος) δε Τάσσ(ι)ς μάρτ(υρ) + Ῥοκέρις βεσκόμ(ης) μάρτ(υ)ρ. + πρε(σβύτερος) Ἰω(άννης) Κρήσπ(ος) μάρτ(υ)ρ. + πρε(σβύτερος) Ἰω(άννης) ἁγίου Νικολ(αοῦ) μάρτ(υ)ρ. + Ἀσμοῦνδ(ος) ἀδε(λφός) ‖[46] Ἰωσφρὲ μάρτ(υ)ρ + πρε(σβύτερος) Πέτρος Λαντζαφάμ(ενος) μάρτ(υ)ρ. + Χριστοφόρ(ος) νοτ(ά)ρ(ιος) υἱὸς νοτ(α)ρ(ίου) Κωνστ(αντίνου) μάρτ(υ)ρ +

(a) leg. εἶθ' οὕτως, sicut supra.

5

6589 (septembre 1080 – août 1081), – ind. iv

Roger ⟨I⟩, comte de Calabre et de Sicile, avec son fils Geoffroi, concède la donation de serfs et de terres que Guillaume Culchebret a faite en faveur de l'église s. Angelo «de Raith», par un instrument rédigé en grec, auquel il a accordé son témoignage. Quiconque portera atteinte à cette donation – qu'il confirme et scelle de son propre sceau – sera frappé d'une amende de mille skifati et de 100 onces d'or envers la cour comtale.

B), C), Tr.): sicut supra n° 4.

a) F. Chalandon, op. cit. I, 365, mention, d'après C, avec la date 1121.

In no(m)i(n)e sancte et individue Trinitatis, patris et filii et sp(iritu)s sancti. Ab initio mundi sex milibus annorum et d.[a] et quater viginti et novem, indictione quarta. Ego Rogerius, Calabrie comes et Sicilie, vidi et audivi quod Will(elmus) Culcimbret, pro Dei amore et anime sue

remedio, dedit, me teste et concedente, ecclesie sancti Angeli de Raith villanos cum filiis et filiabus suis et terras, sicut determinatum et scriptum est in privilegio greco ipsius Will(elmi) Culcimbret. Quod donum, sicuti ego donavi predicte ecclesie, laudavi et concessi et Ioffredus filius meus ac proprio sigillavi sigillo, sic volo et inpero[b] ut teneatur et habeat ecclesia predicta libere et quiete hereditario iure in perpetuum. Hoc autem donum a me concessum et sigillatum, si episcopus aut alia persona frustare voluerit aut decurtaverit, mee curie mille persolvat squifatos et centum uncias auri.

(a) sic!.
(b) sic.

*

Le long parchemin conservé aux archives de s. Giovanni Laterano nous semble écrit d'une plume agitée de bon nombre des «tics» du xiv° siécle. Le fait même qu'il nous transmet le texte de cinq documents, l'alignement des suscriptions et souscriptions, dépourvues de l'habituel chrismon autographe, tout cela indique suffisamment qu'il s'agit d'une copie. Pourtant, des traces de cordon de soie jaune et carmin pendent au bas de l'acte; il n'y a là, je pense, qu'une pratique coutumière des faussaires qui entendaient ainsi faire croire au caractère original du parchemin. On retrouve ce geste naïf dans nombre d'apocryphes; il est ici amplement évident et nous ne croyons pas necessaire d'insister sur ce point.

Il nous a été impossible de déterminer à quel monastère se réfèrent les donations dont il est ici question. L'acte de Roger I excepté – qui nous fournit la qualification très peu sure «ecclesia sancti Angeli de Raith»,[1] – aucun des diplomes ne donne la définition topique de l'abbaye, ce qui est exceptionnel dans la diplomatique de l'Italie méridionale. Quant aux lieux-dits ou autres indications topographiques que l'on trouve normalement dans les tenants et aboutissants des terres concédées, ils ne nous sont que d'un faible secours. Il paraît cependant acquis que le *naos* de l'archistratège Michel était voisin de Mileto, cette petite cité du centre de la Calabre, dont Roger I avait fait sa capitale. On trouve mention, en effet, dans le doc. n° 1, d'un «archaiostraton qui conduit à Pongadi» et, dans le n° 2, d'une «route de Mileto». Est-ce à dire, comme l'avait conjecturé P. Batiffol,[2] que notre temple soit la célèbre fondation de la ss.ma Trinità di Mileto? Sur des bases aussi minces, ce serait certainement construire en l'air.

[1] Phonétiquement, je ne vois guère que «Rahalioti» = Ravaglioti qui puisse s'accomoder de cette graphie. Un des serfs de l'acte n° 3 semble aussi originaire de cet endroit, mais le hameau en question est situé dans la région de Reggio di Calabria (cf. G. Alessio, op. cit., n° 3383, p. 348), cé qui est contradictoire avec les rares autres données des textes.

[2] op. cit., p. 106.

Sur les quelques 21 diplomes et chartes de l'époque normande qui nous sont parvenus du chartrier de la ss. ma Trinità, quinze au moins ne sont que de grossières élucubrations. Dans leur masse incohérente, toutefois, deux indications me semblent contredire l'hypothèse de P. Batiffol. Dans un diplome sans date,[1] Roger I déclare que la consécration de son monastère a été faite par l'archevêque Arnulfe de bonne mémoire: «dedicatio eiusdem ecclesie, que facta est ab archipresule bone memorie domino Arnulpho». Or, selon notre document nº 3, le temple de sant' Angelo a été élevé sous l'épiscopat de Geoffroi de Luzzi. D'autre part, dans le même diplome non daté de l'abbaye de Mileto, Roger I confirme d'amples donations de serfs faites par divers seigneurs; Guillaume Culchebret n'y figure absolument pas, non plus que dans un prétendu sigillion par lequel le duc Roger ratifie toutes les donations de «vilains» faites à la ss. ma Trinità.[2] Ajoutons enfin que la fondation de Mileto, qui dans tous les apocryphes précités du xie siècle porte effectivement le nom de «sant' Angelo», est toujours localisée à Mileto et ne porte jamais un qualificatif aussi singulier que celui «de Raith»: aucun scribe, et encore moins le Grand Comte lui-même, ne pouvait commettre de confusion à ce sujet.

La présence du parchemin Q. 7. D. 2. au milieu des pièces concernant s. Maria di Bagnara – fondation également célèbre de Roger I – nous inclinait à penser que s. Michele avait été une obédience de s. Maria, mais aucune église de ce nom ne figure parmi les possessions énumérées dans les confirmations pontificales accordées aux xiie et xiiie siècles à l'abbaye tombée en commende de s. Giovanni Laterano. On doit donc se contenter de considerer s. Michele comme un établissement calabrais dont les titres sont venus grossir le «tabularium» de s. Maria di Bagnara à une époque et pour des raisons indéterminées.

Il faut aussi remarquer que, contrairement aux normes habituelles des documents de cette sorte, nos actes ne nous fournissent à aucun moment le nom du prieur ou du cathigoumène de la monè. Je vois là un premier indice assez certain de l'apocryphité de ces chartes, manoeuvre coutumière des faussaires dont l'imagination parfois prudente n'entendait pas risquer une erreur préjudiciable.

L'auteur des donations, Guillaume Culchebret, jouit lui aussi du triste privilège d'être un des témoins habituels de la plupart des apocryphes latins attribués à Roger I.[3] Nous n'avons donc sur lui que des renseignements inutilisables. La constance avec laquelle les faussaires calabrais l'ont mentionné dans leurs fabrications incite pourtant à croire que son existence n'est point uniquement mythique. Si l'on accorde quelque crédit

---

[1] Cf. mon «Catalogue des actes de Roger I», nº 29.

[2] Bisignano. 6600 (sic! – 6605 = 1097), mars, ind. v. ROMA, Arch. Coll. Greco, B. ix, 3º, qui sera publié prochainement, avec les autres chartes de la ss. ma Trinità.

[3] Cf. notre catalogue des actes de Roger I, nº 13, 47, 48 et 99. Il figure également dans une charte non datée de Raoul de Monte Piloso, en faveur de la ss. ma Trinità di Mileto: Coll. Greco, A. xv.

aux instruments de s. Michele, il eut Alemburge pour première femme puis, après un veuvage probable, épousa Basilie en secondes noces. Dans le document n° 4 nous sont nommés trois de ses fils: Roger, Richard et Gui, et deux de ses frères, Roger[1] et Hugues. Mais nous ne savons rien sur la nature et la situation de ses possessions. Il semble néanmoins qu'on doive le ranger parmi les barons calabrais de Roger I.

Les informations si maigres que l'on peut tirer éclairent, on le voit, d'un jour peu favorable l'ensemble de nos actes. Leur teneur n'apparaît guère plus satisfaisante. Le n° 1, s'il ne contient dans sa forme aucun élément majeur susceptible d'attirer la critique, présente quand même cette particularité d'être un don collectif où Guillaume et sa femme sont associés à onze personnages qui sont vraisemblablement les vassaux de Guillaume. Parlant dans le nom de tous, l'acte dit en effet que le bornage a été effectué «par notre seigneur, le κύριος Guillaume». D'autre part, l'absence totale d'élément chronologique est d'une telle irrégularité qu'elle nous semble justifier les soupçons les plus vifs. La consécration de l'église s. Michele eut lieu, d'après le n° 2, en 1076. Il faut donc supposer que l'acte n° 1, s'il a une base authentique, est de peu antérieur, d'autant plus que nombre des mêmes témoins souscrivent les deux donations.

Si l'authenticité du n° 1 suscite quelques réserves, celle du n° 2 apparaît tranchée par plusieurs éléments déterminants. Au point de vue diplomatique, on doit regarder comme interpolée la phrase finale par laquelle Guillaume consent aux donations de son père et, bien plus encore, la clause même où sont exprimées les donations de Robert de Cerenzia. Cette dernière, en effet, figure après une première liste de souscriptions et la «datatio». Pareille technique a été maintes fois employée par les faussaires, au mépris d'un principe fondamental de la diplomatique, tant grecque que latine, qui veut que toute clause exécutoire, énoncée en dehors du dispositif, est nulle et non avenue. En tout cas, j'avoue ne point comprendre, sinon comme un non sens, cette approbation donnée en fin d'acte aux donations susvisées, par un Guillaume qui tendrait à être le fils du Guillaume donateur. Quant à la clause aberrante selon laquelle Robert de Cerenzia donne son serf, à la fois sur l'ordre de son seigneur, Guillaume Culchebret, et pour le salut de l'âme de sa femme Sibillia, convenons qu'elle ne s'éclaire ni dans ses termes, ni dans ses fins! Enfin il y a cette souscription inacceptable qui réunit trois personnes: Tetrakas, le prêtre Constantin et le prêtre Nicétas.

L'extrême rareté ou la falsification constante des sources concernant la chronologie des évêques calabrais ne nous permet point de savoir quel est l'évêque du nom d'Arnolphe qui est invoqué dans la «datatio». Le seul évêque calabrais de ce nom que nous connaissions est le premier titulaire du siège de Mileto, mais le diplome de fondation – largement remanié –

[1] Nous retrouvons «Rogerius Colghebret» dans un apocryphe de Roger I en faveur de s. Maria di Roccella: ibid., n° 65.

de l'évêché «Miletese» ne date que d'octobre 6594 (1086).[1] Quelques apocryphes nous font connaître, par ailleurs, deux autres prélats du même nom, l'un à la tête de l'archidiocèse de Cosenza,[2] l'autre à la tête de celui de Reggio:[3] ici, Arnulphe n'est qu' «episcopus». Nous nous heurtons par conséquent à un nouveau mur de silence aussi anormal et exceptionnel que le manque de spécification du monastère s. Michele et l'absence du nom de son higoumène.

Nous rencontrons dans le n° 3 des anomalies de même aloi. La «dedicatio» de s. Michele y est rappelée, non sans quelques altérations dans la liste des personnages: Ἄρνος Διένι devient Ραίναλδος Διένι et l'évêque Arnolphe devient Geoffroi de Luzzi. C'est là une découverte intéressante en soi, car les De Luzzi sont des personnalités non négligeables dans l'histoire des états siculo-normands. Carlo-Alberto Garufi a étudié la branche sicilienne de cette famille qui semble ne s'être fixée dans l'île qu'au début du xiie siècle.[4] En ce qui concerne la Calabre, Hans Walter Klewitz a esquissé une brève étude généalogique que les documents actuellement connus laissent, hélas, assez conjecturale.[5] Peut-être trouvera-t-on dans la publication prochaine du cartulaire de s. Maria della Sambucina, fondation de Geoffroi de Luzzi, comte de Catanzaro, d'appréciables éléments d'information.[6] Pour l'instant, il y a quelques difficultés à insérer un Geoffroi de Luzzi, évêque dans le dernier quart du xie siècle, dans la branche calabraise des De Luzzi. Selon Klewitz, Geoffroi, comte de Catanzaro, serait né du mariage de Tancrède de Hauteville avec Muriel. Il était donc demi-frère de Robert Guiscard et de Roger I. Il semble qu'il ait vécu très vieux puisqu'on a de lui une charte de donation du 18 mai 1141[7] en faveur de la Sambucina. Si bien que, malgré la force prolifique des familles normandes, il apparaît comme très peu probable qu'un autre Geoffroi de Luzzi ait pu contemporainement exister à la tête de la hiérarchie ecclésiastique calabraise.

---

[1] Cf. notre Catalogue des actes de Roger I, n° 16.

[2] F. Ughelli, Italia Sacra, ed. II^{a} studio N. Coleti, IX (Venetiis 1722) 191, 943.

[3] Ibid., col. 192–193. Sur celui-ci, cf. W. Holtzmann, Die Unionsverhandlungen zwischen Kaiser Alexios I und Papst Urban II im Jahre 1089, B. Z. 28 (1928) 43–45, qui est conduit à beaucoup d'optimisme en ce qui concerne l'authenticité de la charte A. VI du Collegio Greco.

[4] Per la storia dei secoli xi e xii. Miscellanea Diplomatica. III. La Contea di Paterno e i De Luci, Arch. stor. per la Sic. Or. 10 (1913) 160–180. Garufi avait commis l'erreur de considérer le patronyme «de Luci» comme d'origine normande.

[5] Die Anfänge des Cistercienserordens im normannisch-sizilischen Königreich, Studien u. Mitt. z. Gesch. d. Ben.-Ord. 52 (1934) 236–240.

[6] Le très important chartrier de s. Maria della Sambucina, déjà mentionné par Ehses dans le Fondo Farnesiano de l'Archivio Vaticano. („Die carte Farnesiane des vatikanischen Archives", Röm. Quartalschrift, xxviii, [1914],) a récemment eu les honneurs de la belle publication entreprise sous les auspices de la Società Siciliana di Storia Patria, I Documenti Originali dei Re Normanni di Sicilia, Arch. Paleografico Ital., vol. xiv, fasc. 60, (1954), n° 4, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 16 et 17.

[7] G. Marchese, La badia di Sambucina. Saggio storico sul movimento cisterciense nel mezzogiorno d'Italia, (Lecce 1932) 47–49.

D'autre part, on peut s'étonner de ce que Guillaume présente ses donations comme remontant à l'époque de la consécration du couvent; privée d'appui chronologique précis, cette considération passe inaperçue. Mais lorsqu'on sait, par le doc. nº 2 que cette consécration eut lieu en 1076, on reste quelque peu sceptique sur la réalité de ces libéralités que Guillaume a mis 20 ans à coucher sur le papier! Il faut aussi observer que, mise à part la «cultura» de Puzonaro, ces libéralités n'ont rien à voir avec celles que le même personnage faisait à s. Michele en 1076, à l'époque même de la dite consécration. C'est en cela que le processus de la falsification apparaît le plus évident. Ce faisant, les faussaires ont entendu faire bénéficier ce document nº 3 de la soi-disant confirmation accordée par Roger I en 1081. (Doc. nº 5). Il est clair, en effet, que le λατηναῖον σιγίλλιον (sic!) du grand comte et de son fils Geoffroi, auquel Guillaume fait allusion, désigne l'abracadabrant «spurium» qui figure en fin du parchemin Q. 7. D. 2. Il n'en faut pas plus, je pense, pour démontrer le caractère parfaitement apocryphe de la χάρτης de 6605.

Pour les mêmes raisons que celles invoquées à propos du document de 6584, on n'aura aucune peine à définir la «forgery» datée de 6615; (doc. nº 4). Ici, le remaniement a porté sur les clauses de donation des champs de Kolokinthos, de la vigne de Petritzos et de l'église s. Teodoro.

Passons enfin au nº 5. Ferdinand Chalandon l'avait mentionné d'après la copie de Galletti sans manifester la moindre hésitation à son endroit.[1] La date fantaisiste du texte a été lue dans Tr.), 6529 et Chalandon, sans aucun trouble, avait rétabli en 6629 = 1121, sans tenir compte ni de l'indiction, ni du fait que Roger mentionne dans l'acte la présence de son fils Geoffroi. Or ce seul nom justifie l'attribution du document au grand comte. Cela posé, la date ne suscite aucune difficulté: q^{u}ter doit être lu, non «circiter» comme dans Tr.), mais «quater» et 6589 correspond bien à l'indiction iv.

La confirmation accordée s'applique aux donations du nº 3 et il n'est pas douteux qu'en la plaçant là les faussaires entendaient l'étendre à l'ensemble des actes du parchemin. L'apocryphe est évidemment flagrant. Le texte que nous possédons, présenté en 6605 par Guillaume Culchebret comme un «sigillion latin» – expression diplomatiquement absurde, encore plus dans un pays de culture grecque comme la Calabre – ne peut absolument pas passer pour une traduction latine d'un original grec. On voit alors le non-sens d'une date exprimée en fonction de l'«annus mundi». Point n'est besoin d'insister sur la langue exécrable dans laquelle l'instrument est rédigé, ni sur ses inepties diplomatiques, en particulier sur la

[1] op. cit. I, 365. Sur la foi d'une lecture trop rapide et en me fondant sur l'opinion de Chalandon, j'avais communiqué le texte de ce document au très érudit diplomatiste sicilien, le Sac. Prof. Paolo Collura, en lui assignant la date de 1121; d'où une erreur involontaire et dont je m'accuse, dans l'ouvrage récent de ce savant, «Appendice al Regesto dei diplomi di re Ruggero compilato da Erich Caspar», Atti del Convegno Internazionale di Studi Ruggeriani, vol. II, (Palermo 1955), nº 5, p. 555.

«poena» fixée dans la sanction. Ce faux, certainement très tardif, est le produit intégral de l'imagination la plus fantaisiste.

L'examen des actes que nous a conservés la copie de s. Jean du Latran, nous conduit donc à un bilan totalement négatif. Dans l'état actuel de nos connaissances il est évidemment impossible d'apprécier la date et les circonstances de ces falsifications. Qu'elles aient toutes été opérées «a nihilo» est peu probable. Aussi peut-on au moins tirer d'elles quelques renseignements sur la famille de Guillaume Culchebret, renseignements que d'autres sources inédites permettront peut-être de corroborer.

III.

S. Maria «del Patir» di Rossano

Notre propos n'est pas d'envisager dans ces quelques pages l'ensemble des documents sur lesquels repose notre connaissance de la très célèbre abbaye basilienne à l'époque normande. Nous voudrions seulement reconsidérer la question de l'authenticité des diplomes souverains, à la lumière d'un instrument singulier fortuitement découvert à l'Archivio Vaticano. Nous avons d'ailleurs examiné en détail dans une autre étude[1] les quelques pièces qui mettent en scène l'émir Christodule, personnage central de la cour palermitaine et bienfaiteur du monastère.

On sait par les beaux travaux de Pierre Batiffol l'effrayant émiettement des archives du couvent du «Patir»[2]; Walther Holtzmann, en 1926, avait refait le procès de quelques pièces suspectées par le savant français et complété la reconstitution du chartrier, à l'aide des cod. E. VI 182, 184, 187 et 188 du fonds Chigi à la Bibliothèque Vaticane.[3] Récemment, André Guillou a publié à son tour un contrat de vente provenant lui aussi du Patir et retrouvé parmi les parchemins du Cod. Vat. Graec. 1636.[4]

D'un inventaire rédigé le 6 novembre 1280 par les juges royaux et le notaire public de Rossano, à la requête d'Ambroise, archimandrite de s. Maria «Nova Odigitria», il résulte que l'abbaye n'avait reçu des souverains normands que deux privilèges et que ceux-ci émanaient du seul Roger II.[5] Or dans les liasses du fondo Basiliani se trouve un curieux instrument, non dépourvu d'intérêt et qui mérite d'être confronté avec les deux sigillia connus du premier roi siculo-normand. Pour plus de clarté,

---

[1] Cf. L. R. Ménager, Amiratus, 'Αμηρᾶς. Recherches sur les origines de l'Amirauté (de prochaine publication). Cf. déjà F. Dölger, Der Kodikellos des Christodulos in Palermo, Arch. f. Urkundenf. 9 (1929) 6–9.

[2] L'abbaye de Rossano, p. 15–26.

[3] Die ältesten Urkunden des Klosters s. Maria del Patir, B. Z. 26 (1926) 328–351.

[4] Un acte de vente de juillet, ind. 7., 6667 (1159) provenant des archives du monastère s. Marie du Patir, Bollettino Bad. gr. di Grottaf. 7 (1953) 17–26.

[5] W. Holtzmann, op. cit., Doc. nº 6, p. 349–351.

nous donnerons d'abord une analyse complète des documents en question et le texte de l'«apographum» inédit.[1]

1

6630 (sic! – 6627, [1118]), Sept., – ind. xii

Roger, comte de Calabre et de Sicile, offre et confirme à Barthélémy, abbé de s. Maria Ὁδηγήτρια di Rossano les possessions dont Guillaume de Josdun, fils de Framundus, vient de se dessaisir en faveur de la cour comtale, c'est à dire: une terre voisine de l'abbaye; le casale s. Pietro di Corigliano[2] avec toutes ses dépendances, terres, hommes, monts, vignes et jardins; un moulin situé sur le Coriglianeto,[3] avec tout son ténement, ses serfs, droits et juridictions; 3 «casalia» situés dans les dépendances de s. Mauro: le casale de Cefalino,[4] avec le fleuve qui court dans ses dépendances, ses moulins, hommes, villani, droits et juridictions; les casalia de s. Jorio[5] et de La Conia,[6] avec leurs hommes, monts, eaux, pâturages, moulins, juridictions et tout ce que tenait Framund, «de maiore usque in minima causa» (selon les limites définies); les hommes du castellum de s. Mauro,[7] avec tous leurs biens et héritiers, puis «Landrino et Rodulfo milites, cum totus tereo et servitium» et les «tulsure» du fiume Crati et de s. Mauro. Enfin, il accorde à l'abbé de s. Maria le droit de recevoir sur les terres susdites tous les hommes qu'il voudra. Le comte Roger a fait les présentes donations pour la rédemption de l'âme de son père, de la sienne propre et de celle de son fidèle émir Christodule, «qui pro sua dilectione casto bono actuum misiti fuimus, unde pro isto fevo dedit unum

[1] Ces pages étaient à l'impression lorsque nous avons eu connaissance de l'article de M. O. Parlangeli, «Nuova carta rossanese volgare in caratteri greci», paru dans le Bollett. Bad. Gr. di Grottaf. 10 (1956) 3–23. Cet auteur, qui annonce (p. 3, note 1) une étude linguistique sur ce document, à paraître dans les «Studi in Onore di S. G. Mercati», en a donné une édition (p. 4–8, suivie d'une trad. ital., p. 9–11) qui, pour l'essentiel ne diffère point de celle que nous donnons, infra. Mais il accompagne son texte de commentaires sur lesquels il est permis de n'être point du tout d'accord. M. Parlangeli, savant helléniste, n'est guère au fait de la bibliographie du sujet et, plus généralement, de la bibliographie italo-normande. De plus, ce n'est point un diplomatiste: les éléments qu'il propose pour confirmer l'authenticité des pièces qu'il examine, sont purement externes et inadéquats.

[2] Corigliano-Calabro, 10 kms. à l'Ouest de Rossano.

[3] Rivière qui passe à Corigliano-Calabro et débouche dans la mer à 2 kms. à l'Est de Schiavonea.

[4] Localité aujourd'hui détruite entre Rossano et Acri: cf. G. Barri, De antiquitate et situ Calabriae libri V, (Romae, H. Mainardi, 1737. In. folio), p. 418. – Dans un diplome de Guillaume, duc de Pouille, (1115, mai. ind. VIII) le «molendinum de Cefalino» est présenté comme une donation antérieure faite à l'abbaye s. Maria di Macchia. (Roma, Bibl. Vat., Cod. vat. lat. 3880, ff. 17 v°–18 r°).

[5] «s. Iorio», il faut entendre s. Georgio (cf. G. Alessio, op. cit., p. 149, n° 1552) c'est à dire, vraisemblablement, l'actuel s. Giorgio Albanese.

[6] La Conia, bourgade sur les bords du Crati, à 2 kms. à l'Est de Terranova di Sibari.

[7] s. Mauro, bourgade aujourd'hui située sur la route cotière qui passe à Corigliano, à 8 kms. de cette ville.

Bibl. Univers. Lips.

casale Gidelmus de Losdum in Sicilie, in pertinentiam Gertanam ⟨?⟩ civitatem et domino Christodulo dedit ipsius Guidelmus pro supradicto fevo tantum et quinquaginta uncias aureas tareno de Sicilie». (sic!) Chrysobulle.

Souscriptions: Geoffroi, évêque de Messine; Robert Borell et Geoffroi «fratres nostri Dorogos» (sic!);[1] Robert de Sasse.

a) F. Ughelli, op. cit. IX, col. 291–292, sans références, trad. latine à peu près illisible.[2] – b) A. Di Meo, Annali critico-diplomatici del regno di Napoli della mezzana età, IX (Napoli, stamp. Simoniana, 1807. In–4°), p. 116 et 122, analyse critique d'après a. – c) O. Gaetani, Vitae sanctorum siculorum, I (Panormi, apud Cirillos, 1657. In–fol°), p. 49, mention d'après a. d) J. Stiltingo, AA. SS., Septembris, tom. VIII, p. 804, extraits d'après a. – e) B. De Montfaucon, Palaeographia graeca (Parisiis, Guèrin, 1708. In–f°), p. 381, mention d'après a. – f) P. Batiffol, L'abbaye de Rossano, p. 16, analyse d'après a. (avec la date 1103). g) E. Caspar, op. cit., p. 492–493, régeste d'après a. (avec la date 1119, septembre). h) A. Monteverdi, Intorno alla carta rossanese, Cultura Neolatina 9 (1949) 136–142, étude d'après a.

2

Rossano. 6630 (1122), Juin, – ind. xv

Roger, comte de Calabre et de Sicile, visitant l'église s. Maria Νέα Ὁδηγήτρια di Rossano, en compagnie de Pierre, évêque de Squillace, Guillaume, évêque de Messine, Athanase, évêque de Crotone, Robert Avenell, Renaud de Τιζουν, Robert de Bassonville, du comte Geoffroi, de Jourdain camerlingue, Christodule proto(nobilissime) ⟨?⟩ et émir, Paenos camerlingue, Jean émir, Philippe logothète et de nombreux autres princes, confirme à ce monastère: le fief et tout ce que Framund tenait dans le Val di Crati et qu'il a vendus «à notre très fidèle émir»; le casale d'Askettinus Porcellus – (où celui-ci a fondé s. Apollinare)[3] –, avec son ténement ainsi que tous les domaines, vignes, moulins, habitants et autres biens que ce même Askittinus tenait du duc ou qu'il avait achetés à Christodule; les biens de Foulques de Bassenger; le moulin offert par Richard Sénéchal; les donations d'Hugues de Chiaromonte et de ses deux neveux; les biens offerts par Guillaume de Grantmesnil; les hommes que le monastère tient à Rocca s. Severina,[4] ainsi que tous les biens qu'il possède à Rossano et s. Mauro et qui avaient été achetés par Christodule; tous les biens possédés par le

[1] L'hypothèse de A. Pratesi, Rogus = Rogatus, Arch. Lat. Medii Aevi 22 (1952) 61, qui voudrait transformer «*Dorogos*» en *de rogos* = *de rogis* est aberrante. On doit plutôt supposer qu'il s'agit de *Drogo* = Dreux, prénom normand porté par plusieurs personnages connus: cf. F. Chalandon, *op. cit.* II, p. 760.

[2] „bis zur Unverständlichkeit verderbte Übersetzung a. d. Griech.", dit très justement E. Caspar, l. c.

[3] On trouve aujourd'hui une Massa Apollinare et une Serra Apollinare, à 20 kms. au S.E. de Castrovillari, entre les fleuves Coscile et Crati. Dans une charte de Foulques de Bassenger (L. A. Muratori, Antiquitates Italicae medii aevi, tom. II, [1739] col. 785–787), le «casale quod dicitur s. Apollinaris» est situé «secus fluvium Conchilis».

[4] Aujourd'hui S. Severina, circond. Crotone, prov. Catanzaro.

monastère dans le Val di Crati, à Rossano et s. Mauro, entre autres ceux antérieurement donnés par le duc au très fidèle émir ou achetés par ce dernier; toutes les donations du duc lui-même; le monastère s. Maria di Scaliti,[1] ἥγουν τοῦ 'Απράξη, situé près de Mesiano, dans le ténement de Mileto, avec tous ses sigillia, ténements, «villani», terres et vignes; enfin tous les «villani» [que l'abbaye possède à] . . . . . Corigliano, ... – Le comte ordonne en outre que soit maintenue au bénéfice du couvent la coutume de la terre comtale et ducale, telle qu'elle est préçisée dans d'autres sigillia. – Chrysobulle.

Tr.) Trad. italienne du xvie siècle [?] en caractères grecs: ROMA, Archivio Vaticano, fondo Basiliani, vol. 74, quaderno 2, 4°.

[Πριυιλεγγιο φαττ]ο δα με Ροκέρη κομιτος δέ Καλάβρια εθ Σικίλια ἐτ δδατ(ο) ἀλλοι μό[ναχι δελλα] σάντα δεϊ γενετρίκε 'Οδηγίτρια δε Ρουσσάνου. Σικόμο λοὺ λουκίφερο σόλε ἰν ὄννιββους σουπεράββουνδδάρε φιθ λοί ραδδιοι ἐτ α κουέλλοι σόννο πρέσσο ἐτ λόνγε ἰνλουμινάρε ἐτ καλιφάγερε φιθ: ἐπίσταται ἐπιω [. . . . .] κουσι φαν ετ πιετάτεμ λουστραμ σπλενδδιταμέντε ζιο λαουδδάρε ετ ἐκουαλιτερ ὀστένδδερε δε λου σπλενδδίδδισσιμο σόλε. Ετ νον σολουν κουέστο, σέτ δε λανιμα ἐτ κορπο μάσσιμα ὀυτιλιτάτε κουφιρμαζιονε δέ φέδε ἐτ ρενοβαζιὸνε. Δε κουϊστοι ἀδδουνκα ἀβενδδομε ρέκορδάτο κουανδδο ἀλλό τέμπλω δε λα νόβα 'Οδηγίτρια Ρουσσάνου δὲ ρίγιννιάτου ἰνβένη κουμ λο δδεϊ αμιζισσιμο ἐπισκοπο δε Σκυλλάζη δδόμινο Πετρο ἐτ μονσιννιορε Γουλλιέλμο ἐπισκοπο δέ Μεσσίνα ἐτ μονσιννιορε 'Αθανασιου ἐπισκοπο δέ Κοτρώνη ετ Ρὼπερτο 'Αβενέλλου, Ραναλ δε Τιζουν, Ρὸπερτο δὲ Βασενβιλ(λα), Γοσφρέ κόντε. Γορδαν(ο) καπριλιγ(γα), Χριστόδδουλου πριμονομιμου[a] ἐτ ἀμηρα, Πάενχου δα Καπριλου,[b] Ιω(αννης) δε ἀμηρα ετ Φιλίππου λογοθέτα ετ ἄλτροι μούλτοι πρινζιποι. 'Αβενδδομε μασσιμε ρεκορδατου ετ δαλοι φράτοι δε λα ἀντε δουνατα δά με ἰν ἵστεσο σαντισσιμο μοναστέριο δι ὅμενοι, κλαυσοριοι ετ δε ἄλτροι διφερεντοι πρόπριοι δε λοι κουελοι λοὶ ἄλτροι μεοι σιγιλλοι λου λόκου ετ λου μοδου δέ κατα ούνο σιννιφικαντι κομφιρμαι ἴτερουμ περ σαλούτε δελάνιμα δέ μιο πατρε ἐτ μία ματρε σίμουλ δέ λοι μιοι φιλιοι τουττο λο φέο κουάλε δδομινάβα Φραμουδ δα λοι κασαλι, ββελαν(οι), φινίτε, μολενδδινοι ετ κονκλουσιβε δδιζερε ὄννια κουέλό πρεδδιττο Φραμουνδ ιν τουττο λά ββάλλε δε Κράτη δδομινάβα ετ τουττε κουέλλαι βενδεττε ἄλλο φιδελισσιμο μέο ἀμηρά ἰν κουεστο μεδεσιμο κομφιρμάϊ ετ λοὺ κασάλε δε Ασκιττίνου Πορζέλλου ἄλλου κουάλε φιζιστιβο σάντο 'Απολινάριο κούμ τοτου λου τενιμεντου σουο ετ δε ἄλτρε κλαυσόριε ετ βίννιε, μολενδδινοι ετ ἀββιταντοι ετ κουαλούικατα ἄλτροι λοὶ κουαλοι ποσεδε δαλ δουκα, λοι κουάλοι κουμπαράο λου πρωτονοβ(ελισσιμο) χριστόδολ(ου) ετ ἀμηρά ἰν οὔνα κουμ κουέλλοι δε λου φέου[c] δε Βασολγέργης ετ

(a) sic!

(b) sic! Il s'agit sans aucun doute de Παένος καμβριλλίγας. Cf. S. Cusa, p. 418 ([1121], août, ind. XIV) et 556. (1125, dec., -ind. IV.).

(c) sic! pour Φουλκο.

---

[1] Scaliti, 5 kms. au N.O. de Mileto.

λο μολενδδινο κουάλε ὀνφερσε Ρἰκκαρδ Σινεσκαλκο σικομου ἴστοι λοί σιγίλλοι σινιφικανου. Κονφιρμο ἀουδδεμ ετ κουὲλλε κί σόννο δε κουέστο Κλιρεμουν(δο) ἔτ λοι σύοι δοῦοι νεπότοι ετ 'Αλεξανδ(ρο) δονάτοι σενζα δεφέττο κούμ τουττε λοι κόσαι δονάτε δα Γουλλιελμο Γρανδεμανηλ ετ ἰν κουέστο ετ λοι ὅμενοι λοί κουάλοι δδομινάβα δα Ρωκέρ(ιο) δε σανττα Σ[ε]υεργν(α) κουμ λά ὑπόστασις λόρου κλαυσόριοι βίγνιαι, κάσε ετ κουαλουμκατα ἀλτρο ἰν οὔνα κούμ λὰ σοῦα πρόπρια καῦσα δὰ 'Ρουσσάνου ετ σαντου Μαύρου κόμο κε κομπαράου ἴστε κόσαι λὸ πρεδδητ(ο) πρωτονοβ(ελλισσιμο) Χριστόδουλ(ο) ετ ἀμηρά ετ κονκλουσίβε κομφίρμο ὄννια κουε ποσσέδε ἰν τουτ(α) ββάλλε δὲ Κρατ(ι) ἐτ 'Ρουσσάνου ετ σαντ(ου) Μαύρου δονατα δαλ δούκα φιδελίσσιμο ἀμηρας ετ μάσσιμε κομπαράτε δά ἴστο κούμ λοὶ κουάλοι ετ λοί κουάλοι ἴσσο δούκα οὐμφέρσε δίκο ζάν, βίννιε, κλαυσόριοι, μόντοι, πάσκου δε ἄκκουε, ὅμινοι, γαρδδίνοι, κάσε, μολενδδίνοι ετ κουαλουικατα ἄλτρο ποσσεδδέρου γουσταμεντε ἄντι δελ πρεσέντε γουγνο κομφίρμα ἀλλὰ πρεδδίττα σάντο μοναστέριο δε λα Νόβα 'Οδηγίτρια κούμ ἐϊς ἀύυδδεν ετ μοναστέριουμ λὸ κουάλε ἀβίτοι ἀλλό τενιμεντο δε Μιλιτ(ο) ετ Μεσοϊάνο σάντα δδεϊ γενετρίζε Σκαλιτιν, σοέ δέ Απράξη, κούμ ττοῦττοι[1] λοί σὸοι σιγίλλοι ετ τενιμεντ(ι) . δδικο ββελλάνοι, κλαυσόριοι, βίννιε ε κονκλουσιβε ετ γενεράλιτ(ερ) κουάντε κόσε ἴσσο μοναστέριο γουσ[ταμεντε . . . . . .][2] ἀλλό πρεσέντε δητέννε ετ δομινάο . Κούμ κουὲστο ὀρδδι [. . . . . .] μόνακοι ἴτερουμ σεκουνδδαριε κε τουττοι λοὶ βελλάνοι κουάλοι α[. . . . . .] Κορλλιανο ετ ἰν ἄλτρο λόκο λοι ρὲγεττάτοι ἀλλό βόστρο λόκο, σοε αλιυ[. . . . . .] δέ Φραμουνδ ετ λοι ὅμενοι κουαλε ρεγεττάτοι κουάλα σόννο βόστροι ἀτ κουαλούικατα λόκο ἀβευερο λόρο σταββιλοι, ἄββιανο κουέστοι σταβελλοι σεμπερ σινε ἰνπεδιμεντο. Κομανδδο κέ ννοῦλλο σία μολεστάντε ἀ ττάλοι νουλλο δέ λόρου μα[.]λαι ββὲστιαι λόρο. Κομανδδο ἀ ττοῦττοι πρινζιποι μεοι ετ μιλιταντα ἀζὸκκε κόμο ἔρα λα κονσιετούτινε ἀλλὰ τέρρα μια ετ μάσσιμε ἀλλα τέρρα δελ δοῦκα σίανο ἰν ὄννε λόκο σίνε ἰνπεδδιμέντο κόμο λοι ἄλτροι σιγίλλοι λὸρου σιννιφικάνο. Τοῦτται κουέσται σόπραδδίτται κομφιρμαι ἰν πρεσένζια δε λοί δδέϊ ἀμιζίσσιμοι σουπραδδιττοι ἐπὶσκοποι ετ πρίνζιποι ἀζόκκε δεπό κουέστο νουλλο ἄββια ποτεστάτε μόβερέ νε τεντάρε κουαλουνκατα φόσσε νον σολαμεντε δέ λοι πρίνζἰποι ετ φαορίτοι μέοι, μὰ κομανδδο ετ ἀτ ισσοι μέοι ἐρέδδοι ετ πρίνζίποι μα σέ ἀλκοῦνο σε τροβάσσε φαζιεντε ἄλτρο ετ οὔλτρα λα βιρτοῦ δε λοὺ νόστρο σιγίλλο ὅ βέρο σπεράντε ἀλκούνα κόσα κοντραρια ὅ δαννο ὅ πριβαζιονε ἀτ κουΐστα πρεδδήττα δοναζιόνε νοῦοι ἐστιαοι δδι βινδδικάρε κουέσται κόσε κόμο ἐ δδιττο ετ λοί νόστροι ἐρεδδοι, δά τοῦττοι λοι ζιτατίνοι, πρίνζιποι ετ ἐκκλησιάστικοι περσοῦνοι ἰν οὔνα κούμ κουέστοι ἀββὲρε λα ββιαστίμα δε ἴσσοι σαντοι δδιβίνοι πατροι ετ κοσσι μανέρε ἰπσαμ φιρμαν ἐτ σταββιλεμ οὐσκεμ φινεμ σεκουλὸρουμ κομφιρμάτο κουμ λό πρεσεντε σόλιτο σιγιλλο σιγιλλατο κουμ λο ἀουρεο νοστρο σιγιλλο. Δατο αλλα σουπραδδιτα φρατερνιτατε ἐν τῶ ςχλ ἔτει μηνὶ 'Ιούνιω ἰνδ(ικτιῶνος) ιε.

---

[1] Mesiano, casale aujourd'hui détruit, près de Filandari, à 2 kms. à l'Ouest de Mileto. Cf. A. de Lorenzo, Corografia storica dell'alto Mesima, Riv. stor. calabrese 11 (1903) 9–11.

[2] L'angle supérieur droit, verso, du folio est détruit par l'humidité.

Nous ne croyons pas inutile de donner une traduction française de ce texte, sans dissimuler d'ailleurs qu'elle comporte une bonne part d'interprétation:

Privilège fait par moi, Roger, comte de Calabre et de Sicile, et donné aux moines de la sainte Mère de Dieu Conductrice, de Rossano.

De même que le soleil brillant fait surabonder ses rayons sur toutes choses, illumine et réchauffe ceux qui sont près de lui, comme ceux qui en sont éloignés, de même sais-je louer splendidement l'illustre piété et la montrer à l'égal du très splendide soleil, et non seulement cela mais encore (montrer) la très grande utilité, confirmation de foi et rénovation de l'âme et du corps. M'étant donc souvenu de cela lorsque je suis venu au temple de la Nouvelle Conductrice de Rossano avec le très (grand) ami de Dieu, Pierre, évêque de Squillace, et monseigneur Guillaume, évêque de Messine, monseigneur Athanase, évêque de Crotone, Robert Avenell, Renaud de Τιζουν, Robert de Bassonville, le comte Geoffroi, Jourdain chambrier, Christodule protonobilissime et émir, Payen chambrier, Jean émir, Philippe logothète et de nombreux autres princes, m'étant très bien souvenu des frères, et des choses auparavant données par moi au même très saint monastère, des hommes, terres et autres différents biens dont mes autres sigillia désignent le lieu et la consistance, j'ai confirmé à nouveau pour le salut de l'âme de mon père, de ma mère et de mes fils, tout le fief que dominait Framund, les casalia, villani, limites, moulins et, d'une manière générale, j'ai confirmé à ce même monastère tout ce que le susdit Framund dominait dans tout le Val di Crati et tout ce qu'il a vendu à mon très fidèle émir; de même le casale d'Asclettin de Porcile <?>, dans lequel il a fondé s. Apollinare, avec tout son ténement, les autres terres, vignes, moulins, habitants et toutes les autres choses qu'il tenait du duc et qu'acheta Christodule, protonobilissime et émir. ainsi que les biens de Foulques de Bassenger et le moulin offert par Richard Sénéchal, ainsi que le déclarent les sigillia. De même, j'ai confirmé les biens d' (Hugues) de Chiaromonte et de ses deux neveux et d'Alexandre, donnés sans défaut, de même que tous les biens donnés par Guillaume Grantmesnil, les hommes qu'il (le monastère) tenait de Roger de s. Severina, avec les biens, terres, vignes et toutes autres choses qu'il avait en propre à Rossano et s. Mauro, tels que les acheta le susdit Christodule, protonobilissime et émir, et d'une manière générale, je confirme tout ce que le (monastère) possède dans tout le Val di Crati, à Rossano et s. Mauro, donné par le duc au très fidèle émir et, en particulier, acheté par lui, avec ce que ce duc a offert, c'est à dire les vignes, terres, monts, cours d'eau,[a] hommes, jardins, maisons, moulins et tout autre bien qu'il a possédés à juste titre jusqu'au présent mois de juin. Tout cela je le confirme au susdit saint monastère de la Nouvelle Conductrice; en outre, le monastère de la s. Mère de Dieu de Scaliti, ou de Apraxé, que vous avez dans le ténement de Mileto et Mesiano, avec tous ses sigillia et ténements, serfs, terres, vignes et, d'une manière générale, tout ce que ce monastère détenait et dominait justement jusqu'à maintenant. Avec cela, ... et tous les serfs que . . . . . à Corigliano et dans tout autre lieu . . . . . de Framund et les hommes qui sont votres, dans tout lieu, avec tous leurs immeubles, que vous les ayiez toujours d'une manière stable et sans aucun empêchement. Je commande que personne ne les moleste, ni eux, ni leurs animaux. Je commande à tous mes princes et officiers que soit maintenue en tout lieu, sans empêchement, la coutume de ma terre et surtout celle du duc, telle qu'elle est précisée dans les autres sigillia. Toutes les choses susdites, je les confirme en présence des évêques susdits, très amis de Dieu, et des princes, afin que désormais nul n'ait le pouvoir de changer ni de porter atteinte en quoi que ce soit (aux présentes dispositions), non seulement parmi mes princes, (mais aussi) parmi mes favoris. Et je commande à mes héritiers et à mes princes que si quelqu'un est convaincu d'avoir enfreint ou outrepassé[b] notre sigillion, ou de tenter quelque chose de contraire, un dommage ou une privation à cette susdite donation, (il subira) notre vengeance, ainsi que celle de nos héritiers, (. . . .) et le courroux des divins saints Pères;

cette donation n'en restera pas moins ferme et stable jusqu'à la fin des siècles. Le présent sigillion a été confirmé de notre habituelle bulle d'or et donné à la susdite fraternité en l'an 6630, au mois de juin de la quinzième indiction.

(a) Le texte italo-grec porte «πασκου δε ακκουε» = pascoli di acque, là où le texte grec du doc. nº 3 porte νομὰς ὑδάτων, que Trinchera traduisait par «divisions d'eau».
(b) littéralement: «fait autre et outre».

2 bis

6636/1128, mars, 15. ind. vi

Asclettin, chevalier de Tarsia ⟨Tarsia, circond. Castrovillari, provincia di Cosenza⟩, et sa femme Altourda vendent à Basile Moundos leur champ situé au lieu-dit Cisterna, pour le prix d'un nomisma et de vingt deniers. Cette vente comporte une garantie contre toute éviction, assortie d'une amende du double envers l'acheteur, et de 36 nomismata envers le trésor public.

Ecrit de la main du notaire Nicolas, sur les instructions de sire Gautier Pountios, stratège de Tarsia, et d'Ourson, vicomte de Salerni, et souscrit par cinq témoins.

A) Original: Roma, Bibl. Vat., Cod. Chigi E. VI. 182, perg. nº 13.

a) W. Holtzmann, B. Z. 26 (1926) 328, mention, d'après A.

Original (0,230 X 0,305) sur parchemin fruste, dont l'angle inférieur droit est tranché en biais; le bord droit de la feuille est endommagé, notamment à l'endroit des pliures horizontales. Ces pliures ont elles-mêmes estompé et, parfois, effacé le texte. La dernière des souscriptions a disparu, par suite, vraisemblablement, de la déchirure d'une partie peu importante de la base du parchemin.

Minuscule du type courant à l'époque, d'une facture négligée, quoique assez bonne pour un notaire local. Vu la graphie très défectueuse de cette pièce, nous en donnons d'abord une transcription-calque, puis une transcription orthographique.

Au verso, une seule notation, d'une main du xiij^{e} siècle: «Terra de Cisterna».

Σίγν+ο χ(ει)ρ(ὸς) Ἀσκηττήνου καβαλλαρ(ίου) ἀπὸ ἄστε(ως) Ταρσία.[1] Σί+γνο χ(ει)ρ(ὸς) Ἀλτούρδ(ης) συμβίου αὐτοῦ. ‖ Ἐν ὀνόματι τοῦ π(ατ)ρ(ὸ)ς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πν(εύ)μ(ατος). Εἱμοῖς οἱ προγεγραμμένοι εἱ τὰ ‖ σίγνα τοῦ τημίου καὶ ζωοπιοῦ στ(αυ)ροῦ εἰκήα μας χιρὶ πήξανταις ἐκουσίαν καὶ [αἱρουμένως ‖ αὐτο]μάτω καὶ προερέτω μας βουλης καὶ οὐκ αἴκ τηνος τὼ παράπαν ἀνάγκ[ης] ‖ εἱ βίας εἱ χλέβης εἱ απά[της] εἱ ῥαδηουργίας εἱ ὅσα τὰ τῆς νόμης ἰσὺν ἀπηγωρι(μένα) ‖ μᾶλλω δὲ σὺν προθυμία πάσι καὶ ὁλοψύχῳ βουλῇ πεπράκαμε ἐμῆς ὑ προγεγραμ(μένοι) ‖ πρός σε τὼν Βα(σίλιον) των Μουνδ(ὸν) ληβερᾶνω τὸ χωράφιόν μας τὸ ὄντα καὶ διακήμ(ενον) ἐχ τό-‖πον λεγώμεν(ον) Γιστέρνηα[2] ἐστὴν δὲ ὁ περιορισμ(ός) τοῦ τιούτου χοραφίου : κατά

[1] Tarsia: cf. G. Alessio, op. cit., nº 3909, p. 406.

[2] Il s'agit de Cisterna, ce que confirme la mention dorsale. Cf. G. Alessio, ibid., nº 976, p. 92, qui cite plusieurs semblables toponymes, mais trop éloignés de la région présumée.

μεν ἀνα-[9]‖τολὰς τὼ σενόρην τοῦ χοραφίου τοῦ Μαύρου τῆς Κουσεγτίνας[1] καὶ τὸ συνόρι(ν) τοῦ χοραφίου [10]‖ τοῦ Ρουπέρτ(ου) Σπηνανανπεδ (?) καὶ ἀποδήδη τὸ σινόριν σινόριν ἐχ τὴν ὁδὸν τὴν διμοσί(αν). [11]‖ Κατά ἄρκτου καὶ ἀνεβένη τὴν ὁδὸν ὁδὸν καὶ ἀποδήδη ἐχ τὸ καιφάλην τοῦ σινορίου τοῦ χορα-[12]‖φήου τῆς Βόνα(ς) τῆς θυγατρὸς τοῦ Ἰω(άννου) Τρογιᾶ. κατά ἀνατολὰς καὶ ἀπὸ τὴν καιφαλὴν [13]‖ τοῦ σινορίου τοῦ χοραφίου τῆς Βόνας κατεβένη τὴν βαθῆ(αν) βαθῆ(αν). κατά ἄρκτου καὶ ἀποδή-[41]‖δη ἐχ τὴν καιφαλὴν τοῦ σινορίου τοῦ χοραφίου τοῦ Μαύρου Κουσενγτινοῦ. κατά ἀνατολὰς [15]‖ καὶ κλήζη ἐκῆ. Τοῦτ(ο) οὖν τὼ δηλοθ(ὲν) χοράφιον πεπράκαμεν ἐγὼ Ἀσκηγτῖνος καὶ ἐμὴ σύμ-[16]‖βηος κυρία Ἀλτοῦρδ(α) πρὸς τὼν Βα(σίλιον) τὼν Μουνδ(ὸν) λιβερᾶνο ἧς ἓν ν(όμισμα) καὶ δηνάρ(ια) κ τοῦ ἔχην [17]‖ σὲ αὐτὸς ἀπενττεῦθεν ἀπὸ τὴν σίμερ(ον) ὑμέραν καὶ τὼ πουλῆν, χαρίζην, ἀττα-[18]‖λάγτην καὶ ἧς πρῖκα τέκνων καταγράφεστε καὶ ὅσα ὁ νόμος τ(οῖς) εἰκηηό δι-[19]‖σπότες παρακελιύοντ(αι), ὁς τὸ κῦρος καὶ τὴν δεσποτ(είαν) παρ' ἐμοῦ ἠληφός καὶ ἂν δέ ποτεν [20]‖ φανοῦμεν μετάμελη γενέστε, εἴτε ἐγὼ Ἀσκηττῆνος, εἰ ἐμοὶ γυνὴ συζήτηση ⟨ἢ⟩ ἐκνίκησ(η) [21]‖ π[οιήσωμεν] κατεπάνο Βα(σίλιον), εἰ ἐκ τὰ παιδιά μας, εἶνα ζημηούμεστα πρὸς τὼν Βα(σίλιον) δηπλῖν [22]‖ τὴν ἀποτίμησ(ιν) καὶ ἐχ τὸν δημόσιον νομίσματα $\overline{\text{λς}}$. Καὶ εἴθ' οὕτο στέργ(ει) καὶ ἐμένοι εἰ τιαύτι πρᾶ[σις] [23]‖ κυρωμ(έ)ν(η) καὶ ἀπαρασάλευτος μέχρι τερμ(ά)τ(ων) ἀιώνων. ἐγράφη ἡ παροῦσα πρᾶσ(ι)ς χηρὶ Νικ(ο)λ(αοῦ) νοταρ(ίου) [24]‖ μη(ν)ὶ μαργτίω ἐχ τὰς $\overline{\text{ιε}}$ ὑπὸ τοῦ κ(ηρύ)γ(μα)τ(ος) κυρίου Γουαλτερ(ίου) Πουνγτίου στρατηγοῦ Ταρσία(ς) καὶ Οὔρσου Σαλέρν(ου)[2] βησκόμ(ητος) [25]‖ ὑπὸ τῶν παρ' ἐμὲ ῥιθέντ(ων) ἀξηοπήστ(ων) μ(α)ρ(τύρων) μ(α)ρ(τύρων) τοῦ ἔτ(ους) $\overline{\text{ςχλς}}$ ἰνδ(ικτιῶνος) ς.

† Γουαλτέρ(ιος) Πούνγτι(ος) μ(ά)ρ(τυρ) ὑπ(έγραψα) τὸν τίμιον στ(αυ)ρὸν ἠδία χηρί.

+ Λετοσκήτ(ας) μ(ά)ρ(τυρ) ὑπ(έγραψα) τὼν τίμ(ιον) στ(αυ)ρὸν ἠδία χ(ειρί)

+ Βαλδάτζε Πεγνηότ(η)ς μ(ά)ρ(τυρ) ὑπ(έγραψα) τὼν τίμι(ον) στ(αυ)ρὸν ἠδία χ(ει)ρ(ί)

+ Γιοσφρῖδ(ος) υἱ(ός) Μαζουλήνου μ(ά)ρ(τυρ) ὑπ(έγραψα) τὸν στ(αυ)ρὸν.

+ [τὸν] τίμιον στ(αυ)ρὸν . .

Σίγνον χειρὸς Ἀσκηττήνου καβαλλαρίου ἀπὸ ἄστεως Ταρσία. Σίγνον χειρὸς Ἀλτούρδης συμβίου αὐτοῦ. ‖ Ἐν ὀνόματι τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἁγίου πνεύματος. Ἡμεῖς οἱ προγεγραμμένοι οἱ τὰ ‖ σίγνα τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιοῦ σταυροῦ οἰκείᾳ μας χειρὶ πήξαντες, ἑκουσίᾳ καὶ αἱρουμένως ‖ αὐτομάτῳ καὶ προαιρέτῳ μας βουλῇ, καὶ οὐκ ἔκ τινος τὸ παράπαν ἀνάγκης, ‖ ἢ βίας, ἢ

[1] Peut-être Cosentino, hameau de la Serra di Guardia, à 20 kms. au N. E. de Cosenza.
[2] Peut-être Salerni, toujours dans la Serra di Guardia, à 4 kms. au N. de Cosentino.

χλεύης, ἢ ἀπάτης, ἢ ῥαδιουργίας, ἢ ὅσα τὰ τοῖς νόμοις εἰσὶν ἀπηγορημένα, || μᾶλλον δὲ σὺν προθυμίᾳ πάσῃ καὶ ὁλοψύχῳ βουλῇ πεπράκαμε(ν) ἡμεῖς οἱ προγεγραμμένοι || πρὸς σὲ τὸν Βασίλιον τὸν Μοῦνδον, Λιβερανόν, τὸ χωράφιόν μας τὸ ὄντα καὶ διακείμενον εἰς τό||πον λεγόμενον Γιστερνιὰ. Ἐστὶν δὲ ὁ περιορισμὸς τοῦ τοιούτου· κατὰ μὲν ἀνα||τολὰς τὸ συνόρι(ο)ν τοῦ χωραφίου τοῦ Μαύρου τοῦ Κουσεγτίνας καὶ τὸ συνόρι(ο)ν τοῦ χωραφίου || τοῦ Ῥουπέρτου Σπιναν-ανπεδίου (?), καὶ ἀποδίδει τὸ συνόριον συνόριον εἰς τὴν ὁδὸν τὴν δημοσίαν· || κατὰ ἄρκτου καὶ ἀναβαίνει τὴν ὁδὸν ὁδὸν καὶ ἀποδίδει εἰς τὸ κεφάλι(ο)ν τοῦ συνορίου τοῦ χωρα||φίου τῆς Βόνας τῆς θυγατρὸς τοῦ Ἰωάννου Τροχιᾶ. κατὰ ἀνατολὰς καὶ ἀπὸ τὴν κεφαλὴν || τοῦ συνορίου τοῦ χωραφίου τῆς Βόνας καταβαίνει τὴν βαθεῖαν βαθεῖαν· κατὰ ἄρκτου καὶ ἀποδί||δει εἰς τὴν κεφαλὴν τοῦ συνορίου τοῦ χωραφίου τοῦ Μαύρου Κουσενγτινοῦ· κατὰ ἀνατολὰς || καὶ κλείζει ἐκεῖ. Τοῦτο οὖν τὸ δηλωθὲν χωράφιον πεπράκαμεν ἐγὼ Ἀσκηγτῖνος καὶ ἐμὴ σύμ- || βιος κυρία Ἀλτοῦρδα πρὸς τὸν Βασίλιον τὸν Μοῦνδον, Λιβερανό(ν), εἰς ἓν νόμισμα καὶ δηνάρια κ', τοῦ ἔχειν || σὲ αὐτὸς ἀπεντεῦθεν ἀπὸ τὴν σήμερον ἡμέραν καὶ το(ῦ) πωλεῖν, χαρίζειν, ἀνταλ- || λάτειν, καὶ εἰς προῖκα τέκνων καταγράφεσθαι, καὶ ὅσα ὁ νόμος τοῖς οἰκοδε- || σπόταις παρακελεύονται (= παρακελεύεται ?), ὡς τὸ κῦρος καὶ τὴν δεσποτείαν παρ' ἐμοῦ εἰληφώς. Καὶ ἂν δέ ποτεν || φανοῦμεν μετάμελοι γενέσθαι, εἴτε ἐγὼ Ἀσκηττῖνος, ἢ ἐμὴ γυνὴ συζήτηση ἢ ἐκνίκηση || ποιήσωμεν κατεπάνω Βασίλιον, ἢ ἐκ τὰ παιδία μας, ἵνα ζημιούμεθα πρὸς τὸν Βασίλιον διπλῆν || τὴν ἀποτίμησιν καὶ εἰς τὸν δημόσιον νομίσματα λς', καὶ εἶθ' οὕτω στέργει(ν) καὶ ἐμμένειν ἡ τοιαύτη πρᾶσις || κυρωμένη καὶ ἀπαρασάλευτος μεχρὶ τερμάτων αἰώνων. ἐγράφη ἡ παροῦσα πρᾶσις χειρὶ Νικολάου νοταρίου, || μηνὶ μαρτίῳ ἐκ τὰς ιε' ὑπὸ τοῦ κηρύγματος κυρίου Γουαλτερίου Πουνγτίου στρατηγοῦ Ταρσία(ς) καὶ Οὔρσου Σαλέρνου βισκόμητος, || ὑπὸ τῶν παρ' ἐμὲ ῥηθέντων ἀξιοπίστων μαρτύρων μαρτύρων, τοῦ ἔτους ϛχλϛ', ἰνδικτιῶνος ϛ'.

3

Messina. 6638 (1130), mai, – ind. viii.

Roger en Christ Dieu, pieux, puissant roi, cédant aux prières de Lucas, cathigoumène de s. Maria Νέα Ὁδηγίτρια di Rossano, «qui a reçu récemment de notre puissance le gouvernement de ce vénérable monastère», confirme à l'abbaye: tout ce que Framund possédait dans le Val di Crati en terres, serfs, monts et moulins et qu'il a vendus «à mon très fidèle émir»; le casale dans lequel Asclittinus Πορτζελλης a fondé s. Apollinare, avec tout son ténement, ses autres terres, vignes, moulins, parèques et ce qu'il avait reçu du duc, toutes choses qui ont été achetées par Christodule, protonotaire et émir, en même temps que les terres de Foulques de Bassenger; les biens donnés par Hugues de Chiaromonte et ses 2 neveux, Hugues et Alexandre, ainsi que ceux donnés par Guillaume de Grantmesnil; les hommes que le monastère possédait à Rocca s. Severina avec tous les champs, possessions, vignes, maisons et autres biens propres qu'il avait à Rossano et s. Mauro, tels qu'iis ont été achetés par le susdit Christodule,

protonotaire et émir; d'une manière générale, (ἁπλῶς) tout ce que l'abbaye possédait dans le Val di Crati, à Rossano et à s. Mauro; les biens donnés par le duc au très fidèle émir et ceux qu'il a offerts, c'est à dire les vignes, terres, monts, divisions d'eaux, hommes, clos (περίβολοι), maisons et moulins, et tout ce que le couvent a possédé jusqu'alors; le monastère s. Maria di Scaliti, ἥγουν τοῦ 'Απράξη, situé dans le ténement de Mileto et de Mesiano, avec tous ses privilèges, ténements, serfs, champs, vignes et tout ce qu'il possédait jusque là; l'obédience de s. Constantino 'Ασίλον, située dans les environs de Crotone, avec tous ses privilèges, ténements, δικαιώματα, pâturages et bestiaux. En outre, il accorde que tous les animaux et différents bestiaux du monastère puissent paître librement dans toutes les terres domaniales, en compagnie des parèques de l'abbaye, dont il confirme par ailleurs l'usage propre. (ἥ χρῆσις ἴδιος, sic!). Enfin, après avoir confirmé tout ce qui a été donné à l'abbaye par lui-même, par ses prédécesseurs ou par toute autre personne, ainsi que tout ce qui lui sera conféré dans l'avenir, il décrète que s. Maria di Rossano sera désormais μονὴ βασιλικὴ καὶ ἰδίως ἡμετέρα. – Chrysobulle.

B) Copie contemporaine, authentiquée par Cosme, archevêque de Rossano, (1187 — +1197), jadis conservée aux archives de s. Basile de Urbe.

C) Copie de la précédente, exécutée au xviiie siècle par Pasquale Baffi, conservée dans le fonds aujourd'hui détruit des «pergamene greche» à l'Archivio di Stato di Napoli.

Tr.) (A). Traduction latine du xiie siècle (?), légèrement interpolée: Roma, Bibl. Vat., Cod. Chigi E. VI. 187, n° 2.

(B). Trad. lat. du xiiie siècle (?): ibid., E. VI. 182, n° 18.

a) B. De Montfaucon, op. cit., p. 397–401, avec trad. lat., d'après B. – b) F. Trinchera, op. cit., n^{o} cvi, p. 138–141 d'après C, collationnée avec B. – c) Ermanno Aar, Arch. Stor. Ital., IV, 6 (1880) 319 et 9 (1882) 238, mentions d'aprés C. – d) P. Batiffol, L'abbaye de Rossano, p. 18, analyse, d'après a et b. – e) M. Amari, Storia dei Musulmani di Sicilia, 2^{a} ediz. III, 2 (Catania 1938), 361, nota 1, mention d'après b. – f) E. Caspar, op. cit., Reg. n° 68, p. 510, d'après a et b. – g) W. Holtzmann, op. cit., 328, 329–330 et 335, mention et étude critique, d'après B, C et TR.

4

Chiaromonte.[1] 1189, Juillet, 16. – ind. vii

Notice de plaid rédigée par Rogerius de Duna et Florius de Camerota, justiciers royaux, relatant les diverses phases du procès intenté par Gérard de Rossano, dans son nom et celui de ses frères, contre Nectar, abbé du Patir, au sujet du ténement de Malbrancati[2] dont Cosme, précédent abbé du Patir, s'était emparé injustement alors que Gérard et ses frères étaient mineurs et dépourvus de tuteur. Dans le cours de la notice, les

[1] Circond. Lagonegro, prov. Potenza.

[2] «Mambrancat» dans le texte; il existe aujourd'hui une rivière de Malbrancati, qui prend sa source dans les hauteurs de la Serra Crista d'Acri et débouche dans la mer à 2 kms. au N. de Schiavonea, c'est à dire à une quinzaine de kms. au N.O. de Rossano.

justiciers vidiment un mandat royal (Palermo [1189], avril, 28. – ind. vii) et une lettre de B(arthélemy), évêque d'Agrigento (Palermo [1189], avril, 23. – ind. vii) expédiés à la requête de Gérard et qui leur préscrivaient de faire bonne et prompte justice dans la présente affaire. Le jugement conclut en faveur de Gérard et de ses frères. – Ecrit par Sabius, notaire des justiciers.

Souscriptions: Rogerius de Duno; Florius Camerotus, domini regis Willelmi regius justiciarius; dominus (. . . . . .) Rogerii filius; Bobius iudex; Paganus Pancallus iudex Org(io)l(i)[1]; Guillelmus, domini Riccardi filius.

A) Original: Roma, Bibl. Vat., cod. Chigi E. VI 187, perg. n° 5.

B) Copie anonyme du xviiie siècle: ibid., Copiario, ff. 17 r°–22 v°.

a) F. Ughelli, op. cit. IX, 293, mention d'après A. – b) P. Batiffol, op. cit., p. 19, mention d'aprés a. – c) F. Schneider, Neue Dokumente vornehmlich aus Süditalien. Quellen u. Forsch., 16 (1914) n° ix, p. 30 a édité le mandat royal, d'après A.

*

Le texte du sigillion n° 1 nous a été transmis par une exécrable traduction italo-latine qu'Ughelli a éditée sans dire d'où il la tenait. La langue en est corrompue par des italianismes et des barbarismes incroyables, d'où l'on a quelque peine à tirer un sens général. Les limites des terres de Framund sont longuement définies en «volgare italiano», ce qui avait incité un philologue italien à republier la charte, mais malheureusement sans tirer aucune conclusion sur l'époque probable du texte.[2] Il est bien difficile, dans ces conditions, de se prononcer sur la valeur du document.

La première difficulté porte sur la date. Ughelli en donne deux: «mense septembris, indictione duodecima, m°c°iv°» dans l'adresse, «mense augusto, indictione quartadecima, anno mundi 6630», dans l'eschatocole. Si l'on se réfère aux règles employées par la chancellerie grecque de Palerme, selon lesquelles la «datatio» est le plus souvent énoncée en deux temps, – mois et indiction dans l'adresse, année dans l'escatocole –, notre diplome aurait été daté de 6630, septembre, indiction douze, qu'il convient de rétablir, en fonction de l'indiction, en septembre 6627, c'est à dire 1118. Cette correction avait été faite pour la première fois par Michele Amari sur la base des souscriptions, Geoffroi, évêque de Messine, étant mort en 1120.[3]

Les biens donnés par Roger II dans ce diplome provenaient essentiellement de la résignation faite en cour comtale par Guillaume de «Josdum»

[1] Oriolo, circond. Castrovillari, prov. Cosenza.

[2] E. Monaci, Crestomazia Italiana dei primi secoli (Città di Castello 1912) p. 6–8, reéd., d'après Ughelli.

[3] Cf. M. Amari, op. cit. III, p. 2, p. 352, nota 1 et R. Pirro, Sicilia Sacra, ed. III. (Panormi 1733) I, 385. Septembre 6627 de l'ind. xii correspond bien à septembre 1118 et non 1119 comme l'ont posé, par erreur, F. Chalandon, op. cit. I, 358, note 6 et E. Caspar, Reg. n° 38.

(ou «de Losdum»). Qui était cet individu ? Le nom, certainement corrompu par le traducteur ou le copiste, est inidentifiable et le personnage est inconnu par ailleurs. Il était fils d'un certain «Framund», nous dit le document.[1] De Framund, les terres et serfs en question étaient passés à son frère Renaud, puis à Guillaume, qui s'en est dessaisi en faveur du comte de Calabre. La consistance de ces biens semble assez considérable, puisqu'ils comprenaient une terre proche de l'abbaye, située dans les dépendances de trois villes (sic!): Viscano,[2] Corigliano-Calabro et s. Mauro; le casale de s. Pietro di Corigliano, dans les dépendances de Rossano; trois «casalini» situés dans les dépendances de s. Mauro: Cefalino, La Conia et s. Giorgio; enfin, tous les hommes de s. Mauro, deux chevaliers et des «tulsure» sur le fiume Crati.

La suite du parchemin est extrêmement obscure. Peut-être doit-on entendre que la résignation faite par Guillaume n'était pas gratuite et qu'il a reçu en compensation divers biens du comte et de l'émir Christodule, grand bienfaiteur de l'abbaye. L'émir, pour sa part, aurait donné cinquante onces d'or et le comte un casale pourvu de quarante serfs, en Sicile, dans les dépendances de la ville de «Gertana».[3]

Tout ceci est à la rigueur concevable, mais se heurte aussitôt aux termes des parchemins n° 2 et 3. Dans ceux-ci, en effet, c'est de «Framund» que le Patir tenait certains biens dans le Val di Crati. De plus, il n'est plus question de résignation, mais de vente faite par Framund à l'émir Christodule.[4] Ces contradictions ne sont pas dues, je pense, à une confusion du scribe responsable de la désastreuse copie publiée par Ughelli. Doit-on les imputer à un «remaniement»? Il faut pour cela étudier de plus près les documents n° 2 et 3.

D'une manière générale, il saute aux yeux que les «sigillia» de juin 6630 et mai 6638 ont un dispositif mot pour mot identique. Comme le deuxième d'entre eux ne parle point de confirmation d'un sigillion antérieur et que, d'autre part, il ajoute aux donations du n° 2 un certain nombre de biens importants, on peut déjà en déduire que notre n° 3 est une falsification opérée à partir du n° 2. Un argument très grave souligne encore plus le

---

[1] Ce Framund, nous croyons pouvoir l'identifier avec le Φραμουδίος d'une charte conservée dans le fonds de la maison sicilienne des Hospitaliers de S. Jean de Jerusalem: S. Cusa, op. cit., n° 12, p. 357–358. La charte, datée de [6607/1099], avril, ind. vii, nous rapporte que Guillaume, fils de Φραμουδίος est venu porter plainte au comte Roger, contre Richard τῆς Ἀμιγδαλίας ⟨= Ammendola, 5 kms. N.O. de Maida. Cf. G. Alessio, op. cit., n° 192, p. 19⟩ au sujet du bornage de domaines situés à Βοὸς ⟨= Vaiana, immédiatement au Nord d'Ammendola⟩ et Ἀμιγδαλία. Le comte a confié l'affaire aux archontes Robert Philraos, Roger de Luzzi, stratège de Mileto, Atzalinos de Squillace et Renaud de Klitzano.

[2] village aujourd'hui détruit, voisin de Corigliano. Cf. G. Alessio, op. cit., n° 4149, p. 435.

[3] Ce nom a aussi été corrompu: il est inidentifiable.

[4] ἅπαντα φημι ἅπερ ἐκράτει ὁ Φραμοῦνδος ἀπὸ τῶν χωραφίων, βιλλάνων. . . . . καὶ ἃ προεῖπον ἅπαντα ὅσα ὁ προρρηθεὶς Φραμοῦνδος ἐπὶ πάσαν τὴν βαθίαν τοῦ Γράτου ἐδέσποσεν καὶ τῷ ἐμῷ πιστοτάτῳ ἀμιρᾶ ἐπόλησε.

caractère frauduleux de notre deuxième chrysobulle: c'est la date. Il est en effet impossible d'admettre, comme l'ont fait Caspar et W. Holtzmann, que les erreurs grossières résultant de la date 6638 (1130) sont le fait d'une «Überlieferungsfehler».[1] L'année 6638 nous est fournie non seulement par la copie authentique B, mais encore par les deux traductions latines du Cod. Chigi; or les unes et les autres sont indépendantes. Bien mieux, dans l'inventaire officiel des privilèges grecs et latins du monastère, rédigé le 6 novembre 1280 par les juges royaux et le notaire public de Rossano, notre privilège, longuement analysé, est mentionné comme ayant été délivré 151 années auparavant, soit en 1129–1130.[2] D'ailleurs les éléments chronologiques, ἔτος et mois, correspondent parfaitement avec l'indiction. Pareille erreur est impensable de la part des tabellions grecs de la chancellerie de Palerme et nous avons fréquemment noté, dans notre étude diplomatique sur les actes des souverains italo-normands, que les confusions de date sont le plus sûr indice d'une falsification ou d'un remaniement. Ici le comput est tellement grossier qu'il ne peut être imputé qu'à des faussaires: Roger II n'a été couronné roi que le 25 décembre 1130 et Lucas ne pouvait exercer l'higouménat du Patir, Barthélemy, son prédécesseur, n'étant mort que le 19 août 6638. (1130).[3]

Ceci ne concourt par pour autant à nous assurer de la parfaite pureté du nº 2. Laissant de côté toute remarque sur cette curieuse pièce d'antiquaire à la surface de laquelle surnagent quelques termes grecs et latins, nous nous bornerons à supputer ses chances d'authenticité. Quant à la date, tout d'abord; nous savons par Foulques de Bénévent, que Roger, duc de Pouille, rencontra son cousin Roger II au mois de mars pour solliciter son aide contre Jourdain, comte d'Ariano.[4] Une bulle de Callixte II nous indique que cette rencontre eut lieu à Nicastro, en plein coeur de la Calabre.[5] Le duc obtint du puissant comte de Sicile un contingent de chevaliers qui lui permit de reprendre la haute main sur Roseto, Apice, Montefusco, Ariano et Montecorvino. La campagne achevée à l'entrée de l'été, le duc vint remettre à Roger II les troupes que celui-ci lui avait prêtées.[6] La présence de Roger II en Calabre à l'époque du document est donc largement probable.

En ce qui concerne les personnages mentionnés dans le document, ils sont pour la plupart bien connus.[7] Nous nous contenterons de les con-

[1] E. Caspar, op. cit., p. 510, sub regesto 68; W. Holtzmann, op. cit., p. 330–331.

[2] Cf. W. Holtzmann, ibid., doc. nº 6, p. 350.

[3] Cf. P. Batiffol, op. cit., p. 66 et AA. SS., Sept., VIII, p. 826.

[4] Chronicon, ed. Migne, Patr. Lat., tom. 173, col. 1186.

[5] Jaffé, nº 6940, édition U. Robert, Bullaire du Pape Callixte II, tom. I, (Paris 1891) nº 267, p. 388: «... reformande pacis causa inter Guillelmum, ducem Italie, et Rogerium, Sicilie comitem, ... apud Neocastrum ... per quindecim dies moram fecimus, ...».

[6] Falco Beneventanus, op. cit., col. 1187.

[7] Dans la bulle précitée de Callixte II, datée de Catanzaro, le 28 décembre 1122, on retrouve dans les souscriptions Pierre, évêque de Squillace, en compagnie de nombreux

fronter avec les membres de la cour comtale qui sont nommés dans un sigillion de Roger daté de décembre 6634 (1125) en faveur de l'évêché de Catane.[1] La similitude est frappante: on y trouve énumérés Robert Avenell, Christodule émir, Mathieu de Creun, Georges émir, Payen protocamerlingue, Jean émir, Philippe logothète. Cela seul soutient bien le bon aloi de notre traduction italo-grecque.

Les autres éléments internes valent pour le n° 2 comme pour le n° 3. Une charte de novembre 1111, ind. v[2] nous apprend que Foulques de Bassenger concéda à l'émir Christodule le casale de s. Apollinare, «quod fuit Kiccini (sic) Porcelli»; la donation de ce casale, «sicuti Aschitinus Purcellus in una nocte et in una die ibi tenuit» fut confirmée en mars 1112 par Hugues et Alexandre de Chiaromonte.[4] Nous connaissons plusieurs personnages du nom d'Asclettin, dans l'Italie normande,[3] mais aucun ne semble pouvoir s'identifier avec «Purcellus»; pour notre part, nous croyons y voir un seigneur de Porcile, localité calabraise peu lointaine. Ce qu'il reste du chartrier de S. Maria del Patir contient une charte émanée d'un certain Asclettin, chevalier de Tarsia (6636/1128, mars, 15), dans laquelle nous espérions trouver quelques éléments propres à identifier de façon plus précise le personnage du même nom allégué dans les divers diplomes royaux. Nous ne croyons pas inutile de donner cette pièce, interessante par bien des côtés, mais il faut reconnaître qu'elle ne contient aucune indication permettant d'identifier son auteur avec Asclettin de Porcile.[5] La donation d'Hugues et Alexandre de Chiaromonte est connue; seules, dans les libéralités confirmées nous échappent celles d' Hugues de Chiaromonte (oncle des précédents), de Richard Sénéchal et de Guillaume de Grantmesnil. S. Maria di Scaliti était un modeste prieuré; on ne le retrouve guére mentionné que dans deux bulles apocryphes d'Innocent III et d'Honorius III.[6] Aucun des décimateurs des xiiie, xive et xve siécles ne l'a porté sur ses régistres et cependant en 1701 il était encore tenu par un moine et un lai.[7]

---

prélats calabrais. Quant à Guillaume, évêque de Messine depuis 1120 (R. Pirro, op. cit. I, 386) selon un document cité par R. Pirro (ibid.,), il mourut en 6634 (sic! = 1125), décembre, ind. iv. Sur les trois émirs Christodule, Georges et Jean, cf. les notices que nous leur avons consacrées dans «Amiratus-'Αμηρᾶς», op. cit., où sont également identifiés Robert Avenell, Mathieu de Creun, Payen et le logothète Philippe.

[1] Catania, Archivio Capit., Perg. n° vi, édité dans S. Cusa, op. cit., n° 40, p. 554–556.

[2] L. A. Muratori, Antiquitates italicae medii aevi II (1739) 785–787.

[3] Roma, Bibl. Vat., cod. Chigi E. VI. 182, n° 10, édité de manière très défectueuse par F. Ughelli, op. cit. IX, col. 403. Sur les documents de nov. 6620/1111, nov. 1112, (sic! = 1111), ind. v et mars 1112, relatifs à la donation de Sant' Apollinare au Patir di Rossano, cf. L. R. Ménager, «Amiratus-'Αμηρᾶς», Appendice II, doc. n° 7, 8 et 9.

[4] F. Chalandon, op. cit. II, 749.

[5] Porcile, frazione di Altilia, à 5 kms. au N.O. de S. Severina, ou Porcile, frazione di Frascineto, à 7 kms. au N.E. de Castrovillari.

[6] Bulles précitées F. Ughelli, IX, col. 295–297; Potthast, n° 357 et W. Holtzmann, op. cit., doc. n° 5, p. 346–348.

[7] P. Batiffol, L'Abbaye de Rossano, p. 43.

Tel qu'il se présente à nous dans la curieuse version du fondo Basiliani, le sigillion de juin 1122 comporte un incontestable fonds d'authenticité. Mais nous ne pouvons échapper aux doutes qui saisissaient déjà P. Batiffol lorsqu'il considérait les pièces du chartier du Patir relatives au casale de s. Apollinare et les luttes soutenues par les moines au début du xvie siècle pour conserver cette possession dans leur temporel. Pareillement, les contradictions qui subsistent entre nos divers documents au sujet des biens de Framund incitent fort à croire à quelque interpolation, car je serais beaucoup plus prompt à croire à l'authenticité du n°. 1. Enfin toutes les mentions relatives à de soi-disant donations du duc Roger doivent laisser perplexe, par leur imprécision d'abord, mais surtout parce que l'inventaire de 1280 ne parle d'aucun diplome ducal.

Il y a donc de fortes chances pour que notre n° 2 ait été «retravaillé» sur une base authentique, pour accompagner et fortifier le n° 3. Cela étant, ce même inventaire qui ne mentionne que deux titres royaux, postule qu'un sigillion a été forgé «a nihilo» et puisqu'il ne parle que de l'apocryphe n° 3, il apparaît lui aussi comme une manifestation éminemment suspecte. Novembre 1280 mérite d'être retenu comme la date probable des premières falsifications opérées au Patir. On notera en effet que l'inventaire en question porte également les deux bulles pontificales dont une au moins, celle d'Honorius III est certainement apocryphe.[1] Implicitement, un des trois «sigillia» royaux du Patir n'est qu'une grossière «forgery». Comme l'invention des faussaires ne pouvait aller jusqu'à reconstituer avec une si parfaite exactitude les membres de la «curia» comtale de 1122, il nous semble prouvé que cette «forgery» ne peut être que le doc. n° 3. Comparé au n° 2, qui lui a servi de modèle, le chrysobulle de mai 1130 paraît avoir eu pour but précis d'assurer une base valable à la possession de s. Costantino 'Ασίλον, obédience qui nous est désignée comme située εἰς τὸ περίχορον Κροτόνος. La bulle d'Innocent III la nomme s. Constantin «de Asila»,[2] celle d'Honorius III, «de Otece».[3] P. Batiffol, qui ne dit pas sa source,[4] la situe à Isola et, de fait, il existe encore aujourd'hui un convento s. Costantino dans les hauteurs boisées, à deux kms. au Sud Ouest d'Isola Capo Rizzuto,[5] mais c'est en vain que l'on cherche un monastère de ce nom dans les diverses listes d'établissements basiliens qui ont été dressées du xiiie au xvie siècle. La liste des falsifications de diplomes souverains opérées au Patir ne s'arrête pas là. Un privilège de confirmation soi-disant accordé par l'impératrice Constance en mai 1196,[6]

[1] Cf. W. Holtzmann, op. cit., p. 336/337.

[2] Cf. F. Ughelli, op. cit. IX, col. 295–297 et W. Holtzmann, doc. n° 5, p. 346–348.

[3] Potthast, n° 357.

[4] L'Abbaye de Rossano, p. xxx.

[5] Il semble bien résulter d'une charte de Mabilia, fille du duc Robert Guiscard (6636, [sic! – 6640 = 1132], février., ind. x) que s. Costantino était dans les dépendances d'Isola, entre autres parce que ce prieuré avait été donné à s. Maria del Patir par Jean, évêque d'Isola Capo Rizzuto (cf. Bibl. Vat., cod. Chigi E. VI. 182, n. 15).

[6] W. Holtzmann, op. cit., doc. n° 3, p. 342–344.

fait encore allusion à un diplome du duc Roger et à un diplome de Roger II qui nous sont totalement inconnus. Il y est rapporté que Nicodème, archimandrite du Patir, est venu présenter un instrument solennel rédigé par Richard de Say, « tunc temporis magister comestabulus et iusticiarius » au sujet des plaintes exprimées par Blaise, abbé de s. Maria Néa Odegitria, contre les officiers royaux. Ces plaintes concernaient, en particulier, le fait que les bayles de Godino[1] et les catepans de Rossano, attiraient à eux pour les juger les hommes du monastère du Patir, alors qu'en vertu des concessions du duc Roger et du roi Roger, le dit monastère avait cour à Rossano, à s. Mauro, à Cassano et partout où se trouvaient ses hommes. Le connétable, après avoir procédé à l'examen des privilèges en question et après avoir enquêté auprès des «probi homines», avait confirmé les concessions en question et avait interdit aux bayles d'y contrevenir. Ces privilèges sont cités de la manière suivante: «in privilegio ducis continebatur quod prefato monasterio de Patirio iudicium hominum suorum concesserat; in alio vero prenominati incliti regis continebatur quod sicut ipse rex confirmaverat ea que ipse dux eidem monasterio concesserat et quod nullus esset ausus in supradicta finaita, videlicet a calcaris de Milio sicut ascendit a Lucheturali[2] et hinc continentia in aquam Lucini[3] glandaticum et herbaticum capere».

Que la charte impériale soit en elle-même une grossière falsification, cela ne fait aucun doute. Elle est rédigée sous forme d'un mandat «à tous ses fidèles» (sic!). Or la diplomatique normanno-souabe d'Italie n'autorise en aucune façon qu'un mandat, c'est à dire un ordre dirigé à des fonctionnaires, officiers ou dignitaires, comporte une confirmation d'un diplome antérieur. Ajoutons que Richard de Say, quelle qu'ait été l'importance de ses fonctions,[4] n'était nullement habilité à confirmer des concessions ducales et royales. Les sources qui nous ont transmis ce document sont de nature à suggérer qu'il s'agit d'une fabrication tardive: il a été produit à l'occasion de divers procès soutenus par le Patir à la fin du xvie siècle et au xviie siècle, devant le tribunal royal de Naples.

Le document que nous avons analysé rapidement sous le n° 4 est à maints égards fort intéressant. Sa valeur, à nos yeux, ne justifie cependant pas une publication que l'abondance du texte rendrait fastidieuse. Ughelli qui l'a vraisemblablement consulté, en donnait la mention suivante:[5] Cosmas ex archimandrita s. Mariae de Patirio, ordinis s. Basilii, ad Rossa-

---

[1] Il existe aujourd'hui une Serra di Godino, à 5 kms. à l'O. de s. Severina.

[2] Licertararo, 7 kms. au S. de Rossano.

[3] Torrente Cino, prenant sa source dans la Serra Castagna, à 10 kms. au S.O. de Rossano.

[4] Sur Richard de Say, cf. E. Jamison, op. cit., p. 290 note, qui cite d'ailleurs le diplome de Constance. Richard de Say mourut avant 1178. Le document supposé de celui-ci serait donc antérieur à cette date.

[5] op. cit. IX, 293.

nensem ecclesiam evehitur, cuius prima mentio in cartulario Patiri habetur, anno 1187 et clarius in veteri membrana eiusdem, scripta anno 1189, mense iulii, ind. vii, continens exemplar iudicii Rogerii de Durci (sic), regis Siciliae commissarii, pro lite sedanda, quae vertebatur inter Nestorium, archimandritam Patiri, et quemdam Gerardum de tenimento «ex quo Cosmas tunc venerabilis archiepiscopus Rossanensis ante annum quadragesimum quando preerat ecclesiae Patiri iniuste et sine iudicio auctoritate sua tantum derogaverat». Cependant, les raisons qui ont poussé l'éminent auteur de l'«Italia Sacra» à renoncer à l'édition étaient assurément différentes des notres, car nous verrons que ce parchemin est peu à la gloire du Patir, ce qui, du reste, suffirait à nous étonner qu'il soit parvenu jusqu'à nous. Au début de ce siècle, Fedor Schneider en a tiré le mandat de Guillaume II qui y est vidimé, mais n'a eu cure de signaler le cadre dans lequel il s'insère.

Il s'agit du long compte-rendu d'un des procès sans fin que suscitaient les empiétements tenaces des grands propriétaires fonciers sur les terres voisines qui s'offraient opportunément à leur insatiable convoitise. L'Italie méridionale médiévale nous a laissé peu de témoignages sur ces pratiques. Aussi ce «breve iudicati», à défaut de publication, mérite-t-il un examen attentif.

De ses deux auteurs, un seul nous est connu: Florius de Camerota, personnage considérable du royaume siculo-normand.[1] Lui-seul, d'ailleurs, souscrit le document comme «regius iusticiarius». Quant à Roger de Duna, nous n'avons sur lui aucune autre notice.

Ces deux justiciers déclarent donc qu'alors qu'ils étaient dans le Val di Crati, au mois de juin de l'indiction v (1187), «pro regiis diffiniendis negociis», Gerard de Rossano s'est plaint à eux de ce que Nectar,[2] abbé du Patir, détenait un ténement situé au lieu-dit Malbrancati, dont Cosme, vénérable archevêque de Rossano, l'avait injustement dessaisi, lui et ses frères, alors que le prélat était abbé du Patir. Roger et Florius, soucieux de faire régner la justice – c'est la formule habituelle – ont alors convoqué Nectar pour entendre ses explications. Mais celui-ci ayant été déchu de sa charge, le couvent, sur mandat royal, avait promu un élu à sa place.[3] C'est donc à celui-ci et au couvent que la convocation a été adressée; l'un et l'autre ont négligé d'y répondre. D'où une légitime colère de Gérard qui entendait que justice soit faite et que ses droits soient reconnus. Ce que voyant, les justiciers ont prescrit aux barons, aux juges et aux autres «probi homines» composant le tribunal, de statuer sur l'affaire. Après avoir pris conseil, ceux-ci ont jugé que Gerard aurait la saisine des terres

[1] Cf. E. Jamison, The normand administration of Apulia and Capua, ... Papers of the British School at Rome 6 (1913) 310; 366; 478–480 et C. A. Garufi, édition du «Chronicon Romualdi Salernitani», p. 268, n. 3.

[2] Ughelli porte par erreur Nestor et la copie B. «Hectorius».

[3] «Verum, quia ipse abbas Hectorius tunc [.....] sui honoris erat ejectus et, vice sua, regio precepto, conventus electum elegit».

litigieuses, tant que ses adversaires ne se plieraient point au procès.[1] Quelques mois plus tard, en novembre de la même indiction (sic!), Nectar, réintégré dans sa charge sur mandat royal,[2] se rendit au tribunal et offrit de s'employer à faire justice à Gérard, mais en demandant que la saisine de Malbrancati lui soit restituée. Les justiciers y consentirent à la condition qu'il se rendrait «ad locum et terminum competentem» pour répondre en justice et que les fruits du bien litigieux perçus durant la litispendance seraient dus au gagnant du procès. Nectar ne tint pourtant nullement sa promesse, refusant de se rendre aux convocations des juges en invoquant chaque fois une «protelatio immaginaria». Gérard, excédé, finit par se rendre à la cour de Palerme où il obtint un mandat royal[3] et une lettre de Barthélemy, évêque d'Agrigente,[4] prescrivant aux justiciers de faire bonne et prompte justice. De retour à Rossano au mois de mai de l'indiction vii (1189), Gérard transmit ces lettres aux intéressés. Les justiciers décidèrent alors de réunir une cour à S. Mauro et y convoquèrent les deux parties. L'abbé Nectar, pour sa part, déléga Lucas, son économe, et quelques-uns

[1] «Nos audientes illos nolentes venire ad curiam et regia precepta negligentes, precepimus baronibus, iudicibus et aliis probis hominibus ut super hoc dicerent sententiam ipsi ac, communicato consilio, iudicaverunt ut Girardus haberet saginam donec iusticiam et rationem eidem Girardo facturas venirent». Ainsi est clairement affirmé ici le principe gouvernant toute l'organisation de la procédure italo-normande, principe selon lequel les officiers royaux ne font que diriger le procès, la sentence étant rendue par les membres, chaque fois nouveaux, du tribunal.

[2] «Postmodum predictus abbas Nectarius qui iam, ut diximus, ab ecclesia erat expulsus, regio precepto ad gradum et ad honorem pristinum restitutus, ...». Nous savions, par un document publié par F. Chalandon, op. cit. II, 591–592, la part prépondérante prise par le roi dans les élections abbatiales. Ici aussi, c'est sur mandat du roi qu'il a été pourvu au remplacement de Nectar. Peut-être l'élu des moines n'a-t-il pas obtenu l'agrément royal. Il est en tout cas révélateur que ce soit sur décision du souverain que Nectar ait été réintégré, ce qui inviterait à croire que c'est Guillaume II qui l'avait lui-même destitué.

[3] Ce mandat, daté de Palerme, le 28 avril 1189, ind. vii, a été publié par Fedor Schneider, loco cit.

[4] Nous ne croyons pas inutile de donner la teneur de ces lettres, d'autant plus que c'est par elles seulement que nous apprenons les circonstances exactes dans lesquelles Cosme s'était emparé des terres en litige:

B(artholomeus), Dei gratia Agrigentinus episcopus et domini regis familiarius, Florio de Camerota et Rogerio de Duna, regiis justiciariis, amicis suis, salutem. Girardus, presentium portator, Panormum veniens exposuit regie curie pro parte sua et fratrum eius cum querela dicens quod, cum ipse et fratres sui olim agerent infra minorem etatem, nec tutorem vel curatorem haberent, venit quidam abbas de Patiro (et) eos de quodam tenimento quod ipsi et avus eorum tenuerant pacifice et absque molesta, injuste et sine judicio dissagivit. Quare mandamus prudentie vestre quatenus venerabilem abbatem de Patiro ante vos venire faciatis et audientes clamorem predicti Girardi et responsionem eiusdem abbatis, si vobis constiterit quod Girardus et fratres eius, dum in minori erant etate, nec tutorem, nec curatorem habebant, per iamdictum abbatem, sicut asseruit, injuste et sine iudicato dissagiti fuerint, eos de tenimento ipso resagiri faciatis ac deinde inter ipsos et ecclesiam de Patiro de prefato tenimento iustitiam teneatis si eadem ecclesia cum eis inde [.....] Data Panormi, vicesimo tertio mensis aprilis indictionis septime.

de ses moines, pour signifier au tribunal que son état de santé ne lui permettait pas de se déplacer. À l'audience, Gérard n'a point voulu accepter cette excuse. Mais les moines ont assuré les juges que Nectar était depuis longtemps malade et que son état s'était soudain empiré. Gérard leur a alors reproché de n'avoir point invoqué cette aggravation pour faire reporter la date convenue; dans ces conditions, lui-même, ses amis et témoins ne se seraient pas déplacés! De son côté, la cour voulant s'assurer de la validité de l'excuse a demandé aux moines de jurer que l'état de l'abbé s'était effectivement aggravé. Ceux-ci s'y étant refusé et Gérard ayant lui aussi invoqué que ses témoins étaient vieux et qu'il ne voulait pas les mener à une nouvelle séance de la cour, le tribunal a consenti à entendre les déclarations des dits témoins. Ceux-ci ont attesté que les aieux et le père de Gérard avaient bien tenu «quiete, libere et absque molestia» les terres contestées, pendant quarante ans et plus, que le père de Gérard les avait laissées «in fine sua» à ses fils, après quoi Cosme, alors abbé du Patir, s'en était injustement emparé. Voyant que le procès tournait mal pour eux, l'économe et ses «socii» ont demandé au tribunal de s'assurer par lui-même de l'état de santé de l'abbé. Les justiciers ont répondu favorablement à cette requête et ont envoyé auprès de Nectar «duos legales viros», en décidant que si l'abbé était réellement incapable de se déplacer, un nouveau délai de quinze jours lui serait accordé, au bout duquel il devrait se rendre à Cassano devant la cour ou envoyer des personnes «qui loco suo responderent et satisfacerent ipsi Girardo, iuxta preceptum sacre regie curie». Les envoyés, de retour de leur mission, ont déclaré que l'abbé n'était pas gravement malade, ainsi que l'avaient affirmé les moines, «sed passionem lapidis patiebatur»; ils ont cependant recommandé à la cour de lui accorder le délai prévu, selon le désir que leur a manifesté Nectar. Gérard a protesté que cela le léserait gravement et qu'il ne serait pas en mesure de produire une nouvelle fois ses témoins «quia . . . senes erant et valetudinarii». – «Cui curia dixit ut veniret ad curiam in loco et termino nominato, et si testes ipsos curie non presentare valeret, quia senes erant, eo quia curia iam eos audierat postulisse sicut superius continetur, esset inde quod curia provideret». Gérard consentit alors à se présenter à la prochaine séance de Cassano. Au jour convenu, les deux parties se sont présentées à nouveau devant la cour. L'économe Lucas, parlant au nom de l'abbé, a déclaré que dans l'intervalle, Nectar, avec le consentement du couvent, avait convenu avec Gérard de l'accord suivant: Gérard remettrait au Patir les terres litigieuses, moyennant quoi il recevrait en échange quatre pièces de terres situées à «Vacania» [?] et une maison sise à S. Cristoforo.[1] La cour a donné son accord à cette transaction, à la condition que Lucas et ses frères, pour le Patir, et Gérard, dans son nom et celui de ses frères, s'engagent par fidejusseurs à venir le dimanche suivant à Rossano pour y rédiger l'accord précité, en présence des juges et du

[1] Peut-être s. Cristoforo, frazione di Palagorio, à 7 kms. au S. d'Umbriatico.

tabulaire de Rossano; faute de quoi la partie réticente serait frappée d'une composition de cent skifati d'or, moitié pour la cour royale, moitié pour l'autre partie. Les garanties ayant été constituées, les deux parties se sont séparées. Cependant, alors que les justiciers tenaient cour à «Lista» [?] le mardi après le jour convenu pour la rédaction du bref, Gérard est venu se plaindre de ce que l'abbé avait résilié l'accord convenu; l'économe Lucas, de son côté, est venu expliquer que quelques-unes des terres offertes en échange par Nectar avaient été revendiquées par une veuve de Rossano et par ses fils, lesquels s'étaient opposés à ce que le tabulaire rédigeat le bref de conciliation; l'une des autres terres s'était d'autre part révélée n'appartenir au Patir que pour un tiers. La cour a sévérement reproché au couvent d'avoir offert à Gérard des terres qui ne lui appartenaient pas et à Gérard de n'être point venu à Rossano le dimanche convenu. Après de multiples altercations, Lucas et ses frères ont offert à la cour de se représenter devant elle «ad justiciam eidem Girardo adimplendam», ce à quoi celui-ci a finalement consenti. En conséquence, le tribunal a ordonné aux deux parties de se rendre devant elle, le 13 juillet prochain, à Chiaromonte. Mais six jours avant le terme fixé, l'abbé Nectar a écrit aux justiciers pour leur dire qu'il n'entendait pas se rendre dans le Val di Sinni ⟨pour répondre d'une action relevant du Val di Crati⟩. Les juges ont répondu que s'il voulait mener à bien l'affaire qu'il avait entreprise, il lui sierait d'envoyer Lucas pour parler en son nom, au jour et lieu fixé, ou d'invoquer une excuse, mais qu'en tout état de cause il ne lui appartenait pas de discuter le lieu choisi pour l'action «quia justicia regia talis est in Vallem Gratis, qualiter in Vallem Signi».[1] Au terme fixé, Gérard s'est présenté seul devant la cour et le couvent n'a envoyé aucune «exoine». Le tribunal a enrégistré ce défaut durant trois jours consécutifs puis, à la requête de Gérard, a prononcé son jugement. Etant donné les faits précités, les témoignages apportés par Gérard, le refus de l'abbé de donner à ce dernier une compensation et enfin le défaut de Nectar, la cour a décidé de remettre Gérard en saisine des biens litigieux.

Tel est, analysé aussi fidèlement que possible, le contenu de la très longue notice de plaid rédigée par Roger de Duna et Florius de Camerota. Il domine de haut toute la maigre documentation dont on dispose pour étudier la procédure de l'Italie méridionale médiévale. Sans vouloir nous étendre sur ce sujet, il convient néanmoins de souligner à quel point cette procédure est éloignée de la procédure romano-canonique. Ce sont des preuves de ce genre qui démontrent l'impossibilité d'une influence réelle du droit romain dans le jeune état siculo-normand. Car l'expérience démontre que la renaissance du droit romain dans les diverses parties de l'Europe s'est accompagnée d'une réforme profonde de l'organisation procédurale. Or si, comme le veut la doctrine jusqu'ici admise, la légis-

[1] La Calabre actuelle était, à l'époque normande, divisée en trois vastes circonscriptions judiciaires: la Calabre, le Val di Crati et le Val di Sinni: cf. E. Jamison, op. cit., p. 291, note 1.

lation contenue dans les prétendues «Assises du Royaume de Sicile» avait réellement été promulguée par Roger II, comment expliquer l'absence totale de culture juridique romaine dont témoignent les plus grands magistrats de la fin de l'époque normande et, surtout, ce système procédural de caractère exclusivement français ?

Un trait significatif de notre procès réside dans les atermoiements sans fin que pouvait se permettre un plaideur d'aussi mauvaise foi que l'abbé du Patir. C'est que, comme dans l'ancien droit germanique, le procès ne pouvait se lier qu'avec l'accord des parties. Devant l'impossibilité d'amener Nectar au tribunal, malgré son bon droit et tous les efforts qu'il avait déployés, Gérard a du se résigner à l'accord proposé par le couvent. Comme dans l'ancienne procédure germanique aussi, et comme dans certaines coutumes postérieures du Nord de la France, les magistrats qui président le tribunal ne font que diriger l'instance, la sentence émanant des juges et jurés non professionels qui garnissent la cour. Cela est particulièrement bien marqué dans notre litige et c'est pourquoi nous y insistons.

Enfin, cette notice de plaid présente encore le mérite particulier d'éclairer assez nettement le problème des «juges itinérants» jadis débattu entre Charles H. Haskins et Evelyn Jamison. En l'espace de deux mois, nous voyons en effet Roger de Duna et Florius de Camerota tenir cour dans cinq endroits différents:[1] il y a là, je pense, une preuve suffisante du caractère itinérant de l'office rempli par les justiciers.

IV

S. Giovanni «Theristés» di Stilo

S. Jean le Moissonneur est une figure célèbre de l'hagiographie calabraise.[2] Le monastère basilien qui lui doit son nom a joué un rôle assez considérable dans le monachisme italo-grec, mais son histoire reste à faire et les notices sommaires que les érudits lui ont consacrées ne sont point dignes de sa réputation.[3] Aux environs de 1925, Walther Holtzmann eut la bonne fortune de retrouver les vestiges de son chartrier à la bibliothèque

[1] À Rossano, en mai 1189, puis à s. Mauro; quinze jours plus tard, à Cassano all'Ionio; le mardi de la semaine suivante, à «Lista»; enfin, à Chiaromonte, le 13 juillet.

[2] La vie de s. Jean avait été écrite en grec par un moine basilien; elle fut traduite en latin par Etienne Bardaro, de l'ordre des frères mineurs et publiée par les Bollandistes dans les AA. SS., Février, III, p. 484. Une autre traduction fut publiée par Apollinare Agresta (Roma, I. de Lazari, 1677. In-4°). Une édition a été récemment donnée par St. Borsari, Vita di s. Giovanni Terista, Arch. Stor. per la Cal. e la Lucania 22 (1953) 135–152. Le texte grec de la vie de ce saint vient d'être très récemment donné par A. Peters, Johannes Messor, seine Lebensbeschreibung und ihre Entstehung. Auszug aus der Bonner Diss. 1955. Sur cet essai, cf. les observations de F. Dölger, B. Z. 49 (1956) 183.

[3] «Privileggi e concessione fatti dal Gran Conte Ruggiero al sacro et archimandritale monastero di s. Giovanni Theresti dell' ill.ma e reggia citta di Stilo dell'ordine di s. Basilio Magno, confermati ed accresciuti dal re Ruggiero suo figlio, fatti stampare dal P. Abb. M° D. Apollinare Agresta, del medesimo ordine. In Roma, per Paolo

du monastère s. Maddalena de Rome;[1] on eut quelques temps l'espoir que, grâce à l'éminent savant allemand, la publication de cette nouvelle moisson de documents grecs apporterait une contribution notable à notre connaissance de la Calabre byzantine. Hélas, il est des domaines où la science historique accomplit sa marche avec une majestueuse et incontrolable lenteur. On sait pourtant, un peu partout dans le monde, combien la rareté de nos renseignements sur la «Magna Graecia» rend précieux les parchemins de s. Giovanni Theristés. Peut-être quelques personnalités finiront-elles par en prendre une exacte conscience.

En attendant ce jour, nous livrons ces quelques notes pour «faire le point» et situer l'importance du matériel documentaire qui nous a été préservé.

S. Giovanni di Stilo a été avec s. Elia di Carbone le chef de file des établissements basiliens de Calabre. Le point de départ de cette fortune est peut-être postérieur à la domination normande, mais la vitalité de la fondation s'est, sans conteste, exercée de bonne heure. Lorsque Athanase Chalkéopylos visita s. Giovanni, en 1457, en tant qu'envoyé de la curie pontificale, il inventoria 765 documents grecs et latins, témoins de la fortune immobilière de l'abbaye.[2] Le cardinal Sirleto fut, paraît-il, un amateur rapace qui contribua largement à l'appauvrissement des archives de s. Giovanni. Le 28 décembre 1603, le prieur Don Paolo Capimolla ne retrouvait plus dans sa maison qu'un fonds de 133 pièces.[3] Aujourd'hui, ce que nous pouvons reconstituer de ce bullaire déchu se borne à 38 pièces grecques et à quelques chartes latines échelonnées du xiiie au xvie siècle.

Nous ne croyons pas porter atteinte au privilège d'édition que s'est réservée la Bibliothèque Vaticane,[4] en donnant un bref index des pièces grecques du cod. vat. lat. 13118, d'après les mentions dorsales inscrites en latin sur chaque parchemin par un scribe du xviie siècle:

1

6597 (1089), ind. xii

Venditio Oliveti et aliorum bonorum facta a Nicolao Agrillei diversis personis.

A) Orig., Cod. Vat. Lat. 13118, n° 1.

Moneta, 1675. In – 4°, 13 p. – Je ne connais qu'un exemplaire de cette brochure; il est conservé à l'Arch. Vat., fondo Basiliani, Quaderno 2, 2°. E. Jordan, Monuments Byzantins de Calabre, Mélanges d'Archéologie et d'Hist. ix (1889) 331–335. P. Orsi, S. Giovanni Vecchio di Stilo, Arch. Stor. d. Calabria 2 (1914) 509–533.

[1] Cf. B. Z. 26 (1926) 330, n. 3.

[2] A. Guillou, Les sources documentaires grecques de l'Italie méridionale, Byzantion 24 (1954) 64.

[3] Cf. V. Capialbi, Appendice sopra alcune biblioteche di Calabria, Arch. Stor. p. Cal. e Luc. 10 (1940) 134–136, qui publie l'inventaire de D. P. Capimolla.

[4] Le Cod. Vat. Lat. 13118 n'est point communiqué au public; il est conservé dans le cabinet de M. C. Giannelli, conservateur du département des mss. grecs, que nous remercions de sa large bienveillance à notre égard.

2

6607 (1099), août, 9. – ind. vii

Notice de plaid rédigée par Joseph, seigneur et juge de Stilo, relatant le procès soutenu par Genésios, fils de Jean Moskatos, pour revendiquer une vigne de s. Giovanni, située au lieu-dit Sarkou. En promettant au moine Pancrace de l'emmener avec lui en Terre Sainte puis à Constantinople, dans le voyage qu'il devait faire sur l'ordre du «très splendide comte Robert", Genésios avait obtenu dudit Pancrace un faux témoignage qui avait amené la cour à trancher en sa faveur. Mais par la suite, Genésios ne s'étant pas exécuté, Pancrace a révélé les manoeuvres collusoires dont il avait été l'objet, ce qui a incité le cathigoumène Barthélemy et ses moines à instituer une nouvelle action devant la cour du grand comte. Un débat a été organisé par le juge Joseph, en présence des archontes de la grande cour, «le protonobilissime et juge de toute la Calabre, le protonotaire Nicolas et tous les autres archontes» et, après enquête, la vigne a été restituée au monastère.

A) Orig., ibid., nº 2.

a) B. de Montfaucon, op. cit., p. 391–396, éd. d'après A, se trouvant alors «in monasterio s. Basilii Romae».

2bis

6609 (sic! = 1100), septembre, ind. ix

Roger, comte de Calabre et de Sicile, concède au monastère s. Giovanni Theristés et à Barthélemy son abbé quelques terres dont il définit l'étendue et deux serfs, Pancrace Macedonos et le fils d'Ardavastos. – Molybdobulle.

Tr.) (A) Traduction italienne notariée exécutée à Rome en 1579 par Domenico Lo Blanco: Roma, Bibl. Vat., Cod. Regin. Lat. 386, fº 223, rº–vº.

(B) Traduction latine insérée dans un C. R. de Procès du xviie siècle: jadis conservée à l'Archivio di Stato di Napoli, Process. di r. Padron., 1050, n. 127, fº 14.

a) Apollinare Agresta, op. cit., («Privileggi e concessione, ...) p. 3–6, d'après Tr. (A). – b) E. Jordan, op. cit., p. 332–333, d'après Tr. (A). – c) K. A. Kehr, op. cit., p. 424, mention d'après Tr. (B). – d) G. Cozza Luzzi, Lettere Calabresi, Riv. Stor. Calabrese xi (1903) 28–30, d'aprés Tr. (A). – e) L. R. Ménager, Catalogue des actes de Roger I, nº 91, d'après Tr. (A)–(B).

3

6622 (1114), ind. vii

Venditio campi Buturauli facta ab Irene et coheredibus monasterio et monachis s. Iohannis, tempore abbatis Pancratii.

A) Orig., Cod. Vat. Lat. 13. 118, nº 3.

4

6633 (1125), ind. iii

Donatio Bartholomei monachi et coheredum possessiones vinearum que site sunt in loco nuncupato Butruraulo, monasterio s. Iohannis et abbati eiusdem Pacomio.

A) Orig., ibid., nº 4.

4bis

[. . . . .][1]

Nicolas Ardabastos, Jean, Basile et Urso, ses frères, vendent à Pacôme, cathigoumène de s. Giovanni Theristés, un champ situé au lieu dit «Bounikon»,[2] pour le prix de 4 tarins.

A) Original en la possession d'un collectionneur hollandais, Monsieur P. J. M. Van Gels, de Roermond.

a) U. Ph. Boissevain, Grieksche Schenkingsoorkonde uit zuid. Italie van het Jaar 1127-1128, Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam, Afdeeling Letterkunde, Nieuwe Reeks, Deel xxix, n. 3 (Amsterdam, 1930. In – 4°. 31 p. et fac-sim.), éd. d'après A.

4ter

6636 (sept. 1127 – août 1128), ind. vi

Urso Ardabastos et Léon Billimis vendent au monastère s. Giovanni Theristés leur part d'un vignoble, pour le prix de 4 tarins.

A) Original également en la possession de M. Van Gels.

a) U. Ph. Boissevain, ibid., éd. d'après A.

5

6635 (sic! 1129), février, ind. vii

Possessio vinee Arupo site in loco Pteruse, dicata in favorem monachi Nicodemi heredis et monachorum s. Iohannis.

A) Orig., Cod. vat. lat. 13118, n° 5.

6

6637 (1129)

Instrumentum concessionis Chrysostomi filii Settephantis de furto 44 ovium patrato in mandra monasterii s. Ioannis, factum ad instanciam monachorum Athanasii et Luce cum antea precepisset iudicium et a notario Gulielmo Stauricio Styli.

A) Orig., ibid., n° 6.

7

Dispositio Bartholomei monachi de Pavillo et abbatis monasterii s. Theodorii ex archimandritatu s. Ioannis Theriste prefatus abbas mortuus est die 20 martii, ind. i, anno 6646 (1138).

A) Orig., ibid., n° 7.

---

[1] Le document est sans date, nous le situons à cet endroit en considération de l'abbé Pacôme. Cependant P. Batiffol, L'abbaye de Rossano, p. 161, n° 33, avait signalé la souscription du Cod. Neapolitanus II, c, 7 établissant que ce manuscrit avait été copié en déc. 6678 (1169), ind. III pour «Pacôme, higoumène au monastère s. Giovanni Theristés». – Il doit s'agir d'une erreur de lecture car nos documents établissent que durant une periode allant au moins du 20 juin 6667 (1159), ind. VII au 15 mai 6680 (1172), ind. v., c'était Cyprien qui était abbé de s. Giovanni di Stilo.

[2] Ou Bounakion, près de Badolato (10 kms. N. de Stilo): cf. G. Alessio, op. cit., n° 573, p. 53.

8

6649 (1141), mars, 12. – ind. iv

Copia authentica instrumenti divisionis bonorum ex hereditate presbyteranorum facte a septem fratribus, mense februarii, ind. vii, anno 6562 (1054), extracta mense martii 12, anno 6649, ind. iv.

A) Orig., ibid., nº 8.

9

6652, (1144), avril, 20. – ind. vii

Notice de plaid rédigée par Léon Maleinos, «stratège de Gérace, de Stilo et d'autres villes», portant sur le litige ayant opposé les moines de s. Giovanni Theristés aux ermites ⟨de s. Stefano del Bosco⟩ di Stilo, au sujet du champ de Boutouraulou. Les ermites soutenaient que ce domaine était divisé en trois parts dont une appartenait à leur serf, Kalogeritzes, récemment décédé. Les moines, de leur côté, et les co-jureurs (διεκδικηταί) qu'ils ont produit au procès, affirmaient qu'ils tenaient ces terres d'une manière incontestée depuis plusieurs années. À défaut de preuves écrites, il a été décidé que chaque partie élirait un homme qui jurerait que K. n'avait laissé ni frère, ni héritier pour cette terre; mais au jour fixé, les ermites n'ont point voulu déférer le serment. Les moines de s. Giovanni ont alors eu recours «au seigneur Roger, juge des juges», qui a confirmé leur bon droit et a mandé à Léon Maleinos de persuader les ermites d'accepter la décision du tribunal de Stilo. Andronic, maître des ermites, s'y est résigné et a délégué Jean, son prieur, avec d'autres frères, lesquels ont élu deux d'entre eux pour prêter serment. Ce que voyant, le stratège a confirmé aux moines de s. Giovanni la possession des terres litigieuses et en a défini les confins. – Ecrit de la main du notaire Pierre, fils de Garin.

A) Orig., ibid., nº 9.

a) B. de Montfaucon, op. cit., p. 410–413, éd. d'après A.

9bis

Messine. 6652, (1144), Octobre, 24, ind. viii[1]

Le roi Roger, résidant à Messine avec ses comtes et princes, a reçu Pacôme, abbé de s. Giovanni Theristés qui, conformément à l'ordre prescrivant le renouvellement des privilèges, a soumis à la confirmation royale un molybdobulle daté de 6609 (sic! cf. supra nº 2bis) par lequel le grand comte Roger avait concédé au monastère des terres et monts dont le roi vidime et confirme les limites. – Molybdobulle.

Tr.) Mauvaise traduction latine, insérée dans un C. R. de procès soutenu devant la cour royale de Naples au xviiᵉ siècle: jadis conservée à l'Archivio di Stato di Napoli, Process. di r. Padron., 1050, n. 1278, fº 15.

[1] La trad. lat. porte la date 6648 (1140), oct., 24, ind. iii (sic!). Mais notre diplome, par son contenu, correspond parfaitement aux très nombreux privilèges de confirmation délivrés par Roger II à la suite de sa constitution «de resignandis privilegiis». La rectification de date proposée par Kehr est donc très justifiée.

a) K. A. Kehr, op. cit., Urkunden, nº 10, p. 424–425, éd. d'après Tr. – b) L. Genuardi, Parlamento Siciliano, I (Bologna 1924), Appendice, nº xvii, p. 73, rééd. d'après a.

10

6658 (1149), octobre, – ind. xiii

Decretum ut detur complementum rerum dotalium extra loca Rupiti et Curtani locum in tabularia Iohanni caballario a parentibus sue uxoris, ut factum est octobr., ind. xiii, 6658.

A) Orig., Cod. vat. lat. 13118, nº 10.

11

6659 (1150), janv., – ind. xiii. ⟨sic⟩

Venditio prediorum que sita sunt in loco nuncupato Arsaphia, facta a Bono filio Ioannis Cubuclesii et Godina fratre et confirmata ab heredibus abbati et monasterio s. Ioannis.

A) Orig., ibid., nº 11.

12

6659, (sept. 1150 – août 1151), ind. xiv

Donatio Nicolai filii quondam Ioannis Catticelle et coheredum possessionis site in loco dicto Maneate, cum ecclesia s. Procopii et pertinentibus suis facta ecclesie et monasterio s. Ioannis et abbati Pacomio.

A) Orig., ibid., nº 12.

13

. . . . . .

Donatio campi in loco nuncupato Anchino facta a Ioanne filio Arethe Gartzie, ecclesie s. Protomartyris Stephani et domino Germano eiusdem monasterii abbati. Annus non apparet. 1152?.

A) Orig., ibid., nº 13.

13bis

6662, (1154), janv., – ind. ii

Denis, fils de Pierre, clerc et moine, donne au monastère s. Giovanni Theristés une vigne à Nepitino et des champs situés dans le tènement de Cuzorino, au lieu-dit Astitanico.

A) Original en la possession de la famille Capialbi.

a) V. Capialbi, Memorie delle tipografie Calabresi (Napoli 1835), 150–161, éd. d'après A.

14

6662 (1154), mars, 10. – ind. ii

Donatio vinee facta ab Arcadio filio Isidori Mancipo et aliis coheredibus monasterio s. Protomartyris Stephani.

A) Orig., cod. vat. lat. 13118, nº 14.

15

6663 (1155), février, 13. – ind. iii

Venditio vinee site in loco nuncupato Salti, ab Anna filia domini Gennacii et coheredibus facta domino Calocyro, filio Phrancopetri.

A) Orig., ibid., nº 15.

16

6663 (1155), avril, 20. – ind. iii

Donatio possessionis in territorio Carsani et aliorum bonorum patrimonialium facta a Rogerio filio Genesii, monacho ecclesie s. Iohannis Theriste.

A) Orig., ibid., nº 16.

17

6664 (1156), avril, 29. – ind. iv

Donatio campi in loco Sanchuse siti, facta a Leone filio Photii Castelli et heredibus monasterio s. Protomartyris Stephani.

A) Orig., ibid., nº 17.

18

6664 (1156), juillet, – ind. iv

Decretum judicis Styli pro vinea in loco Sancuse contra Theodorum Carboni et in favorem abbatis Germani et monachorum s. Stephani protomartyris.

A) Orig., ibid., nº 18.

19

6664 (1156), mai, 5. – ind. iv

Venditio vinee site in loco nuncupato Camines a Phyllia uxore quondam Theodori Severitano et heredibus facta Pancalo Thegni.

A) Orig., ibid., nº 19.

20

6667, (1159), juin, – ind. vii

Venditio vinee in loco Saltias ab Arcadio Ursuleo et Zoe uxore eius facta Theodoro Neretino.

A) Orig., ibid., nº 20.

21

6667, (1159), juin, 20. – ind. vii

Concordia pro venditione campi in loco Arsaphie facta a Nicolao Crebintho et Purpurea uxore eius, cum domino Cypriano, abbate monasterii s. Ioannis Theriste.

A) Orig., ibid., nº 21.

22

6673 (1165), janv., – ind. xiii

Philippe, fils de Jean Broullos, voulant prendre l'habit monastique, a sollicité Cyprien, cathigoumène de s. Giovanni Theristés, de l'accepter, lui et ses biens, dans la communauté de s. Giovanni. Cyprien ayant consenti, Philippe énumère dans le présent acte tous les biens composant son patrimoine (une vigne située au lieu-dit Komia, avec tous ses droits, revenus et arbres, et divers livres sacrés) qu'il donne au monastère. Écrit de la main de Nicolas.

A) Original: ibid., nº 22.

a) B. de Montfaucon, op. cit., p. 413–415, éd. d'après A.

23

6674 (sept. 1165 – août 1166), ind. xiv

Donatio oratorii s. Georgii supra Trogiam cum bonis adiacentibus et aliis bonis, facta monasterio s. Ioannis Theriste a Constantino presbytero filio quondam Nicephori Philorii archipresbyteris et eius fratribus.

A) Orig., ibid., nº 23.

24

6675 (sept. 1166 – août 1167), ind. xv

Venditio campi qui est situs in Lymba a Iohanne filio Calle filie Theophylacti Podorti et fratre Theophylacto facta Iohanni.

A) Orig., ibid., nº 24.

25

6677 (sept. – dec. 1168), ind. i

Donatio unius hominis, Iohannis cognomine Cacabozano, cum eiusdem filiis, a Syneligata uxore Photie Plapsania et heredibus facta domino Cypriano abbati s. Ioannis Theriste.

A) Orig., ibid., nº 25.

26

6680 (1172), mai, 15. – ind. v

Donatio vinearum in loco Philommati prope Rusitum, facta a Nicolao filio Bartholomei monachi ecclesie s. Ioannis Theriste et abbati Cypriano.

A) Orig., ibid., nº 26.

27

6680 (1171), oct., 4. – ind. v

Donatio vinee a Serivonissa filia Nicephori Ursuleonis facta monasterio s. Nicolai de Tribucato et Thome abbati eiusdem monasterii.

A) Orig., ibid., nº 27.

28

6685 (sept. 1176 – août 1177), ind. x

Venditio campi siti in loco nuncupato Helicino a Nicolao Diabatiano facta Thome hieromonacho et superiori monasterii s. Nicolai de Tribucato.

A) Orig., ibid., nº 28.

29

1187. (?)

Donatio bonorum facta a Vamio, monasterio s. Ioannis Theriste et monasterio s. Iuliane.

A) Orig., ibid., nº 29.

30

1212, sept., 8. – ind. xv

Georgius, filius quondam Thome Datro, habitato castelli Ciulerio, ... (Charte latine)

A) Orig., ibid., nº 30.

31

6722 (sic! sept. 1218 – août 1219), ind. vii

Donatio vinee facta monasterio s. Nicolai Trinocati et superiori illius Nicephoro, a Balduino consobrino principis Lamberti.

A) Orig., ibid., nº 31.

On ajoutera à cet index cinq autres chartes grecques de ventes de vignes, la dernière étant datée de 6772 (1264), mars, ind. vii, et quelques chartes latines allant de la fin du xiiie au début du xvie siècle. B. De Montfaucon en a publié deux dans sa «Palaeographia graeca», p. 428–430.

PROCOPIUS AND ARETHAS

I. KAWAR/LOS ANGELES*

The attempt to discover the truth about Arethas and the motives behind Procopius' prejudice has so far been made independently of the well-known problem of the *ira et studium* which involves the main protagonists; but now the Arethas story will be related to a main theme in the *History*, Belisarius. The two themes, Belisarius and Arethas, will be found to interlock, and by doing so they receive reciprocal validation.

The Arab Phylarch who was appointed King around A. D. 530, was made King for the express purpose of increasing the efficiency and regularity of Arab participation in the Persian Wars, and consequently this participation would have been practically annual. But in these wars, the Client-King appears only twice; at Callinicum, A. D. 531 and again in Assyria, A. D. 541. Acloser examination of these two appearances will further reveal that they were not chosen at random by the historian, but occur at certain critical turns in the structure of the *History*. On both occasions Arethas appears fighting under Belisarius and on both occasions Belisarius loses. These are the only two occasions when Belisarius as *magister militum per orientem* loses, and the only two occasions when Arethas is made to appear. This could not have been fortuitous and argues that Procopius found in this Client-King a convenient scapegoat, whose treachery could very well explain away the defeat and the check which the *Magister* had sustained. An examination of the military career of Belisarius, as handled by Procopius, will make this clear, and what is more, will reveal that the historian followed in justifying Belisarius, the same tripartite pattern he had used in denigrating Arethas. Furthermore, the examination will reveal the functional value of the *prodosia* theme in the Belisarius story, centrally located in the tripartite sequence as its middle term and interlocking the fortunes of Belisarius and Arethas.[1]

Belisarius: The Tripartite Pattern

Callinicum: The battle, its antecedents, and its sequel experience a series of *suppressio veri* and *suggestio falsi* as far as Belisarius' military

* Fortsetzung und Schluß des Artikels B. Z. 50 (1957) 39–67. D. Red.

[1] With the controversy over the military worth of Belisarius at Callinicum and in Assyria, this article is not concerned and for which see Rubin, *op. cit.*, cols. 98–100. 118–120. This discussion is conducted on a different level and with a different end in view, namely, to show how Procopius' account of Belisarius' record responds very well to the tripartite treatment, and how the well-known omissions, often pointed out, follow a certain design.

conduct is concerned, the end in view being the exculpation of Belisarius from responsibility for the defeat.

As far as the antecedents are concerned, much is made of the fact that the Persian advance was a novelty, in that the Persians attacked not from Euphratensis as they were used to, but from Commagene, and thus the invasion had the advantage of the element of surprise, a fact emphasized twice.[1] If the Persian invasion found Belisarius away in the north in Mesopotamia, it was not so much through negligence on the part of the general as because the Persians through the aid of their Client-King had devised a daring and bold plan. In spite of the element of surprise which the Persians could count on, Belisarius managed to restore the situation. His strategic insight counselled against joining a battle but the fatuity of the soldiery and the subordinate commanders forced his hands.[2]

The sequel to the battle as narrated by Procopius evinces a desire on his part to minimize the effect of the defeat and present Belisarius under a light which will not convey the impression that he was a beaten general held responsible by the Emperor for the defeat. The Persian King is described as positively dissatisfied with the performance of his victorious general and actually punishes him for what he has done; this is dwelt upon to show that the victors themselves did not think that they had won such a great victory.[3] But more important is the statement that Belisarius was recalled to Byzantium to command against the Vandals and that Sittas "as had been decreed by the Emperor Justinian, went to the East in order to guard that portion of the Empire",[4] both misleading statements, thrown in with a view to diverting the attention of the reader from the fact that the reputation of the *Magister Militum* had suffered a setback.

[1] *History*, I. xvii. 2; xviii. 3. But, perhaps, this was the very same route which Mundhir took in A.D. 529, when his raid brought him to the walls of Antioch, and this very fact explains why the operations of the year 529 are omitted by Procopius, since his views on the novelty of the Persian invasion would not have been borne out. For the raid see Malalas, *op. cit.*, p. 445. Malalas serves as a check on Procopius here; he knows nothing of the plans proposed by Mundhir and accepted by the Great King and the speech in which these plans are expounded sounds quite fictitious. For an analysis of the speech delivered by Mundhir see Rubin, *op. cit.*, col. 98. (Rubin substitutes for the Lakhmid, *der Ghassanide*, an oversight.) The success of Sunica against the Persians before the battle was joined, is left out, since his success reflected on Belisarius' judgement of the military situation, Malalas, *op. cit.*, p. 462.

[2] *History*, I. xviii. 4. 11–12, 16–25.

[3] *History*, I. xviii. 51–56.

[4] *History*, I. xxi. 2–4. The false statement on the command against the Vandals, a favorite *deus ex machina*, is paralleled by another one of the same order after the campaign of A.D. 542, when Belisarius is recalled to command in Italy, *History*, II. xxi, 34. Belisarius' replacement as Magister Militum per Orientem was not Sittas but Mundus. Sittas was ordered to march from Armenia as a security measure. Mundus is not even mentioned by Procopius; a reference to him would have made it clear that, as a result of the investigations conducted by Constantiolus, all was not going well with Belisarius. On Mundus see Malalas, *op. cit.*, 466. The sequel to Callinicum invites comparison with the sequel of Minduos, A.D. 528 in the matter of Procopius' silence on the replacement; see Rubin *op. cit.*, col. 93.

But neither the first term – the antecedents, nor the last term – the sequel were by themselves sufficient to carry conviction to the reader, since the defeat itself – the middle term, needed to be accounted for and explained away. Here Arethas' *prodosia* becomes functional and comes to the rescue. The newly appointed King is seized upon as a scapegoat whose treachery at the critical turn in the battle started a flight on the right wing, thus bringing about the eventual encirclement. The central position of Arethas in the story is clear.

Assyria: Procopius' narrative of the Assyrian Campaign in its three parts, the antecedents, the strategic check, and the sequel, is structurally identical with his narrative of Callinicum, the end in view being the exculpation of Belisarius from responsibility for the repulse which Roman arms experienced in that campaign.

The antecedents open by a speech delivered by Belisarius suggesting that a council of war rather than the commander-in-chief alone, must work out the strategy, the two captains, Peter and Bouzes, urge an advance into the land of the Romans. The first stage in the campaign is the siege of Nisibis, where a description of the temerity of the two captains, Peter and John, is included. They are saved from disaster by the vigilance and timely appearance of Belisarius. The first stage ends with Belisarius, raising the siege of Nisibis. The second stage opens with the siege of Sisauranon, a day's journey from Nisibis. Belisarius fails to take it at first, and in a speech counsels beleaguering the fortress instead of crossing the Tigris into the land of the Persians, urging that it would be rash on the part of the Romans to invade an unknown territory without first capturing this fortress and without sending a reconnaissance force to ascertain how matters stood with the Assyrians. Sisauranon eventually falls, but part of the army had already been stricken with fever and the Dukes of Lebanon were anxious to go back to their province. John, son of Nicetas, delivers a speech and counsels retreat. His view is adopted.[1]

In view of the fact that the Assyrian Campaign resulted in a check and not in a signal defeat like Callinicum, Procopius' task in narrating the sequel to this strategic check is relatively easy. The sequel, as related in the *History*, consists of a short statement that Belisarius "went to Byzantium, at the summons of the emperor, and passed the winter there." The statement comes after a short passage in which Chosroes in the north hears of the Roman invasion and returns in a hurry.[2] The passage, while it does not glorify Belisarius, does imply that after all he had accomplished something important enough to bring down Chosroes from Colchis. Thus, in a brief statement Procopius managed to say that the campaign was a

[1] For all these antecedents see *History*, II. xvi. xviii. xix.

[2] *History*, II. xix. 47–49. The *Anecdota* contradicts this by stating that Theodora called him back and not the Emperor, and that at Byzantium he was hibernating rather than spending the winter after the rigors of the Assyrian climate. *Anecdota*, iii. 4. 8. 12. 14.

decent military operation, and that the *Magister*, went back to the Capital as a respectable citizen.

The antecedents and the sequel succeeded in conveying the impression that the campaign from beginning to end was not of Belisarius' making. It was suggested by the Emperor, voted for by Peter and Bouzes, and in the end counselled against by John, son of Nicetas. Belisarius is a democratic general who listens and accepts the decisions of his council, which alone is responsible for this campaign. In the execution of plans, the subordinate commanders show their temerity and fatuity and it is only Belisarius' circumspect plans that save them from disaster. But the check needs to be explained militarily and neither the inclement skies of Mesopotamia nor the anxiety of the Dukes of Lebanon to go back are enough. Here comes Arethas the Saracen chief who had been available before for a similar situation at Callinicum; now the situation lends itself even more to a suggestion that the *shaykh* went raiding and did not report, thus stultyfying the whole campaign, and cheating the supreme commander of the prospect of a resounding victory; *vita est illis semper in fuga*.[1]

In addition to the susceptibility of Procopius' handling of Belisarius' career to the tripartite treatment, an examination of Procopius' accounts of Belisarius' military career will reveal a very important feature in his technique i. e. the effective use of ethnographic digressions. Procopius indulged in one on Arabia and the Red Sea.[2] Ethnographic digressions in Procopius in themselves are not suspect; they are evidence of his apprenticeship to the classical models he was imitating. But in this case, the ethnographic digression is suspect both for its content and, as far as Belisarius is concerned, for its position in the sequence of events he was describing. It is conveniently placed, from Belisarius' point of view, between the Persian reaction to the battle of Callinicum and the recall of Belisarius. If Procopius wanted to be merely informative in his use of the ethnographic digression, he would have rightly placed it after he had finished his accounts of Callinicum and its immediate results; the Persian reaction, the recall of Belisarius, and the dispatch of Sittas. But he chose otherwise, and his choice was good. He threw in the digression between the

[1] Ammianus Marcellinus, XIV. iv. 1–4. In the *Anecdota* Procopius unbosomed himself on some very important features of the Assyrian Campaign, and was more expansive on the sequel; he gave a detailed account of the domestic history of Belisarius, which the short statement in the *History* on his recall not even implied. There he is portrayed as one who chose to be obsessed by his domestic problems to the detriment of his military duties; consequently the retreat was not an example of *non sibi sed patriae* (*Anecdota*. ii. 18–26: iii. 31). The meagreness of the sources with which Procopius' accounts of the Assyrian Campaign can be compared and checked poses a real problem, especially as an examination of his accounts of Callinicum has shown how fruitful it is to call Procopius' veracity into question when there are good reasons for doing so. His accounts of the Persian Campaign of A.D. 540 pose the same problem, for which see Glanville Downey, "The Persian Campaign in Syria in A.D. 540", *Speculum*. vol. xxviii. No. 2. pp. 340–348.

[2] *History*, I. xix. xx.

Persian reaction to the battle and the recall of Belisarius – a long digression on another theatre, and which, on examination, will be seen to have fulfilled a very important function in two ways. In the first place it distracts the attention of the reader from the defeat which Belisarius had sustained at Callinicum; and by making the reader forgetful of the setback which Belisarius had experienced, it prepares him for accepting the utterly and deliberately false statement that Belisarius was recalled to command against the Vandals, and thus enables him to construe the recall as a promotion or a transference to another theatre and not a fall from grace. In the second place, it unites in one and the same chapter the recall of Belisarius from the East with the dispatch of Sittas instead, together with an account of Sittas' performances. These, according to Procopius, left much to be desired, and consequently the impression is conveyed by contrast, that the fortunes of Roman arms under Sittas experienced no amelioration but rather the opposite, after the departure of the able general to the West.[1]

Justinian

Even more important than the bearing of the Arethas problem on the military worth of Belisarius, is its bearing on the wider and more fundamental problem of the whole handling of the Arab problem by the Emperor. The new Client-King turned out to be incompetent and treacherous, and thus not only was he of no use to the Empire in its Eastern Wars but was positively harmful to the interests of the state and contributed substantially to the failure of Roman arms on two important occasions. The foregoing discussion in this article, by lifting the charge of treachery and incompetence will have answered the conclusions which Procopius did not hesitate to draw. It remains here to define Justinian's responsibility in this matter and determine in exactly what way the career of Arethas was made to reflect on him.[2]

The direct responsibility of Justinian rests on the fact that it was he who picked up Arethas for the honor of being Supreme Phylarch and King and gave him authority over most of the other phylarchs in the employ of Rome. His folly consists not so much in the conception of a unified phylarchate to supersede the previous organization, but in the execution; he picked the wrong man, a chief whose ability and fidelity had not been proved. The veracity of Procopius on this matter has been

[1] Another feature of Procopius' technique in his narrative of the Assyrian Campaign is the well-known device of rhetorical speeches extensively used in these accounts; three long ones by Belisarius, and one by John, son of Nicetas (*History*, II. xvi, 6–16; xviii, 5–16; xix, 6–14, 35–44). The speeches give an unmistakably apologetic tone to the narrative and inclines one to believe that the historicity of Procopius' accounts is in inverse proportion to the number of speeches.

[2] As in the case of Belisarius the discussion on Justinian will be strictly "Procopian." Rubin's exhaustive bibliographies are referred to throughout this article for those who are interested in the problems from a different point of view.

examined and found wanting. The truth about Arethas had already been discorered when the Emperor conferred on him the honor; Arethas had fought twice for Rome and acquitted himself remarkably well.[1] What needs further examination is the way Arethas enabled Procopius to say what he thought of the Emperor. Quite apart from the mistake he made in choosing an unsuitable chief for the Supreme Phylarchate, Justinian went beyond doing that to giving the Supreme Phylarch the title King "οὐ πρότερον τοῦτο ἔν γε Ῥωμαίοις γεγονὸς πώποτε".[2] The statement repays a careful analysis as an example of Procopius' method of administering thrusts against the Emperor. In itself it is either an "unscholarly" outburst or the expression of a hypocritically holy indignation or both. Factually the statement can be easily called into question. The Romans had conferred the title not only of King but also "King of Kings" on one of Arethas' predecessors in the service of Rome, namely, Odenathus, of whom Procopius certainly knew.[3] Examples of potentates assuming the title King in the history of Rome's dealing with the barbarians can be multiplied.[4] Not only can historical precedents be found to disembarrass the Emperor, but also the wisdom of the appointment of Arethas to the Kingship can easily be defended:

> "Prior to his appointment as King, Arethas had been merely a phylarch, howbeit a distinguished one. Now that Justinian conceived the idea of creating a counterpoise to the power of Mundhir, and had chosen Arethas and put him in command of as many tribes as possible, a more elevated rank was therefore necessary to signify the rise in responsibility and to demonstrate the superior position of Arethas to the other phylarchs. Since Arethas was not a Roman and consequently the regular career in the *cursus officiorum* was not open for him, the term was a most convenient one which served more than one purpose. It raised the prestige of Arethas among the Arab tribes whom he had to control effectively before leading them against Mundhir, and it was a non-committal term, convenient to use by the central government, a loan word from the world of the barbarians and consequently applied to one of them."[5]

---

[1] Compare the clearly disingenuous statement of Procopius on Arethas; "For as yet we know nothing certain about him" (*History*, I. xvii, 48); particularly disingenuous as the "we" is not the *Pluralis Modestiae* but stands for the official headquarters (Rubin, *op. cit.*, 98) to whom the important military operations in which Arethas took part would have been known. It is also doubly disingenuous because the digression in which the statement occurs must have been written after A. D. 554, since he gives in the digression the duration of Mundhir's reign which ended in A. D. 554. But in the fifties the truth about Arethas had been known, even to Procopius, who indeed in a passage which refers to events after the truce of A. D. 545, exculpates him from treachery and incompetence (*History*, II. xxviii. 13).

[2] *History*, I. xvii. 47.

[3] *History*, II. vi. 5.

[4] G. Ostrogorsky, *Geschichte des Byzantinischen Staates* (München², 1952), p. 86, n. 2.

[5] Arethas, son of Jabalah, *JAOS*, vol. 75, No. 4, p. 212.

It is amply clear that the statement was meant to be a stricture on the Emperor but was concealed by a sanctimonious outburst of indignation; the Emperor in conformity with his outstanding record of violating constitutional usage and introducing innovations detrimental to the long established institutions of the Roman State, has now turned to be also a King-Maker. In the *Anecdota* he gave full vent to his fury and indignation on this aspect of Justinian's rule:

> "And he took no thought to preserve what was established, but he was always wishing to make innovations in everything, and, to put all in a word, this man was an arch-destroyer of well-established institutions."[1]

Again he says:

> "Accordingly, when Justinian took over the Empire he immediately succeeded in bringing confusion upon everything. For things which previously had been forbidden by law he kept introducing into the constitution, and tearing down all existing institutions and those made familiar by custom, as if he had put on the imperial garb on the condition that he should change all things also into another garb."[2]

This stricture would have been particularly injurious to the reputation of an Emperor who addressed himself manfully and audaciously to a solution of many of the problems with which he was faced, and who perhaps partly for this very reason, often went out of his way to emphasize his Roman connections and the continuity of the imperial tradition he had inherited from the Caesars of Rome on the Tiber. It was, thus, easy for his unsympathetic historian to misrepresent his reforms as harmful innovations breaking with established traditions; his conferment of the Kingship on this Arab Phylarch was just another instance of these harmful innovations.

The stricture is all the more interesting and important because it is reminiscent in content and form of similar strictures[3] which took care of the rest of the House of Justin, and thus succeeded in giving the well-known uncomplimentary picture of the Emperor's family, by making its members meet on the common ground of having indulged in innovations, or having themselves been innovations which proved detrimental to the State: Justin was not a literate gentleman and Caesar's wife was only a Magdalen. The uncle was a rude herdsman, hailing from some straggling hamlet in the Illyrian countryside; by rising to the purple he gave the reign a "pastoral" or "bucolic" tone, since he was guiltless of the alphabet and all his fingers were thumbs. The beloved was not renowned for her

[1] *Anecdota*, vi. 21.

[2] *Anecdota*, xi. 1.

[3] On the illiteracy of Justin: οὐ γεγονὸς ἔν γε Ῥωμαίοις πρότερον τοῦτο, (*Anecdota*, vi. 11). On Theodora's dealings with the Persian ambassadors: πρᾶγμα πώποτε οὐ γεγονὸς ἐκ τοῦ παντὸς χρόνου (*Anecdota*, xxx. 24).

chastity, an ideal she had not chased before her elevation to that purple on which she waxed so eloquently during the Nika Revolt, the very same that gave her ample opportunity to act like a chartered libertine.

Mundhir: Even more interesting and revealing than the methods already discussed of how Procopius was applying his prodigious talent for making "the worse appear the better reason," in vilifying the Emperor and emphasizing the astounding folly with which his political decisions were informed, is his use of the method of foils or strident contrasts to sell the idea of Arethas' treachery and incompetence and relating it to the Emperor's political mistake in choosing him. This he achieved by finding in Arethas' opposite number on the Persian side, Mundhir, a figure whose career in the *History* is remarkably handled. In practically every passage in the *History* where Mundhir is discussed, Arethas too is discussed and the discussion turns round the competence of Mundhir and his faithfulness to the cause of the Persians, while the opposite vices are predicated of Arethas. The Persian King succeeded in picking up an able and trustworthy vassal, who rendered him signal services while the Roman Emperor showed his utter folly by choosing a vassal who turned a traitor as quickly as he could. Mundhir and Arethas appear together in some four of five passages and the exposition admits of being numerically conducted.

I. The Antecedent of Callinicum: Mundhir delivers a speech before Kavad,[1] his lord, which blazons forth his ability as the strategist of the whole campaign of the year 531, A.D., culminating in the battle of Callinicum. The main points which Procopius wanted to drive home were (1) Mundhir's genius in desert warfare comes to the rescue of the Persian King, dejected after the Roman victory at Daras. (2) The proposed plan evidences sound military thinking, based on knowledge of the topography of the area and the disposition of the enemy troops, i.e. the fact that the Roman commander-in-chief was away in Mesopotamia. (3) On this basis he recommends an advance against Antioch through Commagene. (4) He offers his services as the leader of the expedition.

The speech also prefaces the passage in the *History* on Mundhir,[2] and again the historian emphasizes a number of points, but mainly dwells on the competence and the faithfulness of Mundhir to the Persians, "For Alamoundaras was most discreet and well experienced in matters of warfare, thoroughly faithful to the Persians." The extent and the measure of the military menace he constituted is given in time and space – fifty years, and a front from Egypt to Mesopotamia. "And in a word, this man proved himself the most difficult and dangerous enemy of all to the Romans."

In contrast with all this, is the picture of Arethas. He is both incompetent and unfaithful, and his appointment failed to solve the particular

[1] *History*, I. xvii. 30–40.
[2] *History*, I. xvii. 40–48.

problem which it was designed to solve. The one who is responsible for this is the Emperor who appointed him, and who in addition to the employment of an incompetent traitor, violated constitutional usage by conferring on him the title King "a thing which among the Romans had never been done before".

The speech of Mundhir before his Persian Lord has been well-analyzed,[1] but what concerns us here is to comment on it and the passage following it with reference to the problem of the *ira et studium*. A careful examination of its contents will reveal that Procopius engaged again in a series of *suppressio veri* and *suggestio falsi*. Where he did not actually omit or falsify he overdrew the picture of Mundhir's ability to such an extent that the speech is easily describable as a hyperbole. In the first place it is not quite certain that the invasion of Roman territory through Commagene was the first in the annals of Roman-Persian warfare, and seems to be emphasized twice to exculpate Belisarius from the possible charge of having been elsewhere than he might have been. Indeed it is perfectly possible that Mundhir himself had in A.D. 529 taken the same route when he invaded Syria.[2] In the second place the passage on Antioch is clearly a fabrication. The talk about the circuses and the Antiochenes could not have emanated from a Saracen chief but from a Roman, like Procopius himself, who was familiar with the inner life of the big cities of the Empire. The statement "There too, they say, is the city of Antioch in wealth and size and population the first of all the cities of the Eastern Roman Empire" is clearly misleading as it implies that Mundhir knows of Antioch only from heresay. But in 529 he had made an inroad into Syria Prima which brought him to the walls of Antioch. When viewed against this analysis Procopius' reason for omitting the operations of the year 529 becomes perfectly clear.[3] Had he included the account of Mundhir's raid, which luckily survived in the work of the Chronographer, he would not have been able to put the speech in the mouth of Mundhir, the very same chief who had raided the city, and furthermore, the emphasis on the novelty of the campaign through Commagene would not have been borne out.

Concerning the general accusation of treachery and incompetence which serve as a foil to the virtues of Mundhir, this article has had enough. Mundhir found in Arethas more than a match since the Ghassanid turned out to be the more redoubtable warrior, whose military engagements with the Lakhmid were crowned with success in A.D. 554, when he scored a smashing victory over Mundhir who was himself killed in the

[1] Rubin, *op. cit.*, 98.

[2] Malalas, *op. cit.*, p. 445.

[3] Cp. Bury, *op. cit.*, vol. ii p. 420, n. 2, on the shortness of the accounts of the First Persian War, but he is utterly unconvincing. Procopius dispatches in a short passage three whole years, from the accession of Justinian in A.D. 527 to the battle of Daras, in A.D. 530; these years reflected no credit on Belisarius and consequently the omissions are most probably deliberate; see Rubin, *op. cit.*, 93–94.

battle.[1] After A.D. 554 the military fortunes of the Lakhmids decline since they had to face not only Arethas, the veteran, but also his equally redoubtable son, Mundhir. Of this Procopius must have known, since he says in the same passage which trumpeted the military glory of Mundhir that he lived for fifty years, an accurate statement on the duration of Mundhir's reign. He also would have known of the battle, which must have had more than local impact, for the very fact he emphasized, namely, the terror of Mundhir's raids against Roman territory; consequently Mundhir's death could not have been passed unnoticed, especially at the hand of a Roman Supreme Phylarch and in Roman territory near Chalcis.

II. The Battle of Callinicum: This is perhaps the purple patch in Procopius where the splendor and glory of Mundhir's achievement gleams against the foil of Arethas' performance. While the Lakhmid was the one who conceived the brilliant strategy of the campaign and who also took an active part in the execution by guiding the Persian army through the desert lands of Commagene, Arethas did exactly the opposite. Stationed at the right wing of the Roman army, he took to flight and with him fled all the Arab *auxilia* at the first onrush of the enemy, bringing about the defeat of Callinicum.

III. The *Strata* Dispute, A.D. 539: Just as Mundhir had previously done Chosroes' father a good turn at the battle of Callinicum, so does he now render the son another service. The Persian King, intent on breaking the Endless Peace of A.D. 532, and not wishing to look the aggressor asks his Client-King, Mundhir, for an excuse which would embarrass the Romans. The result was the well-known *Strata* Dispute, when out of a dispute over a sheep-walk between the two chiefs, the Second Persian War developed.[2] Again Mundhir is portrayed to advantage at the expense of Arethas. He is represented as a chief who knew how to marshal his arguments, first by pointing out that he was not included in the Endless Peace, which Procopius agrees to, pointing out, however, that his point possessed only technical validity. His other argument to support his claim to the piece of land is also strong and eloquent since it rests on a fact, on the practical argument of the tribute the nomads of the strata were paying him. In contrast to Mundhir's, Arethas' argument sounds feeble since he based it on the "philological ground" of the word *strata*, and on what the elders have to say. The impression which Procopius wanted to convey is clear; while Mundhir succeeded in providing his master with a respectable piece of casuistry, good enough to be construed as a *casus belli*, Arethas was implicating the Empire in a dispute which turned out to be a dangerous one, by taking military action (as implied in Mundhir's

[1] Nöldeke, *Geschichte der Perser und Araber zur Zeit der Sasaniden* (Leyden, 1879), p. 170, n. 1. See also his *Die Ghassanidischen Fürsten* . ., pp. 18–19, where he identified the battle not with Ayn Ubagh as he had done before, but with Yawn Halimah.

[2] *History*, II. i. 1–15.

assertion) and not giving a good account of himself in the verbal altercation. The arbitration which followed provided Procopius with further opportunities for adding to what he had already said on what he thought of Arethas and the dispute. Of the two arbiters, Summus and Strategius, the second counselled for surrendering the *strata* and not going to war with the Persians "for the sake of a small bit of land and one of absolutely no account, but altogether unproductive and unsuitable for crops." Where Procopius stood in this matter is clear from his description of Strategius as a "man of wisdom and of good ancestry" an obvious reflection on the other arbitrator, who is portrayed as a hard-headed soldier whose counsels for retaining the *strata* were bound to end in disaster.

The truth, of course, is that Arethas showed that he was a faithful servant of Rome in the *strata* dispute, by protecting Roman territory against Mundhir's pretensions. Furthermore his argument reflects a growing sense of loyalty towards his overlord. His argument contained the statement that the place belonged to Rome (and not to him), and thus since he was a Roman Phylarch, it was incumbent on him to protect Roman territory. Concerning the wisdom of the courses suggested by the two arbitrators, it was clear that Summus' contention was militarily defensible; Summus viewed the problem with the professional eye of a soldier and realized that such an advanced post as the *strata*, in the hands of Mundhir was militarily undesirable; furthermore, if the Persians were intent on breaking the Peace anyhow, there was no point in handing over the territory to them.

IV. The Assyrian Campaign: The spectre of Mundhir as a terror to the provinces and an element in the military calculations of the Romans appears again during the course of the Assyrian Campaign of A. D. 541. The Dukes of Lebanon argue against the invasion of Persia: "They feared that if they abandoned the country of Phoenicia and Syria, Alamoundaras would plunder it at his leisure,"[1] a statement repeated again in the speach of John son of Nicetas, when counselling for the return of the Roman army without invading the land of the Persians. Thus, while Mundhir even in his absence counts as an element and a check on the advance of Roman arms, Arethas' contribution to the military welfare of the Romans is his treachery in Assyria; this stultified the whole campaign which, moreover, had behind it the mandate of the Emperor himself who had ordered that the campaign was to be conducted on offensive and not defensive lines and that the Roman army must actually cross into Persian territory.

V. The Lakhmid-Ghassanid War: The two Client-Kings make their exit from Procopius' *History* of the Persian Wars in a passage[2] which deals with the events following the truce of A. D. 545. It is a brief reference

[1] *History*, II. xvi. 1.
[2] *History*, II. xxviii. 12–14.

to the private war which the two Client-Kings carried independently of the two Empires, and it is the only passage in which Procopius tried to be less unfair to the Ghassanid Chief. Mundhir captures one of Arethas' sons and sacrifices him to Aphrodite, while in another engagement Arethas is overwhelmingly victorious, a success qualified by his failure to capture two sons of Mundhir. From the way Procopius referred to Arethas' victory, it is possible to identify this battle with Yawm Halīma, the engagement in which Mundhir himself was killed. This can be supported by the superlative terms that Procopius uses to describe it and Yawm Halīma was the great *Yawm* between the two kings. Furthermore, from Procopius' previous reference to the fifty years of Mundhir's reign it is certain that he knew of the battle, and thus the conclusion that the reference is to it, is further fortified. If so, then Procopius did Arethas more than injustice, since the battle witnessed the death of Mundhir himself. Procopius' silence is clearly studied, since a disclosure of this fact would have been a sad commentary on his oft-repeated statement on the incompetence of Arethas and the shortsightedness of Justinian's Arab policy.[1]

The Ethnographic Digression Again: The very same ethnographic digression which served Procopius' purpose when he was trying to lessen the effect of the defeat of Callinicum, was to serve him again in his attempt to cast further reflections on the Emperor's oriental policy in its application to the Red Sea.[2] But this time it was its contents rather than its position in the narrative that enabled Procopius to do so. The keynote of the whole digression is the failure of Justinian's foreign policy in that

[1] This very same passage contains a curious statement which lifts the charge of treachery from Arethas; the wrong reason is given for Arethas' fidelity, namely, his war with Mundhir and the bitter enmity between the two. But his war with Mundhir is not real evidence for his fidelity to Rome; the Lakhmid-Ghassanid war was a tribal feud which developed side by side with the wars of the two empires and in which the two chiefs took part. Moreover the exculpation was not made retroactive and thus the charge of treachery which had been fastened upon Arethas throughout the *History* stayed. But it was impossible for Procopius to carry the exculpation backwards. The charge was too centrally placed in the structure of the *History* and too organically linked up with the Belisarius theme to admit of being simply excised without deranging the whole scheme. Procopius, apparently aware of the untruths he popularized on Arethas, thought that at least he might drop this note to save his reputation for impartiality and demonstrate a show of fairness by suggesting that when he knew better he was prepared to say so. His plan has worked. The passage has not been noticed by the historians who have written on Arethas, because the passage was an *obiter dictum* thrown out of place and consequently judgements on Arethas' worth have continued to be made without reference to it and only in reference to the many uncomplimentary passages with which Procopius has filled the pages of the *History*.

[2] For the digression see *History*, I. xix–xx. The discussion of the ethnographic digression will also be strictly "Procopian" as the previous ones on Justinian and Belisarius have been. For the various problems of Byzantine relations with the Red Sea area, treated from other points of view, the reader is referred to the practically exhaustive bibliography of Rubin, see Rubin, *op. cit.*, 101–104.

area. The opening part of the digression sounds this note faintly, by referring to the "hopes" of the Emperor to seek alliances which would "injure the Persians." The concluding part of the digression after the failures had been explained ends with the usual dismal note, "Such then were the relations which the Romans had with the Aethiopians and the Homeritae."

The Emperor is portrayed as trying to retrieve the fortunes of the Roman State after Callinicum by diplomatic activity in the Red Sea with a view to forming an alliance with the Himyarites and the Ethiopians against the Persians. He tries to traffic with the Ethiopians concerning the *metaxa* but fails. He tries to sell the Himyarites a lost cause, Qays, but again fails. The two peoples promise but do not redeem their promises. The implications of Procopius' accounts of Justinian's diplomatic activity are unmistakable. There is first the implication that the Emperor of a mighty state, with a long and glorious military tradition was trying to solve his military problems after the failure of his arms at Callinicum, through the help of barbarians, and by dubious means, not flattering to the pride of a warrior state. Then there is the implication that these were unrealistic and grandiose plans which were doomed to failure from the beginning, in view of the fact that these people were barbarians, quite unreliable in spite of "their community of religion," and too far away from direct Roman control to be ordered or cajoled. The art of Procopius in driving home this point is displayed by his deliberate employment of phraseology borrowed from classical accounts of faraway lands. After discussing the Homeritae he goes on to say "And beyond them many other nations are said to be settled as far as the *man-eating* Saracens."[1] The use of the term *anthropophagoi* is crafty and links up the Emperor in the literary consciousness of the reader with the peoples described by the classical historians and epic poets (the *ichthuophagoi*, the *lotophagoi*, etc.) and gives the impression that the Emperor was like another Odysseus, masquarading or vagabonding among those fabled peoples, evidence of his fatuous and unrealistic plans.

What is the relevance of the digression to the Arethas problem? The relevance consists in the fact that in the pages of Procopius the diplomatic failures in the Red Sea area and the military defeat of Callinicum are causally connected. The Embassy of Julian to the Ethiopians and the Homeritae comes after the accounts of the battle of Callinicum, it is *post hoc* and *propter hoc*. As a result of the defeat, the Emperor seeks to retrieve the military situation elsewhere. The views of Procopius on the cause of the defeat at Callinicum are by now well-known; it was caused by Arethas, Justinian's creation. The defeat forced the Emperor to go to the Ethiopians and the Homeritae, and he failed. His failure is thus attributable to the doings of his Arab friend, and the attempt to win over

[1] *History*, xix. 15. The italics are mine.

allies in the Red Sea only goes to prove the extent of the damage which Arethas succeeded in inflicting on Rome. Thus the problem here is derivative from the original problem on Arethas' *prodosia*. Roman efforts are crowned with failure both at the Euphrates and in the Red Sea.

This article, by clearing Arethas from the charge of treachery will have also made absurd the other derivative charge that Roman failures in Ethiopia and South Arabia could be attributed to him. But it is necessary to go beyond this into a discussion of the ethnographic digression itself. On examination it will be found to contain a series of *suppressio veri* and *suggestio falsi* with reference to Julian's embassy, the Red Sea policy in general, and Abu-Karib the Phylarch of Palestina Tertia in particular. Procopius' tendencious and prejudiced accounts obscure the significance of Justinian's foreign policy in these parts, and consonant with his plans to suppress anything which might reflect credit on Arethas, he observes complete silence on the relevance and place of Arethas in the story of Byzantine diplomatic activities in Arabia.

The Embassy of Julian[1] even if it failed to bring about immediate results did prepare the way for future diplomatic activities which finally bore fruit. The demands and requests of Julian from each of the two peoples showed how well the Emperor was informed about the potentialities of the Himyarites and the Ethiopians, and in what way the geographical position of each would help the Romans. The appeal to the community of religion was also significant and showed how the Emperor could turn to account the fact of their Christianity. Viewed in the context of Roman diplomatic activity in the area dating from the reign of Justin, the embassy signified Justinian's attempt to reap what Justin had sown when the latter gave his blessings to the Abyssinian expedition against Himyar; it shows the Emperor alive and sensitive to ways and means of following up the policies of the previous reign, when they could be fruitful, policies which he himself had helped to shape. The inuendo, although implied, that their community of religion did not turn out to be efficacious, gives a false impression concerning the value of Christianity in the politics of the period; a comparison of the strength of Byzantine influence in South Arabia in this period with its influence during the reign of Dhu-Nuwas will show how much Byzantium had gained with the change in the religious persuasion of the ruler. The reclamation of Himyar to Christianity, the religion of the Byzantine Empire, becomes a fact of great political significance in the diplomatic history of the period and helps to range the country on the Byzantine and not the Persian side. The efforts of the Emperor were finally crowned with success; this was passed over by Procopius. Of the later embassies Procopius says: 'Later on Abramus too, when at length he had established his power most securely, promised the emperor Justinian many times to invade the land of Persia, but only once began the journey and then

[1] For the embassy see *History*, I. xx. 9–13.

straightaway turned back."[1] But epigraphy has, of late, come to the rescue and contradicted Procopius. Central Arabia has yielded an inscription which recorded the great victory of Abraha against Amr, son of Mundhir the Lakhmid Dynast of Hira, inscribed, too, in the name of the Merciful and His Messiah.[2] Thus, South Arabia, again the most important military power in the Arabian peninsula, under a Christian prince well-disposed towards Byzantium, contributes to the success of Byzantine arms by fighting against the Persian clients, the Lakhmids, thus helping the Ghassanids, who had been re-organised in 529 to meet the Lakhmid peril. The Emperor's plans were after all not so unrealistic, and they bore fruit.

The Red Sea policy of the Emperor far from being a failure was a signal success when viewed as a whole. A series of diplomatic and religious campaigns succeeded in converting the Red Sea into a Christian Lake and almost *ipso facto* into a Byzantine sphere of influence. The conversion of the Nobadae and the Blemyes to Christianity supplied the missing link between Christian Egypt and Christian Ethiopia, thus making the whole of the western seaboard of the Red Sea friendly to the Empire. Most of the eastern seaboard was likewise won over. The Ethiopian expedition against South Arabia resulted in the conversion or the reclamation of that country to the Christian faith and amenability to Byzantine influence. The northern segment of that seaboard was also won over by an alliance with Abu-Karib which made him the Phylarch of Palestina Tertia; his rule extended far and wide in Hijaz. Thus Roman diplomatic and religious activities during Justinian's lifetime won over practically the whole of the Red Sea area. These substantial gains in diplomacy are not brought out by Procopius in the digression and exactly the opposite impression is conveyed to the readers of their being unimportant or feeble attempts which did not do much good to anyone. Neither the historical significance of these events was commented upon nor was credit given to the Emperor or the spirit which inspired this policy. Equally significant and closely related to this is the silence of Procopius on the fact that the Christianity which was scoring these victories for the Empire was Monophysitism. There is not a single word on it[3] and the explanation is not hard to seek. This was the Christianity in which the Empress believed and to which she lent her full support. Dwelling on the conversion of the Nobadae could not have afforded him much pleasure because of the part played in it by Theodora.[4]

The passage on Abu-Karib[5] is perhaps the most important for our purpose; it emphasizes the following points. The Saracen is a man of

---

[1] *History*, I. xx. 13.

[2] *Le Muséon* (1953), pp. 275–284. Amr was acting at the commander of his father's troops.

[3] Apart from the general vague phrase "community of religion," (*History*, I. xx. 9), which anyhow would not have informed the reader whether it was Monophysitism or Christianity in general, that was being referred to.

[4] On the Nobadae, see Bury, *op. cit.*, vol. ii. pp. 328–330.

[5] *History*, I. xix. 8–16.

great efficiency and prowess, and performed his function well. The acquisition by the Empire of the Palm Groves was no great feat which reflected credit on the Emperor; it was presented by the Saracen chief himself and the Emperor simply accepted it. The last point is the utter worthlessness of the Palm Groves. The three points sound harmless but on examination they will be seen to contain innuendoes, omissions, and falsifications. The panegyric on Abu-Karib is in harmony with Procopius' method of administering innuendoes against the Emperor by the method of strident contrasts, the same that he employed when he was drawing the portrait of Mundhir.[1] Coming after the accounts of Arethas' treachery, it draws the attention of the reader to the question of why Justinian chose a traitor to the command of the Arab tribes against Mundhir the more important assignment, while he left the able and trusted chief to the phylarchate of an insignificant province and a tract of land away from the center of military operations. Procopius hardly spoke the truth about the value of the Palm Groves. Byzantium's may not have been a "camel and date" economy, but the Groves afforded the Empire a strategic post in the interior of the Arabian peninsula from which to guard its economic and military interests. Abu-Karib's Palm Groves in northern Hijaz lay astride the historic spice-route, and his phylarchate over Palestina Tertia placed him in control of its termini. Militarily, such an advanced post in the Hijaz was also valuable. It brought Byzantine influence deeper into the peninsula which the Byzantines were trying to control, and poised their Phylarch near two powers with whom Byzantium had relations, Kindah and Himyar. The star of Kindah had of course set after the death of the Kindite Arethas in A.D. 528,[2] but Kindah remained an important political and military fact in central Arabia, important enough to engage the attention of the Empire, whether in dealing with her directly or indirectly through the Himyarites. Kindah centrally situated in the peninsula was nearer to the Lakhmids than Himyar was, hence its utility in the military calculations of the Empire against them. Equally important is the strengthening of Byzantine influence in South Arabia, with the new dynast, the Abyssinian Abraha. The value of such connections for Byzantium in the politics of the Arabian peninsula and its bearing on the wider issue of relations with Persian, became evident a decade or so after the appointment of Abu-Karib over Palestina Tertia, when the Byzantines

[1] The reference in Procopius to Odenathus as a prince who "rescued for the Romans the Eastern Empire" (*History*, ii. v. 6), is probably inspired by the same motive as the panegyrics on Abu-Karib and Mundhir. Procopius does not mention anything about the rebellion of Palmyra which endangered the very safety of the Empire, and this is clearly deliberate. Rubin (*op. cit.*, 108), suggests that Procopius was probably not informed of the rebellion. But this is improbable; the rebellion of Zenobia was a famous episode, perhaps more famous than the wars of Odenathus on behalf of Rome, and consequently if Procopius had been informed about the latter he must also have been informed about the former.

[2] Malalas, *op. cit.*, pp. 434–5.

sent another embassy to the court of Abraha in which Abu-Karib took part.[1] Thus both the Palm Groves as well as their master were a matter of importance to Rome. The talents of Abu-Karib were not wasted in this area since it was an important one, and the Phylarch had enough on his hands to engage his talents and enable him to give a good account of himself.

It remains now to explain the relation of Arethas to Justinian's foreign policy in this area, and Procopius' care to suppress that relation. In the context of the political significance of Monophysitism in Arabia and the Red Sea, Arethas' Monophysitism cannot be left restricted to the Oriental provinces but will be seen to admit of being extended and related to this area too. His appointment to the Kingship will be seen to have been a link in a chain which encompassed the world of the Red Sea, and consisted of attempts seeking to enlist the help of Monophysitism – the form of Christianity which the Orient was willing to accept – for serving imperial interests. A synoptic view of the world of the Red Sea and the Oriental provinces will discover Arethas in the company of many princes who belonged to the Monophysite Church and who consequently were in a special position of loyalty to the Christian Roman Emperor: Silko, the King of the Nobadae; Hellestheaeus, the King of the Ethiopians; Esimiphaeus, the King of the Himyarites; Abraha, the Abyssinian dynast who supplanted Esimiphaeus; and Abu-Karib, the Phylarch of Palestina Tertia. Procopius' manipulations have concealed this. His misrepresentation of the achievement of Justinian in the Red Sea has obscured the significance of the political harvest the Emperor was reaping from these princes' Christianity, while his silence on Arethas' Monophysitism and the close relation which consequently existed between Arethas and the Monophysite world of the Red Sea has concealed the importance of Arethas in the story of Roman diplomacy in Arabia. Even more important than Procopius' suppression of the fact of Arethas' Monophysitism was his suppression of the fact of kinship which existed between Arethas and Abu-Karib. Procopius' silence on this matter would probably have remained unbroken, had not the spade of the archeologist turned up a most important shred of evidence, which in spite of its brevity throws a flood of light on the problem with which this article is grappling. The famous Dam Inscription[2] which Abraha left behind him contained an invaluable reference to the delegations which reached him from five quarters; the Negus of Abyssinia, the King of Persia, the Roman Emperor, Mundhir the Lakhmid, Arethas, son of Jabalah, and Abu-Karib, son of Jabalah. The Inscription has made practically certain that Arethas and Abu-Karib were sons of one father, and this important discovery completely changes the whole picture of the story of Arethas. In the *History*, Abu-Karib is separated from the "traitor" Arethas, and given an independent

[1] *Corpus Inscriptionum Semiticarum*, Pars Quarta, Tomus II, No. 541.
[2] *Corpus Inscriptionum Semiticarum*, Pars Quarta, Tomus II, No. 541.

treatment in the digression on the Red Sea, which thus diverts the mind of the reader even farther from a most important fact in our understanding of the structure of the Ghassanid Phylarchate and the Arab policy of Justinian, namely, that the two chiefs, who watched over the long Roman frontier with Arabia in its two segments were sons of the same father and professors of the same faith. A disclosure of this fact would not have helped Procopius' purpose. To predicate treachery of one brother and fidelity of the other would have made the *prodosia* theme less credible; that theme would have more chances of acceptance if the bonds which united the two Phylarchs were severed, together with anything which might have suggested kinship, e.g. the important diplomatic mission in which the two brothers took part, a mission which also would have reflected the importance of Arethas in Arabia. How serious these omissions are, will become clear from an explication of the significance of the fact of kinship in blood and faith, and its relation to the prosperity of Byzantine military and diplomatic enterprises in Arabia.

The Ghassanid Phylarchate as reconstituted by Justinian presents now the spectacle of unity and strength, deriving from the fact that its two important members were not merely Saracens belonging to two hostile tribal groups, united superficially by Byzantine gold and the office of phylarch, but two brothers whose kinship and tribal affiliations contributed much to the solidity of the new structure erected by the Emperor who had decided on the sons of Jabalah as his phylarchs. The two brothers are now in possession of a vast tract of territory, a huge arc extending over Northern Hijaz, Palestina Tertia, Secunda, Arabia, Phoenicia, and reaching the Euphrates. Centrally located in this arc was Abu-Karib the Phylarch of Palestina Tertia, protecting the military and economic interests of the Empire and the Holy Land. A tangible evidence of the value of the two brothers in serving Roman interests was the important diplomatic mission in which they took part on the eve of the outbreak of the Second Persian War. Their military prestige in the world of the Arabian peninsula, together with their Monophysitism, the Christianity professed by Abraha, all were of great value at the court of the Abyssinian.[1] The Dam Inscription is silent on the outcome of the Embassy, but there was not much doubt as to the success of the Christian delegations (four in number), against the Pagan and Zoroastrian ones (two in number), at the court of a ruler who used to inscribe his victories in the name of the Holy Trinity. The other inscription referred to earlier in this article, affords us evidence for the ultimate success of Byzantine solicitations to enlist the assistance of the Dynast of South Arabia against the Persians and their clients, the Lakhmids. A final remark will link up the two brothers, particularly Abu-Karib, with the successes of Monophysitism in the

[1] A possible Nestorian nuance in his religious complexion, even if proven, clearly did not affect his political sympathies toward the Christian Roman Empire; see A. F. L. Beeston, "Abraha", *Encyc. of Islam*, (1954).

Red Sea. The Ghassanids belonged to the Monophysite faith and the significance of this fact in the political situation becomes clear when it is realized that Abu-Karib was in an strategic position near that segment of the eastern seaboard of the Red Sea, which had escaped conversion to Christianity – Medina and Mecca. Moreover, Abu-Karib was in a special relation to Medina, because the Arab tribes of that city belonged to Ghassan. Abu-Karib's sphere of influence brought him within striking distance of Medina, the city which made possible – humanly speaking – the success of Muhammad and Islam, and as a result, the cataclysm of the seventh century. Had the Phylarch of Palestina Tertia by some chance brought Medina under his direct control and converted the pagan Ghassanid tribes, he might have changed the course of history. In the context of this historical might-have-been, which was not such a remote possibility, Justinian's reconstitution of the Ghassanid Phylarchate and the Imperial policy which inspired it, acquire a new meaning. If the Oriental policy of Justinian had one and only one redeeming feature, it certainly was the resuscitation of a strong Arab client-kingdom, and the appointment to the Kingship of Arethas, son of Jabalah.[1] But the significance of this historic decision has been obscured by the value judgements and sly insinuations which hailed from Caesarea on the folly of the Roman Emperor and the treachery of the Ghassanid King. To destroy the original premise in the primary source and allow the conclusions which followed therefrom to disintegrate, has been a principal aim of this article.

Procopius and his Technique

The veracity of Procopius which has been called into question so many times, has again been impugned in this article in an area which has neither received enough attention nor even recognised as posing a problem. That problem has been raised in its entirety and a definitive solution has been attempted. In view of the complexity of the foregoing discussion, a summing up of the argument is desirable, indeed necessary.

I. A structural analysis of the *History* in the relevant passages to the fortunes of Arethas, has resulted in the discovery of a series of *suppressio veri* and *suggestio falsi* which has infected the career of the Ghassanid King. The series has been examined with a view to ascertaining why each omission and falsification has been indulged in, and these have been found to relate to three aspects of Arethas' career; his Roman connections, his Christian affiliations, and his military record. The series of *suppressio veri* and *suggestio falsi* which clustered around his military career has been discovered to be susceptible of a tripartite division, a sequence of three terms where the initial and final terms which reflected

[1] The measured judgement of Diehl on Arethas, made early in the century, is worth remembering: see Ch. Diehl, *Justinien et la Civilisation Byzantine au VIe Siècle*, (Paris, 1901), p. 387.

credit on Arethas have been suppressed, while the middle term has been allowed to stand in isolation, but distorted and so manipulated as to discredit the King. This tripartite technique was applied twice to two events of major historical importance in the Persian Wars of Justinian's reign. In the First Persian War it was applied to Arethas' role in the battle of Callinicum, A. D. 531, and in the Second Persian War it was applied to his role in the Assyrian Campaign, A. D. 541. The repetition of this tripartite technique in its application to two historical events between which ten years elapsed only helped to fortify the conclusion that it was being applied systematically and was following a certain pattern or design in unfolding itself. Furthermore, this technique has been found to be attended by three devices or features which functioned as auxiliaries to the main one; the use of rhetorical speeches; the throwing in of ethnographic digressions; and the devise of strident contrasts.

II. This elaborate technique which has succeeded in fastening the charges of treachery and incompetence on Arethas was employed to serve a variety of ends and purposes. The least important was, perhaps, the expression of a personal prejudice against a figure in Byzantine history whose association with the Empress Theodora and whose unwavering support of the Monophysite Church in Syria did not recommend him to the admiration of the historian. More important in its implications and more central in the structure of the *History* was the function of the *prodosia* theme in a larger design which involved the Emperor and his *Magister Militum*. The denigration of the portrait of Arethas was a necessary corollary of Procopius' assumption of the role of *praeco* for Belisarius, inasmuch as whenever he wanted to trumpet away a defeat or a check sustained by the latter, Arethas was available to help him to do so. As far as Justinian is concerned, the *prodosia* theme served Procopius' aim to discredit his political judgment and his Arab policy, by enabling the historian to offer Arethas as a colossal monument to the towering folly of the Emperor.

III. If this analysis of Procopius' technique sounds schematic, it happens to be so only because a schema has been discovered and not posited in Procopius. The method of discovering it has proceeded in a strictly empirical manner, without any *a priori* reasoning, and the validity of this schema can be shown to be evidential and not merely inferential. Its validity can be fortified by bringing to bear on it a relevant feature of background concerning Procopius, namely, that the historian in question happened to be a trained *rhetor* who was almost by definition familiar with the method of "making the worse appear the better reason" and "the observing of all available means of persuasion", a fact which justifies and indeed necessitates refuting him on the lines followed in this article and fighting him on grounds of his own choosing. The examination of his narrative has given us a glimpse into his peculiar technique when he

was writing *cum ira et studio*, and thus will enable us to know how to use him for re-constructing the history of the Ghassanid Dynasty. As it stands in the *History*, his account of the reign of Arethas presents the spectacle of a historical narrative carefully selected and licked into shape by one who vividly remembered what he had learned at Gaza or Caesarea, the schools of his native Palestine. But once the principle of how to use him is established, namely, the remembrance of the distinction between act and alleged motive, fact and interpretation, the rejection of his aetiology and the acceptance from his accounts of only what has passed the most acid tests, then his historical narrative, silenced of the rhetorical flourishes with which it resounds and the deliberate falsifications with which it abounds, will possess a residue of truth most valuable for reconstructing the history of the Ghassanid Dynasty. But this valuable residue would probably not have been made available had it not been for the *ira et studium* which have infected his work, and thus paradoxically enough these two sentiments have been responsible for our knowledge of much that is known about Arethas, son of Jabalah.

IV. In addition to the discovery of the peculiar technique which Procopius has elaborated and perfected for handling the career of Arethas, this article has addressed itself to solving the problems created by Procopius at their two levels by destroying the original premises in the primary source and thus enabling the conclusions which flowed from them to collapse. Specifically the restoration of the portrait of Arethas to its real likeness as a figure in the history of the Arabs before Islam and the history of Arab-Byzantine relations has been effected. Two of the major military episodes in the Persian Wars of Justinian's reign have been elucidated. The accounts of the battle of Callinicum have been re-set and an explanation has been given to the Roman defeat which has puzzled contemporaries and future historians as to what actually and exactly happened to Roman arms at the Euphrates on Easter Day, A.D. 531. The accounts of the Assyrian Campaign of A.D. 541, too, have been re-set and the respective roles of the Roman Master of Soldiers and the Arab Phylarch in that campaign have been clarified. The discovery that the *prodosia* of Arethas is without basis in fact, apart from enabling us to write an unbiased account of the reign of Arethas, has made possible the drawing of the necessary conclusions not so much on the *magister militum* but on the more basic and important problem of the Arab policy of the Emperor, important, in view of the fact that it was members of the same ethnic group as the Ghassanids, that about a century after the battle of Callinicum chose to give the Empire an experience of their displeasure, and by doing so contributed towards accelerating the processes and tendencies which were converting the history of that Empire from Late Roman to Byzantine.

ZU DEM MITKAISERTUM DER OTTONEN: *Theophanu coimperatrix*

MATHILDE UHLIRZ/GRAZ

So viel man sich auch mit den Herrschertiteln der drei Ottonen befaßt und für sie Erklärungen gefunden hat, der Titel „*coimperator* = Mitkaiser" ist merkwürdigerweise bis vor kurzem kaum beachtet worden.[1] Erst W. Ohnsorge hat in seiner 1950 erschienenen Abhandlung über das Mitkaisertum in der abendländischen Geschichte auch die Stellung der Ottonen zu dieser byzantinischen Institution zu klären gesucht.[2]

Es ist sicher, daß wie bei den übrigen Kaisertiteln[3] so auch bei der Anwendung der Bezeichnung *coimperator* nicht die Laune eines Notars oder der Zufall mitgespielt haben, sondern daß wir darin das Ergebnis eingehender Überlegungen und ganz bestimmter politischer Absichten erblicken müssen.[4] Wir begegnen diesem Titel zuerst mit Sicherheit[5] in einer Magdeburger Schenkungsurkunde Kaiser Ottos I., die zu Ravenna am 2. Oktober 968 *interventu dilectę coniugis nostrę Adelheidis filiique et coimperatoris nostri Ottonis* ausgestellt wurde.[6] Es folgen dann in kurzen Zeitabständen die DD. O. I. 363, 377, 383, 385–88 und 404 (Ravenna, 1. Dezember 971) die auffallenderweise alle Magdeburg betreffen und mit Ausnahme von D 363 (LG) und D 385 (It. C) von dem Notar LH[7] verfaßt worden sind. Daran schließt sich noch eine von WB

---

[1] Ficker (Beitr. UL. I, 159) hat den Titel bei DO. I. 324 erwähnt, um die Datierung der Urkunde richtigzustellen. – Vgl. ferner Böhmer-Ottenthal, Regesten Ottos I. 477ff. u. K. Uhlirz, Jahrbücher Ottos II. 10. – Erst F. Becker hat sich in seiner Abhandlung (Königtum der Thronfolger. Quell. u. Stud. Vfg. V/3 [1913] 5, 8ff.) eingehender damit befaßt, doch ist auch er über eine Aufzählung der betreffenden Urkunden nicht hinausgekommen.

[2] Zeitschr. f. Rechtsgesch. Germ. Abt. 67 (1950) 315ff.

[3] Vgl. W. Ohnsorge, Zweikaiserproblem (1947) 24.

[4] Das gilt auch für die Münzprägungen. Vgl. Corpus numm. ital. Vol. IV (1913) 478ff. V. (1914) 42. – Hofrat M. Doblinger (Aschach/D.) war so freundlich, mir aus seiner Sammlung zwei Münzen Ottos I. und II. zu senden, einen Paveser Denar 962–67 und einen Mailänder Denar, den er 967–73 datiert. Dr. B. Koch (Wien) hat auf meine Anfrage hin die Mailänder Denare einer Untersuchung unterzogen, deren Ergebnisse er demnächst veröffentlichen wird.

[5] DO. I. 324 für St. Pantaleon in Köln ist eine von dem kaiserlichen Notar WB im Jahre 968 vorgenommene Überarbeitung des ursprünglichen Entwurfes von 966, der die Stelle *equivocique nostri et coimperatoris* noch nicht enthalten hatte. Vgl. Reg. O. I. 425. – Über WB vgl. Sickel, Einleit. z. d. DD. O. I. S. 85; O. II. S. 1; Erläut. MIÖG. Ergb. II. passim.

[6] DO. I. 362, S. 498; Reg. O. I. 477.

[7] Vgl. über ihn Sickel, Einleit. z. d. DD. O. I. 84f.

stammende Urkunde für das Kloster Pfäfers vom 11. Juli 972 mit dem Zusatz *pro coniuge dilectoque equivoco et coimperatore . . .*[8]

An dem Titel *coimperator* hielt Otto II. auch in einigen seiner eigenen Urkunden aus dem Jahre 972 fest und es muß besonders betont werden, daß er sogar seinen Vater, Kaiser Otto I., als seinen Mitkaiser bezeichnet hat. Es handelt sich hier um drei für die Klöster Einsiedeln bzw. St. Gallen Mitte August 972 ausgestellte Urkunden, die von dem schon erwähnten Notar WB, wahrscheinlich einem Lothringer, stammen. In der ersten dieser Urkunden[9] lauten die betreffenden Stellen: *Otto iunior senioris divina annuente clementia coimperator augustus* und *patre nostro dilectissimo ac coimperatore volente.* Auffallend ist, daß im Titel Ottos II. zuerst „*imperator*" stand und der Schreiber sofort verbessert und die Silbe „*co*" vorgesetzt hat.[10] Wir dürfen darin einen Beweis dafür erblicken, daß der Gebrauch dieses Titels in einer bestimmten Absicht erfolgt ist. Auch in der zweiten Urkunde erscheint der Titel *Otto iunior dei nutu senioris coimperator augustus*,[11] während in der dritten Otto II. zwar wieder im Titel nur als *imperator*, im Text jedoch sein Vater als *noster genitor dilectissimus ac coimperator* bezeichnet wird.[12] Dann folgt vor dem Hinscheiden Kaiser Ottos I. am 7. Mai 973 nur mehr eine Urkunde mit dem gewohnten Titel *imperator augustus*.[13]

Die politischen Ursachen der Einführung des Mitkaisertums im Jahre 968 durch Kaiser Otto I. sind ohne Zweifel in seinem Streben zu suchen, eine eheliche Verbindung seines Sohnes Otto II. mit einer byzantinischen Prinzessin zustande zu bringen. Gerade damals war der erste Versuch einer Bewerbung durch den Venetianer Dominikus[14] gescheitert und es wurde die Abordnung einer neuen Gesandtschaft unter der Führung des Bischofs Liudprand von Cremona vorbereitet. Es ist verständlich, daß der Kaiser und seine Ratgeber bemüht waren, die Sicherung der Nachfolge seines Sohnes, der am 25. Dezember 967 von dem Papst zum Kaiser gekrönt worden war,[15] zum Ausdruck zu bringen, und sich zu diesem Zweck der Nachahmung des griechischen Mitkaisertums bedienten. Man hat

[8] DO. I. 411, S. 560; Reg. O. I. 542. Die Urkunde ist im Original erhalten. – Ein Deperditum, das von WB verfaßt worden war und in dem Otto II. ebenfalls den Titel *coimperator* führte, muß die Vorlage des verunechteten DO. I. 421 gewesen sein.

[9] DO. II. 24 S. 33, St. Gallen, 972 August 14; Böhmer-Mikoletzky, Reg. O. II. 602. – Vgl. Becker, Königtum der Thronfolger, 11.

[10] Vgl. dazu die Anmerkung Sickels.

[11] DO. II. 25, S. 35, Reichenau, 972 August 17; Reg. O. II. 603.

[12] DO. II. 26, S. 35, St. Gallen, 972 August 18; Reg. O. II. 604.

[13] DO. II. 27, S. 36f., Nierstein, 972 Oktober 18; Reg. O. II. 605.

[14] Reg. O. I. 450a; Köpke-Dümmler, Jbb. O. I. 421 f., 430.

[15] Reg. O. I. 463b; Reg. O. II. 592g; K. Uhlirz, Jbb. O. II. 9. – Es ist bezeichnend, daß auch König Hugo Capet, als er sich Anfang 988 in einem von Gerbert von Aurillac verfaßten Schreiben an die byzantinischen Kaiser Basileios II. und Konstantin VIII. mit der Bitte um die Hand einer Prinzessin für seinen Sohn Robert wandte, ausdrücklich betont hat, daß dieser schon zum König erhoben worden sei „*et ipse rex*". Vgl. Lettres de Gerbert Nr. 111 (Havet) S. 101.

an dem ottonischen Hof die Bedeutung dieser auf antike Vorbilder zurückführenden Institution für die Regelung der Thronfolge in dynastischem Sinn[16] erkannt, zumal sie in Byzanz zu dieser Zeit in dem Doppelkaisertum Basileios II. (963–1025) und Konstantin VIII. (963–1028) auffallend in Erscheinung getreten war.

War mit dem Tode seines Vaters das Mitkaisertum Ottos II. zu Ende gegangen, so wird überraschenderweise seine Gemahlin Theophanu in der am 29. April 974 zu Mühlhausen ausgestellten und wieder von WB verfaßten Urkunde über eine besonders umfangreiche Schenkung[17] mit dem auffallenden Doppeltitel *coimperatrix augusta nec non imperii regnorumque consors* ausgezeichnet. Diese beiden Titel sind nach ihrem Inhalt und auch in bezug auf ihre Herkunft zu unterscheiden. „*Consors regni*" oder „*regnorum*", oft auch „*imperii*" bedeutet „*Gefährtin*" oder „*Herrschaftsgenossin*" und ist ein Titel, den schon 881 Richarda, die Gemahlin Kaiser Karls III., nach der Kaiserkrönung geführt hatte.[18] Er erscheint öfters in den Herrscherurkunden Italiens und Kaiserin Adelheid war schon in ihrer ersten Ehe mit König Lothar so genannt worden,[19] während in den deutschen Königsurkunden die Königin Mathilde mit der einfachen Bezeichnung „*cara (amantissima) regina (coniux)*" bedacht wurde. Ein Ausdruck besonderer Ehrerbietung war allerdings die Bezeichnung „*semper semperque augusta*" für die Königin Mathilde in der Dotalurkunde Ottos II. für Theophanu gewesen und Ohnsorge hat mit Recht darin den Beginn der augustalen Idee des ottonischen Kaiserhauses erblickt.[20] In ihrer Ehe mit Otto I. hat Adelheid aber erst nach der Kaiserkrönung wieder den Titel *consors regni*, bzw. *imperii* geführt[21] und

---

[16] Vgl. zu dem byzantinischen Mitkaisertum E. Kornemann, Doppelprinzipat u. Reichsteilung i. Imperium Romanum. Mit einem Kapitel: Das Mitkaisertum i. mittelalterl. Byzanz von G. Ostrogorsky. S. 166–178 (1930); dazu F. Dölger, B. Z. 33 (1933) 136–144; G. Ostrogorsky, Gesch. d. byz. Staates. Byz. Hdb. I. Tl., 2. Bd.[2] (1952) 28, 87, 105, 217 ff.

[17] Die Schenkung umfaßte die Burgen und Höfe Eschwege, Frieda, Mühlhausen, Tutinsoda (Wüst. b. Mühlhausen) und Schlotheim; vgl. DO. II. 76, 92f.; Reg. O. II. 656; K. Uhlirz, Jbb. O. II. 48f. – Die Kaiserin bekam später, aber nur als *imperatrix*, noch zwei Schenkungen von ihrem Gemahl, den Hof Pöhlde bei Gieboldeshausen, ö. v. Göttingen (vgl. DO. II. 171, S. 194f.; Reg. O. II. 762) und den Ort Beleke (Kreis Arnsberg) DO. II. 202, S. 228f.; Reg. O. II. 793. Vgl. H. Bresslau, Nachträge. NA. 23, S. 143ff.

[18] D K. III. 42, S. 70, Bodman, 881 Oktober 14; Mühlbacher, Reg. Karol.[2] 1623. – Vgl. Kehr, Zur Gesch. Ottos III. HZ. 66 (1891) 413, Anm. 1; Waitz, Vfg. VI[2] 261, Anm. 2.

[19] D Lothars Nr. XIV. Pavia, 950 März 31: *Adelaidae amantissimae coniugi nostrae et consorti regni nostri.* Vgl. Schiaparelli, DD. di Ugo e di Lotario, FSI. 38, S. 282f.

[20] Mitkaisertum 317.

[21] D O. I. 238, S. 330; Reg. O. I. 315. – Vgl. ferner auch D O. I. 240, S. 334; Reg. O. I. 317 und D O. I. 407, S. 554; Reg. O. I. 536 *(comes nostri imperii)*. – Vgl. zu dem Titel *consors* P. Kehr. Zur Gesch. Ottos III. HZ. 66 (1891) 413, Anm. 1; M. Kirchner, Deutsche Kaiserinnen (1910) 125f.; Ohnsorge, Mitkaisertum 323f.; Th. Vogelsang. Die Frau als Herrscherin im Hohen Mittelalter. Stud. zur. „consors regni" Formel. (1954) 22ff.

Theophanu wurde anläßlich ihrer Vermählung mit Kaiser Otto II. feierlich in das *consortium imperii* aufgenommen.[22] Der Titel *consors* kommt in mannigfachen Abwandlungen auch gelegentlich ihrer Interventionen in den DD. Ottos II. vor; es sind vor allem die Notare der italienischen Kanzlei, an erster Stelle It. H, die den Titel *coniunx (consors) imperii* mit Vorliebe gebrauchen. Gelegentlich erscheinen *socia imperii* oder auch die alten Formen *uxor amantissima, contectalis* und *dilectissima coniunx*.[23]

Zu diesen Bezeichnungen der ehelichen Gefährtin des Herrschers, deren Bedeutung und Anwendung mit dessen Tod erlischt, tritt dann in einigen DD. Ottos II., so in dem schon angeführten D 76 aus dem Jahre 974[24] und in einer anläßlich der Gründung des Klosters Memleben 979 ausgestellten Gruppe von Urkunden[25] die besondere Betonung der Mitregentschaft Theophanus durch den Gebrauch des neuen Titels *coimperatrix*. Gegenüber *consors imperii*, mit dem er keineswegs gleichbedeutend ist, liegt in *coimperatrix* zweifellos eine Steigerung des Rechtsinhaltes vor, daher steht er auch immer an erster Stelle.[26] In gleicher Weise wie dem *coimperator* ist auch der *coimperatrix* das Recht der Nachfolge in der Herrschergewalt zugekommen. Ohne Zweifel ist auch hier das byzantinische Vorbild maßgebend gewesen. Nicht nur, daß in Byzanz den Frauen als Herrscherinnen eine bedeutendere Stellung in der Regierung des Reiches zukam als im Westen, sie besaßen auch auf Grund ihres Mitkaisertums bei dem Tode ihres Gemahls das Recht der Nachfolge und leiteten die Regierung für ihren unmündigen Sohn.[27] Nun mußte aber

[22] D O. II. 21, S. 29; Reg. O. II. 598: Rom, 972 April 14 .... *ego Otto ... imperator augustus ... Theophanu ... in copulam legitimi matrimonii consortiumque imperii despondere ac ... coniugem decrevi assumere.* – Vogelsang w. o. 25.

[23] DD. O. III. 173, 175, 176, 207, 212, 232, 241, 283, 287, 299, 306, 309. – Diese Bezeichnungen kehren mit kleinen Abänderungen bei den Gemahlinnen der nachfolgenden Kaiser Heinrich II., Konrad II., Heinrich III. u. IV., Kunigunde, Gisela, Agnes (*regni thorique nostri consors* oder *contectalis*) und Bertha wieder.

[24] Vgl. S. 385, Anm. 17. – Kirchner (Deutsche Kais. w. o. 126) erwähnt D 76 und den Titel *coimperatrix* ohne weitere Bemerkung, ebenso Kehr (Zur Gesch. O. III. 413, Anm. 1), der aber die außerordentliche Stellung Theophanus (S. 425 ff.) ausdrücklich hervorgehoben hat.

[25] Vgl. DD. O. II. 191, 194–196, S. 218, 221–223: ... *nos interventu et petitione delictę contectalis nostrae Theophanu coimperatricis augustae pro remedio animae tam nostrae quam eiusdem contectalis nostrae prenuncupatę nec non pro salute animae genitoris nostri equivoci videlicet et coimperatoris augusti.* – Besonders hervorzuheben ist hier, daß auch der verstorbene Vater Ottos II. mit der Kaiserin als *coimperator* erscheint; diese vier Urkunden wurden von einem Notar verfaßt, in dem man einen Mönch des Klosters Memleben vermutet hat. Aber die auffallende Verwendung des Titels *coimperator, bzw. coimperatrix* läßt die Möglichkeit zu, daß an der Abfassung der Memlebener Urkunden der 975 aus der Kanzlei geschiedene Notar WB beteiligt war, den wir als Autor des oben erwähnten D 76 kennen. Zu den Memlebener Urkunden, deren Echtheit anerkannt ist, vgl. K. Uhlirz, Exkurse zu d. Ottonischen DD. MIÖG. Ergb. 2 (1888) 550f.

[26] Auf diesen Unterschied des Rechtsinhaltes beider Titel muß gegenüber der Darstellung Vogelsangs besonders hingewiesen werden.

[27] Vgl. L. Bréhier, Le monde byzantin II. (1949) 18f., 27 ff.

zu der Zeit, da Theophanu den Titel *coimperatrix* führte, 974 und 979, dem Kaiser und seiner Gemahlin angesichts der Umtriebe Herzog Heinrichs II. von Bayern, des Zänkers, die Sicherung der Thronfolge um so notwendiger erscheinen, als dessen Persönlichkeit befürchten ließ, er werde einstmals eine Vakanz des Thrones ausnützen, um selbst die deutsche Königskrone zu erlangen.

Sind diese Beziehungen vollkommen klar und überzeugend, so bleibt noch die Frage zu beantworten, ob in der Tat das Nachfolgerecht Theophanus nach dem Tode ihres Gemahls, Kaiser Ottos II., zu Rom am 7. Dezember 983 in Erscheinung getreten ist und irgendwelche in der Überlieferung erkennbare Wirkungen ausgelöst hat.

Als um die Jahreswende 983/84 die deutsche Herrschaft in Italien zusammenzubrechen drohte und auch in Deutschland die Stellung des ottonischen Hauses durch den Angriff Heinrichs des Zänkers[28] aufs schwerste gefährdet war, erschien vielen zunächst Kaiserin Adelheid als Witwe Ottos des Großen die sicherste Stütze zu sein. Es ist sehr bezeichnend, daß die Fürsten des Reiches, als Heinrich den unmündigen König Otto III. und die Heiltümer in seine Gewalt bekommen hatte und sein Streben nach der königlichen Würde[29] offenkundig geworden war, sich an die in Pavia weilende Kaiserin Adelheid mit der Aufforderung wandten, nach Deutschland zurückzukehren.[30] Aber sehr bald ist in dem Kampf um die Rechte ihres Sohnes die Kaiserin Theophanu an die erste Stelle der *dominae imperiales*[31] getreten.

Dem entspricht vor allem das Verhältnis der Interventionen der beiden Kaiserinnen in den Urkunden aus der Frühzeit Ottos III. Während Theophanu bis zu ihrem Tode am 15. Juni 991 bei allen wichtigeren Verfügungen – im ganzen 31mal – als Fürbitterin genannt wird, finden wir in dem gleichen Zeitraum nur 5 Interventionen Adelheids, von denen noch dazu drei in den ersten Monaten der vormundschaftlichen Regierung erfolgt sind.[32] Es ist auch bezeichnend, daß ein für Machtverhältnisse

---

[28] Vgl. zu dem deutschen Thronstreit M. Uhlirz, Jbb. O. III. 10ff.

[29] Wie sehr die Vorgänge in Byzanz das politische Denken und die Vorstellungswelt der deutschen Fürsten in der Zeit des Thronstreites beeinflußt haben, läßt ein von Gerbert von Aurillac verfaßtes Schreiben des Erzbischofs Adalbero von Reims an Erzbischof Egbert von Trier erkennen, in dem er vor den Umtrieben Heinrichs des Zänkers warnt. Lettres Nr. 26 (Havet) S. 20f.: *Paucine creati sunt reges, quia novum filio domini vestri praeponere vultis? Forte quia Grecus est, ut dicitis, more Grecorum conregnantem instituere vultis.* – Vgl. dazu M. Uhlirz, Untersuch. über Inhalt u. Datierung d. Briefe Gerberts (1957) 19ff.; Ohnsorge, Mitkaisertum 319.

[30] Ann. Quedlinb. SS. 3, 66. – Vgl. Kehr, w. o. 413.

[31] Ann. Quedlinb. SS. 3, 66: . . . *dominis imperialibus, quas regni cura penes, avia, matre et amita regis eiusdem infantis* . . . . – Die *amita* war die Äbtissin Mathilde von Quedlinburg, die Tochter Kaiser Ottos I. und Adelheids.

[32] D O. III. S. 396ff. Worms, 984 Oktober 20 (St. Paul zu Verdun); D 6, S. 400f., Ingelheim, 984 November 28 (Lorsch); D 7, S. 401ff., Mühlhausen, 985 Februar 5 (Mathilde v. Quedlinburg); D 27, S. 426f., Grone, 986 Oktober 25 (Peterlingen); D 34, S. 433f., Allstedt, 987 Mai 20 (Magdeburg). Vgl. Regg. O. III. 959, 962, 964, 984, 992.

so feinfühlender Beobachter wie Gerbert von Aurillac, der sich anfangs auffallend um die Gunst Adelheids beworben hatte, im weiteren Verlauf des deutschen Thronstreites und in den folgenden Jahren sich ausschließlich der Führung Theophanus ergab und von ihr allein Befehle empfing. Sie ist für ihn mit ihrem Sohn die alleinige Inhaberin der Herrschergewalt geworden.[33]

Es ist unleugbar, daß Theophanu in den kaum acht Jahren der vormundschaftlichen Regierung für ihren Sohn Otto III. eine überragende Stellung gewonnen hat; das geschah nicht nur infolge ihres natürlichen Rechtes als Mutter und der Bedeutung ihrer Persönlichkeit, sondern auch auf Grund eines besonderen Rechtstitels, des Mitkaisertums, der ihr als *coimperatrix* einen Vorrang gegenüber der Kaiserin Adelheid verlieh und dessen Hauptstütze wir in der in Byzanz üblichen Auffassung von den Vorrechten der kaiserlichen Gemahlinnen erblicken dürfen.[34] Sie waren eben nicht nur während der Lebensdauer ihres Gemahls[35] dem Titel nach *imperatrices*, sondern wirkliche Mitkaiserinnen, wie es auch Theophanu gewesen war, deren Herrschergewalt den Tod ihres Gatten überdauert hat.

Nun vermögen wir auch das Eingreifen Theophanus in die Verhältnisse Italiens, die Ausübung der kaiserlichen Rechte daselbst aufzuklären. Handelt es sich doch um Vorgänge, die bisher in ihren Rechtsgrundlagen nicht vollkommen verständlich gewesen sind. Als *coimperatrix*, im Besitz dieses übergeordneten Rechtstitels konnte Theophanu im Herbst 988 Anordnungen für die Finanzverwaltung Oberitaliens[36] erlassen, eine Maßnahme, die zweifellos gegen die Stellung Adelheids gerichtet war; als *coimperatrix* hat sie auch ein Jahr später einen Romzug unternommen, auf dem sie nicht nur die Ansprüche ihres Sohnes gewahrt, sondern auch selbst die volle kaiserliche Gewalt ausgeübt hat.[37] Es liegen nur spärliche

---

– Am folgenden Tag empfing die Kaiserin Adelheid in D 36, S. 435f., Reg. 994 die Bestätigung ihres Wittums und erscheint dann erst nach mehr als vier Jahren, nach dem Tode Theophanus wieder in den Urkunden Ottos III. – Vgl. zu dem Verhältnis beider Herrscherinnen außer Kehr a. a. O. 420ff., 423 und Bentzinger (Adelheid, 1883) 9ff., 15ff. noch K. Uhlirz, (Interventionen in d. Urkk. O. III. NA. 21, 1895) 130ff.; M. Uhlirz, Jbb. O. III. 37, 42, 58, 61, 71, 74f., 85ff.

[33] Vgl. Lettres de Gerbert, Nr. 37 (Havet) S. 35f.: . . . *dominam meam Teuphanu mei recordari facies, quam semper cupio bene valere, et cum filio feliciter imperare* . . .; Nr. 49, S. 47; Nr. 50, S. 47: *Dominae Theophane imperatrici semper augustae ac filio eius semper augusto cum filiis vestris fidem purissimam servate*; Nr. 52, S. 48f.: *Cupienti mihi vos adire secundum imperium vestrum* . . .; Ib. . . . *cui fidenter de statu imperii vestri suas sententias concrederent*; Nr. 89, S. 80f.; Nr. 100, S. 92 u. a. – Vgl. dazu M. Uhlirz, Untersuch. w. o. passim.

[34] Vgl. S. 386, Anm. 26f.

[35] Vgl. die Bezeichnungen *olim* oder *quondam imperatrix* für die kaiserlichen Witwen in den DD. Ludwigs II. Nr. 1, 5 (FSI. 37) S. 4, 16.

[36] M. Uhlirz, Jbb. O. III. 104f.

[37] Ebd. 117ff. – Nicht aber als *consors imperii*, wie Vogelsang, a. a. O. 25 angenommen hat.

Nachrichten über ihren Aufenthalt in Rom und Ravenna vor, allein es wird bezeugt, daß ihre Missi Gericht gehalten haben,[38] und es sind zwei Urkunden überliefert, die vermutlich von dem Notar der kaiserlichen Kanzlei It. L verfaßt worden sind.[39] In dem ersten Diplom, das in Rom am 2. Januar 990 ausgestellt wurde und in dem gemäß der Verfügungen der beiden ersten Ottonen dem Kloster S. Vincenzo am Volturno der Besitz der Kirche S. Maria in Apinianici bestätigt wird, lautet die Intitulatio: *Theophania divina gratia imperatrix augusta.*[40] Bei der Datierung werden jedoch nach dem in Deutschland befolgten Brauch die Königsjahre Ottos III. angeführt: *anno vero regni tertii Ottonis regnantis III* (irrtümlich statt VII). Die zweite Urkunde für den Abt Johannes von Farfa hat seit jeher besondere Beachtung gefunden, weil die Kaiserin darin mit der männlichen Namensform *Theophanius gratia divina imperator augustus* angeführt wird.[41] Man hat vermutet, daß hier ein Fehler der handschriftlichen Überlieferung des Klosters Farfa vorliege,[42] aber der Umstand, daß auch in der Datumzeile dieselbe Namensform erscheint, spricht gegen diese Annahme. Vielleicht sollte durch diese Intitulatio die Kaiserwürde Theophanus noch stärker betont werden; viel wichtiger ist jedoch eine andere Angabe in dieser Urkunde. In der Datierung werden nämlich nicht die Königsjahre Ottos III., sondern die Mitkaiserjahre Theophanus gezählt,[43] und zwar in genauer Berechnung nach ihrer Krönung am 14. April 972: *anno vero imperii domni Theophanii imperatoris XVIII.* Diese Zählung der Kaiserjahre ist meines Erachtens nur so zu erklären, daß Theophanu an den ihr als *coimperatrix* zustehenden Rechten festgehalten hat.

Allerdings handelt es sich hier bei dieser Übernahme des Mitkaisertums durch die beiden ersten Ottonen und seiner Auswertung durch Theophanu um ein einzeln dastehendes Vorgehen, das keine Wiederholung durch ihre Nachfolger gefunden hat. Aber trotz dieser Isoliertheit dürfen wir darin einen neuen und wichtigen Beweis für die starke politische Wirkung erblicken, die Byzanz gegen Ende des 10. Jahrhunderts auf das Kaisertum des Westens ausgeübt hat.

---

[38] Regg. O. III. 1019 e, f.

[39] It. L. war unter Theophanu der einzige zuständige Notar der italienischen Kanzlei gewesen. Vgl. Sickel, Einleitung z. d. DD. O. III. S. 386b; Kehr, Urkk. O. III. (1890) 57, 62; dazu noch Sickel, Erläut. zu d. DD. O. III. MIÖG. 12 (1891) 219ff.

[40] DD. O. III. Theoph. Nr. 1, S. 876; Reg. O. III. 1017 p.

[41] DD. O. III. Theoph. Nr. 2, S. 876f.; Reg. O. III. 1019k.

[42] So L. M. Hartmann, Gesch. Italiens IV/1, 153, Anm. 1 und ihm folgend A. Hofmeister, Studien zu Theophano; Stengel-Festschrift (1952), 255, Anm. 4.

[43] Vgl. Vogelsang, w. o. 27.

NOTES SUR LE RÈGNE DE MANUEL II À THESSALONIQUE – 1381/82–1387

R.-J. LOENERTZ/ROME

1. LA RESTAURATION GRECQUE EN ÉPIRE ET EN THESSALIE. 1381–1383

Une charte du césar Alexis Ange, seigneur de la Grande Vlachie, de décembre 1389, rapprochée de quelques autres textes, m'a fourni naguère l'occasion d'affirmer que l'empereur Manuel II, durant son règne à Thessalonique (1381/82–1387. IV), profita de la décadence de l'empire gréco-serbe de Thessalie pour rétablir, sinon l'autorité directe, du moins la haute suzeraineté de Byzance sur le despotat d'Épire, et pour ramener la Thessalie dans sa sphère d'influence.[1] Un document que je croyais perdu, tandis que le texte original était imprimé depuis 1919, et une version française depuis 1864, confirme cette thèse, et nous apprend que, dès 1382, le seigneur de Thessalie reconnut, lui aussi, l'empereur grec comme suzerain. Ce document est la sentence prononcée en novembre 1382 par un tribunal ecclésiastique ou synode local, réuni à Saint-Nicolas de Zablantia, en faveur du monastère N. D. des Grandes-Portes, contre les détenteurs d'une partie de ses biens.[2] Convoqué par le césar Alexis et son épouse Marie, le synode était présidé par Nil, métropolite de Larisse; un évêque, quatre abbés, un moine, siégeaient à ses côtés; greffier: le *grammatikos* Nicolas; dans l'assistance: le césar, son épouse, des seigneurs du voisinage. Comme tous les documents de ce genre, l'arrêt synodal comporte une narration des antécédents, une liste de présence, un sommaire des débats, les signatures. Voici, d'un côté les noms de la liste, de l'autre les signatures:

---

[1] R.-J. Loenertz, Un prostagma perdu de Théodore Ier Paléologue regardant Thessalonique (1380/82?) dans Ἐπετηρὶς τῆς Ἑταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν, 25 (1955) 170–172. – J'ai le devoir et le plaisir de remercier M. Michel Lascaris, de l'université de Thessalonique, qui m'a signalé les publications citées à la note suivante et m'a fourni ainsi la matière du présent article, dont tous les détails ont été discutés avec lui.

[2] L. Heuzey, Jugement synodal en faveur du couvent de la Panaghia des Grandes-Portes, dans Revue des Études Grecques 32 (1919) 302–319; le texte: p. 306–316. Heuzey copia le document sur place, en 1858, publia la traduction française dans la Revue Archéol. 1864, p. 153, et le texte en 1919! Sur le monastère des Grandes-Portes v. A. Orlandos, Ἡ Πόρτα-Παναγία τῆς Θεσσαλίας dans Ἀρχεῖον Βυζ. Μνημ. Ἑλλ. 1 (1935) 5–40.

Liste de présence	**Signatures**
1. Alexis et Marie, césars	1. Nil, métropolite
2. Joasaph, basileus et moine	2. Jean Uroš Paléologue, moine Joasaph
3. Nil, métropolite	3. Néophyte, abbé
4. Joannice, abbé	4.Jacques, abbé
5. Jacques, abbé	5. Damien, évêque
6. Archontes de Zablantia	6. Joachim (pour Joannice), abbé
7. Archontes de Phanari	7. Le césar
	8. Pierre, épikernès
	9. Théodore Sébastopoulos, épikernès
	10. Nicolas, scribe.

Les divergences entre les deux listes, dont chacune répond à des fins différentes et qui n'obéissent pas au même protocole, n'ont rien d'anormal. La première n'était pas indispensable; seule la mention du président s'imposait. Les signatures cléricales précèdent celles des laïcs, sans excepter le césar; le jugement émane d'une cour ecclésiastique et les noms des juges qui la composent passent avant les assistants, quel que soit le rang de ceux-ci. Dans la liste de présence le greffier suit l'étiquette séculière. Il nomme d'abord les souverains qui ont convoqué le synode, selon le droit byzantin. Vient ensuite un monarque démissionnaire, auquel on donne, par politesse, le titre impérial. Ainsi font les correspondants d'un autre empereur entré en religion: le hiéromoine Joasaph, ex-empereur Jean VI Cantacuzène.[3] Le nôtre signe: «Jean Uroš Paléologue, moine Joasaph»; il ne *prend pas* le titre impérial. Le personnage est célèbre, ce qui ne veut pas dire qu'il est bien connu. Son père, demi-frère d'Étienne Dušan, s'appelait Siméon Uroš Paléologue. Quand Dušan se fut emparé de l'ancien despotat grec d'Épire (1342 ?), il en confia le gouvernement à Siméon.[4] Après la mort de Dušan (1355. XII. 20), Siméon, chassé du despotat par Nicéphore II Doucas Orsini (1356–1359), se retira à Kastoria, où il fut proclamé empereur en compétition avec le fils de Dušan, Étienne Uroš V. Après la mort de Nicéphore II (1359, printemps) Siméon s'empara de la Thessalie, et fixa sa résidence à Trikkala.[5] Il y régna jusqu'en 1366 au moins, d'après le témoignage de ses chartes.[6] Il avait

[3] Démétrius Cydonès, Correspondance (éd. Cammelli) nº 15, lin. 57. Manuel Raoul, epp. 1, 2, 5 dans Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπ. 26 (1956) 130, 140, 148.

[4] En été 1342, après son échec devant Thessalonique, Jean Cantacuzène proposa à ses partisans de se retirer en Acarnanie, qui était donc encore grecque. C'est la dernière mention du despotat dans ses Mémoires, avant 1356. Vraisemblablement ces provinces, récemment soumises et mal pacifiées, furent le prix dont il paya, en été 1342, l'hospitalité et l'alliance de Dušan; Cant. III 39: II 239, 10–21.

[5] Pour Siméon Uroš et ses enfants v. S. Cirac Estopañan, Bizancio y España. El legado de la basilissa Maria y de los despotas Thomas y Esau de Joannina, 2 voll., Barcelone, 1943. Pour ce qui concerne Étienne, v. aussi mon article, Une page de Jérôme Zurita relative aux duchés catalans de Grèce (1386) dans Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 158–168.

[6] A. Solovjev-V. Mošin, Diplomata graeca regum et imperatorum Serviae, Belgrade, 1936, p. 208–257. – Le prostagma daté par l'éditeur de novembre 1357 (nº xxiv, p. 208

une fille, Marie, qu'il donna en mariage à Thomas, fils du césar Grégoire Preljub et futur despote d'Épire (1366/67 – 1384. XII. 23), et deux fils, Étienne et Jean. Le plus jeune, Étienne, se fiança, vers 1385, à Marie Fadrique d'Aragon, arrière-petite-fille de Jean Cantacuzène, héritière du comté de Salone; mais le mariage ne fut pas conclu, ou rompu avant d'être consommé.[7] Étienne assista peut-être, en janvier 1385, aux secondes noces de sa soeur, et prit pour femme une fille de François Giorgio, marquis de Bodonitsa (1354–1388). Son aîné, Jean, succéda à son père sur le trône de Trikkala, nous ne savons pas quand, et abdiqua avant novembre 1382, pour se faire moine au Météore, dont il devint le second fondateur. Sur son règne nous ne savons exactement rien.

Alexis Ange, seigneur de la Grande Vlachie, apparaît pour la première fois dans la sentence synodale de novembre 1382. On y lit que «le couple très-saint des césars, Alexis Ange et son épouse vénérée, Marie» gouverne la Vlachie «par la providence de Dieu et *la miséricorde de nos* puissants, saints et pieux seigneurs et *empereurs*». Dans une charte que le césar signa de sa main, pareille formule équivaut à un hommage explicite. Le seigneur thessalien reconnaît au-dessus de la sienne une autre autorité humaine, celle de «*nos empereurs*». Qui sont les empereurs? Le pluriel ne laisse place à aucune hésitation; ce sont ceux de Byzance, Jean V Paléologue, ses fils Andronic IV et Manuel II, et, si l'on veut, Jean VII, fils d'Andronic. Ce n'est assurément pas Joasaph, qui n'était plus empereur, et qui n'eut, ni collègue, ni successeur, sur le trône impérial.[8]

L'hommage d'Alexis Ange, qui a précédé celui de Thomas Preljubović (1382/83), appartient au même contexte historique que ce dernier: le règne de Manuel II à Thessalonique et la guerre d'indépendance contre les Turcs, qui après quelques succès, tourna mal et se termina par la chute de Thessalonique (1387. IV) et l'assujettissement aux Turcs des césars de Trikkala et des despotes de Jannina. L'issue malheureuse de l'entreprise n'en doit pas faire oublier la grandeur. C'est une des belles pages de la vie de Manuel II, et elle mérite une étude attentive et détaillée, car les

---

à 211) est un privilège pour la Skètè de Stagi en Thessalie. Comme Siméon se rendit maître de la Thessalie en 1359 seulement il est un peu surprenant de voir des moines thessaliens s'adresser à lui comme à leur souverain deux ans plus tôt. N'y aurait-il pas lieu de réexaminer la date du document, qui ne porte, ni le nom du prince, ni le millésime, mais seulement le mois et l'indiction?

[7] Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 163. Contrairement à M. Cirac Estopañan (Op. cit., t. II, p. 166) et après en avoir discuté avec M. Lascaris, je serais porté à écrire Στεφάνου, avec majuscule, dans Epirotica XXX, et à reconnaître dans le personnage le frère de la basilissa Marie.

[8] Interprétant (sans le citer) notre document, qu'il connaissait par l'article de L. Heuzey dans la Rev. Archéol. 1864, Ch. Hopf (Geschichte Griechenlands, t. II, p. 40) écrit: „Er (Jean Uroš) . . . überließ die Verwaltung von Thessalien dem Alexios Angelos, den er zum Cäsaren von Groß-Wlachien ernannte . . .". Dans Ét. Byz. 1 (1943) 168 je l'ai suivi, sans réfléchir à l'invraisemblance d'une pareille thèse, qui suppose Joasaph moine, sans cesser d'être empereur!

sources sont plus nombreuses qu'on ne croyait. Il est vrai qu'elles sont d'une lecture difficile, qui demande un effort patient et soutenu.[9]

Le contact entre Alexis Ange et les Paléologues remonte, nous avons essayé de le montrer, jusqu'en 1380–81. Il appartient à la phase préparatoire de l'entreprise anti-turque. A cette époque, Alexis était maître de la Thessalie, et Jean Uroš n'était plus empereur, mais moine au Météore. Par malheur, en proclamant ou en laissant proclamer que la „miséricorde" des empereurs grecs était la source légale de son autorité, Alexis Ange ne révèle en aucune façon la genèse historique de son pouvoir. Faute de mieux, nous recourrons, pour l'éclairer, à une hypothèse, que renforce – mais si peu – un texte à moitié légendaire. L'épouse du césar Alexis tient dans la vie de son mari une place qui dépasse nettement le cadre familial. Les chartes la nomment à côté de lui avec une insistance qui s'explique probablement par son rôle politique. Pour le dire tout de suite: il se peut que son époux tenait d'elle ses droits sur la Thessalie. Elle s'appelait proprement Maria Radoslava. Le deuxième nom rappelle celui d'un magnat serbe du temps de Dušan, Radoslav Chlapen, seigneur de Bérée. Cantacuzène le mentionne en passant, et la chronique épirote raconte comment Irène, veuve du césar Preljub, seigneur de Thessalie, chassée de ses états par Nicéphore II Doucas Orsini, épousa Radoslav Chlapen, veuf lui aussi.[10] Après la mort de Nicéphore II (1359, printemps), quand Siméon Uroš eut occupé la Thessalie, Radoslav l'attaqua, sûrement pour faire valoir par les armes les droits de son épouse et des enfants de celle-ci. La paix fut rétablie moyennant un mariage politique: Thomas, fils d'Irène et de Preljub, épousa Marie, fille de Siméon et de Thomaïs Doucène Orsini (la soeur de Nicéphore II). Or une source perdue, ou non encore retrouvée, employée au XVIIe siècle par le Ragusain dom Maur Orbini O.S.B., a conservé le souvenir d'un conflit entre Chlapen et Doucas (Jean Uroš), fils de Siméon Uroš. Chlapen se serait emparé de son adversaire par trahison et l'aurait fait aveugler.[11]

Dans ce récit romanesque n'entendons-nous pas l'écho des troubles qui se produisirent quand s'ouvrit la succession de Siméon Uroš (après 1366. IV) ? Il est permis de se le demander. Malheureusement l'hypothèse qui fait de Marie Radoslava Angéline une fille de Radoslav Chlapen soulève deux difficultés. D'abord, il existe en 1365, dans l'entourage d'Hélène, veuve d'Étienne Dušan, un magnat serbe qui porte le même prénom que Chlapen: Radoslav Tornicès.[12] Ensuite, et ceci est plus

[9] J'ai cité une partie de ces sources dans Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 162 n. 1. Depuis lors j'ai publié l'épître de Manuel Paléologue à Cabasilas, Μακεδονικά 4 (1956) 35–46.

[10] Cant. IV 20: III 135, 1–10. Epirotica, VI et VII (Cirac Estopañan).

[11] M. Orbini, Il regno degli Slavi, hoggi corrottamente detti Schiavoni, Pesaro, 1601, p. 270–271; reproduit, Rev. Ét. Byz. t. 14 (1956) 163–164.

[12] Actes d'Esphigménou (Actes de l'Athos, 3), ed. L. Petit et W. Regel, Sanktpeterburg, 1906 (Suppl. au Viz. Vrem. 12 [1905]) n° 18, p. 38 lin. 4 et p. 40 lin. 87. Radoslav Tornicès est qualifié de «gendre» de l'impératrice. Serait-ce par hasard, sous un autre nom, Radoslav Chlapen ? Irène, deuxième épouse de celui-ci est appelée soeur par le

grave, si Maria Radoslava était fille de Chlapen, elle était, ou demi-soeur, ou belle-soeur de Thomas Preljubović. Et alors on est un peu surpris, et pour tout dire, choqué, de la voir jouer un rôle de premier plan aux noces de la veuve, singulièrement précipitées, puisqu'elles eurent lieu, moins de deux mois après l'assassinat du despote (1384. XII. 24), en janvier 1385. Les circonstances politiques expliquent peut-être la conduite de la basilissa et de la césarissa. Il faut néanmoins nous tenir sur la réserve. L'accession au pouvoir des césars thessaliens de la maison des Ange reste obscure, jusqu'à ce qu'on découvre des sources nouvelles, ou, dans celles connues, des données qui ont échappé à l'attention des historiens.

2. OCCASION ET DATE DU DISCOURS AUX THESSALONICIENS (1381–1382?)

Laonic Chalcocandyle, ayant raconté comment (en 1371) Manuel Paléologue délivra son père Jean V, retenu à Venise comme débiteur insolvable, ajoute ces lignes:

> Plus tard il (Jean V) envoya son fils Théodore dans le Péloponèse, où les fils de Cantacuzène venaient de mourir à Sparte (Mystras); et il (Théodore) vint à Therma (Thessalonique); il y rencontra son frère Emmanuel, qui régnait sur la Macédoine et la Thessalie. Ensemble ils formèrent le dessein de s'insurger contre l'empereur Mourad . . .[13]

Ce passage, que la date bien connue de l'arrivée de Théodore en Morée permet de rapporter aux années 1382–1383, contient une bonne part de vérité; l'histoire des années qui suivirent le prouve. Toutefois, sur un point, des documents publiés depuis peu obligent d'apporter une correction. L'action concertée à Thessalonique entre les deux frères comportait deux séries d'opérations. Théodore devait engager une partie serrée, non avec les Turcs, qui ne voisinaient pas avec ses états, mais avec les Navarrais de la principauté d'Achaïe et les Catalans du duché d'Athènes. Il le fit en 1385–1386, après une préparation diplomatique et militaire bien conduite, d'accord avec Manuel, et avec son beau-père,

---

fils de Dušan dans une charte du 15. IV. 1357: Spomenik Srpske Kr. Akad. 56 (1922) 6–7. Le mot «soeur» peut désigner ici, soit une soeur au sens plénier, soit une demi-soeur, *pas* une belle-soeur (épouse du frère), parce qu'Étienne Dušan avait un seul fils. M. A. Purković, dans B. Z. 45 (1952) 43–49, soutient que Dušan n'avait pas de fille, parce qu'elle ne figure pas sur les arbres généalogiques des Némanides. Je doute que cette absence puisse prévaloir contre le témoignage d'une charte. L'hypothèse d'une filiation illégitime pourrait concilier les deux données. Dans ce cas, naturellement, le «gendre» de l'impératrice Hélène ne pourrait pas être Chlapen.

[13] Chalc., t. I, p. 48, 3–7 (Darkó). – Le récit, trop souvent contesté, de Chalcocandyle sur la «captivité» de Jean V à Venise, est confirmé pleinement par le témoignage irrécusable de Démétrius Cydonès; voir ses lettres 21 et 71 (Loenertz) et les textes parallèles, cités en note de la première. Jean V avait vendu Ténédos aux Vénitiens, avait touché une avance sur le prix et se trouva débiteur insolvable quand, pour une cause inconnue, le contrat fut résilié; car Ténédos ne fut pas, alors, livrée aux Vénitiens!

Nerio Acciajuoli, seigneur de Corinthe, Vostitsa et Mégare.[14] Manuel, auquel revenait l'honneur dangereux d'attaquer l'ennemi principal, ne put pas choisir son temps: les Turcs lui imposèrent la lutte dès le début de son règne; elle avait peut-être commencé au moment des entretiens de Thessalonique. Deux témoignages contemporains, rapprochés l'un de l'autre, ne laissent pas le moindre doute sur ce point. Nous allons les faire valoir le plus brièvement possible, espérant que d'autres pousseront plus loin les investigations.

Le 26 octobre 1383, dans la cathédrale de Thessalonique assiégée par les Turcs, Isidore Glabas, métropolite, fit le panégyrique usuel du patron de la basilique et de la ville, Démétrius, le grand martyr, que l'Église d'Orient fête ce jour-là.[15] Manuel II se trouvait dans l'auditoire, et l'orateur termine l'éloge du martyr par un compliment au prince, qu'il introduit ainsi: Comme il a célébré les bienfaits passés du saint envers sa patrie, Isidore se demande pourquoi le thaumaturge tarde cette fois à manifester sa puissance secourable. En bon prédicateur il répond: à cause des péchés de la population. Les méfaits des Thessaloniciens ont irrité la justice divine au point d'annuller les efforts de Manuel, chef d'une valeur presque surhumaine, que la Providence leur envoya *quand ils ne l'attendaient pas*. Ce cadeau leur tomba du ciel, au moment précis où ils en avaient un besoin urgent. Les Turcs venaient d'adresser un ultimatum à la ville, *exigeant un tribut* exorbitant et menaçant de tout égorger si on leur opposait un refus. Manuel arriva dans ces circonstances tragiques.[16]

Le genre oratoire comporte des licences . . . poétiques. La coïncidence entre l'arrivée de Manuel à Thessalonique et l'ultimatum ottoman a pu être approximative; mais une chose est certaine: il ne fut pas la conséquence de la politique de Manuel, et encore moins une riposte des Turcs attaqués par lui; Isidore se serait bien gardé de rappeler ce souvenir fâcheux en présence du responsable.

Les quelques mots d'Isidore Glabas que nous venons de commenter permettent de dater *grosso modo* le Discours de Manuel Paléologue aux Thessaloniciens assiégés.[17] Il le prononça devant une assemblée largement représentative de la population urbaine, à l'occasion d'un ultimatum

[14] Source principale: Zurita, d'après des documents perdus; passage reproduit dans Rev. Ét. Byz. 14 (1956) 159.

[15] Ἑλληνικά, Παράρτημα 5, Thessalonique, 1954, p. 19–32. Pour la date v. B. Laourdas, ibidem p. 11–12. Contrairement à M. Laourdas j'estime la date 1383. X. 26 certaine et définitive. En septembre 1384 Isidore Glabas avait déjà quitté Thessalonique; Miklosich-Müller, Acta, t. II, p. 85 n° 378; le 14. IX. 1385 il adressait, de Constantinople, une pastorale à ses ouailles; Νέος Ἑλληνομν. 9 (1912) 382–386; en mars 1386 il siégeait au synode patriarcal; M.-M., Acta, t. II, p. 73 n° 370. Après la chute de Thessalonique (1387. IV) il exhortait, de Constantinople, les Thessaloniciens à l'obéissance envers leurs maîtres infidèles: Νέος Ἑλληνομν. 9 (1912) 387–391, surtout, p. 389, 15–390, 17.

[16] Ἑλληνικά, Παράρτημα 5, p. 31, lin. 7–11.

[17] Μακεδονικά 3 (1955) 295–302; voir surtout les allusions au tribut exigé par les Turcs, p. 297, lin. 7 et 298, lin. 16 et 20.

identique à celui dont parle le panégyriste. Les Turcs ont exigé un tribut qui dépasse les moyens des Thessaloniciens appauvris. Une délégation est partie pour obtenir de l'ennemi des conditions plus humaines. En attendant le retour des ambassadeurs, Manuel exhorte ses sujets à ne pas céder, si la réponse est défavorable, mais à risquer le tout pour le tout. Le Discours – celui prononcé réellement – remonte aux premiers temps du règne de Manuel à Thessalonique.[18]

La réponse de Mourad fut défavorable. La guerre éclata, imposée par l'ennemi. Mais Chalcocandyle nous autorise à croire que Manuel et Théodore l'avaient envisagée de leur côté, quittes à ne la commencer que plus tard. De toute façon, pendant les années 1381/82 – 1387, Thessalonique, résidence de Manuel II, fut en quelque sorte la capitale de la Grèce, le centre d'où partaient les directives politiques et les efforts diplomatiques, accompagnant la guerre contre les Turcs au Nord, contre les Navarrais et les Catalans en Morée et en Hellade. Au Nord, l'échec fut complet; en Morée, le succès finit par couronner, beaucoup plus tard il est vrai, les efforts, qui commencèrent dès 1380 environ, sous l'impulsion de Manuel II.

[18] Parlant devant une assemblée en partie populaire l'orateur aura employé un idiome intelligible à tous. La version littéraire que nous lisons a pu être rédigée après coup.

AUS DER ENDZEIT VON BYZANZ: BÜRKLÜDSCHE MUSTAFA

EIN MÄRTYRER FÜR DIE KOEXISTENZ ZWISCHEN ISLAM UND CHRISTENTUM

H. I. COTSONIS/ATHEN

F. Babinger[1] wies bereits auf die Bedeutung des Scheichs Bedr ed-dīn aus Sināw[2] hin, erforschte die historische Gestalt dieses berühmten islamischen Gelehrten und gab damit den Anstoß zu weiteren Spezialforschungen.[3] Dabei wurde jedoch die bedeutendste Persönlichkeit aus diesem Kreise um Bedr ed-dīn, die seines Schülers und Jüngers Bürklüdsche Mustafa, nicht immer im richtigen Lichte betrachtet, obwohl er in mancher Hinsicht seinen Meister übertraf. Er wurde immer, was ja sehr naheliegt, nur von seinem Lehrer her gesehen. Dazu kommt noch das harte Urteil „seines" byzantinischen Chronisten Dukas, der ihn als ἰδιώτης καὶ ἄγροικος[4] bezeichnete. Es ist daher durchaus angebracht, ihm die ge-

---

[1] F. Babinger, Schejch Bedr ed-dīn, der Sohn des Richters von Simāw. Ein Beitrag zur Geschichte des Sektenwesens im altosmanischen Reich, Der Islam 11 (1921) 1–106 (als Babinger I zitiert). – Ders., Das Grabmal des Schejchs Bedr ed-dīn zu Serres. Mit vier Aufnahmen des Verfassers, ibid. 17 (1928) 100–102. – Ders., Die Vita (menâqibnâme) des Schejchs Bedr ed-dîn Mahmûd, gen. Ibn Qâdî Samauna. Von Chalîl b. Ismâ'îl b. Schejch Bedr ed-dîn Mahmûd. I. Teil: Urtext nach der einzigen erhaltenen Handschrift im Revolutions-Museum zu Istambul (Sammlung Muallim Cevdet Nr. 228) = Universitatea Mihaileană din Iaşi. Publicaţiunile Intitustului de Turcologie, Vol. II, partea I, 1943.

[2] Das alte Synaos oder Synnaos; es war der Sitz eines Bischofs unter dem Metropoliten von Hierapolis. Vgl. G. Konidares, Αἱ Μητροπόλεις καὶ Ἀρχιεπισκοπαὶ τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου καὶ ἡ τάξις αὐτῶν, Athen 1934, S. 90 (und unter der Nummer 371). Weitere Bibliographie siehe F. Babinger I, S. 22, Anm. 2.

[3] H. J. Kissling, Das Menāqybnāme Scheich Bedr ed-dīn's, des Sohnes des Richters von Samāvnā, Zeitschr. d. D. Morgenl. Ges. 100 (1950) 112 ff. – F. W. Hasluck, Christianity and Islam under the Sultans, Edit. by M. M. Hasluck, Vol. II (Oxford 1929) 377; 568–569. Vgl. auch J. von Hammer Purgstall, Geschichte des osmanischen Reiches (Pest 1827) Bd. I, S. 375–378. – K. A. Sguros, Ἱστορία τῆς νήσου Χίου, ἐκδ. ἐπιμ. Φ. Π. Ἀργέντη (Athen 1937) 235–236. – G. J. Zolotas, Ἱστορία τῆς Χίου, συνταχθεῖσα ἐπιμελ. Αἰμ. Κ. Σάρου, Bd. II (Athen 1924) 524–525. – A. Vlastos, Χιακὰ ἢ ἱστορία τῆς νήσου Χίου, Bd. II (London 1913) 35. – E. Stamatiades, Ἱστορία τῆς νήσου Σάμου, Bd. I (Samos 1881) 195–196. – I. Andreades, Ἱστορία τῆς ἐν Χίῳ Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας, Teil I (Athen 1940) 111–113; 284–285. – N. Kalomenopulos, in: Μεγάλη Ἑλληνικὴ Ἐγκυκλοπαιδεία (Athens), Bd. KB' (1933) 464–465. – N. Tomadakes, Περὶ Ἁλώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως (1453), συναγωγὴ κειμένων (Athen 1953) 20, 30.

[4] Dukas, Hist. byz., Lib. XXI, ed. I. Bekker (Bonn 1834) 111, 23.

bührende Würdigung als Persönlichkeit und als Bahnbrecher der Koexistenz zwischen Islam und Christentum zuteil werden zu lassen.

Leider besitzen wir über sein Leben und seine Lehre nur sehr spärliche Quellen: außer dem Bericht des byzantinischen Chronographen Dukas (15. Jh.)[5] kennen wir nur einige Nachrichten über eine kurze Zeitspanne von ungefähr drei Jahren, und zwar aus der Zeit um 1415.[6] Aus demselben Grund erklärt sich auch, daß wir nicht einmal seinen genauen Namen wissen: bei Dukas[7] wird er Περκλιτζία Μουσταφᾶ genannt; das halten Babinger und Hammer für die richtige Transkription seines wirklichen Namens ins damalige Griechisch,[8] und letzterer will daraus als ursprüngliche Form „Böreklüdsche Mustafa" erschließen. Die „Enzyklopädie des Islam" kennt ihn unter dem Namen „Böräklidji"[9] und Hans Lövenklau als „Burgluze Mustafa".[10] Der Vollständigkeit und Kuriosität halber sei noch erwähnt, daß zeitgenössische griechische Gelehrte ihn von Hammer den „bösen Klugen Mustafa" genannt werden lassen.[11] Doch diese Frage ist weiter nicht so bedeutend, und wir können im übrigen aus Dukas' Bericht trotz seiner Kürze doch ein anschauliches und lebendiges Bild seiner Persönlichkeit und seines Wirkens gewinnen. Er läßt ihn uns als den kühnsten und erfolgreichsten Schüler des Scheichs Bedr ed-dīn erscheinen.[12]

Die erste Nachricht von ihm stammt gerade aus der Zeit, als er mit seinem Meister Bedr ed-dīn, der seine Sympathien für Musa, den besiegten Rivalen des Sultans Mehmet I., in der Verbannung büßte, in Nikaia (türk. Isniq)[13] weilte. Der Glanz dieser Stadt, die durch das erste ökumenische Konzil und als zeitweilige Residenzstadt der oströmischen Kaiser

---

[5] Die einzige nichtislamische Quelle, sowohl für Bedr ed-dīn wie auch für unseren Mustafa, ist die des byzantinischen Chronographen Dukas, Hist. byz., S. 111–115. Alle islamischen Quellen sind von F. Babinger I, S. 26–51 und neulich von A. C. Tveritinof, Zur Frage des Studiums des ersten antifeudalistischen Bauernaufstandes in der mittelalt. Türkei (russ.), Vizant. Vremennik 11 (1956) 200–224 zusammengestellt.

[6] Vgl. H. J. Kissling, l. c. 114.

[7] Hist. byz., S. 113, 13–14. Vgl. G. B. Rampoldi, Annali Musulmani Vol. XI (1825) 106, wo er ihn „Preklighiah" nennt.

[8] Babinger I, S. 55–56 und Anm. 3, und Hammer, 375 Anm. d.

[9] Enzykl. d. Islam, Bd. I, s. v.

[10] S. Babinger I, S. 56.

[11] G. Zolotas, l. c. 524; J. Andreades, l. c. 112.

[12] J. Andreades behauptet, ohne seine Quelle anzugeben, daß Πεντ εντὶν Δεδὲ Σουλτάν ein Schüler Mustafas gewesen sei und dieser ein solcher des jüdischen Abtrünnigen Τουρλάκου Κεμαλῆ (ibid. Anm. 1). Es handelt sich aber um ein Mißverständnis von Andreades, denn er schreibt in Anm. 2, Mustafa sei für seine Lehre von Bedredin Simavnaoglu geworben worden. Andreades hat sicherlich die Namen, Πεντεντρὶν Δεδὲ Σουλτάν und Bedr ed-dīn von Simaw verwechselt. Über Torlaq Hū Kemāl s. den Wortlaut des anonymen türkischen Chronographen und die deutsche Übersetzung bei F. Babinger I, 28–32, dort sind auch die übrigen türk. Chronographen angeführt; s. auch die Anmerkungen dess. 57 ff.

[13] S. E. H. Bunbury, Dictionary of Greek and Roman Geography, edit. by W. Smith, vol. II (London 1873) 422–423.

und später dann der türkischen Sultane berühmt geworden war, sowie der Stolz ihrer christlichen Einwohner auf ihre Orthodoxia, den einzigen wahren und unfehlbaren Glauben, dürften auf den verbannten türkischen Philosophen einen bedeutenden Einfluß ausgeübt haben, zumal er schon vorher als Richter beim Heer und hoher Staatsbeamter sich den Christen günstig gesinnt gezeigt hatte.[14]

Daß Meister Bedr ed-dīn auf Mustafa einen entscheidenden Einfluß ausübte und daß dieser die Lehre seines Meisters im wesentlichen übernahm, kann keineswegs bestritten werden; doch was die Anziehungskraft auf das einfache Volk betrifft, ist er ohne Zweifel über seinen Meister hinausgegangen. Seine Lehre klang radikal und war für seine Zeit im wahrsten Sinn des Wortes revolutionär. Einerseits predigte er die Armut und die freiwillige Gütergemeinschaft, andererseits die Gleichstellung von Mohammedanern und Christen, und zwar mit Erfolg, was seine wirklich große Anziehungskraft bezeugt. Seinen „Kommunismus" brachte er selbst auf die Formel: „Ich bediene mich deiner Behausung wie der meinigen, du dich der meinigen wie ich mich der deinen, mit Ausnahme der Frauen".[15] Seine Haltung gegen die Christen fand darin ihren Ausdruck, daß er seinen Anhängern verbot, sie als Ungläubige zu betrachten und seine Jünger sogar aufforderte, die Christgläubigen als überlegen zu erachten. Für diese seine Gesinnung hat der Chronist die scharfe Formulierung: „Jeder Türke, der sagt, die Christen seien keine Gottesgläubigen, ist selbst gottlos".[16] Ja, nach seiner Lehre sollten die „Mustafiten", falls sie einen Christen träfen, ihn als Gottesboten betrachten, und auch Dukas berichtet, daß „alle seine Untertanen die Christen, denen sie begegneten, gastfreundlich aufzunehmen und wie Zeus'Sendboten zu ehren pflegten."[17]

Diese radikale Annäherung an das Christentum zeigt sich auch in seiner Ansicht, der Friede auf der Welt sei nur durch die Einheit im christlichen Glauben möglich: „Es gibt gar keinen anderen Ausweg für unsere Rettung als die Übereinstimmung mit dem Glauben der Christen."[18]

Dies ist in großen Umrissen die einfache Lehre Mustafas. Ihr steht eine ebenso einfache Lebensweise gegenüber. Er lebte als strenger Einsiedler und widmete seine ganze Zeit der Andacht, dem Gebet und der Ausbreitung seiner Lehre. Ein die ganze Nacht andauerndes Gebet soll nämlich sein Ruf an den kretischen Einsiedler des Truloti-Klosters[19] auf der Insel Chios andeuten: „Ich lebe dasselbe Leben wie Du, und den gleichen Gott,

---

[14] Babinger I, S. 60.

[15] Dukas nach der Übersetzung von F. Babinger I, S. 53.

[16] Dukas 112, 8–11.

[17] Dukas 112, 11–13.

[18] Dukas 112, 14–16.

[19] Dukas schreibt Τουρλωτῆς; über den Namen des Klosters s. Sguros (l. c. S. 236 u. 241 f.) und über das Kloster s. Andreades (l. c. 284–285).

dem Du dienst, verehre auch ich; und ich weile bei Dir, indem ich nachts lautlos die Wogen des Meeres überschreite".[20] Um dieser Worte willen hat ihm Dukas Gaukelei vorgeworfen.[21] Das ist aber unmöglich. Hätte nämlich Mustafa tatsächlich damit behaupten wollen, er wandre in Wirklichkeit in wunderbarer Weise über die Wogen des Meeres und komme zum Einsiedler von Truloti, hätte er bestimmt diese Worte nicht an den Einsiedler selbst gerichtet, der es ja viel genauer wissen mußte, ob es wirklich geschah oder nicht. Man muß daher hier ein Mißverständnis des byzantinischen Chronisten annehmen, der das lautlose Überschreiten des Meeres buchstäblich, d. h. als ein Wunder, und nicht metaphorisch, d. h. mit den Flügeln des Gebetes, verstanden hat. Das wird noch erhärtet dadurch, daß wir dieselbe Redensart auch im Bericht des kretischen Einsiedlers von Truloti wiederfinden, den Dukas als Ohrenzeuge wiedergibt: „Mustafa", sagte der Einsiedler, „kommt jeden zweiten Tag zu mir herüber und verkehrt mit mir."[22] Auch hier handelt es sich um keine Vorspiegelung von Wundern, keine „ἀλλόκοτα" und „τέρατα", wie es der Chronist charakterisiert,[23] sondern um einen bildlichen Ausdruck für den mystischen Verkehr im Gebet.[24]

Für die Ausbreitung seiner Lehre gründete Mustafa einen missionarischen Orden. Seine Mitglieder heißen bei Dukas „seine Apostel" oder die „Stylarii"[25] nach dem Berge, auf dem ihr Kloster stand. Diese „Mönche" lebten in völliger Besitzlosigkeit,[26] trugen nur einen Rock[27] und liefen barfuß, ohne Kopfbedeckung[28] und mit „geschorenem Haupte" umher.[29]

Mustafa selbst stammt vermutlich aus Samos, wo er als einfacher Derwisch lebte. Dukas berichtet nämlich, der Einsiedler habe ihm erzählt, Mustafa „hat mit mir zusammen als Einsiedler gelebt, als ich auf Samos weilte".[30] Dies dürfte noch vor dessen Einweihung in die Lehre Bedr ed-dīns gewesen sein, also vor 1413. Später dürfte der Glaubenseifer den

---

[20] Dukas 112, 22–113, 1.

[21] Vgl. ibid. 113, 6.

[22] Ibid. 113, 5.

[23] Hammer, dem Dukas folgend, ist derselben Meinung mit ihm (l. c. 376).

[24] Vgl. bei Marg. Smith (Studies in Early Mysticism in the Near and Middle East [London 1931] 131–132) eine Überlieferung von Abū Mālik al-Ash 'ari: „Verily there are houses in Paradise, and God has prepared them for persons who follow up fasting and *say prayers at night when others are sleeping*". Über das Gebet im Islam im allgemeinen s. *Maulana Muhammad 'Ali*, The Religion of Islam. A comprehensive Discussion of the Sources, Principles and Practices of Islam, Lahore, India 1936, S. 355–456.

[25] Dukas, hist. byz. S. 112, 1–2, 19 und 113, 10. 20.

[26] Vgl. Edward Tabra Jurji, Illumination in Islamic Mysticism. A Translation, with an Introduction and Notes based upon a Critical Edition of Abu-al-Mawāhib al-Shādhili's Treatise entitled Qawānin Hikam al-Ishraq, Princeton 1938, The Eighth Article. An Article on Poverty, S. 53–56.

[27] „Μονοχίτωνες", s. dazu Babinger I, 69.

[28] Babinger I (S. 65) hat das Wort ἀσκεπής im Sinne der Hauslosigkeit verstanden (vgl. Babinger I, 69), was nicht zutrifft.

[29] Dukas, hist. byz. S. 112, 19–21.

[30] Dukas, ibid. 113, 3–4.

neuen Proselyten in eine Gegend getrieben haben, in der er ein größeres Wirkungsfeld als Missionar finden konnte als auf dieser kleinen Insel in der Ägäis. Wohl aus demselben Grund ist er auch nicht mehr nach Samos zurückgekehrt.

Andererseits dürfte es auch Mustafa auf Grund der inzwischen eingetretenen Ereignisse ratsam erschienen sein, sich um ein sicheres Wirkungsgebiet umzusehen. Als nämlich sein Meister von Nikaia nach Sinob, dem alten Sinope, am Schwarzen Meer zu dem Erbfeind des osmanischen Hauses Isfentijar und dann zu Mircea in die Walachei – bei dem jeder Gegner der türkischen Herrschaft willkommen war[31] – flüchtete, dürfte Mustafa Nikaia verlassen haben, um sich größere Sicherheit für sich und seine Anhänger zu verschaffen. Diese fand er im Melaina-Gebirge, dem türkischen Karaburum, wo er seine Anhänger in großer Zahl ansiedelte. Wenn er nämlich nach Dukas' glaubwürdigem Bericht[32] mit seinem Heer von 6000 Mann ausziehen konnte, dürfte er noch mehrere Tausend Anhänger gehabt haben. Seine Predigt hat also wohl in dieser Gegend unter den Türken gewaltigen Anklang gefunden, so daß die einfachen Bauern sich in Scharen seiner Sekte anschlossen.

Gleichzeitig hat sich aber seine Mission nicht nur auf die Türken, sondern auch auf die Christen erstreckt. Er wollte sich auch unter ihnen Anhänger werben oder sie wenigstens sich geneigt machen. Zu diesem Zweck schickte er gewöhnlich seine Missionare nach der Insel Chios; sie propagierten dort eifrig bei den weltlichen und kirchlichen Behörden die Lehre und die prochristliche Stellung ihres Meisters.[33] Die Bedingungen müssen hier ungleich günstiger als sonst irgendwo gewesen sein, nachdem auch ihr Großmeister Bedr ed-dīn für eine Weile hier gewirkt haben soll.[34] Trotzdem wissen wir über die Erfolge dieser Mission nicht mehr, als daß sie in der Person des kretischen Einsiedlers von Truloti eine aufrichtige und feste Stütze fand.[35]

Das Schicksal dieser ganzen Bewegung, deren Herz und Mittelpunkt Mustafa bildete, war allerdings von dem Augenblick an besiegelt, als man in ihr zugleich eine politische, in diesem Falle sultanfeindliche Reaktion zu sehen anfing. Bedr ed-dīn, der geistige Vater der Mustafa-Bewegung, ist bekanntlich, wie oben gesagt, für Musa, den Rivalen Mehmets I., eingetreten. Als Musa 1413 endgültig ausschied und auch seine Parteigänger das Schicksal ihres Führers teilten, kam Bedr ed-dīn nur wegen

---

[31] Babinger I, S. 60.

[32] Über Dukas' Glaubwürdigkeit s. W. Miller, The Historians Doukas and Phrantzes, Journ. Hell. Stud. 46 (1926) 63: „Doukas is an author worthy of study; for he was truthful and in several instances had eye-witness-qualities which, in the opinion of historians far outweigh the barbarism of his style, which so much offended his supercilious editor in the defective Bonn edition." Für weitere Literatur s. Gy. Moravcsik, Byzantinoturcica I: Die byz. Quellen d. Geschichte d. Türkvölker, Budapest 1942, S. 127f.

[33] Dukas, hist. byz. S. 112, 12–16.

[34] Babinger I, S. 25 und Anm. 1.

[35] Dukas, Hist. byz. 113, 2–6, 114, 22–115, 5.

seines Ruhmes als Gelehrter ersten Ranges mit dem Leben davon. Verbannung und reichliche monatliche Gelder, dachte der siegreiche Sultan, würden seine politischen Ambitionen unterbinden. Selbst daß er seine Ansichten weiter verbreitete und manche Schwärmer um sich sammelte, schien dem allmächtigen Padischah ungefährlich. Als der Sultan aber erfahren mußte, daß Bedr ed-dīn mit seinen Feinden in Verbindung getreten war, mußten sofort auch alle seine Anhänger verdächtig werden, mit ihnen auch Bürklüdsche Mustafa, zumal da gerade er eine besondere Anziehungskraft ausübte.[36]

Der Sultan hielt die ganze Bewegung wegen der allgemeinen Wirren jener Zeit seit dem Einfall Timurs für noch gefährlicher, zumal da auch noch andere ähnliche Bewegungen entstanden.[37] Deshalb entschloß sich Mehmet I., zunächst Mustafa zu vernichten, der ihm wegen seines großen Anhangs im Volke, seiner toleranten Einstellung zu den Christen und in politischer Hinsicht wegen seiner Beziehungen zu Bedr ed-dīn besonders verdächtig und gefährlich erschien.[38] Zuerst sandte der Sultan den Apostaten Šišman Pascha, den Sohn des christlichen Herrschers von Serbien, gegen ihn aus. Mustafa hielt aber mit seinen Soldaten – nach Dukas' Bericht waren es insgesamt 6000 – die Engpässe des Gebirges besetzt und konnte so Šišman entscheidend schlagen. Šišman verlor im Kampfe sein Leben und sein Heer wurde aufgerieben.[39] „So wurde der abtrünnige Christ von dem abtrünnigen Moslim geschlagen".[40]

Dieser Erfolg reizte natürlich die Phantasie des Volkes ungeheuer und brachte Mustafa noch mehr Anhänger zu. Das Volk stellte ihn sogar fast über den Propheten Mehmet.[41] Dagegen steigerte sich anderseits der Haß der orthodoxen Moslims gegen die Anhänger Mustafas noch mehr, ja er übertraf bald den gegen die Christen. Das hatte zur Folge, daß die Annäherung der „Mustafiten" an die Christen, die sie vorher aus religiöser Überzeugung gefordert hatten, für sie nun eine Notwendigkeit wurde: „Sie (die Mustafiten) gaben die Weisung aus .... mehr den Christen als den Türken zugetan zu sein ...."[42]

Der Sieg Mustafas und die damit verbundene Steigerung seines Ansehens und seines Einflusses bestimmte den Sultan, diese Angelegenheit sobald wie möglich zu erledigen. Er ließ nun Ali Bej,[43] den neuen Statthalter von Saruchan und Aïdin, gegen Mustafa zu Felde ziehen. Trotzdem

---

[36] Vgl. Babinger I, 56f.; 59ff.

[37] Über Torlaq Hū Kemāl s. in Babinger I, S. 57f.

[38] Über Torlaqs „Zugehörigkeit zu Bedr ed-dīn's Anhang verlautet nichts" (Babinger I, S. 57).

[39] Dukas 113, 11–13.

[40] Hammer, l. c. 377.

[41] Dukas 113, 13–16.

[42] Dukas, nach der Übersetzung von Babinger I, S. 54. Dukas' Wortlaut (113, 16–19) „ἐξέθεντο δόγμα ... προστίθεσθαι πλέον Χριστιανοῖς ἢ Τούρκοις".

[43] Über seinen Stammbaum siehe F. Taeschner und P. Wittek, Die Vezirfamilie der Gandarlyrāde (14./15. Jh.) und ihre Denkmäler, Der Islam 18 (1929) 60–115.

dieser sich aber auf die ganze Heeresmacht seiner Provinz stützen konnte, gelang ihm das Unternehmen ebensowenig wie Šišman Pascha. Er konnte allerdings im Gegensatz zu seinem Vorgänger sich und einige Soldaten durch die Flucht retten.[44]

Durch diesen Schlag gegen sein Prestige und seine absolute Herrschaft sah sich der Sultan bis zum Äußersten getrieben. Daher beschloß er, sich um jeden Preis dieses gefährlichen Gegners zu entledigen. Er bot ein mächtiges Heer aus Europa ebenso wie aus Asien auf und unterstellte es seinem zwölfjährigen Thronfolger Murad und seinem erfahrenen, altgedienten Bājazīd Pascha mit der Weisung, mit allen Mitteln und in eiserner Strenge gegen die frechen Rebellen vorzugehen. Diesem Aufgebot ist es nun endlich, wenn auch unter großen Verlusten, gelungen, die Pässe zu nehmen und die Anhänger Mustafas zu schlagen. Dann richteten die Truppen des Sultans unter den letzteren ein furchtbares Blutbad an, bei dem schonungslos alle, Männer, Frauen und Kinder, in grausamster Weise niedergemetzelt wurden. Schließlich konnte das Heer des Sultans auch noch das letzte Zentrum des Widerstandes, die Befestigung auf dem Karaburum, niederringen, wo sich die zäheste Schar der Mustafiten verschanzt hatte.[45]

Wer aus diesem Blutbad mit dem Leben davonkam, wurde gefesselt und mit Mustafa nach Ephesos verschleppt. Dort versuchte man vergeblich, Mustafa durch die grausamsten Foltern zu einem Widerruf seiner Lehren zu bewegen, da dem Sultan daran mehr lag als an seiner Hinrichtung. Daraufhin „band man ihn an ein Kamel, auf ein Kreuz[46] gespannt, mit ausgebreiteten Händen (Armen), mit Nägeln auf dem Brett befestigt und ließ ihn im Triumph mitten durch die Stadt tragen".[47] Um seine Marter noch qualvoller zu gestalten, ließ man gleichzeitig alle seine Anhänger, die man nicht wieder zum orthodoxen Islam zwingen konnte, vor seinen Augen niedermachen. Sie aber gingen still und voller Frieden in den Märtyrertod; aus ihrem Munde konnte man nur das Stammeln vernehmen: „Dede Sultan, erisch", d. h. „Herr Väterchen, komme hierbei!"[48] Die Verfolgung dehnte sich dann noch auf ganz Kleinasien aus. Bājazīd Pascha lieferte alle türkischen Einsiedler, die in Besitzlosigkeit lebten, einem vermeintlichen Kennzeichen der Mustafiten, einem bitteren Tode aus.[49]

Trotz oder gerade wegen all dieser entsetzlichen Maßnahmen dauerte die Wirkung der Predigt Mustafas bei den Türken wie bei den Christen noch jahrelang an. Noch nach vielen Jahren glaubte man an sein Fortleben, so zum Beispiel auch der Einsiedler von Truloti, der sich darüber Dukas

[44] Dukas 113, 19–24.
[45] Dukas 114, 1–11.
[46] Hammer (377, Anm. b.) deutet es als ein Andreaskreuz X.
[47] Dukas, nach der Übersetzung von F. Babinger I, S. 55.
[48] Belege und weitere Deutung des türkischen Wortlauts s. Babinger I, 70ff.
[49] Dukas 114, 11–21.

gegenüber geäußert haben soll. Auf die Frage, was denn seiner Meinung nach wirklich daran wahr sei, habe der christliche Mönch geantwortet, er glaube, Mustafa sei nicht gestorben, es sei ihm vielmehr gelungen, sich nach der Insel Samos zu retten und dort „wie früher zu wohnen".[50] Bezeichnend für das Fortleben der Mustafa-Bewegung ist, daß diese Sekte – nach dem Bericht von G. B. Rampoldi[51] – wenngleich zahlenmäßig unbedeutend, bis zum vorigen Jahrhundert bestand und ihre Anhänger die Wiederkunft ihres Propheten erwarteten.[52]

Aus all diesen Berichten können wir noch erkennen, welch großen Eindruck Mustafa sowohl als Persönlichkeit wie auch als Lehrer auf seine Zeitgenossen machte. Aus der Darstellung bei Dukas geht leider nicht klar hervor, wieviel er in seinen Lehren von seinem Meister Bedr ed-dīn übernommen hat und was seine eigenständige Leistung ist. Die Forschung hat diesen Punkt bisher noch nicht berührt, und diese Aufgabe muß einem Kenner der türkischen Sprache und der islamischen Quellen überlassen werden. Eines ist aber sicher, daß Mustafa eine ungewöhnliche Persönlichkeit war, und allem Anschein nach war er auch kein bloßer Schwärmer oder Fanatiker. Sein Weitblick hebt ihn weit über seine Zeitgenossen empor und seine innere Glut übertrifft die eines Schwärmers um vieles. Auch die Behauptung, seine Ideen seien in ganz Kleinasien an sich schon vor ihm verwurzelt gewesen und dort sei überhaupt der religiöse Synkretismus zu Hause gewesen,[53] kann die Größe dieser einzigartigen Erscheinung nicht beeinträchtigen; wenn es nämlich wirklich zuträfe, dann müßte man sich fragen, warum denn dieses Land in so vielen Jahrhunderten nur einen Bürklüdsche Mustafa hervorbrachte.

---

[50] Dukas, ibid. 115, 4: „Ὡς πρώην αὐλίζεται".

[51] Annali S. 115 (vgl. Anm. 7).

[52] Über das Fortleben dieses Glaubens an Bedr ed-dīn s. Babinger I, S. 75, Anm. 1, wie auch über seine Lehre. – Ders. in: Der Islam 17 (1928) 101.

[53] Vgl. F. Babinger I, 3–4, 21–22 und besonders 64–69, Hasluck, l. c. 569. (Hasluck denkt, die ganze Bewegung sei mit derjenigen des derwischischen Ordens Bektaschi identisch, s. ibid. 494ff.), ferner J. Kingsley-Birgen, The Bektashi Order of Derwishes, London 1937; die umfangreiche Bibliographie (S. 272–284) ist unter den verschiedenen Gesichtspunkten angeordnet. Über das Derwischtum im allgemeinen s. J. P. Brown, The Dervishes or Oriental Spiritualism, London 1868.

BYZANZ UND DIE HERRSCHAFTSZEICHEN DES ABENDLANDES

J. DEÉR / BERN

Mit 9 Abbildungen

In dem Werke von P. E. Schramm, Herrschaftszeichen und Staatssymbolik. Beiträge zu ihrer Geschichte vom 3. bis zum 16. Jahrhundert. Mit Beiträgen verschiedener Verfasser [Monumenta Germaniae Historica. Schriften, Band XIII.] (1229 S. Text und 28 Textabbildungen, 128 Lichtdrucktafeln mit 179 Abbildungen, A. Hiersemann-Verlag, Stuttgart, 1954–1956), drei stattlichen Bänden mit insgesamt 48 Beiträgen, wird der Versuch unternommen, unsere gegenwärtigen Kenntnisse über die Herrschaftszeichen und die Staatssymbolik des Mittelalters – über diesen wichtigen und neuerschlossenen Quellenbereich – zusammenzufassen und dadurch zu weiteren Forschungen auf dem genannten Gebiet anzuregen. 7 von den 48 Beiträgen stammen von Mitarbeitern (H. Jankuhn, K. Hauck, W. Berges und A. Grauert, J. Deér, R. Elze, H. Dekker-Hauff, A. Boeckler), einer ist in Zusammenarbeit mit R. Elze entstanden. Der Einleitung (S. 1–21) und dem Schluß (S. 1064–1090) – beide behandeln methodische Fragen – liegen frühere Zeitschriftenaufsätze Schramms zugrunde und 7 von den von ihm verfaßten 40 Beiträgen sind nur referierenden Charakters (Nr. 3, 7, 21, 26, 31, 36, 39). Für eine Würdigung des Werkes in der B. Z. müssen freilich aus dem darin gebotenen außerordentlich reichen Material alle Beiträge, die sich mit altgermanischen sowie mit spätmittelalterlichen Herrschaftszeichen befassen, von vornherein ausscheiden. Ebensowenig kann hier das im Mittelpunkt des Gesamtwerkes stehende, in mehreren, auch anders betitelten Beiträgen behandelte Problem der deutschen Reichskrone (Einleitung, Längsschnitt II f: Die Mitra des Kaisers, Abschnitt Nr. 25, 31, 34 sowie weitere Hinweise im Register unter Reichskrone) kritisch besprochen werden. Ref. hegt die Hoffnung, sich auch mit den Ansichten Schramms und Decker-Hauffs über Datierung und Deutung der Reichskrone noch ausführlich auseinandersetzen zu können. Dasselbe gilt auch von dem hochbedeutenden, neue Wege weisenden Beitrag des uns leider vor kurzem durch den Tod entrissenen A. Boeckler über die Stephanskrone (Nr. 30), dessen seiner Bedeutung nur einigermaßen entsprechende Berücksichtigung den Rahmen dieses Aufsatzes gesprengt hätte. Zu den Beiträgen Schramms über karolingische Staatssymbolik (Nr. 8–12) hat Ref. in seiner Abhandlung „Die Vorrechte des Kaisers in Rom. 772–800",

in: Schweizer Beiträge zur Allgemeinen Geschichte 15 (1957) 1 ff., soeben Stellung genommen. Zu der Frage der mittelalterlichen Throne wird er sich in seinem Buche „The Porphyry Tombs of the Norman Rulers of Sicily" (in den Studies der Dumbarton Oaks Research Library and Collection of the Harvard University) bald eingehend äußern können.

Von den bisherigen Besprechungen des Schrammschen Werkes sei auf diejenige A. Grabars (Journal des Savants 1956, janvier-mars p. 5–20, avril-juin p. 77–92, 1957 janvier-mars p. 25–31) als auf die ausführlichste und eindringlichste hingewiesen. Ref. stimmt mit Grabar nicht nur in vielen Einzelpunkten überein, sondern teilt auch sein Gesamturteil über das reichhaltige, verdienstliche, doch im ganzen von einer einseitigen Sicht der Dinge beherrschte Werk von Schramm. Wie oben schon angedeutet, stehen eigentlich alle Ausführungen in den verschiedensten Beiträgen im Dienste der Theorie über die Reichskrone, und schon deshalb darf man mit Grabar von einer „habitude de considérer l'histoire médiévale du point de vue germanique" sprechen. Schramm macht – trotz aller Distanzierung von einer „Germanomanie" (S. 508 Anm. 6) – kein Hehl daraus, daß er „das Abendland vom Norden aus" ansieht (S. 9). Daraus erklärt sich die merkliche Überschätzung des germanischen Anteils im Aufbau der monarchischen Repräsentation des Mittelalters, obwohl dieser in Wirklichkeit sehr gering war und sich vornehmlich in der Umbildung des Übernommenen äußerte. Von den frühgermanischen Herrschaftszeichen, deren Frage übrigens durch H. Jankuhn mit vorbildlicher Vorsicht behandelt wurde (Nr. 1), führt kein Weg zu den Insignien der Könige des Mittelalters selbst in den Ländern mit germanischer Bevölkerung. Halsring und Ahnenstab (Nr. 4) können zwar als Herrschaftszeichen der altgermanischen Zeit gelten, und dasselbe kann auch in bezug auf die eiserne „Standarte" und auf das steinerne Szepter von Sutton Hoo (Nr. 6) erwogen werden, eine Rolle im christlichen Mittelalter spielten sie sicher nicht mehr. Daß auch die rein germanische Ableitung der Lanze (Nr. 22), der *armillae* (Nr. 23), des Helmes (Nr. 17), ja sogar die der Krone als eines steifen Reifs (Nr. 2 und 17) nicht möglich ist, wird weiter unten gezeigt.

In einer solchen Schau muß freilich das Byzantinische zwar eine gewisse Berücksichtigung, doch immer wieder eine nur peripherische Behandlung erfahren, die dann fast ausnahmslos in eine Herabminderung seiner Bedeutung für das Abendland einmündet. Während der Hinterlassenschaft eines noch heidnischen Germanenfürsten des 7. Jh. unter den Herrschaftszeichen des christlichen Mittelalters ein breiter Raum (S. 238–280) gesichert wurde, erhielten weder das in Byzanz kontinuierlich weiterlebende Römerreich noch die Staaten in seinem Ausstrahlungsbereich einen selbständigen Abschnitt. Wie kann aber dann von der Antike und vom Christentum als von den Komponenten des mittelalterlichen Herrscherbrauchs gesprochen werden, wenn der hauptsächlichste und historisch konkret faßbare Träger dieser bestimmenden Kulturelemente nur

als Phänomen eines fernen und wesensfremden Planeten betrachtet wird, und zwar eben in einem Bereich, in dem das Vorhandene und Kontinuierliche unvergleichlich wichtiger und auch wirksamer ist als das Neugeschaffene und Eigenständige. Antike und Christentum werden in dieser Sicht zu blutlosen Abstraktionen, und deshalb muß auch Schr. so oft zu Verlegenheitserklärungen wie „Rückgriff auf die Bibel", „antikes Bildmodell", oder „alttestamentisches Hohepriestertum" usw. Zuflucht nehmen.

Zur stiefmütterlichen Behandlung des Byzantinischen gesellt sich noch – wie schon Grabar in seiner Rezension mit Recht hervorhob – die beinahe vollständige Ignorierung jener persisch-islamischen Komponente, die teils *via* Byzanz, teils unmittelbar so stark auf den abendländischen Herrscherornat und – besonders im Hochmittelalter – auf das höfische Leben im allgemeinen einwirkte.

Daß Sch. bei einer solchen Einstellung Begriffe wie „Einfluß" oder „Entwicklung" in ihrer Anwendung auf das behandelte Gebiet im einzelnen und im allgemeinen (besonders S. 1068 ff.) als aufklärerisch und naturwissenschaftlich bekämpft, wird kaum noch überraschen, eher nur den romantischen Charakter (vgl. dazu W. Holtzmann, König Heinrich I. u. die Hl. Lanze, 1947, S. 58 f.) der Geschichtsbetrachtung Sch.s unterstreichen. Mit der künstlichen Konstruktion eines von den Parallelkulturen abgeriegelten Abendlandes läuft man aber Gefahr, *de fausser la perspective historique propre à la fin de l'antiquité et au haut moyen âge* (Grabar).

Dieser Gegensatz in der Auffassung ist zwar die Folge der zwei grundsätzlichen Betrachtungsmöglichkeiten der mittelalterlichen Geschichte, deshalb aber noch keine blosse Glaubenssache. Ob der Westen in bezug auf seine Herrschaftszeichen und Staatssymbolik ohne Schaden der Erkenntnis als eine im wesentlichen isolierte Einheit betrachtet werden kann oder nicht, das kann uns die Prüfung der Einzelheiten, vor allem der in den beiden „Längsschnitten" behandelten Themen – einerseits über Trabea (Loros, Stola), andererseits über Papsttiara – zeigen. An diesen Beispielen möchte nämlich Sch. vor Augen führen, „wie nach der Auffassung des Verfassers der Bereich der Herrschaftszeichen einmal Stück für Stück aufgearbeitet werden muß, damit eines Tages die Zusammenfassung gewagt werden kann" (S. VII). Diese synthetischen Kapitel sollen also die Richtigkeit sowohl der Betrachtungsweise wie auch der angewandten Methode beweisen.

Das in den Ordines des späteren Mittelalters als *stola* bezeichnete Ornatstück soll nach Sch. eine geistliche Umbildung des byzantinischen *lorum* darstellen (S. 26). Gleich zu Beginn der geschichtlichen Ableitung macht sich aber eine Unsicherheit in der Schilderung der römischen Voraussetzungen des *loros* störend bemerkbar. Es ist zwar richtig, daß die römische *trabea*, aus der dann der kaiserliche *loros* sich entwickelte, ein Element der Triumphaltracht war; zum wichtigsten Gewandstück des

späteren Galakostüms des Kaisers wurde er jedoch nicht dadurch, daß – wie Sch. meint – die Kaiser „die Gewandung des Triumphators, die uralte geheiligte Zeremonialkleidung, auch bei anderen Gelegenheiten als Triumphfeiern anlegen durften" und auf diese Weise „aus der auf einen Tag beschränkten Sonderkleidung das Festkleid des Monarchen" schlechthin geworden wäre (S. 27), sondern vor allem auf dem Wege des Konsulats, von dem bei Schr. in Zusammenhang mit der Trabea kein Wort fällt. Die für die spätrömische Zeit typische Verbindung zwischen Sieg und Konsulat, die immer mehr zunehmende triumphale Ausgestaltung des *processus consularis* bildet nämlich gerade die wichtigste Voraussetzung der Trabea-Tracht des Kaisers, der diese zunächst als Jahreskonsul, dann seit Justinian I. (542) als ewiger Konsul sich anlegte. Daß schon die Trabea des kaiserlichen Jahreskonsuls an prachtvoller Ausstattung die Schärpe des Untertanenkonsuls – wohl seit Diokletian – wesentlich übertraf, ändert an der Bedeutung des Konsulats für die Herausbildung des kaiserlichen Galakostüms nicht das geringste. Das Bewußtsein, daß der Kaiser das Galakostüm und damit auch die Trabea in seiner Eigenschaft als Konsul trägt, ist nämlich in Byzanz sehr lange in Erinnerung geblieben. Im 6. Jh. wurde der konsulare Amtsantritt des Kaisers am 1. Januar mit der Anlegung der Trabea gefeiert, später wurde er auf Ostern verlegt, auf die Feiertage also, für welche das Tragen des Loros in der Prozession vorgeschrieben war. Die Beschreibung dieser Feierlichkeiten in De caerimoniis II, 40 und II, 52 (ed. Bonn. p. 637 f. u. 766) zeigt uns mit aller Deutlichkeit, daß die konsulare Herkunft des Loros, aber auch die des Kreuzszepters und der Akakia- – trotz aller Mystagogie – noch um die Mitte des 10. Jh. – in Byzanz durchaus lebendig war. Dafür sprechen auch die Münzbilder, die bis ins 8. Jh. hinein den mit dem Loros bekleideten Kaiser oft auch mit anderen konsularen Abzeichen, wie Adlerszepter und Mappa, darstellen. Auch in der Anwendung des Loros zur Kennzeichnung der Stellung des Kaisers als des Präsidenten der Zirkusspiele blieb die Erinnerung an die alte Verbindung zwischen Amt und Tracht erhalten.

Was nun die Wandlung des Schnittes der Trabea in byzantinischer Zeit betrifft, so möchte Schr. sie mit der technischen Notwendigkeit erklären, daß sie gerafft, in Falten gelegt werden mußte, damit sie die übrige Gewandung nicht unsichtbar mache (S. 47). Es scheint mir jedoch, daß die Entwicklung von der Trabea zum Loros keineswegs derart geradlinig verlief, sondern z. T. auch unter Beimischung von Elementen, die aus der römischen Tradition nicht abzuleiten, sondern nur aus orientalischen Einflüssen auf die byzantinische Kaisertracht zu verstehen sind.

Auf den Herrscherbildern findet man nämlich zwei Arten des Loros. Bei der einen von diesen ist der Zusammenhang mit der konsularen Trabea allein schon durch die Art und Weise der Führung der Schärpe um die beiden Schultern, um die Hüfte und über den linken Unterarm unverkennbar. Einen solchen Loros tragen nicht nur die Kaiser des 6. und

7. Jh. auf ihren Münzen in Konsulartracht, was die Kontinuität mit der römischen Trabea besonders einleuchtend macht, sondern noch Konstantin der Große und Justinian auf ihrem Mosaikbild im Narthex der Hagia Sophia (zw. 975 u. 1000). Nikephoros Botaneiates auf den Miniaturen von Bibl. Nat. Ms. Coislin 79, Alexios I. im Psalterium Barberini und die Normannenherrscher auf ihren Mosaikbildern in Palermo und Monreale. Wenn also der Fälscher des CC unter den durch Konstantin d. Gr. an Papst Silvester I. verliehenen Gewändern auch *superhumeralem, videlicet lorum, qui imperialem circumdare adsolet collum* mit aufzählt, so schwebte ihm kaum eine gewaltsame Angleichung mit dem priesterlichen Superhumerale=Amikt – wie Schr. S. 30 meint –, sondern die Identifizierung des päpstlichen Palliums mit einem kaiserlichen Loros (Th. Klauser, Der Ursprung der bischöflichen Insignien und Ehrenrechte, 1948, S. 24), und zwar von der traditionellen Form, vor. Wie dies bereits erkannt ist (O. Falke, M. Bárány-Oberschall), erscheint aber der kaiserliche Loros spätestens seit der Mitte des 10. Jh. neben der geschilderten auch in einer anderen und neuen Gestalt. Den ersten Beleg für diese liefert uns m. W. die berühmte Elfenbeintafel im Cabinet des Médailles mit der Figur Romanos' II.: die Schulterbinden der konsularen Trabea verschwinden hier völlig und der vertikale Mittelstreifen der Schärpe setzt nur den reichen Juwelenkragen, die Maniakis, fort. Diese Art des Loros wird zwar nie ausschließlich, sie wiegt jedoch auf den Bildnissen der Komnenen und noch mehr der Paläologen dem alten konsularen Schnitt gegenüber merklich vor. Woher kommt diese Wandlung? Wegweisend ist die Tatsache, daß die Hauptmerkmale der neuen Form des Loros d. h. der Schulterkragen und der vertikalen Mittelstreifen, ein eindeutig orientalisches Trachtbild ergeben, wie uns ein Vergleich von solchen byzantinischen Herrscherbildern etwa mit dem thronenden Zoroaster oder Ostanes im Mithräum von Dura Europos, aber auch mit späteren islamischen Herrscherbildern (z. B. Schale von Innsbruck) überzeugend vor Augen führt. Diesen orientalischen Hintergrund der späteren Herrscher- und Priestertracht hat unlängst A. Alföldi in der Festschrift für A. M. Friend (Late Classical and Mediaeval Studies, Princeton 1955, S. 15–55) herausgearbeitet, und seine Ergebnisse sind sowohl für Byzanz wie auch für den mittelalterlichen Westen von großer Wichtigkeit.

Im Zusammenhang mit dem byzantinischen Loros sind noch zwei weitere Feststellungen Schr.'s zu korrigieren. Erstens, daß bei den Loroi der Kaiserinnen das freie, über den linken Arm geschlungene Ende gefehlt hätte: die Mosaikbilder der Zoé und der Eirene in der Hagia Sophia beweisen das Gegenteil. Irrtümlich ist zweitens die Behauptung, als ob den Loros nicht nur der Kaiser, sondern „auch Christus, der König der Könige" auf seinen Bildern getragen hätte (S. 26). Mir ist keine einzige Christus-Darstellung mit dem kaiserlichen Galakostüm bekannt und ich konnte unlängst (Schweizer Beitr. z. allg. Gesch. 13 [1955] 84 f.) auch zeigen, daß dies kein Zufall, sondern vielmehr nur die Folge der früh-

christlichen und byzantinischen Auffassung von himmlischer und irdischer Herrschergewalt ist.

Die Untersuchung der Frage der „Reflexe des byzantinischen Lorums im Abendland" (S. 30 ff.) wird von Schr. schon von vornherein auf den Zeitraum zwischen dem 9. und 12. Jh. beschränkt und dazu noch durchgehend negativ beantwortet. Seine Auffassung läßt sich, trotz der Abschwächung der ursprünglichen Formulierung in den Nachträgen (Bd. III S. 1091), dahin zusammenfassen, daß der kaiserliche Loros in seinem byzantinischen, d. h. weltlichen Sinne im Westen bis zur Zeit Kaiser Heinrichs VI. eigentlich keine Rolle spielte und daß sein Auftauchen in der Herrschertracht des späten 13. Jh. unter dem Namen Stola die Folge seiner geistlich-kirchlichen Umbildung und Umdeutung gewesen sei. Beide Ansichten sind m. E. nicht haltbar.

Wenn Schr. das frühe Mittelalter aus seiner Betrachtung von vornherein ausschließt, so ist dies u. a. auch die Folge der Verkennung des konsularen Ursprungs und Charakters des kaiserlichen Loros. So rechnet er nicht mit der naheliegenden Möglichkeit, das schon einige Germanenkönige der Völkerwanderungszeit eine Trabea angelegt haben könnten. Nach Gregor von Tours, Hist. Franc. II 38 hielt Chlodvig, nachdem er von Kaiser Anastasios I. *codecillos de consolato* bekommen hatte, einen regelrechten *processus consularis*, u. a. auch mit der dabei damals noch für Würdenträger erlaubten *erogatio* ab. Gregor von Tours erwähnt dabei zwar nur seine *chlamys* und *blattea tunica*, doch kann unter den Amtszeichen, die dem Honorarkonsul wie immer auch diesmal aus der Kaiserstadt zugeschickt worden sind, gerade das wichtigste, nämlich die Trabea, ursprünglich nicht gefehlt haben. So ist es verständlich, daß Aimoin von Fleury in seiner Schrift De Gestis Francorum vom Anfang des 11. Jh. in: *consulari trabea insignitus* verbesserte. Auch auf dem Hauptportal von St. Germain des Prés ließ man später den ersten Frankenkönig in kompletter Konsulartracht darstellen (A. Gasquet, L'empire byzantin et la monarchie franque, 1888, n. 144 f.) Daß die ersten Merovingerkönige die kaiserlich-konsulare Tradition des Spielgebens – vielleicht gerade dem an Chlodvig verliehenen Konsulat zufolge – eine Weile noch fortsetzten, ist durch die Quellen gut belegt. In seinem Gotenkrieg III, 33 veranschaulicht Prokop die Herrschaft der Frankenkönige über Gallien mit der folgenden Bemerkung: „Und jetzt haben sie schon den Vorsitz bei den Zirkusspielen in Arelate inne" – womit er auf die Stellung des Herrschers als des Präsidenten der Spiele und des Herren der Zirkusparteien hinweisen will. Von der tatsächlichen Abhaltung solcher Veranstaltungen im fränkischen Reich der Merovinger zeugt auch der Bericht Gregors von Tours, Hist. Franc. V, 17, nach dem Chilperich im J. 575 sowohl in Soissons wie auch in Paris *circus aedificare praecepit eosque populis spectaculum praebens*, worunter natürlich die Wiederherstellung verfallener römischer Zirkusanlagen zu verstehen ist, in denen dann der herkömmliche Spielbetrieb wieder aufgenommen wurde. In

diesem noch durchaus spätrömischen Milieu ist das gelegentliche Tragen der konsularen Trabea durch die Merovingerkönige des 6. Jh. mit gutem Recht anzunehmen. Dasselbe gilt aber auch für Theoderich den Großen. Die Konsularformel mit der Erwähnung der Trabea bei Cassiodorus Var. I, 1 ist zwar in ihrer Anwendung nur auf Römer zu beziehen, doch muß Theoderich selbst z. B. anläßlich seines Besuchs in Rom „wie vordem als Konsul im Hippodrom in Konstantinopel . . ., jetzt im alten Rom im Circus Maximus den Spielen präsidiert" (W. Enßlin, Theoderich d. Gr., 1947, S. 113) und dabei – ebenso wie Aspar auf der Largitionschale im Museum zu Florenz – wohl auch die Trabea getragen haben. Auch Isidorus, von Sevilla kennt die Trabea und zwar als königliches Trachtstück: *Trabea erat togae species ex purpura et cocco qua operti Romanorum reges initio procedebant. Hanc primum Romulus adinvenisse perhibetur ad discretionem regii habitus* (Etym. XIX, 24,8). Diese Deutung konnte sich für die Aufnahme der römischen Schärpe in den Ornat der Barbarenherrscher höchst förderlich auswirken.

Von diesem Hintergrund aus betrachtet, kann die Erwähnung der *stola regalis* unter den Gewändern Ludwigs des Frommen bei Smaragdus mit Schramm (S. 31) nicht als irreell erscheinen. Die Annales Fuldenses berichten zum J. 876 von der ungewöhnlichen Herrschertracht, die Karl der Kahle aus Italien nach der Heimat mitbrachte und die wie ein Hohn auf die fränkischen Überlieferungen aufgefaßt wurde: *Omnem enim consuetudinem regum Francorum contemnens Grecas glorias optimas arbitratus est.* Diese Haltung äußerte sich u. a. darin, daß er *novos et insolitos habitus assumpsisse perhibetur; nam talari dalmatica indutus et baltheo desuper accinctus pendente usque ad pedes necnon capite involuto in serico velamine ac diademate desuper imposito dominicis festisque diebus ad ecclesiam procedere solebat.* Was hier beschrieben wird, ist eine regelrechte byzantinische προέλευσις mit der dazugehörigen Tracht, mit Divitision und Loros. Denn unter einem „Gürtel", der bis zu den Füßen herabhängt, kann unter keinen Umständen ein germanisches Wehrgehänge, sondern einzig und allein ein kaiserlicher Loros verstanden werden. Diese Deutung unterstützt auch die Beschreibung des Aufzugs Berengars I. bei seiner Kaiserkrönung: *vestitum trabea imperiique corona* (Gesta Berengarii, MG Poet. Lat. IV/1, p. 400, v. 165). In Ansehung dieser Quellenstellen wird man Schr. schwerlich darin zustimmen können, daß der Satz in der Graphia aurea urbis Romae – *habeat autem imperator lorum in collo* – mit der wirklichen Tracht der Zeit nichts zu tun hätte. Gerade das Gegenteil ist der Fall, wie dies Herrscherbilder, ja sogar Gewänder und Juwelen aus ottonischer und salischer Zeit einwandfrei beweisen.

Für die These, daß die sächsischen Kaiser keinen Loros getragen hätten, beruft sich Schr. u. a. auch auf die Bildnisse Ottos II. und der Theophanu auf der Elfenbeintafel im Musée Cluny: „Denn der Schnitzer hielt sich im Bildtyp an die Kunsttradition seiner Heimat, stellte jedoch den Kaiser mit dem unbyzantinischen, auf der rechten Schulter zusammen-

gerafften Mantel ohne jede Andeutung eines Lorum dar – hätte Otto ein solches getragen, dann hätte dieser Künstler wohl nicht unterlassen, es wiederzugeben, da ihm dies ja das Geläufige war" (S. 31). Diese Auslegung beruht auf einer vollständigen Verkennung des spätrömisch-byzantinischen Kaiserornats. Schr. kann sich den byzantinischen Kaiser entweder nur in Kriegertracht oder aber im Loros vorstellen (S. 26), nimmt also von der dritten Art der kaiserlichen Gewandung, nämlich vom Dienstkostüm oder vom militärischen Friedenskostüm (Delbrueck, Alföldi) überhaupt nicht Kenntnis. Das Dienstkostüm besteht aber u. a. aus einer Tunika und einem vermeintlich „unbyzantinischen über dieser auf der rechten Schulter zusammengerafften" Mantel, der sich von der Chlamys der hellenistischen Könige und von dem Paludamentum des römischen Feldherrn und des Kaisers ableitet. Sie ist in Byzanz eines der wichtigsten Insignien: bei der Krönung des Kaisers und der Kaiserin wird sie zusammen mit der Fibel ebenso vom Patriarchen gesegnet und überreicht wie das Diadem (De caerim. I 47, ed. Vogt II, p. 9; I 50, p. 17, vgl. Commentaire II p. 9). Gerade auf den berühmtesten Herrscherdarstellungen der früh- und mittelbyzantinischen Zeit erscheinen daher die Kaiser immer wieder im Dienstkostüm und damit auch mit dem von Schr. für „unbyzantinisch" und für eine „abendländische Tracht" (S. 36) gehaltenen Mantel: so Justinian I. in S. Vitale, Konstantin IV. in S. Apollinare in Classe, Leon VI. auf dem Mosaik der Hagia Sophia, der Kaiser des Bamberger Reiterstoffes, Nikephoros Botaneiates im Ms. Coislin 79 usw. – um hier nur die wichtigsten und bekanntesten Beispiele zu nennen. Die Gegenüberstellung von Loros und Mantel ist aber schon deswegen verfehlt, weil die zwei Gewänder auch zusammen getragen wurden: der Mantel konnte auch über den Loros gelegt werden, wie dies z. B. an den beiden aus Venedig stammenden Reliefscheiben (Campo Angaran und Dumbarton Oaks Collection) mit besonderer Deutlichkeit zu ersehen ist. Dazu hat Schr. auch noch übersehen, daß auch auf der Cluny-Tafel nicht nur Theophanu, sondern – trotz der Chlamys – auch Otto II. mit dem Loros bekleidet ist: unter dem gefalteten Saum des Mantels ist nämlich dieser sehr gut sichtbar, und auch die charakteristische Haltung des linken Armes, wie diese unter dem Mantel angedeutet wird, spricht für das Vorhandensein des umgeschlagenen Endes der Kaiserschärpe. Dazu ist noch folgendes zu beachten: bei Herrscherpaardarstellungen strebte die byzantinische Hofkunst oft, eine Abwechslung durch die Variation der Tracht zu erreichen. So ist auf der Cluny-Tafel bei Otto II. die Chlamys, bei Theophanu der Loros sichtbar, dagegen ist auf dem Vorbild, auf der Romanos II.-Eudokia-Tafel die Tracht gerade umgekehrt verteilt. Dürften wir aus der letzteren darauf schließen, daß Eudokia als Abendländerin in Wirklichkeit keinen Loros getragen hat? Auch das wäre wohl nur ein Trugschluß!

Ebenso unhaltbar ist aber auch die Interpretation des Miniaturbildnisses Heinrichs II. im Cod. Ottob. lat. 74, f. 193^{v}, wo dieser Kaiser mit

einer goldfarbenen Stola über dem Mantel abgebildet ist. Schr. möchte diese Einzelheit der Tracht aus der Entstehungsgeschichte der Handschrift erklären. Nachträglich als Geschenk für Montecassino hergerichtet, „ließ sich Heinrich so darstellen, daß er hinter dem Rivalen im Osten nicht zurückstand, deshalb auch das Lorum, deshalb auch die wirklichkeitsfremde Art der Wiedergabe" (S. 31). Man muß sich aber fragen: warum beschränkte sich die Rivalität nur auf die gleiche Abbildungsweise, nicht aber zugleich auch auf die tatsächlichen getragenen Insignien und Gewänder ? Das Vorkommen des Loros auf der genannten Miniatur möchte Schr. u. a. auch damit erklären bzw. seine Beweiskraft abschwächen, daß der Maler den Loros „bei einem Gewebe, wie es ein byzantinischer Mantel des 10. Jh. im Bamberger Domschatz zeigt", gesehen haben mag. Die zahlreichen Bildnisschilde des sog. Chormantels der Hl. Kunigunde zeigen uns in der Tat einen Kaiser im kompletten byzantinischen Ornat, mit dem Labarum in der Hand, mit dem Kamelaukion auf dem Haupte, mit dem Loros auf den Schultern. Da aber die Inschrift lateinisch ist und da nach B. Bischoff anzunehmen ist, „daß Kaiser und Inschrift denselben Ursprung haben" (Kunstchronik 1955, Heft 11, S. 313), so kann das Gewebe nicht für eine byzantinische, sondern nur für eine ottonisch-abendländische Arbeit gehalten werden.

Das Tragen des Loros kann schon deswegen nicht angezweifelt werden, weil dieses Gewandstück an einer ganzen Reihe ottonisch-salischer Herrscherbilder von mindestens offiziöser Herkunft klar zu erkennen ist. So kann der untere Saum und der Mittelstreifen des Gewandes, mit dem Otto III. auf dem Aachener Weihwassergefäß bekleidet ist, schon wegen der Andeutung des aus runden und viereckigen Stücken bestehenden Edelsteinschmucks nur als ein Loros unter der Chlamys gedeutet werden. Bei den Reichenauer Miniaturbildnissen Ottos II. oder III. fällt immer wieder ein reichverzierter vertikaler Mittelstreifen auf, und auch im Evangelienbuch Heinrichs III. aus dem Dom zu Goslar – heute in Upsala – ist der Unterteil einer Schärpe gut sichtbar. Die orientalisierte Form des Loros zeigt uns auch der Stoff mit der Darstellung des Adlerflugs Alexanders d. Gr., der sicher eine ottonische Arbeit ist.

Die Bildtreue der angeführten Darstellungen kann jetzt durch die Zeugenschaft eines gleichzeitigen Gewandstückes, der Tunika Kaiser Heinrichs II. im Bamberger Domschatz, als gesichert gelten. Die goldgestickten Besatzborten können in ihrer ursprünglichen Anordnung nur so gedeutet werden, daß man bei ihrer Herstellung an einen Loros gedacht hat. So mußte Schr. in einem Nachtrag (S. 1091) selbst zugeben, daß seine ursprüngliche „Folgerung, daß auch der letzte Sachsenkaiser in Wirklichkeit nie ein Lorum umgehängt habe, in dieser strikten Fassung nicht haltbar ist". Er nahm aber zugleich zu der abschwächenden Feststellung Zuflucht, daß aus der Tunika Heinrichs II. ersichtlich „das byzantinische Beispiel wohl beachtet, aber doch nicht genau kopiert wurde". Eine genaue Kopierung war freilich schon aus dem Grunde nicht

möglich, weil die Kaiser des Westens über Edelsteine in entsprechender Größe und Gleichheit, die zur Herstellung eines echt byzantinischen Loros notwendig waren, kaum verfügten. Daß sie aber bestrebt waren, mit den ihnen zur Verfügung stehenden Mitteln der Technik ihrer Handwerker und Künstler entsprechende Loroi herstellen zu lassen, beweist nicht nur die Tunika Heinrichs II., sondern auch der große Brustschmuck im Mainzer Schatz aus der ersten Hälfte des 11. Jh., der nach der Beweisführung von O. Falke, der zuletzt auch A. Boeckler zugestimmt hat (Kunstchronik 1955, Heft 11, S. 315), nur als etwas vereinfachte westliche Variante der orientalisierten Form des byzantinischen Loros zu deuten ist. In demselben Schatz war auch ein Juwelenkragen vom byzantinischen Typus bis zum zweiten Weltkrieg erhaltengeblieben. Daß diese Ornatstücke – Schr. läßt sie außer acht – einst wohl durch eine Kaiserin und nicht einen Kaiser getragen wurden, kann an der Tatsache der Einbürgerung des Loros am deutschen Kaiserhof spätestens seit dem ausgehenden 10. Jh. nichts ändern. Herrscherbilder, Gewänder und Juwelen lassen also mit aller Deutlichkeit erkennen, daß die orientalisierte Hoftracht von Byzanz für die westliche Kaisertracht des 10. und 11. Jh.s sowohl in der charakteristischen Betonung des Mittelstreifens der Tunika wie auch in den verschiedenen Nachbildungen des Loros vorbildlich war.

Bezüglich der darauffolgenden Zeit behauptet Schr.: „Nach Belegen für ein von den abendländischen Kaisern getragenes Lorum sieht man sich nicht nur im 11. Jh., sondern auch noch bei den Herrschern des 12. Jh. vergeblich um. Erst von Heinrich VI. an ändert sich das Bild", der als Nachfolger der Normannenkönige im *regnum Siciliae* und als Erbe ihrer Schätze einige oder mehrere solche Schärpen aus dem Inventar von 1246 vermutlich nach dem Trifels gebracht hat. Auch Friedrich II. ist sowohl im Falkenbuch wie auch auf einer Miniatur des Exultet von Salerno, ja sogar in der Bilderhandschrift der Chronica regia Coloniensis von der Mitte des 13. Jh. mit dem Loros dargestellt. „Jedoch ist zu vermerken, daß seine deutschen Siegel und Bullen und ebenso die seiner Söhne sich an die Tradition halten, also weder ein Lorum noch einen Langstreifen kennen. Man wird daher den Eindruck, den die Bilder vermitteln, wohl dahin zusammenfassen dürfen, daß Friedrich II. anfangs genau so wie seine normannischen Vorfahren das Lorum trug und dies wohl gelegentlich auch noch später tat, daß aber diese Binde nicht zu einem festen Bestandteil des deutschen und des römischen Kaiserornats wurde" (S. 40).

Der bei Heinrich angenommenen Zäsur widersprechen jedoch unsere bildlichen Quellen aus der Zeit Friedrichs I. Die wichtigsten unter diesen sind wohl die Darstellungen des Aachener Armreliquiars Karls d. Großen im Louvre, das nach der Heiligsprechung von 1166 „im Auftrag des Kaisers hergestellt worden ist" (Schramm, Die deutschen Kaiser und Könige in Bildern ihrer Zeit, S. 223), und zwar als Arbeit eines Goldschmieds, der gleichzeitig auch als Stempelschneider Friedrichs I. tätig

war, wie dies aus dem besonders engen stilistischen Verhältnis der Reliefs des Armreliquiars zur ersten kaiserlichen Goldbulle von 1168 (Schweizer Beiträge 7 [1949] Taf. II, 1) hervorgeht. Das rege Interesse Friedrichs I. für seine Siegel ist durch seine Korrespondenz mit Wibald von Stablo (Nr. 377 und 456) bewiesen. Die getriebenen Herrscherfiguren des Armreliquiars können also schwerlich zu jenen „unzuverlässigen Herrscherbildern" gerechnet werden, denen man nur mit einer naiven „Vertrauensseligkeit" (S. 13) Glauben schenken kann. Wir haben hier mit den alleroffiziellsten Schöpfungen der staufischen Hofkunst zu tun, denen an treuer Wiedergabe der Tracht und der Insignien selbst die gleichzeitige byzantinische Hofkunst nichts Gleichwertiges an die Seite stellen kann. Der wahre „Bildersturm", den Schramm in der „Einleitung" gegen die Herrscherdarstellungen des Abendlandes in bezug auf ihren Wirklichkeitswert richtet, muß also an diesem Denkmal wirkungslos abprallen. Am klarsten ist der Loros zusammen mit dem Juwelenkragen an dem Bildnis der Kaiserin Beatrix von Burgund zu erkennen; dazu hält sie noch in ihrer verhüllten rechten Hand ein Doppelkreuz (Deér, Kaiserornat Friedrichs II., Taf. 15, 2), das in Byzanz seit dem 9. Jh. als Kaisersymbol galt. Einen Mittelstreifen mit derselben Kreismusterung, wie sie der Loros der Kaiserin Beatrix aufweist, finden wir auch am Gewand Ludwigs des Frommen (Schweizer Beiträge 7 [1949] Taf. I, 7), während beim Hüftbildnis Ottos III. (ebendort Taf. II, 6) sowohl der Juwelenkragen wie der Vertikalstreifen und der Gürtel des Loros mit aller Deutlichkeit zu erkennen sind. Auch beim Bild Friedrichs I. (ebendort Taf. III, 2) sind die gleichen Elemente der byzantinischen Kaiserschärpe in der Öffnung der Chlamys gut sichtbar. Das paßt zu den anderen Details der Tracht vorzüglich: alle vier Herrscher tragen geschlossene Kronen, die mit den typisch byzantinischen Bandpendilien geschmückt sind. Man wollte unlängst (K. Hauck in: Liber Floridus. Festschrift P. Lehmann, 1950, S. 201 f.) die Ikonographie des Kastens aus den vermeintlich weiterlebenden Vorstellungen germanischer „Geblütsheiligkeit", „Erbenpflicht und des Erbenglücks" deuten. In der Tat ist jedoch die Darstellung eines ganzen Herrscherhauses in der Gesellschaft himmlischer Personen typisch byzantinisch und insbesondere für die Zeit der Komnenen bezeichnend (Grabar, L'empereur usw., S. 29 f.). Selbst Friedrich II. ließ in seiner Frühzeit eine solche Ahnenreihe – und zwar sicher unter dem Einfluß byzantinischer Vorbilder – im Dom zu Cefalù errichten.

Zu dieser von allen Seiten her gesicherten Aussage der Darstellungen des Armreliquiars bzgl. des Tragens des Loros schon zur Zeit Friedrichs I. kommen noch einige Brakteaten aus der Staufenzeit, die alle aus königlichen Münzstätten hervorgegangen sind und daher auch in bezug auf die Herrschertracht wesentlich mehr Vertrauen als die Prägungen der Territorialherren verdienen. Der Loros bzw. der Vertikalstreifen mit reichem Perlenbesatz ist sowohl auf den Mühlhausener Brakteaten Konrads III. (A. Suhle, Münzbilder der Hohenstaufenzeit, 1938, S. 74,

Abb. 27) wie auch auf denen Friedrichs (ebendort S. 100, Abb. 40) und seiner Frau Beatrix (ebendort S. 98, Abb. 39) unverkennbar. Alle diese Belege stammen aus der Zeit vor Heinrich VI., der nach Schr.s Ansicht als erster Kaiser des Abendlandes den Loros nach sizilischem Vorbild eingeführt haben soll. Damit ist seiner Theorie der Boden entzogen. Die Abhängigkeit vom byzantinischen Vorbild, die bei den Herrscherbildern des Armreliquiars derart unmißverständlich zum Ausdruck kommt, schließt zugleich die Möglichkeit aus, in den Loroi der angeführten staufischen Darstellungen eine „Umdeutung in eine geistliche Stola" hineinzuinterpretieren, wie dies Schr. im Falle der Siegelbilder der Könige von Jerusalem – m. E. sehr zu Unrecht – versucht. Die Ungenauigkeiten in der Wiedergabe des Loros, der Umstand, daß seine Enden nach hinten geschlagen und nicht wie sonst über den linken Unterarm geworfen sind, lassen den Schluß Schr.s noch keineswegs als gerechtfertigt erscheinen, daß es sich hier eigentlich um eine geistliche Stola oder um die Umdeutung eines Loros zu einer solchen handle. Die unregelmäßige Art der Führung der Schärpe kommt nämlich einzig und allein davon, daß die linke Hand mit dem Globus hoch emporgehalten wird. Ähnliche Ungenauigkeiten aus demselben Grund kommen jedoch auch auf hochoffiziellen byzantinischen Herrscherbildern, so z. B. auf der Emailplatte Konstantins IX. Monomachos auf dem Frauendiadem des Ung. Nationalmuseums in Budapest, vor: das Ende des Loros wird auch hier nicht über den linken Arm geworfen, da der Kaiser in der entsprechenden Hand die Akakia hält, sondern es hängt einfach seitlich angebunden herab.

So darf man auch aus dieser Einzelheit eines Siegels aus der zweiten Hälfte des 12. Jh. kaum die Bestätigung der Aussage eines Ordo der Mitte des 13. Jh. herauslesen, nach welchem der König von Jerusalem bei seiner Krönung „wie ein Diakon zu kleiden sei", und daß zu dieser Diakonkleidung unbedingt auch eine Stola gehört hätte. Eben der von Schr. hervorgehobene Umstand, daß die Könige von Jerusalem im Bereich der französischen Kultur aufgewachsen waren, macht diese Annahme unwahrscheinlich, da die französische Krönungszeremonie im Gegensatz zu derjenigen Aragons, Englands usw. eine geistliche Stola selbst im Spätmittelalter nicht kennt (S. 50). Anderseits haben wir aus der gleichen Zeit einen glaubwürdigen Zeugen dafür, daß für die monarchische Repräsentation des Hofes von Jerusalem das byzantinische Beispiel maßgebend war. Eustathios von Salononiki tadelt nämlich den König von Jerusalem, weil „dieser sich über das rechte Maß hinaus wie ein Kaiser aufführte" (c. 48, ed. G. Spata [Palermo 1892] 80, 82). Auch die Schärpen auf den Siegeln der Könige von Kypros sind nichts anderes als Loroi.

Aber auch die Richtigkeit des zweiten Teils der These Schr.s, daß nämlich die im westlichen Herrscherornat erst seit dem letzten Drittel des 13. Jh. nachweisbare Stola von eindeutig geistlichem Sinngehalt einer kirchlichen Umbildung der alten, weltlichen Kaiserschärpe ihre Existenz verdanke, scheint mir höchst zweifelhaft zu sein. Die Schwierigkeiten

dieser Deutung hat im Zusammenhang mit der Kaiserstola des Wiener Reichsschatzes (14. Jh.) schon H. Fillitz richtig erkannt: „Es wird wohl ein letztlich nie ganz zu lösendes Rätsel bleiben, warum in einer Zeit, da für den römischen Kaiser, bzw. für den deutschen König kaum mehr ein Rivalisieren mit Byzanz festgestellt und erklärt werden kann, ein Gewandstück, das aus dem Bestreben der Angleichung des Herrscherornats an den bischöflichen und liturgischen Gebrauch in den Krönungsornat übernommen wurde, – man möchte beinahe sagen ⟨in historisierender Art⟩ – der byzantinischen Herrscherschärpe formmäßig angeglichen wurde" (Die Krönungsgewänder des Heiligen Römischen Reiches und ihr Verhältnis zu Byzanz, in: Jahrbuch Oesterr. Byz. Gesellschaft 4 [1955] 126). Dazu kommt noch die weitere Schwierigkeit, daß diese Stola schon ursprünglich in der Art getragen wurde, wie der lateinische Priester die Stola trägt. Die Ableitung Schr.s über Aragon von Sizilien her ist wenig überzeugend. Erstens spricht der aragonesische Ordo von 1276 bereits von der Stola des „Evangelisten", d. h. des Diakons – die geistliche Deutung steht in ihm also schon fertig da. Zweitens trugen zwar die Normannenherrscher Siziliens den byzantinischen Loros, dieser scheint jedoch im Lichte des uns einzig erhaltenen Ordo keine Rolle in der Krönungszeremonie gespielt zu haben. M. E. ist in der spätmittelalterlichen Herrscherstola das geistliche Element das Primäre, d. h. sie verdankt ihre Aufnahme in den Krönungsornat der Bestrebung, die Gewandung des Königs derjenigen der Geistlichen anzugleichen, und erst dies mag nachträglich die Erinnerung an den Loros wachgerufen und zur reicheren Ausstattung der Stola geführt haben. Aus der Feststellung Schr.s, daß in Frankreich, in den skandinavischen Ländern und in Ungarn keine Stola nachweisbar sei (S. 50), muß allerdings das letztgenannte Land ausgenommen werden. Kronzeugin dafür ist Helene Kottanerin, die Hofdame der Königin Elisabeth, der Witwe König Albrechts I. von Habsburg, die 1440 auf Befehl ihrer Herrin die Krönungsinsignien Ungarns aus der Burg Visegrád gestohlen hat, um die Krönung des Ladislaus Posthumus in einwandfreier Weise zu ermöglichen. In ihren „Denkwürdigkeiten" (hrsg. von St. Endlicher, Leipzig 1846) erzählt sie, wie sie aus einem Gewandstück Kaiser Sigismunds für den kleinen König nicht nur eine Alba und einen Mantel, sondern auch eine Stola verfertigte.

Wichtig ist für uns vor allem die Feststellung, daß der byzantinische Loros noch vor der Einführung der Stola in den abendländischen Krönungsbrauch seit dem letzten Drittel des 13. Jh. in seiner ursprünglich weltlich-kaiserlichen Bedeutung im Westen nicht nur in Sizilien, sondern seit den Ottonen auch in Deutschland bekannt war und auch getragen wurde. Freilich hat er hier die gleiche Bedeutung wie in Byzanz erlangt, doch ist sein Vorkommen auf den Herrscherbildern und seine Nachweisbarkeit im getragenen Ornat des Kaisers des Westens – als Niederschlag der Rivalität zu den Basileis Neuroms – eine feststehende Tatsache, die sich nicht hinweginterpretieren läßt.

Im Zusammenhang mit der Stola des Reichsschatzes stellt Schr. eine Hypothese auf, deren Überprüfung uns wichtige Einblicke in den mittelalterlichen Herrscherornat gewährt. Seiner Ansicht nach wurde der Kaisermantel erst durch die Einführung der Stola im 14. Jh. nicht mehr an der rechten Schulter, wie ein Paludament, sondern über der Brust wie ein Pluviale getragen, und zwar deshalb, „damit die Stola sichtbar ist" (S. 41). Dieser Deutung ist vor kurzem H. Fillitz (a. a. O. S. 127) mit dem Hinweis entgegengetreten, daß die gleichmäßige Anordnung der Löwe-Kamel Gruppen zu beiden Seiten des Lebensbaumes sowie die symmetrische Stellung der beiden Zierscheiben ein Tragen des Kaisermantels nach Chlamys-Art beinahe mit Sicherheit ausschließt. Ferner beruft sich Fillitz mit Recht darauf, daß auch andere erhaltene Königs- und Kaisermäntel des Mittelalters einen Pluviale-Schnitt aufweisen.

Daß der Schnitt des Kaisermantels, ursprünglich des Königsmantels Rogers II., mit dem eines geistlichen Pluviale übereinstimmt, berechtigt uns noch keineswegs zur Annahme eines Zusammenhanges bzgl. des unmittelbaren Ursprungs und des Sinnes. Von der angeblichen Verleihung geistlicher Gewänder – darunter auch eines Pluviale – an Roger II. durch Papst Eugen III. im J. 1149 hoffe ich bald zeigen zu können, daß es sich dabei nur um ein propagandistisches Manöver der römischen Revolutionäre handelt, und daß ihr Bericht daher in seinem auf die Insignien bezüglichen Teil vollständig wertlos ist. Dafür spricht auch die Aussage des Mantels selbst: es ist eine Arbeit sarazenischer Goldsticker, der Stil der Figuren ist eindeutig fatimidisch, ihr ikonographischer Sinn unmißverständlich triumphal. Wenn es aus dem Mittelalter überhaupt ein Insigne gibt, das entschieden unchristlich und unkirchlich ist, so ist es eben der Kaisermantel. So muß – wie Stil und Ikonographie – auch sein Schnitt aus dem islamischen Bereich gekommen sein. Und in der Tat findet man auch diesen Mantelschnitt auf islamischen Siegeln und Münzen, aber auch auf Herrscherbildern von den dem Islam benachbarten Randgebieten des Abendlandes, so z. B. aus Kastilien. Den historischen Hintergrund dieses Trachtstückes hat in seiner oben angeführten Abhandlung ebenfalls A. Alföldi behandelt. Der in der Brustmitte befibelte Kragenmantel stammt aus der Garderobe des achämenidischen Großkönigs und erscheint u. a. auch auf dem Bilde des thronenden Zoroaster oder Ostanes in Dura-Europos. Die Verwendung dieses Mantels für den Ornat des jüdischen Hohenpriesters – nachweisbar seit der Mitte des 3. Jh. n. Chr. – geht nicht auf die Beschreibung des Ephods im Alten Testament, sondern auf das Gewandstück des Perserkönigs zurück, „das sich auch in der frühchristlichen und byzantinischen Kunst vererbt hat" (z. B. der Patriarch in Sta. Maria Maggiore, Melchisedech in S. Apollinare in Classe usw.). Bereits Alföldi hat den Kaisermantel in diesen Zusammenhang gestellt und seinen Schnitt nicht aus der Priestersymbolik des abendländischen Herrschertums des Mittelalters, sondern aus der postsassanidischen Überlieferung erklärt. Die gleiche Deutung drängt sich

aber auch bei anderen Herrschermänteln des westlichen Bereichs auf, die ebenfalls Pluviale-Schnitt haben: beim Sternenmantel Heinrichs II., beim Mantel sizilischer Herkunft in Speyer aus dem Grab Philipps von Schwaben, sowie beim sog. Mantel Kaiser Ottos IV. in Braunschweig. Dazu ist noch zu bemerken, daß Otto IV., von der Chlamys-Tradition der deutschen Siegel abweichend, auf seiner kaiserlichen Goldbulle mit einem in der Brustmitte gefibelten Kragenmantel bekleidet erscheint. Dieses Beispiel kann zugleich zur Vorsicht gegenüber allzuweitgehenden Kombinationen bzgl. der vermeinten Angleichung des Ornats des Herrschers an denjenigen des Hohenpriesters mahnen (vgl. S. 557 und 579 ff.).

Daß neben Byzanz auch der persisch-islamische Bereich bei der Ableitung der mittelalterlichen Herrschaftszeichen stets zu berücksichtigen ist, dafür liefern uns die königlichen Armspangen, die *armillae* (Beitrag Nr. 23) ein weiteres Beispiel. Schr. möchte sie z. T. von den „Baugen der Germanen", z. T. aus dem Alten Testament ableiten und lehnt die Möglichkeit eines Zusammenhangs zwischen dem römisch-byzantinischen und dem abendländisch-mittelalterlichen Brauch ab.

Der Irrtum beginnt damit, daß er *armillae* aus der Antike nur als militärische Auszeichnung kennt und ihr Tragen auch durch den Kaiser auf diese Wurzeln zurückzuführen möchte, was aber trotz der nachweisbaren Schenkung von goldenen Armspangen an Kaiser Theophilos anläßlich seiner triumphalen Heimkehr (De caerim., Appendix ad librum primum, ed. Bonn. p. 507, 4 ff.) doch nicht gut möglich ist. Neben *armillae* soldatischer Herkunft gab es nämlich sowohl im späten Rom wie in Byzanz auch solche, die dem Juwelenkragen, dem vertikalen Mittelstreifen der Tunika und dem Kragenmantel gleich, aus der höfischen Repräsentation des Orients übernommen worden sind. „Der Ursprung dieses so ungriechischen und unrömischen Armschmucks muß nicht mehr lange gesucht werden. Daß der Perserkönig einen Halsring und Armringe trug, bezeugen nicht nur zahlreiche iranische Reliefdenkmäler und Darstellungen der dortigen Kleinkunst, sondern auch griechische und römische Beobachtungen und empörte Äußerungen im Angesicht einer solchen verweichlichten Barbarei" (A. Alföldi a. a. O. 50). Die περιβραχιόνια (oder βραχιόλος) die beinahe auf allen byzantinischen Herrscherbildern am Oberarm des langen Ärmelkleides sichtbar sind, haben kaum etwas mit den soldatischen *armillae* der alten Römer, um so mehr aber mit persischen Armringen, wie wiederum die des Zoroaster oder Ostanes in Dura Europos, zu tun. Ebenso sicher ist es aber, daß die Zierstreifen auf dem Oberarm des Gewandes, welche abendländische Herrscher, angefangen von den Miniaturen aus der Reichenauer Schule bis zu den Augustales Friedrichs II. hinauf tragen, den byzantinischen περιβραχιόνια persischen Ursprungs entsprechen und nicht – wie Schr. meint – als steife goldene Reife, d. h. als *armillae* der Ordines zu deuten sind. Was nun die erhaltenen Armspangen betrifft, so schließt sich Ref. vorbehaltlos den Zweifeln an, die A. Grabar in seiner Besprechung des Schrammschen Werkes bzgl.

ihrer monarchischen Verwendung geäußert hat. Auch die Deutung der Platten der Krone des Oswaldreliquiars in Hildesheim als Teile einer Armilla, die auch *tintinnabula* tragen sollten, hält er für eine höchst gewagte und nie beweisbare Hypothese, mit der Verf. in der Forschung sich schwerlich durchsetzen wird.

Eine zu scharfe und dazu noch einseitige Interpretation der Schriftquellen und der Bildbelege kennzeichnet leider auch den zweiten „Längsschnitt" über Mitra und Tiara. Trotz umsichtiger Aufstellung methodischer Grundsätze für die wünschbare Art und Weise der Auswertung der uns zur Verfügung stehenden Berichte wird hier der Weg zu einer befriedigenden Erklärung der beiden Abzeichen gleich am Anfang durch die folgenden zwei Stellungnahmen versperrt:

1. daß die anläßlich des Besuchs des Papstes Konstantin I. (708–715) in Konstantinopel im Liber Pontificalis als *camelaucum* bezeichnete prozessionale Kopftracht des Papstes eine „*spitze* Haube" gewesen (S. 52) und daher das ebenfalls geschlossene und spitze Phrygium des Papstes im CC in bezug auf Form mit dem älteren *camelaucum* identisch wäre, daß also „nur der Name, nicht die Form" gewechselt hätte (S. 55);

2. daß die geschlossene byzantinische Kaiserkrone, das sog. καμελαύκιον, in den byzantinischen Quellen auch Tiara genannt, d. h. daß unter den beiden eigentlich dasselbe Insigne zu verstehen wäre (S. 53).

Im Falle der Richtigkeit dieser Voraussetzungen ließe sich nämlich das CC so interpretieren, daß in ihm zwar „der päpstliche Ornat als ein kaisergleicher dargetan werden sollte" (S. 30), die Gleichstellung der einzelnen päpstlichen Insignien mit den entsprechenden kaiserlichen jedoch nur „gewaltsam vollzogen worden" wäre. Man habe also keine byzantinischen kaiserlichen Zeichen für den Papst enteignet, sondern nur vorhandene Papstzeichen kaiserlich uminterpretiert. Damit geht Schr. der Prüfung der Möglichkeit aus dem Wege, ob zwischen der Tiara des byzantinischen Kaisers und dem Phrygium des Papstes, das später ebenfalls als Tiara bezeichnet worden ist, überhaupt ein Zusammenhang bestehen kann.

Keiner von den beiden tragenden Pfeilern dieser Konstruktion kann jedoch die Belastung der Aussage der Quellen ertragen. Das *camelaucum* des Papstes Konstantin I. kann, wie allein schon aus dem Namen ersichtlich ist, keine *spitze*, sondern nur eine *runde*, dem Schädel ziemlich eng anliegende Mütze gewesen sein, sonst könnte man weder die geschlossene byzantinische Kaiserkrone noch den rundgewölbten Baldachin im Konsistorium des Palastes als καμελαύκιον bezeichnen (De caerim. I 1 ed. Vogt I, p. 7; II 15, ed. Bonn, p. 573, 9–10), d. h. mit einer runden Mütze aus Kamelhaar (Kedrenos, ed. Bonn. I, p. 297) vergleichen.

Trotz aller terminologischen Konfusion läßt sich aus den alten kostümkundlichen Beschreibungen die Existenz einer runden Mütze ermitteln, die einst sowohl von den *sacerdotes* wie auch von den *pontifices* getragen worden ist und die man u. a. auch *calamaucum*, d. h. *camelaucum* genannt hat.

Schon Hieronymus ep. LXIV 13 (CSEL, Vol. 54, ed. I. Hilberg 1910, p. 599 f.) erwähnt als *quartum genus vestimenti* ein *rotundum pilleolum, quale pictum in Ulixe conspicimus, quasi sphaera media sit divisa et pars una ponatur in capite; hoc Graeci et nostri tiaram, nonnulli galerum vocant. Non habet acumen in summo, nec totum usque ad comas caput tegit, sed tertiam partem a fronte inopertam relinquit atque ita in occipitio vittae constrictus est taenia, ut non facile labatur ex capite. Est autem byssinum et sic fabre opertum linteolo, ut nulla acus vestigia forinsecus pareant.*

Die so oft – auch von Schr. – zitierte Stelle aus Isidorus Etym. XIX 21, 3–4 geht nun eindeutig auf Hieronymus zurück: *Pilleum est bysso rotundum, quasi sphaera media, caput tegens sacerdotale et in occipitio vitta constrictum. Hoc Graeci et nostri tiaram vel galerum vocant.* Wichtig ist noch, daß Isidorus diese runde Mütze im Zusammenhang mit der alttestamentlichen Priestertracht (*De veste sacerdotali in Lege*) behandelt.

In den späteren Glossen zur angeführten Stelle Isidors wird dann sowohl *galerus* wie auch *pilleum* als *calamaucum* erklärt, und bei Papias lesen wir schon: *Pilleum, calamaucum ex bysso rotundum, quasi sphaera, caput tegens sacerdotale in occipitio vitta constrictum.* Diese Bezeichnung der Priestermütze des Alten Testaments als *calamaucum* bei Papias ist um so wichtiger für uns, da er an anderer Stelle den *camelaucus* auch als *vestimentum papae* erwähnt (Du Cange, Gloss. lat.: *camelaucum*), wohl auf Grund der Kenntnis des Berichtes im Liber Pontificalis über die gleichnamige Kopftracht des Papstes Konstantin I.

Diese Priestermütze läßt sich mit der Beschreibung der Kopftracht des Patriarchen Aaron in Exodus XXVIII 36, XXXVIII 26, XXIX 5 zwar gar nicht in Einklang bringen, ist jedoch deswegen noch nicht als eine Phantasieschöpfung der Glossatorenweisheit zu verwerfen. Die pontifikale Mütze, wie sie das erstemal Hieronymus beschreibt, paßt nämlich vorzüglich auf die Kopftracht des Patriarchen Aaron auf einem Fresko in der Synagoge von Dura-Europos (Taf. I 1, nach: Du Mesnil, Les peintures de la synagogue de Doura-Europos [Rome 1939] fig. 46). Wie der Ephod in der späteren Bildüberlieferung vom persischen Kragenmantel, so wurde auch die Mitra und Tiara des Exodus von der mit Bändern ausgestatteten, runden, dem Kopf anliegenden und die Ohren bedeckenden Mütze verdrängt. Entscheidend ist nun das Weiterleben der Mütze, die Aaron in der Synagoge von Dura-Europos trägt, auf allen mittelalterlichen Darstellungen des Hl. Kyrill von Alexandreia, worauf Grabar im gleichen Zusammenhang schon hingewiesen hat: u. a. auf einer Emailscheibe der Pala d'Oro (Taf. VII, 2). Da diese Patriarchenmütze später auch *calamaucum* genannt wurde, so liegt es nahe, im *camelaucum* des Papstes Konstantin, der ein Syrer oder ein Grieche war, die Kopftracht des Bischofs von Rom als des Patriarchen des Westens zu erblicken, und sich diese der Mütze des Patriarchen von Alexandreia entsprechend vorzustellen. Diese Haube war jedoch keineswegs nur auf die Patriarchen

beschränkt, sondern es durften von ihr – laut Hieronymus – auch Priester und Bischöfe Gebrauch machen. So kann es uns kaum überraschen, wenn wir auf einer Miniatur einer Exultet-Rolle des 12. Jh. den Erzbischof von Benevent bei einer liturgischen Handlung mit einer Haube abgebildet sehen, die keine Mitra und auch keine Papsttiara ist, um so mehr aber der Kopftracht des Aaron in Dura Europos und des Hl. Kyrill von Alexandreia gleicht (Taf. VII 3: Casanatense, saec. XII, ed. M. Avery, Pl. CXXVIII, 19: cereus consecratus): sie ist rund und von weißer Farbe, die Lappen verdecken die Ohren, die *vittae* ist aus einem Stoff verfertigt, der in Strähnen zusammenfällt und daher wohl Pelz oder Kamelhaar ist. Dieses *camelaucum* war und blieb jedoch vorwiegend auf die Ostkirche beschränkt, während es im Westen nur in Benevent und Rom – dort nur während des Pontifikats eines syrischen oder griechischen Papstes – nachzuweisen ist.

Das patriarchale *camelaucum* des Papstes Konstantin hat also aller Wahrscheinlichkeit nach mit dem Phrygium des CC und mit der späteren Papsttiara nichts zu tun: jenes war rund, diese spitz, konisch, wie sie schon auf Mützen des Papstes Sergius III., Taf. VIII, 4 (904–911) erscheint und schon früher im Ordo Romanus IX als helmförmig, d. h. als spangenhelmförmig, also spitz, beschrieben wird. Das alte *camelaucum* stammt – wenigstens unmittelbar – aus dem Kirchlich-Liturgischen, das *phrygium* dagegen aus dem weltlich-monarchischen Bereich und ist demgemäß auch bis zuletzt ein außerliturgisches Abzeichen geblieben. Nicht nur der Name, wie Schr. meint, sondern sowohl die Form wie auch der Sinn hat sich also im CC im Vergleich zum Zustand noch unter Konstantin I. geändert.

Auch der von Schr. angenommenen Identität der kaiserlichen Tiara mit dem Kamelaukion des Kaisers widersprechen unsere Quellen, und wenn Schr. dabei auf meine Feststellungen sich beruft, so ist dies nur ein Mißverständnis. Während das Kamelaukion, das aus der Vereinigung des spätrömischen Kaiserhelmes mit dem traditionellen Diadem entstand, eine Goldschmiedearbeit, ein Juwel ist, wird die Tiara in den Quellen unmißverständlich als eine Haube aus Gewebe beschrieben. Die Kaisertiara (τιάρα: De caerim. I 26, ed. Vogt I p. 97_{12}), auch τόγα (De caerim. I 10, ed. Vogt I p. 72_{21}, 76_{8}; App. ad lib. I., ed. Bonn. p. 505_{12}), τούφα (De caerim. I 46, ed. Vogt I p. 176_{7}) oder φακιόλης (De caerim., App. ad lib. I, ed. Bonn. p. 500_{13}) genannt, war laut der zuletztangeführten Quellenstelle von weißer Farbe, z. T. aus Goldfäden gewoben, in bezug auf ihre Form spitz wie die προπόλωμα (De caerim., App. ad lib. I, ed. Bonn. p. 500, 13) genannte aufgetürmte Frauenfrisur; unten war sie mit einer kronenähnlichen, jedoch aus Goldgewebe bestehenden Borte abgeschlossen. Daß man in Byzanz unter Tiara nie eine geschlossene Krone, ein Kamelaukion verstanden hat, beweisen zahlreiche Quellenstellen, in denen die mit verschiedenen Namen bezeichneten Kronen der Tiara direkt gegenübergestellt werden. So vor allem in den protokollarischen

Vorschriften des Zeremonienbuches (I 46, ed. Vogt, p. 176_7, vgl. I 26, p. 97_{12}) bezüglich der Kopftracht, welche die Majestäten bei den verschiedenen Festtagen in der Prozession zu tragen haben: in einigen Fällen wird das στέμμα, in anderen wieder die τιάρα vorgeschrieben, oder die Wahl zwischen den beiden offengelassen. Wie aber aus De Administrando Imperio c. 13 (ed. Moravcsik-Jenkins [Budapest 1949] 66_{28} f.) ersichtlich ist, verstand Konstantin VII. unter στέμματα schon καμελαύκια, daher mußte ein solches Stemma auch in De caerim. von der Tiara unbedingt verschieden sein. Dasselbe ergibt sich auch aus der Beschreibung des Bulgarentriumphes des Kaisers Johannes Tzimiskes. Der Bulgarenzar usurpierte nämlich das Reservatrecht des Basileus sowohl in bezug auf seine Kopf- wie auch auf seine Fußtracht. Vor seiner Degradierung zum Magister besaß er sowohl eine goldene Krone wie auch eine Tiara, die trotz ihres Perlenschmucks aus Leinen verfertigt und von Purpurfarbe, d. h. eine Haube war (Kedrenos ed. Bonn. II 412_{21} und Leon Diakonos ed. Bonn. p. 158_3). Auch Anna Komnene unterscheidet zwischen den beiden Abzeichen mit aller Deutlichkeit (Alexias III 4, 6, ed. Leib I p. 115 f. und VI 8, 3, p. 176); sie erzählt uns, wie ihr Vater mit Konstantin Dukas vor der Öffentlichkeit zu erscheinen pflegte, wobei Alexios I. das βασιλικὸν διάδημα und der Mitkaiser die βασιλικὴ τιάρα trug. Unter Diadem verstand aber die Kaisertochter eben ein Kamelaukion, wie dies aus der Beschreibung der Krone, mit der ihr Vater gekrönt worden ist, hervorgeht (Alexias III 4, 1, p. 1113 f.); die beiden können und dürfen also unter keinen Umständen für identisch gehalten werden. Damit ist auch die zweite, seiner Auslegung der Papsttiara zugrunde liegende Annahme Schr.s, als ob τιάρα in den byzantinischen Quellen keine besondere Gattung der Kopftracht, sondern nur ein Synonym für die Bezeichnung des Kamelaukions wäre, als irrtümlich erwiesen. Wenn die Tiara aber nun einmal als kaiserliche Kopftracht sich nachweisen läßt, so müssen wir auch danach fragen, wie das im CC unter den von Konstantin d. Gr. dem Papst Silvester und seinen Nachfolgern verliehenen *diversa ornamenta imperialia* aufgezählte *frigium* sich zu ihr verhält. Ist das päpstliche *frigium* mit der kaiserlichen τιάρα identisch?

Einer solchen Gleichsetzung scheint auf den ersten Blick der Unterschied in der Benennung im Wege zu stehen; die Haube des Kaisers heißt vorwiegend τιάρα, die des Papstes im CC *frigium*, im Or. Rom. IX *regnum*, und erst im frühen 12. Jh. taucht der bis heute gültige Name *tiara* auf. Aber gerade Schr. hat uns gelehrt: „Wenn der Name wechselt, kann die Form beibehalten werden" (S. 51). Und eben dies ist bei der monarchischen Kopftracht des Papstes der Fall.

Dazu ist noch zu beachten, daß Tiara und Phrygium in der literarischen Überlieferung oft als identisch erscheinen: „Der Name phrygische Mütze ist erst aus dem späteren Altertum bezeugt: Servius zu Vergil, Aeneis 7, 247: *Tiaram pileum, Phrygium dicit.* Juvenal 6, 516: *Phrygia vestitur bucca tiara.* Dazu das Scholion: *Tiara pileus est, quo Phryges utuntur,*

quum celebrant sacra. Alkiphron, Epistolae, 3, 59: τιάρα Φρυγίω; Kyrillos, Lexicon: τιάρα. Φρύγιον πιλίον βαρβαρικόν" (B. Schröder, Thrakische Helme, in: Jahrbuch Dt. Archäol. Inst. 27 [1912] 338). Phyrgium ist also eine Synonym für Tiara.

Nach Byzanz weist auch der Umstand, daß nach CC der Kaiser dem Papste *diadema videlicet coronam capitis nostri simulque frigium* verleiht, daß also Diadem und Phrygium im CC im gleichen Verhältnis zueinander stehen, wie im Zeremonienbuch das στέμμα und die τιάρα des Kaisers, der στέφανος ἐκ χρυσοῦ und die τιάρα νενησμένη ἐκ βύσσου (Kedrenos, ed. Bonn. II p. 412, 13_{11}) des Bulgarenherrschers nach byzantinischem Vorbild, das βασιλικὸν διάδημα und die βασιλικὴ τιάρα bei Anna Komnene. Daraus folgt wiederum, daß der Fälscher um die Mannigfaltigkeit der kaiserlichen Kopftrachten im gleichzeitigen Byzanz Bescheid wußte und diese dann in die Zeit Konstantins d. Gr. zurückprojizierte. Nur so ist auch die Bezeichnung des Phrygiums im Or. Rom. IX als *regnum* zu verstehen: die Papsthaube konnte nur unter der Voraussetzung so genannt werden, daß man von der Existenz eines gleichbeschaffenen Herrschaftszeichens in Byzanz unterrichtet war, denn die Kopftracht des byzantinischen Kaisers wurde im Liber Pontificalis des öfteren eben als *regnum* bezeichnet. Noch auf den Fresken in SS. Quattro Coronati wird nicht nur Papst Silvester, sondern ebenso auch Konstantin d. Gr. mit der Tiara dargestellt: noch um die Mitte des 13. Jh. wußte man also in Rom sehr wohl, daß auch die Tiara ebenso wie das Diadem ursprünglich ein Zeichen *capitis nostri* war.

Für die Ableitung der Papsttiara von der Tiara des byzantinischen Kaisers sprechen weiter auch die eindeutigen Übereinstimmungen zwischen den beiden in bezug auf Farbe, Form und Verzierung, vor allem aber auf Art und Weise ihrer Verwendung im Zeremoniell.

Die byzantinische Kaisertiara ist λευκός, das *frigium* im CC *candido nitore*, das *regnum* im Or. Rom. IX *ex albo fit indumento.* Die Tiara des Basileus wird im Zeremonienbuch in bezug auf ihre Form mit einem προπόλωμα, d. h. mit einer aufgetürmten, gegen das Ende sich verjüngenden Frauenfrisur verglichen; sie besaß also ebenfalls eine konische Gestalt, wie das mit einem spitzen Spangenhelm verglichene *regnum* des Papstes im Or. Rom. IX oder das *phrygium ornamentum imperiale instar galeae* bei Suger, Vita Ludovici VI, c. 21. Über die Verzierung der weißen Kaisertiara sagt der Bericht über den Triumphzug Basileios' I. im Zeremonienbuch: ἔχων ἐπὶ τοῦ μετώπου ὁμοίωμα στεφάνου χρυσοφάντου. Das gleiche Detail läßt sich aber nicht nur – wie auch Schr. richtig beobachtet hat (S. 56) – auf der ältesten Darstellung des päpstlichen Regnum nachweisen, sondern es wird auch in den späteren Beschreibungen erwähnt: nach Suger ist das Phrygium *circulo aureo concinnatum*, und Innozenz III. spricht von seinem *aurifrigium circulare* (Migne, Patr. lat. 217, p. 481).

Die Aussage unserer Schriftquellen ist so klar, daß wir keinen Grund haben, das Fehlen einer authentischen byzantinischen Kaiserdarstellung

mit der Tiara zu bedauern. Das kommt einfach daher, daß wir kein einziges Bild von einer προέλευσις aus mittelbyzantinischer Zeit besitzen. Dagegen wissen wir sehr gut, was die Byzantiner unter einer Tiara verstanden haben und wie sie diese auf den Bildern orientalischer Fürsten abzubilden pflegten. Schon seit dem Ende des 5. Jh. v. Chr. fand die griechische Kunst die feste Norm für die Darstellung der Kopftracht des Perserkönigs: diese ist die aufrechte Tiara, welche auch für die nachfolgende Zeit fast kanonische Geltung besaß (H. Schoppa, Die Darstellung der Perser in der griechischen Kunst bis zum Beginn des Hellenismus, Diss. Heidelberg 1933 S. 67 f.). Noch auf dem Galerius-Bogen in Saloniki trägt der Sassanidenherrscher die aufrechte Tiara, und in der Textilkunst und in der Buchmalerei der früh- und mittelbyzantinischen Zeit wird diese zum allgemeinen Attribut orientalischer, vor allem persischer und islamischer Fürsten. Diese byzantinischen Darstellungen der orientalischen Herrschertiara weisen nun eine verblüffende Ähnlichkeit mit der Papsttiara auf, wie diese auf den ältesten Darstellungen erscheint. Das Phrygium des Papstes Sergius III. auf seinen Münzen (Taf. II 1) zeigt uns nicht nur die gleiche Gesamtform, sondern auch denselben vertikalen Mittelstreifen, welche die Kopftrachten persischer Fürsten auf den byzantinischen Stoffen in Köln, Mailand und Prag (Taf. VII 2) vor allem kennzeichnen. Oder man vergleiche die hohe weiße Tiara des Königs Antiochos auf einer byzantinischen Miniatur des 9. Jh. (Taf. IX, 1, nach K. Weitzmann, Die byz. Buchmalerei des IX. u. X. Jh., 1935, Taf. 49, 352) mit der gleichbeschaffenen Tiara des Papstes auf den Malereien der Unterkirche von S. Clemente in Rom vom Ende des 11. Jh. (Taf. IX 2). Den wertvollsten Rückschluß auf das Aussehen der byzantinischen Kaisertiara erlaubt uns jedoch die Miniatur des Barberini-Psalters (Taf. X 1: Cod. Vat. Barberin, Gr. 372, f. 120) vom Aufzug der Drei Könige. Das Thema besaß bekanntlich in der byzantinischen Kunst einen triumphalen Sinn, und diesem entspricht in diesem Fall auch die Tracht: die Drei Könige werden hier als triumphierende Kaiser dargestellt. Nichts Orientalisches ist an ihrem Kostüm zu erkennen: sie tragen alle Panzerhemd, eine flatternde Chlamys, kurze Tunika und römische Reiterstiefel – ihre Kopftracht ist jedoch kein Diadem, aber auch kein Kamelaukion, sondern eine hohe konische Haube, eine Tiara wie diejenige orientalischer Fürsten und auch die des Papstes etwa auf den Miniaturen der süditalienischen Exultet-Rollen. Trotz der runderen Form nur als byzantinische Tiara ist auch die Kopftracht zu verstehen, mit der König Tankred von Sizilien auf einer Miniatur des Petrus vom Ebulo-Kodex in Bern (Taf. X 2) dargestellt ist; die karierte Fläche der Haube schließt die Möglichkeit, an ein Kamelaukion zu denken, aus. Auch der terminologische Wirrwarr um die Tiara ist keineswegs so hoffnungslos, wie Schr. meint. Bei Isidorus von Sevilla sind die verschiedenen Schichten der Überlieferung noch deutlich voneinander zu unterscheiden. In Etym. XIX 21, 3 versteht er unter *tiara* die runde Priestermütze, von der er bei Hieronymus las und

deren Name letzten Endes von der Beschreibung der Kopftracht des Hohenpriesters Aaron im Exodus herrührt. Davon unabhängig wußte er aber auch, daß die Tiara ein persisches Trachtstück ist (Etym. XIX 23, 6) und daß die *reges rectas, satrapae incurvas (tiaras)* trugen (Etym. XIX 30, 3). Nur so ist es verständlich, daß dieselbe Papsthaube im 8. Jh. Phrygium, im 12. Jh. aber schon *tiara* hieß.

Dabei spielte der Unterschied, daß man im Altertum unter einer phrygischen Mütze eine solche Persertiara verstand, deren „Spitze nach vorn kippte" (Sch. S. 54), für das Mittelalter keine Rolle mehr.

Wenn wir uns jetzt von der äußeren Beschaffenheit der Kaisertiara und der Papsttiara ihrer zeremoniellen Verwendung zuwenden, so stoßen wir auf eine ganze Reihe von Entsprechungen, welche die bisherige Forschung übersah, die aber nur als Beweise für die Identität der beiden Zeichen aufgefaßt werden können:

1. Wie in Byzanz die τιάρα, so wird im päpstlichen Rom das *frigium-regnum-tiara* nur zu bestimmten Anlässen getragen. Wie der Basileus, so trägt ursprünglich auch der Papst die Tiara ausschließlich in der Prozession oder bei der triumphalen Heimkehr in die Residenzstadt immer hoch zu Pferde. Sie ist in den beiden Bereichen vorwiegend als die Kopftracht für die Heimkehr in den Palast bezeugt.

2. Kaiser und Papst werden mit der Tiara erst beim Verlassen der Kirche durch den πραιπόσιτος bzw. durch den *prior stabuli* – beide sind Laien – und unter Akklamation der Magistri und Patricii bzw. der *patroni regionum* gekrönt. Zum Palast gelangt, nimmt dem Kaiser vor dem „Heiligtum des Herrn" der πραιπόσιτος, dem Papst im Lateran *in introitu basilicae Zachariae papae* der *primicerius* oder *secundicerius* die Tiara ab.

3. Wie in Konstantinopel, so sind auch in Rom die Krönungen mit der Tiara ohne staatsrechtliche Bedeutung.

4. Die Prozession des Papstes nach dem Verlassen der Kirche ist, auch vom Tragen der Tiara abgesehen, eindeutig kaiserlich, wie dies schon im CC unmißverständlich betont wird und aus den Einzelheiten ihrer Beschreibung schon in den frühesten Ordines zu ersehen ist. Unter diesen möchte ich hier nur auf die Erteilung von Audienzen während der Prozession sowie der Geldspendung am Ostermontag sowohl beim Basileus wie auch beim Papste hinweisen. Auf eine detaillierte Herausarbeitung dieser Entsprechungen muß in diesem Zusammenhang freilich verzichtet werden, doch mag vorläufig das Ausgeführte genügen.

Einen weiteren Hinweis auf den byzantinischen Ursprung des Phrygium enthält die symbolische Auslegung seiner weißen Farbe im CC: *splendidam resurrectionem dominicam designans*. Die Stelle wurde bisher immer nur farbensymbolisch verstanden, d. h. als Erklärung für die weiße Farbe des *frigium-regnum* sowie der Eigenheit der Tiara Bonifaz' VIII., die nach Kardinal Stefaneschi mit weißen Pfaufedern bedeckt war (siehe Schramm, Hist. Zeitschr. 152 [1935] 309 ff.). Diese Pfaufedern sind übrigens schon an der Tiara Innozenz' III. auf dem Miniatur-

bildnis in seinem Registrum zu erkennen. Die Auferstehungssymbolik der weißen Farbe und auch der Pfaufeder ist aber zugleich auch Ostersymbolik und damit auch ein Fingerzeig für die ursprüngliche zeremonielle Verwendung des auf diese Weise ausgestatteten und ausgelegten Insigne. Die Tiara trug der Basileus vor allem am Ostermontag, und noch im hohen und späten Mittelalter fanden zahlreiche Erstkrönungen von Päpsten gerade an diesem Festtage statt. Sowohl in Konstantinopel wie auch in Rom wurde die Prozession des Kaisers bzw. des Papstes von der Kirche in den Palast zurück gerade am Ostermontag am feierlichsten ausgestaltet. Wenn wir also im Zeremonienbuch II 40 (ed. Bonn. p. 638_{18} ff.) lesen, daß die Patricii und Magistri den Loros deshalb am Tage der Auferstehung des Herrn tragen, weil diese Schärpe durch ihre goldene Farbe ein Sinnbild „der glänzenden Auferstehung Christi" sei, dann kann uns die Herkunft der Symbolik des *frigium* im CC – *candido nitore splendidam resurrectionem dominicam designans* – kaum mehr fraglich sein. Das *frigium-regnum* des 8. Jh. wurde also unmittelbar aus der byzantinischen in die päpstliche Repräsentation übernommen.

Ebensowenig wie im Falle der Papsttiara läßt sich aber die byzantinische Komponente bei der Erklärung anderer Herrschaftszeichen ausschalten. Nicht einmal bei der Heiligen Lanze ist dies möglich.

Gleich einleitend distanziert sich Schr. in diesem Abschnitt (Nr. 22) in eindeutiger Weise von den germanozentrischen Ansichten O. Höflers, nach denen die Hl. Lanze nichts anderes als der Speer Wodans wäre. Die Darstellung jedoch, die er uns über dieses Zeichen – Reliquie und Insigne zugleich – in sorgfältiger Bearbeitung des archäologischen Befunds, der mittelalterlichen Quellen und der sogar überreichen modernen Literatur bietet, bleibt leider trotzdem einseitig. Er unterrichtet uns in lehrreicher Weise über die Lanze als Herrschaftszeichen in den Völkerwanderungsstaaten, über die Hl. Lanze des Reiches, über die Lanze in Polen, Ungarn, Böhmen, England, Frankreich, auch über die Hl. Lanze der Kreuzfahrer, aber in der Reihe der Länder der „übrigen Christenheit" (S. 552) sucht man wiederum sowohl nach dem christlichen Römerreich wie auch nach Byzanz vergebens. Bloß in zwei knappen Anmerkungen wird ihrer gedacht, jedoch wiederum nur in negativem Sinne.

Die Rolle der Lanze als eines Herrschaftszeichens in dem frühmittelalterlichen Westen leitet Schr. ganz und gar von germanischen Voraussetzungen ab. Im Gegensatz zur Übertragung der Herrschaft durch eine Lanze in diesem Bereich gehört der entsprechende Brauch im spätrömischen Reich und in Byzanz „auf eine ganz andere Ebene" (S. 494, Anm. 1). Nach seiner Ausrufung soll nämlich der neue Kaiser nur deswegen Schild und Lanze sich angelegt haben, damit er sich den Soldaten „auf diese Weise als ihr Feldherr wieder ähnlich macht". Danach hätte also die Lanze im Römerreich überhaupt nicht die Rolle eines Herrschaftszeichens gespielt. Diese Ansicht verdient um so mehr einer Überprüfung, da Forscher wie A. Alföldi, G. Treitinger und W. Enßlin die

Lanze für das 5. und 6. Jh. als „ein wichtiges Insigne des Kaisertums" erwiesen haben.

Bei der Erhebung Leons I. (De caerim. I 91, ed. Bonn. p. 411) folgte auf die Ausrufung die Torqueskrönung, darauf nach Erhebung der Feldzeichen sowie nach weiteren Akklamationen die Bekleidung mit den Kaisergewändern, das Aufsetzen des Diadems und die Übergabe von Lanze und Schild. Es wird ausdrücklich berichtet, daß Leon I., als er die Adoration empfing, bereits mit Schild und Lanze ausgestattet war, er muß diese Waffen also vor und nicht – wie Schr. meint – erst nach der Proskynese erhalten haben. Noch deutlicher geht diese Tatsache aus dem Bericht über die Erhebung Justins I. (De caerim. I 95, ed. Bonn. p. 429) hervor, in dem überliefert ist, daß dieser Kaiser sowohl das Diadem wie auch Schild und Lanze aus der Hand des Patriarchen empfing. Daß die beiden auch später zu den eigentlichen Insignien gerechnet wurden, beweist die Art und Weise ihrer Aufbewahrung und Herausholung durch die kaiserlichen Spatharii am Morgen des Prozessionstages (De caerim. I 1, ed. Vogt I p. 4). Für diesen Insigniencharakter spricht auch die Rolle, welche die Lanze im byzantinischen Triumph spielt (De caerim., App. ad lib. I, ed. Bonn. p. 500_{11-12} und 505_{18}): sie ist golden und mit Perlen geschmückt, also schon wegen dieser juwelenreichen Ausführung ein Herrschaftszeichen. Als Waffe des Triumphes führt die Lanze Justinian I. auf seinem Goldmedaillon, ebenso wie der Kaiser des Barberini-Diptychons; auch Theoderich d. Gr. war auf dem Mosaikbild im Triklinium des Palastes in Ravenna *dextera manu lanceam tenens, sinistra clipeum, lorica indutus* dargestellt (Agnellus c. 94, MG SS Rer. Langob. et Ital. p. 338). Das letztgenannte Beispiel zeigt uns besonders einleuchtend, wie wir uns den Weg, der zur Einbürgerung der Lanze als Herrschaftszeichen der Germanenkönige führte, vorzustellen haben. Seit dem 3. Jh. wurde „der als Vorkämpfer Roms aufgefaßte Imperator so oft mit diesen Waffen abgebildet . . ., bis sie schließlich als seine Attribute aufgefaßt worden sind" (A. Alföldi, Röm. Mitt. 50 [1935] 67 f.).[1] Im Sinne eines Herrschaftszeichens hat sie auch der Germanenfürst vom Kaiser geerbt. Dagegen ist die Vergoldung der Lanze im germanischen Bereich überhaupt nicht nachzuweisen (Schr. S. 519, 527 Anm. 4); gerade im hohen Norden ist sie „weder Zeichen noch Sinnträger" und spielte ebendort auch „keine Rolle in der Staatssymbolik" (S. 527). Wenn also im 11. Jh. sowohl der Ungarnkönig wie auch der Polenherzog eine *lancea deaurata* (S. 517, 520) führt, so ist dabei viel eher an den Reflex der byzantinischen λόγχη χρυσῆ als den der Hl. Lanze des Reiches zu erkennen.

Wenn Schr. die Hl. Lanze als „völlig einzigartig" bezeichnet (S. 516), so ist dagegen in bezug auf ihre Form und ihren Reliquiencharakter

[1] Inzwischen hat A. Alföldi in seinem am Limes-Kongreß in Rheinfelden – Sept. 1957 – gehaltenen Referat den Ursprung der Kaiserlanze aus rein römischen Voraussetzungen erklärt. Sie läßt sich schon unter Domitian als Prozessionsinsigne nachweisen.

kaum etwas einzuwenden. Daß aber diese Singularität uns noch keineswegs zu ihrer isolierten Betrachtung berechtigt und daß sie in der Eigenschaft als Kaiserstandarte eine der römisch-byzantinischen Tradition entsprechende Rolle im westlichen Kaiserbrauch spielte und daß sie z. T. auch äußerlich der byzantinischen Kaiserlanze angepaßt wurde, wird im folgenden gezeigt.

Für Heinrich I. galt die Hl. Lanze noch als unschätzbares Geschenk des Himmels, als unüberwindliche Waffe, deren Besitz ihm beständige Siege über sichtbare und unsichtbare Feinde verbürgte. Dieser Auffassung entsprechend hat er „die Feinde, die sich gegen ihn erhoben, mit Vortragung dieses Zeichens erschreckt und in die Flucht geschlagen" (Liutprand, Antap. IV 25, ed. J. Becker, SS. Rer. Germ. 1915, p. 118 f.). Die Hl. Lanze war also für ihn noch Kampfstandarte, nicht aber ein Insigne der Prozession. Erst Arnold, De Sancto Emmerammo II 33 (MGSS IV p. 567) berichtet, daß Otto III., als er zu seinem ersten Romzug aus Regensburg aufbrach, *more precedente sancta et curcifera imperiali lancea exivit de civitate petiturus Italiam*, und wie aus den darauffolgenden Erwähnungen der Hl. Lanze im sog. „Salischen Kaiserordo", bei Benzo von Alba, Bonizo usw. ersichtlich ist, tritt dieser ihr Charakter als Prozessionsinsigne mit der Zeit immer deutlicher hervor. Dieses durch Arnold als *imperialis lancea* bezeichnete Insigne wurde aber schon durch Liutprand Antap. IV, 25 Konstantin dem Gr. zugeschrieben, was mindestens für einen Zusammenhang mit den damals schon offen auf die Erlangung der Kaiserwürde hinzielenden Bestrebungen Ottos I. spricht (W. Holtzmann, Heinrich I. und die Hl. Lanze [1947] 16 f.). Wir dürfen also annehmen, daß die Hl. Lanze in bezug auf ihren Sinngehalt seit 962 eine Uminterpretation erfuhr: sie blieb zwar auch weiterhin „heilig", doch galt sie daneben schon auch als „kaiserlich", und ihr Einhertragen vor dem Kaiser in der Prozession drückt in der Sprache des Zeremoniells eben diese Sinnerweiterung aus. Denn – wie wir bald sehen – man trug eine Lanze in dieser Zeit nur dem Kaiser voran.

Daß Arnold die „heilige" und „kaiserliche" Lanze zugleich auch *crucifera* nennt, möchte Schr. (S. 502 Anm. 2) nicht als „kreuztragend", sondern als „kreuznageltragend" verstehen, und dementsprechend interpretiert er auch den Crucifixus, der auf der Spitze der Lanze Heinrichs II. in dessen Sakramentar zu sehen ist, „nach einem tieferen allegorischen Sinn" (S. 508). Daß diese Deutung nicht die richtige ist, beweist die Tatsache, daß die „kreuztragende" Lanze, die dem abendländischen Kaiser laut Arnold vorangetragen wurde und, wie aus der Miniatur im Sakramentar Heinrichs II. ersichtlich ist, auch mit einem Fahnenwimpel versehen war (S. 508), sowohl in bezug auf ihre zeremonielle Anwendung wie auch auf die wesentlichsten Elemente ihrer Schmückung der gleichzeitigen byzantinischen Kaiserlanze entspricht.

Der Basileus führt nämlich nicht nur eine goldene Lanze in seiner eigenen Hand – wie wir eben sahen –, sondern es wird ihm eine besondere

kaiserliche Lanze auch vorangetragen, und zwar durch den Protostrator: βαστάζων τὸ βασιλικὸν δόρυ σὺν τῷ φλαμούλλῳ ἄνωθεν τὸν τίμιον, καὶ ζωοποιὸν καὶ νικοποιὸν σταυρὸν ἔχοντι καὶ προπορεύεται πλησίον τοῦ βασιλέως (De caerim. II 19, ed. Bonn., p. 608_{14-26}). Die Prozession kommt zum Forum: τοῦ πρωτοστράτωρος σὺν τῷ βασιλικῷ φλαμούλλῳ τοῦ βασιλέως ἔγγιστα προπορευομένου (ebenda p. 609_{9-11}). Daraufhin setzt der Kaiser seinen rechten Fuß auf den Nacken des gefangenen Emirs: ὁ δὲ πρωτοστράτωρ ἐπὶ τοῦ τραχήλου αὐτοῦ ἐπίστησι τὸ βασιλικὸν δόρυ (ebenda p. 610_{10-20}). Auf Grund der angeführten Stellen müssen wir uns die Lanze, die man dem Kaiser in Byzanz vorantrug, so vorstellen, daß sie an der Spitze mit einem Kreuz, außerdem noch mit einem Fahnenwimpel geschmückt war. Aus dem letztgenannten Grunde hieß sie nicht nur „Lanze" (δόρυ), sondern auch „Fahne" (φλάμουλλον), ohne freilich mit der im De caerim. II 15 (ed. Bonn. p. 576_{21-22}) erwähnten Kaiserfahne (βασιλικὸν φλάμουλλον) identisch zu sein. Es dürfte schwer zu leugnen sein, daß diese byzantinische Kaiserlanze der abendländischen nicht nur in ihrer zeremoniellen Anwendung, sondern auch darin weitgehend entspricht, daß sie ebenso wie die Lanze Ottos III. bei Arnold „kreuztragend" und wie die Heinrichs II. in seinem Sakramentar außerdem noch mit einem Fahnenwimpel versehen war. Daß die Übereinstimmung mehr als Zufall ist, beweist die Bezeichnung der Lanze bei Arnold als *imperialis*. Wir brauchen deswegen mit A. Hofmeister die Identität der in den angeführten Quellen erwähnten Lanze mit der heutigen im Wiener Reichsschatz noch keineswegs in Zweifel zu ziehen und müssen nur annehmen, daß die Hl. Lanze ursprünglich nicht nur einen Fahnenwimpel trug, wie dies auch Schr. (S. 508) für wahrscheinlich hält, sondern daß an ihre Spitze außerdem auch noch ein abnehmbares Kreuz montiert war, das uns die Miniatur Heinrichs II. zeigt. Das von A. Boeckler entdeckte Miniaturbildnis eines unbenannten Königs (Schr. Fig. 11), in der rechten Hand mit der Hl. Lanze im großen und ganzen in ihrer heutigen Gestalt, stammt erst aus der I. H. des 12. Jh.; es ist also die Möglichkeit keineswegs ausgeschlossen, daß die Hl. Lanze um 1000 herum tatsächlich mit Kreuz und Fahnenwimpel ergänzt, d. h. der byzantinischen Kaiserlanze nicht nur zeremoniell, durch ihre Anwendung als Vortraglanze, sondern auch äußerlich angeglichen wurde. Die Ansätze der hier gebotenen Interpretation – ebenso wie die der Papsttiara – sind bereits bei E. Eichmann, Die Kaiserkrönung im Abendland I S. 186 und II S. 54 zu finden, und man darf hoffen, daß die Stimme dieses hochverdienten, vorbildlich objektiven Gelehrten in Zukunft nicht weiterhin überhört wird.

In Zusammenhang mit den wichtigsten Zeichen mittelalterlichen Herrschertums, mit den Kronen, sollen hier nur zwei für die Kulturzusammenhänge grundsätzlich wichtige Fragen erörtert werden: 1. ob die steife, aus einem goldenen Reif bestehende Krone des Mittelalters wirklich von den vermeintlich „gotischen Kronen" des Pontusgebiets abgeleitet werden kann; 2. ob die abendländische geschlossene Krone mit

zwei sich kreuzenden platten Bügeln sich aus dem germanischen Königshelm direkt und ohne die Einwirkung der geschlossenen Krone byzantinischer Form, des Kamelaukions, entwickelt hat. In den Abschnitten Schr. Nr. 2 und 17 werden die beiden Fragen freilich bejahend beantwortet.

Bei den pontischen Diademen nimmt Schr. auf Grund des Fundbereiches eine gotische Mitbeteiligung an (S. 134) und glaubt dieses pontische, von den Goten übernommene und nach West- und Südeuropa gebrachte Erbe auf Grund der Zahlenverhältnisse der Edelsteine und gewisser technischer Merkmale der Goldschmiedearbeit noch in „westgotischen" Kronen von Guarrazar und bei der Theodelinda-Krone im Domschatz zu Monza zu erkennen. Von der letztgenannten Krone führt dann der Weg zu den steifen Reifenkronen des eigentlichen Mittelalters. „Diese Feststellung ist insofern wichtig, weil sich noch ergeben wird, wie das Mittelalter an die Tradition des antiken Diadems einerseits, des spätantiken Prunkhelms anderseits anknüpfte. Hier hat sich nun herausgestellt, daß es sich bei dem mittelalterlichen Kronenbrauch nicht nur um die Aus- und Umformung von Entlehntem handelt, sondern auch um die Fortsetzung einer Tradition, die offensichtlich von den Goten aus dem südrussischen Steppenraum mitgebracht worden ist. Aber die Stirnreifen, die sie dort kennengelernt und übernommen hatten, waren nur Kopfschmuck, Zierat gewesen" (S. 136), und erst in der neuen Umgebung soll sich der Stirnreif, der typengeschichtlich noch immer den alten Vorbildern entsprach, unter dem Einfluß der Vorstellung der Kronen der Könige des Alten Testaments zu einem „Zeichen des Königtums" umgebildet haben. Diese Ableitung entspricht sicher der im Abschnitt Nr. 17 (S. 377) aufgestellten Forderung, daß auch bei der Erörterung mittelalterlicher Kronen „die eigenständigen Traditionen des germanischen Altertums nicht übersehen werden" dürfen. Schr. ist dabei sich bewußt, „daß die Entwicklung hier schematisiert worden ist, daß die gleichzeitige Einwirkung des Diadems und die Wechselwirkung zwischen den getragenen und den zum Schmucke der Kirche gestifteten Weihekronen hier nicht berücksichtigt worden ist" (S. 136). Die ergänzenden Feststellungen verspricht er im Abschnitt 17 zu geben; dort sind zwar lehrreiche Ausführungen sowohl über das Diadem wie auch über Weihekronen zu lesen, ohne daß aber der Verf. einerseits auf die Frage des steifen Diadems im römisch-byzantinischen Bereich, anderseits des Ursprungs der Hängekrone einginge. Wir haben uns also an die Ausführungen des Abschnittes Nr. 2 zu halten. Von den pontischen Diademen hat unlängst J. Werner, Beiträge zur Archäologie des Attila-Reiches, München 1956, S. 66 mit Anm. 1, erwiesen, daß sie in Gräbern mit einem Inventar von eindeutig reiternomadischem Charakter gefunden worden, d. h. daß sie hunnisch und nicht gotisch sind. Empfindlicher als durch diese Korrektur wird die Ableitung Schr.s durch die weitere Feststellung Werners gestört, nach der solche Diademe nur von den Frauen der hunnischen Oberschicht, nicht aber von

Männern und Kindern getragen worden sind. Denn es wäre schwer vorzustellen, daß eine ausschließliche Frauenkopftracht den Ansatz zur Herausbildung eines königlichen Würdezeichens hätte bilden können. Dazu kommt, daß ein dem pontisch-hunnischen Typus entsprechendes Diadem weder an den frühesten Darstellungen der West- noch der Ostgotenkönige sich nachweisen, ja nicht einmal als Kopftracht ihrer fürstlichen Frauen belegen läßt. Auch aus den Gräbern der genannten Völker in West- und Südeuropa sind m. W. keine solchen Diademe zum Vorschein gekommen, es liegt also überhaupt kein Beweis dafür vor, daß die Goten das hunnische Frauendiadem auf römisches Gebiet mit sich gebracht hätten. Demgegenüber wissen wir (Delbrueck, Altheim), daß der ostgotische Königsornat, wie er an den Herrscherbildern erscheint, neben dem römischen auch einen unleugbaren iranischen Einschlag aufweist: alle Ostgotenherrscher erscheinen auf ihren Münzen, Atalarich auf dem Orestes-Diptychon, mit dem persischen Kragenmantel, in dessen Öffnung sogar der charakteristische Mittelstreifen sichtbar ist; Amalaswintha trägt ebendort eine nach vorn gekippte Tiara. Es ist also keineswegs so, als ob alles, was am Ornat der Ostgotenherrscher unrömisch ist, mit Schr. zugleich schon als germanisch zu bezeichnen wäre (S. 230, Abschn. 5d). Auffallend ist weiter, daß in den drei Bänden kein Wort von den Insignienverleihungen der in Konstantinopel residierenden Kaiser an die Germanenkönige des Westens fällt, obwohl sicher schon Odowakar ein Diadem solcher Herkunft trug, und obwohl trotz des Lobes, das Ennodius dem Haarschmuck Theoderichs d. Gr. spendet, mit W. Enßlin anzunehmen ist, daß auch dieser Herrscher „wie andere vom Kaiser anerkannte Könige ein Diadem trug, das sich freilich von dem kaiserlichen deutlich unterschieden haben muß" (Theoderich d. Gr. [1947] 161). Auch im Falle Chlodvigs interessiert Schr. die Frage, „ob es sich hier um einen Reif handelte, den Chlodwig als König zu eigenem Recht, oder als vom Kaiser ernannter Konsul bzw. Patrizier trug", überhaupt nicht, „denn es kommt hier nur auf die Tatsache an, daß er einen Kronreif trug" (S. 137), wie er einen solchen später dann nach Rom verschenkte und dieser dort – als *regnum* bezeichnet – in der Peterskirche als Weihekrone aufgehängt wurde. Danach soll also Chlodwig sich kein römisch-byzantinisches Diadem, sondern einen germanischen Reif pontisch-gotischen Ursprungs angelegt haben. Demgegenüber ist es klar, daß der ganze, bei Gregor v. Tours II 38 beschriebene Akt eindeutig römisch ist und daß auch das Diadem, das der Frankenherrscher dabei trug, der römischen Vorstellung entsprechen mußte, und zwar gänzlich unabhängig davon, ob es noch ein Diadem oder schon ein Kronreif war. Denn die Umbildung des Banddiadems zu einem steifen Reif erfolgte von den hunnischen Frauendiademen ganz unabhängig innerhalb des spätrömischen Bereichs. Schon der Kaiser des Barberini-Diptychons – I. H. des 6. Jh. – trägt eine Krone im mittelalterlich abendländischen Sinne des Wortes, und dasselbe gilt auch für eine ganze Reihe späterer byzantinischer Herrscherbilder, etwa im

Psalterium Basileios' II., im MS Coislin 79, im Psalterium Barberini usw., deren Kronen nur als steife Goldreife gedeutet werden können. Dieses von den Denkmälern gewonnene Bild bestätigt auch die Aussage des Isidorus, Etym. XIX 30, 1–3: *corona insigne victoriae, sive regii honoris signum;* nur die heidnischen Priester haben einst Kronen aus Leinen und Wolle getragen, dagegen aber *inperatores Romani et reges gentium aureas coronas utuntur. Aurea corona* kann aber nur als Kronreif verstanden werden, und solche waren zur Zeit des Isidorus sowohl die Kronen der Kaiser wie auch die der Barbarenkönige. Daß bei dieser Umwandlung u. a. auch die Weihekronen eine gewisse Rolle spielten, ist sehr gut möglich. Eines der frühesten Exemplare ist die in Karthago aufgefundene goldene und mit Edelsteinen in Cabochon-Fassung geschmückte Weihekrone im Musée Alaoui in Tunis (Chr. Courtois, Les Vandales et l'Afrique [Paris 1955] Pl. X, unten rechts; p. 178, n. 5) – eine Arbeit von eindeutig frühbyzantinischem Charakter. Ob sie einmal als Herrscherkrone getragen worden ist – wofür ihr wertvolles Material sprechen würde –, kann ich in Unkenntnis ihrer Maße nicht entscheiden (R. de la Blanchère-P. Gauckler, Catalogue du Musée Alaoui, 1897, p. 115, n. 1: mir nicht zugänglich). Die in der Hagia Sophia hängenden Kronen wurden größtenteils von den Herrschern, die sie stifteten, einst auch getragen (Belege bei J. Ebersolt, Les arts somptuaires de Byzance [1923] 32); Leon IV. wollte sogar eine für sich wieder in Anspruch nehmen (Theophanes z. J. 6272 = 780, ed. de Boor I p. 702). Die Krone, die Kaiser Maurikios von seiner Frau zum Geschenk bekam, wurde über dem Hauptaltar der großen Kirche mit drei Ketten aufgehängt (Theophanes z. J. 6093, p. 433 f.), muß also ein steifer Reif wie die auf die gleiche Weise aufgehängten späteren Weihekronen von Guarrazar gewesen sein. Als die Germanenherrscher ihre Kronen zur Schmückung von Kirchen spendeten, wandelten sie also auch in dieser Hinsicht auf den Fußstapfen der byzantinischen Kaiser.

Was den Zusammenhang zwischen den pontischen Diademen und einigen Weihekronen von Guarrazar und der Krone der Theodelinde betrifft, so möchte ich das Bestehen eines solchen keineswegs in Zweifel ziehen, nur anders als Schr. erklären. Daß die spätrömische Kunstindustrie u. a. auch pontische Elemente enthielt, wird schwer zu leugnen sein. Um so fraglicher scheint mir aber die von Schr. angenommene Vermittlerrolle der Goten. Bei der Lektüre der darauf bezüglichen Ausführungen im vorliegenden Werke mußte ich, ebenso wie A. Grabar, gleich an jene nubischen Kronen denken, die in den Königsgräbern von Ballana aufgefunden und von W. B. Emery und L. P. Kirwan, The Royal Tombs of Ballana and Qustul, I–II, Cairo 1938, veröffentlicht worden sind. Trotz des starken lokalen (altägyptischen und mereotischen) Einschlags in der Gesamtform, in der Gestalt der Aufsätze und in bezug auf Zierelemente sind diese Kronen in goldschmiedetechnischer Hinsicht typisch spätrömisch und deshalb sowohl den pontischen Diademen wie auch der von

Schr. Abb. 5c abgebildeten einfachen Weihekrone von Guarrazar in der Einfassung und Anordnung der Steine sehr ähnlich. An diesen nubischen Kronen finden wir alle wesentlichen technischen Eigenheiten wieder, die Schr. aus der pontischen Tradition ableiten und der Vermittlung der Goten zuschreiben möchte: 1. die vertikale und horizontale Gliederung der Steine (Emery-Kirwan Pl. 36), 2. die Perlenreihe aus Metall (ebenda Pl. 34 B und 35 A), 3. die Unterbringung der Steine in drei Reihen, und zwar so, daß die größeren Steine in die mittlere Reihe – wie bei der angeführten Krone aus Guarrazar – kommen (ebenda Pl. 35 A). Vielleicht gibt es sogar unter diesen nubischen Kronen auch solche, die – wie die pontischen Schr.s – „60 oder mehr Steine" (S. 136) besitzen.

Eine eingehende Kritik der von Schr. versuchten Ableitung der viergegliederten abendländischen Bügelkrone von dem „germanischen" Spangenhelm der Völkerwanderungszeit ist in diesem Rahmen nicht möglich. Einstweilen soll nur festgestellt werden, daß das Bild, welches Schr. im Abschnitt 17 zeichnet, mit den gesicherten Resultaten der neueren Forschung, vor allem mit denen von J. Werner, Zur Herkunft der frühmittelalterlichen Spangenhelme in: Prähist. Zeitschr. 34–35 (1949–1950) 178–193 sich nicht in Einklang bringen läßt. Der Spangenhelm ist eine iranische Erfindung, die durch sassanidische Vermittlung zu den Römern gelangte. Nach einer eher nur äußerlichen Beeinflussung der spätrömischen Prunkhelme (Deurne) wurden echte Spangenkonstruktionen erst im 5. Jh. in byzantinischen Werkstätten hergestellt, und zwar unter Vermehrung der Zahl der Spangen von 4 auf 6. Dieser byzantinische Typus wird dann im ostgotischen Bereich in einer dem germanischen Geschmack entsprechenden Adaptation aufgenommen. Die mediterrane Zwischenstufe läßt sich also im Falle des Spangenhelmes ebensowenig ausschalten wie im Falle des steifen Kronenreifs. Denn „der Weg, den diese Helmform vom Orient in den Okzident nahm, führte demnach nicht von Südrußland unter Umgehung des Mittelmeeres nach Zentraleuropa, wie M. Ebert meinte, sondern vom Perserreich über das späte Rom und Byzanz nach dem ostgotischen Italien" (Werner a. a. O. 193). Und von diesem ostgotischen Spangenhelm – meistens mit 6 Spangen – kann kein direkter Weg zu jener viergegliederten Bügelkrone führen, welche im Westen erst im 9. Jh. nachzuweisen ist. Die Germanenherrscher des frühen Mittelalters haben sicher Prunkhelme als Insigne getragen, doch folgten diese – wie dies aus dem Helm des Fürsten von Sutton Hoo oder noch des Hl. Wenzel im Prager Domschatz um 1000 ersichtlich ist – in bezug auf Konstruktion und Schmückung der jeweiligen Richtung der Entwicklung dieser Schutzwaffe. Und im Verlauf dieser Entwicklung wurde gerade jene Helmform, die mit der späteren Bügelkrone überhaupt in Verbindung gebracht werden könnte, bald überholt und ist auch praktisch außer Gebrauch gekommen. In Italien kam es schon unter den Langobarden zu einer Sonderform des Spangenhelmes, von der kein Weg zur Bügelkrone führt. Auch im karolingischen Bereich findet man unmittelbar

vor dem ersten Erscheinen der Bügelkrone solche Helme, die sowohl vom spätrömischen Prunkhelm vom Deurne-Typus wie auch vom ostgotischen Spangenhelm gänzlich verschieden und von diesen auch entwicklungsgeschichtlich unabhängig sind. Nur im hohen Norden lebt der spätrömische Prunkhelm vom Deurne-Typus in vielfach abgewandelter Gestalt in den Helmen von Vendel und Valsgärde, vereinzelt sogar bis ins 10. Jh. hinein, weiter (Werner a. a. O. 192), doch wäre es sowohl historisch wie auch archäologisch abwegig, eine Krone, wie es diejenige König Bosos einst in Vienne war (Schr. Abb. 50), von diesen nordischen Helmen, die übrigens schon in ihrer Heimat um 800 abzukommen beginnen (Thordeman), ableiten zu wollen. Hätte die Bügelkrone des 9. Jh. überhaupt an den Helm angeknüpft, so hätte sie bei ihrem ersten Erscheinen eine Gestalt annehmen müssen, welche der gleichzeitigen Phase der Entwicklung des Helmes entspricht. Die Krone Bosos ähnelt aber nicht den Helmen des 9. Jh., sondern jenem Helm, den etwa der Ostgotenkönig Theodahad auf seiner Silbermünze trägt und welcher als Königshelm in der Zeit zwischen dem 6. und 9. Jh. sich überhaupt nicht mehr nachweisen läßt. Nichts berechtigt uns zu der Annahme, daß die Herrscher des Westens seit dem 9. Jh. für ihre Bügelkronen auf eine überholte, selbst im ostgotischen Italien höchst seltene (viergegliederte) Form des Spangenhelmes zurückgegriffen hätten. Dasselbe gilt auch in bezug auf den Helm von Bretzenheim (Schr. S. 396, Fig. 7), in dem Verf. das Urbild der Bügelkrone des 9. Jh. erblicken möchte. Dieser ist nämlich nur eine der möglichen Varianten im Übergang vom Deurne-Typus zum späteren Wendelhelm (Thordeman, Werner). Sich Reif und Bügel dieses frühen, wohl noch aus dem 6. Jh. stammenden schlichten Helmes aus Eisen (G. Behrens, Mainzer Zeitschr. 14 [1919] 6 f.) einfach „aus Gold und mit Edelsteinen besetzt" zu denken, „und dafür die Zwischenteile weggelassen" sich vorzustellen (S. 397), um dadurch zu einer Bügelkrone von der späteren Art zu gelangen, ist kaum mehr als ein archäologischer Wunschtraum, der sich zu leicht über die evidenten chronologischen und technischen Schwierigkeiten einer solchen Ableitung hinwegsetzt.

So bleibt uns nichts anderes übrig, als in der Bügelkrone des Abendlandes die westliche Spiegelung der byzantinischen Helmkrone – freilich in mannigfacher technischer und dekorativer Umbildung – zu erblicken. Diese entstand aus der Vereinigung des kaiserlichen Prunkhelmes mit dem Diadem und steht schon auf den Münzbildern des letzten Drittels des 6. Jh. als fest herausgebildetes Insigne vor uns (Schweizer Beiträge z. Allg. Gesch. 8 [1950] 51–87; zustimmend auch Schr. 383). In diesem Bereich, und nur hier, ist eben wegen der Verwandlung des Helmes zum Insigne die Beibehaltung und das zähe Fortleben eines alten Helmtypus, ebenso aber auch dessen Verwandlung zu einem Juwel denkbar. Für die einstige Krone Bosos sowie aller westlichen Herrscher, die später eine geschlossene Krone mit vier platten Bügeln sich anlegten, gab das byzantinische Kamelaukion das Beispiel und das Vorbild. Diese Beziehung

zwischen den beiden wird uns u. a. auch durch die Nachricht einleuchtend, daß die Bügelkrone Wilhelms des Eroberers das Werk eines byzantinischen Goldschmieds war (Schr. S. 393). Dabei darf die typologische und konstruktive Entfernung des Kamelaukions vom einstigen Helm keineswegs derart übertrieben werden, wie Schr. es auf Grund der Etymologie des Namens tut (S. 383). Auch der Umstand, daß die byzantinische Helmkrone bis zuletzt ganz geschlossen blieb, während die westliche die Fläche zwischen den Bügeln nicht mit festen Kalotten, sondern nur mit der Hilfe einer Haube unter der Krone ausfüllte, kann die Annahme einer „Sonderentwicklung" kaum stützen. Entscheidend ist nur die Vierbügelkonstruktion und deren juwelenhafte Ausführung, weiterhin die Schmückung einer solchen Krone mit Pendilien. Die byzantinischen Bandpendilien, mit denen schon die Kronen der biblischen Könige auf den Emailplatten der Reichskrone und auf anderen einwandfreien späteren Darstellungen die deutscher Kaiser ausgestattet sind, müssen uns richtungweisend auch für die Herkunft jener Bügelkrone sein, welche nicht nur dieselbe Konstruktion, sondern auch den gleichen Pendilien-Dekor wie das Kamelaukion aufweist.

II. ABTEILUNG

Aus der byzantinistischen Arbeit der Deutschen Demokratischen Republik. Herausgegeben von J. Irmscher. Bd. I. [Berliner Byzantinistische Arbeiten, Bd. 5.] Berlin, Akademie-Verlag 1957. *44 DM.*

Wie der Herausgeber, J. Irmscher, in einem kurzen Geleitwort dieses stattlichen Bandes mitteilt, werden in ihm die auf einer Byzantinistentagung der Deutschen Demokratischen Republik im Mai 1955 gehaltenen oder zur Abhaltung vorgesehenen Vorträge gesammelt im Druck zur Verfügung gestellt, um mit diesen „nach Form, Inhalt und auch Qualität durchaus verschiedenen Beiträgen ein anschauliches Bild von den Anliegen, laufenden Arbeiten und zukünftigen Möglichkeiten der Byzanzforschung in der Deutschen Demokratischen Republik zu vermitteln" (S. V). Im vorliegenden I. Bande sind die Arbeiten aus den Gebieten Sprache, Literatur, Geschichte und Kirchengeschichte (es sind ihrer nicht weniger als 24) vereinigt, ein II. Band soll 18 Arbeiten aus den Gebieten der Kunstgeschichte, der Wissenschaft und Technik sowie zur Geschichte der Byzantinistik bringen.

Das Bild, welches uns der Band von der byzantinistischen Forschung in der Deutschen Demokratischen Republik bietet, ist, im ganzen gesehen, erfreulich. Stehen auch neben ausgewogenen und, wie die Dokumentation erweist, über die Problemlage wohlorientierten Beiträgen vereinzelt solche, welche, ohne von der Diskussion des betr. Themas in der internationalen Literatur auch nur Kenntnis zu nehmen, ohne den Versuch einer quellenmäßigen Unterbauung ihrer Thesen, historische Abläufe im Rahmen der byzantinischen Geschichte in das Prokrustesbett der „Sklavenhalter"- und der „Feudal"-Periode spannen oder aus kühnen Interpretationen von Quellenstellen oder noch kühneren aus dem Schweigen der Quellen weitreichende allgemeine Schlußfolgerungen ziehen, so bedeutet doch die weitaus größere Anzahl der Beiträge eine anerkennenswerte Bereicherung der byzantinistischen Forschung. Allgemein fällt auf, daß der Behandlung der betr. Themen in der internationalen Literatur auch in sonst wertvollen Beiträgen wenig Beachtung geschenkt wird. – Die äußere Darbietung des Sammelbandes ist mustergültig. – Wir besprechen die einzelnen Beiträge kurz an der zutreffenden Stelle unserer Bibliographie.

München F. Dölger

N. B. Tomadakes, Βυζαντινὴ ἐπιστολογραφία. Εἰσαγωγή, κείμενα, κατάλογος ἐπιστολογράφων. Athen, M. Myrtides 1955. 151 S.

Malgré les demandes répétées de la B. Z. le livre de M. N. T. Εἰσαγωγὴ εἰς τὴν Βυζαντ. Φιλολογίαν Α' (Athènes 1952) ne fut jamais envoyé à la redaction pour être recensé: c'est bien dommage, cela m'aurait épargné la peine de n'en passer en revue que le chapitre sur l'épistolographie (p. 218–239), dont le présent ouvrage est la réédition avec quelques additions bibliographiques (p. 11 n. 1; 12, 3; 13, 1–9; 16, 1–5; 19, 1–3; 20, 1–3; 21, 4; 33, 3–6; 34, 1–7; 35, 2); des citations de Psellos (p. 15 et 31) et d'autres (19; 34; 35); une liste des épistolographes «byzantins» (38–54) en conclue la Ière partie. La 2e partie intitulée «Anthologie de l'épistolographie byzantine» est nouvelle; elle comprend d'abord des textes grecs classiques sur l'art épistolaire (55–71), puis des textes de S. Basile de Césarée à Théophane de Médée (72–120); il s'y ajoute: 1) un supplément avec des textes de diplômes impériaux et autres et «l'original (!) d'une lettre de Joasaph de Larissa publiée déjà par D. A. Zakythinos» (121–135); 2) des lettres de l'époque «métabyzantine» (137–147).

L'auteur dans sa préface (p. 7) présente ce livre, de même que toute «L'introduction à la littérature byzantine» dont il fait partie, comme un cours «devant servir à

l'enseignement des étudiants en vue des examens»; il l'est en effet. On a même l'impression à la lecture que c'est une préparation de cours, préparation un peu hâtive, il est vrai. Ce dont on s'étonnera, c'est que l'auteur n'ait pas pris soin, en rééditant ce chapitre, de le revoir. L'article de J. Sykoutris: Epistolographie, RE Pauly-Wissova V Suppl. (1931) 219, qu'il cite (p. 11 n. 1) aurait dû lui servir de modèle d'exposition pour éviter des confusions, hélas, trop nombreuses; que n'a-t'-il puisé dans la mine d'or, que représente sur ce sujet le fameux désormais volume du maître de la diplomatique byzantine, je veux dire le livre „Aus den Schatzkammern des H. Berges" de F. Dölger! l'ignorait-il par hasard? il y aurait trouvé aux pp. 19–24; 90; 150–153; 212–218; 271; 283 et ailleurs, de quoi l'aider à donner les définitions exactes des différentes sortes de lettres; le «Syntagma» de G. Rhallis-M. Potlis, V (Athènes 1855) 497–512 lui aurait de même fourni quelque clarté sur les lettres du patriarche ou au patriarche de Cple.

Le reproche le plus grave que je me permettrai de faire à l'auteur, c'est de vouloir ignorer les limites chronologiques de ce que nous appelons Byzance, ce qui crée dans l'esprit des étudiants, auxquels le livre est destiné, des confusions regrettables; qu'on pose comme début de la période byzantine des lettres grecques le règne de Constantin le Grand ou de Théodose le Petit ou de Justinien, assurément Démètre de Phalère (p. 25) et les papyrus du IIIe s. (p. 27) ne lui appartiennent pas! Si K. Krumbacher, Gesch. Byz. Litter. 2. Aufl. (München 1897) 452 cite ces auteurs, c'est dans un autre but! Que les Cappadociens, qu'un Synésius aient été influencés par eux, passe encore; en tout cas Psellos, que l'auteur cite abondamment et avec raison, car à lui seul il fournirait la matière pour un traité d'épistolographie et les modèles de diverses sortes de lettres, Psellos, dis-je, a certainement été influencé par d'autres: Favorin d'Arles, Dion Chrysostome et surtout Hermogène qu'il utilisa pour son enseignement (cf. E. Kurtz-F. Drexl, Pselli scripta minora I [Milano 1936] 37), 10 et II [Milano 1941] 267, 21).

Une autre remarque concernant les textes de la 2e partie. Leur choix se ressent trop de la main des étudiants qui l'a opéré (p. 7); il en existe, Dieu merci, de bien plus beaux; mais cela, c'est une affaire de goût, dira-t-on. Pourquoi l'auteur n'a-t-il pas lui-même ajouté une brève introduction historique, comme on le fait d'habitude même à propos de commentaire littéraire? N'est-ce pas un très utile deus-ex-machina que de qualifier le pénible et méritoire labeur des éditeurs des Correspondances Byzantines «d'utilitariste» et fournir par là des prétextes à la paresse?

Munich P. Joannou

M. N. Naumides-P. G. Nikolopulos, Τὰ κοντακάρια τῆς Πάτμου (Κώδικες 212 καὶ 213 ια' αἰῶνος). Athen, M. Myrtidis 1954. τϟγ' S.[1]

Ce gros volume de 393 pages (α–τϟγ) veut être une description complète des kontakaria de Patmos: M. N. N. décrit le codex 212 (p. 28–244), P. G. N. le 213 (p. 256–359). Chacun des auteurs fait précéder sa description d'une introduction: des tables suivent, dont il sera question plus loin.

Le corps du livre est constitué par l'énumération des titres complets, le texte intégral des koukoulia et les incipit des oikoi de tous les kontakia que contiennent les deux codex. Les auteurs notent chaque fois avec soin où le kontakion en question a été publié; et c'est là, je crois, la seule utilité pratique de cette volumineuse publication. Il est en effet bien dommage que les auteurs aient omis de noter, en suppléant comme ils l'ont fait parfois, son absence dans les codex, le modèle selon lequel les kontakia prosomoia ont été construits et de nous donner le texte entier du 1er oikos des idiomela: cela eût été fort utile à l'étude de la métrique des kontakia, en attendant qu'ils soient

[1] Dans mon compte-rendu j'emploie la terminologie consacrée pour désigner les parties constitutives du kontakion: cf. B. Z. 48 (1955) 142 ss.

tous publiés in-extenso. Sinon, que nous apprend ce volume, que nous ne sachions déjà par ailleurs? L'ouvrage rappelle par sa facture le livre de S. Eustratiadès, Ποιηταὶ καὶ ὑμνογράφοι τῆς 'Ορθοδόξου 'Εκκλησίας, Τόμος Α'. ('Ανατύπωσις ἐκ τῆς Ν. Σιών) Jerusalem 1940: pourquoi nos jeunes auteurs n'ont-ils pas suivi ce modèle, en faisant mieux bien entendu? S. Eustratiadès s'efforce de donner une bio-bibliographie de chaque hymnographe; puis, sans se contenter de nous donner une énumération sèche du 1er verset de chaque ode, il cite de larges extraits ou même le texte entier des canons et des idiomèles, qui lui semblaient de valeur (et le plus souvent son goût ne le trompe pas). *Les tables* des noms de Saints (p. 245–256), des acrostiches (p. 363–368) des incipits des koukoulia et des premiers oikoi rangés par ton de musique (383–393) des idiomela (p. 369–377) et des prosomoia (378–382) n'ont pas rendu inutile, bien au contraire, l'usage du livre, capital en cette matière, de K. Krumbacher, Die Akrostichis in der griechischen Kirchenpoesie, Sitzungsber. philos.-philol. u. hist. Kl. Bay. Ak. Wiss. 1904 Heft 4, dont nos auteurs semblent ignorer le contenu, bien qu'ils le nomment (p. 6).

Quant aux deux *introductions* je renvoie à ma recension de l'ouvrage de M. N. Tomadakis (B. Z. 48 [1955] 143) pour les termes techniques kontakion, koukoulion etc.; j'ajouterai ici quelques remarques. P. 267 P.G.N. justifie le nouveau terme ἀνακλώμενον qu'il emploie au lieu de ἐφύμνιον; sa référence à la Suda ne semble pas convaincante: le lexique explique le terme technique de la poésie grecque classique ἀνακλώμενον par le terme (qui doit être justement pour cette raison plus connu et plus en usage) de ἀπηχούμενον: la citation de Romanos se rapporterait par conséquent à ce terme-ci; de toute façon je ne vois ni la nécessité ni la raison de «rejeter le terme de ἐφύμνιον employé jusqu'ici» et créer ainsi encore une confusion de plus. Juste est la remarque p. 272 que l'héortologion de nos deux codex «est en étroite relation avec le typicon de la Grande Eglise»; mais si les autres kontakaria présentent des variantes sur ce point, ce n'est pas «peut-être pour abréger» (p. 16), c'est simplement parce qu'ils correspondent à des héortologia monastiques différents. Inexacte me semble la conclusion de M.N.N. (p. 19) que les codex de Patmos «ont été copiés fin du Xe, début du XIe s. par un moine de vaste culture *pour le seul amour du genre poétique disparu*» etc., alors que M.N.N. avoue (p. 8) «que le codex 112 contient le kontakion à S. Paul de Latros, mort en 956», et que «Gabriel l'hymnographe composait ses kontakia fin du Xe s.»! Le typicon de S. Sabas ne s'était pas encore partout imposé et le remplacement des kontakia par les canons n'était pas encore chose faite au XIe s.: les kontakaria sont cités parmi les livres liturgiques en usage p. ex. dans la Diataxis de Miche Attaliate (Miklos.-Müller, Acta et Diplom. V 326).

Munich P. Joannou

Maria Elisabetta Colonna, Gli storici bizantini dal IV al XV secolo. I. Storici profani. Napoli, Casa Editrice Armanni (1956). XXII, 164 S.

Die Ersetzung der veralteten Ausgaben der byzantinischen Historiker durch neue moderne kritische Textausgaben ist eine langjährige Schuld der Byzantinistik. Ich wies schon öfters darauf hin, wie es um diese Frage bestellt ist und wie wenig in den jüngst vergangenen drei Jahrzehnten in dieser Hinsicht unternommen wurde (s. B. Z. 29 [1929–1930] 285; Byzantinoslavica 10 [1949] 3 f., 16 [1955] 9 f.). Wie bekannt, erwog man letzthin den Plan, einige Bände des Bonner Corpus photomechanisch neu zu drucken (s. B. Z. 47 [1954] 283). Im Vorwort der von uns besprochenen Arbeit betont Prof. Vittorio de Falco richtig, daß die Reproduktion früherer Ausgaben keineswegs eine zufriedenstellende Lösung darstellt. Tatsächlich behebt sie für den Augenblick den Mangel, doch ist und bleibt die Anfertigung neuer kritischer Ausgaben weiterhin eine der dringendsten Aufgaben unserer Wissenschaft. Die kritischen Neuausgaben bedürfen jedoch für den festen Unterbau der vollständigen Eröffnung und der genauen Untersuchung der handschriftlichen Überlieferung. Verfasserin steckte sich im vorliegenden

Werk das Ziel, diesen Unterbau durch ein Repertorium der byzantinischen historischen Literatur zu schaffen.

Die auf die byzantinischen Historiker und Chronisten bezüglichen Artikel werden in dieser Arbeit in alphabetischer Reihenfolge der lateinischen Namen der Autoren untergebracht. Verfasserin gibt die wichtigsten Daten des Lebens und der Werke der Schriftsteller, ferner eine kurze Charakteristik ihrer historischen Arbeiten und etwaige Hinweise auf ihre anderweitigen Produkte. Dann folgt das Verzeichnis der Handschriften. und zwar in zwei Abschnitte geteilt: a) Handschriften, die das vollständige Werk. und b) jene, die Teile davon enthalten. Innerhalb dieser Gruppen werden die Codices in alphabetischer Reihenfolge jener Städte, in deren Sammlungen sie sich befinden, mitgeteilt. Es folgen darauf die Ausgaben und Übersetzungen und schließlich die einschlägige Fachliteratur. Am Schluß des Werkes gibt die Verfasserin in zwei Gruppen nebst den bisher veröffentlichten anonymen Werken (gleichfalls in alphabetischer Reihenfolge ihrer lateinischen Benennungen) auch die unveröffentlichten Chroniken und chronologischen Verzeichnisse, wobei sie sich bei letzteren selbstverständlich nur auf das Aufzählen der betreffenden Handschriften beschränkt.

Das vorliegende Werk ist Frucht weitverzweigter Forschungen. Wie wir aus dem Vorwort von V. de Falco, aus der Einleitung der Verfasserin und aus dem Verzeichnis der Abkürzungen ersehen, bearbeitete M. E. Colonna den größten Teil der im Werke von M. Richard (Répertoire des bibliothèques et des catalogues de manuscrits grecs. Paris 1948) aufgezählten Kataloge, ungefähr 35 Zeitschriften und etwa doppelt so viele verschiedene Werke. Aus diesen Quellen sammelte sie ihr großes Material, welches nicht nur Historiker und Chronisten im engsten Sinne des Wortes, sondern auch gewisse historische Gedichte (Georgios Pisides, Ioannes Tzetzes, Theodoros Prodromos, Threnos über Tamerlan, Zotikos Paraspondylos) enthält. Letztere Gruppe hätte mit weiteren ähnlichen Arbeiten ergänzt werden können, wie z. B. mit den historischen Gedichten des Michael Glykas, Nikolaos Kallikles usw., doch hätte das zu weit geführt, denn in diesem Falle hätten auch die als historische Quelle dienenden Reden berücksichtigt werden müssen. Wie Verf. in der Anmerkung (S. 112) schreibt, übernahm sie das Material zu den Ausgaben und Handschriften des Theodoros Prodromos aus meinen Byzantinoturcica. Da ich aber nur jene Gedichte in mein Werk aufnahm, welche Material für die Türkvölker lieferten, kämen von allgemein historischem Standpunkte aus noch mehrere andere Gedichte dieses Schriftstellers in Betracht. Wir finden zwar im vorliegenden Werke die Schriften des Kekaumenos, doch fehlen die Taktiker (Ps.-Maurikios, Leon Sophos usw.), die doch ebenfalls wertvolles geschichtliches Material enthalten. Eine willkommene Hilfe für die Forscher bedeuten die im Werk angegebenen Historiker, deren Schriften verlorengegangen sind und über die wir nur aus späteren Quellen erfahren (z. B. Domninos, Isidoros, Kapiton, Traianos), da diese in Krumbachers Literaturgeschichte gar nicht, oder nur in Abschnitten über andere Schriftsteller verborgen zu finden sind. In dem Abschnitt über anonyme Werke stoßen wir auf gewisse Mängel. Es wird hier der Sammlung des Sp. Lampros (Βραχέα Χρονικά, Athen 1932, s. darüber P. Charanis, Les Βραχέα χρονικά comme source historique, Byzantion 13 [1938] 335–362) nicht Erwähnung getan und infolgedessen werden die Handschriften (Paris. 2180, s. XV, ff. 109–109′ und Paris. 2228, s. XIV–XV, f. 91′) der von Lampros veröffentlichten Chroniken Nr. 38 und 41 unter die unveröffentlichten Arbeiten eingereiht (S. 161). Ebenfalls in der Lamprosschen Sammlung erschien unter Nr. 26 die neue Ausgabe jener Chronik, deren Handschrift in C.-s Werk (S. 154) als „Brit. Mus. Add. 22492 a. 1482" aufgenommen ist. Vergebens suchten wir jene von C. de Boor herausgegebenen 3 kurzen Chroniken (Nicephori archiepiscopi Constantinopolitani opuscula historica S. 218–234), von welchen die zweite Hälfte von Nr. III auch in der Sammlung von Lampros als Nr. 7 erschienen ist. Auch auf die recht wertvolle Chronik, die B. T. Gorjanov aus einer Moskauer Handschrift herausgab (s. Vizantijskij Vremennik 2 [1949] 276–293; vgl. V. Laurent, La chronique anonyme du cod. Mosquensis gr. 426 et la pénétration turque en Bithynie au début du XIVe siècle, Rev. d. Ét. Byz. 7 [1950] 207–212), wird nur in einer kurzen Notiz (S. 156) hingewiesen.

Es sei noch erwähnt, daß A. Puch die Epitome genannte Chronik (S. 153–154) herausgab (Das Χρονικὸν ἐπίτομον der Wiener Handschrift Th. Gr. Nr. XL, Diss. Jena 1908) und nicht H. Gelzer, auf den sich Verf. beruft: letzterer analysierte bloß den Text (Sextus Julius Africanus und die byzantinische Chronographie II, S. 345–357).

Die bündigen Zusammenfassungen vom Leben und Wirken der Autoren bieten im allgemeinen eine gute Übersicht, die Abschnitte über Kekaumenos (S. 12) und Prokopios (S. 105) jedoch bedürften dem heutigen Stand der Forschungen gemäß einiger Abänderungen. Was die Chronik von Skylitzes betrifft, so schließt sich Verf. der früheren Anschauung an, daß ihre bei dem Jahre 1057 anfangende Fortsetzung ebenfalls Skylitzes zuzuschreiben sei und daß er zwei Ausgaben seines Werkes angefertigt hätte (S. 116). In der Sphrantzes-Frage wiederholt sie die Ansicht, welche auch ich in der ersten Ausgabe meiner „Byzantinoturcica" vertrat, daß nicht das sog. Minus das ursprüngliche Werk sei (S. 121). In der Neuausgabe der „Byzantinoturcica", die zur Zeit im Druck ist, bekenne ich mich zu einer anderen Ansicht.

Verf. lernte die Handschriften der byzantinischen historischen Quellen nicht unmittelbar durch Autopsie, sondern durch die Vermittlung der erwähnten Kataloge kennen und übernahm infolgedessen die in ihnen befindlichen, oft veralteten Bezeichnungen, was in vielen Fällen die Identifizierung der Handschriften erschwert. Als störender Umstand muß erwähnt werden, daß sie die Titel der in slavischen Sprachen geschriebenen Werke in fremdsprachiger Übersetzung wiedergibt.

In einer solchen Arbeit, deren Material zum großen Teil aus zweiter Hand stammt, sind Versehen und Irrtümer unvermeidlich. Wir finden solche in großer Zahl im Werke von Colonna, wozu sich noch die Druckfehler, besonders in den fremden Namen und in den Seitenzahlen, gesellen. Ihre vollständige Aufzählung würde eine Liste von beträchtlicher Länge ausmachen, und deshalb begnüge ich mich mit der Registrierung der wichtigsten von ihnen. Ins Auge springende Druckfehler sind die folgenden: S. 13: Κεδρενός l. Κεδρηνός. – S. 17: Jerecek l. Jireček. – S. 25: Papadimitrin l. Papadimitriu. – S. 31: Domanovszhy l. Domanovszky. – S. 59: Bezdeki l. Bezdechi. – S. 80: Reger l. Preger. – S. 89: Czelédi l. Czeglédy. – S. 115: Rede l. Redel. – S. 124: Zachithenos l. Zakythenos. – Weitere Irrtümer: S. XV: Von Dölgers Regesten erschien nicht ein Band, sondern drei Bände. – S. 4: Der Aufsatz „Zur Bewertung des Agathias" kam irrtümlich unter den Namen von G. Franke. Weiter unten steht er richtig unter M. Ites' Namen. – S. 10: Die Abhandlung Dölgers hat nichts mit Kantakuzenos zu schaffen. – S. 17: Die richtige Seitenzahl des Artikels von E. Kurtz ist 114 und nicht 39–59. – S. 18: „Ujabb Kéziratairsl" (richtig: Újabb kéziratairól) ist nicht der Name des Verf., sondern ein Teil des ungarischen Titels der Abhandlung von J. Darkó (deutsch: „Über die neuen Handschriften"). – S. 27: lateinisch richtig „Porphyrogenitus". – S. 29: Die richtige Band- und Seitenzahl des Aufsatzes von J. Melich-Gy. Moravcsik ist 30 (1934) 267–271. Hier wie auch anderswo mußte der Blick der Verf. auf die Seitenzahlen des etwas mehr oben stehenden Artikels in meinen Byzantinoturcica abgeglitten sein. – S. 30: Der Codex Mut. 179 enthält cap. XV–XXI des De adm. imp. – S. 33: Der Aufsatz von G. Ostrogorsky erschien nicht in der B. Z., sondern im Byzantion – S. 40: Die Dukas-Ausgabe von Grecu ist noch nicht erschienen (m. W. ist sie zur Zeit im Druck). Das als Ausgabe angegebene Werk ist eine Abhandlung. – S. 40–41: Der russische Aufsatz von Černousov (bei Colonna einmal Cernousov und einmal Tsernousof) wird an zwei Stellen, zuerst mit deutschem, dann mit griechischem Titel angeführt. – S. 43: Der Vat. 1418. s. XVI enthält die Fragmente des Eunapios nicht (s. ed. de Boor p. XIII.). – S. 45: Hungers Werk ist keine Textausgabe, sondern die Übersetzung des Eustathios. – S. 52: Die richtige Seitenzahl des Aufsatzes von J. Bidez „Der Bericht des G. M. über die Paulikianer" ist: 40–49. Diekamps Abhandlung bezieht sich nicht auf Georgios Monachos. – S. 72: Die Handschrift von Cyprus des Leontios Machairas kann nicht aus dem XII.–XIII. Jh. stammen, da dieser Schriftsteller im XV. Jh. gelebt hat. – S. 83: Die Abhandlungen von C. Bursian und Laqueur beziehen sich nicht auf den Historiker Menandros. – S. 88: E. Lipšic hat das Χρονογραφικὸν σύντομον des Nikephoros nicht ins Russische übersetzt. – S. 106: Die „Procopiana I–III" von H. Kallenberg sind im

RhMus. 71 (1916) 246–269, 507–526, 74 (1925) 155–163 zu lesen. – S. 107: Verf. des Aufsatzes „Die sprachlichen Interessen Prokops von Caesarea" (Festgabe für H. Bümmer, Zürich 1914, S. 303–327) ist nicht E. Schwartz, sondern E. Schwyzer. Der Aufsatz von A. Solari bezieht sich auf einen ganz anderen Prokopios. – S. 108: Das Werk von G. Astuti ist italienische Übersetzung der Anekdota. – S. 109: Beatus Rhenanus gab bloß eine lateinische Übersetzung. – S. 121: P. Pouchas Abhandlung erschien in den Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae und nicht in AASH. In der Sphrantzes-Biographie ist an Stelle von Ispagna Iberia zu setzen. – S. 122: Der II. Band der Sphrantzes-Ausgabe von Papadopoulos ist noch nicht erschienen. – S. 125: Ostrogorskys Werk ist keine Übersetzung, sondern eine Studie. Der russische Aufsatz von S. Chestakov, beziehungsweise S. Sestakov (richtig S. Šestakov) wird zweimal erwähnt, einmal mit französischem, das andere Mal mit deutschem Titel; auch eine der Seitenzahlen ist unrichtig. – S. 133: Der vollständige Titel des Aufsatzes von H. Moritz heißt: „Die Herkunft der Theophanu, der Gemahlin des Kaisers Otto II." und hat nichts mit der Chronik des Theophanes zu schaffen. – S. 137: Nikephoros Kallistos lebte nicht im XV., sondern im XIII./XIV. Jh. – S. 141: Das Werk von P. O. Potapov, Kiev 1927, ist keine Übersetzung, sondern eine Studie. – S. 152: Verf. der erwähnten Aufsätze ist nicht S. G. Mercati, sondern G. Mercati. – Gewisse Werke werden in der Bibliographie überhaupt nicht angeführt, z. B. so wichtige wie die französische Übersetzung des Nikephoros Bryennios von H. Grégoire.

Trotz dieser Schönheitsfehler leistet die mit viel Mühe und Fleiß zustande gebrachte Arbeit der Colonna als Materialsammlung den Forschern der Byzantinistik große Dienste. Wie wir erfahren, ist das Material des zweiten Bandes, der die byzantinische kirchengeschichtliche und hagiographische Literatur enthalten wird, schon gesammelt und er wird in Kürze veröffentlicht werden. Wir schauen seinem Erscheinen mit Interesse entgegen. Hoffentlich wird auch das Ziel, das Verf. im Auge hat, sich bald verwirklichen und werden junge Forscher die alte Schuld unserer Wissenschaft tilgen, indem sie mit Hilfe des Werkes von M. E. Colonna und von ähnlichem Eifer und ähnlicher Ausdauer angespornt, die fehlenden kritischen Textausgaben der byzantinischen Historiker zustande bringen.

Budapest Gy. Moravcsik

Ioannis Tzetzae Allegoriae in Odysseae libros XIII–XVIII ed. **Franca Finocchiaro.** Bollettino Comitato per la preparaz. della edizione naz. dei class. greci e latini. N. S., Fasc. V (1957) 45–61.

Was man als Duplizität der Fälle bezeichnet, scheint sich auch auf die Edition byzantinischer Autoren zu erstrecken. Vor mehr als 100 Jahren brachten P. Matranga (Anecdota Graeca I, Rom 1850) und J. F. Boissonade (Paris 1851) fast gleichzeitig und unabhängig voneinander die Ilias-Allegorien des Johannes Tzetzes heraus. Ein ähnliches Schicksal haben nun die Odyssee-Allegorien desselben Autors erfahren, da die vorliegende Ausgabe von Buch 13–18 rund 1½ Jahre nach meiner Ausgabe von Buch 13–24 (B. Z. 48 [1955] 4–48) und ein halbes Jahr nach meiner Ausgabe von Buch 1–12 (B. Z. 49 [1956] 249–310) herauskam. Bei dem heutigen Stand der bibliographischen Hilfsmittel ist es allerdings höchst merkwürdig, daß die Herausgeberin, die dieselben Handschriften benützte wie ich, von meiner Ausgabe überhaupt keine Ahnung hatte. Wenige Blicke in die schließlich für jeden Byzantinisten verbindliche Bibliographie der Byzantinischen Zeitschrift hätten der Herausgeberin viel Mühe erspart und eine sinnlose Doppelarbeit verhindert.

S. 45–47 führt die Herausgeberin die Handschriften vor, die sie mit anderen Siglen versieht als ich. Der Vaticanus Palatinus gr. 316 (A, bei mir P) ist nicht Ende des 15. Jh., sondern – wie ich B. Z. 49 (1956) 250 zu zeigen versuchte – 1534/35 von der Hand des Arsenios von Monembasia geschrieben. Den Vaticanus Barberinus gr. 30 will die Herausgeberin ins 13. Jh. setzen, „quod scripturae probat ductus". Da plädiere

ich nach wie vor für das 15. Jh. (wie Wendel und Moravcsik) und verweise auf meine diesbezüglichen paläographischen Beobachtungen (B. Z. 48 [1955] 9 f.). Die verstümmelte Marginalie, die F. (S. 46) aus diesem Kodex (f. 139r) anführt, läßt sich aus dem Vindob. phil. gr. 118 (f. 225v) ergänzen: κόσμῳ τῷ ἐνθάδε· ἐγὼ ὁ Τζέτζης φημί, οὐ μὴν ὁ Ἀχιλλεύς. Die falschen Lesungen von B innerhalb der Homerzitate – F. nennt ein Beispiel S. 46 – habe ich a. a. O., S. 10 zusammengestellt. Viele Gedanken über das Verhältnis der Handschriften zueinander hat sich die Herausgeberin nicht gemacht (S. 47); die einzige konkrete Beobachtung betrifft die auffällige, VBP gemeinsame Lücke von 1, 56–59, die auf die Sonderstellung von Va hinweist. Da glaube ich denn doch wesentlich weiter gekommen zu sein (B. Z. 49 [1956] 250 ff.).

Der Text ist ziemlich gut, d. h. mit wenigen Druckfehlern, gedruckt und weist die homerischen Zitate sorgfältig nach (durch Sperrung gekennzeichnet; bei mir durch Kursivdruck). In der Textgestaltung freilich übersteigt der Konservativismus gegenüber dem, was die Hss VB bieten, das zulässige Maß. Zu den folgenden Zitaten ist zu bemerken, daß F. die Titelzeilen überall mitgezählt hat und dadurch von meiner Zählung fast immer um 1 abweicht; ich zitiere nach meiner Ausgabe.

Es geht nicht an, grob fehlerhafte Lesungen der Handschriften in der Wiedergabe der homerischen Hexameter, für die man im späten Byzanz vielfach nicht mehr das rechte Ohr hatte, in den Text aufzunehmen: 13, 20 ἀθανάτων βουλαῖς ἐστιν; 13, 76 Ποσειδῶνι (!) μάχεσθαι (B hat übrigens Ποσειδάνι); 13, 98 Φόρκυν μὲν ὅδ' ἐστί; 14, 42 ῥέξειν; 15, 48 παντοίην δὴ φιλότητ'· usw. Das gehört alles in den kritischen Apparat. Völlig inkonsequent ist 15, 13 ὑπομνήσουσα καὶ ὀτρύνουσα, weil Homer ὑπομνήσουσα καὶ ὀτρυνέουσα, VB ὑπομνήσασα καὶ ὀτρύνουσα haben. Wo die Handschriften Sinnloses bieten, muß man als Herausgeber konjizieren oder zumindest eine crux setzen. 13, 102 widerspricht das ἐπέλαβε der Hss dem Sinn der Stelle; ich habe ἀπέβαλε vorgeschlagen. 13, 115 hat F. das sinnlose συγκαυθεὶς stehengelassen; mein Änderungsvorschlag συγκαμφθείς wird durch den Vergleich mit 18, 19 evident. 15, 20 muß ἀμοιρία in εὐμοιρία geändert werden. 16, 18 steht das Monstrum κατεβδελυγμένων, wahrscheinlich Druckfehler für κατεκδελυγμένων der Hss, das wohl in κατεκλελυμένων zu ändern ist. 17, 42 ergibt ὁ Ζεὺς ἄνα der Hss keinen Sinn; es muß heißen τὸ Ζεῦ ἄνα. Mißlungen ist auch 17, 44 μὴ τὸν θεὸς τελέσειεν; die Hss haben τὸν θεὸν; zu schreiben ist τὸ θεὸς. 18, 11 ist statt dem γελῶν der Hss γελᾶν zu lesen. 18, 16 kann das τὴν εἱμαρμένην aus B nicht stehen bleiben; ich habe ἡ εἱμαρμένη vorgeschlagen. 18, 40 ist es sinnlos, das ὀροθύνειε der Hss in den Text zu setzen; die Stelle ist verderbt.

Mißverständnisse oder falsche Lesungen der Handschriften: 13, 115 Das sinnlose und dem Metrum widersprechende πατρὸς erklärt sich aus einem mißverstandenen προς (B. Z. 48 [1955] 39). 14, 12 υἱέ, εἱμαρμένη steht in keiner Handschrift und läuft dem Metrum zuwider; es muß heißen ἤγουν ἡ εἱμαρμένη; 14, 21 ἀστέρες: lies ἀστέρας mit den Hss. 14, 46 ἐστὶν ὁ οὐρανός: ὁ steht nicht in den Hss und paßt nicht in den Vers. 15, 91 τὸ Διὸς: die Hss haben τοδὶ, was auch zum Metrum paßt. 16, 54 βουλὰς: lies βουλὴν mit den Hss. 17, 41 δικάζων: lies διχάζων mit den Hss. 18, 15 εἱμαρμένης: lies εἱμαρμένη mit den Hss.

Daß der politische Vers seine 15 Silben haben muß, hat die Herausgeberin manchmal großzügig ignoriert: 14, 52 fehlen zwei Silben, 15, 91 hat bei F. 16 Silben, 17, 30 wiederum nur 14 Silben (mit V ist καὶ ὁ ἀήρ zu schreiben), ebenso 17, 45 (mit den Hss ist ὁ ἀλαπάζων τε zu schreiben). – Der ganze Vers 14, 45 ist von der Herausgeberin ohne Notiz im Apparat mit B gegen V ausgelassen worden. 18, 28 und 29 sind im gedruckten Text gegenüber der Reihenfolge in V umgestellt; B läßt v. 28 überhaupt aus.

Oft zeigen die Interpunktionszeichen, ob sich der Herausgeber etwas gedacht und ob er die Stelle verstanden hat. Natürlich kann man da über manches verschiedener Meinung sein. Ich notiere einige in die Augen springende Fehler. 13, 37 ist nach ναυτιλλομένων eine Interpunktion erforderlich; 13, 87 hingegen zerstört der Punkt nach Ποσειδῶνα den Sinn der beiden Verse. 15, 32 verlangt der Sinn die Tilgung des Beistrichs nach θεός. 15, 67 wird erst durch eine Interpunktion nach νῦν und durch

die Schreibung πόσοις (für πόσις) verständlich. 17, 24 ist nach κεκρυμμέναι ein Punkt zu setzen, dafür am Ende des vorhergehenden Verses nicht zu interpungieren. 18, 3 verlangt eine Interpunktion nach ἐξεδίωκε.

Der kritische Apparat stellt bei den hier edierten Büchern keine besonderen Probleme, da die Hss VB weitgehend übereinstimmen. Immerhin konnte manches rein Orthographische und die Wiedergabe der völlig belanglosen Marginalien (z. B. 13, 89; 15, 88 ein bloßes σημείωσαι; 17, 20) wegbleiben. Anderes, das adnotiert werden mußte, fehlt, z. B. 13, 37 φθόνου B; 13, 52 εἰπεῖν V; 14, 23 εἶδεν VB; 16, 8 δηλῶν B. 16, 12 hat B nicht νῦν, sondern νῦ mit einer Virgula, die andeuten soll, daß der Buchstabenname Ny gemeint ist.

Folgende Lesungen wären noch zu verbessern (zum Teil Druckfehler): 13 Tit. τῆς νῦ: lies τοῦ; 13, 15 ἃ λέγει: lies ᾧ λέγει; 13, 112 ἐτεθνήκει: lies ἐτεθνήκειν; 14, 16 φησι: lies φασὶν; 14, 38 ἢ: lies ἡ; κοωμένη: lies βοωμένη; 14, 50 ἐπακούσαι: lies ἐπακούσῃ; 15, 9 ἀνερωτῶν τι: lies ἀνερωτῶντι; 15, 16 παλὶν δρομῆσαι: lies: παλινδρομῆσαι; 15, 70 ἀέξουσι: lies ἀέξουσιν; 16. 6 Τελέμαχον: lies Τηλέμαχον; 16, 22 νῦ: lies νῦν; 18, 12 δάκνων: lies δάκνον; 18, 56 σοφοτάτης: lies σοφωτάτης.

Wien H. Hunger

E. Jamison, Admiral Eugenius of Sicily. His Life and Work and his Authorship of the Epistola ad Petrum and the Historia Hugonis Falcandi Siculi. London, The British Academy by the Oxford University Press 1957. 400 S., 20 Taff. *70 sh.*

Das Hauptanliegen des Verfassers dieses vorzüglich ausgestatteten Buches ist es, den Admiral Eugenius (II.) von Sizilien (geb. ca. 1130, † 1203), jenen hervorragenden Verwaltungsbeamten und Finanztechniker verschiedener sizilischer Herrscher von Wilhelm I. bis Friedrich II., und zugleich geistig führenden Gelehrten seiner Zeit, als den Verfasser der Epistola ad Petrum und der bisher immer noch einem rätselhaften Hugo Falcandus zugeschriebenen Historia Regni Sicilie zu erweisen; Eugenios soll damit als einer der vielseitigsten und in ihrer Nachwirkung bedeutungsvollsten Persönlichkeiten der II. Hälfte des 12. Jhs. in Erscheinung treten.

Zu diesem Zwecke wird in einem großen I. Teile des Werkes (S. 1–174) ausführlich der Lebenslauf des Eugenius im Rahmen einer sehr breit angelegten Schilderung der zeitgenössischen politischen und kulturellen Verhältnisse Siziliens dargestellt und einerseits mit der Abfolge der von Eugenios bekannten urkundlichen Zeugnisse, anderseits mit dem mutmaßlichen Ablauf seiner literarischen Tätigkeit verbunden. Der II. Teil (S. 177–314) gilt dann im besonderen dem Nachweis, daß die in einer Hs zusammen überlieferten Schriften: Epistola ad Petrum (betr. die Nachfolge im Königreich Sizilien nach dem Tode Wilhelms II. 1189) und Historia Regni Sicilie (Geschichte der Ereignisse am Königshof zwischen 1154 und 1169) auf Grund der Übereinstimmung in Gedankengut und Interessen sowie in der Sprache nicht nur Werke ein und desselben Autors, sondern Werke eben unseres Eugenios sind. Es folgen dann noch 4 Dokumententexte, welche zur Geschichte des Eugenius gehören, ein „Calendar of documents", welche Eugenius betreffen, und ein ausführliches Namenregister.

Uns geht es hier im besonderen an, daß der Admiral Eugenios von Palermo, ein Mann mit der Kenntnis dreier Sprachen (Arabisch, Griechisch und Latein) und mit der Fertigkeit im literarischen Gebrauch mindestens zweier Sprachen, des Griechischen und Lateinischen, der Verfasser der 24 erstmals von L. Sternbach in B. Z. 11 (1902) 406–451 veröffentlichten und von K. Horna ebenda 14 (1905) 468–478 textlich wesentlich verbesserten 24 griechischen Gedichte, in dieser Monographie zum erstenmal in geschlossener Darstellung als einer der bedeutendsten und interessantesten Vorläufer des im 13. Jh. aufkeimenden Humanismus in volles Licht tritt. Zeigt doch J., daß die Nachricht Glauben verdient, daß Eugenios den von Symeon Seth im 11. Jh. unter dem Titel Stephanites und Ichnelates aus dem Arabischen ins Griechische über-

setzten Roman Kalila va Dimna in Sizilien einführte und, wie J. vermutet, zum mindesten textlich prüfte und neu herausgab (S. 11–16), ferner auch die von Doxapatri ins Griechische „übersetzte" Erythräische Sibylle ins Lateinische übertrug, jedenfalls aber, wie J. zeigt, in seinen übrigen Schriften eine intime Kenntnis dieser beiden Texte aufweist. J. geht in der Untersuchung dieses Zusammenhangs so weit, daß er S. 10–21 die Ausgabe des Stephanites und Ichnelates von Puntoni einer eingehenden, sehr beachtenswerten Kritik unterzieht. S. 33 ff. gibt J. sodann eine Geschichte des sizilischen Admiralats, zu welchem Eugenios freilich, nachdem er wohl um 1158 zuerst in den königlichen Dienst getreten war und dafür an Wilhelm I. sein Gedicht XXIV πρὸς τὸν ῥῆγα Γουλιέλμον gerichtet hatte, erst im Jahre 1190 als Nachfolger seines Großvaters Eugenios und seines Vaters Johannes gelangen sollte. In der Zwischenzeit war Eugenios in der sizilischen Finanzverwaltung beschäftigt, seit 1174 ist er in dem hohen Amte eines *magister duanae baronum* erkennbar (und von seinem gleichnamigen, und etwa gleichzeitig amtierenden Kollegen, dem *magister duanae de secretis* Eugenios τοῦ Καλοῦ zu unterscheiden). In diese lange Zwischenzeit, während welcher unser Eugenios trotz seiner offenkundigen Fähigkeiten nicht zu dem von ihm begehrten Amte aufrücken konnte, verlegt J. die Gedichte des Eugenios über den Neid, über die Verleumdung und ähnliche Äußerungen seiner Enttäuschung (N. VI, VII, IX und XXII Sternb.) (S. 74f.). J. vermutet, daß Eugenios sodann jene Gesandtschaft an den Kaiserhof von Konstantinopel anführte, welche im Jahre 1192 die Kaisertochter Eirene mit nach Hause brachte, sie wurde dann im Jahre 1192 zu Brindisi mit dem ältesten Sohne des Königs Tankred, dem inzwischen zum Mitkönig erhobenen Roger, vermählt. Auch der nun durch die Übernahme des Königtums durch Heinrich VI. bald eintretende Wechsel der Herrschaft in Sizilien findet Eugenios wieder im Dienste des neuen Herrn, wobei sich seine Freundschaft mit dem Kanzler Heinrichs VI., mit Konrad von Querfurt, angebahnt haben dürfte, einem „Manne des Gesetzes, der Finanzen und der Wissenschaft" wie Eugenios (S. 121). Infolge seiner Teilnahme an der seitens der Historiker vielumstrittenen Verschwörung des Jahres 1194 gegen Heinricht VI. wurde Eugenios zusammen mit anderen Beschuldigten nach der Burg Trifels in der Rheinpfalz gebracht, und hieher verlegt J., zweifellos mit Recht, das große Gedicht I über die Gefangenschaft, das man bisher falsch datierte. Schon im Jahre 1196 aber finden wir Eugenios wieder in der sizilischen Finanzverwaltung tätig an der Seite Konrads von Querfurt. In diese letzte Zeit des Admirals (wir hören zuletzt von ihm im Jahre 1202) setzt J. das in der Überlieferung den 24 Gedichten vorausgehende Lobgedicht des Roger von Otranto (S. 171) und wertet die darin vorkommende Anspielung auf Eugenios als „berühmten Historiker" als ein zusätzliches Argument für des Eugenios Autorschaft an der Historia Regni Sicilie.

Die griechischen Gedichte spielen in der völlig vom Tenor einer geschichtlichen Darstellung der sizilischen Verhältnisse beherrschten Untersuchung J.s nur eine verhältnismäßig geringfügige Rolle und ihre Einreihung in den Strom der Begebenheiten bleibt überdies in den meisten Fällen hypothetisch, wie mir auch nicht alle übrigen Annahmen J.s (Anteil des Eugenios an der „Neuausgabe" des Stephanites und Ichnelates, Gesandtschaft nach Konstantinopel um 1192) hinreichend begründet erscheinen. Daß im besonderen das Griechische nicht J.s starke Seite ist, zeigen die überaus zahlreichen störenden Akzentfehler in den griechischen Zitaten; S. 34 haben wir gleich 3 Beweise seiner nicht sehr tiefgehenden, aber für die Behandlung von Themen aus dem sizilischen Bereich unentbehrlichen Griechischkenntnisse: man liest hier von einem „title of notarius or anotarius" (an anderer Stelle wiederholt), welch letzteres natürlich aus dem Mißverständnis von ἀνοτάριος = (πρωτο)νοτάριος entstanden ist; βισιάρης(-ις, -ιος), der Titel des betr. Beamten des βιστιάριον, dürfte kaum mit βεστιάριον gleichzusetzen sein und der Fiskus heißt δημόσιος (λόγος) nicht δημόσιον. Es wird sich auch kaum ein griechischer Paläograph überzeugen lassen, daß die auf den Taff. I–III gezeigten Unterschriftsproben des Eugenios „ohne Zweifel von derselben Hand" stammen (S. 59). Die als verloren geltende, von dem Erstherausgeber

des Stephanites und Ichnelates, Possinus, benützte Hs des Allatius dürfte nicht, wie J. S. 10, Anm. 1 und 3 sagt, der Cod. Vatic. gr. 2098, sondern der Barber. gr. 70 sein (siehe o. 4 ff. den Aufsatz von Sjöberg). In jedem Falle aber ist das Buch J.s ein bedeutender, wenn auch hier nicht besonders zu würdigender Beitrag zur Geschichte Siziliens und bleibt auch infolge der hier hervorgehobenen Nebenergebnisse für die byzantinische Kultur- und Literaturgeschichte wichtig.

München F. Dölger

H. Hunger, Katalog der griechischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek. Supplementum Graecum. [Biblos-Schriften, 15.] Wien, Notring der wissenschaftlichen Verbände Österreichs 1957. 2 Bl., 164 S. (Vary-Typer-Satz).

Schon mit seiner Signaturen-Konkordanz der Codices Vindobonenses Graeci der Österreichischen Nationalbibliothek (1953; vgl. B. Z. 46 [1956] 424) hat H. Hunger den Benutzern der Handschriftenbestände der genannten Bibliothek einen unschätzbaren Dienst geleistet. Er läßt nun hier den Katalog des Supplementum Graecum, d. h. der nach dem Jahre 1690 in die Bibliothek gelangten griechischen Hss folgen und erschließt damit der Gelehrtenwelt einen bisher in seiner Gänze unbekannten, keineswegs unbedeutenden Teil der Wiener Handschriftenschätze; wie unbekannt, ist etwa aus der Beobachtung zu ersehen, daß der Cod. Suppl. gr. 75 s. XV, der auf ff. 21–52 den Traktat des Isaak Argyros über Sonnen- und Mond-Zyklen enthält und sich seit 1810 in der Wiener Bibliothek befindet, bei W. Kroll in seinen Codices Vindobonenses des VI. Bandes des Catalogus Codicum Astrologorum (1906) nicht verzeichnet ist.

Der neue Katalog enthält unter den Nummern 1–187 die Beschreibung von 168 Hss (nicht beschrieben sind die 22 im Index des Kataloges unter „Italien" zusammengestellten, 1919 an Italien ausgelieferten Hss, dazuzuzählen sind jedoch die Beschreibungen der Nummern 12, 50 und 92, die mit ihren Nummern an die Stelle der ausgelieferten getreten sind). Einschließlich der als Vollnummern mitnumerierten Fragmentblätter habe ich 1 Hs des 8., 1 Hs des 9., 4 Hss des 10., 19 Hss des 11., 6 Hss des 12., 10 Hss des 13., 10 Hss des 14. und 29 Hss des 15. Jh. gezählt, d. h. rund die Hälfte der Hss stammt aus der byzantinischen Zeit. Es finden sich wichtige Texte darunter, antike und byzantinische, theologische und profane, von denen nur etwa eine Hs der Predigten des Gregorios von Nazianz s. X (N. 56) oder die vulgärgriechische Paraphrase der Historia des Niketas Choniates s. XIV (N. 166; vgl. J. A. J. van Dieten in B. Z. 49 [1956] 311–317) oder die Sacra Parallela des Johannes von Damaskus s. XI (N. 178) genannt seien. Diese 168 der Bibliothek seit 1690 zugewachsenen Stücke stammen z. T. aus Schenkungen (Apostolo Zeno an Kaiser Karl VI.), Erwerbungen ganzer Bibliotheken (Prinz Eugen von Savoyen), aus Anfall von aufgelösten Bibliotheken (Universitätsbibliothek Wien 1756 und Wiener Stadtbibliothek 1780), z. T. aus Ankauf, wie etwa ein Dutzend Hss aus der Bibliothek des Fürsten Alexander Dietrichstein von Nikolsburg.

Der Verfasser hat dem Katalog eine knappe Einführung vorausgeschickt, in welcher er auch die Grundsätze darlegt, nach welchen sein Katalog angelegt ist. H. hält sich im allgemeinen an die von M. Richard 1954 aufgestellten Regeln, verzichtet jedoch auf die Angabe der Wasserzeichen, der Verschiedenheit der einzelnen Hände, auf paläographische Würdigung, auf Angaben über Einzelheiten der Qualität des Beschreibstoffes, über Farbe der Tinte, Linienschema, Lagen und Kustoden sowie über das Alter der Foliierung. Da dieser Katalog nur ein Vorläufer einer neuen Gesamtkatalogisierung der griechischen Hss der Österreichischen Nationalbibliothek sein soll, wird man die Weglassung dieser Besonderheiten, deren Studium unverhältnismäßig viel Zeit erfordert und zumeist nur für Spezialforschungen mit begrenzten Zielen von Wichtigkeit sind, im Interesse eines raschen Voranschreitens der Arbeit am Gesamtkatalog nur begrüßen können. Sehr nützlich ist das dem Katalog beigegebene alphabetische Verzeichnis der Incipits „der anonymen, nicht identifizierten und wenig bekannten Werke" (S. 119–127). Ihrem Inhalt nach werden die Hss durch ein alphabetisches Namen- und Sachregister erschlos-

sen, welches auch alle Namen der von H. sorgfältig festgestellten Schreiber, Vorbesitzer sowie Sammelstichwörter wie Bibel, Datierung, Einbände, Lexika, Liturgische Bücher und Texte, Medizin, Miniaturen, Philosophie, Schreiber u. ä. enthält und somit dem Benutzer einen Überblick über diese von H. zu jeder Hs gewissenhaft hinzugefügten Angaben ermöglicht.

Auch die Stelle, an der jedes einzelne Stück im Druck veröffentlicht ist, wird von H. jeweils angegeben. Bei den meisten theologischen Texten handelt es sich da um Migne, Patrologia Graeca. Hier wundert man sich, weshalb gelegentlich alte Ausgaben und nicht diejenigen neuesten Ausgaben verzeichnet sind, in welchen die betr. Hs ebenfalls verwertet, zumeist auch beschrieben und überlieferungsgeschichtlich gewertet ist: dies ist der Fall bei Cod. Suppl. gr. 50*, f. 1r–4v: Markos Diakonos, Vita S. Porphyrii, für welche die Neuausgabe von H. Grégoire – M.-A. Kugener (1930) oder bei Cod. Suppl. gr. 90, f. 29r–96r: Vita des Gregorios Dekapolites, für welche die Neuausgabe von F. Dvorník (1926) vorliegt. Das Enkomion des Theodoros Metochites auf den H. Demetrios ist jüngst von B. Laurdas in Makedonika 4 (1956) 56–82 aus Cod. Vindob. phil. gr. 95 veröffentlicht worden, von dem der Cod. Suppl. 103, welcher die Vita ebenfalls erhält, wohl nur eine Abschrift ist.

Die verantwortungsvolle Aufgabe der Erneuerung des Katalogs der Wiener griechischen Handschriften liegt, wie dieser Vorläufer zeigt, in besten Händen. Wir wünschen dem Unternehmen einen rüstigen Fortschritt.

München F. Dölger

G. Rohlfs, Vocabolario dei dialetti salentini (Terra d'Otranto). Vol. I. A – M [Abhandlungen der Bayer. Ak. d. Wissenschaften, phil.-hist. Kl., N. F., Heft 41.] München, Bayer. Ak. d. Wiss., 1956. 377 S. mit 1 Karte u. Abb. im Text. *58.– DM.*

Mit diesem Werk, das sein Etymologisches Wörterbuch der unteritalienischen Gräzität, Halle 1930 und den Dizionario dialettale delle Tre Calabrie, in 3 Bd., Halle-Milano 1932–1939 fortsetzt, vervollständigt der hervorragende Romanist die lexikalische Erforschung Süditaliens.

Das Material, das dieses Vocabolario umfaßt, stammt aus 100 Gemeinden der Provinz Lecce (= L), 22 der Provinz Tarent (= T) und 16 der Provinz Brindisi (= B); es wurde teilweise an Ort und Stelle durch den Verfasser selbst gesammelt, der sich mehrmals für längere Zeit in diesen Gebieten aufhielt (1925–1955), am Anfang als Mitarbeiter am AIS von Jaberg-Jud und mit Hilfe eines Fragebogens, dann auf seine eigene Initiative hin. Diesem Material wurde beigefügt, was sich ergab aus der Durchmusterung früherer Veröffentlichungen (Lokalwörterbücher, sprachliche und volkskundliche Untersuchungen, literarische Dialektstücke) und aus unveröffentlichten Sammlungen, die Rohlfs zur Verfügung gestellt wurden. Er verbesserte Fehler in der phonetischen Umschrift und andere, die den Liebhabern unterlaufen waren, die diese verfaßt hatten.

R. legt, im Gegensatz zu den Lokalgelehrten, die ihm vorangegangen waren und die hauptsächlich das Material aus den Städten gesammelt hatten, das Hauptgewicht auf die Sammlung von Ausdrücken, die sich auf Landwirtschaft, Pflanzen und Kräuter, Fische, Insekten, Kinderspiele beziehen, mit einem Wort auf das Vokabular des einfachen täglichen Lebens und auf archaische Ausdrücke. Er schloß auch mehrere Ortsnamen mit ein, sowie Bezeichnungen für Volksteile mit dialektischer Form, die von besonderer Bedeutung sind für die Geschichte der Gegend sowie endlich Suffixe (z. B. -ana, -itu, -otu usw. griechischen Ursprungs). Beispiele (kleine Sätze, Sprichwörter) veranschaulichen die Bedeutung oder die syntaktische Verwendung der Wörter, wenn sie nicht mit denen des Gemeinitalienischen zusammenfallen. Systematische Verweise zeigen an, unter welchem Lemma jede Variante zu suchen ist. Die schriftlichen Quellen und die Landesteile, denen jedes Wort oder jede Form entstammen, werden mit Abkürzungen und Chiffren bezeichnet. Eine Notierung auf Grund

der Lautwerte der Zeichen im Italienischen gibt das exakte Lautbild der Wörter wieder. Mehrere Zeichnungen geben genauere Auskunft über Gegenstände, die im Buche aufgeführt werden.

Aus den griechischen Dialekten, die heute noch in der Provinz Lecce gesprochen werden, verzeichnet R. die Wörter romanischen Ursprungs sowie diejenigen griechischen Ursprungs, die von besonderem Interesse sind für die Etymologie von Wörtern, die sich in den romanischen Dialekten verbreitet haben; diesen Wörtern geht ein fettgedruckter Punkt voraus.

Das Wörterbuch ist nicht ein eigentlich etymologisches. Aber der Verfasser versäumt es nicht, etymologische Angaben beizufügen, wo es sich um seltene Wörter handelt, oder wo er die Lösung eines etymologischen Problems fördern will.

Das Werk geht in erster Linie die Romanisten an; aber es schlägt zugleich auch in das Sachgebiet dieser Zeitschrift, stammt doch das Material, das in diesem Wörterbuch verzeichnet ist, aus jenen Gegenden Italiens, wo das Griechische schon seit allerältester Zeit heimisch war, und wo eine kleine griechische Sprachinsel noch heute besteht (9 Dörfer in der Provinz Lecce). Das neue Werk könnte zur Lösung der so viel diskutierten Frage nach dem antiken oder byzantinischen Ursprung dieser kleinen Sprachinsel beitragen: die Verbreitung der Entlehnungen aus dem Griechischen sowie ihr Ursprung (antik, byzantinisch, modern) sind dafür von besonderer Bedeutung, da eindeutige historische Zeugnisse fehlen. In der Tat hat R., um seine Ansicht von der ununterbrochenen Kontinuität der Gräzität in diesen Gegenden zu stützen, das linguistische Material aus zahlreichen Spezialuntersuchungen herangezogen; ich werde selbst diese These in einer demnächst erscheinenden Arbeit weiterentwickeln und vertiefen.[1] Das neue Wörterbuch enthält indessen auch bisher noch unerforschte Elemente, da der Verfasser seine Nachforschungen bis auf die allerneueste Zeit heruntergeführt hat. Aus ihnen geht hervor, daß die Verbreitung des Griechischen in ältester Zeit beträchtlich größer gewesen sein muß als es der italienische Verfasser der letzten Untersuchung über das Griechische von Salent annimmt: in Wirklichkeit finden sich viele griechische lexikalische Elemente außerhalb der Provinz Lecce, wo sie allerdings viel zahlreicher sind und wo das Griechische weiterhin gesprochen wird.

Die Gegner der Theorie des vorbyzantinischen Ursprungs des Griechischen in Italien werden weiterhin behaupten, es handle sich dabei nur um Entlehnungen des regionalen Lateinischen aus dem Altgriechischen vor dessen gänzlicher Verdrängung, oder um byzantinische Vokabeln. Die Beweise, die diese These stützen sollen, sind jedoch weder zahlreich noch unbestritten. Der einheitliche Archaismus, namentlich in phonetischer Hinsicht, wie er sich in den griechischen Sprachinseln von Salent und Kalabrien zeigt, widerspricht im Gegenteil der Hypothese einer Neugräzisierung Süditaliens durch byzantinische Siedler (Ende 9.–11. Jh.), die von den verschiedensten Gegenden des östlichen Reichsteiles hergekommen sind. Was den Sprachschatz anbetrifft, haben gewiß die Lateiner, ein im wesentlichen agrarisches Volk, zivilisatorische Termini entlehnt, die sich auf Gegenstände der Mode oder der Technik beziehen (κάκκαβος – caccamu, μάκτρα – mattra, κόφινος – cofinu usw.); sie brauchten dagegen Ausdrücke des bäuerlichen oder des täglichen Lebens überhaupt, an denen es ihnen selbst keineswegs gebrach, nicht zu entlehnen. Wenn in einigen lateinisch geschriebenen technischen Traktaten griechische Ausdrücke erscheinen, die in diese letzteren Gebiete schlagen, so bedeutet das nicht, daß es sich dabei um einen allgemeinen Gebrauch dieser Ausdrücke durch die analphabetische Bevölkerung handelt, sondern einfach um eine Transkription der griechischen Ausdrücke durch Gelehrte oder Gebildete, die sie gelegentlich sogar mit ihrer griechischen Morphologie wiedergeben.

Es ist also einer der Vorzüge von R.s Werk, daß er sein Augenmerk auf die Sammlung von Ausdrücken des täglichen Lebens gerichtet hat: ihre Untersuchung wird ge-

[1] L'origine des dialectes néo-grecs de l'Italie méridionale, wird im Laufe des Dezember 1957 bei „Les Belles Lettres", Paris, erscheinen.

wisse Punkte der sprachlichen und allgemeinen Geschichte Süditaliens aufklären. Es wäre zu wünschen, daß der Rest der Gemeinden auf dieselbe Art durchforscht würde.

Ich möchte hier die Diskussion gewisser lexikologischer Probleme nicht wiederholen, auf die ich andern Orts eingehe. Es scheint mir indessen, daß Wörter griechischen Ursprungs, die außerhalb der Provinz Lecce vorkommen, weder durch die Handvoll byzantinischer Kolonen erklärt werden können, die nicht einmal alle griechischer Zunge waren, noch durch den Einfluß der byzantinischen Verwaltung, die Bauern, die eine romanische Sprache sprachen, kaum Dinge beibrachte wie: *ambróme* „sorta di alga molto mucosa che si attacca ai pali delle coltivazioni dei militi" (T), griechisch βρόμος; campu „bruco" (TB), griechisch κάμπη; catarratə „botola per scendere sottoterraneo, luogo profondo e segreto" (T), griechisch καταρράκτης; centunèrvi „piantaggine" (TB), griechisch πεντάνευρον; crisòmmula „albicocca" (LBT), griechisch χρυσόμηλα; laccu „pozzanghera" (LBT), griechisch λάκκος und mehrere andere. Wir stehen hier lexikalisch vor Überresten der Bevölkerung, die griechisch sprach und die bäuerlich wurde nach dem Zerfall der antiken Städte. Sie bediente sich dabei weiterhin der griechischen Sprache bis zur Zeit der Ankunft der Byzantiner (6. Jh.). Man kann sogar die Möglichkeit des Überlebens an Ort und Stelle von einigen Wörtern mit dorischem Lautstand erwägen, wie: láppana „labro pappagallo, Crenilabrus pavo, pesce marino" (LT), dor. λάπαινα (att. λήπαινα?), das in dieser Form anderswo in Süditalien und Sizilien belegt ist (s. Thompson, A Glossary of Greek Fishes, London 1947, s. v. λελεπρίς).

Niemand leugnet die Überlagerung der altgriechischen autochthonen Schicht durch byzantinische oder neugriechische Elemente. Ein Wort wie cafcèḍḍa „ragazza" (L) muß auf byzantinisch καύκα, καυκίτζα zurückgehen; cutrubbu „piccolo vaso di creta" etc. (LBT) ist nichts anderes als das byz. κουτρούβι(ο)ν (in der Form κουτρούμπι existiert das Wort auf Lesbos; s. Ph. Kukules, Λαογραφία 5 [1915] 327ff.) usw. Das hebt aber die (nicht nur lexikalischen) Gründe, durch die das Bestehen der altgriechischen Schicht bewiesen wird, nicht auf.

Was endlich den Zuwachs vom Neugriechischen her betrifft, so ist es zu bedauern, daß der Verfasser nicht immer die genaue Angabe des Dialektes beifügt, dem er die Wörter entnimmt, die den Ausgangspunkt für gewisse romanische Wörter bilden und die er nur summarisch als „greco dialettale" charakterisiert (cammerare- γαμαρίζω, còtima- *κότυμον, idina-τὰ ὕτανα usw.). Die Herkunft solcher Wörter aus einem bestimmten griechischen Dialekt ist von größter Bedeutung für die genauere Erfassung von Beiträgen, die später sind als das Altgriechische und für die örtliche Bestimmung der Verbindungen, die zwischen dem Wortschatz Süditaliens und Griechenlands bestanden.

Gewiß, die etymologischen Angaben und Vergleichungen, die der Verfasser anführt, sind nicht immer sicher, und es wird noch neuer und arbeitsreicher Untersuchungen bedürfen, um mannigfache lexikologische Probleme aufzuklären. Sicher ist dagegen, daß das neue Buch von R., wie die vorausgehenden, uns wertvollstes Material liefert und zur lexikographischen und infolgedessen zur geschichtlichen Erforschung Süditaliens und der verschiedenen Bevölkerungen, die sich dort miteinander vermischt haben, Wesentliches beiträgt. Wir können also nur hoffen, daß der zweite Band und der Index, die das Werk vollenden werden, bald erscheinen möchten.

Hamburg St. C. Caratzas

O. Parlangèli, Sui dialetti romanzi e romaici del Salento. [Memorie dell' Istituto Lombardo di Scienze e Lettere, vol. III, fascicolo 3]. Milano, Hoepli, 1953. 106 S. (= pag. 93–200).

Gegen die Rohlfs'sche These von der Kontinuität des unteritalienischen Griechentums hat Vf. zuletzt am ausführlichsten zusammenhängend gehandelt in seiner Besprechung von Rohlfs' Hist. Gramm. d. unterital. Gräzität (München, 1950) im Arch. Stor. Pugliese

III (1950). Besagte Grammatik wurde auch vom Rezensenten besprochen in Estudis Románics 3 (1951/52) 272–274 (eine Besprechung, die P. nicht in seiner Bibliographie aufführt). Gegenüber der Besprechung im Arch. Stor. Pugl. hat die neue Studie den Vorzug größerer Sachlichkeit und Mäßigung im Ausdruck (in jener Besprechung liest man z. B. S. 7 des Sonderdrucks „Di quando in quando però (il Rohlfs) si rammenta anche dell' adstrato romanzo . . .", während Rohlfs doch gerade die Beziehungen zu den umgebenden ital. Mundarten ausführlich behandelt hatte (vgl. meine Rezension in Est. Rom.); jene Besprechung durch P. krankt auch an einer oft ungenauen Wiedergabe der Rohlfs'schen Gedankengänge, z. B. macht er zum Schluß die Feststellung: „. . . il Rohlfs . . . ha preferito . . . dirci che il verbo bovese e grico *anevenno* va con il grico (sic!) antico ἀγαβαίνω (sic!) dimenticando di avvertirci per quali ragioni non è preferibile accostarlo al greco moderno ἀνεβαίνω" (mit je einem Druckfehler im Italienischen und Griechischen); schlägt man jedoch bei Rohlfs § 34 nach, so findet man die angeblich fehlende Gegenüberstellung! P.s neue Schrift steht auf einem ganz anderen Niveau; sie zeugt von einer sorgfältigen Durcharbeitung der Literatur und stellt einen Versuch dar, die Probleme neu zu durchdenken. Leider zeigt sich, daß die schon bis zum Überdruß gehörten alten Argumente wiederholt werden; es ist aber auch nicht zu verkennen, daß auch Neues geboten wird. Man versteht kaum, wieso P. die Rohlfs'sche These der Kontinuität dahin mißverstehen oder dahin mißdeuten kann, daß die moderne unterital. Gräzität, wenn autochthon, die Fortsetzung nur des dorischen Dialektes und nicht der Koine sein müsse. Gegen diese phantomatische These geht P. an. Um sie zu widerlegen, meint er, genügten zwei Nachweise: 1) daß die romanischen Mundarten des Salento (nur auf dieses Gebiet dehnt er seine Untersuchung aus) unmittelbar die antike Latinität fortsetzten und 2) daß das salentinische Griechentum byzantinischen Ursprungs sei und daher als Ergebnis später Einwanderung nach Italien gekommen sei. Es verlohnt sich kaum hierauf einzugehen, nachdem Rohlfs in seiner Grammatik dargetan hat, wie sowohl hinsichtlich der Archaismen wie der Neuerungen die unterital. Mundarten eine parallele aber unabhängige Entwicklung durchgemacht haben im Vergleich mit den neugr. Mundarten Griechenlands und eine Kombination von Merkmalen aufweisen, die ihnen deutlich eine Sonderstellung einräumt (vgl. meine Besprechung in Est. Rom.). Um so merkwürdiger berührt es, bei P. immer wieder auf die Auffassung zu stoßen, Dorismen könnten, da auch in den Mundarten Griechenlands vorkommend, bei der angeblichen Einwanderung mit herübergebracht worden sein (S. 96, 117, 142). Dagegen hat neuerdings, gerade unter Berücksichtigung des gleichzeitigen Vorkommens (auch in der Toponomastik) in Kalabrien, Sizilien und Griechenland eines Dorismus (kal. tsákkanu ‚Lämmerpferch', siz. zákkanu ‚Hürde für Kälber') Stam. K. Karatzas nicht nur den Nachweis erbracht, daß dieses Wort nicht, wie bisher angenommen wurde, arabischen, sondern griechischen und zwar dorischen Ursprungs ist, sondern auch daß das Wort auf Grund von Verbreitung und Bedeutung allenthalben, auch in Italien autochthon sein muß (vgl. St. K. Karatzas, "Ενα δωρικὸ κατάλοιπο στὶς . . . διαλέκτους τῆς Καλαβρίας . . . . Ἑλληνικά 15 [1957] 26–39).

Ein anderes, von P. wiederholt vorgebrachtes Argument gegen die Autochthonie ist die Behauptung, daß Dorismen durch das Latein bzw. die roman. Mundarten an das unterit. Gr. vermittelt worden sein könnten (S. 96, 111). Daß Dorismen auch auf diesem Wege eingedrungen sein können, wird auch schon von Rohlfs (Scavi S. 76) eingeräumt, aber Rohlfs führt andererseits Beispiele an, für die dieser Weg ausgeschlossen ist (Scavi S. 76; Vorbyz. Elemente in der unterit. Gräz., jetzt in An den Quellen der roman. Spr. [Halle 1952], S. 129 f.). Im übrigen ist Rohlfs' Argumentation noch viel differenzierter als die oben angeführten zwei Grundthesen P.s; man vgl. den genannten Aufsatz Vorbyz. Elemente; u. a. bezieht Rohlfs die Toponomastik ein, die P. nur streift, ohne hierzu neue Materialien beizusteuern (was sehr förderlich wäre); er stellt in dieser Studie lediglich fest (S. 167): „i toponimi greci d. terra d' Otranto restano ancora in massima parte da raccogliere". Nur soviel zu P.s Auffassung von der unterital. Grazität. Nicht neu ist auch das zweite Argument P.s, die salentinische Romanität sei archaischen Charakters, was beweise, daß schon seit dem Altertum Griechen und Römer (Romanen)

nebeneinander siedelten. Dies ist ebenfalls schon längst von Rohlfs erkannt, erstmalig in dem Aufsatz: „Sprachliche Berührungen zwischen Sardinien und Süditalien", in Donum Natalicium Jaberg (Zürich 1937), S. 29 f., auf Grund der Bewahrung von Worttypen „von ausgesprochener Archaizität". Zur Bekräftigung dieser Auffassung von der Archaizität der roman. Mundarten des Salento liefert P. freilich neues Material, rund 50 lexikalische Archaismen (S. 98 f., und S. 100 f.). (Einiges ist allerdings nicht ganz überzeugend: *filu* „niente' kann trotz analoger Bedeutungsentwicklung des lat. *hilum* spontan und neu sein; *omu* neben *ómmine* dürfte auch auf Grund der angeführten Satzbeispiele nicht als Erhaltung des Unterschieds zwischen Nominativ und Akkusativ anzusehen sein, sondern ist in den betr. Beispielen einmal Prädikatsnomen, einmal Substantivobjekt; *fumaru* „fumaiolo' kann auch Neubildung sein). Auf die andere Seite der Frage, nämlich daß die Romanität dieses Gebietes „einen farbloseren Eindruck macht als die der genuin lat. Bereiche, etwa Lukanien, Abruzzen, Latium" (Lausberg in seiner Rez. zu P. in Arch. St. N. Spr. 191, S. 249 f.) und somit das Ergebnis einer späteren Überschichtung und Nivellierung sein muß, geht P. nicht ein. Ferner ist mit dem Fortleben archaischer Elemente im Romanischen ja immer noch nicht bewiesen, daß Latein die einzige in diesem Gebiet gesprochene Sprache gewesen sein muß. – In einem dritten Kapitel untersucht P. die historische Literatur nach Beweisen für die nicht vollständige Gräzisierung der Messapier im Altertum, die Neuansiedlung von Griechen in byzantinischer Zeit und die Stabilität der Grenzen des gräzisierten Gebietes vom Einsetzen genauerer Nachrichten im 15. Jh. rückwärts. Eine erneute Sichtung des Materials, die man begrüßen darf. Doch fehlt es nicht an kühnen Behauptungen. So etwa: wenn auch die Quellen vom Unabhängigkeitsdrang der Messapier von ihrem Aufstand und ihrer Niederwerfung im 1. Jh. v. Chr. zeugen, so ist es doch ein weiter Sprung zu der Behauptung, die nicht bewiesen werden kann, daß die Römer das vollbrachten, was den Tarentinern mißlang: l'assimilazione linguistica del Salento (S. 138). Hierin sucht P. dann die Erklärung für die spätere mundartliche Differenzierung zwischen Apulisch und Salentinisch: „. . . . la lingua di Roma nella Puglia fu accolta da popolazioni japige alquanto ‚italicizzate', nel Salento invece si incontrò con la lingua dei Messapi. Gli indigeni perciò non poterono adattare alla propria la lingua dei vincitori, ma dovettero accoglierla in blocco . . ." Aber das gleiche wäre der Fall, wenn man annimmt, daß die Messapier gräzisiert waren (wie Rohlfs meint). Für die Kolonisierung des Salento in byz. Zeit muß P. zugeben, daß aus den Quellen keine genauen Daten zu gewinnen sind. Auch wenn P. Zeugnisse anführt für Einwanderungen aus der Peloponnes (Chronik von Monembasia, Kedrenos, Theophanes Continuatus, Nikephoros Phokas), muß er doch die Antwort auf die Frage schuldig bleiben, ob diese Einwanderung in genügend großer Zahl erfolgte, um den ganzen Salento zu besiedeln (S. 145). – Wirklich neue Gesichtspunkte bringt P. erst im 4. Kapitel seiner Abhandlung: I Grichi nel Salento; er untersucht hier die Rolle des griechischen Gebietes bei der mundartlichen Differenzierung Apuliens. P. versucht den Nachweis zu erbringen, daß der Gebietsstreifen mit der dichtesten griech. Besiedlung (von Gallipoli bis nördl. Otranto) einen Streifen bildete, der den südlichen Salento gegen die sprachlichen Neuerungen, die von Norden her, von Apulien, vorstießen, abdichtet. Danach wäre die Verbreitung der Diphthongierung von Ĕ > *ié* im ganzen Salento, während Ŏ > *ué* nur bis zum Nordrand der griechischen Siedlungen reicht, darauf zurückzuführen, daß die beiden Diphthongierungsvorgänge zu verschiedener Zeit erfolgten, zuerst Ĕ > *ié*, dann Ŏ > *uę́*, und daß in der Zwischenzeit sich der griechische Sperrgürtel durch Einwanderung gebildet habe, im 7./8. Jh., während die Diphthongierung des Ĕ bereits im 6. Jh. erfolgte. Das ist zwar bestechend; aber über die Zeit der Brechung des Ĕ lassen sich keine genauen Angaben machen. Außerdem erscheint es doch wenig einleuchtend, daß die beiden Diphthongierungsvorgänge unabhängig voneinander erfolgten und in so großem zeitlichem Abstand, daß die Besiedlung eines so großen Gebietes in der Zwischenzeit erfolgen konnte. Auf den gleichen Umstand der Trennung des salentinischen Sprachgebietes durch die griechische Zwischenzone führt P. ferner die heutige Verbreitung

der Umlautsergebnisse von kl. Ō Ŭ > *u* vor *-i*, *-u* und > *o* vor *-a*, *-e*, *-i*, sowie von kl. Ē Ĭ > *i* bzw. *e* unter den gleichen Bedingungen, während im südlichen Salento die gleichen Verhältnisse herrschen wie in Südkalabrien und Sizilien (Ō Ŭ > *u*, Ē Ĭ > *i*, bedingungslos); und zwar soll sich der apulische Umlaut dorthin ausgebreitet haben, wo das Griechische zugunsten des Romanischen aufgegeben wurde, während die ohnehin romanischen Gebiete beim alten Zustand (nur *u*, *i*) verblieben. Dabei wurden vom Umlaut erfaßt nur die Vokale in lateinisch (nicht romanisch) freier Silbe. Aber wie sollen die Sprecher, von ihrem Lautstand aus substituierend lat. freie und gedeckte Silbe haben unterscheiden können, nachdem lat. gedeckte Silbe zu roman. freier Silbe (*dulcis* > *tuče*) geworden war? Außerdem hat diese Feststellung chronologisch keine Beweiskraft; der Schluß, den P. zieht, daß nämlich das Vordringen des apulischen Vokalismus zwischen dem 7./8. und dem 9./10. Jh. erfolgt sein müsse, hängt, wie er selber zugibt, wiederum von der Richtigkeit seiner Chronologie des Abstandes zwischen der Brechung des Ĕ und der des Ŏ ab. (ablehnend auch Lausberg in Arch.St.N.Spr. 191, S. 250, aus sprachgeographischen Gründen: Das Romanische im ehemals griechischen Gebiet hatte „sardischen" Vokalismus). Leider gründen sich P.s Ausführungen auf ein zu knappes Material, als daß man daraus irgendwelche sicheren Schlüsse ziehen könnte. Aber das angeschnittene Problem ist interessant und es dürfte sich verlohnen, der Frage weiter nachzugehen, inwiefern tatsächlich die griechische Sperrzone eine trennende Wirkung ausgeübt hat, nicht nur im Lautlichen, sondern auch im Lexikalischen. Erst bei einer weiter ausholenden Untersuchung wird sich herausstellen, ob hier tatsächlich eine Barriere vorliegt, und wann diese Wirkung einsetzt, oder ob es sich nicht um eine Täuschung handelt. Vorerst sprechen gegen den Bruch der Kontinuität des Griechentums weiterhin die griechischen Namen von Lecce und Otranto (Luppíu, Derentó), wie Rohlfs (Scavi S. 225) nachgewiesen hat, so daß für eine etwaige isolierende Wirkung des griechischen Streifens nach einer anderen Erklärung gesucht werden muß.

Mainz W. Th. Elwert

H. Dörries, De Spiritu Sancto. Der Beitrag des Basilius zum Abschluß des trinitarischen Dogmas. [Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen, Philol.-Hist. Klasse, III. Folge, Nr. 39.] Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht 1956. 199 S.

Vers la fin de la crise arienne, un parti trop conservateur, dont le membre le plus en vue était Eustathe de Sébaste, s'inquiétait du progrès du dogme du Saint-Esprit. Justifier ce progrès par la Bible et la tradition liturgique et rallier totalement à la foi nicéenne son vieux maître en ascétisme devint alors pour s. Basile und de ses objectifs les plus chers. Bientôt, à travers le ton confiant de la correspondance, on devine des obstacles suscités par un «vilain» que l'amour de la paix ne veut pas dénoncer; à la mi-juin 372, après deux jours de colloque et l'illusion d'un accord, c'est en fait l'échec complet, par suite de la méfiance de l'entourage, et en face des calomnies il ne reste qu'à se taire; enfin, à l'automne 375, vient la rupture publique, et les lettres de B. retentissent de sa déception. De l'autre son de cloche, nous n'avons malheureusement aucun écho. Jugeant d'après l'issue du débat, l'histoire traditionnelle avait noirci Eustathe, sans chercher à s'expliquer ses prétendues volte-face, jusqu'à la riposte par trop ingénieuse de F. Loofs, *Eustathius von S. und die Chronologie der B.-Briefe*, 1898, qui voit dans le conflit un simple prétexte pour la politique épiscopale, et soupçonne systématiquement de mauvaise foi le témoignage de B.

Reconnaissant l'importance du différent dogmatique, D. prend en considération traités et sermons doctrinaux, et analyse chaque pièce en fonction d'une chronologie soigneusement établie. Il met en relief l'extraordinaire détachement de B. envers ses intérêts, son honneur peronnel, ses propres formules; ce n'est pas moi qui y contredirai, quoique j'estime pouvoir garder quelque chose, au bénéfice d'Eustathe, des conclusions de Loofs Après 375, B. est passionné dans l'interprétation des faits; quant au „vilain", ce n'est

ni lui ni Eustathe, mais Théodote de Nicopolis, comme le suggère D. p. 32, n. 1. Les réticences, puis le silence de B. laissent dans l'ombre le détail des journées décisives de juin 372, on peut pourtant tirer parti d'ep. 128 (la défiance envers Eustathe n'est pas antérieure à ep. 95 et 98; D. s'exagère la différence entre 125 et 128); d'autre part, B. paraît sentir qu'il a manqué de courage en n'osant pas affronter Théodote, au lendemain du colloque de Sébaste (son compte-rendu aux autorités impériales, ep. 99, sent l'embarras, malgré D. p. 33, n. 1, qui reste un peu court). Mais l'essentiel est la belle découverte de D.: les ch. 10–27 du *De Spiritu Sancto* reposent sur un procès-verbal du fameux colloque! Démonstration si satisfaisante qu'on y ajoute volontiers une précision: la seconde journée doit reprendre au ch. 17, qui fait instance en revenant sur l'ensemble des concessions. Il n'est pas établi (p. 85) que les objections reflètent la physionomie d'un seul interlocuteur: la dialectique du ch. 17 (Poimen? Les ch. 2 à 8 font face au même type d'argumentation) tranche sur le ton scripturaire d'Eustathe, distinction qui devrait aider à discerner en quoi ce dernier se sépare précisément de B. (influences de jeunesse, moindre estime de la tradition vivante et des sacrements).

Pour la théologie, le fait saillant est l'«économie» de B., qui jette l'anathème à qui fait de l'Esprit une créature, mais sans exiger de confession positive (voir quelques réserves dans ma recension des *Rech. de Théol. Anc. et Médiév.*, 1957). Cette modération, D. la rattache, non seulement à une préoccupation irénique, mais à une conception d'ascète: la vérité ne se révèle que lentement, aux esprits purifiés et unis dans la charité (ceci eût pu s'appuyer sur la modeste et judicieuse étude de L. Vischer, *Basilius der Große*, 1953, pp. 85–116). Dans le *De fide*, D. suspecte à bon droit la formule εἰς τριάδα ὁμοούσιον (P. G. 31, 688 A): elle manque dans les meilleurs témoins de la meilleure famille, Vatic. gr. 413 et 428, ainsi que dans Patmos 18 (en 685 C 10, les mêmes omettent aussi καὶ ἑαυτοῦ). Dans mon *Histoire du texte des Ascétiques de s. B.*, 1953, p. 314, j'ai publié un nouveau *De fide*, que j'ai jugé alors inauthentique; mais sa banalité n'est pas une objection décisive, et c'est dommage que D. n'ait pas repris l'examen de cette pièce.

Cette excellente étude intéresse également l'histoire du dogme trinitaire dans ses rapports avec l'idéal ascétique, celle de la méthode théologique et celle de l'irénisme orthodoxe.

Rome J. Gribomont

Johannes Chrysostomos, Über Hoffahrt und Kindererziehung. Mit Einleitung und kritischem Apparat herausgegeben von **B. K. Exarchos.** [Das Wort der Antike, 4.] München, Max Hueber 1955. 88 S.

B. K. Exarchos legt hier eine Neuausgabe des in seiner Echtheit lange umstrittenen, nach dem Nachweis Haidachers (1907) indessen allgemein als echt anerkannten Traktates des Johannes Chrysostomos: Περὶ κενοδοξίας καὶ ὅπως δεῖ τοὺς γονέας ἀνατρέφειν τὰ τέκνα („De inani gloria") mit ausführlicher Einleitung, kritischem Apparat und weitläufigen Texterläuterungen vor. Sein Hauptanliegen ist dabei, die neuerdings wiederum von D. N. Moraitis (1939) bezweifelte Authentizität der Schrift zu verteidigen; das geschieht, indem er in der Einleitung (S. 11 ff.) zunächst die gegen die Echtheit vorgebrachten Gründe (Verschiedenheit des Sprachcharakters von demjenigen der echten Schriften des Johannes Chrysostomos, Verschiedenheit der psychologischen, pädagogischen und sonstigen Anschauungen, Uneinheitlichkeit des Inhalts) durch Ausbau der alten und durch neue Argumente widerlegt und besonders in den Anmerkungen im einzelnen den inhaltlichen Zusammenhang der in der Schrift vorgetragenen Lehren mit Gedanken nachweist, welche Johannes Chrysostomos in anderen zweifellos echten Schriften geäußert hat.

E.s Ausführungen S. 20 ff. sind der geschichtlichen Einordnung des Traktates in die Gesamtheit der Schriften des Kirchenvaters gewidmet. E. verteidigt dabei gegen F. Cavallera, Chr. Baur und F. Schulte im Anschluß an S. Haidacher die Einordnung der Schrift zwischen die 10. und 11. Homilie zum Epheserbrief, indem er zeigt, daß die Schrift, in welcher die Hoffahrt als ein für Laien und Kleriker der Kirche gleicher-

weise verderbliches Übel gebrandmarkt und dargetan wird, daß es nur durch die rechte Erziehung der Jugend an der Wurzel bekämpft werden kann, thematisch an die Schlußbetrachtungen der 10. Homilie (und nur an diese) anschließt und zur 11. Homilie den Übergang bildet. Damit wird gleichzeitig der sinnvolle Zusammenhang der beiden Teile der Schrift untereinander bestätigt.

Die Schrift wurde von F. Combefis, der sie für echt hielt, in seiner Erstausgabe des Johannes Chrysostomos 1656 erstmals herausgegeben; auf die irrige Meinung von C. Oudin hin, es handle sich um eine Kontamination aus zwei anderen Schriften des Johannes Chrysostomos, fand sie aber keine Aufnahme in die Ausgabe von B. de Montfaucon und gelangte so auch nicht in die Patrologie von Migne, nicht einmal unter die zahlreichen Spuria des Johannes Chrysostomos. Erst 1914 hat F. Schulte eine kritische Neuausgabe veranstaltet. Sie liegt auch dem nun vorliegenden Text E.s zugrunde, der indessen noch den Text der Hs des Leimonklosters zu Lesbos mit berücksichtigt hat. E. nimmt verhältnismäßig selten Änderungen an dem von Schulte konstituierten Text vor; wir halten auch diese wenigen „Verbesserungen" nicht immer für glücklich; so ist S. 34, 21 πολίτης (vulg. Genetiv zu πολῖτις „Dirne"), die Lesung der Grundhss, als offenbare lectio difficilis beizubehalten und keineswegs in κόρης zu ändern; 34, 18/19 ist περιθοῖτο nach den Grundhss beizubehalten und nicht in περιθεῖτο zu ändern; 38, 23 ist ebenfalls καπνόν als ausreichender Gegensatz zu πῦρ mit den Grundhss beizubehalten und nicht in κάμινον zu ändern; 49, 8 ist die Ergänzung εἰσίν überflüssig; 51, 9 lies κατασκευάσομεν st. κατασκευάσωμεν. Die Druckfehler im Texte sind recht zahlreich und jedenfalls zahlreicher, als das stattliche Errata-Verzeichnis S. 88 ahnen läßt; vgl. z. B. S. 39, 12: καρακαλῶ; S. 40, 23: κετημένοις; S. 43, 3: μεδὲ; S. 49, 9: ὅπέρ εἰσιν; S. 53, 12: ἡμετέρα (st. -ρᾳ); 54, 1: Διάδαξον; dazu gehören auch die zahlreichen Fälle, in welchen ein Akut statt eines Gravis gesetzt ist, z. B. S. 39, 16: οὐχί; 39, 20: οἵ; 40, 3: ὅ; 40, 9: χερσίν; 40, 15: τά; 41, 9: κἄν usw.

Diese Flüchtigkeiten, die man sich leicht selbst zurechtrücken kann, wiegen das Verdienst des Verfassers nicht auf, durch seine eindringlichen Untersuchungen die Echtheit der Schrift aufs neue durch gewichtige Argumente gestützt zu haben. Wertvoll sind vor allem auch die Anmerkungen zum Texte, welche dem patristischen Forscher eine Übersicht über die in dem überaus umfänglichen Werke des Johannes Chrysostomos verstreuten Stellen zu einer ganzen Reihe von philosophischen, pädagogischen und soziologischen Fragen bieten und es ermöglichen, die Äußerungen des Kirchenvaters auch mit entsprechenden Vorgängern aus der heidnischen Antike zu vergleichen.

München F. Dölger

B. Studer, Die theologische Arbeitsweise des Johannes von Damaskus. [Studia Patristica et Byzantina, 2.] Ettal, Buch-Kunstverlag 1956. XVII, 141 S.

Es mag befremdend sein, daß ein Theolog, den man als bahnbrechend betrachtet hat, im Vorwort seines Werkes sagt: Ἐρῶ δὲ ἐμὸν οὐδέν. Das müßte – so schroff diese Aussage auch klingt – aber noch nicht viel bedeuten. Wie S. 15, Anm. 46 mit Parallelstellen gezeigt wird, ist auch vieles andere, was im Prolog gesagt wird, allgemein übliche Bescheidenheitsformel. Und nun gar für ein Werk, das einen Überblick über die gesamte Glaubenslehre geben will, ist eine derartige Einstellung nach der Denkweise der Zeit einfach selbstverständlich. Es genügt, um dies zu zeigen, etwa auf das Hypomnestikon contra Pelagianos hinzuweisen (Migne, P. L. 45, 1625) wo es heißt: Tunc a nobis limes fidei sanae defenditur, quando termini, quos posuerunt sancti patres, non transferuntur, immo observantur et defensantur a nobis, oder auf Faustus von Reji, der schreiben will: non pro sensus mei praesumptione, sed pro sanctorum opinione seniorum (CSEL XI, 8, 17) – wenn man nicht gar bis auf Philon von Alexandreia zurückgehen will, der versichert (de opificio Dei 5) er, werde οἴκοθεν μὲν οὐδέν sagen, und (ebenda 25): τὸ δόγμα τοῦτο Μωσέως ἐστίν, οὐδ' ἐμόν. Ja man begegnet dem Prinzip sogar an einem so unerwarteten Orte wie in einer Gesetzesbegründung Diokletians (über die Manichäer; Krueger, Collectio librorum iuris anteiustiniani III.

1890, S. 187): Maximi criminis est retractare, quae semel ab antiquis statuta et definita, suum statum tenent ac possident. Selbst ein so unzweifelhaft origineller Denker wie Theodoret von Kyros betont, er wolle nicht λογισμοὺς ἀνθρωπίνους, sondern nur Vätertradition vortragen (Migne, P. G. 83, 32 B u. 48 A). Kein Wunder also, wenn Johannes Damaskenos dasselbe Prinzip in einem Werk so nachdrücklich ausspricht, dessen Originalität – wenn sie überhaupt vorhanden ist – gewiß nicht in einzelnen gedanklichen Lösungen, sondern in der Synthese liegen muß. Er charakterisiert ja sein Verfahren an einer anderen, der oben angeführten aber sinnverwandten Stelle mit den Worten (S. 21 Anm. 70) Τὰ . . . σποράδην λεγόμενα . . . συλλήβδην ἐκθήσομαι. Es könnte also, trotz diesem für uns so befremdlichen: ἐρῶ δὲ ἐμὸν οὐδέν, gerade in der Art, wie er diese Synthese vollzogen hat, seine Originalität sich bewähren, und es ist tatsächlich von der „einheitlichen Konzeption und konstruktiven Kraft" (S. 3) gesprochen worden, die sich in seinem Werke offenbare. Die Untersuchung seiner theologischen Arbeitsweise, die sich die vorliegende Untersuchung zur Aufgabe gestellt hat, muß zeigen, wie es damit steht.

Das Urteil, zu dem S. am Ende seiner Untersuchung gelangt, ist wenig anerkennend. Johannes Damaskenos ist keineswegs der erste, der eine solche Zusammenschau der christlichen Lehre unternommen hat (S. 94 Anm. 128 werden seine Vorgänger angeführt), wie man gelegentlich immer noch behaupten hört, und sein Werk hat auch keineswegs den grundlegenden Einfluß auf den Aufbau der westlichen theologischen Summen ausgeübt, wie man früher oft angenommen hat (S. 132). Bei aller Ehrfurcht vor der Überlieferung der Kirche, der Heiligen Schrift und der Auslegung der Schrift durch die Väter (der Rolle dieser drei Elemente in seinem Denken ist je ein Kapitel gewidmet) hat er weder einen eindeutigen Standpunkt in der Frage, welche Bücher als kanonisch zu betrachten sind (S. 78), noch ein eindeutiges Prinzip in der Anwendung der Schriftautorität (S. 79) und der Schriftauslegung (S. 85). Das kommt daher, daß er sich in der Schriftauslegung auf die Autorität der Väter stützt (S. 88), und diese wiederum, bei aller Sorgfältigkeit in der Echtheitsfrage (S. 97), rein kompilatorisch verwendet. Es kommt ihm überhaupt nicht auf die spekulative Durchdringung des Glaubensinhalts, auf das Glaubensverständnis (S. 55–56) an, sondern darauf, das, was der Christ zu glauben hat, in möglichst korrekten, möglichst prägnanten Formeln zusammenzufassen. Hierin liegt die Bedeutung der Gliederung des Werkes in „Kephalaia", die auf den ersten Blick dem Werk einen sehr systematischen Anschein gibt, in Wirklichkeit aber die Folge davon ist, daß fertige Formulierungen, anderswoher entlehnte Texteinheiten zu einem scheinbaren Zusammenhang verwoben werden (S. 21–24). Dabei ist selbst das Anordnungsprinzip nicht von konsequenter Systematik (S. 22). Man pflegt zu sagen, Johannes Damaskenos habe den Aristotelismus in das theologische Denken des Ostens eingeführt; das kann nur mit größter Einschränkung behauptet werden. Gewiß gibt er eine Reihe von philosophischen Definitionen von Begriffen, die auch für das theologische Denken von Wichtigkeit sind, auf aristotelischer Grundlage. Aber das haben vor ihm schon Denker wie Leontios von Byzanz, ja Kyrillos von Alexandreia getan. Und wenn er auch diese Definitionen nicht nur ihren Werken entlehnt, sondern philosophischen Kompendien entnimmt, so geschieht dies in so kompilatorischer Weise, daß von der Durchführung eines einheitlichen philosophischen Standpunktes, selbst auch nur eines eklektizistischen, gar nicht die Rede ist (S. 124). Nur eine gewisse Neigung zu dialektischem Beweisverfahren und zur Anwendung von Einteilungsschemen (die aber dann nicht durchgehalten werden) ist ihm zuzubilligen (S. 120–123), nicht aber ein einheitlicher philosophischer Standpunkt (S. 118).

Man müßte das Werk des Damaszeners so gründlich analysiert haben, wie es S. getan hat, um sich ein Urteil darüber herauszunehmen, ob er ihn nicht doch etwas zu streng beurteilt. Es wäre aber verfehlt, zu glauben, daß seine Untersuchung nur dieses negative Resultat gezeitigt hat. Viel wichtiger als die Frage, wie weit er bei seiner dogmatisch-kompilatorischen Tätigkeit selbständig und originell ist oder nicht, scheint für die geistige Beurteilung des Damaszeners der Nachweis seiner tiefen Ver-

wurzelung in der mönchischen Geistigkeit des Ostens. Es ist hochbedeutsam, was in dieser Hinsicht S. über den Begriff der „Schau der Dreifaltigkeit" als Ziel des Glaubenslebens wie der Askese sagt, und die euagrianischen Hintergründe, die hier sichtbar werden (S. 39–42), die Melodie Dionysienne (Gilson), die in einer Stelle wie der S. 41 Anm. 39 zitierten aufklingt, und die Verbindung, die die Begriffe der Apatheia, des Gebets als einer Erhebung zur Gottnähe, und der Betrachtung als einer „geistlichen Arbeit" zu der Barlaam-und-Joasaph-Geschichte herstellen (die Parallelstellen zu den Hauptgedanken dieser Schrift aus den übrigen Werken wären ein Beweis für die Autorschaft des Damaszeners an diesem Werke, wenn es eines solchen Beweises nach dem Nachweis Dölgers noch bedürfte). Wenn also diese Untersuchung auch manche, bisher im Zusammenhang mit dem Damaszener übliche Behauptungen als unhaltbar erweist (und das tut sie gewiß, auch wenn sie in Einzelheiten vielleicht etwas von der Strenge ihres Urteils zu mildern hätte), so gibt sie uns zugleich ein Bild von Johannes Damaskenos, das ihn mehr, als bisher geschehen ist, in den Rahmen seiner Zeit und seiner geistigen Umgebung hineinstellt, und bereichert und klärt so in entscheidender Weise unser Bild von der Gesamtbewegung und dem Strom der Tradition, deren treuer Zeuge und Ausdruck gewesen zu sein gewiß auch in den Augen des Damaszeners ein größeres Verdienst war als Originalität.

Graz E. v. Ivánka

Das Herzensgebet. Mystik und Yoga der Ostkirche. Die Centurie der Mönche Kallistus und Ignatius. [Dokumente religiöser Erfahrung.] München-Planegg, O.-W.-Bart-Verlag 1955. 167 S. *9,80 DM.*

Die vorliegende Ausgabe der Centurie der beiden hesychastischen Einsiedlermönche Kallistos und Ignatios Xanthopouloi will keine Arbeit im Dienst der Wissenschaft, sondern eine Anleitung zum religiösen Leben für moderne Gottsucher sein. Diesem Zweck dienen auch die drei ihr beigefügten Abschnitte: Ein Vorwort des Herausgebers A. Rosenberg, eine „Einleitung" von André Bloom über „Kontemplation und Aszese im Hesychasmus" und am Schluß ein Abschnitt über praktische Erfahrungen moderner Menschen beim „Herzensgebet" von G. Frei.

Die von Rose Birchler besorgte Übersetzung des Textes der Centurie ist gut gelungen; doch werden drei ganze Kapitel und in einigen Kapiteln die für die Verfasser charakteristischen Wiederholungen ausgelassen. Dies ändert über die vom Herausgeber vorgenommene Änderung der Zielsetzung der Centurie hinaus, die ja für hesychastische Einsiedler bestimmt war, auch deren literarischen Charakter.

Die beiden byzantinischen Verfasser hätten sich sicher sehr gewundert, wenn man ihre Anleitung, Gott zu finden und Ihn zu schauen, als „christliches Joga" und die dabei zu verwendende Gebetsformel als „Mantram" bezeichnet hätte. Äußere Ähnlichkeiten der Übung, die auch E. von Ivánka nachweist, können die große innere Verschiedenheit der beiden zugrunde liegenden Religionssysteme nicht verdecken.

Rom A. M. Ammann

Ch. Diehl †, Byzantium: Greatness and Decline. Translated from the French by Naomi Walford. With Introduction and Bibliography by P. Charanis. [The Rutgers Byzantine Series.] New Brunswick, New Jersey, Rutgers University Press 1957. XVIII, 366 S. $ *8,50.*

Es ist an dieser Stelle nicht nötig, Ch. Diehl's klassisch gewordene Darstellung „Byzance, Grandeur et Décadence" unseren Lesern mit besonderer Empfehlung ins Gedächtnis zu rufen. Das Buch, welches in glänzender Synthese die Elemente des Aufstiegs und die Elemente des Verfalls, Licht und Schatten der byzantinischen Entwicklung einander gegenüberstellt und auf das geschichtlich überaus wirksame Fortleben der byzantinischen Kultur im europäischen Raume überzeugend hinweist, ist zum ersten Mal 1919, sodann in wenig veränderter Form 1926 in 2. Auflage erschienen und hat

weite Verbreitung gefunden. Naomi Walford legt nun hier eine sorgfältige englische Übersetzung dieses Werkes vor. P. Charanis hat dazu eine Einleitung geschrieben, in welcher er u. a. eine Übersicht über die wissenschaftliche Tätigkeit von Ch. Diehl († 1944) gibt. Von ihm stammt auch die am Schlusse des Textes hinzugefügte, systematisch angeordnete, aus rund 1000 Titeln bestehende Bibliographie, welche es dem wißbegierigen Leser ermöglicht, von der breiten Straße der Diehlschen Synthese aus den Weg zur Einzelforschung und zur kritischen Verarbeitung des Stoffes zu finden. Besondere Hervorhebung verdient es, daß das von F. Kredel hübsch mit Vignetten verzierte Buch 40 gute Abbildungen aufweist. Es sind erfreulicherweise zumeist weniger bekannte Kunstgegenstände abgebildet, vielfach aus Museen der USA, darunter das Pierpont Morgan Reliquiar-Triptychon als Titelbild (auf dem Umschlag farbig wiederholt).

Die Byzantinistik hat in den letzten Jahrzehnten manche neue Erkenntnis gewonnen und manches eingewurzelte Urteil aufgegeben, welches zur Zeit der Abfassung von Ch. Diehl's „Grandeur et Décadence" noch die communis opinio war. Dies ist dem Herausgeber der englischen Übersetzung natürlich nicht entgangen; er zählt in seiner Einleitung eine ganze Reihe von Punkten auf, wo es der Fall ist, und man wird damit einverstanden sein können, wenn er an diesen Stellen des Buches den Widerspruch des Textes mit der modernen Forschung durch vorsichtige Retouchen beseitigt hat. Doch möchte man in der Bibliographie da und dort eine kurze kritische Stellungnahme wünschen, wenn nebeneinander Werke angeführt werden, welche im Grundsätzlichen verschiedene Auffassungen vertreten.

Wie das Buch schon in seinem bescheideneren Gewand vor 30 Jahren viel dazu beigetragen hat, die Kenntnis und damit das Interesse für die byzantinische Kultur in weiten Kreisen zu wecken und zu verbreiten, so wird es sicherlich dieser in so gefälliger neuer Gestalt auftretenden Übersetzung gelingen, dem Studium der byzantinischen Geschichte, besonders auch in USA, weitere Freunde zu gewinnen und zugleich die Persönlichkeit des französischen Meisters der byzantinischen Geschichte in würdiger Weise in Erinnerung zu bringen.

München F. Dölger

J. M. Hussey, The Byzantine World. London, Hutchinsons University Library (1957). 191 S. 1 Karte. *10/6 sh.*

Wer nur einigermaßen einen Überblick über die geschichtliche und kulturelle Entwicklung von Byzanz hat, der kann ermessen, was es für eine Aufgabe ist, eine solche Fülle von Ereignissen eines ganzen Jahrtausends, eine solche Vielfalt der geistigen Erscheinungen, wie sie sich in der an verschiedenen, ja scheinbar gegensätzlichen Aspekten so reichen byzantinischen Kultur darstellt, in einem knappen Bande von weniger als 200 Seiten lebendig zu machen. Die Aufgabe erscheint um so schwieriger, wenn man bedenkt, wie stark gegliedert im übrigen die Serie ist, der das Buch angehört, wie kurz verhältnismäßig die Zeitabschnitte, wie begrenzt die geographischen Räume sind, die jeweils ein Band zu behandeln hat. Es war schwer, auf so engem Raum etwas Entsprechendes für Byzanz zu leisten, und es hätte gewiß die Versuchung nahegelegen, sich auf die großen Linien zu beschränken, und ein in seiner antithetischen Gegenüberstellung zum „Abendland" etwas schematisiertes Bild von Byzanz in prägnanten, vielleicht manchmal zu vereinfachten Formeln zu geben, wie es nur zu oft geschieht. Keineswegs. Mit pointillistischer Kunst, aus einer bewunderungswürdigen Kenntnis des Materials heraus (insbesondere auch mit einer so feinfühligen Verwertung von charakteristischen Einzelzügen, die aus der Hagiographie, aus den Urkunden u. ä. geschöpft sind, wie sie auch die Arbeitsweise von Baynes kennzeichnet) wird Zug um Zug, Faktum um Faktum nebeneinandergesetzt, bis – ohne viel Formulieren, ohne allzu verallgemeinernde Aussagen – ein Gesamtbild entsteht, das den großen Vorteil hat, konkret-lebendig zu sein, und absolut zutreffend, weil es ja aus lauter Fakten sich aufbaut. Wo die verwendeten Einzelzüge erst durch die neuere Forschung ersichtlich geworden sind, wird an Ort und

Stelle auf die betreffende Literatur verwiesen, meist auf Arbeiten der allerjüngsten Zeit. So entsteht ein Gesamtbild zunächst der äußeren geschichtlichen Entwicklung (in dem besonders die Verflechtung des byzantinischen Geschehens mit dem mittelländischen, dem abendländischen und mit der islamischen Welt erfreulich klar hervortritt) und dann der kulturellen, beginnend mit der staatlichen Organisation und dem Verhältnisse des Staates zur Kirche, über das innere Leben der Kirche, das Mönchtum, das wirtschaftliche und das Alltagsleben der Weltleute, Literatur und Wissenschaft, bis zur Darstellung der Eigenart und der Entwicklung der byzantinischen Kunst. Den Abschluß bildet ein Überblick über die Beziehungen (Einflüsse ebensosehr wie Gegensätze und Konflikte) zwischen Byzanz und seinen Nachbarn – im weitesten Sinne, denn selbst England ist in diesem Kapitel ein sehr anregender Absatz gewidmet. Eine, nach den Gesichtspunkten der Darstellung geordnete Bibliographie der wichtigsten einführenden Werke ist beigegeben. Der Weg zum intensiveren Eindringen in die Materie wird so eröffnet. Freilich ist dabei vor allem an den englischen Leser gedacht – sonst hätte z. B. S. 183 ein Buch wie das von Vlad. Lossky: Essai sur la Théologie Mystique de l'Église d'Orient, Paris 1944. oder Arseniews „Morgenländische Kirche" eher erwähnt werden müssen als manches dort aufgeführte. Gerade vom Standpunkt des „common reader", an den sich das Buch doch weithin wendet, ist die Nichterwähnung der „Figures Byzantines" von Diehl (die jetzt auch in einer, wenngleich keineswegs fehlerlosen deutschen Übersetzung vorliegen) ein Mangel, um so mehr, da die Darstellungsweise des Buches ihre Lebendigkeit eben einer gewissen Verwandtschaft mit der Eigenart dieses glänzenden Werkes verdankt (man vergleiche z. B. die Charakteristik der Anna Dalassene S. 58). Auch in der Darstellung möchte man vielleicht manches ergänzt sehen. Neben der vorbildlich besonnenen und vorsichtigen Formulierung der vielumstrittenen Frage der Bedeutung der Kaiserkrönung in Byzanz hätte man etwa – die Sache ist vorher S. 87 nur mit ein paar Worten gestreift – eine Darstellung der Entwicklung erwartet, die aus der Institution des adrogierten Mitherrschers zu den Abstufungen der dynastischen Hierarchie: Despotes, Sebastokrator, Kaisar führt; an Stelle der recht schablonenhaften Worte des Nikephoros Gregoras über die Geschichtschreibung (S. 153) wären viel eher die Worte des Niketas Choniates anzuführen gewesen: Ἡ ἱστορία, κάλλιστον εὕρημα τῶν Ἑλλήνων (ed. Bonn. 768, 5), die deutlich zeigen, wie sehr sich der Byzantiner selbst dessen bewußt ist, was S. 152 treffend festgestellt wird: daß nämlich einer der Schwerpunkte des byzantinischen geistigen Lebens in der Geschichtsschreibung liegt. Versehen sind bei einer solchen unübersehbaren Materialfülle unvermeidlich, wie z. B., daß S. 154 in den Worten: perhaps by Peter Rufus – drei Personen zusammengeflossen sind: Petrus der Iberer, der vermutliche Verfasser der areopagitischen Schriften, Johannes von Lazien, das angebliche Urbild des heil. Hierotheos, des Lehrers des Areopagiten, und Johannes Rufus, dem wir die Biographie dieser beiden Persönlichkeiten verdanken. Die ganze Vermutung ist übrigens noch zu wenig begründet, um in einem Buch wie diesem überhaupt angeführt zu werden. Aber derartiges zu beanstanden, wäre ärmliche Besserwisserei. Wer das jeweils von seinem engen Gesichtswinkel aus tut, müßte selbst erst einmal versuchen, ein so weites Gebiet so gleichmäßig und universal zu umspannen, und die Schwierigkeit des Unterfangens würde ihm zeigen, wie Großartiges – gerade in seiner schlichten Sachlichkeit und scheinbar oft bloß referierenden Materialfülle – dieses Buch für unsere Wissenschaft geleistet hat; gerade im Interesse der Verbreitung eines richtigen Bildes vom byzantinischen Wesen außerhalb der Fachkreise. Die weitestmögliche Verbreitung des Buches ist im Interesse unserer Wissenschaft zu wünschen.

Graz E. v. Ivánka

P. Goubert, Byzance avant l'Islam. T. II. Byzance et l'Occident sous les successeurs de Justinien. I. Byzance et les Francs. Paris, A. et J. Picard 1956. 223 S., 16 Tafeln und 4 Karten.

Dem in B. Z. 46 (1953) 383 angezeigten ersten Band dieses Werkes von P. Goubert ist nun das erste Buch des zweiten Bandes gefolgt, das innerhalb der Beziehungen von

Byzanz zum Westen zunächst die zu den Franken behandelt. Das erste Kapitel, Byzanz und das „Regnum Francorum" vor dem Unternehmen des Gundobald (565–582) setzt ein mit einem Gesamtüberblick über die Westpolitik des Kaisers Maurikios, die in der Tat nach Erfolgen im Osten einen sichtbaren Auftrieb erfuhr. Dabei ist für G. der im Testament des Maurikios niedergelegte Plan der Teilung der Herrschergewalt unter seine Söhne, unter deren Jüngerem Tiberios das westliche Kaisertum wieder aufleben sollte, mit Recht auch als im Sinne dieser Westpolitik gelegen herausgehoben. Nur würde ich doch nicht von Le grand dessein du règne sprechen. Abgesehen davon, daß das Schicksal den Plan nicht zur Ausführung kommen ließ, will auch der Satz (S. 11) „Divide et impera": diviser l'Empire pour mieux le gouverner etwas wie eine unbeweisbare Vorwegnahme zu sein scheinen. Von der wirklichen zu einer mehr gesicherten Verwaltung der verbliebenen Westprovinzen führenden Ordnung ist im nächsten Abschnitt über die Exarchate die Rede. In der hier von Maurikios vorgenommenen Zusammenfassung von Zivil- und Militärgewalt, die übrigens schon Justinian auch anderwärts und zeitenweise auch in Afrika vorgenommen hatte, sieht G. mit Ostrogorsky eine entscheidende Etappe auf dem Weg zur Umgestaltung des byzantinischen Staates unter Herakleios und seinen Nachfolgern. Gut beobachtet ist die Bedeutung des Langobardeneinbruchs in Italien für eine zwangsläufige Annäherung von Byzantinern und Franken. Doch wird mit dem Hinweis auf die Rolle Spaniens in der byzantinischen und fränkischen Politik wie überhaupt im ganzen Kapitel wieder so manches Spannungsmoment für die folgende Darstellung durch Vorwegnahme gemindert. Es sei gleich hier eingefügt, daß vor jedem Kapitel eine Spezialbibliographie gegeben wird mit den Hauptquellen und -darstellungen und daß auch in diesem Band wieder eine ausführliche Generalbibliographie, geteilt in griechische, lateinische und orientalische Quellen und in moderne Werke, von den umfassenden Arbeitsunterlagen, auf denen das Buch aufgebaut ist, Zeugnis gibt (S. 205–215). Gut sind dann die sich widerstreitenden Interessen in dem geteilten Frankenreich und damit die wechselnde Politik von Byzanz gekennzeichnet, die zeitweise unter Tiberios nach einem Brief des Papstes Pelagius II. an den Bischof von Auxerre das Ziel einer Vereinigung des Frankenreiches hatte, damit es mit besserem Erfolg gegen die Langobarden eingesetzt werden könnte. Nach diesem Hin und Her hebt sich dann deutlich die politische Situation zu Beginn von des Maurikios Regierung ab.

Das zweite Kapitel ist dem Unternehmen des Gundobald (582–585) gewidmet. Wenn dieser Bastard des Chlotahar I. am Ende der Regierung des Justinos II. nach Konstantinopel kam, wird man freilich zweifeln dürfen, daß schon dieser wie nachher Tiberios und Maurikios den Frankensprossen sehr ehrenvoll behandelt haben kann. Die Rolle des Guntram Boso ist aus den Zeitgegebenheiten heraus richtig geschildert und ebenso das weitere Geschick Gundobalds, dieser von Byzanz unterstützten Figur im politischen Spiel, und dazu die Gegenwirkung bei den fränkischen Königen. G. sieht in dem Zusammengehen von Guntram und Childebert II. seit 585 eine Niederlage der byzantinischen Diplomatie vor allem auch in der Auswirkung auf Spanien. Zu dem letzten Widerstand in Lugdunum Convenarum (S. 47 ff.) sei bemerkt, daß versehentlich auf der Tafel b des Frontispiz und S. 217 Lugdunum Couvenarum geschrieben ist. Der anschließende Abschnitt „Das Mysterium des Gundobald" behandelt in breiter Ausführlichkeit nochmals die Frage, ob er im Dienste von Byzanz stand. G. macht sich die Bezeichnung des Gundobald als „Halbbyzantiner" zu eigen (S. 61) und entscheidet sich mit E. Stein dahin, daß er im Auftrag des Maurikios gehandelt habe wie vor Zeiten Theoderich im Auftrag des Zenon. Doch kann sich G. nicht entscheiden, ob die kaiserliche Regierung eine Wiederaufrichtung ihrer Souveränität im Frankenreich beabsichtigt habe. Wenn sich dabei G. wie auch gelegentlich sonst auf die Frage einläßt, was wäre geschehen, wenn die Kräfte anderweitig hätten eingesetzt werden können, so will uns das als unnötige Zeit- und Kraftverschwendung erscheinen; denn der Irrealis in der Vergangenheit hat nun einmal in einer ernsthaften Geschichtsbetrachtung keinen Raum.

Das dritte Kapitel, Byzanz und das „Regnum Francorum" nach dem Tod des Gundobald (585–602), setzt ein mit der spanischen Frage, wobei die Bedeutung der Konversion

des Rekkared überzeugend herausgehoben wird. Es folgt die Episode des Syagrius, der, wie G. mit guten Gründen annimmt, 587 als Gesandter Guntrams von Burgund nach Konstantinopel kam und dort als neues Werkzeug der Westpolitik in Aussicht genommen wurde in der Stellung eines Patricius der Provence. Der dabei (S. 81) erscheinende Vergleich mit der Ernennung des Chlodwig zum Patricius und Konsul wäre in dieser Form besser unterblieben (vgl. auch S. 148); denn ich habe mich, ohne sonst Widerspruch zu finden, bemüht nachzuweisen, daß es sich für diesen König nur um die Verleihung eines Ehrenkonsulats gehandelt hat (Hist. Jb. 1936, 499ff.). Daß die in Karthago übel behandelte Gesandtschaft des Grippo, Euantius und Godegisel dorthin ihren Weg über Rom genommen haben soll (S. 83), will wenig wahrscheinlich sein. Bei dem *senior urbis*, der in Vertretung der Stadtverwaltung dabei bemüht wurde, kann es sich aber nicht um einen Vertreter des Stadtpräfekten gehandelt haben, den es in Karthago nicht gab. Sehr ausführliche Untersuchungen folgen zu den Jahren, in denen Gregor d. Gr. eine Mittlerrolle zwischen Byzanz und den Franken einnahm, wobei freilich trotz aller subtilen Untersuchung bei unserer Quellenlage auch für G. manches Fragezeichen bestehen bleibt.

Im Kapitel 4 geht G. zu den austrasischen Briefen über, zunächst mit einer Gesamtübersicht. Nach einer Rekapitulierung des bisherigen Forschungsgangs zu ihrer Chronologie hebt G. die Briefe 25–47 als auf Verhandlungen zwischen Maurikios und Childebert II. bezogen heraus. Von diesen 23 Briefen gehört einer dem Kaiser Maurikios, zwei dem Exarchen Romanus von Ravenna, die anderen stammen vom austrasischen Hof, davon 15 mit der Unterschrift des Childebert II. und fünf der Brunhilde, die auch auf die Briefe des jungen Königs Einfluß genommen haben wird. Diese Schreiben können nicht von dem berühmten Gogo herrühren, der 581 gestorben war, wohl aber von einem seiner Schüler. Nach kurzen Angaben über Inhalt und Absicht der Briefe prüft G. auch noch die Frage, welchen Gesandtschaften sie anvertraut waren. Dann folgt im 5. Kapitel die Einzeluntersuchung über die Briefe 42–45 und 47, die eingehend kommentiert werden. Für die Kaisertitulatur des Briefes 42 zieht er eine Parallele an Papst Gregor heran und unterstreicht (S. 108f.), daß in diesem Brief an Childebert II. auf die Siegertitel Francicus und Germanicus verzichtet wurde. Der Brief der Brunhilde an die nicht mit Namen genannte Kaiserin wird mit Recht als an Konstantina gerichtet erwiesen. Die Königin bittet um Freigabe ihres Enkels Athanagild und weist dabei auf Theodosios, den Sohn der Kaiserin hin (S. 114). Dabei wird jeweils der politische Hintergrund, vor dem sich diese Briefe abspielen, geschildert. G. versucht dann den rätselhaften Verwandten des Childebert, den Sohn des Scaptimund, den dieser von Maurikios erbittet, mit Athanagild zu identifizieren aus einem Verlesen des genannten Namens aus *filium S. captae Ingundis* (S. 120). Die Briefe 43–45 und 47 werden mit guten Gründen auf Ende 585 oder Anfang 586 datiert (S. 121f.).

Ebenso ausführlich werden im 6. Kapitel die Briefe 25–39 zwischen Austrasien und Byzanz behandelt, die gemeinsam durch die Gesandtschaft des Ennodius, Grippo, Radan und Eusebius befördert wurden. Von den beiden Briefen 29 und 30 mit Anastasia als Adressatin erweist G. den ersten wieder an Konstantina gerichtet, weil darin vom *summo principe coniuge* die Rede ist (S. 142f.). Brief 34 an Theodoros Magister mit der Bitte um Empfehlung der Gesandten an den Kaiser kann nur an den Magister officiorum gegangen sein; dabei ist S. 149, 8 als Zitat – statt des angegebenen – Theoph. Sim. III 15, 6 nachzutragen. Ohne sich für die Adresse von Brief 36 ad Megantem curatorem zu einer sicheren eigenen Entscheidung durchzuringen, scheint sich G. doch am ehesten mit der Erklärung von E. Stein, Studien zur Geschichte des byz. Reiches, 1919, S. 178 zufrieden geben zu wollen, daß es sich um den Megas Curator gehandelt habe. 39 und 38 gingen an den Patricius Venantius in Syrakus und an seine Gemahlin die Patricia Italica. Das 7. Kapitel geht im einzelnen auf die Datierung und die Reisewege der Gesandtschaften ein, wobei freilich die Abfahrtsorte der mit Recht angenommenen Reise zur See nicht völlig gesichert erscheinen wollen. Den Brief 46 möchte G. am ehesten auf 589 ansetzen als Vorbereitung eines kombinierten Angriffs auf die Langobarden im Jahr 590. An Hand des Briefes 40 des Exarchen Romanos von Ravenna an Childebert

II. geht G. im letzten Kapitel auf die Offensive des Exarchen 589/90, der durch das Verhalten der Franken beeinträchtigt wurde, ein. Dabei spielt hier wie im 41. Brief neben neuen Plänen die Bitte um Herausgabe der durch die Franken weggeführten Römer eine Rolle.

Mit alledem hat G. auch in diesem Buch gründliche Forscherarbeit geleistet und auf einem bisher noch keineswegs gesicherten Arbeitsgebiet bedeutsame Resultate erzielt und damit auch hier für die weitere Arbeit weithin gesicherte Grundlagen geschaffen.

Erlangen W. Enßlin

A. Waas, Geschichte der Kreuzzüge in zwei Bänden. Bd. I. Bd. II. Freiburg, Herder 1956. 3 Bl., 396 S. Mit 5 Karten i. T. – 392 S. Mit 2 Karten i.T.

Nachdem die Geschichte der Kreuzzüge seit 7 Dezennien keine systematische Darstellung mehr gefunden hat, erhalten wir nun im Verlaufe von wenigen Jahren schon das dritte Werk, welches eine umfassende Würdigung dieser eigenartigen und für das Mittelalter bezeichnenden kriegerischen Expeditionen der abendländischen Christenheit gegen den muslimischen Osten zu bieten verspricht. Wir haben die History of the Crusades von St. Runciman in B. Z. 45 (1952) 404–406; 46 (1953) 384–386 und 48 (1955) 170–171 sowie das amerikanische, von K. M. Setton geleitete Sammelwerk in B. Z. 48 (1955) 394 gewürdigt und rühmend hervorgehoben, daß dort, vor allem in dem schon vollständig abgeschlossenen Werke von Runciman, die Kreuzzüge nach einer wirklich weltgeschichtlichen Konzeption und unter Berücksichtigung des vielfach von anderen Bearbeitern des Themas vernachlässigten Anteils des Ostens, insbesondere Byzanz', behandelt sind. Auch das hier vorliegende neue Werk über die Kreuzzüge ist eine auf solider Quellenkenntnis beruhende, neben der politisch-militärischen Bedeutung der Kreuzzüge und den aus ihnen hervorgegangenen Staatenbildungen auch die psychologischen Umstände dieser großen Massenbewegungen und die daraus erflossenen kulturellen Strömungen berücksichtigende Gesamtdarstellung des Phänomens. Was freilich der Byzanzhistoriker dagegen einwenden wird, ist die im Gegensatz zu Runciman besonders auffallende Vernachlässigung nicht nur des byzantinischen Anteils an den Vorgängen, sondern auch der byzantinistischen Einstellung zu ihnen; W. bleibt dabei im Fahrwasser einer „abendländischen" Historiographie, welche auch auf diesem Gebiete, wo die geistigen und kulturellen Berührungen zwischen West und Ost besonders deutlich und folgenreich zutage treten, die Ergebnisse einer halbhundertjährigen Arbeit der Byzantinistik immer noch mehr oder weniger ignorieren zu können glaubt. Wenn W., nach Abschluß seiner Darstellung an der Lektüre von Runcimans History sich dieses Mangels bewußt werdend, in der Einleitung S. 2, Anm. 1 Runciman „allzu warme Stellungnahme für Byzanz" vorwirft und sagt, daß „die Kreuzzüge ein Unternehmen seien, für das man in Byzanz nie Verständnis hatte", so mag dies in bestimmten Grenzen richtig sein (vgl. auch die Auseinandersetzung mit Grousset I, 172, Anm. 78 und 175), kann aber bei der von W. selbst gelegentlich immer wieder betonten Bedeutung, welche die Kreuzzüge für Byzanz und welche Byzanz für die Kreuzzüge hatte (vgl. u. a. I, 97; 217; II, 305) keineswegs die Vernachlässigung byzantinischer Quellen und vor allem der von der Byzantinistik zur Geschichte der Kreuzzüge oder zur schärferen Profilierung ihres weltgeschichtlichen Charakters gelieferten Beiträge rechtfertigen. W. schaltet Byzanz zwar keineswegs als Faktor im Geschehen aus (vgl. das Register in Band II unter dem Stichwort „Byzanz"), aber er beschränkt sich dabei zumeist auf die nackten Fakten, ohne auf den byzantinischen Standpunkt näher einzugehen, und bewegt sich auf diesem Gebiet mit der Vorsicht desjenigen, der von dieser, wie W. mehrfach betont, „uns fremden Welt" keine sicheren Vorstellungen hat. Wie wenig er versucht hat, in diese Welt einzudringen, zeigen die erheblichen Lücken der Dokumentation auf diesem Gebiete oder beispielsweise der Umstand, daß er II, 120 den im Jahre 1169 von Kaiser Manuel I. zur Ausführung einer Flottenexpedition gegen Aegypten zum μέγας δούξ ernannten Feldherrn Andronikos Kontostephanos (vgl. Kinn. VI, 4; 278, 22 Bonn.;

Nicet. Chon., Man. V, 1: 197, 11 Bonn.) als „Herzog" bezeichnet, während μέγας δούξ bei den Byzantinern zu dieser Zeit der Titel des Großadmirals der Flotte ist. Die Dokumentation zu der Frage des I, 100 erörterten Einflusses von Byzanz auf das Abendland ist angesichts der reichen hiefür vorliegenden Literatur von einer geradezu schwindsüchtigen Dürftigkeit. In anderen Fällen führt die mangelnde Vertrautheit des Verf. mit den geläufigsten Hilfsmitteln der byzantinischen Geschichte zu Angaben, welche unzutreffend sind; so, wenn es II, 176 heißt, Byzanz habe (seit 1097) zwar in den Jahren 1155, 1160 und 1208 den Versuch gemacht, die Einsetzung eines griechischen Patriarchen in Antiocheia zu erreichen, dies aber erst 1240 durchsetzen können; dazu hat V. Grumel, Deux patriarches d'Antioche au XIIe siècle, Échos d'Orient 33 (1934) 33–55 gezeigt, daß Johannes Komnenos im Jahre 1137 dort den Ptr. Lukas eingesetzt haben dürfte und daß es einen Patriarchen Kyrillos II. von Antiocheia gab, der vor 1183 verstorben ist, und derselbe Verfasser hat in Échos d'Orient 32 (1933) 208f. einen Patriarchen Johannes VI. von Antiocheia nachgewiesen, der 1106 gewählt wurde und noch 1134 im Amte war, zwar in Konstantinopel residierte, aber von dort aus seinen Sprengel lenkte. Im übrigen war die Rückeroberung des 1084 an die Seldschuken verlorengegangenen Antiocheia durch die Byzantiner schon 969 gelungen, nicht erst 1031, wie W. II, 110 behauptet. – Daß Bohemund seinen Vater Robert Guiskard auf seinem Feldzuge gegen Byzanz im Jahre 1061 begleitete (I, 105), ist wohl ein Druckversehen; gemeint ist der Feldzug der Jahre 1081–1085, auf dem der Normannenfürst das ihm vom Papste verliehene vexillum Petri mit sich führte und den man infolgedessen nicht ohne Berechtigung als einen „Heiligen Krieg" und als einen „Vor-Kreuzzug" bezeichnet hat; W. verbreitet sich I, 41 ziemlich ausführlich über die Verwandtschaft der im Rolandslied zutage tretenden, der Kreuzzugsstimmung nahekommenden „Frömmigkeit", scheint aber die aufsehenerregenden Feststellungen von *H. Grégoire* nicht zu kennen, welche dieser in einer ganzen Reihe von Aufsätzen auf Grund der im Rolandslied vorkommenden Personen- und Ortsnamen über den Zusammenhang des Epos mit diesem Vor-Kreuzzug getroffen hat (vgl. z. B. *H. Grégoire*, Une croisade oubliée in: La base historique de l'épopée médiévale (I): Europa und der Nationalismus = Bericht des III. Intern. Historikertreffens in Speyer, Okt. 1949, [1950] 20ff.; oder ders. im Bulletin de l'Acad. R. de Belgique, Cl. d. Lettr. V, 25 [1939] 224ff.). Es ist mir ferner nicht gelungen, die Quelle festzustellen, nach welcher W. I, 248 den byzantinischen Archonten Nikolaos Kanabos, den die Menge nach dem Tode der Kaiser Alexios IV. und Isaak Angelos im Jahre 1204 gegen seinen Willen zum Kaiser erhob, mit dem schon seiner Bildung nach unwahrscheinlichen Namen „Nikolaus Marcellarius" bezeichnet (auch im Index). – I, 174 wird der Ort, an welchem der König Ludwig von Frankreich im Jahre 1148 eine Niederlage durch die Seldschuken erlitt, mit „Chones (Khonas)" angegeben; der sehr bekannte mittelalterliche Name der Stadt, nach welcher der Geschichtschreiber Niketas Choniates benannt ist, lautet Chonai. – I, 54 begegnet wieder einmal die irrige Behauptung von einer „Erhebung des Christentums zur Staatsreligion" durch Konstantin d. Gr.

In dem sehr lesenswerten, gedankenreichen Einleitungskapitel, in welchem W. auf mehr als 60 Seiten die „Entstehung" der Kreuzzüge, ihre Motive und ihre Vorgeschichte behandelt und eindrucksvoll die „spezifisch mittelalterliche Frömmigkeit" und die „ständige Bereitschaft zur Ekstase" als den entscheidenden Antrieb zu den großen Unternehmungen herauszustellen sucht, wird (S. I, 26) davon gesprochen, daß man schon im I. Kreuzzug den im Kampf für das Heilige Land Gefallenen die Märtyrerkrone zubilligen wollte. Hier wäre der Ort gewesen darauf hinzuweisen, daß solche Gedanken auch im Byzanz des 10. Jh.s schon erwogen worden sind, als der Kaiser Nikephoros Phokas, der siegreiche Kämpfer gegen die „ungläubigen" Araber, ein Gesetz erlassen wollte, nach welchem die in diesen Kriegen gefallenen Soldaten der Ehre der Märtyrer teilhaftig werden sollten, und nur durch den Widerstand einiger Bischöfe, welche auf eine gegenteilige Bestimmung des H. Basileios hinwiesen, davon abgebracht werden konnte (vgl. Kedr. II, 369, 3 Bonn.; De Velit. Bell. XIX: 239, 23 Bonn. und *M. Canard*, La guerre sainte, Rev. Afr. 1936. Sonderabdr. 13, eine Abhandlung, deren Kenntnis für W. be

Behandlung dieses Themas unentbehrlich gewesen wäre). Bei dem Hinweis auf den „Heiligen Krieg" des Kaisers Herakleios gegen die Perser (I, 98) hätte auch mit einem Wort auf die vorzüglichen Forschungen von *A. Frolow*, Recherches sur la déviation de la IVe Croisade vers Constantinople, in Rev. Hist. de Rel. 145–147 (1954–1955) eingegangen werden müssen, der dort das Fortwirken des heraklianischen „Exemplums" und insbesondere auch die von dessen Kriegen ausgehende spätere Wertung des H. Kreuzes im Komplex der religiösen Kreuzzugsmotive mit reichem Material belegt und gedanklich tiefschürfend verarbeitet hat. Im übrigen mag hier bemerkt werden, daß die These W.s, die „Frömmigkeit" und das „Gottesstreitertum" der Kreuzfahrer seien das vorwiegende und entscheidende Motiv der Kreuzzüge gewesen, sich bei näherer Betrachtung als recht einseitig und überspitzt erweist; die Kreuzzüge sind weder nur eine spontane religiöse Bewegung, noch nur eine Landnahme, noch nur eine Folge des Lehenshungers der abendländischen Barone, noch nur eine Form der ritterlichen Abenteuerlust gewesen, sondern sie waren das alles zusammen, wobei die Mischung der Motive in den verschiedensten Kombinationen quer durch alle Nationen und quer durch alle sozialen Stände geht (vgl. *H.-G. Beck* in B. Z. 49 [1956] 196). Wenn sich W. I, 52, Anm. 185 gegen Groussets Charakterisierung der Kreuzzüge als „expansion coloniale" wendet, so tut er es insoweit mit Recht, als sie dies von Anfang an nicht sein sollten und für die große Menge der Teilnehmer auch nicht waren; aber man wird angesichts der Organisation der lateinischen Kreuzfahrerstaaten und der Rolle, welche die italienischen Handelsstädte dort spielten, zugeben müssen, daß sie es sehr bald nach den ersten Anfängen geworden sind. Aber auch schon der I. Kreuzzug weist zahlreiche Figuren auf, bei denen religiöse Motive bestimmt nicht im Vordergrund ihrer Absichten gestanden haben, man braucht nur an eine Gestalt wie Wilhelm IX. von Aquitanien zu erinnern, den J. L. Cate unter dem Titel: A gay crusader in Byzantion 16 (1942/3) 506ff. ausgezeichnet charakterisiert hat, ein Aufsatz, den W. zwar in seiner „Bibliographie" aufführt, am zutreffenden Ort aber (I, 31; II, 63) ,wo allein er dem Leser zur weiteren Orientierung nützen könnte, nicht zitiert; auch mit seiner Bemerkung über Bohemund und dessen im Grunde „religiöse" Kreuzzugsbegeisterung (I, 104) wird W. wenig Gläubige finden.

Mit unserer Bemerkung über Wilhelm IX. von Aquitanien haben wir schon an einen „technischen" Mangel der Dokumentation in W.s Kreuzzugsgeschichte gerührt. Leider sind die Zitate in seiner „Bibliographie" bibliographisch sehr ungleichmäßig und großenteils unzureichend, indem bei Zeitschriftenaufsätzen teils das Erscheinungsjahr, teils die Bandzahl, teils die Seitenzahlen fehlen. Auch falsche Zitate entdeckt man, welche der Identifizierung unnötige Schwierigkeiten bereiten und Zweifel daran aufkommen lassen, ob W. die zitierte Arbeit wirklich nachgelesen und benutzt hat: S. II, 333 zitiert W.: „V. Grumel, Jérusalem entre Rome et Byzance. Paris 1933. = Échos d'Orient Bd. 32.", während es sich um einen Aufsatz *V. Grumels* in Échos d'Orient 38 (1939) 104–117 handelt. An zahlreichen Stellen des Textes fehlt die Dokumentation am einschlägigen Ort (s. o.), oder ist die betr. Literatur teilweise zwar in der „Bibliographie" vermerkt, fehlt aber an der einschlägigen Stelle, wo sie der Leser bräuchte. Der wichtige Aufsatz von W. Ohnsorge, Die Byzanzpolitik Friedrich Barbarossas und der „Landesverrat" Heinrichs des Löwen, in: Dt. Archiv 6 (1943) 112–149 ist zwar in W.s „Bibliographie" (II, 346) (bibliographisch ungenügend) notiert, aber I, 183f., wo die Frage diskutiert hätte werden müssen, in keiner Weise verwendet. I, 163 teilt W. zwar verhältnismäßig ausführlich die für die weitere Geschichte des Fürstentums Antiocheia wichtigen Bedingungen des Vertrags zwischen Alexios I. und Bohemund v. J. 1108 mit (wobei er aber nicht einmal die Jahreszahl nennt), doch bleibt der Leser, der gerne wissen möchte, auf welchen Quellen diese Feststellungen beruhen, mit seiner Frage allein; schon ein kurzer Hinweis auf meine dem Verf. anscheinend unbekannt gebliebenen Regesten der Kaiserurkunden d. oström. Reiches, N. 1243 hätten hier dem neugierigen Leser fürs erste weiterhelfen können.

II, 321–359 bringt W. dankenswerterweise die mehrfach erwähnte, nach dem Alphabet des Verfassers geordnete, etwa 1000 Titel umfassende Bibliographie, S. 360–372 ein

Quellenverzeichnis. Die Zitierung einer solch imposanten Zahl von einschlägigen Arbeiten ließe annähernde Vollständigkeit erwarten. Indessen vermißt man, um mit den Quellen zu beginnen, bei den griechischen Quellen z. B. das „Hodoiporikon des Manasses" (ed. K. Horna in B. Z. 13 [1904] 313–353) mit seinen zusätzlichen Nachrichten über die Gesandtschaft des Kaisers Manuel I. nach Antiocheia, Jerusalem und Tripolis vom Jahre 1161 (etwa zu II, 114 heranzuziehen) sowie die von W. Regel in Fontes rerum byzantinarum, Petersburg 1892–1917 herausgegebenen Staatsreden aus dem letzten Viertel des 12. Jh., welche da und dort unsere übrigen Quellen der Zeit gut ergänzen (vgl. z. B. M. Bachmann, Die Rede des Johannes Syropulos . . . München 1935). Weit größere Lücken weist jedoch sodann die „Bibliographie" der Sekundärliteratur auf. Schon zum Programmatischen des Einleitungskapitels wären da mehrere wichtige neuere Aufsätze heranzuziehen gewesen, wie A. S. Atiya, The Crusades, Cahiers Hist. Mond. 2 (1954/5) 469–475 oder P. Lemerle, Byzance et les Croisades, Relazioni per il X Congresso Intern. di Scienze Storiche 1955, Vol. III (1955) 595–620 (andere Literatur zieht W. bis zum Erscheinungsjahr 1955 heran); mit diesen wie verwandten neueren Arbeiten hätte sich W. im Grundsätzlichen auseinandersetzen müssen. Am stärksten offenbart sich jedoch die Lückenhaftigkeit der „Bibliographie" dann hinsichtlich der von der Byzantinistik kommenden, aber engstens zum Thema der Kreuzzüge gehörigen Arbeiten, im Fehlen einer großen Zahl unmittelbar zugehöriger Veröffentlichungen. Abgesehen von den schon erwähnten Aufsätzen von *Canard*, *Grégoire*, *Grumel* und *Frolow* fehlen z. B. die für die Geschichte des III. Kreuzzuges unentbehrlichen Aufsätze von *K. Zimmert*, Der Friede von Adrianopel, B. Z. 11 (1902) 303–320 und Der deutsch-byzantinische Konflikt vom Juli 1189 – Febr. 1190, ebenda 12 (1903) 42–77; oder die Bücher *J. Richard*, Le royaume de Jérusalem, 1952 oder *P. W. Topping*, Feudal institutions as revealed in the Assizes of Romania, 1949 und viele andere; was die neueren unter ihnen anlangt, so braucht man nur die Bibliographie der letzten 7 Bände der B. Z. unter Ziffer 5 A durchzublättern, um reichlich 3 Dutzend Titel festzustellen, welche zu den von W. behandelten Themen gehören, von ihm aber weder in der Bibliographie verzeichnet noch in seinem Texte verwendet sind. Dafür enthält die Bibliographie W.s eine große Anzahl gänzlich veralteter oder zu seinem Thema in keiner Beziehung stehender Arbeiten, so daß man auch hier die Vermutung nicht unterdrücken kann, die Titel stünden nur zur Zierde da und wären vom Verfasser nicht eingesehen worden; so hätte W. doch an dem Titel des von ihm II, 328 zitierten Buches von „*R. Devreesse*, Le Patriarcat d'Antioche, Paris 1945" merken müssen, daß es die Geschichte des Patriarchates Antiocheia nur bis zur islamischen Eroberung (7. Jh.) behandelt, also mit seinem Thema nirgends etwas zu tun hat; diese zeitliche Beschränkung ist denn auch in dem vollen Titel des Buches ausdrücklich enthalten: „depuis la paix de l'Eglise jusqu' à la conquête arabe"; aber so weit scheint W. nicht mehr gelesen zu haben.

So wird der Byzanzhistoriker in der neuen Kreuzzugsgeschichte kaum etwas Neues hinsichtlich der Beteiligung Byzanz' an den Kreuzzügen finden. Das soll aber nicht heißen, daß diese Kreuzzugsgeschichte, vom „abendländischen" Standpunkt aus flüssig und lesbar geschrieben und auf Kulturgeschichtliches in breitem Umfange eingehend, nicht auch für ihn eine lehrreiche und anregende Lektüre sein wird.

München F. Dölger

P. Lamma, Comneni e Staufer. Ricerche sui rapporti fra Bisanzio e l'Occidente nel secolo XII. Vol. I. [Studi Storici. Istituto Storico Italiano per il Medio Evo, Fasc. 14–18.] Roma, Istituto Stor. Ital. per il M. E. (Palazzo Borromini) 1955. XVII S., 1 Bl., 320 S., 1 Bl. *4500 Lit.*

Nach wertvollen Einzeluntersuchungen zur Geschichte der Komnenenzeit (La spedizione di Giovanni Comneno in Cilicia ed in Siria in un panegirico inedito di Michele Italico, in: Mem. dell' Accademia delle Scienze di Bologna 4, 1952; Manuele Comneno nel panegirico inedito di Michele Italico in: Atti dell' VIII Congresso di Studi Bizantini 1, Roma 1952; Aldruda, Contessa di Bertinoro, in un panegirico di Eustazio di

Tessalonica in: Atti e Mem. della Deputazione di Storia Patria per le Provincie di Romagna, nuova Serie 3, Bologna 1953) legt der Verf. den ersten Band einer Darstellung der welthistorischen Auseinandersetzung zwischen Staufern und Komnenen vor. Eine ausführliche Einleitung orientiert über die Ziele des Buches (S. VII–XVII). Kap. I (S. 1–41) behandelt „die Voraussetzungen" des historischen Problems und gibt nach der Betrachtung von Quellenzeugnissen, die zeigen, inwieweit den Zeitgenossen die Frage der beiden Imperien zum Bewußtsein gekommen ist (Kinnamos V, 7; Gerhoh von Reichersperg, De Invest. Antichristi I 72; Konstantinos Manasses, Σύνοψις ἱστορική; Ligurinus, Historia Constantinopolitana; Gottfried von Viterbo, Pantheon), einen kurzgefaßten Überblick über die Geschichte der Ost-West-Beziehungen vom 9. Jh. bis zu Alexios und Johannes Komnenos. Es schließen sich an: Kap. II (S. 43–83): Die ersten Jahre Manuels (1143–1148), III (S. 85–147): Vom Bündnis bis zum Zusammenstoß der beiden Imperien [also etwa 1148–1154], IV (S. 149–242): Die Rückkehr von Byzanz nach Italien [also etwa 1155–1156], V (S. 243–311): Das byzantinische und normannische Problem in der Polemik über den Zwischenfall von Besançon [also etwa 1157–1158]. Die Folgezeit ist dem zweiten Bande vorbehalten. Ein Namensindex (S. 313–320) ist beigegeben.

Das in glänzender Diktion abgefaßte Buch ist ein außerordentlich wichtiger Beitrag zu der Frage der Auswirkung der diplomatischen Beziehungen zwischen Byzanz und dem Abendland auf die Geschichte der früheren Stauferzeit.

Die Byzantinistik wie die Mediävistik sind längst auf die internationalen Zusammenhänge der Politik des Zeitalters der Komnenen gestoßen und haben frühzeitig sehr beachtliches Material zusammengetragen. Der ungemein reiche Gesandtschaftsverkehr zwischen den beiden Imperien in den Jahren zwischen 1138 und 1185 ist der abendländischen Geschichtsschreibung bereits im 19. Jh. nicht verborgen geblieben. Aber die Dürftigkeit der erhaltenen einschlägigen Quellenzeugnisse, die ein inneres Verständnis der politischen Vorgänge zunächst auszuschließen schien, hatte zur Folge, daß man das Verhältnis der kaiserlichen Rivalen zunächst sozusagen immer nur mehr am Rande betrachtete und nicht als integrierenden Bestandteil der westlichen Politik wertete. So widmet noch 1940 die Biographie Barbarossas von E. Otto den deutsch-byzantinischen Auseinandersetzungen der Jahre von 1170 bis 1174 gerade den Raum einer knappen Zeile (S. 85), obwohl Otto sich ausdrücklich zum Ziel gesetzt hat, den Kaiser als Politiker zu zeichnen.

Erst die Forschung der letzten Jahrzehnte, die das Zwei-Kaiser-Problem als eine Grundfrage der Geschichte des früheren Mittelalters erkannte, hat einen allmählichen Wandel der historischen Auffassung insofern herbeigeführt, als es sich gezeigt hat, daß die Geschichte der frühen Stauferzeit erst auf dem Hintergrunde der Beziehungen zwischen Ost und West voll verstanden werden kann.

In diese Forschungen reiht sich unter Berücksichtigung der neueren Literatur das Buch von Lamma bewußt ein. Es ist ungemein charakteristisch für die derzeitige Situation der Wissenschaft, daß das Thema Komnenen und Staufer überhaupt zum Gegenstand eines auf zwei Bände berechneten repräsentativen historischen Werkes genommen werden konnte. Und ich möchte es als besonders erfreulich begrüßen, daß gerade die italienische Geschichtsforschung diesen Pionierschritt auf dem großen Gebiete der Arbeiten über die Beziehungen zwischen Byzanz und dem Abendland getan hat, einem Gebiet, das nicht zufällig einen wichtigen Verhandlungsgegenstand des 10. Internationalen Historikerkongresses in Rom 1955 gebildet hat.

Das Buch ist um so wertvoller, als der Verfasser sich von vornherein der Gefahr bewußt ist, die west-östlichen Beziehungen zu überschätzen und die „Heterogenität der byzantinischen und abendländischen Kultur" (W. Zaloziecky, Byzanz und Abendland im Spiegel ihrer Kunsterscheinungen, Salzburg/Leipzig 1936, S. 73) zu übersehen, und daher diese Gefahr glücklich vermeidet. Sein Anliegen ist es, von den Quellenzeugnissen selbst und ihrer möglichst eindringenden Interpretation ausgehend ein getreues und farbenreiches Bild der historischen Wirklichkeit zu gewinnen. Zu diesem Zwecke werden die lateinischen Texte weitgehend in originalem Wortlaut der laufenden Darstellung

eingefügt oder in Fußnoten angeführt, die griechischen wörtlich übersetzt, unter Hervorhebung wichtiger Termini oder ganzer Sätze in der Ursprache. Mit Vorliebe werden westliche und östliche Quellen nebeneinandergestellt und in ihrer Eigenart gegeneinander abgewogen, analysiert und charakterisiert. Die ungemeine Fähigkeit des Verfassers, sich in die einzelne Überlieferung und die Besonderheit der jeweiligen Situation hineinzufühlen und ihren spezifischen Gehalt sozusagen in Worte zu fassen, führt an sehr zahlreichen Stellen zu einer Förderung der historischen Anschauung, deren Einzeldarlegung in einer zusammenfassenden Besprechung natürlich nicht möglich ist, umso mehr, als der Verfasser nicht ausschließlich die politischen Verhältnisse verfolgt, sondern gelegentlich auch auf die kulturellen Zusammenhänge eingeht (vgl. etwa die Betrachtungen über die sizilische Kultur zwischen den beiden Imperien S. 236 ff.). Erwähnt seien hier als besonders sprechende Beispiele die wichtigen Beobachtungen zur Frage des vorübergehend auf Sizilien ausgerichteten Westkurses Manuels 1143 (S. 49 ff.), die Analyse von Otto v. Freising (S. 172 ff.) und die Bemerkungen über den sogenannten Hillinbrief (S. 306 ff.), die auch nach der nach Erscheinen des Lammaschen Buches publizierten Datierung und Lokalisierung der Quelle nach Bamberg zu April 1158 (vgl. N. Höing, Die „Trierer Stilübungen" in: Archiv f. Diplomatik 2, 1956, S. 209) noch durchaus ihren Wert behalten.

Die außerordentliche Vorsichtigkeit des Verfassers hat ihren Vorteil und ihren Nachteil. Zweifellos ist es richtig, davor zu warnen, die politische Entwicklung besonders der 50er Jahre des 12. Jh. zu sehr in allgemeinen großen politischen Linien zu sehen. Immer wieder, am ausführlichsten S. 156, weist der Verfasser darauf hin, daß sich kein festes politisches System innerhalb Italiens und innerhalb der Weltpolitik herausgebildet hat, daß vielmehr in jedem Augenblick die Entschlußfreiheit für die Handelnden gewahrt geblieben ist, daß man mit Möglichkeiten spielte, ohne sich einseitig festgelegt zu haben.

Auf der anderen Seite wird der Verfasser dadurch veranlaßt, zu offenen Fragen der Wissenschaft (etwa dem Vertrag von Saloniki, der Adoption Bertas v. Sulzbach durch Konrad III., dem Gesandtschaftswechsel nach dem Vertrag von Konstanz, dem Privilegium Minus) nicht Stellung zu nehmen; wiederholt enthält er sich bewußt des Urteils (vgl. S. 92, 95, 97, 141, 145). So wird sich der Leser gezwungen sehen, auf die vom Verfasser benutzten Arbeiten von P. Rassow (Honor imperii, die neue Politik Friedrich Barbarossas 1152–1159, 1940), K. Heilig (Ostrom und das Deutsche Reich um die Wende des 12. Jh., in: Kaisertum und Herzogsgewalt im Zeitalter Friedrichs I., Leipzig 1944), F. Dölger (Byzanz und das Westreich, in: Deutsches Archiv 8, 1950, S. 238 ff.) usw. zurückzugreifen.

Obwohl sich die Darstellung vielfach – etwa bei dem 2. Kreuzzug, bei der Thronbesteigung Barbarossas, bei dem Zwischenfall von Besançon – ins Allgemeine ausweitet, will sie doch bewußt keine allseitig abgerundete Geschichte der Zeit sein und setzt eine gewisse Kenntnis des historischen Geschehens jener wichtigen Jahre des 12. Jh. voraus, in welche die erste europäische Koalition fällt, die machtpolitische Auseinandersetzung der kaiserlichen Rivalen sich anbahnt und der große Umschwung der byzantinischen Sizilienpolitik vor sich geht. So sind z. B. die Fragen nur gelegentlich berührt, die ich in meinem Aufsatz: Die Bedeutung der deutsch-byzantinischen Beziehungen im 12. Jh. für den deutschen Osten, in: Deutsches Archiv für Landes- und Volksforschung 5, 1941 S. 249 ff. behandelt habe, und zu denen außer Heilig auch J. Deér, Der Weg zur goldenen Bulle Andreas' II. von 1222 in: Schweizer Beiträge zur Allgemeinen Geschichte 10 (1952), Stellung genommen hat; dagegen ist das ungarisch geschriebene Buch von G. Moravcsik über Byzanz und die Ungarn (Budapest 1953) benutzt. Es versteht sich, daß für den italienischen Verfasser Italien im Vordergrund steht, dem ja auch damals wieder das Schwergewicht der byzantinischen Westpolitik galt.

Noch zwei Einzelheiten von allgemeinerem Interesse. Wenn Verf. S. 55 Anm. 1 Recht hätte mit seiner Bemerkung, daß es sich bei Theodoros Prodomos in P. G. 133, 1360 sqq. nicht um den Titel βασιλεὺς Ῥωμαίων bzw. Imperator Romanorum ginge, sondern um den Streit: Rex oder Basileus, so würde damit ein Grundprinzip der neueren Erkenntnis über das Ost-Westverhältnis erschüttert sein. Der Begriff „signore di

Roma" ist jedoch Anlaß zu einem Mißverständnis geworden. Prodromos trug 1142 ebensowenig, wie Manuel 1151 (Dö 1382, Ep. Wibaldi Nr. 325 ed. Jaffé S. 454) Konrad III. gegenüber und 1153 (Dö 1392, Ep. Wibaldi Nr. 424 ed. Jaffé S. 561) Friedrich I. gegenüber, Bedenken, den westlichen ῥήξ als „Haupt des alten Rom" oder rex Romae zu bezeichnen und anzuerkennen, gerade weil eben damit die Frage des βασιλεὺς Ῥωμαίων, in der Byzanz keinen Kompromiß kannte, überhaupt nicht tangiert wurde. Wie der Titel rex Romanorum im Abendland bereits 801 auftaucht (D. Kar. 196 v. 4. 3. 801), so dürfte der Titel rex Romae byzantinischerseits auch nicht erst 1142, sondern schon im 11. Jh. für den abendländischen Gesamtherrscher gebraucht sein (vgl. den rex Romanus bei Benzo von Alba, Dö 952; M. G. SS. XI S. 617).

In B. Z. 28 (1928) 348 f. hat F. Dölger in seiner Abhandlung über die Kaiserurkunden des Johannes Theologos-Klosters auf Patmos die Urkunde Dö 1660 überzeugend auf 1156 datiert und ihre Bedeutung für die historischen Zusammenhänge dieses Jahres aufgezeigt; ebendort S. 342 Anm. 2 hat Dölger nachgewiesen, daß der Friede Manuels mit Sizilien wahrscheinlich vor September 1158 abgeschlossen wurde.

Wir sehen dem 2. Band mit größten Erwartungen entgegen.

Hannover W. Ohnsorge

Aikaterine Christophilopulu, Ἐκλογή, ἀναγόρευσις καὶ στέψις τοῦ βυζαντινοῦ αὐτοκράτορος. [Πραγματεῖαι τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν, Τόμ. 22, ἀρ. 2.] Athen, Veröffentlichungsbureau der Akademie Athen 1956. ζ′, 238 S., 1 Bl. 4°.

Frau Chr. hat schon mit ihrer Arbeit über den byzantinischen Senat[1] einen beachtenswerten Beitrag zum Studium der inneren Geschichte von Byzanz geleistet. Im obigen Buch befaßt sie sich nun mit der historischen Synthese der Fragen, die sich auf die Kaisererhebung in Byzanz beziehen.

In einem sehr kurzen Vorwort legt die Verf. ihre Arbeitsmethode dar. In einem Reich wie Byzanz, sagt sie, das eine mehr als tausendjährige Geschichte hat, war es sicherlich unmöglich, daß die rechtlichen Institutionen, die soziale und wirtschaftliche Struktur, sogar die Ideologie (warum eigentlich „sogar" ?) unverändert blieben. Das gleiche gilt auch für die Frage der Kaisererhebung (1). Im Gegensatz zu anderen Gelehrten, die, wie die Verf. sagt, Quellennachrichten und Schlüsse, die nur für bestimmte Perioden gültig sind, auch auf andere Perioden anwenden und gebrauchen, will Frau Chr. also die Kaisererhebung jeder Periode getrennt untersuchen und die Regeln aufstellen, die für jede Periode speziell gelten (1–2).

Die Verf. unterläßt es nicht, daran zu erinnern, wie unsicher jede geschichtliche Periodisierung ist, und zu betonen, wie sehr – speziell in den Fragen der byzantinischen Verfassungsgeschichte – der subjektive Beitrag des Forschers in Anspruch genommen werden muß zur Überbrückung der Lücken, welche aus der fragmentarischen Überlieferung einerseits und der vagen und verworrenen Terminologie der Quellen andererseits entstehen (2).

Diesen subjektiven Beitrag des Forschers nennt die Verf., wohl etwas optimistisch, „das Bemühen durch Induktion die Regel für die Kaisererhebung aufzustellen" (2). Leider wendet sie ziemlich häufig diese „induktive Methode" an, so daß ihre Schlüsse, fürchte ich, nicht immer ganz zutreffend sind.

Aber wir wollen unsere Besprechung nicht in der Robe des Staatsanwalts beginnen. Vor allem müssen wir unsere Bewunderung für die erschöpfende Untersuchung und Benützung der Quellen aussprechen, die ohne Zweifel mit außerordentlichem Fleiß und mit peinlicher Gewissenhaftigkeit stattgefunden hat. Schon unter diesem Gesichtspunkt wird das Buch von Frau Chr. mit seiner ungeheuren Fülle gesammelten Materials seinen Platz unter den unentbehrlichen Hilfsmitteln der Byzantinistik finden.

[1] Ἡ σύγκλητος εἰς τὸ βυζαντινὸν κράτος, Athen 1949. Vgl. B. Z. 43 (1950) 148.

Bei der Bearbeitung dieses Materials, welche die Verf. mit bewunderswerter, ich möchte beinahe sagen: übertriebener Akribie vorgenommen hat, werden ungezählte allgemeinere oder speziellere Fragen unter Heranziehung der einschlägigen Literatur behandelt, wobei Frau Chr. eine sehr ausgedehnte Kenntnis der Hilfsmittel an den Tag legt.[2]

Aber gerade die Fülle der Fragen, die hier berührt werden, macht eine ausführliche und auf alle Einzelheiten eingehende Besprechung des vorliegenden Buches unmöglich. Wir müssen uns also auf die Kritik bestimmter Fragen allgemeinerer Natur beschränken, und zwar der Fragen: a) nach der von Frau Chr. eingeführten Einteilung des Materials; b) nach dem Kreis der Wahlberechtigten in der frühbyzantinischen Periode (324–610); c) nach dem Mitkaisertum in Byzanz; d) nach der Kaisersalbung im Ostreich, und e) nach der in dem Buche aufgestellten byzantinischen Kaiserliste.

I. Frau Chr. unterscheidet drei Perioden in der Entwicklung der byzantinischen Kaisererhebung: eine frühe Periode (324–610); eine mittlere (610–1081) und eine späte Periode (1081–1453). Darüber hinaus teilt sie die Frühperiode in zwei Teile: 337–450 und 450–610, und die Spätperiode in drei: 1081–1204; 1204–1261 und 1261–1453. Die Verf. erklärt jedoch nicht, warum oder an Hand welcher Kriterien sie diese Einteilung vorgenommen hat. Wenn sie diese in Anlehnung an die analoge Einteilung der äußeren Geschichte von Byzanz eingeführt hat, mit der sie auch größtenteils zusammenfällt, so ist ihr Vorgehen kaum richtig: die Entwicklung der Kaisererhebung in Byzanz fällt nicht unbedingt mit der Entwicklung der äußeren byzantinischen Geschichte zusammen und übrigens ist auch die Einteilung dieser letzteren zum größten Teil konventionell.

Die Verf. sagt einmal, daß die Erhebung des Phokas den Grenzstein zwischen der Früh- und der Mittelperiode bildet, da bei ihr zum letzten Male eine Schilderhebung des neugewählten Kaisers stattgefunden habe, ein Brauch, der erst im 13. Jh. wieder zu finden sei (59). Es muß jedoch bemerkt werden, daß die Schilderhebung nur eine äußere und sekundäre Zeremonie der Kaisererhebung und als solche nicht geeignet ist, als Periodisierungsgrundlage zu dienen. Außerdem wird die Schilderhebung von der Verf. nicht konsequent als Periodisierungsgrundlage verwendet: nach ihr müßte die dritte Periode erst seit dem Wiederauftauchen dieses Brauches beginnen – und erst dann, wenn der Akt der Früh- dem der Spätperiode qualitativ gleichgesetzt werden könnte. Aber darüber hinaus ist noch zu bemerken, daß die Bestimmtheit, mit der sich die Verf. darüber ausdrückt, nicht gerechtfertigt ist.[3] Die Meinungen der Gelehrten gehen in

---

[2] Freilich nur der wichtigsten unter ihnen. Bei solchen umfangreichen und vielbehandelten Themen, die so viele Fragen berühren, ist es immer möglich, auf einen übersehenen Aufsatz hinzuweisen. So ist der Verf. der Aufsatz von E. W. Brooks, The brothers of Emperor Constantine IV, Engl. Hist. Review 30 (1915) 42–51, entgangen, auf den schon B. Sinogowitz hingewiesen hat (= Zeitschr. d. Savigny-Stiftung f. Rechtsgesch., Rom. Abt. 74 (1957) 493 A. 18). Außerdem könnte man erwähnen die Abhandlungen von L. Bréhier, L'origine des titres impériaux à Byzance, B. Z. 15 (1906) 161–178 und von E. Eichmann, Die Kaiserkrönung im Abendland I (1942). Die Arbeiten von A. Michel, Die Kaisermacht in der Ostkirche, Ostkirchliche Studien 4 (1955) 221–260 (= der Teil, der sich auf die Krönung des Kaisers durch den Patriarchen bezieht) und von G. Ostrogorsky, Zur Kaisersalbung und Schilderhebung im spätbyzantinischen Krönungszeremoniell, Historia 4 (1955) 246–256, konnte die Verf. freilich nicht berücksichtigen, da sie gleichzeitig mit ihrer eigenen Arbeit entstanden.

In der Frage der durch den Patriarchen vollzogenen Kaiserkrönung und ihrer rechtlichen Bedeutung kommt die Verf., ohne die erwähnte Arbeit von A. Michel zu kennen, zu ähnlichen Schlüssen wie dieser. Sie nimmt an, daß dieser Akt, obwohl ihm im Verlauf der Jahrhunderte eine immer wachsende Bedeutung zukam, nicht einen wesentlich konstitutiven Akt für die Kaiserkrönung bildete (171, 173–74, 230).

[3] Johannes von Antiocheia (nicht Johannes Malalas, wie versehentlich die Verf. S. 57 und 59 sagt), C. Müller, FHG. V. 36 Fr. 218d [vgl. Th. Mommsen, Bruchstücke

diesem Punkt zwar auseinander, aber die meisten von ihnen entscheiden sich doch für das Fortbestehen dieses Brauches in der mittelbyzantinischen Zeit.[4] Aber in Anbetracht der Tatsache, daß die Forschung auf diesem Punkt zu keinem übereinstimmenden Ergebnis gekommen ist, ist doch die Verwendung der Schilderhebung als Einschnittes durchaus nicht angebracht.

Aber auch der andere Einschnitt zwischen der Mittel- und der Spätperiode, das Jahr 1081, ermangelt eines zureichenden und einzusehenden Grundes.

Die erste Bemerkung, die wir machen können, besteht also darin, daß der Verf. nicht gelungen ist, ein einheitliches Kriterium ausfindig zu machen für eine einleuchtende Einteilung der geschichtlichen Entwicklung des Phänomens, das sie sich zu untersuchen vornahm.

Diese Schwäche, so folgenschwer bei jedem Versuch einer historischen Synthese, macht sich auch hier sehr bemerkbar. Sie gibt dem Buch den Charakter einer ungeheuren Sammlung von Material, das aber die Verf., trotz aller Bemühungen, nicht beherrschen und nicht organisch ordnen konnte. Dieser Umstand erschwert auch das Lesen der Arbeit, und der Leitgedanke der Darstellung ist, trotz wiederholter zusammenfassender Kapitel, nicht klar zu erkennen.

II. Es gibt aber einen Einschnitt in der Stoffeinteilung, den die Verf. sich bemüht, auf eine vom staatsrechtlichen Standpunkt aus wesentliche Basis zu stützen. Es ist der Einschnitt zwischen den beiden Teilen der Frühperiode, den die Verf. ins Jahr 450 legt.

In Anlehnung an die Meinung J. Straubs[5] nimmt die Verf. an, bis zum J. 450 hätte das Heer allein das Recht der Kaiserwahl gehabt (16), von diesem Jahre an aber sei dies Recht dem Senat zugekommen (58).

---

des Johannes v. Antiocheia und des Johannes Malalas, Hermes 6 (1872) 323–383] sagt nicht (S. 362 Mommsen), daß ein Kaiser zum letzten Male bei der Kaisererhebung von Phokas auf den Schild erhoben worden sei, wie die Verf. verstehen möchte (59); er sagt lediglich, daß eine Schilderhebung bei der Kaisererhebung von Phokas stattfand. Der Mangel an Belegen für diesen Akt in den späteren Zeiten erklärt sich zunächst aus der Tatsache, daß während des 7. Jh. keine neue Kaiserwahl stattgefunden hat, sondern bloß eine Übertragung der Kaisergewalt vom Haupt- auf den Mitkaiser, für die, wie die Verf. auch annimmt, keine Schilderhebung notwendig war. Zweitens sind die Quellennachrichten, was die Beschreibungen der Kaisererhebung betrifft, überhaupt sehr spärlich (vgl. S. 67). Deshalb ist hier ein argumentum ex silentio für das Verschwinden der Schilderhebung in der mittelbyzantinischen Zeit nicht beweiskräftig.

Die ohne Zweifel nicht eindeutige Nachricht über die Schilderhebung des Nikephoros Phokas im J. 963 kann freilich nicht mit den Worten: „Das Verbum ὑψώσαντες bedeutet meiner Meinung nach ..." (106) bestritten werden. Diese Nachricht läßt übrigens, obwohl sie keine klare Auskunft über die Schilderhebung enthält, die Vollziehung dieses Aktes als durchaus möglich erscheinen (vgl. G. Ostrogorsky, Zur Kaisersalbung 253). Das Zeugnis des Michael Psellos über die Schilderhebung des Leon Tornikes im J. 1047 (dieses Ereignis kennt G. Ostrogorsky, a. a. O. 254 nicht) ist dagegen, trotz d. Einwände d. Verf. (S. 114 mit Quellenbelegen), eindeutig.

[4] Dagegen: J. J. Reiske, De caer. II. 442; dafür: F. E. Brightman, Byzantine Imperial Coronations, Journ. Theol. Stud. 2 (1901) 378 f.; G. Schlumberger, Un empereur byzantin au dixième siècle. Nicéphore Phocas (Paris 1890) 281 f.; Id., L'épopée byzantine à la fin du dixième siècle I (Paris 1896) 285; J. Ebersolt, Mélanges d'histoire et d'archéol. byzantines, Rev. Hist. Relig. 76 (1917) 20 f.; A. Grabar, L'empereur dans l'art byzantin (Paris 1936) 112 A. 2; L. Bréhier, Les Institutions de l'Empire byzantin (Paris 1949) 7; O. Treitinger, Die oströmische Kaiser- und Reichsidee (Jena 1938) 23 enthält sich des Urteils; vgl. A. Christophilopulu S. 59 A. 4; G. Ostrogorsky, Zur Kaisersalbung 253 A. 1 u. 2.

[5] J. Straub, Vom Herrscherideal in der Spätantike (Forschungen zur Kirchen- u. Geistesgeschichte 18), Stuttgart 1939.

Gegen diese Theorie von J. Straub haben schon W. Enßlin,[6] O. Treitinger[7] und neuerlich B. Sinogowitz[8] schwerwiegende Einwände erhoben. Es sei mir erlaubt, einige Bemerkungen hinzuzufügen. Zunächst müßte man sich fragen, warum sollte sich das Heer ganz plötzlich das Wahlrecht nehmen lassen, das es mehr als 170 Jahre lang ununterbrochen ausübte, wie die Verf. selbst zugibt? Dieser Umstand, mit dem sich die Verf. nicht auseinandersetzt, müßte erklärt werden; es kann es aus dem einfachen Grund nicht, weil kein wichtiges Ereignis in diesem Zeitpunkt eintrat, das die Vertauschung der Rechte des Heeres mit denjenigen des Senats bei der Kaiserwahl, also bei einem staatsrechtlich bedeutungsvollen Akt, erzwungen hätte. Dann aber müßte man sich fragen, ob man nicht a priori annehmen soll, daß keine Änderung eingetreten ist.

Es ist schon bemerkt worden, daß sowohl W. Enßlin wie auch O. Treitinger und in jüngster Zeit auch B. Sinogowitz die Meinung vertreten, daß die Nachrichten der Quellen hinreichten zu der Annahme, daß der Senat, obwohl vom Heere verdrängt, doch immer sein Wahlrecht bewahren und an der Wahl oder der Bestätigung der Kaiserwahl teilnehmen konnte.[9] So haben wir Fälle wie die von den obigen Gelehrten herangezogenen, die ich in der prägnanten Form, in der B. Sinogowitz sie anführt, hier zitieren möchte: „Mit Julians Rechtfertigungsversuch verband sich wohl auch das Begehren nach Anerkennung durch den Senat. – ... Der Gegen-Kaiser Prokopios, der sich 365 an den Senat in Kpel wandte, suchte gewiß nicht nur Unterstützung, sondern war sich auch der staatsrechtlichen Bedeutung einer Anerkennung durch den Senat bewußt. – Hätte Alarich den Gegenkaiser Attalus 409 vom Senat aufstellen lassen, wenn er nicht von dessen Berechtigung überzeugt gewesen wäre? Und wenn auch E. Stein (Geschichte d. spätrömischen Reiches I. 427) mit Recht die Wähler des Gegenkaisers Johannes (423) in den Reihen der Hofbeamten sucht, so liegt es dennoch gerade deshalb nahe, daß der Senat an der Ausrufung beteiligt war."[10] Diesen Fällen könnte man denjenigen der Söhne Konstantins d. Gr. hinzufügen, deren Kaisererhebung vom Senat bestätigt worden ist.[11]

Alle diese Fälle beziehen sich auf die eine Seite des Problems und bringen den Nachweis, daß das Heer dem Senat, wenn es ihn verdrängt haben mag, das Wahlrecht jedoch nicht wegnahm – und nicht wegnehmen konnte. Anderseits fragt es sich nun: Hat wirklich der Senat seit dem Jahre 450 dem Heere das Wahlrecht weggenommen? Einen klaren Beweis für das Gegenteil liefert uns die Wahl des Kaisers Anastasios I. Wie die Quellen berichten, teilte die Kaiserwitwe Ariadne in ihrer Ansprache dem Volk mit, die Archonten und der Senat seien in gemeinsamer Prüfung mit dem Heere aufgerufen, einen Römer und Christen zum Kaiser zu wählen. Die Verf. kennt diese Vorgänge, deutet sie aber folgendermaßen: „Die Kaiserin (Ariadne) erwähnt in ihrer Ansprache das Heer. Aber sie tut es offensichtlich in ganz anderem Ton, indem sie bezüglich des Heeres folgende Ausdrücke gebraucht: μετὰ κοινῆς τῶν γενναιοτάτων δοκιμασίας – συντρεχούσης καὶ τῆς τῶν γενναιοτάτων ἐξερκίτων ψήφου – συντρεχούσης καὶ τῆς τῶν γενναιοτάτων ἐξερκίτων συναινέσεως. Daraus wird aber klar, daß der Beitrag des Heeres zur Wahl des Kaisers einen sekundären Charakter gehabt hat"(40). Man fragt sich demgegenüber: haben die Termini δοκιμασία, ψῆφος und συναίνεσις wirklich einen „sekundären" Charakter? Und warum sollte hier der Senat dem Heere das Wahlrecht wiedergegeben haben, und sei es auch nur in der Art einer „sekundären Zuständigkeit", nachdem er es ihm schon über 40 Jahre vorher vollkommen weggenommen hatte? (Vgl. S. 127).

Es handelt sich aber nicht nur um den Fall Anastasios' I. Auch die Wahl Justins I. ist unter Teilnahme des (bestochenen!) Heeres bzw. der Palastgarde und des Senats

---

[6] Philol. Wochenschrift 61 (1941) 633–645.

[7] B. Z. 41 (1941) 197–210.

[8] Zeitschr. d. Savigny-Stiftung f. Rechtsgesch., Rom. Abt. 74 (1957) 490.

[9] Vgl. B. Sinogowitz, a.a.O. 490.

[10] B. Sinogowitz, a.a.O. 490 A. 6.

[11] Nicht bloß „angenommen", wie die Verf. S. 4 (mit dem Quellenbeleg) annimmt. Vgl. A. Piganiol, L'Empire chrétien (Paris 1947) 74.

erfolgt. Gerade die Vorgänge hinter den Kulissen bei dieser Kaiserwahl lassen die Bedeutung des militärischen Faktors bei der Wahl des Kaisers erkennen. Bezeichnend hier auch die Ansprache Justins vor der Kaiserwahl an die Truppen: „δεῖ οὖν ἡμᾶς πάντας κοινῇ βουλεύσασθαι καὶ τὸν τῷ Θεῷ ἀρέσκοντα καὶ τῇ πολιτείᾳ συμφέροντα ἐπιλέξασθαι . . ."[12] Auf welche Weise die Wahl des aufständischen Phokas erfolgt ist, darüber gibt es keinen Zweifel, aber bezeichnend ist die Teilnahme des Heeres, des Senats und der Demen bei seiner Ausrufung (56–7).

Die Krönung zum Mitkaiser oder zum Cäsar erfolgt bekanntlich durch den Hauptkaiser. Aber es ist dabei die, wenn auch formelle, Teilnahme des Heeres und des Senats bezeichnend, wie in den Fällen der Erhebung der Kaiser Tiberios I. Konstantinos (52–53) und Maurikios (54).

Folgen wir also den Quellen, so müssen wir sagen, daß während der ganzen Frühperiode sowohl das Heer wie auch der Senat am Wahlrecht teilhatten.

Dies bedeutet nun wiederum durchaus nicht, daß sie die einzigen Wahlberechtigten waren. Die Kaiserwahl des Hypatios ist einzig und allein durch die Demen erfolgt; weder der Senat noch das Heer haben daran teilgenommen. Die Verf. rechtfertigt freilich diesen Fall durch die Annahme, daß nach der Auffassung der damaligen Zeit das Hauptgewicht nicht auf der Zuständigkeit des Wahlorgans gelegen habe, sondern auf der ordnungsgemäßen Durchführung des üblichen Zeremoniells (51). Mit dieser Erwägung läßt die Verf. erkennen, daß sie den Grundfaktor bei der Kaiserwahl und -erhebung nicht gebührend eingeschätzt hat. Einzig zuständig für die Kaiserwahl ist in der Tat weder der Senat, noch das Heer, noch sind es die Demen als autonome Körperschaften, sondern das Volk,[13] durch dessen Stimme sich der göttliche Wille offenbart.[14] Nur in der Eigenschaft von Vertretern des Volkes sind Senat, Heer und Demen, sei es getrennt oder sei es zusammen, je nach der politischen Lage, berechtigt, den neuen Kaiser zu wählen oder den Mitkaiser anzuerkennen. Ihren Willen drücken sie durch die Akklamation aus, die als der eigentliche konstitutive Akt der Kaiserwahl die ganze byzantinische Geschichte hindurch in Geltung blieb.[15]

III. Eine weitere Frage im Buch von Frau Chr., mit der wir uns beschäftigen müssen, ist das Mitkaisertum in Byzanz.

Nach der in diesem Problem herrschenden Meinung gilt in der Frage der Kaisertitulatur und ihrer Abstufung „der byzantinische Gedanke einer absoluten Einheit des gottgegebenen Kaisertums, der Statthalterschaft Christi".[16] Folge davon ist, daß die Mitkaiser während der ganzen byzantinischen Geschichte immer die Rolle des „Zweiten"[17] gespielt haben, und es der Entscheidung des Hauptkaisers überlassen blieb, ob sie an den Regierungsgeschäften teilnehmen konnten oder nicht.[18] Direkte Folge dieser Tatsache ist, daß auch in der Kaisertitulatur der Hauptkaiser sich immer von den Mitkaisern unterscheidet. Für den ersteren gelten schon seit dem 7. Jh. die termini αὐτο-

[12] Konst. Porph., De caer. I. 93 (426. 16 B. C.).

[13] Nach der alten Formulierung des Ulpian, Dig. I. 4. 1: „utpote cum lege regia. quae de imperio eius lata est populus ei et in eum omne suum imperium et potestatem conferat."

[14] Vgl. F. Dölger, Byzanz]= F. Dölger-A. M. Schneider, Byzanz (= Wissenschaftliche Forschungsberichte, Geisteswissenschaftliche Reihe, Bd. 5, Bern 1952)] 94: „In der Erhebung eines Kaisers durch das Volk sah man den in der Stimme des Volkes sich offenbarenden Geist Gottes."

[15] Vgl. F. Dölger, Die dynastische Familienpolitik des Kaisers Michael VIII. Palaiologos (1258–1282), Festschrift E. Eichmann (1940) 181. Vgl. auch B. Sinogowitz, a. a. O. 489.

[16] F. Dölger, Das byzantinische Mitkaisertum in den Urkunden, Byzantinische Diplomatik (= B. Z. 36 [1936] 144), Ettal 1956, S. 129; vgl. O. Treitinger, Die oström. Kaiser- u. Reichsidee 189.

[17] F. Dölger, Mitkaisertum 129 (145).

[18] F. Dölger Mitkaisertum 127 (143).

κράτωρ und αὐτοκρατορεῖν,[19] die erst in der Paläologenzeit auch dem Mitkaiser, allerdings nur dem präsumptiven Nachfolger, von dem Hauptkaiser übertragen werden können.[20]

Im Gegensatz dazu behauptet die Verf., daß am Anfang der mittelbyzantinischen Periode die rechtliche Gleichstellung zwischen Haupt-und Mitkaisern gilt (70). Erst seit Nikephoros I. bestehe ein Unterschied zwischen ihnen. Trotzdem aber werde der Titel αὐτοκράτωρ, seit dem 9. Jh. für den Hauptkaiser bezeichnend, auch für die Mitkaiser angewendet (134–5).

Die Verf. stützt ihren Standpunkt hauptsächlich auf die Tatsache, daß in den Quellen Haupt- und Mitkaiser mit dem jeweils herrschenden Titel gemeinsam akklamiert werden: früher als βασιλεῖς (70f.), später als αὐτοκράτορες (136f.).

Eine ausführliche Kritik der von der Verf. angeführten Beispiele findet sich bei B. Sinogowitz, und um Wiederholungen zu vermeiden, sei es mir erlaubt auf seine Besprechung hinzuweisen.[21] Hier werde ich mich auf eine Beobachtung beschränken, die, schon von F. Dölger gemacht, anscheinend der Verf. entgangen ist, obwohl sie ausschlaggebend für die Beurteilung des Mitkaisertums in Byzanz ist: niemals bis hinauf in die Periode der Paläologen haben die Mitkaiser den Titel (μέγας) βασιλεὺς oder αὐτοκράτωρ (im Singular) tragen dürfen.[22] Nur wenn beide (Haupt- und Mitkaiser) zusammen genannt oder akklamiert werden, sagt man statt des schwerfälligen „X βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων καὶ Y βασιλεὺς Ῥωμαίων" kurz „X καὶ Y βασιλεῖς καὶ αὐτοκράτορες Ῥωμαίων."[23] So betrachtet sind alle von der Verf. herangezogenen Beispiele als Breviloquenzen zu erklären.[24]

Unter solchen Umständen können wir zusammen mit F. Dölger wiederholen, daß die Kaisertitulatur in Byzanz sich mit dem „Leitgedanken (der Byzantiner) von der Einheit und Eingipfeligkeit des Kaisertums" deckt und „sich deutlich als das Spiegelbild einer wohldurchdachten, ja mitunter genau abgestuften Nachfolgesicherung darstellt, bei welcher der Grundsatz des ‚Zweiten', wie ihn Kornemann für das römische Kaisertum aufgestellt hat, konsequent durch die ganze byzantinische Zeit weitergeführt ist".[25]

IV. In der Frage der Kaisersalbung in Byzanz lehnt die Verf. mit vollem Recht die Meinung W. Sickels ab, nach der jene schon bei der Kaisererhebung Basileios' I. Makedon vorkommen soll.[26] Aber anderseits stimmt Frau Chr. auch nicht mit den Gelehrten überein, die behaupten, die Kaisersalbung sei im Ostreich erst nach 1204, nach westlichem Vorbild, eingeführt.[27]

---

[19] G. Ostrogorsky, Avtokrator i Samodržaz, Glas der K. Serb. Akad. 164 (II, 84), n. 3 (1935) 102; F. Dölger, Mitkaisertum 109, 111 (129, 131); Id., Die Entwicklung der byzantinischen Kaisertitulatur und die Datierung von Kaiserdarstellungen in der byzantinischen Kleinkunst, Byzantinische Diplomatik (= Studies presented to D. M. Robinson II [1953] 931) 139; O. Treitinger, Die oström. Kaiser- u. Reichsidee 188; B. Sinogowitz, a. a. O. 492.

[20] F. Dölger, Mitkaisertum 119 (137); O. Treitinger, Die oström. Kaiser- u. Reichsidee 188.

[21] a. a. O. 493–94.

[22] F. Dölger, Mitkaisertum 114–15 (133–34); Id., Kaisertitulatur 139 (993); vgl. G. Ostrogorsky, Avtokrator 106; B. Sinogowitz, a. a. O. 492.

[23] F. Dölger, B. Z. 33 (1933) 141; Id., Mitkaisertum 116 (135).

[24] F. Dölger, Mitkaisertum 116 f. (135); O. Treitinger, Die oström. Kaiser- u. Reichsidee 188.

[25] Mitkaisertum 120 (138).

[26] W. Sickel, Das byzantinische Krönungsrecht bis zum 10. Jh., B. Z. 7 (1898) 550 A. 84; siehe auch ibid. S. 524 u. 547 A. 80.

[27] Vgl. M. Jugie, Theologia dogmatica Christianorum orientalium ab ecclesia catholica dissidentium 3 (Paris 1930) 152; F. E. Brightman, Byzantine Imperial 383–87; O. Treitinger, Die oström. Kaiser- u. Reichsidee 29 A. 90 mit weiterer Literatur. Hier müßte

Nach der Meinung der Verf. haben wir bei Niketas Choniates einen sicheren Beleg für die Kaisersalbung in Byzanz (210–11). Dieser Autor berichtet, daß Alexios III. Angelos, nach dem Sturz des Kaisers Isaakios II. Angelos im Jahre 1195, sich in die Kirche der H. Sophia begab „... ὅπως κατὰ τὸ ἔθιμον ἐς βασιλέα χρισθῇ καὶ περιβαλεῖται τὰ τοῦ κράτους σύμβολα..."[28] Weil dies aber nach dem Bericht „κατὰ τὸ ἔθιμον" geschah, schließt die Verf. daraus, daß die Kaisersalbung schon längere Zeit vorher in Geltung gewesen sein müsse, was ihrer Annahme nach wieder auf den Kaiser Manuel I. Komnenos hinweist. Sie nimmt also an, daß die Kaisersalbung in Byzanz im Jahre 1143 eingeführt worden ist (211).

Wie aber G. Ostrogorsky kürzlich bewiesen hat, bedeutet der Ausdruck „ἐς βασιλέα χρίειν (χρίεσθαι)" bei Niketas Choniates durchaus nicht „salben", sondern nur „erheben, ernennen, in das Amt einführen".[29] Infolgedessen ist die allein richtige Theorie in der Frage der Kaisersalbung in Byzanz diejenige, wonach dieser Brauch in Nachahmung des westlichen Vorbildes erst nach dem Jahre 1204 in Byzanz eingeführt wurde.[30]

Aber in einem Punkt hat die Verf. ohne Zweifel recht. In der Interpretation der Worte des Kaisers Theodoros I. Laskaris, der in seinem Schreiben an den Klerus von Kpel im Jahre 1208 den Geistlichen rät, den neuen Patriarchen schon vor der Karwoche zu wählen, „καθ' ἣν εἰώθει τὸ θεῖον τοῦ μύρου χρῖσμα διὰ τῶν πατριαρχικῶν τελεσιουργεῖσθαι χειρῶν τε καὶ προσευχῶν".[31] Der Herausgeber dieses Briefes, A. Heisenberg, bezog diesen Passus auf die Kaisersalbung.[32] Ihm schloß sich auch G. Ostrogorsky an.[33] Doch eine solche Annahme bringt eine ganze Reihe von neuen schwierigen Fragen mit sich, die nicht beantwortet werden können, wie Ostrogorsky selbst zugibt.[34] Außerdem ist Ostrogorsky die Tatsache entgangen, daß Theodoros I. Laskaris in diesem Schreiben als von einem „alten Brauch" spricht,[35] was sicher nicht mit seiner im übrigen richtigen Theorie übereinstimmt, daß die Kaisersalbung in Byzanz erst nach dem Jahre 1204 eingeführt worden ist.

Alle diese Schwierigkeiten hat schon F. Dölger beseitigt, indem er eine neue Interpretation dieser Stelle vorschlug, zu der auch die Verf. unabhängig von F. Dölger

---

auch E. Eichmann, Kaiserkrönung I. 21 erwähnt werden, der die Kaisersalbung in Byzanz erst in das Jahr 1295 setzt; vgl. M. Bloch, Les rois thaumaturges, Public. de la Facult. des Lettres de l'Univers. de Strasbourg 19 (1924) 473.

[28] Niketas Choniates 603. 8 BC. Diese Meinung ist schon von M. Bloch, Les rois 475, vertreten worden.

[29] G. Ostrogorsky, Zur Kaisersalbung 248–49.

[30] F. Dölger, B. Z. 49 (1956) 201; G. Ostrogorsky, Zur Kaisersalbung 252.

[31] A. Heisenberg, Neue Quellen zur Geschichte des lateinischen Kaisertums und der Kirchenunion, Sitzungsber. d. Bayer. Ak. d. Wiss., Philos.-phil. u. hist. Kl., 2. Abh. (München 1923) 35. 4.

[32] Neue Quellen 2. Abh., S. 8 A. 2. [33] Zur Kaisersalbung 249.

[34] Zur Kaisersalbung 249 A. 3: „Auf die sehr auffallende Behauptung Theodoros' I. Laskaris, daß die Salbung der Kaiser in der Karwoche stattzufinden pflege, ist Heisenberg nicht eingegangen. Man könnte wohl annehmen, daß Theodoros dabei nicht an die Salbung als solche, sondern an die Kaiserkrönung überhaupt dachte, aber auch das vermag das Rätsel nicht zu erklären. Denn bekanntlich fanden Kaiserkrönungen zu sehr verschiedenen Zeitpunkten statt, und von den Vorgängern Theodoros' – aus dem Angeloi- wie aus dem Komnenenhause – wurde kein einziger in der Karwoche gekrönt. Die Vermutung liegt nahe, daß Theodoros nicht so sehr an seine byzantinischen Vorgänger als vielmehr an seine lateinischen Gegner dachte, deren Beispiel die Kaisersalbung in Byzanz ihr Aufkommen auch tatsächlich verdankt. Doch empfing Balduin I. die Kaiserkrönung und -salbung am 16. Mai (1204) und Heinrich gar am 20. August (1206). Freilich war Kpel in der sechsten Fastenwoche des Jahres 1204 gefallen: sollte vielleicht Theodoros geglaubt haben, daß Balduin schon unmittelbar danach die Kaiserwürde erhielt?"

[35] „... ὡς εἰώθει ..."

(wie sie selbst S. 238 sagt) gekommen ist (174–5). Nach der Interpretation Dölgers bezieht sich diese Stelle nicht auf die Kaisersalbung, sondern auf die Schaffung des hl. Myron: „Es ist ein Mißverständnis, wenn er (Ostrogorsky) Heisenberg in der Interpretation folgt und τοῦ μύρου χρῖσμα durch ‚Salbung mit dem Chrisma' übersetzt; es handelt sich hier vielmehr um die Weihe des Myron-Chrismas (also des Weihöls) selbst durch den Patriarchen, dem die Weihe des Chrismas im Bereiche des Patriarchen von Kpel schon seit dem Ende des 9. Jh. vorbehalten war."[36] Und diese Weihe des hl. Myron pflegte (εἰώθει) in der Tat während der Karwoche stattzufinden (174–5).[37]

V. Ein letztes Wort über die von der Verf. zusammengestellte Liste der byzantinischen Kaiser.

Diese Liste stellte die Verf. auf nach „rechtlichen Kriterien", wie sie sagt (231), und sie reiht in diese Liste einige bloße Mitkaiser und manchen Gegenkaiser ein, die sie als legitime Hauptkaiser anführt und mitzählt (232–237).

Diese „rechtlichen Kriterien" beruhen aber auf der Voraussetzung, daß es keinen rechtlichen Unterschied zwischen Haupt- und Mitkaisern gegeben habe. Wie wir gesehen haben, ist diese Voraussetzung jedoch nicht zutreffend[38] und infolgedessen müssen auch die von Frau Chr. eingeführten zusätzlichen Kaiser weggestrichen werden.

Als Kaiser des byzantinischen Reiches dürfen von den legitim erhobenen Herrschern nur die Hauptkaiser angesehen werden, und seit dem 13. Jh. auch die Kronprinzen, wenn sie zum Mitkaiser ernannt worden sind. Von den Gegenkaisern sind als Kaiser anzuerkennen nur diejenigen, welche durch längere Ausübung der Kaisergewalt, oder durch besonders bedeutende Ereignisse während ihrer Amtzeit, sich dazu das Recht erworben haben,[39] vorausgesetzt, daß sie nach der Usurpation des Kaiserthrones die erforderliche Zustimmung der drei legitimen Faktoren, Heer, Senat, Volk erlangt haben.

Zur Frage des von B. Sinogowitz in die herkömmliche Kaiserliste eingefügten Konstantinos XI. Laskaris[40] ist kürzlich von O. Volk ein wichtiges Argument für die Annahme Sinogowitz' vorgebracht worden.[41]

Es sind im Vorhergegangenen manche Fragen besprochen worden, in denen m. E. die Verf. ihren Standpunkt nicht überzeugend verteidigen konnte. Dafür gibt es in ihrem Buch viele andere Einzelthesen, die überzeugend dargelegt sind. Sie hier alle einzeln vorzutragen, ist nicht möglich. Deshalb begnüge ich mich damit, zu wiederholen, was ich zu Beginn dieser Besprechung gesagt habe: das Buch von Frau Chr. ist mit seiner Darbietung reichhaltigen Materials ein wertvolles Hilfsmittel und ein bedeutender neuer Beitrag zum Studium der inneren Geschichte von Byzanz.

München J. Karayannopulos

---

[36] F. Dölger, B. Z. 49 (1956) 201. Dölger verweist auch auf E. Herman, Sbornik P. Nikov (1940) 509–515 und Ph. Hofmeister, Die heiligen Öle (Würzburg 1948) 20 u. 64. Vgl. auch A. Heisenberg, Neue Quellen, 2. Abh., S. 35, 18–9 (Reisebericht des N. Mesarites): „... ἐπὶ ἀναρρήσεως πατριάρχου Κ/λεως καὶ ἁγίου μύρου ποιήσεως..."

[37] F. Dölger, a. a. O. 201; A. Christophilopulu 174 A. 4, die auch auf L. Petit, Du pouvoir de consacrer le Saint Chrême, Échos d'Orient 3 (1899) 1–7; Id., Composition et consécration du Saint Chrême, Échos d'Orient 3 (1899) 129–142; E. Herman, Confirmation dans l'Église orientale, Dictionnaire de Droit canonique 4 (1949) 109–128, verweist.

[38] Dies würde allein schon die Verordnung Kaiser Michaels VIII. Palaiologos vom Jahre 1272 erweisen, wo der Hauptkaiser die (beschränkten) Rechte des Mitkaisers festlegt. Siehe F. Dölger, Regesten 1994.

[39] Wobei die Gefahr nicht verschwiegen werden darf, die aus der Tatsache entsteht, daß die Bewertung eines Kaisers zum großen Teil im Ermessen des Historikers liegt.

[40] B. Sinogowitz, Über das byzantinische Kaisertum nach dem Vierten Kreuzzug (1204–1205), B. Z. 45 (1953) 351 ff.

[41] O. Volk, Die byzantinischen Klosterbibliotheken von Kpel, Thessalonike und Kleinasien (Masch.-Diss., München 1954) 172.

H.-W. Haussig, Anfänge der Themenordnung (= F. Altheim–R. Stiehl, Finanzgeschichte der Spätantike, Frankfurt/M. 1957) 82–114.

A. In diesem Aufsatz, dem zehnten, der in den letzten fünf Jahren über die Themen geschrieben worden ist, vertritt H. die Ansicht, die Themen hätten ihren Ursprung dem „Festwerden" der Winterquartiere des byzantinischen Heeres zu verdanken.[1]

Zu diesem „Festwerden" haben nach H. sowohl wirtschaftliche wie auch militärische Ursachen beigetragen: die Einbrüche der Nomadenvölker ins Reich fanden meist im Herbst und Winter statt (94 f.). Daraus entstand das Bedürfnis, feste Winterquartiere für das Heer zu bestimmen, sie zu befestigen und den darin wohnenden Soldaten Ländereien zuzuteilen (95 f.). Parallel dazu übertrug man den Führern der einzelnen Heere ausgedehnte finanzielle Zuständigkeit (90–2).

Belege für diese Entwicklung findet H. nur in Italien, bei der Niederlassung der Langobarden in diesem Land (104 f.), aber er nimmt an, daß ein analoger Vorgang auch in Kleinasien stattgefunden habe (109). Woher kamen nun die den Soldaten zugeteilten Ländereien? Die kaiserlichen Domänen reichten dafür nicht aus. Man wußte sich zu helfen, indem man den Soldaten in Italien kirchliches und privates Gut iure emphyteutico übertrug (109). Etwas Ähnliches, sagt H., muß auch in Kleinasien geschehen sein (99, 109).

Am Ende seiner Arbeit beschäftigt sich H. mit der Theorie von F. Dölger über die Ableitung des Terminus Thema.[2] Er schließt sich ihr an, obwohl ich fürchte, daß er sie etwas mißverstanden und ihren Schwerpunkt etwas verschoben hat (113–4).

Bevor wir die allgemeine Themenproblematik darstellen, müssen wir auf einige schwache Punkte der „Winterquartier"-Theorie von H. hinweisen. Zunächst führt H. das „Festwerden" der Winterquartiere darauf zurück, daß die Einbrüche der Nomaden[3] im Herbst und Winter stattfanden. Aber die ersten Themen sind ja nicht in Europa, sondern in Kleinasien entstanden, wo die Perser, im Gegensatz zu den Awaren, sich an die übliche Zeit der Kriegsführung (Frühling–Sommer) hielten. Das gibt auch H. selber zu.[4]

Ferner können wir gerade in Thrakien, wo die Angriffe der Awaren stattfanden, nicht von einem „Festwerden" der Winterquartiere sprechen. Diese wechselten ihren Ort zwischen Herakleia, Philippupolis, Adrianupolis, Anchialos, Odessos und Tomi.[5]

Schließlich: wenn die Themen wirklich aus den Winterquartieren entstanden wären, müßten sie die Namen derselben übernommen haben – wie es, nach der Darstellung von H., im Westen geschah.[6] Stattdessen stehen die Namen der ersten kleinasiatischen Themen in keiner Beziehung zu den Namen ihrer Winterquartiere.[7]

---

[1] H.-W. Haussig S. 89: „Die Bildung der Themen muß demnach damit begonnen haben, daß die Winterquartiere der einzelnen Heere nicht mehr hin- und herverlegt wurden, sondern in einem bestimmten, fest umgrenzten Gebiet blieben."

[2] F. Dölger, Zur Ableitung des byzantinischen Verwaltungsterminus ΘΕΜΑ, Historia 4 (1955 = Festschrift für W. Enßlin) 189–198.

[3] Unter Nomaden versteht H. vor allem die Awaren, die ihre Angriffe auf Thrakien richteten. Vgl. S. 95 A. 50.

[4] S. 94: „Im Gegensatz zu den Heeren der Perser und Byzantiner, die vom Frühjahr bis zum Beginn des Herbstes im Felde lagen, den Rest des Jahres aber in den Winterquartieren verbrachten, begannen die Nomaden ihre Feldzüge erst im Herbst und dehnten sie bis tief in den Winter aus."

[5] H.-W. Haussig S. 89 A. 35 und S. 90 A. 36 mit Quellen.

[6] „Die feste Stationierung der Truppe in diesen (sc. Kastellen) führte dazu, daß die alten Bezeichnungen wie Armeniaci oder Dacici verschwanden und an ihre Stelle die Namen der Kastelle traten, zu denen die einzelnen Abteilungen gehörten" = S. 106 mit Quellen.

[7] Sie heißen: Thema (der) Anatolikon, Armeniakon, Opsikiu usw.

B. Dadurch, daß H. die Theorie von F. Dölger annimmt, verwickelt er sich unversehens in einen Widerspruch: wie wir sehen werden, läßt sich die Theorie von F. Dölger mit der Theorie der Winterquartiere von H. nicht vereinbaren.

Die Themenproblematik kann nämlich in letzter Analyse auf die folgende Frage zurückgeführt werden: warum wurden die militärischen Korps „Themen" genannt?

Es wurde behauptet, daß der Name Thema entweder aus der „Ansiedlung" von Soldaten abgeleitet worden ist,[8] oder aus der Kaserne, in der sie stationiert waren,[9] oder schließlich aus dem Versammlungs-, Ausrüstungs- und Übungsplatz des Heeres.[10] Zu diesen Theorien fügt jetzt H. nun noch seine Theorie hinzu, die eine Kombination der „Ansiedlungs"-Theorie mit den Theorien der „Kaserne" und des „Versammlungsplatzes" ist.

Alle diese Theorien haben gemeinsam, daß sie den Terminus Thema von der Ansiedlung oder der Stationierung militärischer Korps ableiten. Diese sind aber, wie ich glaube, mit Recht abgelehnt worden.[11] Das Hauptargument gegen diese Theorien ist das Fehlen jeglicher Stütze in den Quellen.[12] Dieses Schweigen der Quellen wäre jedoch ganz unverständlich, wenn der Ausdruck „Thema" wirklich von der Ansiedlung der Truppen, von den Kasernen, von Versammlungsplätzen des Heeres oder von seinen Winterquartieren abgeleitet wäre, d. h. von Begriffen, die nicht nur Tausenden von Soldaten und ihren Familienmitgliedern bekannt gewesen sein müßten, sondern auch der übrigen Bevölkerung, die solche Dinge doch täglich sehen konnte.

Das Schweigen der Quellen ist dann erklärlich, wenn wir annehmen, daß das Wort Thema ursprünglich einen Terminus darstellte, der nur im Bereich der Kanzleien der kaiserlichen Zentralämter für einen Begriff der internen Dienstordnung gebräuchlich war. Erst viel später konnte es unter solchen Umständen bekannter werden und – auch da noch in beschränktem Ausmaß – auch in den Quellen auftauchen.

Gerade dieser unkomplizierte Gedankengang ist Grundlage für die Theorie von F. Dölger über die Ableitung des Terminus Thema. Nach dieser Theorie entspricht das Wort Thema dem belegten Wort Θέσις[13] und bedeutet „das geschriebene, bei den Akten des Zentralministeriums hinterliegende Protokoll".[14] Diese Bedeutung wurde „zunächst auf den dem Protokoll zugrundeliegenden Truppenkörper und später auf das betreffende Territorium"[15] übertragen. Direkte Stütze findet diese Theorie bei Konstantin Porphyrogennetos: „. . . αὐτὸ γὰρ τὸ ὄνομα τοῦ θέματος ἑλληνικόν ἐστι . . . ἀπὸ τῆς θέσεως ὀνομαζόμενον."[16]

Eine neue Bestätigung findet die Theorie von F. Dölger in der Tatsache, daß in Quellen des 13. Jh. das Wort Thema zur Bezeichnung eines (fiskalischen) Bezirks oder Dorfes verwendet wird. So werden in einer Urkunde aus dem Jahre 1266 das „θέμα Δημη-

---

[8] G. Ostrogorsky, Die wirtschaftlichen und sozialen Entwicklungsgrundlagen des byzantinischen Reiches, Vierteljahrschrift f. Soz. u. WirtschGesch. 22 (1929) 130.

[9] S. Kyriakides, Πῶς ἡ λ. θέμα ἔφθασεν εἰς τὴν σημασίαν τῆς στρατιωτικῆς περιοχῆς, Ἐπετ. Ἑτ. Βυζ. Σπουδ. 23 (1953) 393.

[10] A. Pertusi, Nuova ipotesi sull'origine dei „temi" bizantini, Aevum 28 (1954) 140.

[11] Ausführliche Kritik dieser Theorien bei F. Dölger, Z. Abl. 190 ff.; J. Karayannopulos, Contribution au problème des „thèmes" byzantins. Dieser letztgenannte Aufsatz ist von der Zeitschrift L'Hellénisme Contemporain angenommen und liegt bereits in Fahnen vor, so daß mit seinem Erscheinen demnächst gerechnet werden kann.

[12] Das Behelfszeugnis, das S. Kyriakides, Προσθήκη εἰς τὰ περὶ τῆς ἐτυμολογίας καὶ σημασίας τῆς βυζαντινῆς λ. „θέμα", Ἑλληνικά 13 (1954) 339, herangezogen hat, kann freilich das Schweigen der zeitgenössischen byzantinischen Quellen schwerlich ausgleichen.

[13] Gemäß der Vertauschbarkeit der postverbalen Bildungen auf -ις und -μα; vgl. F. Dölger, Z. Abl. 196–7 mit Beispielen.

[14] F. Dölger, Z. Abl. 197.

[15] F. Dölger, Z. Abl. 197–8.

[16] De Them. S. 60, 27 (A. Pertusi); vgl. F. Dölger, Z. Abl. 198.

τριάδος",[17] gleichzeitig aber die ἐνορία Δημητριάδος"[18] und die „χώρα Δημητριάδος"[19] erwähnt; ebenso „θέμα τοῦ χωρίου Δρυανουβαίνης"[20] und daneben die „τοποθεσία "oder die „περιοχὴ Δρυανουβαίνης".[21]

Aber weder Demetrias noch Dryanuvaina haben ein Thema im üblichen Sinne gebildet. Es begegnet uns also auf dem Finanzgebiet, was nach der Theorie von F. Dölger auf dem administrativ-militärischen Gebiet geschah: das Wort Thema, das zunächst das Aktenbündel einer fiskalischen Einheit bedeutete, kam zuletzt zu der Bedeutung der Fiskaleinheit selber.

C. Es wurde oben gesagt, daß die Theorie von H. eine Kombination der Kasernen- und Versammlungsplatztheorien auf der einen Seite und der Ansiedlungstheorien auf der anderen Seite ist, da H. die Entstehung der Themen mit der gleichzeitigen Zuteilung von Ländereien an die Soldaten verbindet.

In meiner Arbeit über die Themen habe ich behauptet, daß die Ansiedlungstheorie keine Bestätigung in den Quellen findet.[22] Die Abhandlung von H. bekräftigt diese Behauptung nur. Seine Annahme von einer Ansiedlung der Soldaten stützt H. ausschließlich und allein auf Nachrichten, die sich auf Italien beziehen. Für Kleinasien besitzen wir kein Quellenzeugnis, wie H. selber zugibt. Deshalb will er in Analogie zu den Vorgängen in Italien entsprechende Schlüsse für Kleinasien ziehen.[23] Aber Analogieschlüsse sind im Bereich der byzantinischen Verwaltung in verschiedenen Gebieten mit unterschiedlicher Entwicklung gefährlich. So wissen wir, daß im Gegensatz zum Westen, wo die Soldaten ihre Ländereien iure emphyteutico bebauten, die Soldaten im Osten die ihrigen zu uneingeschränktem Eigentum besaßen. Erst im 10. Jh. wird bestimmt, daß ein Teil der Soldatengüter unverkäuflich sei.[24]

Was in Italien geschah, ist im Grunde nichts anderes als die Schaffung eines Grenzheeres nach dem Vorbild der alten limitanei, wie sie immer wieder durchgeführt wird, und zwar nicht nur im 6. Jh., wie H. sagt,[25] sondern schon seit den ersten Jahrzehnten der frühbyzantinischen Periode.[26] Es muß also nochmals betont werden: die Quellen erlauben die Annahme nicht, daß Truppenansiedlung in genetischer Beziehung mit der Entstehung der Themen gestanden habe.[27]

In einem Punkt hat aber H. ohne Zweifel recht: wenn er annimmt, daß die Themen nicht eine Institution sind, die von einem bestimmten Kaiser zu einem bestimmten Zeitpunkt als Verfassungsmaßnahme eingeführt worden sind, sondern vielmehr das Ergebnis

---

[17] MM. IV. 350, 11.

[18] MM. IV. 353, 19.

[19] MM. IV. 358, 25; 359, 30; 380, 7.

[20] MM. IV. 392, 3; 395, 3; 397, 23; 408, 13; 414, 16; 415, 27; 417, 9; 422, 12; 423, 27.

[21] MM. IV. 413, 2.

[22] Contribution.

[23] H.-W. Haussig S. 99: „Über die Vorgänge in Kleinasien ist man auf Vermutungen angewiesen . . . aus ihm (sc. dem Bild der Entwicklung in Italien) lassen sich auf die Bildung der Themen in Kleinasien Rückschlüsse ziehen."

[24] JGR. Coll. III, Nov. 2 c. 3 (K. E. Zachariä von Lingenthal III. 241; J. u. P. Zepi I. 204) –a. 922. Vgl. JGR. Coll. III, Nov. 8 c. 1 (Zachariä von Lingenthal III. 262; Zepi I. 223) –a. 945/959.

[25] S. 95 in bezug auf C. J. (nicht Institutiones) I. 27. 2, 8–a. 534.

[26] Vgl. Anon. de reb. bell. V. 4 (96.29 ff. E. A. Thompson) 4. Jh. Über die Datierung dieser Quelle s. S. Mazzarino, Aspetti sociali del quarto secolo (Roma 1951) 72 ff. – Weitere Belege: C. T. 5.6.1–a. 347; C. T. 7.15.1–a. 409; C. T. 7.15.2–a. 423; C. J. 11. 60. 2; N. Th. 24.1, 4–a. 443; C. J. 11. 60. 3; vgl. auch C. T. 5.12. 2–a. 415; C. T. 2. 23. 1–a. 423; N. Th. 5. 2–a. 439; C. J. 11. 62. 13. Bezeichnend ist die N. Val. 13. 1, 13–a. 445: „. . . ne tamen ii, quibus in mediterraneo familia est atque possessio, a domiciliis propriis penitus excludantur, per annum huiusmodi militibus unius mensis indutias debere concedi."

[27] Vgl. J. Karayannopulos, Contribution.

einer jahrhundertelangen Entwicklung, die gleich am Anfang der frühbyzantinischen Periode beginnt und um das Ende des 8. Jh. endet.[28]

Von dieser Entwicklung ist die der Bildung der Soldatengüter unabhängig. Sie beginnt am Anfang der frühbyzantinischen Epoche und schließt um die Mitte des 10. Jh. ab.[29]

D. Was ist die Bedeutung dieser Feststellungen für die allgemeine geschichtliche Entwicklung in Byzanz? Da die Themenordnung das Ergebnis einer Jahrhunderte dauernden Entwicklung ist und ursprünglich jedes sozialen Gehaltes entbehrt, kann ihre Einführung unmöglich als Wendepunkt in der byzantinischen Geschichte betrachtet werden. Eine Auffassung der byzantinischen Geschichte, nach der die Themen den Sinn einer umstürzenden administrativ-militärischen Neuheit und einer sozial quasi-revolutionären Institution hätten, müßte wenigstens in diesem Punkt revidiert werden.

H., der auf Grund der überaus gehaltvollen Untersuchung der langobardischen Verhältnisse zu einem ähnlichen Schluß über den Charakter der Themenordnung gekommen ist, bietet mit seinen Ausführungen einen wertvollen Beitrag zur Erforschung der inneren Geschichte von Byzanz.

München J. Karayannopulos

H. J. Kissling, Beiträge zur Kenntnis Thrakiens im 17. Jahrhundert. [Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes, XXXII, 3.] Wiesbaden, Deutsche Morgenländische Gesellschaft, Komm.-Verlag F. Steiner, 1956. XI, 126 S., 2 Kartensk.

Thrakien, das Vorfeld der Europa von Asien trennenden Meerengen, die die Zufahrt vom Schwarzen zum Mittelländischen Meere bilden, ist, wie der Verf. einleitend sehr richtig bemerkt, einer der „neuralgischen Punkte" der Weltpolitik. Es waren daher die jeweiligen Beherrscher dieses Landes immer bestrebt, Fremde keine zu neugierigen Blicke hinein tun zu lassen. Dies hat zur Folge, daß Thrakien nächst Albanien der am wenigsten bekannte Winkel unseres Erdteiles ist, da fremde Reisende, die fast ausschließlich der Hauptstadt des Osmanischen Reiches zuströmten, meist nur die viel begangene Heerstraße von Sofia über Philippopel und Adrianopel nach Konstantinopel zogen, während die abseits von dieser gelegenen Gegenden nur unzureichend bereist und beschrieben worden sind. Hier müssen die Berichte der älteren türkischen geographischen und Reiseschriftsteller ergänzend eintreten, von denen die drei Großen des 17. Jh., Meḥemmed ʿĀschīk Tschelebi, Kâtib Tschelebi (Ḥāddschī Chalīfa) und Evliyā Tschelebi, die ergiebigsten sind. Namentlich der letztere ist durch die Fülle des gebotenen geographischen und topographischen Materials trotz den Mängeln seiner Berichterstattung immer noch unsere Beachtung wert.

Der Verf. der vorliegenden Studie nimmt daher den Bericht Evliyā Tschelebis zur Grundlage seiner Darstellung und führt uns, den Spuren des türkischen Globetrotters folgend, kreuz und quer durch das Land. Seine Darstellungsweise ist eine kombinierte: sozusagen das Gerippe derselben bilden die Routenangaben; doch wo E. Tsch. eine Ortsbeschreibung bietet, ist diese in auszugsweiser Übersetzung mit Kommentar mitgeteilt. Auf diese Weise bekommen wir einen Begriff von den im 17. Jh. benutzten Verkehrswegen und zugleich Material für die Topographie aller namhaften Orte des Gebietes. Zu bedauern ist in letzterer Hinsicht, daß der Verf. Adrianopel (Edirne) übergangen hat, welche Stadt von E. Tsch. sehr eingehend beschrieben ist. Allerdings erfordert die topographische Behandlung dieser Stadt, die neben Brussa (Bursa) und Konstantinopel (Istanbul) häufig bevorzugte Residenz der Großherren war, eine eingehende Studie, die am besten an Ort und Stelle unter Berücksichtigung der noch vorhandenen Reste durchzuführen ist. Dürfen wir diese Spezialstudie noch von dem Verf. erwarten?

[28] Vgl. J. Karayannopulos, aaO.

[29] Vgl. J. Karayannopulos, aaO.

Die Routenangaben Evliyā Tschelebis stimmen manchmal nicht mit den heutigen Verhältnissen, soweit sie bekannt sind, überein, und unser türkischer Reisender berichtet nicht selten von völlig unmotivierten Kreuz- und Querzügen und Abstechern, die Zweifel an der Korrektheit seiner Angaben wachrufen. In vielen Fällen handelt es sich offenbar um Amplifikationen des phantasiereichen Reisenden, indem er Berichte vom Hörensagen in der Ich-Form eingefügt hat, um den Anschein zu erwecken, als habe er selbst die betr. Orte aufgesucht. In einigen Fällen aber könnten auch Fehler unserer sonstigen Quellen vorliegen; hier könnte nur eine Bereisung der in Frage stehenden Gegenden weiterhelfen, die freilich heutzutage infolge des Umstandes, daß es sich diesseits und jenseits der heute bestehenden Grenzen um Militärzonen handelt, kaum durchzuführen ist.

Jedenfalls liegt in der besprochenen Publikation das bei den genannten drei türkischen Schriftstellern vorliegende geographische und topographische Material für Thrakien im 17. Jh. gebrauchsfertig aufbereitet vor, wofür dem Verf. der Dank der an dem Lande irgendwie Interessierten sicher ist.

In der Umschrift der historischen Ortsnamen folgt der Verf. in großen Zügen dem international anerkannten Umschriftsystem der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft, dem in wesentlichen Punkten auch die Türken in historischen Werken folgen – mit Ausnahme der Verwendung von y und j für ı̈ und y –; warum wohl diese Ausnahme?

Münster (Westf.) F. Taeschner

R. Hennig †, Terrae Incognitae. Eine Zusammenstellung und kritische Bewertung der wichtigsten vorcolumbianischen Entdeckungsreisen an Hand der darüber vorliegenden Originalberichte. 2., verbesserte Auflage. Leiden, E. J. Brill 1956. VIII S., 1 Bl. 549 S., 19 Abb. (zumeist Karten) *40 Gld.*

E. Stechow und E. Hennig geben hier den 4. Band des Lebenswerkes R. Hennigs in verbesserter Auflage heraus. Der Band enthält die kommentierten Texte der Beschreibungen von Länderentdeckungen vor Kolumbus im 15. Jh. (von 1416–1488/89). Es handelt sich um Reisen durch Mittel-, West- und Nordeuropa, durch den Atlantischen Raum, durch West-, Süd- und Ostafrika, Südasien und den Indischen Ozean, Ostasien und zu den Kap Verdischen Inseln, insgesamt ein interessantes und vom Verfasser mit historischer Gründlichkeit und anschaulicher Lebendigkeit geschildertes Kapitel menschlichen Forschungsdranges und menschlicher Täuschung. Von den insgesamt 41 Beschreibungen geht uns hier die S. 94–96 abgedruckte und mit kurzer Erläuterung versehene Beschreibung der Fahrt des Byzantiners Laskaris Kananos mit einer Schilderung von Island an, welches er um 1438 von England aus besucht hat, nachdem er offenbar auch die Ostsee und deren Küsten kennengelernt hatte. Die letztere bezeichnet er bekanntlich als Venedischen Meerbusen, eine Erinnerung an die früher an der mittleren Ostsee ansässig gewesenen Wenden. Auch die Städte Stockholm, Kopenhagen, Riga, Reval und Danzig sowie die Länder Dänemark, Livland, Preußen und die Σκλαβουνία erscheinen hier mit ihren zeitgenössischen Bezeichnungen.

Die Herausgeber erklären in der Einleitung, daß sie die nach dem Tode des Verfassers 1951 erschienene, im übrigen auf den S. 445–534 in erstaunlicher Fülle zusammengetragene Literatur nicht durch weitere Nachträge ergänzt haben. Zu unserem Kapitel wäre wohl auch nur noch die mit knapper Einleitung versehene Übersetzung des Textes von F. Grabler in „Europa im XV. Jahrhundert, von Byzantinern gesehen", Graz 1954, S. 101–105 zu erwähnen gewesen. Da Hennig S. 95 zu der Frage, welche Beweggründe Kananos Laskaris zu so ausgedehnten Reisen bewogen haben mögen, u. a. auch meine ihm 1936 auf seine Anfrage hin brieflich mitgeteilte Meinung anführt, „Kananos Laskaris sei nach dem Norden gegangen als ein Mann, der, wie so viele andere, damals für seine Heimat bei allen Mächtigen der Erde Hilfe gegen die Osmanen suchte", und sie zugunsten seiner eigenen hypothetisch geäußerten Meinung verwirft, es habe sich vielleicht um einen Pelzhändler gehandelt, der dort die kostbaren Eisbärfelle erwerben

zu können hoffte, darf ich darauf hinweisen, daß Grabler, ohne jene meine briefliche Äußerung zu kennen, S. 101 seiner Ausgabe die Ansicht vertritt, die „Tätigkeit des Kananos Laskaris stehe mit der regen diplomatischen Tätigkeit in Verbindung, die zur Vorbereitung des Unionskonzils von Florenz-Ferrara ... entfaltet wurde", also sinngemäß mit meiner ebenfalls hypothetischen Erklärung übereinstimmt. Doch bekenne ich gerne, daß mir der „Einfall" Hennigs besser gefällt.

München F. Dölger

J. Werner, Beiträge zur Archäologie des Attila-Reiches. A. Textteil. B. Tafelteil [Bayerische Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse. Abhandlungen, N. F., H. 38 A–B.]. München, Verlag der Bayer. Akademie der Wissenschaften 1956. 138 S., 75 Taf. 4°.

Die mit der byzantinischen Geschichte eng verbundene Hunnenfrage trat neuerdings immer mehr in den Mittelpunkt des wissenschaftlichen Interesses. Mit besonderer Aufmerksamkeit wandte man sich den Problemen der Gesellschaft und Kultur der Hunnen zu. Nebst mehreren Einzelforschungen erschienen kurz nacheinander zwei zusammenfassende Werke (E. A. Thompson, A History of Attila and the Huns, Oxford 1948; vgl. B. Z. 45 [1952] 72ff.; A. N. Bernštam, Očerk istorii gunnov, Leningrad 1951), die nicht nur die Ergebnisse der bisherigen Forschungen zusammenfaßten, sondern durch neue Gesichtspunkte den Anstoß zu weiteren Untersuchungen gaben.

Da die Hunnen gleich anderen Nomadenvölkern keine eigenen Schriftdenkmäler hinterließen, die der Geschichtswissenschaft zum Ausgangspunkt dienen könnten, sind die Forscher auf verschiedenartige Quellen von ungleichem Wert angewiesen. Solche sind: 1) Aufzeichnungen der mit den Hunnen in Berührung gestandenen Fremdvölker (chinesische, syrische, armenische, byzantinische und westliche Geschichtswerke), 2) Streudenkmäler der hunnischen Sprache, die in den obigen Quellen vorkommen (Eigennamen, einige Appellative) und endlich 3) Objekte, das heißt archäologische Funde. Die Forscher haben immer schon mit Recht betont, daß man, um die Geschichte der Hunnen, insbesonders aber ihre gesellschaftlichen und kulturellen Verhältnisse aufzuklären, diese drei Arten von Denkmälern in ihrer Gesamtheit untersuchen und ihre Teilergebnisse miteinander konfrontieren muß. Die zahlenmäßig dürftigen geschriebenen Quellen werden sich voraussichtlich auch in Zukunft nicht um ein Bedeutendes vermehren, doch können wir, wie das die neuesten Untersuchungen beweisen, mit Hilfe neuer Gesichtspunkte und der Aussagen der archäologischen Funde immer mehr aus ihnen herauslesen. Was das Sammeln und Deuten der Sprachreste anbetrifft, so ist auch auf diesem Gebiete viel geschaffen worden. Es sei mir gestattet, hier auf mein eigenes Werk (Byzantinoturcica I–II., Budapest 1942–1943), welches das Material der byzantinischen Quellen zusammenfaßt und in nächster Zukunft als vielfach ergänzte Neuausgabe erscheinen wird, hinzuweisen. Besonders viel dürfte in Zukunft von den archäologischen Forschungen zu erwarten sein. Nicht nur blieb ein bedeutender Teil der früheren Ausgrabungen bis jetzt unveröffentlicht bzw. unbearbeitet, sondern es muß noch eine Menge von Material im Schoße der Erde verborgen liegen. Werden einmal diese „stummen" Denkmäler zum Reden gebracht, dann mag durch ihre Aussagen das Bild, das wir auf Grund der schriftlichen Quellen aufgebaut haben, in manchem eine Änderung oder Ergänzung erfahren.

Das dem Andenken von Max Ebert und Aarne Michael Tallgren gewidmete Werk von J. Werner ist, was die Beleuchtung des Fundmaterials des Attila-Reiches anbetrifft, sowohl in seinen Methoden, wie auch wegen der erreichten Ergebnisse von großem Belang. Vf. steckte sich – wie dies aus dem Titel zu ersehen ist – nicht die vollständige Bearbeitung des archäologischen Materials der Hunnen zum Ziele, sondern beschränkte sich auf die Untersuchung gewisser Objekte und Kulturelemente. Immerhin umfaßt sein Werk ein reiches Material: die Funde, die auf dem Gebiet zwischen dem Bajkalsee bis zur Oder und Weichsel, zur Ostsee und dem Mittelrhein zum Vorschein kamen. Bei seinen Untersuchungen berücksichtigt er die Funde der asiatischen Türkvölker, der

Hiung-nu, der iranischen Völker, insbesondere der Perser, Skythen, Alanen und Sarmaten, ferner die jener westeuropäischen Völker, die unter hunnischer Herrschaft lebten, bzw. mit den Hunnen in Berührung standen, und zieht gelegentlich auch noch die archäologische Hinterlassenschaft der Avaren und Ungarn in Betracht. Das Gesamtmaterial geht über die Grenzen des Attila-Reiches hinaus und umfaßt zeitlich mehrere Jahrhunderte. Über das untersuchte Material geben uns eine genaue Fundliste, Karten von der Verbreitung einzelner Gegenstände und Sitten und die Tafeln im Tafelteil eine Übersicht. Vf. benützt auch unveröffentlichtes Material in seinem Werke. Er verwertet mit großer Umsicht die einschlägige ältere und neuere Literatur, vor allem ungarische (Z. v. Takács, A. Alföldi, N. Fettich, Gy. László, J. Harmatta) und russische (T. M. Minaeva, A. N. Bernštam) Werke. In seinen Untersuchungen ergänzen sich auf höchst glückliche Weise die typologischen und funktionellen Gesichtspunkte, seine Schlüsse bauen sich stets auf die Aussagen der Funde auf, er meidet tollkühne Hypothesen und unterläßt es nie, auf die noch ungelösten Probleme hinzuweisen.

Die Hauptergebnisse des Vf.s können wie folgt zusammengefaßt werden. Der hunnische Vorstoß, an dem neben Hunnen und Sarmaten-Alanen auch verschiedene germanische Stämme teilhatten, verursachte die Ausbreitung vieler reiternomadischen Sitten und Gegenstände verschiedener Herkunft. Die auch bei Sidonius Apollinaris erwähnte Sitte der artifiziellen Schädeldeformation, die nach der Meinung des Vf.s nicht zur sozialen Rangbezeichnung gedient hat und deren tieferer Sinn noch rätselhaft ist, der östliche Metallspiegel, der eine magische Funktion gehabt zu haben scheint, und der Reflexbogen stammen aus weiten innerasiatischen Gegenden und wurden von den Wolga-Alanen bereits im 3. und 4. Jh. rezipiert. Ebenfalls aus dem Osten wurde das einschneidige Hiebschwert als spezifische Reiterwaffe von den Hunnen mitgebracht. Die Diademe, die eigentlich als Zubehör vornehmer nomadischer Frauentracht Stirnreifen zu Stoffhauben und Schleiern (vgl. dazu Priskos, Exc. de leg., ed. de Boor 134 10–15) waren, die gegossenen Bronzekessel, die zu sakralen und profanen Zwecken verwendet wurden, haben in den Steppen von Südrußland bis Zentralasien eine lange Geschichte, die sich bis in die skythische Periode zurückverfolgen läßt. Die Ohrringe, die bei den Hunnen des 5. Jh. auch von Männern getragen wurden, gehen vermutlich auf eine in oströmischen Werkstätten des 4. Jh. entstandene Form zurück, die im 5. Jh. von den bosporanischen Städten der Krim verbreitet wurde. Die Schwertanhänger, die wegen der ihnen vermeintlich innewohnenden Kräfte als Amulette verwendet wurden, sind iranischen Ursprungs, wurden aber ebenfalls durch die hunnische Expansion verbreitet.

Besonderes Gewicht legt Vf. auf die Verbreitung der zur hunnischen Nomadenkultur gehörenden Sitten und Gegenstände und wie die Hunnen sie den einzelnen germanischen Völkern übermittelt haben. So gelang es ihm zu beweisen, daß auch der Brauch der artifiziellen Schädeldeformation von den unter hunnischer Herrschaft lebenden germanischen Bevölkerungsgruppen übernommen wurde. Diese barbarische Mode läßt sich bei den Goten auf der Krim und bei den Gepiden an der Theiss, wie auch bei den Langobarden, Thüringern und Burgundern nachweisen. Ebenso kann der Brauch des östlichen Metallspiegels und der Ohrringe bei einigen Germanenstämmen, unter anderen bei den Burgundern festgestellt werden. Diese Tatsache läßt darauf schließen, daß zwischen den Burgundern des 5. Jh. und den Hunnen enge Beziehungen bestanden haben. Die Hiebwaffe wurde von den Franken und Alemannen zweifellos aus dem hunnischen Milieu entlehnt und die Saxscheide aus dem Childerichgrab geht ebenfalls auf hunnische Vorbilder zurück. Hierbei stellt Vf. fest, daß die speziell reiternomadischen Attribute, der Reflexbogen, der Holzsattel und die Nagaika auf das hunnische Element im Attila-Reich beschränkt blieben und daß die germanische Umwelt diese an das Leben in der Steppe gebundenen Requisiten östlichen Reiterkriegertums nicht übernommen hat.

Besondere Aufmerksamkeit verdient das Kapitel „Adlersymbolik und Totenkult", das auf die religiösen Vorstellungen der Hunnen ein Licht wirft. Obwohl das Adlermotiv bei einigen ostgermanischen Stämmen schon vor dem hunnischen Einbruch Symbolkraft erlangt hat und auch bei vielen anderen Völkern vorkommt, wird überzeugend

betont, daß die Adlersymbolik der Hunnen mit dem Schamanismus der asiatischen religiösen Vorstellungswelt verbunden ist. In bezug auf das Vogelkostüm der Schamanen und auf die geflügelten Menschenfiguren (S. 77.) möchte ich erwähnen, daß die von Herodot erwähnten πτερά der nördlichen Gegenden (IV. 7. und 31.) und die von Plinius (Nat. hist. IV. 12, 88.) als „Pterophoros appellata regio" der montes Rhipaei bezeichnete Gegend offenbar ebenfalls auf schamanistische Vorstellungen hinweist (s. darüber meine früheren Bemerkungen im Körösi Csoma-Archiv I Ergänzungsband 2. Heft 1936, S. 112, Anm. 36).

Wie diese kurze Übersicht zeigt, gelang es dem Vf., die vielfältigen Wirkungen der Reiternomadenkultur des Attila-Reiches auf die unterjochten und mit den Hunnen in Berührung gestandenen Völker nachzuweisen. Kulturelle Wechselwirkungen können auch zwischen Hunnen und den Völkern des römischen, in erster Reihe des oströmischen Reiches festgestellt werden, doch läßt sich darüber Vf. infolge seiner speziellen Zielsetzung nicht weiter aus. Dessenungeachtet treffen wir in seinem Werk diesbezügliche Hinweise. So erwähnt er z. B., daß die Vermittler des zusammengesetzten Bogens Auxilien orientalischer Bogenschützen waren, welche ihn ihrerseits von den Parthern übernommen haben (S. 47–48.), daß der Goldreichtum der archäologisch faßbaren Oberschicht des hunnischen Reiches aus den römischen Tributen und aus Plünderungen stammt (S. 85.), daß in hunnischen Gräbern auch oströmische Arbeiten gefunden worden sind (S. 86) und daß die Donaukastelle nach dem Zusammenbruch der römischen Herrschaft von den Barbaren geplündert wurden (S. 92–93). Selbstverständlich finden wir in den Quellen zahlreiche weitere Hinweise. Um einige zu erwähnen, schreibt Priskos (Exc. de leg., ed. de Boor 123_{30}, 132_{10-14}) über den großen Wert, den die Hunnen der von Byzanz geschenkten Seide, Leder, Edelsteinen, Silbersachen, Gewürzen beimessen. Ioannes Lydos (De mag. III. 43 = ed. Wuensch 132) erwähnt Attila's Schatz, den die Byzantiner zur Zeit des Kaisers Leon I. gefunden haben sollen. Prokopios (Anecd. 7, 8–14. = ed. Haury III. 44_{14}-46_2) stellt fest, daß in Byzanz unter Justinian die hunnische Haartracht und Bekleidung in Mode kamen. Agathias (I, 22 = Dindorf: HGM. II. 176–177) berichtet, daß das byzantinische Heer im 6. Jh. die „hunnische" Taktik angewendet hat.

Das wertvolle Werk von W. ist jedenfalls mehr als ein bloßer Beitrag zur Archäologie des Attila-Reiches. Ohne auf Vollständigkeit abgezielt zu haben, gibt der Vf. eine grundlegende Bearbeitung jener kulturellen Einwirkungen, welche die europäischen Völker von den Hunnen erfuhren, und sein Buch verdient demgemäß sowohl von den Forschern der Barbaren-Welt wie auch von den Byzantinisten beachtet zu werden.

Budapest Gy. Moravcsik

R. Bianchi Bandinelli, Hellenistic Byzantine Miniatures of the Iliad (Ilias Ambrosiana). Olten (Schweiz), Urs Graf-Verlag 1955. 182 S., 262 Abb. auf 51 sch.-w. und 4 farb. Taf., 216 Abb. im Text. 2^0.

In der Vorrede der prächtigen, technisch vollendeten Faksimileausgabe der Miniaturen der sogenannten Ilias Ambrosiana (Bern-Olten 1953) wird der Erwartung Ausdruck gegeben: „ut nobilissimi codicis descriptionem omnibus numeris expletam eruditus aliquis vir tandem perficiat pervulgetque, huius novae editionis imagines quam simillime expressae procul dubio brevi efficere possunt vehementerque suadere." Dieser Erwartung ist mit der hier zu besprechenden nicht weniger prächtig ausgestatteten und reich bebilderten kunstgeschichtlichen Untersuchung dieser Miniaturen aus der Feder des hiezu berufensten Forschers Ranuccio Bianchi Bandinelli prompt entsprochen worden. B. B. war allerdings auch wie kein anderer für eine solche Arbeit prädestiniert und in der Lage, denn er hatte sich schon seit Jahren mit diesen Bildern befaßt und in einer Reihe von Zeitschriftenaufsätzen spezielle Probleme derselben behandelt. In Zusammenfassung und Weiterführung jener Spezialforschungen legt er in diesem Werke eine abschließende großangelegte systematisch-analytische Untersuchung aller Fragmente

dieses Iliasbilderkodex vor, die wohl für alle Zukunft die Grundlage für jede weitere Arbeit an denselben bleiben wird.

Der Inhalt des Werkes ist nach einer Introduction (Hellenistic Tradition in Middle and Late Roman Painting) in sechs Kapitel geliedert: I. Description of the codex and survey of previous studies, II. Description of the 58 miniatures in relation to the text, III. Analysis of the miniatures, IV. Iconography, V. Style und VI. Recapitulation and conclusions. Eine gut ausgewählte Bibliography, List of illustrations und ausführliche Indices beschließen das monumentale Werk, das durch die reichliche, instruktiv ausgewählte und technisch hervorragende Bebilderung noch einen besonderen Wert erhält.

Das besondere Anliegen des Verfassers ist die Klärung der seit A. Mais Editio princeps so viel diskutierten Frage nach der Entstehungszeit und Herkunft dieser Bilderredaktion, bzw. des Kodex, dem sie entstammen. Gewissermaßen als Basis hiefür gibt die Einleitung (S. 9–36) einen weitausholenden und reich dokumentierten Überblick über das Fortleben der hellenistischen in der mittel- und spätrömischen Malerei, ihrer ikonographischen Motive, kompositionellen und stilistischen Prinzipien und ihrer allmählichen zeitlichen und lokalen Differenzierung, erörtert die Möglichkeiten und Wege der weltweiten Verbreitung derselben und ihrer Kontinuität im Zusammenhange mit den jeweiligen politischen, wirtschaftlichen und allgemein kulturellen Verhältnissen sowie die Rolle, die dabei die einzelnen großen Kultur- und Kunstzentren (Alexandreia, Antiocheia, Rom, Byzanz) gespielt haben, alles immer in eingehender und scharfsinniger Auseinandersetzung mit den bisherigen Theorien über dieses Thema. Daß bei der Lückenhaftigkeit des bezüglichen Denkmälerbestandes und der Unsicherheit, ja vielfach Unmöglichkeit, diese Monumente zeitlich und örtlich zu fixieren, manche dieser Ausführungen hypothetisch bleiben mußten, ist klar, doch ist Vf., soweit ich das beurteilen kann, auch bei rein subjektiven Annahmen in der Regel mit Vorsicht und Besonnenheit zu Werke gegangen; so dürften seine Hypothesen in den meisten Fällen denn auch durchaus probabel erscheinen. Schon auf Grund dieser allgemeinen entwicklungsgeschichtlichen Betrachtungen kommt Vf. zu dem Schluß, daß die Ambros. Iliasminiaturen in ihrer vorliegenden Fassung in der Übergangsperiode vom antiken hellenistisch-römischen zum byzantinischen Stil enstanden sein müssen. Dies wird in den folgenden detaillierten Analysen des Kodex selbst und seiner Miniaturen im einzelnen aufgezeigt und weiter ausgeführt, wobei sich auch eine genauere Fixierung der Entstehungszeit und der Herkunft der Bilder ermöglichen sollte.

Chapt. I bringt zunächst eine Beschreibung der Fragmente und den Versuch einer Rekonstruktion des ursprünglichen Kodex: dieser hatte dereinst die ganze Ilias enthalten, heute sind davon nur mehr die 58 Illustrationen zu Ilias I–II, IV–XVII, XXI–XXIV übrig, von dem Text außer einigen Resten unter oder über den Bildern nur noch das, was auf der Rückseite derselben geschrieben ist, daneben einige dürftige Scholien einer Hand etwa des X. Jhs. und auf den Bildern selbst mehr weniger umfangreiche Erklärungen in roter und schwarzer Minuskelschrift zweier Hände des XI.–XIII. Jhs. Daraus muß wohl geschlossen werden, daß der Kodex sich in jener Zeit noch irgendwo im griechischen Osten befunden haben, und die Verstümmelung desselben zwischen dem X. und XIII. Jh. erfolgt sein müsse, wahrscheinlich deshalb, weil er damals bereits stark beschädigt gewesen, und der Besitzer wenigstens noch die vorhandenen Bilder retten wollte, daher „an act of pious preservation rather than of vandalism" (S. 38) setzte. Die Bilder selbst sind in friesartiger Streifenform gehalten und in blau-rote Linienrahmen gefaßt, zumeist erscheint nur ein solcher Streifen über oder unter dem Texte *(Half-page miniatures)*, gelegentlich auch zwei solcher Streifen übereinander in einem gemeinsamen Rahmen, die dann den ganzen oder fast den ganzen Schriftspiegel einnehmen *(Whole-page miniatures)*. Die Breite der Bilder entspricht jener des Schriftspiegels, ihre Höhe schwankt zwischen 53 und 140 mm, was auch die wechselnde Größe der dargestellten Sujets bedingt. Das Format des einstigen Kodex, das Ceriani auf 186 (Höhe) und 220 mm (Breite) berechnet hatte – ein in jener Zeit ganz singuläres Oblongformat –, errechnete B. B. ohne Zweifel richtiger auf 326 mm (Höhe) und 288 mm (Breite) mit je ca. 25 Schriftzeilen pro Seite. S. 39 ff. gibt Vf. eine Übersicht der Miniaturen und erhaltenen

Textseiten mit einzelnen Berichtigungen Mais und Cerianis und eine Rekonstruktion der ersten Folios, d. h. des I. Buches der Ilias mit einer Quaternionentabelle. Nach den hier angestellten Berechnungen enthielt der Kodex dereinst 372 Blätter mit 180 Miniaturen, davon 156 half-page miniatures und 24 whole-page miniatures, je eine pro Buch. Die Hs. war demnach ungemein bilderreich, wozu auch stimmt, daß von den 163 bisher bekannt gewordenen Iliasdarstellungen der griechisch-römischen Kunst sich allein in den 58 Ambrosianischen Iliasminiaturen noch 53 wiederfinden. S. 43ff. läßt dann Vf. in kritischer Auseinandersetzung die ganze bisherige Literatur über den Kodex von A. Mais Erstausgabe bis zum Jahre 1955 Revue passieren.

Chapt. II. ist der Beschreibung und inhaltlichen Ausdeutung der Miniaturen und der Darlegung ihres Verhältnisses zu den verbildlichten Stellen des Iliastextes gewidmet. In letzterer Beziehung sind in den Bildern bemerkenswerte Unterschiede zu konstatieren: die Miniaturen der Bücher I–II halten sich genau an den Text, illustrieren ihn fortlaufend Schritt für Schritt auch in nebensächlichen Einzelheiten, sind also Illustrationen im eigentlichen Sinne. Die anderen illustrieren nicht fortlaufend, sondern heben nur Hauptereignisse heraus, einzelne davon scheinen von vornherein gar nicht für eine Iliasillustration bestimmt gewesen, sondern anderen Bilderzyklen, speziell Tragödienillustrationen entnommen zu sein, wieder andere gehen offensichtlich auf analoge Darstellungen der Großmalerei zurück, einige sind eigene Schöpfungen unseres Miniators. Die Bilder sind also in dieser Beziehung nicht einheitlich, daher muß nach des Vf. Ansicht die vorliegende Miniaturenserie als eine Kompilation aus verschiedenen älteren Redaktionen angesprochen werden, bzw. durch allmähliche Erweiterung und Anschwellung eines ursprünglichen Illustrationenkernes (nucleus) entstanden sein. Beigegeben sind diesem Abschnitte in dankenswerter Weise die Nachzeichnungen Mais, weil die Einzelheiten im Original selbst, bzw. in den photographischen Faksimiles nicht immer mehr klar erkennbar sind. Ein Appendix gibt fußend auf Bulas u. a. ein übersichtliches tabellarisches Verzeichnis aller erhaltenen 163 antiken Homerillustrationen mit Angabe ihrer Thematik, bzw. der verbildlichten Iliasverse.

Mit Chapt. III (Analysis of the Miniatures) kommt Vf. zunächst auf den Erhaltungszustand der Bilder zu sprechen und die gelegentlich zu findenden späteren Retouchen (S. 89f.). Im 2. Abschnitt wird ausführlich auf die Technik und die Farbengebung *(Polychromy)* eingegangen (S. 99ff.). Letztere ist mehr konventionell-ornamental als realistisch (blaue, rote Pferde etc.), ein Fingerzeig für die Spätdatierung. Gold fehlt, wird durch Gelb-Orange ersetzt. Die Farben selbst sind kräftig, lebhaft, harmonischer und reiner als jene des Vatikanischen Vergils; sie stehen in dieser Hinsicht der Polychromie der Iliasdarstellungen in den besseren auf malerische Vorbilder zurückgehenden hellenistisch-koptischen Gewebefunden aus Ägypten nahe. S. 93 bringt eine sehr instruktive Tabelle der einzelnen Farben und der Sujets, für welche sie Verwendung fanden. Daraus, daß alle Miniaturen in ihrer Farbigkeit ein völlig einheitliches Gepräge zeigen, schließt Vf., daß sie auch von der Hand eines einzigen Miniators stammen. Dieser war aber kein bloßer Kopist; das bestätigt die Tatsache, daß sich unter den abgeblätterten Farben einzelner Bilder noch Spuren von flüchtig mit der Feder hergestellten, mehrfach auch korrigierten Vorzeichnungen finden, was, wenn es sich um eine bloß mechanische Kopie einer Vorlage mit identischen Bildern handelte, überflüssig gewesen wäre. Abschnitt 5 dieses Kapitels enthält die ausführliche und ins einzelne gehende archäologisch-antiquarische Untersuchung der bildlichen Darstellungen: Kleidung, Schuhwerk, Segmentum, Waffen, Insignien, Petasos, Haartracht, Mobiliar und sonstiger Einrichtungsgegenstände, Zelte, Gebäude, Landschaft, Schiffe, Personifikationen, Epitaphien, Nimbus, Wagenlenker. Bemerkenswert ist hier besonders die unterschiedliche Darstellung des Segmentum, teils als orbiculus, teils als tablion. Der Illustrator hat offensichtlich nur noch die spätere byzantinische Form dieser Kleiderzier gekannt, von den früheren Formen und ihren Bedeutungen keine klare Vorstellung mehr besessen. Besonderes Gewicht für die Datierungs- und Lokalisierungsfrage der Hs legt B. B. auf die Darstellung der Kämpfer und Wagenlenker in Min. LV als byzantinischer Zirkusleute in den Farben der vier Faktionen (blau, grün, rot, weiß)

mit besonderer Betonung des Grüns. Er sieht speziell darin ein Indiz für konstantinopolitanische Herkunft (s. u. S. 486).

Sehr einläßlich, scharfsinnig beobachtend und folgernd befragt der Vf. in Capt. IV. die Ikonographie und Komposition der Bilder nach den Quellen und Vorbildern, die den Meister bei seiner Arbeit inspiriert haben, nach der Person des Meisters selbst und about the way in which his cycle of Illustrations was formed; das Resultat dieser Untersuchung erhärtet weiter die vom Vf. schon in Chapt. II vorgetragene These von dem kompilatorischen Charakter unserer Bilderserie, bzw. ihrer Entstehung durch allmähliche Erweiterung eines ursprünglichen Nucleus. Die 58 Miniaturen zerfallen nämlich ikonographisch und kompositionell in fünf Haupt- und vier Untergruppen, welch letztere an den Charakteristiken von zwei Hauptgruppen Anteil haben oder wohl zu einer der Hauptgruppen gehören, aber gewisse Variationen von dieser aufweisen: A, B, C, D, E und A_2, BB, CC, EC. Von den 58 Miniaturen (72 Szenen) gehören 3 (7) der Gruppe A, 4 (5) A_2, 19 (24) B, 4 (4) BB, 8 (8) C, 8 (10) CC, 4 (6) D, und 8 (8) EC an (Tabelle S. 131 f.). Zu beachten ist, daß diese einzelnen Gruppen jeweils fast genau zusammenfallen mit der Bucheinteilung des Iliastextes; mit Ausnahme von 5 Fällen zeigen die Bilder je eines Buches oder mehrerer – bis zu 3 – aufeinanderfolgender Bücher auch dasselbe ikonographische und kompositionelle Schema (Tabelle auf S. 137 f.), müssen daher derselben Vorlage entnommen sein und auch gleichen Ursprungs sein, d. h. in letzter Linie auf dieselben Vorbilder zurückgehen. Nach B. B. war dies für die Gruppe A, A eine Iliasbilderrolle mit „*Linear-illustration*", ähnlich der Tabula Iliaca, aus dem 1. Jh., für die Gruppe B, BB Iliasdarstellungen der hellenistisch-römischen Großmalerei auf Friesen, Freskos, Mosaiken, Stuccos etc. des 1.–2. Jhs., wobei in B der hellenistische, in BB der römische Charakter vorherrscht; sie sind allem Anschein nach von vornherein auf das Kodexformat berechnet gewesen, eine Bilderrolle als Vorlage kommt hiefür nicht in Frage. Die Miniaturen der Gruppe C und CC fußen auf entwickelteren, inhaltlich reicheren Darstellungen der hellenistischen Großmalerei des 2.–3. Jhs., die besten davon wohl auf solchen alexandrinischer Provenienz, ähnlich dem Alexandermosaik. Gruppe D geht zusammen mit den ältesten Mosaiken von S. Maria Maggiore (432–440) und zeigt bereits typisch spätantiken-präbyzantinischen Stil. Denselben Stil, aber schon in einer vorgeschritteneren „degenerierten" Form weisen auch die Bilder der Gruppe EC auf, in denen man selbständige Zutaten des Miniators vermuten darf (s. o. S. 484). Aus diesen Beobachtungen ist zu folgern, daß auch die unmittelbare Vorlage für den Maler der Ambros. Iliasminiaturen kein einheitliches Werk gewesen, sondern daß er für seine Arbeit mehrere, mindestens 5 nach Alter, Ikonographie und Stil untereinander verschiedene ältere Bilderhss herangezogen und deren Illustrationen für seine Zwecke zurechtgemacht und dem Format seines Kodex angepaßt habe. Dafür spricht auch der einheitliche Stil dieser Miniaturen, über den das folgende V. Kapitel handelt. In sehr einläßlicher Vergleichung des Stiles der Ambros. Miniaturen mit dem jener der übrigen erhaltenen spätantiken-frühbyzantinischen Bilderhss und der Denkmäler anderer malerischen Techniken und Denkmälern der Kleinkunst der Zeit werden die einzelnen stilistischen Analogien und Differenzen herausgestellt und die entsprechenden Folgerungen für die Bestimmung der Entstehungszeit und Herkunft der Miniaturen der Ilias gezogen. Die Erörterung einzelner bei dieser Untersuchung auftauchender Spezialprobleme hat sich zu kleinen selbständigen Abhandlungen ausgewachsen, so etwa über die Verwendung von Gold in der Malerei, über die sog. „kontinuierende Darstellung" etc. In der im Abschnitt 3 (One or more hands) diskutierten Frage, ob die Ambros. Miniaturen alle das Werk eines einzigen Malers sind oder ob mehrere daran gearbeitet hätten, bekennt sich B. B. im Hinblick auf den einheitlichen Stil und Technik unbedingt zur ersten Alternative. Ich glaube nicht, daß er mit dieser Annahme allgemeine Zustimmung finden wird; ich selbst möchte glauben, daß auch dieser Kodex, wie so viele andere dieser Bilderhss, doch eine Gemeinschaftsarbeit ist, d. h. daß die Miniaturen in einer Malerwerkstätte hergestellt wurden, wo unter Anleitung des Meisters mehrere – im vorliegenden Fall also etwa 4 – Gehilfen am Werke gewesen. Der Meister gab die allgemeinen Anweisungen (s. die Vorzeichnungen!), fügte selbst auch einige Bilder aus eigenem hinzu, im

übrigen aber arbeiteten die Miniatoren nach verschiedenen älteren Vorlagen und zwar so, daß jeder die Illustrationen je eines oder mehrerer Bücher aus seiner Vorlage kopierte. Daraus erklärt sich m. E. zwanglos die Tatsache, daß die einzelnen Miniaturengruppen jeweils auch mit einzelnen Büchern oder Bücherfolgen des Textes zusammenfallen. Daß der Stil im ganzen einheitlich erscheint – übrigens glauben manche Forscher auch hierin gewisse Unterschiede zu bemerken – ist in einer Arbeit aus ein und derselben Werkstätte nicht auffällig, noch weniger natürlich, daß Technik und Farben überall gleich sind. In der Beurteilung des künstlerischen Könnens des oder der Maler nimmt B. B. gegenüber dem vielfach abschätzigen Urteil Früherer eine weniger ablehnende Haltung ein und dies mit Recht. Wenn einige dieser Darstellungen durch die Vernachlässigung des Stofflichen gegenüber dem Ornamentalen, den Irrealismus der Farbengebung etc. auf den ersten Blick einen infantilen-populären Eindruck erwecken, so lag das nicht an dem Können der Maler, sondern an dem Kunstgeschmack der Zeit. Die Ilias Ambros. ist in dieser Beziehung, wie Vf. sagt, ein Vorläufer der Syro-armenischen oder koptischen Kunst, ein Produkt des neubyzantinischen Stils um 500 n. Chr. Dies werde besonders sinnfällig in den Eigenschöpfungen des Meisters, den Miniaturen der Gruppe EC. Sie stimmen stilistisch weitgehend überein mit Denkmälern aus dieser Epoche, besonders solchen aus Konstantinopel oder aus dessen Umgebung, vor allem mit dem bekannten Areobindusdiptychon in Zürich. Darin sieht nun B. B. ein Indiz für die Herkunft der Ambros. Iliasminiaturen aus Konstantinopel, wofür s. E. auch die Beobachtung spricht, daß die Kämpfer und Wagenlenker in Min. LV in den Farben der byzantinischen Zirkusparteien aufscheinen (s. o. S. 485), die Sieger speziell in Grün. Und da die Grünen gerade unter der Herrschaft des Kaisers Anastasios I. eine besondere Rolle spielten, setzt er als Entstehungsdatum die Regierungszeit dieses Herrschers (491–518) an. Eine so sorgfältig geschriebene und reich und erlesen bebilderte Hs kann – und darin hat Vf. sicher recht – keine alltägliche Handelsware gewesen sein, war vielmehr ein Luxusartikel für einen vornehmen und zahlungskräftigen Besteller. Als solcher käme nach B. B. vielleicht der Konsul Areobindus selbst in Betracht, der Gatte jener Juliana Anicia, der der Wiener Dioskurides gewidmet ist.

Was nun die Datierung der Miniaturen um 500 anbelangt, so halte ich diese durch die von B. B. hiefür ins Treffen geführten kunsthistorischen Gründe für gesichert, um so mehr, als ja auch der paläographische Befund, wie ich in meiner Ausgabe der Wiener Genesis nachgewiesen zu haben glaube und worauf sich auch Vf. selbst beruft, auf diese Zeit führt. Weniger überzeugend ist aber die apodiktische Zuweisung der Hs. nach Konstantinopel als Entstehungsort. Das Auftreten der Wagenkämpfer in Min. LV im Kostüm und in den Farben der byzantinischen Zirkusparteien – wenn dies wirklich vom Miniator beabsichtigt und nicht etwa Zufall sein sollte – spricht noch keineswegs dafür, daß die Miniaturen in Konstantinopel angefertigt worden sind. Diese Parteien waren ja über das ganze Ostreich verbreitet und bekannt, selbst in ägyptischen Provinzstädten sind Straßen nach ihnen benannt gewesen. Vgl. Jahrbuch d. österr. byzantinischen Gesellschaft III, Wien 1954, S. 64 (Einzelbemerkung zu Pap. Graec. Vindob. 26271, Z. 5–6). Auch die Analogien mit dem Areobindusdiptychon und anderen konstantinopolitanischen Kleinkunstwerken scheinen zu allgemein und zu gering um daraus einen zwingenden Schluß zu ziehen. Soviel darf allerdings jetzt als gesichert angenommen werden, daß diese Miniaturen nicht im Westen, sondern im byzantinischen Osten angefertigt worden sind, woselbst sich ja die Hs noch im XII./XIII. Jh. nach den oben erwähnten Scholien und Bilderbei- und -überschriften befunden haben muß. Nun hat K. Weitzmann in einer Studie „Observations on the Milan Iliad" in Nederlands kunsthistor. Jaarboek 1954 auf sehr bemerkenswerte Indizien ikonographischer und stilistischer Natur aufmerksam gemacht, die seiner Ansicht nach darauf hinweisen, daß die Miniaturen in Alexandreia hergestellt worden sind und B. B. hat im Verlaufe seiner Arbeit selbst auch des öfteren auf solche Anzeichen hinweisen müssen, so z. B. auf die Verwandtschaft der Farbengebung mit jener der koptischen Gewebe (s. o. S. 484) u. a. Mir selbst will nun scheinen, daß auch ein paläographisches Indiz für diese ägyptische Herkunft der Hs spreche, nämlich das tief und rund gesattelte M, das sich schon in dem Hawarapapyrus und

anderen ägyptischen Papyri seit dem I./II. Jh., vor allem aber in der ägypto-griechischen Bücherunziale des V.–VIII. Jhs. findet (vgl. Medea Norsa, La scrittura letteraria Greca dal sec. IV a. C. all' sec. VIII d. C., Firenze 1939, Taf. 9, 16, 19; Schubart, Pap. graec. Berol., Bonnae 1911, Taf. 19c, 22, 31; Franchi de'Cavalieri-Lietzmann, Specimina codd. Graec. Vatic., Bonnae 1916, Taf. 3, 4), und geradezu als Regelform in der koptischen Unziale ab s. V. Demnach möchte auch ich mit Weitzmann annehmen, daß der Kodex in einem ägyptischen, d. h. natürlich alexandrinischen Scriptorium und in einer dortigen Malerwerkstätte geschrieben und illuminiert worden ist. Die etwas romantisch anmutende Annahme B. Bs., daß er für den Areobindus bestimmt gewesen, der übrigens ein Parteigänger der Blauen und nicht der Grünen war, darf man wohl auf sich beruhen lassen.

Das sind einige Einwände, die jedoch dem Werke selbst keinen Abbruch tun sollen. Die Arbeit des gelehrten Vf., dessen ausgebreitete Denkmäler- und Literaturkenntnis immer wieder das Staunen und die Bewunderung des Lesers erweckt, ist eine Meisterleistung, ein Markstein auf dem Wege der Erforschung der spätantiken-frühbyzantinischen Buchmalerei. Es wäre zu wünschen, daß nun auch den übrigen Bilderhss aus jener Epoche so eingehende, sorgfältige und sachkundige Monographien zuteil würden; erst dann könnte auch eine abschließende und ausreichend fundierte Geschichte dieses wichtigen Kunstzweiges geschrieben werden.

Graz H. Gerstinger

Karolingische und ottonische Kunst. Werden – Wesen – Wirkung. [Forschungen zur Kunstgeschichte und christlichen Archaeologie unter dem Patronat von Georg von Opel, III.] Wiesbaden, Franz Steiner 1957. VIII, 442 S., 186 Abb. gr. 8°.

Anfang September 1954 fand im Raume zwischen Maas und Harz der VI. Internationale Kongreß für Frühmittelalterforschung statt. Das Gastland war diesmal Deutschland, die Durchführung geschah, wie üblich, indem die zahlenmäßig weise beschränkte Teilnehmergesellschaft die frühmittelalterlichen Denkmäler an den einzelnen in Frage kommenden Orten selbst bereiste. Als Aufgabe hatte sich der Kongreß diesmal gestellt, „die Fragen der Kontinuität der karolingischen Kunst, den Zusammenhang der ottonischen Kunst mit der byzantinischen Kunst und die Wirkungen der ottonischen Kunst auf das hohe Mittelalter zu studieren" (S. VII). Der wissenschaftliche Ertrag des von F. Gerke und H. Schnitzler vorbildlich organisierten Kongresses liegt nun in den 32 Beiträgen des hier anzuzeigenden Bandes vor; es sind 5 geschichtliche, 12 auf die Architektur, 11 auf Skulptur und Kleinkunst und 4 auf Handschriften und Miniaturen sich beziehende Abhandlungen. In ihnen ist der allgemeine Zusammenhang der hohen Kunst unter den Karolingern und unter den Ottonen zumeist als unleugbare Tatsache vorausgesetzt und wird infolgedessen nicht überall betont oder auch nur besonders erwähnt; der Großteil der Aufsätze beschäftigt sich mit Fragen, welche der Beschreibung, Deutung und den innerabendländischen Beziehungen der Denkmäler gewidmet sind und diese Denkmäler erstrecken sich geographisch von Dänemark bis Norditalien, von Paris bis Gandersheim, umfassen also außer dem sächsischen Kerngebiet auch Skandinavien, die Niederlande, Frankreich, die Schweiz, Italien und Österreich. Hier sollen nur jene 6 Beiträge besonders herausgehoben werden, welche die Beziehungen abendländischer Verhältnisse des 9. und 10. Jh. zu Byzanz ausdrücklich erwähnen und diskutieren.

Unter diesen steht voran der Beitrag von P. E. Schramm: Karl der Große im Lichte der Staatssymbolik (von seinen Anfängen bis zur Proklamation der Renovatio Roman. Imp.) (S. 16–42). Der Aufsatz ist eine Art Ergänzung zu des Verfassers Abhandlung „Die Anerkennung Karls des Großen als Kaiser" (Hist. Zeitschr. 172 [1951] 449–515; vgl. B. Z. 45 [1952] 465). Sch. bringt neues Material zu seiner These bei, Karl habe sich – im Gegensatz zum Papste und zu manchen seiner

Ratgeber – zwar durchaus als „Oberkönig", näherhin als „rex imperatoris similis", gefühlt, doch seien ihm wichtige Vorrechte, wie sie bis dorthin nur dem byzantinischen Kaiser zugestanden worden waren, schon vor seiner Kaiserkrönung i. J. 800 gewährt worden. Unter den „symbolischen" Handlungen Karls hebt Sch. u. a. sehr ansprechend hervor, Karl habe durch die Namengebung seiner Söhne (778) gegenüber den Merowingern, sodann durch die Überführung der Theoderichstatue von Ravenna nach Aachen gegenüber den Gotenkönigen und durch die Darstellung seines Porträts auf den Münzen nach dem Vorbild Konstantins d. Gr. gegenüber den alten christlichen Kaisern eine Politik der „Ansippung" getrieben (S. 38). Dieser allgemeinen Auffassung von Karls politischen Ideen widerspricht es, wenn Sch. S. 32 die Behauptung wiederholt, Karl d. Gr. habe „bei einem der Besuche, die er dem Papste Hadrian in Rom abstattete (774, 781 oder 787), nicht nur einen kaiserlichen Mantel angelegt, sondern auch die roten Stiefel getragen, die als ausschließliches Vorrecht des Basileus angesehen wurden" (S. 32). Ich habe dieser schon in „Anerkennung" 473 vorgetragenen Auffassung bereits, was Sch. nicht erwähnt, in B. Z. 45 (1952) 465 widersprochen und muß diesen Widerspruch wiederholen. In der Quelle: Einhard, Vita C. M. c. 23 (ed. R. Rau [1955] 194) steht nichts von einem Kaisermantel noch von roten Schuhen; es heißt dort, Karl habe nur zweimal, nämlich unter Papst Hadrian und unter Leo III., auf Bitten beider *longa tunica et clamide amictus calceis quoque romano more formatis* Rom betreten; diese Bemerkung Einhards bedeutet im Zusammenhang des Kapitels nichts weiter, als daß Karl nur ungerne seine byzantinische („romanus") Uniform anlegte, während er, wie es am Anfang des Kapitels heißt, im allgemeinen *vestitu patrio, id est Francico, utebatur*. Die Uniform, um welche es sich handelt, ist zweifellos diejenige des πατρίκιος Ῥωμαίων *(patricius Romanorum)*, einer Würde, mit welcher Karl der Gr. seit 754 ausgezeichnet war (und zwar, wie ich glaube, mindestens im Einverständnis des byzantinischen Kaisers; vgl. darüber meine Bem. B. Z. 45 [1952] 187ff.); daß zu diesem Amtskleid eine Chlamys und der *calceus romanus* gehörten, hat Sch. selbst in „Anerkennung" 473, Anm. 2 mit einer Stelle aus den Variae Cassiodors belegt. Mit dem Anlegen roter Schuhe hätte Karl d. Gr. in der Tat dasjenige getan, was er – auch nach der Meinung Sch.s – vermeiden wollte: er hätte den Basileus in Konstantinopel durch diese symbolische Geste der Usurpation des Weltkaisertums aufs höchste gereizt und ein solches Verhalten wäre in Konstantinopel nicht widerspruchslos hingenommen worden. Dagegen wiegen die von Sch. ins Feld geführten dem Kaiser vor 800 vom Papste eingeräumten Vorrechte leicht; sie sind schon vor ihm dem einen oder anderen König zugestanden oder von diesen usurpiert worden. Abweichender Meinung bin ich auch gegenüber der von Sch. S. 35 geäußerten Ansicht, es sei verfehlt, von einer im Jahre 800 erfolgten „Kaiserkrönung" zu sprechen; diese sei erst von der Krönung Ludwigs des Frommen an (816) zu einer Inverstitur mit dem Kaisertum geworden. Die Krönung Karls d. Gr. ist nach den zeitgenössischen Berichten mit der – nach byzantinischem Rechte allein wirksamen – Ausrufung so eng verbunden, daß man sie nur für die symbolische Usurpation eines vermeintlichen oder absichtlich umgedeuteten „Rechtes" der geistlichen Gewalt halten kann, durch die Krönung den Kaiser zu „machen".

S. 49–59 versucht der unterzeichnete Referent in einem Die Ottonenkaiser und Byzanz betitelten Überblick in Anlehnung an die von W. Ohnsorge gewonnenen Forschungsergebnisse den Einfluß sichtbar zu machen, welchen Byzanz, vor allem der Hof von Byzanz, unter den drei Ottonen, nicht zuletzt durch die Persönlichkeit der Kaiserin Theophano, auf die politische Ideenwelt und deren symbolischen Ausdruck in den deutschen Hofkreisen ausgeübt hat. Zu dem Bleimedaillon aus dem Finnischen Reichsmuseum, welches dort S. 56ff. vorgeführt wird und welches in offensichtlicher Nachahmung des Elfenbeins des Cluny-Museums, welches selbst wieder eine offensichtliche ikonographische Nachahmung des im Cabinet des Médailles aufbewahrten Elfenbeins mit dem kronenaufsetzenden Christus zwischen Romanos II. und Eudokia ist, in roher Ausführung Christus als den unmittelbaren Spender der Kaiserwürde an Otto II. als „imperator Romanorum" und Theophano darstellt, habe ich dort vermerkt, daß es von Wichtigkeit wäre zu wissen, ob ein im Jahre 1924 aufgetauchtes im Osten

gefundenes ganz ähnliches, nun aber aus unserem Gesichtskreis verschwundenes Stück mit dem geschilderten identisch sei; dazu kann ich heute berichten, daß es inzwischen gelungen ist, ein Photo der Vorderseite dieses Stückes zu erhalten, dessen Verbleib sich jedoch leider nicht feststellen läßt. Dieses Stück benützt in der Tat wiederum den in Byzanz geläufigen ikonographischen Typus des nach beiden Seiten kronenspendenden Christus und hat ebenfalls die Beischriften „Otto imperator Romanorum" und Theophano . . ., ist jedoch mit dem Stück aus dem Finnischen Reichsmuseum keineswegs stempelgleich. Ich möchte meinen, daß meine S. 59 ausgesprochene Vermutung, diese Bleimedaillons, die wohl als Schmuck getragen wurden, seien Propagandastücke für die Annahme des Titels „Imperator Romanorum" durch den Gemahl der stolzen Byzantinerin Theophano, durch diesen Befund an Wahrscheinlichkeit gewinnt.

S. 193–209 (mit Abb. 65–76) behandelt M. M. Roberti das Thema: Il sacello di San Giusto a Trieste. S. 202 kommt er zu dem Schluß: „. . . il sacello di S. Giusto più che un portato delle correnti ‚deuterobizantini' seguite alla lotta iconoclasta, si può vedere come una più prossima eco delle prime forme bizantine importate in Europa e vive nell' età carolingia".

A. M. Pous gibt in seinem Beitrag: Untersuchungen zum Kompositionsschema vorromanischer römischer Chorschranken von der byzantinischen bis zur langobardischen Zeit (S. 236–252; Abb. 100–109), gestützt hauptsächlich auf die Chorschrankenfragmente in den Vatikanischen Grotten, eine Typenreihe der plastischen Dekoration der Chorschranken für die Zeit vom Ende des 6. bis zum Ende des 8. Jh. in Italien.

Der Aufsatz von A. Grabar, Le reliquaire byzantin de la Cathédrale d'Aix -la-Chapelle (S. 282–297; Abb. 115–131) geht der Frage nach, welches die ursprüngliche liturgische Funktion des Reliquiars des Aachener Münsters war. Dieses Silberkästchen, welches die Gestalt eines quadratischen, von einer Kuppel überragten Kirchenbaus aufweist, ist nach der Inschrift die Weihgabe eines Anthypatos und Patrikios Eustathios, Strategos der Provinzen Antiocheia und Lykandos; es kann in die Zeit zwischen dem letzten Drittel des 10. und dem Anfang des 11. Jh. datiert werden. G. zeigt an vielen Parallelen, daß es sich ursprünglich um ein Weihrauchgefäß oder um eine Prozessionslampe gehandelt hat; dargestellt ist entweder die Grabeskirche in Jerusalem oder die konstantinische Basilika auf Golgatha, womit man das „himmlische Jerusalem" symbolisieren wollte; danach heißen solche Inzensorien auch geradezu „Jerusalem" oder „Sion". Während G. die Würdigung des Gefäßes als ursprünglich byzantinisches Kunstwerk einem späteren Aufsatz vorbehält, erörtert er S. 296f. die Auswirkung des Aachener Vorbildes auf die entsprechenden Objekte der romanischen Kunst.

Schließlich kommt auch Erika Doberer in ihrem Beitrag: Studien zu dem Ambo Kaiser Heinrichs II. im Dom zu Aachen (S. 308–359; Abb. 132–145) auf Byzanz zu sprechen. Der heute von seiner ursprünglichen Stelle entfernte, einer gotischen Kanzelanlage im Aachener Dom eingegliederte Ambo mit der kostbaren Metallverkleidung über einem kleeblattförmigen Holzkern geht nach D. auf frühbyzantinische Amboform zurück. „Die architektonischen Beziehungen der Aachener Pfalzkapelle zu dem Zentralbau von San Vitale könnten . . . auch für die Grundrißlösung des karolingischen Ambo der Pfalzkapelle von Bedeutung gewesen sein, der als Vorgänger des ottonischen Ambo den Typus desselben beeinflußt haben dürfte" (S. 327). Als ursprünglichen Standort des Ambo nimmt D. – sicherlich mit Recht – den Platz vor der dem Throne Karls d. Gr. direkt gegenüberliegenden Arkade an, analog der Stelle des Ambo in der H. Sophia (S. 344), eine Gegenüberstellung des zeitlichen Thrones des Königs und des geistlichen der Kirche (S. 359).

Der überaus reiche und vielseitige Inhalt des Bandes, der uns mit manchem Kunstdenkmal und mancher ikonographischen Besonderheit bekannt macht, bei denen sich Zusammenhänge mit der byzantinischen Kunst nahelegen, rechtfertigt voll und ganz die Themenstellung des Kongresses und kann für den Byzanzforscher Ausgangspunkt

weiterer Studien zu solchen Zusammenhängen sein. So dürfte das Buch ein zeitgemäßer weiterer Anstoß dazu sein, den oft verborgenen Fäden mehr als bisher nachzugehen, welche die östliche und die westliche Christenheit in gemeinsamem Überlieferungsgut, aber auch in der Wanderung östlicher Einflüsse auf dem Gebiet der politischen Konzeption, in der Liturgie und in der Kunst stärker verbinden als es die schriftlichen Quellen allein vermuten lassen.

München F. Dölger

III. ABTEILUNG

BIBLIOGRAPHISCHE NOTIZEN UND MITTEILUNGEN

Gesamtredaktion: F. Dölger, München

Die bibliographischen Notizen werden bearbeitet von H.-G. Beck, München (H.-G. B.), A. Böhlig, Halle (A. B.), F. W. Deichmann, Rom (F. W. D.), F. Dölger, München (F. D.), I. Dujčev, Sofija (I. D.), C. Giannelli, Rom (C. G.), E. Gren, Uppsala (E. G.), J. M. Hussey, London (J. M. H.), Vizantološki Institut Srpske Akademije Nauka, Belgrad (V. I.), V. Laurent, Paris (V. L.), Gy. Moravcsik, Budapest (Gy. M.) und B. Sinogowitz, München (B. S.).

Bezüglich des sachlichen und zeitlichen Umfanges der Bibliographie sowie bezüglich der Anordnung der Titel innerhalb der einzelnen Sachgruppen bitten wir, die Vorbemerkung zur Bibliographie des Bandes 43 (1950) 51 zu beachten. Zeitlicher Rahmen: die Jahre 325–1453; über diesen wird nur, soweit Beziehungen zu Byzanz vorliegen, in den Paragraphen I B, I C, I D und III hinausgegangen. Sachlich ist das begrenzende Prinzip im allgemeinen die Zugehörigkeit der betr. Sache zum jeweiligen politisch-territorialen Rahmen des byzantinischen Reiches bzw. die Beziehung dazu.

1. LITERATUR UND SAGEN

A. GELEHRTE LITERATUR

K. Lechner, Hellenen u. Barbaren . . . (Vgl. oben 204). – Besprochen von **W. Enßlin,** Hist. Zeitschr. 183 (1957) 443; von **W. Wolska,** Rev. Hist. 217 (1957) 424 f. F. D.

A. Dain, A propos de l'étude des poètes anciens à Byzance. Studi in on. di U. E. Paoli (Florenz 1955) 195–201. H.-G. B.

N. B. Tomadakes, Βυζαντινὴ Ἐπιστολογραφία. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 185.) – Besprochen von **P. Ioannou,** B. Z. 50 (1957) 437 f. F. D.

Maria Elisabeta Colonna, Gli storici bizantini . . . (Vgl. B. Z. 49 [1956] 447.) – Besprochen von **Gy. Moravcsik,** B. Z. 50 (1957) 439–442. F. D.

Byzantinische Geschichtsschreiber. Hersg. von E. v. Ivánka. 1. **E. v. Ivánka,** Die letzten Tage v. K/pel. – 2. **F. Grabler,** Europa im XV. Jh. v. Byz. gesehen. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 125.) – 3. **H. Hunger,** Die Normannen in Thessalonike. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 431.) – **E. Doblhofer,** Byz. Diplomaten u. östl. Barbaren. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 429.) – Besprochen von **J. Irmscher,** Dtsch. Litztg. 78 (1957) 502–506. F. D.

F. Barišić-M. Rajković-B. Krekić-L. Tomić, Viz. izvori. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 154.) – Besprochen von **Gy. Moravcsik,** Antik Tanulmányok – Studia Antiqua 3 (1956) 322–323. Gy. M.

K. M. Setton, The Byz. Background of the Italian Renaissance. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 446.) – Besprochen von **P. Lemerle,** Rev. Hist. 217 (1957) 350 f.; von **L. Bakelants,** Latomus 16 (1957) 168 f. F. D.

S. Eitrem, Textkritische Bemerkungen zu zwei Briefen Kaiser Julians. Rhein. Museum N. F. 100 (1957) 47–53. – E. liest in ep. 60 (= ep. 10 Hertl.: 378 D Sp.): εἶτα ‹τὰ› τῆς ὁρμῆς ἀνασπείλαντες τῆς παραχρῆμα βεβουλευμένως und in ep. 59 B.–C.

(= ep. 58 Hertl.: S. 65, 6 = 568, 14 Hertl.): <"Ιτε>, ὥσπερ εἰς τὰς τροφὰς καὶ εἰς τὸν ἐκτὸς κόσμον συμβάλλεσθε. F. D.

G. J. M. Bartelink, L'empereur Julien et le vocabulaire chrétien. Vigiliae Christ. 11 (1957) 37–48. – B. zeigt, wie J., der eine christliche Erziehung genossen hat, mit dem spezifisch christlichen Wortschatz umgeht. Es läßt sich feststellen, daß er sich seiner mit den Jahren immer weniger bedient. Natürlich kann dabei Adv. Galileaos nicht herangezogen werden, da es hier ja um die Widerlegung christlicher Begriffsinhalte geht. Aber auch hier ist festzustellen, daß die christlichen Termini in der eigentlichen Widerlegung nicht oder kaum verwendet werden. Für J. ist die christliche Sprechweise wohl ἀγροικία und ἀλογία. Aber er kann es doch nicht ganz vermeiden, in gelegentliche sprachliche Reminiszenzen seiner christlichen Zeit zu verfallen, ja selbst Begriffe wie Anagenesis und Apokalypsis kommen ihm unter. Bedeutsam sind dabei vor allem seine „Pastoralschreiben". Wenn er gelegentlich christliche Termini erläutert, so wird das freilich, wie ich glaube, sich nicht allein daraus erklären, daß er christliche „Barbarismen" seinen Lesern erst verständlich machen mußte, sondern auch aus jener Mode, welcher selbst die allerchristlichsten Byzantiner noch anhingen, nämlich christliche Termini ganz einfach dann zu umschreiben und zu erläutern, wenn sie ihnen nicht attisch genug dünkten. Das Anliegen war also nicht nur ein religiös-polemisches, sondern auch ein sprachpuristisches. H.-G. B.

S. Eitrem, Kaiser Julian als Briefschreiber. Symbolae Osloenses 33 (1957) 121–126. – Der erste Teil einer Untersuchung des Sprachgebrauchs und des Stils in den Briefen des Kaisers Julian. Julian gibt jeder Zeile seiner Schreiben ein persönliches Gepräge und bringt Zitate aus dem Gedächtnis – nicht immer ganz korrekt – bei. Der bewegte Stil gibt den lebendigen Vortrag wieder und wird durch direkte Fragesätze und einen entsprechenden Gebrauch der Partikeln belebt. Die Studie soll fortgesetzt werden. E. G.

P. Petit, Recherches sur la publication et la diffusion des discours de Libanius. Historia 5 (1956) 479–509. H.-G. B.

C. Fabricius, Vier Libaniusstellen bei Johannes Chrysostomos. Symbolae Osloenses 33 (1957) 135–136. – F. vergleicht vier Stellen bei Johannes Chrysostomos (Comp. regis et monachi, Migne 47, 388, Z. 24 f., 389, Z. 44 f., 390, Z. 24 f. und 392, Z. 1 f.) mit je vier Stellen bei Libanios (Or. XII, 101 und 94, Apol. Socr. [decl. I] 18 und 3) und findet weitgehende Übereinstimmung. Da die Comparatio um 375 entstanden ist, Libanios' beide Werke aber 363/362 verfaßt sind, ist der letztgenannte die Quelle, was gut zu der antiken Tradition paßt, daß Johannes Chrysostomos bei ihm in die Schule gegangen ist. E. G.

H. M. Werhahn, Gregorii Nazianzeni Σύγκρισις βίων . . . (Cf. B. Z. 46 [1953] 442.) – Rec. di **Q. Cataudella,** Siculorum Gymnasium, N. S. 9 (1956) 124 s. (combatte con buone ragioni la superflua emendazione di φορήσεις in ῥοφήσεις al v. 128). C. G.

Thémistius, Commentaire sur le Traité de l'âme d'Aristote. Trad. de Guillaume de Moerbeke. Ed. critique et étude sur l'utilisation du Commentaire dans l'oeuvre de S. Thomas par **G. Verbeke.** [Corpus Latinum Commentariorum in Aristotelem Graecorum, I.] Louvain, Publications Univers. 1957. XCVII, 321 S. H.-G. B.

C. M. Lyons, An Arabic Translation of the Commentary of Themistius. Bulletin School of Or. and Afr. Studies 17 (1955) 426–435. – Nach M. Wittek in Scriptorium 10 (1956) 165: Teilausgabe einer in einer Hs des 13. Jh. in Fez erhaltenen arabischen Übersetzung des Kommentars des Themistios zu des Aristoteles De anima von Ishāq ibn Ḥunain. F. D.

Růžena Dostálová-Jeništová, Tyros a Bejrut v Dionysiakách Nonna z Panopole (Tyros und Berytos in den Dionysiaka des Nonnos von Panopolis). Listy Filologické 5 (80) (1957) 36–54 (mit dtsch. Zsfg.). – D.-J. analysiert ausführlich an Hand auch der archäologischen Funde die Gesänge 40–43 der Dionysiaka. Es ergibt sich, daß die

Stadtbeschreibungen im allgemeinen abstrakt, nach dem Schema des Menandros angelegt sind, diejenigen von Tyros und Berytos jedoch durch ältere Berichte und durch die archäologischen Funde bestätigt werden. Auf die Zeit des Dichters, der nach D.-J. sicher Claudian und Ovid benützt hat, beziehen sich Anspielungen auf die Errichtung der Beiruter Metropolis (XLI, 143: 449/50) und auf die Titelverleihung an die Beiruter Professoren (XLI, 174: 449/50). Für die Tyros-, aber auch für die Berytos-Episode hat Nonnos heimische Patria benutzt. Die Analyse legt die Möglichkeit nahe, daß sich Nonnos längere Zeit an der Juristenschule in Berytos aufgehalten hat. F. D.

W. Aly, Prokopios von Gaza. Art. in Pauly-Wissowa-Kroll-Ziegler, Realenzykl. d. kl. Alttw. 23 (1957) 259–273. F. D.

Olympiodorus: Commentary on the first Alcibiades of Plato. Critical text and indices by **L. G. Westerink.** Amsterdam, North-Holl. Publ. Comp. 1956. XIV, 191 S. – Besprochen von **E. R. Dodds,** Gnomon 29 (1957) 356–359. F. D.

Procli Hymni ed. **E. Vogt.** Accedunt hymnorum fragmenta, epigrammata, scholia, fontium et locorum similium apparatus, indices. [Klassisch-Philologische Studien, H. 18.) Wiesbaden, Komm.-Verl. O. Harrassowitz 1957. 5 Bl., 100 S., 4 Facs.-Taff. – Wird besprochen. F. D.

I. Kawar, Procopius and Arethas. (Forts.) B. Z. 50 (1957) 362–382. F. D.

I. Kawar, Procopius on the Ghassānids. Journ. Amer. Orient. Soc. 77 (1957) 79–87. – Prokop ist unter allen zeitgenössischen byzantinischen, syrischen und arabischen Quellen, welche über die Gassanidendynastie nur spärlich berichten, die weitaus zuverlässigste und ausführlichste, sowohl was die Chronologie als was die Einzelnachrichten über Arethas, Sohn des Jabalah, und über Abū-Karib, Phylarch von Palästina Tertia, anlangt. F. D.

J. Ferluga, Prilog datiranju Platnog spiska stratega iz „De caerimoniis Aulae Byzantinae" (Sur la date de la composition de la Liste des traitements des stratèges dans „De caerimoniis Aulae Byzantinae") (mit frz. Zsfg.). Zbornik Radova Viz. Inst. 4 (1956) 63–71. – Die Auszahlungsliste aus De caerim. (II, 696–97) wurde bisher zwischen 899–912 datiert. Auf Grund von Angaben aus De adm. imp. (cap. 50/133–163), bzw. durch eine Feststellung der Entstehungszeit der Kleisura Lykandos und der Zeit der Erhebung der Sebastea zum Rang eines Themas schließt der Verf., daß die Auszahlungsliste jedenfalls zwischen 908 u. 912 angefertigt wurde, sehr wahrscheinlich zwischen 908 u. 910. V. I.

St. Antoljak, Što zapravo u Prokopija znači Νωρικῶν τε πόλει? (What does Procopius' Expression Νωρικῶν τε πόλει really mean?) (mit engl. Zsfg.). Zbornik Radova Viz. Inst. 4 (1956) 45–61. – A. beweist, daß der Ausdruck Νωρικῶν τε πόλει aus Prokop, B. G. (Haury II, 443) „Heimat der Noriker" und nicht „Stadt der Noriker" oder „Stadt Norik" heißt, wie bisher fast ohne Ausnahme angenommen wurde. Wir sind der Meinung, daß diese Deutung nicht auf solider Grundlage beruht. Erstens ist der Ausdruck Νωρικῶν τε πόλει an sich zweifelhaft, denn er stellt eigentlich eine Emendation des Herausgebers (Haury) des Νωρικῷ τε πόλει der Hs dar. Zweitens kann das Bestehen eines *oppidum vel civitas Noricum* in spätrömischer bzw. frühbyzantinischer Zeit nicht bezweifelt werden, da es, wie aus der Arbeit A.s zu ersehen ist, durch viele Quellen bezeugt wird. Drittens gründet A. seine Übersetzung „Heimat" für Prokop πόλις nicht auf Prokop oder andere byzantinische Verf., sondern in erster Linie auf Analogien aus mittelalterlichen lateinischen Verfassern und sekundär auf antike Texte. V. I.

O. Veh, Untersuchungen zu dem byzantinischen Historiker Theophylaktos Simokattes. Wissensch. Beilage zum Jahresbericht 1956/57 des Human. Gymnasiums Fürth i. Bay. 1957. 35 S. – Die Untersuchung besteht aus den 4 Kapiteln: Persönlichkeit und Werk; Theophylakts weltpolitisches Bild, sein Verhältnis zu Römer- und Barbarentum; das römische Kaisertum und Theophylakts religiöse Welt nebst einem Rückblick, der einen Vergleich zwischen der Bedeutung des Theophylaktos und den von V.

in früheren Untersuchungen behandelten Historikern Prokop, Menander und Agathias (vgl. B. Z. 48 [1955] 430; 47 [1954] 476; 46 [1953] 410 u. 459; 45 [1952] 426; 117) bietet. F. D.

J. Darrouzès, Daphnopatès (Théodore). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 80–82. V. L.

G. G. Litavrin, Zapiska grečeskavo toparcha. Dokument o russko-vizantijskich otnošenijach v konce 10 veka (Die Notiz des griechischen Toparches. Ein Dokument über die russisch-byzantinischen Beziehungen am Ende des 10. Jh.). Iz istorii srednevekovoj Evropy. Universität Moskau 1957, S. 114–130. – Russische Übersetzung und Analyse des Textes. Es handelt sich nach L. um die Ereignisse im Sommer–Herbst des Jahres 991 oder 992, und „der Regierende nördlich der Donau" ist mit dem russischen Fürsten Vladimir zu identifizieren. I. D.

A. Vaillant, Les citations des années 1110–1111 dans la Chronique de Kiev. Byzantinoslavica 18 (1957) 18–38. – Die an der angegebenen Stelle der in der Version des Hypatiosklosters der „Nestorchronik" eingeschobenen Zusätze aus Epiphanios, Georgios Monachos und Hippolytos stammen nicht direkt aus den griechischen Quellen, sondern sind überarbeitete Stücke aus einem schon veränderten altrussischen Text. F. D.

H. Schönebaum, Zur Kabarenfrage. Aus der byzantinist. Arbeit d. D. Demokr. Republik (1957) 142–146. – Zu Konst. Porphyrog. De admin. imp. c. 39. Vgl. unten S. 549. F. D.

Franca Finocchiaro, Ioannis Tzetzae Allegoriae in Odysseae libros XIII–XVIII. Bollettino d. Comit. p. la prepar. d. ediz. nazion. d. class. gr. e lat. – Accademia dei Lincei, N. S., Fasc. V (1957) 45–61. – Vgl. oben 212 und die Besprechung von **H. Hunger,** oben 442–444. F. D.

W. Spoerri, Über die Quellen der Kulturentstehungslehre des Tzetzes. Museum Helv. 14 (1957) 183–188. – Die von Tzetzes, Scholien zu Hesiods Erga 42 f. vorgetragene Kulturentstehungslehre (vgl. Fragm. d. Vorsokr.[6] II, S. 137 f.) ist aus Diodor I, 8 und den bei Katrarios vorliegenden Elementen zusammengeflossen. F. D.

E. Jamison, Admiral Eugenius of Sicily. (Vgl. oben 212.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 50 (1957) 444–446. F. D.

V. Laurent, Les Lieux impurs de l'Hirondelle. Silloge Bizantina in on. di S. G. Mercati (Roma 1957) 264–270. – Essai d'explication d'un vers où un Pseudo-Prodrome souhaite, dans une adresse à Manuel I Comnène, de voir la Main de Dieu supprimer Conrad III d'Allemagne, l'ennemi du moment, comme Elle avait jadis liquidé l'audace du potentat, ἐν ἀκαθάρτοις τῆς Χελιδόνος τόποις. Contrairement à H. Grégoire et M. Mathieu (B. Z. 47 [1954] 448) je vois dans l'expression τῆς Χελιδόνος τόποις une appellation topographique, soit les Chelidonia de Lycie avec son hinterland, et dans le potentat visé l'arabe Abu Nisar dont la puissante Armada, partie à la conquête de Constantinople, sombra en cet endroit jusqu'au dernier vaisseau. V. L.

N. B. Tomadakes, Ἦσαν βάρβαροι αἱ Ἀθῆναι ἐπὶ Μιχαὴλ τοῦ Χωνιάτου; Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Φιλοσοφ. Σχολῆς Πανεπιστ. Ἀθηνῶν, Περίοδ. Β', Τόμ. Ζ' (Athen 1956/57) 88–105. – Die von Michael Choniates wiederholt vorgetragene Klage über seine „barbarische" Umgebung in seiner Bischofsstadt Athen ist nach der Meinung des Verf. „übertrieben und ungerecht" (S. 95) und das Ergebnis der Enttäuschung eines humanistischen Träumers und archaeomanen Gelehrten. F. D.

E. R. Dodds, Notes on some manuscripts of Plato. Journ. Hell. Stud. 77 (1957) 24–30. – D.s' discussion of the F and T texts bears on the Byzantine manuscript tradition of Plato. J. M. H.

B. Hemmerdinger, Essai sur l'hist. du texte de Thucydide. (Cf. B. Z. 49 [1956] 450.) – Rec. par **P. Chantraine,** Rev. Philol. 31 (1957) 115–117; **E. des Places,** L'Antiqu. Class. 25 (1956) 455 s. V. L.

J. Irigoin, Hist. du texte de Pindare. (Vgl. B. Z. 47 [1954] 186.) – Besprochen von **M. Wittek,** Scriptorium 9 (1955) 331–334. F. D.

A. Turyn, The Byzantine Manuscript Tradition of the Tragedies of Euripides. [Illinois Studies in Language and Literature, 43.] Urbana, The University of Illinois Press 1957. X, 415 S., 24 Facs.-Taff. *Gbd. 7* $, *brosch. 6* $. – Wird besprochen. F. D.

H. Hunger, Der Ἠθικός des Theodoros Metochites. Πεπραγμένα Θ' Διεθν. Βυζαντινολ. Συνεδρίου Θεσσαλονίκης Γ' (1957) 141–158. – Laufende Analyse des bisher unedierten ethischen Protreptikos des Theodoros Metochites aus Cod. Vindob. phil. gr. 95, wobei die charakteristischen Stellen in den Anmerkungen im Urtext angeführt werden. Auch hier zeigt sich Metochites, wie in den Ὑπομνηματισμοί, als selbständiger Denker mit Grundsätzen, welche von denen der übrigen byzantinischen Geisteswelt seiner Zeit vielfach abweichen. H. betont besonders die beinahe heidnische Einstellung des M. zur Tyche, die bei ihm „mehr als ein Topos" ist (S. 157). F. D.

H. Hunger, Johannes Chortasmenos, ein byzantinischer Intellektueller der späten Palaiologenzeit. Wiener Studien 70 (Festschrift K. Mras) (1957) 153–163. – Paläographische Beobachtungen am Cod. suppl. gr. 75 der Wiener Bibliothek ermöglichen H. die Identifizierung des Gelehrten, welcher im Jahre 1406 den berühmten Dioskorides-Codex neu gebunden und dort Umschreibungen der Unzialbeischriften in Minuskel durchgeführt hat, mit dem Schreiber des Cod. suppl. gr. 75, namens Johannes Chortasmenos. Der Inhalt dieser letztgenannten Hs (ein rhetorisches Handbuch, Reden an Kaiser Manuel II., 53 Briefe an Zeitgenossen, darunter Demetrios Chrysoloras, philosophische, mathematische und astronomische Traktate, Zwölfsilber auf Theodoros Kantakuzenos u. a.) macht uns mit einer bisher unbekannten literarischen Persönlichkeit der Spätzeit mit allen Charakteristika des Byzantiners bekannt. F. D.

A. Garzya, Postilla cabasiliana. Giorn. Ital. di Filol. 10 (1957) 160–161. – Varianti al testo dell'opuscolo polemico contro Niceforo Gregora (cf. sopra p. 213 e 237), tratte dal Paris. gr. 1213, e a quelle degli epigrammi cabasiliani recentemente editi (cf. sopra p. 237), ricavate dal cod. Paris. cit. e dal Coisl. gr. 315. C. G.

V. Laurent, Démétrius Cydonès, homme d'État, promoteur de l'Unité de l'Église et polygraphe († c. 1397/98). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 205–208. V. L.

V. Grecu, Kritobulos aus Imbros. Byzantinoslavica 18 (1957) 1–17. – Der dem Kritobulos von Cyriacus von Ancona beigelegte Name Hermodoros dürfte nach G. zu streichen sein, wie der Schriftsteller auch Kritopulos, nicht Kritobulos geheißen haben dürfte. – Von den beiden überlieferten Widmungsbriefen A und B ist A der ursprüngliche. – S. 7 ff. folgt eine Kritik der Ausgabe von Karl Müller in FHG V (welche indessen nicht, wie G. sagt, die einzige ist; vgl. die von Gy. Moravcsik, Byzantinoturc. I, I, 263 und M. E. Colonna, Stor. Biz. 36 verzeichnete Ausgabe von Ph. A. Dethier, Mon. Hung. Hist. XXI, 1, eine bibliographische Seltenheit): spätere Randnotizen sind in den Text aufgenommen. – Die Glaubwürdigkeit des Schriftstellers ist durch seine imitatio des Thukydides gemindert; sie hat ihn zur Schilderung von Situationen verleitet, welche es nicht gegeben hat (vgl. m. Bem. zu Anna Komnene B. Z. 29 [1929/30] 304). F. D.

B. VOLKSLITERATUR

H.-G. Beck, Barlaam und Joasaph. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 872. H.-G. B.

H.-G. Beck, Alexanderroman. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegw. I (1957) 231–232. H.-G. B.

F. Pfister, Alexander der Große in der Offenbarung der Griechen, Juden, Mohammedaner und Christen. [Deutsche Akademie der Wissensch. Schriften der Sektion für Altertumswissensch., 3.] Berlin, Akademieverl. 1956. 55 S. H.-G.B.

G. Cary, The medieval Alexander. Ed. par D. J. A. Ross. Cambridge, Univers. Press 1956. XVI, 415 S. – Bespr. von **G. Cambier,** Latomus 16 (1957) 163–165. H.-G. B.

Digenis Akritas, ed. **J. Mavrogordato.** (Cf. supra 214.) – Rec. par **R. Henry,** L'Antiqu. Class. 25 (1956) 579–582. V. L.

G. A. Papadopulos, Αἱ πηγαὶ τῆς Ἀκριτητίδος καὶ ἡ σημασία τῶν διὰ τὴν ὀρθὴν διαφώτισιν τῶν ζητημάτων τοῦ ποιήματος. Ὁ Βιβλιόφιλος 11 (1957) 1–8. – Auf Grund von Anklängen einiger Verse des Digenis-Epos (Vers. Grottaf. VII, 43, VII. 162 f. und V, 135/37) an die Vita Theoctistae in der metaphrastischen Form, ferner wegen der Erwähnung von Ikonion als Hauptstadt des Seldschukenstaates sowie aus einigen anderen Gründen bestreitet P., daß das Epos schon vor 930 entstanden sein könnte, und leugnet auch die Notwendigkeit, eine Urform des Epos anzunehmen, in welcher Digenis, wie in der russischen Version, als Rebell dargestellt gewesen sei. Der Verf. stellt eine ausführlichere Darlegung seiner Gedanken in Aussicht. F. D.

E. Kriaras, Παρατηρήσεις στὸ κείμενο τοῦ μυθιστορήματος „Βέλθανδρος καὶ Χρυσάντζα". Silloge Bizantina in on. di S. G. Mercati (Rom 1957) 237–249. – K. verbindet mit einer Kritik der Theorie von A. Sigalas (zu welcher – neben anderen – auch unsere Stellungnahme B. Z. 45 [1952] 432 f. und 46 [1953] 417 Erwähnung verdient hätte) die Diskussion einiger Textverbesserungen früherer Herausgeber (Ellissen, Legrand, Mavrophrydes, Meliades, Pichard) und Bearbeiter (Schreiner, Schissel, Manusakas) und fügt einige eigene Emendationen hinzu. – Zu S. 245 betr. ἠχάδι vgl. auch unsere Bemerkungen B. Z. 42 (1943/9) 224 f. F. D.

L. Hadrovics, Der südslawische Trojaroman und seine ungarische Vorlage. (Cf. B. Z. 49 [1956] 162.) – Wird von **R. Marinković** in den Prilozi za knjiž., jezik, ist. i folklor. 22 (1956) 315–325 negativ beurteilt. V. I.

L. Polites, The Theatre in Crete during the time of the renaissance. The Modern Greek Theatre. A Concise History, Transl. fr. the Greek by Lucille Vassardaki, publ. by the Hellenic Centre of the Internat. Theatre Institute (Athen, Diphros 1957) XIV–XXII. Mit 1 Abb. F. D.

G. Th. Zoras u. **P. Kretse-Leontsine,** Πανάρατος, μονόπρακτος λαϊκὴ διασκευὴ τῆς Ἐροφίλης. Athen, Σπουδαστήριον Βυζαντ. καὶ Νεοελλην. Φιλολογίας Πανεπιστ. Ἀθηνῶν 1957. 27 S., 2 Taff. – Eine volkstümliche, auf 132 Verse verkürzte Version der Erophile, wie sie in Arta, Trikkala und an anderen Orten Griechenlands am Samstag vor Quinquagesima auf dem Marktplatz von Laienschauspielern aufgeführt und dann an mehreren Sonntagen wiederholt wird. Z. veröffentlicht den Text nach einer nach Diktat von Charalampus von P. Kretse-Leontsine gefertigten Niederschrift. Die Tafeln veranschaulichen Szenen aus der Aufführung. F. D.

G. Th. Zoras, Ξένα πρότυπα ἑλληνικῶν ἔργων. Διηγήματα τοῦ Βοκκακίου πρότυπα τοῦ Τριβόλη καὶ τοῦ Βηλαρᾶ. Athen, Σπουδαστήριον Βυζαντ. καὶ Νεοελληνικῆς Φιλολογίας Πανεπιστ. Ἀθηνῶν 1957. 48 S., 1 Bl. – Z. stellt die Texte der Novelle VII, 7 aus dem Decamerone des Boccaccio und der Novelle VII, 9 aus dem gleicne Werke im Volltext neben die auf diesen Vorlagen beruhenden griechischen Dichtungen: Iakobos Trivolis, Die Geschichte vom König von Schottland und der Königin von England und Iohannes Vilaras, Der verzauberte Baum. F. D.

L. Polites, Τὸ θέμα τῶν πουλιῶν στὸ δημοτικὸ τραγοῦδι τοῦ Νεκροῦ Ἀδερφοῦ. Ἐπιστημ. Ἐπετηρὶς Φιλοσ. Σχ. Πανεπιστ. Θεσσαλονίκης 7 (1956) 271–280. – P. hält die Verdoppelung bzw. Verdreifachung des Motivs der Vögel, welche beim Ritt des Konstantis ihr Erstaunen über das Beisammensein eines Toten mit einer Lebenden ausdrücken, für eine in verschiedene Versionen des Liedes geratene Zutat. F. D.

G. Manganaro, Due canti popolari neogreci. Siculorum Gymnasium, N. S. 10 (1957) 125–135. – I. Das Lied von der Αιογέννητη von S. Baud-Bovy als verfälschter Ableger des Charzanis-Liedes charakterisiert, zeigt vielmehr in den Versionen, welche die Zauberei einschalten, engere Verwandtschaft mit der alten Legende vom Zauberer Cyprian, der frühesten, ins 4. Jh. n. Chr. zurückgehenden Version der Faustsage. – II. Das Grabgedicht des Johannes Kyriotes (10. Jh.) auf den Kaiser Johannes Tzimiskes gibt Kunde von den dort als κωμικὰ ἀθύρματα bezeichneten, von den Soldaten an der Ostgrenze des Reiches erfundenen und durch Sänger überallhin im Reiche verbreiteten, auch von Arethas abschätzig erwähnten volkstümlichen Liedern auf die Kaiser von der Art der „Hochzeit des Giannis", die dann auch im akritischen Epos ihre Spuren hinterlassen haben. F. D.

D. A. Petropulos, Τὸ δημοτικὸ τραγοῦδι „Φωνὴ ἀπὸ τὸ Μνῆμα". Λαογραφία 16 (1956/57) 513–529. – Ein genetischer Zusammenhang des modernen Volksliedes, in welchem ein frühzeitig, wahrscheinlich gewaltsam ums Leben Gekommener demjenigen, der sein Grab unversehens betritt, bittere Klage zuruft, mit antiken Gedichten verwandter Motive läßt sich nicht erweisen. F. D.

P. G. Kretikos, Πατινιώτικα παραμύθια. Λαογραφία 16 (1956/57). – Fortsetzung der B. Z. 49 (1956) 455 notierten Sammlung. Hier weitere 14 Erzählungen. F. D.

A. Mikrommates, Κυπριακὰ ᾄσματα. Λαογραφία 16 (1956/57) 530–536. F. D.

K. S. Chatzantoniu, Κυπριακὰ λαϊκὰ δίστιχα. Λαογραφία 16 (1956/57) 536–541. F. D.

C. SAGEN. VOLKSKUNDE

P. Courcelle, Divinatio. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1957) 1235–1251. – Sp. 1241 ff. behandelt C. das Weiterleben der antiken Traummantik in frühchristl. Zeit (Synesios von Kyrene u. a.; die Inkubation in den Heiligtümern von Kosmas und Damian, Kyros und Johannes, Menas, Theodoros von Euchaïta, Thekla in Seleukeia, Demetrios in Thessalonike); die Bekämpfung des Aberglaubens durch die alten Kirchenväter. F. D.

M. P. Nilsson, Neugriechische, antike und schwedische Volkskunde (schwed. m. engl. Zsfg.) Arv. 12 (1956) 114–128. Mit 2 Abb. – Abschiedsvorlesung des berühmten Religionsforschers mit einer Übersicht über das Nachleben antiken Volksglaubens und Volksbrauchs in neuerer Zeit, wo auch auf die byzantinische Zwischenzeit mit Anleihen von den Slaven verwiesen wird. N. vergleicht verschiedene völkische Gebräuche in Schweden mit den griechischen. Neu ist, daß er nicht mehr an der Ansicht festhält, daß die Karnevalfeier im Dorfe Vizye (vgl. seine Opuscula selecta 1 [1951] 116 ff.) ein Nachleben des Dionysoskultus sei. Auch die Anastenarien dürften kaum antik sein. E. G.

G. A. Megas, Ἑλληνικαὶ ἑορταὶ καὶ ἔθιμα τῆς λαϊκῆς λατρείας. Athen 1957. – Uns nicht zugegangen. Vgl. die Besprechung von **D. A. Petropulos**, Λαογραφία 16 (1956/57) 564–566. F. D.

G. Th. Zoras u. **P. Kretse-Leontsine,** Πανάρατος. Μονόπρακτος λαϊκὴ διασκευὴ τῆς Ἐροφίλης. Athen, Σπουδαστήριον Βυζαντ. καὶ Νεοελλην. Φιλολογίας Πανεπιστ. Ἀθηνῶν 1957. 27 S., 2 Taff. – Vgl. oben S. 496. F. D.

N. E. Petrobits, Σερραϊκὰ μελετήματα. Τοπωνυμικά–λαογραφικά–γλωσσολογικά. Σερραϊκὰ Χρονικά 1957, S. 129–291. – S. 153 ff.: Volksbräuche aus Serrai. Vgl. unten S. 506. F. D.

G. Kapsales, Σύμμεικτα λακωνικὰ λαογραφικά. Λαογραφία 16 (1956/57) 542 bis 551. F. D.

Anastasia Klade, Σύμμεικτα λαογραφικὰ ἐκ Ζακύνθου. Λαογραφία 16 (1956/57) 552–554. F. D.

D. B. Basileiades, Ἡ λαϊκὴ ἀρχιτεκτονικὴ τῆς Αἰγίνης. Λαογραφία 16 (1956/57) 413–512. Mit 49 Abb. (zur Forts.). F. D.

I. Peresvetov, Sočinenija (Werke). Herausg. von A. A. Zimin, Redaktion von D. S. Lichačev. Moskau-Leningrad 1956. 386 S. – Der russische Publizist des 16. Jh. Ivan Peresvetov ist Verfasser einiger Schriften, byzantinische, frühosmanische und russische Geschichte betreffend, die in verschiedenen Redaktionen erhalten sind. Erwähnenswert sind: eine „Erzählung über die Gründung und Eroberung Konstantinopels", die nichts anderes als eine Bearbeitung der bekannten Nestor-Iskender-Erzählung ist (vgl. darüber I. Dujčev, Byzantinoslavica 17 [1956] 286 ff.); eine „Erzählung über die Bücher", d. h. eine Legende über die Beziehungen Mohammeds II. zum Patriarchen Anastasios von Konstantinopel; eine „Erzählung über den Sultan Mohammed", eine bemerkenswerte idealisierende Darstellung der Regierung Mohammeds II. enthaltend; eine „Erzählung über den Kaiser Konstantin", d. h. eine legendäre Geschichte des letzten Kaisers Konstantinopels und der Eroberung der Hauptstadt durch die Türken 1453. In den anderen Schriften Peresvetovs befinden sich verschiedene Reminiszenzen an Byzanz. Der Kommentar von Ja. S. Lurje ist leider in mancher Hinsicht ergänzungsbedürftig. I. D.

2. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN. GELEHRTENGESCHICHTE

A. HANDSCHRIFTEN- UND BÜCHERKUNDE. URKUNDEN

M. Wittek, Les matières à écrire au moyen âge. A propos d'un ouvrage de L. Santifaller. Scriptorium 10 (1956) 270–274. – Ergänzende Bemerkungen zu dem von uns B. Z. 46 (1953) 422 angezeigten Buch von L. Santifaller, insbesondere bezüglich der Wasserzeichen. W. hebt an dem Beispiel der Papierfabriken in Fabriano, deren Erzeugnisse sich 1305–1315 nicht nur in vielen italienischen Städten, sondern auch in Hss in Paris, Venedig, München und Genf nachweisen lassen, die Wichtigkeit der Wasserzeichenforschung für die ma. Handelsgeschichte hervor. F. D.

L. Polites, Paläographische Miszellen vom Heiligen Berg. B. Z. 50 (1957) 310–320. Mit 7 Abb. F. D.

S. G. Mercati, Nota su W. Jäger, Greek Uncial Fragments in the Library of Congress ecc. (Cf. B. Z. 43 [1956] 72.) Boll. B. gr. Grottaferr. N. S. 10 (1956) 131–134. – M. corregge la lettura di alcune note iscritte nei margini del 'Ms' 60 della Library of Congress di Washington (due fogli appartenuti un tempo all'ora Vat. gr. 2066, proveniente dalla biblioteca del Patir). Nella nota a p. IV (Ἐγὼ ϗ Κυριακὸς Καρρόζζα | τῆς πόλεως τοῦ Ρουσαιανοῦ [sic] καὶ τοῦ Πατίου) l'ultima parola va interpretata come un'alterazione non di Πατιρίου, ma di πυκτίου, corrispondente a 'libretto' nella versione ital. a p. I.Così nella nota del Crypt. A. β'. III, f. 53^{v} (Ἐγὼ ϗ Κυριακὸς ποντίου), da Jäger posta anch'essa in relazione col Patir, M. legge ποντ$^{\delta}$, sebbene non appaia chiaro che cos'abbia a vedere col Carrozza e colla Calabria la celebre badia dell'Italia settentr. Sorvoliamo su altre minori correzioni al Jäger e al catalogo del P. Rocchi. C. G.

S. G. Mercati, Aggiunte alla Nota su W. Jäger, Greek Uncial Fragments. Boll. B. Gr. Grottaferr., N. S. 11 (1957) 50. – M. riporta il consenso di W. Jäger alle correzioni proposte nell'art. preced. C. G.

Th. D. Moschonas, Ἐνθυμήσεις ἐξ ἑλληνικῶν χειρογράφων τῆς Βιβλιοθήκης τοῦ Ἐσκοριάλ. Πάνταινος 49 (1957) 200 f.; 215 f.; 232 f.; 248 f.; 269–271. – M. stellt hier Kolophone der für Philipp II. tätigen griechischen Schreiber aus Escorial-Hss zusammen. F. D.

V. A. Mošin uns **S. M. Trajlić,** Vodeni Znakovi XIII i XIV vijeki (Filigranes du XIII et VIV ss.). Zagreb, Académie Yougoslave d. Sc. et d. B.-A., Institut Historique 1957. 2 Bände. – Uns nicht zugänglich. F. D.

G. Piccard, Die Wasserzeichenforschung als historische Hilfswissenschaft. Archiv. Zeitschr. 52 (1956) 62–115. Mit 25 Abb. H.-G. B.

P. Maas, Textkritik. 3., verbesserte und vermehrte Auflage. Leipzig, Teubner 1957. 34 S. *Br. 2,30 DM.* – Es handelt sich um einen nahezu unveränderten Abdruck der von uns B. Z. 45 (1952) 131 angezeigten 2. Auflage der allen Philologen wohlbekannten Schrift. In einem „Rückblick 1956" (S. 31–33) sind 3 neue Kapitel mit den Titeln „Latente Evidenz", „Recentiores, non deteriores" und „Diagnostische Konjekturen" sowie ein alphabetisches Namen- und Sachregister hinzugefügt. F. D.

J. Irigoin, Stemmas bifides et états de manuscrits, Rev. de Phil., Litt. et Hist. Anc. 28 (1954) 211–217. F. D.

M. Richard, Règles à suivre pour la confection des catalogues des manuscrits grecs. Bruxelles 1954. – Zitiert nach H. Hunger, Supplementum Graecum (1957) 4. Uns nicht zugegangen. F. D.

Dj. Sp. Radojičić, Srpske biblioteke u Srednjem veku i u tursko doba (Die serbischen Bibliotheken im Mittelalter und zur Türkenzeit). Bibliotekar VI 3 (1954) 137–144. V. I.

H. Hunger, Katalog der griech. Hss d. Österr. Nat.-Bibl. Supplementum Graecum. (Vgl. oben S. 446.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 50 (1957) 446f. F. D.

M. Kubinyi, Libri manuscr. Gr. in Bibl. Budapest. ass. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 457). – Besprochen von **L. Mezey,** A Magyar Tudományos Akadémia nyelv- és irodalomtudományi osztályának közleményei 10 (1957) 475–477. Gy. M.

E. W. Saunders, A Descriptive Checklist of Selected Manuscripts in the Monasteries of Mount Athos, Microfilmed for the Library of Congress and the International Greek New Testament Project, 1952–53. Washington, Libr. of Congress Photoduplication Service 1957. XIII, 35 S., 1 Taf. – E. W. Saunders hat im Winter 1952/53 in 6 Athosklöstern Hss, hauptsächlich Bibelhss (209 griechische und georgische) dazu 44 weitere (Apokryphen des AT, Schriften des Johannes von Damaskus und des Theophylaktos von Bulgarien, sowie einige Musikhss und Briefsammlungen) ganz oder teilweise photographiert, welche hier in einer Liste (mit Beschreibung und Inhaltsangabe) aufgezählt werden und deren Mikrofilme Interessenten vom Photoduplication Service der Congress Library auf Antrag photokopiert werden können. Es handelt sich um Hss aus den Klöstern Dionysiu, Iviron, Lavra, Pantokratoros, Stavronikita und Vatopedi. Als willkommenen Anhang bietet die Liste ein Verzeichnis auch derjenigen Athoshss, welche bei der Deutschen Akademie der Wissenschaften, Berlin, bei der Harvard University in Cambridge Mass. und im Institut de Recherche et d'Histoire des Textes, Paris, in Mikrofilmen vorliegen. In der Einleitung gibt S. eine interessante Beschreibung seines Aufenthaltes auf dem Athos. F. D.

Ch. J. Ermatinger, Catalogus in the Knights of Columbus Vatican Film Library at Saint Louis University. Manuscripta 1 (1957) 5–21. – Angabe der Kataloge, welche in der Universitätsbibliothek in Saint Louis als Drucke oder als Filmkopien der handschriftlichen Kataloge der griechischen und lateinischen Hss der Bibliotheca Vaticana zur Verfügung stehen; S. 13–15: das Verzeichnis der Hilfsmittel für die griechischen Hss. F. D.

Th. D. Moschonas, Κώδικες Βησσαρίωνος ἐν τῇ Κρυπτοφέρρῃ. Πάνταινος 48 (1956) 1–4. – M. nennt die Codd. Z. δ. ι., Γ. β. ι., Z. δ. IX. und Z. XII. als bescheidene ψιχία, welche Bessarion, der „Protektor" der Basilanermönche in Italien, der jedoch seine Bibliothek der Kommune Venedig vermachte, dem von ihm geliebten und im Jahre 1462 besuchten Kloster Grottaferrata hinterlassen hat. F. D.

A. Turyn, The Byzantine Manuscript Tradition of the Tragedies of Euripides. Urbana 1957. – Siehe oben S. 495. F. D.

I. A. Moir, Codex Climaci rescriptus graecus. (Vgl. oben S. 218.) – Ausf. bespr. v. **K. Junack,** Theol. Lit.-Zeit. 82 (1957) 355–358. H.-G. B.

Enrica Follieri, Epigrammi sugli Evangelisti dei codici Barb. gr. 352 e 520. Boll. B. gr. Grottaferr., N. S. 10 (1956) 61–80 e 135–156. – Identificati nei detti codici mss. da cui Allacci pubblicò 14 brevi componimenti sugli Evangelisti (in parte ripubblicati da A. Kominis, cf. B. Z. 45 [1952] 425) e in minor numero editi, senza conoscenza dell'ed. allacciana, da von Soden, Die Schriften des N. T., I, 1, 377–384, F. stabilisce l'origine italo-greca dei codici e corregge alcuni errori in cui incorsero i Lake nella trascrizione di una nota di possesso del Barb. 520 (da notare che nel cognome Πουτζίσης la desin. ης è espressa con un'abbreviazione tachigrafica e non è congettura di F.: la forma 'Puccisi' è quindi sicura). Delle due serie di epigrammi (giambica ed esametrica) del Barb. 352 (s. X ex.) la seconda è documentata in almeno 37 mss., mentre la serie giambica si ritrova, sembra, nel solo Laur. Conv. Soppr. 160 (di origine orientale): l'autore, che, secondo il cauto giudizio di F., potrebbe essere italo-greco, è sensibile alle leggi accentuative del 'trimetro giambico' bizantino, ma poco fedele alle norme prosodiche. Segue l'edizione delle due serie dai codd. Barb. 352 e Laur. cit. (pp. 61–80). Passando alla silloge del Barb. 350 F. assoda che delle due serie (giambiche) di epigrammi ivi contenute (oltre a due epigrammi, confusi in uno dall'Allacci, su tutti e quattro gli Evangelisti insieme) una, caratterizzata dalla presenza del nome dello scriba, è conservata in altri 11 mss., mentre l'altra si legge soltanto nel Neapol. II. A. 3 (italo-greco) e nel Vat. gr. 1650 (del 1037), che costituisce un utile 'terminus ante quem' per la costituzione di parte del 'corpus' del Barb. 520. F. fa notare i guasti prodotti nella serie 'onomastica' dalla sostituzione del nome originario con altri, studia la possibilità di restituirlo e sana con felice congettura il testo dell'epigr. su Giovanni. A buone osservazioni sui due epigr. concernenti i 4 Evangelisti e il loro presumibile autore, lo scriba Leontios, segue l'edizione dei testi (pp. 135–156). La ricerca è compiuta con metodo impeccabile e merita ampio riconoscimento. C. G.

B. Cappelli, Attraverso sottoscrizioni e note di alcuni mss. italo-greci. Boll. B. gr. Grottaferr., N. S. 11 (1957) 37–50. – I mss. Vatt. gr. 2048, 2082, 1611 e 1217 sono messi in relazione con 'una chiesa, un monastero ed anche una „scuola" intitolati ai SS. Apostoli oppure ai SS. Pietro e Paolo ed identificati (Batiffol) con il celebre cenobio di S. Pietro Spina . . . nel territorio di Arena'. C. osserva che la chiesa dei SS. Apostoli cui apparteneva Teodoro, il copista del Vat. 2082, va localizzata a Rossano e, sebbene sia sparita di essa ogni traccia e memoria, ne documenta l'esistenza attraverso la Vita di S. Nilo scritta da s. Bartolomeo. Alla 'scuola' annessa a detta chiesa C. attribuisce anche il cod. 1611, ma l'esistenza, perfettamente documentata di una σχολὴ τοῦ ἁγ. Πέτρου a Costantinopoli (cf. F. Fuchs, Die höh. Schulen von Konstantinopel im Mitt. [1926] 28 e 49) ci lascia perplessi. Altrettanto incerto ci sembra l'argomento per il quale C. inclina ad attribuire alla stessa 'scuola' il Vat. gr. 1217 (con caratteristiche del gruppo Ferrar), perchè le influenze siriache, recate in Calabria dai Greci provenienti, soprattutto attraverso la Sicilia, dai patriarcati orientali non sono a priori localizzabili nella sola Rossano. Il C. identifica, a ragione, il monastero di S. Giovanni τοῦ ἀπείρου, in cui fu trascritto il Laur. XI, 9 con S. Giovanni a Piro, ma confesso di non comprendere come ἀπείρου (travestimento ellenico di forme come 'a Pira', 'a Piro') possa significare 'dell'Interno'! Il monaco Nifone (Crypt. A. γ'. VII, del 1323) non sarebbe (contro Rocchi) siciliano, ma proveniente da una zona detta τῶν Σικελῶν (o τῶν Συκαιλῶν) sul medio corso del Sinni: ci pare che la spiegazione del toponimo sia da ricercare in un antico stanziamento di monaci siciliani cacciati dall'isola dall'invasione araba, cf. p. es. nella Vita dei ss. Saba e Macario le menzioni di monasteri detti τῶν Συρακουσίων e τῶν Ταυρομενιτῶν dal nome delle provenienze dei monaci fondatori o abitatori (Studi e docum. di Storia e Dir. 12 [1891] 139, 155, 157). C. G.

P. Ioannou, Das Menologion des Despoten Demetrios I. Palaiologos. B. Z. 50 (1957) 307–309. F. D.

P. Lemerle, Autour d'un prostagma inédit de Manuel II. L'aulé de Sir Guy à Thessalonique. Silloge Bizantina in on. di S. G. Mercati (Rom 1957) 271–286. – L. ediert aus dem sog. Cod. B des Athosklosters Lavra (Kopien der im Archiv des Klosters früher vorhandenen Urkunden enthaltend) ein bisher unbekanntes Prostagma des Kaisers Manuel II. vom März 1415, in welchem dieser einen Besitzstreit des Frauenklosters H. Anargyroi mit dem Männerkloster Nea Mone in Thessalonike in der Weise entscheidet, daß das zwischen beiden Klöstern strittige Gut (ehemaliger Besitz des Guy de Lusignan) zwischen beiden zu gleichen Teilen geteilt wird. Die reichen Erläuterungen vermitteln eine Reihe von neuen Erkenntnissen zur Geschichte Thessalonikes, des dortigen Klosters Nea Mone, der Familie Tzamplakon, zum Zerfall des Reichskatasters (Zuteilung des gleichen Grundstückskomplexes an zwei verschiedene Empfänger infolge Verlustes der Originalurkunden), Kassierung kaiserlicher Chrysobulle im kaiserlichen Vestiarion u. a. F. D.

G. Theocharides, Δύο νέα ἔγγραφα ἀφορῶντα εἰς τὴν Νέαν Μονὴν Θεσσαλονίκης. Μακεδονικά 4 (1957) 315–351. Mit 3 Facs. – Th. ediert aus dem Archiv des Athosklosters Lavra: 1) die vom Metropoliten Isidoros (Glabas) von Thessalonike bestätigte Kopie einer Urkunde des Kaisars Alexios Angelos Philanthropenos von Thessalien, durch welche dieser dem Kloster Nea Mone in Thessalonike im Januar 1384 das Kastron Kolydros zum Geschenk macht, das ihm selbst durch den Despoten Theodoros Palaiologos von Thessalonike (kurze Zeit im Jahre 1382) und dessen Bruder, den Kaiser Manuel Palaiologos (Mitkaiser seit 1373) durch feierliche Urkunden bestätigt worden war; die Kopie wurde vermutlich anläßlich des Besitzstreites zwischen Nea Mone und dem Akapniu-Kloster (1394–1401) ausgestellt. – 2) eine Pachturkunde des Konstantinos Manklabites vom Mai 1432, durch welche er vom Kloster Nea Mone eine Leinöl-Werkstatt gegen 8 Hyperpern und eine Kanne Leinöl Jahreszins pachtet. – Um die Aussagen der Quellen zu vereinigen, nimmt Th. an, daß die Nea Mone gelegentlich des Zelotenaufstandes 1342 zerstört und um 1360 von Makarios Chumnos wieder aufgebaut worden sei, und zwar nicht an der Stelle der römischen ἀνάκτορα, sondern an der Stelle der byzantinischen ἀνάκτορα, also mit der heute so genannten Kirche Prophetes Elias identifiziert werden könne. – In der ersten Urkunde 322, 10 verbessere im App. die Schreibung ἤτοι in: εἴ τι. F. D.

B. Krekić, Vuk Bobaljević (Volzius de Babalio) (mit frz. Zsfg.). Zbornik Radova Viz. Inst. 4 (1956) 115–140. – Auf Grund von Archivmaterial aus Dubrovnik stellt K. das Leben und die Tätigkeit des Dubrovniker Adeligen Volzius de Babalio (1419–1457), eines fähigen Dubrovniker und ungarischen Diplomaten, dar. Wie schon früher bekannt, erhielt V. de B. 1451 von Konstantin XII. eine goldene Bulle für den Dubrovniker Handel in Konstantinopel, ferner auch von den moräischen Despoten Thomas und Demetrios Palaiologos. V. I.

S. Ćirković, Osumnjičene povelje knjeginje Milice i despota Stefana (Über die Authentizität einiger Urkunden der Fürstin Milica und des Despoten Stefan Lazarević) (mit dt. Zsfg.). Istor. Časopis 6 (1956) 132–152. – Drei Urkunden des Despoten Stefan Lazarević, gerichtet an die Klöster des Athosberges aus den Jahren 1405, 1407 und 1414 wurden von Jireček und Stanojević für Fälschungen gehalten, da in ihnen der Ausdruck „carstvo mi" enthalten sei. Durch eine eingehende diplomatische Analyse gelangt der Verf. zu dem Schluß, daß in diesen Urkunden bereits die weit ausgedehnten Rechte der Despoten auf kaiserliche Attribute angewandt werden (cf. Dölger, Schatzk. 76–77, 78 n. 1) und sie daher keine Fälschungen sind. V. I.

I. Dujčev, Za pŭrvoobraznostta i dostovernostta na Rilskata gramota (Über die Originalität und Authentizität des Chrysobulls von Rila) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. Archivistik 1 (1957) 45–75. – Die paläographische und diplomatische Erforschung bestätigt, daß das von Johannes Šišman am 21. September 1378 für das Rila-Kloster erlassene Chrysobull ein authentisches und originales Dokument ist.

Verschiedene Besonderheiten des Dokumentes könnten nur unter Berücksichtigung der byzantinischen Diplomatik erklärt werden. I. D.

B. Ferjančić, O despotskim poveljama (Zur Frage der Despotenurkunden) (mit dt. Zsfg.) Zbornik Radova Viz. Inst. 4 (1956) 89–114. – Eine diplomatische Analyse aller bisher bekannten Despotenurkunden und ihrer Eigenheiten. Es herrscht eine große Verschiedenheit der Typen, die eine Folge des Verhältnisses der einzelnen Despoten zu der Zentralherrschaft in Konstantinopel sind. Hauptsächlich wurden Bestätigungsurkunden vom Typ γραφή, ὁρισμός oder παρακέλευσις verfaßt, während Schenkungsurkunden vorwiegend den Typ ἀργυροβούλλιος γραφή, ἀργ. ὁρισμός haben. Die Unterschriften variieren je nach der Art der Urkunde: Horismos und Parakeleusis haben die einfache Unterschrift ὁ δεσπότης, während Argyrobullen feierlichere Unterschriften nach dem kaiserlichen Muster tragen. Der Verf. behandelt auch Urkunden der serbischen Despoten, vor allem solche in griechischer Sprache. Bemerkenswert ist, daß eine größere Anzahl der Chrysobullen vorhanden ist und daß aus den Unterschriften eine Anlehnung an byzantinische Kaiserurkunden zu ersehen ist (carsstvo mi – ἡ βασιλεία μου). V. I.

B. Laurdas, Μητροφάνους Βίος τοῦ ὁσίου Διονυσίου τοῦ Ἀθωνίτου. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 43–79. – S. 77: Erstausgabe des Sigillions des Patr. Antonios für das Athoskloster Dionysiu vom Juli 1389. Vgl. unten S. 518. F. D.

L. I. Branuses, Ἡ ἐν Ἠπείρῳ μονὴ Σωσίνου. Ἐπετηρὶς Μεσαιων. Ἀρχείου 6 (1957) 72–129. Mit 4 Facs.-Taff. u. 5 Abb. – S. 114 ff.: 5 Patriarchenurkunden für das Kloster aus den Jahren 1598, 1623, 1626 und 1744 mit Facs. F. D.

H. Gerstinger, Sieben neue gräko-ägyptische Papyrusbriefe byzantinischer Zeit (6.–7. Jh. n. Chr.) aus der Sammlung „Papyri Erzherzog Rainer". Wiener Studien 70 (1957) (Festschrift K. Mras) 100–116. – G. ediert hier unter Beifügung der Übersetzung und eines sprachlichen und sachlichen Kommentars eine Anzahl von Privat- und Geschäftsbriefen des 6./7. Jh.: Pap. Gr. Vindob. 25862; 25896; 25894; 25877, 25859, 25874 und 25890. – Ein alphabetisches Register der termini technici und ἅπαξ λεγόμενα wäre erwünscht. F. D.

H. Gerstinger, Zwei Briefe des Güterbeamten Origenes aus Antinoopolis an seinen Patron, den Komes Elias in Arsinoë, d. d. 13. August 550–558(?) n. Chr. Silloge Bizantina in on. di S. G. Mercati (Rom 1957) 123–135. – Die beiden zusammengehörigen, auf Grund der Erwähnung des ὑπερφυέστατος Markianos datierbaren Briefe, welche G. hier samt Übersetzung und sprachlich-sachlichem Kommentar ediert, „geben uns wieder einen recht interessanten und aufschlußreichen Einblick in das Leben und Treiben auf diesen Latifundien, die gesellschaftlichen Allüren ihrer Inhaber, in die soziale Stellung und die . . . Lage ihrer Angestellten" (S. 125). F. D.

A. Grohmann, Greek papyri of the early islamic period in the collection of archduke Rainer. Etudes Papyr. 8 (1957) 5–40. B. S.

L. R. Ménager, Notes et documents sur quelques monastères de Calabre à l'époque normande (Forts.). B. Z. 50 (1957) 321–361. F. D.

I. T. Bisbizes, Δικαστικαὶ ἀποφάσεις τοῦ 17ου αἰῶνος ἐκ τῆς νήσου Μυκόνου. Ἐπετηρὶς Ἀρχείου Ἱστ. Ἑλλην. Δικαίου Ἀκαδ. Ἀθηνῶν 7 (1957) 21–154. Mit 8 Facsimiletaff. – 48 Gerichtsentscheidungen aus der Zeit von 1656–1697; sie bieten für den Byzantinisten außer ihrem rechtsgeschichtlich beachtenswerten, durch einen Sachindex erschlossenen Inhalt auch sprachliches Interesse. F. D.

B. GELEHRTENGESCHICHTE

M. I. Manusakas, Ἡ ἀλληλογραφία τῶν Γρηγοροπούλων χρονολογουμένη (1493–1501). Ἐπετηρὶς Μεσαίων. Ἀρχείου 6 (1957) 156–209. Mit 1 Facs.-Taf. (Georg. Greg.) – M. ordnet hier die 18 Briefe der aus 25 Stücken bestehenden Familienkorrespondenz der als Schreiber und Korrektoren für Markos Musuros, Aldus

Manutius u. a. tätig gewesenen Brüder Johannes und Manuel (Manusos) Gregoropulos untereinander und mit ihrem Vater Georgios aus der Zeit zwischen 1494 und 1501 chronologisch ein. F. D.

H. Liebing, Allatius (Allacci), Leo. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 238. H.-G. B.

A. Duval, La Summa Conciliorum de Barthélémy Carranza. Rev. Sc. Philos. et Théol. 41 (1957) 401–427. – Publiée à Venise en 1546, cette collection canonique mit essentiellement à contribution la riche bibliothèque de mss. grecs et latins que le commissaire impérial, Diego Hurtado de Mendoza, avait apportée avec lui à Trente et mit libéralement à la disposition des Pères du concile. Venant huit ans après celle de Crabbe, la compilation de Carranza en dépend directement, non toutefois sans la contrôler et surtout la compléter. Ainsi il ajoute et commente, en s'inspirant de Th. Balsamon qu'il va jusqu'à copier les 102 canons du concile in Trullo (681); fait large place aux actes et canons du concile de Nicée II (787); accorde, par fragments et résumés, vingt pages au concile de 869 contre Photius, puis, revenant au concile de Chalcédoine dont il n'avait donné que les 26 canons et le symbole, il en résume les événements et les textes divers en vingt autres pages. Ceci pour ne signaler que les apports nouveaux les plus importants fournis par la tradition grecque et manquant à Crabbe. La nouvelle collection qui, de 1546 à 1781, connut trente éditions, influença dans quelque mesure celles qui vinrent après elle. Mais le fait que Carranza ait mélangé sans le moindre avertissement fragments littéralement transcrits et simples résumés, joint à un manque trop sensible de rigueur et de précision, explique que ses émules, de Surius à Mansi, l'aient en somme peu utilisé, voire que ses biographes, les spécialistes de l'histoire des conciles et de l'enseignement théologique, ne lui aient guère prêté d'attention. V. L.

S. A. Nikitin, M. S. Drinov kak istorik (M. S. Drinov als Historiker). Akademija Nauk SSSR. Institut Slavjanovedenija. Kratkie Soobščenija 21 (1957) 3–12. I. D.

S. B. Bernštejn, M. S. Drinov – jazykoved (M. S. Drinov als Linguist). Akademija Nauk SSSR. Institut Slavjanovedenija. Kratkie Soobščenija 21 (1957) 37–50. I. D.

V. Laurent, Démétracopoulos (Andronic), archimandrite et savant grec (1826–1872). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 193, 194. V. L.

H. Bardtke, Albrecht Alt. Leben und Werk. Theol. Lit.-Zeit. 81 (1956) 513–522. H.-G. B.

A. D(eroko), In Memoriam. Radoslav M. Grujić (1877–1955) Starinar N. S. 4/5 1954/55 (1956) 401–402. – Mit Bibliographie. F. D.

W. Havers, Paul Kretschmer. Nachruf. Almanach d. Österr. Akademie d. Wissenschaften 106 (1956) 338–366. Mit 1 Bildnis. F. D.

F. Bock, Angelo Mercati, Präfekt des Vatikanischen Geheimarchivs. Arch. Zeitschr. 53 (1957) 138–152. – Nachruf mit Bibliographie der wichtigsten Schriften. H.-G. B.

H. Bengtson, Friedrich Lammert †. Hist. Zeitschr. 183 (1957) 489 f. F. D.

Nel novantesimo anno del Cardinale Mercati, 1866–1956. Vaticano, Biblioteca Apostolica 1956, 130 S. – Festgabe mit Ergänzungen zur Bibliographie in Studi e Testi 80. H.-G. B.

Vladimir R. Petković. Starinar N. S. 4/5 1954/55 (1956) XI–XIII. F. W. D.

D. Popović, Bibliografija Vladimira R. Petcović. – Bibliographie de Vladimir R. Petković. Starinar 4/5 1954/55 (1956) XV–XXIV. F. W. D

H. Ladendorf, Philipp Schweinfurth. Schriftenverzeichnis in chronologischer Folge. Aus der byzantin. Arbeit der DDR II (1957) 187–205. F. D.

S. D. Skazkin, X meždunarodnyj kongress istorikov v Rime (Der X. Internationale Historikerkongreß in Rom). Srednie Veka 8 (1956) 365–368. I. D.

N. A. Sidorova, Sovremennaja medievistika v obzornych dokladach na X meždunarodnom kongresse istorikov (Die heutige Mediävistik nach den Grundvorträgen beim X. Internationalen Historikerkongreß). Srednie Veka 8 (1956) 369–381. – S. 369–379: Besprechung von **F. Vercauteren,** Rapport général etc. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 462–463). I. D.

G. O(strogorski)-Dj. B(oškovi ć), X Medjunarodni kongres vizantologa (Der X. byzant. Kongreß). Starinar N. S. 5–6 (1954–55) 374. V. I.

3. SPRACHE. METRIK UND MUSIK

A. SPRACHE

G. H. Blanken, De taalkwestie in hedendaags Griekenland. Mededeelingen Kon. Vlaamse Acad. v. Wetensch., Lett. en Schone K. van Belgie, Kl. d. Lett. XVIII, n. 6 (1956). 19 S. – Nach allgemeinen Bemerkungen über die Diglossie bei anderen Völkern gibt B. einen Überblick über die Entwicklung der griechischen Zweisprachigkeit vom Altertum an, insbesondere auch während des 19. und 20. Jh. – „Wenn man die Positionen" (von Rein- und Volks-Sprache) „als Ganzes überblickt, so ist kein Zweifel über den schließlichen Sieg. Es kommt mir undenkbar vor, daß eine Sprachform, welche die ganze Literatur beherrscht, schließlich nicht die überall gebrauchte Sprache des griechischen Volkes werden sollte" (S. 19). F. D.

Ch. Mohrmann, Linguistic problems in the early christian Church. Vigiliae Christ. 11 (1957) 11–36. – Für M. besteht das christliche Sprachproblem in zwei Teilproblemen, einem geographischen und einem innersprachlichen. Zum geographischen, bei dem sie vorab auf Bardys Arbeit (siehe B. Z. 43 [1950] 83) verweist, bemerkt sie, daß sich im Osten kein Sprachzentrum herausgebildet habe, es deshalb auch nicht zur Ausbildung einer offiziellen (griechischen) Kirchensprache gekommen sei, während im Westen diese zentralistische Entwicklung praktisch mit Gregor dem Gr. abgeschlossen ist. Wichtiger sind ihr die innersprachlichen Schwierigkeiten. „Für den neuen Sang des Logos mußten neue Logoi gefunden werden". Sie stellt fest – wir beschränken uns hier auf das Griechische –, daß ein Gutteil der neuen Terminologie die Septuaginta lieferte, obwohl auch ihr gegenüber, z. B. in der Semasiologie von ἀγάπη, Einschränkungen vorgenommen wurden. Bei gemeingriechischen Termini wurden im allgemeinen die „zivilen" den heidnisch-religiösen vorgezogen (ἅγιος statt ἱερός, ἀγαλλίασις statt ἐνθουσιασμός u. ä.). Andere wurden mit einem ganz neuen, dem Nichtchristen kaum verständlichen Bedeutungsgehalt erfüllt, z. B. εἰρήνη, ἐξομολόγησις u. a. Die Studie ist voll wichtiger Anregungen und Bemerkungen, um so mehr, als auf byzantinischem Gebiet bisher allzu ausschließlich allein die eigentlich theologisch-philosophische Terminologie untersucht worden ist. Anderseits wäre wohl zu bemerken, daß die Griechen gerade letzterer Terminologie im Gegensatz zum Westen eine größere Aufmerksamkeit widmeten als der Terminologie des alltäglichen christlichen Lebens und daß bei ihnen das attizistische Problem eine Rolle spielte, der im Westen nichts Ähnliches an die Seite gestellt werden kann. Ein „λεγόμενος" oder ähnliches dient also nicht immer, wie M. anzunehmen scheint, der Verdeutlichung eines christlichen Spezialterminus für nichtchristliche oder uneingeweihte Leser, sondern mindestens ebensooft dem des „Attizismus" beflissenen oder wenigstens gelegentlich nach ihm schielenden Autor sls Entschuldigung für die Verwendung eines nicht-attischen Terminus, den freilich jedermann besser verstand als den attischen. H.-G. B.

Gertrud Böhlig, Das Verhältnis von Volkssprache und Reinsprache im griechischen Mittelalter. Aus der byzantinist. Arbeit der DDR I (Berlin, Akademie-Verlag 1957) 1–13. A. B.

G. Böhlig, Unters. z. rhet. Sprachgebrauch der Byzantiner ... (Vgl. B. Z. 49 [1956] 171.) – Besprochen von **Gy. Moravcsik,** Antik Tanulmányok – Studia Antiqua 3 (1956) 324–325. Gy. M.

D. B. Bagiakakos, Περὶ τοῦ ὀνόματος Δικαῖος ἐν τῇ μεσαιωνικῇ καὶ νέᾳ ἑλληνικῇ γλώσσῃ. Ἐπετηρὶς Μεσαιων. Ἀρχείου 6 (1956) 210–222. – Δικαῖος ist in der Maïna und anderwärts in Griechenland aus einer Berufsbezeichnung nach dem Muster vieler anderen zum Familiennamen und auch zum Taufnamen geworden. Δικαῖος ist auf dem Athos der Vorsteher einer Skite, der dort δικαίῳ des Abtes gebietet. B. weist schon aus dem Mittelalter eine Anzahl von Stellen nach, wo der Stellvertreter einer geistlichen oder weltlichen Behörde δικαίῳ oder δικαίου oder auch, wie in der Chronik von Morea 1078 bzw. 4689, als δίκαιος oder δικαῖος handelt, so daß also ὁ δικαίῳ τοῦ δεῖνα den Stellvertreter bedeutet, wobei man sich – etwa aus τῷ δικαίῳ τοῦ δεῖνα den Übergang zu ὁ δικαῖος τ. δ. verstellen kann. F. D.

S. G. Mercati, Noterella su Θίβις, Θίβη = Θήκη. Studi in onore di A. Calderini e R. Paribeni, II (Milano-Varese 1957) 393–396. – M. restituisce la lezione θίβην (invece di θήκην) in un'iscrizione in trimetri giambici tracciata nella stauroteca (perduta) che conteneva la croce degli Zaccaria nel tesoro del duomo di Genova (cf., dello stesso M., l'art. 'Sulla croce degli Zaccaria' ecc., in 'Annuario R. Scuola Arch. Atene' ecc. 22 [1942] 3–14) e raccoglie vari esempi della parola, a torto considerate 'false' dal Liddell-Scott-Jones. C. G.

A. Christie, An Obscure Passage from the Periplus: κολανδιοφωντα τὰ μέγιστα. Bull. Or. and Afr. Studies 19 (1957) 344–353. – C. suggests that καλανδιοφωντα is a corrupt form originally representing some compound of the same general order as the Chinese k'un-lun po. J. M. H.

Zs. Ritoók, ΕΥΧΟΜΑΙ. Acta Ant. Acad. Sc. Hung. 3 (1955) 287–299 (deutsch mit russ. Zsfg.) = Antik Tanulmányok – Studia Antiqua 2 (1955) 53–59 (ungarisch). – Der Aufsatz enthält einige Bemerkungen über Bedeutung und Geschichte des Wortes προσεύχομαι in der christlichen Literatur. Gy. M.

E. Schwentner, Blattfüllsel. Zeitschr. vgl. Sprachf. 75 (1957) 86. – Ergänzung zu des Verf. Ausführungen über κωλοσύρνω in Zeitschr. vgl. Sprachf. 74 (1955) 122: auch die unteritalischen Dialekte haben das Wort. F. D.

Gy. Moravcsik, Nyelvet fogni (Zunge einfangen). Magyar Nyelv 53 (1957) 211–213. – Es wird erwiesen, daß das türk. dil almaq, das russ. vzjatь jazyka und das ung. nyelvet fogni genau dem griech. Ausdruck γλῶσσαν κρατεῖν entspricht, welches schon in der s. g. Taktik des Maurikios (ed. Scheffer 279.), ferner in mehreren byzantinischen Quellen des X.–XII. Jh. zu finden ist. Gy. M.

T. A. Gritsopulos, Βαπτιστικὰ ὀνόματα ἐκ Πελοποννήσου τῶν χρόνων τῆς Τουρκοκρατίας. Λαογραφία 16 (1956/57) 337–374. – Ca. 350 Taufnamen, teils kirchlicher Herkunft, teils aus byzantinischen Titeln, Familiennamen, fremdländischen Namen, Berufsbezeichnungen oder von der freien Phantasie des Volkes abgeleitet, nach hslichen Quellen des 17.–19. Jh. F. D.

A. Soloviev, Le nom byzantin de la Russie. [Musagetes, 3.] 's-Gravenhage, Mouton & Co. 1957. 54 S. – Im Jahre 838 taucht zum erstenmal, offenbar durch Byzanz vermittelt, in den Annales Bertin. die Bezeichnung Rhos für die aus Schweden nach Novgorod und Kiev eingewanderten Stämme auf, ein Name. der dann erst durch Leon Diakonos mit dem Fürsten Ros des Propheten Ezechiel in Verbindung gebracht wurde; seit Konst. Porph. wurde auch die Bezeichnung Ῥωσία für das Land im Griechischen fest und ist es im literarischen Griechisch (neben volksgr. Ῥουσσία, ῥουσσικός) bis heute geblieben. Diese griechische o-Form hat gegenüber der im Arabischen schon früh geläufigen, auf byz. Gebiet nur gelegentlich in der deklinablen Form Ῥούσ(ι)οι auftretenden u-Form eine überraschend weite und langlebige Ausbreitung auf russischem Sprachgebiet gefunden, welche S. eingehend durch

die Jahrhunderte verfolgt. Sie fand dort eine Stütze besonders in der Renaissancebewegung, wo man den Namen auch gerne auf die von Strabon erwähnten Roxolanen zurückführte und ihn danach mitunter in Sonderformen umgestaltete. F. D.

Ö. Schütz, Katapán. Magyar Nyelv 53 (1957) 221–223. – Da das Wort katapan öfters in den armenischen Geschichtsquellen des XI.–XIII. Jh. vorkommt, stellt Sch. die Vermutung auf, daß der Name Katapán nicht durch griechische (vgl. B. Z. 49 [1956] 464), sondern durch armenische Vermittlung ins Ungarische übergegangen ist. Gy. M.

I. K. Boglatzides, Γλῶσσα καὶ λαογραφία τῆς νήσου Ἄνδρου (ἐπὶ τῇ βάσει ἐπιτοπίου μελέτης). Τόμ. Β'. Τόμ. Γ' (= Ἀνδριακὰ Χρονικά, 5. 6.). 2 Bl., 256 S.; 2 Bl., 320 S. – Wir haben das im ganzen auf 4 Bände berechnete Werk mit seinem I. Teil in B. Z. 45 (1952) 148 angezeigt. Das dort mit ἄνεστος endende Glossar des südandrischen Dialekts wird im 2. Bande bis παιδί fortgesetzt, wiederum, wie im I. Bande, z. T. mit weitausgreifenden, wichtige volkskundliche Einzelheiten vermittelnden Artikeln. Band 3 setzt wiederum zunächst das Vokubalar fort (– [ὠ]φελῶ: S. 122). Es folgen zwei Alphabete von Ergänzungen (S. 123–150 und S. 150–154), weiterhin Sprichwörter (S. 154–157), Rätsel (S. 158–160), Lieder (S. 160–166) und Ortsnamen. Die SS. 170–174 bringen eine gedrängte Übersicht der phonetischen, morphologischen und syntaktischen Charakteristika des südandrischen Dialekts, denen die Eigenheiten des der nordgriechischen Dialektgruppe angehörenden Dialekts der nordandrischen Zugewanderten (vgl. B. Z. 45 [1952] 148) gegenübergestellt werden. Für letzteren folgt S. 179–216 ein besonderes alphabetisches Glossar mit Distichen und Sprichwörtern der nordandrischen Stadt Korthion. Die SS. 217–266 bringen interessante volkskundliche Nachträge, die SS. 267–278 Prähistorisches. Mit alphabetischen Sonderglossaren für die Ausdrücke des Bauern-, Hirten-, Seemanns- und Fischerlebens schließt der reichhaltige Band ab. F. D.

N. E. Petrobits, Σερραϊκὰ μελετήματα. Τοπωνυμικά – λαογραφικά – γλωσσολογικά – ἱστορικά. Σερραϊκὰ Χρονικά 1957, S. 129–291. – 1) P. tritt für die Identität des ON Sdrabiki mit dem alten Drabiskon und damit für dessen griechischen Ursprung ein. – Zu der Bezeichnung Βαρόσι für das Stadtzentrum von Serrai gibt P. Parallelen aus anderen griechischen Städten an und führt den Ursprung der in Serrai erst im 18. Jh. gebräuchlich gewordenen Bezeichnung auf das ungarische *varos* zurück, freilich ohne zu erklären, wie diese Bezeichnung in die griechische Volkssprache gelangte. – 2) Die Erzählung „Πετροπόλεμος 1911" im Dialekt von Serrai mit sprachlichen Erläuterungen. – Charakteristische sprichwörtliche Redensarten aus Serrai. – 3) Bemerkungen zu dem ON-Typ τὰ Σέρρας (vgl. B. Z. 48 [1955] 488: Phores). – 4) Volksbräuche aus Serrai (Fasten, „Chasili" u. a.). F. D.

G. Rohlfs, Vocab. d. dial. salentini. (Vgl. oben 228.) – Besprochen von **St. C. Caratzas,** B. Z. 50 (1957) 447–449. F. D.

O. Parlangèli, Sui dial. romanzi e romaici del Salento. (Vgl. B. Z. 40 [1956] 469.) – Besprochen von **W. Th. Elwert,** B. Z. 50 (1957) 449–452. F. D.

B. METRIK UND MUSIK

R. Schlötterer, Altchristliche Musik. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1947) 288–290. – Eine dankenswerte kurze Zusammenfassung des wenigen, was darüber bekannt ist. H.-G. B.

C. Cavarnos, Byzantine sacred music; the traditionel music of the Orthodox Church, its nature, purpose, and execution. Belmont, Mass., Institute f. Byz. and Mod. Greek Studies 1956. – Uns nicht zugegangen. F. D.

4. THEOLOGIE

A. THEOLOGISCHE LITERATUR (OHNE B UND C)

J. Quasten, Initiation aux Pères de l'Église II. Trad. de l'angl. par J. Laporte. Paris, Éd. du Cerf 1957. 552 S. H.-G. B.

J. Quasten, Initiation aux Pères de l'Église I–II (Cf. 49 [1956] 175.) – Rec. par **B. Capelle,** Recherches Théol. Anc. et Méd. 24 (1957) 177 s. V. L.

H.-G. Beck, Stand und Aufgaben der theologischen Byzantinistik. Ostkirchl. Studien 6 (1957) 14–34. – Ein Versuch, auf die immer noch vorhandenen wichtigsten Lücken in der byzantinischen Theologiegeschichte aufmerksam zu machen. H.-G. B.

Chr. Mohrmann, Altchristliche Dichtung. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 267–268 – ist in der Berücksichtigung der frühbyzant. Dichtung weniger gut beraten als bei der lateinischen. H.-G. B.

Eusebius Werke, VIII. Bd. ed. **K. Mras** (Cf. B. Z. 49 [1956] 176) – Rev. by **R. P. Casey,** Journ. Theol. Stud. N. S. 7 (1956) 320–322. J. M. H.

K. Mras, Die Stellung der Praeparatio Evangelica des Eusebius im antiken Schrifttum. Anzeiger Österr. Akad. d. Wiss., Philos.-hist. Kl. 93 – 1956 (1957) 209–217. – M. hebt anläßlich des Erscheinens der von ihm besorgten Neuausgabe der Praeparatio Evangelica des Eusebios (vgl. B. Z. 49 [1956] 176) die Bedeutung der zu einem erheblichen Teil nur in dieser Schrift erhaltenen Zitate aus älteren philosophischen Schriftstellern (Amelios, Porphyrios, Alexander von Aphrodisias, Oinomaos, Areios Didymos, Maximos, Abydenos, Alexander Polyhistor u. a.) hervor. F. D.

D. S. Wallace-Hadrill, Eusebius and the Gospel Text of Caesarea. Harvard Theol. Rev. 49 (1956) 105–114. – W.-H. examines the similarities and differences between the texts of Origen and Eusebius, and the extent to which the Alexandrian text was used by E. between 310 and 340. He concludes that E.s „apparently haphazard method shows . . . a developing local text, in its last stage of development before being submerged beneath the rising tide of the Byzantine." J. M. H.

J. M. Suggs, Eusebius' text of John in the writing against Marcellus. Journ. Bibl. Lit. 75 (1956) 137–142. H.-G. B.

H. I. Marrou, Diatribe (christl.). Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1957) 997–1009. – Die Anwendung der Kunstform der Diatribe bei den Kirchenvätern (bis Johannes Chrysostomos). F. D.

W. Schneemelcher, Athanasius. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 669–670. H.-G. B.

J.-M. Leroux, Athanase d'Alexandrie. Paris, Ed. Ouvrières 1956. 119 S. H.-G. B.

T. P. Koev, Sv. Atanasij Veliki, zastŭpnik na pravoslavieto (Der hl. Athanasius der Große als Verteidiger der Orthodoxie). Duchovna Kultura 37, H. 5–6 (1957) 32–37. I. D.

Pseudoathanasii de Trinitate LL X–XII. Expositio fidei catholicae. Professio ariana et confessio catholica. De Trinitate et de Spiritu Sancto. Recogn. **M. Simonetti.** Bologna, Capelli 1956. 147 S. – Es handelt sich um den in PL 62 abgedruckten lat. Text antiarianischer Traktate, denen ein hoher dogmatischer Wert zukommt. Die Zuteilung an Vigilius von Thapsus entbehrt der Grundlage. Abfassungszeit ist nach S. das 4. Jahrhundert. Das Verfasser- bzw. Übersetzungsproblem ist noch ungeklärt. – Bespr. von **G. de Plival,** Latomus 16 (1957) 359–360; von **B. Altaner,** Theol. Lit.-Zeit. 82 (1957) 595. H.-G. B.

W. Scheidweiler, Der Sermo „De anima et corpore" ein Werk Alexanders von Alexandrien? Festschrift G. Dehn (1957) 119–143. – Unter den von E. A. W.

Budge i. J. 1910 aus Cod. Mus. Brit. Or. 5001 veröffentlichten dem H. Athanasios zugeschriebenen koptischen Predigttexten befindet sich eine Predigt über Seele und Leib, verbunden mit Betrachtungen über Leiden und Tod Christi. Eine inhaltliche Analyse, zusammen mit der sehr komplizierten Überlieferungsfrage läßt vermuten, daß es sich vielmehr um eine Predigt des Bischofs Alexandros von Alexandreia handelt, der dabei vielleicht eine Predigt des Bischofs Meliton von Sardeis benutzte. F. D.

W. Schneemelcher, Arianischer Streit. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 593–595. H.-G. B.

W. Schneemelcher, Basilius von Ancyra. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 913. H.-G. B.

W. Schneemelcher, Acacius von Caesarea. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 82. H.-G. B.

W. Schneemelcher, Aëtius (Arianer). Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 145. H.-G. B.

A. Ciocoiu, Desăvîrşirea creştină după Catehesele Sf. Chiril al Ierusalimului (Die christliche Vollkommenheit nach den Katechesen des H. Kyrillos von Jerusalem). Studii Teol. 9 (1957) 233–243. – I. Die katechetische Methode Kyrills von Jerusalem. – II. Die christliche Vollkommenheit nach seinen Predigten. F. D.

J. H. Greenlee, The Gospel Text of Cyril of Jerusalem. (Cf. B. Z. 49 [1956] 472). – Rev. by **R. V. G. Tasker,** Journ. Theol. Stud. N. S. 7 (1956) 278–280. J. M. H.

M. Tarchnišvili, Die geistliche Dichtung Georgiens und ihr Verhältnis zur byzantinischen. Oriens Christ. 41 (IV, 5) (1957) 76–96. – Nach dem II. Teil des Werkes von P. Ingoroqva, „Georg Merčule, georgischer Schriftsteller des 10. Jh." (georg.), Tiflis 1954 gibt T. eine Übersicht über die mannigfaltigen Formen der georgischen Kirchendichtung. In der Zusammenfassung S. 96 heißt es: „Die überaus reiche und hochentwickelte geistliche Dichtung Georgiens . . . ist, quellenmäßig gesehen, so alt wie die Prosa, sie wurzelt im liturgischen Gottesdienst des 5. Jh. Dem Metrum nach ist sie zum Teil einheimisch, zum Teil aber syro-byzantinischer Färbung. Aus den angezogenen Texten ist weiterhin ersichtlich, daß die Georgier bei ihrer Übersetzungstätigkeit sich dem vorliegenden Urtext anbequemt . . . haben". Zu S. 94: wir stimmen T. zu, wenn er meint, daß die „georgische Strophe" (welche in der Gesamtzahl der Silben der Strophe, also nicht der einzelnen Zeilen oder Kola, Übereinstimmung der georgischen Übertragung mit dem griechischen Original aufweist) „nach der Melodie der griechischen Hymnen nicht leicht zu singen war." F. D.

L. Mariès, Deux Antiphonae de saint Ephrem: „Le procès de béatification de David". Recherches des Sc. Relig. 45 (1957) 396–408. V. L.

O. Rousseau, La rencontre de saint Ephraem et de saint Basile. L'Orient Syr. 2 (1957) 261–284. H.-G. B.

S. Y. Rudberg, Basilius der Große. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 913. H.-G. B.

G. L. Prestige, St. Basil the Great and Apollinaris of Laodicea. Ed. by **H. Chadwick.** London, SPCK 1956. XI, 68 S. – P. greift das Problem der Echtheit der Korrespondenz zwischen B. und A. wieder auf und plädiert mit Argumenten für die Echtheit – wie seinerzeit schon Dräseke –, die auf **E. Amand de Mendieta** (Theol. Lit.-Zeit. 82 [1957] 434–437), einen der derzeit besten Basileios-Kenner, beachtlichen Eindruck machen. H.-G. B.

H. Dörries, De Spiritu Sancto. Der Beitrag des Basilius zum Abschluß des trinitarischen Dogmas. (Cf. B. Z. 49 [1956] 483. – Rec. par **J. Gribomont,** Recherches de Théolog. Anc. et Médiév. 24 (1957) 182 s.; par **le même,** B. Z. 50 (1957) 452 f. V. L.

H. de Riedmatten, La Correspondance entre Basile de Césarée et Apollinaire de Laodicée. Journ. Theol. Stud. N. S. 7 (1956) 199–210; 8 (1957) 53–70. – R.

examines the authenticity of Ep. 361–364 (Benedictine text of St. Basil), which is printed here with app. crit., and attempts to establish the text. J. M. H.

W. Schneemelcher, Apollinaris von Laodicea. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 474–475. H.-G. B.

N. Cotos, Un cuvînt al Sfîntului Mare Ierarh şi Părinte Bisericesc Grigorie Teologul (n. cca. 329/30, mort cca. 390) împotriva rătăcirii hristologice apollinariste) (Ein Wort des H. Erzbischofs und Kirchenvaters Gregors des Theologen [geb. ca. 329/30, gest. ca. 390] gegen die christliche Haeresie der Apolinaristen). Mitropolia Ardealului (Rivista) 2 (1957) 242–253. – Rumänische Übersetzung der beiden Briefe an Kledonios (Migne PG 37, Sp. 175–202). F. D.

Gregor von Nazianz, Macht des Mysteriums. 6 geistliche Reden an den Hochtagen der Kirche. Eingel. u. übersetzt von **Th. Michels,** Düsseldorf, Patmos-Verl. 1956. 126 S. *DM 6.80.* – Es handelt sich um Mi. PG 36, 312–333; 336–360; 396–401; 427–452; 607–664. H.-G. B.

A. Sergeenko, Sv. Grigorij Bogoslov o pastyrskom služenii (Der Hl. Gregorios Th. über den Hirten-Gottesdienst). Žurnal Mosk. Patr. 1956, H. 12, S. 52–58. I. D.

I. Dujčev, La versione paleoslava dei Dialoghi dello Pseudo-Cesario. Silloge Bizantina in on. di S. G. Mercati (Roma 1957) 89–100. – Vergleichende Studie der altbulgarischen Übersetzung und des griechischen Urtextes der Erotapokriseis des Ps.-Kaisarios. Auf Grund der slavischen Übersetzung könnte man den griechischen Urtext in mancher Hinsicht verbessern und ergänzen, wie auch dem Problem des Verfassers und der Entstehungszeit des Werkes näherkommen. Bei der neuen Ausgabe des Textes (vgl. B. Z. 48 [1955] 536; 50 [1957] 306) ist die Benutzung auch der slavischen Übersetzung unbedingt zu empfehlen. Zu S. 89, Anm. 2: Ein neues Zitat der Dialogi findet sich bei Theophylakt von Achrida, In undecimum Evangelium matutinum: P. Gr. 126, coll. 148 AB. Über Bardesanes (S. 91 Anm. 1) s. auch E. Honigmann, Die Sieben Klimata usw., Heidelberg 1929, S. 47 ff., 92 ff u. a. O. mit Bibliographie. I. D.

W. Völker, Gregor von Nyssa als Mystiker. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 231.) – Bespr. v. **H. M. Werhahn,** Zeitschr. Kirchengesch. 68 (1957) 178–180; von **J. Grotz,** Geist und Leben 30 (1957) 76–77; von **W. Telfer,** Journ. Theol. Stud. N. S. 8 (1957) 169 f. H.-G. B.

H. Langerbeck, Zur Interpretation Gregors von Nyssa. Theol. Lit.-Zeit. 82 (1957) 82–90. – Besprechung von **W. Völker,** Gregor von Nyssa als Mystiker (vgl. oben S. 231). H.-G. B.

W. Schneemelcher, Amphilochius von Ikonium. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 331–332. H.-G. B.

H. Chadwick, Alexandrinische Theologie. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 233–234. H.-G. B.

A. Favale, Teofilo d'Alessandria. Salesianum 19 (1957) 34–82 (continuazione, cf. sopra p. 232). C. G.

N. Chiţescu, Der Beitrag der ägyptischen Kirche zum dogmatischen Werk der christlichen Kirche von 403 bis 451 (rumän.). Studii Teol. 8 (1956) 40–58. H.-G. B.

D. Ruiz Bueno, Obras de S. Juan Crisóstomo. I. Homilías sobre S. Mateo (1–45). II. Homilías sobre S. Mateo (46–90). [Biblioteca de autores cristianos, 141. 146.] Madrid. Editorial Católica 1955–56. XX, 864 und XII, 778 S. H.-G. B.

Johannes Chrysostomus, Über Hoff. u. Kindererz. ed. **B. K. Exarchos.** (Vgl. B. Z. 48 [1956] 212.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 50 (1957) 453 f. F. D.

A. Sodano, I beni terreni nella vita dei giusti secondo S. Giovanni Crisostomo. Brescia, Queriniana 1955. 92 S. H.-G. B.

A. Uleyn, La doctrine morale de S. Jean Chrysostome dans le commentaire sur S. Matthieu et ses affinités avec la diatribe. Rev. Univ. Ottawa 27

(1957) 5*–25*. 99*–140*. – Die allgemeine Ansicht ging bis dato dahin, daß Chr. der am wenigsten „philosophische" der griech. Kirchenväter sei. U. zeigt dagegen, daß dieses Urteil nur z. T. richtig ist. Die Matthäus-Homilien, die jeweils in einen kommentierenden und einen paränetischen Teil zerfallen, sind im letzteren der kynisch-stoischen Diatribe aufs stärkste verpflichtet, und zwar formal sowohl wie thematisch (Kampf gegen Begehrlichkeit, Geiz, Wucher, Zorn usw.) H.-G. B.

J. Dumortier, S. Jean Chrysostome. Les cohabitations suspectes . . . (cf. B. Z. 49 [1956] 473.) – Rec. par **P. Chantraine,** Rev. Philol. 31 (1957) 128. V. L.

M. Braniște, Concepția Sfîntului Ioan Gură de Aur despre familie (= La conception de saint Jean Chrysostome sur la famille). Studii Teol. 9 (1957) 125–151. – I. Enseignement de l'Église orthodoxe sur l'institution et le but de la famille. II. Doctrine de saint Jean Chrysostome sur l'origine du mariage. III. Critères selon lesquels un mariage devait se conclure. IV. L'indissolubilité du mariage. V. La répartition du travail en famille; obligations réciproques des époux; devoirs communs. V. L.

B. H. Vandenberghe, La théologie du travail dans S. Jean Chrysostome. Revista Esp. Teol. 16 (1956) 475–495. H.-G. B.

Archim. Joann, Raskrytie tajny kresta v tvorenijach sv. Ioanna Zlatousta (Die Klärung der Geheimnisse des Kreuzes in den Werken des Johannes Chrysostomos). Žurnal Mosk. Patriarchii 1957, H. 4, S. 39–48. I. D.

A. Sergeenko, O žizni i dejatelnosti sv. Ioanna Zlatousta (Über das Leben und die Tätigkeit des hl. Johannes Chrysostomos). Žurnal Mosk. Patriarchii 1957, H. 3, S. 60–66. I. D.

I. G. Coman, Die Aktualität des hl. Joannes Chrysostomos (rumän.). Studii Teol. 7 (1955) 403–422. H.-G. B.

Chr. Mohrmann, Note sur l'homélie pascale VI de la collection Pseudo-Chrysostomienne dite „des petites trompettes". Mélanges Mgr. M. Andrieu (= Rev. Sc. Rel. Vol. hors série (Strasbourg, Palais Univers. 1956) 351–360. – La question posée est de savoir si cette homélie, qui contient certains éléments remontant à Hippolyte mais qui ne saurait, malgré certains avis, lui être attribuée, doit se placer au IIIe, au IVe, voire au début du Ve siècle. Après avoir attiré l'attention sur quelques traits spéciaux de la langue, du style et de la pensée de l'homéliste, M. y découvre des traits empruntés à la tradition d'Hippolyte voisinant avec d'autres d'apparence plus tardifs. C'est pourquoi le IIIe siècle lui semble exclu. D'autre part une étude minutieuse de la langue et des particularités du style de l'homélie, dans l'édition de M. Naudin, permettrait d'amender çà et là le texte. Il faudra pour cela tenir un compte strict du caractère hybride du style, tantôt soigné tantôt relâché, parfaitement hétéroclite. P. 358. Ne faudrait-il pas plutôt lire, en amendant légèrement la tradition pseudo-chrysostomienne: καὶ δένδρα ἐξ ἐπιγονῆς εἰς ἐκβολὴν ὠδίνοντα καρπούς? En travail de fruits depuis le moment où ils (les arbres) les produisent jusqu'au moment où ils les font tomber? V. L.

G. Garitte, Daniel de Scété (VIe s.). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 70–72. – Position critique des divers problèmes historiques et littéraires que soulève le cas de l'abbé Daniel de Scété mentionné en nombre de récits édifiants (Apophthegmata et Gerontica). „Les récits de Daniel ont tous les caractères des fables édifiantes; il est probable qu'ils ne se rapportent pas tous au même Daniel; il est impossible de dire s'ils contiennent quelque élément historique; c'est tout au plus si on peut en déduire qu'il a existé au VIe siècle à Scété un abbé célèbre du nom de Daniel". V. L.

W. Eltester, Antiochenische Theologie. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 452–454. H.-G. B.

F. Scheidweiler, Theodorets Kirchengeschichte. (Cf. supra p. 233.) – Rec. par **F. Petit,** Recherches Théol. Anc. et Méd. 24 (1957) 185 s. V. L.

F. A. Sullivan, The christology of Theodore of Mopsuestia. (Cf. 49 [1956] 473.) – Rec. par **J. Lebon †,** Rev. Hist. Eccl. 52 (1957) 520–524. V. L.

A. M. Brunet, Théodore de Mopsueste et le Cantique. Études et Recherches 9 (1955) 155–170. H.-G. B.

P. Galtier, Théodore de Mopsueste: sa vraie pensée sur l'incarnation. Rech. Sc. Rel. 45 (1957) 161–186. 338–360. – Bei aller Anerkennung der Tatsache, daß die Terminologie T's durch die Entwicklung überholt wurde, ja vielleicht auch in sich nicht immer glücklich war, bleibt doch bestehen, daß sie von der späteren chalkedonischen Orthodoxie kaum mehr abweicht als die Kyrills und kaum mehr mißdeutbar ist als diese. Die Beurteilung T's kann nicht von der Terminologie her unternommen werden, sondern nur von seiner „vraie pensée" her. H.-G. B.

H. H. Eßler, Acacius von Beröa (Aleppo). Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 82. H.-G. B.

H. Ristow, Der Begriff πρόσωπον in der Theologie des Nestorius. Aus der byzantinist. Arbeit d. D. Demokr. Republik I (1957) 218–236. – R. entwickelt den Begriff πρόσωπον von der antiken Bedeutung her zum Begriff des für sich bestehenden Wesens bei den Vorgängern des Nestorios (Markellos von Ankyra, Paulos von Samosata), um ihn dann an den Schriften des Nestorios selbst eingehend zu analysieren. F. D.

L. I. Scipioni, Ricerche sulla cristologia del Libro di Eraclide di Nestorio. La formulazione teologica e il suo contesto filosofico. [Paradosis, 11.] Fribourg, Ed. Univers. 1956. X, 186 S. H.-G. B.

H. M. Diepen, La christologie de S. Cyrille d'Alexandrie et l'anthropologie néoplatonicienne. Euntes Docete 9 (1956) 20–63. H.-G. B.

G. Jouassard, S. Cyrille d'Alexandrie et le schéma de l'Incarnation Verbe-Chair. Rech. Sciences Rel. 44 (1956) 234–242. H.-G. B.

G. Jouassard, „Impassibilité" du logos et „impassibilité de l'âme humaine" chez Cyrille d'Alexandrie. Rech. Sc. Rel. 45 (1957) 209–224. H.-G. B.

G. Langevin, Le thème de l'incorruptibilité dans le commentaire de S. Cyrille d'Alexandrie sur l'évangile selon S. Jean. Sciences Ecclésiastiques 8 (1956) 295–316. H.-G. B.

E. des Places, Diadoque de Photicé. Oeuvres spirit. (Cf. B. Z. 49 [1956] 178.) – Rec. par **J. Moreau,** L'Antiqu. Class. 25 (1956) 463 s. V. L.

D. Bartosch, Basilius von Seleucia. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 913. H.-G. B.

K. Schäferdiek, Acacius von Konstantinopel. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 83. H.-G. B.

Philoxène de Mabboug. Homélies. Introduction, traduction et notes par Eugène Lemoine [Sources Chrétiennes, No. 44.] Paris, Les Editions du Cerf 1956. Pp. 564. V. L.

Dionysius Areopagita, Von den Namen zum Unnennbaren. Auswahl und Einleitung von **E. von Ivánka.** [Sigillum, 7.] Einsiedeln, Johannes Verlag [1957]. 112 S. *Fr/DM 4,80.* – Wird besprochen. F. D.

R. Roques, Dionysius Areopagita. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1957) 1075–1121. – Nach einer vergleichenden Würdigung der 5 Hauptthesen über die Identität des Verfassers des dionysischen Corpus, deren keine R. als „absolut entscheidend" anerkennt, folgt eine ausführliche Analyse dieser Schriften, ihres neuplatonischen, gnostischen und mystischen Gehaltes sowie eine Darlegung des theologisch-philosophischen Systems derselben. F. D.

H. Engberding, Zur neuesten Identifizierung des Ps.-Dionysius Areopagita. Philos. Jahrb. 64 (1956) 218–227. – Nach einem sehr instruktiven Rückblick auf die Frondeure gegen Koch's Nachweis von der Abhängigkeit des Areopagiten von Proklos – ein kleines Kuriositätenkabinett erlesener Lustbarkeit – untersucht E. die Argumente E. Honigmanns (vgl. B. Z. 48 [1955] 213) sowie die Gegenargumente seiner

Kritiker und präzisiert nochmals seinen eigenen Standpunkt, den er schon im Oriens Chr. 38 (1954) 68–95 dargelegt hatte. H.-G. B.

K. F. Doherty, Toward a bibliography of Pseudo-Dionysius the Areopagite, 1900–1955. The Modern Schoolman 33 (1956) 257–268. H.-G. B.

H. F. Dondaine, Le corpus dionysien de l'université de Paris au XIIIe s. Rom, Storia e Letteratura 1953. 154 S. – Bespr. von **S. H. Thomson,** Speculum 32 (1957) 355–357. D. behandelt nach T. die ganze hsl. Überlieferung des lat. Areopagiten und der aus seinen Werken von Thomas Gallus im 13. Jh. angefertigten Extractio sowie die verschiedenen Corpora seiner Schriften, die aus den verschiedenen Übersetzungen – die wichtigste wurde die des Joannes Saracenus, während Grosseteste auf dem Festland wenig Beachtung fand – und den Scholien hergestellt wurden. H.-G. B.

P. van den Ven, Les écrits de S. Syméon Stylite le Jeune avec trois sermons inédits. Le Muséon 70 (1957) S.Abdr. 57 S. – V. d. V. behandelt zunächst das literarische Werk des Symon Neos Stylites (521–592) vom Thaumaston Oros bei Antiocheia, Wunderkindes und Korrespondenten des Kaisers, des Patriarchen und anderer hochgestellter Persönlichkeiten seiner Zeit: seine Briefe (darunter einer, der als Brief an Kaiser Justin II. geht, aber wahrscheinlich an Justinian I. gerichtet war) und 30 Predigten, welche Symeon im Alter von 10–24 Jahren gehalten hat. Von diesen hat die Nummern 4–30 aus dem 1105 in Rossano geschriebenen, heute der 2 vorderen Quaternionen mit den Predigten 1–4 beraubten Cod. Vat. gr. 2021 nach dem von A. Mai hinterlassenen Manuskript J. Cozza Luzi 1871 herausgegeben, und zwar nn. 5–30 unter Mitbenutzung von Cod. Vatic. gr. 2089 s. XI, die n. 4 nach einer vorangegangenen Edition von H. N. Clausen aus unbekannter Quelle. Diese Ausgaben werden nun hier von v. d. V. durch die Edition der Predigten 1–4 unter Zugrundelegung des textlich nur durch unbedeutende Varianten von diesem abweichenden, die ersten 4 Predigten enthaltenden Cod. Ath. Lavr. B 71 (191) s. XII (S. 33–55) ergänzt. – Die Komposition dieser nahezu ganz aus Schriftzitaten bestehenden und Reflexionen unter einem vielfach nicht völlig zutreffenden Leitgedanken (z. B. περὶ παθῶν καὶ λογισμῶν) und ohne zwingenden Zusammenhang aneinanderreihenden Predigten ist – auch nach v. d. V. – unklar und diffus, der Stil gekünstelt, aber für alle Predigten doch so einheitlich, daß sie einem und demselben Autor zugehören müssen; dieser kann wiederum, insbesondere nach einem Vergleich mit der ältesten Vita des Heiligen, welche ebenfalls Fetzen aus seinen Reden an die Mönche des Klosters auf dem Thaumaston Oros enthält, niemand anderer sein als Symeon Neos Stylites. Trotz der Übereinstimmung dieser Fetzen mit Stellen des Predigtcorpus ist kaum anzunehmen, daß die beiden voneinander abhängig sind; v. d. V. vermutet, daß beide aus einer uns verlorenen ursprünglichen Predigtsammlung schöpfen, welche der Heilige diktiert oder Hörer mitgeschrieben haben. – Es bleibe nicht unerwähnt, daß der Verfasser der Predigten, in Vat. gr. 2021 als ἅγιος Συμεὼν κιονίτης bezeichnet, seit Batiffol (1891) bis heute (Ehrhard, Devreesse) als „Symeon von Chios" in der Literatur umgeht (vgl. S. 9, Anm. 37), wie denn v. d. V. in dieser Untersuchung mehrere eingewurzelte Irrtümer berichtigt. F. D.

K. Onasch, Barsanuphius. Art. in Religion in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 893. H.-G. B.

L. Regnault, Monachisme oriental et spiritualité ignatienne. L'influence de s. Dorothée sur les écrivains de la Compagnie de Jésus. Rev. Ascét. Myst. 33 (1957) 141. – Die frühe Gesellschaft Jesu war bekanntlich nicht geneigt, jedweden Meister der Spiritualität, der in der Kirche sein Renommé besaß, gelten zu lassen. Der Erlaß des Generals Eberhard Mercurian schob hier einen energischen Riegel vor. Immer unbeanstandet, ja in hohen Ehren – wohl u. a. wegen seiner Lehre von der Gewissenserforschung – stand der Abt Dorotheos. R. macht eine Reihe von Editoren. Übersetzern und Bearbeitern aus der Gesellschaft Jesu namhaft: Francisco Antonio, Fronton le Duc, Th. Raynaud, Fr. Bouton und vor allem B. Cordier (Cordelerius). H.-G. B.

H. Dörrie, Äneas von Gaza. Art. in Religion in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 131. H.-G. B.

Kleine Philokalie. Belehrungen der Mönchsväter der Ostkirche über das Gebet. Ausgewählt und übers. von **M. Dietz.** Eingel. von **J. Smolitsch.** Einsiedeln, Benziger 1956. 192 S. *sfr. 8.90.* – Die Auswahl enthält nach einer Einleitung von S. über die Bedeutung der Philokalie für das russische Frömmigkeitsleben Auszüge aus Makarios, Euagrios, Diadochos, Markos, Barsanuphios und Joannes, Isaak, Joannes Klimakos, Hesychios, Niketas Stethatos, Nikephoros Athonites, Ps. Symeon dem Theologen, Gregorios Sinaites, Theoleptos und Palamas, beschränkt sich also auf weniger Namen als Gouillard in seiner Philocalie de la prière du cœur (vgl. B. Z. 46 [1953] 454), die im übrigen dankbar benützt wird, teilweise sogar als Textvorlage für die Übersetzung dient, was denn doch nicht immer (z. B. bei Diadochos, der sehr leicht zugänglich ist) einzusehen ist, nicht weil G.s Übersetzung nicht getreu und gut wäre, sondern weil sich durch das franz. Mittelglied der deutsche Text notwendig noch weiter als jede Übers. an sich schon vom Original entfernt. Dasselbe gilt von den zahlreichen Übersetzungen aus dem Dobrotoljubie. Bei Barsanuchios, wo der Originaltext kaum zugänglich ist, versteht man es, nicht aber bei Ps.-Symeon, nachdem seine Methodos durch Hausherr eine kritische Neuausgabe erfahren hat. Übrigens scheint der Hrsg. die Methodos einem Symeon zuzuschreiben, „über den wir Genaueres nicht wissen" und der mit dem Theologen verwechselt worden wäre. Dem ist nicht so. Vielmehr wurde der anonyme Traktat gelegentlich dem Symeon dem Theologen (10./11. Jh.) oder sogar Symeon dem Metaphrasten zugeteilt. Zur Einleitung von Smolitsch sei bemerkt, daß die Berufung auf die Vita des Petros Athonites, „der um 734 starb", abwegig ist, da es sich bei dieser Vita um ein völlig unhistorisches Machwerk handelt. H.-G. B.

M. N. Naumides-P. G. Nikolopulos, Τὰ κοντακάρια τῆς Πάτμου. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 454.) – Besprochen von **P. Ioannou,** B. Z. 50 (1957) 438 f. F. D.

Th. Xydes, Ἡ παρομοίωση στὴν βυζαντινὴν ὑμνολογίαν. Νέα Ἑστία 61 (1957) 324–329. – Der Vergleich mit Tieren, Pflanzen, Mineralien, Musikinstrumenten u. ä. in der byzantinischen Hymnendichtung. F. D.

R. Schlötterer, Akathistos Hymnos. Art. in Religion in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 208. H.-G. B.

S. Johannes Climacus, La scala del paradiso. T. I. Trad. d. **B. Ignesti.** I. [Classici cristiani.] Siena, Cantagalli 1955. 439 S. L. 900. H.-G. B.

J. Schmid, Andreas von Cäsarea. Art. in Religion i. Gesch. u. Gegenw.[3] I (1957) 368. H.-G. B.

W. G. Kümmel, Der Text der Offenbarung des Johannes. Theol. Lit.Zeit. 82 (1957) 249–254. – Ausführliche, fast immer zustimmende Würdigung von **J. Schmid,** Studien zur Geschichte des griechischen Apokalypse-Textes I. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 476). H.-G. B.

Sophronii Anacreontica edidit italice reddidit **M. Gigante.** Accedunt testimonia de Anacreonticis et index verborum. [Opuscula. Testi per esercitazioni accademiche, 10. 11. 12.] Roma, Gismondi 1957. 244 S., 2 Bl. *1900 Lit.* – Wird besprochen. F. D.

H.-G. Beck, Andreas von Kreta. Art. in Religion in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 368. H.-G. B.

A. Strobel, Ein Katenenfragment mit Irenaeus Adv. Haer. V, 24, 2 f. Zeitsch. Kirchengesch. 68 (1957) 139–143. – Es handelt sich um ein Fragm. bei I. A. Cramer, Cat. in Nov. Test. VIII S. 55 zu 1 Petr. 2, 16 f., also um eine Katene, die nach K. Staab (Biblica 5 [1924] 296–353) in die zweite Hälfte des 7. oder in den Beginn des 8. Jh. gehört, bei der freilich ein vorliegender Kommentar benützt wurde, so daß keine Veranlassung besteht, an eine originelle Irenaeus-Kenntnis des Kompilators zu denken. H.-G. B.

P. Sherwood, Maximus the Confessor: The Asc. Life. (Cf. B. Z. 49 [1956] 179) – Rev. by **D. J. Chitty,** Journ. Eccl. Hist. 8 (1957) 129–130. J. M. H.

I. I. Bria, Cunoaşterea lui Dumnezeu după Sfîntul Maxim Mărturisitorul (= La connaissance de Dieu selon S. Maxime le Confesseur.) Studii Teol. 9 (1957) 310–325. V. L.

P. Khoury, Jean Damascène et l'Islam. Proche-Orient Chrétien. 7 (1957) 44–63 (à suivre). – L'information du Damascène sur l'Islam, ses sources et leur valeur. V. L.

B. Studer, Die theologische Arbeitsweise des Johannes von Damaskos (cf. B. Z. 49 [1956] 477.) – Rec. di **M. P(elleg̀rino),** Studium 53 (1957) 60 s.; di **E. v. Ivánka,** supra 454–457. C. G.

S. Nucubidze, K proizchoždeniju grečeskogo romana „Varlaam i Iosaf" (Zur Entstehung des griechischen Romans „Barlaam und Joasaph"). Tiflis, Akademie der Wissenschaften der Grusinischen Sowjetrepublik 1956. VIII, 246 S. – Unter Ablehnung früherer Thesen (darunter derjenigen des Referenten) identifiziert N. auf Grund seiner „Entdeckung" des (längst bekannten) Cod. 140 der Patriarchalbibliothek zu Jerusalem mit einer georgischen Version des Barlaam, die nach dem von N. durchgeführten Vergleich mit der griechischen Version von letzterer abhängt (N. datiert sie in das 10. Jh., Blake hatte sie in seinem Katalog in das 13./14. Jh. datiert), den Autor des Barlaamromans mit Johannes Moschos; er nimmt an, Johannes Moschos sei – in ähnlicher Weise, wie dies für den 400 Jahre später lebenden Euthymios postuliert wird – ein sowohl in der griechischen wie in der georgischen Sprache gleichmäßig vollendeter Bilinguis gewesen und habe zuerst einen – verlorenen – griechischen und dann einen – als Sibrzne Balahvarisi erhaltenen und vom griechischen gelegentlich abweichenden – georgischen Text des Romans verfaßt; diesen georgischen Text habe dann Euthymios auf der Grundlage der Version der Jerusalemer Hs 140 griechisch paraphrasiert, und dies sei die uns erhaltene griechische Version des Romans. Die georgische Herkunft des Johannes Moschos, Mönches des Sabbas-Klosters bei Jerusalem, leitet N. von dessen angeblicher Herkunft aus Mesheta im südöstlichen Georgien ab. F. D.

C. Toumanoff, Caucasian and Byzantine Studies. Traditio 12 (1956) 409–425. – Über den Beitrag, welchen Armenien und Georgien zur byzantinischen Geschichte und Kultur geleistet haben, und von der Achtlosigkeit, mit welcher die byzantinischen Historiker – zu ihrem Schaden – an diesen Verdiensten vorübergehen. – Was meinen persönlichen „pitfall" (S. 411) anlangt, der mir in meinem Buch über „Johannes von Damaskus als Autor des griechischen Barlaamromans", für dessen Übersetzung (!) der „Weisheit des Balahvar" nach T. „unzweifelhaft" Euthymios verantwortlich war (S. 421), begegnet ist, so vergißt T. S. 411, Anm. 8 leider, auf Äußerungen kompetenter Kritiker hinzuweisen, denen meine Argumente stichhaltig erscheinen, sowie auf meine eigenen vorläufig kurzen Entgegnungen; nicht „Lourdas" hat sich B. Z. 48 (1955) 215 zu der Frage geäußert, sondern ich habe dort kurz zu den Zweifeln von Laurdas und anderen Kritikern Stellung genommen und die mir bis heute nicht beantwortete Frage gestellt, welcher Theologe in der möglichen Zeitspanne außer Johannes von Damaskos der Verfasser der griechischen Version des Barlaamromans gewesen sein könnte; denn daß dies Euthymios gewesen sein könnte, dürfte doch heute wohl von keinem Gelehrten, der nicht sämtliche Grundsätze einer philologisch-stilistischen Textuntersuchung zu leugnen bereit ist, mehr behauptet werden können. F. D.

G. Garitte, La littérature géorgienne et l'histoire culturelle du moyen-âge. Atti [del] Convegno di Science Morali, Storiche e Filologiche (27 Maggio – 1° Giugno 1956) (Tema: Oriente ed Occidente nel Medio Evo). [Accademia Nazionale dei Lincei, Fondaz. A. Volta. Atti dei Convegni, 12.] (Roma 1957) 431–437. – G. möchte die direkten Beziehungen zwischen Georgien und dem Westen vor den Kreuzzügen nicht überschätzen. Er zitiert den Brief des Papstes Gregor d. Gr. an „Quiricus episcopus .. in Hibernia" (= Katholikos Kyrion) und die Reise des Mönches Hilarion von Kachethi nach Rom (9. Jh.), um dann auf die in den letzten Jahren viel diskutierten Fragen einzugehen: 1) ob Petros Iber von Maiuma der Verfasser der pseudodionysischen Schriften ist, was E. Honigmann gemeint, die Kritiker jedoch einmütig abgelehnt haben, 2) ob der Abt Euthymios des Athosklosters Iberon der Verfasser der griechischen Version des Barlaamromans ist, oder, wie der Referent zu beweisen versucht hat, Johannes von Damaskus. G. hält die von F. Halkin gegen diese letztere These erhobenen Einwände nicht für ausreichend. – In der Diskussion

erhält der Unterzeichnete, von G. dazu aufgefordert, das Wort zur kurzen Zusammenfassung seiner Argumentation gegen Euthymios und für Johannes (S. 442–444). F. D.

P. Devos, Les origines du „Barlaam et Joasaph" grec. A propos de la thèse nouvelle de M. Nucubidse. Analecta Boll. 75 (1957) 83–104. – D. analysiert die Ausführungen von Nucubidze und weist deren auf zahlreichen unbewiesenen und unwahrscheinlichen Voraussetzungen beruhende Thesen zurück. Im I. Teil seiner Ausführungen wiederholt D. gegen die These des Referenten (Johannes Damaskenos als Verfasser der griechischen Version) im wesentlichen die Argumente von P. Peeters, leider ohne meine schon früher gegen dessen Beweisführung vorgebrachten Argumente oder gar die erdrückenden stilistischen und kompositionellen Übereinstimmungen und andere wesentliche Punkte meiner Argumentation zu würdigen; für ihn bleibt der Georgier Euthymios, von dem nicht eine Zeile eines von ihm verfaßten griechischen Textes vorhanden ist, der wahrscheinliche Verfasser des griechischen Barlaamromans. F. D.

J. Matees, À la recherche de l'auteur du canon de l'Euchélaion. Orient. Christ. Per. 22 (1956) 361–383. – Rec. di **T. M(inisci),** Boll. B. gr. Grottaferr., N. S. 11 (1957) 69 s. C. G.

A. Grabar, „L'esthétisme" d'un théologien humaniste byzantin du IXe siècle. Mélanges Mgr. Andrieu = Rev. Sc. Rel. Vol. hors série (Strasbourg. Palais Univers.) 189–199. – Le théologien en question n'est autre que le patriarche Nicéphore, auteur, entre 817 et 828, d'un Antirrheticus III contre les Iconoclastes. Le § 45 de ce traité (cf. P. G., C. col. 464–465) a frappé G. Un iconodule et un iconoclaste y discutent des images, ce qui les conduit à évoquer les meubles d'église et les tissus historiés et à se prononcer incidemment sur le rôle des arts décoratifs appliqués aux objets du culte. Leurs propos nous apprennent d'abord qu'il existait au début du IXe s. un genre de décoration ornamentale avec de nombreux motifs zoomorphes, ensuite que ce décor s'appliquait au mobilier d'église et, selon l'auteur, à la clôture du choeur et à ses différentes parties, enfin que sur les rideaux historiés on représentait des zodia différents. Le voisinage de cette double imagerie, sacrée et profane, sur des objets du culte est justifiée par le patriarche qui commanderait deux attitudes différentes, l'une de piété l'autre de jouissance esthétique suivant que l'on se trouve en face d'icones saintes ou de figurations profanes. Le chrétien doit savoir et sait que ces dernières n'ont pour lui aucune portée sur le plan religieux; en revanche, il reconnaît leur fonction exclusivement artistique et l'attention, le regard qu'il leur accorde veulent seulement rencontrer le Beau. En formulant cette théorie, Nicéphore n'aurait eu aucun émule parmi les théoriciens de son temps. Il faudra attendre Photius pour que s'affirme, une fois encore, mais, ce me semble, d'une manière beaucoup moins expresse, une même sensibilité pour le Beau au service de l'émotion religieuse. Ces deux exemples, venus de si haut, sont-ils vraiment, comme le veut G. (p. 198), les seuls à Byzance, si seuls qu'on n'en verra pas se manifester d'autres avant la Renaissance? On ne peut se défendre d'un certain doute. V. L.

J. N. Birdsall, The Text of the Gospels in Photius: II. Journ. Theol. Stud. N. S. 7 (1956) 191–198. – Contin. of the article noted in B. Z. 49 [1956] 477. B. shows that Photius' Lucan text is not that of the Byzantine norm, but a mixed text, whose main features are Neutral or Alexandrian together with readings otherwise peculiar to D and the Old Latin, suggesting a Caesarean text-type, though variants also suggest that „mss. of 'pre-Caesarean' type, or at least 'I-type', still had considerable influence". The Johannine text of Photius is not Byzantine, but of Caesarean type, with affinities with the Old Georgian version, with the UX group of Greek gospel mss, and with fam. 13. It is clear that the Byzantine text was not dominant in Photius' day, nor was he the author of its revival. J. M. H.

H.-G. Beck, Arethas von Caesarea. Art. in Religion in Gesch. u. Gegw. 1 (1957) 591. H.-G. B.

Enrica Follieri, Epigrammi sugli Evangelisti dei codici Barb. gr. 352 e 520. Boll. B. gr. Grottaferr., N. S. 10 (1956) 61–80 e 135–156. – Vgl. oben S. 500. F. D.

I. P. Tsiknopulos, Ὁ λεξικολογικὸς πλοῦτος τοῦ ἐγκλείστου ἁγίου Νεοφύτου. Κυπριακαὶ Σπουδαί 20 (1956) 99–171. F. D.

K. Fina, Anselm von Havelberg. Untersuchungen zur Kirchen- und Geistesgeschichte des 12. Jh. Anal. Praemonstrat. 32 (1956) 69–101. 193–227; 33 (1957) 5–39 (z. Forts.). – Für uns kommt vor allem der erste Teil des großangelegten und vorzüglichen Aufsatzes in Frage. Die Dialoge mit dem Streitgespräch zwischen Anselm und Niketas von Nikomedeia sind nach F. erst 19 Jahre nach den Ereignissen abgefaßt, und zwar auf Wunsch des Papstes in Form eines Kompendiums der Apologetik, während Nikolaos von Methone unter dem ersten Eindruck und mit Benützung des Protokolls darüber schrieb. Freilich stehe N.s Schrift „Anselms Werk an Tendenz und Eitelkeit des Verfassers um nichts nach". Der in der Dogmengeschichte des Filioque so manierliche Niketas, der mit Behagen sich jedem Argument Anselms beugt, dürfte also zu streichen oder bestenfalls auf ein apologetisches Wunschbild zu reduzieren sein. H.-G. B.

Th. D. Moschonas, Δίπτυχον ἑλλ. ἀνεκδότων χειρογράφων: α'. Πατριαρχικῆς Ἀλεξανδρείας 131 (126 P. Π. Δ.), β'. Ἐσκοριὰλ Φ. III/11. Ἀνάλεκτα Ἱνστιτούτου Ἀνατολ. Σπουδῶν Πατρ. Βιβλιοθήκης Ἀλεξανδρείας 6 (1957) 95–112. Mit 4 Facs. d. Cod. Escor. Φ. III/11. – 1) Inhaltsangabe des Cod. Bibl. Patr. Alex. 131 s. XIV: die Werke und Reden des Metropoliten Theoleptos von Philadelpheia, geistlichen Vaters der Kaiserin-Nonne Eirene Eulogia. Der Codex scheint gleichen Inhalts zu sein wie der Cod. Vatic. gr. Ottob. 405, aus dem schon S. Salaville Rev. Ét. Byz. 5 (1947) 105 den (nach den Angaben M.'s S. 95 identifizierbaren) Brief des Metropoliten an seine geistliche Tochter herausgegeben und nach dem schon 1930 V. Laurent im Bande 29 der Échos d'Orient unter Beifügung zahlreicher ausführlicher Zitate im Urtext eine rühmlich bekannte Monographie über Eirene-Eulogia veröffentlicht hat. M. gibt hier die Incipits und Explicits der einzelnen Stücke des Alexandr. 131. Erst jetzt hat er von den Arbeiten der Assumptionisten und von der Existenz der vatikanischen Hs Kenntnis bekommen. – Im zweiten Teil seiner Arbeit gibt M. die Incipits von 22 Briefen im Cod. Escor. Φ. III/11, welche die Korrespondenz desjenigen geistlichen Vaters der Eirene-Eulogia bilden, welcher dieses Amt nach dem Tode des Theoleptos übernommen hat; 13 (14) dieser Briefe gehören dem geistlichen Vater (in welchem V. Laurent in einem eindringenden Aufsatz [vgl. oben 267 f.] den Hesychasten Ignatios vermutet); 8 der Eirene Eulogia. Auch davon, daß der Cod. Escor. Φ. III/11 längst bekannt war und von V. Laurent in dem erwähnten Aufsatz schon ausgewertet wurde, hat M. erst kurz vor Veröffentlichung seines vorliegenden Artikels erfahren. Er gedenkt die bisher nach ihrem vollen Wortlaut noch nicht bekannten Stücke im folgenden Faszikel der Patriarchatsveröffentlichung herauszugeben. F. D.

H.-G. Beck, Barlaam von Kalabrien. Art. in Religion in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 872. H.-G. B.

G. Schirò, Il paradosso di Nilo Cabasila. Silloge Bizantina in on. di S. G. Mercati (Roma 1957) 362–388. – Die überraschende Entdeckung, welche Sch. hier bekanntmacht, ist in der Tat ein Paradoxon: der in der Orthodoxie hochangesehene Traktat des Neilos Kabasilas über den Ausgang des H. Geistes (ed. Candal, S. 188–384), durch welchen die Lehre Barlaams zuungunsten der Lehre des Gregorios Palamas widerlegt werden soll, ist auf weite Strecken hin ein Plagiat aus desselben Barlaam I. Brief an Palamas (ed. Schirò, S. 229 ff.) und dessen bisher unedierten Schriften über den Ausgang des H. Geistes (Codd. Marc. gr. 397 und Vat. gr. 1110). Neilos Kabasilas hatte schon im Anfang des Hesychastenstreites von der Partei Barlaams zu derjenigen des Palamas hinübergewechselt und war dann u. a. auch an der Redaktion des den Barlaamismus verurteilenden Synodalbeschlusses beteiligt gewesen. Das ungünstige

Urteil des Nikephoros Gregoras und des Demetrios Kydones gewinnt nach dieser Feststellung an Glaubwürdigkeit. F. D.

A. Garzya, Due note. Giornale Ital. di Filol. 10 (1957) 156–161. – In der II. Bemerkung (S. 160 f.) gibt G. einige textliche Abweichungen aus neuerdings eingesehenen Hss zu den von ihm herausgegebenen polemischen Traktat des Nikolaos Kabasilas gegen Nikephoros Gregoras und dessen Epigrammen (vgl. oben S. 237). F. D.

H.-G. Beck, Bessarion. Art. in Religion in Gesch. u. Gegw. I (1957) 1094–1095. H.-G. B.

J. G. Gaztambide, El cardinal Besarión y la guerra civil de Navarra. Anthologica Annua 4 (1956) 239–282. – H.-G. B.

B. APOKRYPHEN

W. Bauer, Abgar. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegw. I (1957) 63–64. H.-G. B.

G. Garitte, Le premier volume de l'édition photographique des manuscrits gnostiques coptes et l',,Évangile de Thomas". Le Muséon 70 (1957) 59–73. – Der Bericht über einen Teil der koptisch-gnostischen Texte ist auch für den Byzantinisten von Interesse, da diese dem Epiphanius von Salamis noch in griechischer Sprache vorgelegen haben müssen. A. B.

G. Quispel, An unknown fragment of the Acts of Andrew. Vigiliae Christ. 10 (1956) 129–148. – Andreasakten werden erst seit Euseb III 25, 6 angeführt, die Verarbeitung des Stoffes aber erfolgt die ganze byzantinische Zeit hindurch. Das vorliegende eigenartige koptische Fragment muß als Korrektiv herangezogen werden. A. B.

C. HAGIOGRAPHIE

O. Engels, Die hagiographischen Texte Papst Gelasius' II. in der Überlieferung der Eustachius-, Erasmus- und Hypolistuslegende. Hist. Jahrbuch 76 (1957) 118–133. – Die im indisch-buddhistischen Bereich entstandene Eustachius- (= Eustathios-)Legende liegt in 5 Versionen vor: in der hslich auf das 10. Jh. zurückgehenden einfachen griechischen Version A, in der durch Symeon Metaphrastes rhetorisch überarbeiteten Version B, in der lateinischen Übersetzung der letzteren C und in einer weiteren lateinischen, verkürzten und stellenweise inhaltlich veränderten Version D. Die Version, welche Johannes von Gaëta, Mönch des Klosters Montecassino und späterer Papst Gelasius II., der Legende gegeben hat, bedient sich nach dem Nachweis E.s sowohl der Gruppen A, B, C wie der Fassung D als Vorlagen. E. hält auf Grund von Textvergleichungen für möglich, daß Johannes den Metaphrastestext in Montecassino B direkt benutzte. F. D.

F. von Lilienfeld, Die ältesten russischen Heiligenlegenden. Studien zu den Anfängen der russischen Hagiographie und ihr Verhältnis zum byzantinischen Beispiel. Aus der byzantinist. Arbeit der D. Demokr. Republik I (1957) 237–271. – In teilweisem Gegensatz zu der oben 439 notierten Untersuchung von L. Müller kommt v. Lilienfeld nach eingehender Analyse der in dreifacher Überlieferung (Bericht der ,,Nestorchronik", sog. Skazanie und Tštenie des Nestor) vorliegenden Berichts über das ,,Martyrium" der Brüder Boris und Gleb zu dem Ergebnis, daß die ursprünglich weltliche Erzählung durch den Verfasser des Skazanie in der Art des griechischen ,,Metaphrasten" nach byzantinischen Mustern rhetorisiert, aber darüber hinaus durch motivische Vertiefung des erzählenden Kerns bereichert wurde, wobei er die ,,ganzen historischen Konkreta belassen hat, obgleich er sonst so sorgsam auf den gehobenen, am griechischen Vorbild orientierten hagiographischen Stil hinarbeitet" (S. 266). F. D.

R. P. Casey, Agathangelos. Art. in Religion in Gesch. u. Gegw. 1 (1957) 170. H.-G. B.

L. Th. A. Lorié, Spiritual terminology in the latin translations of the Vita Antonii. (Cf. 49 [1956] 481.) – Rec. par **J.-G. Préaux,** L'Antiqu. Class. 25 (1956) 543–544. V. L.

Luiza Syndika-Laurda, Ἐγκώμιον εἰς τὸν ἀρχιεπίσκοπον Θεσσαλονίκης Γαβριήλ. Μακεδονικά 4 (1957) 352–370. – Ausgabe des von B. Laurdas in Ἀθηνᾶ 16 (1952) 199–214 (vgl. B. Z. 46 [1953] 480) nur auszugsweise, jedoch mit Erläuterungen veröffentlichten Textes des Enkomions aus Cod. Vatic. gr. 1107 (den die Verf. S. 22 zu nennen vergißt). F. D.

V. Grumel, Dalmate ou Dalmace (saint). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 27, 28. – Rôle du saint au concile d'Ephèse (431); bibliographie critique. V. L.

V. Laurent, Daniel le Stylite (saint) (409–493). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 73. V. L.

V. Laurent, David (saint) de Thessalonique, solitaire († c. 538–540). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 121, 122. V. L.

G. Garitte, Démétrianus (saint), évêque de Chytri en Chypre. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 194, 195. V. L.

B. Laurdas, Μητροφάνους Βίος τοῦ ὁσίου Διονυσίου τοῦ Ἀθωνίτου. Ἀρχεῖον Πόντου 21 (1956) 43–79. Mit 2 Facsim. – Erstausgabe der Vita des Dionysios, Gründers des Athosklosters Dionysiu, von dem Hieromonachos Metrophanes aus Cod. Ath. Dion. 611 d. J. 1593/94 (olim 592; nicht bei Lampros). S. 74 ff. zeigt L. wörtliche Abhängigkeiten der Vita vom bekannten Chrysobull des Kaisers Alexios III. Komnenos von Trapezunt v. J. 1374. – S. 77 Ausgabe des Sigillions des Ptr. Antonios v. J. 1389. F. D.

A. Milev, Za avtorstvoto na prostrannoto Klimentovo Žitie (Über die Verfasserfrage der erweiterten Vita Clementis.) Izvestija d. Instituts f. bulg. Literatur 5 (1957) 405–434. – Nach kritischer Übersicht über die Meinungen zur Verfasserfrage der sog. Legenda bulgarica bringt M. neue Belege sprachlichen Charakters zur Bekräftigung der These, daß diese Vita dem Erzbischof von Achrida Theophylaktos zuzuschreiben ist. Die Hypothese der Benützung einer unbekannten slavischen Quelle wäre durch neue Beweise zu belegen. Zu erwähnen ist z. B. die positive, sogar lobende Haltung in bezug auf den bulgarischen König Symeon (893–927), was in Disharmonie mit allen anderen byzantinischen Geschichtsquellen steht, ferner die Benennung der Griechen als Γραικοί usw. I. D.

N. Ivanov, Svjatitel Nikolaj, archiepiskop Mir Likjskich (Der Hierarch Nikolaos, Erzbischof von Myra in Lykien). Žurnal Mosk. Patriarchii 1956, H. 12, S. 35–38. I. D.

V. Laurent, La Vie merv. de S. Pierre d'Atroa. (Cf. supra 240.) – Rec. par **H. Grégoire,** Bull. Acad. R. de Belg., Cl. d. L. V, 43 (1957) 26–29. V. L.

D. DOGMATIK, LITURGIK USW.

J. G. Remmers, Het oecumenisch getuigenis van de Oosterse Orthodoxie. Studia Cath. 31 (1956) 45–70. H.-G. B.

M. Wiles, Some reflections on the doctrine of the Trinity. Journ. Theol. Stud., N. S. 8 (1957) 92–106. – Cited here for discussion of fourth c. development, particularly the Cappadocian teaching on the relation between the three Persons of the Trinity. J. M. H.

O. Rousseau, Les trois Personnes divines et la Trinité d'après la liturgie grecque. Lumière et Vie 30 (1956) 49–72. V. L.

S. Trosster, De Heilige Geest en de menswording bij de Griekse Vaders. Bijdragen. Tijdschr. Phil. en Theol. 17 (1956) 117–151. H.-G. B.

J. Betz, Die Eucharistielehre . . . (Vgl. B. Z. 49 [1956] 484.) – Bespr. v. **W. Schneemelcher,** Theol. Lit.Zeit. 82 (1957) 407–416 und **J. Barbel,** Theol. Rev. 53 (1957) 61–71 und **J. Auer,** Zeitschr. f. Kirchengesch. 68 (1957) 163–168. H.-G. B.

J. Havet, La vierge Marie dans l'orthodoxie. Rev. Diocés. de Namur 11 (1957) 37–65. H.-G. B.

J. Galot, La plus ancienne affirmation de la corédemption mariale: le témoignage de Jean le Géomètre. Rech. Sc. Rel. 45 (1957) 187–208. – Nach der Homilie des Joannes bei A. Wenger, l'Assomption (Vgl. B. Z. 49 [1956] 484). Grundsätzlich sei zu solchen Versuchen bemerkt, daß der Nachweis einer solchen affirmation in diesen und zahllosen ähnlichen Fällen doch nur eine affirmation rhétorique zutage fördert, man also die rednerische Amplifikation und eine Reihe anderer rednerischer Figuren in Abzug bringen muß. Was dann bleibt, ist fraglich; dogmengeschichtlich jedenfalls schlecht verwertbar. Das mag (vielleicht) bei der lateinischen Predigt des Westens anders sein, aber der Weg nach Byzanz ist eben dann eine μετάβασις εἰς ἄλλο γένος. H.-G. B.

A. Grillmeier, Maria Prophetin. Eine Studie zur patristischen Mariologie. Geist und Leben 30 (1957) 101–115. – Der aufschlußreiche patristische Topos von Mariens Prophetengabe, der hauptsächlich auf das „Magnifikat" zurückgeht, wird von G. in einer sehr sorgfältigen Untersuchung, die neben den lateinischen Kirchenvätern und den Vornizänern auch Epiphanios, Antipater, Jakob von Sarug, Eusebios von Kaisareia, Kyrillos von Alexandreia, Neilos von Ankyra u. a. berücksichtigt, dargestellt. Über die eigentlich patristische Zeit hinaus verweist G. auch auf Andreas von Kreta, Joannes Damaskenos, ja auch auf Symeon den Metaphrasten und Gregorios Palamas. H.-G. B.

B. M. Girbau, La realeza de Maria en las liturgias bizantina y siro-anioquena [Estudios Marianos, 17.] Madrid (1956) 76–94. H.-G. B.

W. Telfer, Autexousia. Journ. Theol. Stud. N. S. 8 (1957) 123–129. – T. includes discussion of the attitude of the Cappadocians and Antiochenes and later Greek theologians towards man's autexousia. J. M. H.

D. I. Belu, Sfinţii Părinţii despre trup (Les Saints Pères et le corps humain). Studii Teologice 9 (1957) 299–309. V. L.

U. Riedinger, Die Heilige Schrift im Kampf der griechischen Kirchen gegen die Astrologie. (Vgl. B. Z. 49 [1946] 483.) – Bespr. von **L. Vischer,** Theol. Zeitschr. 13 (Basel 1957) 306–308. H.-G. B.

V. Pietreanu, Principii de morala socială în epistolele sobornicești (= Les principes de la morale sociale dans les épîtres catholiques). Studii Teol. 9 (1957) 355–367. – Travail inspiré uniquement des commentateurs, des Pères Grecs (Basile, Cyrille d'Alexandrie) et plus particulièrement de l'archevêque d'Ochrida Théophylacte. V. L.

H. Herter, Dirne (christlich). Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1957) 1187–1213. – Einstellung der alten Kirchenväter (besonders des Johannes Chrysostomos) zum Dirnenwesen, die Warnungen der Väter und die kirchliche Bestrafung der Tätigkeit der Dirnen; ihr Bußleben als Motiv der Hagiographie. F. D.

D. Soare, Situaţia femeii în islamism şi creştinism (Die Lage der Frauen im Islam und im Christentum). Studii Teol. 9 (1957) 244–261. – Vergleich der sozialen Stellung der Frau im Islam und im Christentum (nach der H. Schrift und den Vätern). F. D.

H. Rahner, Antenna Crucis VI. Zeitschr. Kath. Theol. 79 (1957) 129–169. – In dieser Fortsetzung des nun schon berühmten religionsgeschichtlichen und motivgeschichtlichen Aufsatzes (vgl. zuletzt B. Z. 7 [1954] 473) behandelt R. die Motive Schiffbruch und Rettungsplanke, die seit dem 4. Jh. bes. zu Leitmotiven in der Häresiegeschichte, aber auch in der mönchischen Askese geworden sind. H.-G. B.

H. Musurillo, The Problem of Ascetical Fasting in the Greek Patristic Writers. Traditio 12 (1956) 1–64. F. D.

St. Giet, L'origine du nom de martyr. Mélanges Mgr. M. Andrieu [= Rev. Sc. Relig. Voi. hors série] (Strasbourg, Palais Univers.) 181–187. V. L.

A. Stuiber, Refrigerium interim. Die Vorstellungen vom Zwischenzustande und die frühchristliche Grabeskunst. [Theophaneia, 11.] Bonn, Hanstein 1957. 208 S. *DM 18.20.* – Titelkorrektur (vgl. oben S. 242). H.-G. B.

L. Bouyer, La vie de la Liturgie. [Lex Orandi. Collection du Centre de Pastorale Liturgique, 20.] Paris, Ed. du Cerf 1956. Pp. 332. – Ch. X: L'Anaphore (note sur l'épiclèse et les paroles de la consécration). V. L.

S. F. Pedretti, Papiri Cristiani Liturgici. Aegyptus 36 (1956) 247–253. – Die Papyrusfunde bilden ein wichtiges Mittel zum Verständnis der byzantinischen Liturgie. A. B.

Unermeßlicher, wir preisen Dich. Gebete nach der Liturgie des hl. Johannes Chrysostomos, nach dem Metaphrastes und den Ungenannten. (Den Text besorgte **F. A. Rixius.**) Zürich-Paderborn, Thomas-Verl. u. F. Schöningh 1957. 1 Bl., 32 S. – Die Übersetzung tangiert streckenweise den Urtext, streckenweise geht sie eigene Wege. H.-G. B.

Das Herzensgebet. Mystik und Yoga. Übers. **R. Birchler** . . . (Vgl. B. Z. 49 [1956] 187.) – Besprochen von **A. M. Ammann,** B. Z. 50 (1957) 456. F. D.

N. Makarytschowa, Mitte des Herzens. Einführung von G. Frei. Zürich-Paderborn-Wien, Thomas-Verlag u. F. Schöningh 1957. 60 S., 1 Bl. – Die pseudon. Verf. versucht hier dem modernen Menschen das sog. Jesus-Gebet der ostkirchlichen Mystik nahezubringen. H.-G. B.

A. Baumstark, Nocturna laus. (Vgl. B.Z. 50 [1957] 243.) – Bespr. v. **H. Bleienstein,** Geist und Leben 30 (1957) 233–234. H.-G. B.

A. Raes, Les formulaires grecs du rite de la Pénitence. Mélanges Mgr. M. Andrieu (= Rev. Sc. Relig., Vol. hors série) (Strasbourg, Palais Univers. 1956) 365–372. V. L.

N. Uspenskij, Istorija i značenie prazdnika Roždestva Christova (Geschichte und Bedeutung des Weihnachtsfestes). Žurnal Mosk. Patriarchii 1956, H. 12, S. 38–47. I. D.

Het begin onder Gods zegen van het Pentekostarion. Christ. Oosten en Herk. 9 (1956/57) 269–290. – Niederländische Übersetzung der byzantinischen Osternachtsliturgie. H.-G. B.

Ch. Konstantinidis, La fête de l'Apôtre saint André dans l'Eglise de Constantinople à l'époque byzantine et aux temps modernes. Mélanges Mgr. M. Andrieu (= Rev. Sc. Rel. Vol. hors série) (Strasbourg, Palais Univers. 1956) 243–261. – L'opinion personnelle de l'a. sur l'apostolicité du siège de Constantinople n'apparaît pas clairement. Sans doute à dessein! V. L.

O. Stegmüller, Diptychon. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1957) 1138–1149. – Sp. 1143 ff.: Verwendung des Diptychons im christlichen Osten bis zum 7. Jh.: als Memento der Lebenden und der Toten (um 430 in Konstantinopel) im Gottesdienst, wobei die Bischöfe in einer Sukzessionsreihe aufgeführt werden. Das D. wird zum Prüfstein der Rechtgläubigkeit; ferner werden die Diptycha als Taufregister und Klerikerlisten verwendet. – Die technisch-künstlerische Seite der Diptycha behandelt der Artikel nicht. F. D.

B. Botte, Les dimanches de la dédicace dans les églises syriennes. L'Orient Syr. 2 (1957) 64–70. – Die Syrer kennen mehrere aufeinander folgende Sonntage der Kirchweihe. Zur Erklärung wurden die verschiedensten Theorien aufgestellt. Zuletzt hat M. Black (vgl. B. Z. 49 [1956] 485) die Vermutung ausgesprochen, es könnte sich um eine Feier als Gegenstück zur jüdischen Tempelweihe handeln. B. beweist die Richtigkeit dieser Vermutung: man gedachte einige Sonntage lang der Weihe aller christlichen Altäre, und zwar in der Zeit, in der die Juden die Weihe ihres Tempels kommemorierten. Der Brauch geht nachweislich auf die Kirche von Jerusalem zurück und fand von da zu den Syrern. H.-B. G.

B. Čifljanov, Vchod v svetija oltar (Eingang in das Allerheiligste). Duchovna Kultura 37, H. 5–6 (1957) 55–57. – Auf Grund hauptsächlich byzantinischer Quellen. I. D.

L. A. M. Missir, In margine all'articolo sugli Antimensii. Boll. B. gr. Grottaferr., N. S. 10 (1956) 157 s. – In relazione all'art. di G. Ferrari notato sopra (p. 243) M. aggiunge alcune notizie circa il rifiuto opposto da Mgr. Stefano Missir alla richiesta di consacrare degli 'antimensia', per l'impossibilità di seguire il rito prescritto dalla Chiesa greca, e alla sua proposta di far uso del rito romano (sul Missir, contro sua voglia prelato ordinante per i Greci a Roma e ostilissimo, per sua esplicita confessione, al rito bizantino v. l'interessante notizia di [C. Korolevskij], Stoudion 4 [1927] 189–191). C. G.

I. Gošev, Proizchod i upotreba na antiminsite v srednite vekove (Entstehung und Gebrauch der Antiminsien im Mittelalter) (mit deutsch. Zsfg.). Godišnik Geistl. Akad. Sv. Kliment Ochridski 1 (27) (1950/51). S.-Abdr. 36 S. I. D.

H.-G. Beck, Christliche Bilderverehrung und Bilderstreitigkeiten. Art. in Religion in Gesch. u. Gegw. 1 (1957) 1273–1275. H.-G. B.

M. Jastrebov, Počitanie svjatych ikon v svete postanovlenij VII vselenskavo sobora (Die Verehrung der hl. Ikonen im Lichte der Bestimmungen des 7. Ökumenischen Konzils). Žurnal Mosk. Patriarchii 1956, H. 11, S. 57–61. I. D.

H. Schade, Die Libri Carolini in ihrer Stellung zum Bild. Zeitschr. Kath. Theol. 79 (1957) 69–78. – Eine nützliche Zusammenstellung der Ikonologie der L. C. mit einer kurzen zeitgeschichtlichen Einleitung, die allerdings, was Byzanz anlangt, etwas hinter dem Stand der Forschung steht. H.-G. B.

B. Botte, La formule d'ordination „la grâce divine" dans les rites orientaux. L'Orient Syr. 2 (1957) 285–296. – Die Formel ist schon zur Zeit Gregors von Nazianz und Chrysostomos' bezeugt und die einzige Formel beim Ps.-Areopagiten. Ausgangspunkt dürfte Syrien sein. H.-G. B.

Bischof **Nikolaj,** Svetoto miro (Das hl. Salböl) (mit frz. Zsfg.). Godišnik Geistl. Akad. Sv. Kliment Ochridski 5 (31) (1955/56) 38 S. I. D.

U. Ranke-Heinemann, Das Verhältnis des frühen Mönchtums zur Kirche. Geist und Leben 30 (1957) 272–280. – Der Gegensatz zwischen der offiziellen Kirche und dem alten Mönchtum ist ein geläufiger Topos. Zu Unrecht, wie schon Heussi erkannt hat, wenn er auch glaubte, aus der ältesten Mönchsliteratur noch ein paar Belege anführen zu können. R. zeigt eindeutig, daß diese Belege von H. nicht richtig interpretiert wurden, und bringt eine große Anzahl weiterer Stellen, die beweisen, daß der Gegensatz zur offiziellen Kirche im großen und ganzen aus dem Repertoire der Gründe für die Entstehung des Mönchtums gestrichen werden muß. Meines Erachtens kann er jedenfalls keine allgemeine, sondern nur individuelle, im Einzelfall jeweils nachzuweisende, Bedeutung beanspruchen. H.-G. B.

O. Rousseau, Monachisme et vie religieuse d'après l'ancienne tradition de l'Église. [Collection Irénikon, N. S. 7.] Chevetogne (1957). P. 174. – Ch. II: Virginité et célibat consacré chez les Pères grecs (pp. 38–65); Ch. III: Le cénobitisme basilien (pp. 79–83); Ch. VI: Monachisme byzantin et monachisme bénédictin (pp. 158–171). Exposés généraux conçus sous forme de conférences. V. L.

I. Hausherr, Direction spirituelle ... (Vgl. B. Z. 49 [1956] 187.) – Bespr. v. **W. Völker,** Theol. Lit.Zeit. 82 (1957) 275–277. H.-G. B.

5. GESCHICHTE

A. ÄUSSERE GESCHICHTE

J. Irmscher, Byzantinistik. Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin. Schriften der Sektion für Altertumswissenschaft, Heft 8 (1957) 141–147. – Bericht und Programm der byzantinistischen Arbeitsgruppe der Berliner Akademie. Es

werden die beiden Reihen: „Berliner byzantinische Texte" und „Berliner byzantinistische Arbeiten" erwähnt, im einzelnen die Neuausgabe der Gedichte des Jakobos Trivolis von J. Irmscher, die Untersuchung von G. Böhlig über den rhetorischen Sprachgebrauch des Psellos und P. Kaweraus Untersuchung über die jakobitische Kirche, ferner die Sammlung von Aufsätzen hauptäschlich M. W. Levčenkos als Specimen der russischen Sowjetbyzantinistik und die in Vorbereitung stehende Neuauflage von Gy. Moravcsiks Byzantinoturcica. Der Bericht gibt ein erfreuliches Bild von der erfolgreichen byzantinistischen Arbeit in der Deutschen Demokratischen Republik und läßt eine entscheidende Förderung unserer Studien erwarten. – Zu einem Punkte kann ich mich einer Bemerkung nicht enthalten. S. 144, Anm. 1 sagt I., indem er sich dabei unverkennbar auf meine kritischen Bemerkungen zu dem Artikel „Die Kultur des byzantinischen Reiches" aus der Großen Sowjet-Enzyklopädie (B. Z. 48 [1955] 237 f.) bezieht: „Eilfertigen Beurteilern sei gesagt, daß die in einer Auflage von 300000 Exemplaren erscheinende Bolschaja Sovjetskaja Enciklopedija sich nicht an den Fachgelehrten, sondern an breiteste Bevölkerungsschichten wendet; Quellenbelege und Listen ausländischer Literatur wird man in solch einem Werke ebensowenig erwarten dürfen wie in irgendeinem westeuropäischen Konversationslexikon." Ich habe nicht die Quellenbelege, sondern die Gewissenhaftigkeit vermißt, mit welcher wir gerade in Werken, welche für weiteste Verbreitung im Volke bestimmt sind (und in dieser Grundauffassung glaube ich mich mit I. einig), nur quellenmäßig einwandfrei belegte oder belegbare und jedenfalls auf ihre Richtigkeit hin genauestens geprüfte Tatsachen vorzuführen oder doch, wenn die Anschaungen irgendwo kontrovers sind, auf diesen Umstand hinzuweisen pflegen. Um die dort kritisierten geradezu falschen und durch keinerlei Quellengrundlage gestützten Angaben, deren Beispiele sich vermehren ließen, hervorzuheben, hätte auch ein noch eilfertigeres Studium hingereicht. F. D.

H. Steinacker, Weltgeschichtliche Einordnung des Frühmittelalters. Historia Mundi V (Bern, Francke 1956) 451–487. – S. 464–467 eine interessante Einreihung des byzantinischen Weltreiches in die Reihe der seit Babylon auf diesem Gedanken beruhenden Staatenbildungen. F. D.

A. H. M. Jones, The Decline and Fall of the Roman Empire. History N. S. 40 (1955) 209–226. J. M. H.

Ch. Diehl †, Byzantium: Greatness and Decline. Transl. N. Walford 1957 (siehe oben S. 244.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 50 (1957) 456 f. F. D.

A. A. Vasiliev †, Ἱστορία τῆς Βυζαντινῆς Αὐτοκρατορίας 324–1453. Μετάφρασος Δ. Σαβράμη. Athen, Bergadis 1954. 1111 S., 2 Bl. – Griechische Wiedergabe der 2., von P. Charanis besorgten, von uns B. Z. 46 (1953) 149–151 besprochenen Auflage der englischen Fassung des bekannten Werkes von A. A. Vasiliev. Die Übersetzung folgt bis in die Einzelheiten getreulich ihrer Vorlage und teilt mit ihr die a. a. O. von uns erhobenen Mängel, vor allem die Zufälligkeit der zwar z. T. bis zum Jahre 1951 erstreckten Ergänzungen zur angegebenen Sekundärliteratur, von welcher aber insbesondere die deutsche weitgehend unberücksichtigt geblieben ist. Neue Flüchtigkeiten treten hinzu, so wenn S. 881–886 in den Anmerkungen Guilland konsequent, und zwar nicht weniger als achtmal, „Guillard" genannt wird. Immerhin ist es erfreulich, daß nun eine über die Darstellung von K. Amantos zeitlich hinausreichende, auch die späten byzantinischen Jahrhunderte ausreichend berücksichtigende zusammenhängende byzantinische Geschichte in griechischer Sprache zur Verfügung steht. Im übrigen vergleiche man die oben zitierte Besprechung der englischen Ausgabe. F. D.

G. Ostrogorski, History of the Byzantine State. Translated by Joan Hussey. Oxford 1956. – Uns nicht zugegangen. F. D.

Joan M. Hussey, The Byzantine World. (Vgl. oben 244.) – Besprochen von **E. v. Ivánka,** B. Z. 50 (1957) 457 f. F. D.

E. Gren, Grekland. [Kulturländernas historia.] Stockholm, Natur och Kultur 1957. 264 S., 9 Karten u. 7 Taff. – In dieser für den Studenten und weitere Leserkreise be-

stimmten Geschichte Griechenlands von den Anfängen bis zum J. 1957 umfaßt das Griechenland der byzantinischen Zeit die SS. 202–219. Das Buch geht nur auf die Ereignisse in Griechenland selbst ein, eine allgemeine Darstellung der bytantinischen Geschichte liegt außerhalb seines Plans. E. G.

F. Dölger, Byzanz und die europ. Staatenwelt. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 487.) – Besprochen von **E. Gren,** Lychnos 1956 (gedr. 1957) 248–249. E. G.

T. M. Parker, Christianity and the State ... (Vgl. B. Z. 49 [1956] 506.) – Besprochen von **Th. Schieffer,** Hist. Zeitschr. 183 (1957) 441 f. F. D.

A. Böhlig, Armenien und Byzanz. Aus der byzantinist. Arbeit der DDR I (Berlin, Akademie-Verlag 1957) 176–187. – Besonders der ständige Versuch, von Byzanz aus Armenien zu überfremden, wird behandelt. A. B.

B. H. Warmington, The North Afr. Prov. from Diocletian to the Vandal Conquest. (Cf. B. Z. 49 [1956] 500.) – Rev. by **C. E. Stevens,** Journ. Eccles. Hist. 8 (1957) 101–102. J. M. H.

G. Batakliev, St. Maslev, Podbrani izvori ... (Vgl. oben 245.) – Besprochen von **G. Cankova-Petkova** u. **V. Tŭpkova-Zaimova,** Istor. Pregled 13, H. 1 (1957) 104–109. I. D.

Ch. Martin, L'empereur Constantin fut-il un chrétien sincère? Nouv. Rev. Théol. 88 (1956) 952–954. – Auch an M. verrät Konstantin nicht, ob er aufrichtig war. Vivant sequentes! H.-G. B.

F. Altheim, Konstantins Triumph von 312. Zeitschr. Rel.-u. Geistesgesch. 9 (1957) 221–231. – J. Straub hat in Historia 4 (1955) 297–313 nachzuweisen versucht, daß Konstantin beim Triumph von 312 nicht aufs Kapitol gegangen ist, d. h. das Jupiteropfer unterließ und damit seine positive Entscheidung für das Christentum dokumentierte. A. versucht zu zeigen, daß S. wichtige Nuancen sprachlicher und sachlicher Natur, welche sich in der von S. herangezogenen Lobrede finden, entgangen sind, welche den Jupiterkult insinuieren und den Gang zum Kapitol als selbstverständlich voraussetzen. Der Artikel ist überzeugend. H.-G. B.

A. Bosisio, Milano nella storiografia bizantina dall'età di Costantino all'età di Giustiniano. Studi in onore di Mons. C. Castiglioni (Milano, Giuffrè 1957) 191–206. – B. reiht die Nachrichten der Historiker des 4.–6. Jh. (Eusebios, Sokrates, Sozomenos, Theodoret, Athanasios, Zosimos, Priskos, Eunapios und Prokop) über Ereignisse in und um Mailand (das Edikt 313, das Konzil von 355, über Bischof Dionysios und seinen Gegner Auxentios, über Ambrosius und – nach breiter Lücke – über die Rolle Mailands im Gotenkrieg Justinians) referierend aneinander. Störend wirkt, daß B. veraltete Ausgaben zitiert. F. D.

G. Ricciotti, Giuliano l'Apostata. Mailand, Mondadori 1956. 346 S. – *Lit. 2500.* H.-G. B.

J. Bidez, Kaiser Julian, Der Untergang der heidnischen Welt. Rowohlts deutsche Enzyklopädie 26 Hamburg 1956. 244 S. *DM 1.90.* – Unveränderte Ausgabe der aus der Feder H. Rinns stammenden Übersetzung von 1944. H.-G. B.

I. Hahn, Iulianus és Antiochia (Julian und Antiochien) (mit dtsch. Zsfg.) [Az Egri Pedagógiai Föiskola Füzetei (Hefte der Pädagog. Hochschule Eger 65.] Eger 1957. 21 S.– Anknüpfend an den tragischen Konflikt des Kaisers Julian mit der Bevölkerung seiner damaligen Hauptstadt Antiocheia wirft H. die Frage auf, welcher Art Zusammenhang zwischen Julians Religionspolitik und Sozialpolitik zu finden ist. Laut Verf. stehen Julians Religionspolitik und seine sozialen Bestrebungen in einem heillosen Gegensatz zueinander. Seine sozialen Bestrebungen, die Lage der unterdrückten Masse zu heben, riefen den Widerstand jener städtischen Aristokratie hervor, welche die beste Stütze seiner religiösen und kulturellen Ideen hätte sein können. Anderseits entrüstete seine heidnische Religionspolitik die Kleinbürgerschaft der östlichen Städte, deren Interesse seine sozialen Reformen dienten. Gy. M.

W. Enßlin, Einbruch in die antike Welt: Völkerwanderung. Historia Mundi V (Frühes Mittelalter) (Bern, Francke 1956) 78–132; 493-495. Mit 2 Kartenskizzen. – S. 100–132: Geschichte der westgotischen und ostgotischen Wanderung. F. D.

Margaret Deanesly, A History of Early Medieval Europe 476 to 911. [History of Medieval and Modern Europe.] London, Methuen & Co. Ltd. (1956). XII, 620 S. Mit 1 Taf. *Gbd. 30 sh.* – Die Verf. beabsichtigt, die Geschichte dieses Halbjahrtausends nicht nur nach dem äußeren Ablauf der Ereignisse, sondern auch im Hinblick auf seine Kultur und seine Institutionen, und zwar als Erbe der griechisch-römischen wie der germanischen wie schließlich auch zahlreicher anderer fremder Einflüsse darzustellen. Auch die byzantinische Geschichte, welche uns hier besonders interessiert, ist dabei in erfreulicher Ausführlichkeit berücksichtigt: Kap. IX: Die römische Kaiserpolitik von Zenon bis Justinian; Kap. X: Die Kirchenpolitik vom 5. bis 10. Jh. und Kap. XXI: Das Byzantinische Reich von 711 bis 912 sind ihm als geschlossene Abschnitte gewidmet und das Mitspielen der byzantinischen Politik ist auch sonst an zahlreichen Stellen des Buches erwähnt, wenn sich auch die Gesamtdarstellung, wie zu erwarten, hauptsächlich der abendländischen Geschichte zuwendet. Diese Abschnitte, welche der Hilfe von J. M. Hussey viel verdanken, weisen denn auch keine wesentlichen Irrtümer auf, doch findet man hinsichtlich der Frage: welche Einwirkungen hat Byzanz in dieser Zeit auf den Westen Europas ausgeübt, kaum Andeutungen, wie man doch nach den in der Einleitung verkündeten Zielen des Buches erhoffen möchte. Daß die Verf. nicht selbst die Quellen geprüft und auch die neuere Literatur nicht allzu eifrig herangezogen hat (es gibt keine Anmerkungen, und die am Schlusse der einzelnen Kapitel angeführte Literatur ist in der Tat „very selective" [S. V], indem z. B. deutsche Literatur so gut wie nicht zitiert wird), möge ein Blick auf S. 388 zeigen: es ist dort konsequent (so auch an anderen Stellen des Buches und im Index) von einem Kaiser „Nicephoras" die Rede, ferner von einem „spathiarius(!) Assafius" (! s. auch Index), und es wird behauptet, die Gesandtschaft, welche Kaiser Leon V. im Jahre 814 nach Aachen gesandt habe, hätte Ludwig d. Fr. „als Basileus begrüßt. Damit sei die Koexistenz der zwei Kaiser, des östlichen und des westlichen, im Römischen Reiche anerkannt gewesen"; Phantasie oder Verwechslung mit den Vorgängen des Jahres 812? – S. 407 heißt Leon III. immer noch der „Isaurier" und seine Dynastie die „isaurische". F. D.

Z. V. Udalcova, Razdel zemel' meždu ostgotami i rimljanami v Italii v konce V veka (Die Bodenaufteilung zwischen Ostgoten und Römern in Italien am Ende des 5. Jh.). Srednie Veka 8 (1956) 39–54. I. D.

Ch. Courtois †, Les Vandales et l'Afrique. (Cf. supra p. 247.) – Rec. par **J.-R. Palanque,** Revue Historique, 217 (1957) 344 s. V. L.

J. Lučić, Dalmatie. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 28–38. – I. Les origines chrétiennes. – II. La période byzantine (incomplet et inexact). – III. La prépondérance croate (les rapports avec Byzance au XIIe s. ne sont ni soulignés ni caractérisés). – IV. Depuis le XIIe s. V. Richesses archéologiques artistiques. V. L.

Storia di Venezia. Vol. I: Dalla preistoria alla storia. Venezia, Centro Internazionale delle Arti e del Costume (1957). 4 Bl., 556 S. Mit 11 teils farb. Taff. und 174 Textabb. – Dieser I. Band einer großangelegten, auf 16 Bände berechneten Geschichte der Lagunenstadt berührt unser Berichtsgebiet gerade noch mit seinem letzten Teil: S. 503–516: I monumenti paleocristiani, der wiederum der Schlußteil des von **G. Brusin** bearbeiteten IV. Kapitels des Buches ist. Vorausgehen: G. G. Zille, L'ambiente naturale; R. Battaglia, Dal paleolitico alla civiltà atestina und R. Cessi, Da Roma a Bisanzio. Der erwähnte Abschnitt über die altchristlichen Denkmäler betrifft den Kulturraum des damals ja noch nicht existierenden Venedig; er wendet sich an eine breite Leserschaft und stellt die Kirchen, deren Mosaikfußböden, die Baptisterien, die Friedhöfe und Grabdenkmäler von Aquileja, Verona, Padua und Grado in Wort und Bild anschaulich dar. Es steht zu erwarten, daß der nächste Band sich schon mit der Geschichte des eigentlichen Venedig beschäftigen wird. F. D.

E. K. Winter, The Byzantine Millennium of Vienna. Mediaevalia et Humanistica 10 (1956) 1–31. – Es ist nach Meinung des Verf., anschließend an K. Oettinger, Das Werden Wiens (1951), notwendig zu zeigen, daß Wien – entgegen der verbreiteten Meinung, daß es ein „German Millenium" gehabt habe –, bis zum V. Jh. vielmehr eine „römische" Epoche, dann aber, wenn auch manchmal unterbrochen, eine tausendjährige byzantinische Geschichte aufzuweisen habe, welches die „genuine Austrian history of its own" sei (S. 2). F. D.

T. Nagy, La campagne d'Attila aux Balkans et la valeur du témoignage de Jordanès concernant les Germains (mit russ. Zsfg.). Acta Antiqua Acad. Scient. Hung. 4 (1956) 251–260. – Jenem Bericht des Jordanes (Romana 331), laut welchem an Attilas Feldzug gegen das oströmische Reich im J. 447 auch Gepiden und Ostgoten beteiligt gewesen wären, darf nicht Glauben geschenkt werden. Gy. M.

J. Harmatta, La société des Huns à l'époque d'Attila. [Recherches internationales à la lumière du marxisme N° 2.] (Paris 1957) 179–238. – Französische Übersetzung des englischen Aufsatzes (vgl. B. Z. 46 [1953] 458. Gy. M.

Ch. Courtois †, Les Vandales et l'Afrique. (Vgl. oben S. 247.) – Besprochen von **J.-R. Palanque,** Rev. Hist. 217 (1957) 344 f. F. D.

W. Enßlin, Leontius 4–57. Art. in Pauly-Wissowa-Kroll-Zieglers Realenzyklop. d. kl. Alttw., Hlbbd. 23 (1957) 935–947. – Ein halbes Hundert von Personen dieses Namens, darunter Nr. 28: der Usurpator unter Kaiser Zenon (Sp. 938–941) und 29: der praefectus praetorio unter Kaiser Anastasios I. (Sp. 941). F. D.

W. Enßlin, Prokopios 2. Art. in Pauly-Wissowa-Kroll-Zieglers Realenzykl. d. kl. Alttw., Halbbd. 23 (1957) 252–256. – Der Usurpator des Jahres 375. F. D.

I. Kawar, Procopius and Arethas (Forts.). B. Z. 50 (1957) 362–382. F. D.

I. Kawar, Procopius on the Gassānids. Journ. Amer. Orient. Soc. 77 (1957) 79–87. – Siehe oben S. 493. F. D.

St. Antoljak, Da li je Istra upravo 539 godine potpala pod Bizant? (Was Istria subjected to Byzantium in the year 539) (mit engl. Zsfg.). Zbornik Radova Viz. Inst. 4 (1956) 31–44. – Unter Abweichung von der fast allgemein herrschenden Meinung, daß Belisar Istrien 539 den Goten entriß, beweist A., daß dieses Gebiet bis 552 in gotischen Händen verblieben ist. Seinen Hauptbeweis findet er in der Tatsache, daß Prokop den Fall Istriens nirgends ausdrücklich erwähnt, wobei er auf eine ganze Reihe anderer Berichte Prokops hinweist, die das indirekt beweisen. Wir sind der Meinung, daß A. mit recht unsicherem Beweismaterial operiert. Außerdem ist es schade, daß er E. Stein, Hist. du Bas-Empire II (Paris 1949) und die neueste Studie über Prokop von B. Rubin (cf. B. Z. 48 [1955] 185) nicht in Händen gehabt hat. V. I.

I. Bóna, Die Langobarden in Ungarn (mit russ. Zsfg. und 30 Tafeln). Acta Archaeol. Acad. Scient. Hung. 7 (1956) 183–244. – Die archäologischen Funde zeugen dafür, daß die Langobarden nicht, wie dies bis jetzt angenommen wurde, erst im Jahre 546, sondern wahrscheinlich bereits im J. 527 Transdanubien (Pannonia I) besetzt haben. Der Kampf zwischen Gepiden und Langobarden, von der byzantinischen Diplomatie angefacht, währte mehrere Jahrzehnte, bis die Langobarden endlich im J. 546 Pannonia II, Sirmium und Singidunum besetzten. In wissenschaftlichen Kreisen faßte die Auffassung tiefe Wurzel, daß nach dem Abzug der Langobarden nach Italien im J. 568 gewisse Gruppen von ihnen zurückgeblieben sind und unter avarischer Herrschaft weitergelebt haben. Die archäologischen und anthropologischen Funde widerlegen diese Behauptung. Die Denkmäler der Langobarden und Avaren weisen keine Spur von einer Vermischung auf und es gibt keine aus Ungarn stammenden langobardischen Funde, die aus der Zeit nach 568 wären. Daß die Langobarden im J. 568 restlos nach Italien abgezogen sind, beweisen auch die griechischen und lateinischen Quellen. Gy. M.

F. Barišić, Car Foka (602–610) i podunavski Avaro-Sloveni (De Avaro-Slavis in Phocae imperatoris aetate) (mit lat. Zsfg.). Zbornik Radova Viz. Inst. 4 (1956)

73–88. – Es wird allgemein angenommen, daß die massenweisen Einfälle und Besiedlungen des byz. Balkans durch die Avaro-Slawen bereits zur Zeit der Herrschaft des Kaisers Phokas begonnen haben. Durch eine detaillierte Analyse aller Quellenberichte, auf die sich diese Meinung bisher stützte (Theophanes, de Boor 290, 296, 299–300; Pauli Diaconi Hist. Langob. IV 20, 24, 28; Johannes von Nikiu, Chron., capp. 107–110; Miracula s. Demetrii I 12, II 1–2), kommt der Verf. zu dem Schluß, daß sich diese Nachrichten über die Barbareneinfälle nicht auf die Zeit der Herrschaft des Phokas, sondern auf die Zeit der Herrschaft des Maurikios (582–602) oder des Herakleios (610–641) beziehen. Auf Grund dieser und einiger anderer Momente nimmt B. an, daß zur Zeit der kurzen Herrschaft des Phokas an der Donau Frieden herrschte. V. I.

F. Barišić, Čuda Dimitrija Solunskog. (Vgl. B. Z. 47 [1954] 216; 224.) – Besprochen von **I. Dujčev,** Byzantinoslavica 18 (1957) 106 f. I. D.

G. Vernadsky, Das frühe Slawentum. Das Ostslawentum bis zum Mongolensturm. Historia Mundi V (Frühes Mittelalter) (Bern, Francke 1956) 251–300; 501–503. – V. behandelt auch die Beziehungen der Ostslaven (Anten, Slaven) sowie der seit dem 1. Jh. im heute slavisch besiedelten Raum ansässig gewesenen Völker (Goten, Hunnen, Bulgaren, Awaren, Chazaren) zu Byzanz. F. D.

B. Rubin, Die „Große Völkerwanderung" in der sozialökonomischen Sicht der Sowjetunion. Jahrbücher Gesch. Osteur. 5 (1957) 221–256. – Eingehende kritische Würdigung der Sowjet-Historiographie zu den Wanderbewegungen im eurasiatischen Raum zwischen dem 2. und 7. Jh. U. a. werden die unser Gebiet betreffenden Fragen der Herkunft der Slaven, ihres Anteils an den Völkerbewegungen an der Seite der Germanen, der Autochthonie der Slaven auf der Balkanhalbinsel, der „slavischen Kolonisation" und ihrer angeblich entscheidenden Rolle für die Erneuerung der byzantinischen Sozial- und Wirtschaftsformen im 7. und 8. Jh. (vgl. S. 247–251: „Sowjetbyzantinistik und Slavenfrage") ausgiebig nach den neuesten russischen Darstellungen behandelt und kommentiert. – S. 255: „Wenn auch der Westen über bequeme und mit Weitblick geschriebene Zusammenfassungen verfügt, so bedeutet doch fraglos die Lektüre jedes beliebigen sowjetischen Schulbuchs ein Erlebnis von besonderer Art. . . . Hier überrascht die Selbstverständlichkeit eines eurasiatischen Bewußtseins, von dem . . . auch die Probleme der Völkerwanderung Aufklärung empfangen müssen . . .", ein Urteil, dem wir uns nachdrücklich anschließen möchten. F. D.

E. Klebel, Das Fortleben des Namens „Noricum" im Mittelalter. Carinthia I 146 (1956) 481–492. – Die Beobachtung, daß in einigen Quellen seit 773/74 die Bezeichnung *Noricum* für das bayerische Alpenvorland sowie für das mittlere Tirol, verwendet und entsprechend *Raetia* nur mehr für Chur-Raetien verwendet wird, führt K. im Zusammenhang mit Reliquien- und Bistums-Verlegungen im gleichen Raum zu der Vermutung, daß 598/99 eine Reorganisation der byzantinischen Verwaltungseinteilung der byzantinischen Reste im Sinne der Verlegung des Namens einer verlorenen Provinz auf benachbarte Reichsteile stattgefunden habe, wie bei der Übertragung des Namens *Dacia* von Siebenbürgen auf das heutige Nordserbien; eine solche Annahme ließe sich mit der damaligen politischen und kirchenpolitischen Situation gut vereinbaren. F. D.

F. Goubert, Byzance avant l'Islam. II, 1: Byzance et les Francs. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 488.) – Besprochen von **W. Enßlin,** B. Z. 50 (1957) 458–461. F. D.

H.-W. Haussig, Anfänge der Themenordnung. In: F. Altheim und Ruth Stiehl, Finanzgeschichte der Spätantike (Frankfurt 1957) 82–114. – Der Aufsatz enthält wichtige Ausführungen zur Geschichte der langobardischen Landnahme in Italien; vgl. die Besprechung von **J. Karayannopulos** o. S. 475–478. F. D.

P. Rankoff, Zur Geschichte der byzantinisch-bulgarischen Beziehungen. Aus der byzantin. Arbeit der D. Demokr. Republik I (1957) 134–141. – Ein – undokumentierter – Überblick über die byzantinisch-bulgarischen Beziehungen vom

6.–14. Jh., nach dem neuen bulgarischen Geschichtsbild ausgerichtet (Sklavenhaltergesellschaft in Byzanz durch das Eindringen der Slaven im 6. und 7. Jh. zugunsten der Bildung einer Feudalgesellschaft beschleunigt aufgelöst; durch sie eine neue gesellschaftliche Wirtschaftsform, die Dorfgemeinde, eingeführt [S. 135, wo ein paar Zeilen weiter steht, die Bulgaren hätten sich in kurzer Zeit die Technik des byzantinischen Ackerbaus und der neuen landwirtschaftlichen Produktion angeeignet] und andere durch keinerlei Quellennachrichten gestützte Behauptungen mehr). F. D.

M. I. Vojnov, Za pŭrvija dopir na Asparuchovite bŭlgari sŭs slavjanite i za datata na osnovavaneto na bŭlgarskata dŭržava (Über den ersten Kontakt der Protobulgaren Asparuchs mit den Slaven und über das Datum der Entstehung des protobulgarischen Staates) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Izvestija Inst. f. bulg. Gesch. 6 (1956) 453–480. – Nach V. muß die Nachricht bei Theophanes, Chronographia 359, 5–21 de B., betreffend die Gründung des protobulgarischen Staates, in dem Sinne gedeutet werden, daß hier πάκτον = foedus und daß die von den Protobulgaren unterjochten Slaven foederati des byzantinischen Reiches gewesen sein. Diese zu enge philologische Interpretation ist leider einseitig und entbehrt einer sicheren historischen Grundlage. Der Ausdruck τὰς λεγομένας ἑπτὰ γενεάς ist nicht buchstäblich zu nehmen. Die Siebenzahl ist nicht bloß eine „heilige" Zahl (s. letztens F. Dölger, Ant. Zahlenmystik in einer byzant. Klosterregel, 183 ff.), sondern auch eine Bezeichnung für Mehrheit (s. besonders in der Suda: Suidas, Lex., II 401, 14–15; G. Monachos, Chronicon I 8, 14 ff. de B., usw.). Die Angabe des Theophanes ist als Bezeichnung einer, was die Zahl betrifft, unbestimmten Gruppe slavischer Stämme zu deuten. In diesem Falle wäre es überflüssig zu streiten, ob es 7 oder 8 Stämme gewesen sind. Der Terminus πάκτον muß im Rahmen des Kontextes interpretiert werden. Wenn Theoph. 359, 20 den Terminus im Sinne von Tribut benützt, ist es zweifellos, daß das Wort unmittelbar zuvor (359, 17) dieselbe Bedeutung hat, folglich bezeichnet es eine Tributpflicht. Anderseits ist hier eventuell ὄντας als Accus. absol. zu fassen. Es fehlt jede Nachricht darüber, daß die Slaven von Byzanz als foederati anerkannt gewesen wären. Der Verf. kennt die betreffende Literatur nur ungenügend. Im zweiten Teil seines Aufsatzes bestätigt V. die Ergebnisse von Ju. Trifonov (vgl. B. Z. 32 [1932] 434 ff.) über das Datum der Gründung des protobulgarischen Staates: der Friedensvertrag zwischen Byzantinern und Bulgaren wurde im J. 681, vor 16. September, abgeschlossen. I. D.

D. M. Dunlop, The Hist. of the Jewish Khazars. (Cf. supra 249.) – Rec. par **S. Szysman,** Rev. Hist. Relig. 151 (1957) 249–252. V. L.

K. A. C. Creswell, The Legend that al-Walid asked for and obtained help from the Byzantine Emperor. A suggested explanation. Journ. Royal Asiatic Soc. 1956 (pts 3 and 4) 142–145. – C. suggests that the Abyssinian governor Abraha's appeal to Justinian I has been applied to al-Walid and Justinian II. J. M. H.

I. Dujčev, Accenni alla Sicilia nella letteratura bulgara medioevale. Bolletino Centro di Studi filol. e ling. sicil. 5 (1957) 87–96. – Die Bulgaren des Ma.s haben gewisse Kenntnisse über Sizilien, u. a. aus Übersetzungen der Werke byzantinischen Ursprungs, erhalten. In den zwei Lebensbeschreibungen der fast unbekannten byzantinischen Heiligen Philothea, von dem Patriarchen von Tŭrnovo Euthymios und dem Metropoliten von Vidin Joasaph, die Ende des 14. Jh. verfaßt sind, findet sich eine interessante Episode über die byzantinisch-arabischen Kriege. I. D.

K. Chatzepsaltes, Ἡ Κύπρος, τὸ Βυζάντιον καὶ τὸ Ἰσλάμ. Ἡ ναυτικὴ σπουδαιότης τῆς Κύπρου κατὰ τὴν περίοδον τῶν ἀραβοβυζαντινῶν συγκρούσεων (648–965 μ. Χ.). Κυπριακαὶ Σπουδαί 20 (1957) 15–29. – Die Bedeutung der Insel Kypros während der angegebenen Zeit als Stützpunkt sowohl für den Mittelmeerhandel wie für die militärischen Auseinandersetzungen nach den byzantinischen und arabischen Quellen. – Es wäre der Abhandlung zugutege kommen, wenn das von uns in B. Z. 48 (1955) 389–391 besprochene Buch von E. Eickhoff, Seekrieg und Seepolitik zwischen Islam und Abendland . . 1953 herangezogen worden

wäre; es wäre dann z. B. nicht der Hinweis unterblieben, daß Kypros nach den glücklichen Unternehmungen des Himerios (909/910) (Ch. 24) nach den Quellen im Jahre 915 endgültig in arabische Herrschaft zurückfiel (Eickhoff S. 156). F. D.

Mathilde Uhlirz, Zu dem Mitkaisertum der Ottonen. *Theophanu imperatrix.* B. Z. 50 (1957) 383–389. F. D.

Mathilde Uhlirz, Studien über Theophano III. D. Archiv 13 (1957) 369–393. – In dieser Forsetzung ihrer B. Z. 43 (1950) 133 und 45 (1952) 180 notierten „Studien" gibt die Verf. infolge des Widerspruchs von A. A. Vasiliev und des Referenten die Identifizierung der deutschen Kaiserin Theophano mit einer angeblichen Tochter des Mitkaisers Stephanos Lakapenos auf, will sie aber nun in einer Tochter des Mitkaisers Konstantinos Lakapenos gefunden haben. Trotz meines Hinweises auf die grammatische Unmöglichkeit, eine Stelle der dem 15. Jh. angehörigen Bologneser Chronik A, an welcher Theophano als *filia imperatoris Constantinopolis* (!) *de romano sanguine procreata* mit „aus dem Geschlechte des Romanos" zu übersetzen, während es natürlich einfach „aus byzantinischem Geschlecht" bedeutet (Hist. Jahrb. 62/9 [1949] 652, A. 18), fährt die Verf. fort, ihre Erwägungen auf dieser auch aus sachlichen Gründen unmöglichen Interpretation aufzubauen. Da sie nun in dem reichlich 200 Jahre nach der Heirat Theophanos geschriebenen Lib. aur. Eptern. die Notiz findet: „de Theophanu, filia Constantini imperatoris Constantinopolitani", macht sie statt Stephanos nun den genannten Konstantinos zum Vater der Theophano, ohne zu bedenken, daß dann Theophano im Jahre ihrer Heirat mindestens 25 Jahre alt gewesen sein müßte (Konstantinos starb 946) und sie selbst im ersten Teil ihrer „Studien" (I, 449) festgestellt hatte, daß Theophano zu diesem Zeitpunkt „höchstens 17 Jahre alt" gewesen sein könne, von anderen Argumenten ganz abgesehen, welche eine solche Identifizierung aus sachlichen Gründen unmöglich erscheinen lassen. Auch die Brautwerbung des Johannes Philagathos bei Basileios II. für Otto III. im Jahre 995, von welcher Bonizo sagt „ut sibi romani sanguinis adscisceret uxorem", wird von U. wiederum auf eine Nachkommin Romanos' I. gedeutet, der 944/45 mit seinen Söhnen von dem rechtmäßigen Inhaber des Thrones, Konstantinos VII. Porphyrogennetos, dem Großvater des 995 regierenden Basileios II., mit Schimpf und Schande verjagt worden war. Weshalb Otto I. statt einer nahen Verwandten des für die beiden Sprossen des makedonischen Hauses regierenden, mit Theophano, der Witwe des aus demselben makedonischen Hause stammenden Romanos II., verheirateten Johannes Tzimiskes ausgerechnet eine Nachkommin des seit einem halben Jahrhundert der damnatio memoriae anheimgefallenenen Romanos I. Lakapenos verlangt haben soll, ist unerfindlich. Sollte man es – bevor neue stichhaltige Quellen gefunden werden – nicht dabei lassen, daß Theophano nach der offiziellen Urkunde ihres Gatten vom Jahre 972 eine „neptis Johannis imperatoris Constantinopolitani clarissima" und nach der im Jahre 975 geschriebenen Vita Mathildis eine Dame „augusti de palacio" (also wohl eine Hofdame), regalis (eine eines Fürsten würdige) coniunx praeclara Ottos II. und nach dem Berichte Thietmars keine „porphyrogenita", also nach dem Zeugnis aller zeitgenössischen und vermutlich bestens unterrichteten Quellen wohl ein Hoffräulein aus der nahen Verwandtschaft des Kaisers Johannes Tzimiskes war? Sieht man es doch der von U. nun herbeigebrachten Notiz des Lib. aur. Eptern. an, daß die Nachricht aus der Formulierung der Ann. Magdeburg.: „graeca illustris imperatoriae stirpi proxima" über die Formulierung der zwischen 1027 und 1050 verfaßten Chronik des Klosters Novalese („filia Constantinopolitani imperatoris") entstanden ist, wohl durch Verlesung eines abgekürzten „Constantinopolitanus" als „Constantinus", keinesfalls aber auf Grund einer geheimnisvollen, über 2 Jahrhunderte hindurch unbekannt gebliebenen Quelle, welche ein über dasjenige des Gatten der Theophano hinausgehendes Wissen bewahrt hätte. F. D.

G. G. Litavrin, Voprosy obrazovanija drevnerusskavo gosudarstva (Die Probleme der Entstehung des altrussischen Staates). Srednie Veka 8 (1956) 386–395. – Besprochen von **A. Stender-Petersen,** Das Problem . . . (Vgl. B. Z. 48 [1955] 467). I. D.

A. Stender-Petersen, Varangica. Aarhus 1953. 262 S. – Besprochen von **I. Dujčev,** Byzantinoslavica 18 (1957) 92–94. I. D.

K. Rose, Die Predigt Ilarions, des ersten russischen Metropoliten von Kiew, „Über Gesetz und Gnade" und das Preiswort auf Wladimir. Aus der byzantinist. Arbeit der D. Demokr. Republik I (1957) 272–287. – R. analysiert die berühmte Predigt Ilarions, des von dem Russenfürsten Jaroslav 1047 eigenwillig eingesetzten Metropoliten von Kiev, in deren II. Teil Ilarion den Fürsten Vladimir, der im Jahre 988 das Christentum angenommen hatte, als „Apostel" rühmt und gelegentlich mit Konstantin d. Gr. vergleicht. R. sieht darin die Tendenz, „Rußlands Selbständigkeit in kirchlicher und staatlicher Hinsicht dem Griechentum und Byzanz gegenüber herauszustellen" (S. 283). Es scheint in der Tat, daß zur Zeit des Fürsten Jaroslav, als diese Predigt gehalten wurde, gewisse Rivalitätstendenzen des russischen Reichsbewußtseins mit dem byzantinischen Kaisertum vorhanden waren. Indessen: überschätzt man nicht eine ephemere Wendung wie „neuer Konstantin" in einem Panegyrikus auf einen christlichen, wegen seiner Rolle als Initiator der Christianisierung seines Volkes als Heiligen verehrten Herrschers in ihrer politischen, gegen Byzanz gerichteten Absicht? Es handelt sich um einen Topos, der in den vorhergehenden Jahrhunderten zu einer rhetorischen Floskel geworden war (vgl. O. Treitinger, Ostr. Kaiser- u. Reichsidee 131); R. könnte freilich an die Parallele der Lobredner Karls d. Gr. erinnern (vgl. z. B. H. Fichtenau, Mitt. Inst. f. Österr. Gesch.f 59 [1951] 41 ff., neuerdings besonders E. Ewig, Hist. Jahrbuch 75 [1956] 1–46), ein Argument, das er sich hat entgehen lassen. F. D.

Gy. Moravcsik, Bizánc és a magyarság. (Vgl. B. Z. 46 [1953] 461; 48 [1955] 391 ff.) – Bespr. von **M. Gyóni †,** Acta Antiqua Acad. Scient. Hung. 4 (1956) 326–329 (englisch). Gy. M.

H. W. Duda, Die Seldschukengeschichte des Ibn Bībī. Kopenhagen, Munksgaard 1957. – Uns nicht zugänglich. F. D.

A. Waas, Geschichte d. Kreuzzüge. (Vgl. oben 252.) – Besprochen von **F. Dölger,** B. Z. 50 (1957) 461–464. F. D.

M. A. Zaborov, Istorija krestovych pochodov v „dokladach" X meždunarodnavo kongressa istorikov v Rime (Die Geschichte der Kreuzzüge in den Vorträgen beim X. Internationalen Historiker-Kongreß in Rom). Srednie Veka 8 (1956) 396–404. – Besprochen u. a. von **St. Runciman,** The Decline . . . (vgl. B. Z. 48 [1955] 474), **C. Cahen,** L'Islam . . . (vgl. B. Z. 48 [1955] 473) und **P. Lemerle,** Byzance . . . (Vgl. B. Z. 48 [1955] 472–473). I. D.

Laetitia Boehm, „Gesta Dei per Francos" oder „Gesta Francorum"? Die Kreuzzüge als historiographisches Problem. Saeculum 8 (1957) 43–81. – Die Uneinheitlichkeit des Begriffs „Kreuzzug"; die Entstehung des Kreuzzugsgedankens; die Geschichtschreibung der Kreuzzüge vom 11.–20. Jahrhundert in der Mannigfaltigkeit ihrer Motive und ihrer Methoden. F. D.

R. C. Smail, Crusading Warfare (1097–1193). [Cambridge Studies in Medieval Life and Thought, N. S. 3] Cambridge Univ. Press 1957. Pp. xi, 272. – Rev. by **A. C. Krey,** Am. Hist. Rev. 62 (1957) 378–379. J. M. H.

M. Gyóni †, Les variantes d'un type de légende byzantine dans la littérature ancienne-islandaise (mit russ. Zsfg.). Acta Ant. Acad. Sc. Hung. 4 (1956) 293–313. – Französische Übersetzung des ungarischen Aufsatzes (vgl. B. Z. 48 [1955] 233). Gy. M.

P. Lamma, Comneni e Staufer I. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 473.) – Besprochen von **W. Ohnsorge,** B. Z. 50 (1957) 464–467. – Vol. II [Istituto Storico Italiano per il Medio Evo. Studi Storici, 22–25.] Roma, Istituto Stor. d. M. E. 1957. IV, 344 S., 1 Bl. – Wird besprochen. F. D.

J. Parker, The attempted Byzantine Alliance with the Sicilian Norman Kingdom (1166–1167). Papers of the Brit. School at Rome, 24 = N. S. 11 (1956)

86–93. – P. discusses Romuald of Salerno's evidence for Manuel I's proposal to marry his daughter Maria to William II of Sicily. J. M. H.

L. Tautu, Margherita di Ungheria, imperatrice di Bisanzio. Antemurale (Rom) 3 (1956) 129–156. F. D.

P. Ch. Petrov, Kŭm vŭprosa za osvoboždavaneto na Vidinska, Belgradska i Braničevska oblast ot vizantijsko vladičestvo i za prisŭedinjavaneto im kŭm vtorata bŭlgarska daržava (Zur Frage der Befreiung der Gebiete von Vidin, Belgrad u. Braničevo von der byzantinischen Herrschaft und ihres Anschlusses an den zweiten bulgarischen Staat). Istor. Pregled 13, H. 2 (1957) 84–92. – Nach einem Dokument im Codex diplomaticus patrius Hungaricus 8 (1891) 9–10 schließt P., daß die Gebiete von Vidin, Belgrad und Braničevo im J. 1195 von der byzantinischen Herrschaft befreit wurden. I. D.

V. Laurent, David Comnène, cofondateur de l'empire de Trébizonde († 1214). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 117. V. L.

D. Angelov, Ivajlo. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 198.) – Besprochen von **V. A. Afonjuškin,** Voprosy Ist. 1957, H. 4, S. 175–177. I. D.

K. I. Žuglev, Prinos kŭm istorijata na srednovekovna Bŭlgarija vŭz osnova na chronikata na Chenrich djo Valansien (Beitrag zur Geschichte Bulgariens im Mittelalter auf Grund der Chronik von Henri de Valenciennes) (mit frz. Zsfg.). Godišnik Univers. Sofija, Hist.-phil. Fak. 46, 2 (1949–1950). 118 (2) S. I. D.

P. Lemerle, L'Emirat d'Aydin. (Vgl. oben S. 254.) – Besprochen von **H. Grégoire,** Bulletin Cl. d. L. et d. Sc. Mor. et Pol. Acad. R. de Belg. V, 43 (1957) 105–112. F. D.

M. Dinić, Za hronologiju Dušanovih osvajanja vizantiskih gradova (Pour la chronologie des conquêtes de villes byzantines par l'empereur Dušan) (mit frz. Zsfg.). Zbornik Radova Viz. Inst. 4 (1956) 1–11. – Die Städte Kastoria, das albanische Beograd (Berat), Kanina und Valona wurden von Dušan zwischen dem Sept. 1342 und dem Aug. 1343 erobert und nicht, wie bisher angenommen, 1345/46. V. I.

P. Tomac, Bitka na Marici 1371 (Die Schlacht an der Maritza 1371) (mit frz., russ. u. engl. Zsfg.). Vojnohist. Glasnik VII, 1 (1956) 61–74. V. I.

R.-J. Loenertz, Notes sur le règne de Manuel II à Thessalonique – 1381/82 – 1387. B. Z. 50 (1957) 390–396. F. D.

G. Škrivanić, Kosovska bitka 15 juna 1389 (The battle of Kosovo), Cetinje 1956, S. 108. Mit 8 Abb. (mit engl. Zsfg.). – In dieser Studie wird die Bewaffnung, Organisation, die Stärke und die Taktik des serbischen und türkischen Heeres, sowie der Verlauf der Schlacht auf dem Amselfeld dargelegt. Der Verf. nimmt u. a. an, daß auf dem Amselfeld Kanonen Anwendung fanden und daß die Türken erst im folgenden Jahr 1390 in Kruševac und andere serbische Festen eingedrungen seien, da Bajazit gezwungen war, bereits am 16. Juni 1389 nach Adrianopel zurückzukehren. V. I.

F. Babinger, Maometto il conquistadore . . . (Vgl. oben 255.) – Besprochen von **D. Cantimori,** Notiziario Einaudi 6 (1957) 5–7. Der Rezensent dieser Zeitschrift des Verlages Einaudi, in welchem die italienische Ausgabe des genannten Werkes erschienen ist, bedauert, daß „die Veröffentlichung des II. Bandes dieses Werkes (Bibliographie und Quellen) auf unbestimmte Zeit verschoben ist", gibt jedoch der Meinung Ausdruck, daß „die Zusätze, Ergänzungen und Praezisierungen der italienischen Ausgabe diese zu der fast allein wissenschaftlich benutzbaren machen" (S. 7). F. D.

V. Laurent, David Comnène, dernier empereur de Trébizonde (1458–1461). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 117–119. V. L.

M. N. Speranskij †, Povesti i skazanija o vzjatii Cargrada Turkami (1453) v russkoj pismennosti XVI–XVII vekov (Erzählungen und Berichte über die Eroberung Konstantinopels durch die Türken im J. 1453 in der russischen Literatur des 16. u. 17. Jh.). Trudy Abt. Altruss. Lit. 10 (1954) 136–165; 12 (1956) 188–225. – Aus dem literarischen Nachlasse des bekannten Slavisten (1863–1938). Enthält zahlreiche

neue Texte. Insgesamt ein wichtiger Beitrag zur Geschichte des Nachklanges der Eroberung Konstantinopels im J. 1453 in der altrussischen Literatur (vgl. J. Dujčev, Byzantinoslavica 17 [1956] 283 ff.). I. D.

Bernardine Kielty, The fall of Constantinople. Illustrated by D. Gorsline. New York 1957. – Uns nicht zugegangen. F. D.

B. INNERE GESCHICHTE (KULTUR-, VERWALTUNGS-, WIRTSCHAFTS- UND SOZIALGESCHICHTE)

H. W. Haussig, Kulturgeschichte von Byzanz von ihren Anfängen bis 1453. Mit 40 Abb. Stuttgart, A. Kröner 1957. – Nicht eingesehen. F. D.

Social and Political Thought in Byzantium from Justinian I to the last Palaeologus: passages from Byzantine writers and documents. Trans. and with Introduction and Notes by **Sir E. Barker.** Oxford, Clarendon Press 1957. P. 256. – The two introductory chapters discuss the Byzantine literary tradition and Byzantine society and government. The translated passages deal particularly with the character and nature of kingship, relations between Church and State, culture and education, and the late medieval attempts at social and political reform. J. M. H.

L. Koep, Divus. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1957) 1251–1257. – Der kaiserliche Titel wird früh seiner sakralen Bedeutung entkleidet und damit für die Christen annehmbar. – Ein Hinweis auf das entsprechende byzantinische θεῖος, der völlig fehlt, und die ausführliche Behandlung dieses Prädikats etwa bei O. Treitinger, Oström. Kaiser- und Reichsidee (1938) 41 ff. wären dem Artikel, welcher auf die östlichen Verhältnisse nicht eingeht, zugute gekommen und hätte die Geschichte des Prädikats wohl in einem etwas veränderten Lichte erscheinen lassen. F. D.

K. Aland, Kaiser und Kirche von Konstantin bis Byzanz. Aus der byzantinist. Arbeit d. D. Demokr. Republik I (1957) 188–212. – Das Thema sollte ursprünglich vom Beginn des 4. Jh. bis „Byzanz" (unter welcher etwas eigenartigen Bezeichnung A. die Zeit unter und nach Justinian I. versteht) durchgeführt werden. Aus Raumgründen ist das Referat sowohl hinsichtlich der zeitlichen Erstreckung wie hinsichtlich des Umfanges der Belege gekürzt. A. unterzieht die These von H. Berkhof, Kirche und Kaiser (1947): im 4. Jh. habe im Osten die Kirche dem Staatsplan gedient („byzantinische Auffassung"), im Westen dagegen diene der Staat Gottes Heilsplan („theokratische Auffassung") einer eingehenden Kritik, indem er zeigt, daß nicht nur Athanasios, den B. aus der Reihe der östlichen bedingungslos dem Kaiser ergebenen Theologen ausnehmen möchte, vielmehr in deren Gruppe mit hineingehört, sondern daß auch westliche Väter der Zeit den Kaiser als Stellvertreter Gottes u. ä. betrachtet und anderseits auch Vertreter der „Orthodoxie" des Ostens entschiedenen Widerstand geleistet haben. Einen wirklichen Umschwung bedeute erst die Forderung der Kirchenbuße, welche Ambrosius wegen des Blutbades in Thessalonike an Theodosios I. stellte: ein kirchlicher Vertreter verurteilt den Kaiser hier nicht, wie bisher, wegen seiner Abweichung vom rechten Glauben, sondern aus ethischen Gründen. – Es wäre wünschenswert gewesen, wenn A. die verschiedenen Schriften W. Enßlins zu dem Thema (vgl. z. B. B. Z. 43 [1950] 165 u. a.) herangezogen hätte. F. D.

G. Ostrogorsky, The Byzantine Emperor and the Hierarchical World Order. Slav. and East Eur. Review 35, No. 84 (1956) 1–14. J. M. H.

Aikaterine Christophilopulu, Ἐκλογὴ βυζ. αὐτοκράτορος. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 256.) – Bespr. v. **B. Sinogowitz,** Zeitschr. Sav.-Stg. 74 = Zeitschr. Rechtsg. 87, Rom. Abt. (1957) 489–495. B. S.

P. E. Schramm, Herrschaftszeichen und Staatssymbolik. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 499 und oben S. 405–436). – Besprochen von **O. Källström,** [Svensk] Hist. Tidskrift F. 2: Årg. 20 (1957) 189–196. E. G.

P. E. Schramm, Sphaira – Globus – Reichsapfel. Wanderung und Wandlung eines Herrschaftszeichens. Mélanges Mgr. M. Andrieu = Rev. Sc. Rel. Vol. hors série (Strasbourg, Palais Univers.) 425–443. – Voir le § II: Der Globus in der Hand des Herrschers bei den Römern, den Germanen und den Byzantinern (cf. p. 428, 429, très court). V. L.

J. Deér, Byzanz und die Herrschaftszeichen des Abendlandes. B. Z. 50 (1957) 405–436. F. D.

A. Grabar, L'archéologie des insignes médiévaux du pouvoir. – P. E. Schramm, Herrschaftszeichen und Staatssymbolik. Stuttgart 1956. 3e et dernier article. Journ. d. Savants (1957) 25–31. – Vgl. oben 256. F. W. D.

Mirjana Ćorović-Ljubinković, Pretečina desnica i drugo Krunisanje Prvovencanog. – La dextre du précurseur et le couronnement de Stefan Prvovenčani (m. frz. Zsfg.). Starinar N. S. 4/5, 1954/55 (1956) 105–114. Mit 2 Abb. – Die Rechte Johannes d. Täufers, die bei der Krönung der byz. Kaiser eine Rolle spielte, befand sich noch 1200 in K/pel, verschwand aber 1204 und wurde wahrscheinlich vom hl. Sava erworben; sie befand sich in Žiža während der zweiten Krönung des Königs Stefan und wurde durch den Hl. Sava wahrscheinlich bei dieser Gelegenheit nach byz. Zeremoniell verwendet. Die Hand gelangte zu Beginn des 14. Jh. nach Peć, nach dem Zusammenbruch des serbischen Staates wurde sie an Papst Pius II. verkauft und von ihm 1464 dem Dom von Siena geschenkt. F. W. D.

P. E. Schramm, Karl der Große im Lichte der Staatssymbolik (von seinen Anfängen bis zur Proklamation der Renovatio Roman. Imp.). Karolingische u. ottonische Kunst = Forschungen zur Kunstgeschichte u. christl. Archäologie, III (Wiesbaden 1957) 16–42. – Vgl. oben S. 487 f. F. D.

J. A. Jungmann, Flectere pro Carolo rege. Mélanges Mgr. M. Andrieu (= Rev. Sc. Rel., Vol. hors série (Strasbourg, Palais Univers. 1956) 219–228. – A signaler pour le parallèle établi (p. 221) entre la génuflexion rituelle ordonnée en 795–800 par le pape Adrien aux intentions de Charlemagne à Rome chaque samedi de Carême, et celles attestées en Orient, à Constantinople (en 328, devant la colonne de Constantin, lors de la dédicace de la ville), au Sinaï durant le VIe s., et dans la Liturgie byzantine jusqu'à ce jour. L'influence orientale sur la pratique romaine paraît à J. sur ce point indiscutable. V. L.

F. Dölger, Die Ottonenkaiser und Byzanz. Karolingische und ottonische Kunst = Forschungen zur Kunstgeschichte u. christl. Archäologie, III (Wiesbaden 1957) 49–59. – Vgl. oben S. 488 f. F. D.

P. A. Van den Baar, Die kirchliche Lehre der Translatio Imperii Romani bis zur Mitte des 13. Jahrhunderts [Analecta Gregoriana, LXX. Series Fasc. hist. eccl., 8.] Rom, Gregoriana 1956. XX, 153 S. – Bespr. v. M. **Pacaut,** Rev. Hist. Eccl. 52 (1957) 542–544. H.-G. B.

O. Turan, The ideal of world domination among the medieval Turks. Studia Islamica 4 (1955) 77–90. H.-G. B.

W. Dürig, Dignitas. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christ. III (1957) 1024–1035. – Sp. 1032: Dignitas (griech. ἀξίωμα, ἀξία, auch δόξα) im christlichen Staate; Sp. 1034 f.: Benutzung des römisch-byzantinischen Würdebegriffs im Constitutum Const. F. D.

E. Klebel, Das Fortleben des Namens „Noricum" im Mittelalter. Carinthia I 146 (1956) 481–492. – Zur Umbenennung der Provinzen *Noricum* und *Raetia* 598/99; vgl. oben S. 526. F. D.

J. Ferluga, Prilog datiranju Platnog spiska stratega iz „De caerimoniis Aulae Byzantinae" (Sur la date de la composition de la liste des traitements des

stratèges dans „De Caer. Au. B.") (mit frz. Zsfg.). Zbornik Radova Viz. Inst. 4 (1956) 63–71. – Vgl. oben S. 493. F. D.

W. Enßlin, Praeses. Art. in Pauly-Wissowa-Kroll-Zieglers Realenzyklop. d. kl. Alttw., 23. Halbbd. (1957) 598–614. – Sp. 605 ff.: der praeses provinciae nach der diocletianisch-constantinischen Neuordnung bis ins 6. Jh. F. D.

W. Enßlin, Primicerius. Art. in Pauly-Wissowa-Kroll-Zieglers Realenzykl. d. kl. Alttw., 23. Halbbd. (1957) 614–624. – Die verschiedenen Arten der Primicerii (Bureauvorsteher): militärische, in Zivilämtern, der primicerius notariorum und der primicerius sacri cubiculi bis zum 10. Jh. sowie in spätbyzantinischer Zeit. F. D.

W. Enßlin, Primiscrinus. Art. in Pauly-Wissowa-Kroll-Zieglers Realenzyklop. d. kl. Alttw., Halbbd. 23 (1957) 625–628. – Das dem Primicerius verwandte Amt des Bureauvorstehers in einer Abteilung eines Officiums der kais. Verwaltung (4.–6. Jh.). F. D.

W. Enßlin, Princeps. Art. in Pauly-Wissowa-Kroll-Zieglers Realenzykl. d. kl. Alttw., Halbbd. 23 (1957) 628–640. – „Bezeichnung eines militärischen oder zivilen Amtsinhabers, der andern gegenüber als der Erste bezeichnet werden soll" (4.–6. Jh.). F. D.

W. Enßlin, Praepositus. Art. in Pauly-Wissowa-Kroll-Zieglers Realenzykl. d. kl. Alttw., Halbbd. 23 (1957) 539–556. – Der Titel im kaiserlichen Haus- und Hofdienst, bei der Staatspost, im Münzamt, in der Steuerverwaltung, in der Domänenverwaltung, militärische praepositi, der praepositus im Vandalenreich und die kirchlichen praepositi (4.–6. Jh.). F. D.

W. Enßlin, Praepositus sacri cubiculi. Art. in Pauly-Wissowa-Kroll-Zieglers Realenzykl. d. kl. Alttw., Halbbd. 23 (1957) 556–567. – Das Hofamt bei Kaiser und Kaiserin von der Spätantike bis zum 10. Jh. F. D.

F. Altheim-Ruth Stiehl, Finanzgeschichte der Spätantike. Mit Beiträgen von R. Göbl und H. W. Haussig. Bildteil von E. Trautmann-Nehring. Frankfurt/M., V. Klostermann (1957). 3 Bl., 402 S., mit 24 Taff. auf S. 405–428. *RM 52.– kart., DM 56.50 geb.* – Wird besprochen. Vgl. einstweilen folgende Notiz. F. D.

H.-W. Haussig, Anfänge der Themenordnung. In: F. Altheim-R. Stiehl, Finanzgesch. d. Spätantike, 1957) 82–114. – Besprochen von **J. Karajannopulos,** B. Z. 50 (1957) 475–478. F. D.

P. Petit, Libanius et la vie munic. à Antioche . . . (Vgl. oben 259.) – Besprochen von **W. Enßlin,** Historia 6 (1957) 374–378; von **J. V. Noble,** Amer. Journ. Arch. 61 (1957) 316 f. F. D.

N. G. Svoronos, Sur quelques formes de la vie rurale à Byzance. Petite et grande exploitation. Annales. Économies-Sociétés-Civilisations 11 (1956) 325–335. – S. gibt einen Überblick über die soziologische Seite der Entwicklung des Bauernlebens in der byzantinischen Provinz. Er stellt die verschiedenen Kategorien der freien und abhängigen Bauern, die Zinsbauern der Großgrundbesitzer und der Pronoia-Inhaber, vor und erhebt die Frage nach den Arbeitsformen, der Verteilung des Bodens und der Verfügung darüber. Es ergibt sich, daß – im Gegensatz zum europäischen Westen – die Domäne in der byzantinischen Bodennutzung eine weit geringere Rolle spielt, und vielmehr die Ausbeutung des Bodens im Familienkleinbesitz die Regel ist. Die Provinzstadt oder das große Dorf in der Provinz bleibt der Sammelpunkt größerer und mittlerer, auch kleiner freier Grundeigentümer, an deren Fortbestand innerhalb des Gemeindeverbands S. auch in den späten Jahrhunderten glaubt. Der byzantinische Grundherr und Pronoiar wohnt in der Großstadt und ist Rentner, während der westliche Grundherr auf seinem Schloß inmitten seiner Besitzungen zu leben pflegt. – Es wäre zu begrüßen, wenn S. seine Ausführungen, welche an sich der Konzeption des Referenten weitgehend entsprechen, aber doch auch manchen Tatbestand vereinfachen und an Schwierigkeiten vorübergehen, welche die Quellentexte bieten, in ausführlicherer Form samt den Belegen vorzutragen Gelegenheit hätte. F. D.

H. Gerstinger, Zwei Briefe des Güterbeamten Origenes aus Antinoopolis an seinen Patron, den Komes Elias in Arsinoë d. d. 13. August 550–558 (?) n. Chr. Silloge in on. S. G. Mercati (Rom 1957) 123–135. – Vgl. oben S. 502. F. D.

G. Ostrogorskij, Quelques problèmes d'hist. de la paysannerie byz. (Vgl. oben 260.) – Besprochen von **P. Charanis,** Speculum 32 (1957) 596 f; von **J. Bompaire,** Rev. Hist. 218 (1957) 127–130. F. D.

G. G. Litavrin, Krestjanstvo Zapadnoj i Jugo-Zapadnoj Bolgarii v XI–XII vv. (Das Bauerntum im westlichen und südwestlichen Bulgarien während des 11.–12. Jh.). Učenye Zapiski Inst. f. Slav. 14 (1956) 226–250. – Nach L. existierte in dieser Epoche in West- und Südwestbulgarien die freie Bauerngemeinde wie auch die Gemeinde, die unter feudalem Patrocinium stand. Die Grundmasse des Bauerntums befand sich aber schon in feudaler Abhängigkeit. Der Verf. sucht einige diesbezügliche Termini genauer zu bestimmen. I. D.

D. Angelov, Za zavisimoto naselenie v Makedonija prez XIV v. (Zur abhängigen Bevölkerung in Makedonien im XIV. Jh.). Istor. Pregled 13 (1957) 30–66. – A. schildert auf Grund der aus dem 14. Jh. erhaltenen serbischen Königsurkunden und Praktika der Klöster in Nord- und Mittelmakedonien sowie in Serbien unter gelegentlicher Heranziehung von Stefan Dušan's Gesetzbuch die Verhältnisse des Zinsbauerntums in den dortigen Klöstern: die einzelnen Klassen der Zinsbauern mit ihren lediglich sozialen Unterschieden, wie sie seiner Ansicht nach u. a. auch zwischen den gewöhnlichen Parici und dem mit stattlicherem Eigenbesitz ausgestatteten Baščinici bestehen, die Vlasi (Vlachen und slav. Hirtenbauern) sowie die Otroci, ferner die von allen diesen geforderten Leistungen an den Grundherrn. Die Verhältnisse sind denjenigen im byzantinischen Reiche völlig parallel, was A. gelegentlich auch zum Ausdruck bringt. F. D.

I. Božić, Paraspor u skadarskoj oblasti (Le „paraspore" dans le district de Skadar) (mit frz. Zsfg.) Zbornik Radova Viz. Inst. 4 (1956) 13–30. – Der byzantinische agrarische Terminus παράσπορον ist bis zur neuesten Zeit in verschiedenen Bedeutungen in Serbien, Makedonien, Griechenland, Süditalien und Sizilien erhalten (paraspor, παρασπόρι, parasporu, paraspolu), ist aber bisher ohne befriedigende Erklärung geblieben, da mit der einzigen Ausnahme einer unbestimmten Erwähnung (Miklosich-Müller, IV 182, 18) schriftliche Dokumente fehlten. B. findet, daß eine Lösung dieses Problems durch Katastichos von Skadar (Catasto Veneto di Scutari) aus dem Jahre 1416–17 ermöglicht wird, der von der venetianischen Verwaltung zu Zwecken einer fiskalischen Evidenz angefertigt worden war. Das Skutari-Gebiet geriet Ende des XIV. Jh. unter venetianische Herrschaft, gehörte vorher zu Byzanz und anschließend zum serbischen Staat. Der erwähnte Katastichos berichtet über viele Einrichtungen, die von den Venetianern aus der Zeit der serbischen Herrschaft übernommen und beibehalten worden waren. Eine dieser Einrichtungen bilden auch die campi de parasporo, die fünf Proniaren (proniarii) und Dorfhäuptern (cavi) zugeteilt werden. Durch den Ausdruck campi de parasporo werden im Katastichos anbaufähige Flächen verschiedener Größe bezeichnet, die an Proniaren und Dorfhäupter verteilt werden. Anstatt Abgaben in natura (la diesma) zu entrichten, sind die unfreien Bauern verpflichtet, diese Flächen unentgeltlich zu bearbeiten, während der Besitzer verpflichtet ist, sie während der Arbeitszeit zu verpflegen. Andere Pflichten außer den erwähnten haben die Bauern dem Besitzherrn gegenüber nicht. Indem er mit Recht diese Angaben aus dem Katastichos als Dokument über eine Einrichtung aus früheren gesellschaftlichen Verhältnissen behandelt, verteidigt B. überzeugend die These, daß campi de parasporo mit dem Terminus bedba aus Art. 68 des Gesetzbuches von Dušan in Verbindung stehen; denn bedba = serbokroatisch moba (Bittfron), neugr. παρασπόρι, sächs. Bede, franz proière, lat. corrogata. V. I.

C. Cahen, La féodalité et les institutions politiques de l'Orient Latin. Atti [del] Convegno di Scienze Morali, Storiche e Filologiche (27 Maggio–1° Giugno 1956). [Accademia Nazionale dei Lincei, Fondaz. A. Volta (Tema: Oriente e Occidente nel Medio Evo). Atti dei Convegni, 12.] (Roma 1957) 167–191 u. 196 f. – C. beschränkt sich

im wesentlichen auf den „eigentlichen Orient", d. h. auf die auf syrisch-palästinensischem Boden begründeneten lateinischen Staaten. Er warnt davor, die traditionelle Ansicht von der Gleichmäßigkeit der Verhältnisse in den verschiedenen lateinischen Staaten, wie sie die Assisen widerzuspiegeln scheinen, beizubehalten, da die Beziehungen zwischen den Eroberern und der einheimischen Bevölkerung überall verschieden waren (er weist auf Morea und auf Kypros hin, wo die Eroberer einer christlichen Bevölkerung gegenüberstanden). Aber auch im syrisch-palästinensischen Gebiet erleichterte die Ähnlichkeit der schon vorhandenen feudalen Formen mit den abendländischen die Auseinandersetzung: die arabische *iqtâ*, ursprünglich der byzantinischen Emphyteuse, später der Pronoia entsprechend, war dem abendländischen Militärlehen so ähnlich, daß die Ersetzung einer einheimischen Aristokratie durch eine andere keine Schwierigkeiten bereitete, um so mehr, als auch die Steuersysteme (*khâradj* und *mu'na* = *monet*) sich weitgehend entsprachen. Auf dem Gebiet des Gerichtswesens entsprach dem sizilischen *Nomikos* (Bürgermeister und Niederrichter) und dem *cadi* der *raïs*. C. führt sodann einen lehrreichen Vergleich mit den Verhältnissen in Sizilien und Unteritalien durch. F. D.

S. Ćirković, Jevrejski danak u vizantiskim oblastima (Spuren der Judensteuer in den byzantinischen Ländern) (mit dt. Zsfg.). Zbornik Radova Viz. Inst. 4 (1956) 141–147. – Die Richtigkeit der Annahme über das Bestehen einer Judensteuer in Byzanz (Andreades, Dölger) beweist, wie von Ć. überzeugend nachgewiesen wird, auch der Ausdruck τόπος ἐν ᾧ καὶ κάθηνται Ἡβραῖοι δίδοντες κατ' ἔτος τὸ τεταγμένον αὐ(τοῖς) τέλος aus der Urkunde des serbischen Zaren Oroš (1355–1371) an die Laura des Hl. Athanasios (Dölger, Schatzk. 340), da sich der erwähnte τόπος in dem Gebiet der Stadt Serrai, bzw. in der „Romania" des Kaisers Dušan befindet, in dem sich das byzantinische Verwaltungssystem erhalten hatte. Die Richtigkeit der Dölgerschen Lesart τὸ τεταγμένον αὐ(τοῖς) τέλος beweist auch die serbische Übersetzung des Majestätsbriefes von Uroš (Solovjev-Mošin, Grčke pov. srpsk. vl. [1936] 205). Spuren einer Judensteuer werden von dem Verf. auch in dem Majestätsbrief von Stefan Dušan vom Okt. 1345 für das Kloster des Hl. Joh. Prodromos auf dem Menoikeos-Gebirge (Solovjev-Mošin, Grčke povelje II 90, S. 12) entdeckt. V. I.

V. Chadžinikolov, Obšta istorija na narodnoto stopanstvo (Allgemeine Geschichte der Volkswirtschaft), Bd. 2. Sofija 1957. 336 S. – Enthält u. a. (S. 38–66) ein Kapitel über die wirtschaftliche Entwicklung von Byzanz. Leider ist die Periode 1261–1453 unberücksichtigt. Die Rolle der Geldwirtschaft als eine grundlegende Besonderheit der byzantinischen Entwicklung sollte unbedingt hervorgehoben sein. I. D.

S. Lišev, Za stokovoto proizvodstvo vŭv feodalna Bŭlgarija (Über die Warenproduktion in Bulgarien während des Feudalismus) (mit russ. u. frz. Zsfg.). Sofija 1957. 157 S. - Das Buch enthält die Kapitel: 1. Charakter der bulgarischen Wirtschaft während der Epoche des Frühfeudalismus; 2. Entstehung der Warenproduktion in Bulgarien während der byzantinischen Herrschaft; 3. Charakter der Handelsbeziehungen und der Warenproduktion während der Epoche der Blüte des Feudalismus in Bulgarien, d. h. im 13.–14. Jh. I. D.

B. N. Arakeljan, Razvitie remësel i tovarnogo proizvodstva v Armenii v IX–XIII vekach. (Die Entwicklung des Handwerks und Handels in Armenien vom 9. bis 13. Jh.) (russ.) Sovetsk. Archeologia 26 (1956) 118–152. Mit 28 Abb. F. W. D.

C. M. Cipolla, Money, prices and civilization in the mediterranean world: Fifth to seventeenth century. Princeton, N. J., Princeton Univ.Press 1956. 102 S. – (Uns nicht zugegangen.) Bespr. v. **D. Herlihy,** Speculum 32 (1957) 343–345. H.-G. B.

L. N. Belova, Monety iz raskopok kvartalov XV–XVIII (Münzen aus den Ausgrabungen der Quartale XV–XVIII. [in Chersones]) (russ.) Materialy i Issled. po Archeol. SSSR 34 (1953) 255–278. Mit 1 Taf. – Die Münzfunde des 4. bis 6. Jh. n. Chr. in Chersones erweisen, daß die Handelsbeziehungen zwischen Chersones und Byzanz intensiver waren als die zwischen Chersones und den Stämmen Südrußlands. F. W. D.

G. Luzzatto, Relazioni economiche fra Oriente ed Occidente dal secolo X al XV. Atti [del] Convegno di Scienze Morali, Storiche et Filologiche (27 Maggio – 1° Giugno 1956) (Thema: Oriente e Occidente nel Medio Evo). [Accademia Nazionale dei Lincei, Fondaz. A. Volta. Atti dei Convegni, 12.] (Roma 1957) 231–242. – Ein allgemeiner Überblick über die Entwicklung der Handelsbeziehungen der italienischen Handelsstädte, vor allem Venedigs und Genuas, nach dem Osten, vorwiegend nach dem Fernen Osten. F. D.

Il libro dei conti di Giacomo Badoer I. (Cf. sopra p. 304.) – Rec. di **A. Sapori,** Arch. Stor. Ital. 115 (1957) 116–118. C. G.

T. Bertelè, Il Libro dei Conti di Giacomo Badoer ed il problema dell'iperpero bizantino nella prima metà del Quattrocento. Atti [del] Convegno di Scienze Morali, Storiche e Filologiche (27 Maggio – 1° Giugno 1956) (Tema: Oriente ed Occidente nel Medio Evo). [Accademia Nazionale dei Lincei, Fondaz. A. Volta. Atti dei Convegni, 12.] (Roma 1957) 242–265 u. 267. – B. legt zunächst die Einrichtung des inzwischen erschienenen I. Bandes der Ausgabe des Rechnungsbuches des Giacomo Badoer über seine in Konstantinopel in der Zeit zwischen 1436 und 1440 getätigten Geschäfte (vgl. o. S. 304) sowie den Plan für die im II. Bande folgenden Erläuterungen vor und betont die einzigartige Bedeutung dieser Quelle für die spätbyzantinische (und allgemein europäische) Wirtschaftsgeschichte dieser Zeit. Sodann legt er (leider vorläufig ohne Anmerkungen) die Geschichte des byzantinischen Hyperpers im 14. und 15. Jh. dar. Diese Geschichte ist äußerst verwickelt und hängt mit dem Vordringen der Währungen der italienischen Handelsstädte als Zahlungsmittel auf byzantinischem Gebiet sowie mit den Schwankungen des Wertverhältnisses der Edelmetalle zusammen. Seit 1295 gibt es in Byzanz Silbermünzen, welche den als δουκάτα bezeichneten venetianischen Silber-Grossi (= $^1/_{12}$ Goldhyperper) gleichgestellt werden. Das Gewicht dieser Silbermünzen sinkt zwischen etwa 1330 und 1376 von 2,18 auf 1,10 gr, so daß im späteren 14. Jh. für einen um 1355 auf 1,88 reduzierten Goldhyperper von hohem Feingehalt (= ½ Florin) mit dem Bilde des Johannes d. Täufers (statt der Gottesmutter) (Unicum der Sammlung B.s) allmählich 16 (statt 12) Silberstücke gerechnet werden. Von 1376 an werden große, mittlere und kleine Silbermünzen (letztere als *ducatelli* oder *ducatopuli* bezeichnet) von 8,80, 4,40 und 1,10 g Gewicht geprägt. Von 1389 an hat Byzanz mit dem Silberhyperper praktisch bis zum Ende des Reiches eine Silberwährung. Goldmünzen scheinen nur mehr aus besonderen Anlässen geprägt worden zu sein. Neben diesen realen Münzeinheiten wurde die Rechenweise mit den idealen Münzeinheiten des alten Nomisma zu 24 Goldkaraten beibehalten. – Diese und weitere numismatische und ökonomische Erkenntnisse sind völlig neu; sie werden von B. auf Grund der neuen Quelle und unter Berücksichtigung unseres Bestandes an Münzen der Zeit, nicht zuletzt seiner eigenen Sammlung, gewonnen. F. D.

L. Stan, Instituţiile de asistenţa sociala în Biserica Veche (= Les institutions d'assistance sociale dans l'Ancienne Église). Ortodoxia (Bucarest) 9 (259–279). – Suite et fin de l'enquête déjà signalée (cf. supra p. 263). Sont passés en revue: les maisons d'accueil pour les étrangers (xénodocheia), les asiles pour les pauvres (ptochotropheia), les hopitaux, les asiles de vieillards (gerontocomeia). L'information de l'auteur est incomplète et sa littérature indigente. En outre sa thèse suivant laquelle les oeuvres d'assistance à Byzance n'ont existé que dans l'Église, par l'Église et avec les seuls moyens de l'Église est contestable. L'État et l'élément laïc ont créé des institutions dont les ecclésiastiques commis à leur gestion n'étaient que les mandataires. V. L.

Ph. Kukules †, Βυζαντινῶν Βίος καὶ Πολιτισμός. Τόμ. ς'. Ἰατρικά. – Δικαστήρια καὶ ποιναί. – Ὁ μοναχικὸς βίος. – Τὸ θρησκευτικὸν θέατρον. – Περὶ τὸν βυζαντινὸν στόλον. – Βυζαντινὰ καὶ οὐχὶ τουρκικὰ ἔθιμα. – Τὸ δωδεκαήμερον καὶ τὸ πάσχα εἰς τὸ Βυζάντιον. Αἱ ἀπόκρεως καὶ αἱ μεταμφιέσεις εἰς τὸ Βυζάντιον. – Κατάδεσμοι. – Βυζαντινῶν φορεμάτων εἴδη. – Παραδόσεις. – Παραμύθια. – Παροιμίαι. – Ἐπώνυμα βυζαντινά. – Βυζαντινὰ παρωνύμια. – Τὰ οὐ φωνητὰ τῶν Βυζαντινῶν. – Οἱ Ἕλληνες τῆς Κάτω

'Ιταλίας καὶ τὰ βυζαντινὰ ἔθιμα. [Collection de l'Institut Français d'Athènes, 90.] Athen 1955 (auf dem Umschlag: 1957). 575 S., 2 Taff. – Mit diesem Bande, in welchem das Institut Français in Athen dankenswerterweise den Rest der Aufsätze, die K. zum Thema: „Kulturelles Leben der Byzantiner" an den verschiedensten Stellen veröffentlicht hatte, zusammengefaßt hat, dürfte die imposante Reihe abgeschlossen und dem Andenken an den hochverdienten Gelehrten damit ein würdiges Denkmal gesetzt sein. Sicherlich würde es von allen Seiten freudig begrüßt werden, wenn es möglich wäre, auch noch die zahlreichen wertvollen Beiträge, welche K. zur Sprachgeschichte geleistet hat, in ähnlicher Weise zugänglich zu machen und das Ganze durch einen Generalindex der Namen, Sachen und Wörter zu erschließen. F. D.

D. Kotsakes, Αἱ ἐπιστῆμαι κατὰ τοὺς τρεῖς τελευταίους αἰῶνας τοῦ Βυζαντίου (mit dt. Zsfg.). Πρακτικὰ Α' Συνεδρίου 'Ελληνοχριστιανικοῦ Πολιτισμοῦ (Athen, Mai 1956) (1956). S.-Abdr. 19 S., 2 Bl. – Ein die Bedeutung und besonders die Originalität der wissenschaftlichen Forschung der Byzantiner während der Jahrhunderte XII–XV wohl etwas zu optimistisch einschätzender, auf Grund von Sekundärliteratur gewonnener Überblick über die Pflege der Wissenschaften, vor allem der Naturwissenschaften, und die führenden Persönlichkeiten der Zeit (Nikephoros Blemmydes, Georgios Pachymeres, Theodoros II. Laskaris, Maximos Planudes, Theodoros Metochites, Gregorios Chioniades, Isaak Argyros, Georgios Gemistos u. a.). – Zu S. 4: der Kaiser Johannes Vatatzes konnte in Mistra noch keine Schulen errichten. F. D.

T. P. Vukanović, Nošnje balkanskih Slovena u Srednjem veku (The Attire of Balkan Slavs in Middle Ages) (mit engl. u. alb. Zsfg.). Glasnik Muzeja Kosova i Metohije 1 (1956) 179–206. Mit 29 Abb. – Kritische Beleuchtung und Ergänzung des Werkes von J. Kovačevič, Mittelalt. Trachten der Balkanslawen (cf. B. Z. 47 [1954] 238, 242). V. I.

C. RELIGIONS- UND KIRCHENGESCHICHTE

R. A. Klostermann, Probleme der Ostkirche. (Vgl. oben S. 253) – Bespr. von **K. Onasch,** Theol. Lit. Zeit. 82 (1957) 50–52. H.-G. B.

H. Lietzmann (K. Aland), Altchristliche Kirche. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 269–276. – Eine kurze, aber eindrucksvolle Zusammenfassung von Kirchen- und Dogmengeschichte, der man auf dem byzant. Sektor allerdings die Berücksichtigung der Tatsache wünschen möchte, daß Justinian I. weder historisch noch dogmatisch einen Abschluß bedeuet. Dieser ist logisch erst 680 erreicht. H.-G. B.

Reallexikon für Antike und Christentum. Herausg. v. Th. Klauser, Lief. 23: Diamant (Forts.) – Dionysios Areopagita. Sp. 961–1120; Lief. 24: Dionysius Areopagita (Forts.) – Dogma I. Sp. 1121–1272. Stuttgart, A. Hiersemann 1957. Mit dem letzteren Faszikel schließt der II. Band des Reallexikons ab. Ein Register der Mitarbeiter und der Stichwörter ist beigefügt. – Die einschlägigen Artikel sind am zutreffenden Ort unserer Bibliographie notiert. F. D.

Madeleine Ochsé, Byzance chrétienne. Ecclesia. [Lectures chrétiennes, fasc. 100.] (1957) 45–56. Avec 4 fig. d. le t. – De la même mouture que le livre de **R. Guerdan** (Cf. supra p. 244) qu'il déclare „exact, extrêmement vivant et documenté (!!)", cet article, où le lecteur est convié à admirer l'Église byzantine au sein de l'Église universelle, n'en est qu'une maladroite et ingénue caricature. Que penser au reste d'un auteur pour qui l'Histoire de l'Église de Daniel-Rops renferme toute l'histoire de Byzance? On ne saurait afficher plus de candeur et d'ignorance. V. L.

L. H. Grondijs, La diversità delle sette manichee. Silloge Bizantina in on. di S. G. Mercati (Roma 1957) 176–187. – Indem G. die Zeugnisse aus Ägypten, Numidien, Spanien, Kleinasien, Persien, Zentralasien und China mit den Äußerungen der griechischen und lateinischen Väter zusammenstellt, zeigt er die Verschiedenheit der

einzelnen manichäischen Sekten hinsichtlich ihrer Lehre von der Person Christi, von der Schöpfung und von der Reinigung der Seelen. F. D.

Marta Sordi, I primi rapporti fra lo Stato romano e il Cristianesimo e l'origine delle persecuzioni. Rendic. Accad. Naz. Linc., Sc. mor. stor. e filol. 12 (1957) 58–93. C. G.

M. Ormanian, The Church of Armenia. (Cf. B. Z. 49 [1956] 506.) – Rev. by **C. S. C. Williams,** Journ. Eccl. Stud. 7 (1956) 268–269. J. M. H.

B. Spuler, Die armenische Kirche. Art. in Religion i. Gesch. und Gegw. 1 (1957) 613–615. H.-G. B.

S. Morenz, Ägypten (im christlichen Altertum). Art. in Religion in Gesch. u. Gegw. 1 (1957) 121–124. H.-G. B.

E. Littmann, Die äthiopische Kirche. Art. in Religion in Gesch. u. Gegenw. 1 (1957) 140–142. H.-G. B.

Heinz Kraft, Konstantins relig. Entwicklung. (Cf. supra 263.) – Rec. par **J. Moreau,** L'Antiqu. Class. 25 (1956) 512–515. V. L.

Heinz Kraft, Kaiser Konstantin und das Bischofsamt. Saeculum 8 (1957) 32–42. – Im Anschluß an H. U. Instinsky, Bischofsstuhl und Kaiserthron (vgl. oben 263 f.), untersucht K. des näheren das Verhältnis zwischen Konstantin d. Gr. und dem Bischofsamt. Schon im 3. Jh. gelten die Bischöfe den Kaisern als offizielle Vertreter der christlichen Kirche. Unter Konstantin zeigt die Behandlung des Donatistenstreites durch ihn, die Form der Anrede und des Schlußgrußes in seinen Briefen an Bischöfe und die von Konstantin dem Bischofsgericht zugewiesene hohe Ingerenz, daß „die Bischöfe zwar mit auszeichnenden Prädikaten bedacht, aber nicht eigentlich eingestuft werden. Sie sind in das Gefüge der Ränge und Würden nicht eingeordnet, sondern verkörpern eine Ordnung sui generis, die jener staatlichen Unterordnung keinesfalls unterlegen und deren höchster Stufe vergleichbar, aber doch deutlich eine andere ist". F. D.

A. Scheuermann, Diöcese (Dioikesis). Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1957) 1053–1062. – Sp. 1056–1059: Die Dioikesis als kirchlicher Verwaltungsbezirk in der Ostkirche. F. D.

H. de Riedmatten, Démophile de Bérée († 387), évêque arien de Constantinople (370–380). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 212–215. V. L.

B. G. Ateses, Ἡ ἱερὰ μητρόπολις Λήμνου διὰ μέσου τῶν αἰώνων. Ἀρχεῖον Ἐκκλησ. καὶ Κανον. Δικαίου 12 (1957) 3–16; 74–89 (zur Forts.). – Bischofskatalog von 325 an. F. D.

W. Enßlin, Leontius 39: Bischof v. Antiocheia (4. Jh.). Art. in Pauly-Wissowa-Kroll-Zieglers Realenzykl. d. kl. Alttw. Halbbd. 23 (1957) 942–944. F. D.

A. Mozzillo, La convocazione del concilio di Costantinopoli. Labeo 3 (1957) 60–71. – Die Einberufung des 2. ökumenischen Konzils 381 ging von Kaiser Theodosios I. aus. B. S.

P. I. Panagiotakos, Τὸ αὐτοκέφαλον τῆς ἁγιωτάτης ἀποστολικῆς ἐκκλησίας τῆς Κύπρου. Ἀρχεῖον Ἐκκλησ. καὶ Κανον. Δικαίου 12 (1957) 65–73. – Abdruck des 8. Kanons des Konzils von Ephesos und des Textes der Verhandlungen über Kypros auf demselben Konzil nach E. Schwartz, ACOec I, 1, 7 (S. 118–122). F. D.

Chr. Courtois †, Victor de Vita et son œuvre. (Cf. supra 265.) – Rec. par **J.-R. Palanque,** Revue Historique 217 (1957) 344 s. V. L.

E. Werner, Die Krise des Verhältnisses von Staat und Kirche in Byzanz: Theodor von Studion. Aus der byzant. Arbeit der D. Demokr. Republik I (1957) 113–133. – Nach einer Darstellung des „caesaropapistischen" Verhältnisses zwischen Staat und Kirche und der mönchsfeindlichen Tendenzen im Reiche sowie der den bilderfeindlichen Strömungen in Kleinasien Rechnung tragenden Haltung Leons III. und Konstantins V. schildert W. den in Theodoros, dem Abt des Studitenklosters, ver-

körperten Widerstand, der sich ideologisch auf die im volkstümlichen Denken verwurzelten Bildvorstellungen des Ostens und machtmäßig auf die wachsende Autorität des römischen Stuhles stützt, aber schließlich in seinen Bestrebungen scheitert. – „Studion" scheint unausrottbar zu sein, ebenso die „isaurischen" Kaiser (S. 121, 124 usw.), die doch aus „Nordsyrien" stammten (S. 115). Unter der zahlreichen, von W. in den Anmerkungen genannten, z. T. veralteten Literatur vermißt man manche Namen aus neuerer Zeit, welche zu dem Thema nützliche Beiträge geliefert haben. F. D.

A. Salač, Les hellènes et les iconoclastes. Eunomia (Beibl. zu Listy Filol. 5 [80]) 1 (1957) 32–34. – S. macht auf eine vor dem I. Buch der Anthologia Palatina (entstanden um 980) nur in der Ausgabe von Stadtmüller abgedruckte Titelbemerkung aufmerksam: Τὰ τῶν Χριστιανῶν προτετάχθω εὐσεβῆ τε καὶ θεῖα ἐπιγράμματα, κἂν <οἱ?> Ἕλληνες ἀπαρέσκωνται und vergleicht damit die Beischrift Ἕλληνες zu einer Gruppe von diskutierenden „Philosophen" auf der bekannten Kreuzigungsminiatur des Chludovpsalters (nach Kondakov: 9. Jh.). Da Ἕλληνες zu dieser Zeit nicht mehr „Heiden" bedeuten kann, muß es bedeuten: „Leute, welche sich mit der heidnischen klassischen Literatur beschäftigen" = „Anhänger der Bilderfeinde." F. D.

H.-Ch. Puech, Catharisme médiéval et Bogomilisme. Convegno di Scienze Morali, Storiche e Filologiche (27 Maggio–1° Giugno 1956) Tema: Oriente e Occidente nel Medio Evo. Atti dei Convegni, Accademia Nazionale dei Lincei, Fondazione A. Volta, 12 (Roma, Acc. d. Lincei 1957) 56–84 u. 154–156. – **R. Morghen,** Il cosidetto neomanicheismo occidentale del secolo XI. Ebda. 84–104 u. 152–160. – Die beiden Vortragenden sind sich darüber einig, daß der Katharismus in Oberitalien und in Südfrankreich erst etwa von der Mitte des 12. Jh. an Zusammenhang mit dem Bogomilismus Bulgariens und Bosniens aufweist. Während jedoch Puech einen Einfluß der Lehren des Bogomilismus schon auf die abendländischen häretischen Bewegungen des XI. Jh. für möglich halten möchte, erklärt M. sowohl den bulgarischen Bogomilismus als diese abendländischen Bewegungen des XI. Jh. als autochthone revolutionäre Reaktionen gegen unwürdiges Verhalten des Klerus, welche in eine allgemeine materielle und geistige Neubelebung der europäischen Lebensformen im XI. Jh. hineingehört. – In der Diskussion (S. 146–150) betont **D. Obolensky** (S. 147–149) den unbezweifelbaren Zusammenhang zwischen der bogomilischen Lehre und derjenigen der durch die Paulikianer von Kleinasien nach Bulgarien übertragenen neumanichäischen Dualismen. F. D.

A. M. Ammann, Untersuchungen z. Gesch. d. kirchl. Kultur u. d. relig. Lebens bei den Ostslaven, I. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 488.) – Mit zahlreichen Ausstellungen besprochen von **Ludolf Müller,** Zeitschr. slav. Phil. 26 (1957) 209–224. F. D.

E. Georgiev, Kiril i Metodij osnovopoložnici na slavjanskite literaturi (Kyrill und Methodius, Begründer der slavischen Literatur). Sofija 1956. 293 S. – Übersicht über Leben und Tätigkeit der beiden Slaven-Apostel. Die Beziehungen zu Byzanz sind leider häufig auf Grund einer nur sehr oberflächlichen Kenntnis der allgemeinen und besonders der Kulturgeschichte von Byzanz berücksichtigt. Betont sei, daß auf diesem Gebiete die Forschungen F. Dvorníks, Les Légendes de Constantin et Méthode, Prague 1933, und Les Slaves, Byzance et Rome au IXe siècle, Paris 1926, noch immer maßgebend und unentbehrlich sind. Hier sind manche von G. angeschnittenen Probleme besser gelöst. Die weitere Forschung könnte Dvorníks Resultate nur vertiefen und ergänzen. Die Darstellung Georgievs läßt verschiedene neuere Spezialstudien, u. a. die Beiträge von P. Meyvaert und P. Devos (vgl. B. Z. 49 [1956] 482) u. a. unberücksichtigt. I. D.

I. Rămureanu, Începturile creştinării Ungurilor în credinţa ortodoxă a Răsăritului (= Les débuts de la christianisation des Hongrois dans la foi orthodoxe de l'Orient). Studii Teol. 9 (1957) 23–57. – L'a. veut démontrer que les Hongrois ont reçu le christianisme des grecs, d'abord sous Photius alors qu'ils habitaient encore au nord de la Mer Noire, puis plus intensément après leur installation définitive en Pannonie, au cours du Xe s. Le cas, fameux entre tous, de l'évêque Hiérothée est largement discuté et

la conclusion formulée que le roi saint Étienne (997–1038) n'a pas converti son peuple, mais lui a fait changer de confession en le faisant passer au rite latin. R., qui procède par généralisations et s'épuise à tenter de prouver contre des historiens roumains eux-mêmes que le susdit Hiérothée n'eût pas son siège, orthodoxe ou non, à Alba Iulia, à la périphérie, mais en plein pays magyar, déclare (p. 44): „le christianisme, hongrois, antérieurement à saint Étienne, s'est formé presque entièrement sous l'influence spirituelle de l'Église d'Orient". Malheureusement, en lisant attentivement son étude dont la documentation est loin d'être exhaustive, on n'est persuadé que d'une chose: l'existence, en Hongrie, d'un évêché et de monastères orthodoxes, ce qui se sait depuis longtemps. La vitalité de cet élément a pu être conquérante lors de l'expansion byzantine sous les Macédoniens. De tous les textes produits on ne saurait néanmoins, en rigueur de méthode, tirer la conclusion qu'avant la fin du Xe s. le peuple hongrois était dans son ensemble converti et pratiquait le rite byzantin. S'il en avait été ainsi, les sources en témoigneraient expressément. Or sous ce rapport nous sommes loin de compte. V.L.

I. Rămureanu, Creştinarea Ruşilor în Lumina noilor cercetări istorice (= La christianisation des Russes à la lumière des nouvelles recherches historiques). Studii Teol. 9 (1957) 386–413. – I. Premières connaissances du christianisme chez les tribus slaves. II. Christianisation des Russes par l'intermédiaire du métropolite envoyé par le patriarche de Constantinople Photius. III. Conversion de la Grande Princesse de Kiev Olga. IV. Baptême du Grand Prince de Kiev Vladimir et son activité pour l'introduction du christianisme dans la Russie kiévienne. V. Les relations de Vladimir avec le christianisme de rit occidental. VI. La situation canonique de l'archevêque de Kiev. Effort louable pour donner un tableau d'ensemble d'un problème, voire d'une série de problèmes qui ont été récemment d'une certaine actualité. Malheureusement, en dépit de son intention soulignée dans le titre, les travaux les plus récents ont échappé à l'attention de l'auteur, qui ne connaît ni Le schisme Photien (Paris 1950) de F. Dvorník, ni les recherches que feu E. Honigmann et d'autres ont faites sur le sujet, ni même – res miranda populo! – l'article de M. V. Levčenko (Les relations mutuelles de Byzance et de la Russie sous Vladimir), dans Viz. Vrem. 7 (1953). Cette ignorance est d'autant moins pardonnable que le R. P. Devos, La „Sainte Russie", du baptême de Vladimir jusqu'à l'époque moderne, dans Anal. Boll. 73 (1955) 214–236 mettait, si R. s'en était enquis, ces références et quelque autre chose à sa portée. Le commentaire du passage de Thietmar de Merseburg (voir p. 412) est totalement erroné. Je m'en occuperai ailleurs, mais dois ici réprouver l'étrange conclusion de l'auteur suivant qui l'archevêque de Kiev aurait été à la tête, de 988 à 1037, d'une Église autocéphale de type chypriote quoique de rang inférieur. V. L.

E. Winter, Die Christianisierung der Rus in der Diplomatie des Papsttums und Byzanz. Aus der byzantinist. Arbeit d. D. Demokr. Republik (1957) 147–157. – Ein Überblick über die Beziehungen der Kirche von Konstantinopel, von Rom und dem seit 988 zur „ideologischen Festigung der sich neu entwickelnden Klassenherrschaft des Feudalismus" (S. 151) zum Christentum bekehrten Rußland im Lichte der bis zum Jahre 1448 erfolglos gebliebenen kirchlichen Selbständigkeitsbestrebungen der Metropoliten von Kiev sowie der Einstellung der Kirchen zur slavischen Liturgiesprache. – Zu dem S. 153 f. behandelten Abschnitt über die Kirchenlenkung in den Jahren 989–1039 wünschte man eine Auseinandersetzung mit den von W. vollständig übergangenen Arbeiten von V. Laurent (vgl. B. Z. 40 [1940] 525), besonders E. Honigmann (vgl. B. Z. 43 [1950] 455 f.), sodann I. Mirtschuk (vgl. B. Z. 43 [1954] 403), A. M. Ammann (vgl. B. Z. 46 [1953] 478) und D. Obolensky (vgl. ebda.). F. D.

M. de Taube, Nouvelles recherches sur l'histoire politique et religieuse de l'Europe orientale à l'époque de la fondation de l'État Russe. Istina 5 (1957) 9–32 (à suivre). Kritischer Forschungsbericht über das archäologische, historische und kirchenhistorische Schrifttum der letzten Jahre zum Thema. Besprochen werden u. a. Werke von A. Vasiliev, J. Stratonov, G. v. Rauch, G. Vernadskij, F. Dvorník, Mme Lipšić, A. Soloviev, V. A. Mošin, T. J. Arne u. a. H.-G. B.

B. Widera, Jaroslaws des Weisen Kampf um die kirchliche Unabhängigkeit von Byzanz. Dynastische Verbindung der Rus zu Deutschland und Frankreich. Aus der byzantinist. Arbeit der D. Demokr. Republik I (1957) 158–175. – Nach W. hätte schon Jaroslav d. W. (1015–1054) durch eine Reihe von Handlungen (Kanonisierungsbestreben für russische Heilige, vor allem Boris und Gleb, Einsetzung Šidjatas in sein Novgoroder Kirchenamt; Klöstergründungen; Bau der H. Sophia in Kiev; Münzschlag; Kirchengesang nach Volksliedmelodien; Krieg gegen Byzanz 1043) seine Absicht bekundet, Unabhängigkeit der Kirche seines Staates gegenüber Byzanz, ja politische und kulturelle Gleichstellung zu dokumentieren. Sicherlich hat sich Jaroslav gegen die Bevormundung durch Byzanz gewehrt, ohne die Gleichstellung für die Zukunft erreichen zu können. Indessen ist die Darstellung W.s, der sich so gut wie ausschließlich auf Arbeiten russischer Forscher stützt, reich an jenen Deutungen der wortkargen und schweigsamen Quellen und an willkürlichen Verallgemeinerungen und Übertreibungen (S. 161: „muß die Großmachtposition der Rus zum Ausgangspunkt genommen werden"; S. 163: die Kanonisierung Boris' und Glebs ist ein „Triumph der nationalen Politik der Rus" u. ä.), welche eine Diskussion erschweren. Daß man die Quellen auch anders deuten kann, zeigen manche Darstellungen der gleichen Ereignisse durch westliche Forscher, welche W. global ignoriert (z. B. A. M. Ammann, Abriß d. ostlav. Kirchg. [1950] 23 ff. mit der dort angeführten Literatur). F. D.

V. Novak, Neiskorišćena kategorija dalmatinskih historijskih izvora od VIII do XII stoljeća (The unused category of dalmatian historical sources from the 8th to the 12th centuries) (mit engl. Zsfg.). Radovi Inst. Jug. Akademije u Zadru 3 (Zagreb 1957) 39–74. – Es handelt sich um dalmatinische Liturgiebücher aus dem VIII.–XII. Jh. In diesen Büchern sind, wie vom Verf. dargelegt, Angaben enthalten über die byzantinisch-kroatischen Beziehungen im XI. Jh., sowie zahlreiche Spuren byzantinischen kulturellen Einflusses, der lange wirkte. V. I.

S. Runciman, The Eastern Schism. (Cf. above 266.) – Rev. by **J. M. Hussey,** Journ. Theol. Stud. N. S. 8 (1957) 179–182; by **F. Dölger,** Hist. Zeitschr. 183 (1957) 590 f. J. M. H.

M. Şesan, Considerţiuni asupra schismei din 1054 (Betrachtungen über das Schisma des Jahres 1054). Mitropolia Ardealului (Rivista) 2 (1957) 205–218. – Übersicht über die neuere Literatur mit kritischen Bemerkungen vom orthodoxen Standpunkt aus. F. D.

H.-G. Beck, Alexios Studites. Art. in Religion in Gesch. u. Gegw. 1 (1957) 235. H.-G. B.

V. Laurent, Démétrius Lampènos, hérétique byzantin du XIIe s. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 210–211. V. L.

L. Stiernon, Démétrius Chomatianos ou Chomaténos, archevêque d'Achrida. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 199–205. V. L.

E. Hill, The church and the Mongols 1245–1291. East. Church Quarterly 12 (1957) 1–13. – Der Verf. erwähnt die byzantinischen Missionsversuche bei den Mongolen mit keinem Wort. H.-G. B.

M. Sotomayor, El patriarca Becos, según Jorge Paquimeres (Semblanza histórica). Estudios Eclesiast. 31 (1957) 327–358. – Le propos de l'a., limité au témoignage de Pachymère, est de faire ressortir à nos yeux l'image que trace du patriarche catholique un historien, qui, franchement opposé à sa politique religieuse, ne rompit jamais avec elle et dut même, comme fonctionnaire de haut rang, la servir et y souscrire officiellement. Diligemment S. relate d'abord les événements en suivant le chroniqueur qu'il complète, dans les passages moins explicites, par le témoignage de Georges le Métochite, lui aussi témoin et acteur. Dans une seconde partie, le portrait moral du patriarche est esquissé. Les faits sont connus, mais l'a. a le mérite de confronter pour la première fois largement les témoignages de Pachymère et du Métochite dont les exposés se complètent heureusement pour la période qui va de la déchéance du patriarche à sa mort († 1297). La chrono-

logie, incertaine dans les sources, aurait cependant besoin d'être précisée. Ainsi p. 346, ce n'est pas en 1284, mais en 1285 (voir mon article des Éch. d'Or. 26, 1927), que se tint le grand concile des Blachernes où fut prononcée la déchéance définitive de Beccos. L'exposé le plus intéressant est celui qui concerne la personne même du patriarche, personne très complexe en qui se succéda sans rupture apparente un ennemi décidé de l'Église romaine qualifiée d'hérétique; un chef d'Église rallié au catholicisme mais prêt en tous les domaines aux plus larges compromissions, le vrai prototype de tous ceux qui aujourd'hui, la main sur le coeur et l'esprit dans les nuées, cherchent avec l'Orthodoxie l'union à tout prix; enfin l'adversaire irréductible du schisme, éclairé par l'expérience et fortifié par l'épreuve. Pachymère prise très haut ses qualités morales et intellectuelles. La puissance de sa dialectique et l'attirance de sa personne faisaient selon notre historien, que, libre d'agir, Beccos était de taille à restaurer l'Unité de l'Église. Seules la brutalité de Michel Paléologue en contrecarrant ses desseins et l'apostasie d'Andronic II en le jetant dans les fers eurent raison de son ascendant sur les foules. Sur le plan doctrinal la pensée du patriarche, qui, tant qu'il fut en charge, n'osa pas s'affirmer nettement en tous points, fléchit lamentablement à une occasion, durant le Concile des Blachernes (1285). On ne saurait le nier, mais il y a raison à cela; le cas récent du cardinal Mindzenty n'est pas autre. Quant à ce que l'a. appelle la demie réconciliation de Beccos et le doute que le confesseur de la foi aurait éprouvé sur la légitimité de sa position, je ne puis y souscrire, et Pachymère n'y fait pas allusion. En revanche, il est bien vrai que le patriarche ne s'est jamais posé la question de l'infaillibilité du pape, voire même qu'il avait de la Primauté romaine une conception qui ne satisferait pas les théologiens du XXe s. Mais, replacée dans son temps, la physionomie de ce pontife apparaît comme l'une des plus impressionnantes et, en tout cas, la plus estimable de l'Église byzantine sous les Paléologues comme j'espère bien le démontrer un jour. V. L.

V. Laurent, Daniel, métropolite de Cyzique(1283–1289), antilatin. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 69. V. L.

K. Onasch, Renaissance und Vorreformation in der byzantinisch-slawischen Orthodoxie. Aus der byzantinist. Arbeit der D. Demokr. Republik I (1957) 288–302. – O. weist auf die im Hesychasmus liegenden, nicht mehr zur Entfaltung gekommenen Keime einer Reformation der byzantinischen Orthodoxie und die dort vorhandenen „Ansätze einer theonomen Anthropologie" hin, welche nicht mehr zu einer „Auseinandersetzung mit der autonomen Renaissanceidee vom homo universalis" (S. 294) kommen konnten, ferner auf die Bedeutung einzelner Gestalten des ausgehenden 14. und 15. Jh. wie Nikolaos Kabasilas und insbesondere Georgios Gemistos Plethon und dessen Einwirkung auf die italienischen Frühhumanisten, schließlich auch auf Theophanes den Griechen als einen von den traditionellen Regeln verhältnismäßig freien Vertreter der Kunst. Im alten Rußland zeigen die Lehren der Novgoroder Strigolniki (14. Jh.) sowie der „Judaisierenden" (15. Jh.) verwandte Züge. F. D.

Luiza Syndika-Laurda, Ἐγκώμιον εἰς τὸν ἀρχιεπίσκοπον Θεσσαλονίκης Γαβριήλ. Μακεδονικά 4 (1957) 352–370. – Vgl. oben S. 518. F. D.

J. Darrouzès, Notes pour servir à l'histoire de Chypre (deuxième article). Κυπριακαὶ Σπουδαί 20 (1956) 33–63. – Fortsetzung des B. Z. 48 (1955) 249 notierten Aufsatzes: weitere Marginalnoten hauptsächlich zur Kirchengeschichte von Kypros aus den Jahrhunderten XIV–XVI: Cod. Athen. 842; Ambros. 399; Berolin. 287; Carpentras 11; Chalki Panagia 116; Paris. 178; Paris. 533 und 596; Paris. 1179; Scorial. X III 1; Vatic. 2194; Vatic. 2309 und 2316; Barber. 537; Urb. 140; Vatoped. 434. F. D.

Șt. Lupșa, Biserica Ortodoxa Romîna din Ardeal și Ungaria în veacul XV (Die orthodoxe rumänische Kirche von Siebenbürgen und Ungarn während des 15. Jahrhunderts). Mitropolia Ardealului 2 (1957) 219–221. F. D.

H. I. Cotsonis, Aus der Endzeit von Byzanz: Bürklüdsche Mustafa, ein Märtyrer für die Koexistenz zwischen Islam und Christentum. B. Z. 50 (1957) 397–404. F. D.

O. Halecki, Rome, Kiev et Moscou après la prise de Constantinople par les Turcs. Académie Inscr. et B.-L. Comptes Rendus 1956, pp. 236–243. – La chute de Constantinople (1453) renforça l'hostilité de l'Église byzantine contre l'Union de Florence, les Turcs ne pouvant permettre que les Grecs, leurs nouveaux sujets, fussent en contact avec Rome où se formaient des projets de croisade. Cette attitude rejoignit celle – négative dès le début – de l'Église russe. Moscou rejeta en effet l'accord par lequel les grecs avaient fait soumission au pape. Et ceci risqua d'avoir de graves conséquences après le traité signé en 1449 entre la Pologne et Basile II de Moscou, traité qui reconnaissait la juridiction de l'archevêque de Moscou sur Kiev et les pays ruthènes où l'Union de Florence avait été acceptée sans opposition. Le danger parut encore plus grand quand il fut avéré que le patriarche de Constantinople intriguait, à l'instigation de Mahomet II, pour placer à la tête de la métropole de Kiev un homme de main. Pour y parer, Pie II, le jour même de son couronnement, mit à exécution un projet déjà formé par ses deux prédécesseurs: abandonnant la Russie dite Supérieure à l'archevêque de Moscou Jonas, il promut métropolite de la Russie Inférieure (Kiev et autres diocèses sis en Pologne catholique) Grégoire, le fidèle disciple du cardinal Isidore. Le roi de Pologne fit à cette combinaison un accueil favorable qui eut son incidence – que H. essaie de dégager – sur les rapports du roi Casimir avec les empires moscovite et ottoman et sur les plans de défense de la chrétienté contre les Turcs. La Pologne, mais plus encore son satellite la Lithuanie, connut un danger russe, ce qui la détourna pratiquement de la coalition antimusulmane. D'autre part, le métropolite de Kiev, nommé par le Saint-Siège, pratiqua petit à petit une politique louvoyante entre Rome et Constantinople. La situation politique défavorable s'ajoutant à la méfiance éprouvée par le pape envers l'évêque Joseph fit abandonner le projet de restaurer l'Union de Florence à Kiev. Les tractations n'en continuèrent pas moins sur une ligne divergente qui aboutirent, en 1596, à l'Union de Brest, Union, sur laquelle la séparation ecclésiastique de Kiev et de Moscou eut une cause déterminante. P. 239: Le comte du Sacré Palais du Latran, Nicolas Zagupiti ou Jagupiti dut appartenir à une famille de réfugiés byzantins, les Iagoupis, dont plusieurs membres, parmi lesquels des ambassadeurs, sont connus au XVe s. Sur le nom, d'origine turque voir Gy. Moravcsik, Byzantinoturcica. II, p. 124. V. L.

D. MÖNCHTUM

Antonius Magnus Eremita 356–1956, ed. **B. Steidle.** (Cf. B. Z. 50 [1957] 268.) – Rev. by **O. Chadwick,** Journ. Theol. Stud. N. S. 8 (1957) 170–171. J. M. H.

H. Dörries, Akoimeten. Art. in Religion in Gesch. u. Gegw. (1957) 210. H.-G. B.

A. F. Parisi, I monasteri basiliani dell'Istmo di Catanzaro. Arch. Stor. Prov. Napolet. N. S. 36 (1957) 165–202. – Ampio e diligente esame della storia dei monasteri 'basiliani' sorti nell'Istmo a partire dall' VIII–IX sec., dopo la scomparsa del monachesimo latino organizzato da Cassiodoro, sino alla soppressione dell'ultimo convento (femminile) di s. Veneranda a Maida (cf. B. Z. 49 [1956] 511). L'epoca della massima fioritura del monachesimo orientale è legata alle fondazioni del patrizio Bono (latino di origine) e ai privilegi concessi, dietro sua richiesta, dal conte Ruggero. Nelle lotte, ben presto incominciate, tra i monaci orientali e i vescovi latini (Nicastro, Squillace) alcuni papi (Alessandro III, Onorio III) intervengono spesso con energia a favore dei primi. Il periodo svevo rappresenta, in complesso, un'epoca di decadenza economica a causa dei provvedimenti di 'scorporo' adottati da Federigo II, mentre Carlo d'Angiò, anche per motivi politici, si mostra più favorevole ai 'Basiliani'. La decadenza, già constatabile attraverso gli Atti della visita di Atanasio Calceopilo (sec. XV med.), risulta aggravatissima dalla Visita, di un secolo posteriore, compiuta da Marcello Terracina. Nemmeno l'intervento del card. Sirleto (al quale, tuttavia risale il merito di aver salvato un buon numero di documenti e di mss.) poteva più frenarla. C. G.

E. Amand de Mendieta, La presqu'île des caloyers: le Mont Athos. (Cf. B. Z. 50 [1957] 268.) – Rev. by **J. M. Hussey,** Eng. Hist. Rev. 72 (1957) 354–355; by **J. Scharf,** Theol. Lit.-Zeit. 82 (1957) 195–199. J. M. H.

H.-G. Beck, Athos (Geschichte). Art. in Religion in Gesch. u. Gegw. 1 (1957) 680. H.-G. B.

A. van Rujven, Le „Rossikon" ou monastère russe de St.-Pantéléimon au Mont-Athos. Irénikon 30 (1957) 44–59. – Der Aufsatz beschäftigt sich hauptsächlich mit den gegenwärtigen Zuständen, bietet aber auch eine hist. Einleitung zur Geschichte des Klosters mit einigen bibliographischen Angaben. Man vermißt V. Mošin, Die Russen auf dem Athos und die russisch-byzantininischen Beziehungen im 11./12. Jh. Byzantinoslav. 9 (1947/48) 55–85 (vgl. B. Z. 43 [1950] 180). H.-G. B.

E. CHRONOLOGIE. BIBLIOGRAPHIE

Bibliotheca Classica Orientalis. Herausgegeben vom Institut für griechisch-römische Altertumskunde bei der Deutschen Akademie der Wissenschaften zu Berlin, Jahrgang 1 (1956) Heft 1–4. 255 S. *4 DM pro Heft.* – Unter der Leitung von J. Irmscher erscheint dieses neue Dokumentationsblatt, welches sich zur Aufgabe gestellt hat, zunächst „die Literatur derjenigen Staaten, zu deren Akademien und wissenschaftlichen Einrichtungen die Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin in besonders engen und freundschaftlichen Beziehungen steht" zu erfassen, wobei jedoch „die Mitarbeit anderer Länder nicht ausgeschlossen" sein soll. Aufnahme finden „Buchpublikationen, Zeitschriftenbeiträge und Rezensionen, die der klassischen Altertumswissenschaft und ihren Grenzgebieten angehören" und 1955 oder später als 1955 erschienen sind (Heft 1, S. 2). Mittel- und Neugriechisches wird unter der Ziffer XV verzeichnet. – Die vorliegenden Hefte enthalten an Byzantinistischem vorläufig nur Titelhinweise auf einige kurze russische Artikel der Bolšaja Sovjetskaja Enciklopedija, 2. Ausg.; sie gehören – entgegen der Ankündigung S. 2 (s. o.) – den Erscheinungsjahren 1949–1954 an. F. D.

Ingrid Waern, S. Y. Rudberg, E. Gren, Bibliografisk översikt. Allmänt. Grekisk språkvetenskap och metrik. Grekisk litteratur och stilistik. Grekisk epigrafik, papyrologi, handskriftsforsking, texthistoria och textkritik. Grekisk filosofi, religions-, litteratur- och lärdomshistoria. „Nachleben". Historia. Fornkunskap. Konst. Eranos 55 (1957) 69–85; 99–114. – Diese Übersicht der Neuerscheinungen auf dem Gebiet der Altertumswissenschaft behandelt gelegentlich auch Arbeiten zur byzantinischen Sprachwissenschaft, Philologie, Geschichte und Kunst. E. G.

Swedish archaeological bibliography 1949–1953. Ed. by **Ch. Callmer** and **W. Holmqvist.** ([Publ. by] Svenska Arkeologiska Samfundet – The Swedish Archaeological Society.) Stockholm, Almqvist & Wiksell 1946. VIII, 294 S. – Diese ausführlich referierende Publikation der in Schweden während der genannten 5 Jahre erschienenen Arbeiten auf dem Gesamtgebiet der Archäologie teilt das Material in zwei Hauptgruppen, je nachdem es die schwedische und die außerschwedische Archäologie betrifft. Von Belang für Byzantinisten sind die Kapitel, welche die schwedische mittelalterliche Kunstarchäologie, die Numismatik (mit den Münzfunden) und die kleinasiatische und griechische Archäologie behandeln, da dort auch Publikationen über byzantinische Geschichte und Kunst angezeigt werden. E. G.

E. Sŭbeva i **M. Stančeva,** Opis na izdanijata na Bŭlgarskata Akademija na Naukite. 1869–1953 (Verzeichnis der Publikationen der Bulg. Akad. d. Wiss.). Sofia 1956. 535 S. – Ein nützliches bibliographisches Hilfsmittel auch für die bulgarische Historiographie des Mittelalters und Byzanz'. I. D.

6. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE. ETHNOGRAPHIE

A. GEOGRAPHIE. TOPOGRAPHIE

H. Lahrkamp, Mittelalterliche Jerusalemfahrten und Orientreisen westfälischer Pilger und Kreuzritter. Westfäl. Zeitschr. 106 (1956) 269–346. H.-G. B.

V. Laurent, Daniel moine et voyageur russe († 1122). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 67/68. V. L.

R. Guilland, Études sur l'Hippodrome de Byzance. Le palais du Kathisma. Τὸ Παλάτιον τοῦ Καθίσματος. Byzantinoslavica 18 (1957) 39–76.– Der Kathisma-Palast, ein aus 3 Stockwerken mit weitausladendem nördlichem und südlichem Flügel bestehender Teil des Kaiserpalastes, lag, wie schon A. Piganiol 1936 festgestellt hatte und wie G. hier mit einer Fülle von Quellenstellen belegt, nicht im nördlichen Schmalteil des Hippodroms (über den carceres), sondern im östlichen Längsteil. Im I. Stock befand sich die Loge, in welcher der Kaiser mit den Mitgliedern der kaiserlichen Familie und den höchsten Würdenträgern den Spielen beiwohnte, während die vornehmen Frauen ihren Platz im II. Stock in vergitterten Logen gehabt haben dürften. F. D.

R. Janin, Dardanos, évêché de la province d'Hellespont, sous Cyzique. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 86/87. V. L.

R. Janin, Daphnousia, évêché de la Bithynie Ière, sous Nicomédie. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 82. V. L.

R. Janin, Dascylion, évêché de la Bithynie Ière, sous Nicomédie. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 91/92. V. L.

R. Janin, Daldis, évêché de Lydie, sous Sardes. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 24. V. L.

R. P. Casey, (H. v. Campenhausen), Armenien. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 610–612. H.-G. B.

R. Janin, Dara, métropole de la Ière Mésopotamie. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 83/84. V. L.

R. Janin, Dadima, évêché de la Ière Mésopotamie, sous Amida. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 9. V. L.

R. Janin, Dausara, évêché de la province d'Osrhoène. Dict. Hist. et de Géogr. Eccl. 14 (1957) 107/08. V. L.

R. Janin, Dalisandos, 1. Evêché d'Isaurie, puis de la IIème Pamphylie, sous Séleucie. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 26. V. L.

R. Janin, Dalisandos, 2. Evêché de la Ière Pamphylie, sous Side. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 26. V. L.

W. Eltester, Antiocheia am Orontes. Religion in Gesch. u. Gegw. I (Tübingen 1957) 454. F. W. D.

R. Janin, Damas, métropole de la IIème Phénicie. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 42–47. V. L.

R. Janin, Danaba, évêché de la IIème Phénicie, sous Damas. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 55/56. V. L.

S. Morenz, Alexandria. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegw. I (1957) 232–233. H.-G. B.

R. Janin, Darnis, métropole de la Libye inférieure. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 89. V. L.

R. Janin, Demetsana, évêché du Péloponnèse, sous Lacédémone, puis archevêché autocéphale du Patriarcat de Constantinople. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 211/12. V. L.

R. Janin, Damalas, évêché du Péloponnèse, sous Corinthe. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 40. V. L.

R. Janin, Daulia ou Diaulia, évêché de Grèce, sous Athènes. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 94–96. V. L.

R. Janin, Delbinon, évêché d'Épire. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 176/77. V. L.

R. Janin, Démétrias, évêché de Thessalie, sous Larissa. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 195–198. V. L.

G. Theocharides, Δύο νέα ἔγγραφα ἀφορῶντα εἰς τὴν Νέαν Μονὴν Θεσσαλονίκης. Μακεδονικά 4 (1957) 315–351. Mit 3 Facs. – Im Anschluß an die neuen Texte diskutiert Th. die Frage der Lage des Nea Mone-Klosters in Thessalonike. Er sucht es an der Stelle der heute Prophetes Elias genannten Kirche. – Vgl. oben S. 501. F. D.

K. Alexandrides, Ὁμιλίαι, Thessalonike 1956. 54 S., 1 Bl. – Auf S. 31–54 unter dem Titel Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τῶν Σερρῶν eine kurzgefaßte Geschichte von Serrai von den Anfängen bis zur Gegenwart mit Bibliographie. H.-G. B.

H. J. Kissling, Beiträge z. Kenntnis Thrakiens ... (Vgl. B. Z. 49 [1956] 514.) – Besprochen von **F. Täschner,** B. Z. 50 (1957) 478 f. F. D.

R. Janin, Déabolis, évêché de la province de la Nouvelle Épire, sous Ochrida. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 141. V. L.

R. Janin, Debra ou Debrae, évêché, puis métropole de l'archevêché d'Ochrida, puis du Patriarcat de Constantinople. Dict. Hist. et Géogr. 14 (1957) 142/43. V. L.

R. Janin, Daonion, évêché de la province d'Europe, sous Héraclée de Thrace. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 77. V. L.

R. Janin, Debeltos, évêché de la province d'Hémimont, sous Andrinople. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 141/42. V. L.

A. Xyngopulos, Τὰ μνημεῖα τῶν Σερβίων. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν, 18.] Athen 1957. η′, 135 S. 21 Taff. H.-G. B.

D. Krandžalov, O nejstaršim slovanském hlavním městě Plisce (Über die älteste slavische Hauptstadt Pliska) (mit russ. u. deutsch. Zsfg.). Sbornik Vysoké Školy Pedagogické v Olomouci, Historie 3 (1956) 43–83. Mit 22 Abb. – K. versucht eine schon veraltete Hypothese zu beleben und behauptet, daß Pliska keine slavische und protobulgarische Siedlung, sondern nur eine der größten Hauptbefestigungen des römischen Limes an der Unteren Donau und später byzantinische Festung sei. Leider ist diese Theorie keineswegs überzeugend und ruft zahlreiche Widersprüche hervor. Wenn Pliska nur eine große römische Befestigung gewesen wäre, so wäre es zweifellos möglich, sie mit einem bekannten Namen der römischen oder sogar der byzantinischen Epoche zu identifizieren. Jedoch sind aus erzählenden wie auch epigraphischen Quellen der römischen und frühbyzantinischen Zeit keine Namen von Befestigungen bekannt, die man mit Sicherheit hier lokalisieren könnte. In der Nähe des heutigen Pliska finden sich keine Reste von römischen Straßen. Die Ruinen Pliskas liegen, wie bekannt, viele Kilometer entfernt von der Donau, und es ist klar, daß diese Festung auf keinen Fall ein wichtiges Glied des Donau-Limes-Systems bilden konnte. Die römischen Materialien, die sich hier befinden, sind mit den anderen Baumaterialien unorganisch verbunden und stammen aus Nikopolis am Istros und Martianopolis, die unweit von hier liegen. Wenn auch im Altertum hier eine unbedeutende Siedlung existierte, so fällt jedenfalls die Blüte derselben in slavische Zeit, als sie den slavischen Namen Pliska (von slav. plosk' ‚flach, hügelfrei') erhielt, und speziell in die protobulgarische Epoche, als sie Hauptstadt des Staates wurde. Von Pliska haben wir zahlreiche in situ gefundene protobulgarische Inschriften. Besonders wichtig für die Identifizierung der protobulgarischen Hauptstadt ist eine protobulgarische Inschrift aus Tŭrnovo aus der Zeit Omurtags (s. V. Beševliev, Pŭrvobŭlgarski nadpisi, Sofija 1934, 42–43, nr. 10), nach welcher Pliska 40000 ὀργυιαί, d. h. ungefähr 77 km (darüber vgl. L. Petit, Izvestija d. Russ. Arch. Instituts in K/pel 6 [1900] 50 ff.), nicht 85,360 km (vgl. Beševliev 81) von der Donau entfernt sich befindet. Die Lokalisierung von Pliska beim Dorfe Aboba ist durch eine Reihe geographischer Karten des 17. und 18. Jh. bestätigt (s. V. Beševliev, Pliska v geografski karti ot 17 v. i 18 v., Makedonski Pregled 12, H. 3 [1940] 43–50). I. D.

R. Janin, Dacie. Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 7; 8. V. L.

M. N. Artamonov, Chazarskaja krepost' Sarkel (mit deutsch. Zsfg.). Acta Archaeol. Acad. Scient. Hung. 7 (1956) 321–341. Mit 31 Abb. – Ausführlicher Bericht über die Ergebnisse jener Forschungen, die das Institut für Geschichte der materiellen Kultur der Akademie der Wissenschaften der Sovjetunion in den Jahren 1949–51 unternommen hatte, um die Ruinen der chasarischen Festung Sarkel am linken Ufer des Don in der Nähe von Stanica Cimljanskaja gründlich zu untersuchen, bevor sie im Wellengrab des künstlichen Meeres von Cimljansk verschwinden. Auf Grund der Untersuchungen konnte man die Bautechnik, Topographie und Geschichte der Festung im großen und ganzen ins reine bringen. Es fiel auf, daß die Bautechnik keinen byzantinischen Einfluß, sondern chasarische Art aufweist. Außer der Garnison lebte in der Festung auch eine beträchtliche Anzahl Zivilisten, in welcher drei verschiedene ethnische Gruppen vertreten waren: Chasaren, Ghuzen und Slaven. Interessant für die Byzantinisten ist der Umstand, daß die archäologischen Untersuchungen mehrfach die auf den Bau dieser Festung bezüglichen Berichte der byzantinischen Quellen (Konstantinos: De adm. imp. c. 42, ed. Moravcsik-Jenkins 182–184; Theoph. Cont. ed. Bonn. 122–124) bestätigen. Am Ufer des Don wurden die Überreste jener Brennöfen gefunden, in denen Ziegel gebrannt wurden, und in den Sandbänken fand man das versteinerte Material, das laut Konstantinos aus Kiesel bestand und zum Kalkbrennen diente. Verf. meint, daß die Errichtung der Festung Sarkel, welche als Stützpunkt die nördlichen und nordwestlichen Gebiete des Chasarenreiches schützen sollte, wie auch die Organisierung des Thema Cherson sich hauptsächlich gegen die Russen richtete, die Byzanz und die Chasaren in gleicher Weise bedrohten. Verf. hat diesen Bericht auf der archäologischen Konferenz der Ungarischen Akademie der Wissenschaften am 5. Oktober 1955 vorgelegt. Gy. M.

G. Stadtmüller, Albanien. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 212–13. H.-G. B.

A. Deroko, Markovi Kuli-Grad Prilep. (Le chateau-fort de Prilep) (mit frz. Zsfg.). Starinar N. S. 5/6 1954/55 (1956) 83–104. Mit 34 Abb. – Das Kastell ist zuerst 1014 erwähnt und gelangt nach dem Tode des makedonischen Kaisers Samuel an die Byzantiner, zwischen 1230 und 1246 an die Bulgaren, 1334 durch Zar Dušan an die Serben, nach 1395 an die Türken. Die Klosterkirche wurde vom König Marko erneuert: von ihm und seinem Vater, die in Prilep Münzen prägten, sind hier Porträts erhalten. D. gibt eine ausführliche Beschreibung der Ruinen der Burg, die weder den Charakter eines herrscherlichen Wohnsitzes, noch eines befestigten Palastes hatte: es ist, wie auch andere ähnliche Anlagen in Serbien und Makedonien, ein durch hohe Mauern befestigter Platz, wo selbst die Könige ganz als Krieger lebten. Fast nie fand man in diesen Plätzen Reste wirklicher Wohnbauten. F. W. D.

N. Petrović, Pirotski Grad (La forteresse de Pirot). (mit frz. Zsfg.). Starinar N. S. 5–6 (1954–55) 295–304 + 13 Abb. V. I.

Dj. Mano-Zisi, Iskopavanja na Caričinom Gradu 1953 i 1954 godine (Les Fouilles de Caričin Grad en 1953 et 1954)(mit frz. Zsfg.). Starinar N. S. 5–6 (1954–1955) 155–180. Mit 38 Abb. – Die Ausgrabungen haben eine Reihe von Räumen freigelegt, die als Verkaufsläden, Magazine und Handwerkerläden gedient haben; ferner ein zweistöckiges Gebäude größeren Ausmaßes. Bemerkenswert ist die Entdeckung gewisser architektonischer Zwischenbauten, die nach Meinung des Verfassers von Slawen erstellt wurden, sowie die Funde slawischer Töpferei und Schmuckgegenstände. V. I.

M. J. Dinić, Novo Brdo: Kratak istoriski pregled. (Novo Brdo. Aperçu historique) (m. frz. Zsfg.). Starinar N. S. 4/5, 1954/55 (1956) 247–250. – Drei Bergwerke Serbiens werden seit der Mitte des 13. Jh. abgebaut, jene von Novo Brdo sind seit den letzten Jahren Milutins in Betrieb. Zum Schutze wurde eine Festung angelegt. Hauptblüte ist die erste Hälfte des 15. Jh. Seit 1349 hat es eigene Münzen bis zur Einnahme durch die Türken 1455. Schon von 1412 ab versuchen die Türken diesen wichtigen Bergwerksplatz einzunehmen, dessen Handelsverbindungen vor allem nach Ragusa, aber auch nach Split und Kotor gehen, deren Kolonien sich am Ort befanden. F. W. D.

M. J. Dinić-I. Zdravković-D. Jovanović-V. Korać-M. Savić, Novo Brdo, Starinar N. S. 5–6 (1954–55) 247–294. Mit 67 Abb. – Der Verf. D. gibt eine hist. Übersicht

über diese bedeutsame serbische Bergwerkssiedlung des Mittelalters, während von den übrigen Verf. Ergebnisse archäologischer Ausgrabungen in Novo Brdo mitgeteilt werden. M. Savić veröffentlicht eine bergmännische Analyse der Schlacke in der Umgebung von Novo Brdo, wodurch er die Glaubwürdigkeit der hist. Quellen über den Erzreichtum dieses Ortes und seiner Umgebung in Frage stellt. Seine Ergebnisse können jedoch nicht angenommen werden mit Rücksicht auf die Quellen, in denen unmittelbar oder mittelbar von einer erfolgreichen Erzförderung an dieser Stelle die Rede ist. V. I.

D. M. Jovanović, Neki topografski podaci o starom Nišu (Quelques précisions topographiques sur l'ancienne cité de Niš) (m. frz. Zsfg.). Starinar N. S. 4/5 (1954/55/56) 365–373. Mit Abb. – Auch Hinweise auf die spätantike u. byzantinische Zeit. F. W. D.

D. Pavlović, Šabačka tvrdjava (La forteresse de Šabac) (m. frz. Zsfg.). Starinar N. S. 5–6 (1954–1955) 305–316. V. I.

B. ETHNOGRAPHIE

J. Werner, Beiträge zur Archaeologie des Attila-Reiches. A. Textteil. B. Tafelteil. [Bayer. Akademie d. Wiss., Philos.-Hist. Kl., Abhandlungen, N. F. H. 38 A–B]. München, Bayer. Akad. d. Wiss. 1956. 138 S., 75 Taff. 4°. – Besprochen von **Gy. Moravcsik,** B. Z. 50 (1957) 480–482. F. D.

D. Popović, Prilozi čitanju i razumevanju raznih starina (Beiträge zum Lesen und Verstehen verschiedener Altertümer). Selbstverlag. Beograd 1957. 1226 S., 45 Abb. – Ein Buch historischer Abhandlungen aus der Feder eines Rechtsgelehrten und passionierten Amateur-Historikers. P. schreibt über ein Problem alles, was und wie es ihm einfällt, um dadurch „Wege und Arten aufzuzeigen, durch welche man stufenweise zu einem Resultat gelangt", wie er selbst in der Vorrede sagt. Daher eine schreckliche Weitläufigkeit, endlose Wiederholungen, das Fehlen jeglicher Disposition, der Vorschlag mehrerer verschiedenartiger Lösungen für das gleiche Problem, Unklarheit und Unbestimmtheit. Außerdem läßt der Verf. in der Regel die neuere Lit. unbeachtet, und der älteren bedient er sich sehr sparsam; griechische Quellenausdrücke und auch ganze Abschnitte werden in einer großen Fülle, häufig auch ohne Bedarf zitiert, und dies ständig in lat. Umschrift, dies sicherlich aus technischen Gründen; bei Zitaten von Quellen und Lit. wird nirgends die Stelle angeführt usw.

Von insgesamt 23 Abhandlungen sind drei rein byzantinistisch. Die erste ist „Prokopijevi Spori" (Prokops „Spori", p. 56–64). Das Ethnikon Σπόροι, das nach Prokop einen einstigen gemeinsamen Namen der Slaven und Anten darstellt (B. G. III 14; 359 H.), hält P. für eine griech. Umschreibung eines vielleicht slav. Wortes, welches „Stammesbrüder, Sippenangehörige" heißen mußte, wobei er auf einen (für ihn) sehr bedeutenden Umstand hinweist, und zwar, daß das Verb σπείρω (nach Prokop Σπόροι aus σποράδην, σπείρω) nicht nur „säen", sondern auch „gebären" heißt.

Die Abhandlung „Esthlabothe, Garasdoeides" (p. 318–340) ist noch origineller. Es handelt sich um den bekannten und viel diskutierten Bericht von Konst. Porphyrog., daß die Peloponnes zur Zeit Konstantins V. (741–775) vollständig slavisiert worden sei (ἐσθλαβώθη δὲ πᾶσα ἡ χώρα) und daß daher bereits Anfang des X. Jh. in K/pel einem angeblichen Adeligen aus der Peloponnes im Scherz zugerufen worden sei, daß ihn die γαρασδοειδὴς ὄψις ἐσθλαβωμένη verrate (De them. XVII 6: 91 Pert.). Unter Verwerfung und Vernachlässigung der bisherigen Interpretationen dieser Nachricht deutet P. ἐσθλαβώθη und ἐσθλαβωμένη als Komposita von ἐσθλός „von edler Abstammung, edlen Geschlechts" und λαμβάνω „wegnehmen, verlieren (!)", während er γαρασδοειδής identifiziert mit γαστροειδής. In seiner Übersetzung bedeuten die erwähnten Ausdrücke „das ganze Gebiet wird gewöhnlich" und „Mensch mit furchtbarem Bauch" (über bisherige Deutungen des Wortes γαρασδοειδής cf. Pertusi, op. cit. 173).

Die zentrale und allerlängste Abhandlung des ganzen Buches ist Konstantin Porphyrogennetos (p. 535–1226) gewidmet. Ihr Umfang übertrifft alles, was bisher über Porph. geschrieben wurde (691 [!] S.). Im ersten Teil (p. 535–972) diskutiert

bzw. soliloquiert P. über die Tätigkeit des Kaisers allgemein und über die Entstehung der Werke, die ihm zugeschrieben werden. Die Grundlage von P.s These ist, daß Porph. mit Ausnahme der Vita Basilii überhaupt nicht die Werke geschrieben habe, die unter seinem Namen angeführt werden. Den Hauptbeweis dafür findet er in der Erklärung des Kaisers, daß er ursprünglich die Absicht gehabt habe, eine Geschichte des ganzen Kaiserreiches zu schreiben, jedoch davon Abstand genommen habe infolge Überlastung mit Arbeiten (Vorwort zur Vita Basilii). Diese gleiche kaiserliche Erklärung dient P. gleichzeitig auch als Beweis dafür, daß Konst. Porph. sogar auch zur Zeit des Romanos I. Lakapenos aktiv an der Führung der Staatsgeschäfte teilgenommen habe.

Der zweite Teil der Abhandlung (p. 973–1226) bezieht sich auf die Nachricht von der Wanderung der Serben und Kroaten in De adm. imp. Vor allem kommt P. zu dem Schluß, daß die Kapitel 31–36 nicht der Zeit von Porph. angehören, sondern in De adm. imp. Ende des XI. Jh. eingeschoben worden seien gelegentlich der Entstehung der ältesten erhaltenen Abschrift (Codex Parisinus). Bei der Erklärung der Nachricht über die Wanderung der Kroaten kommt P. zu dem Schluß, daß überhaupt keine zweifache Wanderung der Slaven auf den Balkan vorhanden sei. Kurz gesagt, liege die Lösung in folgendem: Die Kroaten seien identisch mit den hunnischen Kutriguren. Im Jahre 632 seien sie mit Erlaubnis des Herakleios aus dem avarischen Pannonien nach Dalmatien gezogen und sie hätten die dort bereits früher angesiedelten und staatlich nicht organisierten Slaven unterworfen, die im Kap. 31 De adm. imp. fälschlich Avaren genannt würden. Durch Slavisierung der hunnischen Kroaten-Kutriguren habe nämlich die im 31. Kap. von De adm. imp. verzeichnete Tradition der späteren Jahrhunderte aus den Slaven Avaren machen müssen, um so die „Unlogik gegenseitiger slavischer Kriege" zu vermeiden. Daß die Kroaten in Wirklichkeit hunnischer Abstammung seien, beweise auch, daß diese, wie im Kap. 30 berichtet, in Dalmatien unter die Führung einer Familie (fünf Brüder und zwei Schwestern) geraten seien. Es sei ganz ausgeschlossen, daß dies Slaven seien, denn Prokop sage, daß die Slaven in einer Demokratie leben, ohne Stammeshäuptling.

Die Nachricht von der Wanderung der Serben in De adm. imp. wird von P. nicht eingehender erläutert, sondern er hebt nur hervor, daß jene aus einer Tradition herrühre, die sich nach dem Muster der kroatischen Tradition gebildet habe. Den sekundären Charakter dieser Tradition im Verhältnis zur kroatischen habe bedingt, daß in De adm. imp. die serbische Wanderung als chronologisch später erfolgt als die kroatische dargestellt werde.

P. hat seinen byzantinistischen Abhandlungen, besonders der über Porph., eine ungeheure, langjährige Arbeit zugrunde gelegt. Seine Kenntnis des Griechischen steht außer Zweifel. Von dieser Seite her gesehen, verdienen seine Bemühungen auf dem Gebiet der Byzantinistik Lob und Anerkennung, um so mehr, als sie vonseiten eines einsamen und aufopferungsvollen Amateurs kommen. Jedoch steht leider die Quantität seiner Abhandlungen in keinem Verhältnis zur Qualität. Dem Verf. fehlt die wissenschaftliche Methode, und daher sind die Ergebnisse seiner Arbeit bescheiden, zumeist unannehmbar. Der Hauptgrund dafür liegt darin, daß P. ausschließlich seinen eigenen freien Überlegungen folgt, ohne sich den Quellentexten gegenüber kritisch zu verhalten und ohne zu berücksichtigen, was andere vor ihm bereits geleistet haben. V. I.

H. Schönebaum, Zur Kabarenfrage. Aus der byzantinist. Arbeit der D. Demokr. Republik (1957) 142–146. - Die Kabaren, welche nach Konst. Porph. De adm. imp. 39 nach Niederkämpfung ihres Aufstandes im Chazarenreiche zu den Ungarn auswanderten und bei diesen sich als beste Kämpfer bewährten, sind nach Sch. Choresmier, wie sie sich selbst bezeichneten (*chwār, chowār*). – Auf die ihm offenbar unbekannten Ausführungen von H. Grégoire (Zeitschr. D. Morg. Ges. 91 [1937] 637), welche neuerdings D. M. Dunlop, History of the Jewish Khazars [1954] 201 ff. in etwas abgewandelter Form angenommen hat, geht Sch. nicht ein. F. D.

V. V. Kropotkin, Naselenie jugo-zapadnogo Kryma v epochu rannego srednevekov'ja. (Die Bevölkerung der südwestlichen Krim in der frühmittelalterl. Epoche).

[Avtoreferat diss. na soiskanne učen. stepeni kand. Ist. Nauk.] Moskva 1953. 16 S. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 349 Nr. 275. F. W. D.

V. P. Babenčikov, Srednevekovoe poselenie bliz sela Planerskoe (Raskopki 1949–1951 gg.). (Die mittelalterliche Siedelung beim Dorfe Planersk. [Ausgrabungen der Jahre 1949/51.]). Krat. Soobšč. Inst. Istor. Mat. Kultury 49 (1953) 104–116. Mit Abb. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 348 Nr. 255, 8./9. Jh., Krim. F. W. D.

H. Łowmianski, Lędzianie (Die Lendzianen) (mit frz. Zsfg.). Slavia Antiqua 4 (1953) 97–116. – Nach Ł. sind die Λενζανῆνοι bei Konst. Porphyrog., De adm. imp., ed. Mor. 9, 10 u. 37, 44 (hier Λενζενίνοι) identisch mit den Lendizi, erwähnt von dem s. g. Bairischen Geographen des 9. Jh., und ihre Hauptsiedlung soll Sandomierz gewesen sein. I. D.

D. I. Georgacas, Περὶ τῆς καταγωγῆς τῶν Σαρακατσαναίων . . . (Vgl. B. Z. 46 [1953] 397.) – Besprochen von **J. Irmscher,** Byzantinoslavica 18 (1957) 94–97. F. D.

7. KUNSTGESCHICHTE

A. ALLGEMEINES

K. Wessel, Christliche Archäologie. Religion in Gesch. u. Gegw. 1 (Tübingen 1957) 585–587. F. W. D.

D. Talbot Rice, The Beginnings of Christian Art. London, Hodder & Stoughton (1957). 223 S. Mit 51, dar. 3 farb. Taff. u. 21 Textabb. – *Gbd. 42 sh.* – Wird besprochen. F. D.

F. W. Deichmann, Ausgrabungen IV: im Raum der Alten Kirche. Rel. in Gesch. u. Gegw.[3] 1 (Tübingen 1957) 762–765. F. W. D.

A. Rumpf, Stilphasen der spätantiken Kunst. Ein Versuch. [Arbeitsgemeinschaft f. Forschung des Landes Nordrhein-Westfalen. Geisteswiss. Abh. 44.] Köln, Westdeutscher Verlag (1957). 52 S., 189 Abb. auf 40 Taf. – Der reiche Abbildungsteil der glänzend geschriebenen Studie macht sie gleichsam zu einem Kompendium der bildenden Kunst der Spätantike, in der die meisten bekannten Werke mit besonderer Berücksichtigung des Porträts vertreten sind. R. versucht durch Vergleiche, im Querschnitt durch die verschiedenen Kunstgattungen, die Stilphasen zu bestimmen, eine Methode, die er selbst als Versuch bezeichnet und die, was betont werden muß, nicht zu einem glücklichen Resultat geführt hat. Ähnlichkeiten linearer Form führen zur Annahme von gleichzeitiger Entstehung, und daher ergeben sich neue, überraschende Datierungen, gegenüber den bisherigen mit großer Differenz, z. B. von einem halben Jahrhundert bei den Mosaiken von S. Maria Maggiore zu Rom, die R. um 500 setzt (S. 37), oder gar von über einem Saeculum, wie bei den K/pler Palastmosaiken, die als justinianisch angesehen werden (S. 40). In solchen und anderen Fällen hat die vergleichende Methode also dazu geführt, jene durch genaue Beobachtung erschlossenen Fakten zu übersehen oder auszuschließen, welche bei den genannten Beispielen gerade einen außerordentlich geringen Spielraum in der Datierung erlauben: so haben Bauuntersuchungen, in Übereinstimmung mit den literarischen Quellen, bei S. Maria Maggiore die sichere Datierung im Zeitraum von 430–440 ergeben und bereits vor zwei Jahrzehnten die Datierung eines Teiles dieser Mosaiken in das 4. Jh. als eine verfehlte Theorie erwiesen, die vor allem in dem linearen und plastischen Stil ihre Begründung suchte. Der Gedanke, daß die bisherige Theorie der Entwicklung der spätantiken Kunst nicht dem wirklichen Verlauf entspreche, liegt auch der Studie von R. zugrunde: doch zeigen die genannten Beispiele mit voller Klarheit, daß auch seine Methode zu einer abstrakten, mit der Wirklichkeit nicht übereinstimmenden Theorie geführt hat und daß sie im Grunde nur die konsequente Durchführung der bisherigen Stilvergleichung für die Spätantike ist, deren Methode sich in den vergangenen Jahrzehnten an den großen Epochen der Kunst der Antike und des

späteren Abendlandes ausbildete und deren Umfang und Abstraktion eigentlich erst durch Perfektion und Verbreitung der Photographie ermöglicht wurde. Es ergaben sich einheitliche Stilepochen, die alle Kunstwerke, die ihr angehörten, in verschiedener Intensität prägten. Entscheidend wurde der Begriff der Entwicklungsreihe, und die Einordnung jedes Kunstwerkes in sie. Die letzte Konsequenz dieser Theorie und Methode war die Aufstellung der einheitlichen Entwicklungsreihe für eine historische Epoche und ihre Ablösung wiederum durch eine neue Entwicklung, die abermals in einer Linie gleichmäßig verlief. Es ist nur zu deutlich, daß diese große und einheitliche Konzeption der Entwicklung der Kunst auch R.s Studie zugrunde liegt. Eine jüngere Generation kann heute diesem System, ohne den großen Wurf der Konzeption und die reichen Einsichten und Ergebnisse zu verkennen, jedoch nur skeptisch, vor allem in bezug auf die Spätantike, gegenüberstehen. Gerade in dieser Epoche offenbart sich in der bildenden Kunst eine erstaunliche Vielschichtigkeit, das Neben- und Übereinander der verschiedenen Traditionen und Tendenzen historischen, sozialen, persönlichen wie geographischen Ursprungs, die eine allgemeine, einheitliche Entwicklungslinie ausschließen; nur in beschränktem Kreise manifestieren sich entsprechende Phänomena, neben völlig anders verlaufenden, verschieden verwurzelten Strömungen. Es ist hier nur eine grob andeutbare Vielfalt von Elementen, die eine Varietät von Stilformen hervorbrachte und deren Erforschung erst in den ersten Anfängen steht. Die Erkenntnis der historischen Entwicklung der Kunst der Spätantike ist daher nur von der Teiluntersuchung einzelner Gruppen möglichst fest datierten Materials ausgehend entscheidend zu fördern. Wenn wir auch die Gesamtmethode von R.s Studie nicht annehmen können, so sei doch – nicht zuletzt – betont, welch reiche und treffende Einsichten und Bemerkungen die Schrift im einzelnen enthält, deren klare Formulierung besonders eindrucksvoll ist und die unzweifelhaft einen wertvollen Beitrag aus der Feder dieses hervorragenden Gelehrten darstellen. F. W. D.

C. Cecchelli, Le varie teorie sulle origini dell'arte bizantina I: Oriente o Roma? II: Oriente o Bisanzio? Corsi di Cultura sull'arte rav. e biz. 1 (1957) 51–52–55. F. W. D.

G. Galassi †, Roma o Bisanzio. I (sec. edizione). II. Roma. 1957. XVI, 304 S. VIII, 384 S. 158 + 8 Taff., 163 + 262 Abb. – Uns nicht zugänglich. F. D.

V. I. Pandurski, Cŭrkovnata živopis v Bŭlgarija i nejnoto kulturno-vŭzpitatelno značenie. Istoričeski pogled (Die kirchliche Malerei in Bulgarien und ihre kulturelle und erzieherische Bedeutung. Geschichtliche Betrachtung) (mit dtsch. Zsfg.). Godišnik Geistl. Akad. Sv. Kliment Ochridski 5 (31) (1955/56) 375–416. I. D.

B. EINZELNE ORTE

D. Talbot Rice, Sculpture in Constantinople from Constantine to Justinian. Corsi di cultura sull'arte rav. e biz. 1 (1957) 67–69. – R. vertritt die Meinung, daß von den Marmorinseln aus die fertigen Skulpturen auch nach K/pel gebracht wurden. F.W.D.

K. Erdmann, Notiz. Der Islam 1957, S. 374. – E. teilt aus einem Brief A. M. Schneiders die Annahme mit, daß bei Prokop, de aed. I, 1, 46 σειρᾷ – Strick, Kette zu lesen ist, wie alle Hss geben, und nicht σφαῖρα, wie Haury verbessert: nach Schneider würde Prokop hier auf die vom Himmel herabhängende Krone des Chosroës bei der Kuppel der Sophien-Kirche anspielen. „Die Krone wird ins Kosmische gedeutet, und die Aya ist ein Thronsaal, dessen Kuppelkrone mit goldener Kette am Firmament aufgehängt ist. Prokop ist mit Sassanidischem wohl vertraut, und er wird das Bild gebraucht haben, weil er um die Zusammenhänge des byz.-persischen Architektursystems wußte." F.W.D.

A. Deroko, Beogradska ikona Bogodorice u Carigradu. (A propos de l'icone de la Vierge de Beograd à Constantinople) (m. frz. Zsfg.). Starinar N. S. 4/5 1954/55 (1956) 363–364. Mit 2 Abb. – Die Ikone, von der D., Starinar N. S. 3/4 (1952/53) 217 vermutete, daß sie dem 14. Jh. angehöre, gehört dem 16. Jh. an, was dem Datum von 1539 der Nikolaos-Ikone in derselben Ikonostase gut entspricht. F. W. D.

A. Müfid Mansel, Rapport sur les découvertes paléochrétiennes en Turquie de 1939 à 1954. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 173–176. F. W. D.

S. Eyice, Un baptistère byzantin à Side en Pamphylie. Actes Ve Congr. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 577–583. Mit 8 Abb. – Das Baptisterium, bei einer großen Basilika gelegen, hat im Grundriß die Gestalt eines Vierpasses, mit mittlerer Piscina unter einem Baldachin, und wird zwischen dem 4. und 5. Jh. von E. datiert. F. W. D.

M. Gough, A Church of the Iconoclast (?) Period in Byzantine Isauria. Anatolian Studies 7 (1957) 154–161. Mit Taf. 10–13. – Die von G. neu entdeckte Felsenkirche von Al Oda liegt 28 km nordwestlich von Mut, nahe der Straße von Silifke nach Karaman. Das Hauptinteresse besteht in den Resten der Malereien und Fußbodenmosaiken, die wie die ursprünglichen Deckenmalereien ornamentalen Charakter haben. Dieser rein ornamentale Charakter läßt G. darauf schließen, daß es sich um ikonoklastische Kunst handelt: terminus post quem gibt eine Inschrift Θεοτόκος und Μήτηρ τοῦ Κυρίου, die nicht vor 431 entstanden sein kann. Wenn jedoch G., wie seine Ausführungen S. 161 vermuten lassen, die ornamentalen Malereien etwa einem islamischen Einfluß zuschreibt, so erscheint es uns zweifelhaft: zwei der Ornamentmotive haben ihre Parallele in ravennatischen Stuckmustern des 6. Jh. (S. Vitale), andere in syrischer dekorativer Zierornamentik, auch gegen das 6. Jh. hin. Es handelt sich also um die Nachahmung von Gewölbedekorationen, vorwiegend in kassettenartigem Schmuck, von dem leider wenig erhalten ist. Es wäre also eine Entstehung im 6. Jh. von diesem Gesichtspunkt aus denkbar. Als nachikonoklastisch werden die Freskenreste mit der Darstellung des Abstiegs Christi zur Hölle und des Engels und der Frauen am Grabe angesehen. F. W. D.

H. Metzger, Les fouilles de Xanthos de Lycie (campagne de 1955). Académie Inscr. et B.-L. Comptes Rendus 1956, pp. 155–161. – L'étude des ruines byzantines de l'acropole et de l'agora de Xanthos a fourni deux importants résultats. D'abord l'état byzantin du rempart de l'acropole basse!" Le tracé de l'enceinte est resté fort simple au moyen âge. Seul le côté nord présente des tours au nombre de trois, d'un type intéressant: elles ont le plan pentagonal des tours de la citadelle d'Ankara, construites en 859 sur l'ordre de l'empereur Michel III, préparant sa campagne contre les Arabes. D'autres parties du rempart remonteraient au IVe siècle et l'on pourrait les mettre en rapport avec les incursions des pillards isauriens (cf. Zosime, iv, 20)." – En second lieu la découverte ou le dégagement complet de deux basiliques. La première, conçue suivant un plan dont il ne s'est pas encore trouvé d'autre exemple en Asie Mineure, a été repérée contre le mur est du rempart, au nord de l'abside précédemment relevée. Son plan combine des formules mésopotamiennes avec d'autres rencontrées en Asie Mineure (Latmos, Lycaonie), voire à Philippes de Macédoine pour le plan du portique est de l'atrium. L'église de l'agora est, elle, de type hellénistique, avec trois nefs et une seule abside. Sa destruction, suivie de sa transformation en cimetière, se placeraient entre le VIIe et le IXe s. et serait la conséquence des invasions arabes qui déferlèrent alors sur le pays. V. L.

A. Khatchatrian, Le baptistère de Nisibis. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (Città del Vaticano 1957) 407–421. Mit 10 Abb. – Kh. erklärt den Bau als Baldachin, der zwar ursprünglich keine Kuppel, sondern ein pyramidales Holzdach hatte: Fensterzahl und Baldachin weisen auf symbolische Bedeutung. Die offene Baldachinform des Kubus setzt einen Umgang voraus, wofür Kh. ein Beispiel z. B. beim Baptisterium von Gül Bahçe findet. Nach Kh. hat der Baldachin Vorbilder in syrischen Grabbauten, ebenso kommt aus dieser Tradition die Vorhalle und der Umgang. Nach Kh. zeigt sodann das Baptisterium den Charakter des Übergangs zwischen den heidnischen Bauten und vollausgebildeten christlichen, für die Vicenza, Der-ez-Zafaran und die Kuppelkirche von Meryamlik als Beispiele angeführt werden. – Doch hängt schließlich diese ganze Erklärung an dem Grundproblem, der exakten Datierung des Baues von Nisibis: alle Detailformen, nicht nur des Ornaments, haben ihr evidentes Gegenstück vor allem in der

Architektur Rusafas, die sicher dem 6. Jh. angehört, so daß sich die dringende Aufgabe ergibt, die auf das 4. Jh. weisende Inschrift erneut an Ort und Stelle zu untersuchen: sei sie nun aus einem älteren Bau übernommen, oder falsch interpretiert. Der ganze Bau bedarf einer genauen archäologischen Untersuchung. F. W. D.

Ju. Jaralov, Nekotorye osobennosti pamjatnikov armjanskoj architektury VII v. (Einige Eigenheiten der armenischen Baudenkmäler des 7. Jh.) (russ.) Architekturn. Nasledstvo 3 (1953) 79–91. Mit 25 Abb. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 361. Nr. 485. F. W. D.

O. Chalpachč'jan, Stroitel'nye tradicii narodnych masterov Armenii (Materialy k istorii stroitel'nogo iskusstva primere pamjatnikov Sanaina). (Die Tradition der armenischen nationalen Baumeister. Materialien zur Geschichte der Baukunst an dem Beispiel des Denkmals von Sanain) (russ.). Architekturn. Nasledstvo 3 (1953) 36–78. Mit 64 Abb. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 360 nr. 477: Der Baukomplex von Sanain gehört dem Zeitraum vom 10. bis 13. Jh. an. F. W. D.

A. Sainjan, Formirovanie baziličnych stroenij Armenii i chod ich dal'nejšego razvitija (Die Entstehung der Basilika-Bauten in Armenien und ihre weitere Entwicklung (armen.). Izvestija Akad. Nauk Arm. SSR. Obšč. Nauki 3 (1953) 63–87, Mit 10 Abb. u. 3 Taf. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 360 Nr. 475. F. W. D.

O. Chalpachč'jan, Architektura armjanskich trapeznach. (Die Architektur der armenischen Refektorien.) (russ.) Architekturn. Nasledstvo 3 (1953) 130–147, 26 Abb. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 360 Nr. 476: Ch. behandelt u. a. das 12./13. Jh. F.W.D.

K. Kafadarjan, Gorod Dvin i ego raskopki. Resultaty rabot archeologičeskoj ékspedicii Akademii Nauk Arm. SSR. 1937–1955 gg. (Die Stadt Dvin und ihre Ausgrabungen. Die Resultate der Arbeiten der archäologischen Expedition der Armen. Akad. d. Wiss. in den Jahren 1937 –1950) (armen.) [Izd. Akademii Nauk Arm. SSR.] Erevan 1952. 300 S. – Besprochen von **L. M. Melikset-Bek,** Sov. Archeologija 25 (1955) 349–356. F. W. D.

V. Arutjunjan, Novyj pamjatnik svetskogo zodčestva v VII veke. (Ein neues Denkmal der profanen Baukunst aus dem 7. Jh.) (armen.). Izvestija Akad. Nauk Arm. SSR, Obščestv. Nauki 8 (1953) 53–65. Mit 2 Abb. u. 3 Taff. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 359 Nr. 445; es handelt sich um das Schloß in Aručin Armenien. F. W. D.

P. Zakaraja, Bolnisi i Sugrugašeni. Tri pamjatnika gruzinskoj architektury. Nauč.-popul. očerk. (Bolnisch und Sugruschen. 3 Denkmäler grusinischer Architektur.) (grus. mit russ. Zsfg.) Chelovneba (1953) 74 S., 17 Abb., 11 Taff. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 359. Nr. 455: Z. handelt über Bolnisi im 5./6. Jh. und über Sugruscheni im 13. Jh. F. W. D.

V. V. Džaparidze, Chudožestvennaja glazurovannaja keramika Gruzii XI–XIII vv. (Kratkij očerk.) (Grusinische künstlerische glasierte Keramik aus dem XI.–XIII. Jh.) (russ.) Sov. Archeol. 17 (1953) 197–210. Mit 3 Abb. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 359. Nr. 453. F. W. D.

I. N. Cicišvili, Chram v Bičvinte. (Die Kirche von Bičvint.) (grusin. u. russ.) Naučna Sessija Inst. Istorii im. I. A. Džavachašvili. Posvjaščennaja itogam polevych archeol. issled. 1952 g. (Tibilisi 1953) 18–19, 33–34. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 360 Nr. 480: 5./6. Jh. F. W. D.

N. G. Čubinašvili, Melesskaja derevjannaja reznaja balka XI veka (Geschnitzte Holzbalken des 11. Jh. iun. aus Melessi) (grusin. u. russ.). VII Naučn. Sessija Inst. Ist. Gruzinsk. Isk. 15.–16. 1953 g. plan raboty i tezisy dokladov (Tibilisi 1953) 18–19; 31–32. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 361 Nr. 482. F. W. D.

G. A. Lomtatidze, Rezul'taty archeologičeskich raskopok v Udžarma. (Die Ergebnisse der archäologischen Grabungen in Udžarma). (russ. u. grusin.) Naučna sessija Inst. istorii im. I. A. Džavachašvili. Posvjaščennaja itogam polevych archeol.

issled. 1952 g. (Tibilisi 1953) 11–12. 27–28. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 360 Nr. 465: Grabungen in der Festung des 4./5. und 12./13. Jh. F. W. D.

G. A. Lomtatidze, Nekotorye itogi archeologičeskich raskopok pamjatnikov feodal'noj Gruzii. (Einige Ergebnisse der archäologischen Ausgrabungen der Monumente der Feudalepoche in Georgien (russ.). Sov. Archeol. 27 (1957) 269–289. Mit 14 Abb. – U. a. analysiert L. am Beispiel der Festung von Udžarma, die wohl hauptsächlich im 4./5. Jh. erbaut wurde, die Bautechnik: für Georgien ist in dieser Zeit ein Kleinquader-Mauerwerk charakteristisch. In der Zitadelle von Vašnari (5.–8. Jh.), wo auch eine Basilika ausgegraben wurde, zeigt sich jedoch im Ziegeldurchschuß unzweifelhaft byzantinischer Einfluß. Des weiteren: Veröffentlichung von Schmuck, glasierter Keramik usw. F. W. D.

R. R. Lominadze, Šiomgvime. (grusin.) [Akad. Nauk Gruz. SSR. Inst. im. I. A. Džavachašvili. Serija nauč.-popul. lit.] Tibilisi 1953. 52 S., Abb. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 360 Nr. 464: Baudenkmal des 11. Jn. F. W. D.

S. S. Kussaeva, Archeologičeskie pamjatniki Vostočnoj Osetii (Čmi i Balta) kak istoričeskij istočnik po drevnej Alanii (Archäologische Denkmäler des östlichen Osjetenlandes [Čmi und Balta], als historische Quelle über das alte Alanien)(russ.) [Gosud. Êrmitaž]. Leningrad 1953. 26 S. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 359 Nr. 460: behandelt das 5.–13. Jh. F. W. D.

R. Mouterde, et **C. Mondesert,** Le progrès des recherches d'archéologie chrétienne en Syrie et au Liban de 1939 à 1954. Actes Ve Congr. Int. Archéol. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 169–171. F. W. D.

Chronique Archéologique. Rev. Bibl. 64 (1957) 218–261. Mit 1 Karte. – Jerusalem: Reste der byz. Kirche bei der Piscina Probatica (226 f.); Kaisareia: Gebäude des 4. Jh., wahrscheinlich Synagoge mit Gründerinschrift (244 f.); Beth She 'arim: Katakombe des 3./4. Jh. (246 f.); Sharei Zion (Tell Meliha]: Kirche vom Ende des 4. Jh. mit Bodenmosaiken (257 f.); Tiberias: Restaurierung einer Therme im 4. Jh. (258); Kaisareia am Meere: große Kirche des 6./7. Jh. (259 f.); Hamita: Gebäude, wohl eines Klosters, mit Fund einer Honoriusmünze (260); Sede Nahum: Mosaikfußboden zu einer Kirche und einem Kloster des 5./6. Jh. gehörig und Baptisterium (261). F. W. D.

J. G. Davies, Eusebius' Description of the Martyrium at Jerusalem. Amer. Journ. Arch. 61 (1957) 171–173. Mit Taf. 66. – D. will das Hemisphairion als eine Rotunde von 12 Säulen am Ende des Mittelschiffes der Konstantinischen Basilika rekonstruieren. F. W. D.

P. Benoit, Les découvertes paléochrétiennes en Palestine arabe entre 1939 et 1954. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954. (C. d. Vaticano 1957) 163–168. F. W. D.

B. Bagatti, I battisteri della Palestina, Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 213–227. Mit 7 Abb. – B. gibt eine Übersicht über die verschiedenen in Palästina nachgewiesenen Piscinaformen: es ist eine reiche Variation vom Rechteck, über Kreis, Kreuzform, Vierpaß, Polygon usw. F. W. D.

M. Avi-Jonah, Christian Archaeology in Israel 1948–1954. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957). 117–123. Mit 1 Karte. – Es ist eine Übersichtskarte der Fundstätten beigegeben. F. W. D.

P. du Bourguet, Les découvertes d'ordre paléochrétien effectuées en Égypte depuis 1938. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 83–86. – Es fehlt die wichtige Basilika von Hermopolis, vgl. B. Z. 48 [1955] 500. F. W. D.

J. B. Ward-Perkins, The Christian Antiquities of Libia since 1938. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 159–162. – Zusammenfassung mit Bibliographie. F. W. D.

Ch. Courtois †, Baptistère découvert au cap Bon (Tunisie). Académie Inscr. et B. L. Comptes Rendus 1956, pp. 138–143. Avec 1 pl. – Découvert à 7 km à vol d'oiseau

au Nord de Clupea (Kelibia) au bord de la mer, le baptistère, qui en remplace un autre plus ancien, fut vraisemblablement construit au moment de la reconquête byzantine. Son type, tout à fait original, ne trouve son pareil qu'à Gül Bahçe, à une quarantaine de km à l'ouest de Smyrne. C. en considère successivement la disposition, la décoration et la dédicace. Le baptistère se présente en effet comme un monument autonome enfermé dans une courette, à cette réserve près qu'il est soudé extérieurement à sa basilique par son angle nord. Il est en outre encadré par un des plus beaux ensembles de mosaïques chrétiennes, étalées dans un carré de 3 m. 30 de côté, qui aient été trouvées en Afrique, et même, en son espèce, dans l'ensemble du monde romain. A quoi il faut ajouter une série de motifs décorant l'intérieur de la piscine (à remarquer surtout, aux quatre branches de la croix, une colombe porteuse du rameau d'olivier, l'arche de Noé, une coupe dans laquelle il faut sans doute reconnaître un calice ad baptismum, un ciborium surmontant une croix latine). Enfin la grande inscription latine intacte qui s'étale sur deux lignes autour de la cuve donne les noms du dédicant (Aquinius et famille) et des saints personnages, un évêque et un prêtre, auxquels le monument est dédié. L'évêque s'appelant Cyprien, C. l'identifie d'abord avec le grand docteur africain, pour en rejeter aussitôt l'idée. A tort, ce semble, vu l'intensité du culte dont jouit durant la période byzantine s. Cyprien de Carthage. V. L.

H. Pilipenko, Les Sarcophages chrétiens de Tunisie. (Résumé) Actes 79e Congr. Nat. Soc. Savantes Alger 1954 (Paris 1957) 283. – P. glaubt daß in Tunesien die Sarkophagbestattung für besondere Persönlichkeiten und für die Märtyrer üblich war. F. W. D.

Rapport de M. Jean Lassus directeur des Antiquités de l'Algérie. Acad. des Inscr. et B.-L. Comptes Rendus. Paris 1956, pp. 48–58. – A signaler la découverte d'une petite église (26 m sur 16) dont la nef centrale était pavée de mosaïques en partie conservées avec noms des donateurs et présentant encore sur un panneau figuré l'histoire de Jonas. Entre Cherchel et le mont Chenoua, à 14 klm de la ville, L. annonce (p. 57) la publication, avec M. Leglay, du fort byzantin de Timgad. V. L.

L. Leschi †, Études d'épigraphie, d'archéologie et d'histoire africaines. Gouvernement Général de l'Algérie. 1957. Pp. 442. Avec de très nombr. fig. et pl. – Anthologie d'articles, mémoires et communications que l'ancien Directeur des Antiquités de l'Algérie a consacrés aux multiples découvertes faites en Algérie durant son mandat (1932–1954). Dans ces études d'inégale longueur, disséminées partout, ici heureusement groupées, Byzance se présente avec sa politique (de Constantin le Grand à Justinien), son architecture religieuse (basiliques des VIe et VIIe s.) ou militaire (forteresses) et son art (mosaïques, décorations diverses). V. L.

N. Duval, Nouvelles recherches d'archéologie et d'épigraphie chrétiennes à Sufetula (Byzacène). Mélanges d'Arch. et d'Hist. 68 (1956) 247–298. – Les derniers siècles de la vie de Sufetula (auj. Sbeitla) ont laissé de nombreux vestiges sur le terrain, en particulier huit églises „dont l'ampleur et la richesse égalent parfois celles des plus belles basiliques d'Afrique du Nord". D. présente la plus récemment découverte qui ne peut être antérieure à la fin du Ve siècle et a dû succéder sur le même emplacement à un édifice religieux plus ancien. Il produit ensuite et commente les données épigraphiques fournies par l'édifice. On y relève des inscriptions d'époque plus haute (inscription votive sur mosaïque dont la confection, antérieure à la construction de l'église, serait du milieu du IVe s. au début du Ve; blocs inscrits d'époque chrétienne, du début du Ve s.), mais surtout un ensemble de neuf épitaphes datées du règne d'un empereur qui ne peut être que Justinien et se situant entre 543 et 563. V. L.

J. Lassus, L'Archéologie Algérienne en 1955. Libyca 4 (1956) 161–189. Mit Abb. – Port-Romain: christliche Basilika (164); Cherchel: kleine christliche Basilika mit Baptisterium und Bodenmosaiken, darunter Jonasszenen (165 ff.); Tipasa: Gräber und Rundmausoleum (171 f.); Djemila: Gräber in der Kirche (173); Hippona: Grabungen im christlichen Viertel mit Funden von Fußbodenmosaiken (182 f.). F. W. D.

M. Leglay, Note sur quelques baptistères d'Algérie. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 401–406. Mit 5 Abb. – Korrekturen der Pläne der Baptisterien von Tigzirt, Djemila, Tebessa, sowie Ergänzungen meiner Liste der Baptisterien im Reallex. f. Antike und Christentum I 1157 ff., unter denen vor allem das Baptisterium von Hippona abgebildet und besprochen wird. F. W. D.

Y. Allais, Mosaïque du Musée de Djémila (Cuicul.). La toilette de Vénus. Actes 79e Congr. Nat. Soc. Savantes Alger 1954 (Paris 1957) 67–84. Mit 4 Abb. – Das interessante Mosaik ist sicher spätantik und wird von A. in das 4. Jh. gesetzt. F. W. D.

G. Ch. Picard, L'archéologie chrétienne en Afrique 1938–1953. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 45–59. Mit 6 Abb. – Wichtig sind der Grundriß der Asterius-Kapelle mit Fußbodenmosaik sowie ein dekagonaler Zentralbau mit innerem Umgang, wohl der 2. Hälfte des 4. Jh. angehörig, beide in Karthago; die Basilika des Hildeguns zu Mactar, eine Glasschale mit eingeschliffener Darstellung der Apostel Petrus und Johannes aus den Antoninischen Thermen von Karthago (vgl. Monuments Piot 46 [1953] 131 ff.). F. W. D.

Τὸ ἔργον τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας κατὰ τὸ 1955. Ἐπιμελείᾳ **Α. Κ. Ὀρλάνδου.** Athen 1956. 131 S., 124 Abb. – Τὸ ἔργον τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας κατὰ τὸ 1956. Ἐπιμελείᾳ **Α. Κ. Ὀρλάνδου.** Athen 1957. 154 S., 150 Abb. – Die Archäologische Gesellschaft gibt in diesen reich mit Abbildungsmaterial ausgestatteten Berichten Rechenschaft über die ansehnlichen Leistungen, welche in den genannten Jahren die Grabungstätigkeit in Griechenland aufzuweisen hat. In unser Gebiet gehören die Mitteilungen über die Arbeiten an folgenden Grabungsstätten: Bericht über 1955; Kerkyra: altchristliche Basilika noch unbestimmten Grundrisses nahe der neueren Kirche von Palaiopolis (S. 62 f.); Altkorinth (Skutela): Freilegung des Ostteils der Basilika (S. 66 f.); Ermioni: Aufdeckung einer Basilika des 6./7. Jh. mit Mosaikfußböden (geometrische und Tiermotive) im Südwestpropylon, im Narthex und im mittleren der 3 Schiffe, sowie weiterer Mosaikfußböden im Hause des Benardos (Ende 6. Jh.) (S. 76 ff.); Fortsetzung der Ausgrabungen an der Basilika von Mastichari auf Kos (Mosaikfußböden) (S. 98 f.); Panormos auf Kreta: Ergänzungsgrabungen an der altchristlichen Basilika (S. 117 f.); Chersonesos auf Kreta: Reste einer dreischiffigen Basilika des 6. Jh. mit geometrischen Fußbodenmosaiken (S. 109 ff.); Olus auf Kreta: Fußbodenmosaik mit Fischdarstellungen in der altchristlichen Basilika. – Bericht 1956: Nikopolis (Epeiros): neue dreischiffige Basilika Δ vom Ende 5./Anf. 6. Jh. mit theodosianischen Säulenkapitellen (S. 60 ff.); Hafen Lechaion bei Altkorinth: neue dreischiffige Basilika des 6. Jh. mit theodosianischen Kapitellen (S. 71 ff.); Ermioni: Fortsetzung der Arbeiten an der Basilika (s. o.) und Aufdeckung eines Mosaikfußbodens im Hause des Meïdanis (S. 76 ff.); Kera bei Rethymnos (Kreta): Fortsetzung der Grabung an der altchristlichen dreischiffigen Basilika mit Fußbodenmosaiken vom Ende 5./Anf. 6. Jh. (S. 116 ff.); Chersonesos auf Kreta (vgl. oben): Aufdeckung einer dreischiffigen Basilika vom Ende 8./Anf. 9. Jh. F. D.

O. Vessberg and **A. Westholm,** The Hellenistic and Roman periods in Cyprus. [The Swedish Cyprus Expedition, Vol. IV, P. 3.] Stockholm, The Swedish Cyprus Expedition 1956. XXXIII, 254 S., ill. 24 Taf. *115* *Schw. Kr.* – Unter den Funden der römischen Zeit sind auch einige Inschriften und Mosaiken vom 4. und vom Anfang des 5. Jh. Während dieser Zeit war Kypros der Verwaltung eines *consularis*, *vir clarissimus* unterstellt. Aus dieser Periode stammt ein schöner bärtiger Kopf eines Philosophen aus Salamis (vgl. B. Z. 48 [1955] 516). E. G.

A. C. Orlandos, Les baptistèrse du Dodécanèse. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 199–211. Mit 18 Abb. – Es werden die Grundrisse folgender Baptisterien veröffentlich: Kos, St. Johannes, Ialyssos und Arnitha auf Rhodos, Thermenbasilika von Kos, B. des Gabriel, Kirche von Kos, Mastichari auf Kos, Kapama auf Kos, Stefansbasilika auf Kos, Paulsbasilika auf Kos. Vor allem

Bibl. Univers. Lips.

verdienstvoll ist die Wiedergabe von Schriften sowie von Photographien und Zeichnungen der Piscinen. F. W. D.

A. C. Orlandos, Les monuments paléochrétiens découverts ou étudiés en Grèce de 1938 à 1954. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 109–116. Mit 8 Abb. – Abbildungen der Grundrisse der Basiliken von Aigosthena, Alt-Korinth, Herakleion, Achladeri auf Lesbos, Mastichari und Antimacheia auf Kos, Arnitha auf Rhodos. F. W. D.

N. K. Mutsopulos, Ἡ Παναγία καὶ ὁ Ἅγιος Νικόλαος τῆς Ἰσοβας. Συμβολὴ εἰς τὴν φραγκικὴν μοναστηριακὴν ἀρχιτεκτονικὴν τῆς Ἑλλάδος. S.-Abdr. aus Τεχνικὰ Χρονικά, τεῦχ. 381/82 (1956). 11 S. Mit 9 Abb. F. D.

R. L. Scranton, Mediaeval Architecture in the Central Area of Corinth. [Corinth. Results and Excavations conducted by the American School of Classical Studies at Athens, 16.] Princeton, American School of Class. Studies 1957. XVI, 147 S., 36 Taff., 7 Pläne. *10* $. – Wird besprochen. F. D.

D. I. Pallas, Πρωτοχριστιανικὴ Κόρινθος. Πελοποννησ. Πρωτοχρονιά 1957 (Athen 1957). S.-Abdr. 11 S. Mit 9 Abb. – P. behandelt S. 9–11 auch die 3 Basiliken: in Ἀρχαῖον Λέχαιον (wahrscheinlich des H. Leonides), die Basilika τῆς Σκουτέλης und die Basilika bei Kraneion. F. D.

P. P. Kalonaros, Ἡ Ἱερὰ Μονὴ τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου ἡ ἐπιλεγομένη Βαρνάκοβα. Ἱστορία, Τέχνη, Ἔγγραφα. Μετὰ διαφόρων ἄλλων ἱστορικῶν εἰδήσεων περὶ τῶν μοναστικῶν ἱδρυμάτων καὶ τοῦ κλήρου καὶ περὶ τῶν ἐπαρχιῶν Δωρίδος καὶ Ναυπακτίας. Amphissa 1957. ι', 210 S. Mit zahlr. Abb. – Eine Monographie über dieses im Jahre 1077 gegründete, bei Naupaktos gelegene Kloster. S. 131 ff.: die Inschriften (eine etwa aus d. J. 1148, 1 aus der Zeit um 1254, 1 aus dem 14. Jh., sämtlich nach A. Orlandos wiederabgedruckt), 3 hslich überlieferte chronistische Notizen (wovon die erste mit phantastischen Angaben) sowie die Texte der Urkunden (türkische Fermane u. dgl. aus dem 18. Jh., späte griechische Urkunden), zumeist facsimiliert. F. D.

A. Xyngopulos, Thessalonique et la peinture macédonienne. (Vgl. B.Z. 48 [1955] 517.) – Besprochen von **D. T. Rice,** Byzantinoslavica 18 (1957) 110–113. F. D.

K. Onasch, Athos (Kunstgeschichte). Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 680. H.-G. B.

A. Xyngopulos, Τὰ μνημεῖα τῶν Σερβίων. [Ἑταιρεία Μακεδονικῶν Σπουδῶν, 18.] Athen, Druck. M. Myrtides 1957. ῆ', 135 S. Mit 21 Taff. u. 24 Textabb. – Nach einem gedrängten Überblick über das Problem des Namens und über die Geschichte der westmakedonischen Stadt Serbia, welche seit dem 7. Jh. sich zu einer bedeutenden Festungsstadt entwickelt hat, sowie über deren Topographie (hauptsächlich nach Evlija Čelebi und Johannes Kantakuzenos) beschreibt X. die Denkmäler: die Akropolis, sowie folgende meist nur in Ruinen erhaltenen Kirchen: die dreischiffige, große Basilika (seit dem 1. Viertel des 11. Jh.; mit Fresken des 12./13. Jh.); die einschiffige kleine Basilika der HH. Theodoroi (etwa 2. H. des 11. Jh., mit Fresken vom Ende des 15. Jh.); die einschiffige Johannes-Prodromos-Basilika (mit Freskenresten des 14. Jh.); die außerhalb der Stadt gelegene einschiffige Basilika der HH. Anargyroi (mit Fresken v. J. 1600). Ebenfalls außerhalb der Stadt befindet sich die Einsiedlerkapelle des H. Theodoros. Die reichlich beigegebenen Abbildungen (dazu jeweils Grund- und Aufrisse) beruhen auf den in zwei Studienaufenthalten des Verf. (1927 und 1935) in Serbia gewonnenen Materialien. S. 119–125: französische Zusammenfassung; S. 127–132: Indices. F. D.

I. Gošev, Beležki za stroeža i zografisvaneto na pravoslavnite chramove u nas. (Bemerkungen über den Bau und die Ausmalung der orthodoxen Kirchen in Bulgarien). Godišnik Geistl. Akad. Sv. Kliment Ochridski 2 (28) (1951/52) 315–354. – In geschichtlicher Hinsicht. I. D.

N. D. Mavrodinov, Raskopki i issledovanija v Bolgarii za poslednie gody. (Ausgrabungen und Forschungen in Bulgarien in den letzten Jahren.) (russ.) Sovetsk. Archeologija 24 (1955) 122–154. Mit 1 Karte. – U. a.: Fund einer Basilika des 5. Jh. zu Deli Duška; Ausgrabungen in Preslav. F. W. D.

Archäologische Funde in Ungarn, herausgegeben von **Edit B.-Thomas.** Budapest, Corvina 1956. 425 S. – Diese für weite Kreise bestimmte, schön ausgestattete Publikation, welche die wichtigsten Funde aus Ungarn von der Urzeit angefangen bis zu der ungarischen Landnahme enthält, kann auch auf die Aufmerksamkeit der Fachleute Anspruch erheben. Nach der kurzen Zusammenfassung der Geschichte der einzelnen Kulturen und Völker folgen die Abbildungen der Gegenstände und ihnen gegenüber ihre Beschreibung und Charakteristik. Die Fundorte der Denkmäler können wir aus den vier Fundkarten am Ende des Werkes erfahren. Die Leser unserer Zeitschrift werden sich besonders für zwei Kapitel interessieren: für das III. Kapitel, „Die Zeit der Völkerwanderung" genannt, wo sich „Die Hunnen" (mit 6 Tafeln von Ágnes Cs.-Sós), „Die Germanen" (mit 5 Tafeln von Ilona v. Kovrig), „Die Avaren" (mit 12 Tafeln von Ágnes Cs.-Sós), „Die Slaven" (mit 7 Tafeln von Ágnes Cs.-Sós), „Die Ungarn" (mit 10 Tafeln von Ágnes Cs.-Sós) aneinanderreihen, und für das IV. Kapitel „Byzantinische Denkmäler in Ungarn", welches 12 Tafeln mit entsprechenden Erörterungen von Z. Kádár enthält. Gy. M.

Materialy po archeologii jugo-zapadnogo Kryma (Chersones, Mangup). (Materialien für die Archäologie der Südwest-Krim. [Chersones, Mangup].) (russ.). Materialy i issledovanija po archeologii SSSR. Nr. 34, 1953. – Besprochen von **V. Kropotkin,** Sovetsk. Archeologija 25 (1955) 345–348. – Die einzelnen Aufsätze werden gesondert aufgeführt. F. W. D.

M. A. Tichanova, Doros-Feodoro v istorii srednevekogo Kryma. (Doros-Feodoro in der Geschichte der mittelalterlichen Krim) (russ.). Materialy i Issled. po Archeol. SSSR 34 (1953) 319–333. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 350 Nr. 294. F. W. D.

M. A. Tichanova, Bazilika (russ.). Materialy i Issled. po Archeol. 34 (1953) 334–389. Mit 58 Abb. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 350 Nr. 292: 6. und 14. Jh., Ausgrabungen in Doros, Feodor und Mangup in der Krim. F. W. D.

V. F. Gajdukevič, Mnimaja bazilika Lavrentija-Leontija (Die sogenannte Laurentius-Leontius-Basilika) (russ.). Materialy i Issled. po Archeol. Akad. Nauk SSSR 34 (1953) 299–315. Mit 11 Abb. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 351 Nr. 321: es handelt sich um eine Kapelle in Chersones aus dem 12./13. Jh. F. W. D.

G. D. Belov, Itogi raskopok v Chersonese za 1949–1953 gg. (Resultate der Ausgrabungen in Chersones in den Jahren 1949–1953) (russ.). Sovetsk. Archeologija 24 (1955) 256–281. Mit Abb. – Basilika des 5. Jh. über hellenistischen Häusern (S. 273f.; Abb. 16), die schon im 6. Jh. zerstört und später erneuert wurde, mit gut erhaltenem Bodenmosaik. – Vgl. S. 558. F. W. D.

G. Belov, Raskopki v Chersonese v 1955 g. Soobščenija Gosudarstv. Ermitaža 10 (1956) 54–57. Mit 3 Abb. – Fund von Häusern des 13./14. Jh., bei denen sich als Mausoleen dienende, einschiffige Bauten mit runder Apsis befinden. F. W. D.

M. Ju. Brajčevskij, Archeologičeskie svidetel'stva učastija vostočnych slavjan v političeskich sobytijach rimskoj istorii III–IV vv. n. e. (Archäologische Zeugnisse über die Teilnahme der östlichen Slaven an den Ereignissen der römischen Geschichte des 3./4. Jh.) (ukrain. m. russ. Zsfg.) Archeologija 8 (1953) 45–55. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957)348 Nr. 260. F. W. D.

N. V. Cholostenko, Architekturo-archeologičeskie issledovanija Pjatnickoj cerkvi v g. Černigove (1953–1954 gg.). (Baugeschichtlich-archäologische Forschungen an der Pjatnicka-Kirche in Černigov in den Jahren 1953/54.) (russ.). Sov. Archeologija 26 (1955) 271–292. Mit 20 Abb. F. W. D.

N. V. Cholostenko, Issledovanie ruin Uspenskogo sobora Kievo-Pečerskoj lavry. (Die Erforschung der Ruinen des Uspenskij-Sobor der Kiever Pečerskaja Lavra.) (russ.), Sov. Archeologija 23 (1955) 341–358. Mit 14 Abb. F. W. D.

M. K. Karger, Archeologičeskie issledovanija drevnego Kieva. Otčety i materialy (1938–1947 gg.). (Archäologische Forschungen über das alte Kiev. Rechenschaftsbericht und Material der Jahre 1938–1947) (russ.). Kiev 1950. – Besprochen von **N. I. Brunov**, Viz. Vrem. 7 (1953) 296–306. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 351 Nr. 315. F. W. D.

S. Mamolat, Restavracija mozaik i freskov Sofijs'kogo soboru v Kievi (Die Restauration der Mosaiken und Fresken der Sophien-Kirche in Kiev) (russ.). Architektura i Budivnictvo 3 (1953) 29–30. Mit 3 Abb. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 353 Nr. 345. F. W. D.

M. K. Karger, Raskopki v Perejaslave-Chmel'nikom v 1952–1953 gg. (Ausgrabungen in Perejaslav-Chmel'niko in den Jahren 1952/53.) (russ.). Sov. Archeologija 20 (1954) 5–30. Mit 14 Abb. – In Perejaslav, nach Kiev und Černigov die wichtigste Stadt des Fürstentums Kiev, wurden 1954, 1949, 1952, 1953 Grabungen durchgeführt: u. a. Michaelskapelle von 1089; quadratischer Apsisbau der 2. Hälfte des 11. Jh.; Mausoleum mit Apsis der 2. Hälfte des 11. Jh.; apsidaler Einschiffbau des 12. Jh.; dreischiffige Kreuzbasilika mit Pfeilerstützen, bei der man über der Vierung eine Kuppel ergänzen möchte, des 12. Jh. Die Bauten sind eng mit denen von Kiev und Černigov verwandt. F. W. D.

M. K. Karger, Osnovnye itogi i problemy archeologičeskogo issledovanija drevnego Kieva (Grundlegende Ergebnisse und Probleme der archäologischen Forschung über das alte Kiev) (russ.). Doklady VI Naučn. Konf. Inst. Archeol. (Kiev 1953) 107–118. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 352 Nr. 336. F. W. D.

V. A. Bogusevič, Itogi i zadači archeologičeskogo izučenija drevnerusskich gorodov na territori Ukrainskoj SSR (Ergebnisse und Aufgaben der archäologischen Forschung in den altrussischen Städten der Ukraine) (russ.). Doklady VII Naučnoj Konf. Inst. Archeol. (Kiev 1953) 95–106. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 351 Nr. 312. F. W. D.

H. Abramić, Die christliche Archäologie in Jugoslavien in den letzten zwanzig Jahren. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 177–183. – Wichtig ist die Entdeckung einer Kirche im Diokletianspalast zu Split sowie Funde der Kleinkunst (S. 183). F. W. D.

Dj. Stričević, Hronologija ranih spomenika Moravske škole. (Chronologie des premiers monuments d'architecture de l'école de la Morava) (m. frz. Zsfg.). Starinar N. S. 5/6 1954/55 (1956) 115–128. – Auf Grund der Quellen läßt sich die Chronologie der Bauten der Morava-Schule präzisieren: der älteste Bau ist die Kirche von Lešje, Ravanica entstand 1376/77, danach die Kirche von Ždrelo, 1377/78 Kruševac, 1382 Drenča; die Bauleute von Kruševac scheinen Veluće erbaut zu haben. Auch die Kirche von Nova Pavlica wurde vor der Schlacht von Kosovo erbaut. Somit ändert sich die Chronologie der trikonchen Bauten Serbiens vor 1389 gegenüber der bisherigen Datierung: die Frage der Entwicklung und der Einflüsse, die auf die Bildung dieser Architekturschule eingewirkt haben können, sind nun klarer zu bestimmen. F. W. D.

I. Nikolajević-Stojković, Prilog proučavanju vizantiske skulpture od 10 do 12 veka iz Makedonije i Srbije (Contribution à l'étude de la sculpture byzantine de la Macédoine et de la Serbie) (mit frz. Zsfg.) Zbornik Radova Viz. Inst. SAN 4 (1956) 157–186 mit 27 Abb. – Überreste von Skulpturen des 10.–12. Jh. aus Makedonien und Serbien wurden an verschiedenen Stellen veröffentlicht; der Verf. versucht, sie an einer Stelle zu sammeln und zu systematisieren. Es hat sich erwiesen, daß diese Skulptur vorwiegend zur Dekoration von Altarschranken gehört. Als ältestes Ensemble in dieser Gruppe von Denkmälern wären nach der früheren Chronologie die Skulpturen anzusehen, die von Filov in Drenovo aufgefunden, von Egger der letzten Phase der

„Ikonostasis" in der Basilika des Episkopos Philippos in Stobi zugeschrieben und ins 8. Jh. datiert wurden. Durch eine erneute Analyse der Skulpturen aus Stobi und Drenovo kommt die Verf. zu dem Schluß, daß die von Filov veröffentlichten Skulpturenfragmente in gar keiner Verbindung zu der Dekoration der Basilika in Stobi stehen, sondern eine ganz getrennte stilistische und chronologische Periode darstellen. Wie auch Kondakov datiert die Verf. diese Skulptur in das 10. oder 11. Jh. und ebenso auch ihre identischen Gegenstücke aus dem Kloster Konča bei Štip. Zusammen mit ähnlichen Überresten von Skulpturen aus Ochrid, ebenfalls aus dem 11. Jh., würde diese Steinplastik bisher die obere Grenze dieser Art von Denkmälern bilden, während die untere Grenze das Ensemble von Skulpturen aus dem Kloster Nerezi aus dem Jahre 1164 darstellt. V. I.

Ivanka Nikolajević-Stojković, Les monuments de la décoration architecturale en Serbie d'un atélier local du VIe siècle. Actes Ve Congr. Int. Archéol. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 467–468. Mit 2 Abb. Es handelt sich vor allem um ionische Kämpfer-Kapitelle, die sicher einer einheimischen Werkstatt entstammen. F. W. D.

Angelina Vasilić, Riznica Manastira Studenice (Die Schatzkammer des Klosters Studenica) (serb. mit frz. Übers. bzw. Zsfg.). [Saopštenja des Instituts zum Schutze und zum wissenschaftlichen Studium der Kulturdenkmäler der Volksrepublik Serbien, 2.] Beograd 1957. 68 S., 43 Taff. 4°. – Katalogmäßige Beschreibung von 78 Kleinkunstgegenständen des Klosters Studenica. Die meisten Gegenstände gehören den Jhh. XVI–XIX an; 1 Ring (N. 1) stammt aus dem 12./13. Jh. Eine ausführliche Einleitung (frz. Zsfg. S. 31 f.) gibt eine Geschichte des Klosters. F. D.

S. Radojčić, Freske Markovog manastira i Život Sv. Vasilija Novog (Les fresques du Monastère de Marko et la Vie de St. Basile le Nouveau) (mit frz. Zsfg.). Zbornik Radova Viz. Inst. SAN 4 (1956) 215–227. Mit 9 Abb. – In der Wandmalerei der Kirche des hl. Demetrios im Kloster des hl. Markos aus dem 14. Jh. ist eine interessante Prozession von Personen, die in Gewänder kaiserlicher Würdenträger gekleidet sind, erhalten. Sie ist mit einer Darstellung der Deesis u. der Himmlischen Liturgie verbunden. Bei einem Vergleich dieser Fresken mit dem Text der Lebensbeschreibung des H. Basileios des Jüngeren stellt R. fest, daß sie eine Illustration der Liturgie in Neu-Jerusalem darstellen. Die Fresken in der Kuppel des Narthex stellen ein feierliches Mahl nach der Liturgie dar, und der Zyklus endet mit einer monumentalen Darstellung des Christus-Logos, umgeben von Personifizierungen der sieben Gaben des H. Geistes. Eine derartige Konzeption der Wandmalerei wurde nach R. in Makedonien geschaffen. Am wesentlichsten ist die Feststellung, durch welche die ikonographische Verbindung von himmlischer Liturgie und göttlicher Weisheit bestätigt wird. V. I.

Dj. Bošković, Problem manastira Sv. Djordja – „Gorga" na Seravi (Le problème du monastère de St. Georges – „Gorgos" sur la Serava) (mit frz. Zsfg.). Starinar N. S. 5–6 (1954–55) 73–82. Mit 9 Abb. – Auf Grund einer erneuten Analyse zweier Urkunden, die über das Kloster des hl. Georgios-„Gorgos" an der Serava berichten, identifiziert der Verf. dieses bisher nur unzuverlässig lokalisierte Kloster mit der Kirche des hl. Georgios in Staro Nagoričino, auf welche sich den topographischen und architektonischen Charakteristiken nach die Angaben aus den untersuchten Urkunden beziehen können. V. I.

Sl. Nenadović, Šta je kralj Milutin obnovio na crkvi Bogorodice Ljeviške u Prizrenu (Quelles furent les renovations du roi Milutin dans l'église de Notre-Dame de Leviša à Prizren) (mit frz. Zsfg.). Starinar N. S. 5–6 (1954–1955) 205–226. Mit 25 Abb. – Konservierungsarbeiten an der Muttergotteskirche Ljeviška haben erwiesen, daß König Milutin, wie auch von den Quellen behauptet wird, die alte Basilika erneuert und vergrößert hat, die nach dem Befund der Grundmauer und den Resten von Skulpturdekoration und Fresken vom 6. Jh. an fast dauernd in Benutzung war. V. I.

D. Sergejevski, Bazilika u Dabravini – Revizija. (Basilika von Dabravina – Revision) (mit dt. Zsfg.). Sarajevo 1956. 49 S., 12 Taff. – Auf Grund der Ergebnisse von Revisionsausgrabungen an dieser Stelle und einer erneuten Analyse der bereits früher bekannten Elemente der Innendekoration dieser Basilika datiert sie der Verf., ins 6. Jh. S. hebt die große Originalität des Plans und der Dekoration dieser Basilika hervor, die sich von der zeitgenössischen Kultarchitektur der benachbarten und entfernteren Gebiete sehr unterscheidet, und ist der Meinung, daß diese Originalität ein Ausdruck lokaler künstlerischer Auffassungen sei. Es scheint jedoch, daß sich die Dekorationen dieser Basilika ihren Ornament- und Stilelementen nach besser mit den bedeutend jüngeren Denkmälern des Mittelalters in Dalmatien und im montenegrinischen Küstenland in Verbindung bringen ließen, womit sich ihr Abweichen von ähnlichen Denkmälern des 6. Jh. leicht erklären ließe. V. I.

S. M. Nenadović, Keramoplastika Bogorodice Ljeviške (Céramique plastique de Notre-Dame de Leviša) (mit frz. u. alb. Zsfg.). Glasnik Muzeja Kosova i Metohije 1 (1956) 15–24. Mit 4 Abb. – Bei Konservierungsarbeiten an der Kirche der Muttergottes Leviša in Prizren wurde festgestellt, daß die Fassade der Kirche, die 1307 von König Milutin errichtet wurde, mit besonders für diesen Zweck hergestellten Ziegeln dekoriert war. Bis zu dieser Zeit erscheint eine keramoplastische Dekoration recht selten an Fassaden, und zwar wird sie in der Hauptsache von kleinen Gefäßen in gekreuzter Form gebildet, die später dann häufig in Dekorationen der sog. Morava-Schule Verwendung finden. An der Muttergotteskirche Leviša erscheinen jedoch drei weitere Formen von dekorativen Ziegeln, die in der serbischen und makedonischen Architektur sonst nirgendwo anzutreffen sind, aber sehr häufig in Griechenland angewandt werden. V. I.

Lj. Popović-E. Češkov, Ulpiana – Prethodni izveštaj o arheološkim istraživanjima. od 1954 do 1956 god. (Ulpiana – A preliminary report on Archeologic researches from 1954 till 1956) (mit engl. u. alb. Zsfg.). Glasnik Muzeja Kosova i Metohije Nr. 1 (1956) 319–326. Mit 6 Abb. – Es wurde eine Grabbasilika auf der Nekropole ausgegraben, die aus dem 4. Jh. stammt. V. I.

Dj. Mano-Zisi, Iskopavanja na Caričinom Gradu 1953 i 1954 godine (Les fouilles de Caričin Grad en 1953 et 1954) (m. frz. Zsfg.). Starinar N. S. 4/5 1954/55 (1956) 155–180. Mit 38 Abb. – Systematische Ausgrabungen des Geländes beim Rundplatz mit Aufdeckung des Straßensystems, der Kanalisation, Läden, Werkstätten und Magazinen, eines zweistöckigen Gebäudes. Münzfunde: Vor allem Kupfermünzen Justinians, 1 Münze Konstantins, 72 von Anastasius bis Phokas. Unter den slavischen Siedlungsresten beim Wall fand sich eine größere Zahl von Münzen des Maurikios; ferner Justinian-Goldmünzen sowie eine des Phokas. Bleiplomben vom Beginn und Ende des 6. Jh. – Kleinfunde: Vor allem unterscheiden sich deutlich die oft in gleichen Schichten gefundenen byz. und slav. Keramiken, Fibeln und andere Schmuckstücke. F. W. D.

L. Mirković, Starohrišćanska grobnica u Nišu. Le sepulcre vieux-chrétien de Niš (m. frz. Zsfg.). Starinar N. S. 4/5, 1954/55 (1956) 53–72. Mit 19 Abb. – Die Veröffentlichung dieses Mausoleums mit seinen Wandmalereien, die dem Ende des 4. Jh. angehören dürften, ist besonders begrüßenswert: Parallelen ergeben sich zu Pecs und zur römischen Katakombenmalerei, vor allem im Sockelsystem der Gartenmalerei mit Trasennen und Hermen als Umzäunung. M. weicht in seiner Interpretation der Fresken von F. Gerke, Neue Beitr. z. Kunstgesch. d. 1. Jahrt. 2 (1954) 147–199 ab. – Die Interpretation der Gartenmalereien von Pecs und Niš durch Gerke als Darstellung des Paradieses erweist sich gerade hier u. E. als nicht möglich. Es ist nur zu deutlich der Grabgarten, das cepotaphium, dargestellt: darauf weisen klar die Schranken mit Hermen, die ja in der realen Gartenarchitektur der Zeit nachweisbar sind. Man wird sich kaum das Paradies ziergartenartig vorgestellt haben. F. W. D.

I. Zdravković-D. Jovanović, Novo Brdo. Radovi izvršeni 1952 godine (Novo Brdo. Travaux exécutés en 1952) (m. frz. Zsfg.). Starinar N. S. 4/5, 1954/55 (1956)

250–264. Mit 24 Abb. – Ausgrabung der oberen Festung und des Nord- und Südturmes der unteren; Aufdeckung einer einschiffigen Kapelle am Ort „Jovča", vom Beginn des 15. Jh., mit Resten von architektonischen Skulpturen. F. W. D.

V. Korać, Novo Brdo. Radovi izvršeni 1953 godine. (Novo Brdo. Travaux exécutés en 1953) (m. frz. Zsfg.) Starinar N. S. 4/5 1954/55 (1956) 265–274. Mit 43 Abb. – Fortführung der Arbeiten in der oberen Festung (Zitadelle) und im Westteil der Wohnstadt. F. W. D.

I. Zdravković-D. Jovanović, Novo Brdo. Radovi izvršeni 1954 godine (Travaux exécutés en 1954) (m. frz. Zsfg.). Starinar N. S. 4/5 1954/55 (1956) 275–282. Mit 60 Abb. – Fortführung der Grabungen in der Oberen Festung (Zitadelle) und der unteren; wichtigstes Ergebnis war die Aufdeckung der Sachsen-Kirche, eines einschiffigen Baus mit Rundapsis und anschließender Kapelle. F. W. D.

G. Sergejevski, Die Altarbrüstung der Basilika von Dabravina. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 585–588. Mit 4 Abb. – S. datiert die Platten mit figürlichem Relief ins 6. oder 7. Jh., wobei letzteres Datum als das frühest mögliche erscheint. F. W. D.

S. Puhiera, Srednjevekovne crkve na ostrvu Šipanu kod Dubrovnika (Les églises médiévales dans l'île de Šipan près de Dubrovnik). Starinar N. S. 5–6 (1954–55) 227–246. Mit 18 Abb. – Der Verf. unterstützt die Behauptung, daß die Kirchlein dieser Insel, die von ihm ins 11. Jh. datiert werden, unter dem Religions- und Kultureinfluß der serbisch-byzantinischen Sphäre entstanden sind, während früher J. Posedel (Monuments préromaniques de l'île Šipan, Starohrvatska Prosvjeta III, 2 [1952] 113–128) die Kirchlein dieser Insel mit der bekannten „altkatholischen" Gruppe ähnlicher dalmatinischer Denkmäler genetisch in Verbindung gebracht hatte. V. I.

E. Dyggve, Le baptistère de la Basilica Urbana à Salone d'après les fouilles de 1949. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 189–198. Mit 8 Abb. – D. legt Untersuchungen am Komplex der Basilica Urbana vor, die zu wesentlichen Korrekturen der früheren Pläne führen, vor allem für das Baptisterium: das älteste Baptisterium war annähernd quadratisch und hatte eine hexagonale Piscina. D. erklärt des weiteren die Benutzung des Baptisteriumkomplexes des 6. Jh. F. W. D.

B. Marušić, Dva spomenika zgodnjesrednjeveške arhitekture iz Južne Istre (Due monumenti d'architettura dell'alto medioevo nell'Istria meridionale). Arheološki Vestnik – Acta Archaeologica VII, 1–2 (1956) 143–174. Mit 25 Abb. – M. veröffentlicht Resultate der Ausgrabung zweier Kirchen, von denen die erste den Charakteristiken der Funde nach, besonders der Fußbodenmosaiken, mit der Bautätigkeit des Ravennater Erzbischofs Maximian in Verbindung gebracht werden kann. Die zweite Kirche gehört zur Periode zwischen dem 7. u. 8. Jh. V. I.

R. Noll, Altchristliche Funde in Oesterreich. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 261–264. – Bemerkungen zu den Funden vom Ulrichsberg und von Kloster Neuburg. F. W. D.

R. Egger, Bericht über die altchristlichen Funde in Oesterreich ab 1938. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 73–81. – Funde von Heidenburg (Bergkirche des 5. Jh.), Lavant, Priel, Ulrichsberg, Salzburg; (E. erweist die in Riv. Arch. Crist. 29 [1953] 105 ff. veröffentlichte Bronzetafel als Fälschung), Klosterneuburg, Heiligenstadt. F. W. D.

Th. Kempf, Frühchristliche Funde und Forschungen in Deutschland. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 61–72. Mit 5 Abb. – Sehr übersichtliche Zusammenfassung der Funde in Bonn, Xanthen, Köln, Koblenz, Mainz, Speyer, Trier, Kempten, Augsburg, Regensburg; mit in gleichem Maßstab wiedergegebenen Grundrissen der Bauten. F. W. D.

Il battistero di Riva S. Vitale. Note sui restauri. Bellinzona, Archivio Cantonale, Ed. dello Stato 1955. 39 S. mit Abb. u. 2 Taff. F. W. D.

J. Sautel †, Nouvelles remarques sur les origines de la cathédrale Nôtre-Dame à Vaison-La-Romaine. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 573–575. Mit 1 Abb. – Es folgen stratigraphisch auf die römischen Schichten solche des 4., 5., 6., und 7. Jh. Der merovingischen Zeit gehören die Fundamente des Langhauses sowie die drei Apsiden an. F. W. D.

B. Lacroix, Un sanctuaire de source du IVe siècle aux Fontaines-Salées (C^nes de Saint-Pierre et de Foissy, Yonne). Rev. Archéol. de l'Est et du Centre-Est 7 (1956) 245–264. Mit Abb. – In dem Quellheiligtum mit Thermenanlagen, die vorwiegend aus Bauten des 1. und 2. Jh. bestehen, fand man die Reste eines Quellheiligtums, das nach den dort zutagegekommenen Münzfunden der nachkonstantinischen Zeit angehört haben muß. F. W. D.

M. Durléat, Les autels de Septimanie du Ve au VIIIe Siècle. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 539–550. Mit 4 Abb. – Der älteste erhaltene Altar des Gebietes ist der des hl. Rusticus (427–461) der Église de Minerve (Hérault), der nach der Inschrift genau auf 456 datiert ist. Der etwa gleichzeitige Altarstipes von Regincourt zeigt ein Christogramm auf der geschlossenen Vorderseite, ein Kreuz in Flachrelief der Stipes von Celeyran. Das Bruchstück der Mensa von Mourèze hat am Rande das Christogramm im Kranz, umgeben von Tauben. F. W. D.

D. Fossard, La chronologie des sarcophages d'Aquitaine. Actes Ve Congr. Arch. Int. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 321–333. Mit 14 Abb. – Nach F. sind die ältesten aquitanischen Sarkophage nicht vor dem 6. Jh. zu datieren, ihre Mehrzahl gehört jedoch in das 7. Jh. Dieses Datum bestätigt sich durch die vorausgehende Skulptur in der Provence und im Midi, und die gleichzeitige im Poitou. F. W. D.

E. Chatel, Crypte de l'église de Saint-Maximin (Var). Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 335–340. Mit 1 Abb. – Es handelt sich um einen Sepulkralbau vom Ende des 4. Jh., der im 5. Jh. verändert wurde. F. W. D.

E. A. Voretzsch, Arles. Religion in Gesch. u. Gegw.[3] 1 (1957) 608–609. F. W. D.

E. Delaruelle, A la recherche du Saint-Sernin Gallo-romain. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 265–278. Mit 4 Abb. – D. sieht in der Kirche von 1118 ein vergrößertes und in eine Basilika umgewandeltes, frühchristliches Martyrium nach Art von Saint-Martin von Tours. F. W. D.

P. de Palol Salellas, Los monumentos paleocristianos y visigodos estudiados en España desde el año 1939 a 1954. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 87–95. Mit 5 Abb. – Grundriß der Basilika von Barcelona, des Martyriums von Alberca (Murcia), La Cocosa (Merida). F. W. D.

P. J. Nordhagen, Die Fresken in Castelseprio und der frühmittelalterliche „Hellenismus" (norweg.). Kunst og Kultur 40 (1957) 79–94. Mit 13 Abb. – N. beschreibt die Gemälde und betont ihre Bewegtheit und malerische Kraft, die sonst in der Periode zwischen der Hochblüte der antiken Malerei und der Frührenaissance des 14. Jh. fast unbekannt ist. Aber auch sonst stehen die Fresken ganz eigenartig da: die Landschaft hat eine Untermalung *al fresco*, die ihr einen besonderen Farbton, eine Luftperspektive gibt, die eine charakteristische Tiefenwirkung hat. Um die dargestellten Personen herum ist so ein Milieu geschaffen worden. Wie ist diese Erscheinung zu erklären? Ein Vergleich mit den Mosaiken in Ravenna zeigt, daß man dort noch im 5. Jh. die antike plastische Stilform mit freier Gegenständlichkeit als Nachleben spüren kann, daß aber schon am Ende des Jh. die Figuren immer flächenhafter gestaltet werden, während der massive Gold-Hintergrund jede Tiefenwirkung ausschließt. Dieselbe Entwicklung findet man nicht nur in Italien, sondern auch im byzantinischen Kerngebiet, wo sie im 9. Jh. in dem Linearstil der Hagia Sophia in Saloniki ihren Höhepunkt erreicht. Es gibt aber in Rom an der Wende des 7./8. Jh. einige rätselhafte Werke, z. B. einen Engelskopf aus S. Maria Antiqua, die auf die antiken Stilformen zurückgreifen, und deren Stil „neuhellenistisch" oder „lebend" genannt worden ist. In den Rahmen dieses Stils sind nun nach N. die Fresken aus Castelseprio als Höchstleistung zu stellen, und sie sind

somit ins 8./9. Jh. zu datieren. – Woher kommt die Anregung? Die meisten Forscher suchten sie in Alexandreia, woher von den Arabern vertriebene Künstler nach Westeuropa gekommen sein sollen. In Ägypten finden sich aber keine Spuren davon, daß die antiken Stilformen bis dahin fortgelebt hätten. Dagegen finden wir in Konstantinopel starke Spuren einer noch lebendigen antiken Tradition. Im Zeitalter des Ikonoklasmus am Anfang des 9. Jh. sind aber Künstler nach Westen ausgewandert und haben so dieser Tradition dort eine neue Heimat gegeben. Und dies nicht nur in Italien, sondern auch in Frankreich. N. bezweifelt jedoch Tsolos' Theorie (vgl. B. Z. 49 [1956] 534) von einer ununterbrochenen italo-byzantinischen „hellenistischen" Schule während des 8. Jh., er meint vielmehr, daß dieser Einfluß in Wellen verlief und jedesmal von kurzer Dauer war. E. G.

M. Mirabella Roberti, Il sacello di San Giusto a Trieste. Karolingische und ottonische Kunst. Forschungen zur Kunstgeschichte und christl. Archäologie, III (Wiesbaden 1957) 236–252. Mit Abb. 65–76. – Vgl. oben S. 489. F. D.

G. Brusin, Contributo all'interpretazione dei mosaici cristiani nella zona della basilica di Aquileia. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 433–455. Mit 8 Abb. – B. begegnet mit guten Argumenten, die im allgemeinen die in langer Forschung erworbenen Erkenntnisse über die Kultsäle in Aquileia vom Beginn des 4. Jh. bekräftigen, den Thesen von I. Fink, Der Ursprung der ält. Kirchen am Domplatz von Aquileia (vgl. B. Z. 47 [1954] 508; 49 [1956] 524) und erweist deren Unhaltbarkeit. Vor allem wichtig ist die Feststellung, daß die Kultbauten niemals Teile des Kaiserpalastes waren, dessen im nahen Patriarchatsgebäude zum Vorschein gekommene Reste einen völlig anderen Charakter haben, und es ergibt sich aus den Niveauverhältnissen, daß der Palast älter als die Kirchen bauten ist, womit vor allem Finks Hypothesen fallen. Überzeugend sind des weiteren die Ausführungen B.s über die Mosaiken und die Interpretation der Inschriften. F. W. D.

G. Bovini, Le ultime scoperte d'antichità cristiane nell'Italia centro-settentrionale. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 125–146. Mit 3 Abb. – Vollständige Übersicht mit Bibliographie. F. W. D.

A. Bode, Das Rätsel der Basilica di San Vitale in Ravenna. Ztschr. f. Kunstgesch. 20 (1957) 52–79. Mit 16 Abb. – B. behauptet, daß San Vitale ursprünglich von Theoderich als die profane, in den Quellen erwähnte basilica Herculis erbaut und von Maximian erst zur Vitalis-Kirche geweiht worden sei. Daß eine solche Hypothese alle schriftlichen Quellen und den gesamten monumentalen Befund geradezu negiert, bedarf keiner weiteren Begründung. Verf. ist kaum eine oberflächliche Kenntnis der Geschichte, Kirchengeschichte, Hagiographie, Chronologie, Epigraphik, Architekturgeschichte, Ikonographie, Mosaiktechnik usw. zu eigen. Auch mit den Sprachen lebt er auf Kriegsfuß. Beispiele anzuführen würde beschämend wirken. Dilettantische Machwerke dieser Art würden mit Recht unbeachtet bleiben, wenn sie nicht in eine führende kunsthistorische Zeitschrift aufgenommen und man im Vertrauen auf die Zeitschrift dazu gebracht würde, die Zeit durch das Lesen zu vergeuden. F. W. D.

K. Wessel, Zur Interpretation der Kuppelmosaiken des Baptisterium der Orthodoxen. Corsi di cultura sull'arte rav. e biz. Fasc. 1 (1957) 77–81. – W. betont im Gegensatz zu Nordström mit Recht, daß die Erklärungen des Bildprogramms von der Mitte, der Taufe Christi ausgehen muß. Es handelt sich nicht um eine Investitur Christi, denn Christi Gottessohnschaft besteht seit aller Ewigkeit; die coronae weisen die Apostel als Märtyrer aus, sie repräsentieren die ecclesia caelestis. In den Thronen erkennt W. die Hetoimasia. F. W. D.

M. Mazzotti, L'„Anastasis Gothorum" ed il suo battistero. Corsi di cultura sull'arte rav. e biz. fasc. 1 (1957) 57–62. – Der Bau erhielt erst nach der Weihung für den katholischen Kult den H. Theodorus als Titelheiligen. Der Bau der Kathedrale des gotisch-arianischen Bischofs ist in seinen Hauptelementen bis heute erhalten geblieben. – M. berichtet über die verschiedenen Restaurierungen der Kirche und des Baptisteriums, vor allem nach dem 2. Weltkrieg. F. W. D.

Luisa Ottolenghi, La Capella Arcivescovile in Ravenna. Felix Ravenna 3. S. 22 (73) (1957) 5–32. Mit 10 Abb. – Die sorgfältige, vorwiegend referierende und beschreibende Studie bringt im wesentlichen nichts Neues, sondern bestätigt die Datierung unter Bischof Petrus II. (494–519/20). F. W. D.

M. Mazzotti, La seconda fase degli scavi al c. d. palazzo di Teodorico. Corsi di cultura sull'arte rav. e biz. Fasc. 1 (1957) 63–66.– Die Grabungen des Jahres 1956 legen das Vorhandensein eines von Theoderich übernommenen, von ihm geänderten und erweiterten Palastes nahe. F. W. D.

K. Wessel, Zur Ikonographie der ravennatischen Sarkophage. Corsi di cultura sull'arte rav. e biz. fasc. 1 (1957) 73–76. – W. erkennt als hauptsächliche Typenreihe der S.-Darstellungen das Repräsentations- bzw. das Majestätsbild. Prototyp des ersteren ist der Pignatta-S., den er, wie J. Kollwitz, K/pler Werkleuten zuweist, des letzteren der S. 533 des Museo Nazionale: hier sieht W. die Gesetzesübergabe an Paulus als einen gegen Rom geprägten Typus an. F. W. D.

G. Matthiae, Basiliche paleocristiane con ingresso a polifora. Boll. d'Arte, N. S. 42 (1947) 107–121. Mit 16 Abb. – M. veröffentlicht die neuesten Untersuchungen an S. Vitale und S. Pietro in Vincoli in Rom. Bei ersterer Kirche erwies sich, im Gegensatz zu den bisherigen Annahmen, daß der größte Teil des noch stehenden Baues der Gründung des 5. Jh. angehört. Wie bei S. Clemente, S. Giovanni e Paolo und S. Maria Maggiore öffnete sich das Mittelschiff nach der Vorhalle in weiten Arkaden, hier fünf. Die noch nicht abgeschlossenen Arbeiten in S. Pietro in Vincoli haben ebenfalls solche Arkaden ans Licht gebracht. Wir haben es also mit einer besonderen Eigenheit der römischen Architektur zu tun, die sich nunmehr als allgemein gebräuchlich im 5. Jh. erweist. M. führt das Motiv auf die Palastbasilika zurück, lehnt aber den von A. Prandi (vgl. B. Z. 50 [1957] 285) beim Beispiel von S. Giovanni e Paolo geprägten Begriff der Basilica aperta ab. F. W. D.

P. Testini, Le presunte reliquie dell'apostolo Pietro e la traslazione „ad Catacumbas". Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 529–538. – T. sieht in den in der Mauer bei der Petrusmemoria der Peterskirche beigesetzten Knochen jene des Apostels; die Beisetzung muß zu Beginn des 4. Jh. stattgefunden haben. T. entwickelt nun folgende These: Eine Translation der Apostelreliquien ist nur aus einem Zustand der Verfolgung zu erklären; man wählte während der Verfolgungen von 258 ad catacumbas, wo ein solcher Vorgang am ehesten unbemerkt stattfinden konnte, und überführte die Apostel, vor allem ihre Köpfe, und T. hält eine Teiltranslation für möglich. Reste der Knochen verblieben in den ursprünglichen Gräbern (so verblieben Knochen in der unterirdischen Nische unter dem sog. Tropaion des Gaius). In der diokletianischen Verfolgung dagegen waren die Gräber an der Via Appia zu stark ausgesetzt, und die Reliquien wurden in die ursprünglichen Gräber zurückgebracht: beim Petersgrab tat man sie nicht in das ursprüngliche Grab, sondern in die gemauerte Kassette der Mauer g. – Da über alle diese Vorgänge die Quellen vollkommen schweigen, sind die Ausführungen rein hypothetisch. F. W. D.

E. Sjöqvist, The Shrine of St. Peter: A Review. Antiquity 31 (1957) 15–18. – Besprechung von **J. Toynbee** u. **J. Ward-Perkins,** The Shrine of St. Peter and the Vat. Excav. (vgl. B. Z. 49 [1956] 526). F. W. D.

Th. Klauser, Die römische Petrustradition im Lichte der neuen Ausgrabungen unter der Peterskirche. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 284.) – Besprochen von **E. Kirschbaum,** Röm. Quartalschr. 51 (1956) 247–254. F. W. D.

E. R. Smothers, The excavations under Saint Peter's. Theol. Studies 17 (1956) 293–321. H.-G. B.

L. H. Grondijs, Quelques remarques sur les vautaux extérieurs de S. Sabine à Rome. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 457–465. Mit 6 Abb. – G. möchte die Holztür von S. Sabina aus ikonographischen Gründen (demonstriert an der Kreuzigung) dem Ende des 6. Jahrhunderts zuweisen. F. W. D.

M. D. Darsy, Les portes de Sainte-Sabine dans l'archéologie et l'iconographie générale du monument. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 471–485. Mit 5 Abb. – D. entscheidet sich dafür, daß die Türflügel sich immer und von der Gründung an am Hauptportal der Kirche befunden haben, und nicht zuerst etwa am Baptisterium verwendet waren. – D. datiert die Türumrahmungen ebenfalls ins 5. Jh.: es handelt sich aber zweifellos, wie bei den Säulen des Inneren, um Spolien. F. W. D.

C. C. van Essen, L'église de Sainte-Prisque à Rome. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 279–282. Mit 5 Abb. – Die Grabungen haben ergeben, daß während des 3. und wohl auch während des 4. Jh. der christliche Titulus und das Mithraeum nebeneinander bestanden; die Basilika entstand um 400. Wahrscheinlich wurde bei dieser Gelegenheit das Mithraeum zerstört. Beim Bau der Basilika wurden in weitem Maß Mauern vorausgehender mitverwendet. F. W. D.

H. Kähler, Die Gebälke des Konstantinsbogens. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 266). – Besprochen von **H. Drerup,** Gymnasium 63 (1956) 125–128. F. W. D.

A. Ferrua, Scoperte fatte nel Lazio e nell'Italia Meridionale. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 147–148. Mit 7 Abb. – Vor allem die Funde in den römischen Katakomben. F. W. D.

O. Morisani, Bisanzio e la pittura Cassinese. Palermo, Istit. Storia dell'Arte Univers. 1955. 71 S., 31 Taf. H.-G. B.

P. A. Bellucci, Le origini della Chiesa di Napoli, e nuovi ritrovamenti nel Cimitero paleocristiano di San Germano extra moenia. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 487–504. Mit 5 Abb. – B. setzt den Ursprung der Kirche von Neapel auf 88 bis 105; in etwa die gleiche Zeit werden die ältesten Teile der Katakombe von S. Gennaro datiert, ein Ergebnis, das wohl noch weiterer Überprüfung bedarf. F. W. D.

P. Courcelle, Nouvelles recherches sur le monastère de Cassiodore. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 511–528. Mit 6 Abb. – C. lokalisiert im Gegensatz zu G. Jacopi (vgl. B. Z. 48 [1955] 510 f.) das Kloster des Cassiodor bei San Martino di Copanello. Es hatte zwei Dependancen. F. W. D.

S. L. Agnello, Paganesimo e cristianesimo nelle catacombe di S. Lucia a Siracusa. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 234–243. Mit 3 Abb. – In den Katakomben von Syrakus ist mehrmals die Vermischung von Jüdischem, Christlichem und Heidnischem zu beobachten. A. sieht hierin ein Anzeichen für das allmähliche Eindringen und Sich-Durchsetzen des Christentums in Sizilien, ein Prozeß, der noch in der Zeit Gregors d. Gr. nicht voll abgeschlossen ist. F. W. D.

G. V. Gentili, Le gare del circo nel mosaico di Piazza Armerina. Boll. d'Arte N. S. 42 (1957) 7–27. Mit 27 Abb. u. 1 Farbtaf. – G. möchte in der Architektur eine Darstellung des Circus Maximus zu Rom erkennen und sieht die Datierung in die Zeit des Maximian bestätigt. F. W. D.

G. Agnello, Rilievi strutturali e sepolcri a baldacchino nelle Catacombe di Sicilia. Actes Ve Congr. Int. d'Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 291–301. Mit 6 Abb. F. W. D.

C. IKONOGRAPHIE. SYMBOLIK. TECHNIK

L. Réau, Iconogr. de l'Art Chrét. I. Introd. gén. (Cf. supra p. 286.) – Rec. **Fr.-G. Pariset**; Rev. Ét. Anc. 58 (1956) 430–432; **J. Lavalleye,** Rev. Hist. Eccl. 58 (1957) 501–504. V. L.

C. Cecchelli, Per una comprensione integrale della iconografia cristiana (con particolare riguardo ai battisteri). Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 371–379. – C. gibt vor allem eine Übersicht über die entsprechende Forschung und ihre Ergebnisse. F. W. D.

Helen Rosenau, A Note on Judeo-Christian Iconography. Journ. Jew. Stud. 7 (1956) 79–83. – R. weist auf die Prägung von Szenen des AT durch das Judentum und ihre Übernahme durch das Christentum, wobei die Sarkophage eine Rolle spielen. R. hält es für möglich, daß u. a. der Sarkophag mit dem Durchzug der Juden durch das Rote Meer aus Arles, in Aix, der keine christlichen Symbole aufweist, nicht für Christen, sondern für Juden angefertigt wurde. Nach R. war es das Judentum in der Diaspora, das die Zyklen der jüdischen Bildkunst ausbildete, die auch die Kunst von Rom und Arles beeinflußte. F. W. D.

Hanna Jursch, Die altchristlichen Symbole, ihre Eigenart und ihre Bedeutung für die Gegenwart. Wiss. Zeitschr. d. Univ. Jena 6 (1957) Ges.-sprachw. R. 3/4, 397–424. Mit 49 Abb. – J. erläutert an einer großen Anzahl von Beispielen den Charakter der frühchristlichen Symbole und kommt zu dem Schluß, daß sich im ersten Stadium die symbolische Kurzgeschichte entwickelt; erst ein zweites Stadium bildet die Symbolik im eigentlichen Sinne, letzteres seit dem 4. Jh. Quellen sind Bibel und antike Tradition. Die volkstümliche ältere Kunst kennt noch nicht das eigentliche Symbol, erst unter theologischem Einfluß wird es in der Kunst maßgebend. F. W. D.

K. Wessel, Zur Ikonographie der ravennatischen Sarkophage. Corsi di cultura sull'arte rav. e biz. fasc. 1 (1957) 73–76. – Vgl. oben S. 565. F. D.

F. Oslender u. L. Schreyer, Das Antlitz. Christusbilder aus dem vierten bis zwölften Jahrhundert. Hamburg, Wittig (1956). 15 S., 12 Bl., 12 Taf. F. W. D.

V. I. Pandurski, Roždestvo Christovo v christianskoto izobrazitelno izkustvo (Die Geburt Christi in der christlichen darstellenden Kunst) (mit dtsch. Zsfg.). Godišnik Geistl. Akad. Sv. Kliment Ochridski 1 (27) (1950/51). S.-Abdr. 18 S. I. D.

E. Stommel, Die Entwickelung der „Hahnszene" auf den Sarkophagen des IV. Jahrhunderts. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 303–306. – Der Szene kommt eigentlich die Bezeichnung „Beauftragung Petri" zu: ihre Verwendung auf Sarkophagen soll die Zugehörigkeit zur römischen Kirche bezeichnen. Die Szene wird sodann mit der Traditio legis verbunden, und noch später, indem in der Mitte der Szene der Hahn auf der Säule erscheint, entwickelt sie sich zur Verleugnungsansage, nachdem sie den ursprünglichen Sinn der Beauftragung an die traditio legis abgegeben hatte. F. W. D.

M. Renard, Note d'iconographie paléo-chrétienne. Latomus 16 (1957) 293–313. Taf. 16–18. – Die Loculus-Platte mit der Grafitto-Darstellung einer Augenoperation. Mit wie A. Ferrua, Miscellanea G. Belvederi (1954) 280 ff. sie deutete, wird als eine Darstellung Christi als Heiler der körperlichen Krankheiten und Retter der Seelen angesehen. F. W. D.

D. I. Pallas, Ὁ ἐπιτάφιος τῆς Παραμυθίας. Ἐπετηρὶς Ἑταιρ. Βυζ. Σπ. 27 (1957) 127–150. Mit 11 Abb. – Der Epitaphios in der Metropolitankirche von Paramythia gehört dem Jahre 1587/88 an. Die Studie wird hier notiert, weil der Verf. S. 133 ff. auf die Ikonographie der seit Ende des 14. Jh. bekannten reichbestickten Grabtücher Christi eingeht. F. D.

J. D. Breckenridge, „Et prima vidit": the Iconography of the Appearance of Christ to his Mother. Art Bull. 39 (1957) 9–32. Mit Abb. – B. behandelt auch kurz die frühchristliche und byzantinische Zeit. F. W. D.

V. I. Pandurski, Vŭzkresenie i Vŭznesie Christovo i Petdesetnica v ikonografijata (Auferstehung und Himmelfahrt Christi und Pfingsten in der Ikonographie) (mit deutsch. Zsfg.). Godišnik Geistl. Akad. Sv. Kliment Ochridski 5 (31) (1955/56) 417–475. I. D.

M. Simon, Symbolisme et traditions d'atélier dans la première sculpture chrétienne. Actes Ve Congr. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 306–319. – Aus dem sehr anregenden, neue Gedanken vermittelnden Artikel können nur einige Argumente hervorgehoben werden: Der Hirt, und sein Gegenstück, der Fischer auf christ-

lichen Sarkophagen des 3. Jh. sind nach S. Bilder des Heils. Die beiden Typen, besonders die des angelnden Fischers, sind schon von der heidnischen Profankunst geprägt. Der Fischer ist der Menschenfischer, und nicht im Zusammenhang mit der Taufe zu interpretieren. – Wichtig für die Prägung der christl. Ikonographie ist für S. vor allem die Abhängigkeit von vorausgehenden und gleichzeitigen heidnischen Modellen: sie sind entscheidend beim Fischer, beim Guten Hirten, vor allem auch bei der Auswahl der Jonas-Szenen, z. B. Schlafender Jonas – Endymion: daher wird der schlafende Jonas als Schäfer gekleidet und von Pastoralmotiven umgeben. Für die weitere Ausbildung von Jonas-Szenen sind nach S. auch noch die Darstellungen des Ungeheuers der Andromeda und der Psyche-Mythos maßgebend. „Le cycle de Jonas se développe, sur le sarcophage 119 du Latran, qu'en offre l'exemplaire le plus achevé, dans le sens d'un véritable mythe chrétien, d'inspiration assez analogue à celle des mythes païens." Aber durch die Einführung anderer Szenen, die keine organische Verbindung haben, kommt ein entscheidender Wendepunkt: die im Heidnischen wurzelnden Ateliertraditionen werden aufgelockert, es entsteht ein neues Repertoire von Szenen, sicher in rein christlichen Werkstätten, die, wie S. vermutet, nun mindestens zum guten Teil unter direktem kirchlichem Einfluß stehen. So entwickelt sich zu Beginn des 4. Jh. erst eine spezifisch christliche Skulptur, der Form wie der symbolischen Bedeutung nach. F. W. D.

R. L. P. Milburn, Symbolism and Realism in Post-Nicene Representations of the Eucharist. Journ. Eccles. Hist. 8 (1957) 1–16. J. M. H.

H. Paulus, Apostelbilder. Religion in Gesch. u. Gegw.[3] 1 (Tübingen 1957) 499–500. F. W. D.

V. Lossky, La croix. Messager de l'Exarchat du Patr. Russe en Eur. Occ. (Vestnik Russk. Zap.-evrop. Patr. Exarch.) 7 (1957) II, S. 67–71. Mit 1 Taf. – An Hand der Abbildung einer Kreuzigungsikone vom Anfang d. XVI. Jh. erläutert L. die historische Entwicklung der Ikonographie der Kreuzigung Christi. F. D.

L. Uspenskij, Ikony Božiej Materi Umilenija (Die Ikonen der Gottesmutter Eleusa). Žurnal Mosk. Patriarchii 1957, H. 2, S. 50–54. Mit 1 Abb. I. D.

Elie le prophète. I. Selon les Écritures et les traditions chrétiennes. II. Au Carmel, dans le Judaïsme et l'Islam. Les Etudes Carmélitaines, Paris-Bruges, Desclée de Brouwer. 1956. 2 vol. Pp. 270 et 312. Avec. 18 ill. h. t. et 1 carte. – Rec. par **A. Guillaumont,** Rev. Hist. Relig. 151 (1957) 242–245. La figure d'Élie dans le christianisme est étudiée pour les Pères grecs, par feu **G. Bardy**; pour le culte liturgique oriental par **Th. Spasky,** tandis que le dossier iconographique aux thèmes multiples est présenté par **L. Réau.** V. L.

V. I. Pandurski, Sv. Sv. Pŭrvovŭrchovni apostoli Petŭr i Pavel v bogosluženieto i v ikonografijata (Die hl. Apostelfürsten Petrus und Paulus im Gottesdienste und in der Ikonographie) (mit deutsch. Zsfg.). Godišnik Geistl. Akad. Sv. Kliment Ochridski 2 (28) (1951/52) 399–484. I. D.

W. Loeschcke, Neue Beiträge zur Darstellung des kynokephalen Hl. Christophorus in Osteuropa. Forschungen z. osteur. Gesch. 5 (1957) 38–58. Mit 14 Abb. auf Taff. – L. bespricht im Anschluß an seinen B. Z. 49 (1956) 229 f. (vgl. auch ebda. 482) notierten Aufsatz eingehend 15 weitere ihm inzwischen bekannt gewordene Christophoros-Ikonen und geht besonders auf die pferdeköpfige Version ein. F. D.

M. Simon, Hercule et le Christianisme ... (Cf. supra p. 288.) – Rec. par **H. I. Marrou,** Rev. Ét. Anc. 58 (1956) 418–421; par **J. Moreau,** L'Ant. Class. 25 (1956) 539–543. V. L.

P. Hommel, Giebel und Himmel. Istanbuler Mitteilungen 7 (1957) 11–75. Mit Taf. 8–17. – H. zeigt die Funktion des Giebels in der Architektur (besonders auch bei Grabdenkmälern) als Himmelsraum von der römischen Kaiserzeit bis in die Zeit der auf byzantinischem Einfluß beruhenden Miniaturen der deutschen Romanik. F. D.

D. ARCHITEKTUR

H. Windfeld-Hansen, Édifices antiques à plan central d'après les architectes de Renaissance et baptistères paléochrétiens. Actes V Congr. Int. Arch. Chrét. 1954. (C. d. Vaticano 1957) 391–399. Mit 23 Abb. – W. stellt vor allem aus dem Bestand von Zeichnungen der Renaissance-Architekten Beispiele römischer Bauformen übersichtlich zusammen, die jeweils als Vorgänger von Baptisterien-Formen angesehen werden können. Taf. 2 zeigt die Beispiele mit Umgang: bei den römischen Beispielen nach Montano, Bramantino, B. Peruzzi und Pirro Ligorio handelt es sich aber unzweifelhaft um freie Ergänzungen, z. T. wohl sogar um freie Erfindungen, die in dieser Form in der Antike nicht existiert haben. F. W. D.

J. A. Hamilton, Byzantine Architecture and Decoration. 2d edition, London, Batsford 1956. – Uns nicht zugegangen. F. D.

F. W. Deichmann, Caratteristiche dell'architettura protobizantina in Occidente. Corsi di cultura sull'art. rav. e biz. (Ravenna 1957) fasc. 2, 53–56. – Byzantinische Formen im Westen; das Verhältnis Roms und Ravennas zu K/pel. F. W. D.

F. W. Deichmann, Caratteristiche dell'architettura bizantina in Oriente. Corsi di cultura sull'arte rav. e biz. (Ravenna 1957) fasc. 2, 47–51. – Entwicklung der besonderen an die Hauptstadt gebundenen Architektur und ihre Expansion, selbst über die östlichen Reichsgrenzen, vor allem im 6. Jh. F. W. D.

A. Grabar, Le baptistère paléochrétien. Les problèmes que pose l'étude des baptistères paléochrétiens (Résumé). Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954. (C. d. Vaticano 1957) 187–188. – Plan eines Albums mit Plänen der frühchristlichen Baptisterien, in Zusammenarbeit mit A. Khatchatrian. F. W. D.

F. W. Deichmann, Baptisterium. Religion in Gesch. u. Gegw. 1 (1957) 867–869. F. W. D.

K. Galling, Erwägungen zur antiken Synagoge. Zeitschr. D. Palästina-Ver. 72 (1956) 163–178. Mit Abb. – G. behandelt vor allem die Toraschrein-Nischen und kommt u. a. zu dem Ergebnis, daß bei den aus byzantinischer Zeit stammenden Synagogen die Apsis nicht aus den christlichen Kirchen übernommen, sondern als Weiterführung einer älteren Form, nämlich als vergrößerte Schrein-Nische, zu verstehen sei. F. W. D.

R. Krautheimer, Il transetto nella basilica paleocristiana. Actes Ve Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 283–290. – K. teilt die Transepte in durchgehende, dreigeteilte und kreuzförmige ein und bezieht in diesen verschiedenen Planschemata auf liturgische Verschiedenheiten, die in ihrem ganzen Umfang noch zu erforschen sind. F. W. D.

H. Claussen, Altar III A. Geschichtlich. Religion in Gesch. u. Gegw. 1 (1957) 255–262. – C. hätte nicht übersehen sollen, daß in der römischen Peterskirche der Altar sich nicht über dem Grabe erhob: daher ist der Abschnitt Altar und Märtyrergrab nicht aufrechtzuerhalten. F. W. D.

K. Onasch, Altar (in der orthodoxen Kirche). Art. in Religion in Gesch. u. Gegw. 1 (1957) 264–265. H.-G. B.

F. W. Deichmann, Basilika. Religion in Gesch. u. Gegw. 1 (1957) 910–912. F. W. D.

Erika Doberer, Studien zu dem Ambo Kaiser Heinrichs II. im Dom zu Aachen. Karolingische und ottonische Kunst – Forschungen zur Kunstgeschichte und christl. Archäologie III (Wiesbaden 1957) 308–359. Mit Abb. 132–145. – Vgl. oben S. 489. F. D.

Dj. Bošković, Arhitektura Sredjeg veka (Die Architektur des Mittelalters), Beograd 1957, 351 S. Mit 466 Abb. – Zweite, erweiterte und verbesserte Auflage (Cf. B. Z. 43 [1950] 480). V. I.

Dj. Stričević, Hronologija ranih spomenika Moravske škole (Chronologie des premiers monuments d'architecture de l'École de la Morava) (mit frz. Zsfg.). Starinar N. S. 5–6 (1954–1955) 115–128. – Auf Grund einer erneuten Analyse der Architektur

und der schriftlichen Quellen über diese Denkmäler gelangt der Verf. zu neuen Angaben, durch welche die Chronologie der Kirchen dieser sehr bedeutsamen serbischen Architekturschule präziser bestimmt wird. V. I.

(N. J. Brunov), Mastera drevnerusskogo zodčestva. (Die Meister der altrussischen Baukunst.) Moskva, Gos. Izd. Lit. po Stroit. i Arch. 1953, 80 S., 17 Abb. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 351 Nr. 314. F. W. D.

E. PLASTIK

V. Poulsen, Den førsten Byzantiner. Meddelelser Ny Carlsberg Glyptotek 13 (1956) 41–47. Mit 5 Abb. – Dieses Kaiserporträt der Ny Carlsberg Glyptotek wird als Leon I. gedeutet. F. W. D.

A. M. Pous, Untersuchungen zum Kompositionsschema vorromanischer römischer Chorschranken von der byzantinischen bis zur langobardischen Zeit. Karolingische und ottonische Kunst – Forschungen zur Kunstgeschichte und christl. Archäologie III (Wiesbaden 1957) 236–252. Mit Abb. 100–109. – Vgl. oben S. 489. F. D.

Ivanka Nikolajević-Stojković, Ranovizantiska arhitektoiska dekorativna plastika u Makedoniji, Srbiji i Crnoj Gori. (La décoration architecturale sculptée de l'époque bas-romaine en Macédoine, en Serbie et au Monténégro) (serb. m. frz. Zsfg.). [Srpska Akad. Nauka. Posebna izdanja. Kn. CCXXIX. Vizant. Institut, Kn. 5.] Beograd, Izdavačka Ustanova SAN 1957. 112 S., 1 Abb., 180 Abb. a. Taff. – Wird besprochen. F. W. D.

F. Benoit, Les sarcophages paléochrétiens. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 320–234. – Gute Übersicht über die Geschichte der Sarkophagforschung und den heutigen Stand. F. W. D.

D. Mallardo, Sarcofago paleocristiano dell'Isola d'Ischia. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954. (C. d. Vaticano 1957) 245–255. Mit 6 Abb. – Es handelt sich um einen sog. Bethesda-Sarkophag, der in seiner Struktur eng mit Lat. 125 verwandt ist. M. vermutet, daß der Sarkophag schon in frühchristlicher Zeit nach Ischia kam. F. W. D.

Anna-Stina Hals, Wie die Hindin lechzt nach Wasserbächen ... Ein byzantinisches Relief in der Nationalgalerie (norweg.). Kunst og Kultur 40 (1957) 111–123. Mit 8 Abb. – Unter den verschiedenen, meistens ziemlich geringwertigen Fundstücken der „Baron Ustinow-Sammlung", die zum größten Teil von dem Besitzer während seines Aufenthalts in Jaffa 1878–1913 zusammengebracht wurde, befindet sich eine Reliefplatte aus Marmor, jetzt als Leihgabe in der Osloer Nationalgalerie aufbewahrt, wo auf der einen Seite ein Kreuz, auf der anderen eine Hindin mit vorgestrecktem, niedergebeugtem Kopf dargestellt ist. Die Platte ist in Syrien oder Palästina erworben. Wahrscheinlich bildete sie einmal einen Teil der Schranke einer Kirche. Ein Vergleich mit anderen Darstellungen derselben Art auf Platten oder Sarkophagdeckeln zeigt, daß unsere Platte mit dem Gazellenbild auf einer Wandplatte aus Syrien in der Sammlung Eustace de Lorey, jetzt im Museum of Art von Baltimore, inhaltlich und stilistisch verwandt ist, obwohl diese künstlerisch höher steht (wahrscheinlich ist sie auch um ein wenig älter als die Osloer Platte). Beide scheinen in die Zeit um 500 oder etwas später zu gehören. Auch die Wandplatte mit einer Gazelle in der Dumbarton Oaks Collection in Washington gehört in denselben Zusammenhang und stammt wahrscheinlich ebenfalls aus Syrien. Die Darstellung einer trinkenden Hindin, die an die bekannten Worte des 42. Psalmes erinnert, ist in dieser Zeit nicht selten, wird aber bald von anderen verdrängt, wo die Hindin nicht aus dem Bach, sondern aus einem Kantharos trinkt. E. G.

F. MALEREI

A. Grabar, La peinture byzantine. (Vgl. B. Z. 47 [1954] 264). – Besprochen von **I. Dujčev,** Byzantinoslavica 18 (1957) 113–115. I. D.

G. Bovini, Il mosaico paleocristiano dalle origini alla metà del V secolo. Corsi di cultura sull'arte rav. e biz. 1 (1957) 31–50. – Zusammenfassende Übersicht über die Wandmosaiken Italiens vom Beginn des 4. Jh. an. F. W. D.

H. Stern, Le décor des pavements et les cuves dans les baptistères paléochrétiens. Actes V e Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 381–390. Mit 4 Abb. – St. untersucht u. a. die Fußbodenmosaiken von Oued Ramel, Henchir Messauda, Salona, Ras Siagha, Gerasa, Der Solaib und schließt aus ihnen einen besonderen baptismalen Symbolismus, der im Westen stärker variiert und präziser als im Osten zum Ausdruck kommt. Als Leitgedanke erscheint die Wiedergeburt des Menschen durch das Taufwasser. Im Westen spielt im Gegensatz zum Osten in der Liturgie Ps. 41 eine Rolle; daher sind die an der Quelle trinkenden Hirsche wahrscheinlich eine westliche ikonographische Schöpfung. F. W. D.

R. Bianchi Bandinelli, Problemi della pittura tardo-antica e protobizantina. Corsi di cultura sull'arte rav. e biz. 1 (1957) 5–8. – B. B. erkennt vor allem drei Richtungen: eine westliche, eine afrikanische, der auch Sizilien zuzurechnen ist, und eine hellenistisch-östliche, die von Ägypten bis nach Kleinasien reicht. Vom 4. bis 6. Jahrhundert tritt K/pel immer mehr als Zentrum hervor. F. W. D.

L. de Bruyne, La décoration des baptistères paléochrétiens. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 341–369. – De B. vergleicht die Ikonographie der Darstellungen im 'Baptisterium' von Dura mit jenen des Baptisteriums von Neapel und stellt die überraschenden Übereinstimmungen fest, die nicht auf einem Zufall beruhen können. Als Themen der Baptisterien führt de B. sodann auf: Traditio legis, den Guten Hirten („en dernière analyse l'idée qui fit mettre l'image du Bon Pasteur sur le tombeau du chrétien et auprès de la vasque baptismale est la même", S. 350), die Hirsche am Wasser, die Paradiesesflüsse, den Sternhimmel, das Christogramm („dans le baptême on était ‚illuminé' par Christ, et on y recevait son nom comme un sceau; ce nom apparaissant au-dessus des néophytes leur rappelait le φώτισμα et la σφραγίς tout à la fois", S. 356), das Kreuz, den Phönix, Evangelisten und Apostel, Thron, Lamm. Es handelt sich also bei der außerordentlich geringen Anzahl von erhaltenen Denkmälern um eine sehr reiche und vielfältige Ikonographie, die, wie man m. E. annehmen muß, auch in anderen Arten von christlichen Kultbauten und Denkmälern angewendet worden sind: eine spezifische baptismale Deutung erscheint bei diesen Themen wohl möglich, bei einer Reihe von ihnen sicherlich erforderlich, doch dürften m. E. doch die allgemeinen Heilsvorstellungen entscheidend gewesen sein. F. W. D.

Drevnearmjanskaja miniatjura. (Altarmenische Miniaturen.) Erevan 1952. – Besprochen von **V. Šleev,** Iskusstvo 4 (1953) 90–91. F. W. D.

R. Bianchi Bandinelli, Hellen. Byzantine Miniatures of the Ilias. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 233.) – Besprochen von **H. Gerstinger** B. Z. 50 (1957) 482–487. F. D.

V. N. Lazarev, Novgorodskaja živopis poslednei treti XIV v. i Feofan Grek. (Die Novgoroder Malerei im letzten Drittel des 14. Jh. und Theophanes der Grieche.) (russ.). Sov. Archeologija 22 (1955) 212–236. Mit 25 Taf. F. W. D.

J. Leroy, Manuscripts illustrés de la Bibliothèque de l'Université Saint Joseph. Mélanges Univ. St. Joseph 33, 3 (1956) 203–222. Mit 8 Taf. – U. a. die Miniatur auf Pergament mit Lukas, aus makedonischer oder komnenischer Zeit, wird von L. in die Nähe von cod. 43 von Stauronikita u. a. gesetzt; ein arabisches Evangeliar des 16. Jh., das auf byz. Vorbilder zurückgeht. F. W. D.

H. Stern, Le calendrier de 354. (Vgl. oben 290). – Besprochen von **Mirjana Ćorović-Ljubinković,** Starinar N. S. 4/5, 1954/55 (1956) 396–399. Mit 1 Abb. F. W. D.

G. Kauffmann, Der karolingische Psalter in Zürich und sein Verhältnis zu einigen Problemen byzantinischer Psalterillustration. Zeitschr. Schweiz. Archäol. u. Kunstgesch. 16 (1957) 65–74. Mit 15 Abb. – Der vor 841 zu datierende Psalter hat für seine Miniaturen byzantinische Vorbilder: im Bildaufbau zeigt sich Verwandtschaft zum wenig späteren Par. gr. 510. Die Ähnlichkeit der Texteinteilung ergibt, daß

dem Züricher Psalter ein byzantinischer Prototyp zugrunde liegt. Der Züricher Psalter, der als der älteste erhaltene aristokratische angesehen werden muß, ermöglicht die Geschichte der Gruppe unter den Par. gr. 139 hinab zu verfolgen. Die Aufteilung ist typisch frühbyzantinisch. K. hält die Entstehung des Vorbilds in Anatolien für möglich. F. W. D.

W. Vycichl, Zur Archäologie Äthiopiens. Aegyptus 36 (1956) 14–17. – Geschrieben zur Gründung der archäologischen Abteilung des Äthiopischen Studien-Instituts in Addis Abeba. Auf byzantinische Einflüsse z. B. in der Buchmalerei wird hingewiesen. A. B.

G. F. Korzuchina, Russkie klady, IX–XIII vv. (Russische Schätze, 9.–13. Jh.) (russ.) [Izd. Akademii Nauk SSSR.] M(oskva)-L(eningrad) 1954. 156 S., 62 Taf., 5 Karten. – Besprochen von **V. L. Janin,** Sov. Archeologija 25 (1955) 357–365. F. W. D.

G. KLEINKUNST (GOLD, ELFENBEIN, EMAIL USW.)

G. Becatti, Oreficerie antiche dalle minoiche alle barbariche. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 521). – Besprochen von **M. A. Del Chiaro,** Amer. Journ. Archeol. 61 (1957) 201–202. – F. W. D.

D. T. Rice, The Constantinopolitan Style and the Minor Arts. Corsi di cultura sull'arte rav. e biz. fasc. 1 (1957) 71–72. – R. weist vor allem auf die Silbergegenstände hin, die sicher K/pler Herkunft sind. F. W. D.

M. C. Ross, The Hama Treasure of Byzantine Silver. Amer. Journ. Archeol. 61 (1957) 186–187. – Wird als Basis für das Studium entsprechender Schätze angesprochen. F. W. D.

Collection Hélène Statathos. Les objets byzantins et post-byzantins. 1957. – Vgl. unten S. 575. F. D.

A. Grabar, Le reliquaire byzantin de la Cathédrale d'Aix-la-Chapelle. Karolingische und ottonische Kunst – Forschungen zur Kunstgeschichte und christl. Archäologie III (Wiesbaden 1957) 282–297. Mit Abb. 115–131. – Vgl. oben S. 489. F. D.

Á. Somogyi, Késöbizánci balkáni ezüstcsészék (Spätbyzantinische Silbertassen balkanischer Herkunft). Müvészettörténeti Értesítö 4 (1956) 285–289. – Die Silbertassen spätbyzantinischen Stils, die sich in ungarischen Sammlungen befinden und oft slavische und griechische Inschriften tragen, wurden größtenteils für liturgische Zwecke angefertigt und weisen ebenso wie die vom Verf. angegebenen verwandten Funde vom Ausland eine Mischung verschiedener (spätantiker, frühbyzantinischer, westlicher und östlicher) Formelemente auf. Gy. M.

M. V. Garašanin u. D. Garašanin, Srednevekovno srpsko groblje u Dobrači (La nécropole serbe médiévale de Dobrača) (m. frz. Zsfg.). Starinar 4/5 1954/55 (1956) 191–204. Mit 16 Abb. – Funde von Ringen, welche denen der Gruppe von Bjelo-Brdo (10.–12. Jh.) ähnlich sind, sowie einer Münze des Zaren Dušan. F. W. D.

D. Csallány, Pamjatniki vizantijskogo metalloobrabatyvajuščego iskusstva II (Les monuments de l'industrie byzantine des métaux II) (mit frz. Zsfg.). Acta Antiqua Acad. Scient. Hung. 4 (1956) 261–291. – In dieser II. Mitteilung (s. über die I.: B. Z. 48 [1955] 274) setzt Verf. die ausführliche Beschreibung der byzantinischen Schnallen fort, die größtenteils aus avarischen Gräbern in Ungarn zum Vorschein kamen und aus dem VII. Jh. stammen. Fortsetzung folgt in einer III. Mitteilung Gy. M.

E. Coche de la Ferté, Sur quelques bagues byzantines de la Collection Stathatos. Acad. des Inscr. et Belles-Lettres. Comptes Rendus. Paris 1956, pp. 72–81. Avec 4 figures. d. le t. – Présentation de quatre bagues en or dont l'intérêt principal réside dans les figurations qui sont gravées, assez profondément, sur le chaton pour constituer des matrices à sceller. Le chaton est rectangulaire (2) ou en forme de losange (2). Une seule de ces pièces traite d'un sujet religieux: deux personnages debout de face tenant entre eux une longue hampe (croix) terminée par un objet que l'auteur ne caractérise pas! C. reconnaît dans ces effigies non nimbées deux saints dont un militaire et un

civil, soit plus probablement les saints Démétrius et Nicolas tous deux particulièrement vénérés à Thessalonique et dans sa région d'où provient l'objet. A bien regarder la figure reproduite (fig. 2), il me paraît que le second figurant est également militaire, porteur d'une lance gauchement tracée et tenue en main droite de biais comme sur d'autres petits monuments. A noter d'autre part que l'association d'un civil et d'un militaire sur les sceaux byzantins n'est nullement rare. Je la rencontre en plusieurs exemplaires dans une même collection: la Vierge et s. Démétrius; les saints Démétrius et Nicolas; les ss. Georges et Nicolas. – 2. bague au lion (fig. 2). Le thème du lion passant est manifestement byzantin et on le trouve sur le sceaux de la haute époque, mais – contrairement à ce que semble croire l'auteur – on le chercherait vainement sur les bulles du XIIe s.; je n'en ai pas trouvé d'emploi postérieur au Xe s. – 3. Bague avec un monstre à deux corps (fig. 4). Deux lions sont réunis par une seule tête au-dessus de laquelle est dressée une palmette. „Connu dans l'art byzantin depuis le VIe s., le thème est peut-être dû dans le cas présent, au regain d'orientalisme provoqué par les infiltrations musulmanes ou sassanides . . .“! – 4. Bague avec l'Ascension d'Alexandre (fig. 3). „On y voit le buste d'un personnage couronné posé sur un pliant et tenant par le cou deux oiseaux assez mal dessinés, mais reconnaissables et pourvus d'une longue queue qui se recourbe sur le siège“. Avec une étoile au-dessus de la tête du personnage. La scène représente une Ascension d'Alexandre d'un type spécial et rare, ayant subi la contamination du schéma de Gilgamesch. – L'auteur conclut: „Par leur provenance, ces bagues nous renseignent sur la production des ateliers de bijoutiers de la région de Constantinople vers l'époque de la IVe Croisade, production qui jusqu'à présent nous échappait presque complètement“. Cette conclusion, qui me paraît hâtive, devra être reconsidérée lors de la publication du trésor dont ces quatre bagues ne sont que les pièces les plus intéressantes. En effet le fait que le lot de bijoux ait été trouvé dans la région de Salonique avec des monnaies de la dynastie des Anges ne signifie nullement que les bagues soient de cette époque, voire qu'elles aient été fabriquées sur place. Les artistes saloniciens avaient alors – leurs monnaies en témoignent – le burin et le poinçon plus délicats. D'autre part la stylisation des motifs traités rappelle trop l'Orient et plus précisément l'Arménie pour que ces pièces n'en proviennent pas. En somme, je verrais plutôt dans tout le lot un fonds de joaillerie venu en Macédoine par la voie du commerce, fonds sur la composition et la date duquel on ne saurait se prononcer avant qu'ait paru le tome II du Catalogue de la Collection Stathatos où les quatre pièces ici présentées seront réétudiées avec plus de détails. V.L.

J. Lassus, Un anneau épiscopal africain. Mélanges Mgr. M. Andrieu = Rev. Sc. Rel. Vol. hors série (Strasbourg, Palais Univers. 1956) 287–290. Avec 1 pl. – *Bague en or* trouvée dans un tombeau sur la commune mixte de Tébessa. Poids: 22 gr.; diamètre intérieur: 18 à 19 mm. L. estime le bijou de l'époque byzantine, du VIe s. L'anneau lui-même, de facture particulièrement soignée, aurait été apporté à Tébessa où l'inscription – le nom de l'évêque – a été assez gauchement ciselée. Le prélat se serait appelé: Elladius (ELLADDI), soit Helladius. La forme grecque du nom plaide assez pour la datation proposée. Mais s'agit-il bien d'un évêque? Absolument parlant, non, puisque la qualité du porteur est tue! Mais, pour les raisons avancées, on peut en admettre l'éventualité. Ce qui est certainement contestable, c'est l'affirmation (p. 289) que Tébessa resta évêché jusqu'au IXe s., parce qu'elle figurerait sur une liste de Léon le Sage, en 883 (!). La Notitia, mise sous le nom de cet empereur, qui ne commença à régner qu'en 886, passe en effet sous silence la liste africaine; de plus cette liste ne figure sur aucun des rôles du Patriarcat de Constantinople, voire même sur ceux de la Pentarchie dans leur état authentique, ce que l'on appelle Θρόνος Ἀλεξανδρῖνος, dont le regretté Ch. Courtois fit encore très récemment un malencontreux usage (Cf. Les Vandales . . . p. 327 suiv.), n'étant qu'un démarquage moderne (XVIIe–XVIIIe s.) de la Géographie de Georges de Chypre. L'auteur semble ignorer l'existence du catalogue des bagues byzantines dressé par **M. Chatzidakes** dans Byz.-Neugr. Jahrbb. 18 (1944) 174–206. V. L.

C. C. Vermeule, Ancient and Later Gems in the Maxwell Sommerville Collection, University Museum, Philadelphia. Amer. Journ. Archaeol. 61

(1957) 187. – Es wird u. a. ein Sardonyx-Cameo mit Triumph Konstantins d. Gr. aufgeführt. F. W. D.

M. C. Ross, Two Gem Carvings of the IV. Century A. D. Amer. Journ. Archaeol. 61 (1957) 173–174. Mit Taf. 67. – Saphir-Intaglio, der als Konstantin d. Gr. gedeutet wird, sowie Gemme Konstantins, beide in der Walters Art Gallery. F. W. D.

Marita Horster, Ein Demetrios-Elfenbein des 10. Jahrhunderts. Felix Ravenna 3. S. 22 (73) (1957) 33–51. Mit 8 Abb. – Das Elfenbein steht der Romanos-Gruppe sehr nahe und ist um 1000 zu datieren. H. vermutet auf ihm die früheste erhaltene Darstellung eines Demetrios im Militärkostüm, ja die erste erhaltene Einzelfigur eines Soldatenheiligen in der byz. Elfenbeinplastik überhaupt. Die folgenden Darstellungen sind davon abhängig, auch die Steatite, deren Produktion erst um 1100 beginnt. Ebenso erweist sich z. B. das Relief mit dem stehenden Georg an der Nordfassade von S. Marco in Venedig aus dem 13. Jh. von dem Elfenbein abhängig. Thessalonike wäre als Entstehungsort des Elfenbeins zu denken, da dort die kultischen und historischen Voraussetzungen vorhanden sind. F. W. D.

J. Csalog, Hozzászólás László Gyula „Lehel kürtje" című tanulmányához (Beitrag zur Studie von Gyula László „Das Blasehorn von Lehel". Jászkúnság 2 (1955) H. 6. 33–40. – Die Untersuchungen von Gy. László (vgl. B. Z. 48 [1955] 522) ergänzend kommt Verf. zu dem Ergebnis, daß, obzwar der Meister bei der Anfertigung der Schnitzereien ältere Muster benützt hat, das Blasehorn selbst aus dem XI. Jh. stammt und von Byzanz als Ehrenzeichen der altungarischen orthodoxen Kirche geschenkt wurde. Gy. M.

M. C. Ross, A Tenth Century Byzantine Glass Lamp. Archaeology 10 (1957) 59–60. Mit 2 Abb. – Glaslampe mit Aufhängeketten in der Dumbarton Oaks Collection, die ihre Parallele in dem Lukasbild des Evangeliars Mss. 28815 des British Museum aus dem 10. Jh. hat. F. W. D.

B. A. Šelkovnikov, Kievskaja keramika X–XI vv., raspisannaja cvetnymi ėmaljami. (Kiever Keramik des 10./11. Jh. mit farbigem Glasurdekor) (russ.) Sov. Archeologija 23 (1955) 169–182. Mit Abb. F. W. D.

Z. P. Majsuradze, Gruzinskaja chudožestvennaja keramika XI–XII vv. (Grusinische künstlerische Keramik vom 11. bis 13. Jh.) (grusin.) [A. N. Gruz. SSR. Ist. Istor. Gruzinsk. Iskusstva.] Tibilisi 1953. 39 S., 40 Taf. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 360 Nr. 467. F. W. D.

N. V. Minkevič-Mustafaeva, K izučeniju keramiki iz Oren-Kala. (Zum Studium der Keramik aus Oren-Kala). (russ. m. aserb. Zsfg.) TIIF-Akad. Nauk Azerb. SSR 3 (1953) 103–116. Mit 14 Abb. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 360 Nr. 471: behandelt wird der Zeitraum vom 8./9. Jh. bis zum Beginn des 13. Jh., nach dem Material der Grabungen in den Jahren 1933 und 1951. F. W. D.

Lucia Guerrini, Le stoffe copte del Museo Archeologico di Firenze (Antica Collezione). [Istituto di Archeologia – Università degli Studi di Milano. Tesi di Laurea, 2.] Roma, „L'Erma di Bretschneider" 1957. 108 S., 2 Bl., 40 Taff. *Lit. 3500.* – Wird besprochen. F. D.

Coptic Textiles from Burying Grounds in Egypt in the Collection of Kanegafuchi Spinning Company. Introduced by **Itoji Muto.** Edited by **Kunisuke Akashi.** Kyoto (Kyoto-Shoin Co. Ltd.) . . . With 150 colour pl. **$** *200.* – Rev. by **J. Beckwith** in Burlington Magazine 99, No. 649 (1957) 128–29, who praises the excellent reproduction but offers strong criticism of the failure to align the selection into groups according to stylistic or technical affinities, or to approach a chronological sequence. J. M. H.

P. du Bourguet, Certains groupes de tissus méritent-ils d'être appelés coptes et datés du VIIe siècle? Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 505–510. Mit 5 Abb. – B. weist eine Reihe von Stoffen, die als der koptischen Spätzeit angehörig angesehen wurden, der Fatimidenzeit, also dem 11./12. Jh. zu. F. W. D.

H. BYZANTINISCHE FRAGE

Karolingische und ottonische Kunst. Werden–Wesen–Wirkung. Herausgeg. von F. Gerke u. H. Schnitzler. [Forschungen zur Kunstgeschichte und christlichen Archaeologie unter dem Patronat von Georg von Opel, III.] Wiesbaden, F. Steiner 1957. VIII, 442 S., 186 Abb. – Besprochen von **F. Dölger**, B. Z. 50 (1957) 487–490. F. D.

F. P. Bargebuhr, The Alhambra Palace of the eleventh century. Journal Warburg and Courtauld Institutes 19 (1956) 192–258. Mit 29 Abb. – S. 217 ff. geht B. ausführlich auf die über Cordova vermittelte byzantinische Komponente im Löwenbrunnen der Alhambra ein; Vorbild: Justinians auf 12 Löwen errichteter Brunnen in der H. Sophia (wofür sich B. auf „die im Text nahezu identischen Historiker" [S. 217] bezieht und Richter, Quellen, sowie Combefis und Banduri zitiert statt des erst im 8. oder 9. Jh. entstandenen Διήγησις ed. Preger in Scr. Orig. Const. I 103, 9), ferner die in den byzantinischen Romanen beschriebene Gartenarchitektur; in beiden Fällen ist die Absicht der Aemulation mit Salomon ausgesprochen. F. D.

H. Buchthal, The Beginning of Manuscript Illumination in Norman Sicily. Papers Brit. School at Rome, 24 = N. S. 11 (1956) 78–85. With 5 pl. – Cited here for discussion of Byzantine influence. J. M. H.

V. Lasareff, Un nuovo capolavoro della pittura fiorentina duecentesca. Rivista d'Arte 30 (1955) 3–63. Mit 23 Abb. – L. analysiert eine monumentale, 1932 aus dem Besitz von P. I. Sevastianov über das Rumiancev-Museum in das Museum der Schönen Künste in Moskau gelangte Ikone einer sitzenden Theotokos mit Kind im Gegensatz zu P. P. Muratovs Datierung (XIV./XV. Jh.) auf Grund reichen Vergleichsmaterials als eine Arbeit der Florentiner Schule aus der Zeit von 1260/1290, der Art des Coppo di Marcovaldo nahestehend, welcher „der hauptsächliche Vermittler der byzantinischen Einflüsse ist, welche den Florentiner Stil dieser Zeit bestimmen" (S. 51). F. D.

I. MUSEEN. INSTITUTE. AUSSTELLUNGEN. BIBLIOGRAPHIE

Collection Hélène Stathatos. Les objets byzantins et post-byzantins. 1957. 118 S., 1 Bl., 200 Abb. auf 56 Lichtdrucktaff. + Taf. VI bis, VI ter u. XXII bis + 3 farb. Taff. und 46 Textabb. Mit 1 Porträt der Sammlerin. – Dieser prächtig ausgestattete Katalog bringt Beschreibungen und Abbildungen von 193 numerierten (und einigen unnumerierten) Kleinkunstgegenständen der Sammlung von Frau Helene Stathatos, Athen, Herodotstraße 22. Es handelt sich zu einem erheblichen Teile um byzantinische dann aber auch um nachbyzantinische Objekte aus den Jahrhunderten XVI–XVIII: Ohrringe, Ringe, Brustkreuze, Pyxiden, Bronzeadler, Silberschalen, Silberkästchen, sodann eine große Anzahl von Ikonen und Stoffen. Die wissenschaftlichen Beschreibungen stammen aus der Feder von E. Coche de la Ferté (s. o. 572 f.) und von M. Chatzidakes. Die Beschreibungen der Bronzen und der Ikonen sind einem schon 1951 erschienenen Sonderkatalog von A. Xyngopulos entnommen. F. D.

Gisela M. A. Richter, Greek and Rom. Ant. at Dumbarton Oaks. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 535.) – Besprochen von **H. Hoffmann,** Amer. Journ. Archeol. 61 (1957) 205–207. F. W. D.

Catalogo della Mostra dei Mosaici con scene cristologiche di S. Apollinare Nuovo di Ravenna. Ravenna, Museo Nazionale 10 agosto 1957 – 30 ottobre 1958. A cura di **G. Bovini.** [Ministero della Pubblica Istruzione.] Faenza, Frat. Lega 1957. 111 S., 34 Abb. – Es ist ein besonderes, sicher nicht bald wiederkehrendes Ereignis, daß für ein ganzes Jahr die Christusmosaiken von S. Apollinare Nuovo im ehemaligen Refektorium des Klosters bei S. Vitale so ausgestellt sein werden, daß man diesen einzigartigen

Zyklus unmittelbar betrachten und untersuchen kann. Das Zustandekommen dieser Ausstellung ist vor allem G. Bovinis Verdienst, dem auch der vorliegende Katalog verdankt wird: er gibt hauptsächlich eine ikonographische Beschreibung der Mosaiken, aber auch alle Notizen und Hinweise über ihren Zustand, und die technischen und künstlerischen Fragen und Zusammenhänge.

Daß die erschienene Literatur hier umfassend verarbeitet ist, wird man dankbar anerkennen: so ist in dem Katalog ein nützlicher Leitfaden entstanden, der nicht nur dem Besucher der Ausstellung dient, sondern auch als übersichtliches Hilfsmittel in der Arbeit empfohlen werden kann. F. W. D.

D. P., Mostra a Belgrado. Felix Ravenna III, 22 (73) (1957) 65–67. Mit 2 Abb. – Bericht über die Ausstellung „Künstlerische Metallbearbeitung der Völker Jugoslaviens durch die Jahrhunderte", eröffnet Dezember 1956, die Material vom 6. Jh. an zeigte. F. W. D.

S. Amiranašvili, Sokroviščnica chudožestvennych cennostej. K otkrytiju postojannoj ėkspozicii Gos. Muzeja iskusstv GruzSSR. (Eine Schatzkammer künstlerischer Werte. Eröffnung der Dauerausstellung des Staatl. Kunstmuseums) (russ.) Izvestija Akad. Nauk Arm. SSR. Obščestv. Nauki 2 (1953) 71–79. – Nach Soviet. Arch. 27 (1957) 358 Nr. 444: Die Abteilung über grusinische Kunst des Museums von Tiflis enthält Denkmäler vom 4. Jh. bis zur Gegenwart. F. W. D.

N. Mandić, Bibliografija Starinara 1884–1940. – Bibliographie de la revue Starinar. Starinar N. S. 4/5, 1954/55 (1956), 404–443. F. W. D.

8. NUMISMATIK. SIGILLOGRAPHIE. HERALDIK

C. C. Vermeule, Roman Numismatic Art, A. D. 200–400. Numism. Circular 64 (1956) 473–480 (with map in text); 517–522 (with 4 figs. in text); 65 (1957) 1–6 (with 3 figs. in text). J. M. H.

O. Ulrich-Bansa, Vota Publica. Anthemon. Scritti di Archeologia di Antichità Class. in on. di C. Anti (1954) 5–45. Mit 3 Taff. – Notiert nach Hamb. Beiträge z. Num. 9/10 (1955/56) 255. F. D.

R. Marić, Iz numizmatičke zbirke Narodnog Muzeja (Aus der numismatischen Sammlung des Nationalmuseums in Belgrad) (mit dt. Zsfg.). Starinar N. S. 5–6 (1954–1955) 349–355. Mit 12 Abb. – Der Verf. veröffentlicht einzelne Münzen, die vom Nationalmuseum in Belgrad aus versch. Nachlässen erworben wurden. Bemerkenswert sind Silbermünzen von Nikephoros III. Botaneiates und von dem Salonikier Kaiser Theodoros Angelos, sowie einige Dinare serbischer Gutsherren und des Despoten Djuradj Branković. V. I.

A. Gupieniec, Przewodnik po Dziale Numizmatycznym Muzeum Archeologicznego w Lodzi I (Führer durch die Numismatische Abteilung des Archaeologischen Museums in Lodz). Lodz 1954. 154 S. Mit 35 Taff. im Text. – Nach der Anzeige von **B. Mitrea,** Studii şi Cercetări de Numismatică 1 (Bukarest 1957) 481 f. enthält dieser Führer auch die Beschreibung der dortigen byzantinischen Münzen. F. D.

J. Guey, Trésors de monnaies romaines en Europe Orientale. II. Description (d'après V. V. Kropotkine) (suite). Mélanges d'Arch. et d'Hist. 68 (1956) 139–203. Avec 1 carte des trésors et, pour certaines catégories, des monnaies trouvées isolément. – Continuation et fin du mémoire déjà signalé (B. Z. 49 [1956] 238). I. Catalogue des trésors, présentation des 180 premiers numéros de l'inventaire de Kropotkine. – II. Tableaux synthétiques mettant sommairement à la disposition du lecteur l'ensemble de cet inventaire (nos 1–665). Intéressent nos études les tableaux F (le Bas-empire romain de Dioclétien à la mort de Théodose Ier [395]) et G (l'empire byzantin d'Arcadius

à Justinien [565]). – III. Tableau synoptique avec composition des 67 principaux trésors disposés dans l'ordre chronologique. – IV. Carte des trésors et, pour certaines catégories, des monnaies trouvées isolément. Étude purement statistique et géographique dont les conclusions générales, formulées dans le premier mémoire, ont été rapportées ici même, loc. cit. V. L.

Ileana Băncilă, Note asupra unor tesaure de monede bizantine (= Notes sur quelques trésors de monnaies byzantines). Studi şi Cercetări de Numism. 1 (1957) 425–438. Avec 3 pl. (médiocres). – Étude de trois trésors, du trésor de l'ancien judeţ, de Vlasca (33 pièces), de celui de Tulcea (24 pièces) et de Tuzla (662 pièces). La plus grande partie des monnaies (bronzes concaves) appartiennent au règne des Anges, d'Isaac II et d' Alexis III; ce qui reporte la composition des trésors et leur enfouissement peu avant ou après 1200. Leur découverte, jointe à celles d'autres dépôts qui seront étudiés plus tard, n'augmente pas seulement nos connaissances touchant la circulation de la monnaie byzantine; elle enrichit aussi les séries monétaires en fournissant un nombre relativement élevé de variantes non encore enregistrées, comme l'étude détaillée de chaque pièce en a persuadé l'auteur qui décrit 9 variétés de Manuel Ier Comnène, 18 d'Isaac II et 11 d'Alexis III Ange. La fin du XIIe s. connut en effet non seulement – seul phénomène à relever ici – une fréquence plus grande d'émissions, mais une vraie prolifération de types divers. L'une des causes tient certainement à la fantaisie des monétaires, fantaisie qui se déchaînera aux XIIIe et XIVe s. Mais il faut aussi compter avec la pluralité des ateliers, problème dont l'a. ne semble pas s'être préoccupée. L'étude systématique des variantes doit précisément servir à opérer un premier classement et une première distribution des pièces entre les officines de la capitale et de la province (ici Thessalonique). Ce travail causera, quand il aura pu être conduit à travers tout le matériel disponible, plus de surprise qu'on ne pense. La consultation de plusieurs travaux de M. T. Bertelè, que B. ne cite pas une seule fois, est déjà par elle-même assez révélatrice. Or de nombreux inédits attendent encore, même dans les collections de l'Académie de la RPR, qu'on les verse au débat! V. L.

Irimia Dimian, Cîteva Descoperiri monetare bizantine pe territoriul R. P. R. (= Quelques découvertes de monnaies byzantines sur le territoire roumain). Studi şi Cercetări de Numism. 1 (1957) 189–215. – L'a. dresse d'abord un inventaire, basé sur Wroth, d'une longue série de découvertes faites sur de nombreux points de la Roumanie, presque tous situés à l'est du pays, vers ou sur les bouches du Danube; il donne le lieu de la trouvaille et détaille le contenu, par règne, de chacune d'elle. Des tableaux et une carte (pp. 208, 209 et 212, 213) permettent une orientation rapide. La monnaie byzantine a connu deux périodes bien tranchées d'expansion dans le pays, l'une allant du début du IVe s. jusque vers 650, l'autre s'étendant du dernier quart du Xe s. au début du XIIIe. Il eût fallu dire jusqu'au milieu du XIVe s.! La raison de la disparition de la monnaie byzantine? L'invasion des Avares, l'installation des Slaves, puis des Bulgares, ont pensé les savants que le problème a préoccupés. L'a. substitue à cette théorie une autre, à savoir que le phénomène, loin d'être propre à la région transdanubienne, se vérifie, à la même époque, „sur tout le territoire de circulation de la monnaie byzantine". La rareté de cette dernière serait due à l'apparition des négociants arabes qui se substituent aux grecs sur le marché. Il me semble qu'ici D. conclut trop rapidement. Je ne sais si son tableau synoptique (p. 208, 209) recense tout le matériel trouvé en Roumanie; par contre, sa documentation en ce qui concerne les territoires périphériques de l'empire byzantin et l'empire byzantin lui même est largement insuffisante. Pour donner à sa thèse l'étai qui lui manque, l'a. eut d'autre part dû dresser le tableau des monnaies arabes rencontrées dans son pays. Nous pouvons au reste nous trouver pour la même période devant un même phénomène produit en des régions distantes de l'empire sous l'action de causes différentes qui, au surplus, ont pu à un certain moment réagir les unes sur les autres. Dans cette perspective l'avis émis par D. vaut comme hypothèse de travail, mais ne saurait être adopté sans un inventaire complet des trésors monétaires et la confrontation des données acquises avec l'histoire politique et économique de la période envisagée. Or il y a un fait dont on ne tient pas assez compte; c'est la présence quasi ininterrompue de Byzance aux bouches

du Danube jusqu'à la liquidation, par les mongols du Kiptchak, vers 1335–1338, du dernier emporion, celui de Vicina. Il est impensable que des places aussi commerçantes n'aient pas fait rayonner la monnaie byzantine le long du Danube et dans les parties habitées de l'intérieur. Car il faut aussi compter avec la disparition des populations entraînées vers le sud par le mouvement des invasions ou refoulées dans les montagnes loin des voies de communication. En somme, ce me semble, la monnaie byzantine n'a jamais dû manquer sur le marché transdanubien. En revanche, le volume de la circulation monétaire y a certainement varié jusqu'à devenir insignifiante à certaines époques. Et sur cette raréfaction les invasions avares, slaves et bulgares eurent certainement leur influence. V. L.

A. Bărcalică, Cîteva monede şi două iconiţe de la Ostrovu Mare şi Gogoşu (reg. Craiova) (= Quelques monnaies et deux petites icones d'Ostrov Mare et de Gogoş (rég. Craiova). Studii şi Cercetări de Numism. 1 (1957) 419–423. – La découverte d'un cimetière ancien à Ostrov Mare a permis la mise à jour d'un petit lot de monnaies de bronze, parmi lesquelles une de Maurice Tibère (582–602), 3 de l'époque des Comnènes (?) et une d'Andronic II Paléologue. L'état des pièces reproduites au trait (p. 422) ne permet aucun contrôle. Les icones sont du XVIIIe s. V. L.

Ileana Băncilă, O monedă bizantină inedită său puţin cunoscută (= Une monnaie byzantine inédite ou peu connue). Studii şi Cercetări de Numism. 1 (1957) 417/18. – Avec une figure (si mal venue qu'elle est inutilisable). – Pièces en bronze de 10 noummia de l'ancienne collection P. Papahagi actuellement au Cabinet Numismatique de l'Académie Roumaine; attribuée aux empereurs Justin Ier et Justinien Ier par comparaison avec une autre de type identique (Wroth, I, p. 14, n. 7, 8). Deux noms et une seule effigie! L'assignation doit être admise et sa frappe placée dans le court intervalle où les deux monarques régnèrent ensemble (d'avril à août 527). En second lieu, cette découverte complète, pour le bronze, la métrologie des empereurs associés. On connaissait des monnaies de 40, 20 et 5 noummia; celles de 10 n'était pas encore attestée. V. L.

Gabrielle Fabre, Un sanctuaire de source du IVe siècle aux Fontaines-Salées (C^{nes} de Saint-Pierre et de Foissy, Yonne). Annexe. Étude des monnaies provenant du bassin cultuel. Rev. Arch. de l'Est et du Centre-Est 7 (1956) 265–267. Mit 2 Abb. – Die Fundtabelle verzeichnet Münzen von Konstantin d. Gr. bis Arkadios, meist westlicher Prägung. F. W. D.

R. A. G. Carson, Rare Coins of the Late Roman Empire. Brit. Museum Quart. 21 (1957) 44–46. Mit Abb. – 1½ scripulum Konstantins d. Gr.; Solidus Konstantins II.; Goldtremisis Theodosios' I.; Solidus Theodosios' II. F. W. D.

M. A. Tichanova, Boročickij klad. (Der Schatz von Boročic) (russ.). Sov. Archeologija 25 (1955) 301–317. Mit Abb. – Es ist vor allem hinzuweisen auf das große Goldmedaillon des Jovian, in reicher Fassung mit Granelluren: D N IOVIANUS P F PERP AUG Revers: GAVDIVM ROMANORUM und CONS P, also Constantinopolis, officina prima. Der Kaiser hält den Globus mit der Victoria in der Linken. – Aus dem Schatz von Silad-Schomlio wird außerdem ein gefaßtes Goldmedaillon des Gratian veröffentlicht. F. W. D.

L. N. Belova, Moneta iz raskopok kvartalov VX–XVIII. (Münzen aus den Ausgrabungen der Quartale XV–XVIII [in Chersones]) (russ.). Materialy i Issled. po Archeol. SSSR 34 (1957) 255–278. Mit 1 Taf. – Vgl. S. 535. F. W. D.

G. D. Belov, Itogi raskopok v Chersonese za 1949–1953 gg. (Resultate der Ausgrabungen in Chersones in den Jahren 1949–1953) (russ.). Sov. Archeologija 24 (1955) 256–281. Mit Abb. – Vgl. S. 558. – Münzfunde: Leon I., Zenon, Anastasios, Justinian I. F. W. D.

A. A. Bykov, Opisanie monet iz raskopov na plato Mangupa v 1938 g. (Die Beschreibung der Münzen aus den Grabungen bei Mangup im Jahre 1938) (russ.). Materialy i Issled. po Archeol. Akad. Nauk SSSR 34 (1953) 435. – Nach Sov. Archeol.

27 (1957) 351 Nr. 317: behandelt die byz. Münzen des 4/5. Jh. und die Münzen der Krim-Tartaren vom 14.–18. Jh. F. W. D.

P. Grierson, The debasement of the nomisma in the XIth century. Actes Congrès Intern. de Numismatique (Paris 6–11 juillet 1953) II (Paris 1957) 297 f. – Auszug aus dem in B. Z. 47 (1954) 379–394 veröffentlichten Vortrag. F. D.

T. Bertelè, Il Libro dei Conti di Giacomo Badoer ed il problema dell'iperpero bizantino nella prima metà del Quattrocento. Atti [del] Convegno . . . Oriente ed Occidente (Roma 1957) 242–265 u. 267. – Vgl. oben S. 536. F. D.

A. Veglary and **G. Zacos,** A Unique Silver Coin of Constantine VII. Num. Circular 64 (1956) 379–80. –This is dated at 913–919. Obverse: Constantine and Zoë, holding between them a patriarchal cross. Reverse: bust of Virgin nimbate holding medallion of the infant Christ (the earliest representation of this). J. M. H.

A. Veglary and **G. Zacos,** More about the silver coin of Constantin VII. Num. Circular 55 (1957) 195 f. Mit Abb. – Weitere Nachweise und Vervollständigung des in vor. Notiz veröffentlichten Materials. Es wird auf 2 jüngst entdeckte, der Silbermünze in Bild und Beschriftung ganz parallele Bleimedaillen hingewiesen. F. D.

T. Bertelè, L'imperatore alato. (Cf. B. Z. 49 [1955] 240.) – Rec. par **Ileana Băncilă,** Studi şi Cercetări de Numism. 1 (1957) 482/83. V. L.

M. D. H. Larsen, The Metrology of the Coinage of Trebisond. Seaby's Coin and Medal Bulletin No. 446 (Juli 1955) 271 f. – Über die ständige Verschlechterung des trapezuntischen Asper. F. D.

E. Leuthold, Bemerkungen zu Elmers „Gotenmünzen". Mitteilungen Österr. Numism. Ges. 10 (a. F. 26) (1957) 17–19. – L. weist zwei Münzen, die G. Elmer in den Mitt. d. Numism. Ges. in Wien 1932, S. 214 als Nachprägungen der Zeit der Goten in Rom erklärt hatte, auf Grund des Nominals von 42 Nummi der Münzprägung der Vandalen zu. F. D.

J. Walker, Arab-byzantine and post-reform Umayad coins. [Catalogue of Muhammadan coins, II.] London, Kegan Paul 1956. 329 S. 31 Taf. H.-G. B.

P. Grierson, The Salernitan coinage of Gisulf (1052–1077) and Robert Guiscard (1077–1085). Studies in Italian Medieval History pres. to Miss E. M. Jamison = Papers of the British School at Rome, 24 [= New Series, 11] (1956) 37–59. Mit 4 Abb. – G. weist auf Grund überzeugender Beobachtungen eine Reihe von salernitanischen Kupfermünzen, welche bisher etwa um ein Jahrhundert früher datiert worden sind, den beiden obengenannten Fürsten zu. Besonders beachtenswert ist dabei, daß Münzen Gisulfs mit der Darstellung eines von Kuppeltürmen flankierten Stadttorturms offenbar neuartige Münzen der Erzbischöfe von Köln nachahmen, während Gisulf auf einer anderen Münze im vollen Ornat eines byzantinischen Kaisers dargestellt ist, was G. mit der Reise Gisulfs nach Konstantinopel (1062) zusammenbringt, von welcher Amatus V, 37 in der Tat berichtet, daß er dabei vom Kaiser die Verkündigung seiner Ausrufung zum Mitkaiser („un autre empereur") verlangt habe. Im ganzen spiegeln die Münzen das schwankende Verhältnis der genannten Fürsten zu Byzanz und zum Abendlande wider; auch paßt der Befund gut zu der Vermutung, daß sie anfingen eigene Münzen zu schlagen, als die Münzverschlechterungen unter den Kaisern Konstantin IX. und Nikephoros Botaneiates die byzantinische Münze diskreditiert hatten. F. D.

R. A. G. Carson, A Grosso of the Lords of Mytilene. Num. Chron. VI, 15 (1955) 255–56 (with fig. in text). J. M. H.

D. M. Lang, Studies in the Numismatic History of Georgian Transcaucasia. Numismatic Notes and Monographs (The Am. Num. Society) No. 130 (1955). – Rev. by **G. Clauson,** Journ. Roy. Asiatic Soc. 1956 (Pts. 3 and 4) 230. J. M. H.

V. Laurent, Le „juste poids" de l'Hyperpyron Trachy Congrès intern. Numism. T. II: Actes (Paris 1957) 299 – 307.–Publication d'un petit exagion (non

reproduit) de l'époque des premiers Comnènes (début du XIIe s.) conservé au Cabinet des Médailles de Paris et portant à ses deux extrémités cette légende: Ὁ δίκαιος σταθμὸς τοῦ τραχέως ὑπερπύρου. II. Le terme Trachy: signification et portée. En soulignant la rugosité que certaines pièces présentaient au toucher le mot voulait surtout dire qu'elles avaient tout leur poids de métal précieux. Né de l'observation populaire, il fut adopté par l'usage officiel comme nom-réclame, à l'instar de l'hyperpère et du solidus. Il n'en devait pas moins évoluer. En effet, tandis que le nomisma trachy, qui circulait déjà en 1077, se présentait comme une pièce d'or normale, inférieure, ce semble, par le poids au nomisma ou solidus de titre plein, le nomisma trachy aspron, obtenu par la dévaluation du précédent sous Alexis 1er Comnène ou Nicéphore Botaniatès, était une monnaie d'or pâle d'un cours officiel de 4 milliaresia, soit un quart de solidus ou une variété d'électron. Quant au trachy simple ou au trachy nomisma de certains textes il représente la 48ème partie du solidus et le quart du milliaresion. – Le poids accusé par notre petit monument, soit 3 gr. 83 à corriger en 3.90 en raison du frai, est celui du nomisma trachy d'avant la dévaluation. Il servait donc d'étalon à une variété de nomisma de poids réduit soit à un hyperpère mis en circulation aux confins des règnes d'Alexis 1er et de Jean 1er Comnène. V. L.

G. C. Bascapè, Note di Sfragistica . . . (Cf. sopra p. 297.) – Rec. di **P. Pecchiai,** Archivi S. II, 24 (1957) 179. C. G.

N. J. Tsokas, Νέα ἀνάγνωσις βυζαντινοῦ μολυβδοβούλλου. Athènes 1957. Pp. 21. Avec 2 pl. – Il s'agit du sceau du métropolite de Thessalonique Jacques (extrême fin du XIIIe s.) dont la légende comporte un élément „EK", qui a été diversement interprété. Cf. **V. Laurent,** Les bulles métriques . . . (1932) p. 61, 62 n. 171 (avec littérature antérieure) et p. 250 (légende corrigée). Ts. veut lire: + Ἰακ(ώ)βου σφράγισμα Θεσσαλονίκης (ἐπισκόπου) ἐ(λέῳ) Χ(ριστοῦ) Χριστοτεκοῦσαν καὶ τὸν μάρτυρα φέρει. Cette manière d'expliquer le EK (non EX) pléthorique est inacceptable. Il faut simplement transcrire:

+ Ἰακώβου σφράγισμα Θεσσαλονίκης
χριστοτεκοῦσαν καὶ τὸν μάρτυρα φέρει.

comme en fait foi un second sceau du même prélat, sceau inédit, où l'élément litigieux a disparu du petit texte. Il y était donc de trop. V. L.

A. V. Bank, Vislaja svincovaja pečat XI–XII vv. (Bleisiegel des 11./12. Jh.) (russ.). Materialy i Issled. po Archeol. SSSR 34 (1953) 296–298. Mit Abb. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 351 Nr. 311: byz. Bleisiegel in Chersones gefunden. F. W. D.

9. EPIGRAPHIK

L. Robert, Une épigramme de Carie. Rev. Philol. 31 (1957) 7–22. – A noter, non pour l'épitaphe métrique dont il y est question, mais pour le cadre géographique où elle s'insère (région de Iasos et Didyme) et le signalement occasionnel de quelques rares ruines ou d' inscriptions byzantines que R. se propose d'étudier dans un volume à part. V. L.

M. Avi-Jonah, Christian Archaeology in Israel. Actes Ve Congr. Int. Arch. Chrét. 1954 (C. d. Vaticano 1957) 117–123. Mit 1 Karte. – Vgl. S. 554. – S. 120–122: Inschriften. F. W. D.

T. S. Kauchčišvili, Grečeskaja nadpis' Bičvinskoj mozaiki. (Die griechische Inschrift auf dem Mosaik von Bičvinsk.) (russ. u. grusin.) Naučnaja Sessija Inst. Istorii im. I. A. Džavachišvili. Posvjaščennaja itogam polevych archeol. issled. 1952 g. (Tibilisi 1953) 20–35. – Nach Sov. Archeol. 27 (1957) 359 Nr. 458: K. datiert die Inschrift auf das 6./7. Jh. F. W. D.

10. BYZANTINISCHES RECHT. QUELLEN UND GESCHICHTE

J. Gaudemet, La formation du droit séculier et du droit de l'église aux IVe et Ve s. [Institut de droit romain de l'Univ. de Paris, 15.] Paris, Sirey 1957. 220 S. H.-G. B.

J. Michel, L'influence du christianisme sur le droit romain. Latomus 16 (1957) 335–347. – Auseinandersetzung mit **B. Biondi,** Il diritto romano cristiano (vgl. B. Z. 49 [1956] 244). H.-G. B.

E. Levy, Weströmisches Vulgarrecht. Das Obligationenrecht. (Vgl. B. Z. 50 [1957] 300.) – Eingehend bespr. v. **R. Feenstra,** Zeitschr. Sav..-Stg. 74 (= Zeitschr. Rechtsg. 87), Rom. Abt. (1957) 500–522. B. S.

F. Wieacker, Vulgarismus und Klassizismus im römischen Recht der ausgehenden Antike. Studi in on. di P. de Francisci III (Milano, Giuffrè 1956) 115–138. – Vgl. die ausführlichere Abhandlung des Verf. in Sitz.-Ber. Akad. Heidelb. 1955, 3 (vgl. B. Z. 48 [1955] 530). B. S.

J. Schacht, Droit byzantin et droit musulman. Atti [del] Convegno di Scienze Morali, Storiche e Filologiche (27 Maggio - 1° Giugno 1956) (Tema: Oriente e Occidente nel Medio Evo). [Accademia Nazionale dei Lincei, Fondazione A. Volta. Atti dei Convegni, 12.] (Roma 1957) 197–218 u. 228–230. – Das islamische Recht ist erst nach Ablauf des 1. Jh. der Hedschra, und zwar im Irak, formuliert worden. Doch haben Personen der oberen sozialen Schichten auf dem Wege der seit der hellenistischen Zeit mit dem Studium des Rechtes verbundenen Rhetorik gewisse Grundanschauungen des byzantinischen Rechtes in die islamische Zeit tradiert. So erklären sich Übernahmen wie diejenigen der *occupatio* für das Beutefünftel im Koran, der administrativen Regelung der *agri deserti* und der Emphyteuse (*iqṭā'*), gewisse Parallelen der Gerichtsverfassung, der Verurteilung des Ehebruchs, der *locatio conductio* (= *ijāra*), der Protimesis (*chuf'a*), der Verstümmelungsstrafe für Diebstahl und besonders der *piae causae* (*wakuf*). In manchen Fällen kann der Weg zweifelhaft sein, welchen byzantinische Rechtsgedanken ins arabische Recht gefunden haben, wie Sch. z. B. gelegentliche Vermittlung über das talmudische Recht vermutet. Umgekehrt sind die Einwirkungen des islamischen Rechts auf das byzantinische offenbar gering; die Übersetzungen byzantinischer Rechtsbücher (auch das sog. Syrisch-römische Rechtsbuch wurde erst 750 ins Arabische übersetzt) sind spät und sind niemals lebendiges Recht geworden. In manchen Fällen kann man über die Tatsächlichkeit oder über den Weg des Einflusses zweifelhaft sein. – Auf die ebda. S. 219–230 abgedruckte Diskussion darf nachdrücklich hingewiesen werden. F. D.

A. d'Emilia, Il diritto musulmano comparato con il bizantino dal punto di vista della tipologia del diritto. Studia Islamica 4 (1955) 57–76. H.-G. B.

J. Gaudemet, Le partage législatif dans la seconde moitié du IVe siècle. Studi in on. di P. de Francisci II (Milano, Giuffrè 1956) 317–354. – Der Verf. beschäftigt sich hier – in Fortsetzung schon früher begonnener Untersuchungen (cf. B. Z. 49 [1956] 544) – mit der Frage, ob es von 364 bis 395 noch eine einheitliche Gesetzgebung mit Geltung für das gesamte Reichsgebiet gab. Er gelangt dabei zu dem Schluß, daß eine Einheit der Gesetzgebung aus dem Gedanken der *unanimitas* heraus, so wie sie sich in den alle Kaiserkollegen nennenden *inscriptiones* kundtat, nur in der Theorie bestand. Tatsächlich wurden, von einigen Ausnahmen abgesehen, die Konstitutionen von jedem Augustus für seinen eigenen Reichsteil erlassen und galten auch nur dort. Gemeinsames Recht für das gesamte Reichsterritorium konnte also in der behandelten Periode nur durch analoge Konstitutionen beider Kaiser gesetzt werden. Der Codex Theodosianus sollte diesem Zustand entgegenwirken. B. S.

G. Gualandi, Intorno ad una legge attribuita a Valentiniano I. Studi in on. di P. de Francisci III (Milano, Giuffrè 1956) 173–225. – G. befaßt sich mit einem

angeblich von Valentinian I. im Jahre 370 erlassenen Gesetz, das die Bigamie für zulässig erklärte. Er kommt zu dem Schluß, daß Sokrates (Hist. eccl. IV, 31: PG 67, 548 sq.), die maßgebliche Quelle, einem Irrtum unterlag. B. S.

A. Steinwenter, Die Briefe des Qu. Aurelius Symmachus als Rechtsqulle. Zeitschr. Sav.-Stg. 74 (= Zeitschr. Rechtsgesch. 87), Rom. Abt. (1957) 1–25. – S. gibt an Hand der 49 Relationen des Symmachus an Valentinian II. ein Bild von den Rechtskenntnissen dieses hohen Gerichtsbeamten und zeigt den Wert dieser Quelle für die Geschichte des Prozeß- und Privatrechts des 4. Jh. B. S.

J.-O. Tjäder, Die nichtlit. lat. Papyri Italiens 445–700. (Vgl. B. Z. 48 [1955] 440.) – Bespr. v. **E. Levy,** Zeitschr. Sav.-Stg. 74 (= Zeitschr. Rechtsgesch. 87), Rom. Abt. (1957) 477–481. B. S.

M. Amelotti, Per la ricostruzione di una legge di Teodosio II. Studi in on. di P. de Francisci II (Milano, Giuffrè 1956) 295–315. – A. setzt aus 6 Fragmenten des Cod. Theod. und einem weiteren, nur im Cod. Iust. überlieferten ein Gesetz Theodosios' II. über das Eherecht vom Jahre 428 in seiner ursprünglichen Form zusammen. B. S.

P. Rasi, La legislazione giustinianea e il c. d. Edictum Theoderici. Studi in on. di P. de Francisci IV (Milano, Giuffrè 1956) 347–356. – Der Verf. zeigt mit einigen Beispielen (*S. C. Velleianum, raptus,* Soldatentestament), welchen Wert das sog. Edictum Theoderici als Quelle für die Rechtsentwicklung im Ost- und Westteil des Reiches während des 5. Jh. besitzt. B. S.

Dj. Sp. Radojičić, „O knjize Ptolomeja" („Sur le livre de Ptolomée" – deux anciennes „interprétations" géographiques serbes) (mit frz. Zsfg.). Istor. Časopis 6 (1956) 55–63. – Es handelt sich hier um zwei geographische Interpretationen der 131. Novelle Justinians über die Gründung eines Erzbistums in Justiniana Prima, welche in die serbische Übersetzung des Matthaios Blastares von Nikanor, dem Metropoliten von Novo Brdo, eingeschoben wurden, als von dem Mitropoliten Paulos von Smederevo versucht wurde, sich 1534/35 von dem Ochrider Erzbistum zu trennen. Die erste kürzere Interpretation wurde von Demetrius Kantakuzenos aus Novo Brdo verfaßt, die zweite von dem Abt Makarios aus Chilandar, von dem R. annimmt, er sei identisch mit dem gleichnamigen Gründer der ersten serbischen (1493–96) und walachischen (1507–1512) Druckerei. V. I.

I. Beuc, Statut zadarske komune iz 1305 godine (Das Statut der Gemeinde von Zadar aus dem Jahre 1305) (mit engl. Zsfg.). Vjesnik Državnog Arhiva u Rijeci 2 (Rijeka 1954) 493–781. – Sehr gründlich und gewissenhaft gearbeitete Studie hist.-jur. Art, in der unter anderem auch der Einfluß der justinianischen Gesetzgebung auf die Statuten von Zadar und anderer dalmatinischer Gemeinden behandelt wird. V. I.

F. Pringsheim, Zum Plan einer Neuausgabe der Basiliken. Begründung ihrer Notwendigkeit und Gesichtspunkte für ihre Herstellung. (Bericht an die Preußische Akademie der Wissenschaften vom Jahre 1937). [Berliner byzantinistische Arbeiten, 7.] Berlin, Akademie-Verlag 1956. XI, 50 S., 1 Bl. *DM 7,80.* – Der Verf., der sich lange Jahre mit der Vorbereitung einer Neuausgabe der Basiliken beschäftigt hatte, verbindet hier in einem im Jahre 1937 der Preuß. Akademie der Wissenschaften erstatteten Gutachten eine auf enger Vertrautheit mit den hslichen Grundlagen beruhende Kritik der Ausgabe der Basiliken der beiden Heimbach mit einer Geschichte der Bemühungen um den Basilikentext und dessen Scholien, sowie mit konstruktiven Vorschlägen zur Bewältigung der Aufgabe einer Neuausgabe. Die Veröffentlichung dieses bisher nicht allgemein bekannt gewordenen Berichtes ist durch den Beginn einer von H. J. Scheltema unternommenen und nun schon bis zum 4. Bande vorgeschrittenen, auf einen Gesamtumfang von 15 Bänden berechneten Neuausgabe veranlaßt. P. enthält sich peinlich einer Kritik dieser Neuausgabe: „solange die Grundsätze unbekannt sind, die der neuen Ausgabe zugrundeliegen, kann man sich mit ihnen nicht auseinandersetzen"

(S. VI). Doch kann niemand verkennen, daß die nüchterne Darlegung der Schwierigkeiten einer neuen Basilikenausgabe, auf welche dieser Bericht schon vor 29 Jahren hingewiesen hat, auch ohne ausdrückliche Bezugnahme auf das Unternehmen H. J. Scheltemas, „der bei der Vorbereitung seines Planes niemandes Rat eingeholt hat" (S. VI), eine sehr ernste Kritik des Unternehmens bedeutet. Jeder, der einmal im Verlauf seiner Arbeiten sich in die Probleme des Basilikentextes vertiefen mußte – Ref. zählt in bescheidenem Maße dazu –, wird die Besorgnis P.s teilen. Es handelt sich bei der Neuausgabe Scheltemas um eine für den Erwerber höchst kostspielige Angelegenheit. Und da es, wie P. S. VI zutreffend bemerkt, „eine dritte Basilikenausgabe so bald nicht geben wird", haben alle Interessenten den dringenden Wunsch, die Neuausgabe möchte allen berechtigten Wünschen, wie sie auch gerade dieser Bericht äußert, möglichst vollkommen entsprechen. F. D.

H. J. Scheltema, Über die angebliche Anonymuskatene. Tijdschrift Rechtsgesch. 25 (1957) 284–301. – S. tritt mit gewichtigen und bemerkenswerten Argumenten der seit H. Peters (1913) herrschenden Ansicht entgegen, es habe einen schon um 600 gebildeten katenenförmigen Kommentar zu den Digesten gegeben, der später an den Basilikentext angehängt worden sei. Die Frage, ob es eine solche Katene gegeben habe, ist nach S. nur zweitrangig, weil die Zugehörigkeit eines alten Scholions zu einer etwaigen Katene keine Schlüsse auf seinen Quellenwert erlaubt. Für die Unterscheidung von alten und neuen Scholien nennt S. eine Reihe von Anhaltspunkten, die in aller Regel zum Ziel führen. B. S.

N. van der Wal, Spuren einer Einteilung in sechs Bände der Basiliken in den jüngeren Scholien. Tijdschrift v. Rechtsgesch. 25 (1957) 274–283. – Der Behauptung Heimbachs, daß die Basiliken immer nach Büchern und Titeln, niemals aber nach τεύχη von den Späteren zitiert werden, stellt v. d. W. durch Anführung von 47 Stellen aus den Scholien – wohl ein und desselben anonymen Scholiasten – den Nachweis gegenüber, daß dieser mit einem der Buchangabe der Basiliken vorangehenden „βιβ. x"., welches von den Herausgebern der Texte als vermeintliche Dittographie weggelassen wurde, auf insgesamt 6 „Bände" (hier βίβλοι st. τεύχη) verweist, in welche sein Exemplar offenbar eingeteilt war. Zu dieser Theorie stimmen von den 47 Verweisungen nur zwei gar nicht, zwei weitere nur nach leichter (und ohnehin notwendiger) Emendation. – Nach dem Prooimion der Epitome Legum gab es auch eine Einteilung in 4 τεύχη. F. D.

Giov. E. Longo, D. 45, 1, 126 e uno scolio dei Basilici. Studi in on. di P. de Francisci III (Milano, Giuffrè 1956) 335–345. – Der Verf. wertet ein bisher falsch gelesenes, auf die *stipulatio* bezügliches Scholion aus dem Cod. Par. 1384, f. 116 r zu Bas. 23, 1, 9 aus. B. S.

Novella Constitutio s. XI medii a Ioanne Mauropode conscripta . . . latine vertit, notis ill. **A. Salać.** (Vgl. B. Z. 47 [1954] 516.) – Besprochen von **J. Cvetler,** Byzantinoslavica 18 (1957) 84–90. F. D.

G. Pugliese, Una disposizione di Costantino per favorire lo sviluppo edilizio di Costantinopoli. Studi in on. di P. de Francisci III (Milano, Giuffrè 1956) 373–404. – Es handelt sich um eine verlorengegangene Konstitution, die zunächst durch C. Th. 5, 14, 36 bestätigt, später aber durch Nov. Theod. 5, 1 aufgehoben wurde. B. S.

V. Devilla, La *manumissio vindicta* nel diritto giustinianeo. Studi in on. di P. de Francisci II (Milano, Giuffrè 1956) 273–294. B. S.

E. Betti, „Periculum". Problema del rischio contrattuale in diritto romano classico e giustinianeo. Studi in on. di P. de Francisci I (Milano, Giuffrè 1956) 131–197. B. S.

J. A. C. Thomas, Arra in sale in Justinian's law. Tijdschr. Rechtsg. 24 (1956) 253–278. B. S.

A. Pezzana, La *cautio de evictione* nelle compravendite ravennati. Studi in on. di P. de Francisci II (Milano, Giuffrè 1956) 183–192. – Eine Studie über die

Rechtsmängelhaftung des Verkäufers an Hand von ravennatischen Urkunden aus dem 6./7. Jh. B. S.

G. Longo, Onus probandi. Arch. Giur. 149 (= VI, 18) (1955) 61–99. – In dieser Studie über die Beweislast werden Basiliken und deren Scholien ausgiebig herangezogen. B. S.

J. de Malafosse, Le droit agraire au Bas-Empire et dans l'empire d'Orient. Rivista di diritto agrario 1 (1955) 53–73. H.-G. B.

Clémence Dupont, Le droit crim. dans les const. de Constantine. (Vgl. B. Z. 49 [1956] 547.) – Bespr. von **L. Chevailler,** Rev. Hist. de Droit IV, 35 (1957) 301–308. B. S.

R. Taubenschlag, Die körperliche Züchtigung im Rechte der Papyri. Études de Papyrol. 8 (1957) 97–101. – Die angeführten Zeugnisse fallen z. T. auch in die byzantinische Periode. B. S.

G. Longo, L'elemento soggettivo nel delitto di furto. Studi in on. di P. de Francisci III (Milano, Giuffrè 1956) 249–283. – L. zieht auch Basiliken und Scholien heran. B. S.

B. Sinogowitz, Die Tötungsdelikte im Recht der Ekloge Leons III. des Isauriers. Zeitschr. Sav.-Stg. 74 (= Zeitschr. f. Rechtsgesch. 87), Rom Abt. (1957) 316–344. B. S.

C. de Clercq, Oriental (Droit Canonique). Dictionnaire Droit Can. 6 (1957) 1172–1176. V. L.

C. de Clercq, Orientale (S. Congrégation pour l'Église). Dictionnaire Droit Can. 6 (1957) 1176–1178. V. L.

J. Darrouzès, Démétrius de Cyzique, canoniste et métropolite († c. 1050). Dict. Hist. et Géogr. Eccl. 14 (1957) 208–210. V. L.

H.-G. Beck, Balsamon, Theodoros. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 849. H.-G. B.

H.-G. Beck, Blastares, Matthaeus. Art. in Rel. in Gesch. u. Gegenw. I (1957) 1319. H.-G. B.

A. Bertola, Autocefalia e organi di governo nella Chiesa greco-ortodossa. Arch. Giur. 148 (= VI, 17) (1955) 3–34. – Der Verf. geht auch auf die historischen Grundlagen der Organisation der Ostkirche ein. B. S.

C. de Clercq, Patriarche en droit oriental. Dictionnaire Droit Can. 6 (1957) 1255–1265. – I. Les différents patriarches latins et orientaux. II. Statut juridique du patriarche dans l'Église unie. V. L.

A. Steinwenter, Die Stellung der Bischöfe in der byzantinischen Verwaltung Aegyptens. Studi in on. di P. de Francisci I (Milano 1956) 75–99. F. D.

M. J. N. Bakhuizen van den Brink, Episcopalis audientia. [Mededelingen k. Nederl. Acad. Wetensch. Afd. Letterkunde, NR 19, 8. den Haag 1956, 247–301.] H.-G. B.

C. Drăguşin, Primirea eterodocşilor în Biserică (= La réception des Hétérodoxes dans l'Église). Ortodoxia (Bucarest) 9 (1957) 280–295. – Avec un rappel de la discipline canonique ancienne et de l'enseignement des Pères. V. L.

H. I. Kotsones, Ἡ κανονικὴ ἄποψις περὶ τῆς ἐπικοινωνίας μετὰ τῶν ἑτεροδόξων (intercommunio). Athen, „Ἡ Δαμασκός" 1957. 332 S., 2 Bl. – Erste ausführliche Gesamtdarstellung der Frage der intercommunio zwischen der orthodoxen und den übrigen Kirchen, hauptsächlich der römisch-katholischen und der anglikanischen. K. zieht bei der Behandlung der einzelnen Sakramente wiederholt auch die mittelalterlichen Quellen heran. F. D.

F. Delpini, Divorzio e separazione dei coniugi nel diritto romano e nella dottrina della chiesa fino al secolo V. [Scrinium Theologicum, 5.] Torino, Marietti 1956. 138 S. – *L. 1000.* H.-G. B.

B. Kötting, Digamus. Art. im Reallex. f. Ant. u. Christt. III (1957) 1016–1024. – Zu den sehr knappen Angaben über die Einstellung der griechischen Kirchenväter und des byzantinischen Kirchenrechts zur Frage der Digamie und Trigamie (Sp. 1020–1024) wäre die reiche Literatur hinzuzufügen, welche A. P. Christophilopulos in seinem Ἑλληνικὸν ἐκκλησιαστικὸν δίκαιον II (1954) 159 f. verzeichnet, darunter der Aufsatz von R. Guilland, Les noces plurales à Byzance (vgl. B. Z. 43 [1950] 249). F. D.

A. d'Emilia, I responsi del canonista bizantino Demetrio Comaziano in materia d'impedimento matrimoniale da affinità. Studi in on. di P. de Francisci IV (Milano, Giuffrè 1956) 131–158. – An Hand einiger *responsa* des Erzbischofs Demetrios Chomatianos von Achrida (1. Hälfte 13. Jh.) zeigt der Verf., daß sich Demetrios in der Frage des Ehehindernisses der Schwägerschaft durchweg im Rahmen des offiziellen byzantinischen Kirchenrechts hielt. – Von Interesse ist die Feststellung einer von der Heimbachschen abweichenden Kapitelzählung im Basilikenexemplar des Erzbischofs zu Bas. 28, 5 (S. 157[1]). Das Datum der Eroberung Thessalonikes durch Theodoros Dukas Angelos ist mit J. Longnon (cf. B. Z. 45, 182) von 1222 auf 1224 zu verlegen. B. S.

E. F. Bruck, Kirchenväter und soziales Erbrecht. B. Z. 49 [1956] 548.) – Bespr. v. **F. Wieacker,** Zeitschr. Sav.-Stg. 74 (= Zeitschr. Rechtsgesch. 87), Rom Abt. (1957) 482–488; von **B. Altaner**, Theol. Lit.Zeit. 82 (1957) 514–516. B. S.

E. Nasalli Rocca, Il diritto ospedaliero nei suoi lineamenti storici. Mailand, Fondazione Sergio Mochi Onory 1956. 244 S. – Beginnt nach Rev. Hist. Eccl. 52 (1957) 758 bei Justinian I. und geht bis in die neueste Zeit. H.-G. B.

C. de Clercq, Ordre dans l'Église Orientale. Dictionnaire Droit Can. 6 (1957) 1150–1155. – I. Les différents ordres. II. Le ministre des ordinations. III. Le sujet des ordinations. Vue cavalière depuis les origines jusqu'à l'âge moderne. La bibliographie ignore totalement l'abondante littérature grecque et russe en la matière. V. L.

J. Rambaud-Buhot, Le statut des moniales chez les Pères de l'Eglise, dans les règles monastiques et les collections canoniques jusqu'au XIIe s. Sainte Fare et Faremoutiers (Faremoutiers 1956) 149–174. H.-G. B.

H. S. Alivizatos, Quelques cas exceptionnels de juridiction pastorale de Monastère dans l'Église Grecque Orthodoxe. Θεολογία 27 (1956) 19–22. B. S.

R. Orestano, Beni dei monaci e monasteri nella legislazione giustinianea. Studi in on. di P. de Francisci III (Milano, Giuffrè 1956) 561–593. B. S.

G. Oesterle, De differentiis inter ius de religiosis Ecclesiae latinae et inter ius de religiosis Ecclesiae orientalis. Diritto Eccl. 68 (1957) 177–183. – Continuazione di un lavoro – non ancora terminato – del quale le prime puntate sono apparse nelle annate 1953, 1955 e 1956 della stessa rivista. C. G.

11. FACHWISSENSCHAFTEN (NATURWISSENSCHAFTEN. MEDIZIN. KRIEGSWISSENSCHAFT)

Marg. H. Thompson, Textes grecs inédits rel. aux plantes (cf. B. Z. 49 [1957] 546.) – Rec. par **J. André**, Rev. Philol. 31 (1957) 128–131. V. L.

L. Pavlović, O apotekama i farmaceutskim elementima prema tipiku Pandokratorovog manastira u Carigradu (Sur les pharmacies et éléments pharmaceutiques d'après le typicon du monastère de Pantocrator à C/ple) (mit frz. Zsfg.). Zbornik II Kongresa Farmaceuta Jugoslavije (Beograd 1956) 189–192. – Unvollständige Analyse. V. I.

K. Vogel, La cultura della matematica in Bisanzio. Auszug aus Actes du VIIIe Congrès Intern. d'Histoire des Sciences (Firenze 3–9 sept. 1956) (Firenze 1957) 68f. F. D.

O. Neugebauer, Variants to the Translation of Abu Ma'shar's Version of the Paranatellonta of Varāhamihira and Teukros. Bulletin Cl. d. L., Sc. Mor. et Pol. Acad. R. de Belg. V, 43 (1957) 133–140. – N. gibt Varianten zu der griechischen Übersetzung von Abu Masars Buch über die Paranatellontes (Catal. Cod. Astrol. Gr. V, 1, S. 156–169 nach Cod. Angel. 29) aus einer bisher nicht beachteten Version der Codd. Vat. gr. 1058 und 211. F. D.

MITTEILUNGEN

PERSONALIA

Unser Mitarbeiter Herr F. W. Deichmann wurde von der evangel.-theol. Fakultät der Universität Bonn durch die Verleihung des Ehrendoktors ausgezeichnet.

Im April 1957 wurde Herr K. M. Setton von der American Philosophical Society mit dem John F. Lewis-Preis ausgezeichnet und in die Medieval Academy of America aufgenommen.

Herr I. Ševčenko wurde zu Anfang des Jahres 1957 zum Associate Professor of Byzantine and Early Slavic History and Literature an der Columbia University ernannt. F. D.

Herr A. Turyn, Professor für klass. Philologie an der University of Illinois in Urbana (U. S. A), ist von der Ἐπιστημονικὴ Ἑταιρεία in Athen zum Ehrenmitglied gewählt worden.

DER XXIV. INTERNATONALE ORIENTALISTEN-KONGRESS IN MÜNCHEN

Vom 28. 8. bis 4. 9. dieses Jahres tagte in München der XXIV. Orientalisten-Kongreß. Die Teilnahme von 1381 Wissenschaftlern aus allen Nationen zeigt das wachsende Interesse, das diesem Kongreß entgegengebracht wird. Die öffentlichen Vorträge beliefen sich auf 464, die Arbeitskreise waren in 14 Sektionen gegliedert.

Eine dieser Sektionen befaßte sich auch mit unserem Wissenschaftszweig und trug den Titel „Christlicher Orient und Byzanz". Dieser Arbeitskreis stand unter der Führung von W. Hengstenberg und F. Dölger; es konnten hier Themen aus den Randgebieten der Byzantinistik behandelt werden, die wegen Zeitmangels auf dem XI. byzantinischen Kongreß 1958 in München nicht berücksichtigt werden können. Folgende mit Byzanz in Beziehung stehende Vorträge mögen der Reihenfolge nach angeführt werden: Les Avars et Byzance au VIe siècle (P. Goubert). Die griechische Insel Syros in ethnischer und religiöser Hinsicht in der byzant. und neueren Zeit (A. Sigalas); Die Sammlung der offiziellen syrischen Dokumente des Ischobocht und Matikan (N. V. Pigulevskaja); Die christlichen Wurzeln des Manichäismus (A. Böhlig); Bericht über die koptischen Handschriften von Nag' Hamâdi (W. Till); Deux empereurs byzantins en Occident (Mamud II et Jean VIII Paléologue) (C. Marinescu); Le corpus des manuscrits syriaques à peintures (J. Leroy); Eine koptische Relief-Darstellung und ihre byzantinischen Parallelen (M. Cramer); Vorikonoklastische Ikone im Sinai-Kloster (K. Weitzmann); Un passage énigmatique de Fauste de Byzance (F. Feydit).

B. L. Dentakis

DER BERICHT ÜBER DEN X. INTERNATIONALEN BYZANTINISTEN-KONGRESS IN ISTANBUL 1955

Kurz vor Redaktionsschluß gelangt der stattliche Band der Actes du X. Congrès International d'Études Byzantines (türkischer Titel: X. Milletlerarası Bizans Tetkikleri Kongresi Tebliğleri), Istanbul, Comité d'Organisation du X. Congrès Inter-

national d'Études Byzantines (4 Bl., 244 S., 45 Taff., 1 Bl.) in unsere Hände. Er enthält: die Zusammensetzung des Ehren- und des Organisations-Ausschusses, die Angabe der auf dem Kongreß vertretenen Institute (mit den Namen der Vertreter), eine alphabetische Liste der Teilnehmer mit deren Adressen, die in der Eröffnungssitzung (15. IX.) sowie die in der Schlußsitzung (21. IX.) gehaltenen Reden samt den in der letzteren gefaßten Beschlüssen der Generalversammlung, sodann das Arbeitsprogramm, ferner die in den Gemeinschaftssitzungen sowie – meist in gekürzter Form – die in den einzelnen Sektionen (Kunst und Archäologie, Geschichte, Literatur–Philologie–Musik, Recht und Theologie) gehaltenen Vorträge. Mit einer Zusammenfassung der vom Kongreß gebotenen Ausflüge und Empfänge sowie mit einem alphabetischen Register der in dem Bande enthaltenen Vortragsreferate schließt der Bericht ab.

Viele der auf dem Kongreß gehaltenen Vorträge sind inzwischen in ausführlicher Form in Zeitschriften u. dgl. erschienen. Wir verzeichnen in der Bibliographie des nächsten Halbjahresheftes einzeln nur diejenigen Vorträge, welche in dem vorliegenden Bande so ausführlich gestaltet sind, daß man annehmen darf, daß dies die gültige Form ihrer Veröffentlichung sein soll. Den gastfreundlichen Veranstaltern des Kongresses aber sagen wir nochmals unseren herzlichen Dank. F. D.

DER XI. INTERNATIONALE BYZANTINISTENKONGRESS

findet gemäß dem Beschluß der Generalversammlung der Association Internationale des Études Byzantines vom 21. IX. 1955 und im Einverständnis mit dem Vorsitzenden und mit dem Generalsekretär der Association vom 15. mit 20. September 1958 in München statt. Die Einladungen werden samt näheren Angaben Anfangs Januar 1958 hinausgehen. F. D.

NEUE ZEITSCHRIFTEN

Im Verlag von Johannes Stauda, Kassel, erscheint seit 1955 das Jahrbuch für Liturgik und Hymnologie, herausgegeben von K. Ameln, Ch. Mahrenholz und K. F. Müller. Die Zeitschrift wird auch Beiträge zur Liturgik und Hymnologie der Ostkirche bringen. F. D.

Unter Mitarbeit hervorragender Fachgenossen in USA (z. B. M. V. Anastos, R. Jakobson, I. Ševčenko, M. Spinka) wird von 1957 an im Verlag von John J. Bilitz, 1504 N. St. Mary's St., San Antonio (Texas) eine neue Zeitschrift erscheinen: Greek and Byzantine Studies. Wir begrüßen herzlich dieses neue Organ und geben der Hoffnung Ausdruck, daß es erfolgreich zur Förderung unserer Studien beitragen wird. F. D.

Studii şi Cercetări de Numismatică. Editura Academiei Republicii Populare Romîne 1 (Bucarest 1957). – Le programme comprendra en premier lieu des recherches de Numismatique, de sigillographie et d'héraldique ayant trait au passé roumain. Seront étudiées selon l'éclairage du matérialisme historique – il fallait s'y attendre! – les pièces émises au cours des siècles dans les limites de la Roumanie actuelle, celles qui sont conservées dans les Musées du pays, et celles qui, se trouvant au dehors, présentent pour l'histoire nationale un intérêt direct. Byzance y aura sa large place, comme permet de l'augurer celle qui lui est faite dans ce volume liminaire, dont la présentation serait parfaite, presque luxueuse, si les clichés ne laissaient pas trop souvent à désirer. V. L.

Soeben ist erschienen: Silloge bizantina in onore di S. G. Mercati [Studi Bizantini e neoellenici, 9], Roma, Assoc. Naz. per gli Studi Bizantini 1957. Pp. VII+426. – Der Band enthält eine „premessa" des Redaktors C. Giannelli, die vollständige Bibliographie von S. G. Mercati und 37 Beiträge von G. Agnello. K. Amantos, M. V. Anastos, A. Campana, E. Cerulli, P. Charanis, A. Dain, F. Dölger, I. Dujčev, E. Follieri, G. Garitte, H. Gerstinger, C. Giannelli, J. Gill, H. Grégoire, L. H. Grondijs, R. Guilland, F. Halkin, G. Hofmann†, P. Joannou, E. Kriaras, Ph. Kukules†, M. H. Laurent, V. Laurent, P. Lemerle, G. Levi della Vida, R.-J. Loenertz, T. Minisci, B. Pace†,

O. Parlangèli, A. Pertusi, M. Ramazanoğlu, G. Schirò, G. A. Sotiriu, N. B. Tomadakes, E. Turdeanu und G. Th. Zoras. – Wir konnten einzelne Beiträge noch im vorliegenden Heft der B. Z. anzeigen, die übrigen werden im folgenden Heft notiert werden.

F. D.

DER S. G. ALTE CODEX DES JOHANNES PRODROMOS-KLOSTERS BEI SERRAI WIEDERGEFUNDEN

Herr I. Dujčev teilt mit, daß er im Cod. XXV. C. 9 (605) der Universitätsbibliothek in Prag den „Alten Codex" von Serrai wiedergefunden hat.

ARBEITSVORHABEN

Nach dem Tode Alfons Maria Schneiders blieb die Bearbeitung der Topographie Istanbuls sowie der byzantinischen Denkmäler der Stadt von deutscher Seite aus längere Zeit liegen. Diese Arbeiten wurden mit Beginn dieses Jahres vom Deutschen Archäologischen Institut, Abteilung Istanbul, wieder aufgenommen, wobei Herr Wolfgang Müller-Wiener den architektonisch-topographischen Teil, Herr Marcell Restle den kunstgeschichtlich-byzantinischen übernahm. Für diese Arbeiten hat das Institut den allerdings noch ungeordneten Nachlaß A. M. Schneiders erworben.

F. D.

Georg Hofmann

* 1. 11. 1885 † 9. 8. 1956

Am 9. August 1956 schloß G. Hofmann die Augen für das irdische Licht. An seinem 70. Geburtstage konnte er noch auf seinem Krankenlager, schwer herzleidend, die Festgabe von 23 Gelehrten der verschiedensten Sprachen entgegennehmen.

Geboren am 1. November 1885 zu Friesen (Bamberg), empfing er am 28. Oktober 1912 als Germaniker zu Rom die Priesterweihe, wirkte 6 Jahre in der Seelsorge und trat dann in den Jesuitenorden ein. Sein 2jähriges Studium in der Schule Döberls zu München schloß er mit einer Dissertation über den Hofprediger Rauch aus der Reformationszeit ab. Zum Professor für Kirchengeschichte an das päpstliche Orientalische Institut berufen, wandte er sich naturgemäß in 30jähriger Arbeit (1926–1956) den ostkirchlichen Studien zu. Die Aufgabe, die er sich stellte und bewältigte, umfaßte hauptsächlich zwei Gebiete: die Beziehungen zwischen Patriarchen und Päpsten nach den Urkunden (im weiteren Sinne) zu erforschen und dann die Geschichte des Unionskonzils von Ferrara-Florenz, wieder nach den Urkunden, aufzuhellen. Ein Schatzgräber mit seltenem Finderglück, wußte er in den verschiedenen Archiven der Vaticana, Italiens, Österreichs und der Schweiz vielfach Originale aufzuspüren, besonders nahm er in den schwer zugänglichen Beständen der Propaganda bis in seine alten Tage Lichtbilder auf, um sie zu Hause zu verarbeiten. So gab es vielfach Neuland an Papstbriefen, Akten der päpstlichen Camera, Diplomen von italischen Republiken. Reiche Ausbeute brachten besonders die Arbeiten griechischer Theologen, die aus dem Dunkel hervorgezogen und mit Akribie veröffentlicht wurden. Zunächst entstanden „Griechische Patriarchen und römische Päpste", etwa von 1623 bis 1714, besonders Patarellos Kontaris und Kyrillos Lukaris, die mit zahlreichen Photos und Faksimiles in fortlaufender Sammlung der Orientalia Chr. Periodica (1928–1934) erschienen. „Sinai und Rom" umfaßt in Urkunden vom 4. Jh. an bis zum Jahre 1704 die ganze Geschichte. Die Krönung seiner Arbeiten aber ist die kritische und vollständige Ausgabe der „Epistolae pontificiae ad Concilium Florentinum spectantes" in 7 Teilen (1940–1946). Weit über 300 Papstbriefe zwischen 1418 und 1453 an Griechen, Armenier und Kopten, vielfach Originale, wurden mit allen nur wünschenswerten Angaben und Indices an das Licht gebracht, eine „musterhafte Dokumentensammlung" (F. Dölger). Wer dazu seine sonstigen Arbeiten in seiner Festgabe überblickt, es sind über 100, der ist überrascht von solcher Fülle, Fruchtbarkeit und Vielseitigkeit. Sein Blick reichte vom Sinai bis zum Athos, ja bis Kiew, er umspannte Byzanz, Patmos und Rom. Dabei war er eine aufrichtige, ein-

fache Nathanaelseele, an der „kein Falsch ist", die Güte selbst, die auch einmal zu entlasten suchte. Streng gegen sich, unterbrach er selbst das Gespräch, um sein Examen particulare zu halten.

So hat G. Hofmann als Gelehrter und Mensch in seiner Art vorbildlich gewirkt. Die Bayerische Akademie der Wissenschaften würdigte seine Verdienste durch die Wahl zu ihrem korrespondierenden Mitglied (1952).

Vgl. Osservatore Romano vom 13. 10. 1956 (Ortiz de Urbina).

A. Michel

TOTENTAFEL

J. Lebon † 12. Juni 1957 Card. G. Mercati † 22. August 1957

2 56-26

Abb. 1: Cod. Ath. Chiland. 1, f. 41 v.

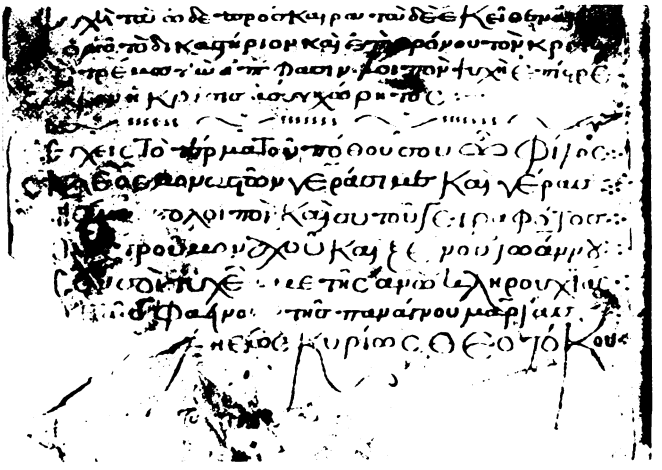


Abb. 2: Cod. Ath. Chiland. 4

Abb. 3: Cod. Ath. Chiland. 105

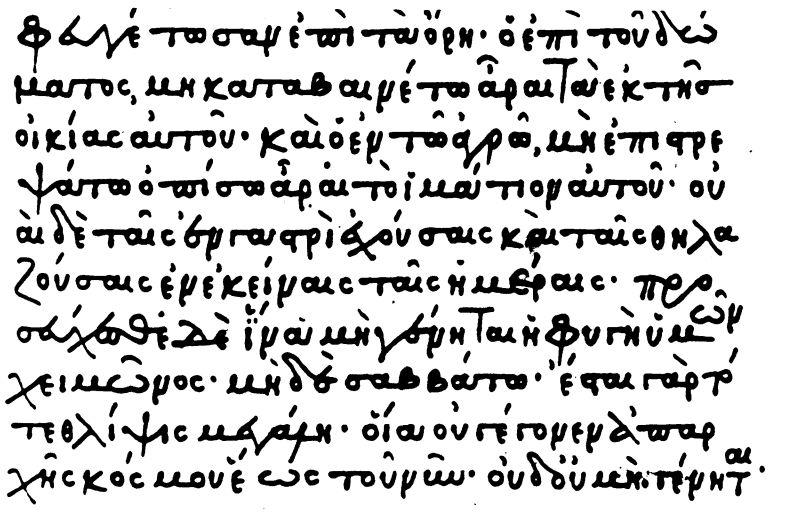


Abb. 4: Cod. Ath. Dionys. 311

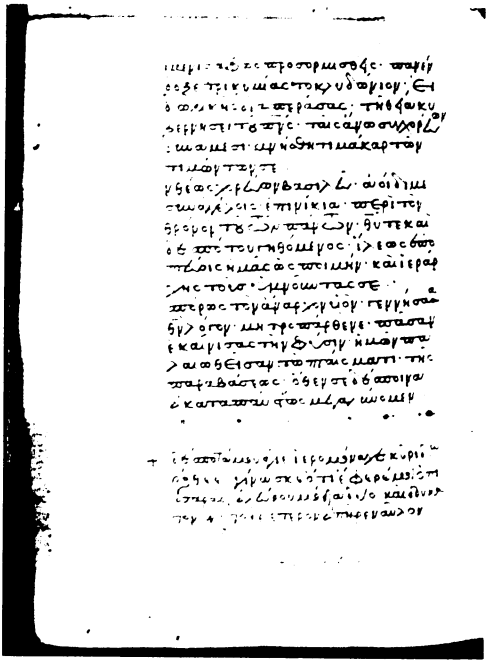


Abb. 5: Cod. Athen., Nat.-Bibl. 2049, f. 125 v.

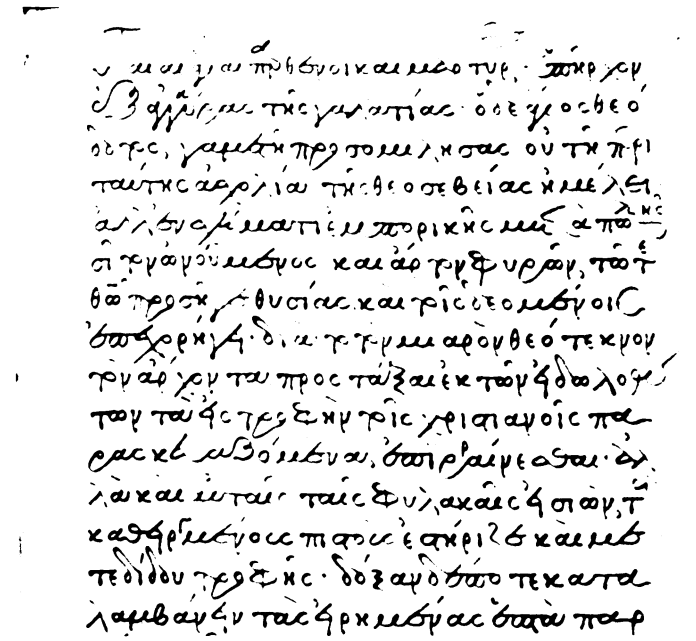


Abb. 6: Cod. Ath. Xeropot. 234

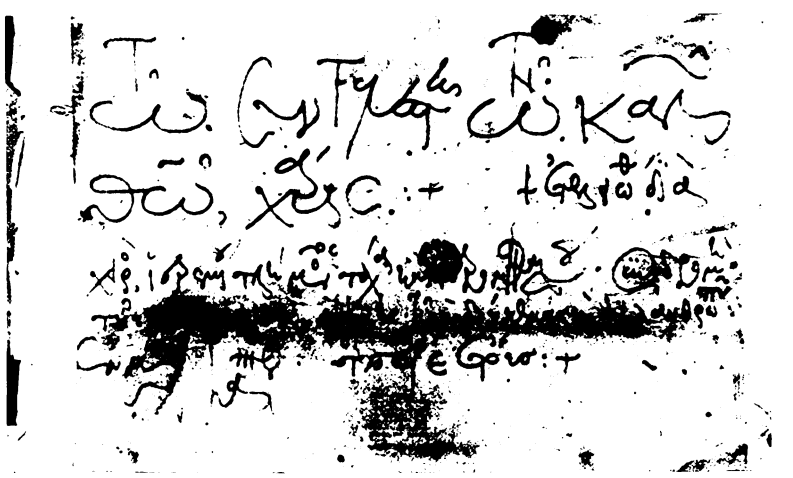


Abb. 7: Cod. Ath. Xeropot. 234 (die Subscriptio)

Abb. 1: Aaron aus einem Fresko der Synagoge von Dura Europos

Abb. 2: Der Hl. Kyrill von Alexandreia. Emailscheibe an der Pala d'Oro, Venedig, S. Marco

Abb. 3: Detail einer Miniatur aus der Exultet Rolle: Rom, Biblioteca Casanatense 724 B 13

Abb. 4: Silberdenar Papst Sergius' III. (904–911). Vergrößert

Abb. 5: Seidenstoff. Prag, Domschatz

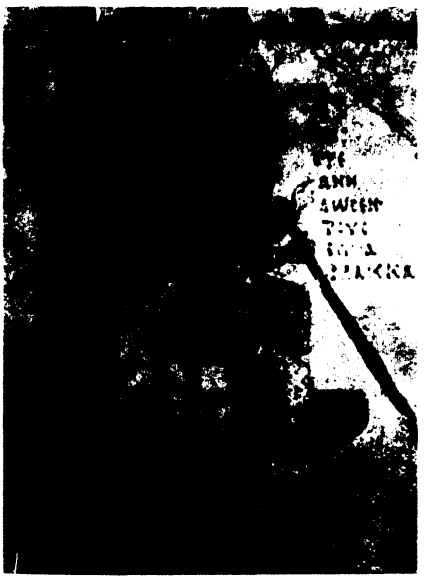


Abb. 6: König Antiochos. Detail einer Miniatur aus Pantokratoros Cod. 61 fol. 151v.

Abb. 7: Papstprozession. Wandgemälde in der Unterkirche von S. Clemente, Rom

Abb. 8: Miniatur aus Cod. Vat. Barber. Gr. 372 f. 120

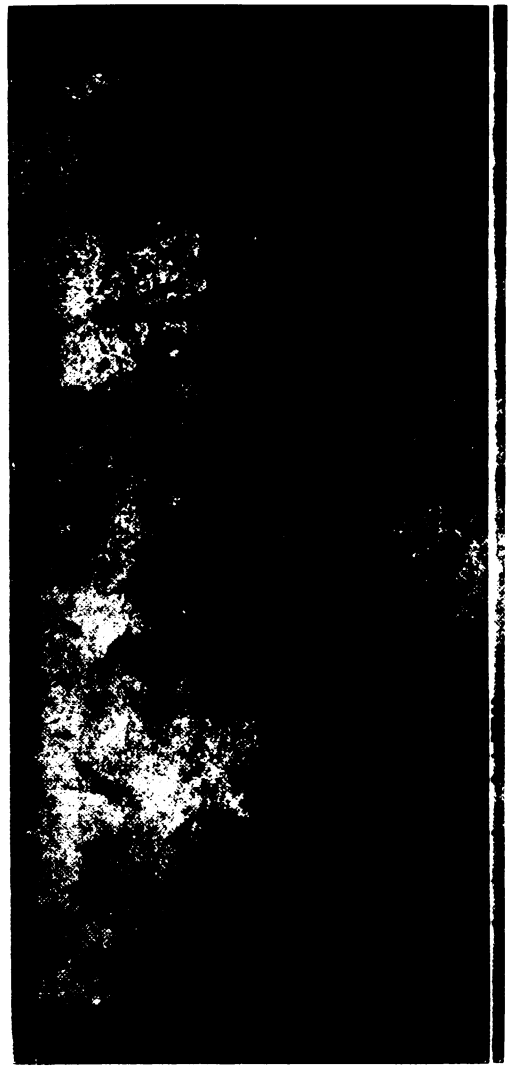


Abb. 9: Miniatur aus Cod. Bern. 120 f. 9